

# الْيَاسَازَةُ هُومَرُوسُ

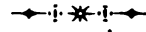
مَكْتَبَتُنَا

وَعَلَيْهَا شَرْحُ بَارِخِي دُني

وهي مَصْدَرَةٌ بِمَقْدَمَةٍ فِي هُومِيرُوسُ وَشَعْرُهُ

وَأَدَابُ الْيُونَانِ وَالْعَرَبِ

وَمَذِيلَةٌ بِمَعْجَمٍ عَامٍّ وَفَهَارِسُ



بِقَلَمِ

سُلَيْمَانَ الْبُسْتَانِيِّ



## L'ILIADÉ D'HOMÈRE

TRADUITE EN VERS ARABES

AVEC UNE INTRODUCTION HISTORIQUE ET LITTÉRAIRE  
SUR L'AUTEUR ET SON ŒUVRE EN REGARD DE LA LITTÉRATURE  
ARABE ET DES USAGES DE L'ORIENT.

LE TEXTE EST ACCOMPAGNÉ DE NOTES  
ET SUIVI D'UN VOCABULAIRE

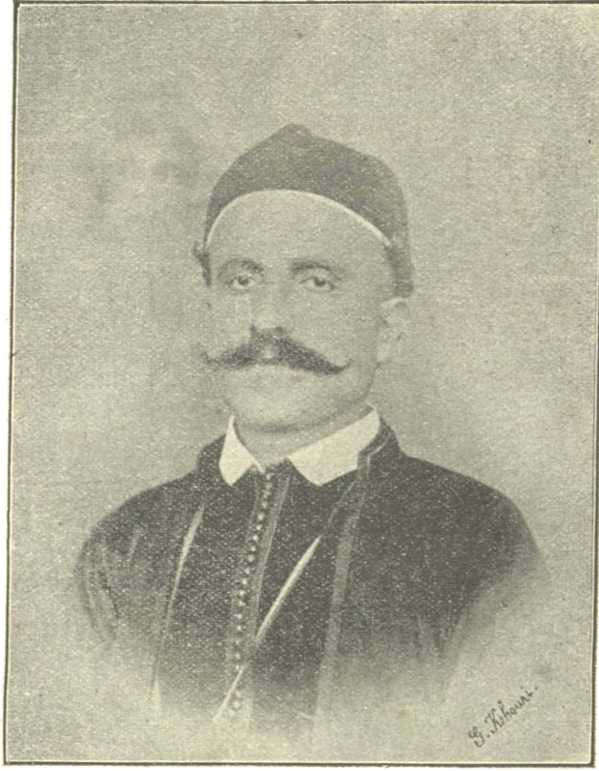
PAR

Sulāiman al-Bustāny





## إهداء الكتاب



خَطَّار سَلُوم نادر البستاني

( ١٨٨٦ - ١٨٣٠ )

إِلَيْكَ يَا وَالدي أَهْدِي كِتَابِي هَذَا فَأَنْتَ أَوَّلَى بِهِ مِنْ كُلِّ حَيٍّ  
وَمَيِّتٍ . وَمَا هُوَ إِلَّا ذَرَّةٌ مِنْ فَضْلِكَ وَجَزءٌ مِنْ عَنَانِكَ بَيْنِكَ وَتَفَانِكَ  
بِنَفْعِ ذَوِيكَ وَبَنِي جِلْدَتِكَ . فَانْ عَجَزْتَ عَنْ إِدَاءِ وَاجِبِ الْوَفَاءِ بِحَيَاتِكَ  
فَلَا أَقْلَ مِنْ أَنْ أَشْهَدَ الْمَلَأَ عَلَى عِرْفَانِي جَمِيلِكَ وَأَنْتَ فِي عَالَمِ الْأَرْوَاحِ



## ديباجة الكتاب

هذه إلياذة هوميروس ازفُّها إلى قرَّاء العربية شعراً عربياً . ولقد استنفدت وسعي في نظمها وإلحامها راجياً أن تكون مُحْكَمَة التعريب خليةً من شوائب اللُّكنة والمعجمة

وقد صدرتْها بمقدِّمةٍ أتيت فيها على سيرة صاحب الإلياذة واشرتُ إلى منظوماته ومنزله عند القدماء ورأي المتأخرين فيه وأقوال العرب في شعره . — وبحث في الإلياذة وموضوعها وطُرُق تناقلها قبل الكتابة ثم في جمعها وكتابتها وسلامتها من التحريف مع ما فيها من قليل الدَّخيل والساقط والمكرَّر والمُعْلَق . وأتيت على تحليلها وتشييحها وبسط ما فيها من الفائدة للأدب والتاريخ وسائر العلوم والفنون والصنائع . وأوضحت ما كان من الأسباب الداعية في صدر الاسلام إلى إغفال العرب نقلها إلى لغتهم . — وتطرَّقت إلى التعريب فقصصت حكاية المعرِّب في وضع هذا الكتاب . وذكرت مناهج العرب في نقل الكتب الأعجمية والطُرُق التي يجدر بالنَّقْلَة التعويل عليها . وساقني ذلك إلى النظر في التعريب الشعري ثم إلى النظم على الإطلاق وأوزان الشعر وقوافيه ووقع كلِّ منها في معانيه . وجوازات الشعر من مأنوسٍ ومكروهٍ إلى غير ذلك مما يُعدُّ من خصائص هذه الصِّناعة . — وانتقلت إلى المقارنة بين الإلياذة والشعر العربي . فوطأتُ لذلك بالشعر القديم وأصله وسبب

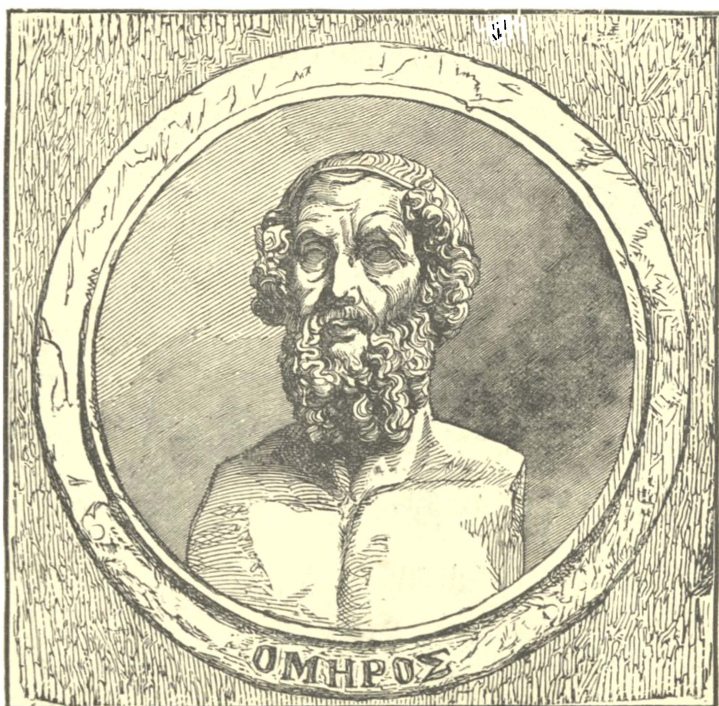
طُمُوسِهِ ومُنَاشِدَاتِ سَوَاقِ عُكَاظِ وَشَأْنِ لُغَةِ قُرَيْشٍ فِيهَا وَفَضْلِ الْقُرْآنِ  
 فِي جَمْعِ اشْتَاتِ اللُّغَةِ وَتَوْحِيدِهَا وَإِحْكَامِ بِلَاغَتِهَا فِي النِّظْمِ وَالْإِنْشَاءِ .  
 وَقَابَلَتْ بَيْنَ لُغَةِ قُرَيْشِ الْمُضَرِّيَّةِ وَلُغَةِ الْإِلْيَاذَةِ الْيُونَنِيَّةِ . وَفَصَّلَتْ أَطْوَارَ  
 الشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ مِمِّزًا بَيْنَ طَبَقَاتِ الشُّعْرَاءِ مِنْ عَهْدِ الْجَاهِلِيِّينَ حَتَّى يَوْمِنَا .  
 وَأَثْبَتَتْ مَزَايَا كُلِّ طَبَقَةٍ مِنْهَا مَعَ تَعْيِينِ مَدَّتِهَا وَأَسْمَاءِ فَحْوِلِهَا وَإِيرَادِ  
 مَا اتَّسَعَ لَهُ الْمَقَامُ مِنْ تَقْيِيسِ شَعْرِهِمْ . ثُمَّ أَشْرَتْ إِلَى مَغَاظِرِ الشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ  
 وَمَنَاجِجِ الْمَوْلَدِينَ فِي أَبْوَابِ الشَّعْرِ وَفَنُونِهِ وَأَسَالِيهِ وَعُلُومِ الْأَدَبِ الْعَرَبِيَّةِ  
 وَتَارِيخِهَا . وَاتَّهَيْتُ إِلَى أَسْبَابِ الضَّعْفِ وَالْإِنْخِطَاطِ فِي شَعْرِ الْمُحَدِّثِينَ  
 وَجَنُوحِ النُّوَابِغِ مِنْ أَبْنَاءِ هَذَا الْعَصْرِ إِلَى سَدِّ الْحُلَلِ وَتَعْدِيلِ الْخُطَّةِ .  
 وَأَفْرَدْتُ بَابًا لِلْمَلَا حِمِّ أَوْ مَنْظُومَاتِ الشَّعْرِ الْقَصَصِيِّ مَا يَمَائِلُ الْإِلْيَاذَةَ  
 فَأَشْرَتْ إِلَى ضُرُوبِ الشَّعْرِ عِنْدَ الْإِفْرَنْجِ وَقَابَلَتْ بَيْنَ مَلَا حِمِّ الْأَعَا جِمِ  
 وَالْمَلَا حِمِّ الْعَرَبِيَّةِ مِنَ الشَّعْرِ الْجَاهِلِيِّ وَجَمْهَرَةِ أَشْعَارِ الْعَرَبِ . وَاسْتَطَرَدَّتْ  
 مِنْ ذَلِكَ إِلَى الْقَاءِ نَظَرَةٍ عَلَى الْجَاهِلِيَّتَيْنِ جَاهِلِيَّةِ الْعَرَبِ وَجَاهِلِيَّةِ الْيُونَانِ  
 ثُمَّ إِلَى مَلَا حِمِّ الْمَوْلَدِينَ . وَرَجَعْتُ بَعْدَ هَذَا إِلَى الْحَقِيقَةِ وَالْمَجَازِ وَمَا يُلِصِقُ  
 بِالْمَعَانِي الشَّعْرِيَّةِ مِنَ التَّشْبِيهِ وَالْكُنْيَاةِ وَالِاسْتِعَارَةِ وَالدِّبَاجَاتِ وَمَا يَنْتَابِهَا  
 مِنَ النُّقْلِ وَالسَّرْقَةِ وَتَوَارِدِ الْخُطَا طِ وَمَا قَدْ يَطْرَأُ عَلَيْهَا مِنَ التَّغْيِيرِ بِفَعْلِ  
 الْحَضَرَةِ . وَأَلَمَّتْ إِلَى مَسَالِكِ الْأَعَا جِمِ فِي ذَلِكَ مَبِينًا مَزِيَّةَ الْعَرَبِيَّةِ  
 عَلَى لُغَاتِهِمْ فِي بَعْضِ الْأَحْوَالِ . — وَذَيْلُ الْمَقْدِمَةِ بِخَاتَمَةٍ فِي الشَّعْرِ  
 وَاللُّغَةِ عَارِضَتْ فِيهَا بَيْنَ الْعَرَبِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ وَبَحِثْتُ فِي اتِّسَاعِ الْعَرَبِيَّةِ وَثَرَوَتِهَا

القديمة وكثرة مترادفاتھا وتعدد المعاني فيها للفظ الواحد مع ايضاح فائدة ذلك وضرره وايراد اسباب الضعف في تأدية ما استُحدث من المعاني المصرية . واشترت الى نهج العرب بالتوسع في اللغة والاصطلاح . وختمت بملخصة موجزة في ما تراءى لي من الداء والدواء والنهضة الحديثة ومستقبل اللغة والشعر

وقد علّقت على الكتاب شرحاً توخيت فيه الفائدة والتفكية . ورصّعته بزهاء ألف بيت مما قاله العرب في مثل معاني الياذة او حوادثها . وضمّنته كل ما تجدر معرفته من اخلاق الامة العربية « في جاهليتها وبدائيتها وحضارتها والمشهور من اساطيرها وعباداتها والمأثور من آدابها وعاداتها ومناهج شعرائها وادبائها ومواقف ملوكها وامرائها وساستها وزعمائها » الى غير ما هنالك مما اوضحته في باب حكاية العرب ( ص : ٧٢ )

وقد مثّلت المتن الشعري مطبوعاً بالشكل الكامل واودعت الشرح كثيراً من رسوم الآلهة وغيرهم مما يحسن الاطلاع عليه واضفت فهرساً لتلك الرسوم وآخر للقوافي ومعبماً للالفاظ اللغوية ومعبمين آخرين لجميع مواد الكتاب من اعلام وتاريخ وعلم وصناعة وخلق وعادة وهلمَّ جرّاً

تلك هي على الجملة محتويات الكتاب « فان أحسنت وفيه منتهى جهدي فذلك من حسنات الاجتهاد والا فحسبي ان افتحه باباً يلجهُ من وفقهُ الله الى سبيل السداد »



هومیروس

## هوميروس

## اسمه ولقبه

اختلف المؤرخون في اسم صاحب الاللياذة ولكنهم متفقون على ان « هوميروس » لقبه لقب به لامر جلال تحلل حياته فعرف به وأهمل اسمه على نحو ما اتفق لكثيرين من شعرائنا الذين غلبت القابهم وكناهم على اسمائهم كطرفة ابن العبد والشمأخ والنابعة والفرزدق والاختل والمتنبى وابي العلاء . وللكتاب اقوال مختلفة في ذلك اللقب نظير ما لكتابتنا من المذاهب المتضاربة في اصل تلك الالقاب والكنى . ولهذا حاموا حول اللفظة اليونانية وجعلوا يستنبطون من معانيها ماشاؤوا فوضعوا لكل معنى يستخرج منها حديثاً مما يمكن وقوعه لشاعرنا . فمن قائل انه لما كانت كلمة هوميروس ( ομηρος ) بمعنى الرهينة غلب عليه هذا اللقب لوقوعه اسيراً في حرب فكان من جملة الرهائن . على ان الذاهبين هذا المذهب ليسوا على بيّنة من تلك الحرب . فمنهم من يجعلها بين ازير وساقس وهو مذهب فروكلوس وعنده ان الشاعر اعتقل في ساقس . ومنهم من يقول بل أخذ الى كولوفون . وقال آخرون بل وقع اسيراً في قبضة الفرس . ومن قائل ان اللفظة منحوتة من كيتي ( ομηρῶν ) ومعناها « المتكلم في المجلس » اي الخطيب او المشير وهو قول سوبداس وكل ما يستخرج من هذا النحت يصح ان يتفق لصاحبنا . ومن قائل انها مشتقة من لفظة ( ομηρεῖν ) بمعنى التابع او اللاحق اخذاً من قول فلوطرخوس انه لحق بالليديين من مدينة ازير . وهناك اقوال أخرى اجدها بالذكرك قول هيرودوتس وابنوروس ان اللفظة مركبة من ثلاث كلمات ( ομηρ ὄρω ) بمعنى الكفيف البصر وهو تخريج حسن يصح التعويل عليه لانه لم يثبت في الاثر شيء مما يؤيد الاقوال السابقة ولكنه ثابت ان بصره كُفّ وهو لم يكد يتجاوز سن الشباب وقد اشار الى ذلك

في آيات من منظومته « الاوذيسية » . وفي مُعْجَم الكسندر » ان لفظة هوميروس مفردةً كان يراد بها « الاعمى » في مدينة كومة وبها لُقِبَ الشاعر »  
 واما اسمه فأشهر ما قيل فيه انه كان ميونيدس اي ابن ميون لان ميون ملك ليديا تزوّج أمّه كريتيس والطفل على يدها فدعاهُ باسمه وهو يعتقد ان ابا ذلك الطفل من الجن . وقيل بل كان والد هوميروس داماسوغوراس ووالدته أثرا ومسقط رأسه مصر . وقيل بل كان اسم هوميروس ميليسيجينيس وهي رواية هيرودوتس وعليها المعوّل كما سيبيء

### نَسْبُهُ

لا يُعلم شيءٌ ثَبَتَ عن نَسَبِ هوميروس وحسبهِ . وان لدينا مما استبقاه المتقدمون اقوالاً متباعدة لا يمكن الاخذ بشيءٍ منها . وصفوة ما عوّل عليه الكتبة منها سيرتان كتبهما هيرودوتس وفلوطرخوس ثم وجد المتأخرون بعد التّحقيق انهما لا تخلوان من تناقض يوّدِي الى الظن انهما لُفَقتا بعد حين كقول هيرودوتس ان هوميروس نبغ في القرن السابع اي قبل حملة الفرس الكبرى على بلاد اليونان وقوله في تاريخه ان هوميروس تقدمهُ باربعائة سنة مع انه كان بدوّن نفسه سيرتاك الغزوة تدوين الشاهد الحي . وليس في ما بين ابدنا من منظوم هوميروس ما يشير الى أسرته وعِترته مع انه كان احرص الناس على تدوين الانساب كما يتضح لمن يتصفح الالياذة . ولا اخاله الا آتياً على تلك النسبة في شيءٍ مما فقد من شعره اذ ليس في محفوظ اشعاره ذكرٌ لايه . واما أمّه فيزعم بعض الشراح انها هي المعنبة بقوله في النشيد الثاني عشر ( ص : ٦٨٩ )

كمرأةٍ عالت الاطفال عاديةٍ قد امسكت عود ميزانٍ تعادلهُ  
 لا تُخسر الصوف مثقالاً تُضنُّ به ...

وعلى هذا فلا يمكن استخلاص شيءٍ من كُتُبهِ عن نسبه . وجميع ما لدينا



من رواية السلف عنه لا يتجاوز حد الحدس ولا سيما ان شهرته النامية ومنزلته السامية حببنا الى كتبة كل قبيلة من اليونان ان تدعيه فتنازعته مدائنهم واتى كل منهن ببرهان . واشهر تلك المدائن ثمان وهي ازميز وسملاميس ( وتدعى اليوم كولوري ) ويوس ( نيو ) ورودس وخبوس ( ساقس ) وكولوفون وارغوس واثينا . ولعله اقام زمناً في كل منهن واخلف فيها اثرًا من شعره فكان داعياً الى تلك الدعوى . وان رجلاً هذا شأنه لابدع ان يدعيه كل فريق من قومه بعد ان ادّعاء الاجانب . فقد ذكر افستاثيوس رواية اسندها الى اسكندر بافيوس زعم فيها ان هوميروس ولد في مصر قال : « كان ابوه يدعى داماساغوراس وامه اثرا فلما وُلد غنيت بتربيته نبية من وُلد اوروس الكاهن وكان يتحلب الشهد من ثديها الى فم الطفل فكان اذا اقبل الليل يتغنى بصوت كصوت تسعة من الطير مختلفة الاجناس واذا لاح الفجر يصبح وهو بلاعب تسعاً من الورك . واوز الى ابيه ان يبني هيكلًا للقيان منشدات السماء فبناه وقص الخبر على ابنه لما بلغ اشدّه فكانت تهجيه ذكرى الحمام وترنم به في شعره »  
ومهما يكن من الخطب في تلك الاقاويل فانما تتبع الفريق الاعظم من الكتبة في التعويل على النسبة التي كتبها هيرودوتس واليك مجملها :

### مولده ونشوؤه

هو ابن كريتيس ابنة ميلانوفوس ولدته أمه على ضفة نهر ميليس في ضاحية ازميز ودعته مهابيجينيس اي ابن النهر ميليس . وكان في ازميز اذ ذاك معلم كتاب يدعى فيميوس فاستأجرها لغزل الصوف الذي كان يتقاضاه اجرة من تلامذته . وكانت كريتيس صنّاع اليدين ذات رجاحة وسكينة فأعجب بها فيميوس وخطبها لنفسه . وما زال يمنيها بالعود حتى اجابته الى طلبه . وكان جل ما استمالها به قوله لها انه توسم في الغلام من الفطنة والذكاء ما جعله واثقاً انه سيكون نابتة عصره اذا عهد اليه بتربيته فاذا رضيت به بعلاً لها فهو يتبني

ابنها ويعكف على تهذيبه وثقافته . ويرى فيموس بوعده فعني به فاذا به قد فاق  
جميع اقرانه ثم ما انقضت بضعة اعوام الا وهو يكاد يظهر على استاذة

### مدرسته

وتوفي فيموس ولا وارث له الا هوميروس ثم ما لبثت ان توفيت كريتيس  
فغلت المدرسة لهوميروس فأقام مقام استاذة فأعجب به بنوازمير وطارت شهرته  
فقصده الداني والقاضي واصبح تجلسه ديوان الادب وكعبة الحكمة . وكانت ازميز  
لذلك العهد خطأً لرحال التجار تستورد اليها الحبوب من تلك البقاع الخصبه  
فتمتار منها المدن المجاورة . فأصبح الغريب القادم اليها اذا فرغ من عمله او  
سئمت له فرصة يهرع الى مجلس الاستاذ التي ليلتقط درر حكمته . ومن كان  
يختلف اليه ربان سفينة من ذوي العلم والدهاء اسمه منتس يحمل الحبوب الى  
ازميز من لوقاديا فشغف بمحدث مهابسينيس وجعل يحسن له الاسفار ويزين له  
مشاهدة الامصار وهو في عنفوان الصبا قبل ان يدركه الهجز ليزداد حكمةً واطلاعاً  
ووعده ان يحمله على سفينته فيخذله خدناً عزيزاً وإلفاً كريماً وما زال به حتى  
حملة على مغادرة المدرسة والتدريس والحقاق به رحالة على متن البحار

### أسفاره

وكان مهابسينيس شديد المراقبة كثير البحث لا يقع بصره على شيء الا تحوَّاه  
ولا طرق مسمعه خبر الا استجلاه فطالت الرحلة وهو في اثائها يخزن الفوائد ويجمع  
الاخبار حتى انتهى به التطواف الى ابيريا ( اسبانيا ) واقلعت منها السفينة الى ازميز  
فعرَّجت على اثاكة ( ثياكي ) في الارخيليل اليوناني وهناك رمدت عينا  
مهابسينيس فاضطرَّ منتس على كره منه ان يستبقيه فيها لدى صديق له حميم من  
اهل تلك الجزيرة يدعى منظور . فأنزله منظور في داره وكان مضيافاً طيب  
العنصر رحب الصدر كريم الخلق ليس في بلاده من يفاهيه شهرة تلك الخلخال

ولم تكن العلة لتمنع الفتى من البحث والتحري فظل وهو على فراش المرض يلتقط شوارد الفوائد ومن جملتها اخبار اوديس ( اوديسس ) واسفاره ( فكانت له اساساً بني عليه منظومته الاوديسية وجعل فيها اسم منظور مرادفاً للحكمة والبر فخلد بها ذكره ابد الدهر )

وبقي هبلسيجنيس نزيل منظور الى ان عاد الربان منتس الى ايثاكة فانزله الى سفينته واستأنفا الاسفار الى ان بلغا كولوفون فاشتد عليه الرمد حتى فقد بصره جملة وظل كفيفاً الى ان مات

### شروعه في قرض الشعر

ولما كُفَّتْ بصره قصد ازميز واقام فيها زمناً ينظم الشعر فضاقت ذات يده وبرحت به الحاجة فعول على الشخوص الى كومة وسار يقطع هرْمُس ( وهو نهر كديز او سرابات ) الى ان بلغ به السير الى نيوتيجوس وهي بلدة من مستعمرات الكوميين . قيل انه وقف فيها الى حانوت تاجر جلد فأُشْدَ ايباناً شكا فيها بؤس الغريب الشريد المتضور فاقةً وجوعاً وكان ذلك اول عهده بالانشاد على مسمع الناس . فأصابت تلك الايات موضع رفق وعطف من فؤاد ذلك التاجر فرحب به وآواه اليه فجلس في الحانوت وانشد على مسمع جماعة ممن حضر مقاطيع من شعره في وصف حملة امفياروس على ثيبة وبضع ترانيم دينية . فأجمله القوم واكرموا مثواه فأقام بينهم وصناعته الانشاد قال هيرودوتس : « ولا يزال اهل تلك البلدة حتى يومنا يفخرون بالاشارة الى المجلس الذي كان يتنابه فينشد فيه ولذلك الموضع عندهم حرمة ومنزلة سامية وفيه شجرة صفاف يزعمون انها زُرعت يوم قدم هبلسيجنيس فأقام بين ظهرانيمهم »

### تمة اسفاره

اقام الشاعر بضعة اعوام في نيوتيجوس ثم قلَّ رزقه فيها فبرحها الى كومة

وقصد الموضع الذي كان يجتمع فيه مجلس الشيوخ وانشد ما تيسر فارقص الحضور طرباً فطابت نفسه وعظمت امانته فسألهم ان يقوموا بنفقتة على ان يقول فيهم من الشعر ما يُطير شهرة مدينتهم في الافاق ويخلد لها جميل الذكر . فلم يكن في من حضر الا من استصوب السؤال واوعزوا اليه ان يقول قوله هذا في المجلس وهو ملتئم وهم من ورائه يعضدون . فعمل باشارتهم ولما اجتمع الشيوخ ادخل الى قاعة الاجتماع فانتصب خطيباً واعاد الكلام الذي القاه على عامة الناس وخرج ينتظر الجواب . فخلّوا الى شورايم وكان معظمهم ممن يرغب في موافقته فاذا بواحد منهم قد قام فاعترض وقال لئن جنحنا الى القيام بنفقات عميان الشعراء لثلقين على عوائقنا زوراً منهم لا قبل لنا بهم . فأدّى بهم ذلك الى الانقلاب عن عزيمتهم

ومن ثم لُقّب ميليسجينيس هومبروس ومعناها اعمى بلغة الكوميين وتنوبي اسمه . فنقم هومبروس على كومة واهلها ونظم قصيدة رثى بها حاله واستنزل اللعنة على من يتغنى بمدحهم من الشعراء وغادرها الى فوقيا على مقربة من ازميز وجعل يطرق منتدياتها فينشد فيها الاشعار

وكان في تلك البلدة معلم كتّاب ذميم الخلق يسمى ثستوريدس . فلما رأى ما كان من رواج بضاعة الشعر دعاه الى منزله يقيم فيه ضيفاً كريماً على ان يلقنه كل ما نظم وما سينظم من الشعر فما وسع هومبروس الا القبول فراراً من النقر . فأكب ثستوريدس على النسخ حتى استتم كل منظومات هومبروس فأقفل ابواب مدرسته وسار الى جزيرة سانس واقام فيها ينشد شعر نزله ويدّعيه . فبلغ هومبروس امره فعزم على تعقبه ولم يبال بما اعترضه من المشاق فوصل الجزيرة بعد معاناة الاحوال ونزل في بلدة من ثغورها تدعى بوليسوس فاتخذ بعض وجهائها معلماً لاولاده فأقام عنده وعكف على نظم الشعر ثم اذاع منظوماته خلافة « كحرب الزرايزر » و « حرب الضفادع والفيران » و « الكركونة » فتناشدها الناس وتناقها الركبان . وكان ثستوريدس كما علم مجلول

هوميروس في مكان فرّ منه الى مكان آخر

ولما رست شجرة هوميروس في ثغور الجزيرة سأل صاحب منزله ان يذهب به الى عاصمتها فشنّص اليها وفتح مدرسة يعلم فيها النظم وطرائقه فعظم امره وعلت منزلته واكبر الناس قدره فطاب عيشه واتسعت حاله بينهم . فازوجوه بنتاً فولدت له ابنتين . وجادت قريحته فنظم وابدع وكان وفياً ذكّاراً للجميل فأودع شعره كل خلّة محمودة خلّد بها ذكر المحسنين اليه ولا سيما منظور الذي عُني به اثناء رمدته في اثناكة . قال هيرودوتس « جعل هوميروس منظور في منظومته الاوديسية رفيقاً لاوذيس وابرز به يظهر من الصدق والوفاء عظيم حتى ان ملك اثناكة استخلفه على بيته وعياله عند ما شنّص في من شخص الى طروادة »

فلهج الناس في كل قطر بذكر هوميروس حتى ملأت شهرته بلاد يونيا وبلغت هيلادة فأوعز اليه ان يقصد اغريقيا فطرب لذلك الاياعاز فأقلع الى ساموس وقضى فيها فصل الشتاء يتكسّب بالانشاد في منازل الاغنياء

### مرضه ووفاته

ولما انقضى الشتاء عوّل على السفر الى اثينا فركب سفينة مع جماعة من اهل ساموس فبلغوا جزيرة بوس وارسوا في مضيق على مقربة من الثغر ففاجأ هوميروس الداء فنزل الى البر وانطرح على الجرف . ولم تقوَ السفينة على مواصلة السير لشدة الانواء فأقاموا اياماً في مكائهم واهل الجزيرة يتهافون افواجاً لمحادثة هوميروس وقد بلغ بهم الاعجاب منتهاه لما كان ينثر عليهم من غرر الاقوال ودرر الامثال . ولكنه ما لبث ان توفي لاشتداد الداء فاجتمع رفاقه واهل الجزيرة ودفنوه قرب الشاطئ

ولما مرّت السنون وذوت نضارة الشعر وانحطت منزلته اجتمع اهل الجزيرة الى قبر هوميروس فنقشوا عليه بيتين من الشعر معناها : ان من هذا النبات

الاحضر غطاءً للرأس المقدس رأس الشاعر هوميروس شبيه الالهة الذي كان  
يتغنى بمدح الملوك والابطال

### فذلكة ما تقدم

تلك خلاصة ترجمة هوميروس بنص هيرودوتس . وهي وان كانت لجلائها  
وصراحتها وتقدم عندها اخرى بالثقة مما سواها فانها لم تخلُ من مظان اعتراض  
رماها بها المتقدمون فضلاً عن المتأخرين . ولكن جلّ ما يعترض به مقصورٌ على  
العرض لا يكاد يتناول الجوهر بشيء . قال هيرودوتس ان تسثوريدس عكف  
على نسخ منظوم هوميروس مع انه لم يثبت قط ان اليونان كتبوا لعهد  
هوميروس لان الحروف الفينيقية لم تشع عندهم الا بعد حين . على ان هذا  
القول لا يعيب باساس الرواية اذ المراد اثبات ان تسثوريدس كان سارقاً فسيان  
اذا ان يكون ناسخاً او مستظهِراً . وزعم بعضهم ان تلك السيرة كتبت بعد  
زمن هيرودوتس وعزيت اليه . فعلى فرض ثبوت هذا الزعم فلا ريب انها كتبت  
بيد خبير فنسبتها الى هيرودوتس لانتقض حقائقها . واما اغفال هيرودوتس  
اموراً مما أثر عن هوميروس كرحلته الى مصر وما اشبه فليس مما يفسد الحوادث  
التي اثبتتها اذ قلما تجد مترجماً او مؤرخاً يلم باحوال مترجمه واعماله بكلياتها  
وجزئياتها . بل ربما حصل التفاوت في نصوص كتبة الوحي والمحدثين . فان في  
كل من الاناجيل شيئاً مما أغفل في غيره وما كان ذلك لينقض شيئاً من الحقائق  
المسطرة فيه ويقال مثل ذلك في السير النبوية والاحاديث

وحاصل القول انه كان للقدماء مزاعم كثيرة في هوميروس مما اسند الى  
السلف وتنوّل بالتواتر او استنبط من فقرات من اناشيده . ولقد أوغل بعضهم في  
البحث او الاستنباط حتى وضع سلسلة نسبة رواها سويداس وغيره نتصل من  
أولون الى كريتيس والدة هوميروس . قالوا : كانت كريتيس ابنة ميون بن  
فرسيس وفوكميدا ابنة افلون . وكان فرسيس اخا سيودس الشاعر وكلاهما من ولد

ذبوس بن مينافس بن ايفراذس بن اوفيس بن فيلو ترؤس بن هرْمُونِدِس بن اُرْفِيوس بن واغروس من القينة قليوبة . وكان واغروس ابناً لفيروس من الحوراء ميثونة . وفيروس ابناً للينوس الشاعر . و لينوس هذا من ولد افلون وثووسة ابنة فوسيد — تلك نسبة لا ثبت منها مع ما هو متواتر من اقوال المتقدمين الا ان اسم والده هوميروس كان كرتيس ولا علم لهم بأبيه . ولعل هوميروس نفسه لم يكن يعرف اباه وهو شأن كثيرين من نوابغ الاعصر الخالية ومن جملتهم فرجيليوس نابغة شعراء اللاتين . اما سائر حلقات السلسلة فاذا استجلي كنهها اتضح منه انه يرمى به الى اعظام قدر الشاعر والصاقه بأعلى نسب يُفتخر به ووصفه بأجل وصف يزين عظام الرجال . فإني تلك السلسلة الا الشاعر والحكيم والملوك والعظيم فضلاً عن الآلهة كأفلون صاحب القيثارة وفوسيد رب البحار والمطربات القيان والخور الحسان . واذا أضفنا الى ذلك معاني سائر الاسماء كهرمونيدس من رقة النعم وحسن الايقاع وفيلوتربس من حب السرور وايفراذس من الذكاء وفوكيذا من الحكمة علما ان واضع تلك السلسلة رمي بها مرمى الاقدمين من التعبير عن الحقيقة بالرمز والغز وتجسيم الصفات . فكأنه قال تلك هي اوصاف هوميروس الشاعر الحكيم المطرب العظيم الرحالة الفهامة والمؤرخ العلامة الى آخر ما هنالك من صفات الاجلال والتبجيل

واما سائر الروايات المخالفة لترجمة هيرودوتس فأكثره موضوعٌ لاسباب قد يمكن استجلاء بعضها بالتحري والمقابلة . ولنتخذ مثلاً على ذلك زعم بعضهم انه وُلد في مصر . فاذا علما ان مصر كانت لذلك العهد . ورد العلم ومنهل الحكمة ومحط ركاب الطلبة من كل فجٍ سمح وعرفنا ان رجلاً كهوميروس لا بد من ان يحثه الشوق اليها فيقيم فيها زمناً طويلاً ويخالط عايتها وسوقتها فيختبر الخلق والعادة ويتصل بالكهنة والاجبار فيدّخر ويستفيد . وثبتت لدينا صحة ذلك من كثرة ما أخذه عن المصريين مما نهينا عليه في مواضعه . ورأينا تهافت القدماء على اتحال نسبة هوميروس اليهم . اذا تبيناً كل هذا ذهب عنا غرابة هذا الزعم .

ثم اذا تطرقنا الى النظر في قولهم انه ربي في حجر بنت عظيم الكهنة على ما تقدم فلا يصعب علينا ان نرى في تلك الرواية تحريفاً لنص التوراة في نشأة موسى الكليم . وكـ من رواية على هذه الشاكلة وضعت لنبي او عظيم فنُسبت الى غيره في كل بلاد الله وتغيرت الاسماء وتحولت الانجزيات الى ما يلائم المكان والزمان والاصل واحد

فلا غرابة بعد هذا في تشعب الاقوال عن شاعر يلجج الناس بذكره منذ نحو ثلاثين قرناً وأن ثبائين المزام في اسمه ولقبه ونشأته واسرته وسيرته في صباه وشيوخه . فاذا وُلد اختلفوا في ابيه . واذا دبَّ اختلفوا في ريبه . واذا شب تنازعته الامصار . واذا شرع في السياحة قالوا رحل فقيراً على نفقة غيره او غنياً على نفقة نفسه . واذا اُشد الشعر ذهب فريق الى انه اُشدُّ مترماً تحسباً كامرئ القيس وعبد يغوث في الجاهلية وابن المعتز وابي فراس في الاسلام وقال الاكثرون بل تغنى به مستجدياً . مكتسباً كرهير ولييد والحطيئة ومتنبي المشرق ابي الطيب ومتنبي المغرب ابن هاني . وهكذا ظلموا يقولون في مناحي حياته الى ان تناولوه ميتاً فأماتوه بعضهم كمداً ميتة نحوينا سيويه . قالوا كان شاخصاً الى ثيبة فخرج على يوس واذا بفتية يضطادون سمكاً فسألهم عن مقدار صيدهم فقالوا : « افلتنا بعدد ما امسكنا واصطدنا بعدد ما لم نصطد » فأغلق عليه فهم المراد وعظم عليه الامر فمات قهراً

والخلاصة ان الترجمة المعزوة الى هيروودوتس هي لدى التحقيق اصدق ما كُتب عن سيرة حياته . وليس في ما كتبه ارسطوطاليس واسطرابون ما يندُّ عنها كثيراً . وأما المدن اليونانية التي ادعته فلكثيرٍ منها نصيبٌ من صحة الدعوى . قال غينيوي مقدمة معجم هوميروس لتيل وهاليزداروس<sup>(١)</sup> : احق البلاد بهوميروس ازميز باعبار مولده وصباه وكومة باعبار شروعه في قرض الشعر وساقس باعبار نبوغه في النظم ويوس بالنظر الى بقاء رفاته فيها

(1) Guignaut. Dict. d'Homère et des Homérides par N. Theil et Hipp. Hallez-d'Arros. Paris 1841.



## تاريخ ظهوره

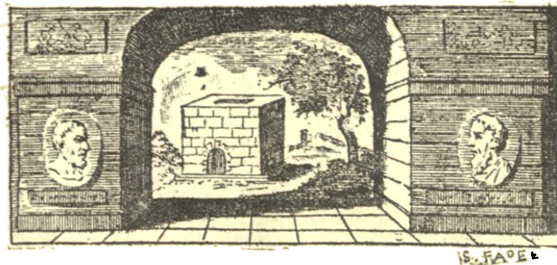
للمؤرخين اقوالٌ مختلفة في تعيين الزمن الذي ظهر فيه شيخ الشعراء . وهي تتراوح بين بدء القرن الثاني عشر والقرن السابع قبل الميلاد . ورواية هيرودوتس القائل ان هوميروس تقدمهُ باربعائة سنة ما زالت اجدرهنَّ جميعاً بالثقة لانطباقها على منقول الثقات من قدماء المؤرخين والاثر المتصل اليهم بالتواتر . فعلى هذا يكون نبوغ هوميروس في منتهى القرن العاشر او بدء التاسع قبل الميلاد او نحو سنة ٩٠٠ لان مولد هيرودوتس كان في اوليات القرن الخامس ق . م . يؤيد ذلك ا . ان مؤرخي الرومان مجمعون على ان هوميروس نبغ قبل بناء رومية بقرن ونصف فاذا اخذنا ذلك الى ٧٥٣ وهي السنة التي بنيت فيها رومية كان نبوغ هوميروس نحو سنة ٩٠٣ ق . م . — ٢٠٠ ان من مرويات شيشرون الروماني ان هوميروس كان معاصراً لليكرغس الشارع اللقدموني وقد أبدى اسطرابون تلك الرواية وقال ان ليكرغس قصد ساقس طمعاً بمجادثة هوميروس والاخذ عنه وعهد ليكرغس بين القرنين التاسع والعاشر . ولا يجرح تلك الرواية قول فلوطرخوس الذهاب الى ان ليكرغس انما اخذ شعر هوميروس عن حفيد الشاعر فقد يمكن ان يكون ذلك في حياة الشاعر او بعدها بقليل — ٣٠ يؤخذ من الانساب المنقولة على قطع الممر التي وجدت في اوائل القرن السابع عشر في جزيرة فاروس في الارخبيل الرومي والمحفوفة في مكتبة اكسفرْد ان هوميروس كان حياً سنة ٩٠٧ ق . م . ولا غرو ان تكون تلك النقوش موضع ثقة لانها كتبت باعثناء حكومة اثينا ودونت فيها اشهر حوادث اليونان من سنة ١٥٨٢ الى ٢٦٣ ق . م .

فاذا ثبت لدينا ان نبوغ هوميروس كان في أخريات القرن العاشر رجح في الظن ان بينه وبين دمار اليون التي سمي الالياذة باسمها نحواً من اربعمئة سنة وانه كان معاصراً لاحاب ملك اسرائيل وسوا ثاني ملوك الدولة الخامسة والعشرين

في مصر . وكلٌّ من مصر وفلسطين في ذلك الحين كان في معامع الاضطراب والانقلاب كما كانت بلاد اليونان في أبَّان سكونها بعد ان ماجت بالجالية المتدفقة اليها تدفق السيل وهو ولا ريب زمن احتكاك الافكار وانفجار القرائح بنفيس الاشعار

### منزلته عند القدماء

قال اسطرابون ( في الكتاب الاول والفصل الثاني من جغرافيته ) اذا قيل الشاعرُ عني به هوميروس . وقد لقبه في اول صفحة من الكتاب المذكور بالفيلسوف ووضعه في مقدمة الجغرافيين . وقال في موضع آخر ان رائد هوميروس انما كان الحقيقة واما الخيال فانما اتخذ حليةً وشئ بها شعره فبهر بها النواظر فعلمت بها الخواطر وهذا هو السرُّ في شغف ناشئة اليونان كافةً ببطالمة شعره ( ١ ) وقال في وصف ازمير ان من خطتها ما يدعى بالهوميريوم وفيه هيكل ونُصب لهوميروس . والازميريين اعجابٌ به لا يفوقه اعجابٌ ولهذا صكوا نقوداً صُفْرِيَّةً يتداولونها وعليها اسمه ورسمه ( ٢ )



الهوميريوم او هيكل هوميروس

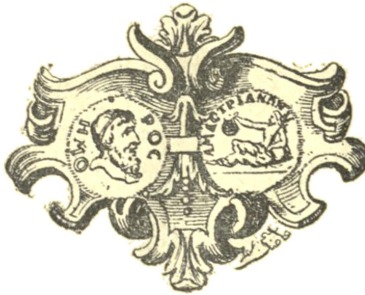
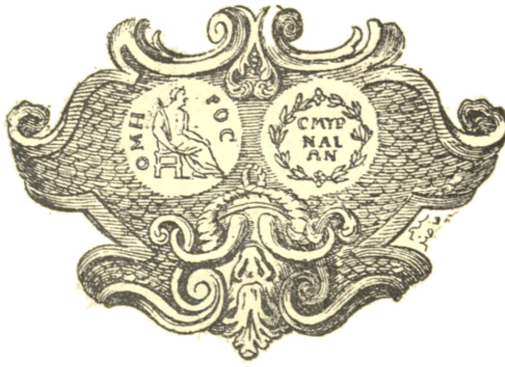
( ١ ) اسطرابون كتاب ١ فصل ٢

( ٢ ) اسطرابون كتاب ١٤ فصل ١

وان في مؤلفات هيرودوتس وفلوطرخوس وبلينيوس وشيشرون وسائر مؤرخي اليونان والرومان ممن نبغ قبل اسطرابون وبعده ما يؤيد كلام اسطرابون او يربو عليه . وقد روى سيمونيدس وتيوكريدس ان اهالي سافس شادوا له معبداً وعبدوه وتداولوا نقوده كما فعل اهل ازميز . وزعموا ان الطائفة المعروفة بالهوميرية انما كانت من نسله قالوا ذلك تأييداً لدعواهم فيه كما قال غيرهم بل هي طائفة من الشعراء تحدت هوميروس في النظم والانشاد



سليم ما ضمه



نقود هوميروس

وكان ارسطوطاليس في مقدمة المحبين بهوميروس وقد الصق نسبه بالآلهة فقال: سبط طائفة من قرصان ازميز اثناء الجلاء اليوني على فتاة من جزيرة يوس وهي حبل من احد الآلهة فسبوا واحملوها الى بلدتهم فولدت الشاعر وكان الاسكندر المكدوني كلفاً بطالعة منظومات هوميروس واستكتب منها نسخة تقمها له استاذة ارسطوطاليس كان يحنملها معه حيثما توجه ثم اتخذ لها غلافاً خوذةً مرصعة من اسلاب دارا ملك الفرس فكانت جلسه في حله وانسه في ترحاله يتحدى نهج مواقعها ويترنم بيدائنها ويبتثل بها في كل ما عن له من الاقوال والافعال ولطالما كانت تعروه هزة الطرب اذا أنشد بعض ابياتها ولا سيما بيته القائل بوصف اغامنون:

ملك بأحوال السياسة عارف عزم بصماء المعامع جبار  
ومن مأثور اقواله وهو واقف الى قبر أخيل بطل الالباذة: « طوباك فقد أوتيت منتهى السعادة بقيام شاعر كهوميروس يخلد ذكرك »  
وانك لانكاد تنصف كتاباً من كتب الادب والتاريخ مما كان يوثق به عند قدماء الغرب الا رأيت مشحوناً بالشواهد المنقولة عن شاعرنا مشفوعة بالإطراء والإكبار . وكانوا يقتبسون من اقواله على نحو ما يقتبس اليهود من التوراة والنصارى من الانجيل والمسلمون من القرآن والحديث . كل ذلك مما مهد سبيل إحلاله عندهم ذلك المحل الرفيع حتى تنازعنه البلاد وشغفت به العباد وعني الملوك والعلماء بجمع شتات قريضه وعكف الرفيع والوضع على ادخاره كنزاً لا ينفد

وكان فقهاء اليونان ومشرعوها يتجشمون الاسفار لجمع ما تفرق من تلك الغرر في اطراف البلاد فينظمون عقدها ويلقونها على العامة تهذيباً لاخلاقهم وثقيفاً لعقولهم والملوك يبذلون لهم المال عوناً لهم على بلوغ تلك الغاية . قالوا واول من فعل ذلك ليكرغس لعهد هوميروس او بعده بقليل وحذا صولون حذوه ففعل في اثينا فعل ليكرغس في اسبارطة حتى لقد كان يضطر الشعراء ان ينشدوا قطعاً

متواليةً من هوميروس حفظاً لها في ذهن الامة واستبقاءً لانتساقها على السياق الذي نظمها به الشاعر . وان لفيستراتوس ملك اثينا بدءاً مشكورة في تبويب تلك المنظومات على النمط الذي اتصلت به الينا فاتخذ جماعةً من كبار العلماء ووسّع عليهم في الرزق ليفرغوا لتلك المهمة . ومن جملة مرويات العصر الغابرة انه تألفت طائفةٌ من ادباء اليونان صرفت همها الى النظر في الشعر الهومييري فنقحته ونبذت منه الدخيل واقفته الى الخلف على ما نراه عليه اليوم . وكانت تلك الطائفة مؤلفة من سبعين عالماً مثلاً تألف المجمع السبعيني الذي نقل التوراة من العبرية الى اليونانية لعهد بطليموس فيلادلفيوس . واما العامة فانها تلقت تلك الفرائد تلقياً للآي المنزلة فكانت فكاهتها في مجالسها ومرجعها في مباحثها ومرماها في تثقيف احداثها وقبلتها في غدوها وآصالها . وما انتشر فن الكتابة حتى انتشرت في النوادي والمنازل فوق انتشارها في اذهان الخلق فكان الساقط السافل عندهم من خلا رأسه او منزله من شيء من منظومات هوميروس . وهم يتنافسون بحفظها ويتناشدونها كما تتناشد خاصة الفرس والجم الغفير من عامتهم اقوال الفردوسي صاحب الشهنامة وسعدي صاحب الكلكستان لعهدنا هذا او كما يتناشد ادباؤنا الحكم والامثال المقتطعة من اقوال نوابغ الشعراء . ومما يروى في هذا الصدد ان الكيبياذس القائد اليوناني لم يتمالك وهو فتى ان انهال على استاذة بالشتم ثم بلغت به الحدة ان ضربه لانه لم تكن عنده نسخة من شعر هوميروس وهو ذنب في ذلك العصر عظيم . ومن هذا القبيل ايضاً ما يقال عن زويلوس الكاتب اذ تصدى لانتقاد هوميروس في القرن الرابع ق . م . فقامت الامة وقعدت وقبضت على المنقذ وصلبته ثم رجته رجماً . ومهما يكن من صحة هاتين الروايتين ففيهما من المعنى ما لا يخفى على اللبيب

ولا يظن المطالع ان هوميروس انما نال تلك الخطوة عند قومه وبني ملته . بل كانت هذه منزلته عند الرومان ومن وليهم من امم المغرب . فاللاتين كانوا يترغون بأقواله ترغهم بشعر نابغتهم فرجيليوس وما فرجيليوس الا نابغة من

مريدي هوميروس شغف بتلاوة شعره وكان شاعراً بليغاً فنظم الانياذة على نسق الالياذة واجاد في تحدي استاذة . واما ام اوروبا فانها اقبلت على ذلك الشعر منذ نشأتها ولم يتخلل اقبالها فتور الا عقود اعوام معدودات في بدء النصرانية كما سنين في باب نقل الالياذة الى العربية . وفي ماسوى ذلك كانت منظومات هوميروس ولا تزال عندهم في المنزلة الاولى بين منظومات البشر اجمعين . وكان بعض العامة من الافرنج في القرون الوسطى يتخذون منها الاحراز والتعاويز . ويلجأون الى استخراج الغيبات بما يستنبطون من معاني الايات التي تبدو لهم اذا فتحوا كتابه اياً كانت . والبلغ من كل ذلك ان لفيغاً من الاطباء المشهود بعلمهم كانوا يعالجون بعض المرضى بالشعر الهومييري فاذا استوصفوا علاجاً للحصى الرباعية أمروا بوضع نسخة من النشيد الرابع من الالياذة تحت رأس العليل تلك كانت منزلة هوميروس عند اليونان والرومان ومن ولهم من ام اوروبا

### رأي المتأخرين فيه

لم يزل الشعر الهومييري في المنزلة الاولى بين منظومات الشعراء . وليس بين كتب الادب والتاريخ والشعر كتاب تداولته الايدي وتناقلته الالسن واستشهد به الادباء والكتبة والمؤرخون ونقل مراراً متواليه الى معظم لغات الحضارة نثراً وشعراً كديوان هوميروس حتى لقد جعل تدريسه فرضاً في كثير من مدارس القوم تلقنه الفتية اصلاً وترجمة . وما يذكر في هذا الصدد اعتراض بعضهم على اتفاق الساعات الطوال في القائه على طلبة جامعة برلين . فلما بلغ ذلك الاعتراض ولهم الاول قيصر المانيا قال : « دعوا الاسانذة يكثرؤا من تلقين شعر هوميروس فان الامة التي يرسخ في ذهنها وصف صبا الام على ما يسطه هوميروس لا يسارع اليها العجز والهرم » . ومن اقوال ربنان فيلسوف الفرنسي الحديث : « اذا مر على عهدنا الف عام انقرضت جميع التأليف التي بين ايدينا ولم يبق منها الا كتاب واحد وهو ديوان هوميروس » . واذا كان المتقدمون قد اطلقوا عليه

لقب « الشاعر » فقد لقبه المتأخرون « بأمير الشعراء » وما انتقاد بعض  
الكتّاب فقرات متفرقة من شعره الامدعاة لزيادة انتشاره واتساع شهرته  
فما سام شمس العلى حطة غمام يستر اذبالها

واما بنو الشرق فهم وان جهل معظمهم اسم هوميروس فضلاً عن وجود  
منظومات له الا ان ذوي الاطلاع من متأخريهم قدروه حق قدره كما ان  
بعض علمائهم في الزمان الغابر اعظموا شأنه واجلّوه . وان صفوة ادبائنا في هذا  
العصر شاعرون بالحاجة الماسة الى نقله الى العربية . ويذكرني هذا حديثاً  
مع منيف باشا ناظر المعارف العثمانية قال في اثائه « لوان الشاعر العربي القائل :  
كأنني أميروس لدين محمد . . . عمل حقيقة للشرق ما عمل هوميروس للغرب لما تعدنا  
الغرب هذا الشوط البعيد » . وقد غاب عنه وعني عرفان ذلك الشاعر . ومما  
قاله لي السيد جمال الدين الافغاني في محضر من الادباء : « انه ليسرنا جداً  
ان تفعل اليوم ما كان يجب على العرب ان يفعلوا قبل الف عام ونيف . وباحبذا .  
لو ان الادباء الذين جمعهم المأمون بادروا بادىء بدء الى نقل الاليادة ولو  
الجأهم ذلك الى اهمال نقل الفلسفة اليونانية برمتها » وسأذكر في باب « الاليادة »  
سبب اغفال نقلها الى العربية .

ذلك قول عامة المتقدمين والمتأخرين وخاصتهم في هوميروس وشعره . اما  
الشعر فلا سبيل الى انكاره لانه موجودٌ يُتلى . واما هوميروس نفسه فقد  
قامت طائفة من الباحثين في اواخر القرن الثامن عشر بزعامة ولف الالماني  
وتألبت على انكار وجوده بتاتاً . وما لبث مذهبهم ان انتشر انتشار الشرار ثم  
مالبت ان خبا خبوه علي ما سنبسطه في الكلام على الاليادة

### قول العرب فيه

ليس في ما بين ابدينا من التأليف العربية ما يشير الى ان ديوان هوميروس  
نقل الى لغة العرب . فهو بلا ريب لم يُعرب وان كان معروفاً عند خاصة

العلماء في بغداد لعهد العباسيين اذ كان يتناشده الادباء من نقلة الكتب المقربين من الخلفاء بأصله اليوناني ونقله السرياني . والظاهر ان الالبادة كانت منتشرة بين الخاصة في بلاد الفرس والكلدان في زمن الدولة العباسية لان ثاوفيلس الرهاوي الذي نظمها بالسريانية كان منجم المهدي ثالث خلفائهم كما اثبتنا في حواشي الالبادة ( ن ٢ : ص ٢٦٢ ) . قال ابن ابي أصيبعة في كتابه « عيون الانباء في طبقات الاطباء » نقلاً عن يوسف بن ابراهيم في ترجمة حنين بن اسحق اثناء تنكّر حنين وهو عاكف على درس الطب <sup>(١)</sup> « فنبئت خرشي ( جارية الرشيد الرومية ) ذاك الغلام ( وهو اسحق المعروف بابن الخصي ) وادّبت به بآداب الروم وقراءة كتبهم فتعلم اللسان اليوناني علماً كانت له فيه رئاسة فكنا نجتمع في مجالس اهل الادب كثيراً فوجب لذلك حقّه وذمامه . واعتل اسحق بن الخصي علّة فائتته عائداً . فاني لني منزله اذ بصرت بانسان له شعرة قد جللته وقد ستر وجهه عني ببعضها وهو يتردد وينشد شعراً بالرومية لأوميرس رئيس شعراء الروم فشبهت نغمته بنغمة حنين وكان العهد بحنين قبل ذلك الوقت بأكثر من سنتين فقلت لاسحق بن الخصي هذا حنين فأنكر ذلك انكاراً يشبه الاقرار فهتفت بحنين فاستجاب لي » .

فيؤخذ مما تقدم ان اليونانية كانت معروفة لذلك العهد في بغداد تُقرأ وتُدرّس حتى في بيوت الخلفاء وان منظومات هوميروس كانت معروفة فيها بين المشتغلين بلغات الاجانب ومعظمهم اذ ذاك من النصارى

واما سائر ما ذكر عن هوميروس في كتب العرب فليس الا شذرات مقتطعة من كتب اليونان المعربة برعاية العباسيين والمؤلفات التي وضعها كبار العربيين والمؤلفين من الكلدان كابن ماسويه وابن الخصي وحنين بن اسحق . مثال ذلك قول ابن ابي أصيبعة في عيون الانباء : « وكان الشعراء في ذلك



الزمان على ما ذكره حنين بن اسحق اوميرس الخ «<sup>(١)</sup> وقوله في ترجمة ارسطوطاليس « ومن كتبه كتاب في مسائل من عو يص شعر اوميرس في عشرة اجزاء.<sup>(٢)</sup> وقوله في ترجمة جالينوس عند ذكر الكتب التي اعترض حنين بن اسحق على نسبتها اليه « ومنها كتاب الطب على رأي اوميرس «<sup>(٣)</sup> ومن هذا القبيل قول البيروني « اميرؤس المتقدم عند اليونانيين كمرىء القيس عند العرب «<sup>(٤)</sup> ومثله قول ابن خلدون في مقدمته «<sup>(٥)</sup> ان الشعر لا يختص باللسان العربي بل هو موجود في كل لغة سواء كانت عربية او عجمية وقد كان في الفرس شعراء وفي يونان كذلك وذكر منهم ارسطو في كتاب المنطق اوميروس الشاعر واثني عليه « ومثله قول ابن ابي أصيبعة «<sup>(٦)</sup> قال افلاطون وقد كان مارينون ( اغامنون ) ملك اليونانيين الذي يذكره اوميروس الشاعر باسمه وجبروته وما تهباً لليونانيين في سلطانه رُمي بشدائد في زمانه وخوارج في سلطانه « . و بدرج في هذا الباب قول الشهرستاني «<sup>(٧)</sup> « اوميرس الشاعر من القدماء الكبار الذي يجريه افلاطون و ارسطوطاليس في اعلى المراتب ويستدلُّ بشعره لما كان يجمع فيه من اتقان المعرفة ومثانة الحكمة وجودة الرأي وجزالة اللفظ « واما الشواهد التي اوردها الشهرستاني من كلام هوميروس في كتاب الملل والنخل والبهاء العاملي في الكشكول فلا شك ان فيها اخنباطاً واقتضاباً على نحو ما جرى

(١) عيون الانباء جزء ١ ص ٣٦

(٢) » » » ١ » ٦٩

(٣) » » » ١ » ١٠١

(٤) الآثار الباقية عن القرون الخالية لابي الريحان محمد البيروني الخوارزمي .

طبع باريز ص : ٨٦

(٥) ابن خلدون . باب اشعار العرب واهل الامصار

(٦) عيون الانباء جزء ١ : ١٨٥

(٧) كتاب الملل والنخل جزء ٢ : ١٥

لكتاب العرب في أكثر ما استشهدوا به من كلام الاعاجم  
وقد أكثر ابو الفرج الملقب المعروف بابن العبري من ذكر هوميروس في  
تاريخه حتى دون حكايته مع ما جنَّ سألُه ان يهجيهِ طمعاً في الشهرة من وراء  
ذلك الهجوم فأبى هوميروس فتهدده بالشكوى الى رؤساء اليونانيين فضرب له  
هوميروس مثل الكلب الذي نكل الاسد عن مبارزته فقال الكلب « سأمضي  
الى السباع فأشعرهم بضعفك » فأجاب الاسد « لئن تعيرني السباع بالضعف  
احب اليَّ من ان الوثَّ شاربي بدمك »<sup>(١)</sup>

وخلاصة القول ان هوميروس كان له شأنٌ مذكور عند نقلة الكتب من  
بطانة الخلفاء ولكن الماسم ادياء العرب بأقواله كان الماسم ناقصاً بقي منحصراً في  
افراد معدودين من كبار الكلدان . واما منظوماته فالثابت انها لم تُعرَّب

### منظوماته

نقصر الكلام في هذا الباب على الاماع الى ما نسب لصاحب الاليزادة من  
الشعر مما ثبت له ومما لم يثبت . واما البحث في شعره من حيث هو واساليبه  
وطرائق نظمه وتشابهه واستعاراته وفائدة ذلك للعلم والتاريخ والآداب فنستبقيه  
الى الكلام على الاليزادة بعيد هذا

ان لهوميروس منظومات كثيرة لاغرو ان يكون المفقود منها شيئاً كثيراً .  
فان العلماء ما زالوا حتى الآن يعثرون حيناً بعد حين على قطع مبثورة في  
عاديات القدماء من تلك القطع المختزنة في دفائن الارض . وان العهد لقريب  
بالنور على مقاطيع مكتوبة على ورق البردي في عاديات مصر مما لم يدرج  
في ديوانه . على ان درة تلك القلادة انما هي الاليزادة بلا خلاف . بل هي  
كانت ولا تزال درة عقد ما نظم الشعراء في كل عصر وبلاد مما تقدم زمن  
هوميروس . وما تأخر عنه

(١) تاريخ مختصر الدول لابن العبري طبع بيروت ص : ٦١

## الاوليسية

ويتلوهـا الاوليسية وهي ملحةٌ نقصر عن الالياذة بضعة آلاف من الاليات يغلب على الظن ان الشاعر نظمها في شيخوخته وموضوعها رحلة اوديس اثناء عوده الى بلاده بعد انتهاء حرب طروادة والقصة بأجمعها لا تتناول الا اربعين يوماً ولكن فيها من الحقائق وتنوع المباحث ما يكاد يعادل الالياذة . وهي كشيقتها في اربعة وعشرين نشيداً ولكنها باعتبار وقائعها تقسم الى اربعة اقسام يشتمل القسم الاول منها على ما حصل لاوديس في منتهى المدة الطويلة التي نزل بها على الالهة كاليسو في جزيرة اوجيميا وعشاق امرأته ساعون اذ ذاك في تبديد ثروته وتقويض دعائم ملكه وابنه تليماخوس وهوفتي يافع مهمته في احباط مساعيهم حتى اذا اعيتته الحيلة شخص بايعاز آتينا الالهة الحكمة الى فيلوس واسبارطة مستظلاً اخبار ابيه . وفي القسم الثاني وصف مغادرة اوديس لجزيرة اوجيميا وبلوغه بلاد الفاقيين حيث نزل وقص عليهم خبره ثم غادرهم الى اثناكة مقر حكمه . وفي القسم الثالث تفصيل الخطة التي اخنطها هو وابنه تليماخوس في منزل خادمه الامين الراعي افيوس للضرب على ايدي اولئك البغاة . وفي القسم الرابع وصف انتقامه منهم واستقراره في ملكه

## معارضة الاوليسية بالالياذة

ان بين الاوليسية والالياذة شبهةً كثيراً في النهج والسياق مما يدل على ان الناظم واحد فكلتاها قائمة على اساس بسيط مرجعه الى موضوع واحد . ففي الالياذة « كيد اخيل » وفي الاوليسية « رحلة اوديس » وعلى هذين الامرين مدار جميع حوادث الروايتين بما تحللها من القصص والتاريخ وما وراء الطبيعة ودونها . وكل واحدة من الروايتين منحصرة الوقائع في ايام قليلة في منصرم اعوام طوال . فالالياذة لا تتناول سوى ستة وخمسين يوماً من حصار عشر سنين والاوليسية لا تتجاوز في مدتها الاربعين يوماً من رحلة اوديس . وكما ان مطالع

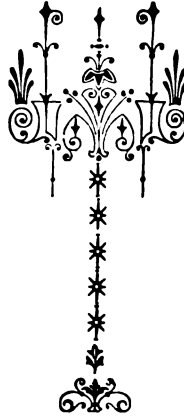
الايلاذة بلم استطراداً بتاريخ ذلك الحصار وما تقدمه وما يليه، وبمثل حالة البلاد بالنظر الى التاريخ والجغرافية والدين والآداب والاخلاق والعادات فكذلك يحيط مطالع الاوديسية علماً بما لقي اوديس في تلك الرحلة منذ نزل بكاليبسو فشغقت به وامسكته في جزيرتها سبعة اعوام ويقف على حالة البلاد التي القته الافدار اليها وينزل الى اعماق الجحيم ويصعد الى اعالي السماوات ويطوف حول الارضين تطواف الشاهد البصير . وكلتاها متأسكة الاجزاء متراصة المعاني لاثقراً نشيداً منهما الا انست به تنس سائر الاناشيد . ومع هذا فقد يعترض على وحدة الناظم بما بين الملحمتين من التباين في قوة التركيب وحدة التصور وجزالة اللفظ فان الايلاذة في كل ذلك فوق شقيقتها . وانما هو اعتراض مردود بثبوت ان الايلاذة مقدمة على الاوديسية نظمها الشاعر في ابان عمره ومغيلته على نضارتها ومادته بعظم غزارتها ولكن في الاوديسية من اصابة المرمى وسداد الرأي ورسوخ الحكم وسعة العلم ما لا يقصر عما في الايلاذة

### سائر منظومه

واما سائر المنظومات المعزوة الى هوميروس فسواء ثبتت له او لم ثبتت فلا تزبده رفعةً وشأناً بل خير له ان لا تكون له . والراجع عند اهل التحقيق انها من غير نظمها وان نسب اليه هيرودوتس بعضها « كحرب الضفادع والفيران » و « حرب الزرازير » وجماعة « الكركوفة » وهي قصائد لا تتجاوز المئات من الايات وليس فيها شيء مما يدل على انها من نتاج تلك القرينة السائلة والذهن المتوقد . ونسبتها الى الايلاذة والاوديسية كنسبة بعض قصائد المتنبي المنظومة في صباه والمثبتة في اول ديوانه الى سائر قصائده الرائعة . وقد ذهب ارسطوطاليس الى ان هوميروس نبغ في الشعر الهزلي نبوغه في الشعر القصصي . واستدلوا على ذلك بالمنظومة « مَرَجِيْتِس » وهي قصيدة يصف فيها الناظم رحلة مرجيتس الغني المنغطرس ولم يبق منها الا اجزاء متقطعة

ومما ينسب اليه ايضاً ثلاثة وثلاثون مزموراً ترنم فيها بمدح الآلهة وقص  
فيها بعض اخبارهم وترسل بالابتهاال الى افلون وعطارد ( هرمس ) والزهرة  
وذيمتير والمريخ ( آريس ) واثينا وهيرا وهرقل قلب الاسد واسقليبيوس  
الاه الطب وهيست الاله النار وفوسيد وزفس والشمس والقمر والارض  
وهلمَّ جرّاً

وقد نسبوا اليه ايضاً بعض مقاطيع واهاجي في ابيات قليلة والاظهران  
تلك المقاطيع والزبور واشباهها مما ألحق بدويان هوميروس لجهل روايتها  
اسماء اصحابها



## اللياذة

### تمهيد

الإلياذة أو الإلياس نسبة يونانية الى اليون عاصمة بلاد الطرواد وهي المحمة التي نحن بصددھا وضعھا هوميروس على اسلوب بسيط وبنادھا على موضوع واحد هو « غيظ اخيل او احندامه » ونهج بها نهجاً متناسقاً قص في انثائه حوادث متسلسلة لانتشعب وقائعھا بتعدد الاشخاص مهذا كثروا وكثرت . ففي بهذا المعنى سلسلة واحدة من اولھا الى آخرھا وهو مذهب معظم الرواة والقصاصين من القدماء ولا سيما الشرقيين لميلهم الى البسيط من القصص بخلاف رواة الاوروبيين في الاعصر الحديث فانهم يفرعون الحوادث ويكثرّون من تدخل الاشخاص بوقائع متشعبة مما يؤول في نظرهم الى زيادة تنكهة القارئ ولعل المتأخرين مصيبون برأيهم هذا في الزمن الحاضر وخصوصاً لانهم بعد انتشار فن الطباعة اصبحوا في غنى عن استظهار اقاصيعهم على نحو ما كان القدماء يحفظون رواياتهم حرفاً حرفاً عن ظهور قلوبهم . ومعلوم ان البسيط المتناسق اسهل حفظاً من المركب المتشعب

ولا بد لنا قبل بسط موضوع اللياذة من الالاماع الى حرب طروادة تلك الحرب التي خلد هوميروس ذكرھا باقتطاع شذرة منها موضوعاً لاناشيده كانت مملكة طروادة اثناء تلك الحرب ممتدة من جنوبي اسيا الصغرى الى الهليسينطس وهو مضيقي الدردنيل ومملكها فريام وقاعدتها اليون وتدعى ايضاً طرويا ( او طروادة ) وقد عفت اثارها منذ قرون ولكنه قد يؤخذ مما توصّل اليه بالبحث انها كانت واقعة في سفح الجبل القائمة عليه الآن قرية بونارباشي

اما بلاد الاغريق فكانت ممالك صغيرة تتحالف احياناً وتشتاق اخرى  
وبينها وبين بلاد الطرواد صلة تجارة ونسب . وحدث ان منيلاوس ملك اسبارطة  
غاب عن عاصمته في مهمة وان فارس بن فريام أوفد برسالة الى اسبارطة  
فنزّل ضيفاً على منيلاوس وهو غائب وما زال بهيالة امرأة فارس حتى استمواها  
فأحبته ووافقته على الفرار معه الى بلاده . فقامت الاغريق وقعدت لذلك النبأ .  
ولما أعيتهم الحيلة في استخلاص هيلانة تأهبوا للحرب واستصرخوا جميع قبائهم  
ففزع اليهم القاصي والداني وعقدوا لاغامنون اخي منيلاوس وملك ميكينا .  
فكانت الرئاسة اليه منذ نشوب الحرب الى ان خبت جذوتها بدمار اليون .  
فساروا جيشاً كثيفاً يعيشون في بلاد الطرواد يخربون المدائن ويقتلون الرجال  
ويسبون النساء وينهبون الاموال الى ان باغوا اليون العاصمة فحصرها واقاموا  
على حصارها عشر سنين . فساءت حال الفريقين ونفدت الارزاق وبادت المقاتلة  
وكاد الاغريق ينثنون الى اهلهم ويقنعون بسلامة من بقي منهم لو لم يوافهم  
داهيتهم اوديس بمخدعة مكنتهم من فتح اليون

### موضوعها

تناول هوميروس اباماً قلائل من السنة العاشرة لحصار اليون وبني عليها  
منظومته وشرع فيها بقوله :

رَبَّةُ الشعر عن اخيل بن فيلا    أنشدنا وأروي احنداماً ويلا  
اشارة منه الى انه سيدور حول ذلك الاحندام منذ انقذ الى ان خمد . وهو  
موضوعٌ يكاد يحسبه شعراؤنا تفهاً لبساطته ويعجبون لقريحة علفت به فأنتجت  
نحواً من ستة عشر ألف شطرٍ او شعرٍ مع ان معلقة امرئ القيس ومطاميرها  
بنبيء يجموع اوسع وموضوع اجمع تقصر بجمالها عن مئة بيت . وانك مع هذا  
اذا طالعت الليادة كلها لاتكاد ترى فيها حشواً ولغواً بل لانتالك ان تستزيد  
منها في مواضع كثيرة

ونُجمل القصة انه كان في جملة السبايا فتاةً جميلةً وقعت في سهم اخيل  
 عنتره الاغريق فانزعجوا منه اغامنون زعيم الزعماء واستخلصها لنفسه فعظم الامر  
 على اخيل وكاد يبطش باغامنون لولا ان اثينا الالهة الحكمة هبطت من السماء  
 وصدته قسراً . فانكفأ عنه واعتزل القتال هو وعشائره . فحمي وطيس الحرب  
 بين الاغريق والطرواد واخيل في عزله يتحرق غيظاً . فاشتدت عزيمة الطرواد  
 لاحتجاب اخيل فنكّلوا بالاغريق في مواقع كانت الغلبة في معظمها لهم . فلما  
 ثقلت الوطأة على الاغريق اوفدوا الوفود استرضاءً لـ اخيل فما زاد الا عتواً  
 وكبراً . فوفقت هيبة هكتور زعيم الطرواد وابن ملكهم فريام في قلوب الاغريق  
 وما زالت تتوالى له الغلبة بعد الغلبة حتى كاد يحرق سفائنهم ويردم خائبين .  
 وكان لـ اخيل صديقٌ حميم هو فطرقل فتى جمع بين كرم الخلال وبسالة الابطال  
 صعب اخيل في معتزله وهو مع هذا يتلظى اسىً لـنكبة قومه ويستفز اخيل للاخذ  
 بيدهم واخيل كالبحر الاصح لا يرقُ ولا يلبس . ولما اشتدت الازمة على الاغريق  
 وكاد يقضى عليهم جعل فطرقل ينتخب كالطفل فأذن له اخيل ان يتقلد سلاحه  
 ويحمل على الطرواد بجند المرامدة قوم اخيل . فحمل عليهم حملةً مزقت شملهم  
 وردتهم على اعقابهم واذا به خرّ قتيلاً امام هكتور فدارت الدائرة بموته على  
 قومه فولّوا مدبرين وهكتور يضرب في اردافهم . ولما علم اخيل بموت فطرقل  
 قتيلاً تسرّ حزناً على حليف وده والتهب حقداً على الطرواد وتحول غضبه من  
 عن الاغريق اليهم ونهض للاخذ بالثار فصالح اغامنون واغار على الطرواد فبطش  
 بهم بطش الاسود بالحمالان فلاذوا بالفرار وتحصنوا في معاقلهم ما خلا هكتور  
 فانه برز له فقتله اخيل ومثّل به . ولكنه ما لبث ان سكن جأشه وخبا غيظه  
 فانقلب ذلك الغيظ رفقاً وعطفاً اذ رقى لشبية فريام فألقى اليه بجثة ابنه وسيره  
 آمناً فانتهت القصة بسكونٍ وسلام



## نظمها وتناقلها

إذا لزم من تماسك اجزاء الايادة ان تكون منظومةً واحدةً فلا يلزم ان تكون نظمت وأُنشدت جزءاً واحداً . ولا يؤثّر على مجموعها ان تكون أُشدت في قُطرٍ واحد او اقطارٍ مختلفة فهذا نقلها العربي وما هو بالشيء المذكور ازاء الاصل اليوناني وقد نُظم في اربعٍ من قارات الارض . ولا فرق ان يكون الشاعر نظمها تطرّباً بمعانيها او تطلباً بأغانيها . تلك جميعها مباحث لا فعل لها في جوهر الايادة فليس لنا هنا ان نطيل النظر فيها . وانما يجب النظر في طريقة اتصالها على سعتها من السلف الى الخلف

ذهب برتلي سنت ايلير<sup>(١)</sup> الى ان اليونان كانوا يكتبون لعهد هوميروس وهو قولٌ لم يؤيده أثرٌ حتى الساعة . ومع هذا فعلي فرض صحة هذا المذهب فان الكتابة عندهم كانت في زمن طفولية لانكاد نتسع الا لتدوين ما عظم من حوادث التاريخ والا خلفت ولو أثراً ضعيفاً كما خلفت في مصر وبابل . فلارب اذاً انها انما حفظت اولاً في اذهان الرواة فتناقلوها جيلاً عن جيل وقد يُستغرب تناقل الايادة في اول امرها استظهاراً على ما فيها من كثرة الايات واتساع المباحث وتنوع الاحاديث . على انه يتضح لدى التروّي ان ذلك الاتساع كان من مسهلات حفظها وعلوقها في ذاكرة المنشدين . وهو ثابت ان الانشاد مهنةٌ كانت ولا تزال شائعة بين اجيالٍ شتى من الناس . وكان للرواة والمنشدين منزلةٌ يُحسدون عليها ولهذا تطالّ اليها كل ذي علم واسع وذاكرةٍ نيّرة . وكثيراً ما كانت باب رزق لكل ضرير كُفّ نظره فتموّل نور بصره الى بصيرته فادخرت في محفوظها ما تقصر عن رسمه اقلام الخطّاطين ذكر سقراط وافلاطون وغيرها ان المنشدين كانوا يتهافون الى مجتمعات الناس في اثينا وسائر مدن اليونان فينشدون ما حفظوه من الايادة وغيرها

(1) Barthélemy Saint-Hilaire, Iliade d'Homère traduite en vers français.

وكان قيام هؤلاء المشدين بين العامة والخاصة من لوازم كل احتفال وطني وعيدٍ ديني . فتقام لهم في أثينا وساقس وتيوس وأرخينا ومدائن أخرى اسواق كسوق عكاظ ومربد البصرة يتناظرون فيها وتُعدُّ لهم الجوائز السنية فيجربونها المبرز منهم ويحرص عليها حرص الفائز باكليل الغار بعد الانتصار . ولطالما كان يجنح الواحد منهم الى التفتي بيطلي معين او رواية مخصوصة فيفني العمر بالقائها حيناً بعد حين على ما هو اليوم شأن القصاصين في مصر وبر الشام والاقطار العجمية . ويؤخذ على ذلك دليلٌ من نفس هوميروس اذ انطق أوديس في الاوديسية (ن ٩ — ١٢) بما يربو على الفين ومثي بيت نفساً واحداً . على انه لا يلزم مما تقدّم ان راوياً واحداً ينشد اللياذة كلها او يحفظها لهذا الغرض وقد اسهب متفرد<sup>(١)</sup> وغروت<sup>(٢)</sup> وغيرها في ذكر الادلة الساطعة على امكان بقاء اللياذة محفوظة في الازمان قبل شيوع الكتابة مما لا متسع لنا لنقله . وحسبنا ايراد شيء من الادلة الحديثة منها وما يتصل بأزماننا مما يرتاح اليه قراؤنا ولا سيما العرب منهم

### العميان وانشاد الشعر

بحث فوربيل<sup>(٣)</sup> في الاغاني اليونانية في العصر الاخيرة فقال في مقدمته « انها لا تزال على ما كانت عليه في سالف الزمن والغريب انها بقيت مهنة العميان وهي مهنةٌ تحببهم الى الناس بل تجعل لهم مقاماً ذا نفعٍ بالنظر الى حالة الامة واخلاقها وتصوراتها وشأنهم التنقل من بلدٍ الى آخر فيطوفون اطراف بلاد اليونان وجزرها وهمُّهم استظهار جميع ما وسعه ذهنهم من الاشعار والانشيد القديمة والحديثة . فكلهم يعرف منها شيئاً كثيراً ويبلغ ما يحفظه بعضهم الى حد الغرابة والاعجاز . فاذا ذكروا هذه الاغاني فانما ادخروا كنزاً ثميناً

(1) Mitford, History of Greece p. 135.

(2) Grote, History of Greece Vol. II p. 145.

(3) Fauriel, chants populaires de la Grèce moderne. 1824.

يطوفون به فيلقونه بضاعة ذات قيمة وحيثما حلوا اجتمعت الناس اليهم فيأخذون في الانشاد بما وافق المقام ويتعشون بما ينفعهم به مستمعون . وهم في الغالب يؤثرون الانشاد بين عامة الناس لان العامة اكثر اقبالا عليهم واقل تعنتا في انتقاء المواضيع — ولا يزالون كما كانوا لعهد هوميروس يتغنون على نغم القيثارة او الكنتارة وهم فئتان فئة تنشد تحفوظها من شعر الشعراء وهي الفئة الكبرى وفئة قليلة تنشد من تحفوظها ومنظومها وهي ارفع منزلةً واوسع جاهاً . وهكذا فان هؤلاء المطربين هم الآن كما كانوا في القدم رواة الاخبار والتواريخ وشعراء الامة »

### حفاظ الشعر عند سائر الامم وخصوصاً العرب

قال غريم<sup>(١)</sup> « ان الالمان كانوا يسلكون هذا المسلك وان الاناشيد الجرمانية كانت تنشد كانشيد اليونان على نغم القيثارة »  
ومن قول فوريل ايضاً<sup>(٢)</sup> « ان الروايات والقصص كانت تنشد في فرنسا على هذا النمط في القرنين الثاني عشر والثالث عشر وكان الراوي اذا اراد الانشاد دعا الجماعة الى استماع اغنية تاريخ جميلة ( une belle chanson d'histoire ) ثم يتغنى على نغم شبابة عربية ذات ثلاثة اوتار واذا اخذ فيه العياء ظل بنغم زمناً بلا انشاد . تلك كانت الوسيلة المثلى لالقاء الروايات والافاصيص »  
ونقل الكسندر شدمزكو<sup>(٣)</sup> « ان حفاظ العجم يتلون لك من شعر شعرائهم ما لا تكاد تصدق ان ذاكرة تليه لكثيرته فقد يظل المنشد يتغنى بأشعار الشهنامة ( وهي الليادة الفرس ) نهراً كاملاً » وما ادراك كم بيتاً يقال في نهار

( 1 ) Grimm, Deutsche Heldensage, p. 373

( 2 ) Romans de chevalerie, Revue des deux mondes, XIII p. 559

( 3 ) Alexander Chodzko, specimens of the popular poetry of Persia, London 1842. Introd. p. 13

اما العرب فلم يكن في أمة من ام الارض شأنٌ للانشاد ارفع منه عندهم وهذه اخبار عكاظ والمربد تملأ الاسفار بصرف النظر عن اخبار الشعراء المنبئين في كل اصقاع البلاد العربية لا مهيئة لهم الا انشاد الشعر . وهذه اخبار الخلفاء وقد كان ما يميزون به الشعراء من ابواب النفقة الطائلة مما لا يبقى معه ريب ان انشاد الشعر كان الضالة المنشودة والمفخرة التي يتسابق اليها الرفيع والوضع واذا طالعت اخبار الشعراء المترجمين في كتاب الاغاني وغيره رأيت بعضهم كهوميروس اميين لا يقرأون ولا يكتبون بل ربما احتاج ابلغهم الى قارئ صغير كما فعل طرفة ابن العبد والتلس اثناء شخوصها الى عمرو بن هند ملك الحيرة اذ اضطررا الى استرضاء غلامٍ حَدَثَ ليقرا لهما كتاباً وكلاهما من فحول الشعراء ( شرح الليادة ص : ٤٤٩ ) وهو لاء اصحاب المعلقات والمجهرات والمحمات كان فريقٌ كبيرٌ منهم أمياً

واما مبلغ الذاكرة عندهم فما لا يفوقه شيء في اخبار اليونان والرومان والافرنج . وفي اخبارهم ما لو حُذِفَ منه شيء كثير لربا باقيه على مرويات اليونان قديمهم وحديثهم . فاذا علمت ان ابا العلاء المعري سمع محاورة اسرائيليين بالعبرية وهو في شأن غير شأنهما ثم طلب بعد مدة مديدة للشهادة فأعاد تلك المحاورة وهو لا يفقه من العبرية حرفاً — اذا علمت ذلك فما ظنك تعي ذاكرته من الشعر لو توخى الحفظ — واذا قيل لك ان الليادة مؤلفة من زهاء ستة عشر الف بيت فيصعب الاخذ بقول القائلين انه امكن استظهارها فما بالك لو سمعت ما ذكروا عن غرائب حافظه حماد الراوية اذ امتحنه الوليد بن يزيد ووكل به من يسمع انشاده فأنشد تباعاً الفين وتسعمائة قصيدة من شعر الجاهلية . اولو قيل لك ان الاعمى كان يحفظ ستة عشر الف ارجوزة كاملة ما خلا القصائد والمقاطيع واخبار العرب بدوهم وحضرهم . وهذا قولٌ مهملٌ أنس فيه من المبالغة لا يخلو من صحة بعضها كافٍ لاثبات ما نتوخاه

هذا واني ممن يعتقدون ان الخطاط قوى الذاكرة وارثاء قوى الخيلة في

ازماننا هذه بناءً على الناموس القاضي بترقي القوى البشرية وانحطاطها بكثرة المزاولة وقتلها . ومع هذا فالحافظة مهما وُلدت خاملة لانثلث ان تقوى بالمثابة على الاستظهار فمثلها في تدرُّجها من الضعف الى القوة مثلُ يد النجار والحداد وقلم الكاتب . وفي عصرنا هذا من حنَّاط التوراة والانجيل والقرآن مائة والوف عرفتُ بعضهم بالذات . ولقد طالما اضطرت في حينٍ من الزمن الى مراجعة خبرٍ او آية في التوراة والى جانبي المرحوم المعلم داود الحاج فكنت اذا ذكرت له طرفاً مما أريد اِشار فوراً الى السفر والفصل وكثيراً ما كان يعين العدد فأتصفح الكتاب فاذا هو كما قال . وحفظة القرآن منتشرون في كل صقع من بلاد الاسلام ومنهم الجم الغنير من كفيي البصر كرواة سائر الامم . ويقال مثل ذلك في حفظة الانجيل من المسيحيين ولا سيما وعَاظ الانجيليين

اما رواة الشعر فهم في البلاد الشرقية اكثر منهم في اقطار الغرب حيث قضت الكتابة على الاستظهار القديم . وقد شهدت بنفسي مصداق قول شذوكو في منشدي الفرس . فاذا جلست الى الواحد منهم وهو ينشد شعر الفردوسي او جلال الدين الرومي او قصص كلستان سعدي شعراً ونثراً لظننته يتلو كتاباً يتصفحه حرفاً حرفاً واذا جلت في بادية العرب وسمعت منشديهم ينشدون على نفم ربايتهم الوفا من الاشعار قلت تلك كنارة هوميروس وهو لاء لا اولئك هم المنشدون الذين ذكرهم سقراط وافلاطون وميتفرد وغروت وقوريل وغرم وشذوكو

ولقد تيسر لي اثناء تجولي بينهم ان النقطة منهم قصائد شتى جمعتها في ديوان سامثل منتخباته بالطبع وكثيراً ما كنت اسمع القصيدة من غير راوٍ فاذا هي هي وليس بالامر اليسير بازاء ما تقدم نحفوظ زجالي مصر وقوالي لبنان وشعراء اهل الارياض في اسبانيا والبرتغال . فقد استبقت الذاكرة بضع قصائد بل مطالع من معني اللبنانيين مما علق بها في الصغر منذ بضعة عقود من السنين فاستنشدتها بعضهم في الصيف الماضي فاذا هي عندهم على حالها لم تزد ولم تنقص وقد ذكر كتاب الافرنج كثيرين ممن عُنوا بحفظ كتاب او منظومة فما

لبشوا ان ادركوا بغيتهم كما كولي (Macaulay) الذي أشد نصف منظومة ملتن الانكليزية في الفردوس الغابر . واذا ساغ لي ان اذكر لنفسي ولرفاقي في الصغر مثلاً من ذلك قلت اننا كنا نتسابق الى حفظ ملحمة ملتن المذكورة حتى تيسر لي مرةً سرد نشيدٍ كاملٍ منها ونصف الثاني مع قسمٍ غير يسير من منظومة سيدة البحيرة لولتر سكُت . وكان استاذنا العلم المرحوم بطرس البستاني يشوقنا الى حفظ الفية ابن مالك وما زال بي حتى استظهرتها واستنشدني منها مائتي بيت تباعاً في حفلة امتحان

وليس ما اذكره في هذا الباب على سبيل الاستطراد شيئاً مذكوراً بازاء محفوظ الرواة الذين لا همّ لهم الا اختزان الشعر والقصص في حوافظهم فالمنظومات فيها كالمناجاة المنضود في حانوتٍ حافل بأصناف المنسوجات ينشرون منها ماشاؤا ابّان شأوا على نية ان يطووه الى موضعه . وكلما نشره مرةً زاد زهاء ورواء واذا تلقاه احدٌ عنهم فانما يتلقى رسمه والاصل باقٍ في ملكهم لانبلفه يد مشيرٍ او سارق . فأمثال هؤلاء هم الذين استبقوا للخلف منظومات هوميروس الى ان كُتبت

### جمعها وكتابتها

اذا علمت كيف تهافت الحكماء والعظماء على تلقي اللياذة وتلقينها للناس يومَ لم يكونوا يكتبون وعرفت كيف اكبّ الحفّاظ على ادخارها تبادر الى ذهنك انه لم تكد الكتابة تنتشر في بلاد القوم حتى اقبلوا على جمعها وتدوينها . وان لنا في الاثر امثلةً اخرى مما تُلي وانتشر قبل ان يجمع في كتاب ليحفظ ويُنقل او يُبد فاهمل . وليس هذا خاصاً بالشعر بل قد تُناقل الحكم والروايات الثرية قروناً ظوالياً . وهكذا حفظت تواريح الجرمان والسكنديناف ومنظوماتهم قروناً قبل ان يدوّن منها شيء في كتاب<sup>(١)</sup>

( 1 ) Grote, History of Greece Vol. II p. 149

Mariners accounts Vol. II p. 377

وهو معلوم أيضاً ان القرآن على غزارة مادته وتشابه آياته انتشر ورسخ في حوافظ الصحابة كاتبهم واميمهم بل ربما كان ارسخ في ذهن الامي

وليس لدينا شيء مما يمكن معه تعيين الزمن الذي بوشر فيه بكتابة الايادة . ولا شك ان فيسيستراتس كان من صفوة المشغلين بهذا العمل الخطير كما تقدم ( ص : ٢٣ ) حتى اقد عثروا في بعض مخطوطات رومية على اسماء اربعة من الشعراء استعان بهم على ضبط منظومات هوميروس وهم أونو مكريثس وزوفيرس وأريوس وكنكيلوس . ولكن الظاهر ان نسخة فيسيستراتس لم تكن النسخة الاولى وانه شرع في كتابة تلك المنظومات منذ اواسط القرن السابع ق . م . اي قبل نحو قرن كامل . ولا ريب ان من ولي صولون الى زمن فيسيستراتس جمعوا منها نسخاً مما ذكره علماء مدرسة الاسكندرية أو اغفلوه . بل لعل الكتابة في زمن صولون نفسه كانت تنسج الى مثل هذه الغاية . وان جميع معاصري فيسيستراتس اثناو الثناء الجميل على ما فعل . ولكن الغريب ان علماء الاسكندرية لم يذكروا نسخه في جملة ما حسبوه من النسخ التي كانت بين ايديهم . فاما انها لم تنصل اليهم وهو محال مع شهرتها . واما انهم كانوا يعلمون انها كانت نسخة تقدمتها نسخ كثيرة فأغفلت في جملة ما أغفل وهو الاظهر . وكانت في الاسكندرية اذ ذاك نسخ شتى نقلت عن مجموعات أرغس وخيوس ( ساقس ) واكربت وقبرس وغيرها من مدائن اليونان مما يدل على سعة الانتشار . فعمد علماء الاسكندرية الى تلك النسخ ومن جملتها النسخة التي كتبها ارسطوطاليس للاسكندر وقابلوها بعضاً على بعض ثم وضعوا النسخة التي تداولتها الابد الى هذا الزمن . وكانوا ردهطاً من فحول العلماء بل كانوا اعلم ابناء زمانهم كزينودوتس الانيسي وأرسطوفانس البيزنطي واعلمهم طراً أرسطرخس السامثراقي وهو الذي قسم كلا من الايادة والاوديسية على ما قيل الى اربعة وعشرين نشيداً<sup>(١)</sup> على عدد حروف الهجاء عندهم

( ١ ) American Cyclopaedia Vol. VIII p. 780.

## القول في سلامتها من التحريف والتصحيح

لم يُعن البشر في زمن من الازمان بنسخ كتاب وتحيصه وحفظه ونشره عنايتهم باللياذة واختها الاوذية ولا يستثنى من هذا الاطلاق الا الكتب التي رُفعت عليها أُسس الادبان كالتوراة والانجيل والقرآن . ومع هذا فلست ممن يقول بسلامة اللياذة بجميع اجزائها من كل تحريف وتصحيح او زيادة ونقصان وايُّ كتاب اجمع الناس على انه لم تعبث به قطُّ يدُ كاتب ولم تنسبهُ جائحةُ زمان . أفليس في بعض نسخ التوراة عباراتٌ مختلفاتٌ عنها في نسخ اخرى . وانَّ منها أسفاراً كاملةٌ يعدُّها فريقٌ قانونيةً وينكر ذلك فريقٌ آخر . أو ليس من يقول بضياغ بضعة اناجيل واختلاط اسفارٍ اخرى من العهد الجديد . ومن ينكر عناية الخليفين ابي بكر الصديق وعمر بن الخطاب في جمع اجزاء القرآن في صحفٍ مكتوبة ومبلغ جهدهما وجهد الخليفة عثمان بعدها في ضبط قراءته والنظر في كل آية من آيه حتى اذا رأى عمر ان آخر سورة التوبة مفقود ظل يبحث عنها حتى وجدها مع ابي خزيمة الانصاري وفعل فعله عثمان اذ فقدت آية من الاحزاب فالتمسها ووجدها مع خزيمة بن ثابت الانصاري . وهل سد ذلك افواه المعترضين من بعض فرق الغلاة والمعتزلة . أو لم يتواتر ايضاً ان بعض كتبة الوحي لبي الاسلام كعبد الله بن ابي سرح في اول اسلامه كانوا يعمدون الى تبديل كلام بآخر

ولكن النبي كان حياً فأثبتوا انه كان يضرب على ايدي اولئك المحرّقين ويردُّ الكلام الى مواضعه . اما اللياذة وقد تناسدها الرواة نحواً من قرنين ولا ضابط لها سوى اذهان المنشدين فلم تكن تتمّ قوة بشرية قادرة على حفظها من اولها الى آخرها على ما نطق بها هوميروس مهما بُذل في سبيل ذلك من العناية والهمة . بل ربما لوبُعث هوميروس نفسه واشدها مرة اخرى لما تمالك عن تغيير حرفٍ وتبديل شعر . على انه لا ريب ان التحريف والتصحيح قليلان جدّاً في جميع



ما اتصل بنا منها لما رأيت من عناية القوم بها اللهمَّ الا أن تكون هناك اجزاء مفقودة برمتها مما لا يدخل تحت هذا الحكم . ومع هذا فارتباط اجزائها بلا انقطاع يدل على انه ان كان ثمة مفقود فهو قليل . واننا الآن موردون استجلاءً لهذا البحث امثلة مما ذكره الشراح وما لم يذكره من الدخيل والساقط والمكرر والمُغلق

### الدخيل

ذكر هوميروس في النشيد الثامن انه عند غروب الشمس تجاوز الجيشان فانكهاً كلٌّ الى معسكره والطرواديون على بيته من الفوز في غدم لما أوتوه من انباء الغيب فاقاموا ليلهم ينتظرون بزوغ الفجر لينقضوا على اعدائهم . ثم وصفهم ووصف نيرانهم وقال : ( ص : ٥٤٧ )

فبين السفينِ الراسياتِ وزتَّسِ لوامعُ نيرانٍ بذاك المعرَّسِ  
توَّجُّ لدى اليون في الف مقبسِ يوَّجِّها خمسون في كل مقبسِ  
ودونهم بين العجال جياهم وقوفٌ لدى ذاك القُصيمِ المُكَّدسِ  
وهنا في بعض النسخ اربعة ايات مفادها انهم ضحَّوا بالضحايا فلم تقع لدى الآلهة موقع قبول . لما استقر في نفوسهم من كراهة اليون عاصمة الطرواد وملكتها وملته . فذهب بعض الشراح وذهبنا مذهبهم الى ان هذه الايات دخيلة فاغفلوها واغفلناها لان فوز الطرواد في ما يلي يدل على انها في غير موضعها بل هي مناقضة للمعنى على خطِّ مستقيم لان زفس كبير الآلهة كان في زمن موالاته للطرواد وفي النشيد الثالث عشر يوعز فوليداماس الى هكتور زعيم الطرواديين ان يجمع اليه زعماء الجيش ويشاورهم في الامر فيقول الشاعر :

تَلْقَاهُ هَکْطور قولاً مُصيباً وقال لفوليدَماس حُجيباً

وهنا في بعض النسخ نيت يقول ان هكتور وثب الى الارض من مركبته وهو لاشك دخيلٌ من غير نظم الشاعر لان سياق الحديث يدل على ان الطرواد غادروا مركباتهم وزحفوا مشياً على الاقدام

هذا وان في اللياذة بفعة آيات لا أرى لها محلاً أصلاً ولو خيّرت  
لحذفها ولكنه لا سبيل الى ذلك لانها مثبتة في كل النسخ . مثال ذلك  
قول إيريس اذ انتنّها زفس برسالة الى هيرا واثنينا فبعد ان بلغتهما قوله كجاري  
العادة قالت لاثينا: (ن ٨ : ٥٤١)

وَأَنْتِ يَا شَرَّ الْكَلَابِ وَقَاحَةٌ      أَتَلْقَيْنَ بِالرَّحِ الثَّقِيلِ ابَا الْوَرَى  
فانها تجاوزت حد مهمتها وفاهت بكلام بذيء لم ينه به زفس ولم يتنق  
للساعران اتى بامثاله فضلاً عن انه كلام لا يجوز ان يوجه الى اثينا ربّة الحكمة  
وحيثما ذكرها هوميروس فانه يذكرها بالتعظيم والتجليل  
ومثل ذلك قوله بلسان فطرقل في النشيد السادس عشر (ص : ١٥٢) متهمكاً  
على قبريون وهو قتيلاً من مركبته الى الارض :

وهكطور صاح به قائلًا :      فيا للباقة كيف يجري  
فلو من سفينته واثنًا      الى اليم غاص للجة ببحر  
لصاد حلزًا ولو صدع النوى      يكتفي الجماهيم شرّ الطوى  
وفطرقل هذا على بسالته وعزته مثال الحلم والحصافة والدعة فلا يصح ان  
ينطق بمثل هذا التهم على قتيلى انقضي امره . ولا سيما انه قبل آيات انتهر صاحبه  
مربون لمخاطبته عدوًا بكلام فظ فقال له : (ص : ٨٤٥)

علام اخي ذا الكلام المهين      وَأَنْتَ بِلَوْنِكَ سَامِي النَّهَى  
أَنْزَعُمْ أَنْ حَدِيدَ الْكَلَامِ      يَدُ الطَّرَاوِدِ يَوْمَ الْعِدَامِ  
فَمَاذَا بَدَأْهُمْ عَنْ قَتِيلٍ      حَوَالِيهِ تَضَطُّكَ لَامٌ بِلَامِ  
وَلَنْ يَرْجِعُوا عَنْهُ حَتَّى يَضَافَ      صَرِيحًا لَدَاكَ الْمُحَامِ هُمَامِ  
فَلِلْحَرْبِ فَعْلٌ وَلِلسَّلَامِ قَوْلٌ      وَهَذَا أَوَانُ الْوَغَى لَا الْإِغَا

### الساقط

ويقابل هذه الزيادة نقصان قليل في ايراد بعض الروايات مثال ذلك قصة

بليروفون فانها مبتورةٌ بترًا فسواءُ النقطةا هوميروس من التوراة فمثّل به يوسف  
الذئبق او تناولها من مصدر آخر فلا يأتي المطالع على آخرها الا وهو متطلع  
الى اسباب انحراف الآلهة عن ذلك الرجل البار وقد افضنا بهذا البحث في موضعه  
( حاشية ص : ٤٥٣ )

## المكر

وهناك اياتٌ مكررة قد يمكن وضعها في ثلاث مراتب :

١ ما كان واجب التكرار كالبلاغ الذي يلقى الى الرسول فيؤديه كما أُلقي  
اليه وهو كثير

٢ ما كان جائزة وهو اما مقصود من الشاعر لبلاغته واما دخيلٌ بقلم  
النسّاخ في احد موضعيه لكثرة تعني الناس به والتأنيقه على المعنى في الموضعين .

مثال ذلك وصف اصطدام الجيشين في النشيد الرابع اذ يقول : ( ص : ٣٧٥ )

تَدَفَّقَتِ الاجنادُ أَيَّ تَدَفَّقِي الى الحرب تجري فيلقًا إثر فيلقٍ  
كشائر امواج البحار تهيجُها من اللجج انواءً بغير ترفقٍ  
يدفع بعضًا بعضًا فوق لُججها الى حيث فوق الجرف بالعنف تلتقي

فبعض ايات هذه القصيدة مكررة في مثل هذا الموقف في النشيد الثامن  
( ص : ٥٢٠ )

ومثل ذلك قوله في وصف هكطور وهو مقبل على الاعداء : ( ن ١٥ : ص ٧٨٢ )

افلون هاتيك العزائم مانحٌ	وهكطور الابلاء والحرب جانحٌ
كهر عتي فاض مطعمه على	مرابطه يبتئها وهو جامحٌ
ويضرب في قلب المناوز طامحاً	الى حيث وجه الارض بالسيل طامحٌ
يروض فيه إثر ما اعتاد نفسه	ويطرب ان تبدو لديه الضياضحٌ
ويشمخ غنالا بشائق حسنه	يطير واعراف النوادي سواححٌ
وتجري به من نفسها خطوانه	الى حيث غفّت بالحجور المسارحُ

فهذه الايات بعينها واردة بوصف فاريس في النشيد السادس ( ص : ٤٨١ )  
 ٣ ما كنت مكروهاً والاجر به ان يُعدَّ من باب الدخيل كقول هيرا  
 وهي تستمد رافة زوجها زفس بالاغريق : ( ن ٨ : ٥٤٣ )  
 ولكننا نرثي لحال الاغارق يُبيدهم المقدور تحت اليلامق  
 اطعنا فلا تأتي الكفاح وانما نذهم بالرأي خوف البوائق  
 فهذا كلام سبقت اثينا فخطبت به زفس في نفس النشيد ( ص : ٥١٨ )  
 فما بقي نحل لاعادته

واغرب من هذا تكرار خطاب اغامنون في النشيد التاسع وهو الذي  
 يقول في مطالعه

أحبائي والاقبال والصيد خلثني رمانى زفس في حبائل آتيا  
 فهو خطاب القاه بنفسه في النشيد الثاني ( ص : ٢٥٢ ) وقصد به هنا غير  
 ما قصد هناك ولعل ما قاله في هذا الموضع مما فقد اصله فعوض النسخ عنه بايات  
 سابقة حسبوها تليق بالمقام

### المُغلق

ولقد أُغلق عليّ فهم المراد من مخالفة اثينا لابيها زفس مخالفةً بلغت حد العصيان  
 وهي ربة الحكمة والسادات تعرف انها لا قبل لها به ويشق عليها الخذلان فلا تأتي  
 امراً يورثها الندم . فكيف قامت بعد هذا تهديد وتوعد بكلام ملؤه العتو ثم  
 ما لبثت ان استلأمت وتدججت بالسلاح لتتخرط في سالك مقاتلة نهاها زفس عن  
 الاخذ بيدهم فصدعت بالامر وقالت « اطعنا فلا تأتي النزال » ثم خالفت قولها  
 وانتقضت عليه انتقاضاً كاد يودي بها ( ص ٥٣٧ وما بعدها ) — وحبذا لو كانت  
 هذه الرواية في بضعة ايات اذاً ليتيسر لي ان التمس للشاعر عذراً فاجزم بكونها دخيلة  
 ولكنها مندمجة في الرواية اندماجاً ولا سبيل الى افرازها منها الا اذا اخلل نظام سياق  
 الحديث فلا بد اذاً من ان تكون من نظم الشاعر ادرجها هنا لامر غمضت عليّ حكمته .

وخصوصاً ان الشاعر يتوخي الحقيقة في كل اقواله صريحةً كانت او رمزية ويرمي في كل معانيه الى بث حكمةٍ ونشر فضيلةٍ وليس في هذه الرواية شيءٌ من ذلك . على انه اذا صحَّ انتقادنا فليس بعجيب ان يشذَّ الشاعر هذا الشذوذ في مظنةٍ واحدة من منظومة تملأ هذا المجلد الفخم

وعلاوةً على ما تقدم ربما لا تحاو اللياذة من الفاظٍ بل من ابياتٍ لعبت بها ابدي النساخ ولكنه ليس في شيءٍ منها ما يشوه وجه تلك الخريدة العذراء فلا يزيدنا نقاد العهد الا بهاءً ورواءً فهي كزهره هوميروس وقومه نتوالى عليها الاعقاب وتنقضي الاحقاب وهي هي تلك الفتية العذراء ربّة الجمال الخلّاب

### الرأي الولفي

او القول في كونها منظومةً واحدة او منظومات شتى

توالت الاحقاب على اللياذة والناس يتناشدونها ويتناقولونها وهم مُعجبون ببلاغتها وانتساقها مُكبرون ذكاء تلك القريحة السيالة التي تفجّر منها ذاك المنهل العذب . فلما كان القرن الثامن عشر قامت عصاة من العلماء وانكرت على هوميروس انشاء اللياذة وما يتبعها من سائر شعره وقالت بل هي قصائد متفرقة لشعراء كثيرين رواها الرواة وعني بجمعها المشغنون بمطالعة الشعر وكان من نتيجة قولهم هذا ان هوميروس رجلٌ وهمي خلقته خيالات الشعراء

ذلك ما يدعى في عرف الافرنج بالرأي الولفي نسبةً الى ولف العالم الالماني وان لم يكن هو السابق الى بث ذلك المذهب . وانما نُسب اليه لانه كان اشدَّ دعائه ويسر له نشره في زمن ثوران افكار وانتقاض على كل كبير . وقد سبقه اليه افراد ذوو شأن في عالم الادب فلم يكن لكلامهم شيءٌ من الوقع

بدأ الخوارج على هوميروس واليادته وسائر منظوماته بنشر دعوتهم في اواخر القرن السادس عشر وفي مقدمتهم كازوبون<sup>(١)</sup> الفرنسي فانكر وجود هوميروس

( 1 ) Casaubon, 1559-1614 .

وكون الليادة من نظم شاعر واحد فلم يكذباً بقوله احد الى ان مات فدُفن مذهبهُ معه<sup>(١)</sup> ثم بُعث ذلك المذهب علي يد هيدلين قسّ اوبنيك<sup>(٢)</sup> فكان اشد من سلفه . وكأنه نبّه افكار العلماء الى بحثٍ جديد فحذا بعضهم حذوه واشهرهم مواطنه بيرو<sup>(٣)</sup> وود<sup>(٤)</sup> وبتتلي<sup>(٥)</sup> الانكليزيان وتبعهم فيكو الايطالي<sup>(٦)</sup> فأرَبى بكتابته على جميع من تقدمه . ولكن صاحب القدر المعالي في هذا المصنوع انما كان وُلف الالماني<sup>(٧)</sup> فشدد الحملة وما كاد ينشر مقدمته على الشعر الهومييري في اخريات القرن الثامن عشر<sup>(٨)</sup> حتى فشا مذهبهُ في المانيا وانتشر منها الى اقطار اوروبا فهدم اركان عظمة هوميروس من أسسها وعمّ القول بين جميع المشتغلين بأداب اليونان ان هوميروس انما هو هيـ بن بيـ الاغريق راوية لم تلده اثنى وانما ولدته قصائد الشعراء المدرسة اسمائهم في غوامض الغيب . وانّ ما ينسب اليه من المنظوم ليس الا مجموع قصائد عني بجمعها في زمن فيسيستراتس في القرن السادس قبل المسيح . واشتد أزر ولف والذاهبين مذهبهُ بروح ذلك العصر المتطلع الى التثبت بكل رأيٍ جديد والرأي الى تفويض كل مذهبٍ تقادم عليه العهد من اصول الدين الى اصول التاريخ حتى قواعد الانشاء . فسج على منواله بعض العلماء كهين الالماني في مقدمته على الليادة<sup>(٩)</sup> وشايحه زيهير الدانمركي<sup>(١٠)</sup> وهردر<sup>(١١)</sup> وغذفري هرمن<sup>(١٢)</sup> وولهم ملرو وكثيرون غيرهم ومعظمهم من الالمان مع ان

( 1 ) Hédelin, Abbé d'aubignac, 1604-1672.

Conjectures académiques sur l'Iliade, Paris 1715.

( 2 ) Perrault, 1615-1688.

( 3 ) Wood, 1632-1695.

( 4 ) Bentley, 1661-1742.

( 5 ) Vico, 1668-1744-Milan 1837.

( 6 ) Wolf, 1757-1824.

( 7 ) Prolegomena, 1795.

( 8 ) Heyne, Leips. 1802.

( 9 ) Niebuhr, 1776-1831.

(10) Herder, 1744-1803.

(11) Hermann, 1806.

الناخين في ذلك البوق كانوا في بدء الامر من الفرنسيس وكانهم ارادوا ان ينكروا على رجل فرد الاستئثار بتلك السلطة الفكرية فوزعوها على عامة الشعراء كما أنكروا على الملوك والحكام الاستئثار بالسلطة الحاكمة فنهضوا الى توزيعها على الامة

ولم ينقض العقدان الا ولان من القرن التاسع عشر حتى خمدت ثورة الافكار وانثنى العلماء الى اعادة البحث وادعان النظر ثم مالبت ذلك المذهب ان تلاشى او كاد على يد جماعة من فطاحل العلماء وفي مقدمتهم اوتفريد ملر<sup>(١)</sup> فانه لم يقصر بحثه على الفلسفة والخيال بل تعبد بنفسه جميع المواقع المذكورة في شعر هوميروس وغيره من كتبة الاقدمين وكتب تاريخاً مطولاً لآداب قدماء اليونان توفي سنة ١٨٤٠ وهو يشتغل فيه . وقد اثبت بما جمع من الادلة وجود هوميروس وان اللياذة من نظمه . ولم يكن ولكن بأقل من مائر تضلعاً في هذا البحث فانه كتب الاسفار الطوال بتاريخ اليونان ووصف آدابهم وافاض في الشعر الهومييري<sup>(٢)</sup> فداعت على يده ويد ملر دعائم المذهب الولفي . ولكن الذي قوضها تقويضاً انما كان غريغور نيتش وله في تاريخ اليونان المجلدات الضخمة والحجج المسندة الى البيئات<sup>(٣)</sup>

وهكذا فان الالمان الذين شنوا هذه الغارة اثاروا من جماعتهم من تصدى لدفعها بسواعد اشد وادلة اقوى . ومع هذا فلم يزل يئنهم من يقول بالرأي الولفي مع ان معظم علمائهم وعحققي الانكليز والفرنسيس وشايبي فيكو الايطالي قد نبذوه منذ طويل . وان المقام ليفيق عن ذكر اسمائهم جميعاً فضلاً عن ايراد ادلتهم فنجتزىء بالاشارة الى بعضهم ممن اشتهر بولوج هذا الباب كالاستاذ

( ١ ) Ottfried Muller, 1797-1840.

( ٢ ) Welker, der epische Cyklus, 1835-1849.

( ٣ ) Gregor Nitzsch, 1790-1861.

بلاكي<sup>(١)</sup> في كتابه « هوميروس واللياذة » والاسقف ثروول<sup>(٢)</sup> وغروت<sup>(٣)</sup> في « تاريخ اليونان » . وغلادستن<sup>(٤)</sup> في كتابه « هوميروس وعصره » . وغينيو في مقدمة المجمع الهومييري<sup>(٥)</sup> ولو بريقوست في حواشي ترجمة اللياذة<sup>(٦)</sup> وبرتين في « المسألة الهومييرية »<sup>(٧)</sup>

وليس لنا في هذا المقام الضيق ان نفصل الادلة التي اوردوها . ومع هذا فلا بد من القاء نظرةٍ جملية على اللياذة لاستجلاء ما اذا كان يصح القول بكونها من نظم غير واحد من الشعراء

علمانما تقدم في فذلكة سيرة هوميروس ورأي المتقدمين والمتأخرين فيه انه لم يبق محلٌ للريب في نظر المحققين ان شاعراً يلقب بهوميروس نبغ في القرون الغابرة ونظم اللياذة والاوذيسية وقد اجمعت النصوص التاريخية والاثار العادبة على انه كان بمنزلة يقصر عن ادراك شأوها سائر الشعراء فما بقي من ثم سبيل الى انكار وجوده وانما بقي علينا ان نعلم ما اذا كانت اللياذة كلها من نتاج تلك القرينة الوفاة

### وحدتها

لقد علم المطالع اللبيب من سياق كلامنا ولا سيما من بحثنا في سلامة اللياذة من التحريف والتصنيف والزيادة والنقصان اننا اذا انكرنا على ولف مذهبه لانتطرف في الانكار الى حد الاخذ بمذهب الدكتور شليمن<sup>(٨)</sup> الالماني الذي اثبات حقيقة الكلي والجزئي فيها واسناد كل ذلك الى

- ( 1 ) Professor Blackie, Homer and the Iliad.
- ( 2 ) Bishop Thirwall, History of Greece.
- ( 3 ) George Grote, History of Greece.
- ( 4 ) Gladstone, Treatise on Homer and the Homeric age, 1893.
- ( 5 ) Guignault, Notice sur Homère.
- ( 6 ) Leprévost, Notes sur l'Iliade.
- ( 7 ) G. Bertin, la question Homérique 1897.
- ( 8 ) Heinrich Schliemann, Ithaque, le Péloponnèse et Troie, Paris 1869;  
Trojanische Alterthümer 1874;  
Atlas Trojanischer Alterthümer 1875.



المكتشفات الاثرية . فاعتقادنا اذاً مقصور على ان هوميروس هو ناظم اللياذة وانه هو ناسج بردها وناظم عقدها من اولها الى آخرها بصرف النظر عن الحقائق التاريخية المجتة واما قد يتخللها من ساقط ودخيل

قال غروت في « تاريخ اليونان » : <sup>(١)</sup> « ان تعداد القبائل في النشيد الثاني لا يمكن الا ان يكون جزءاً من كل اي انه لابد ان تكون فيه اشارة الى حوادث مقبلة والا فاذا أخذ منفصلاً فلا لذة فيه للسامع والاذن لاشك تملئ توالي تلك الاسماء والاعلام ما لم تكن النفس مرتاحة الى انه يرمى بها الى الاشارة الى وقائع تعقبها على الاثر . وان في آثار القوم ما يثبت ان ذلك الجدول الجغرافي كان حتى في ايام صولون شائعاً شيوعاً عاماً حتى قيل ان صولون نفسه عمد الى تحشية شطر فيه ليتسنى له ربح الخطر الذي عقد رهانه بينه وبين الميغاريين كما ان الميغاريين اضافوا اليه شطراً يقوي حجته . ومن ثم يتضح ان اليونان كانوا قد ألفوا قبل فيسيستراثوس بزمن طويل سماع اللياذة منظومةً واحدةً متناسقة الاجزاء متتابعة المباني »

وهو قول لاشك سدبد في بابه ولكنه لا يدفع حجة القائلين انه اذا صح ان تكون اللياذة على سلامتها في ذلك الزمن قد لا يصح ان تكون اتصت الينا على تلك السلامة . فندفع لهذا الاعتراض حسبنا ان توجه نظر المطالع الى ما اسلفنا عن عناية الاقدمين بمنظمتها نقيّة من الشوائب ولا سيما في باب « جمعها وكتابتها » وانا موردون في ما يلي تحليلاً موجزاً لتلك المنظومة بل تشريحاً لذلك الجسم المتناسكة فقراته المترابطة عضلاته يتضح منه انه لابد من ان تكون منظومة واحدة لشاعر واحد . وهو بحث لم يتصل بنا نظيره في ما طالعناه من كتب القوم

### تحليلها وتشريحها

#### الاشخاص

خذ اللياذة وتصفح اية صفحة شئت منها واقراً حتى يقع بصرك على بطل من

ابطالها سواء كان من مغاوير الكماة او من 'عرض الجند ثم انتقل الى معجم الاعلام وانظر في الصفحات التي ورد فيها ذكر ذلك الرجل واقراً ما وُصف به فيهن جميعاً فتبين انه هو هو حتى تكاد تنطق باسمه قبل ان تبلغه مهما تباينت المواقع وتباعدت الاناشيد

فهذا اخيل يبدو لك لاول وهلة قرماً عنيداً وشهماً حقوداً وولياً ودوداً وصارماً عتياً ترسم حسناته وسيئاته في مخيلتك من تلاوة اول جزء من اول نشيد وتعلم انه الفتى الغضوب بُنيت اللياذة علي وصف غضبه فلا نقرأ نشيداً منها سواء ظهر فيها ذلك البطل او لم يظهر الا وتشعر انه لا يزال مخدماً بسعير الحقد والفيظ الى ان يتيسر للشاعر تهيمّة الاسباب المؤدية الى اخماد تلك الجذوة في آخر الكتاب فاذا به كما تستلزم دواعي السيادة والكرامة ساكن الجاش على رفعة نفسه وقد جمع في صدره من كرم الخلال ما يكاد يضيّق عنه ارحب الصدور وليس في الكتاب كلمة عبارة واحدة يشذ بها الناظم عن هذا المرمى وهيمات ان يتفق هذا التناسب لغير ناظم واحد

ثم انظر الى هكطور فهو حيثما رأيتُه حامي الزمار دقّاع العار عزوماً حزوماً مقداماً عن غير طيش ورعاً عن صدق عقيدة ذا ذكاء ونيرة يتمسك من دينه بالصق بعبوداته وينبذ ما دون ذلك من خرافات القوم . يعلم انه عماد قومه فيسير سير الزعيم المهّمّام ويحسن الذود والكر والابلاء ولا ينتأ على المثال الذي صورهُ به الشاعر حتى يذهب شهيد الدفاع ويموت ميتهً يُحسد عليها

واذا انتقلت من هذين الزعيمين الى سائر ابطال اللياذة وتأملت كل رجالها ونساءها رأيت ان الشاعر رسم لكل رسماً لا ينحرف فيه بشيء عن الوضع الذي وضعه له سيان ذلك في اول الكتاب وآخره

فاغاثمون الامير الخطير والقائد الكبير

وانياس البطل الورع والحليف الباسل

واباس رب بأس فعّال غير قوّال

وذيو ميذ الفتى المقام يهون له نزع الشباب ركوب الاهوال  
ونسطور الشيخ الحكيم حنكته صروف الايام  
واوذيس الداهية الدهماء والبلية الصماء  
وفطرقل النقى الكريم والخل الحميم  
وفريام المالك الصبور والمهرم الوقور  
وفاريس العاشق المتأنق  
وانذروماخ الزوجة الامينة  
وايقاب الام الحنون  
وهيلانة الفتاة الغالب هواها على قواها الشاعرة بسوء المصير  
واذا نظرت بعد ذلك الى غير من تقدم ممن كثر ذكره او قلّ تهيات  
لك النتيجة تنسها  
فاغينور في النشيد الرابع هو نفسه ذلك الحراب في النشيد الحادي والعشرين  
وانطيلوخ في النشيد الرابع هو نفسه ذلك الشاب العزوم المتسرع في النشيد  
الثالث والعشرين  
وقل مثل ذلك في ماخاوون وطبة وهيلينوس وعرافته وفينكس وصداقته  
ومريون وامانته وهلمّ جرّاً . وقد تأتي على تلاوة اسم ذكر بطريق العرض فلا  
ترى له شأنًا خاصًا ثم اذا أُعيد ذكره بعد مئات او آلاف من الايات  
رأيت على صفته لم يتغير بشيء عما ذكر به للمرة الاولى وقد لا يرد ذكره سوى  
مرتين او ثلاث . مثال ذلك اذميت وافرميدون وافروطسيلاس وافغياس واقطور  
واقلونيّس واكلاس والقميد وامفياخس وثرسيلوخ وثواس وامثالهم كثيرون

### الاعلام الجغرافية .

ثم اذا تناولت البلدان والجبال والوهاد والبحار والانهار رأيت انه اتبع  
تلك الخطة فما ناقض نفسه بكلمة مما وصف به بلدة او علمًا جغرافيًا ودونك

بعض الامثلة :

فأرسبة لاصق ذكرها بنهر سليس وزعيم جندها اسيس بن هرطاقس في  
النشيد الثاني وفي الالف الاولى من ايات اللياذة وهي هي ونهرها وزعيمها بعد  
اربعة آلاف بيت في النشيد الثاني عشر

وبفراسا هي البلدة الكثيرة الانعام وهي موصوفة بذلك في النشيد الحادي  
عشر في منتصف الكتاب ويتكرر ذكرها بنفس الوصف في النشيد الثالث  
والعشرين اي بعد نحو من خمسة آلاف بيت عربي او ثمانية آلاف شعر يوناني  
وتينيدس البلدة المقدسة الموالية لآفلون وهي كذلك في غير موضع  
وان المجال ليضيق عن امثلة ما تقدم فانها تفوق الحصر وقد توخينا في  
الامثلة الثلاثة السانفة الذكر بلاداً قليلة الشهرة فاذا كانت وحدة المرمى فيها  
هذه فما بالك بالمدن الشهيرة كالنيون

وقل مثل ذلك في البحار والانهار كالواقانس وزنثس والاسكندر وكل  
ما في اللياذة من بيس وماء

واذا اردت اجمالاً سهلاً لهذا التفصيل فخذ القسم الجغرافي في النشيد  
الثاني واقطع منه اية مملكة شئت من ممالكهم واسماء زعمائها ثم تصفح المعجم  
فاذا رأيت تلك الاسماء قد تكررت ذكر شيء منها فانما يتكرر بما لا يشذ عما مرَّ  
امامك هذا اذا لم ينطبق عليه كل الانطباق ولو فصلت بين الموقعين الاناشيد الطوال

### ارتباط اجزائها

ثم اذا تأملت تماسك اجزاء اللياذة وارتباطها بعضها ببعض رأيت ان ناظم  
النشيد الاول انما هو ناظم النشيد الاخير فكأنما هي مرقاة يصعد بك صاحبها درجة  
بعد اخرى حتى تستقر في آخرها وانت متبين كل ما وراءك فاذا بدأت بخصام  
اخيل واغامنون تطالعت الى ما وراء ذلك الخصام فيسطه لك الشاعر بسطاً  
يزيد ايضاحاً كلما خطوت خطوة . فهناك جدال وخشية قتال وحقق واعتزال

ووساطة رجال وينتهي الامر بما ترتاح اليه نفسك شأن القصّاص الذي يروي لك خبراً واحداً بنفس واحد

واذا امعنت في توادّ اخيل وفطرقل بدا لك من خلال الفصول الكبار صديقان خميان يتوادّان فيترافقان فيغضب احدهما لغضب الآخر فيتواليان في السراء والضراء واذا مات احدهما فلا تنقضي احزان الآخر حتى انقضاء حياته وكل ذلك بمحدث طويل تغلّله احاديث اطول تكاد تشطّ بقائل واحد عن تلك الخطة المرسومة فما الظن لو تعدد القائلون

وقس على ذلك جميع حوادث اللياذة

واذا رجعت بعد هذا الى اعظم مظنة لاعتراض المعترضين وهي الصاق النشدين الاخيرين باللياذة رأيت انهم انما اتوا باوهن الحجج كما اثبتنا مسهبين في مقدمة النشيد الثالث والعشرين (ص: ١٠٥٣) فلا نسوق البحث هنا الا في ما لم يسبق لنا ذكره في ذلك الموضع

خذ الالعب في ذلك النشيد وانظر الى ارباب كل ضرب من ضروبها تر انها لم تلتصق باللياذة الا لكونها جزءاً طبيعياً منها . وان المبارزين فيها لم يكن يصح سواهم لوقوف كل منهم موقفه

ففرسان السباق افيل وهو الذي قيل في خيله في النشيد الثاني (ص: ٣٠٣) :

أجودُ الخيل عندهم تلك اجما رُلدى ابنُ ابنِ فيرسِ افميلِ

قد تساوت قدياً وسنّاً ولوناً وجرت كالطيور فوق الطلولِ

وذويميدوله مطهماً آنياس وقال عنهما الشاعر في النشيد الخامس (ص: ٣٩٩) :

وامضِ واقْتدِ مطهمي آنياسِ خير ما في الدنيا من الافراسِ

والحق نسبتها هناك بيجياد زفس ابني الالهة . ثم لما ابرز الشاعر ذويميد في

حلبة السباق اعاد تلك الذكرى

ومنيلاوس وهو زوج هيلانة واخو اغامنون والمتسبب بحرب طروادة

وانطيلوخس بن نسطور النقي الباسل صديق اخيل

ومربون الحوذى الماهر . وهم جميعاً اجدر الفرسان بخوض ذلك الميدان  
وانّ ما قيل في السباق يمكن اطلاقه على النضال والطعان . والحضر  
والصراع وغيرها

### فلسفتها وآدابها

واذا امعنت النظر في فلسفة الشاعر وخلائقه وآدابه رأيت انه رمى فيها كلها  
الى امور خاصة برجل واحد فهو وان جارى ابناؤه زمانه فى كثير من عاداتهم  
ومعتقداتهم فقد خالفهم فى امور اخرى لسلامة فى ضميره ونظري بعيد فى ترفيتهم .  
وهو حيثما جاراها فلا ينحرف فى مجاراته وحيثما خالفهم فقد راعى ما انطبع عليه  
من آداب النفس التى جعلته ارقى اهل زمانه : — فعصره عصر فسق وفجور  
وقد شجبهما حتى فى نفس الآلهة ( ص : ١١٠٧ ) وزمنه زمن بطش بالاسرى  
وقد طعن بقتلتهم ( ص : ١٠٦٦ ) وحسبك فى هذا الباب ان تنصفح المواضع  
التي افاض بها بدمح المرأة وآتى على اطراء صفات الامهات والزوجات والبنات  
والاخوات حتى السبيات فى قرن كانت المرأة فيه من جملة المتاع وساعة تُشترى وتباع  
وهناك ادلة كثيرة افاض بها الشراح بالنظر الى التاريخ واللغة مما يفيق  
دونها المقام

### سبب الريب

ولا بد لنا فى ختام هذا الفصل من كلمة بشأن منشأ الارتياب فى آراء  
كثيرين من الكتبة والمؤرخين  
ان مظان الريب كثيرة فى الكتب القديمة التى بين ايدينا ووجوه الاعتراض  
دامغة فى بعضها حتى يتعذر فى بعض الاحاين ارجاعها الى اصل معلوم او  
مؤلف معين . وعندنا من امثال ذلك كتاب الف ليلة وليلة وقصة عنزة العسبي  
واسباهما ولهذا تطرفت زمرة من المشتغلين فى التاريخ والآداب الى انكار كل

قديم وبث الريب حتى في وجود مسميات واشخاص تكرر ذكرها في التاريخ وثبت وجودها ثبوت الشمس في رائعة النهار . فهل نجب بعد هذا اذا تصدت فئة منها الى انكار هوميروس وقد انطوت عليه آلاف الاعوام وهذا فوريل <sup>(١)</sup> الباحث في آثار القدماء ينكر على الفردوسي هوميروس الفرس نظم الشهنامة والفردوسي ابن الامس بالنسبة الى هوميروس وشهنامته قبة الفرس في غدوهم وآصالم واذا سألت اصغر صغير فيهم فصل لك تفصيلاً كيف نظمت ولن نظمت وما كان من امر ناظمها بجيانه وبعد مماته

### اللياذة ومعارف عصرها

اذا قال الشعراء ما احرى هوميروس ان يكون امير الشعراء قال العلماء وما احرانا ان نخذ دبوانه خزانه نضد فيها معارف عصره من علم وادب وصناعة وتاريخ فقد صرف الادباء نظرهم عن جميع من تقدم من شعراء امته ولقبوه ابا الشعر واتخذ العلماء والمؤرخون اقواله حجة يرجعون اليها في استقصاء علوم القدماء

وليس في الامكان بسط الكلام على جميع ما افاضوا به في هذا الباب وانما نلّم به المأمّاً موجزاً مع ايراد امثلة بسيرة نظنها وافية بالمرام . ونترك البحث في الشعر وادبه الى ما يلي من الفصول

### اللياذة والتاريخ

لا شك ان هوميروس استقى من موارد طمس الزمان ذكرها فنقل ولا نعلم عمن نقل ودون حوادث كثيرة مما اثبتتها الاثر وما لم يشتمها ولكن ثبوت البعض يرجع في الظن ثبوت الكثير مما بقي . وقد اشرنا في الشرح الى نبذ من الحوادث التاريخية التي لم يذكرها المؤرخون . فهو بهذا الاعتبار اول

( 1 ) Fauriel, l'origine des épopées chevaleresques, 1836.

المؤرخين في قومه . وان هيرودوتس الملقب بابي التاريخ يستمد من معارفه ويستشهد بقوله كلما أغلق عليه امرٌ واضطُر الى اثبات حجة . وإذا رجعت الى مؤلفات جميع المؤرخين من اليونان والرومان والافرنج رأيتها مرصعة ترصيعاً بالشواهد الموميرية مما يثبت لك علو مكانته في التاريخ

### اللياذة والجغرافية

اذا قيل ان هوميروس هو اول مؤرخ قيل ايضاً ان قدمه في الجغرافيا ارسخ ومنزلته ارفع فهو واضع هذا العلم وعلمه الاسنى اذ تعهد بنفسه معظم المواقع التي ذكرها ووصفها وصفاً لم يسبقه اليه المتقدمون ويكاد المتأخرون يقصرون عن الاتيان بمثله . وحسبك الرجوع الى القسم الجغرافي لتعلم انه لم يكن لجغرافي ان يلم المامه بهذا الفن حتى اليوم . وان اسطرابون ابا الجغرافيا بعده يعترف له بالفضل والسبق<sup>(١)</sup> وجميع مباحثه مؤيدة بشواهد من الشعر الموميري حتى لقد يمكن اعتبار جغرافيته شرحاً لمتن ثلاثة ارباعه في اللياذة واكثر باقيه في الاوديسية . وقد حداني حب الاستطلاع يوماً الى عد الشواهد التي اخذها اسطرابون من منظومتي هوميروس فاذا بها مثنان وتسعة واربعون بيتاً من اللياذة ومئة واثنان عشر بيتاً من الاوديسية ما خلا الايات المكررة في عدة مواضع وما ادراك ما يمكن ان يكتب من الشرح على هذا المتن الطويل

### اللياذة وسائر العلوم

أفردت في معجم اللياذة باباً لكل من العلوم التي طرق هوميروس ابوابها والحقته بهذا الكتاب وعيئت فيه الصفحات التي ورد فيها ذكر العلم المراد ارشاداً للمطالع

وسترى منه ان اللياذة اشبه بدائرة معارف جمعت بين سطورها جميع



## علوم العصر

### الطب

فاذاً اخذت الطبّ مثلاً رايت هوميروس أَلَمَّ بجميع علومه من جراحة وتشريح وفسولوجيا وبحت في النبات والعقاقير والصيدلة والعلاج ووصف الامراض والابوثة

### الفلك

واذا طلبت الفلك وعلم الهيئة ذكر لك كلا بلغة منهما علم زمانه فوصف السماء والابراج وتطرق الى التنجيم فبحث في تأثير طوابع النجوم . وذكر الظواهر الجوية وفعلها في الاحياء

### الحرب

واذا تطلعت الى الحرب والفنون العسكرية افاض لك بتفصيلها افاضاً تدعش لها ففصل لك مواقف الجيوش وحركاتها بهجومها ودفاعها وزحفها وتعبثها . وابان لك اسباب الظفر ووجوه الاندحار . ووصف اركان الحرب والتمرين العسكري والحرس والكمين والمبارزات . وبحت في الاسرى والاسلاب والبدل العسكري والتتريس والجواسيس وديوان القضاء في المعسكر والعيون والارصاد والطلائع . وبين احوال الحصار واقامة الحصون وحفر الخنادق . ولم يغفل عن ذكر الخيم والمضارب وارزاق الجند واطماعه . ولم يغادر شاردة الا قيدها حتى الزاية والبيران والرقص الحربي والالعب العسكرية

ثم فصل لك انواع القتال واصناف الاسلحة والدروع فوصف الشكّة والحوذ والمغافر والتروس والرماح والسيوف حتى الفؤوس والمخادف والسجارة

### السياسة والحكومة

واذا تطرقت الى السياسة بحث لك في الحكومة والملوك وسلطتهم وما يعرض

لهم وعليهم . وموقفهم تجاه الرعية وبالعكس . وحذر من الفوضى . وذكر خدع السياسيين وحيلهم . وأشار الى الشرائع والمجالس والخراج والاقطاعات . واحاط باحوال الوفود والسفراء والتحالف والتعاهد والخطابة في الرعية

#### الدين

واذا رغبت في الوقوف على دين القوم اسهب لك بذكر معبوداتهم ونسبتهم الى العباد ونسبة الخالق اليهم . ووصفهم فرداً فرداً بين ذكرٍ وانثى ووضح صفة كلٍ منهم بنفسه وبالنسبة الى زملائه وهياً لك مزاياهم كباراً وصغاراً . وقسمهم الى طبقات ودرجات مع بيان منزلة كل طبقة على حدة . واتى على ذكر العبادات والصلوات والضحايا والادعية . ووصف الروح ومصيرها وبحث في عالم الارواح وسائر ما يتطلع اليه الراغب في الوقوف على احوال العبادة في ذلك الزمان

#### الزنون وسائر الاعمال

وقل مثل ذلك في الزنون الجميلة من نقشٍ وغناءٍ وموسيقىٍ وتصويرٍ وكل منقولٍ ومعقولٍ من معارف الانسان واعماله كالحرث والزراعة والتجارة والمعاملات حتى العرافة والعيافة والكهانة وتفسير الاحلام

#### اللياذة والصنائع

وكان هوميروس عني عناية خاصة بصناعات زمانه فاسهب بوصف الكثير منها اسهاباً تحال اذا قرأته انه كان ينتمي الى كل فريقٍ من الصنائع فيينا تراه ويشار سفن اذا به صانع مركبات وينا هو تجار حاذق اذا به بناء ماهر ومهندس ؛ ثم تحاله صيقلاً وحداداً وحفاراً ونقاشاً وخرّاطاً وصبّاعاً وصائغاً . وليس هو باعمال النساء اقل الماماً منها باشغال الرجال وحسبك من هذا تطريزه وغزله ونسجه وحياته

### سبب حياتها وخلودها

لم يكن هوميروس اول من نظم الملاحم او منظومات الشعر القصصي ولا مبتدعاً لطرق انشادها واساليب ترصيعها بشواهد العلم والتاريخ . فتلك سليقة الفتها امته واكثر الامم في غوامض ايام البداوة والجاهلية . وقد حسبوا لمن تقدم من شعراء اليونان سبعين منظومة كملحمتيه منهما الياذتان الكبرى والصغرى واوديسية واحدة وقد بادت جميع تلك المنظومات ولم يقوَ على مكافحة الزمان سوى تينك المنظومتين فقد بقيتا كلؤلؤتين برآقتين في فلاة الادب وكسفنا باشعثهما سائر ما بقي من نظائرها وخلدنا لليونان مجدداً لا يحويه تقدم العصور وكرور الدهور

ولم يشع شيوعهما بين البشر شيء من المنظوم والمنثور الا كتب الدين ولا تزالان كما كانتا منذ ثلاثة آلاف عام في المقام الاول بين نتائج الفرائح وليس ما تقدم من ابداعهما خلاصة العلم والسياسة وتوابعهما من اسباب ذلك البقاء في شيء فان طلاب العلم ولا سيما في العصور الغابرة فئة ضعيفة تطلب العلم من ابواب اخرى ثلثتها من كتب وضعت لها . والعلم كل يوم في شأن يتقلب ويتغير وينحط ويرتقي فما صالح منه في الامس لا يصلح في الغد وما كان منه في اليوم صواباً ساطعاً اصبح بعده خطأ فادحاً . فلا بد من ان تكون ثمة اسباب ثابتة مغرسها في النفس ومنبتها في القلب لا تتغير بتغير زمان ولا تتأثر بترقٍ وحضارةٍ

فان هوميروس انما نقر على اوتار الافئدة فأثارها . ونفخ في بوق الارواح فاطارها . ومزج الحقيقة بالخيال مزجاً يخيل لك انهما تألفا فتخالفا . وسبر اعماق النفس في سذاجتها . وتحرقى الفطرة في بساطتها . وهاج العواطف والشعائر وتكلم بجلاء لا تشوبه سمحة التكلف فأسهب موضع الاسهاب واوجز موضع اليجاز ومثل تمثيلاً ناطقاً وفصل تفصيلاً صادقاً عن عقيدة واخلاص

واذا اضفنا الى ذلك بلاغة الشعر وتناسق النظم ودقة السبك ورقة المعنى والسهولة والانسجام ذهبت عنك غرابة ذلك الخلود  
قال غيزو <sup>(١)</sup> « وان ما يرى في شعر هوميروس من مزج الخير بالشر والضعف بالقوة . واتحاد الافكار والمشاعر بمظاهر مختلفة . وتنويع الافكار والاقوال . وبسط احوال الطبيعة والاقدار على انماط متباينة كل ذلك يث الاميال الشعرية بما لا يماثلها مثل لان فيه اس كل اساس وحقيقة الانسان والعالم » - وعندي ان من اقوى عوامل البقاء في الايلاذة والاوذيسية مع استجماع ما تقدم من الاسباب ان بذورها وقعت من كفت صالحة على ارض صالحة اذ نظمنا بلغة سهلة في عصرها فلم يكن يغلق فهم شيء من معانيها على اقل الناس علماً فشغف بهما القوم وتناولوها وتناقولوها وحرصوا على ادخالها لانهما مستودع الجمال والمرء حريص على استبقاء كل جميل

### انتشارها ونقلها من اليونانية الى سائر اللغات

#### اللاتينية

كان انتشار الايلاذة بين اليونان كانتشار نور اشمس عند بزوغها فما كان يبرق منها بارق من فم الشاعر حتى يتهاوت عليه كل رفيع ووضع . ثم ما لبث ان تطرق هذا التهاوت الى الرومان فنقلوها الى لغتهم وترغوا بانشادها وشد شعراؤهم على النقاط دررها وتحدي معانيها حتى اقاموا على تلك المعاني دعائم منظوماتهم الكبرى وفي مقدمتهم فرجيليوس كبير شعراء اللاتين

#### الهندية والفارسية

وقد روى اليانوس المؤرخ <sup>(٢)</sup> ان الهنود نقلوها الى لغتهم وان ملوك الفرس كانوا يتغنون بها بالفارسية . ولعل الفردوسي استمد منها كثيراً من معاني الشهامة واتخذ الايلاذة مثلاً لمنظومته الغراء

( 1 ) Guizot, Cours d'Histoire moderne, 7me Vol. I p. 285.

( 2 ) Aelian, l. 12 Cap. 48.

### السريانية

ولم تكن سائر الام اقل شغفاً بها فعلق بها السريان كغيرهم ونقلها ثاوفيلس  
الرهاوي الى لغته شعراً ( انظر ص : ٢٦٥ )

### لغات الافرنج

ولا تسل عما كان من علق الافرنج بها فقد نقلت مراراً شعراً ونثراً الى  
كل لغة من لغاتهم حتى صارت اشهر كتاب عندهم جميعاً وطبعت كل ترجمة  
منها مراراً عديدة

واشهرها ترجمة جيزارتي<sup>(١)</sup> ومُنْتِي<sup>(٢)</sup> الى الايطالية . ومُنْبِيل<sup>(٣)</sup> الى  
الفرنسوية . وفُوس<sup>(٤)</sup> الى الالمانية وپِرپ وچاپمن وكوپر<sup>(٥)</sup> الى الانكليزية .  
واصدق هؤلاء النقلة منتي وهو وپوپ ابغهم شعراً

### اغفال العرب نقلها الى لغتهم

كان العرب من احرص الملل على علوم الادب واحفظهم للشعر واشغفهم  
بالنظم ومع هذا فلقد يأخذك العجب لبقاء اللياذة محبوبةً عنهم وهي منتشرة  
هذا الانتشار بين قبائل الارض ومنظومة بلغة سامية كلفتهم يتناشدها  
الادباء المقيمون بين ظهرانيمهم في مقر الخلافة العباسية

وان لذلك اسباباً اذا تبينناها زال العجب لاغفالها في ماسلف مع وضوح  
الحاجة الماسة الى تعريبها في هذا العصر . وان مرجع تلك الاسباب الى ثلاثة :  
الدين واغلاق فهم اليونانية على العرب وعجز النقلة عن نظم الشعر العربي

( 1 ) Cesarotti.

( 2 ) Monti.

( 3 ) Monbel.

( 4 ) Voss.

( 5 ) Pope, Chapman, William Cowper.

### اللياذة والنصرانية

اشرنا فيما مرَّ الى اقبال أمم اوروبا على الشعر الهوميري وقلنا ( ص : ٢٤ )  
لم يتخلل اقبالهنَّ فتورٌ الا عقود اعوامٍ معدودات في بدء النصرانية . فاذا  
خذل المسيحيون هوميروس وهو معروف عندهم ونبذوا شعره وهو متلوٌّ في مجالسهم  
فما احرى المسلمين في اوائل الاسلام ان يطرحوه ولا اثر له في اذهانهم ويعرضوا  
عن اقواله وهم لا يعرفون منها شيئاً

كان هوميروس في ذروة مجده في الممالك الرومانية عند انتشار الدين  
المسيحي فكان لا بد من تفويض اركان الوثنية وهي ممثلة اصدق تمثيل في  
الشعر الهوميري فبات اغفال ذلك الشعر ضربة لازب لحداثة عهد المسيحيين  
بدينهم ولزوم اخذهم به مورداً صافياً لا تشوبه اساطير السلف من عبدة الاوثان .  
ولكن بعض الدعاة غالوا في اتخاذ الطرق المؤدية الى تلك الغاية فاتَّهَموا  
هوميروس بابتداع البدع وتحريف آي التوراة ليصوغ منها ما وافق مذاهب  
قومه من القصص المستنبطة منها كصيان الطيطان وطردهم من الجنة وتلبُّس  
فرسيس بصورة موسى في أول امره . ومماثلة بليروفون ليوسف الصديق . ومماثال  
ذلك مما اشرنا اليه في الشرح . ولهذا كانوا ينادون بتجرئها خشيةً من ان تفسد  
عقيدة الناشئة المنتصرة . وكان من لوازم قولهم ان هوميروس لم يكن الناقل  
لخرافات الاولين بل الواضع لها المنادي بها

تلك كانت الحال بين عامة المسيحيين . واما علماؤهم كالقديس ايرونيس<sup>(١)</sup>  
فما زالوا مكبِّين على تلاوة اشعار هوميروس معجبين بيلاعتها وسموِّ معانيها  
وما رسخت قدم النصرانية في البلاد حتى افرجوا عن هوميروس والياذته  
وسائر منظوماته فانطلقت تلك الخرائد من عقالها وبرزت بجلال قشبة فعاتت  
الى اختلاب الالباب في مجالس الآداب

( ١ ) Saint Augustin, Confess. l. I. cap. 140.

## الايادة والاسلام

وانّ ما قيل عن النصرانية في نشوءها يصدق على الاسلام في قرونه الاولى اذ لا ريب ان ائمة الامة لو فرضنا وقوفهم ذلك الحين على محتويات الايادة لما ارتاحوا الى بثها بين العامة لئلا تكون من مفسدات الايمان

وزد على ذلك ان العرب لم يكادوا يخرجون من مهامه البداوة حتى ملكوا الامصار وانتشروا في سائر الاقطار واسسوا الممالك الكبار . وما استقر الملك للامويين في الشام حتى بدت لهم الحاجة الى استخراج كتب العلم . وما توطدت دعائم الدولة العباسية في العراق حتى نظّم الخلفاء مجالس النقلة لتعريب علوم المتقدمين من الفرس والهنود واليونان . فلاح لهم انهم احوج الى العلوم منها الى الشعر والادب وكانت حاجتهم الكبرى الى علم الطب ثم الى علم الكلام للناضلة عن الدين فعمدوا الى تعريب طب ابقراط وجالينوس وفلسفة ارسطوطاليس ونظائرهما واغفلوا الايادة وجميع ما يجري نجرها من كتب الشعر والادب

ثم انه ليس في لغات الارض لغة يربو شعرها على الشعر العربي ويزيد شعراؤها عدداً على شعراء العرب وهم جميعاً مخلصو الاعتقاد في شعرهم ورعين في تعبده فلا يحاولون في الامكان وجود شعر أعجمي يجاري قصائدهم بلاغةً وانسجاماً ودقةً واحكاماً

فهذا ايضاً كان من دواعي تقاعدهم عن الاقبال على شعر الاعاجم اكتفاء بما لديهم من درر ذلك البحر الزاخر

على انني اعتقد انه لو طال زمن عظمة الدولة العباسية او لو تأخر زمن تبوء المأمون اربكة الخلافة جيلين لكانت بعض مقاطيع الايادة تلى الآن في اندية الادب . ولا يطعن بهذا القول قيام دولة الاندلس بعد حين واشتغالها في الادب فان الامويين الاندلسيين تفننوا بأدب العرب ورقوا درجات في مرقاة الشعر ولكنهم لم يضاهاوا العباسيين في بغداد بشيء من اقبالهم على النقاط فلسفة

الاعاجم وتعريب كتبهم

وبعد هاتين الدولتين لم تقم للعرب دولة حريصة نظيرهما على اختزان العلوم من نخائبها وادخار الاداب من مناشئها . فان كلاً من دولة الفاطميين بمصر ودول المغرب كانت منصرفة الى مشاغل اخرى فضلاً عن قلة النقلة في ازمائها من المتضلعين في لغات الاعاجم فوق لغتهم

### نقلة العرب

وهناك ايضاً حاجزان طبيعيان وقفنا عقبة صماء في وجه تعريب الايادة شعراً في القرون الاولى ولعلهما لا يقلان شأنًا عن حواجز الدين اويزيدان وهما اولاً ان معرّبي الخلفاء كابن الخصي وابن حنين وآل بختيشوع لم يكونوا عرباً وان تفقهوا بالعربية على اساتذتها فلم يكن يسهل عليهم نظم الشعر العربي وهم انما كانوا ينظر العرب علماء اكثر منهم ادباء وان كانوا حريصين على اداب لغاتهم حتى حلوا جيد السريانية بقلادة الايادة منظومة شعراً كانوا يترنمون به في مجالسهم . ولا يشذ عن هذه القاعدة الا قليلون معظمهم من الفرس الذين تفرغوا لاداب العرب فبرزوا فيها كابن المقفع وهؤلاء ايضاً لم يكونوا في عداد الشعراء

وثانياً ان شعراء العرب انفسهم لم يكونوا يحسنون فهم اليونانية فلم يكن فيهم من يصلح لتلك المهمة

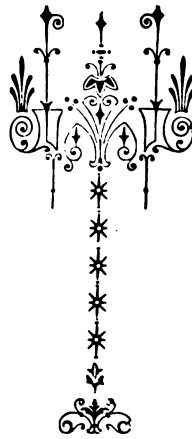
وان قيل ان عجز النقلة عن الاجادة في نظم الشعر العربي لم يكن مانعاً من تعريب الايادة ثراً كما عُرِّبت شهنامة الفردوسي قلنا ان الارتباط بين الفرس والعرب كان اكثر منه بين العرب واليونان وشتان بين ناظم الايادة وناظم الشهنامة . فذلك من عبدة الاصنام وهذا من ادباء الاسلام . ومع ذلك فلم يبق بين العرب من تجرد لتعريب الشهنامة الا بقيام ملك يحسن فهم العربية والفارسية طرب بتلاوة الاصل فاراد ان يطرب امته بتلاوة التعريب فوسّع بالرزق على



رجل توسم فيه الكفاءة وهيئات ان يتيسر ذلك في غير تلك الحال <sup>(١)</sup>  
ثم انه لا يخفى ان الشعر اذا ترجم نثرًا ذهب رونقه وبهت رواؤه . والظاهر  
ان هذا الحكم انطبق على تعريب الشهنامة فأهملها الناس والا فما ذهبت ضياعاً  
وبقيت اثرًا بعد عين نقرأ عنها في كتب التاريخ وليس في الادباء من روى لنا  
منها حديثاً مذكوراً

وخلاصة القول انه مهما يكن من الحوائل التي كانت تصد الادباء عن نقل  
اللياذة وتحول دون ابرازها للعامة فما بقي لتلك الحوائل اثر في زمننا بل صار من لوازم  
العصر لباسها حلة عريضة تجاري بها لغتنا لغات ابناء الحضارة وخصوصاً  
ان ما فيها من اساطير دين الوثنية قد باد اثره فصار من المحنوم ان يبقى خبره  
عبرةً للعتبر

(١) نقل شهنامة الفردوسي الى العربية النسخ بن علي البغدادي الاصبهاني نثرًا  
للملك المعظم عيسى بن العادل ابي بكر الايوبي واتم ترجمتها سنة ٦٧٩ ( كشف الظنون )



## التعريب

### حكاية المعرب في تعريب الالياذة

سألني الجُمُّ الغفير من اصدقائي الادباء كيف عرّبتُ الالياذة وما حداني الى تعريبها فكتبْتُ الفصل الآتي ولعله لا يخلو من فائدة لمن قُفي عليه ان يسير في مثل هذه العقبة

كلت منذ الصغر بمطالعة الشعر القصصي ولا سيما ما تعلق منه بالخيالات وعبادات الاقدمين . ولما كُذِّبْتُ لغتنا تكاد تكون خلواً من ذلك الشعر وفروض الدروس تستنزف الوقت ولا تبقِ معنا بقية لقراءة ما شذَّ من مثل ذلك عن معيناتها فتحول دون استقاء المياه من مواردها كنت النقط ما سقط عرضاً من افواه الاساتذة او ورد شاهداً في كتب التدريس . فاجتمعت لديّ نبذة ضئيلة من بعض قصائد لَنَقْتَهَا ولم اُتِمَّ العقد الثاني من اعوام الحياة . ولا يطالبني المطالع اللبيب بامثلةٍ من تلك القصائد فحسبي هزءٌ نفسي بي دون هزءٍ اذ لا اتمالك من الضحك كلما خطر على البال شيءٌ مما علق في الذاكرة . فهناك يَمُّ مخنبطٌ اخلطت فيه آلهة الكلدان بالآلهة اليونان والرومان وأنزلت معبودات مصر موضع معبودات الهند والصين واشتبه الذكور بالاناث والتبست الاعلام الافرنجية بالاسماء اليونانية على نحو ما دونت الكتبة في كثيرٍ من اخبارهم عن ام القرون الخالية . وهذا ولا بدع شأن كل كاتب تطاول الى فنٍ دخله من غير ابوابه فلما حكمت نفسي واصبحت متصرفاً مطلقاً في استعمال اوقات العطلة ادركت اني لم اعرف شيئاً مع سابق الظن بسعة الاطلاع فانتهيت الى حيث كان يجب ان ابتدء . فعمدت الى تلك المنظومات ولم اكن بعد قرأت شيئاً منها قراءةً صحيحة ما خلا « الفردوس الغابر » لِما لُنْتُ وقرأت جميع ما وصلت اليه كل كتاب بلغته اذا كنت من قرائها والا فترجمته الى لغةٍ اعرفها

وكننت كلما قرأت منظومةً من المنظومات القديمة والحديثة زاد اعجابي بالاليادة لانها وان كانت اقدمهن عهداً فهي لا تزال احدهن رونقاً وابهرن رواءً واكثرهن جلاءً واوسعهن مجالاً وابلغن جميعاً . نسج صفوة الشعراء على منوالها فلم يبلغوا شأوها واستنقوا من بحرها فملاً وبجارهم ولم ينقصوها شيئاً

فقلت ما احرى لغتنا العربية ان تحرز مثلاً من هذه الدرة اليتيمة فهي اولى بها ممن تناولها من ملل الحضارة . فليس في شعر الافرنج ولغاتهم ما يوفر لها اسباب البروز بحلة اجمل مما تهيئه معدّات لغتنا . فالشعر اليوناني بلغة قريبة الى الفطرة كالغتنا والبحث في جاهلية قوم كجاهليتنا . وليس في شعراء مائة من الملل من انطبقت معانيهم على معاني الاليادة بالحكمة والوصف الشعري كالمتقدمين من شعرائنا

فناجتني النفس بتعريبها مع علي بخطورة الموقف ووعورة المسلك وطول الشقة وقلت تلك ملهاة تقضى بها اوقات الفراغ . فاذا فجع الله وفسح في الاجل زففتها الى القراء . والا فلا اقل من ان اروض نفسي بها وهي خير ما تروض به النفوس . وعزمت منذ نظمت اول بيت منها على ان لا اغادرها حتى آتي على آخرها

### تعريب الاصل

نخططت لنفسي خطةً وقلت لانظمن منها امثلةً من حيث اتفق لي واعرضها على الادباء فانتمسم ما يكون من وقعها في النفوس واتبين مواطن الخلل فخير لي ان اتبينها قبل التوغل في العمل . فتوكلت على الله وعمدت الى ترجمة فرنسية منها كانت بين يديّ والقيتها الى جانب ترجمة انكليزية واخرى ايطالية وفتحت الكتاب الفرنسي من ثلثه الاول فاذا باخيل واغامنون يتخاصمان واخيل ينهال على واغامنون بالسباب والشتيمة فنظمت الايات التي مطالعها :

يا مليكاً بنشوة الراح مُثَقِّلٌ . . . ( ص ٢٢٢ ) فعربتها على الطريقة المألوفة في النظم وكانت اول ما نظمت من الاليادة . وذلك في اخريات سنة ١٨٨٢ بمصر القاهرة . ثم فتحت الكتاب من ثلثه الثاني فاذا بي في معتركٍ عنيف في اول النشيد الخامس عشر فنظمت القصيدة التي مطالعها :

تجاوزت الطرود حدَّ الخنادقِ يصلّمهم فيها حسام الاغارقِ  
فكانت قصيدةً طويلةً توثّقت بها من اتساع اللغة للعاني والقوافي ونهجت  
فيها نهجاً جديداً مما كنت اعددته في ذهني وستراه مفصلاً في باب « النظم  
في التعريب »

ثم فحمت الكتاب من ثلثه الاخير فاذا بي في الصفحة الثالثة من النشيد  
الثالث والعشرين فرجعت الى اوله ونظمت منه نحو مئة بيت رجزاً مصرعاً  
ومقّتي على أسلوبٍ استحسنه وحسبته وافياً برامي لتعريب كل النشيد على سياقه  
فحملت جميع ما تجمّع لديّ من القصائد الثلاث بمسودّاتها وجعلت اعرضها  
على من زارني وزرته من الادباء والشعراء ممن أليف الشعر العصري ومن نشأ  
على انتهاج الشعر القديم فاستحسنوا وجاملوا فزدت بمجاملتهم نشاطاً . وانست من  
بعضهم رغبةً وخشيةً عليّ من الملل والقنوط لوفرة ما يتبع هذا العمل الشاق من  
العناء الفادح وكثرة ما يستلزم من النفقات لو مثّل بالطبع وليس قرأه العربية  
وطلاب امثال هذا الكتاب ممن ينشط على المجازفة بمثل تلك النفقات وشق  
النفس وضياع الاوقات : — على ان ذلك كان اقل ما تجزع له نفسي اذ  
اقدمت وليس بي جشع للربح من وراء هذا العمل بل انا راضٍ بالخسارة لو  
حصلت ليس ذلك ترفعاً عن الكسب ولكن لغرامٍ في النفس تستسهل الصعب في سبيله  
فقلت لقد حان اذاً اوان الشروع فرجعت الى اول نشيد واخذت في النقل  
تباعاً حتى اكملته ونظمت نصف النشيد الثاني . وكنت اثناء النظم اقبال الترجمات  
بعضاً ببعض فارى فرقاً يصعب عليّ معه تبين الرجحان لنسخة دون اخرى .  
فاوقفت النظم . قلت لا بد اذاً من الرجوع الى الاصل اليوناني اذ لا يصلح  
النقل من غير اصله

وكانت معرفتي باليونانية قاصرةً اذ ذاك لا تكاد تتجاوز القراءة البسيطة  
وبعض اصولٍ ومفردات لا تشفي غيلاً . فاخذت ابحث عن استاذ يروي غلّي  
فأرشدت الى عالمٍ من الآباء اليسوعيين وأبلغت انه متضلّع باليونانية

تضاعه بالفرنسية . وكنت اعلم ان الآباء اليسوعيين لا يسعهم الذفرغ لالقاء دروس خاصة خارج مدارسهم فكان لا بد اذاً من رضا الاستاذ واذن الرئيس فوفقني الله الى الحصول على الامرين فشكرت لها هذه المنه وجعل استاذي يلقني اصول اللغة ويفسر لي فصولاً من الالياذة وانا مكب على الدرس متفرغ للاستفادة . وبعد ان قضيت معه اشهرًا وعلمت منه انه يسعني ان استتم الدرس وحدي وان اتناول تعريب الالياذة من اصلها مع الاستعانة بكتب اللغة ونفاسيرها فارفته شاكراً ولبثت مدة اجهد النفس بالمطالعة ثم استأنفت التعريب

وكان بنفسي شيء مما عرّبت من النشيد الاول والثاني فرجعت الى امعان النظر فيه ومقابلته على اصله فرأيت خلافاً جلياً الى التتقيج والتصحيح فكنت لا اجمع عن تغيير البيت والبيتين وربما اعدت نظم مقاطيع برمتها . ولم يقع لي شيء من هذه الاعادة في سائر الاناشيد الا ان يكون في استبدال فقرة او شطر بغيرها او تغيير قافية بأخرى مما يقع لكل ناظم . وفي ما سوى ذلك كنت اجهد النفس باحكام البيت على قدر الاستطاعة قبل كتابته

ولم اكد استقر في مصر حتى حدا بي حادي الاسفار التي الفتها منذ الصبا فبرحت القاهرة سنة ١٨٨٨ وفي النفس شغف بها وحينئذ اليها . فانتهي بي التطواف الى العراق بعد ان طرقت الهند واطراف العجم فأقمت فيها زهاء سنتين اضطرت الى طي الالياذة في معظمها ولم يتسن لي العود اليها الا بضعة اسابيع . على انني لم اجتمع بأديب منها الا عرضت عليه شيئاً من منظومها وادباء العراق مولعون بسماع الشعر

ثم شحنت الى الاستانة واتخذتها مقاماً طيباً لبثت فيه سبع سنوات كنت كثير التنقل في اثناها بين الشرق والغرب فيوم بسوريا وسنة باوروبا وامركا والمرجع الى الاستانة . وكانت الالياذة رفيقي حيثما توجهت اخنلس الاوقات خلصة فلا تفرغ اليد من عمل الا عدت اليها . ولطالما مرت الاسابيع والاشهر وهي طي الحجاب ثم هبت بها من رقدتها وعادت العمل وكثيراً ما حصل

ذلك في رؤوس الجبال وعلى متون البواخر وقطارات سلك الحديد ففي هذا المعنى وليدة اربع اقطار العالم  
وكنت حيث حلت اتوخى الاستفادة من اهل ذلك المحل ولا سيما في  
الاستانة حيث هياً لي حسن التوفيق ان اتصلت ببعض ادباء اليونان عشاق  
هوميروس والياذنه كاستافريذس ترجمان السفارة الانكليزية وكاروليدس احد  
اساتذة كلية خلكي اليونانية بالاستانة وبعضهم من قراء العربية فكنت اشاورهم  
في بعض ما التبس وأغلقى وهم لا يضحون وقرأ لهم اجزاء من المنظوم العربي  
فدروهم هزة الطرب مستبشرين بتعريب اعظم منظومة لاعظم شعرائهم  
وهكذا ظالت بين وقوف ومسيراى اول صيف سنة ١٨٩٥ فخرجت بعائلتي  
الى مصيف فنار باغچه في ضواحي الاستانة وظالت فيها اربعة اشهر فرغت في  
نهايتها من عناء التعريب

### كتابة الشرح

على اني منذ شروعي في النظم كنت اطمح الى ما وراء ذلك اذ لو عرضت  
الاياذة على قراء العربية عارية من الشروح لما خالوها الا هيكلًا شعريًا  
لا تربو فائدته على شيء مما بين ايديهم من الدواوين وما اكثرها في لغتنا  
فرايت ان اعلق عليها شرحًا انتهج فيه اسلوبًا جديدًا لم ينتجه احد من  
الشرّاح بغية ان يأنس القارئ العربي بالرجوع في نظره الى اخلاق امته في  
جاهليتها وبعض حضارتها والمشهور من اساطيرها وعباداتها والمأثور من آدابها  
وعاداتها ومناهج شعرائها وادباءها ومواقف ملوكها وامرائها وساستها وزعمائها والاعجاب  
باتساع لغته في الوضع لكل معنى من المعاني النظرية مع عجزها في الحال عن تأدية  
بعض الاوضاع العصرية وجميع ما يتناول وصف حالة العرب ولغتهم وحالتهم  
الاجتماعية . كل ذلك بالمقارنة والمقابلة مع ما كان من نظيره في الامم الغابرة ولا  
سيما في ام اليونان . ويرتاح المطالع الافرنجي من قراء لغتنا الى الولوج في باب  
لا اظن احداً ولجه من قبل فيبحث وينقب ويسترد فيرشد على ما جرى عليه

في سائر الشؤون ونحن عن معظم ذلك غافلون  
ولهذا لم يكن لي بدء من مطالعة الاسفار الطوال والمجلدات الضخمة من كتب  
العرب والاعاجم في الادب والشعر والتاريخ . واذا القيت نظرك على باب الشواهد  
في المعجم في ذيل الكتاب ورأيت اني اضطرت الى الاستشهاد بمئتي شاعر عربي  
بين جاهلي ومخضرم ومولد فضلاً عما نقلته من شعر الاعاجم عذرتني على ما اذعت  
من الوقت في شرح الكتاب اذ ربما قرأت ديوان الشاعر كله طمعاً ببيت واحد : —  
ولو جمعت الزمن الذي صرفته في النظم لما زاد عن نصف مثله مما صرفته في  
تدوين الشرح

وفي اوليات سنة ١٨٩٦ دعاني داعٍ حثيث الى القاهرة والنفس تشاقها  
فانتهزتها فرصةً وانتقلت بعائلتي اليها ولكن اموراً هامةً حالت دون تمثيل الكتاب  
بالطبع اخصها اشتغالي بعمل شاقٍ آخر هو « دائرة المعارف » . ولكنني كنت  
اخنلس اوقاتٍ يسيرة ارتب الشرح في اثائها حتى انتهيت منه عام ١٩٠٢  
فباشرت الطبع

ولست بتعذرٍ لابناء وطني عن انقضاء كل هذا الزمن قبل نجاز العمل الاخير  
فقد ألفنا التآني والمطل وان الواحد منا ليشرع في طبع مئتي صفحة فتمر الاعوام  
ولا يتمها . على ان ابن الغرب تعتريه الدهشة لمثل هذا التراخي وهو في بلاده  
لايكاد يسمع بتأليف كتاب حتى يراه مطبوعاً تتداوله الايدي . فمثل هذا  
اللائم اقول ان الحالة عندنا على خلاف ما تعهد فليس في بلادنا شركات تأخذ  
على نفسها طبع الكتب على نفقتها فتعد المال والرجال . بل لا بد عندنا وان  
توفرت النفقات ان يتولى المؤان في مثل هذه الاحوال طبع كتابه بنفسه . وان  
استعان بصديق او غيره على مراجعة مسودة فلا يغنيه ذلك عن ان يكون هو  
المصحح المنقح . واذا زدت على هذا ان دواعي صحة الجسم تلجئني كل سنة الى  
ايقاف العمل بضعة اشهر اذ اضطر ان ابرح مصر الى لبنان او غيرها من بلاد  
الله انصح اني اسرعت في طبع الاليادة مع ابطائي في إعدادها

### المعجم والمقدمة

وفي منصرم ربيع السنة الماضية ( ١٩٠٣ ) كُن الزراغ من طبع الالياذة وشرحها فحملت الكتاب معي الى لبنان حيث قضيت الصيف وانتهزت فرصة الزراغ والراحة لكتابة المعجم . وحالما وصلت القاهرة في آخر الصيف اخذت في انشاء هذا الفصل وسائر فصول المقدمة : — وهكذا فقد كان الزراغ من هذا الكتاب حيث كان الشروع فيه اي في القاهرة مصر . واراني كما اسلفت لك لم اذخر وسعاً في تحجير تعريبه وتقيقه ولم آل جيداً في تطبيق شرحه وتنسيقه فان احسنت وفيه منتهى جهدي فذلك من حسنات الاجتهاد والافحسي ان افتحه باباً يلجه من وفقه الله الى سبيل السداد

### اصول التعريب

لقد جرى الكثيرون من نقلة لغات الافرنج الى العربية على اصول ابتدعوها لانفسهم فشطوا باكثرها عن منهج الصواب . فاجروا قلمهم بل هو جرى بهم مطلق العنان يحتر ما يريد دون ما اراد الواضع . فمن متصرف بالمعنى يزيد وينقص على هواه فيفسد النقل ويضيع الاصل . ومن متسرع يضن بدقائق من وقته لثبثت من مراد المؤلف فيلبس عليه فهم العبارة فينقلها على ما تصورت له لاول وهلة فتعكس عليه المعاني على كره منه . ومن ما سخ بلبس الترجمة ثوباً يرتضيه لنفسه فيقلب بالمعاني على ما يطابق بغيته وبوافق خطته حتى لا يبق الاصل اثرًا . ومن عاجز يحيد النفس ما استطاع وهو وان اجهدا ما شاء غير كفو خلوص هذا العباب

ثم يقوم هؤلاء الكتاب ويسمون ما كتبوا تعريباً واولى بهم ان يسموه تضييماً او اختصاراً او معارضةً او مستخاً

ولكنهم جميعاً اولى بالعذر والعفو من فئة اخرى يأتي الواحد منها على الكتاب فينقله كله او بعضه ثم يعرضه على الناس تأليفاً من نتاج قريحته . وهؤلاء هم



### السرفة الدجالون

على ان لدينا والحمد لله رهطاً من ذوي الذمة والعلم يتوخون الصدق ويتحرّون الضبط والاحكام ويجيدون الرسم فيأتي مثلاً صادقاً . فاذا نقلوا قالوا نقلنا واذا تصرفوا قالوا لغرض تصرفنا وان ضمّموا قالوا لامرٍ ضمّمنا وان عارضوا قالوا لسببٍ عارضنا فهو لاء اذا صحت كفاءتهم هم الذين يجب ان يصدق خبرهم ويعتفى اثرهم

### معربو العرب

واذا رجعنا الى النقلة الاوائل رأينا ان زمرةً كبيرة منهم كانوا من هذا الفريق الاخير وهم على تفاوت اجادتهم في تأدية المراد ممن قصد الفائدة الحقّة وتوخى الصدق والدقة

وقد سلكوا في التعريب مسالكين نقلها البهاء العاملي في الكشكول عن الصلاح الصفدي قال :

« وللترجمة في النقل طريقان احدهما طريق يوحنا بن البطريق وابن الناعمة الحمصي وغيرهما وهو ان ينظر الى كل كلمة مفردة من الكلمات اليونانية وما تدل عليه من المعنى فيأتي الناقل بلفظة مفردة من الكلمات العربية ترادفها في الدلالة على ذلك المعنى فيثبتها وينقل الى الاخرى كذلك حتى يأتي على جملة ما يريد تعريبه . وهذه الطريقة رديئة لوجهين احدهما انه لا يوجد في الكلمات العربية كلمات تقابل جميع كلمات اليونانية ولهذا وقع في خلال التعريب كثير من الالفاظ اليونانية على حالها . الثاني ان خواص التركيب والنسب الاسنادية لا تطابق نظيرها من لغة اخرى دائماً . وايضاً يقع الخلل من جهة استعمال المجازات وهي كثيرة في جميع اللغات . الطريق الثاني في التعريب طريق حنين ابن اسحق والجودري وغيرهما وهو ان يأتي الجملة فيحصل معناها في ذهنه ويعبر عنها من اللغة الاخرى بجملة تطابقها سواء ساوت الالفاظ ام خالفتها . وهذا الطريق اجود ولهذا لم تخرج كتب حنين بن اسحق الى تهذيب الا في العلوم

الرياضية لانه لم يكن قيمًا بها بخلاف كتب الطب والمنطق والطبيعي والالهي فان الذي عربه منها لم ينجح الى اصلاح »

وان هذين الطريقين اللذين اشار اليهما الصلاح الصندي منذ زهاء ستة قرون هما المذهبان المعول عليهما في النقل حتى يومنا وليس وراءهما مذهب ثالث في التعريب الصحيح . اما الطريقة الاولى فهي كما قال رذيثة اذا اريد بها استجماع محصل المعاني وهي ايضًا انها تذهب بطلاوة التركيب فلا تبقي لها اثرًا ولا تصالح للكتب التي تتداولها الايدي من الخاصة والعامة ولا ترناح اليها نفس مطالع . ولما تجد قارئًا يقوى على استتمام صفحة منها . ولكنها مع هذا مفيدة لطالب اللفظ دون المعنى ولهذا جرى عليها بعض كتاب الافرنج في بعض التأليف المراد بها تعليم اللغات وانتهجوها في نقل كثير من كتب الادب والشعر كنظومات هوميروس وفرجيليوس اذا اريد بها افادة طلاب اليونانية واللاتينية دون طلاب الالياذة والانياذة . ويشترط لصحة فائدتها امران اولهما ان يكتب الاصل بلغته ومردفًا في اللغة المنقول اليها . — والثاني ان يكون بازائها ترجمة اخرى على الطريقة الثانية التي هي طريقة حنين لاستجلاء المعنى والّا اخلطت المعاني على المطالع وغاب عنه فهم قوة العبارة لان الجمل على الطريقة الاولى تأتي نخللة التركيب مقلوبة الوضع فما يجب تقديمه في لغة يجب تأخيرها في اخرى وما يجب اثباته في الاصل يجب تقديمه في النقل وهلم جرا . فلا طلاوة ولا احكام ولا اعراب ولا انسجام

اما الطريقة الثانية فهي التي عول عليها الجمهور لحصول الفائدة فيها من الوجه المطلوب وهو نقل المعاني ورسمها رسمًا صحيحًا ينطبق على لغة النقل ومشرب قرائها . فاذا قرأ المطالع فيها كتابًا معربًا فانما هو يقرأه عربيًا ولا يقرأه أعجميًا كما يحصل في الطريقة الاولى ولهذا يصح ان يقال ان طريقتنا انما هي طريقة حنين بن اسحق والجوهري

## مسلك المعرب في تعريب الالفاذة

علمت مما تقدم ان المعرب تجرّى الصدق في النقل مع مراعاة قوام اللغة وعسى ان يكون ممن كُتِبَ لهم التوفيق . واقول زيادةً للايضاح اني وضنت النفس علي ان لا ازيد شيئاً علي المعنى ولا انقص منه ولا اقدم ولا اؤخر الا في ما اقتضاه تركيب اللغة . فكنت اعمد الى الجملة سواء تناوت بيتاً او بيتين او اكثر او اقل واسبكتها بقلب عربي اجلو رواءه علي قدر الاستطاعة ولا انتقل الى ما بعدها حتى يخجل لي اني احكمتها

ولما كان الشعر العربي يختلف طولاً وقصراً باختلاف اوزانه كان لا بد من حصول التفاوت في النسبة بين عدد ابيات الاصل وعددها في النقل . وليس في اليونانية شطرٌ وبيتٌ كالعربية فكل شطر منها بيتٌ تامٌ كالرجز في عرف بعض العروضيين اذ يعتبرون كل شطرٍ منه بيتاً كاملاً . ثم انه كثيراً ما يحصل الترابط فيها بين بيتين واكثر بما لا يجوز اتيان نظيره في العربية . ولهذا لم يكن في دائرة الامكان ان يُنقل البيت اليوناني بيتاً او شطراً عربياً . اذ كلما كثرت اجزاء بحر الشعر العربي زاد اتساعه لاستيعاب المعاني فالطويل والبسيط مثلاً يستوعب البيت منهما ما لا يتسع له السريع والمنسرح . وهذان تامةً يستوعبان ما لا يتسع له المجزوء من سائر الابحر . فبهذه النسبة يمكن اعتبار كل بيت من الطويل والبسيط بمثابة زهاء بيتين من الاصل اليوناني ويقرب منهما الكامل التام وكل بيتين من الخفيف والسريع والمنسرح والرجز والمنقارب والمتدارك والوافر والرملي واحداً الكامل مقابل ثلاثة ابيات من اليونانية . فجاءت الابيات العربية بين العشرة والاحد عشر الف بيت نقلاً عن اصل عدده بين الستة عشر والسبعة عشر الف بيت

وكنتم اثناء مطالعتي ترجمات الافرنج انكر اموراً كرهت ان ينكرها غيري علي فاجتنبتها . مثال ذلك تصرف البعض منهم تصرفاً غريباً فيبدلون معنى

بآخر ولنظرة بغيرها ولم في ذلك اعدارٌ تافهة اشترنا اليها في مواضعها . واغرب من هذا ما يقدمون عليه من الحذف والاضافة فقد رأيت في بعض المواضع اياتاً كثيرة فزوا عليها بالحذف واياتاً كثيرة حسنت لهم انفسهم اضافتها حتى ان احدهم حاك من اربعة ايات اربعة وثلاثين بيتاً ضمّنها معاني لم تخطر على بال هوميروس

### المحافظة على الاصل

فكان معظم همي ان لا احجف مثل هذا الاجفاف فلم انصرف بشيء من المعاني وحافظت على الالفاظ ما امكن فان حذفنا لفظة فهي اما من مكررات الاصل التي يحسن تكرارها في لغتها ولا يحسن في لغتنا واما من الالفاظ التي يمكن استخراجها من المعنى وقد يمكن ان تكون من الالقاب والكنى التي يستغنى عن ايرادها كل حين . وان زدنا لفظة فهي اما مما يقنضيه سياق التعبير العربي واما قافية لا تزيد المعنى ولا تنقصه . وان قدمت او اخرت فكل ذلك في فسحة قصيرة يقتضيها السبك العربي وكان هذا اعظم قيد قيدت به نفسي

### اجتناب الوحشي والحوشي

ثم اني اجتنبت ما امكن حوشي الكلام ووحشيّه طمعاً بان لا تحقره الخاصة ولا يغلق فهمه على العامة . واذا اضطررت الى اثبات كلمة لغوية فذلك اما لفظة وضعية لا يمكن استبدالها بغيرها واما قافية لا يمكن العدول عنها واما تعبير ليس ما يفضل في الكلام المأنوس

### الالفاظ التي لا مرادف لها في العربية

وليت هذا منتهى الاشكال في تعريب الالفاظ فقد اعترضت لي النازح وتراكيب وصنية بعضها غير مألوف في العربية وبعضها لا يقابله مرادف اصلاً فاضطررت الى انتقاء النازح يمكن اطلاقها على المعنى المراد ونهيت عليها . والى نهج اسلوب في التركيب الوصفي لا يختل معه نظام العربية ودونك امثلة يسيرة من ذلك :

لآلهة اليونان طعامٌ وشرابٌ يعبرُ عنهما بلنظمتين لا مرادف لهما في العربية  
فعبّرت عن الشراب بالكؤثر والساسبيل كما اوضحت في الشرح ( ص : ٩٣٥ )  
وعبّرت عن الطعام بالعنبر لان هذا لفظها باليونانية ( Αμβροσια ) وهو عندهم  
طعامٌ وطيب بأن واحد كما اوضحت ( ص : ٧٤٧ )

وعند القوم آلهة وشبه آلهة كثيرون لا شبيه لهم عند العرب فلم توضع  
لهم اسماء خاصة بهم . فحيثما اتيت على لفظة من مثل هذا رجعت الى معنى اللفظة  
اليونانية وعربت بما رادف ذلك المعنى او قاربه فدعوت ربّات الغناء ومنشدات  
الآلهة « القيّان » وانقينة في العربية الجارية المغنية . ودعوت ربّات اللطف  
البهجات والخرائد فاللفظة الاولى اخذاً عن مناد المعنى والنظمة الثانية  
تسبيهاً بالكلمة اليونانية التي تماثلها في اللفظ ( Χρητες ) كما اوضحت في الشرح  
( ص : ٧٥٦ )

واما الموصوفات العلوية الموضوعة لمعنى معين فقد سميتها باسمائها التي تنطبق  
عليها في العربية فسميت الالهة الفتنة « فتنة » ورب الهول « هولاً » والاه  
الشقاق « شقاقاً » والساعات « ساعات » والصلوات « صلوات » وهلمّ جرّاً

### التراكيب الوصفية

وفي الالبادة تراكيب وصفية ملازمة لكثير من اعلامها وقد يكثر تكرارها  
فيها الى حيث يُكره ذلك في العربية كوصف اخيل بحفّة القدم ووصف  
هكطور بهز الخوذة والقول في نسطور انه راعي الشعب وفي زفس انه ابو  
الآلهة والبشر . وفي مثل هذه الاحوال خفّت التكرار وانتقيت النظم حسبها  
خفيفة على السمع العربي فقات طيّار الخطى وهياج التريكة وما اشبه

### تعريب الاعلام

ثم انه لم يكن بالامر السهل تعريب الاعلام بما لا يمجّه الذوق العربي  
وخصوصاً اني اعلم ان قارىء امثال الالبادة لا بد ان يستثقل في اول الامر توالي

اعلام اعجمية لم يألف سمعه شيئاً منها . ولكنه اذا نثر من تلاوتها اولاً لا يلبث ان يألفها بعد تلاوة قصيدة او بعض قصيدة

وقد كانت لي هذه الاعلام في النشيد الاول عثرة في سبيل احكام النظم فكان لابد من وضع اصول اعتمد عليها في سائر الاناشيد وليس في كتب العرب ما يماثل هذه الاصول . وان في كتاب سيبويه باباً للتعريب ولكنه اقتصر في معظمه على تتبع بعض الالفاظ مما استعمله العرب من اعلام الاعاجم وغيرها والنظر في ما ألحق منها بالبناء العربي كجَهْرَج وجَوْرَب ودينار وديباج ويعقوب واسحق وما لم يلحق به ككُرْكُم وخُرْم وخُرَّاسان

وجميع ما كتب الخفاجي في شفاء الغليل وابو حيّان في ارتشاف الضرب من لسان العرب والثعالبي في فقه اللغة والسيوطي في المزهر وغيرهم من طرق هذا الباب لا يكاد يتعدى الالفاظ الفارسية وقليلاً من غيرها ومحصله ايضاً انه لم يضع العرب قواعد مطردة يمكن الرجوع اليها في مثل هذه الحال . واذا اردنا القياس على ما جاء في الكتب العربية من الاعلام اليونانية زادت المعضلة اشكالاً فان ايدي النساخ قد لعبت بها كل ملعب هذا فضلاً عن انهم لم يجروا بها على نمط معلوم في زمن من الازمنة الا في احوال محصورة واسماء مشهورة . وزد على هذا ان اكثر اعلام الالفاظ غير المذكور في كتب العرب . ولا ريب عندي ان العربيين والمؤرخين توخّوا ما امكن حسن التطبيق في تعريب الاعلام ولكن عدم جريهم على خطة واحدة وسنن معلوم ذهب بذلك الجهد ضياعاً فقالوا مثلاً ارسطاطاليس وارسطوطاليس وارسطاليس وارسطوليس وبتروه ايضاً فقالوا ارسط . وقالوا اسقليدوس واسكولابيوس واسكليبي واسقولا ب و امثال ذلك كثيرة في النثر فما بالك لو نظمت شعراً

### تلاعب النساخ

واما تحريف النساخ وتصحيفهم فما لا يدركه حصر فكثيراً ما نقرأ فيلقوس

وفيلثوس وفيلنوس وقيلابوس وقتلتوس ويكون المراد فيلبس ابا الاسكندر . وثقراً  
بودنطه وتيرنطه وبيريطه وبورنطا والمراد البيزنطية . وخذ اي كتاب شئت من  
كتب التاريخ من البيروني والمسعودي الى ابن الاثير وابن خلدون حتى المقرئ  
وانظر فيه الى الاعلام اليونانية فيشكل عليك ارجاعها الى اصلها

وكثيراً ما ترى الاسم الواحد مكرراً في صفحات وهو في كل صفحة بهجاء  
تختلف عما قبله وما بعده فاذا فتحت القرماني طبع بغداد صفحة ٢٣٦ وقرأت  
انطياقوس ثم رأيت ابطيحش بالباء والحاء ص : ٣٦٩ فما ادراك ان المراد بهما  
انطيوخوس اذا لم تكن هناك قرينة ترشدك

ومن بلاء النسخ ايضاً تحويل الفكر من علمٍ مشهور الى علمٍ مشهور فتضيع  
فائدة الرواية بحملتها كقولهم في يوليوس قيصر بولس او بولوس واين بولس  
من يوليوس

ولا يصح ارجاع اللوم في خطأ النسخ الى المؤلفين والمؤرخين الا حيث  
اجتزأوا بالنقل من نسخ مصحفة والا فلا ريب ان القاضي الفاضل مثلاً لم  
يفسد شيئاً من الاسماء الافرنجية في ما كتب عن الصليبيين فلم يقل الاستبارية  
والاستنارية كما نقل ابن الاثير وابن خلدون بل قال الاسبتالية على لفظها  
الافرنجي ( hospitaliers )

### عودُ الى تعريب الاعلام

بقي عليّ ان اذكر الاصول التي جريت عليها في تعريب الاعلام :  
جرت للافرنج عادةً في نقل كثير من الاعلام اليونانية عن الاصل  
اللاتيني دون اليوناني ولا سيما في اسماء المعبودات . فاذا ارادوا اثينا الالهة  
الحكمة قالوا مينرفا بلفظها اللاتيني واذا ارادوا فوسيد او فوسيدون الاله البحار  
قالوا نبتون . والسبب في ذلك ان معبودات الرومان كانت تماثل معبودات  
اليونان من اوجهٍ شتى . ولها عند كلٍّ من الفريقين اسماءٌ توافق روح لغته

ومعانيها . واذا كان الافرنج اقرب عندها بالرومان وقد تناولوا اسما معبوداتهم عن اللاتينية على ما دونها فرجيليوس وغيره من الشعراء والكتّاب اطلقوا تلك الاسماء على الاعلام اليونانية ايضاً لماثلتها لها في المفاد . على ان كثيرين من تحققيهم قد اخذوا يرجعون الى الاصل ويزكرون كل علم باسم لغته

وهكذا فعلت في تعريب المعبودات فسميت كل معبود باسمه اليوناني وان كان بعضها ذكره في كتب العرب . فقلت زفس ولم اقل زاو يش كما قال ابو نواس ولا المشتري وان ورد بهذا اللفظ في كتب العرب . وقلت هرمس ولم اقل عطارد وقلت آرس ولم اقل المريخ كما قال العرب او بهرام كما قال العرب والفرس . وذلك لان مشتري العرب وعطارد هم ومريخهم وبهرامهم هم غير امثالهم عند اليونان وليس لهم في كتبنا وصف معين ينطبق على المفاد اليوناني . ولم اتوسع في شيء من هذا الباب الا باسم عفروذيت فقد أطلق عليها اسم الزهرة لقرب الشبه بين الزهرتين في اساطير القومين

وفي سائر الاعلام حفظت الاصل اليوناني مع مراعاة صحة اللفظ العربي على قدر الامكان

وتابعت العرب في الاسماء الشائعة فابقيتها على حالها فلم اقل اَلِكْسَنْدَر او الكسندروس على ما يقتضيه اللفظ اليوناني بل قلت الاسكندر لاجماع العرب على كتابته بهذا الهجاء (المرمب) )

وجاريت الافرنج وكثيرين من كتاب العرب بزيادة حرف الهاء في اوائل الاسماء المبتدئة بحرف علة ثقيل فقلت هوميروس وهَلَيْس وهيرا وهيبا كما قالوا هيرودس وهيرودوتس وهِرَقْل وهيلانة مع انه لو روعي رسم الحروف اليونانية وعلم انه لا هاء فيها لوجب ان يقال ايروُدس وايروودتس وارقل وايلانة . على ان العرب لم يراعوا ذلك في كل الاحوال ولهذا قالوا اوميروس واسيودس بدل هوميروس وهسيودس .

ومثل ذلك يقال في زيادة العين في اوائل نحو عشرة اسماء فان ذلك يقرّبها



الى اللهجة العربية فاخفء علينا ان نقول عسقلاف من اب نقول اسقلاف وعفروذيت بدل افروذيت

وجاريت الافرنج وبعض العرب ايضاً في بتر بعض الاسماء ولا سيما الطويل منها فقلت طرطار بدل طرطاروس وطفطام بدل طفطاميموس ومريوت بدل مريونس واسكندر بدل اسكندريوس وفوسيد بدل فوسيدون كما قال العرب هرقل بدل هرقليس وتيوفيل بدل ثيوفيلوس وخصوصاً ان ملازمة هذه السين للاعلام اليونانية كملازمة الحركة والتنوين للمعرفة والنكرة في الحركة العربية غنى عنها

### الحروف التي لا مقابل لها في اليونانية

وليس في اليونانية طاء ولا قاف ومع هذا فهما كثيران جداً في الاعلام اليونانية واللاتينية المعربة فقالوا انطيغونس وانطيوخس وقبرس وقسطنطين وقيصر بدلاً من انتيغونس وانتيوخس وكبرس وكنستنتين وكيسار . واخلم احسنوا بالنظر الى انطباق تعريبهم على اللهجة العربية . فجاريت من سلك هذا المسلك وقلت بالطاء طروادة وطرنا وطيطان وامثالها . وبالقاف قرونس وقبريون وقليارس . وربما اجتمع الحرفان كما في طفقير

ويقال مثل ذلك في الصاد فهي ليست من حروف اليونانية ومع هذا فقد قلت صوقوس كما قالوا صولون وصوفياً

واليونانية خلو من حرف الدال فكل دال فيها ذال فراعيت في هذا الباب جودة اللفظ وحافظت على ابقاء معربات المتقدمين على حالها فقلت الاسكندر والاسكندر وداماس ودردانيا بالدال وذريون وذبر وذيقوب بالدال

### الحروف التي لا مقابل لها في العربية

وفي اليونانية حروف ليست في الهجاء العربي كالفاء B فهي مقام الباء في الحروف السامية وموقعها موقع هذه اي ثانية في الحروف فكما عبر اليونان بها

عن بائنا خللو لغتهم منها يجب ان نعبر عنها بالباء لخلو لغتنا من حرفهم ويشمل هذا التعريف جميع الالفاظ التي يدخل هذا الحرف بهجائها وهي كثيرة كباتيا وبريسا وبورس وبرياس

وفيها حرف آخر لا مقابل له في العربية وهو الباء الفارسية II فقد اخترت لها الفاء لقرب تخرجها اليها فقلت فريام وفطرقل وفوذالير كما قالوا فرسيس وافلون وفيداس . ومن معربي القدماء من اخنار لهذا الحرف الباء العربية فقالوا بطرس بخلاف كثيرين من معربي السريان الذين يقولون فطرس فعولت على هذا الوجه الا حيث وقع تكرار الحرف او ثقل اللفظ بالثاء فأرجعته الى الباء وقلت فينبس وبفلغونة وأولمب ولم اقل فينبس واولمف وفنلغونة

ولا فرق في اليونانية بين الجيم والغين فيعبر عنهما فيها بحرف واحد I<sup>١</sup> تخرجه بين الغين العربية والجيمين اي الجيم المصرية والجيم السورية فقد اخترت ان اعبر عنها بالغين فقلت غلاطيا وغرطينة الا في احوال قليلة رأيت فيها الجيم اوقع في الاذن سواء كان مصرياً او سورياً كجبرينا وميجيس

#### تنافر السين والثاء

والثاء والسين كثيرتان في الالفاظ اليونانية وقد تجتمعان معاً فيشكل على العربي لفظها اذا كان اولهما ساكناً . ففي مثل هذا قلبت الثاء ثاءً فكُتبت اغستين بدل اغستين . واثقل من ذلك اللفظ اذا وقعت الثاء بين سينين نحو منسثيس فكُتبتا منستس . واما اذا كان الساكن الثاني فاني ابقيته على حاله لسهولة لفظه اذ لا يعجب مثلاً ان يقال ثسطور

#### الباء والثاء

ومع اني تحاشيت الباء الفارسية والفاء اليونانية في النظم فلم اتحاشها في الشرح فالعربية واليونانية لغتان قديمتان وللتقاة فيهما اوضاع رأيت ان لا اتعداها في الشعر الا فيما لم يطرقوا بابه رغبةً في استبقاء الصبغة الفطرية على حالها .

واما الشرح فهو بلسان عصري وقد اضطرت فيه الى ايراد اعلام قديمة وحديثة وقع فيهما هذان الحرفان فأبقيتهما على حالهما دفعا للبس كما يفعلون مثلاً في اليونانية الحديثة اذا اوردوا علماً افرنجياً احد حروفه الباء وهي ليست موجودة في لغتهم فيعبرون عنه بمجرفين MII وليس من ذلك شيء في اليونانية القديمة

### طريقة ابن خلدون

وقد تعرض للقارىء اثناء مطالعته كتب الاعاجم حروف كثيرة لا نظير لها في العربية فكان قدماء الكتاب من العرب يكتبونها بما يقارب لفظها من حروفهم وهو نقص غير خاص بالعربية ولكنه يتطرق الى كل لغة من سائر اللغات ومنشأه من التباين في النطق بالحروف بين لغة واخرى . ففهما كانت الصور التي يرسم بها الافرنجي اكثر حروف الخلق وبعض الحروف العربية كالهاء والعين والقاف والضاد فليس بالامر السهل عليه ان يتلفظ بها على وضعها العربي . ومع هذا فقد اتخذ لها بعض الكتاب الحديثين صوراً فارقة تميزها بالرسم دفعا للاشكال كان يضعوا نقطة فوق حرف h ليشيروا انها في الاصل قاف وليست كافاً . ونقطة فوق حرف h او تحته ليشيروا انها هاء وليست هاء . و d منقوطة يعبر بها عن الضاد . واذا ارد بها الطاء الحقوا بها حرف h . والعين ساكنة يعبر عنها بضممة . ومتحركة بمجرى حركتها مع الضمة المذكورة وهلم جرا وليس كتاب العصر باول من انتبه الى هذا البحث فقد قال ابن خلدون في مقدمته :

« ليست الامة كلها متساوية في النطق بتلك الحروف فقد يكون لامة من الحروف ما ليس لامة اخرى والحروف التي نطقت بها العرب هي ثمانية وعشرون حرفاً كما عرفت ونجد للعبرانيين حروفاً ليست في لغتنا وفي لغتنا ايضاً حروف ليست في لغتهم وكذلك الافرنج والترك والبربر وغير هؤلاء من العجم . ثم ان اهل الكتاب من العرب اصطلموا في الدلالة على حروفهم المسموعة باوضاع حروف مكتوبة متميزة باشخاصها كوضع ألف وباء وجيم وراء وطاء الى آخر

الثانية والعشرين واذا عرض لهم الحرف الذي ليس من حروف لغتهم بقي مهملاً عن الدلالة الكتابية مغفلاً عن البيان وربما يرسمه بعض الكتاب بشكل الحرف الذي يليه من لغتنا قبله او بعده وليس ذلك بكافٍ في الدلالة بل هو تغيير للحرف من اصله . ولما كان كتابنا مشتملاً على اخبار البربر وبعض العجم وكانت تعرض لنا في اسمائهم او بعض كلماتهم حروف ليست من لغة كتابتنا ولا اصطلاح اوضاعنا اضطررنا الى بيانه ولم نكتف برسم الحرف الذي يليه كما قلناه لانه عندنا غير وافٍ بالدلالة عليه فاصطلحت في كتابي هذا على ان اضع ذلك الحرف العجمي بما يدل على الحرفين اللذين يكتنفانه ليتوسط القارىء بالنطق بين مخرجي ذينك الحرفين فتحصل تأديته . وانما اقتبست ذلك من رسم اهل المصحف حروف الاشمام كالصراط في قراءة خلف فان النطق بصاده فيها معجم متوسط بين الصاد والزاي فوضعوا الصاد ورسموا في داخلها شكل الزاي ودل ذلك عندهم على التوسط بين الحرفين فكذلك رسمت انا كل حرف يتوسط بين حرفين من حروفنا كالكاف المتوسطة عند البربر بين الكاف الصريحة عندنا والجيم او القاف مثل اسم بلكين فاضعها كافاً وانقطها بنقطة الجيم واحدة من اسفل او بنقطة القاف واحدة من فوق او ثنتين <sup>(١)</sup> فيدل ذلك على انه متوسط بين الكاف والجيم او القاف وهذا الحرف اكثر ما يجي في لغة البربر . وما جاء من غيره فعلى هذا القياس اضع الحرف المتوسط بين حرفين من لغتنا بالحرفين معاً ليعلم القارىء انه متوسط فينطق به كذلك فنكون قد دللنا عليه ولو وضعناه برسم الحرف الواحد عن جانبيه لكنا قد صرفناه من مخرجه الى مخرج الحرف الذي من لغتنا وغيرنا لغة القوم فاعلم ذلك والله الموفق للصواب بته وفضله »

ذلك ما أشار به ابن خلدون منذ خمسة قرون وهو مقتبس من كتابة اهل

(١) قال ابن خلدون « بنقطة الكاف واحدة من فوق » لانه مغربي واهل

المغرب ينقطون القاف بنقطة واحدة من فوق والناء بنقطة من اسفل . واردف

ذلك بقوله « او ثنتين » للدلالة على نقط القاف في غير بلاد المغرب

المصحف فلم يعبأ الكتاب بكلامه او هم لم يشعروا بحاجة ماسة اليه اذ كادت تنطوي صحف التعريب في العصر المتأخرة . على ان ابناء العصر اخذوا يشعرون بتلك الحاجة فجعل بعضهم يميز بين رسم الحروف الاعجمية المجتة وليس عسيراً علينا ان نستمد من الفرس كثيراً من الحروف التي ليست في اوضاع العربية فتسدّ مسدّاً ما نقص عندنا من حروف الافرنج لان الفارسية على ما لا يخفى اقرب بوضعها ومنشأها الى لغات الغرب منها الى اللغات السامية . فلما عدل الفرس بعد الاسلام عن حروفهم النبطية الى الحروف العربية رأوا ان حروفها لاتؤدي جميع منطوق اللفظ بلسانهم فزادوا من عندهم حروفاً لما نقص عن مدلول لفظهم في لغة العرب فرسموا الباء والچيم وفرقوا بين الجيم والژيم وبين الكاف والگاف وزاد الترك الكاف الخرساء

ولا يفوتنّ المطالع اللبيب اننا اذا اشرنا باستعمال هذه الحروف فانما نشير بها في الاعلام الاعجمية المعربة ليس الا . وهي على كل حال لاتصلح في الشعر اذ يجب ان يبقى على صبغته العربية . ولهذا استعملتها في الشرح دون المتن على ان النقص ليس كله في الحروف الصحيحة ولكنه يمتشي ايضاً الى الحركات او حروف العلة الافرنجية فالحرركات العربية ثلاث فقط يقابلها ثلاثة حروف علة وليس منها شيء ينطبق على لفظ e و o و u و eu و è و امثالها ما هو شائع في لغات الغرب

ولبعض كتاب الترك طريقة حسنة في الدلالة على حركات الفاظهم التي لا يمكن التعبير عنها بالحرركات العربية . ذلك انهم يتخذون من النقطة فتحين ثقيلة وخفيفة . وكذلك من الكسرة كسرتين . ومن الضمة اربع ضمات اثنتين ثقيلتين واثنين خفيفتين يسمون واحدة من كل من اثقلتين والخفيفتين مبسوطة والاخرى مقبوضة . وباختلاف رسم هذه الحركات قائمة او منحية او مقلوبة فوق الحرف او تحته تجتمع لديهم ثماني حركات . يستتمون بها التعبير عن جميع ما يقضيه منطوق لسانهم

ولست العربية في حاجة الى شيء من ذلك للدلالة على منطوق الفاظها  
فحركاتها كافية وافية . ولكن الحاجة فيها الى ما يمثل بعض منطوق اللغات  
الاعجمية كما تقدم

ولقد وضع الشيخ ابراهيم اليازجي منذ بضع سنوات اربع حركات تمثل بعض الحروف الفرنسية وهي ٲ ٴ ٲ ٴ ترسم فوق الحروف فتدل على لفظ o و e, ai و u و eu . وقد جرى فيها على الجمع بين حركتين او ثلاث مراعيًا بذلك مخارج الحركات كما راعى ابن خلدون مخارج الحروف

وان في استعمال هذه الحركات مع الحروف الفارسية سهلاً كبيراً للدلالة على اصل كثير من الحروف الاعجمية . وقد لا يصعب مع التوسع بها قليلاً والاصطلاح على اوضاع لسائر حروف الاعاجم التي لانظير لها في العربية والفارسية ان يتوصل كتاب العرب الى الدلالة على منظوق جميع الحروف في سائر اللغات وان كان النطق ببعضها يظل مستحيلاً على من لم يألف قراءة اللغة المعربة اعلامها والتلفظ بحروفها الاصلية . وعلى كل حال لا يجوز الاكثار من هذه الاصطلاحات ولا يسوغ استعمالها الا في احوال خاصة

النبر

وقد راعيت النّبر اي موقع المدّ في اللفظة ( accent ) ما امكن فقلت مثلاً  
آرس ولم اقل اريس الا حيث اضطررتي ضرورة الشعر ورجائي ان يكون  
ذلك قليلاً

## التصرف بالحروف والحركات

ولم اتصرف في الحروف والحركات الا فيما ندر ووجهتي في ذلك تقريب  
 اللفظة لمسمع القارئ العربي دون ان اعث ببادء الاصل كما قلت مثلاً صفة  
 تعريباً لاسم انثى اصلها صفيو اوسفيو

واما حروف العلة التي نعبّر عنها بحركاتٍ فقد تماثلت تغييرها عن مواضعها كما وقع في كثير من كلام العرب في الشعر ولا سيما المولدين منهم كقول ابن هاني :

وَنَحَتَ بنو العباس منك عزيمةً      قد كان يعرفها المليك الهرقلُ  
وكان حقه ان يقول هرقل فغلبته القافية وامثال هذا كثيرة في شعر  
المتنبي وابي تمام وغيرهما

### الالفاظ المعربة من اليونانية

وقد نهبت على الكلمات اليونانية الاصل كلاسطول والمينا والليان والنوتي .  
وما يشبهه في كونه يونانياً كالعفريت والعنبر وما يشابه اليونانية كالخريدة  
هذا جلُّ ما توخيته احكاماً لتعريب الالباذة وحاشا ان ازعم الفلاح بكل  
ما توخيت او ادعي الصلاح بكل ما تحريت . ولكنه لا يرييني ان ادعي اخلاص  
النية وصدق الاجتهاد فقد اتيت ما اتيت رانا واثق من نفسي انها لم تذخر  
جهداً في هذا السبيل

### النظم في التعريب

لا بد للشارع في تعريب منظومة كالالباذة او نظم ملحمة على مثالها من  
ان يقف طويلاً ويتردد برهة قبل ان يعين اوزان منظومته وقوافيها . وليس  
لنا في اوضاع السلف اصول نرجع اليها في مثل هذه الحال . وهيات ان  
يتسنى وضع مثل هذه الاصول فينقيد كل بحر من بحور الشعر باباً من ابوابه او تعين  
كل قافية من القوافي لمعنى من المعاني . فقد نظم العرب كل معنى على كل بحر وكل  
قافية واجادوا . والقريحة الجيدة نقادة خبيرة اذا طرقت باباً انفتح لها ملء  
رغبتها فنقع على البحر والقافية وهي لا تعلم من اين تاتى لها ان تقع عليهما وانما  
هو الشعور الشعري يدفعها الى حيث يجب ان تندفع

فالشاعر المجيد اذا تصور امراً فانما يتصور له ذلك الامر على كماله فتتهيء  
له السليقة جمال الشكل كما هيأت له جمال المعنى فيجتمع له احكام التناسب  
بين اللفظ والمعنى والوزن والقافية . فكل بيت بنى عليه قصيدته فهو الاساس

الذي يصح ان يستند اليه و يبنى عليه  
ولا يخرج عن هذه القاعدة الا الشعر المنظوم لاغراض معلومة ودعت  
الحاجة الى تقييده بقيود لا مناص له منها كالاراجيز المنظومة في العلوم  
وبعض الموشحات والاغاني المربوطة بانغام معينة فالشاعر مقيد فيها بنمط  
لا يتيسر له العدول عنه الى غيره

وفي ما سوى ذلك فالشاعر مطلق اليدين يتصرف بالشعر كيف شاء وله  
ان يرتضي ما تيسر له من الاوزان والقوافي وهي في الغالب تبرز له من نفسها  
بشكلها الانيق وقوامها الرشيق

على ان قريحة الشاعر وان كان مجيداً ليست كيد النساج تنطلق في العمل  
ايان حركها العامل . فقد يضطرب الجنان وينجس اللسان والذهن وقاد . وقد  
يكون القلم سيلاً فيجف فيه المداد . فالامساك عن النظم في مثل هذا الاعتقال  
خير من اجهاد النفس فلا يلبث العقل ان ينحل من نفسه . واذا طال الخمول  
فليشخذ الشاعر قريحته بتلاوة جيد الشعر فهو كالجلالء للسيف الصديء

ولكنه قد يحصل خلاف ما تقدم فتراكم المعاني وصورها وتندفق التخيلات  
تدفقاً يكاد يذهب بها شتاتاً فيتنبأ للشاعر رسم مطالعه بيتين او اكثر على  
اجز مختلفة فيحار في الاختيار ويميل الى الاسترشاد

#### اوزان الشعر وابوابه

ولهذا رأيت ان اذكر في ما يلي ما تيسر لي استخراج من شعر العرب  
بالنظر الى ترابط بحور الشعر بمواضيعه وابوابه . فقد راعيت هذا الترابط في  
بعض الاناشيد فاذت تلك المراجعة الى فائدة يحسن التعويل عليها في بعض الاحوال  
ولا شك ان العروضيين نظروا الى البحر الشعر من هذه الوجهة ولكنهم لم  
يزيدوا على تسميتها باسماء تنطبق توسعاً على مسميات مواضيع القصائد المنظومة  
عليها فقالوا هذا طويل وذاك بسيط وذلك خفيف أو سريع وهلم جرا ووقفوا  
عند هذا الحد



ولكنه يستفاد من هذه التسمية ان لكل بحر ساحلاً يقف عنده ويرشد  
اسمه اليه، فاذا قلنا هذا بحرٌ طويل علمنا انه لا يسوغ ان ننظم عليه الاهازيج  
والموشحات والاغانى، واذا قلنا هذا بحرٌ مقتضب او مجنث علمنا انهما لا يصلحان  
للمنظومات على اطلاقها ولا يصح فيهما تدوين الروايات والتواريخ

ولو اردنا ان نضع اصولاً وافية لهذا البحث لوجب ان نرجع الى منظوم  
نوايع الشعراء ونقابل بين ابوابه وبحوره فتظهر لنا اغلبيه كل وجه في كل بحر .  
وهو بحث طويل لا يتسع له هذا المجال

فحسبنا اذاً فتحاً لهذا الباب ان ننبه اليه ونذكر موجزين خلاصة ما اتضح  
لنا بالتطبيق والمقابلة

فالطويل بحرٌ خضمٌ يستوعب ما لا يستوعب غيره من المعاني ويتسع للفخر  
والحماسة والتشايه والاستعارات وسرد الحوادث وتدوين الاخبار ووصف الاحوال  
ولهذا ربا في شعر المتقدمين على ما سواه من البحور لان قصائدهم كانت اقرب  
الى الشعر القصصي من كلام المولدين . خذ مثلاً لذلك معلقات امرئ القيس  
وزهير وطرفة ولامية الشنفرى وقصيدة عبد يغوث الحارثي التي مطلعها :

ألا لاتلوماني كفى اللوم ما ييا فمالكما في اللوم نفعٌ ولا ييا

والبسيط يقرب من الطويل ولكنه لا يتسع مثله لاستيعاب المعاني ولا يلين  
لينه للتصرف بالتركيب والالفاظ مع تساوي اجزاء البحرين . وهو من وجه  
آخر يفوقه رقةً وجزالةً ولهذا قلّ في شعر ابناء الجاهلية وكثر في شعر المولدين .  
مثال الشعر الجاهلي قول تائب شرّاً :

يا عيد مالك من شوق وايراقِ ومن خيالٍ على الابواب طرّاقِ  
وقول عبدة بن الطبيب :

هل حبل خولة بعد الهجر موصولُ ام انت عنها بعيد الدار مشغولُ  
ومثال شعر المولدين قول ابن زريق :

لاتعذليه فان العذل يوجعهُ قد قلت حقاً ولكن ليس يسمعهُ

وقول ابي تمام :

السيف اصدق انباءً من الكتبِ في حدِّهِ الحدَّ بين الجَدِّ واللَّعبِ  
والكامل اتمُّ الابجر السباعية وقد أحسنوا بتسميه كاملاً لانه يصلح لكل  
نوعٍ من انواع الشعر ولهذا كان كثيراً في كلام المتقدمين والمتأخرين وهو اوجود  
في الخبر منه في الانشاء واقرب الى الشدة منه الى الرقة ومنه معلقتا عنتره ولييد .  
وقصيدة الحادرة قطبة بن جرو ل :

بكرت سُميةً بكرةً فتمتعَ وغدت غدوً مفارقٍ لم يربحَ  
واذا دخله الحذو وجاد نظمه بات مطرباً مرقصاً وكانت به نبوة تهيج  
العاطفة كقولهم :

بادميةً نُصبت لمعتكِفِ بل ظبيةً اوفت على شرفِ  
بل درة زهراء ما سكنتِ بجراً ولا اكتفت ورا صدفِ  
وهو كذلك اذا اجتمع فيه الحذو والاضمار كقول الخبل السعدي :  
ذكَرَ الرَّبَابَ وذَكَرَهَا سَقْمُ فَصَبَا وَلَيْسَ لِمَنْ صَبَا حِلْمُ  
وقول الحارث الشكري :

لَمَنْ الدِّيارُ عَنُونٌ بِالْحَبْسِ آيَاتُهَا كَهَارِقُ الْفُرسِ  
والوافر ألين البحور يشتد اذا شدته ويرق اذا رققته واكثر ما يوجد به  
النظم في الفخر كعلقة عمرو بن كاثوم وفيه تجود المراثي ومنها كثير في شعر المتقدمين  
والتأخرين كقول الخنساء :

يذكرني طلوع الشمس صخراً واذا كره لكل طلوع شمسِ  
وقول المهلهل :

اهاج فداء عينك ألا ذكرُ هدوًا فالدموع لها انحدارُ  
وحسبك من شعر المولدين مرثية ابي الحسن الانباري :  
علوٌ في الحياة وفي الماتِ لعمرك تلك احدى المعجزاتِ  
ومرثية المتنبي :

نعدُّ المشرفة والعوالي ونقتلنا المنون بلا قتال  
والخفيف اخف البحور على الطبع واطلاها للسمع يشبه الوافر ليناً ولكنه أكثر  
سهولةً واقرب انسجاماً . واذا جاد نظمهُ رأيتهُ سهلاً ممتنعاً لقرب الكلام المنظوم  
فيه من القول المنشور وليس في جميع بحور الشعر بحرٌ نظيره يصح للتصرف  
بجميع المعاني ومنه معلقة الحارث بن حلزة الشكري

والرمل بحر الرقة فيجود نظمهُ في الاحزان والافراح والزهرات ولهذا لعب به  
الاندلسيون كل ملعب واخرجوا منه ضروب الموشحات وهو غير كثير في الشعر  
الجاهلي واكثرهُ في مثل ما تقدم ومع هذا فلعلترة فيه شيء من الحماسة والمحارث  
الشكري قصيدة وصفية اخبارية ابداع فيها ومطلعها :

عجبٌ خولة اذ تنكرني ام رأت خولة شيئاً قد كبر

والسريع بحرٌ يتدفق سلاسة وعدوبة يحسن فيه الوصف وتمثيل العواطف  
ومع هذا فهو قليل جدّاً في الشعر الجاهلي ومنه قول الخنساء :

وصاحبٍ قلت له صالح انك للخيّل بمسئمطر

والمنقارب بحرٌ فيه رنةٌ ونعمة مطربة على شدة ما نوسة وهو اصلح للعنف  
منه للرفق ومنه قصيدة بشامة بن عمرو :

هجرت أمانة هجرًا طويلاً وحملك النأي عباً ثقيلاً

وقصيدة ربيعة بن مقروم :

من آل هند عرفت الرسوما يُجمران قفراً أبت ان تريما

والفرس بصرة عونه كالرجز وعليه نظمت شهنامة الفردوسي  
والمحدث او متدارك الاخفش بحرٌ اصابوا بتسميته الخبب تشبيهاً له بنجب الخليل  
فهو لا يصلح الا للكمة او نعمة او ما اشبه وصف زحف جيش او وقع مطر  
او سلاح وهو قليل في الشعر القديم والحديث

والرجز وبسمونه حمار الشعر بحرٌ كان اولى بهم ان يسموه عالم الشعر لانه  
لسهولة نظمهِ وقع عليه اختيار جميع العلماء الذين نظموا المتون العلمية كالنحو والفقه

والمنطق والطب فهو اسهل البجور في النظم ولكنه يقصر عنها جميعاً في ايقاظ  
الشعائر واثارة العواطف فيجود في وصف الوقائع البسيطة وايراد الامثال والحكم  
تلك هي الابجر العشرة التي نظمت عليها الالياذة فقد ترى النشيد كله مجزاً  
واحداً وقصيدة واحدة وقد تعدد فيه الابجر والقصائد على مقتضى ما تراءى لي  
من سياق الكلام

واما الابجر الستة الباقية وهي المضارع والمقنضب والمجنث والمزج والمديد  
والمنسرح فالاربعة الاولى منها لاتصلح لقصرها لمثل الالياذة ولا يجود نظمها  
في ما خلا الاناشيد والتواشيح الخفيفة . والمديد قل من ينظم عليه وهو ثقیل على السمع .  
والمنسرح لم يتفق لي نظمه في الالياذة لغير سبب مقصود

### القوافي

#### القوافي والاوزان اليونانية والافرنجية

اذا سمع العربي لفظة « شعر » علم فوراً ان المراد به بالنظر الى اللفظ الكلام المقفى  
الموزون ورسخت في ذهنه القافية رسوخ الوزن . وليس الامر على هذا الاطلاق  
في سائر اللغات اذ ليس في اليونانية ولغات الافرنج ابجر وتفاعيل فانما هذه من خصائص  
لغة العرب ومن هذا حذوهم من ابناء الشرق كالسريان والفرس والترك . واما  
بنو الغرب فلم اقبسوا واوزان خاصة بهم . فالقياس عبارة عن عدة الاجزاء  
او المقاطع التي يتألف منها الشطر او البيت والغالب فيها ان تكون اثني عشر  
مقطعاً وهو ما يسمونه بالاسكندري نسبة الى اسكندر دوبرناي وهو اشبه شيء  
برجز العرب . وهذا القياس البسيط يقوم عند الافرنج مقام جميع ابجر الشعر  
وتفاعيله عند العرب . واما الالياذة وما جرى مجراها من الشعر اليوناني ففيه  
الوزن تزيد اجزأؤه وتنقص بحسب التفاعيل فهناك اسباب خفيفة وثقيلة  
تتألف منها اوتاد مجموعة ومفروقة تقوم مقام التفاعيل العربية والاساس في كل  
ذلك طول المقطع او قصره وكون حرف العلة القائم مقام الحركة في العربية

مدوداً او غير مدود . وبعبارة اخرى يراعى في المقام الاول موضع النبرة من اللفظة  
واما القافية فليست من لوازم الشعر في كل اللغات فالفرنسوية لا يصلح  
شعرها بدون قافية والانكليزية فيها الشعر المقفى وغير المقفى ومثلها الايطالية  
والالمانية . فبهذا الاعتبار نقلت الاياداة الى لغات الافرنج بالشعر المقفى كترجمة  
بوب والشعر غير المقفى كترجمة مثنى . واما الاصل اليوناني فهو موزون غير  
مقفى وقافية كل بيت قائمة بنفسها لا تراعى فيها الماثلة لاية قافية كانت من  
القصيدة او النشيد

### القوافي في لغة العرب

والعربية لا يصلح شعرها بدون قافية لانها لغة قياسية رنانة يجب ان  
يراعى فيها القياس والرنه . وفيها من القوافي المناسبة ما يهذر وجود نظيره في سائر  
اللغات فلا يسوغ لها ان تبرز عطلاً مع توفر ذلك الحلي الشائق . فاذا  
اقتصر الافرنجي على صوغ شعره كالجزء العربي لكل شطرين قافيتان متناسبتان  
ينتقل منهما الى غيرها واضطراً الى تكرارها بعد حين او لو اختار ان يعرّي  
شعره من القوافي بتاتاً فعذره في ذلك ان لغته هكذا خلقت . بل لو اجهد نفسه  
في مواضع كثيرة لتعذر عليه تعزيز قافيتين بثالثة . والشاعر العربي بخلاف  
ذلك فان كثيراً من ضروب القوافي تنهال عليه انهيال الغيث واذا انجbst  
فلا تنجس الاقصر باع او لقرع باب ضيق او لتجاوز الحد في اطالة القصيدة  
المنظومة على قافية واحدة

### تناسب القوافي والمعاني

وقوافي الشعر كبحوره يوجد بعضها في موضع ويفضله غيره في موضع آخر  
وحسبك دليلاً ان جميع قراء الشعر يطربون لبعض القوافي دون البعض  
الاخر واذا نظم شاعر واحد قصيدتين على بحر واحد بمعنى واحد ونفس واحد  
فلا ريب ان القافية الغناء تميل بالسامع الى اثارها على اختها . ولا ريب ان

اختيار قافية القصيدة ابعد مثلاً من اختيار بحرهما وذلك بنسبة ما يربو عدد القوافي على عدد البحور والمرجع في ذلك الى سلامة الذوق وغزارة المادة . فالقريحة الجيدة في غنى عن اصول توضع لها بهذا المعنى لو فرضنا من الممكن وضع مثل هذه الاصول فهي من تقسبها تقع على القافية والبحر بلا جهد ولا تردد . ومع هذا فلا بأس من ايراد بعض ملاحظات ثراءى للناظم اثناء النظم وللقارئ اثناء المطالعة

الشعر كالنغم الموسيقي والقافية رسته او قراره فحيثما جاد النغم وتناسق الى منتهاه حسن وقعه في الاذن وانشرح له الصدر وطربت له النفس . فكل نغم اطرب ارباب الصناعة وذوي الاذن السماعية فهو الحسن وهكذا الشعر فلا يحسن وقعه في نفوس قرائه وسامعيه ما لم يكن جيداً وقد يستهان بالمعنى البليغ لضعف قافية او وقوعها في غير موضعها

#### القوافي الضيقة والثقيلة

واول ما يجدر بالشاعر اجتناب القوافي الصعبة الضيقة فانه يضطر معها الى استعمال الكلام المنبوذ والوحشي المهمل ويضيق في وجهه باب التصرف بالمعاني على ما يتصورها فيعضل عليه النظم وعلى قارئه الفهم . ولنضرب لذلك مثلاً نابغة من نوانغ الشعراء ابا الطيب المتنبي . نغذ قصيدته التي مطامها :

أَمْسَاوَرُمُ ام قرن شمسٍ هذا ام ليث غاب يقدم الاستاذ

وقابلها بمعظم شعره فيبدو لك من استغلاق العبارة والتكلف ما يحملك على الظن انها ليست من نظمه لو لم تكن مثبتة في ديوانه . وان اردت برهاناً اقرب فانظر في محبوبات صفي الدين الحلي وكلها منظومة في باب واحد واقراً الثانية والخالئية والظائية وان كنت صبوراً جلدًا فأنم قراءتها من اولها الى آخرها وقل لي بعد ذلك رأيك فيها

ففي مثل هذا المأذق الضيق يضطر الشاعر الى اتخاذ جميع البيت نثمة للقافية مع ان الغرض من القافية ان تكون نثمة للبيت مندجّة في معناه . فاذا كره في القافية

وهي كلمة واحدة ان نكون حشواً للبيت فكم يُكره ان يكون جميع البيت حشواً للقافية ما لم يكن مبنياً عليها لغرض مقصود  
رنة القافية

وكما ان العرب نظموا جميع المعاني على جميع البحور فقد كان هذا شأنهم في القوافي فلم يقيدوا قافيةً بباب من الابواب وخيرٌ للقوافي ان تبقى مطلقة يتخير منها الشاعر ما شاء فتأتيه ارسالاً . فان سلم ذوقه جاءته منقاداً طوعاً فحلت محابها والا فلا يسلم الذوق كرهاً

ولكنه يجوز للباحث ان يلتقي نظره على منظومات الشعراء ويمتصها بالنقد والمقابلة . فاذا فعلنا ذلك بدا لنا مثلاً : ان القاف تجود في الشدة والحرب . والبدال في الفخر والحماسة . والميم واللام في الوصف والخبر . والباء والراء في الغزل والنسيب . وانما هو قولٌ اجمالي اذا صح من باب التغليب فلا يصح من باب الاطلاق . لان مناحي التحول من نغمة الى اخرى في قافية الحرف الواحد اكثر من ان تحصى . فنغمة الراء مضمومة تختلف عنها مكسورة ومفتوحة . وهي وما قبلها متحرك غيرهما وما قبلها ساكن او ممدود بحرف علة . ورنتها في بحر تختلف عنها في بحر آخر وهكذا الى ما لا نهاية له

وغاية ما يقال في هذا الباب ان المعاني الشعرية كالآلئ المنتورة لا مرشد الى احسان نظمها في سخطها خيرٌ من سليقة الناظم فان جادت الصناعة بهرت البصر والا جاءت ركماً بعضها فوق بعض وذهب خلل بنائها بنضارة روائها

### جوازات الشعر

ليس المقام مقام بحث في بيان اللغة وعروضها وبع هذا فلا بد لي من ايراد نبذة يسيرة في ما رأيت اجتنابه واتيانه من الجوازات الشعرية استتماماً لبيان النهج الذي نهجته في التعريب

لو اراد الشاعر ان ينجح لكل خطأ يرتكبه في النظم بشاردة من شوارد

شعر العرب لما عدم سبيلاً الى التخلص من معظم ما يتورط فيه عجزاً وجهلاً . على ان الطويل الباع القويم اليراع تأبى نفسه ان يتورك على شذوذٍ فارط وقِدَحٍ ساقط ولو كان صاحبهما من شيوخ الشعراء كأمريء القيس وزهير بن ابي سلمى . — فايُّ شاعر يُجِدُّ يترضي جزم المضارع بغير جازم بناءً على ورود ذلك في معلقة زهير بقوله :

وانَّ سفاه الشيخ لا حلم بعده وان الفتى بعد السفاهة يحلم  
ومن يُقبل على ايراد المتناورات في شعره اقتداءً ببيت فذٍّ لامرئ  
القيس اذ قال :

غداؤها مستشزراتٌ الى العلى تفلُّ العقاص في مثنًى ومرسلٍ  
بل من يقدم اليوم على قبض مفاعيلن الاولى من احد شطري الطويل  
كما جاء في الشطر الثاني من بيت امرئ القيس بأخر لفظه «عقاص» — ومثله قول طرفه :

أَموُنْ كالواح الاران نصَّاتها على لاحبٍ كأنه ظهر برجدٍ  
وقول الشنفرى وقد قبضها في الشطر الاول :

غدا طاوياً يعارض الريح هافياً يخوت باذئاب الشعاب ويعسلُ  
ولا تخلو قصيدة من شعر الجاهليين من مثله . جاز لم ذلك لنعمةٍ كانت لم  
في تلاوة الشعر يضيع معها الفرق في الطويل بين مفاعيلن ومفاعلن . وليست  
للمولدين تلك النعمة الا في شيء من انشاد اهل العراق ويضارعهم بها الفرس في  
انشاد الشعر العربي والفارسي اذ يمرُّون على ياء مفاعيلن مرّاً خفيفاً فلا يُشعر  
بجذفها اذا حذفت وقد يسكنون اللام ولا حرج

وقد ضبط العروضيون جوازات الشعر ولكنَّ لكل ناظم ضعفاً من وجه  
فكثر استباحته في ضروبٍ لا يستيجها غيره ويمتنع الواحد عما لا ينكره الآخر .  
ولهذا رأيت ان اذكر ما انكرت وما لم انكر من تلك الجوازات :

استبحت صرف ما لا ينصرف حيث اقتضاه الوزن بلا تكلف الى منعه



قصرتم الممدود قليلاً ولم استج مد المقصور مطاقاً  
لم اصل المقطوع الا بهزة ان بعد لو ولم اقطع الموصول الا في اول  
الشرط وهذا قليل جداً

لم اشدد المخفف . ولم اخفف المشدد الا اذا كان حرف قافية  
لم اسكن المتحرك الا في ضمير الغائب والغائبة بعد الواو كما في « وَهَوَ »  
و « هَيَ » ولم احرك الساكن الا حيث وجب تحريكه في الدرج لالتقاء  
الساكنين او في القافية لاطلاقها . او ما جاز تحريكه على الاطلاق كاليم  
اللاحقة بالضمير نحو « هُم » و « كُم »

لم اجنب تحريك العلم المتأدى اذا اقتضاه الوزن  
لم استجز اخلاس حرف في ما سوى « انا » وحروف العلة الساقطة  
طبعاً بدرج الكلام قبل الساكن كالواو والياء في « اولو الحكمة » و « ذوي العلم »  
لم اشبع الا ما جاز اشباعه كياء الضمير الغائب الساكن ما قبلها نحو منه  
او وجب كلهاء المذكورة المتحرك ما قبلها نحو « به »

سكنت في موضع او موضعين السين الواقعة في آخر العلم الاعجمي نحو  
او ذيس نجارة لمن يحسب ان هذا الحرف مع ملازمته لاكثر تلك الاعلام يصح  
اعتباره حركةً بنفسه

واما ما فرط في كلام العرب من غريب المسوغات كنع صرف المنصرف  
وتذكير المؤنث وتأنيث المذكر وفك المدغم فيجب ان يعتبر شاذاً ولا يجوز ان  
يقتدى بشيء منه

عيوب القافية وسنادها

لا حاجة بي الى تفصيل عيوب القافية كالاكفاء والالاجازة والاقواء والاصراف  
فان صغار الطلبة لا يجمعون في قوافي القصيدة الواحدة بين « فالخ وشاخ » او « كين  
وعמיד » او « رجل وحمل » او « راس ونفسا » وانما اقول كلمة في السناد

فمنه ما يجب نبذه مطلقاً كسناد التأسيس في الجمع بين المؤسّس وغير المؤسّس كأن تكون قافية « بتصبر » وأخرى « يتظاهر » . ومنه المكروه وإن ورد قليلاً في شعر البلغاء كسناد الاشباع أي الجمع في القوافي بين نحو « مكارم » و « تفاهم » باختلاف حركة الدخيل

ويقرب من هذا سناد الردف وهو أن يكون بيت مردفاً بجرف علة وآخر غير مردف كالجمع بين « قوم » و « حلم » وهو أكثر وروداً في الشعر الصحيح ومنه الجائز الشائع وهو سناد الحذو وسناد التوجيه أي اختلاف حركة ما قبل الروي بين الفتحة والضمة والكسرة نحو « قدّم » و « قدّم » و « قدّم » وهذا النوع الأخير كثير في كلام النوايع من المتقدمين والمتأخرين ومع هذا فقد اجتنبت في تعريب الالبادة جميع انواع السناد جائزها ومكروهها

تكرار القافية

وأما تكرار القافية فليس من مذهبي وإن أجازته العروضيون . فلم استجبه في النظم ولم أكرر قافية واحدة في كل الالبادة بلفظها ومعناها طالت القصيدة أو قصرت . ولا يستثنى من ذلك إلا حيث تكررت الايات في الاصل ووجب اعادة العبارة بنصها أو حيث كان النظم رجزاً أو متقارباً مصرعاً فهناك كل بيت قائم بنفسه تنقطع القافية بانتهائه فإذا اتفق تكرارها بعد ايات فكأنما في واقعة في قصيدة أخرى

### التجنيس

لم أنوح التجنيس في شيء من النقل بل ربما نبذته إذا ظهر منه ثقل أو تكلف فانه أسمع شيء في الشعر إذا تسقطه الشاعر تسقطاً قال لي صديق من عليّة الادباء وقد جرى امامه ذكر البيت القائل:

بالدُّنا لا تطمعن في مصر في      عنهما فضلاً بما في مصر في

هذا بيتٌ لشاعرٍ تفاخر به الشعراء فوالله لو خيَّرت بين أن أشق أو

يُنسب لي هذا البيت لاخترت الشنق . ينبئك هذا بمبلغ الانقباض الذي تحدّثه  
في النفس امثال هذا التكلف . ومع هذا فقد أثبت ما جاء عنواً في الكلام بلا  
تلمس مثال ذلك : ( ص : ٧٦٢ )

بهما النورُ عن الارض ارتفع وغمامُ التبر بالثور سَطَعَ  
وحُبَاب القطر في اكفافه كحُبوب الدرّ للارض وقع  
ذلك هو النهج الذي آليت على نفسي ان انهجه في كل الكتاب واني ابرأ  
الى الله من العصمة فاذا فرطت مني فارطة على خلاف ما ذكرت فانما تلك هفوة  
زل بها القلم وجل ربك ولي العصمة والسداد

### ضروب النظم في التعريب

بقي عليّ نعمة لهذا الباب ان اذكر ضروب النظم التي جريت عليها في تعريب  
الكتاب : —

رُبَّ من ترجوبه دفع الاذى عنك بأتيك الاذى من قبله  
فقد يأتي الضرر من حيث يُرجى النفع فان اتساع القوافي في اللغة العربية من  
جملة اسباب التضيق على الشعراء اذ مهما طال الشاعر باعاً فلا يأتي على عددٍ  
معلوم من الايات حتى يكاد يستنزف القوافي السائفة ولهذا كان من المستحيل نظم  
الالوف المولفة على قافية واحدة . وهذا من جملة اسباب ضعف الشعر القصصي  
في العربية . واذا فرضنا وجود قافية تُتسع لمثل هذا المجال فلاذن تملّ توالي  
النغمة الواحدة لأطيب الالخان . فهذه تائية ابن الفارض الكبرى وقلّ من  
يقرأها مع ان حفاظ شعره يعدّون بالالوف كما ابتأ في موضع آخر . واذا لجأنا  
الى الرجز في مثل هذا السياق الطويل فلدينا من سائر البحور ما يفوقه جزالةً في  
بعض المواقف وقوةً في مواقف اخرى

زارني صديق من نوانغ شعراء العصر وقال بودّي نظم الحادثة التاريخية  
الفلانية وهي تستغرق نحو خمسمائة بيت في سياق واحد وانه ليعز عليّ ان التزم

قافيةً لمثل هذا العدد ولا احب ان انظمها رجزاً والمقام لا يؤذن بتقطيعها  
قصائد . قلت وما قولك لو جعلتها نشيداً مسبغاً او مثنأ لا تستعيد القافية فيها الا  
مرة كل بضعة ايات فتخللها قوافي اخرى تطيب لها نفس القارىء فلا يماها  
ويتسع لك المجال فتخلص من العسف والتكلف فاستحسن واظنه فعل  
ولهذا نوعت النظم على طرق شتى متبعاً للخطبة التي تقدم بسطها ومراعياً  
لكل ضرب من ضروب النظم مقاماً حسبته ينطبق عليه فربما قطعت النشيد  
قصائد مختلفة وربما نظمته قصيدة واحدة . ووسعت لنفسى في استنباط ضروب  
غير مطروقة ولكنى لم اخرج بشيء منها عن اصول الشعر واللغة  
فاستعملت النظم الشائع من قصائد وتخميس وارجيز وسالك مسالك اخرى  
دعوتها باسماء رأيتها تنطبق عليها وهي :

### المثنى

وفيه تبنى القصيدة على قافية يرجع اليها في كل بيتين مرة . وعروض البيت  
الثاني فيه مطلقة من القافية على نحو ما اصطاح عليه المتأخرون في الرباعي او  
الدوييت الاعرج ومثاله : ( ص : ٣٨٩ )

لو تربصت والعجاج استطارا	ونجيعُ الدماء سال وفارا
وتبصرت بابين تيزدريس لم	تدر اي الجيشين منه اغارا
مستشيطاً ينقض فوق الاعادي	ينهب السهل بين عادٍ وغادر
كخليج يفيق بالسيل نجرا	هـ فيستأصل الجسور الكبارا

وهكذا الى آخر القصيدة

### والمربع

ومثاله : ( ص : ٥١٥ )

كسا الفجر وجه الارض ثوباً مزعفرا	وزفس ابوالاهوال في ارفع الذرى
على قمة الأولب تصغي مهابة	لمنطقه الارباب ألف تحضرا

فقال : « لِيَعْلَمَ كُلُّ رَبٍّ وَرَبَّةٍ      بما اليوم في صدري فؤادي أذمرا  
 فلا يَبْذَنَ الْأَمْرَ عَصِ بِلِ أَدْعَنُوا      لأنذ ما ابرمتُ امرًا مقدّرا  
 لنصرة ايّ القوم من يجر منكم      ياؤبن منكبًا يخضبه الدم  
 والا فمن شَمِ الْأَلْبِ براحتي      الى الظلمات الدُّهُم يلقى ويرجم  
 الى حيث ابواب الحديد قد استوت      على عَتَبِ الْفُولَازِ والقعرُ مظلم  
 الى هَوَّةٍ بين الجحيم وبينها      مجال كَأَقْصَى الْجَوْعِ عن اسفل الثرى  
 والمتمنّ او المربع المسمّط

ومثاله : ( ص : ١٠١٤ )

قضيض الجيش مذذعرا      هزيمًا كالظبا نفرا  
 الى إيون حيث هناك خلف حماره أنحصرا  
 يُجَفِّفُ فِي ظِلَالِ قِلَاعِهِ عَرَقًا به سجت  
 كتابه ويروي غلّة فيها قد استنعا  
 وراءهم الاخاءة والجواشن في عوانتهم  
 جرّوا لكن هكطورًا تربص يرقب القدرا  
 لدى ابواب إسكيا قضاء الشؤم ثبّطه  
 وبأبن أباك آفلون اصدق يصدق الخبرا :

« علام وانت من بشرٍ      جريت تجدث في اثرى  
 أتجهل أنني ربُّ فثرت      بلاهب الشرر  
 تركت هناك طرودًا      تفرّ الى معاقبها  
 وجئت هنا فلا لال      تفوز تعست بالظفر  
 فلست بئائت ابدًا      فقال أخيل متقدّا :  
 « أَرْجَاكِ السَّهَامِ وَشَرَّ آلِ الْخُلْدِ وَالْكَبَرِ  
 ارى أنايتني عن سورهم مكرًا والآ كم

فَتَى عَضَّ الحَضِيضَ قُبَيْلَ مَا بِحِصَارِهِ اسْتَتَرَا  
وَالْمَوْشَحَ الْمُسَبَّحَ

ومثاله : ( ص : ٩٣٣ )

مَا اشْتَمَلَ الْفَجْرِ بَثُوبَ الْجَسَادِ مِنْ يَمَّةٍ يَبْرُزُ فَوْقَ الْبِلَادِ  
يَرْمِقُهُ مَعْبُودُهَا وَالْعِبَادُ  
حَتَّى انْبَرَتْ دُونَ الْخَلَايَا ثَنِيْسُ فِي تَحَفِّ الرَّبِّ هَفِيسُ تَمِيسُ  
فَابْصُرْتَ آخِيلَ فَوْقَ الثَّرَى مَعَانِقًا فَطَرُقْلَ وَارِي الْفَوَادِ  
يَشْهَقُ بِالْعَبْرَةِ هَانِي الْجَفُونِ وَحَوْلَهُ اصْحَابُهُ يَنْدُبُونَ  
وَسَطَهُمْ حَلَّتْ بَنَاتُ الشَّيُونِ  
وَبِيْدِهِ اجْتَرَّتْ وَقَالَتْ : « أَلَا مَهْمَا طَمَا الْخَطْبُ وَطَمَّ الْبَلَا  
دَعْنَمْ فَطَرُقْلَ عَلَى التَّرْبِ اِذَا فِي قَدْرِ الْاِرْبَابِ بِالْغَيْبِ بَادِ  
وَالْمَوْشَحَ الْمَثْنِ

ومثاله : ( ص : ٤٥٧ )

سَارَ هَكَطُورٌ حَتِيْنًا وَأَتَى بَابَ إِسْكِيَّةٍ وَالزَّانَ ظَلِيلُ  
فَتَلَقَّاهُ نِسَاءُ وَبَنَاتُ مِنْهُ عِلْمًا تُنْقِصُ سَائِلَاتُ  
عَنْ بَنِيْنٍ وَأَخْوَانٍ ثِقَاتُ  
وَبَعُولٍ وَأَخِيْلًا فَامَرَ أَنْ يِيَادِرْنَ عَلَى ذَاكَ الْاِثْرِ  
وَيَصْلِيْنَ لِارْبَابِ الْبَشَرِ  
عَلَّاهَا تَدْفَعُ عَنْهُنَّ الْاِذَى وَلِزَاهِي قَصْرِ فَرْيَامِ مَضَى  
هُوَ صَرَحٌ مُشِيدٌ بِالنَّحْتِ الْجَمِيلِ فَوْقَ ابْوَابِ رَوَاقٍ مُسْتَطِيلِ  
ضَمْنَهُ صَفٌّ بِدِيْعِ الْمَنْظَرِ غُرْفٌ قَدْ بَنِيَتْ بِالْمَرْمَرِ  
كُلُّهَا خَمْسُونَ مَلْسَ الْحَجَرِ

لبنى فريام شيدت مضجعا وثوت ازواجهم فيها معا

ويحاذين صف رُفعا

فيه بالاناس والرغد ثوى مع كل ابنة الصهر الحليل

وفيه المنظومة مبنية على قافيتين وهما هنا الالف المقصورة واللام كما ترى وله لازمة في اوله بنى عليها وتوسس قافيته في ختام الدور الاول بيتين واما في سائر الادوار فبيت واحد

والموشع المردف

ومثاله : ( ص : ٧٣٥ )

كان نسطور لى كأس الشراب مصغياً يسمع عجا واصطخاب  
فلما خاؤون قال : « أفكر فما علة ينجم عن قرع الحراب  
حول تلك الفلك فتیان الوحي نفعهم يعلو مه لا تبرحا  
واشرب الخمرة صرغاً ربنا هيكم هذا لك تحمي المسجعا  
وتنقي الجرح من هذا الخضاب

وانا ماض أرى ماذا جرى بالسرى وأقتال تُرساً اكبرا  
كان ثرسيميد قد غادره مؤثراً تُرس آيه نسطرا  
وعلى رُمح طويل قبضا بسنان قاطع صفرأ اضا  
والى الباب عدا مستشرفاً فله لاح القضا اي قضا  
بنى الاغريق قد جل المصاب

والمستطرد

وهو ما تبنى القصيدة فيه على قافيتين فاكثر يرجع الى كل واحدة منها كلما استطرد الى الموضوع الذي قيلت في اوله . مثال ذلك محاورة اخيل وفيנקس ( ص : ٥٦٨ ) نخطاب اخيل بقصيدة سينية من المتن :

قال آخيل : «يا أذيسُ المؤانسُ لي فاسمعُ فاني لا ألبسُ  
لي مقالُ فلن احولنُ عنه فعه واطرحنُ عنك الوساسُ  
من يقل غير ما تيقنُ فكرا كان عندي من الجحيم اشرا  
فالذي قد اسررتُها كم جهاراً لجميع الاغريق لست بناكسُ  
وجواب فينكس بقصيدة رائية من المثنى ايضاً :

فاستمم الحديث والقوم طراً بوجوم خالوا التصائب مرأ  
ثم فينكسُ والدموعُ هوام لا شتداد الوبال قال مصرأ  
« ان تكن عن تحدثم واحتداد راغباً عن لقاء جيش الاعادي  
وطلبت المآب يا ابني المذئى كيف التى على بعادك صبرا  
وهكذا فكلمنا تكلم احدهما رجع الى قافيته . وقد يقع هذا الاستطراد في غير  
الخطاب والجواب كان يكون بين الخبر والانشاء او غير ذلك مما يقنضيه المقام

#### مصرع المنقارب

وعلاوة على ذلك استحسن تصريع المنقارب كما فصلت في الفقرة الاولى من  
النشيد السادس بعد المطلع الآتي :

خلت ساحة الحرب من كل رب فعج العجاج بطعن وضرب  
فمن سيمويس الى زئنس قراع السيوف ومد القسي

#### مصرع الرجز ومقفاه

وجمعت في النشيد الثالث والعشرين بين مصرع الرجز ومقفاه التصريع  
للانشاء والتقنية للخطاب واتبعت هذا النسق في كل النشيد المذكور





## اللياقة والشعر العربي

### الشعر القديم

لقد يُعجز الباحث في تاريخ الشعر العربي ان يرجع ببحثه الى ما وراء قرنٍ قبل الهجرة . وان معظم ما عراه بعض الكتاب الى من تقدم ذلك العهد ليس الا من باب التخرُّص فلا يصحُّ وضعه موضع ثقة بل يجب نبذُه والحكم بانهُ انما وُضع لتتمة حديث او تُميق رواية . وكان فطرة العرب الشعرية تدفعهم الى ترصيع كل روايةٍ من رواياتهم باياتٍ ينقلونها من حيث تيسر لهم النقل وان اعياهم ذلك عمدوا الى وضع شيء مما تجود به قرائحهم . ولذلك كانت جميع تأليفهم مشحونةً بالشواهد الشعرية مما يجوز الحكم بصحة نقله وما لا يجوز . فاذا ساء لنا الآن ان نقول بصحة ما أخذ الشعر الجاهلي الحديث من المهمل بن ربيعة الى زهير بن ابي سلمى فانه قيل في زمنٍ كان فيه الشعر في ابائه وسوق عكاظ في ريعانها والحفاظ والرواة منبثون كاسلاك البرق يدوتون وينقلون ويحرصون على ادخار مسموعهم ومحفوظهم والقراءة مألوفة والكتابة معروفة والشعر بمنزلةٍ يُحسد عليها فيُخزَن اختزان الدر المنضود . ومع هذا فان بعضه لا يخلو من النقد والشُّبُهات . ولكن من لنا بدليل واحد يثبت صحة اسناد الشعر المروي عن شعراء القبائل البائدة وكُتِّبها من طسم وجديس وعاد وثمود . ومن ذا الذي ينق اليوم مثلاً ان مهدي الكاهنة هي القائلة يوم اندرت قوم عاد بالهلاك :

اني ارى وسط السحاب نارا      تنثر من ضرامها الشرارا

يسوقها قومٌ على خيولٍ      تهتف بالاصوات والصهيلِ

وهي عذابٌ يالَ عادٍ فاعلموا      فوحّدوا الله لكي ماتسلوا

ثم استجبروا بالنبي هود      نبي رب واحدٍ معبودِ

فقد اتاكم عن قريبٍ داهيه      فليس تبقي منكم من باقيه

واقلاً ما يقال في هذه الايات انها بلغةٍ ما قطعاً نطق بمثلها قوم عادٍ بل هي دون لغة بني الجاهلية المشهور شعرهم بيننا وليست امثال هذه الرواية بالشيء المذكور ازاء الشعر العربي المنسوب الى قدماء الاعاجم ثم الى آدم ابي البشر وامنا حواء ثم الى الملائكة وابليس واشباه هذا مما هو غير خالق بالذكر ولا يجدر بالكاتب ان يتكلف عناء الاشارة باطراحه . على انه يجب التنبيه ان جهابذة كتاب العرب عموماً قد انكروا على العامة القول بصحة اسناد هذه الروايات . ومن كلام ابن عباس « من قال ان آدم قال الشعر فقد كذب على الله ورسوله »

اصله

لكن الكتاب كسائر الناس يندفعون بسائقة الطبيعة الى التطلع الى اصل كل مجهول . فلما بحث كتاب العرب في الشعر بحثوا في اصله وجعل كل منهم يستخرج حجة مما يحسنه له اجتهداه . فقال قائل منهم اوّل من هدّبه عديّ ابن ربيعة واستنبط من لقبه دليلاً فقال انه لقّب بالمهلل لانه اوّل من هلهل الشعر وقصد القصائد وقال الغزل . وذهب بعضهم الى ان اوّل شعراء العرب هو ربيعة . وقيل بل هو مضر . وصعد آخرون الى ما وراء ذلك الزمن باحقاب فقالوا بل هو عاد ابو القبيلة المشهورة وقيل بل ثمود وقيل بل حمير وامثال هذه الاقوال مما لا يتجاوز الاساطير الموضوعة ويأباه العقل ويجز النقل عن اثبات شيء منه

على انه اذا ثبت لدينا فساد هذه الروايات فلا يثبت مطلقاً ان العرب لم يقولوا الشعر قبل القرن الخامس للميلاد . فان طبيعتهم وطبيعة بوادهم وحواضرهم كانتا لعهد الهجرة وقبلها بقرنٍ على ما كانتا عليه قبل عشرات من القرون . فقد يصحّ الفرض ان النهضة الشعرية كانت تتفاوت ارتقاء وارتخاء بين زمنٍ وزمن ولكنه لا يصح القول ان جذوتها لم تلتهم الا لهذا العهد القريب . فارثاء بلاغة الشعر متقدم على ارتقاء بلاغة النثر لالزامه الافكار الشعرية

للفطرة البشرية . واذا كان الشعر مدوناً قبل اللياذة بعصور في لغات الهنود  
والمصريين وبلادهم معنّلة بقيود الحضارة فما بالك بالعرب وهم في بداوتهم  
وجاهليتهم يطوفون في عالم الخيال فلا قيد ولا عقاب يطرقون البوادي والقفار  
فينقرون فيها على ماشاؤهم من الاوتار و يسامرون النجوم فلا يستر الجو عنهم شيئاً من  
بهائنها وهم جميعاً بين هائم وهاجع وهاجم ومدافع ومنافر ومفاخر وكل تلك  
الاحوال تهيج السليقة الشعرية حتى في الافئدة الخاملة . وهم هم اليوم في باديتهم  
اولئك الرعاة الغزاة منذ النى عام والشعر على تغير لفته وزوال اعرابه ما زال  
انيسهم وسيمهم في الحل والترحال وسيظل كذلك الى ما شاء الله

#### طموسه

لا ريب بعد ما تقدم ان الشعر العربي القديم درّس اثره وطمس خبره  
وان ما يُنقل منه لا يمانا حديث الوضع من مخترعات الكتّاب . ولعله يأتي زمن  
يتوصل فيه الباحثون في عاديّات الايام الخوالي الى اكتشاف شيء مما قد يكون  
عُلق منه لغرض . ولكن افتراض حصول ذلك قليل الجدوى بالنظر الى لغة  
الشعر العربي من عهد شعراء الجاهلية المعروفين حتى يومنا . لانه اذا وجد شيء  
من الشعر الراقى الى ما فوق القرن الرابع للميلاد فانما يكون بلغة غير لغة امرئ  
القيس واذا كانت لغة اصحاب المعلقات ونظائرها يُشكل فهمها على معظم قراء  
العربية مع جميع القيود التي قيّدت بها اللغة من عندهم فما يكون مبلغ فهمنا  
من لغة تلك العصور ولا ضابط لها ولا قيد

#### عكاظ

وهو معلوم ايضاً ان منطوق لغة العرب كان يختلف ويتباعد بتباعد القبائل  
ولهذا كثرت المترادفات في اللغة العربية الى ما لا نظير له في لغة اخرى . ولو  
طال الامد على تلك الفوضى ولم نتم سوق عكاظ لبات لغة العرب لغات لا يفهم  
اصحابها واتصلت كل منها عن الاخرى انفصال العربية عن شقيقتها العبرية

والسرمانية . فلما عظم شأن السوق العكاظية واخذ الشعراء يؤمونها من اطراف البلاد يتناشدون فيها ويتنافسون كان معظم همهم انتقاء الالفاظ الفصيحة المشهورة عند اكثر القبائل طمعاً بكثرة المستحسنين لشعرهم فاشتركت الالفاظ وعمت التعابير المألوفة بين الجميع فأنقت اللغة شر التفرق وامنت الفاظها من التبعر بين شتت القبائل

وقد كان ذلك شأن العرب في اختيار الفصيح من الكلام في نظائر عكاظ كذي المجاز في الجاهلية ومربد البصرة في الاسلام

### القرآن ولغة قرش

اذا ثبت ان لعكاظ ونظائرها فضلاً في تحييص الفاظ اللغة فالفضل العظيم في استحيائها واستبقائها انما هو للقرآن فهو الذي احكم تراكيبها وابدع في تنسيق اساليبها وصعد بالدلاغة الى أوج مراقبها . بل هو الذي جمع جامعيتها وهذب عبارتها . ولما ارتفع منار الدين الاسلامي كانت اللغة العربية تنشر بانتشاره على وتيرة واحدة في مشارق الارض ومغاربها . ولا عبرة بما كان يعتور لغة العامة من الركّة واللكنة بمخالطة الاعاجم وبعد عهد الجمل الغفير من الجالية العربية بالانقطاع عن اصولها . فان القرآن كان ولا يزال رائد الكتاب يرجعون اليه في مواضع الاشكال ويتمثلون بعبارته ويتفقهون بيلاغته فكان من معجزه حفظ اللغة العربية الفصحى على اسلوب واحد منذ ثلاثة عشر قرناً مع تفرق حفظتها وتشتت المتكلمين بها

وفضل القرآن على الشعر العربي يكاد يفاهي فضله على لسان العرب لان بلاغة التعبير تهيج الفطرة الشعرية سواء كانت العبارة ثراً او شعراً . ولهذا كثر لفظ القائلين في اوائل الاسلام ان القرآن كلام شعري . فجاءت الآية بتكذيبهم ( وما علمناه الشعر وما ينبغي له ان هو الا ذكر وقرآن مبين ) فلذلك اجمع ائمة العرب على ان الشعر لا يعدُّ شعراً ما لم يكن مقصوداً بالوزن . فان جاءت العبارة

موزونةً على غير قصد فليست من الشعر في شيء . وامثال ذلك كثيرة في القرآن والحديث . فمن الآيات القرآنية « من كان منكم مريضاً او على سفرٍ » و « واخرجت الارض انقاعها » و « لن تناولوا البرَّ حتى تنفقوا مما تحبون » ومن الحديث « هل انت الا اصبعٌ دُمِيت وفي سبيل الله ما اقيت »

وانَّ للافرنج اسلوباً ثرياً في الكتابة يعتمدون فيه تيمق العبارة بما لا يجوز اتيان مثله في النثر البسيط ويتوخَّون فيه اثاره العواطف والخوض في عالم الخيال ومذهبهم فيه بخلاف مذهب العرب اذ يعدُّونه من فنون الشعر وان تجرَّد من القالب الشعري ولم يقصد به الوزن والتقفية

واذا كان اللسان العربي خلواً بعرف العرب من هذا النوع من الشعر فان في القرآن من البلاغة ما لم يجتمع له نظير في نثر ولا في شعر . فلا غرو اذا ان يكون هو الناهض بهذا اللسان تلك النهضة التي وطدت اركان فصاحته وهذبت مقول الشعراء حتى اُربت بلاغة التركيب وجزالة اللفظ في شعر المخضرمين والمولدين ممن اُكثروا من تلاوته وسماعه على مثله في شعر من تقدمهم من فحول الشعر الجاهلي — قال ابن خلدون « وكلام الاسلاميين من العرب اعلى طبقة في البلاغة من كلام الجاهلية لانهم سمعوا القرآن وحفظوه وهو في اعلى طبقة من البلاغة وحفظوا الحديث ايضاً . ولذلك تجد شعر حسان والحطيئة وجربير والفرزدق وذو الرمة والاحوص وبشار ابلغ من شعر امرئ القيس والنابغة وعنترة وابن كلثوم وزهير ونحوهم »

وخلاصة القول ان لغة الأعراب في البادية ومنطوق سائر العرب في حواضرهم ما زالوا يتراوحان بين الصعود والهبوط والتقارب والتباعد حتى هذبهما شعراء عكاظ واتى القرآن فكان فيه القول الفصل والمنهج القويم والحجة الكبرى والاساس الوطيد

واذ كانت عكاظ بين نخلة والطائف في الحجاز ولقريش الحجاز منزلة

لا تعادلهما منزلة بين العرب ولم سدانة الكعبة كان الشعراء الوافدون من اليمن وبادية الشام وهضاب نجد وبرق تهامة وسائر اطراف البلاد العربية يشبهون جهدهم بلغة قرش المضربة وكانت اذ ذاك اللغة المعول عليها بين اكثر قبائل الحجاز ونجد فقويت وما لبثت ان فازت بالقلبة في منظوم الشعراء . ثم جاء القرآن فأحكمها ذلك الاحكام الذي يدهش له الاعجمي فضلاً عن العربي وهجر ما سواها من لغات سائر القبائل في النثر والشعر الا بقية من الاصول النحوية والاصطلاحات التركيبية

وكانت لغة قرش تزداد رسوخاً في اذهان الشعراء وشيوعاً بين العرب كلما دانت قبيلة منهم بالدين الاسلامي بعد سماع آي القرآن ولا سيما بعد ان قام الشعراء القرشيون فأخذوا باطراف البلاغة فكان لهم القدح المعلى في الشعر كما كان لهم من قبل في رفعة القدر

وهو غير خاف انه كان لقرش بصراً في الشعر في الجاهلية ومع هذا فلم تكن لهم فيه مقامات عالية ولم يرتفع شعراؤهم بطبقته الى طبقة نوابغ الشعراء من سائر القبائل لان العرب كانت تقر لهم بالنقدم في كل شيء الا الشعر . ولما استنهضتهم بلاغة القرآن واقبلوا على النظم واجادوا فيه اياما اجادة ونبغ منهم الفحول كعمرو بن ابي ربيعة كبيرهم والحارث بن خالد المخزومي والعرجي وابو دهل وعبيد الله بن قيس الرقيات اقرت لهم العرب بالشعر ايضاً

واما سائر قراء العربية والمتكلمين بها بعد حين من ملل الاعاجم من دان بالدين الاسلامي او انتشرت بينهم قبائل العرب فما عرفوا الا لغة القرآن والحديث وما تبعهما من كتب الفقه وعلم الكلام مما استمدت جميعاً منهما ومعظم ذلك من لغة قرش . واذا رجعنا الى علم النحو الذي يقوم عليه عماد التركيب والتعبير في اللغة رايانا انه انما نشأ بفضل القرآن لانه وُضع قبل كل شيء لضبط اقراءات القرآنية . ثم لما كتبت اسفار اللغة وسائر العلوم العربية وغير العربية كان القرآن والحديث مرجعاً للاستدلال على صحة التعبير وإحكام التركيب وضبط

المفردات فكانت لغة قريش في كل ذلك هي اللغة السائدة فحفظها الشعراء واصبحت في شعر المخضرمين والمولدين انقى منها في شعر ابناء الجاهلية اذ قلَّ الخليل في سائر لغات العرب وهكذا صارت لغة جميع كتّاب العربية من عربٍ واعاجم ولا عبرة بما طرأ عليها من الخلل والانحطاط وزوال الاعراب بين عامة المتكلمين بها فان الفساد يتطرق بمرور الزمان الى كل لسان . وحسب العربية مزينةً على سائر اللغات الحية انه ليس بينهم لغةٌ غيرها حفظت اصول شعرها وكتابتها منذ اربعة عشر قرناً وبقيت واحدةً في جميع اطراف الارض بين العرب وغير العرب والمسلمين وغير المسلمين

### مقابلة

بين لغة قريش المضربة ولغة اللياذة اليونانية

### وكيف عاشت الاولى وثلاث الثانية

قد يفهم من عنوان هذا الفصل اننا لا نقصد فيه المقابلة بين لساني العرب واليونان بالنظر الى ما بينهما من الصلة او الشبه والاختلاف في المشي والوضع والاشتقاق والتركيب فتلك امورٌ ليس هذا موضع البحث فيها . ولكنه لا بد لنا من النظر الى سبب تلاشي لغة اللياذة لئلا يسير من استحكامها وبقاء لغة قريش حيةً طول هذا الدهر

ان سنة النمو والتحول وتفرع الاصل الواحد الى اصولٍ شتى تشمل اللغات كسائر المخلوقات . فقد قلنا ان لسان العرب في الجاهلية تفرق الى فروع كاد كلٌّ منها يقوم لغةً بنفسه ويمتنع التفاهم بين اصحابه فجاء القرآن وازال الخلاف واوثق عرى الارتباط فسادت اللغة القرشية . وهكذا كانت لغة قدماء اليونان فروعاً كثيرة مرجعها الى فرعين كبيرين الدوري واليوني يتكلمهما سكان قلب بلاد اليونان ومستعمراتهم في صقلية وبعض بلاد ايطاليا وغيرها فهما بمثابة

لغة نجد عند العرب مع ما يتبعها من اطراف الحجاز . ويلحق بها فرعٌ ثالث هو الايولي وكان لغة فريق من سكان اسيّا الصغرى وتاليا وتوابعها فمنشآت فنداروس وثيوكرتس كانت باللغة الدورية ومنظومات هوميروس وهسيودس كانت باللغة اليونية . وان بين اللغتين على تقاربهما فرقاً يضاحي نظيره بين لغات جنوبي الحجاز ونجد واليمن . وكما كانت تمتد فتوحات اليونان وبكثر الاختلاط كان يطرأ على تينك اللغتين تغيرٌ يعدهما عن وضعهما وكان كلٌّ من الشعراء والكتّاب ينطق بلغة زمانه ومكانه حتى باتت لغة كلٍّ من بني الفرع الواحد تميز عن الاخرى بالتعبير والتركيب . فاللغة اليونية مثلاً هي التي نطق بها هوميروس في أخريات القرن التاسع ليلاد . وهي التي كتب بها ثوكيذيدس وهيرودوتس في القرن الخامس وديموستينيس في القرن الرابع ومع هذا فالفرق بين لغتهم ولغته غير يسير بل قد تجد فرقاً بين لغة ابناء كل قرنٍ وآخر حتى لقد ذهب كرتيوس في تاريخ اليونان الى انه في زمن الاسكندر لم يكن يحصل التفاهم بين المكدونيين واليونان . وقال فلوطرخوس ان فيلبس وابنه الاسكندر جنحا الى اثار لغة جبرتهما على لغة قومهما فعدلا اليها في بلاطهما وبطانتها

وعلى الجملة فقد ظلّ هذا التغير يتعاظم حتى باتت اللغة اليونانية الحديثة لغةً قائمةً بنفسها ولها اصولٌ بعضها اقرب الى اللغات الحديثة منها الى لغة الياذة . ولهذا ترى نوابغ كتّاب اليونان العصر بين مع شدة ما بهم من الغيرة على احياء اللغة اليونانية القديمة والتشبه بها في بعض ما ينشئون لم يغنهم كل ذلك عن نقل الياذة هوميروس واشباهها بالترجمة الى اللغة اليونانية الحديثة فكأنهما لغتان منفصلتان

واما العربية فليس هذا شأنها فان اصول اللغة ما زالت على ما نطق به شعراء الجاهلية وغاية ما يشكل فهمه على قراءتها مفرداتٌ لم تألفها العامة ومترادفاتٌ متشابهات وتعابير غير مأنوسة في عصرنا

ولكن التباعد بين لغات العامة محصورٌ في الكلام العامي . فالحجازي واليميني



والنجدي والعراقي والمصري والسوري والمغربي وان اختلفت مصطلحاتهم في كل قطر من اقطارهم فهم جميعاً يكتبون بلغة واحدة على اصول لا تختلف شيئاً بين اقليم واطليم . وجميع هذه الاصول مبنية على اصول لغة القرآن

وان اختلاف منطوق العامة غير خاص بالعربية بل هو يتناول جميع اللغات الحية حتى اذا نظرت الى ارقاهن كالفرنسية والانكليزية رأيت فرقاً بيناً في كلام العامة بين منطوق ابناء قطر وقطر وان اتحدت اصول اللغة الفصيحة بين جميع الناطقين بها من ابناء تلك اللغة وغير ابناءها . واذا رجعنا بالتخصيص الى اليونانية الحديثة رأيناها على توحّد لغتها الكتابية متشعبة فروعاً بمنطوق عامة ابناءها فلغة اثينا غير لغة اكرت وكلتاها تختلفان عن لغات ساقس وقبرس وجزر الارخبيل واسيا الصغرى

وخلاصة ما تقدم ان اللغة العربية اطول اللغات الحية عمراً واقدمهن عهداً والفضل في كل ذلك للقرآن . فاللياذة وبلاغتها وسائر منظومات هوميروس وهسيودس على علو منزلتهما لم تُنمّ للغة اليونانية دعامة ثابتة حتى في بلادها ولم تقوَ على مقاومة التيار الطبيعي ولكن القرآن وطّد اركان لغة قريش في بلادهم واذاً في جميع البلاد العربية وسائر البلاد التي طال فيها عهد الاحتلال الاسلامي او كثرت مخالطة العرب الضاربين في اقطار الارض للجهاد والتجارة

### اطوار الشعر العربي

او طبقات الشعراء بالنظر الى ازمانهم ومزية كل طبقة منهم

هذا بحث لو تعمّدنا الافاضة فيه لاضطررنا الى التثبت من احوال كل عصر من عصور العرب والنظر في شؤون الشعراء وطرائقهم وفنونهم ومناحي نظمهم والرجوع الى مراميمهم في شعرهم وطرق معاشهم وبيان انواع اقتباسهم من الاعاجم واقتباس الاعاجم منهم بالنقل والملاسة الى غير ذلك مما يؤدي الى تدوين سفر طويل . ومع هذا فلا بد من ان نلّم بالموضوع المأمراً اجمالاً لئلا

بنوتنا استجماع اطراف الحديث الذي توخينا . وعسى ان يكون لنا في مستقبل الزمن متسعٌ لاعادة النظر فيه او بنهض اليه باحثٌ من ادبائنا فيلجئه من جميع ابوابه ويوفيه حقه بما لا يتيسر في هذا المقام

من الكتاب من يقسم الشعراء بالنظر الى ازمانهم الى ثلاث طوائف او طبقات اولها شعراء الجاهلية ثم المخضرمون وهم الذين ادركوا الجاهلية والاسلام . ثم المولّدون وهم سائر الشعراء . ومنهم من يزيد طبقةً رابعة وهي طائفة المحدثين فيحصر المولدين في فئة قليلة من ابناء اوائل الاسلام كالفرزدق وجرير والاختل ويجمع جميع من اتى بعدهم في عداد المحدثين

واننا نأحون في بحثنا نحو اصحاب التقسيم الاخير بالتسمية دون الترتيب ومستدركون ما يجب استدراكه لاختلاط الطبقات الثلاث الاولى بعضها ببعض وواضعون حدًا فاصلاً بين كل طائفةٍ واخرى وباحثون في تماسك هذه الحلقات واسباب ترفي الشعر العربي حيناً من الدهر ثم انخطاطه في كلام المحدثين حتى ايام النهضة الاخيرة غير مغفلين في كل ذلك اوجه المقابلة مع منظوم صاحب الألياذة

### النهضة الجاهلية

ليس بالامر السهل تعيين الزمن الذي بدأت فيه نهضة الجاهليين لاندثار منظوم الشعراء مما تقدم على الشطر الاخير من القرن الخامس للميلاد او ما تقدم على الهجرة بقرنٍ ونصف قرن . على انه لا ريب ان النهضة الجاهلية المتصلة بالاسلام بدأت قبل الهجرة بقرنين او اكثر لاننا اذا قرأنا شعر المهمل والشنفرى والمثقب العبدي والبراق بن رَوْحان وغيرهم ممن تقدم على الهجرة زهاء قرن وربع او ما يُنيف رأينا فيه من البلاغة وحسن الانسجام ما لا يجوز الحكم معه انهم كانوا في طليعة شعراء العرب بل لا بد من ان يكونوا نسجوا على منوال نوايع سبقهم . ولكن لنا من وجه آخر مساعاً للحكم ان تلك النهضة لم تستحكم الا

في القرن الاول قبل الهجرة ولم تبلغ أوج علاجها الا في بضعة عقود من السنين الملاصقة للاسلام . ودلينا على ذلك ان شعر معظم المتأخرين في الجاهلية كلبيد ابن ربيعة وزهير بن ابي سلى وعنترة العبيسي والاعشى والنابعة الذبياني ارقى من شعر معظم المتقدمين عليهم في الزمن كالبراق وابي دؤاد والحارث بن عباد وامثالهم . ولا ينفك هذا الحكم نبوغ بعض المتوسطين بين الفريقين كامرئ القيس وطرفة بن العبد والحارث بن حلزة الشكري وعمرو بن كثوم وغيرهم ممن لاصق الاولين ونبغ في منتصف القرن السادس للميلاد فكانوا نبراس تلك النهضة وقادة زمامها اذ يتيسر لنا بهذا الاعتبار ان نعين زمن استحكام النزعة الشعرية في نحو ذلك العهد اي سنة ٥٣٢ للميلاد او قبل الهجرة بنسعين عاماً وهو زمن نبوغ امرئ القيس اول ابناء الفريق المتوسط بين منقدي الجاهليين ومتأخريهم

ومما يؤيد هذا القول ان كتاب العرب قسموا الشعراء الى طبقات باعتبار جودة الشعر كما قسموه الى طبقات بالنظر الى التاريخ فجعلوا اصحاب الطبقة الاولى من متأخري الجاهليين ومتوسطيهم كاصحاب المعلقات جميعاً والنابعة والاعشى الاسدي وعدي بن زيد وعبيد بن الابصر وامية بن ابي الصلت . وعدوا سائر من تقدمهم في الطبقة الثانية الا المهلهل فانهم اختلفوا بين ان يكون من الثانية او الاولى

## الحد الفاصل

بين شعراء الجاهلية والمخضرمين

اذا حسبنا لا تحكّم النزعة الشعرية الجاهلية تسعين عاماً وجعلنا طليعتها امرئ القيس فاننا نجسب لطور الشعر الجاهلي بأمره مئة وخمسين عاماً اولها سنة ٤٧٢ للميلاد وآخرها سنة الهجرة النبوية وزعيم جنده عدي بن ربيعة الملقّب بالمهلهل . وهو معلوم ان بعض شعراء الجاهلية ادركوا صدر الاسلام وماتوا

في زمن النبي كرهير وهو الذي قيل فيه ان النبي نظر اليه يوماً وعمره مئة سنة فقال اللهم اعذني من شيطانه قيل فما قال بعد ذلك شيئاً من الشعر . ومنهم من مات في زمن الخلفاء الراشدين كمعرو بن معدي كرب . ومنهم من عمر حتى انقضت دولة الراشدين وقامت دولة بني امية كلبيد المتوفى في خلافة معاوية وعمره على ما قيل مئة وخمس واربعون سنة . فامثال هؤلاء يحصل الاشكال في تعيين طبقتهم فتلبس بين طائفتي الجاهليين والمخضرمين

وقد قيل في تفسير المخضرم هو من ذهب نصف عمره في الجاهلية ونصفه في الاسلام . او هو من ادرك الجاهلية والاسلام على الاطلاق تشبيهاً بالنافة المخضومة التي قطع طرف اذنهما كان ما ذهب من عمره في الجاهلية ساقطاً لا يعتد به . وقل من ينطبق عليه القول الاول من فحول شعراء الجاهلية كلبيد العامري الذي عمر طويلاً في الجاهلية والاسلام . واما الذين ادركوا الجاهلية والاسلام فكثيرون كرهير والخنساء والحطيئة ممن نبغ في الجاهلية واني ذؤيب الجملي وكعب بن زهير وحسان بن ثابت ممن نبغ في الاسلام . ولهذا نظر البعض في تعيين الطبقة الى القرب والبعد من الاسلام فكان زهير عندهم جاهلياً وليبد مخضرمًا وربما وضعوا لبيد في طبقتين فقالوا هو جاهلي ومخضرم . وعندنا انه اذا صح احد هذين القولين بالنظر الى الشاعر وصفته فلا يصح شيء منهما بالنظر الى الشعر وصبغته والا لوجب ان نجعل معظم المخضرمين في طبقة الجاهليين ايضاً فتختلط الطبقتان مع ان لكل منهما مزية خاصة بها على ما سنبينه في ما يلي

فلذلك وجب اعتبار الصبغة الشعرية في اقوال امثال هؤلاء فمن قال الشعر قليلاً في الاسلام او لم يقله عدَّ جاهلياً كرهير ومن ربا قوله في الاسلام بعد ان اسلم وحفظ القرآن ككعب ابنه فهو مخضرم . ويقال مثل ذلك في حسان ابن ثابت شاعر النبي فهو زعيم المخضرمين وان قضى نصف عمره في الجاهلية وقال فيها الشعر الحسن

على اني لا اعلم باي مساعٍ بعد لبيد والخنساء من المخضرمين . فاما لبيد

فان جميع شعره ولا سيما معلقاته من لباب الشعر الجاهلي ولم يرووا له في الاسلام الا بيته القائل :

الحمد لله اذ لم يأتي اجلي حتى لبست من الاسلام سربالا  
وقيل ان الخليفة عمر استنشد ايام خلافته من شعره فانطلق وكتب سورة  
البقرة في صحيفة ثم اتى بها وقال : ابدلني الله هذه في الاسلام مكان الشعر  
فسر عمر بجوابه واجزل عليه العطاء

واما الخنساء فجميع شعرها قبل الاسلام وبعده فخر ورثاء ونفسه واحد  
وصبغته واحدة وكله جاهلي ولا وجه لعدتها بين المخضرمين الا ان نحسب من  
الشعر حماسياتها الثرية المسجعة كقولها لابنائها يوم وقعة القادسية : يا بني انكم اسلمتم  
طائعين . وهاجرتم مختارين . والله الذي لا اله الا هو انكم لبنو رجل واحد كما  
انكم بنو امرأة واحدة . ما هجنت حسبكم . ولا غيرت نسبكم . واعلموا ان الدار  
الآخرة خير من الدار الفانية . اصبروا وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلكم تفلحون .  
فاذا رأيتم الحرب قد شمرت عن ساقها . وجلت نارا على ارواقها . فقيموا وطيسها .  
وجالدوا رئيسها . تظفروا بالمغنم والكرامة . في دار الخلد والمقامة

فان في هذا الكلام مسحة من بلاغة المخضرمين ولكننا قد قدمنا ان العرب  
لا تعد هذا الكلام من الشعر في شيء لانه غير مصوغ في القالب الشعري  
وان كانت معانيه شعرية . فالخنساء وليد وامثالها في عرفنا يجب ان يعدوا من  
شعراء الجاهلية بالنظر الى شعرهم وان صح ان يحسبوا من المخضرمين بالنظر الى  
امتداد حياتهم

وهو ثابت ايضا انه في اوائل الاسلام حصلت فترة في الشعر فاسكت  
الشعراء ثم هبوا اليه هبة جديدة والبسوه ثوبا قشيبا . قال ابن خلدون : « ان  
الشعر كان ديوانا للعرب فيه علومهم واخبارهم وكان رؤساء العرب بنافسون فيه  
وكانوا يقفون في سوق عكاظ لانشاده وعرض كل واحد منهم ديباجته على فحول  
الشبان واهل البصر حتى انتهوا الى المناغة في تعليق اشعارهم باركان البيت الحرام

ثم انصرف العرب عن ذلك اول الاسلام بما شغلهم من امر الدين والنبوة والوحي وما ادشهم من اسلوب القرآن ونظمه فسكتوا عن الخوض فيه زماناً ثم استقر ذلك واونس الرشد في الملة ولم ينزل الوحي في تحريمه وسمعه النبي واثاب عليه فرجعوا الى دينهم منه »

فهذه النثرة التي ذكرها ابن خلدون وغيره من مؤرخي العرب هي الحد الفاصل بين الطور الاول والطور الثاني من اطوار الشعر العربي . فجميع ما تقدمها شعر جاهلي ويلحق به قليل مما تاخر عنها من قول شعراء الجاهلية الذين ادركوا الاسلام واسلموا وبقي شعرهم على صبغته الجاهلية الصرفة كعبدة بن الطيب كما سنثبت في الفصل التالي بايراد مثال من شعره في الاسلام

### الطبعة الاولى

#### او شعراء الجاهلية

خاض العرب في الجاهلية عباب بحر الشعر وولجوا كل باب من ابوابه فوصفوا وترسلوا وتغنوا وتغزلوا ومدحوا وهجوا ورثوا ودونوا الاخبار وضربوا الامثال ووضعوا الحكم وتنافروا وتفاخروا وشاعروا مندفع في كل ذلك بسائقة الطبيعة يفكر في محسوس بين يديه . ومنظور امام عينيه . وعاطفة بين جنبه . وشعيرة تخلج في صدره . وصورة مرسومة في مخيلته منعكسة عن طرق معيشته وفطرته . لا يتطاع الى ما وراءها ولا يتكلف الزخرف والتنميق

وكانوا يسدون قولهم نحو كبد الحقيقة فلا يخطئونها ويقولون الشعر عن شعور حي ولا يخطئون الى ما وراء مشهودهم ومعقولهم فجاء شعرهم مثلاً صادقاً لبدواتهم وحضارتهم . حتى لو اندثرت جميع اخبارهم وآثارهم وما بقي الا شيء من شعرهم لتيسر للباحث ان يستخرج منه وصفاً كاملاً لجميع احوالهم كما استخرج الباحثون كثيراً من غوامض جاهلية اليونان من شعر هوميروس

ويسري هذا الحكم على جميع شعراء الجاهلية من عبدة الاوثان واليهود والنصارى ومن ادرك الاسلام واسلم او لم يسلم . وهم في ذلك سواء في اليمن ونجد والحجاز والعراق وبوادي الشام وسائر اطراف بلاد العرب . فالشاعر منهم إما بدوي عريق في البداوة واما حضري لاصق بانباء البادية وكلاهما متخلق باخلاق الجاهلية ينزع الى رسم الحقيقة رسماً ناطقاً : فاذا روى حادثة بسطها بسطاً جلياً والم بها الماماً واضحاً يغنيك عن التخرص والتنقيب نظير ما فعل هوميروس في ايراد كل حوادثه . واليك مثلاً قول المهمل بعد وقعة الدلائن اذ حضرها مع اخيه كليب وفرّ ابن عنق الحية من وجههما :

لو كان ناهٍ لابن حية زاجراً	لنهاه ذا عن وقعة السلائن
يوم لنا كانت رئاسة اهله	دون القبائل من بني عدنان
غضبت معد غنمها وسمينها	فيه ممالاة على غسان
فأزالهم عنا كليب بطعنة	في عمر بابل من بني فحطان
ولقد مضى عنها ابن حية مذبراً	تحت العجاجة والخنوف دوان
لما رآنا بالكلاب كأننا	أسد ملأوتة على خفان
ترك التي سمعت عليه ذيولها	تحت العجاج بذلة وهوان
ونجا بمهجة وأسلم قومه	متسرلين رواعف المرائن
يمشون في حلق الحديد كأنهم	جرب الجمال طلين بالقطران
نعم الفوارس لا فوارس مذحج	يوم الهياج ولا بنو همدان
هزموا العداة بكل اسم مارن	ومهند مثل الغدير يمان

واذا وصف شيئاً فانه يستجليه على علته ويستتم تبيان حالته على طبيعته كقول عبدة بن الطيب يصف ناقته ويشبهها بالثور الوحشي المتدعر امام الكلاب :

ترى الحصى مشفراً عن مناسمها      كما تجلجل بالوغل الغرايل<sup>(١)</sup>

(١) المشفتر المتفرق . ويجلجل يحرك فيذهب دقاؤه ويبق جلاله . والوجل الرديء

- كأنها يوم وِرْدِ القوم خامسةً      مسافرٌ أَشْعَبُ الرُّوقَيْنِ مَكْحُولٌ<sup>(١)</sup>  
 مَجْتَابٌ نَصْعٌ جَدِيدٌ فَوْقَ نَقَبَتِهِ      وللقوائم من خالٍ سِرَاوِيلٌ<sup>(٢)</sup>  
 مُسْفَعٌ الْوَجْهَ فِي أَرْسَاغِهِ خَدَمٌ      وفوق ذاك إلى الكعبين تحجِيلٌ<sup>(٣)</sup>  
 بَاكَرُهُ قَانِصٌ يَسْعَى بِأَكْلِهِ      كأنه من صِلَاءِ الشَّمْسِ مَمْلُولٌ<sup>(٤)</sup>  
 يَأْوِي إِلَى سَلْفَعٍ شَعْنَاءٍ عَارِيَةٍ      في جحرها تَوَلَّبَ كَالْقِرْدِ هَزُولٌ<sup>(٥)</sup>  
 يُشْلِي ضَوَارِيَّ أَشْبَاهًا نَجْوَعَةً      فليس منها إذا أُكْمِنَ تَهَابِيلٌ<sup>(٦)</sup>  
 يَبْذَعُنْ أَشْعَثَ كَالسَّرْحَانِ مُنْصَلَّتَا      له عليهنَّ قَيْدُ الرَّمْحِ تَمْبِيلٌ<sup>(٧)</sup>  
 قَضَمْنِ قَلِيلًا ثُمَّ هَاجَ بِهَا      سَفْعٌ بِأَذَانِهَا شَيْنٌ وَتَكِيلٌ<sup>(٨)</sup>  
 فَاسْتَنْبَتِ الرُّوعَ فِي أَنْسَانٍ صَادِقَةٍ      لم تَجْرِ فِي رَمَدٍ فِيهَا الْمَلَامِيلُ<sup>(٩)</sup>

- (١) الخامسة واردة الخمس . والمسافر الخارج في ارض الى اخرى واراد به الثور الوحشي . واشعب الروقين الذي اشعب قرناه  
 (٢) المجتاب اللابس . والنصع الابيض . شبه الثور لبياضه بلباس ثوب ابيض . ونقبتة لونه . والخال برود فيها خطوط سود وحمر  
 (٣) السفعة سواد يضرب الى الحمرة . والخدم جمع خدمة وهي الخالخال  
 (٤) مملول اي كأنه منشور في ملة وهي الرماد الحار  
 (٥) يأوي اي الصائد الى امرأته . والسلفع الجرئية البذئة . والتولب ولد الحمار شبه ابنها به  
 (٦) يشلي بدعو . والضواري الكلاب المضرة . والتهيل ان لا يصدق الجملة يقال قد هلّ الفارس اذا قصر  
 (٧) يعني الكلاب . واراد بالاشعث القانص . والسرحان الذئب . والمنصلت المنجرد في امره . وقيد الرمح قدره  
 (٨) السفع السود . قوله بأذناها شين اي آذناها مقطعات ببرائتها وذلك لقولهم ان الكلب اذا عدا فاجتهد في عدوه قطع اذنه بمخالبه لدنوها منها  
 (٩) اي لما نظر الثور الى الكلاب قد هاجت به ثبت الروع في عينه لما عاينه .



فانصاعَ وانصعن يهفو كلها سدك<sup>(١)</sup>      كأنهن من الضمير المزاجيل<sup>(٢)</sup>  
فانقضَّ بنفض مدرّبين قد عنقا<sup>(٣)</sup>      مخاوض غمرات الموت مخذول<sup>(٤)</sup>  
شروى شبيهين مكروباً كموههما<sup>(٥)</sup>      في الجنبتين وفي الاطراف تأسيل<sup>(٦)</sup>  
كلاهما يبتغي نهك القتال به<sup>(٧)</sup>      ان السلاح غداة الرّوع محمول<sup>(٨)</sup>  
يخالس الطعن إيشاغاً على دهش<sup>(٩)</sup>      بساهب سنده في الشأن ممطول<sup>(١٠)</sup>  
حتى اذا مضّ طعنًا في جواشنها<sup>(١١)</sup>      ورّوقه من دم الاجواف معلول<sup>(١٢)</sup>  
ولّى وصرّ عن من حيث التّيسن به<sup>(١٣)</sup>      مضرّجات باجراح ومقتول<sup>(١٤)</sup>  
كأنه بعد ما جدّ النجاء به<sup>(١٥)</sup>      سيف جلا حدّه الاصناع مسلول<sup>(١٦)</sup>

وقوله صادقة اي صلبة صحيحة النظر لا تكذبه . والملايل جمع ملول وهو الكحال يريد انه لم يكن بعينه رمد يجري له فيها ملول

(١) يهفو اي كأنه يطير فوق الارض من الخفة . وانصاع اخذ ناحية .  
والسدك الملازم . يقول كل الكلاب ملازم للثور لا يفارقه . والمزاجيل المزاريق يزجل بها

(٢) اي فاهتز الثور حميةً وانفاً من الفرار من الكلاب . والمدريان القرنان .  
وعنقا صلبا . ومخذول اي لا عون له

(٣) شروى الشيء مثله . وقوله شبيهين يعني القرنين شبيههما بالرحمين .  
والمكروب الشديد القتال واصل ذلك في الجبل ثم قيل لكل ممّلي شديد مكروب .  
واراد بالجنبتين الجنين . والتأسيل الاستواء والطول

(٤) كلاهما اي كلا القرنين . والنهك الشدة والاستقصاء

(٥) اي يطعنها نخالةً نكثرتها . والايشاغ الخفة . والساهب الطويل .  
وسنخ الشيء اصله . والشأن ملتقى كل قبيلتين من قبائل الرأس الاربع .  
والممطول الممدود

(٦) مض اوجع واحرق . والجواشن الصدور . والمعلول الذي سقي الدم مرة

مُسْتَقْبَلَ الرِّيحِ يَهْفُو وهو مُبْتَرِكٌ لسانه عن شمال الشدق معدول<sup>(١)</sup>  
 يخفي الترابَ باطلاف ثمانية في اربع مسهنّ الارض تحليل<sup>(٢)</sup>  
 له جنابان من تقَعِ يثوَرُه ففرجه من حصى المعزاء مكلول<sup>(٣)</sup>  
 وهذا الشعر وان كان مقولاً في اوائل الاسلام فقائله جاهلي وليس في  
 شعر ابناء الجاهلية ما يفوقه تمثيلاً لنزعتهم الشعرية . ومثله قول بشر بن عوانة  
 في الاسد :

افاطم لو شهدت بطن خبت وقد لاقى الهزبرُ أخاك بشرا<sup>(٤)</sup>  
 إذا لرأيت ليثاً زار ليثاً هزبراً أغلباً لاقى هزبراً<sup>(٥)</sup>  
 تهنس ثم احجم عنه مهري تحاذرة فقلت عُقْرَتَ مهراً<sup>(٦)</sup>  
 أنل قدمي ظهر الارض إني رأيت الأرض اثبت منك ظهرا  
 وقلت له وقد أبدى نصالاً تحدّدةً ووجهاً مكفهرًا

بعد مرة أخذ من العلال وهو الشربة الثانية وانما قال دم الاجواف لان الثور  
 تعمد مقاتل الكلاب

(١) المبترك المعتمد في سيره لا يترك جهداً . وقوله مستقبل الريح يستروح  
 بها جوفه لحرارة التعب

(٢) يخفي التراب يستخرجه اشدّة عدوه . وقوله مسهنّ الارض تحليل اي على  
 قدر تحمة اليمين كأنه اقسم ليمسن الارض

(٣) الجنابان الناحيتان يقول قد ارتفع له من جانبيه غبار من شدة عدوه .  
 والمعزاء الارض ذات الحصى اي انه اشدّة عدوه يرد الحصى على فرجه فكأنه  
 اكليل له وهذا غاية شدة العدو

(٤) اخبث المطمئن من الارض وفيه رمل . والهزبر الاسد

(٥) الاغلب من صفات الاسد للبالغ في الغلب

(٦) تهنس بتختر

بكنكف غيلةً إحدى يديه      وبسط للثوب عليّ أخرى  
 بدلٌ بمخلبٍ وبجدٍ نابٍ      وبالمحطات تحسبن جمرًا  
 وفي بُنَيّ ماخي الحدّ أبقي      بمضربه قراع الموت أثرا  
 ألم يبلغك ما فعلت ظباهُ      بكاطمة غداة لقيت عمرا  
 وقلبي مثل قلبك ليس يخشى      مُصاولة فكيف يخاف دُعرا  
 وأنت ترؤم الاشبال قوتا      واطلب لأبنة الاعلام مَهرا  
 فقيم تسوم مثلي أن يولي      ويجعل في بديك النفس قسرا  
 نصحتك فالتمس باليث غيري      طعاما ان لحمي كان مرّا  
 فلما ظن أن الغشّ نصحي      وخالفني كأنني قلت هُجرا  
 مشى ومشيت من أسدين راما      مرّما كان اذ طلباه وعرّا  
 هزّرت له الحسام فقلت أني      سالت به لدى الظلاء فجرا  
 وجدت له بجائشة أرنه      بأن كذّبه ما منته غدرا <sup>(١)</sup>  
 واطلقت المهند من يميني      فقد له من الاضلاع عشرا  
 فخرّ مجدلاً بدم كأنني      هدمت به بناءً مشمخرا  
 وقلت له يعزّ عليّ أني      قتلت مناسبي جلدًا ونفرا  
 ولكن رمت شيئًا لم يرمه      سواك فلم أطق باليث صبرا  
 تحاول أن تعلمني فرارًا      لعمر ابيك قد حاولت نُكرا  
 فلا تجزع فقد لاقيت حرًا      يحاذر ان يعاب فت حرّا  
 فان تك قد قتلت فليس عارًا      فقد لاقيت ذا طرفين حرّا

وهذا هو بالنفس نسق هوميروس في استتمام مزايا موصوفاته . وان هذه  
 الافاضة في التمثيل ضعفت كثيرا في شعر المخضرمين ومن وليهم

(١) الجائشة النفس . يتهم على الاسد ويقول اظهرت له اني جدت له بنفسي  
 ولكن نفسي كذّبه تلك الامنية وفتكت به

وقد كان ذلك اسلوب الجاهليين في جميع ما مثّلوه بشعرهم مما يتناول احوال الحرب والسلم والعادة والخلق والمعيشة في الاقامة والسيار  
واذ كان محسوسهم خشناً ومطالعاهم غير ممتدة كثيراً الى ما وراء الحروب واخبار القبائل كان معظم شعرهم في ما وافق ذلك المحسوس وتلك المطالعات فأفاضوا في وصف البوادي والقفار واكثروا من وصف معيشتهم واحوالها ومدح الكرم والوفاء وقرى الضيف واسهبوا في ذكر مالديهم وحواليهم من سلاح وخيل وابل وما اشبه من معدّات زمانهم ومكانهم  
ومع هذا فان لغتهم وان كان فيها شيء كثير من خشونة معيشتهم فقد كانت متسعة للفرام والحكم الرائعة والحماسة ووصف الشعائر والاخلاق فتلك جميعها امور منطبعة في فطرة الجاهلي انطباعتها في نفوس اعرق الخلق في الحضارة . بل ربما كانت اصنى واثقى في اذهان ابناء البادية . فاي شعر في الفخر والحماسة اسمى من قول السموأل :

اذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه	فكل رداء يرتديه جميل
وان هو لم يحمل على النفس فيمها	فليس الى حسن الثناء سبيل
تعرّنا انا قليل عديدا	فقلت لها ان الكرام قليل
وما قل من كانت بقاياهم مثلنا	شباب تسامى للعلي وكهول
وما ضرنا انا قليل وجارنا	عزيز وجار الاكثرين ذليل
لنا جبل يحمله من نجيره	منيع يرد الطرف وهو كليل
رسا أصله تحت الثرى وسما به	الى النجم فرع لا ينال طويل
هو الابلق الفرد الذي شاع ذكره	يعز على من رامه وبطول
وانا لقوم لا نرى القتل سبة	اذا مارأته عامر وسلول
يقرب حب الموت آجالنا لنا	وتكرهه آجالهم فتطول
وما مات منا سيد حنف أنفه	ولا طل يوماً حيث كان قتيل
تسيل على حد الطبات نفوسنا	وليست على غير الطبات تسيل

صفونا ولم نكدُرْ واخلص سرّنا  
علونا الى خير الظهورِ وحطنا  
فحن كماء المزن ما في نصابنا  
ونكر ان شئنا على الناس قولم  
اذا سيد منا خلا قام سيد  
وما اخذت ناراً لنا دون طارق  
وايماننا مشهورة في عدونا  
واسياننا في كل شرقٍ ومغرب  
معوّدة ان لا تسأل نصالها  
سني ان جهلت الناس عنا وعنهم  
فان بني الريان قطب لقومهم  
اناث اُطابت حملنا ونحول  
لوقت الى خير البطون نزول  
كهام ولا فينا بعد بجيل  
ولا ينكرون القول حين نقول  
قؤول لما قال الكرام فعول  
ولا ذمنا في النازلين نزول  
لما غرر معلومة وتحول  
بها من قراع الدارعين فلول  
فتغمد حتى يستباح قتل  
فليس سواء عالم وجهول  
تدور رحاهم حولهم وتحول

واي قول في الحكمة احسن من قول زهير :

وأعلم ما في اليوم والامس قبله  
رأيت المنايا خبط عشواء من تصب  
ومن لا يصانع في أمور كثيرة  
ومن يجعل المعروف من دون عرضه  
ومن يك ذا فضل فيجمل بفضل  
ومن يوف لا يذم ومن يهد قلبه  
ومن هاب اسباب المنايا ينلنه  
ومن يجعل المعروف في غير اهله  
ومن يعص اطراف الزجاج فانه  
ومن لا يذد عن حوضه بسلاحه  
ومن يغتر ببحسب عدواً صديقه  
ومن لم يزل يسترحل الناس نفسه  
ولكنني عن علم ما في غد عم  
تمته ومن تخطى يعمر فيهرم  
يضرر بأنياب ويوطأ بنسم  
يفره ومن لا يتق الشتم يشتم  
على قومه يستغن عنه ويذم  
الى مطمئن البر لا يتجمع  
وان يرق اسباب السماء بسلم  
بكن حمده ذماً عليه ويندم  
يطيع العوالي ركب كل لندم  
يهدم ومن لا يظلم الناس يظلم  
ومن لا يكرم نفسه لا يكرم  
ولا يعفها يوماً من الذل يندم

ومهما تكن عند امرئ من خليفةٍ      وان خالها تحفى على الناس تعلم  
وكأنّ ترى من صامتٍ لك معجبٍ      زيادته أو نقصه في التكلم  
لسانُ الفتى نصفٌ ونصفٌ فؤادهُ      فلم يبقَ الا صورةُ اللحم والدم  
وانّ سفاهةَ الشيخ لاحمٌ بعدهُ      وان الفتى بعد السفاهة يحلم  
سألنا فأعطيتم وعدنا وعدتم      ومن أكثر انتسأل يوماً يحرم  
واليك مثلاً في الغزل من يتيمة سويد بن ابى كاهل الشكري :

بسطت رابعةً الحبلَ لنا      فوصلنا الحبل منها ما اتسع<sup>(١)</sup>  
حرّةٌ تجلو شتيتاً واضحاً      كشعاعِ الشمس في الغيمِ سطع<sup>(٢)</sup>  
صقلته بقضيب ناخر      من أراك طيب حتى نضع<sup>(٣)</sup>  
ايض اللون لذبداً طعمه      طيب الريق اذا الريق خدع<sup>(٤)</sup>  
تمح المرأة وجهاً واضحاً      مثل قرن الشمس في الصحو ارتفع  
صافي اللون وطرّاً ساجياً      اكحل العينين ما فيه قمع<sup>(٥)</sup>  
وقروناً سابغاً اطرافها      غللتها ريح مسك ذي فنع<sup>(٦)</sup>  
هيج الشوق خيالاً زائر      من حبيب خفي فيه قدع<sup>(٧)</sup>  
آنس كل اذا ما اعتادني      حال دون النوم مني فامتنع  
وكذاك الحب ما اشجعه      يركب الهول ويعصي من وزع

(١) الحبل بمعنى الوصل او العهد والميثاق . وما اتسع اي بقدر امتداده

(٢) الشيت الثغر المفلج

(٣) اراد بالقضيب الناخر المسواك

(٤) يقال خدع ريقه اذا تغير

(٥) الساجي القليل التحرك . والقمع كمد في لحم الموق

(٦) القرون الذوائب . وغللتها دخلت فيها . والقمع الكثرة

(٧) الخفر الحياء . والقدع الرد يقال قدعته اي رددته

فَأَيَّتَ اللَّيْلِ مَا أَرْقَبَهُ ۖ وَبَعِيْنِيْ إِذَا نَجْمٌ طَلَعَ <sup>(١)</sup>  
وَإِذَا مَا قُلْتَ لَيْلٌ قَدْ مَضَى ۖ عَطَفَ الْاَوَّلُ مِنْهُ فَرَجَعَ  
يَسْعَبُ اللَّيْلُ نَجْمًا مُّظْلَعًا ۖ فَتَوَالِيهَا بِطِيَّاتٍ التَّبَعُ  
وَيَزَجِيْهَا عَلَى ابْطَائِهَا ۖ مُّغْرَبَ اللَّوْنِ إِذَا اللَّوْنُ انْقَشَعَ <sup>(٢)</sup>  
فَدَعَانِيْ حُبٌّ سَلَى بَعْدَ مَا ۖ ذَهَبَ الْجِدَّةُ مِنْنِيْ وَالرَّيْعُ <sup>(٣)</sup>  
خَبَلْتَنِيْ ثُمَّ لَمَّا تَشْفَنِيْ ۖ فَفَوَّادِي كُلِّ أَوْبٍ مَا اجْتَمَعَ  
وَدَعْتَنِيْ بِرُقَاهَا ۖ إِنِّهَا ۖ تُنْزَلُ الْاَعْصَمَ مِنْ رَأْسِ الْيَفْعِ  
تُسْمَعُ الْحَدَاثُ قَوْلًا حَسَنًا ۖ لَوْ أَرَادُوا غَيْرَهُ لَمْ يُسْمَعْ  
كَمْ قَطَعْنَا دُونَ سَلَى مَهْمَهَا ۖ نَازَحَ الْغَوْرُ إِذَا الْآلُ لَمَعَ  
فِي حَرُورٍ يَنْضَجُ اللَّحْمُ بِهَا ۖ بِأَخْذِ السَّائِرِ مِنَّا كَالصَّقَعِ <sup>(٤)</sup>  
وَهُمْ وَإِنْ لَمْ يَبْلُغُوا فِي الْغَزْلِ رَقَّةَ الْمُنَآخِرِينَ فَلَهُمْ بَوْصُهُ سِدَاجَةٌ ۖ نَقُولُ كَثِيرًا  
مِّنَ الْمَعْنَى فِي الْكَلَامِ الْقَلِيلِ وَلَا سِيَّامَا إِثْنَاءَ مَزْجِهِ بِذِكْرِ الْحُرُوبِ كَقَوْلِهِمْ فِي مَا يَنْسَبُ  
إِلَى عُنْتَرَةٍ :

وَلَقَدْ ذَكَرْتَكِ وَالرَّيْحَ نَوَاهِلُ ۖ مِنْنِيْ وَيَبِضُّ الْهِنْدُ نَقْطَرُ مِنْ دَمِيْ  
— فَوَدِدْتُ ثَقِيْلَ السِّیُوفِ لِأَنَّهَا ۖ لَمَعَتْ كِبَارِقُ ثَغْرِكَ الْمَتَبَسِّمِ  
تِلْكَ كَانَتْ عَلَى الْجَمْلَةِ مَنَازِعُهُمْ فِي شَعْرِهِمْ وَذَلِكَ هُوَ نَتَاجُ قِرَافِ الْجَاهِلِيَّةِ وَأَنْتَ  
تَرَى إِنْ أَصْحَابُ تِلْكَ الْقِرَافِ لَمْ يَكُونُوا أَبْنَاءَ جَاهِلِيَّةٍ جَهْلَاءَ ۖ مِنَ الْجَهْلِ بَلْ مَا أَحْرَامُ  
إِنْ يَكُونُ أَطْلَقَ عَلَيْهِمْ ذَلِكَ لِشِیْوَعِ عِبَادَةِ الْاَوْتَانِ بَيْنَهُمْ وَلَعَلَّ هَذَا هُوَ الْمُرَادُ  
بِمَا جَاءَ فِي سُورَةِ الْمَائِدَةِ « الْفَحْمُ الْجَاهِلِيَّةُ يَبْغُونَ » ۖ إِذْ قَالُوا فِي تَفْسِيرِهَا

(١) ويروى ويعنيني اي يتعني يقول انه ساهر ليس ينام فهو يراعي النجوم

(٢) المغرب الايض يعني يياض الصبح . وانقشع ذهب . ويزجها يسوقها

(٣) الربيع اول الشباب

(٤) الحرور الريح الحارة . والصقع حرارة تصيب الرأس

### الملة الجاهلية

وقد اوردنا من قولهم فضلاً عما تقدم امثلة شتى من مرادفات اقوال هوميروس في شرح اللياذة

ومدة هذا الطور الشعري زهاء مئة وخمسين عاماً . ومن صفوة فحوله امرؤ القيس وطرفة بن العبد والحارثة بن حلزة وعمرو بن كلثوم وعنترة العبسي وزهير ابن ابي سلمى وليد بن ربيعة وهؤلاء هم اصحاب المعلقات والنابعة الذبياني والمهايل والاعشى الاسدي وعدي بن زيد وعبيد بن الابصر وبشر بن ابي حازم وامية ابن ابي الصلت والسموأل والشنفرى ودريد بن الصمة

ومزيتة البساطة والبداهة واقتفاء الفطرة وتمثيل الحقيقة في رسم الطبيعة . فهو في جميع ذلك اعلى طبيعة من شعر المتأخرين من العرب ولا يفوقه شيء من شعر المتقدمين من سائر الامم حتى اليونان والرومان

### الطبقة الثانية

او شعراء المخضرمين وشعراء الدولة الاموية

علمت ان النهضة الشعرية كانت في ريعانها عند ظهور الاسلام فجاء القرآن واسكت الشعراء . وما اسكتهم الا ليزيد نهضتهم استحكاماً ويملاً حوافظهم ببلاغته الخلابة . فاندفعوا اندفاع السيل المنهمر واذهانهم ملأى بما ادخرت من الشعر الجاهلي وما ضمت اليه من البلاغة القرآنية فاجتمعت لهم بداهة الفكر وسمو التصور ودقة التعبير

وقد ألحقت شعراء الدولة الاموية بالمخضرمين اولاً — لان النخبة القرآنية اثارَت نفوسهم اثارَتها للمخضرمين لقرب عهدهم بها . فنفس حسنة ونفس الفرزدق واحد . وجريز يماثل كعب بن زهير ومثله الاخطل وان كان نصرانياً . بل ربما علت طبقة شعراء الدولة الاموية عن تقدمهم من المخضرمين في البلاغة لشبوبهم عليها وتأصلها في نفوسهم



وثانياً — لان الشعراء كانوا اعزّ نفساً وارفح شأنًا في الدولة الاموية منهم في الدولة العباسية وما وليها . وسببه ان الدولة الاموية قامت على كره من الفريق الاعظم من المسلمين فكانت في حاجة الى استالة الشعراء فدلوّ وعزّوا ولم يبينوا كما هانوا بعد ذلك الزمن اذ باتوا يطلبون الزلفى ثقرّبًا من الخلفاء وبطانتهم طمعًا بال وجرًا لمغنم وشتان ما كرامة المتزآف والمترفع . فحسّان مدح النبي ولكنه مدحه شغفًا بمناقبه . وتصح المشاكلة بينه وبين الفرزدق في مدح زين العابدين عليّ بن الحسين ولكنها لاتصح بينهما وبين مدّاح معظم المولّدين والمحدثين

وثالثًا — لان شعراء العرب حتى اواخر الدولة الاموية لم يالفوا ترف الحضارة المتسرّب اليهم من الرومان والفرس بالخالطة فبقيت مسحة الفطرة الجاهلية ظاهرة في شعرهم فهم والمخضرمون طبقة واحدة لا يتخالها فاصل

ثم انه بالنظر الى معنى لفظة المخضرم في عرف كتاب العرب لا ينكر اطلاقها على شعراء الدولة الاموية لانهم قد يعنون بها كل متوسط بين عصرين كما اطلقوها على مخضرمي الدولتين الاموية والعباسية يريدون بهم الذين ادركوا الثانية من شعراء الاولى . فلا بأس علينا بهذا الاعتبار ان نطلقها توسعًا على شعراء الدولة الاموية لتوسط كثيرين منهم بين الخلفاء الراشدين ودولة بني امية والتصاق الباقيين بهم

فيبقى علينا النظر في المتأخرين من شعراء بني امية الذين ادركوا دولة بني العباس . فامثال هؤلاء يقال فيهم ما تقدم في متأخري الجاهليين الذين ادركوا الاسلام . فمن ربا شعره في دولة الامويين وبقيت فيه صبغة المخضرمين كان مخضرمًا ومن ربا شعره في دولة العباسيين فكان قوله اميل الى الرقة منه الى البلاغة كان مولدًا . ولا يخرج عن هذا التعريف الا نوابغ قليلون كبشّار بن بُرّذ الذين عاصر الدولتين ولبس الحلتين وفصل من الشعر ما شاء لما شاء فكان من البالغ المخضرمين بقوله :

ابى طلل بالجزع ان يتكلما وما ذا عليه لو اجاب متيمًا

وبالجزع آثار بقينَ وباللوى  
ومن ارقّ المولدين شعراً بقوله :  
لمست بكفي كفةً ابتغي الندى      ولم أدرِ ان الجود من كفه يعدي  
فلا انا منه ما افاد ذوو الغنى      أفدتُ واعداني فاتفلتُ ما عندي  
ومثل بشار في المخضرمين مثل النابغة الجعدي في الجاهليين فللنابغة شعرٌ  
جاهلي عريقٌ في البداوة . وهو القائل ايضاً :

الحمد لله لا شريك له      من لم يقلها فنفسه ظما  
المولج الليل في النهار وفي اللي      ل نهاراً يفرج الظما  
الحافظ الرافع السماء على الارض      ولم يبن تحتها دعما  
خالق البارئ المصور في الأَر      حام ماءً حتى يصير دما  
وليس في شعر المخضرمين شيء ينطبق على المعاني القرآنية ويمثل بلاغتها  
ك هذه الايات

وقد كان شعر المخضرمين آيةً في علو الطبقة ومثانة السبك يربو بهما على  
ما تقدم عنه وما تأخر من سائر الشعراء . ولكن مبلغهم من الرقي في الحضارة  
اضعف فيهم نزعة المتقدمين الفطرية فقصروا فيها عن المتقدمين . ولم يمكنهم  
من التألق في المعيشة بما استتب للعرب بعدهم من مزيّنات العمران فلم يدركوا  
شأؤ المولدين بالركة والتصرف بالمعاني . وفي ما سوى ذلك كان شعرهم غاية الغايات  
ولا فرق في ذلك بين شعراء النبي والخلفاء الراشدين كحسان بن ثابت  
وكعب بن زهير وشعراء الدولة الاموية كذي الرمة وعبيد الراعي بل ربما كان  
شعر الدولة الاموية أعرق في البلاغة كما تقدم . وفي ما يلي من امثلة شعرهم  
ما يؤيد هذا القول

قال حسان يمدح النبي ويفتخر :

الله اكرمنا بنصر نبيه      وبنا اقام دعائم الاسلام  
وبنا اعزّ نبيه وكتابه      واعزّنا بالضرب والاقدام

في كل معتركٍ تطير سيوفنا      فيه الجماجم عن فراخِ الهامِ  
 ينتابنا جبريل في آياتنا      بفرائض الاسلام والاحكامِ  
 يتلو علينا النور فيها محكماً      قسماً لعمرك ليس كالاقسامِ  
 فنكون اول مستحل حلاله      ونحرم الله كل حرامِ  
 نحن الخيار من البرية كلها      ونظامها وزمام كل زمامِ  
 الخائضو غمرات كل منيةٍ      والضامنون حوادث الابامِ  
 سائل ابا كربٍ وسائل تبعاً      عنا واهل العتر والازلامِ  
 انا لنمنع من اردنا منعه      ونجود بالمعروف للمعنامِ  
 وترد عادية الخميس سيوفنا      ونقيم رأس الاصيد القمقامِ  
 فلئن نفرت بهم لمثل قديمهم      نغر الليب به على الاقوامِ  
 ودونك مثلاً من مشوبة كعب بن زهير التي مطلعها : بانت سعاد ...  
 وقد وجهها الى النبي يعتذر اليه فامنه بعد ان كان اهدر دمه  
 تسعى الوشاة بجنبها وقولهم      انك يا ابن ابي سلى لمقتول  
 وقال كل خليل كنت آمله      لا الهينك اني عنك مشغول  
 فقلت خلوا سبيلي لا ابا لكم      فكل ما قدر الرحمن مفعول  
 كل ابن انثى وان طالت سلامته      يوماً على آلة حدباء محمول  
 انبت ان رسول الله اوعدني      والعفو عند رسول الله مأمول  
 مهلاً هداك الذي اعطاك نافلة      قرآن فيها مواعيط وتفصيل  
 لاناخذني بأقوال الوشاة ولم      اذنب وان كثرت في الاقاويل  
 لقد اقوم مقاماً لو يقوم به      ارى واسمع ما لو يسمع الفيل  
 لظل يرعد الا ان يكون له      من النبي باذن الله تنويل  
 فقد جمع في هذه الايات القايلة بين الاعتذار والحكمة والمدح والفخر  
 بأبداع اسلوب وابلغ عبارة  
 ومن قول الاخطل في الهجو :

وكنـت اذا لقيـت عبيـد نـيـم وتيـاً قـلت ايهـم العبيـد  
لئـم العالمـين يسـود تيـاً وسيدهم وان كرهوا مـسود  
وقـد زعم الاـخطـل انه اهـجـي العرب بهـذيـن البيـتين  
ومن امثـلتهم في النسيـب قول ذي الرمة :

الا يا اسـلي يا دارمي على البلى ولا زال منهلاً بجـرأـتك القطر  
لها بشرٌ مـثل الحرير ومنطقٌ رخيـم الحواشي لاهراء ولا تـزر  
وعينان قال الله كونا فكـانـتا فعولان بالالباب ما تفعل الخمر  
ومن ابـلـغ من الامام علي بن ابي طالب اذا قال مبتهلاً لله تعالى :

لك الحمد باذا المجد والـجود والـعلا تباركت تعطي من تشاء وتمنع  
الهي وخلا في وحرزي وموئلي اليك لدى الاعسار واليسر افزع  
الهي لئن خيبتني او طردتني فمن ذا الذي ارجو ومن اتشفع  
الهي لئن جئت وجمت خطيتي فعفوك عن ذنبي اجل واوسع  
الهي لئن اعطيت نفسي سوؤها فها انا في روض الندامة ارتع  
الهي ترى حالي وفقري وفاقتي وانت مناجاتي الخفية تسمع  
الهي فلا تقطع رجائي ولا تزعج فؤادي فلي في باب جودك مطمع  
الهي اجري من عذابك اني اسير ذليل خائف لك اخضع  
الهي فانسني بـتلقين حـجـتي اذا كان لي في القبر مـثـوى ومـضـج  
الهي لئن عذبتني الف حجة فجل رجائي منك لا يتقطع  
الهي اذا لم ترعني كنت ضائعاً وان كنت ترعاني فلست اضيع  
الهي اذا لم تعف عن غير محسن فمن لمسي بالموسى يتمتع  
الهي لئن قصرت في طلب النقي فلست سوى ابواب فضلك اقرع  
الهي اقلني عثرتي وامح حوبتي فاني مقرر خائف اتضرع  
الهي لئن خيبتني او طردتني فما حيلتي يا رب ام كيف اصنع  
الهي حليف الحب بالليل ساهر بناجي وبكي والمغفل هجم

وكلهم يرجو نوالك راجياً لرحمتك العظمى وفي الخلد يطعمُ  
الهي يميني رجاءً سلامةً وقبح خطيائي عليّ يشنعُ  
وان من اصدق الامثلة علي علو طبقة هذه الطائفة من الشعراء قصيدة  
الفرزدق في مدح زين العابدين علي بن الحسين التي قيل ان اهل البيت لم  
يمدحوا بمثلاً ولهذا اوردناها بطولها وهي: <sup>(١)</sup>

هذا الذي تعرف البطحاء وطأته	والبيت يعرفه والحل والحرم
هذا ابن خير عباد الله كلهم	هذا النقيُّ النقيُّ الطاهر العلم
اذا رآته قریش قال قائلاً	الى مكالم هذا ينتهي الكرم
ينمي الى ذروة العز التي قصرت	عن نياها عرب الاسلام والعجم
يكاد يمسكه عرفان راحته	ركن الحطيم اذا ما جاء يستلم
يفضي حياءً ويفضي من هابته	فلا يكلم الا حين يتنسم
من جدّه دان فضل الانبياء له	وفضل امته دانت له الامم
ينشق نور الهدى من نور غرته	كالشمس ينجاب عن اشراقها الظلم

(١) قال الفرزدق هذه القصيدة يوم حج هشام بن عبد الملك الاموي  
وطاف بالبيت واراد ان يستلم الحجر الاسود فلم يصل اليه لكثرة الزحام فنصب  
له منبر فجلس عليه وحوله جماعة من اهل الشام فينما هو كذلك اذ اقبل زين  
العابدين يريد الطواف فلما انتهى الى الحجر الاسود تنحى الناس له حتى استلم  
الحجر فقال رجل من اهل الشام من هذا الذي قد هابه الناس هذه المهابة  
فقال هشام لا اعرفه مخافة ان يرغب فيه اهل الشام وكان الفرزدق حاضراً  
فقال انا اعرفه وانشد بعد ذلك هذه القصيدة . فغضب هشام وحبس الفرزدق  
بعسفان فلم زين العابدين وارسل اليه اربعة آلاف درهم فردّها الفرزدق  
وكتب اليه انما مدحك بما أنت اهل له فأعادها زين العابدين وقال تعاون  
بها على دهرك فاناً اهل بيت النبي اذا وهبنا شيئاً لاستعيده . وقالوا كفى  
بالفرزدق ان يكون قال هذه القصيدة حتى يدخل الجنة

مشتقة من رسول الله نبوته  
 هذا ابن فاطمة ان كنت جاهله  
 الله فضله قدماً وشرفه  
 وليس قولك من هذا بضائه  
 كنا يديه غياث عم نفعها  
 سهل الخليفة لا تخشى بواده  
 حمال ائقال اقوام اذا فدحوا  
 ما قال لا قط الا في تشهده  
 لا يخلف الوعد ميمون نقيبته  
 عم البرية بالاحسان فانفصلت  
 من معشر حبيهم دين وبغضهم  
 ان عد اهل النقي كانوا ائمتهم  
 لا يستطيع جواد بعد غايتهم  
 هم الغيوث اذا ما ازمة ازمتم  
 لا ينقص العسر بسطاً من اكفهم  
 يستدفع سوء والبلوى بحبهم  
 مقدّم بعد ذكر الله ذكرهم  
 بأبي لهم ان يحل الدم ساحتهم  
 اي الخلائق ليست في رقابهم  
 من يعرف الله يعرف اولية ذا  
 طابت عناصره والخيم والشيم  
 يجده انبياء الله قد خنموا  
 جرى بذاك له في لوحه القلم  
 العرب تعرف من انكرت والحجم  
 يستوكفان ولا يعرفوها العدم  
 يزينه اثنان حسن الخلق والكرم  
 حلو الشمائل تحلو عنده نعم  
 لولا التشهد كانت لاء نعم  
 رحب الفناء ارب حين يعتزم  
 عنه القتارة والاملاق والعدم  
 كفر وقربهم منجي ومعتزم  
 او قيل من خير اهل الارض قيل هم  
 ولا يدانيهم قوم وان كرموا  
 والاسد اسد الشرى والبأس بخندم  
 سيان ذلك ان اثروا وان عدموا  
 ويستزاد به الاحسان والنعم  
 في كل بدء ومخوم به الكلم  
 خيم كريم وأبد بالندی عصم  
 لاولية هذا او له نعم  
 والدين من بيت هذا ناله الامم

هذا جل ما يمكن ايراده في مثل هذا الموضع من شعر ابناء هذه الطبقة  
 ومزيتة كما ترى بلاغة في المعنى ومتانة في التعبير واحكام في التركيب مع  
 ميل الى الرقة . وتلك ايضاً من مزايا اللياذة . فان بلاغة الاصل لا تفوقها  
 بلاغة في الكلام اليوناني . فان ظهر تقصير في التعريب فتبعته على العرب دون

المنشئ . وان فيها من متانة التعبير ما لا يفوقه شيء في شعر جميع الامم ولا سيما في مشاكلة الالفاظ للعاني وحكاية الاصوات مما اشرنا اليه في مواضعه  
ومدة هذا الطور الشعري مئة وخمسة وثلاثون عاماً تبتدىء من الهجرة وتنتهي بقيام الدولة العباسية

وعروة وصله مع الطور الاول او طبقة الجاهليين النابغة الجعدي وامثاله .  
ومع الطور الثاني او طبقة المولدين بشار بن برد  
ونحوه في صدر الاسلام حسان بن ثابت وكعب بن زهير وعبد الله بن رواحة ومالك بن نويرة والعباس بن مرداس والنمر بن تولب وابو ذؤيب العجلي . وفي عصر الدولة الاموية القطامي والاخلطل النصرانيان وجريير الخطفي والفرزدق وعبيد الراعي وذو الرمة والكميت بن زيد وارطاة بن سمية والاعشى ابن ربيعة والاعشى التغلبي

### الطبقة الثالثة

المولدون او شعراء عصر العباسيين

قامت الدولة العباسية سنة ١٣٢ للهجرة ( ٧٥٠ م ) والسلطنة الاسلامية موطدة الدعائم مشيدة الاركان وغزاة العرب ضاربون في المشارق والمغارب بقوضون ما تداعي من مباني الفرس والرومان فينبذون الانتقاض البالية ويشيدون على أسس الحزم دولةً قيض الله لها ان تكون دولة العزة والسلطان في ذلك الزمان . فامتلات خزائن الخلفاء بكسب المجاهدين وجباية الاموال وتسرب ما فاض منها الى بيوت المقرّبين وصنائعهم من اميرٍ وفقيرٍ وعميدٍ وشريد . فذاقوا حلو حضارة الدولتين الهاويتين وتبدلوا مرقعة عمر ذلك الدثار الرث الذي ضمّ بين رُدينه عماد الاسلام والمسلمين بيّزة الخبز والديباج . وعُلالته من لبنٍ وتمرٍ وابسر الادم بشهيّ طعامٍ لماظته الفالوذ والسكجاج . وذلك الرّحل على بعيرٍ قارحٍ يمتطيهِ الخادم والمخدوم وهما سواهُ في شرع الاسلام بالسروج الموشاة على الجياد المنظّمة تحفُّ بها مواكب الحشم والغلمان . فعلت القصور

ووشيت الخدور وزها الرياش وانبسط المعاش . والشعراء من افراد تلك الامة  
يرقون رُقِيَّها في معارج العمران

زعموا ان شاعراً بدوياً من رعاة الماشية ممن دبَّ وشبَّ بين الكباش  
والنعاج قدم حاضرة عامرة فاكرمه صاحبها فمدحه بهذين البيتين :

انت كالدَّلْو لا عدمنك دلواً من كثير العطا قليل الذنوب  
— انت كالكلب في الحفاظ على الو د كالتيس في قراع الحروب

فهم بعض اعوان الامير بقتله فقال الامير خلّ عنه فذلك ما وصل اليه علمه  
ومشهوره . ولقد توسمت فيه الذكاء فليقم بيننا زمناً وقد لانعدم منه شاعراً مجيداً . فما  
اقام بضع سنين في سعة عيش وبسطة حال حتى قال الشعر الرقيق الآخذ بمجامع  
القلوب وهو في زعم بعضهم صاحب الايات التالية :

يا من حوى ورد الرياض بخدّه وحكى قضيب الخيزران بقدّه  
دع عنك ذا السيف الذي جرّده عيناك امضى من مضارب حده  
كلّ السيوف قواطع ان جردت وحسام لحظك قاطع في غمده  
ان رمت تقتلني فانت مخير من ذا يعارض سيداً في عبده

ومهما يكن قدر الصحة من هذه القصة المروية على اساليب مختلفة  
فان فيها اشارة بيّنة الى تأثير الاحوال بافكار الرجال وفعل الحضارة بقراء الشعراء  
وهذا كان شأن الشعراء في زمن الدولة العباسية فانهم رتّعوا في ارجاء  
ذلك الملك الفسيح متربعين بعد شظف العيش على الطنافس الوفيرة في المنازل  
الانيقة امام الحداثق الفناء . وخلفاءهم يصعدون بالامة في سلم المدينة يحرضون على  
استئثار ذلك الفتح المبين فيدخرون ما تلقّوه عنم تقدمهم ولا يألون جهداً في  
احكامه وانقائه حتى بهروا الغرب بما تجمع لديهم من ذخائر السلف النفيسة .  
وان التحف الغراء التي كان هارون الرشيد ينفج بها شارلمان من غرر تلك  
الكنوز ومن جملتها ساعته التي تلقاها سلطان المغرب آية من الآيات لا تبقي  
نجالاً للرب في مبلغ الثروة العباسية واستحكام النهضة وسريانها من العراق



الى مصر والشام والاندلس وسائر البلاد التي طرقها المسلمون  
فلا بدع وكل ذلك مشهود الشعراء ان نتقف اذهانهم ونترؤض نفوسهم  
ونتسع مداركهم ويرق تصوؤرهم ويمرحوا في روضٍ من الشعر اريض يجولون  
فيه جولةً لم تتوفر اسبابها لسلفائهم

ولهذا لم يكن لشاعرٍ جاهليٍّ او مخضرم ان يبدع ابداع الرقاشي بقوله :  
نبهت ندماني الموي في بدمته من بعد اتعاب طاسات واقداح  
فقال خذ واسقني واشرب وغن لنا يا دار مثواي بالقاعين فالساحي  
فما حسا ثانياً او بعض ثالثة حتى استدار وردّ الراح بالراح  
او يرق رقةً ابي نواس بقوله :

ومستطيل على الصبياء باكرها في فتية باصطباح الراح حذاق  
فكل شيء رآه ظنه قدحاً وكل شخص رآه قال ذا الساق  
فلا ريب ان هذين القولين اوقع في النفس من قول عنترة :

ولقد شربت مع النداء بعد ما ركد الهواجر بالمشوف المعلم  
بزجاجة صفراء ذات اسرةٍ قرنت بازهر بالشمال مفدم

فاذا ابدع عنترة بهذا الوصف في زمانه بين قوم يهيمون في الفلوات  
على ظهور الابل بين مضارب البادية فانه لا يطرب جلساء ابي نواس والرقاشي  
في محافل الانس ومغاني التأنق والعيش الرغيد

وقد بلغ المولدون الدرجة القصوى من التصرف بالمعاني وجزالة اللفظ ودقة  
السبك فصعدوا بالشعر درجةً لم يبلغها المتقدمون وهيهات ان يدركها المتأخرون .  
وكان هذا ديدن الفريق الاعظم منهم في جميع الابواب التي طرقوها . فاي  
غزل ارق من قول ابي نواس :

حامل الموى تعبُ يستخفه الطربُ  
ان يكن يحق له ليس ما به لعبُ  
تضحك لاهيةً والمحبُ ينتخبُ

كلما انقضى سببُ منكَ جاءني سببُ  
تعجيبين من سقمي صحتي هي العجبُ  
وقول المجتري: كيف اغدو من الصباية خلواً  
قف بها وقفةً تردُّ عليها  
ان للبين منةً لا تؤدِّي ويداً في تماضرٍ ييضاء  
حجبوها حتى بدت لفراقٍ  
اضحك البين يوم ذاك وابكى  
اجعلنا الوداع فيه سلاماً  
وجعلنا الفراق فيه لقاءً  
ووشيت بي الى الوشاة دموع الـ  
عين حتى حسبتها اعداء  
واي تشبيه ابدع من قول ابن المعتز في القلم:

قلم ما اراه ام فلكٌ يجي  
ري بما شاء قاسمٌ ويسيرُ  
راكعٌ ساجدٌ يقبلُ قرطاً  
سأ كما قبل البساط شكورُ  
وقوله: من لي بقلبٍ صيغ من صخرةٍ  
في جسدٍ من لؤلؤٍ رطبٍ  
جرحتُ خدي به بلحظي فما  
برحتُ حتى اقتصت من قلبي  
ومثله قول ابن الرومي في قوس الغمام:

وساقٍ صبيحٍ للصبح دعونه  
فقام وفي أجفانه سنة الغمضِ  
يطوف بكاسات العقار كأنهم  
فمن بين منقض علينا ومنقضٍ  
وقد نشرت ابدى الجنوب مطارقاً  
على الجو ذكناً والحواشي على الارضِ  
يطر زها قوس السحاب بأخضرٍ  
على احمرٍ في اصفرٍ اثر مبيضٍ  
كاذيال خودٍ اقبلت في غلائلٍ  
مصبةٍ والبعض اقصر من بعضِ

واي كلام في المدح اظلي من قول ابن هاني:

قد طيب الاقطار طيب ثنائيه  
من اجل ذا تجد الثغور عذابا  
لم تدني ارضك اليك وانما  
جئت السماء ففتحت ابوابا  
ورأيت حولي وفد كل قبيلةٍ  
حتى توهمت العراق الزابا

ومن ترى اعلى كعباً بالحكمة والزهد من ابي العلاء وهو القائل :

غير مُجدٍ في ملتي واعنقادي      نوح بانك ولا ترنم شاد  
وشبيه صوت النعي اذا قيه      س بصوت البشير في كل ناد  
أبكت ناكم الحمامة أم غدة      ت على فرع غصنها المياد  
صاح هذي قبورنا تملأ الرّح      ب فأين القبور من عهد عاد  
خفف الوطاء ما اظن اديم الا      ارض الامن هذه الاجساد  
وقبيح بنا وان قدّم العم      مد هوان الالباء والاجداد  
سر إن أسطعت في الهواء رويداً      لا اخنيا لا على رفات العباد  
ربّ لحد قد صار لحداً مراراً      ضاحك من تزامم الاضداد  
ودفين على بقايا دفين      في طويل الازمان والاباد  
فأسأل الفرقدين عمن احسأ      من قبيل وآسا من بلاد  
كم اقاما على زوال نهار      وانا للمدح في سواد  
تعب كلُّها الحياة فما اء      جب الامن راغب في ازدياد  
ان حزناً في ساعة الموت اضعا      ف سرور في ساعة الميلاد  
خلق الناس للبقاء فضأت      أمة يحسبونها للنفاذ  
انما يُنقلون من دار اعما      ل الى دار شقوة او رشاد  
ضجة الموت رقة يستريح الا      جسم فيها والعيش مثل السهاد

ومن ابداع ابداع ابي الطيب بالتصرف بالمعاني وجمع شتاتها ويكنيك قوله :

غاب الامير فغاب الخير عن بلد      كادت لنقد اسمه تبكي منابرهُ  
قد اشتكت وحشة الاحياء اربعة      وخبرت عن اسي الموتى مقابرهُ  
حتى اذا عقدت فيه القباب له      اهل لله باديه وحاضرهُ  
وجدت فرحاً لا الغم يطردهُ      ولا الضبابهُ في قلب تجاورهُ  
اذا قلت منك حمص لا قلت ابداً      فلا سقاها من الوسمي باكرهُ  
دخلها وشعاع الشمس متقد      ونور وجبك بين الخلق باهرهُ

في فيلق من حديدٍ لو قذفت به      صرف الزمان لما دارت دوائرهُ  
تمضي المواكب والابصارُ شاخصةً      منها إلى الملك الميمون طائرهُ  
قد حرن في بشرٍ في تاجهِ قرُّ      في درعه اسدٌ تدنى اظافره  
حلو خلائقه شونسٍ حقائقه      تحصى الحصى قبل ان تحصى ما أثرهُ  
تضيّق عن جيشه الدنيا ولورحبت      كصدره لم تبين فيها عساكرهُ  
اذا تغافل فكرُ المرء في طرفٍ      من مجده غرقت فيه خواطرهُ  
تحمي السيوف على اعدائه معه      كأنهن بنوه او عشائره  
اذا انتضاها الحزب لم تدع جسداً      الا وباطنه للعين ظاهرهُ  
فقد يقن ان الحق في يده      وقد وثقن بأن الله ناصرهُ  
تركن هام بني عوفٍ وثعلبةٍ      على رؤوس بلا ناسٍ مغافره  
نخاض بالسيف بجر الموت خلفهم      وكان منه الى الكعبين زاخرهُ  
حتى انتهى الفرس الجاري وما وقعت      في الارض من جيف القتلى حوافره

واي حنين اوقع في النفس واعظم اثاراً للعاطفة واصدق رسماً لركة شعر  
المولدين من فراقية ابي الحسن علي بن زريق البغدادي . وان لنا من سمو  
معاني القصيدة التالية وجزالة الفاظها عذراً على ايرادها كلها مثلاً على شعر النوابع  
من ابناء هذه الطبقة : (١)

لا تعذليه فان العذل يولعه      قد قلت حقاً ولكن ليس يستمعهُ

(١) كانت له ابنة عمّ كلف بها اشد الكلف ثم ارتحل عنها من بغداد لفاقة  
علته فقصد ابا الخبير عبد الرحمن الاندلسي في الاندلس ومدحه بقصيدة بايعة  
فاعطاه عطاءً قليلاً . فقال ابن زريق انا لله وانا اليه راجعون ساكت القنار  
والبحار الى هذا الرجل فاعطاني هذا العطاء . ثم تذكر فراق ابنة عمه وما بينهما  
من بعد المسافة وتحمل المشقة مع ضيق ذات يده فاعتل غماً ومات . قالوا  
واراد عبد الرحمن بذلك ان يخنبره فلما كان بعد ايام سأل عنه فنقده في  
الخان الذي كان فيه فوجدوه ميتاً وعند رأسه رقعة مكتوب فيها هذه القصيدة

جاوزت في نصحه حدًّا اضرَّ به  
 فاستعملي الرفق في تأديبه بدلاً  
 قد كان مضطجعاً بالخطب يحمله  
 يكفيه من لوعة التشيت ان له  
 ما آب من سفرٍ إلاَّ وأزعجه  
 تأبى المطالب إلاَّ ان تكلفه  
 كأنما هو في حلٍّ ومرتحلٍ  
 اذا الزمان اراه في الرحيل غنيَّ  
 وما تجاهدة الانسا واصلةً  
 قد قسم الله بين الناس رزقهم  
 لكنهم كفوا حرصاً فلست ترى  
 والحرص في الرزق والارزاق قد قسمت  
 والدهر يعطي الفتى من حيث يمنعه  
 أستودع الله في بغداد لي قمرًا  
 ودعنه وبودي لو يودعني  
 وكم تشفع بي ان لا أفارقه  
 وكم تشبث بي يوم الرحيل ضحى  
 لا اكذب الله ثوب العذر منخرق  
 اني اوسع عذري في جنائته  
 أعطيت ملكاً فلم احسن سياسته  
 ومن غدا لابساً ثوب النعيم بلا  
 اعتضت من وجه خلي بعد فرقته  
 كم قائل لي ذقت البين قلت له  
 هلاً ائت فكان الرشدا اجمعه  
 من حيث قد رت ان النصيح ينفعه  
 من عنفه فهو مضى القلب موجعه  
 فضأت بخطوب البين اضلعه  
 من النوى كل يوم ما يروعه  
 عزم الى سفرٍ بالرغم يزعمه  
 للرزق سعيًا ولكن ليس يجده  
 موكل بفضاء الله يذرعه  
 ولو الى السند اضحى وهو يقطعه  
 رزقًا ولا دعة الانسان نقطعه  
 لا يخلق الله من خلق يضيعه  
 مسترزقًا وسوى الغايات يقنعه  
 بغي ألا ان بغي المرء يصرعه  
 عفواً ويمنعه من حيث يطعمه  
 بالكرخ من فلك الازرار مطاعه  
 صفو الحياة واني لا اودعه  
 وللضرورات حال لا تشعه  
 وادمعي مستهلات وادمعه  
 مني بفرقه لكن ارقعه  
 بالبين عنه وقلي لا يوسعه  
 وكل من لا يسوس الملك يخلعه  
 شكر عليه فعنه الله ينزعه  
 كأساً تجرع منها ما اجرعه  
 الذنب والله ذنبي لست ادفعه  
 لو انني حين بان الرشدا اتبعه

لو انني لم تقع عيني على بلد  
يا من اقطع ايامي وانفددا  
لا يطمئنُ بجني مضجعٌ وكذا  
ما كنت احسب ان الدهر ينجعني  
حتى جرى الدهر فيما بيننا يدي  
وكنت من ريب دهرٍ جازعاً فرقاً  
بالله يا منزل القصر الذي درست  
هل الزمان معيدٌ فيك لذتنا  
في ذمة الله من اصبحت منزله  
من عنده لي عهد لا يضيع كما  
ومن يصدع قلبي ذكره واذا  
لا صبرت لدهرٍ لا يمتعني  
علماً بان اضطباري معقبٌ فرجاً  
علَّ الليالي التي اضنت بفرقتنا  
وان تغلُ احداً منا منيته  
وان يذم ابداً هذا الفراق لنا  
في سفرتي هذه الاً وأقطعهُ  
حزناً عليه وليلي لست اجمعهُ  
لا يطمئنُ به مذ بنت مضجعهُ  
به ولا ان بي الالبامُ تفجعهُ  
غبراء تمنعني حقي وتمنعهُ  
فلم اوقَّ الذي قد كنت اجزعهُ  
آثاره وعفت مذ بنت اربعة  
ام الليالي التي امضته ترجعه  
وجاد غيث على مغناك يبرعه  
عندي له عهد صدق لا اضيعهُ  
جرى على قلبه ذكرى يصدعه  
به ولا بي في حال يمتعه  
فاضيق الامر ان فكرت اوسعه  
جسمين تجدعني يوماً وتجمعه  
لا بد في غده الثاني سيتبعهُ  
فما الذي بقضاء الله نصنعهُ

وان المقام ليضيق عن الاستزاده من هذه النفائس فان ما اوردناه منها ليس الا ذرة من درة

### نظرة في شعر المولدين

لم يكن لفريق من الناس ان يدعي الكمال حتى الشعراء . والمولدون مع بلوغهم من البلاغة واحكام الصنعة اقصى الدرجات فانهم يؤخذون ولا سيما المتأخرين منهم على مغامر ترجع الى خلال اربع :

الخلة الاولى . اقتضاب الوصف الشعري فلا تبرز الحقيقة جلية على فطرتها في كثير من شعرهم ويستثنى من ذلك الحكم والامثال وكذلك الابحاث العلمية التي ليست من لباب الشعر . ويندر ان شاعراً يعمد الى وصف نيسبته ويرسمه

رسماً جلياً كاملاً كما رأيت في اسد بشر وثور عبدة . فترى الافكار متزاحمة  
والعاني متلازمة في منظوماتهم فتخلُّ الأُحمة بينها وتأتي متراكمة فينوت  
السامع شيء كثير مما تصوّروه وقصّروا في تصويره . فهم بهذا الاعتبار قد  
عدلوا عن منزع الفطرة وابتعدوا عن البدهة الجاهلية وتحولت معهم المقاصد  
الشعرية اذ بات مرماهم فيها جرّ المغام ودفع المغارم

وان كلامنا في كل ذلك اجمالي لا يؤخذ منه خلو شعر المولدين جميعاً  
من بدائع الوصف التام واجادة التصوير فقد تجدد في شعر المولدين ما يفاهي  
منحى الجاهليين وان رمت مثلاً لذلك فافراً قصيدة المتنبي التي مطلعها :

في الخلد ان عزم الخليظ رحيلاً . مطرٌ يزيد به الخدود تحولا  
الخلّة الثانية . تبدّل لهم في المديح حتى جعلوا الشعر صناعة للتكسب ومهنة  
للاستزاق فكاد يمتن الشعر وتخطّ طبقة الشعراء في عيون عظماء الامة . ولو  
تبعنا اقوال فحولهم كالبحثري وابي تمام والمتنبي لما رأيتهم يتعدّى المدح للمحسن  
اليهم والهجاء للممسك عنهم . بل ربما هجوا ممدوحهم ومدحوا مهجّوهم طمعاً وتشفيّاً  
كما كان شأن المتنبي مع كافور

ولا يستثنى منهم سوى افرادٍ خرجوا ترُفعاً عن موقف الذلّة والمسكنة اما  
لسعة في حالهم ورفعة في درجتهم الموروثة كابن المعتز وابي فراس فذلك من  
ابناء الخلفاء وهذا من نسل الامراء . واما لحكمة فطروا عليها واثقة في طباعهم  
وزهد في نفوسهم كالمعري وما اقل امثاله بين المتقدمين والمتأخرين . ولهذا كان  
المعري يرجح كثيراً في ميزان الرجال على المتنبي وامثاله مع ان الرُّجحان بين  
المتنبي في ميزان الشعراء .

الخلّة الثالثة . ابتذل الغزل ووصف الغرام حيث لا يحرك اليه الا التوطئة  
للمديح . فجاء اكثر ما نظم من هذا القبيل غير مثير للعاطفة ولا مؤثر في  
النفس وان كثّر فيه الحنين والانين بخلاف ما يقصد به شخص معين كما رأيت  
في قصيدة ابن زريق

وهو ثابتٌ ان التوطئة بالغزل ليست من بدع المولدين بل هي خطّة درج عليها الشعراء من ايام الجاهلية . على ان الجاهليين لم يبتدلوها ولم يعمدوها الا في احوال مخصوصة كان يزدان بها شعرهم . ولم يصف شاعرهم في اكثر المواقع الا غراماً برّح به كما ترى في غزليات امرئ القيس وعنترة . واذا تعدى تلك الخلطة فلم يتعدّها الا قليلاً . بخلاف المولدين اذ كانوا يتكلفون الغزل تكلفاً كأنه من لوازم الاستهلال

والظاهر ان كثيرين من ذوي الرويّة والنقد كانوا ينكرون تلك الطريقة حتى في أبان الزمن العباسي

قال الابشيحي : مدح ابو العتاهية عمرو بن العلاء <sup>(١)</sup> فأعطاه سبعين الذّا وخلع عليه خلعاً سنينة حتى انه لم يستطع ان يقوم فغار الشعراء منه فجمعهم وقال يا لله العجب ما اشد حسد بعضكم لبعض ان احكم ياأيتنا ليمدحنا فيتغزل في قصيدته بخمسين بيتاً فما يبالغنا حتى يذهب رونق شعره . وقد تشبب ابو العتاهة بايات يسيرة ثم قال :

اني أمنتُ من الزمان وصرفه لما علقتُ من الامير حبالا  
لو يستطيع الناس من اجلاله جعلوا له حرّاً الوجوه نعالا  
ان المطايا تشتكيك لانها قطعت اليك سياسباً ورمالا  
فاذا وردن بنا وردن خفائفاً واذا صدرن بنا صدرن ثقالا

واذا اردت دليلاً محسوساً على صحة هذا النقد فنخذ قصيدتين من مخنار شاعرٍ واحدٍ وطأ الشاعر بالغزل في احداها وولج الموضوع نوّاً في الاخرى فتبدو لك فوراً مزية مطلع الثانية على الاولى

فمن مخنار ابن هانيء قصيدته في مدح المعز ومطلعها :

مَن في مأتمٍ على العشاقِ ولبسن الحداد في الاحداقِ  
وبكين الدماء بالغم الرط ب المقتنى وبالحدود الرقاقِ



وقصيدته في المعز ايضاً ومطلعها :

ما شئت لا ما شاءت الافدارُ فاحكم فانت الواحد القهارُ  
وكانما انت النبي محمدُ وكانما انصارك الانصارُ  
ومن مختار المتنبى قوله في سيف الدولة مستهلاً :

لعينيك ما يلقي الفؤاد وما لقي ولحب ما لم يبق مني وما بقي  
وما كنت ممن يدخل العشق قلبه ولكن من يبصر جفونك يعشق  
وقوله في مطلع آخر قصيدة قالها وهي في سيف الدولة ايضاً :

فدى لك من يقصر عن مداكا فلا ملك اذا الا فداكا  
وان قلنا فدى لك من يساوي دعونا بالبقاء لمن قلاكا  
افلا تراك تؤثر مطلع رائية ابن هانيء وكافية المتنبى على قافيتيهما !

ولا يجب ان يستفاد مما نتقدم اننا ننكر التوطئة على الاطلاق فانها اذا  
جادت ووقعت في موضعها ووافقت موضوعها فانها تشق شغاف القلب وتذكي  
شرارة النيرة فتهم بها البصائر كما يقع لسامع قصيدة ابي تمام التي مطلعها :

السيف اصدق انباء من الكتب في حده الحد بين الجد واللعب  
بيض الصفائح لاسود الصحائف في متونهن جلاء الشك والريب

فقد اراد مدح المعتصم العباسي على اثر فوزه ذلك الفوز المبين وتنكيله  
بجيوش الروم وفتحه عمورية فوطاً لمدحه توطئة استهلها بما تقدم وما اجمالها  
توطئة لمثل ذاك المديح

وما يُحمد عليه المولدون بهذا المعنى توطئتهم للرثاء بالزهد واشباهه

الخلّة الرابعة . تجاوزهم في المحجون وبذاءة التعبير الى ما لا يستبيحه ادب  
المجالس ويفض من قدر الشعر ومنزلة الشعراء . وهذا ايضاً ليس من بدع المولدين  
بل سبقهم اليه شعراء الجاهلية والمخضرمون حتى اودعه امرؤ القيس معلقته . وفي  
اهاجي جرير والاختل والفرزدق ما لا يُعد مغخرة لامثال اولئك الفطاحل . ولكن  
الجاهلين كانوا يأتونه عفواً على البداة فاستمسك به المخضرمون واوغلوا فيه اغلالاً

ادى بالمولدين الى التنهن به تنهنهم في سائر ضروب الشعر وفحشوا فيه فحشاً فاضحاً . ومن ذا الذي يقرأ اهاجي ابي تمام لمقران والمتنبي لابن كيغلغ ومجونيات الصفي الحلي ولا ينكر ان تشان بدائع منظوماتهم بتلك السفاسف الهجينة . واغرب من هذا ان كثيراً من تلك البذاءات ممتزجٌ بدررٍ من المعاني تضيق عنها ارحب القرائح . فاذا قرأت قصيدة المتنبي التي يستهلها بقوله :

لهوى النفوس سريرة لا تعلم عرضاً نظرت وخلت أني أسلمُ  
فانك ترى فيها من غرر المعاني وابكار الافكار ما جرى اكثره تجري الامثال  
وتنوقل جيلاً بعد جيل في اندية الادب وحسبك منها قوله :

ذو العقل يشقى في النعيم بعقله واخو الجبال في الشقاوة ينعمُ  
والناس قد نبذوا الحفاظ فمطلق ينسى الذي يولى وعافٍ يندمُ  
لا يخذعك من عدوٍ دمه وارضى شبابك من عدوٍ ترحمُ  
لا يسلم الشرف الرفيع من الاذى حتى يراق على جوانبه الدمُ  
والظلم من شيم النفوس فان تجدد ذا عفة فلعله لا يظلمُ  
ومن البلية عدل من لا يرعوي عن جهله وخطاب من لا يفهمُ  
ومع هذا فانك لا تنالك من الانكار على الشاعر خاط هذه النفائس  
بتلك الخسائس

واقبح من كل ذلك تشبيههم بما لم يشره الله ولم يسق اليه الطبع ولم ينش قبلهم في شعر الجاهلين وانما هو بدعةٌ اقتبسوها بملاسة المدنية الجديدة فما اوغل امامهم ابو نواس في ذلك النهج البذيء حتى هبوا الى تحديده  
والظاهر ان ذلك التراخي كان مندجاً بروح العصر فانتبهه الشعراء وسلك مسلكهم صفوة الادباء كالبديع الهمذاني والحريري وسموه احماساً كانه فكاهةٌ مستلحةٌ بتطلبها كل اديب اريب . ولهذا قال الحريري في مقدمة كتابه : « وما قصدت بالاحماض فيه الا تنشيط قارئه »

ذلك ما يعاب عليه المولدون ما خلا رهطاً منهم سما ادباً وتهذب عقلاً ونفساً

اما الياظة هوميروس فهي على ما وصلت اليها نقيّةٌ من تلك المغامز لا يؤخذ صاحبها على شيء من هذه الخلال الرابع . اما الخلة الاولى فلأن الشاعر جاهلي وحيثما تصفحت شعره رأيته ابدع في الوصف ورسم الحقائق . واما الثانية والثالثة فلانهما مخالفان لطبعه وذلك بادٍ في كل منظومه . واما الرابعة فقد تحاشاها الشاعر لسموٍ في ادبه مع ما كان فاشياً في عصره من الاستسلام للشهوات كما اثبتنا في ترجمته ولهذا جاءت الياظته نقيّة لا يتخللها شيء مما تحظر قراءته حتى على الغادة العذراء

### مناهج المولدين

في ابواب الشعر وفنونه واساليبه

لم يقتصر المولدون من الشعر على نظمهم بل نظروا فيه وتخصّصوه وانتقدوه وعارضوه بعضاً ببعض وبحثوا فيه بحثاً علمياً ووضعوا اصوله وبوّبوا فصوله وجمعوا مخنّاره وعينوا فنونه ووازنوا بين الشعراء وكتبوا في كل ذلك الاسفار الطوال بين ثمرٍ وشعرٍ مما لا يتسع له بحثنا

وقد جعلوا الشعر بالنظر الى معناه ابواباً حصرها ابو تمام في عشرة وابلغها ابن ابي الاصبغ العدواني الى ثمانية عشر وهي الغزل والوصف والفخر والمدح والهجاء والعتاب والاعتذار والادب والزهد والخربات والرثاء والبشارة والتهاني والوعيد والتحذير والملاح والمساءلة والجواب . وزادوا عليها الزهريات والحكم والمجون والحماسة وهي اشرفها عندهم واجادوا في كل ذلك

وتفننوا في الشعر تفنناً لم يعرفه الاوائل الا قليلاً فأفاضوا في التشطير والتخميس والمعمى والاحجية والغز والدوييت الفارسي الذي خالفوا فيه اوزان الشعر العربية

واكثر من كلف منهم بذلك متأخروهم كالحريري وابن الفارض وصفي الدين الحلي . وان تخميس الذي لحسانية السموال من اجود ما قيل بهذا

الباب ومطاعها :

قبيحٌ بن ضاقت عن الرزق ارضه وطولُ الفلا رحبٌ عليه وعرضه  
ولم يُبل سر بال الدجى منه ركضه اذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه  
فكل رداً يرتديه جميل

وفي ديوان ابن الفارض كثير من الدوييت والغز كقوله :  
باليلة وصل صبحها لم يلح من اولها شربته في قدحي  
لما قدرت طالت وطابت بلقا بدر نحني في حبه من منحي  
وقوله ملفزاً في بقله :

ما اسم قوت لاهله مثل طيب تحبه  
قلبه ان جعلته اولاً فهو قلبه

وللحريري الغاز واحاجي ومعميات واحسنها بل احسن ما قيل بهذا المعنى  
بأئته الطويلة التي مطاعها :

عندي اعاجيب ارويها بالكذب عن العيان فكثوني ابا العجب  
واما التاريخ الشعري فلا نعلم له شيوفاً عند المولدين وانما هو من فنون  
المحدثين او المتأخرين ولكنه بلا ريب مأخوذ عن اصل قديم جداً لان الحساب  
بالحروف اقدم من جميع الشعر العربي المعروف وقد استعمله اليونان والعبريون  
والرومان قبل العرب ولكنهم لم يلحقوه بالشعر . على ان جميع هذه الننون ليست  
الا من فكاهات الشعر ولا يجب ان تعد من بدائع النظم

اما الموشح الاندلسي فهو من نحاس الاستنباط الشعري . قيل اخترعه مقدم  
ابن معافر شاعر الامير عبد الله بن محمد المرواني في اواخر القرن الثالث للهجرة  
وقيل في اصله اقوال اخرى لا تخل لذكرها . كانوا ينظمونه على اساليب شتى  
اشهرها جعل اللازمة بيتين وكل دور بعدها خمسة ابيات كقول الخطيب الاندلسي :

جارك الغيث اذا الغيث هما يازمان الوصل بالاندلس  
لم يكن وصالك الا حلماً في انكرى او خلسة المختاس

## دور

اذ يقول الدهر اسباب المنى    تنقلُ الخطو على ما ترسمُ  
 زمرٌ بين فرادى وثنا    مثلما يدعو الوفود الموسمُ  
 والحيا قد جالَّ الروض سنا    فسنا الازهار فيه تبسمُ  
 وروى النعمان عن ماء السما    كيف يروي مالك عن أنسِ  
 فكساه الحسن ثوباً معلماً    يزدهي منه بابهي ملبسِ  
 كانوا ينهجون هذا النهج في طوال الموشحات . ولم في ما سوى ذلك طرقٌ  
 كثيرة تغنوا عليها وخالفوا فيها اوزان الشعر المشهورة وتراهم ينقرون في بعضها على  
 اوتار الافئدة كما ترى في قول ابن ابي بكر الابيض في مطلع موشح :  
 مالد لي شرب راحٍ    على رياض الافاحِ  
 لولا هضم الوشاحِ    اذا اسي في الصباحِ  
 او في الاصيلِ    اضحى بقولِ    ما للشمولِ  
 نطمت خدي  
 وللشمالِ    هبت فالِ    غصن اعندالِ  
 ضمه بردي  
 مما اباد القلوبا    يمشي لنا مستريبا  
 بالحظه ردّ ثوبا    وبالماء الشنبا  
 برّد غليلِ    حبّ عليلِ    لا يستميلِ  
 فيه عن عهدي  
 ولا يزالِ    في كل حالِ    يرجو الوصالِ  
 وهو في الصدي

وقول عبادة القزاز :

بدرتم . شمس ضحا    غصن نقا . مسك شم  
 ما اتم . ما اوضحا    ما اورقا . ما انم

لاجرم . من لحا قد عشقا . قد حرم  
ومما يذكر للمولدين استطراداً ضروبٌ كثيرةٌ من الشعر العاني كالمواليا  
وفي اصله اقوالٌ اشهرها ان هارون الرشيد امر بعد نكبة البرامكة ان لا يرثيهم  
احدٌ بشعر فرث احدى جواريمهم جعفرًا بشعر غير مُعرب حتى لا يُعدَّ شعرًا وجعلت  
نقول بعد كل شطر يامواليا قالت :

يادار اين ملوك الارض اين الفرس . اين الذين حموها بالقنا والترس .  
قالت نراهم رم تحت الاراضي الدرس . سكوت بعد الفصاحة السنتم خرس .  
هذا الذي يقوله المؤرخون في اصل الشعر العاني والذي نراه انه اقدم من  
ذلك العهد بل نخاله معاصرًا للشعر الجاهلي . وللبغداديين ايضاً من هذا النوع  
القوما قيل كانوا ينشدونه عند السحور في رمضان سمي بذلك من قول المغنين  
« قوما نسحر قوما » وجعلوه على وزن هذه الكلمات الثلاث وتفرع عنه فروع  
دعوها الزهري والخمري وغيرها . ولم يغير ذلك من الشعر العامي مما لا نخل لذكره  
والاندلسيين كثيرٌ من هذا النوع مما تفرع عن الموشح ومما تغنت به  
العامة كالزجل وفروعه عروض البلد والمزدوج والكاري والملمعة والفزل ولا تزال  
بقايا كل ذلك في جميع البلاد التي غلبت فيها العربية . واخصها الزجل المصري  
والزهيري البغدادي والمعنّي السوري . ولا يدخل في عدادها القصيد البدوي لانه  
من بقايا الشعر الجاهلي الفصيح

واحرز المولدون ايضاً قصب السبق في الحكم والمواعظ وجمع شوارد الامثال  
واول رافعٍ منهم لذلك اللواء ابو العتاهية فانه نظم فيها ارجوزة طويلة قيل  
انه ضمنها اربعة آلاف مثل وهي من بدائع نظمه ومنها قوله :

حسبك مما تبغيه القوتُ ما اكثر القوت لمن يموتُ  
الفقر في ما جاوز الكفايا من اتقى الله رجا وخافا  
هي المقادير فلمني او فذرني ان كنت اخطأت فما اخطا القدر  
لكل ما يؤذي وان قل ألم ما اطول الليل على من لم ينم

من جعل النَّمَامَ عَيْنًا هَاكَا      مُبْلَغَكَ الشَّرَّ كَبَاغِيهِ لَكَ  
 ان الفراغ والشباب والجده      مفسدةٌ للرء اي مفسده  
 ما زالت الدنيا لنا دار اذى      ممزوجة الصفو بألوان القذى  
 الخير والشر بها ازواجُ      لذا نتاجُ ولذا نتاجُ  
 من لك بالمحض وليس محضُ      يخبثُ بعضُ ويطيب بعضُ  
 لكل انسانٍ طبيعتانِ      خيرٌ وشرٌ وهما ضدانِ  
 وجرى كثيرون من شعراء المولدين نجى ابي العتاهية في جمع الحكم والامثال  
 في القصائد الغزَّاء . فمنهم من نظمها مجردةً عما سواها من المقاصد كآبي الفتح  
 البستي في النونية المعروفة التي مطلعها :

زيادةُ المرء في دنياه نقصانُ      وربحه غير محض الخير خسرانُ  
 وكلّ وجدانٍ حظٌّ لا ثبات له      فان معناه في التحقيق خسرانُ  
 ومثلها لامية ابن الوردي :

اعتزل ذكر الاغاني والغزل      وقل الفصل وجانب من هزل  
 ودع الذكر لأيام الصبا      فلا أيام الصبا نجمٌ أَفْلُ  
 ومنهم من اودعها قصائد قيلت لمقاصد معلومة كما فعل ابن دريد في منظومته  
 المعروفة بالمقصورة الدريدية وقد اراد بها مدح الشاه ابن ميكال وولديه ومطلعها :  
 باظيةً اشبه شيءٍ بالماها      ترعى الخزامى بين اشجار النقا  
 إِمَّا تَرَي رَأْسِي حَاكِي لَوْنِهِ      طَرَّةٌ صَبَحَ تَحْتَ اذْيَالِ الدَّجَى .....  
 فكلّ ما لاقيته مغتفرٌ      في جنب ما اسأره شحط النوى  
 ومن هذا القبيل قصيدة الطغرأئي المعروفة بلامية العجم اذ قالها لغرضٍ في  
 نفسه ومزج فيها الحكم بالفخر كما ينبئك مطلعها :

اصالة الرأي صانتي عن الخطل      وحلية الفضل زانتي لدى العطل  
 مجدي اخيراً وتجدي أولاً شرعٌ      واشمس رأداً لضيء كالشمس في الطفل  
 وابناء هذا الفريق الاخير من الشعراء يتجاوزون حد الحصر . ويندر ان ترى

شاعراً لم يودع شعره شيئاً من الحكم والأمثال بل كان كثيرون منهم يوطئون بها للمدح والهجاء والوصف والثناء فنقوم لديهم مقام التوطئة بالغزل ويقال في الجملة ان المولدين مع تبذُّلهم في المدح طرَقوا جميع ابواب الشعر مما تقدم ذكره ولكنهم قلَّما اقتصر الشاعر منهم في القصيدة الواحدة على باب واحد بل كانوا يمزجون مزجاً يُملُّ أحياناً ولكنه يُطرب أحياناً كثيرة ولا سيما في القصائد الطويلة التي لا بد من تفكيه سامعها بما يتنيه هنيئةً عن مرمى الشاعر . وربما جمع شاعرهم بين الغزل والحكم والأمثال والزهريات والفخر والمدح في قصيدة واحدة واطربك في كل ما قال لبلاغته وطلاوة شعره وحسن تصرفه وحسبك مثلاً من ذلك قصيدة ابن الرومي المسماة حديقة الشعر وهي التي مدح بها اسمعيل بن بلبك في ما ينيف على مئتي بيت . فبينما تحاله مستهلاً بزهرية فيقول :

اجنت لك الوجد اغصانٌ وكثبانٌ      فيمن نوعان تفاحٌ ورماتٌ  
وفوق ذلك اعنابٌ مهدلةٌ      سودٌ لهنَّ من الظلماء الوانٌ  
وتحت هاتيك عنابٌ تلوح به      اطرافهنَّ قلوب القوم قنوافٌ  
إذا بك تراه متغزلاً فيقول :

غصون بانٍ عليها الدهرُ فاكهةٌ      وما الفواكه مما يحمل البانُ  
ونرجسٌ بات ساري الطلّ يضربه      واخوانٌ منيرُ النور ربانُ  
ألِفْن من كل شيء طيبٍ حسنٍ      فهنَّ فاكهة شتى وريحانُ  
فاذا اسكرك بنشوة تلك الصهباء وقف خطيباً واعظاً فقال :

ثمَّار صدق إذا عاينت ظاهرها      لكنها حين تلبو الطعم خطبانُ  
بل حلوة مرَّةً طوراً يقال لها      شهيدٌ وطوراً يقول الناس ذيفانُ

.....

تلك الغصون اللواتي في اكتمتها      نعمٌ وبؤسٌ وافراحٌ واحزانُ  
يلو بها الله قوماً كي يبين له      ذو الطاعة البرُّ من فيه عصيانُ  
وما ابتلاهم لإعنائٍ ولا عبثٍ      ولا لجلبٍ بما يطويه ابطانُ



لكن ليثبت في الاعناق حجنهٗ ويحسن العفو والرحمن رحمنهٗ  
ثم اذا تخلص الى المدح اودعه المعاني الشائقة والحكم الرائعة . واذا انتقل  
منه الى العتاب وطلب النوال البس ذلك جلباباً بهياً . واختم بما لا يصلح سواه  
ان يكون تاجاً لتلك الغادة الهيفاء فقال :

وان آيت فحسي منك عارفةٗ      ان امتداحك عند الله قربان  
والحريسغب دهرًا وهو ذو سعةٗ      والعقُّ يطوي زمانًا وهو سغبان  
وللبلاء انتراج بعد ازمتهٗ      ورعبة الدهر اعجاف واسمان  
وللاله سجال من فواضلهٗ      كل امرئ ناهل منه وعلان  
ان لا يُعني على دهري اخو ثقةٗ      من العباد فان الله معوان  
او يطل الحق عند الناس كلهم      فليس للحق عند الله بطلان  
خذها ابا الضربكرًا ذات اوشيةٗ      كالروض ناحي عرار فيه حوزان  
واسلم لراجيك مسعودًا وان تربت      ممن يعاديك آناف واذقان  
وهكذا فانه يظل يرثي بك درجةً بعد اخرى وهو يهيجك طرباً حينما وقف  
بك ويحوم حول مطلبه حتى يلجئك الى استتمام سماعه فلا تشعر الا وقد اتيت  
على قصيدته برمتها وانت مشغوف بطلاوتها فقلت هلاً زادني منها رحمه الله  
وهذا المنزع بعينه هو منزع هوميروس في الياذة ولو لم تكن حديقة ابن  
الرومي خليةً من اخبار الشعر القصصي لقلت هي شطر من تلك الملحمة التي  
خلب بها هوميروس عقول رواة وقرائه . وكاني بابتن الرومي وفيه لمحة من  
كنيته التي كان يعبر بها في زمانه الى جرثومة في اصله او عرفانه كانت  
تحملة على تحدي هوميروس في كثير من اساليبه ومعانيه وتشبيهاته  
وللمولدين اقوالٌ ساحرة في التشايبه والكنيات والاستعارات وكانوا كلما  
ابعدوا عن الحقيقة فقصروا فيها عن الجاهلبن اوغلو في الخيال ففاقوا المتقدمين  
بسعة التصوّر وضروب المجاز

## علوم الادب

عند المولدين

ليس من شأننا هنا التعرض لجميع ما تنطوي عليه علوم الادب في عرف بعض العلماء من نحو وتصريف ولغة واشتقاق وامثالها بل نقصر الكلام على ما كان منها خاصاً بالشعر كالعروض او ملازماً له كالبديع والبيان فالمولدون هم الذين فتحوا باب البحث في صناعة الشعر وقيدوا شوارده وفصلوا قواعده وشاركهم في ذلك النحاة والادباء وعلماء اللغة فضبطوا الاوزان ووزنوا المعاني وصيروا قرض الشعر علماً بعد ان كان ملكة لا ضابط لها الا القياس السماعي

وقد كان ذلك القياس يكتل استبقاء تلك الملكة ابام كان العرب في معتصمهم يخاطبون في البوادي والخواضر وتجمعهم سوق عكاظ كل عام فتقوم ما اعوج من منطقهم ولا يخاطبهم الا عجم مخالطة تعبت بلسانهم . على ان ايفالهم في اطراف المعمور وانتشار لغتهم انتشاراً لم يكن انتشار اليونانية واللاتينية بازائه شيئاً مذكوراً وامتزاجهم بسائر الملل كل هذا احدث انقلاباً الجأهم الى تقييد اصول الشعر على اثر تقييد اصول اللغة

## العروض

فكان اول ما استلفت نظرهم ضبط الاوزان فوضع الخليل بن احمد علم العروض نحو سنة ١٥٠ للهجرة اي في اوائل العصر العباسي عصر المولدين . ويقول بعض المتقدمين من كتاب العرب ان العروض علم خاص بالعربية وان الخليل استنبطه ولم يسبقه اليه احد في لغة اخرى مع ان ارسطوطاليس ضبط قواعده للغة اليونان وله فيه تأليف يعول عليه . ولا كثر اللغات قواعد ضابطة لاصول الشعر وعروضه . ويؤخذ من قول ابن خلكان في ترجمة الخليل انه الم باليونانية وفك معمى أرسل اليه فيها . ولكنه لا يثبت من كل ذلك ان الخليل

وقف على كتاب ارسطوطاليس في العروض واعتمد عليه وخصوصاً ان العروض العربي مختلف في جميع اوضاعه عن عروض اليونان ومن جرى مجراهم . وعلى كلِّ فان للخليل فضلاً على الشعر العربي يضاهي فضل ابي الاسود الدثلي على نحو اللغة بل يربو عليه لانه لم يكن للخليل مرشد الى استنباطه ولا شريك فيه . ولا يكبر على الخليل ان يكون مستنبطاً بلا دليل سابق يسترشد به لان الاستنباط كان في طبعه وله مما خلا العروض استخراجات كثيرة تدل على سعة عقل لم يقدرها ابن المقفع قدرها اذ قال « علم الخليل اكبر من عقله »

والغريب انه كاد يبلغ بهذا العلم حد الكمال منذ فكر في وضعه اذ قيد جميع البحور التي انتهجها العرب ولم يزد عليها من بعده الا بحر واحد هو المحدث او الحب ويقال له المتدارك ايضاً لان الاخفش تداركه على الخليل . ولا عبرة بما استعمل المولدون من الاوزان الفارسية كمنقول الفارياي والدؤبيت وما عدلوا به عن الاوزان المألوفة في الموشحات والاغاني وما زادوا فيه من تقييد العلة والزحاف فذلك عرض يفسح للتوسع فيه مجال رحب . ولهذا يصح ان يقال ان علم العروض خلق كاملاً لان الخليل احكم تمثيل جميع القوالب الشعرية وتطبيقها على جميع منظوم العرب في الجاهلية

### البديع

رأيت ان المولدين تفتنوا في الصناعة الشعرية ونهجوا منهاج لم يسبقهم اليها الجاهليون والمخضرمون وتلاعبوا بالالفاظ والمعاني فمست الحاجة بعد صوغ تلك القوالب الى توثيقها والنظر في احكام زخرفها فوضعوا علم البديع بفرعيه اللفظي والمعنوي فكان اللفظي ألحق بالشعر منه بالثر والمعنوي يتناول جميع فنون الانشاء من شعر ونثر على حد سواء

واول من كتب في البديع فيما نقل الينا شاعر كلف بأنواع التشايب والاستعارات فكان قوله فيها حجة الكتاب والشعراء الا وهو ابن المعتز العباسي . ولم يكن بين المولدين من هو اولى منه بوضع هذا الفن فكتب في صناعة الشعر ووضع

رسالة في البديع كانت اساس هذا العلم وذلك في اوائل الشطر الاخير من القرن الثالث للهجرة اي بعد ان وضع الخليل علم العروض باكثر من قرن ولا بدع ان يكون واضع هذا العلم شاعراً وان كان العلم بنفسه غير خاص بالشعر كالعروض فالعلماء والشعراء يتعاونون على احياء الادب . فالشاعر صنّاجة جيش العلماء والعالم نبراس جند الشعراء وهكذا فاننا نعدّ من مآثر المولدين وضع علمين عرييين استنبطاهما استنباطاً بالنظر الى العربية وهما العروض والبديع اللفظي

### البيان

اما البيان بما يشتمل من علم المعاني والبديع المعنوي فليس من وضع العرب بمحصّر المعنى وان كانوا طبقوه على التراكيب العربية . فقد استمدّوا اصوله من اليونان والسريان والفرس كما استمدّوا المنطق من كتاب ارسطوطاليس وغيره من علماء المتقدمين وكان للفرس في البيان اليد الطولى — ولجعفر البرمكي كلام فيه ما زال يُنقل عنه . على ان للمولدين فيه النظر العالي والفضل الواسع بما أحسنوا في تبويبه واحكموا في ترتيبه حتى ألبسوه حلة عربية . ومع هذا فلم يبلغ حتى يومنا درجة الكمال التي بلغها العروض والبديع اللفظي

فهذه علوم ثلاثة وضعها المولدون احكاماً للصناعة الشعرية واساليب الانشاء . وليس من شأننا ان نتطالّ الى ذكر سائر العلوم التي لها علاقة بالشعر قريبة او بعيدة فهي كثيرة ولا سيما في هذا العصر حيث لا غنى للشاعر عن الامام ولو قليلاً بكثير من العلوم

### اطوار شعر المولدين ومزاياه

كانت مخالطة المسلمين للاعاجم في عصر العباسيين على خلاف ما كانت عليه لعهد الدولة الاموية . فان الامويين كانوا لاغراض ليس من شأننا البحث فيها يترفعون في اغلب الامور عن الاجانب فظلوا على قريتهم منهم بعيدين عنهم

بالمجالسة والمحادثة والامتزاج نخفي عنهم كثير مما كانت معرفته غير ضارة . واما العباسيون فاختلطوا بالاعاجم اخلاطاً مكّنههم من استطلاع خفاياهم وقربوا اليهم كل ذي جاهٍ وسياسةٍ وعلمٍ وادبٍ واجزلوا العطاء لكل عضوٍ مفيد في ذلك الملك الواسع سواء كان عربياً مسلماً او يهودياً عبرانياً او نصرانياً سريانياً او فارسياً او يونانياً فأحاطوا بكل معارف زمانهم وألف ابناء دولتهم انواع معيشة البشر . فاستعت على اثر ذلك معارف الشعراء وتفتنوا في صناعتهم على وجوه لا عهد للمتقدمين بها

وهذا كان شأنهم في جميع البلاد التي ملكوها والشعراء على مذهب ملوكهم يقتبسون من كل وادٍ وناد فعمت النهضة الشعرية وكانوا جميعاً فيها سواء ولكن زمن تلك النهضة طال كثيراً واتسع نطاقها اتساعاً عظيماً فظهر فرق في منظوم الشعراء بالنسبة الى الزمان والمكان وهو ما نريد اجمال الاشارة اليه على انه لا يجب ان يؤخذ من قولنا ان المولدين يقسمون بالنظر الى الازمنة والامكنة الى طبقاتٍ تنفرد كل منها بمزية خاصة بها اذ قد ترى شاعرين بينهما قرون ونهجهما واحد واساليبهما متفقة ومعانيهما متقاربة وقد نشأ كل منهما في بلاد . فانما نحن ناظرون اذاً الى النزعة الغالبة في كل عصرٍ وقطر

فاذا ادعيت في شعر المولدين بالنظر الى الزمان رأيت شعار المتقدمين منهم الرقة والرواء وظل هذا شأنهم حتى اواخر القرن الثالث للهجرة اي نحو ١٧٠ عاماً . والباعث الاعظم لذلك ولوجهم في ترف العيش ونفاضة الحضارة . وهم وان ظل كثير من منهم في عيشٍ خشن الا ان من لم يتمتع منهم فقد نظر وخبر وقد يفضل وصف الرقيب وصف الحبيب . — واول من مهد ذلك السبيل مخضرمو الدولتين كبشّار بن بُرد ومروان بن ابي حفصة وتابعهم خلفاؤهم كابي العتاهية وابي نواس والبحتري وما زالوا على ذلك حتى قام ابن المعتز وابن الرومي وبهما ختم ذلك العصر الذهبي عصر الرونق والبهاء . فاذا قرأت شعر جميع من تقدم ذكره منهم رأيت يسيل عدوبةً وسلاسةً وقد تميز برقته والسجاء .

وتبعثهم الطبقة الثانية من المولدين وكانت ادمغة الشعراء قد امتلأت حكمةً وفلسفةً مما نضج من ثمار العلم فأوغلوا في المعاني الدقيقة وتطابوا الافكار السامية وصاغوا للتشبيه قوالب شائقة من الكناية والاستعارة فوسعوا ابواب المجاز واخذوا بناصية الخيال فقبوه من الحقيقة . وشعارهم في كل ذلك سموّ التدور وكان هذا ديدنهم من المتنبي وابي فراس الحمداني وابن هاني وابي العلاء المعري وابي اسحق الصابي وابي اسحق البستي والشريف الرضي حتى الخفاجي وابن زيدون الاندلسي في مدة زهاء ١٢٠ عاماً كمدة الطبقة الاولى

ثم انت الطبقة الثالثة في اواخر القرن الخامس للهجرة والشعر يحكم البناء موطد الاركان والعلوم البيانية مفصلة القواعد فعمدوا الى تنميق الشعر والتفنن بزخرفه وتوشيته بانواع البديع . والمجيدون منهم يحكمون رصف المعنى الدقيق باللفظ الرشيق ولكن بعضهم افسدوا بهجة المعاني بتوخي التجنيس ومع هذا فقد كان منهم نوانغ لا يكادون يخطئون منزلةً عمن تقدمهم كالطغراني ( وهو متوسط بين هذي الطبقة والطبقة الثانية ) وابن خفاجة الاندلسي وابن فلاقس الاسكندري وابن النبيه المصري وابن الفارض والبهاء زهير المصري والشاب الظريف وصفي الدين الحلي خاتمهم . وطالت مدة هذه الطبقة من المولدين نحو ٢٦٠ عاماً اي الى حوالي سنة ٧٣٠ هـ . فكان عصر المولدين جميعاً ستائنة عام

واما بالنظر الى المكان فابناء البلاد العربية ظلوا جانحين الى البساطة الجاهلية لانطباع تلك الاخلاق في نفوسهم . وبرز المصريون في الرقة والعذوبة لدماثة في خلقهم ورقة في طبعهم . وغلبت البلاغة والمثانة في العراقيين لشدة في فطرتهم وملاستهم لاهل البادية . ومال الاندلسيون وسائر اهل المغرب الى التفنن باساليب الشعر ووصف الغياض والرياض لنضارة ارضهم . ووقف السوريون بين المصريين والعراقيين فجمعوا بين رقة الاولين وبلاغة الآخرين ولكنهم لم يبلغوا مبلغ فريق منهم في احكام صنعته



## طبقة المحدثين او المتأخرين

ليس في عصر المتأخرين ما يستوقف النظر فهو عصر الانحطاط والتقليد فان الدول العربية كانت قد دالت وتغلب الاعاجم على ممالك الاسلام ولولا القرآن لبادت لغة قريش المضربة كما تقدم وبانت في عداد اللغات الميتة وقامت على اثرها لغات لا يتناهم اصحابها . والعباسيون وهم اصحاب ذلك اللواء الخافق بين المشرقين كانوا قد دبطوا من سماء مجدهم لقرون خلت . ولكن أسس العلم ارسخ من أسس الدول . فالدول تدول وملكها يزول وتبقى معالم حضارتها وعرفانها . ولولا ذلك لانطفأت جذوة النهضة العباسية في اواخر القرن الثالث للهجرة حين لم يبق للعباسيين من حقيقة السلطان الا طيف خيال . ولكن شاعرهم ابن المعتز آخر من اسلم تلك الراية البيضاء بيد الجلاء الذي تولى قتله . ولكن قاهر الدول ومبيدها يذل دون ابادة معارفها . ولهذا تعاقبت الاحقاب وشرارة النهضة العباسية لاهبة تنضرم في افئدة الشعراء تضرعها في عقول العلماء ولم تحمد الا بعد ان بلغت الحد المقضي لكل مفطور ومنظور

ومع هذا فان تلك الجذوة ما زالت ترسل قبساً تذكو به قريحة شاعر حيناً بعد حين حتى لا تخلو الأرض في زمن من شعراء العرب . وحسبك النظر الى ابن نباتة المصري في القرن الثامن وابن حجر العسقلاني في القرن التاسع وعبد الباقي المعروف عند الترك بملك شعراء الروم في القرن العاشر وابن معتوق الشهاب الموسوي في القرن الحادي عشر وعبد الغني النابلسي في القرن الثاني عشر ويقال مع ذلك اجمالاً ان الانحطاط في الشعر العربي اخذ يظهر قبل انقضاء عصر المولدين وبات التقليد شعار المتأخرين . وحبذا لو كان تقليداً صحيحاً بل هو شوه وجه الشعر ولا سيما في القرنين الاخيرين اذ بات شاعرنا ولا المام له باحوال عصره فضلاً عن احوال المتقدمين يتحدث امرأ القيس فيضرب في البوادي والقفار ودو في بيت موصد الابواب . ويسوق الغنم وهو على متن

قطار البخار . و يترنم بهجة الرقتين وينيلهما من كرمه صفات جنة عدن ولا يدري  
انهما مطمئنان من الارض في بادية قفرة نقتله اشعة الشمس اذا وقف اليهما  
ساعة واحدة . وهو لو فطن يتنقل في موطنه في روض اريض وجنان تجري  
من تحتها الانهار . حتى لو اردت ان تستدل من شعرهم على شيء من حالة اجتماعهم  
لاعيانك ذلك . وغاية ما يرسم في ذهنك صور مشوّهة لا يعلم لها رأس من ذبل  
ولما كانت الكنانة فارغة من سهام المعاني عمدوا الى قذف الالفاظ مزوّقة بجملة  
يتسترون من ورائها وما هم بمستترين . حتى كأن قدماء العروضيين كانوا ينظرون  
اليهم عند ما وضعوا للشعر ذلك التعريف الناقص فقالوا هو الكلام المقفى الموزون  
ولم يزدوا

### الشعر المصري

لم يبق للشعر بعد تلك الرقعة الطويلة الا ان يهب هبة جديدة بطور  
جديد وروح حية . وفي الامة والحمد لله بقية متأهبة لولوج ذلك الباب الرحب  
وهي شاعرة منذ نصف قرن بوجوب تجارة الزمان وعلمة ان التصدي لمصادمة  
تيار الترقى غرور عاقبته الزيع والخذلان . ولهذا شرع النوابع من ابناء هذا العصر  
في تعديل الخطة فكانت لهم اليد البيضاء واسفر جهدهم عن ابراز الشعر الرقيق  
بالثوب الاثيق . وما هو الا قبس فاض من غرة هلال سيتكامل بفضلهم بدرًا  
ان شاء الله

### الملاحم

او منظومات الشعر القصصي

بحث العرب في ابواب الشعر وضروبه وفنونه ودعوها جميعاً باسماء تنطبق  
عليها . ولكنه لم يتصل بنا انهم وضعوا اسماً لمنظومات الشعر القصصي من نظائر  
الايادة الا ان يكون ذلك ما استحدثه اهل المغرب وسناد بعضهم بالملاحم وهو عندهم



كلما لعب بالشعر العاني ما تضمن من المنظوم احوال امّة او قوم وفُصِّلَت فيه وقائع الحروب والتاريخ . ولعلمهم اخذوا ذلك من التحام القتال . والمحمّة في اللغة الوقعة العظيمة وربما قصد بها الاحكام من لحم الامر بمعنى احكمه لأن من القاب صاحب الشريعة الاسلامية « نبيُّ المحمّة » وقالوا في تفسيرها نبيُّ القتال او نبي الصلاح وتأليف الناس كأنه يؤلف امر الامة

ويقول العرب ايضاً ألحم فلان الشعر وحاحه بمعنى نظمته تشبيهاً لبيت الشعر بيت الشعر وبالثوب المخوك كأنهم يريدون الاشارة الى تأليف اجزائه باحكام المحمّة بينها ومنه الملمحات لمختارات سبع من قصائدهم سيأتي ذكرها ومهما يكن من النسبة المعنوية بين لفظ الملمحات والشعر القصصي فالنسبة بينه وبين الملاحم اظهر ولهذا سَمَّينا الياذة هوميروس واشباهها بالملاحم تفادياً من استحداث لفظة لم يسبق لها استعمال بين الكتاب

#### ضروب الشعر عند الافرنج

قلنا ( ص : ١٤٩ ) ان العرب قسموا الشعر من حيث المعنى الى ابواب كالنزل والمدح والهجاء والرتاء الى آخر ما هنالك من ابواب الشعر . وهو معلوم ان في شعر جميع الامم شيئاً من هذه المعاني . ولكن الافرنج يشجعون في تقسيم ابواب الشعر نهجاً آخر يجارون فيه العرب بالبحث في اكثر هذه الابواب وغيرها مما لم يذكره العرب ويخالفونهم بالرجوع الى حصرها جميعاً في بابين : الشعر القصصي وهو الذي عبّرنا عن منظوماته بالملاحم والشعر الموسيقي وهو ما نُعبر عن منظوماته بالقصائد او الاغاني . ويسمون الاول « إبيك » والثاني « إيريك » . وكلا المفظين يونانيّ الاصل فالاول من ابوس ( επος ) بمعنى الغناء او ( επος ) ابو بمعنى الكلام . والثاني من ليرا ( λυρα ) بمعنى القيثارة او الكنتارة او آلة طرب اخرى تشبه العود المعروف عندنا . ومعناها بمحصر المعنى واحد كما ترى اذ يرجع بهما في الاصل الى المقصود من الشعر في اقدم ازمانه وهو التغني بالحانه والتطرب بعبانيه والتلقي بانشاده . ولكنهم فصلوا في الاصطلاح بين البابين وجعلوا لكلٍ منهما مزايا خاصة

به وضمَّنها سائر انواع الشعر . ذلك انه لا بد في الشعر من ان يُرمى به الى احد امرين . اما بسط احوال العالم بمظاهره البارزة واما التعبير عن شعائر النفس الخافية عن الابصار وابرار التصورات الكامنة في الصدور . ومعظم ما يقال من الشعر لا يخرج عن احدى هاتين الحالتين . فالشاعر القصصي بهذا الاعتبار يعبر عن شعائر غيره والشاعر الموسيقي انما يعبر عن شعائر نفسه

فاذا نظرنا على هذا القياس الى الاصل الشعري في بعض اسفار التوراة واتخذناها مثلاً جاز لنا ان نُلحق سفر ايوب بالشعر القصصي ونعبره ملحمةً من صفوة الملاحم . ونلحق الزبور ونشيد الانشاد بالشعر الموسيقي وهما من ابداع الاغاني والقصائد التي نطق بها البشر

وقد الحقوا بهذين البابين باباً ثالثاً دعوه « دراما » من لفظة ذراما اليونانية ( δραμα ) بمعنى العمل او الصنعة وهو ما نستحسن التعبير عنه بالتمثيلي لانهم يقصدون به غالباً منظوم الروايات التمثيلية . وهو متوسط بين القسمين السابقين . ولكل من هذه الاقسام الثلاثة فروعٌ لا تحلَّ لا يراها

الا انه لا يترتب على ما تقدّم ان منظومات الشعراء يجب ان ينتمي كلٌ منها الى قسمٍ من هذه الاقسام ويلصق به غير متجاوز الى ما سواه . بل قد يكثر التداخل بينها ولا سيما في منظوم البلغاء <sup>١</sup> فاللياذة هوميروس ملحمةٌ من الشعر القصصي بالنظر الى ما تضمنته من سرد الوقائع والاخبار . وما تجاوزت به الى ما وراء الطبيعة من شوؤن الآلهة وملابستهم للبشر في اعمالهم وايضاح حقائق الفضائل والرزائل بطريق الاخبار . ولكن فيها قطعاً من ابداع ما قيل في الشعر الموسيقي وحسبك منها رثاء اخيل لنطرقل ونفجعه عليه في مواضع مختلفة منها . وان وداع هكتور لزوجته في النشيد السادس ما زال على قدمه المثال الذي ينسج على منواله ارباب الشعر التمثيلي وليس بين المتقدمين ولا المتأخرين من ادرك شأوه واجاد اجادته فيه مع كل ما احسن راسين الفرنسي في روايته « اندروماخ »

ويقارب هوميروس في الضرب على جميع الاوتار شكسبير الانكليزي .  
فالمشهور عنه انه من انصار الشعر التمثيلي ومع هذا فاذا اخذت مثلاً رواية  
« هَمِلْت » رأيت فيها من معاني القصائد والملاحم ما يوقفك ددشة وعجباً .  
وقل مثل ذلك في رواية « السيد » لكَرْنِي الفرنسي « وانذروماخ » السالفة  
الذكر وفوت لغوته الالماني واشباه ذلك من منظوم نوابغ الايطاليين وغيرهم  
وهو معلوم ايضاً ان الشائع عن العرب بين الافرنج انهم لم يضربوا الا على  
وتر الشعر الموسيقي ولم يتخذوا في النظم الى ما وراء القصائد والاغاني ولكنه قول  
مبالغ فيه بل زعمٌ موهومٌ فيه كما سنبين في باب « ملاحم العرب »

### ملاحم الاعاجم

قد يتبادر الى الذهن ان رسم الظواهر أقرب الى الفطرة وأبسر تناولاً من  
رسم الخوافي الكامنة في النفس ولهذا كان الشعر القصصي في اكثر الملل  
منقداً على الشعر الموسيقي وفنونه . والصواب ان الاغاني والقصائد أقدم من  
الملاحم والملاحم اقدم من التمثيلات لان أقدم ما نطق به الانسان من الشعر  
انما كان أغنيةً يتطرب بها . او انشودةً تقذفها النفس اشعاراً بعاطفةٍ من نحو  
حبٍ ودعاءٍ وغيظٍ ورجاءٍ . او ملهيةً ينشدها الكبير ليتلها بها الصغير . فهذه  
القطع الصغيرة تقدمت بلا ريب على المنظومات الطويلة من اشباه الليادة اذ  
لا تتوفر معدات نظم الملاحم الا في الشعوب الراقية بعد ان تألف نظم المقاطيع  
القصيرة . مئات من الاعوام . ولكن قد يمكن ان يكون ارتقاء الشعر القصصي  
منقداً على ارتقاء الشعر الموسيقي وان تقدم الموسيقي بالوضع كما ان ارتقاء بلاغة  
الشعر منقذمة على بلاغة النثر وان كان النثر منقداً بالوضع . أما التمثيلات  
فهي من نتاج الملاحم فجاءت متأخرة عنها بالطبع لانه كان أيسر على الشاعر  
في غابر الأزمان ان ينطق بلسان جميع ممثليه كما هي الحال في الملاحم من ان  
يجعل كلاً منهم ينطق بلسان نفسه في محلٍ مُعدٍ لذلك كما هو الواقع  
في التمثيلات

والشعراء في جميع الملل يجارون المؤرخين في تدوين الوقائع . وهم وان  
قصرنا عن المؤرخين في تعيين المواقيت وتفصيل الجوادث إلا أنهم يسبقونهم في  
تعريف الشعائر والأخلاق ووصف أحوال المجتمع البشري وتبيان علاقة الخلق  
بالمخلوق . ولهذا لم يكن في الألف قديمها وحديثها أمّة أدركت شأواً مذكوراً  
في الحضارة الأوقام نوابغ الشعر القصصي يسطون أحوالها ويحيدون الرسم بنافذ  
الكلام بما يفوق إجادته بقلم الرسّام

فلقدماء المصربين شعراً كثير يستدلّ عليه من عاديّاتهم وان كان الزمان  
قد أباد ملاحمهم الطويلة فان في ما وجد من القطع المتباعدة بين الآثار ما يدلّ  
على انها كانت ذات شأنٍ خطير وحسبك منها شعر نبتاهور  
واللهود ملاحم بقي بعضها ولا تزال « المهابارتا » آيةً في بابها وقد ترجمت  
منها قطعٌ كبيرة الى لغات الافرنج

وللعبرانيين ملاحم لا يزال بعضها في التوراة  
ولقدماء الجرمانين والسكندينافيين ملاحم كانوا يحثونها محلاً رفيعاً  
واليونان كانوا منذ القدم مشغفين بالشعر القصصي ولم فيه منظومات كثيرة  
قبل ملحمتي هوميروس اشرنا اليها في موضعها ( ص : ٦١ )  
والرومان ساروا على اثر اليونان فابعدوا في هذا الفن وقد اشرنا مراراً الى  
اينادة فرجيليوس

وقام الافرنج على اثار تينك الدولتين وتغنّوا قرونًا بمنظومات رولان في  
فرنسا وهيلدبراند ونيبولنغن في ألمانيا الى ان قام نوابغ المتأخرين كدنتي  
الايطالي وملّان الانكليزي ومن هذا حذوها  
ثم اذا اتينا الى ملل الاسلام من غير العرب رأينا انها ليست بالاقبل  
حظاً من هذا الفن وهذه شهامة الفردوسي في اخبار ملوك العجم مما يعجب به  
ويحسد عليه وقد ذكرناها في غير موضع من هذا الكتاب

وان للفرس اليد الطولى في هذا الفن ولم فيه غير ملحمة الفردوسي منظومات

كثيرة كشهامة القاسمي الكونابادي التي نظم فيها وقائع الشاه اسمعيل واهداهما الى الشاه طهماسب وجعلها نظيرةً لتيورنامة الهانفي . ومثلها شاهية نجد الدين البابري النسائي في وقعة الخوارزمي

وللترك ايضاً يد في الشعر القصصي كنظومة شهودي في اربعة آلاف بيت . وان اغرب ما روي في هذا الباب ما نقل عن شهنامه الشاعر التركي الملقب بالفردوسي الطويل قالوا انه نظمها في مليون وستمئة الف بيت وكتبها في ثلاثمئة وثلاثين مجلداً فلما عرضت على السلطان بايزيد العثماني امر بانتخاب ثمانين مجلداً واحرق الباقي فتألم المؤلف وترك بلاد الروم وذهب الى خراسان فمات فيها كمداً <sup>(١)</sup>

### ملاحم العرب

اذا قلنا ان العرب نظموا الملاحم فلسنا بزاعمين ان في لغتهم شيئاً يماثل المياذة هوميروس وشهنامه الفردوسي وفردوس ملن بالشعر الحي . ولكن اذا صحّت الادلة المؤدية الى ان ايوب كان عريباً ولا اخلاها بعيدة الاحتمال كان ذلك السفر البديع المحفوظ في التوراة ملحمةً عربية الاصل متقدمةً بوضعها على ملاحم اليونان والرومان <sup>(٢)</sup>

(١) كشف الظنون . ولغات تاريخية ٤ : ١٥٨

(٢) يقول كثيرون من كتّاب العرب ان سفر ايوب كتب بالعربية شعراً ثم نقله موسى الى العبرية ولكنهم لا يأتون بحجة تؤيد هذا القول . ولعلمهم قالوا ذلك بالتواتر او نقلاً عن مصادر محبولة لهدنا . وان في تواريخ العرب اخباراً ووقائع وانساباً كثيرة منقولة عن كتب قديمة منقودة وهكذا يخلط الصحيح منها بالناسد ويتعذر الرجوع الى الاصل — واما انصار هذا الرأي من علماء العصر فلهم ادلة ترجّح بالبحث صحة قولهم . فلا ريب ان ايوب كان من ابناء البادية العربية وان تعذر حتى الآن تعيين الخطة التي اقام فيها .

ولكن الاخذ بهذا القول ليس مما يضمّ دُرَّةً يتيمة الى خزائن الادب العربية فيزيد في مفاخر العرب . او يفيد لعتهم فائدة تذكر لهم وتؤثر عنهم . فالاصل العربي في عالم الغيب وهو على فرض المحال لو وجد لما كان فيه من عربية مُضر شيء يعوّل عليه ولما وُجد بين العرب من بفق منه عبارة واحدة لاختلاف اوضاع اللغة ومبانيها في ذلك العهد البعيد . فهي بهذا الاعتبار آرامية او عربية اخرى اقرب الى عبرية التوراة منها الى عربية قريش ومن يعلم بالنظر الى ايوب نفسه الى اي فربق من القبائل كان ينتمي وما كانت حالة العرب والعربية في ايامه ومن كتب او استكتب ذلك السنر من قومه او غير قومه . والحاصل ان الماعنا الى ذلك السنر انما هو قبيل التذكرة والحرص على الاشارة الى امرٍ خطير

ثم اذا رجعنا الى الشعر القديم المنسوب الى قدماء العرب في اليمن ونجد والحجاز فلا نلبث ان نتحقق انه من النظم الموضوع حديثاً لغرضٍ كما اوضحنا . وزد على هذا انه لا يربو على عددٍ معلوم من المقاطيع وليست جميعها على شيء من الشأن في الشعر قصصياً كان او موسيقياً . وايضاً فلا فائدة من الالماع الى ما سبق من النظم في اللغة اليمنية الحميرية التي هذبت وكتبت قبل لغة قريش بقرون . فالبحت اذاً يجب ان يكون في الشعر الباقي باللغة العربية المضربة

### نظرة في الجاهليتين

#### جاهلية العرب وجاهلية اليونان

ان اقدم ما اتصل بنا من الشعر الجاهلي الجليّ مقولٌ معظمه في مثل المواقف

وفي ذلك يقول هان وإيولّد وشلتمن « ان وقائع هذا السفر تمثل الحياة البسيطة على حقيقتها وتوضح بالرسم الصادق معيشة الشيخ العربي للقبيلة البدوية » ثم ان هذا السنر اقرب الى العربية من سائر اسفار التوراة العبرية . وقد اشار رينان في مقدمته « لسفر ايوب » الى كثرة الكمات الارامية فيه

التي قال فيها هوميروس الياذته . فهناك شياطين وجنيات تلقن الشعراء فصيح الكلام تلقين القيان لهوميروس . وفي مثل ذلك يقول الاعشى :

دعوت خليلي مسحلاً ودعواله      جهنماً جدعاً للهجين المذم  
وجهنام تابعة عمرو بن قطن . ولكل من فحول شعراء الجاهلية جنية أو شيطان يلقنه الشعر . وهناك ملوك كبار على قبائل صغار تكاثف وتخالف دفعاً لعار واخذاً لثار . فنشور حرب البسوس بين بكر وتغلب وتتلحم عبس وفزارة على اثر سباق داحس والغبراء . ويكادون بفتون بعضهم بعضاً كما كاد يفتي الطرواد واليونان وحلفاؤهم . وهناك أيام تتصاول وتجاول فيها قبائل منهم فيشتهر امرها ويذيع ذكرها كيوم الكلاب ويوم الجفار ويوم النصار ويتغنى الشعراء بمجديتها تغني هوميروس يوم القنطرة ويوم الابتول والكوربت وما اشبه ذلك مما يفوق الحصر

واذا نظرت الى الاشخاص دُهِشت لما يبدو لك من الشبه في الاحوال والافعال . فمن بطل كعنتره ترتجف لصوته القبائل ارتجافها لصوت آخيل يُغَاز مثله فيعتزل القتال فينكل العدو بقومه حتى يهب من عزله فينفل فعل آخيل في عودته . ومن خطيب كمنسطور يقف واعظاً موقف قس بن ساعدة فيرشد ويرغب ويرهب . ومن اخوة واخوات وازواج وزوجات وبنين وبنات وآباء وامهات يقولون ويفعلون في جاهلية العرب نظير قولهم وفعلهم في جاهلية اليونان مما ستراه بالمقابلة في تعاليق الشرح . ولو اتسع لنا المقام لما عدنا سبيلاً الى ابراز نظير لكل من رجال اللياذة ونساءها

واذا حوَّلت نظرك الى اللباس والرياش وطرق المعاش رأيت مع سبق اليونان في حلبة الحضارة مشاكلة باهرة في حالة المعيشة الفطرية والسذاجة الخلقية والحرية الجاهلية : سراة ككاسيل يتسابقون الى قرى الاضياف كحاتم الطائي ويبنون بيوتهم على ضرب السبل في قارة الطريق . وامراء كاخيل وفطرقل يأمررون وينهون ولديهم الحشم والجوار ومع هذا فهم يدهم بتولون توزيع الزاد على

الاضياف وبنحرون الذبيحة بُداهم على نحو ما نحر الامير الكندي ناقته للعدارى .  
وابناء ملوك كولد فريام لاتعيبهم مع غناهم رعاية المواشي وتربية الانعام كما قال خالد  
ابن الوليد لماهان الارمني « واما ما ذكرت من فقرنا ورعيننا الابل والشاء فما  
منا من لم يرعَ واكثرنا رعاة ومن رعى منا كان له الفضل على من لم يرع »<sup>(١)</sup>  
وسبايا تشرى وتباع . واسرى تُقتل وتفتدى وتسرح باحسان الى غير ذلك مما  
لانهاية له وسترى منه جانباً غير يسير مفصلاً بالمقابلة في مواضعه

### ملاحم الجاهليين

ليس في وقائع عرب الجاهلية وايامهم ما يضاهاى خطورة وقائع الحرب  
الطروادية ولكن تلك الوقائع لاتخلو بنفسها من شأن نسيي مذكور . فلا بد  
اذاً من اتخاذ احداها مثلاً للمقابلة . وان اوّل ما يستلفت الانظار حرب البسوس  
تلك حربٌ تناقل العرب اخبارها وتناشدوا شعرها على ممرّ القرون حتى  
اياما هذه وصاغوها بقوالب شتى لا يصلح قلبٌ منها لصوغ الملاحم التامة كالالباذة .  
ومع هذا فان جميع ما قيل فيها من الكلام المنظوم اقرب نسبة الى الشعر  
القصصي منه الى الموسيقى فكل قصيدة منها قطعةٌ من ملحمة . ولكن تلك القطع  
غير ملئمة لفقدان اللحمة بينها فهي كالججارة المنخوة قد احكمت صنعتها وبقيت  
ملقاة في ارضها غير مرصوفة بالبناء . ثم اذا نظرت الى اشهر الرجال والنساء فيها  
رايتهم جميعهم شعراء فكليب يقول الشعر ومثله زوجته جليلة واخوه مهلب .  
وكذلك مرّة شاعر وابنه جساس شاعر وكلّ ذي شأن في القصة من غريب  
وقريب شاعر كالخارث بن عبّاد وحجدر بن ضبيعة فمجموع شعرهم اشبه من  
هذه الوجه بالشعر التمثيلي لان لكل حادثة شاعراً ينطق بها بخلاف نهج شعر  
الملاحم كالالباذة اذ ترى هوميروس فيها ينطق بلسان الجميع  
وقد يخال الباحث في هذا التقارب ثم ذلك التباعد بين منظوم الجاهليتين



انه ربما كانت قصة حرب البسوس ملحمة في اصلها فقدت منها اجزاء اذت الى تفرق ما بقي . ولكنه يتضح لدى الامعان ان ذلك لم يكن وان العرب في الجاهلية لم ينظموا الملاحم الطويلة المحكمة العرى مع توفد القرائح وتوفر معدات الفصاحة في اللغة لان ذلك النسق في النظم لم يكن في طبعهم فلم يتخطوا الى ما وراء الطبيعة وكانوا مع عبادة الاصنام يميلون الى التوحيد وكان التسليم الاحكام العلوية من سننهم قبل الاسلام فلم يوغلوا في التخيلات الشعرية الى النظر في احوال الآلهة وما يترتب على ذلك من تفرع البحث الواحد الى ابحاث متعددة على ما هو شأن الامم الآرية . وكل ما يرى من الشبه بين احوالهم واحوال قدماء اليونان انما هو من المظاهر التي آلت بينها طرق المعيشة الجاهلية . واذا نظرت الى حالة اليونان بما كانت عليه مع تلك الخشونة من الانتظام والدرية رأيت انهم كانوا ايام حرب طروادة اقرب شبيهاً بالعرب في ايام الخلفاء الراشدين ثم كانوا في ايام هوميروس اي في زمن نظم اللياذة قد بلغوا من الحضارة مبلغاً لم يكن للعرب في جاهليتهم منه الا النزر اليسير . فلم يسع ابناء الجاهلية ان يتجاوزوا بنظمهم احوال فطرتهم وطرق معاشهم فكانوا ينتقلون بالشعر من باب الى آخر انتقلهم من حي الى حي يمجيدون في كل ما يقولون ولكنهم لا يطيّلون المقام فلا يشيدون المنازل الفسيحة المشيدة الاركان

وليس من اللازم ان يكون شعر جميع الامم على نسق واحد بل ربما كان هذا التباين من الاسباب المؤدية الى ابراز انواع الجمال كافة على اختلاف صوره واشكاله . فالشاعر القصصي من اليونان وخلفائهم كان اذا قصّ حادثة رواها كلها شعراً واما الشاعر العربي فينشد الشعر حيث يحسن وقعه واكثر ما يكون ذلك في الوصف والخطاب والجواب ويقول الباقي نثراً . وفي هذه الطريقة نوع من التفكيك المأنوس . وهي طريقة شعراء البادية حتى يومنا . — جلست مرة الى حلقة شاعر منهم ينشد على نغم ربابته فشرع في مقدمة نثرية قصيرة حتى بلغ الى وصف حسناء فجعل يتغنى بالشعر على نغم آلة الطرب فلما

استتم قصيدته رجع الى الكلام الثري بضع دقائق حتى بلغ وصف وقعة بين قبيلتين فرجع الى الانشاد ومكثنا ظل يراوح قوله بين نثر وشعر نحو ثلاث ساعات . وذلك ايضاً شأن القهّاصين في كثير من الحواضر العربية

فلا سبيل اذا للزعم بوجود ملاحم لعرب الجاهلية على نحو ما يراد منها بمرف الافرنج . ولكن للجاهليين نوعاً آخر من الشعر القصصي مما يعز وجوده في سائر اللغات وذلك في الملاحم القصيرة المقولة في حوادث مخصوصة لجمع شعراء الجاهلية وبعض المخضرمين قد سلكوا هذا المسلك واجادوا فيه . ولو تصفحت كتاب الاغانى ومفضليات الضبي وامثالهما من كتب الادب والشعر لرأيتها ملأى بهذه المنظومات الغراء وحسبنا بياناً لذلك ان نلقى في سبيلنا نظرة على جمهرة اشعار العرب

#### جمهرة اشعار العرب

هو كتاب ألفه ابو زيد محمد بن ابي الخطّاب القرشي المتوفى سنة ١٧٠ للهجرة وشرح فيه المنظومات التي اختارها العرب من نثائس شعر الجاهليين والمخضرمين وجعلوها سبع رتب في كل منها سبع منظومات . وقد اوردها المؤلف ببعض خلاف في الترتيب عن المتواتر المشهور فجعل النابغة والاعشى بين اصحاب المعلقات وحذف معلقة الحارث الشكري فكانت المعلقات ثمانية والمجمهرات ستاً . وهي في ما يلي مرتبة على ما هو شائع بين كتاب الادب والتاريخ

المعلقات ودُعيت كذلك اخذاً من قولهم انها كانت معلقة باركان البيت واصحابها امرؤ القيس وزهير بن ابي سلمى والحارث بن حلزة وليد بن ربيعة وعمرو بن كلثوم وطرفة بن العبد وعنترة العبسي

والمجمهرات ولعلها دُعيت كذلك تشبيهاً لها بالنابغة المجهرة وهي في اللغة المتداخلة الخلق كأنها جمهور الرمل اي انها عالية الطبقة تحكمة السبك . واصحابها النابغة الذبياني وعبيد بن الابرص وعدي بن زيد وبشر بن ابي خازم وامية

ابن ابي الصلت وخداش بن زهير والنمر بن تَوَلَب  
والمنقيبات اي المختارات واصحابها المسيب بن علس والمرقش والمتيس وعروة  
ابن الورد ومهلل بن ربيعة ودريد بن الصمة والتخل بن عويمر الهذلي  
والمذهبات اي المكتوبة بماء الذهب واصحابها حسان بن ثابت الانصاري  
وعبد الله بن رواحة ومالك بن عجلان وقيس بن الخطيم الاوسي وأحيحة بن  
الجلّاح وابوقيس بن الاسلت وعمرو بن امرئ القيس

والمراثي واصحابها ابو ذؤيب الهذلي ومحمد بن كعب الغنوي واعشى باهلة وعلقمة بن  
عبدة الحميري وابو زبيد الطائي ومتم بن نويرة ومالك بن ريب النهشلي التميمي  
والمشوبات وهي التي شابه الكفر والاسلام واصحابها النابغة الجعدي وكعب  
ابن زهير والقطامي والحليمة والشمخ بن ضرار وعمرو بن احمر وتميم بن ابي مقبل  
والملحات ولعلمهم ارادوا بهذه التسمية الاشارة الى احكام نظمها والحام شعرها  
كما تقدم . واصحابها الفرزدق وجريير الخطمي والاخلطل التغلبي وعبيد الراعي وذو  
الرمة والكميت والظرمّاح بن حكيم الطائي

فهذه تسع واربعون منظومة لتسعة واربعين شاعراً اذا تصفحتها تبينت لك  
في كثير منها مزايا هذه الملاحم القصيرة المختصة بلغة العرب ولا سيما ما قيل  
منها في الجاهلية كالمعلقات فانك ترى فيهن من سرد الحوادث وتفتيل الوقائع  
وتمثيل المشاهد وبداهة النكر ما يعدّ في اعلى طبقات الشعر القصصي . وفيهن  
ايضاً من بديع تصوّر والسداجة وحسن التصرف البديهي واجادة الرصف  
وابداع الوصف واحكام التشبيه ما يسمو بهنّ الى ارفع درجات الشعر الموسيقي  
فهن بهذا المعنى قد جعلن بين نحاسن الطريقتين في الشعر العربي كما جمعت  
الياذة هوميروس بين اطراف المحاسن في الشعر اليوناني

فالمعلقات اذاً رأس الملاحم العربية . واقربهن الى منظومات الشعر القصصي  
على ما يراد به في العُرف معلقة الحارث بن حلزة لافاضته في وقائع بكر وتغلب  
وتغنيه بنوز قومه ونكال عدوه ومناخر عشيرته على ما يماثل تغني هوميروس

في اللياذة . وتليها بهذا المعنى معلقة عمرو بن كلثوم ثم معلقة زهير  
ويلحق بالمعلقات باعتبار انها ملاحم عربية مجمورة بشر بن أبي خازم وامية  
ابن ابي الصلت . ومنتيقيات مهلهل بن ربيعة ودُرَيْد بن الصمة والمتنخل بن  
عويمر . ومذهبة قيس بن الخطيم . ومشوبة النابغة الجعدي . ومنجات الفرزدق  
والكفيت والطرماح

وانت ترى ان معظم اصحاب الملاحم من الجاهليين وان احسنها المعلقات  
وجمع اصحابها من ابناء الجاهلية وقد عرا الشعر القصصي بعدهم ضعفُ المعنا  
اليه فلا حاجه الى التكرار

### ملاحم المولدين

اذا قصر المولدون عن الجاهليين بالبداهة الفكرية فقد رأيت انهم فاقوهم  
بسمو التصوّر والرفقة وصعدوا فوقهم درجات في سلم البلاغة بفضل القرآن . ولو  
لم تتغير مناحي شعرهم لما تقدم بسطه من الاسباب لابتدعوا في جميع الاساليب  
الشعرية . ولكنهم لم يستمتوا الاقتباس والا فلو استرشدوا ببعض السور القرآنية  
كسورة يوسف وسورة مريم وسورة الانبياء مما يعد نبراساً نيراً للملاحم لنفاقوا  
الجاهليين بالشعر القصصي كما فاقوهم بالشعر الموسيقي

ومع هذا فان للمولدين نوعاً من الملاحم خاصاً بهم وهو المقامات المستجعة بما  
يتخللها من الشعر كمقامات الهمذاني والحريري . ولكن التجرد فيها للاغراب في  
اللفظ يحول الفكر فيها عن التصرف بالمعنى . على ان اللفظ احياناً رنات مطربة  
بنفسها . وهذا النوع من الانشاء من خصائص اللغة العربية . وان كثرة القوافي في  
اللغة تسوق الى التسجيع حتى لقد يكون ذلك حيث لا مسوغ له كالأبحاث العلمية  
والتفاسير القرآنية حتى كتب التاريخ التي لا يستحسن فيها الاكثار من الشعر والسجع  
ويلحق بالمقامات القصص التي يمتزج بها الشعر والنثر كقصة عنترة العنسي وكثير  
من القصص التي نداولها العامة في جميع البلاد العربية

وان من احسن ملاحم المولدين ملحمة ثرية جمع فيها صاحبها شتيت المعاني

واوغل في التصوّر حتى سبق دنّي الشاعر الايطالي وملّتن الانكليزي الى بعض تخيلاتهما الا وهي رسالة الغفران لابن العلاء المعري . ولكن استغلاق عبارتها وفقدان الطلاوة الشعرية منها يخطان بها عن درجة امثالها من ملاحم الاعاجم . واما المنظومات الاخبارية والاراجيز التاريخية التي يقصد بها تدوين الاخبار فهي كثيرة في كل عصرٍ من عصور العرب في الشعر الفصح والعامي وقد باد معظم ما قيل منها في الجاهلية وهي اشبه شيء بالاراجيز العلمية وكتب التواريخ المسجعة كتاريخ التبي وليست في الغالب الا سلسلة حوادث مصوغة في قالب شعري البسيط لانتداول الا القليل من بديع التصوّر الذي يهيج النفس ولا مجال فيها للخيال . ومن هذا القبيل ارجوزة ابن عبد ربه <sup>(١)</sup> في اخبار الملك الناصر عبد الرحمن الاندلسي التي مطلعها :

سبحان من لم تحوهِ اقطارُ ولم تكن تدركه الابصارُ  
ومن عنت لوجهه الوجوه فما له ندُّ ولا شبهُ

فهذه وامثالها مما لا يعدّ من تناسّ الشعر القصصي ولا الموسيقى وقد شاعت هذه الطريقة في بلاد المغرب ونظموا فيها الموشحات المعروفة بالمالاعب بالشعر العامي وابدعوا في بعضها ابداعاً يكاد يلصقها بالشعر الفصحى كملعبة الكفيف المكناسي في السلطان ابي الحسن المريني <sup>(٢)</sup>

هذا جلّ ما يمكن ايراده بالايجاز عن ملاحم العرب وهي كما ترى جامعة بين اعلى طبقات الشعر وادناها



(١) العقد الفريد ج ٢ : ٢٨٨

(٢) ابن خلدون ١ : ٥٣١

## الحقيقة والمجاز

### التشبيه والكنابة والاستعارة

نظر هوميروس الى الحقائق نظرة الباحث الخبير فتجلت له من وراء حجاب الخيال .  
وامعن في احوال الطبيعة حسيها ومعنويها فبرزت له بابهي مظاهرها . فاستوحى  
قيانه فأوحى اليه وحي الآلهة للانبياء

عمد الى الرسم غير متكافئ ولا متأنق والصدق مرماه والبداهة دليله  
فسلك سبيلاً عدلاً غير ذي عوجٍ فما تعثر ولا اضلته المجهل  
رأى ان الحقيقة في غنى عن التستر والتبرُّج فذلك يخفي جمالها وهذا يشوب كمالها  
فابرزها على فطرتها فاذا بها فتانة للقلوب خلاصة للبدائر

علم ان معارضة الاشباه والنظائر من مزيلات الاوهام المقربات الى الافهام  
فاكثر من التشبيه والمقابلة حتى الم بكل احوال البشر وسائر المخلوقات . وان  
احسن شيء في تشبيهاته حلولها جميعاً تحاها . فاذا تجلت له الصورة رسمها  
بصراحة واتساق غير مداجٍ ولا محاذر فاطنب واوجز وصعد وهبط على  
ما يقتضيه الموقف

فاذا وصف فارسين متساوين شدة وبأساً شبههما بليثين كما قال في هكتور  
وفطرقل وهما يقتتلان حول جثة بطل طروادي : ( ص ١٥٢ )

... وهكتور عن خيله نزلا وفي طلب الجثة اقتتلا ...

كليثين بينهما ظبية بها فتكا فوق طود علا ...

واذا وصفهما وقد ذل احداهما للاخر شبه احدهما بالليث والاخر بالطي كقوله

في منيلاوس وفاريس : ( ص : ٣١٤ )

كالليث يضوره السغب والظبي لديه يضرب

فعليه منقذاً يشب ولو القناصون اقتربوا

بضراً نقبل للدم

واذا بدت له الشدة قبل النزال وحب البروز من الاعتزال رأى ان  
الجواد العتي المنقطع على مربطه اقرب الى تلك الصفة من الليث فخله من عقاله  
واجراه جري جواد امرئ القيس (ص : ٧٠٠ و ٤٨١)

واذا نزل به الى ساحة القتال فانهزمت من وجهه الابطال عدل عن التشبيه  
بالحيوان الفرد الى ما هو اوقع في النفس فشله بالسيل الجارف (ص : ٣٨٩)  
وابرز لك بالتشبيه الصادق جميع صفات البشر وما يقابلها من صفات  
الحيوان بجميع حالاته فنظر الى الكبير منها والصغير والقوي والضعيف والوحشي  
والداجن فوصف الاسود والذئاب والخرانيص والمها والظبي والآيلة وغير ذلك  
مما لم يستدل به الانسان . والغيل والحمير والبغال والكلاب والبقر والمعز والغنم وغير  
هذا مما دخل في حظائر الناس

وتناول الطيور من النور والعقبان الى البط والاوز والرهو والغرائق  
والزراريز والحمام . وانعطف الى الزحافات والدبابات والديدان وانتهى الى الهوام  
والحشرات فوصف الافاعي وشبه بالصراصر والزنابير والنحل والذباب و « ان الله  
لا يستحي ان يضرب مثلاً ما بغوضة فما فوقها »

ولقد عابه بعض المسترعين على التشبيه بصغار الحيوان . ولكنك اذا نظرت  
الى كل ما قال فيها علمت انه انما ذكر النشيء الحقير ليستخرج منه الامر  
الخطير وتلك عبرة يجب ان ينظر اليها بعين الاعظام والاكبار . فاي تشبيه  
لعصبة تدود عن حوضها وتنفاني في الدفاع عن العرض والمال اوقع من قوله  
قول الشنفرى مشبهاً بالنحل والزنابير : (ص : ٢٥٥)

مثل الزنابير ذبت عن خشارها والنحل لا يتغلى عن خليته  
واي تمثيل لجيش كثيف يمور وجند من حول زعمائها تدور اصح من قوله  
قول عنتره مشبهاً بالذباب : (ص : ٢٨٩)

حلوا بصفته في عدة غمضت يصلون نار انتقام داخل الكبد  
مثل الذباب اذا حان الربيع وقد حامت بعنة راعي العنز والنقد

تَهافتت تبتغي الالبان هاجمةً على القصاع بلا حصرٍ ولا عددٍ  
 وكل سيد قومٍ قام منفرداً بهم كراعٍ بما يستاق منفردٍ . . .  
 ثم انه نظر الى الطبيعة فتناول بتشبيهاته منها كل ما يلوح للناظر ويروق  
 الخاطر فوصف النار من القبس والشرار الى الحريق الذي يلهتهم الغاب ويدمر  
 المدن الكبار . ووصف الالهواء والانواء من النسيم العليل الى الزوبعة والعاصفة  
 والاعصار الويل . وجميع المهابة من صبا ودبور وجنوب وشمال . والسحب  
 والامطار من البخار المتصاعد حتى الغيم المتلبد ومن القطر الى الغيث المدرار  
 والسيل الهدار . واحاط بالبروق والرعود وظواهر الجو من قوس قزح حتى  
 الشهب الثواقب . وضرب في الفيافي وصعد الجبال فمثل بالتشبيه جميع ما فيها من  
 شجرٍ وغابٍ وصخرٍ وترابٍ ووصف الورقة الجافة والشجرة السماء . وارثى الى عالم  
 الافلاك واتخذ ما شاء لموصوفاته من شمسه وقمرها وثوابتها وسياراتها . ثم  
 خاض عباب البحر فاخذ بناصية حيتانه ونبثانه وسائر سكانه من حيوان وجان .  
 وتلقى عجابه واستقبل امواجه ومثله صافياً وساكناً ومشتدداً ومربداً ومزبداً  
 مرعداً . وجلال الاقطار وعبر الانهار فوجل جوف الارض فمثل ما فيها وما تحتها  
 وما فوقها وما بكنفها من ماءٍ وهواءٍ

واذ فرغ من ذلك مدَّ بصره الى احوال البشر فاخذ يقابلها بعضاً ببعض  
 فما ألهاه الملك الوقور والزعيم الجسور عن الجندي الفقير والطريد الكسير . وما  
 اغفل عاملاً ولا صانعاً ولا تاجراً ولا زارعاً . وتطرق الى الشؤون البيتية  
 فما غادر اباً ولا امّاً ولا زوجاً ولا زوجةً ولا اخاً ولا اختاً ولا ابناً ولا ابنة  
 ولم يكمل قريب ونسب . وبحث في اطوار الحياة فمثل حالة الشيخ والكهل  
 والشاب والطفل . وهو في كل ذلك مستنفر الى الخير منفرد من الشر يشتد  
 موضع الشدة ويرق موضع الرقة . فيقف بك تارةً ترقب العواصف والانواء  
 وقد اكفهر الجو واضطرب اليم ومادت الجبال وزلزلت الارض زلزالها ثم ينتهي  
 بك طوراً وقد هاج العاطفة واستنزل الحنان بالتمثيل النافذ والتشبيه السهل



المتنع فترى وصفه في معظم ذلك غريب الصنعة قريب الناول . فاي وصف  
اللائد اصدق من لياذ الطفلة بامها اذ يقول : ( ص : ٨١٣ )

شبهت كطفل جرت تسرع ومن دونها امها تهرع  
فتعلق في ذيل اثوابها ومقلتها صببا تهمع  
وترسل طرفا بليلا اليها عساه بذلتها يشفع  
وتجذبها وهي ضارعة لتحملها فكف البكا

واي تمثيل اصدق وارق من قوله مشبها موت فتى غض الالهاب في مقبل  
الشباب وقد مال رأسه على صدره وهو يحنصر : ( ص : ٥٣٤ )

فأرأس الفتى لما تجنته مني بمغفره المسرود أثقل ينخي  
كرهه خشخاش يانع روضة بثقلها طل الربيع فتنتي

ومن مزايا شعره انه كان يطلق عنان التصور في التشبيه فلا يوقف القول  
الا حيث وقف الخيال فقد يتناول تشبيهه اياتا وتدرج طيه تشبيهات اخرى  
وقد يشبه في شطر او بعض شطر . وهذا ايضا من مزايا الشعر الجاهلي التي اسلفنا انها  
ضعفت في المولدين وان اجادوا الرسم كلبن المعتز ما خلا افرادا قليلين تناولوا  
المعاني فالموا يجمع اطرافها كلبن الرومي

وكان مبغضا للاغراب باللفظ والمعنى لا يقول الا ما ترضاه الخاصة وتقهره  
العامة ينتجى مجازاة الفطرة وإنطاق الطبيعة يسعى الى الحقيقة ولا يتوختى المجاز  
فلا يتطلبه في شعره ولا يتجنبه اذا عبر عن فكره . ولهذا كان كالجاهليين من  
العرب كثير التشبيه قليل الكنايات والاستعارات لا يأتي المجاز الا مراسلا  
فجاء جميع ما ورد منه في شعره آية في بابه على قلته كقوله ( ص : ٨٣٩ )  
واغمض عينيه ستر المنون . وقوله ( ص : ٥٩٤ ) او تغفر الحرب المهدمة الفما .  
وامثال ذلك من الاستعارات البسيطة السهلة

#### البدييات

اما بديياته فحدث عنها ولا حرج . فلقد تراه يخوض بحر المعاني فينثر

ما التقط منها من ابتكار الأفكار ثم بلفت يميناً وشمالاً فيدرك بعين بصيرته ما طرق فكر سامعيه فيمدُّ بصره الى مخيلة ذوي الالباب منهم ويستخرج ما ارتسم في اذهانهم بسياق الحديث فيعبّر عنه ببداهة ترتاح اليها النفس ويطمئن الخاطر . فاذا اتى مثلاً على وصف وقعة التخم فيها القتال وتلاحمت الرجال وتعالى الصياح وتآلق السلاح علم انه يجيئ للسامع شيء من البديهيّات المطروقة فقال له :

والارض تحت الرّجل والمجمل . ماتت لثقله هاته الملل  
او قال : وكأنّ السهول طارت شراراً بسير الاغريق فوق السهول  
او قال : وفوق الصدور الطامحات تألقت صوارهم والسمر ايّ تألقت  
وامثال ذلك من المعاني التي لا يحتاج فيها الى شحذ ذهن واعمال فكرة .  
وهي مع هذا ليست مما يستهان فالمعنى البديهي اذا حلّ نخله خف على الطبع .  
وقد يؤثّر بحسن وقعه على كثرته تأثير المعاني المبتكرة على قلتها

#### النقل والسرقة وتوارد الخاطر

يسوقنا واجب الاستطراد في هذا البحث الى مؤاخذة بعض الباحثين في الشعر العربي اذ يضعون البديهيّات موضع المبتكرات فينكرون على كل شاعر متأخر ان يتخلل معنى سبق اليه فيخلطون بين السرقة وتوارد الخاطر . فلهذا لا نرى رأي صاحب « الابانة عن سرقات المتنبي » بقوله ان ابن الرومي وابا الهندي ومحمد بن هاشم العاري والمتنبي تناقلوا بعض عن بعض معنى طول الليل فقال ابن الرومي :

فكأنّ ليلتنا عليّ لطولها ثبتت تمخض عن صباح الموقف

وقال ابو الهندي :

يا ليل هل لك من صباح ام هل لنجمك من براح

وقال العاري :

سهرت لي فقوم العين متبولُ  
كَأَنَّ لي يوم الحشر موصولُ  
وقال المتنبي :

من بعد ما كان لي ليلا صباح له      كَأَنَّ أوَّل يوم الحشر آخره  
فهذا من المعاني البديهة التي نتوارد فيها خواطر الشعراء وغير الشعراء . وإنما الفرق  
في التصرف فيها أفلا ترى ان كلاً من الاربعة تصرف تصرفاً مخالفاً للآخر  
ومثله قول صاحب « الموازنة بين ابي تمام والبحتري » ان ابا تمام كان ناقلاً  
لما قال :

كان بني نيهان يوم وفاته      نجوم سماء خَرَّ من بينها البدرُ  
اخذه من قول جرير في رثاء الوليد بن عبد الملك :

امسى بنوه وقد جَلَّتْ مصيبتهم      مثل النجوم هوى من بينها القمرُ  
او من قول مريم بنت طارق وهي ترثي اخاها :

كنا كأنجم ليلٍ بينها قمرُ      يجلو الدجى فهوى من بينها القمرُ  
وما أخرى هذا المعنى ان يكون شائعاً في أمة صفا جوَّ ارضها وسامرت  
القمر والنجوم طول ليلها . فليس هذا كله من باب النقل وإنما النقل في مثل  
ما استشهد به صاحب الابانة من قول المتنبي :

حتى رجعت واقلامي قوائلي      المجدُّ لل سيف ليس المجدُّ للقلمِ  
اكتب بنا ابداً بعد الكتاب به      فانما نحن للاسياف كالخدمِ  
فهو مأخوذ عن قول ابن الرومي :

كذا قضى الله للاقلام مذ خلقت      ان السيوف لها مذ أُرْهفت خدمُ  
ومثله ما استشهد به صاحب الموازنة من قول ابي تمام :

مضوا وكأن المكرمات لديهم      لكثرة ما اوصوا بهنَّ شرائعُ  
فانه منقول عن ابي نواس اذ قال :

سَنَ للناس الندى فندوا      فكأنَّ البخل لم يكنِ

واما شعراء اللاتين والافرنج فلم يجاذروا مثل هذه المحاذرة في نقل امثال

هذه المعاني ولا سيما بالنظر الى الالياذة فانهم اغاروا عليها غارة شعواء فطوقوا بمعانيها احياد منظوماتهم من الملاحم الى التمثيليات الى القصائد فنقلوا ونسخوا ومسحوا وسلخوا واقتبسوا وعارضوا وضمنوا وتصرفوا وهم في الغالب لا يضمرون السرقة بل يفاخرون ان يُعلم انهم تحدوا هوميروس حتى لو نظرت الى تلك المنظومات لرأيت المعاني الهوميرية مزدحمة فيها بتصريف او بغير تصريف ولا سيما مما ابعده فيه هوميروس بصره فاستنبطه بالتصور من الماثلات البديعة او استخرجه بالتشبيه من مكنونات الطبيعة كقوله في مثل معنى امرىء القيس بوصف جواده :

( ص : ٦٩٩ )

وهب الطراود والتصقوا وفي الصدر هكطور مندفق  
كجلمود صخرٍ قد انتزعا من الشم سيل به اندفعا  
له الغاب مرتجة ترجف الى القعر حيث بعنف يقف  
فنقله فرجيليوس الى « انيادته » اللاتينية فقال ( ن ١٢ )

*Ac veluti montis saxum de vertice praeceps  
Quum ruit avulsum vento, seu turbidus imber  
Proluit, aut annis solvit sublapsa vetustas,  
Fertur in abruptum magno mons improbus actu,  
Exsultatque solo; silvas, armenta, virosque  
Invo'ens secum:....*

واخذه عنه تاسو الايطالي فقال « في اورشليمه » : ( ن ١٨ )

*Qual gran sasso tal hor, che o la vecchiezza  
Solre da un monte, o svelle ira de' venti  
Ruionosa dirupa, e porta, e spezza  
Le selve, e con le case anco gli armenti  
Tal giù trahea de la fublime altezza  
L'horribil trave e merli, e arme, e gente,  
Diè la torre a quel moto une, o duo crolli;  
Tremar le mura, e rimbombaro i colli.*

ومثله قوله بلسان زفس بعد مشاجرة بينه وبين اخيه فوسيدون اسفرت عن  
ارعواء فوسيدون واستكانته : ( ص : ٧٨٦ )

ففوسيد في بطن العباب قد التجأ      ومن نار غيظي في حرازته نجا  
والا لأهمت فاتكات أ كفننا      بنا عرقاً يهسي به كل عارق  
وكان اصطدامٌ بالعالم يحدقُ      ويرعج ارباب الجحيم وبقلقُ  
فيا نعم مسعاه له ولعزتي      فإننا كفننا فلق تلك الفلائق  
فاخذه ملأين الانكليزي لوصف ارتداد جبريل عن ابليس فقال في « فردوسه »

.....Not only Paradise

In this commotion, but the starry cope

Of heav'n, perhaps, and all the elements

At least had gone to wrack, disturb'd and torn

With violence of this conflict, had not soon

Th' Almighty, to prevent such horrid fray, &c.

وكثيراً ما نقلوا عنه التصورات الغريبة والمعاني الطويلة المنشعبة بأصولها  
وفروعها وأصرفوا فيها كما نقل فولتير الفرنسي نجوى زفس للطرواد اذ قال :  
( ص : ٦٧٦ )

كثيبةٌ تلك ضمت جلهم عدداً      جنداً تمداً الى كيد العداة يداً  
كادت تجوز حفير القوم عابرةً      اذا بطير لها تحت السماء بدا  
فاستوقفت جزعاً في الجرف حائرةً      تطيراً وهو عن يسرى السرى وردا  
نسرٌ يخالبه في الجو قد نشبت      بافعوان خضيب تحت قبضته

فالافعوان وفيه لم يزل رَمَقُ      ما بين اظفاره في الجو يصطنقُ  
حتى عليه التوى بالعنف بلسعه      في بارز الصدر حيث التفت العنقُ  
فصاح عن المِ مرٍ وافلتسه      وراح تحت مهبّ الزيج بنطقُ  
والأفعوان هوى الارض مخضباً      حياً وطروادة ارناعت لرويته  
فقال فولتير منصرفاً ومتفتناً في مقدمة منظومته « كاتيلينا » :

Tel on voit cet oiseau qui porte le tonnerre,

Blessé par un serpent élané de la terre;

Il s'envole, il entraîne au séjour azuré

L'ennemi tortueux dont il est entouré.

*Le sang tombe des airs. Il déchire, il dévore  
Le reptile acharné qui le combat encore;  
Il le perce; il le tient sous ses ongles vainqueurs:  
Par cent coups redoublés il venge ses douleurs.  
Le monstre, en expirant, se débat, se replie;  
Il exhale en poison les restes de sa vie;  
Et l'aigle, tout sanglant, fier et victorieux,  
Le rejette en fureur, et plane au haut des cieux.*

وان امثال هذه المنقولات عن المعاني الهوميرية مما يملأ الاسفار ولم يُعَب عليها هؤلاء الشعراء الا من تعمّد السرقة وشفّ نهجه عن ادعاء الابتكار على نحو ما نرى الكثيرين من المتطفلين على الشعر في هذا العصر

### فعل الحضارة في استهجان المستحسن

واستحسان المستهجن في التشبيه والمجاز

إِنَّمَا بُهِتَ لَهُ بَعْضُ الْمَتَأَخِّرِينَ مِنْ نَقْلَةِ الْإِلْيَازَةِ وَاشْكَلَ عَلَيْهِمْ فِي لُغَاتِهِمْ تَشْبِيهِ الْإِنْسَانِ فِي بَعْضِ أَحْوَالِهِ بِأَنْوَاعٍ مِنَ الْحَيَوَانِ يَنْظُرُونَ إِلَيْهَا بِعَيْنِ الْمَهَانَةِ وَيَضَعُهَا هُومِيروسُ مَوْضِعَ الْعِزَّةِ وَالْكَرَامَةِ . وَهَذَا وَلَا رَيْبَ مِنْ نَتَائِجِ طَوْلِ الْعَهْدِ بِالْحَضَارَةِ . وَلَا أَعْلَمُ أَهْيَ حَسَنَةً لِهَذِهِ الْحَضَارَةِ تُمَدِّحُ عَلَيْهَا أَمْ سَيِّئَةً تَوَاضَعُ عَلَيْهَا وَإِنَّمَا أَعْلَمُ أَنَّ فِي أَصْنَافٍ كَثِيرَةٍ مِنَ الْحَيَوَانِ مِزَاجًا يَعْزُ عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَتَصَفَّ بِأَحْسَنِ مِنْهَا . وَلَا أَذْكَرُ حَيَوَانًا تُقَادِمُ الْعَهْدَ عَلَى وَضْعِهِ مَوْضِعَ الْخَسِّ وَالْهَوَانِ كَالْكَلْبِ فَقَدْ عَرَّضَ هُومِيروسُ بِذِكْرِهِ مَرَارًا لِلْسَّبَابِ وَالتَّحْقِيرِ وَهَكَذَا فَعَلَ أَكْثَرُ الْكُتَّابِ مِنَ الْمُتَقَدِّمِينَ . وَفِي شِعْرِ الْعَرَبِ وَكَلَامِ مُؤَرِّخِيهِمْ وَادِّبَائِهِمْ مِنْ هَذَا الْمَعْنَى مَا لَا يَدْرِكُهُ حَصْرٌ فَلَا يَكَادُونَ يَشِيرُونَ إِلَى شَخْصٍ يَرِيدُونَ اِزْدِرَاءَهُ أَوْ شَتْمَهُ إِلَّا قَالُوا « هَذَا الْعَلَجُ الْكَلْبِ » وَ « هَذَا الْكَلْبُ الْبَذِيءُ » وَمَا أَشْبَهَ . فَكَأَنَّهُمْ تَنَاسَوْا جَمِيعَ مَا فِي هَذَا الْحَيَوَانِ الْأَمِينِ مِنْ كَرَمِ الْخُلَالِ وَاعَارَوْا عَلَى شَيْءٍ مِنَ الدَّنَاءَةِ فِيهِ وَإِنْ كَانَ لَمْ يَسْتَأْثِرْ بِهَا دُونَ سَائِرِ الْحَيَوَانِ نَاطِقًا كَانَ أَوْ غَيْرَ نَاطِقٍ . وَمَعَ ذَلِكَ فَقَدْ وَفَّى هُومِيروسُ كُلَّ صِنْفَةٍ حَقًّا . فَهُوَ إِذَا وَصَفَ الْكَلْبَ بِالْبَذَاءَةِ فَمَا اغْفَلَ

سائر ما فيه من الخصال فأطراً امانته ومهارته في ثقي القنصة وبسالته في تأثر الضواري . وفعل فعله شعراء الجاهلية مما عارضناه بشعر هوميروس في موضعه .  
واما ما بقي من الحيوانات فقد اقتطع منها هوميروس صفات حميدة وصف بها كبار قومه وكراههم وهو ما اردناه بقولنا انه اشكل على بعض كتّاب الافرنج وثقل عليهم نقله الى لغاتهم . فاذا شبه رجلاً صبوراً بالحمار رأيتهم يتناقلون بنقل الكلمة بل ربما اكلوا الحمار برمته كما فعل بوب في النشيد الحادي عشر وعذرهم في ذلك انه يشوّه وجه ترجمتهم . واذا شبه هوميروس عظيم القوم بالثور عظم عليهم الامر وحسبوها ورطة يجب التماس منها . وربما بدّلوا حيواناً بحيوان فجعلوا الخنازير دبة والكلاب ذئاباً وهم يزعمون انهم لطفوا المعنى ولا اخلهم فعلوا

ولست بمتكرّر ان الانقلاب الذي طرأ على مفاد التعبير عندهم قد أصابنا منه شيء كثير . فليس منا من يستحسن تشبيه كريم قوي الجنان رابط الجأش بالحمار ولا تشبيه باسل مغوار بالخنزير . على ان اليقين ان ابناء الجاهلية من كل قوم لم يكن هذا شأنهم ايام كانت الفطرة تأخذ بالظاهر ولا تتكلف التأويل . ونثبت بالحقيقة مهما ثقلت

وحسبنا ان نرجع الى ايام جاهليتنا وما وليها من مقتبل الاسلام ونصفح معاجم لغتنا فنرى ان هوميروس لم يأت شيئاً قريباً — قال في اساس البلاغة « الثور الفحل من البقر والسيد وبه كنيتي عمرو بن معدي كرب » . وما يذكر هنا استطراداً ان الثور لا يزال لقباً مكرّماً في السودان . ويقال مثل ذلك في الجَدَع بمصر وهي من الجدَع . وفي محيط المحيط الجدع من البهائم قبل الثني والشاب الحدث ومنه قول دريد :

باليثني فيها جدع اخب فيها وأضع

وفي كتب اللغة الكيش الحمل وسيد القوم وقائدهم والمنظور اليه فيهم ومنه قول لبّيد :

بكتائب رجحٍ تعود كبشها نطح الكباش كأنهن نجومُ  
وقول اسد بن ناعصة :

ولربّ كبش كتيبة غادرته يكبو لجبهته صريعاً اطحلاً  
متنجماً قد دق في حيزومه صدر القناة على الفرار مجدلاً  
والقرم الفحل ثم استعمل للسيد العظيم على التشبيه له بالفحل وقد اجتمعاً في  
قول المتنبي بمدح سيف الدولة

ولكننا نداعب منك قرماً تراجعت القروم له حقافا  
اي نمازح منك سيداً صارت الرجال بالنسبة اليه كالتيق بالنسبة الى  
غول الجمال

والرث الخنزير الذكر وأجرى مجازاً على الباسل المقدام فيقال هو رثٌ من  
الرتوت وهو من رتوت الناس اي من عليتهم وساداتهم ( اساس )  
والقَبُّ الجمل والرئيس والمالك . والننيق الفحل المكرّم من الابل لا يؤذى ولا  
يركب . والسيد المسنّ من المعز والرئيس . والأصيد المالك والبعير الذي فيه داء  
الصَّيد وهلمّ جرّاً

وبقال مثل ذلك في بعض ما برز من اعضاء الحيوان كالناب والخرطوم  
والانف والقرن فهي وان كانت مما قد يستهان به الآن لم يوضع اكثرها في  
الكلام عن الناس الا للرفة والسيادة . فاذا راجعت كتب اللغة قرأت : الخراطيم  
اسياد القوم . انياب القوم ساداتهم . ومنه قول الشاعر

كنت لهم في الحدّثان نابا القى العدى وضيغماً وثأباً  
ولم اكن هردبة وجأباً ( اساس )

القرن السيد تشبيهاً بقرن الثور لبروزه . انف القوم سيدهم ومنه قول الحطيئة في  
بني انف الناقة

قومٌ هم الانف والاذناب غيرهمُ ومن يساوي بأنف الناقة الذنبا  
ولا عبرة بما قيل ان العرب كانت تعبّر بني انف الناقة بذلك اللقب



وليس النعت بهذه الاوصاف مما خُص به بنو الجاهلية بشعرهم بل اتصل منه شيء بشعراء التابعين والمولدين حتى انه لا يندران نرى شيئاً من هذه الالفاظ في كلام المؤرخين كقول العتيبي في السلطان محمود بن سبكتكين وا قبل كالفعل الزنيق . ولا تكاد تجد مؤرخاً لا يقول قول ابن خلدون : وكان فحل ذلك الشول وكبش تلك الكتائب الخ . واما هذه الالفاظ لا تثقل على مسمع العربي حتى يومنا . بل لا يزال بعضها مما يحلّى به جيد الكلام

واننا بهذا الاعتبار نقسم هذه الالفاظ الى اربعة اقسام : ما أهملت حقيقته ونجازه كالثرت والقَبّ فلا نرى من يستعملها لانسان ولا لحيوان وما بقيت حقيقته ونجازه كالفحل والكبش فهما وان كانا موضوعين للحيوان فقد يوصف بهما الانسان وصف تكريم فنقول هو فحل من فحول الشعراء وكبش من كباش العجباء

وما أهملت حقيقته وبقي نجازه كالجدع عند العامة في مصر فهي انما تستعمل الاطراء وان كانت لا تزال على معناها الوضعي في اماكن اخرى

وما أهمل نجازه وبقيت حقيقته كالثور والحمار وهو اكثرها . فما منا من يرضى ان يلقب حماراً ولو قيل له ذلك كان لقب مروان بن محمد الخليفة الاموي الحازم لقب به على ما اجمع المؤرخون لصبره ورباطة جأشه وشجاعته . قال القرطبي : ويقال في المثل فلان اصبر من حمار في الحروب . وهو ايضاً اللقب الذي لقب به يعقوب ابنه يساكر في التوراة . وليس من يسره ان يكنى بالثور وان كانت تلك كنية عمرو بن معدي كرب سيد العرب . وما من احد يرنح ان يقال له انف الناقة وان وضع الخطيئة ذلك اللقب موضع رفعة واجلال . وقد نأبى ان يعرف احدنا بالجلل وان عرف به ابن عم النبي حمزة بن عبد المطلب . على اننا من وجه آخر لا نرى غصاً من قدر من يلقب بالسرحان وان كان ذلك لقب الذئب او يكنى بأبي خالد وان كانت تلك كنية الكلب

### مزية العربية على لغات الافرنج في هذا الباب

لما كنت قد آليت على نفسي ان لا احرف الكلام عن موضعه وان لا اعبث بوصفٍ او تشبيه فأميل به عن أصله الوضعي تفادياً من ثقل على الآذان عمدت الى نهجٍ يفي بالمرامين : استبقاء الاصل على وضعه وبند الالفاظ التي باتت بعرف الحضارة من باب الحوشي الساقط في المدح فلا يُمدح بها كبيرٌ ولا صغير . وفي لغتنا والحمد لله متسعٌ فسيحٌ لمثل هذا المجال بخلاف لغات الافرنج التي لا تحاد لكتائبها عن استعمال اللفظة بعينها والا اضطرُّوا الى تبديلها او اغفالها اصلاً

فاذا عرض لي مثلاً تشبيه رجلٍ باسلٍ بالخنزير الذكر ينفسح لي بابٌ في كتب اللغة لانتقاء كلمة اخرى فاقول الرُث او الخرنوص فلا غير شيئاً من المعنى واكنى مؤونة أنة القارى . واذا اضطرت الى استعمال لفظة الحمار بمقام المدح وهو تشبيه شبه به اياس البطل الباسل عمدت الى كلمة اخرى فقلت « الجأب » وهو الحمار بعينه

واذا آنت رنة خشنه على الأذن بذكر الكلاب بهذا اللفظ قلت « النوامس » و « الغضف » و « الفراء » وما اشبه

واذا خشيت هجنة بان يقال قطع البقر قلت « الصوار » وهو هو ولزيادة الايضاح اضرب لك مثلاً واحداً مما ستري اشباهه بمطالعة الليادة : اطرأ الشاعر بسالة هكطور ( ص : ٥٣٦ ) في واقعة فشبهه وهو يتعقب الاعداء بالكلب الذي يتأثر الاسد المذعور او الخنزير البري فقال :

وهكطور صدر الجيش يجري ويلغبُ وبكساً في الارداد من يتعقبُ  
كأغضبٍ هول قد تأثر ضعفاً تدعّر او خرنوص برّ يكبكبُ  
فاراني لو قلت : ككلبٍ كبيرٍ قد تأثر ضعفاً او خنزيراً الخ لما زدت على المعنى ولا انقصت ولكن شتان ما وقع هذا التعبير وما ذاك على السامع

## الخاتمة

قال بعضهم :

للسادة الشعراء فضلٌ ثابتٌ ولم مقامٌ شامخٌ ومكانٌ  
وهم سلاطين الكلام ألا ترى كلَّ امرئٍ منهم له ديوانٌ  
نظر صاحب هذين البيتين الى الشعر العربي من حيث إنه دليلُ البلغاء  
وحجة اللغويين وشاهد الخطأ والصواب . ولكنه لو أراد الزيادة لقال ان سلطان  
الشعراء يمتدُّ الى ما فوق ذلك . وان الشعر ربحانة النفوس ومبدد البؤوس .  
وقد كان في غابر العهد سجل الحكمة ومنهل النعمة ونحو الفخار ومطمح الابصار .  
وان شاعراً واحداً كان يرفع قبيلةً ويخفضها ويعزُّها وبذلُّها فينشد كلامه في  
الاحساس ولا تفوذ احكام الامر المستبد بالناس . وان سلطة الشعراء في الجاهلية  
كانت تباري سلطة الرؤساء . والقبائل تستثمر سلائق الفتيان آيان توسمت فيها  
الذكاء استثمار بني الحضارة كلَّ غرسٍ زهبي وفرعٍ زكي . فاذا نبغ فتاهم وقال  
قولاً نافذاً تباشر به الكهول والشبان والشيوخ والولدان وخرجت النساء بالمازهر  
وغنبن ورقصن وقلن ازف الفرج فقد صينت الاعراض وحفظت الانساب  
وارتفعت الاحساب وخمي الذمار وتحللت الآثار . وطارت البشائر فأقبلت الوفود  
من سائر العشائر كأنهم في يوم نصرٍ عظيم

ولطالما قال شاعرهم ابياتاً فتناقلتها الركبان واومضت وميض البرق فبهرت  
الانظار وقضت الاوطار . — قالوا ان الاعشى الاكبر كان يأتي سوق عكاظ  
في كل عام فيتجاذبه الناس في الطريق للضيافة طمعاً بمدحه اياهم في سوق عكاظ  
فمرَّ يوماً ببني كلاب وكان فيهم رجل يقال له المخلِّق فقير الحال ضيق المعاش  
وله ثمان بنات لا يخطبهنَّ احد لمكان ابيهنَّ من الفقر وخمول الذكر . فقالت له  
امراتُهُ ما يمنعك عن التعرض لهذا الشاعر وإكرامه فما رأيت احداً اكرمه الا

واكسبه خيراً فقال ويحك ما عندي الا ناقتي فقالت يخلفها الله عليك . فتلقاه  
 قبل ان يسبق اليه احدٌ من الناس . وكان الاعشى كفيفاً يقوده ابنه فاخذ  
 المحلق بخطام الناقة فقال الاعشى من هذا الذي غلبنا على الخطام فقال فتى  
 شريف كريم . ثم اتى به منزله واكمه ونحر الناقة وجعلت البنات يدرن حوله  
 وبالفن في خدمته فقال ما هذه الجواري حولي فقال المحلق بنات اخيك وهن  
 ثمان نصيبهن قليل فقال الاعشى هل لك حاجة فقال تشيد بذكرى فلعلني أشهر  
 فتحطب بناتي فنهض الاعشى من عنده ولم يقل شيئاً فلما وافى سوق عكاظ انشد  
 قصيدته التي انشأها في مدحه وهي التي يقول فيها

لعمري لقد لاحت عيونٌ كثيرةٌ الى ضوءٍ نارٍ بالبقاع يحرقُ  
 تشبُّ لمقرورين يصطليانها وبات على النار الندى والمحاقُ

فاشتهرت القصيدة ولم تمض على المحلق سنة حتى زوّج بناته ويسرت حاله  
 وان في كتب العرب من اخبار شعراء الجاهلية ما لا تعد هذه الرواية بجانبه  
 امراً خطيراً

وكان المولّدون مع تبذلّ الجم الغفير منهم وانحطاط منزلتهم عن شعراء  
 الجاهلية ينالون بشعرهم ابعد المطالب . — روى ابن خلكان انه قدم بين يدي  
 المامون نصر بن منيع وكان قد امر بضرب عنقه فقال نصر يا امير المؤمنين اسمع  
 مني كلمات اقولها فقال قل فانشأ يقول :

زعموا بان الصقر صادف مرة عصفور برّ ساقه التقديرُ  
 فتكلم العصفور تحت جناحه والصقر منقضٌ عليه يطيرُ  
 اني لمثلك ما اتمم لقمةً ولئن شويتُ فاني لحفيرُ  
 فتهاون الطير المدلُّ بصيده كرمًا وافلت ذلك العصفورُ

فعفا المأمون عنه

واما الاموال التي كان يستدرّها الشعراء بشعرهم فما يفوق التصوّر . وهم  
 وان كانوا يجازون بها احياناً محاذرةً من هجوم والجمام لا لستهم فكثيراً

ما كانوا ينالونها بما اطربوا وارقصوا وخلبوا العقول . — ذكروا ان ابن باجة  
التجبي آخر فلاسفة الاسلام بالاندلس انشدا بـكر الصحراوي صاحب سرقسطة  
موشحاً في مدحه فاطر به حتى كاد ينقده الرشد فما بلغ قوله :

عقد الله آية النصر لأمير العلا بـكر

حتى شق الممدوح ثوبه من شدة الطرب وحلف لا يمشي ابن باجة الا على  
الذهب فخاف الشاعر عاقبة الامر فجعل في نعله ذهباً ومشى عليه

تلك كانت منزلة الشعراء عند العرب في سالف الزمن وتلك هي ايضاً  
منزلتهم في سائر الملل . فان في اخبار شعراء الفرس ما يضاهي اخبار شعراء  
العرب . وقد علمت ان اليونان ما زالوا يصعدون بهوميروس حتى اخرجوه من  
مصاف البشر واصلوه بين الآلهة وبنوا له المعابد . وكانوا يتعاضدون ويتنافرون  
ويتنافسون ويتحمسون على نحو ما كان يفعل العرب في سوق عكاظ وشعراؤهم  
في كل ذلك كخيل الرهان « فالسابق السابق منها الجواد » . — ذكروا ان  
فنداروس الشاعر الموسيقي الذي نبغ بعد هوميروس باربعة قرون كان اذا جلس  
للانشاد في الحفلات الاولمبية وغيرها تحمّس له الشعب وشقت نعرتهم كبد السماء  
وكللوه باكاليل الظفر . فلما مات اخذوا الكرسي الذي كان يجلس عليه في موقف  
الانشاد ووضعوه بين انصاب الآلهة وشاد له اهل ثيبس هيكلاً واقاموا له  
فيه نصباً وهو بعد حي . ولما اكتسح الاسكندر بلدة ثيبس ودمر بيوتها أمر  
ان لا يُمس بيت فنداروس بسوء

وكم من شاعر اثار خواطر أمة بأسرها فاستنفر واجيب واستصرخ فتألبت  
له جيوش الكلام فغلبت كتائب الحسام . وفي الاثر ان صاحب الشريعة الاسلامية  
كان ينصب لحسان بن ثابت منبراً في المسجد يقوم عليه ينافع عنه فكان  
ذلك على قريش اشد من وقع النبل . وان حسناً قال له « لاسلك منهم ( اي من  
قريش ) سلاً الشعرة من العجين ولا فريتهم فري الاديم » فصب على قريش من  
هجائه شائب شر فقال له « شفيت يا حسان واشفيت » ثم قال « حسان حاجز

بيننا وبين المنافقين»

وليس العهد بعيد بما كان من نقوذ سهام الشعر البليغ في بلاد المغرب من  
عهد بيزن الى هذه الايام  
ولسنا بآملين في هذا العصر ان يشب شعراؤنا الى تلك المنصة الشاخة وانما  
نطمع ان يظلوا سائرين بنهضتهم سيرا حثيثا ويجاروا تيار الترقى فلا يطفو  
عليهم . ولهم في ذلك الفوز والفلاح والامة الخير والصلاح

قال ابو بكر الخوارزمي « من روى حوليات زهير واعذارات النابغة  
وحماسيات عنتره واهاجي الخطيئة وهاشميات الكميت ونقائض جرير وخمريات  
ابي نواس وتشبيهات ابن المعتز وزهریات ابي العتاهية ومراثي ابي تمام ومدائح  
البحثري وروضيات الصنوبري ولطائف كشاجم ولم يخرج الى الشعر فلا اشب  
الله قرنه » وهو كما ترى قول متحدث مولع بالشعر وقد انالته الفطرة منه حظا  
وافرا . والا فالخروج الى الشعر متعذرا على من لم يكن ذلك في طبعه . على  
ان هذا القول صادق على من كان الشعر في سجيته فان مطالعة نئيس الشعر  
تشخذ الذهن وتهذب اللفظ وتجلو المعنى فتستقيم بذلك وجهة الشاعر المطبوع  
واللغة العربية شعرية بطبعها لتفرع مفرداتها وتنوع اشتقاقاتها القياسية على  
اسلوب لا يرى له مثيل في اللغات الآرية . والقوافي مزدحمة فيها ازدحاماً يسهل  
النظم . وهي بخلاف ما يزعم بعض الاعاجم جزلة التركيب تحكمة الانسجام . وفيها من  
طرق الحذف والتقدير والتقديم والتأخير ما يفسح معه المجال للشاعر لصوغ عبارته  
على قوالب شتى . وتلك مزية تمدح عليها اللغة في الشعر وان عيبت في النثر  
حيث يقصد الجزى على نمط واحد جلي . وهي على الجملة متسعة للشعر اكثر منها  
لنثر . فشرها منذ القديم ارفع طبقة من معظم نثرها وجيده اسهل منالاً من  
جيد النثر حتى لقد تجد النثر شعراً في كثير من الاحوال

ولا شك ان الزمان قد طوى كثيراً من الفاظها الوضعية . ولكن ما بقي منها فوق حاجة الشعراء لتأدية المعاني الفطرية والافكار البديهية والادوار الخلقية والحقائق الحكيمية وسائر ما توخى تدوينه قدماء الشعراء كهوميروس وفنذاروس وقرجيليوس وهوراس . فهي بهذا المعنى لا تقصّر بشيء عن لغة الاليزا اليونانية المشهورة بمجالة تركيبها ورفعتها وانسجامها وإحكام وضع المفردات فيها ولا ترجح اليونانية على العربية الا باتساعها لمساكلة الالفاظ للمعاني وتوفر اسباب النحت فيها لصوغ الالفاظ المركبة . وفي ما سوى ذلك لا اخال لها رجحاناً بل ترجح العربية في اتساع المفردات وتشعب طرق التركيب والخروج بقياس الاشتقاقات الى ما لا نهاية له من المعاني

ولقد بدا لي اثناء التعريب من ثروة العربية في الالفاظ الوضعية القديمة ما اغناني عن الانحراف بالمعنى على نحو ما اضطرَّ اليه بعض نقلة الافرنج على ما تقدم في الفصل السابق . ورأيت من المماثلة بين اللغتين في دقة الوضع ما يدهش له الناظم والناثر . وينبئك ذلك ان العرب لم يغفلوا وضع شيء من الالفاظ الدالة على جميع مطالعاتهم ونحوساتهم حتى اصبحت مفردات اللغة في زمنهم رايية على حاجة التعبير ولا سيما في الحسيات . وما هذا النقص البادي الان في إحكام التعبير وخصوصاً في المعنويات الا نتيجة إهمال الخلف اقتفاء آثار السلف

وهو معلوم ان الاليزا نظمت في زمن كانت احوال المعاش فيه قريبة لاحواله بين قدماء العرب . ولهذا كان على العرب ان يقابل معانيها بما رادفها من لغة العرب بلا انحراف ولا تأويل واللغة منسعة لذلك . فاذا وصف الناظم السلاح وهو سلاح العرب ففي اللغة لفظة بل الفاظ للدلالة على كل ما قال من الشككة اي السلاح الكامل الى الحجر . فلا يُعَدُّم النافل وسيلة للتعبير عن كل ما ذكر من السيوف والمدى ومناسلها واغمارها . والرماح والزجاج وكهوبها واستنها وصعدها . والدلاص والابدان والدروع وحلقها وزردها وقثرها . والخوذ

والترائك والمغافر وَيَضُها وقوانسها وعذباتها . والتروس والجواشن وحرايبها وحمائلها وهُدَّابها . والقسيّ وما لازمها من النبل المقدّذ والسهم المريش والوتر والفُوق والفرّض والسرية والنيزك . وسائر ما أُهْمِلَ او كاد يُهْمَل من معدّات الهجوم والدفاع كالْفَأْس والمُخَذَفَة والفطيس — واذا اتى على ذكر الخيل فما من لغةٍ اوسع من العربية بأوصافها وتمثيل عَدَوِها وجريها وتطيقها وثقوبها وحُضْرها وارتفاعها — واذا ذكر الحروب وعليها مدار الالياة فلم تُنفَن امةٌ فوق العرب بوصف القتال والنزال والمجاولة والمصاولة والمشق والرشق والحذف والقذف والماصعة والنفع بالمناصل والضرب بالمغاوِل والوخز بالعوامل . وقس على ذلك جميع ما تناول وصف الاحوال المعاشية والروابط القومية والاحكام العرفية والمناظر الطبيعية من وهادٍ وهضاب ومطرٍ وسحابٍ وبحرٍ وبرٍ وزرعٍ وضرعٍ وماءٍ وهواءٍ وارضٍ وسماءٍ . — بل قد نجد خزانة العربية اجمع وثروتها اوسع بما حوت من الالفاظ المفردة التي لا يعبر عنها في لغات الاعاجم الا بعبارات . واني موردٌ لك الآن امثلةً مما عُبر عنه في اليونانية بكلمتين فأكثر ويتيسر رُدُّه في النقل العربي الى كلمةٍ واحدة في الافعال والادوصاف والموصوفات . ذلك كالتسلب للجواد الطويل . والاجيد للجواد الطويل العنق . والاجرد للفرس القصير الشعر . والقُبُّ للخيّل الضامرة والقياديد للخيّل الطويلة . والتَّيْبَع والتَّيْبَعَة لولد البقرة لحولٍ واحدٍ والحَوْلِيّ لابن سنة من ذوات الحوافر وغيرها . والسَّدِيس للذي اتم خمس سنين . والجبهاء للعريضة الجبهة . والأكبس لمن اقبلت جبهته وادبرت هامته من الناس . والطَّحُور للقوس البعيدة المرمى . والزجاج والمطارِد للرماح القصيرة . والثَلَّة لجماعة الغنم والمعز . والزَّعِيل للقطعة من الخيل . والصوارلقطيع البقر . والدسيع لمنرز العنق من الكاهل والوتيرة لما بين المنخرين . والبأديل للحم بين الابط والتندوة او لحم الثدي . ومصرَح بمعنى رمى ولم يُصِب وامثال ذلك مما سترى منه في الالياة شيئاً كثيراً ومن جميل المشاكلة بين اليونانية والعربية في الاصل والتعريب على غلطٍ واحدٍ جري بعض الالفاظ تجريّ واحداً باللغتين في الحقيقة والمجاز . فمن ذلك



ما تشترك فيه معهما لغات كثيرة كإطلاق لفظة ( γερωνες ) الشيوخ بطريق المجاز على الزعماء وكبار القوم . ومنه ما لا يكاد ينعداها الى غيرها كاستعمال لفظة ( χιτη ) للشعروورق الشجر ويقابلها الفرع بالعربية وبين اليونانية والعربية فرق كبير في نسج العبارات وتركيب الجمل من حيث التقديم والتأخير وصيغ الاشتقاق والجمع والحروف والنحت وتركيب الاسماء ولكن نهج كل لغة حسن في بابه واسباب الفصاحة متيسرة لابناء كل لغة اذا احكموا الرصف على نهجهم

ولكن للعربية مزيتان في مفرداتها تقصر اليونانية وسائر اللغات عن مجاراتها فيها . وهما كثرة المترادفات في الالفاظ الدالة على المعنى الواحد وتعدد المعاني للفظ الواحد . فقد ذكروا عشرات ومئات من الالفاظ الموضوعة لمسميات معينة من الحيوان كالاسد والحية والبعر والناقة والفرس والثور والكلب والهر . والمأكولات كالتمر واللبن والعسل . والمشروبات كالماء والخمر . والسلاح كالسيف والرمح . والصفات كالطويل والقصير والكبير والصغير والشجاع والجبان والكريم والنجيل . وغير ذلك من مألفهم كالنور والظلام والشمس والقمر والسحاب والمطر والتراب والحجر . ولم مثل ذلك في الافعال . فقد عدّ احدهم اكثر من الف فعل يمكن اطلاقها على معنى واحد . ويقابل ذلك تعدد معاني اللفظ الواحد فاذا تصفحت معاجم اللغة وقرأت باب الخال والحال والعين والعجز وامثالها تولاك العجب لكثرة معاني كل كلمة منها

ولقد يعلم اللبيب ان كل تلك المترادفات لم توضع في اللغة على نية الوضع بل وقع ذلك اتفاقاً : إما لمنقول عن الاعاجم . واما لاختلاف المدلولات في لغات القبائل المتباعدة . واما للمح صفة مقصودة بتغير بها المعنى تغيراً طفيفاً لا يشعر به لوحدة المسمى . فالخمرة مثلاً انما سُميت كذلك لاختتمار موادها فاذا قيل الراح لمح الى الروح والارتياح . او الرحيق نُظر الى صفاتها وطيب رائحتها . او السلسيل قصدت سهولة مساعها وهلمّ جرّاً . ولكن هذه المميزات فقدت في الاستعمال واصبحت

المترادفات متشابهةً يقوم كلُّ منها مقام الآخر مع انه لا يوجد في الاصل ترادفٌ تامٌّ في مفردات اللغة الا في ما صدر عن لغتين لقييلتين مختلفتين كالليث والورد للاسد او نُقل من لغة الاعاجم الى العربية مع بقاء اللفظ العربي فيها كلمينا من اليونانية للفرضة البحرية

وان لناظم فائدةً من هذا الاتساع اذ يتيسر له ان يلتقط من هذه المترادفات ما وافق بحره وقافته . فقد اتفق لي اثناء التعريب ان استعملت كثيراً من اسماء الاسد كالليث والغضنفر والضرغام والقسورة والهزبر والورد والضيغم . ولكن هذه الفائدة لا تذكر في جنب ما يلقيه هذا التراكم من العثرات في سبيل المنشئ النائر والطالب الراغب في الاحاطة باوابد اللغة وشواردها حتى لقد يرتبك بها الشاعر في بعض الاحوال . ومن ذا الذي تحمسه الدعوى الى زعم الالماس بجميع هذه المترادفات بل اي حافظة تعي خمسمئة اسمٍ للاسد ومئتين للحية ومئتين وخمسين للناقة . وما عسى ان تكون الجدوى من وجود اربعمئة اسمٍ للدهاية . ونعم القول قول الثعالبي « ان تكاثر اسماء الدواهي من الدواهي » . فامثال هذه المترادفات عبءٌ ثقيل على كاهل اللغة . فانما يحسن حفظها في مطوِّلات المعاجم للرجوع اليها في استجلاء غوامض الكلام والشعر القديم ضناً بذلك الدخر الثمين ان يتشتت وتذروه عوامل الغموض والنسيان . ولكنه لا يجدر بالطلاب والكتاب ان يتشبثوا بوحشيتها ومهمليها لئلا تستغلق عبارتهم وتجهد قريحتهم على غير جدوى فيتعبون ويتعبون وثقل روحهم على روح المطالع

وقد جرت للعرب منذ القديم عادةٌ حميدة في مجازاة الزمان وسنن الطبيعة واهمال ما تقدم العهد على نبذه . فكانوا يتحاشون في شعرهم وشترهم ايراد الالفاظ المهمة في عصرهم . وفي روايات الاممي كثيرٌ من كلام الاعراب المتوغلين في البداوة مما لم يكن يفهمه اهل زمانه لاهمال النطق به والعدول عنه الى مرادفٍ اسهل واطلى . وايضاً فانهم لم يكونوا يكثرّون من استعمال الالفاظ الدالة على معاني مختلفة الا في ما شاع من معانيها مطرّحين ما غمض منها او احتاج الى

تأويل . ولهذا كان شعر المولدين اقرب مما سواه الى فهمنا لقرب عنده منا وخلوه من كثيرٍ من غوامض الكلام . ويتلوه شعر المخضرمين ثم شعر الجاهليين . فحسبنا ان نتبع خطتهم فنبلغ بالنظر الى عصرنا ما بلغوا بالنسبة الى عصرهم فيسقط ما قضى عليه الزمن بالسقوط ويبقى ما صلح للبقاء

يؤخذ مما مرَّ ان العربية قد خُصَّت بثروة في مفرداتها واتساعٍ في طرق تعبيرها تفاخر بهما سائر اللغات القديمة والحديثة . ولكن تلك الثروة وذلك الاتساع قد يسيان بالاهمال وسوء الاستعمال ضيقاً وفقراً . — فاذا شكونا الزيادة فما احرانا ان نشكو النقصان . فقد مرَّت القرون وتعاقبت الاجيال واللغات الحديثة جاريةٌ مع العلم والحضارة جري الشقيق الشقيق . والعربية كانت حتى هذا الزمن القريب ثابتةً في موقفٍ واحد كأن باب الاجتهاد قد أُوصد في وجهها وليس في سنن الخلق ما يوجب ذلك الايضاد بالنظر الى اللغة . بل اذا تتبعنا خطة السلف من عهد الجاهليين الى انقضاء العصر العباسي رأينا أبناء هذه اللغة عاملين على تحييدها وتهذيبها وايداعها كل ما بدر وصدر من نتاج العلم او اقتضته ملابسة سائر الملل . فكانت في مقدمة اللغات اتساعاً لكل مادةٍ ومعنى . ولم تكن تضيق عبارة ناظمٍ ولا ناثر عن تادية كل مفادٍ عصري . فما بالها وهي لا تزال ذلك البحر الزاخر تضيق الآن عن كثير من التعبيرات العلمية والصناعية والسياسية . ولا مسميات فيها لكثيرٍ من اسماء الاختراعات والآلات الحديثة والادوات البيتية . أفكان يرضى قدماء العرب بهذا النقص وقد وضعوا الاسماء العديدة لخشبات الصنَّاع والقدور والقصاع والدلاء وحبالها والناقة وعقالها والملوك والزعماء والعوارف والوفود والفيوج والاحلاف والاحزاب والانصار والطلائع والسرايا والعهود والمواثيق وسائر ما دعتهم اليه حاجةٌ او عرف

ولا ينحصر هذا النقص في ما تقدّم بل يمتدُّ الى كثير من المعاني العصرية والتعبيرات الخيالية والتصورات التي استحدثها الزمان . فالعربية في حاجة الى نظير

في كل ذلك . وهو امرٌ طبيعيٌّ لا مناص منه اذ لو نُشر هوميروس وامروؤ القيس وأرادا تمثيل جميع هذه الاحوال بلغتهما لاضطربت عبارتهما واشكل عليهما التعبير . ولو ركب النابغة سفينته البخار لما اجاد بوصفها اجادته بوصف سفينة البر اي ناقته الضاربة في فيافي البيداء

وكان شغف العرب بلغتهم يدفعهم الى الحرص عليها ومباراة الاعاجم بها فما بدت لهم ثغرة الا وسدوها ولا حلية الا وزينوها بها حتى انه لم يكن يثقل على طباعهم ان ينقلوا اليها مئات من الالفاظ الاعجمية ثم ردوها اليهم أوفاً مؤلفة . بل لم يستكفوا من التصرف ببعضها وصوغ الافعال منها وتصريفها وان كانت غير مصرفة في الاصل فقالوا « فلسفة » و « تفلسف » و « زنديق » و « تزندق » و « طراز » و « طرّز » و « دهقان » و « دهقن » و « تدهقن »

ولكن هذا الاخذ عن الاعاجم لم يكن الا تزيّناً يسيراً بجانب ما استخرجوه من مفردات لغتهم وطَبَّقُوهُ على المعاني المستحدثة ولا سيما في العلوم التي لم يكن لها اثرٌ في الجاهلية والاصطلاحات التي اقتضاها انتظام احكامهم وتوغلهم في الحضارة . فانهم لما شرعوا في وضع العلوم العربية كالصرف والنحو والمعاني والبيان والبديع والعروض . والدينية كعلم الكلام والتفسير والتفهيم والحديث . والعلوم الطبيعية والرياضية وسائر ما نقلوه من كتب الاعاجم كالنفسفة والمنطق والطب والفلك والحساب والهندسة والجبر والكيمياء شرعوا في كل ذلك وليس في لغتهم الا شبه شيء مما يشير الى مدلولاته فما كان ايسر عليهم من ان يستخرجوا من لغتهم اوضاعاً استكملوا بها جميع مدلولات العلوم العربية والدينية ومعظم مدلولات العلوم الطبيعية واتسعت لغتهم لكل ذلك حتى غَوِيَ الاعاجم على كثير من موضوعاتهم ونقلوها الى لغاتهم « كالجبر والسمت والقلي والنظير والكحول والسموم » ولما اتسعت احكام سياستهم وتغيرت طرق معاشهم وازدادت تصوّراتهم بما رأوا وسمعوا وقرأوا وكتبوا وضعوا اسماً وافعالاً لكل ما استحدث لديهم من طعام وشراب ولباس ومتاع ونظام حكومة وطريق سياسة وتوسعوا في المعاني الشعرية

والاساليب الانشائية فكانت اللغة تجاريهم في النمو والسعة  
وان اردت الثبوت من توسعهم في ذلك الاستحداث فدونك كتب اللغة فلا تكاد  
تجد صفحة منها خالية من الاصطلاحات الموضوعة بعد الاسلام واليك امثلة منها :  
الدّور الحركة وعود الشيء الى ما كان عليه . . . والدّور عند الحكماء  
والمتكلمين والصوفية هو توقّف كل من الشئئين على الآخر . . . وقياس الدّور  
عند المنطقيين هو ان تؤخذ نتيجة القياس وتضمّ الى عكس احدى مقدمتيه . . .  
والدّور في الحميات عند الاطباء عبارة عن مجموع النوبة او زمانها . . . والدّور  
عند الموسيقيين القطعة المستقلة من الشغل . . . وعلم الادوار علم الموسيقي . . .  
والدّور عند الشعراء القطعة من الموشح ونحوه . . .

الدّرجة المرقاة . . . ودرجات الامزجة عند الاطباء مراتبها في الشدة  
والضعف . . . والدرجة عند اهل الجذر وارباب علم التفسير تطلق على حرف من  
حروف سطر التفسير . . . وعند اهل الهيئة تطلق على جزء من ٣٦٠ جزءا من  
منطقة الفلك . . . ودرجة الكوكب عندهم هي مكانه من فلك البروج ومنها  
درجة طلوع الكوكب ودرجة غروب الكوكب ودرجة ممر الكوكب . . .  
الحال . . . عند الحكماء كيفية مختصة بنفس او بذي نفس . . . وتطلق عند  
الاطباء على ثلاثة امور الصحة والمرض والحال المتوسطة . . . وعند الاصوليين  
على الاستصحاب . . . وعند السالكين على ما يرد على القلب من طرب او حزن  
او بسط وقبض . . . وعند النحاة على لفظ يدل على الحال اي الزمان . . . وعند اهل  
المعاني على الامر الداعي الى التكلم على وجه مخصوص . . .

وان من تصنف كتاب « التعريفات » او الكشف للتهانوي يرى ان تعريف  
قسم من هذه الاصطلاحات قد اضطرّ العلماء الى تأليف المجلدات الضخمة

والحاجة ام الاختراع . فلما كان ابناء هذه اللغة مشغولين بها كانوا يتقدمون  
فتنقدون ويرثنون قترني . فلما وقفوا وانحصرت تجلياتها في خزائن افراد  
من العلماء معدودين . وما كان وقوفها لهجز فيها او تناد في معدن جوهرها

الوضّاح . ولكنها عوامل قاهرة اصابت اهلها فاقعدتهم معظم هذا الزمان . وما هبّت نسائم النهضة الاخيرة في مصر وسوريا حتى اسرع ابناء القطرين الى استخراج تلك الكنوز الدفينة . ولو تابعت التآليف العلمية التي فتح لها محمد علي وخلفاؤه ارحب الابواب وتواصل تدريس العلوم العالية بها . او لو لم تُصَبّ سوريا بما اصابته مصر من ضرورة التقاعد عن وضع المؤلفات العلمية لانتقال الدروس في تلك العلوم الى اللغات الاجنبية لما اعوزنا الآن تعبير في علم من العلوم او فن من الفنون . ولما رأيت ناشئة هذا العصر اذا احتاجت الى تعبير علمي عمدت الى لسان اعجمي

ولكن تيار الافكار اذا اندفع بأمة قضّ السدود وتجاوز الحواجز . فان ابناء العربية شاعرون ان حياتهم بحياة لغتهم وقد علموا الآن انه لا معين لهم غير انفسهم على بلوغ امنيتهم منها . فاذا اخلصوا النية فلا حائل يصدّهم عن النهوض بها . ولا نكر أنهم اعدوا الكرة فوثبوا بها وثبة جديدة في هذه الآونة المتأخرة وهذه تجلّاتهم وجرائدهم قد صعدت في مرقاة الكمال درجاتٍ لاعهد لهم بها قبل اعوام . واصبح الكثير من اصطلحاتها الحديثة « كالمجلة والجريدة والصحافة والمنطاد » مقبولا عند الخاصة والعامة كواضع القدماء . وان في مؤلفات الكتّاب والادباء ما يعدّ لهم نفرا في هذا الموقف الحرج . واعظم من كل ذلك انتشار الميل الى المدارس الوطنية . فلغة البلاد لاجتياها بمدارس البلاد

والشعر من توابع اللغة ولوازمها فاذا ارتفع شأن اللغة فبشّر الشعراء . على ان مطلب الشعراء يختلف عن مطلب العلماء والمؤلفين . فحاجة الشاعر ايسر وموادها اوفر وذخيرته في دماغه فاذا جلاها العلم كانت له ولبي لغته موردا صافيا ومنهلا عذبا . وفي الامة والحمد لله فطاحل خرجوا عن جادة التقليد البحث فمالوا ميل الزمان واخذوا يسعون الى استجلاء المعنويات سعي رصفائهم الى استجلاء الحسيات . وما هي الا جولة واختها مدة من الزمن حتى تستعيد صناعتهم مقامها الشانخ ونجدها الباذخ

الْيَاذَنَةُ هُوَ مَبْرُورٌ

مَكْتَبَتُنَا

وَعَلَيْهَا شَرْحُ بَارِئِ دِينِ





## النشيد الاول

خصام أخيل واغاممنون

مُجْمَلُهُ

١١ اكتسح الاغريق (اليونان) بلاد الطرواديين عاثوا في مدائنهم وسبوا نساءهم وحصروا اليون عاصمة بلادهم عشر سنوات على ما مرّ بك في المقدمة . وكان في جملة السبايا فتاتان فتاتان تدعى احدهما خريسييس ( او خريسا ) والاخرى بريسييس ( أو بريسا ) أجمع زعماء الجيش على تملك الاولى منها لاغاممنون ملك ملوكهم والثانية لأخيل ملك المرميدونة وبطل الاغريق على الاطلاق . لحمل خريس كاهن أفلون ماغلا وعزم من المتاع والمال الى معسكر الاغريق فكأ كآ لابنته خريسا وبذلك افتتح هو ميروس أناشيدهُ

فجئح الزعماء الى اجابة ملتمس الكاهن الشيخ ولكن اغاممنون أغلظ له المقال ورده خائباً . فانشى من حيث أتى يستغيث الاله افأون فأغاثه وضربهم يوباء « فعدت جندهم تخرُّ فلولا » فثقل عليهم الرزء ولم ينقهبوا له سبباً . فهاجت الحمية صدر اخيل ودعاهم الى مجلس شورا هم للمفاوضة في استطلاع كنه الامر . فلما اجتمعوا أنباهم العرّاف كلخاس ان افلون ناظم منهم لحنية كاهنه وانه لاسبيل الى استرضائه مالم يستلنوا قلب الشيخ برد فتاته اليه . فعظم الامر بادىء بدء على أغاممنون ثم ما لبث ان لان واذعن الحكم كلخاس على ان تساق اليه سبية أخرى بدلاً منها . فعارضه اخيل واشتد الخصام بينهما حتى كاد اخيل يفنك باغاممنون لولا ان اثينا ( الالهة الحكمة ) هبطت من السماء وصدته قسراً . ثم توسط بينهما نسطور الحكيم اخاداً للفتنة فما زادا الا احتداماً وارفض الجمع على غير وفاق واعتزل اخيل القتال

واما أغاممنون فلم يزد الا اغتراراً واعتزازاً بما له من السيطرة على سائر  
الانصار فأمر بارسال خريسا الى ابيها وبعث فتمبض على بريسا سبيّة اخيل واحلّها  
في خيمه في جملة ماملك . فشق الامر على اخيل وتظلم الى أمه ثيتيس ( احدى  
بنات الماء ) فأسمعت صوت تفجعه من لجة البحر فشقت العباب اليه واستقصته  
الخبر ورقيت الى زفس أبي الآلهة تلتمس الاخذ بيد أخيل والانتقام له من  
الاغريق . فوعد زفس بخذلهم واعلاء شأن الطرواد الى ان يطيب أخيل نفساً .  
فقطعت هيرا زوجة زفس لما جرى من الحديث بينه وبين ثيتيس وفي نفسها  
حزازة على الطرواد فهيمت بالاعتراض عليه فافوسعها وعيداً وزجراً وبادر هيغت  
وسوى الخلاف وادار السلاف فظل الارباب في طرب ونعيم الى ان خيم الظلام  
فتوسد كل مضجعه ونام

تستغرق وقائع هذا النشيد اثنين وعشرين يوماً تسعة ايام مدة الوباء ويوماً مدة  
اجتماع الزعماء ونزاع الملكين واثني عشر يوماً مدة اقامة زفس بين الاثيوبية . ومجرى  
الحوادث اولاً في معسكر الاغريق ثم في بلدة خريسا واخيراً في الالمب



## النشيد الاول

رَبَّةُ الشَّعْرِ عَنْ أَخِيْلَ بْنِ فَيْلَا      أَنْشِدِينَا وَأَرْوِي أَحْنَدَامًا وَيَلَا<sup>(١)</sup>

( ١ ) الاحندام الويل هو الغضب الشديد المشؤوم - شرع الشاعر في استنشاد الالهة (Θεα) والمراد بها الالهة الشعر والفرحة وبنى منظومته على كيد اخيل بن فيلا اشد ابطال القوم بأساً

كان اليونان في جاهليتهم ورعين في عبادتهم مخاصين في معتقدهم ينجحون الى التماس عون آلهتهم في كل شأن من شؤونهم ويعتقدون الوحي والالهام . ولهذا شرع الشاعر في استمداد المعونة من ربة الشعر لتبث فيه روح النظم والانشاد بل زاد على ذلك بان جعلها هي المنشدة فكانها هي صاحبة النضل وهو انما كان ناقلاً يملئ على الملام ما يتلقنه من فيض روحها . وهنا منتهى الورع وسلامة الاعتقاد . هذا فضلاً عما تجد النفس من الارتياح بالاستكانة والاستسلام الى عضد قوي تتوكأ عليه فتصرف عنها اليه عبء الغاية بالعمل أثناء القيام بأمر خطير . ولقد حذا حذو هوميروس سائر الشعراء في جاهلية اليونان والرومان ولا سيما في مطولات ملحمتهم كقول فرجيليوس كير شعراء اللاتين:..... Musa, mihi causas memora..... ولما انتشرت النصرانية في البلاد الاوروبية وانصرف اهاليها الى عبادة اله واحد هو رب الشعر والشعراء وكل معقول ومحسوس لم يبق لربات الاغاني والانشيد محل في عقيدتهم . ومع ذلك فان فريقاً منهم ظل يستمد عونهن على سبيل الاستعارة فكان شاعرهم كأنما يستغيث خصاصة من صفات الباري عز وجل ألا وهي فيض الفؤاد الالهي . وعلى هذا قال تاسو في فاتحة منظومته « اورشليم المحررة » O Musa, tu spira al petto mio celesti ardori. وقال ملتن الانكليزي في « الفردوس الغابر » Sing heavenly Muse فاستشدا ربة الاغاني وعرفاها بالمنشدة السماوية . وهلمّ جرّاً

اما العرب في جاهليتهم فلم يكونوا على شيء من هذا التزلف الى معبوداتهم ولا الى جنّيات الشعر اللاتي كنّ يزعمهم يوحين اليهم . ولم يكن شاعرهم يستشدا لاسليقته مستحثاً فطرته الشعرية ليس الا . فان امرأ القيس وقف موقف المنشد والمستشد بقوله :

ذَٰكَ كَيْدٌ عَمَّ الْأَخَاءَ بَلَاةٌ      فَكِرَامُ الْنَفُوسِ أَلَّتْ أَفْوَلًا <sup>(١)</sup>  
لَا ذِيْسٍ أَتَفَنَزْ مِنْحَدَرَاتٍ      وَفَرَى الطَّيْرُ وَأَلْكَلَابُ الْقِيُولَا <sup>(٢)</sup>

قفانبك من ذكرى حبيب ومنزلٍ      بسقط اللوى بين الدخول فحوملٍ  
وهكذا يقال في استهلال طرفه :

لحولة اطلال بريقة ثمديد      تلوح كباقي الوشم في ظاهر اليد  
وقس عليهما . على انه لما جاء الاسلام ورسخت صحة الدين في اذهان العرب  
اخذوا يفتحون مصنفاتهم ومؤلفاتهم بالبسملة عملاً بالحديث القائل : كل امر ذي  
بال لا يبدأ فيه بسم الله الرحمن الرحيم فهو ابتر ( او اقطع او اجزم ) . ثم يأتون بالحمدلة  
والصلاة والسلام على النبي . فانك لا تكاد تجد مؤرخاً او مؤلفاً او شاعراً نظم في علم  
او فن الا رأيتة نحاً هذا النحو الا في قصار المنظومات كقصائد المدح والهجاء والغزل  
والرثاء فليست كلها بامور ذات بال

( ١ ) الاخاء او الاخائيون قبيل من الناس يُظَنُّ انهم قدموا من ثساليا ونزلوا  
ببلاد الارغوليذة وكانوا اثناء حرب طروادة اعز اليونان شأناً ولهذا كثيراً ما يطلق  
هوميروس اسم الاخائيين على جميع اليونان من باب التغليب

( ٢ ) اذيس الاله الجحيم . والقيول الزعماء والابطال - كانوا يعتقدون انه  
لا بد لنفس الميت من الانحدار الى الجحيم فان كان من اهل الهناء عبر النهر العظيم على  
صراط مستقيم الى ديار النعيم وان كان من اهل الشقاء لبث في عذاب مقيم - بعد ان  
ذكر الشاعر كيد اخيل اتى على وصف وبال ذلك الكيد على الحيش فبدأ بالشعر  
الاهون وهو هلاك ابطاله وانتهى بالشعر الاعظم وهو وقوع الطير والكلاب بجثث  
القتلى . ولم يكن بالممكن ان يأتي بابلغ من هذا الوصف لانهم كانوا يؤثرون دك معاقليهم  
وتدمير مدنهم وفناء مقاتليهم عن بكرة ابيها على عار بقاء قتلاهم في العراء خصوصاً  
انهم كانوا يعتقدون ان احراق الجثة ودفنها يسهلان على الميت اجتياز السبيل الى مقام  
السعادة . واشعار العرب مشحونة بمثل هذا المعنى اي عبث الطير والوحش بجثث القتلى  
نحزىء منها بذكر شيء من شعر عنتره قال

قلبه وحش الفلا وتنوشه      من الجوا اسراب السور القشاعم  
وقال      نحوم عليه عقبان المنايا      وتحجل حوله غربان بين

تَمَّ مَا شَاءَ زَفْسُ مِنْ يَوْمٍ شَبَّتْ      فِتْنَةً بِالشَّقَاقِ تُنْذِرُ أُولَى<sup>(١)</sup>

وقال وبالسيف قد خلفت في القفر منهم      عظماً ولحماً للنسور الكواسر  
وقال كم فارس غادرت يأكل لحمه      ضاري الذئب وكاسرات الانسر  
ولكن العرب لم يروا راي اليونان فما افتراس الكواسر شلو القتل غضاضة عليه ولا  
دون ذلك عقبة تقف في سبيله الى الجنة • بل ربما كانت تلك امنية البطل المحراب •  
قال العبيسي

فيارب لاتجعل حياتي مذمة      ولا موتي بين النساء النوائح  
ولكن قليلاً يدرج الطير حوله      وتشرب عقبان الفلا من جواحي  
وقد وضع هوميروس الكلاب موضع الوحوش لسبيين اولهما تصد المبالغة في ما  
نالهم من الهوان والثاني مراعاة موقفهم في الحرب فانهم انما كانوا يقاتلون حول بلدة  
آهالة بالسكان فلم يكن للوحش من سبيل الى بلوغ القتل والجنود محدقة بهم من  
كل جانب

(١) زفس كبير الهتهم وهو المشتري ولم أر له ذكراً بلفظه اليوناني في شعر  
العرب • وهو زاوئش ابي نواس بقوله  
صورة المشتري لدى بيت نورال      ليل والشمس انت عند انتصاب  
ليس زاوئش حين سار امامال      حوت والبدر اذ هوى لانصباب  
منك اسخى بما تشح به الانف      س عند انتفاض در الحلاب  
ولكن ابا نواس اخذ هذا التعبير عن الفرس دون اليونان يؤيد ذلك قوله بعد  
هذه الابيات

لا وبهرام تستقل به العدة      رب بالليل رائداً بالحساب  
منك امضى لدى الحروب ولا اه      ول في العين عند ضرب الرقاب  
وبهرام الفرس هو اريس اليونان اله الحرب

قال ان غضب اخيل انما كان بمشيئة زفس • وقد فسر فلوترخوس كلمة زفس  
(Ζεφς) هنا بمعنى القدر ليدراً عن ابي الالهة شائبة القضاء بفتنة بين عباده • ويرد على  
ذلك بان زفس هو رب القدر ولا قدر الابقضائه • واحسن ما يمكن من التخريج في  
هذا المعنى ان يقال انه تجاوز عن اخداد تلك الفتنة بل اذن في شوبها عقاباً لليونان

يَبْنَ أَتْرِيدَ سَيِّدَ الْقَوْمِ ثَارَتْ بِصِلَاهَا وَالْمُجَنَّبَى آخِيلاً<sup>(١)</sup>  
 أَيُّ رَبِّ قَضَى؟ فَمَا غَيْرُ فِدْ بُوسَ وَزَفْسٍ وَنَكَلاً تَنكِيلاً<sup>(٢)</sup>  
 فَأَبْنُ لَاطُونِهِ بِأَتْرِيدَ رَامَ أَا سُوءَ مَذْ سَامَهُ جَفَاءً ثَقِيلاً<sup>(٣)</sup>  
 فَذَهَى جَيْشَهُ بِشَرِّ وَبَاءَ فَعَدَّتْ جُنْدُهُ تَحْرُ فُلُولاً

لتغاضيمهم عن اجحاف اغانمون بحق اخيل على ما سيأتي

(١) ذكر هنا ان تلك الفتنة كانت بين اتريد واخيل . واطريد او اتريدس كنية اغانمون زعيم زعماء اليونان ومعناها ابن اترا او اتراس وهي صيغة يونانية للاعلام . وقد تطلق ايضاً هذه الكنية على منيلا او منيلاوس اخي اغانمون وكلاهما حفيد اترا لا ولده . والعرب تكني بالجد والجدة ومن فوقهما كقول الفرزدق في زين العابدين

هذا ابن فاطمة ان كنت جاهله بمجده انبياء الله قد ختموا

ولم يكن زين العابدين ابن فاطمة بل حفيدها . ولم يكن النبي جده بل جد أبيه . ونقول السموأل بن عدياء وعادياء جده لا ابوه . وقد لقب اخيل هنا وفي غير موضع بالجنبي اما اعجاباً به واما اشارة الى اعرافه بسمو النسب فان فيه شيئاً من دم الالهة على ما سيأتي . والكنى واللقاب كثيرة في الشعر اليوناني ككثرتها في الشعر العربي واكثرها لتعظيم

(٢) لما فرغ من استنشاد الالهة واتى على ذكر الموضوع والعلة والنتيجة وقف مستفهماً عن الالاه المسبب لتلك التوائب . قال افستايوس ثم توارى الشاعر كأن كل مايلي من الحديث موحى اليه به من الالهة الشعر . وتراه في سياق النظم يستنشدنا حيناً بعد حين لثلا تغرب عن ذهن القارئ اه . وكأنها اخذت تقص عليه فقالت ان السبب فييوس الاله الشمس وهو المعروف أيضاً باسم افلون وعظفت عليه زفس لان فييوس وسائر الالهة لا يستطيعون امراً ما لم يوازهم زفس عليه

(٣) ابن لاطونة هو فييوس . يقول انه رام باغانمون سوءاً لما لزيه منه

من الجفاء

مُذَاهَانَ الْمَلِكِ كَاهِنَهُ الْهُمَّ      خَرِيْسًا لَمَّا أَتَى الْأُسْطُولَا <sup>(١)</sup>  
 يَفْنَدِي بِنْتَهُ بِفُرِّ الْهَدَايَا      وَجَمِيعِ الْأَغْرِيقِ يَدْعُو ذَلِيلَا  
 سَيِّمَا الْعَاهِلِينَ مِنْ وَلَدِ أَتْرَا      وَلَقَدْ قَلَّ صَوْلَجَانًا أَثِيلَا <sup>(٢)</sup>  
 عَسَجَدِيًّا أَعْلَامُ ذِي التَّبَلِ فِيْئُو      سَ عَلَيْهِ بَدَتْ تَجَرُّ ذُيُولَا <sup>(٣)</sup>  
 قَالَ: « فَرَعِي أَتْرَا وَقَوْمَ أَخَايَا      مِنْ حُدَيْتِمُ طُرًا حِذَاءَ جَمِيلَا  
 مَنَحْتَكُمْ آلَ الْأُلْبِ اعْتَرَازًا      قَهَرَ فَرِيَامَ ثُمَّ عَوَدًا جَلِيلَا <sup>(٤)</sup>  
 فَبَفِيْئُوسَ فَرَعَ زَفْسَ الْمُعَلَّى      مِنْ سِهَامِ الرَّدَى يَهْلُ هُمُولَا <sup>(٥)</sup>

(١) اللهم الشيخ الهرم . اي ان السبب في غضب الاله اهانة الملك

اغاثمون لكاهن خريس

(٢) ولدا آراهما اغاثمون ومنيلا كما تقدم . وقلَّ حمل

(٣) المسجد الذهب - ان في قدوم الكاهن رافعا بيده صولجان الاله اشارة الى انه اتى بهيئة المستجير . وقد كان من عاداتهم ان يتخذوا صوالج تقام في هياكل معبوداتهم فصولجان القمر كان فضيا وصولجان افلون كان ذهبيا

(٤) (٤) الالوب او الالوبس جبل كان فيه مقام زفس ومجلس شورى الالهة . اشتهر بهذا الاسم ثلاثة جبال اولها السلسلة الممتدة بين ثساليا ومكدونيا وتعرف الآن قتها العليا باسم لاشا وهي التي كان فيها متدى الالهة . والثاني هو المدعو الان كيش طاغ وراء مدينة بورصة (عمورية) . والثالث هو جبل الاطاغ الواقع بين بولي وانقره

(٥) قال افستايوس ان في خطاب الكاهن خريسيس ( او خريس ) حد الاعجاز في البلاغة فان جيش اليونان كان قادمًا من بلاد شتى بعضها ملكية وبعضها شورية فاسترضاهم جميعاً بقوله « فرعي آرا وقوم اخايا » بان جعل خطابه موجهاً للملوك وعامة الشعب ( واحتذاء الحذاء الجميل صفة من صفات اليونان في شعر هوميروس ) ثم ادى بعبارة موجزة ابلغ ما يمكن ان يقال في هذا المقام فانه دعا لهم بالنصر ومعاودة الاوطان وهما غاية امانهم واستحلفهم بالاله افلون استحلفاً يشير الى ما سيحل بهم من الارزاء

إِقْبَلُوا فِدَيْتِي وَرُدُّوْا فَتَاتِي « فَجَمِيعُ الْاِغْرِيقِ ضَجُّوا قَبُولاً <sup>(١)</sup>  
 آثَرُوا حَفِظَ حُرْمَةَ الشَّيْخِ فِيهِمْ وَأَرْتَضَاءُ الْفَكَكَ مِنْهُ بِدِيلَا  
 غَيْرَ أَنْ الْمَقَالَ سَاءَ أَغَامَدَ نُونِ اثَرَا فَرَدَّهُ مَحْذُولَا

قَالَ: « يَا شَيْخُ فَأَحْذَرَا الْقُرْبَ مِنْ فُلْ كِي سَوَاءَ رَجَعْتَ أَمْ أَنْتَ بَاقِي  
 لَيْسَ فِي الصَّوْلَجَانِ هَذَا وَلَا فِي ذِي عَصَابَاتِ رَبِّهِ لَكَ وَاقِي <sup>(٢)</sup>  
 أَنْ تَنَالَ الْفَتَاةَ بَلْ سَوْفَ تَبْقَى بِلَادِي أَرْغُوسَ مِثْلَ الْبَوَاقِي  
 تُدْرِكُ الْعَجَزَ وَهِيَ تَنْسُجُ قُطْنًا ضَمَنْ صَرْحِي بِعُرْبَةٍ وَأَنْسَحَاقِ  
 وَتَلِي مَضْجَعِي فَقُمْ وَأَخْشَ غِيْظِي إِنْ تَرُمْ آمَنَّا لِحَاقِ الرَّفَاقِ  
 دُعِرَ الشَّيْخُ فَأَنْشَى وَاجِمًا فِي جُرْفِ بَحْرِ يَعْجُ فِي الْآفَاقِ <sup>(٣)</sup>

الشداد اذا اصروا على عنادهم اه . ولا يخفى ما يتضمن هذا الاستحلاف من الوعيد الحثي - وافلون او فيوس كان ابن زفس لان الالهة عندهم كالبحر بعض ابناء بعض (١) بعد ان فرغ الكاهن من خطابه قال « فجميع الاغريق ضجوا قبولا » واجماعهم هذا يدل على انهم حكموا حكماً صواباً وان اغامنون انما جار وتمسف وهم مع ذلك لم يقاوموه خوفاً من اختلال نظام الجند لانه كان القيل الاعظم

(٢) قد استطال اغامنون على افلون بكلامه في هذا البيت وسيعلم القارئ ان هذا الالاء كان مظاهراً للطرواد فلم يكن من العجب ان يحط اليونان بسورة الغضب شيئاً من كرامته وخصوصاً لان فريق انصارهم من الالهة كان يحثهم احياناً على العبث بكرامة الفريق الآخر حتى ان ائينا الالهة الحكمه امرت ذيوميذ ( في الشيد الخامس ) ان يطعن الزهرة ربه الغرام

(٣) ان في دعر الشيخ ووجومه واثنائه راجعاً من حيث أتى وهو لم ينس بنت شفة لجواباً بليغاً على كلام اغامنون فان هذا الصمت اوقع في النفوس من كل جواب وحسب القارئ ان يتصوره راجعاً على تلك الحال والبحر يعج كأنه يناجيه بما



ثُمَّ فِي عَزَلَةٍ دَعَا وَدَعَاهُ      لِابْنِ لَاطُونَةٍ أَفْلُونُ رَاقِي :  
 «رَبِّ يَا ذَا قَوْسِ اللَّجَيْنِ أَسْجِبْنِي      حَقِّ مَوْلَى تَيْنِذُسٍ إِحْقَاقِي <sup>(١)</sup>  
 يَا وَلِيَّ السَّمْنِثِ يَا عَوْنَ كَلَا      وَخَرَيْسٍ يَا رَبِّ خُذْ بِنِطَاقِي <sup>(٢)</sup>  
 إِنْ أَكُنْ قَدْ زَيَّنْتُ هَيْكَلَكَ الْوَهَّاءَ      جِ أَوْ مَا ضَحَّيْتُ بِالْأَحْرَاقِ  
 وَاسْؤُقِ السَّخَالَ وَالثَّوْرَ زَكِيَّ      تُ فَسَّاتُ بِشَحْمِهَا الْمُهْرَاقِ  
 فَبِأَنْبَاءِ دَانَوٍ نَبْلُكَ الصُّ      سُمَّ تُنْفِثُكَ بِدَمْعِ هَذِي الْمَاقِي <sup>(٣)</sup>

في نفسه فيعلم ما كان عليه من الكآبة وانقباض الصدر • ورب صمت ابلغ من خطاب  
 ( ١ ) ذو قوس اللجين لقب من القاب افلون الاله الشمس وقد يلقب  
 برشاق النبال او زجاج السهام ولا يخفى ما بين هذا اللقب واشعة الشمس التي يمثلها  
 افلون من النسبة المعنوية - تينيدس جزيرة تجاه ساحل طروادة على مقربة من مدخل  
 الدردنيل كانت فيها معابد لافلون ويسميا الترك بوزجه اطه اي الجزيرة الشهباء  
 ( ٢ ) خذ بنطاعي اي اعني وأجرني - ولي السمثن او السمني لقب آخر  
 لافلون كان يطلقه عليه اهالي تينيدس وسواحل بلاد طروادة • وكان في ارض  
 طروادة بلدة تدعى سمثنا • الا ان اليونان كانوا يرجعون باصل هذه التسمية الى  
 اشتقاق آخر • قال اسطرابون انه من كلمة ( Σμινθησ ) ومعناها الجرذان •  
 ذلك ان آل طفقير لما نزحوا من اكرت الى البرالمقابل أوحى اليهم ان ينزلوا حيث  
 يبادر السكان الى استقبالهم فأنت الجرذان ذات ليلة وسطت على حمائلهم وجلود  
 تروسهم فقالوا ان الآية قد فسرنا واقاموا حيث كانوا وشادوا هيكلًا لافلون ولقبوه  
 بالسمني - كلاً بليدة كانت قرب ثيبة وخريسا كان فيها معبد لافلون الكلي وهو لقب  
 آخر له • وخريسا بلدة كانت في منتهى خليج ادرميتة عند مصب كيلوس على مقربة  
 من ثيبة كان فيها خريس كاهناً لافلون وهي غير خريسا الجزيرة المحاذية للمنوس  
 ( ٣ ) اراد بانباء دانوس جماعة اليونان - بعد ان استعطف الاله بالقباب  
 التبجيل وذكره بما تستوجه عبادته وخدمته له من الرعاية ناشده ان ينتقم له لما

فَرَعَ الشَّيْخُ فَاسْتَجَابَ أَفْلُو      نُ بَأَعْلَى الْأُولَمْبُ وَأَنْقَضَ حَالَا  
 حَامِلًا وَهُوَ مُزْمَرٌ عَلَى كَيْتٍ      فِيهِ قَوْسًا وَجَعْبَةً وَنَبَالًا <sup>(١)</sup>  
 حَانَقًا كُلَّمَا خَطَا أُرْتَجَّتِ النَّبْ      لُ عَلَيْهِ كَاللَّيْلِ بِالْهَوْلِ مَالَا  
 وَرَمَى الْقُلُوكَ مِنْ بَعِيدٍ بِسَهْمٍ      مِنْ لُجَيْنٍ فَزُلْزَلَتْ زُلْزَالَا  
 ضَرَبَ الْغُضْفَ وَالْبَغَالَ فَالْقَى      شَرَّ سَهْمٍ فَجَنْدَلَ الْأَبْطَالَا <sup>(٢)</sup>  
 فَتَوَاتَ نِيرَانُ مَوْتَاهُمْ إِثْ      رَ وَبَاءَ بِالْقَتْلِ تِسْعًا تَوَالَى <sup>(٣)</sup>

يذرف من دموع الكتابة وهذا اول دعاء في شعر هوميروس . وسرى في البيت التالي انه لم يكد يفرغ الكاهن من دعائه حتى استجيب . وقد نهج في كل شعره هذا المنهج لينبه القارئ الى وجوب الصلاة وفائدة الورع وصحة العبادة وهو نهج حسن واعتقاد رصين راسخ في كل دين

( ١ ) مزمهر محمد غيظاً

( ٢ ) الغضف الكلاب

( ٣ ) قيل انه في السنة العاشرة لحصار طروادة تفتى وباء في معسكر اليونان فسرى بين الناس والحيوانات . اما بين الناس فلعله كان من شدة الحر وفرط الغناء واما بين الحيوانات فلعله كان من ذلك ومن فساد الاطعمة وقتلها فصاغها هوميروس بقلب جميل فجعل المسبب افلون الاله الشمس واشعتها نباله . واسهم الرزايا ونبال المنايا استعارة لطيفة واردة في كثير من الشعر القديم والحديث . قال ابو الطيب

رماني الدهر بالارزاء حتى فؤادي في غشاء من نبال

فصرت اذا اصابتني سهام تكسرت النصال على النصال

ومن كلام داود النبي « فيرميهم الله بسهم وضرباته تكون بقة » ( مز ٦٣ )

وزاد في حسن التعبير ودقة المأخذ فجعل الخطب النازل عقاباً لا غامنون على كفره به واهانته لكاهنه كل هذا حناً على البر والتقوى . اما كون الكلاب والبغال سرى اليها الداء قبل الناس ففيه نظر دقيق . قال الموسيو داسيه انها لطيفة حسنة

شَهِدَتْ ثُمَّ رَبَّةُ الْأَذْرَعِ الْيَبِ ضَاءَ هِيرَا دَمَ الْأَرَاغِسِ سَالَا<sup>(١)</sup>  
 فَعَلَيْهِمْ حَنْتَ فَأَلْهَمْتَ الْقَرْ مَ أَخِيلاً أَنْ أُوذِرَ أَنْ الْوَبَالَا  
 فِدَعَاهُمْ لِلرَّبِّعِ عَاشَرَ يَوْمٍ وَأُسْتَوَى قَائِماً عَجُولاً فَقَالَا:<sup>(٢)</sup>  
 « أَرَانَا أَيَا أَثْرِيذُ وَالْخَطْبُ قَدَ عَرَا نَحْوُضُ عَلَى الْأَعْقَابِ ذَا الْيَوْمِ أَجْزَا<sup>(٣)</sup> »

لردع البشر عن السوء فلهم في ضرب الحيوان موعظة يتعظون بها لو اتعظوا فيتوبوا ويرعوا قبل ان يحل بهم السخط وتكبيهم التوائب فترضى العناية عنهم فلا تسومهم العذاب . فان ضربات مصر انزلها الباربي عز وجل على هذا النمط فضربت الخيل والحمر وغيرها من عجماءات الحيوان فلما لم يعتبر المصريون ضربهم الله بأنفسهم ( ١ ) هيرا امرأة زفس وظهيرة اليونان . والاراغس اليونان من باب التغليب كما قيل الاخائيون في غير موضع وكما نطلق عليهم الآن اسم اليونان وما هم كلهم يونان

( ٢ ) ان في انتداب هيرا لاخليل دون سواه من الزعماء لعقد المجلس لحكمة يفقهها القارىء اذا علم ان كلام الشاعر رمزي . قال فلوترخوس ان اخيل كان اعلم الملوك بحالة الوباء لما سبق له من درس الطب على خيرون . وزاد افستاثيوس ان هيرا اوحث الى اخيل ما اوحث لانه كان اعلمهم بفساد الهواء وهي الالهة الهواء كما سترى في ترجمتها . واسم الهواء باللغات الافرنجية مشتق من اسمها اليوناني ( Ηρην )

( ٣ ) لما حشد اخيل رؤساء الجند قام فيهم خطيباً فوجه كلامه الى اغاممنون لثلاثة اسباب . اولها انه زعيمهم والثاني انه كان المتسبب بهذا الوباء والثالث ان اليونان لم يقدموا على هذه الحرب الا انتصاراً له ولاخيه منيلا . فذكر ثقل الرزء عليهم حتى كادوا يضطرون الى القفول على لجة البحر وهيات . ثم طلب استطلاع كنه السر في غضب افلون ولا سبيل الى ذلك باعقادهم الا بالعرافة والكهانة وتفسير الاحلام . وهي عادة جرى عليها القدماء في كل الملل والنحل وامثلها كثيرة في التوراة . وكانت شائعة في جاهلية العرب وحسبك منها اخبار شق وسطيح . وكان العراف عند العرب ساحراً ومنبئاً بالغيب وطيباً ايضاً . قال الشاعر

نتيهُ ولاتَ الحينَ والرُّزْءَ فادِحُ  
 فَسَلْ قَائِماً أَوْ كَاهِناً أَوْ مُفَسِّراً  
 عَلَى مَا أَفْلُؤُنْ مِنَ الْجَيْشِ نَاقِمُ  
 عَسَاهُ يُزِيلُ السُّخْطَ إِنْ نَتَّقِي لَهُ  
 فَلَمَّا أَتَيْتُ أَخِيْلُ هَبَّ ابْنُ تَسْطَرٍ  
 قَتِيْبُوسُ أَوْلَاهُ النَّهْيُ وَبَهْدِيهِ  
 خَيْرٌ يَعْلَمُ الْغَيْبِ مَاضٍ وَحَاضِرُ  
 «أَتَاكَ مَرْنِي أَخِيْلُ أَنْ أَكْشِفَ الَّذِي  
 سَأَفْعَلُ إِنْ تَقَسَّمُ بِأَنْ تَدْفَعَ الْأَذَى  
 سَيُغَضِبُ قَوْلِي سَيِّداً ذَا خُطُورَةٍ

وهذا الوَبَا والحَرْبُ قد أَفْنَى السُّرَى  
 رُؤَى الْخَلْقِ إِذْ زَفَسَ رُؤَى الْخَلْقِ سَيِّراً  
 يَقُلْ أَفْبَالَ قُرْبَابٍ وَالنَّذْرُ قَصْراً  
 مِنَ الْعِزِّ وَالْحُمْلَانِ ذِبْجاً مَكْفِراً  
 أَجَلُ ذَوِي الْعِرْفَانِ كَلْخَاسُ وَابْنُ بَرَى<sup>(١)</sup>  
 لِسَاحِلِ إِيْلُونٍ بِأَسْطُولِهِمْ سَرَى  
 وَمُسْتَقْبَلٍ فَانْسَابَ فِيهِمْ مُحْذِراً:  
 يَغِيْظُ إِلاَهَا يَنْفِذُ النَّبْلَ أَسْطَرّاً  
 بِكَفِّكَ وَالْإِفْصَاحِ عَنِّي مُجْهراً  
 لَدَيْهِ الْأَخَاثِيُونُ تَعْنُو كَمَا تَرَى<sup>(٢)</sup>

جعلت لعرّاف اليمامة حكمة وعرفان نجد ان هما شيفاني  
 ومن قولهم في استفحال الامر وبلوغ درجة القنوط : اذا سال بك العراف  
 لا ينفعلك العراف . واخيراً عمد أخيل الى ذكر الوسيلة التي كانت في ظنه حسنة لاسترضاء  
 الاله فقال عساه ان يرضى اذا كفرنا عما سلف فضجينا له بخيار العز والحملان  
 (١) كان كلكخاس بن تسطرعرافاً وناخذاة اي دليلاً لهم في البحر فلهذا  
 كان معزز الجانب لشدة ما بهم من الحاجة اليه فانه لم يحمل مع من حمل على بلاد  
 الطروداد في اول الامر فضلوا الطريق والبحروا الى ميسيا ظناً منهم انها طرودة  
 واخذوا يعيشون فيها ثم ما لبثوا ان تبين لهم الخطأ فرجعوا عنها وذهب أغامنون بنفسه  
 الى ميغارة فأتى بكلكخاس لما كان يؤثر عنه من معرفة سالك البحار فقاد سفنهم في  
 الربيع الثاني الى حيث كانوا قاصدين  
 (٢) يشير الى أغامنون

وليس لمرءٍ يُفَضُّبُ الْمَلِكَ حِيلَةً  
 فلا بُدَّ أَنْ يَقْتَصَّ وَهُوَ سَجِيَّةٌ  
 فَمَا أَخِيلُ : « فَأُؤْمِنَنَّ وَهَاتِ مَا  
 بِحَقِّي أَفُلُونُ مُقَرَّبَ زَفْسِنَا  
 فَمَا اخْتَلَجْتَ نَفْسِي بِصَدْرِي وَمَقَلَّتِي  
 وَنَفْسٍ أَغَا مَمْنُونٌ قِيلَ قِيُولُنَا  
 فَلَمَّا اطْمَأَنَّ الشَّيْخُ قَالَ : « فَا عَلَى  
 وَلَكِنْ أَتْرِيدَا عَلَى الْكَاهِنِ اعْدِي  
 فَإِنْ لَمْ تَتُوبْ فَالْوَيْلُ فَيْكُمْ مُخِمْ  
 لَتَرْجِعَ لِأَهْلِهَا بِلَا فِدْيَةٍ وَلَا  
 فَيُعْطَى خَرِيسًا ثُمَّ تَسْتَدْفِعُ الْأَذَى  
 فَتَقَامُ أَغَا مَمْنُونُ ذُو الطَّوْلِ مُغَضَّبًا  
 وَقَالَ وَعَيْنَاهُ تَطَايَرَ مِنْهُمَا

وَإِنْ كَظَمَ السُّلْطَانُ غَيْظًا وَأَضْمَرَ<sup>(١)</sup>  
 فَهَلْ لَكَ إِنْقَاذِي إِذَا الْأَمْرُ أَظْهَرَ ؟  
 لَدَيْكَ مِنَ الْإِنْذَارِ بِالْغَيْبِ مُحْضَرًا  
 وَرَبِّ بِمَا أَوْلَاكَ جِئْتَ مُعْبَرًا  
 بَعَيْنِي مِنَ الْإِغْرِيقِ لَا تَخْشَ مُنْكَرًا  
 إِذَا كُنْتَ تَعْنِي أَنْ تُتَمَسَّ وَتَعْتَرَا<sup>(٢)</sup>  
 ذَبَائِحَ أَوْ نَذْرٍ هَوَى السُّخْطُ مُسْعَرًا  
 وَأَمْسَكَ عَنْهُ بَيْتَهُ وَتَجَبَّرَا  
 وَلَيْسَ يُدَانِي الْجَبْرُ مِنْكُمْ مَكْسَرًا  
 بِدِيلٍ وَتَوْتُونَ الذَّيْحَ الْمُسْطَرَا  
 وَتَسْتَعْطِفُ الرَّبَّ الْغَضُوبَ لِمَا جَرَى  
 يُمَيِّزُهُ الْغَيْظُ الْعَنِيفُ تَسْعَرَا  
 شَرَارُ كَلْكُلْخَاسِ الْوَلِيِّ مُعْزَرَا :

( ١ ) قال ابن الوردي

جانب السلطان واحذر بطشه لاتعاذ من اذا قال فعل

( ٢ ) اشار كلكخاس اشارة لطيفة الى اغامنون واما اخيل في جوابه فصرح  
 تصريحاً لانه كان ملكاً مثله ولا يفضلُه اغامنون الا بالرئاسة الوقتية . وفي كلام اخيل في  
 هذا الموضع دلالة واضحة على ما سيرد من وصف بأسه وعلو جانبه من وجه وحقده  
 وجفائه وقلة رعايته لرئاسة الرؤساء من وجه آخر

« أَيَا مُنْبِئِ السُّوءِ الَّذِي لَمْ يَفْعْ لَنَا      بَخِيرٌ وَلَكِنْ ظَلَّ بِالشَّرِّ مُنْذِرًا <sup>(١)</sup>  
 بِقَوْلٍ وَفِعْلٍ لَمْ نُقَمِّ قَطُّ حِكْمَةً      وَهَآ أَنْتَ لِلْأَسْرَارِ جِئْتَ مُفْسِرًا  
 نَقُولُ إِلَاهُ النَّبْلِ قَدْ شَدَّ صَائِلًا      لِأَنِّي لَمْ أَرْضَ الْفِدَاءَ الْمُقَرَّرَا  
 وَلَمْ تَدْرِ أَنِّي جَانِحٌ لِبَقَائِهَا      وَقَدْ فَضَلْتَ زَوْجِي كَلَيْثَمَنْسْتَرَا <sup>(٢)</sup>  
 فَلَيْسَتْ بِحَسَنِ الْقَدِّ وَالْخَدِّ دُونَهَا      وَلَا بِسُمُومِ الْعَقْلِ وَالْفِعْلِ مَخْبَرَا  
 وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ ذَا فَاخِلِي سَبِيلَهَا      إِذَا كَانَ خَيْرًا لِلْجُنُودِ لِنَظَرَا  
 أَوْدُ زَوَالِ السُّخْطِ عَنْهُمْ وَإِنَّمَا      أَرْوَمُ جَزَاءً أَرْتَضِيهِ فَأَصْبَرَا <sup>(٣)</sup>  
 فَيَدُولَدِي الْإِغْرِيقِ أَنِّي لَمْ أَكُنْ      بِالسَّلْبِ كِي لَا أَهَانَ وَأُصْغَرَا <sup>(٤)</sup>

( ١ ) كان اغامنون حاقداً على كلخاس لانه أباه قبل بضع سنين بانه سيضطر الى التضحية بابنته افيجينيا ولهذا اقبه بمنبيء السوء ووصفه بمايلي . على ان اغامنون مع غيظه وحدته كان احلم من احاب ملك اسرائيل لما أباه ميخا بما له « فقال ليوشافاط ألم أقل لك انه لايتنبأ عليّ بخير بل بشر » . ( ٢ اي ٨ : ١٧ ) ثم امر بسجنه وقال « قوتوه خبز الضيق وماء الضيق الى ان ارجع بسلام » ( ٢ اي ١٨ : ٢٦ )

( ٢ ) ان في قول اغامنون هذا اعترافاً بحبه لها قال ذلك ليتصل بعض الاتصال من ذنبه وليكون له من حبه شافع بامساكها عن ابائها ثم اردف هذا الاعتراف بقوله « فاخلي سبيلها » ليزداد فضله بالافراج عنها مع شغفه بها .  
 قاله بوب

( ٣ ) اي انه اشترط عليهم ان يعوضوه بدلاً منها

( ٤ ) الظاهر انهم كانوا يفاخرون باحراز السبايا والاسلاب لانها تدل على بسالة محربيها ولا يقابها عند العرب الا المفاخرة بالاسرى والقلائع اي الحيل التي يرمى عنها فارسها في ساحة القتال فان احرازها كان محط الفخار في جاهلية العرب ولا يزال . وربما نخلوا ايضاً بالسبي كقول الشاعر

وَكُلُّكُمْ فِينَا شُهُودٌ بِأَنَّنِي حُرِّمْتُ نَصِيْبِي وَالْقَضَاءُ نَقَدَّرَا «  
فَقَالَ الْمُجَنَّبِيُّ أَخِيْلُ : « مَهْلًا أَيَا أَتَرِيدُ يَا سَامِي الْمَقَامَ »<sup>(١)</sup>

وعادوا بالغنائم حافلات وعدنا بالاسارى والسبايا  
اما سائر المكاسب فقلما كان العرب يحرصون على حفظها بل ربما كانوا يجودون بها  
كلها ثم افتخروا انهم لم يبقوا على شيء منها وحسبوا ان الاترة بها وصمة عار ذميم  
قال عنتره

انا اذا حمس الوغى زوي القنا ونعفُ عند تقاسم الانفال  
وقال يا عبل لا تخشي عليّ من العدى يوماً اذا اجتمعت عليّ جوعها  
فيكون للاسد الضواري لهما وان صحبنا خيلها ودروعها  
وهذا كلام كله يشير الى ان البطل الباسل كان يترفع عن اختصاص نفسه بما حق له  
من سلب العدو . قال ابو تمام

هيئات زعزعت الارض الوقور به عن غزو محتسب لا غزو مكتسب  
ان الاسود اسود الغاب همها يوم الكريهة في المسلوب لا السلب  
اما السبايا قبل الاسلام فكانت عندهم في جملة المتاع ولم يرد عن ملك مهم ظفر  
بسبية فقال اما خير من زوجه الحليلة كما قال اغامنون وان شغب بحب السبية فوق شغفه  
بالزوجة . ولم يرفع قدر السيدات عند العرب الا في صدر الاسلام بعد ان كثر السبي  
من الروم والفرس وكان منهن نساء محمودات ولدن اولاداً نبغوا في الاسلام كالسيتين  
الفارسيين اللتين كانتا لولدي ابي بكر الصديق وعمر الفاروق واسكلا التي اخذت للمهدي  
من طبرستان فكانت ام ولده ابراهيم وغيرهن كثيرات — ووجه المقابلة فيما تقدم ان  
اليونان كانوا اوفر حكمة واكثر رعاية للنساء واما العرب فكانوا آبي نفساً واسخى طبعاً  
(١) لم تر شاعراً اكثر من هوميروس مراعاة لحق كل ذي حق في كلامه  
فانه وان كان المقام مقام مهاجرة بين اخيل واغامنون فان كلا منهما يلقب الاخر بما  
يظنه فيه من المحمدة والمذمة فهو ينطق بلسان الطبيعة بلا تكلف . فترى اخيل  
يعترف لاغامنون بسمو المقام ثم يصنعه بالطمع الشديد واغامنون يندد باخيل ويسلبه  
ما عز لديه وهو مع هذا يشبهه بالالهة كما سترى في جوابه — قال عنتره

أَطْمَعَ كُلَّ مَخْلُوقٍ أَتَرْجُو      مُكَافَأَةَ الْأَرَاغَةِ الْعِظَامِ  
 فَلَيْسَ لَهُمْ وَتَعْلَمُ بَيْتُ مَالٍ      يَضُمُّ كُنُوزَ أَمْوَالِ زَكَامِ  
 فَمَا نَلْنَا مِنَ الْمُدُنِ اللَّوَاتِي      دَكَّكُنَا شَاعَ بَيْنَ ذَوِي السَّهَامِ  
 وَكَيْفَ يَأْتِي سَهْمَ الْجُنْدِ نَجْوُ      وَقَدْ نَالُوا عَلَى هَامِ وَهَامِ  
 فَعَدَّ وَأَرْجَعَنَ فِتَاةَ قَوْمِ      أَثَارُوا غَيْظَ رَشَاقِ السَّهَامِ  
 وَمَوْعِدُنَا إِذَا إِلْيُونُ دَكَّتْ      بِنِعْمَةِ زَفْسِنَا مَوْلَى الْأَنَامِ  
 بِأَضْعَافٍ مُثَلَّثَةٍ وَأَوْفَى      نُحِيزُكَ فَاعْتَبِرْ حَرَجَ الْمَقَامِ  
 فَصَاحَ يُحِيبُ : « يَا آخِيلُ يَا مَنْ      حَكَى الْأَرْبَابَ دَعَاهُ الْمَسَالِكُ <sup>(١)</sup>  
 فَلَسْتُ بِمُجَادِعِي أَبَدًا وَإِنِّي      تَرَانِي غَيْرَ مُنْقَادٍ لِقَالِكَ  
 أَرَدْتُ سَبِيَّتِي وَذَهَابُ سَهْمِي      وَسَهْمُكَ فَاتْرُ خَطَرًا بِيَالِكَ <sup>(٢)</sup>

اذا جحد الجميل بنو قراد      وجازى بالقيح بنو زياد  
 فهم سادات عس اين حلوا      كما زعموا وفرسان البلاد  
 (١) كثيراً ما يشبه هوميروس رجاله بالارباب اصفه يمتازون بها فاخيل  
 وهكطور لبا سهما واوذيس لحكمته وفاريس لجماله وهلم جرراً وعلى هذا جرى شعراء  
 العرب في التشبيه بالملائكة والانباء  
 قال ابن هاني

وكأنما أنت النبي محمد      وكأنما انصارك الانصار

وقال ابو الطيب المتنبى  
 يا أيها الملك المصنفى جوهرأ      من ذات ذي الملكوت اسمى من سما  
 (٢) جملة سهمك فائز حالية معترضة بين المبتدأ والخبر والمعنى هل خطر  
 ببالك ان ترد سبيتي التي كانت سهمي ويبقى سهمك بيدك



نعمَ أَرْضِي إِذَا ضَمَنْتُ سُرَانَا      لَدُنْكَ لِي جَزَاءٌ مِثْلَ ذَلِكَ <sup>(١)</sup>  
وَالْأَخِلَّيْنِ أَخْتَنِي أَعْتَاضُ قَسْرًا      بِمَالِ أَيَّاسَ أَوْذَسَ أَوْ بِمَالِكَ  
هُنَاكَ أَحْلُهُ خِيَمِي بِنَفْسِي      وَمَنْ وَافَيْتُ فَلْيَحْنُقْ هُنَاكَ  
سَنَبْجَتْ .. وَأَقْدِفُوا فَوْرًا هُنَا فِي      غُرَابٍ فِي عُبَابِ الْبَحْرِ حَالِكٍ <sup>(٢)</sup>  
نَرَاهُ بِالْأَرَادِمِ وَالضَّحَايَا      وَذِي الْحُسْنَاءِ فَوْقَ اللَّجِّ سَالِكٍ <sup>(٣)</sup>  
يَسِيرُ أَيَّاسُ إِيذْمِنْ أُوذِسُ      بِهِ أَوَأَنْتَ أَعْجَبُهُمْ بِمَالِكَ <sup>(٤)</sup>  
عَسَانَا بِالزَّلْفِ وَالضَّحَايَا      لَرَبِّ النَّبْلِ نَدَرْتُ الْمَهَالِكُ <sup>(٥)</sup>

فَقَالَ أَخِيْلُ يَشْرُرُهُ غَضُوبًا:      « أَيَا طَمَعًا تَدَثَّرُ بِالشَّنَارِ  
وَهَلْ فِي الْقَوْمِ بَعْدُ قَتَى خَدَاعًا      تَعْرُ هُنَا فَيَبْدُرُ فِي بَدَارِ  
عَلِمْتَ بَأَنِّي لَمْ آتِ بُغْضًا      بِأَقْوَامِ الطَّرَاوِدَةِ الْكِبَارِ  
فَقَطُّ عَلَيَّ لَمْ يَبْغُوا بِسُوءٍ      وَمَا سَلَبُوا خِيُولِي أَوْ ثِيَارِي  
وَمَا نَهَبُوا بِأَمِّ الْبَهْمِ فَنِيَا      وَذَاتِ الْخَصْبِ زَرْعِي فِي دِيَارِي <sup>(٥)</sup>  
فَقِيَا يَنِينًا لُجْجٌ عِمَاقُ      وَغَابَاتُ عَلَى الشَّمِّ الْقِفَارِ

( ١ ) سُرَانَا جِيوشُنَا

( ٢ ) الْغُرَابُ الْحَالِكُ السَّفِينَةُ السُّودَاءُ

( ٣ ) الْآرَادِمُ الْمَلَأُ حُونَ . وَالْحُسْنَاءُ خَرِيْسٌ فَقَدْ رَضِيَ أَغَامَنُونَ هُنَا أَنْ يَسِيرَهَا

إِلَى أَيْهَا

( ٤ ) تَسْتَعْمَلُ الْعَرَبُ هَذَا التَّعْيِيرَ بِهَذَا الْمَعْنَى فَتَقُولُ فَلَانُ عَجِيبٌ الْحَالُ وَأَمْرُهُ

عَجَبٌ وَعَجِيبٌ . قَالُوا : سَأَلَ اسْحَقَ الْمَوْصِلِيُّ عَنِ الْمَخْلُوعِ فَقَالَ « كَانَ أَمْرُهُ كُلُّهُ عَجَبًا »

( ٥ ) فَنِيَا مَسْقُطُ رَأْسِ أَخِيْلٍ وَكَانَتْ قَاعِدَةُ مَمْلَكَةٍ فَيَلَا أَبِيَهُ . وَالْبَهْمُ الْإِبْطَالُ

وإليوناً أَمَّنْهَا التَّيَّاسَ      لِمَا يُرْضِيكَ نَأْخُذْهَا بِشَارِ  
وَنَدْفَعُ عَنْ مَنِيلَا شَرِّ بُوْسٍ      وَعَنكَ وَقَدْ جُزِيتُ بِالْأُحْقَارِ  
وَرُمْتَ سَيِّئَةً مَا نَلْتُ إِلَّا      يَبْطِشِي إِثْرَ إِعْلَاءِ الْغُبَارِ  
حَبَانِهَا الْأَخَاءِ وَانْتَ مِنْهُمْ      أَيَا كَلْبًا يَصُولُ بِطَرْفِ عَارِ  
فَإِنْ نَمْرُخَ بِطُرُودٍ زَمَانًا      وَعِشْنَا بِالْمَدَائِنِ بِالْبَوَارِ  
وَأَمْسِنَا نَقْسَمُ مَا سَلَبْنَا      فَلِي نَزْرٌ وَتَحْطَى بِالْخِيَارِ  
فَحَظُّكَ قَدْ تَرَخَى عَنْهُ حَظِّي      وَبَاعِي حَمَلْتُ ثِقَلَ الطَّوَارِي  
وَأَرْضِي قِسْمِي وَأَسِيرُ فِيهَا      لَقَلَّكِي مُقْعَمًا شَرَرَ الْأَوَارِ  
سَأُقْلَعُ رَاجِعًا وَلَدَيَّ خَيْرٌ      أَعَاودُ مَوْطِنِي وَأَحُلُّ دَارِي  
وَأَشْهَدُ اسْتَ تَلْقَى بَعْدَ خَذَلِي      كُنُوزَ الْمَالِ فِي جُرْفِ الْبِحَارِ<sup>(١)</sup>  
فَقَالَ: «إِذَا وَقَدْرُمْتَ أَنْهَزَامًا      قَفَرًا فَلَسْتُ مُلْتَمَسًا بَقَاكَ  
فَلِي بِسِوَاكَ عِزَّةٌ خَيْرٌ رَهْطٍ      أَجْلُونِي وَزَفْسُ لِي سِوَاكَ  
وَمَا يَنْ كُلِّ قِيُولٍ زَفْسٍ      أَنَا لَمْ أَقْلِ قَطُّ فَتَى قَلَاكَ

(١) كان أخيل معتزاً ببأسه فهدد أغاممنون بالقول الى اوطانه موقناً انه اذا غادر ساحة القتال يندحر اليونان فيذل اغاممنون فيشفي حزازة صدره منه. وما احسن قول عنترة في هذا المعنى

سيدكرني قومي اذا الحيل اصبحت      تجول بها الفرسان بين المضارب  
واحسن منه قوله

سيدكرني قومي اذا الحيل اقبلت      وفي الليلة الظلماء يفتقد البدر  
وقوله:      ستذكرني المعامع كل وقتٍ  
على طول الحياة الى الممات

فلم تَأْتِ سَوَى شَغَبٍ وَقَالَ  
 بَهْلُكَ عُدَّ لَأَهْلِكَ فِي سُرَاكَ  
 لَئِنْ تَغَضَّبَ وَإِنْ تَذَهَبَ سَوَاءٌ  
 وَزِدْ قَهْرًا بَأْنِي مَذْ خَرِيْسَا  
 أَسِيرُهَا بِصَحْبِي فِي سَفِينِي  
 وَفِي نَفْسِي أَسِيرٌ إِلَى حِمَاكَ  
 فَتَاتَكَ مِنْكَ أَعْتَاضُ اقْتِدَارًا  
 وَتَعَلَّمُ مَامَدَايَ وَمَا مَدَاكَ<sup>(١)</sup>  
 وَمَخَارِطِي فَلَا يَهْوَى هَوَاكَ «

فَأَحْزَنَ أَخِيْلٌ وَقَدْ ضَاقَ صَدْرُهُ      وَنَارَعَهُ فِي صَدْرِهِ عَامِلًا فِكْرَ  
 أَعْنَ جَنْبِهِ يَسْتَلُّ مَاضِي عَضْبِهِ      وَيَأْخُذُ فِي تَشْتِيهِمْ عَائِلَ الصَّبْرِ

( ١ ) أراد أغاممنون بقوله هذا ان يحيط من شأن أخيل لان الفضل بكونه  
 بأسلاً لرب اولاه البسالة لاله . وفيه مع هذا اعتراف صريح بشدة بأسه . اما قوله  
 بفاتحة جوابه « اذاً وقد رمت انهزاماً » فهو كلام لم يكن يعتقد انه غاممنون ولم يقله الا  
 تخفيراً لأخيل في عين الجند وتخفيفاً لوجدتهم عليه شأن الخصم الذي يتظاهر بالازراء  
 بخصمه مع ما يكتنه له من الاعظام

( ٢ ) المراد او المرميدونة قوم أخيل كانوا كالاخائيين من البلاسجة . قال  
 كلافيه في تاريخ جاهلية اليونان ان أخيل كان لهذا السبب اول ملوك اليونان بعد  
 اغاممنون

( ٣ ) أراد ان يزيد أخيل علماً بقلة عبئه به ويزيده كيداً بهذا العلم . قال  
 أبو العلاء

اقل صدودي اني لك مبغض      وايسر هجري اني عنك راحل  
 ( ٤ ) يرى المطالع ان الفتة تشد شيئاً فشيئاً بين الملكين . وكل طال المجال  
 خشتن الالهجة واذكر أخيل بطشه واغاممنون علو منزلته بما له من السيطرة

وَيَصْرَعُ أَثَرِيذًا عَلَى الْفَوْرِ أَمْ يَرَى      سَبِيلًا لِكَظْمِ الْغَيْظِ فِي أَهْوَنِ الْأَمْرِ  
وَإِذَا كَانَ فِي مَا يَتَتَوَّى مُتَرَدِّدًا      نَضًا سَيْفَهُ مِنْ غَمْدِهِ وَهُوَ لَا يَذَرِي  
رَأَى وَإِذَا مِنْ جَنَّةِ الْخُلْدِ أَهْبَطَ      أَثِينًا وَجَرَّتُهُ بِأَشْعَارِهِ الشُّقْرِ<sup>(١)</sup>  
رَسُولُهُ هَبْرًا تِلْكَ مَنْ لِكَلِيهِمَا      تَبَّرُ وَلَا تَحْتَارُ بَرًّا عَلَى بَرِّ  
وَلَمْ يَرَهَا مِنْ زُمْرَةِ الْجَمْعِ غَيْرُهُ      بَدَتْ خَلْقُهُ وَالْعَيْنُ حَمْرَاءَ كَالْجَمْرِ  
تَحَقَّقَ مُرْتَاعًا ثُبُوتَ هُبُوطِهَا      فَبَادَرِيشْكُو شِدَّةَ الْأَمْرِ وَالْوِزْرِ:

العامة فانه طلب بادية بدء بدلًا من خريسا بلا تخصيص . ثم زاد حنقًا فخص سبايا  
اياس واوديس واخيل . ولما تنهى به الغيظ عمد الى طلب سبية اخيل دون سواها  
لست أدري أي سنة في خلق الله ام تحامل من المشتريين والشعراء ان تُعزى نشأة  
الفتن والشعور الى ربات الجمال وبنات جنسهن منذ أغوت أمنا حواء أبانا آدم . فقد  
علمنا ان عادة حسناء كانت العلة في تلاحم أمتين عظيمتين وهي هيلانة زوج منيلا وان  
شتت فقل زوج فاريس . وان عذراء أخرى كانت السبب في انهيار غضب الآلهة  
على اليونان فكادوا يسيرون بالوباء وهي خريسا . ثم مالبتوا ان تفاقم الخطب عليهم بسبب  
قتاة نالته هي سبية اخيل . وسرى في ما يلي ان معظم الفتن التي ثارت بين الارباب نشأت  
عن مكان من صدر الانثى حتى في السماء — نرى هذا في شعر هوميروس مع انه لم يوف  
شاعر ما وفى من حق بنات الجنس الجميل بكل احوالهن ومدح اخلاقهن واثبات  
فضائلهن وهن بنات واخوات وازواج وامهات احراراً ورققات . على ان هوميروس  
كان مصوراً قصر عن شأوه في وصف احوال الطبيعة كل شاعر ورسام فألم بها من  
كل اطرافها ومثل ما حسن منها وما ساء . وللمعجبين بوليآت المحاسن ان يقولوا دفاعاً  
عنهن في هذا الموضع واشباهه انه لما كان الجمال مطمح بصر الرفيع والوضع وللنساء  
منه النصيب الاوفر كان هو منشأ للنزاع . فما بعد ذلك جريرة اصاحب ذخري ثمين  
يتنازع الناس على احرازه . فان كان ثمة اثم فهو اثم المتنازعين من الرجال

( ١ ) اشعار جمع شعر . واثينا الالهة الحكمة

« أَيَا ابْنَةَ رَبِّ الثُّرُسِ زَفْسُ أَجْشَنِي  
فَأَنْبِيَّ وَالْإِنْبَاءُ ظَنِّي صَادِقُ  
أَجَابَتْهُ زَرْقَاءُ اللَّوَّاحِظُ : « إِنَّمَا  
بِإِعَازِ هِيرَا مُرْتَضَاةٍ كَلَيْكُمَا  
وَفِي كَفِّكَ الْفَتَاكَ أَغْمَدُ حُسَامَهَا  
وَأَصْدُقُكَ الْوَعْدَ الْيَقِينَ فَخُذْ بِهِ  
ثَلَاثَةَ أَضْعَافِ الَّذِي سَيَنَالُهُ  
فَقَالَ : « أَرَانِي يَا إِلَاهَةُ مُجْبِرًا  
فَذَلِكَ خَيْرٌ مِنْ يُطْعِ سَادَةَ الْعُلَى  
وَأَغْمَدَ تَعْلُو كَفَّهُ فَوْقَ قَبْضَةٍ  
فَسَارَتْ أَثْنَا الْأَلْمَبِ لِقَوْمِهَا  
وَعِظْتُ أَخِيلَ ظَلٍّ غَيْرِ مُسْكَنٍ  
هُنَا لَتَرِي كَيْدَ ابْنِ أَتْرَا وَتَسْتَقْرِي  
سَيَلْقَى بِمَا قَدْ غَرَّهُ حَتْفَ مُعْتَرٍ »  
أَتَيْتُ لِأُسْرِي الْغَيْظَ عَنْكَ عَسَى يَسْرِي  
بُعِثْتُ فُخْلَ الشَّرِّ وَأَذْفَعَ لَطَى الشَّرِّ (١)  
وَقَابِلُ أَغَامِنُونَ مَا شِئْتَ بِالزَّجْرِ  
فَسَوْفَ تَنَالُ الْجَبْرَ مِنْ بَعْدِ ذَا الْكُسْرِ  
سَتَحْرُزُ يَوْمًا فَانْتَصِحْ وَأَسْتَمِعْ أَمْرِي »  
عَلَى الطَّوْعِ مَهْمَا كَانَ فِي النَّفْسِ مِنْ قَهْرٍ  
يُثَبُّ وَلَهُ مِنْ بَعْدُ أَجْرٌ عَلَى أَجْرِ  
لُجَيْنَةٍ نَصَلَ الْحُسَامِ الَّذِي يَفْرِي  
بِدَارَةِ رَبِّ الثُّرُسِ فِي قُمَةِ الْقَصْرِ  
وَمَالَ عَلَى أَتْرِيدَ بِالشَّتَمِ وَالنَّهْرِ : (٢)

( ١ ) زرقاء اللواظ صفة لأثينا والزرقاء شعار السعة ونسبتها المعنوية للحكمة ظاهرة . وهيرا امرأة زفس والاهة الهواء يلقيها بيضاء الذراعين إشارة الى النقاء  
( ٢ ) ان في هبوط الالهة الحكمة على أخيل وحديثها معه لتمثيلاً رمزياً  
بديعاً لحالة ما يتأوب الفصوب تباعاً من الحق والتروي . كاد يدفعه ضيق الصدر  
في اول الايات الى الفتك بأغامنون وجاعته حتى انتضى حسامه وهو لا يشعر بما  
فعل فاذا بأثينا هبطت من السماء ولم يرها سواه اي انه اتبه عند انتضاء السيف انه  
انما يأتي منكراً . فتأنى وناجته نفسه بوجوب الارعواء لما له من المكانة بينهم فلا  
بد ان يضطروا الى بأسه لدفع الاعداء فيزيد شأنه علواً وينحط خصمه في أعين قومه  
فسكن جاشه واغمد سيفه ثم غادرته أثينا اي الحكمة فعاوده الغيظ ولكن سورته

« يامليكا بنشوة الراح مُثَقِّلَ  
 لم تكن قط كُفَّ خَوْضِ المَنايا  
 لم تَقْدُ قط صيدهمُ بِكَمِينِ  
 هو خيرٌ عَلمتَ أن تَسْتَرِدَّ أَلَا  
 انتَ ذا الشَّعبِ قد فرستَ بظُلمِ  
 كُنتَ لولا هذا أأَتْرِيذُ في ذا  
 لَكَ مِنِّي نُبوَّةٌ وَيَمِينُ »

يالحاظ الكلاب ياقَلْبَ إِيْلَ<sup>(١)</sup>  
 بَيْنَ قَوْمِ الإِغْرِيقِ إِنْ يَعلُ قَسْطَلُ  
 كلُّ هذا يُرِيكَ مَوْتاً مُعَجَّلَ<sup>(٢)</sup>  
 سَمِّ مَمَّنْ يَصُدُّ قَوْلَكَ إِنْ ضَلَّ  
 حَيْثُ بَيْنَ الأَنْدَالِ كُنتَ المُفْضَلُ  
 حِينَ تَلْقَى هُوناً أَخيراً وَتُخْذَلُ  
 أَثَقَلْتُ في ذا الصَّوْلَجَانِ المُبْجَلِ<sup>(٣)</sup>

كانت قد همدت بما استبقت فيه من الأثر فاجتزأ عن البطش بالسباب كما سترى  
 (١) كل فئة من الناس تشبه بما حولها من مكنونات الطبيعة فبلاد اليونان  
 كثيرة الجبال والهضاب والغاب فكثرت فيها الأيالة ولهذا أكثر شعراء اليونان من تشبيه  
 قلب الحيان بقلب الأيل كما أكثر العرب لانبساط بلادهم وكثرة الظباء والنعام بها من  
 التشبيه بالظبي والنعامة كقول الشاعر

أسد عليّ وفي الحروب نعامة فتخاء تفزع من صغير الصافر

وقول أبي تمام

ان يعدُّ من حرها عدو الظالم فقد أوسعت جامها من كثرة الحطب

والظلم فرخ النعامة — وأما لحاظ الكلاب فكناية عن البذاءة والفحشة

(٢) بعد ان وصف أغاممنون بالسكر والبذاءة والحين زاد كلامه ايضاحاً  
 بقوله « لم تَقْدُ قط صيدهمُ بِكَمِينِ » اذ كانوا يتخيرون أبسل المقاتلة ليكنموا للعدو  
 فترصد الأعداء على هذه الصفة كان عنوان البأس والشجاعة لانه يقضي على فئة  
 قليلة بمقاتلة خيش كبير

(٣) اعترض بعض الشراح على هوميروس بجعل اخيل يقسم بالصولجان ولا يقسم

بزفس او غيره من الآلهة محتجين عليه ان الصولجان قطعة من خشب لا تملك نفعا

ولا ضرراً . وهو اعترض في غير محله . ولا ارى له تقسماً أوفى بأرام من هذا القسم

مَحْجَنٌ لَّانَ يَزَهُوْ لَهُ وَرَقٌ مُدُّ رَاحَ عَنْ جِذْعِهِ عَلَى الشَّمِّ يُفْصَلُ  
 كَيْفَ يَزَهُوْ وَقَاطِعُ الْحَدِّ عَرًّا هُ وَهَيْهَاتَ بَعْدَ ذَلِكَ يُخْضَلُ  
 إِنِّي وَذَا الصَّوْلَجَانِ وَهُوَ وَلِيٌّ لِّجُمُوعِ الْإِغْرِيقِ فِي الْعَقْدِ وَالْحَلِّ  
 بَيْنَ أَيْدِيهِمْ يُنَاطُ وَهُمْ حُمٌّ أَظْ شَرَعَ لَزَفَسَ فِيهِمْ تَزَلُّ  
 قَسَمِي وَهُوَ أَلْوَةُ لَكَ كَبْرَى سَوْفَ يَبْكِي أَخِيلَ جَيْشٍ مُنْكَلِّ  
 حِينَ هَكَطُورُ فِيهِ يَبْطُشُ بَطْشًا وَتَرُومُ الذِّيَادُ عَنْهُ فَتَفْشَلُ  
 فَبِكَ النَّفْسُ تَصْطَلِي وَهِيَ حَنْقَى مِنْكَ إِذْ كَذَتْ خَيْرَ شَهْمٍ وَأَبْسَلُ  
 وَإِذْ أُتَيْتِ أَلْقَى أَخِيلُ إِلَى الثَّرَى بِالْمَحْجَنِ الْمُزْدَانِ فِي قَتْرِ الذَّهَبِ<sup>(١)</sup>  
 وَأَحْتَلَّ مَجْلِسَهُ وَأَثْرِيذُ عَلَى كُرْسِيِّهِ مُتَسَعِّرٌ بِلَطَى الْغَضَبِ

في هذا الموضع . فقد تقدم ان الالهة الحكمة غادرتة فلم يكن له ان يوجه نظره الى الالهة فكان من البديهي ان يقسم بشيء محسوس يملا بصره . ولم يكن ثمة الا الصولجان فاقسم به وهو شعار الملك والقوة عند اليونان كما كان عند كثير من الامم . ولنا في سنن احشوريش في التوراة شاهد بين عليه . فكأنه اقسم بما له من القدرة والعظمة . هذا فضلا عما هناك من حسن التمثيل بقوله بعد هذا « هيهات يخضل » اي ان عصا الملك التي قطعت من شجر الحبال وعريت من ورقها لا يعاودها رونقها وزهاؤها وهكذا لن يتمكن بيننا التواد بعد قطع علائق التصافي وحسن الولاة . ثم ان القسم بالمحسوس سهل منالاً واقرب من القسم بغير المحسوس سواء أريد به قوة غالبية او لم يرد فقد كان حلف العرب بالبيت والركن والحطيم وزمزم أكثر منه بمبوداتهم وأصنامهم

(١) القتر جمع قتر المسامير — لم يذكر الشاعر أصولجان أخيل كان بيده أم صولجان أغاممنون ولا أخاله الا صولجان أغاممنون وان كان بيد أخيل لان قوله « وهو ولي لجموع الاغريق » يدل على أنه كان صولجان صاحب السيطرة

فَأَنسَابَ بَيْنَهُمَا الْمُؤَفَّقُ نَسْطَرُ      وَالشَّهْدُ مِنْ شَفَقَتِهِ بِالنُّطْقِ أُنْسَكَبُ<sup>(١)</sup>  
 وَهُوَ الْخَطِيبُ أَخُو الْفَصَاحَةِ وَالنُّهَى      فِي فَيْلُسٍ فَأَرَادَ إِخْمَادَ الشَّعْبِ  
 قَدْ كَانَ يَحْكُمُ ثَالِثَ الْأَجْيَالِ فِيهِ      هَابِعْدَانِ جَيْلَيْنِ عَاصِرًا وَصَطَحَبُ<sup>(٢)</sup>  
 مُتَجَلِّلًا بَرَزَانَةٍ وَرَصَانَةٍ      فِي مَجْمَعِ الْإِغْرِيقِ مُتَّصِبًا خَطَبُ :  
 « رَبَّاهُ أَيُّ رَزِيَّةٍ صَمَاءٍ قَدْ      هَجَمَتْ عَلَى أَرْضِ الْأَخَائِينَا  
 لَا شَكَّ فِرْيَامٌ وَكُلُّ بَنِيهِ وَالْأَ      طُرُودَةُ الْبَاقُونَ يَتَّبِعُونَا  
 إِذْ يَعْلَمُونَ لَمَّا اخْتَصَمَكُمَا أَيَا      مَنْ فُقْتُمَا بِأَسَا عَلَا وَيَقِينَا

الكبرى • فلما كان أخيل هو المتدب لحشد المجلس كان له ان يتناول صولجان  
 السيادة من صاحبه • فان اوديس تناوله منه في النشيد الثاني عند ما أخذ يطوف على  
 زعماء الجيش

( ١ ) ان تشبيه نطق نسطور بالشهد لاشهى من الشهد وقد استعاره من هوميروس  
 كتبه الافرنج • وهو وارد كثيراً في كلام العرب شعراً ونثراً اخذاً عن الطبيعة مأخذ  
 هوميروس نفسه

فمن ذلك قول صاحب بن عباد للقاضي ابي الحسن علي بن عبد العزيز  
 بالله لفظك هذا سال من غسل ام قد صيبت على افواهنا العسلا  
 وقول الثعالبي للامير ابي الفضل عبد الله الميكالي

سبحان ربي تبارك الله ما      اشبه بعض الكلام بالعسل  
 مثل كلام الامير سيدنا      نظماً ونثراً يسير كالمثل  
 ويقولون : كَلَامُ لَهُ مِنْ الْهَوَاءِ رَقْتَهُ • وَمِنْ الْمَاءِ سَلَاةَهُ • وَمِنْ السَّحَرِ نَفْتَهُ •  
 وَمِنْ الشَّهْرِ حَلَاوَتَهُ • وَمَا أَشَبَهُ

( ٢ ) فسر البعض كلمة ( Γεvez ) بمعنى قرن فيكون عمر نسطور زهاء  
 الثلاثمائة سنة وهو غير معقول • ولكن الاكثرين يفسرونها بمعنى جيل من الناس وهو  
 الصواب ومعدل مدة الجيل نحو ثلثين سنة • قال بعضهم ان عمره اثناء حروب طروادة كان



فَأَسْتَعْصِمَا بِنَصَائِحِي فَكَلَّاكُمَا  
 وَلَقَدْ صَحَبْتُ بَمَا مَضَى صَيْدًا أَشَدَّ  
 لَمْ أَلْقَ قَطُّ وَلَنْ أَرَى فِي ذَا الْوَرَى  
 أَوْ إِكْسَدًا أَوْ ثَيْسَسَ بْنَ أَغْيَسَ مَنْ  
 أَوْ ذَرِيَسَ رَاعِي الْوَرَى وَالْمُجْتَبَى  
 كَانُوا أَشَدَّ الْعَالَمِينَ وَقَاتَلُوا  
 وَعَلَى قَنَاطِرَةِ الْجِبَالِ سَطَوْا وَلَمْ  
 دُونِي حُؤُولًا جَمَّةً وَسَيْنَا  
 مَدَّ وَقَدْ رَعَوْا لِي حُرْمَةً وَشُؤُونَا  
 بَيْنَ الرِّجَالِ كَفَيْرِثُو أَوْ كِينَا  
 قَدْ كَانَ مِثْلَ الْخَالِدِينَ رَزِينَا  
 فَوَلَيْفَمِ قَوْمٍ خَلَوْا صَلْدِينَا  
 قَوْمًا شَدَادًا فِي النَّزَالِ شِينَا <sup>(١)</sup>  
 يَذَرُوا لَهُمْ أَثَرًا يُرَى مَأْمُونَا <sup>(٢)</sup>



القَنْطُورُسُ أَوِ الْقَنْطِيرُ

نحواً من ستين او اكثر قليلاً . على  
 ان عقيلة داسيه ات بحجة أخرجت  
 منها انه كان خمساً أو ستاً وثمانين ذلك  
 أن قدّرت المدة المنتضية بين حرب  
 القناطرة التي ذكرها بخطابه وحرب  
 طروادة هذه بخمس او ست وخمسين  
 سنة ولم يكن عمره اذ ذاك باقل من  
 عشرين تضاف اليها عشر سني الحرب  
 فتبلغ ما تقدم وهذا يقرب من قول  
 هيرودوتس اذ يجعل سني الحيل ثلاثاً  
 وثلاثين سنة فيكون عمر نستور بين  
 الثمانين والمئة

ومن غريب الاتفاق في الخطأ ان

بعض كتاب العربية يقيمون الحيل مقام القرن كما جرى لبعض مفسري اليونانية

( ١ ) شين جمع شبة وهو البطل الباسل

( ٢ ) القناطرة جمع قنطورس او قنطير وهو مخلوق خرافي كان يأوي الى

وصحبهم وأسفد موني جملة  
فجذتهم جهدي وألقت الزما  
وبكل شورا هم إذا رأيي بدا  
لكما بهم مثل أطماني إذا  
فأحذر أيا أتريد غصب فتاته  
هي لابن فيلا قد حباه بها بنو  
وتجاوزن أخيل عن ملك حوى  
ولئن تقي بأسا وأمك ربه  
وهو الأشد قوى وأكثر عدة  
وأخيل صاف وراءني فلقد غدا  
من موطني فيلوس ملتسينا  
ن بملهم في الروع كان ضنينا  
تخذه بالاجماع متفقينا  
وخذه رأيا صابغا ورصينا  
مهما علوت أماجدا وقرونا  
إغريفا حقاً له مضمونا  
شأننا علا شأن الملوك ركيناً  
كانت فزفس زاده تمكينا  
وأبذ أيا أتريد عنك ضغونا  
في ذا الوغى حصن الأخائيينا<sup>(١)</sup>

أكم تساليا وأجمها زعموا انه له شطر انسان قائماً على شطر حصان كما ترى في الرسم • والاصل في هذه الخرافة ان القوم كانوا فرساناً محكين فما زال اصحابهم يبالغون في اطرائهم حتى الصقوا الفارس بالفرس وهم انما كانوا في بدء امرهم كني عمران بقول المتنبي

الثابتين فروسة كجلودها في ظهرها والطن في لباتها  
فكانها نتجت قياماً تحتم وكانهم ولدوا على صهواتها

والقنطورس ايضاً احد الابراج الثمانية والاربعين التي رسمها بطليموس ونقلها عنه العرب فغيروا رسمه ومثلوه بهيئة دب ممتط حصاناً • ولا ريب ان لفظة القنطير عند العرب بمعنى الداهية مأخوذة من هذه المادة

(١) شبه اخيل بالحصن وقد شبه به اياس في مايلى • والعرب تشبه بالحصن والمقل اما للدلالة على علو الهمة بالذود والكفاح على ما يراد هنا كقول العبسي غنرة

فَقَالَ أَغَامَنُونَ : « يَا شَيْخُ حِكْمَةً  
يُرُومُ أَمْتَلَكَ الْأَمْرُ وَالنَّهْيُ إِنَّمَا  
وَإِنْ تَكُنْ الْأَرْبَابُ أَوْلَتْهُ شِدَّةً  
أَجَابَ أَخِي لِلْحَدِيثِ مُقَاطِعًا :  
فَإِنْ رُحْتُ مُنْقَادًا لِقَوْلِ تَقْوَلُهُ  
وَلَكِنْ لِي قَوْلًا صَرِيحًا فَخُذْ بِهِ :  
وَلَنْ أَتَصَدَّى لِلدِّفَاعِ لِأَيِّكُمْ  
وَمِنْ ذُنُوبِهَا أَحْذَرُ أَنْ تَمُدَّ يَدًا لِمَا  
يَرِ الْجَيْشُ مَا تُبْذِي وَرُخِّي عَاجِلًا

نَطَقْتَ وَلَكِنْ ذَا الْمُقَاتِلِ يَسْتَعْلِي  
بِعِلْيَ مَنْ لَا يَتَّقِيهِ وَلَا يُدْلِي  
فَهَلْ هُمْ أَبَاحُوا أَنْ يُهَيِّنَ أَوْلِيَ الْفَضْلِ «  
« بَأْمَرِكَ مُرْ غَيْرِي فَلَمْ يَمَثِلْ مِثْلِي  
إِذَا فَادَعُنِي نَذْلًا وَأَوْضَعَ مَنْ نَذَلَ  
لِأَجْلِ فَتَاتِي لَسْتُ مُتَضَيًّا نَصْلِي  
لِسَلْبِكُمْ بِالْعُنْفِ مَا نَلْتُ بِالْعَدْلِ  
حَوَتْ سَفْنِي وَأَفْعَلْتُ إِذَا تَقْتُ لِلْفِعْلِ  
يُسِيلُ دِمَاكَ السُّودَ فَأَبْلُ إِذَا تَبْلِي «

أنا الحصن المشيد لآل عيس إذا ما شادت الإبطال حصنا  
وأما للدلالة على الحكمة واصله الرأي اللتين تقومان مقام الحصون كقول  
الزمخشري من انشاد أبي زيد

كَبُولٌ مَعْقِلُ الطَّرْدَاءِ فِيهِمْ وَفَتَيَانُ غَضَارِقَةِ فُرُوعٍ  
لأشياء أُلِقَ بالمقام من توسط نسطور خطيب اليونان وحكيمهم بين الملكين  
المتخاصمين ولا كلام أبلغ ولا أرق من كلامه . شرع أولاً في اعظام البلاء والتهويل  
بشماتة الأعداء ثم ذكرها أنه ارشد منهما فيجدر بهما الانقياد اليه لما مر عليه من سني  
الاختبار الطوال ولما مر له من النصيح والارشاد لا يقال ليسوا دونهما عزوة واقتداراً  
وفصل تفصيلاً ليطول بهما المجال فيتلفظ الغضب . ثم تزلف الى كل منهما بما يرضيه غير  
مؤثر احدهما على الآخر — ولم يكن من قصد الشاعر ان يكون هذا الخطاب فاصلاً  
كل نزاع والا لانتهت القصة عند هذا الحد ولكنه لم يكن حسناً أيضاً أن يذهب  
كلام الخطيب ضياعاً فكان له شيء من حسن الوقع في نفسيهما فان أغامنون اجابه  
بقوله « يَا شَيْخُ حِكْمَةً نَطَقْتَ » وقال أخيل بعده « لِأَجْلِ فَتَاتِي لَسْتُ مُتَضَيًّا

كَذَا أَنْفَصَلَا بَعْدَ اخْتِصَامٍ وَحِدَةٍ  
فَآخِيلُ فِي فَطْرُقِلَ وَالصَّحْبِ قَافِلًا  
وَأَتْرِيذُ أَلْقَى لِلْعُبَابِ سَفِينَةً  
وَفِيهَا خَرِيْسَا وَالضَّحَايَا إِمْبِيْسُ  
وَمُذْ مَخَرَتْ أَتْرِيذُ نَادَى بِجُنْدِهِ  
وَلَبَّوْهُ وَالْأَقْدَارُ فِي الْبَحْرِ أَفْرَغُوا  
وَأَذْكُوهَا فِي الْجُرْفِ نَارًا تَصَاعَدَتْ  
بَذَا أُشْتَغَلُوا طَرًّا وَأَتْرِيذُ لَمْ يَزَلْ  
دَعَا أُورَبَاتَا ثُمَّ تَلْثِيْيُوسَ مَنْ  
وَقَالَ: «أَذْهَبَا اقْتَادَا بَرِيْسَا بَزَنْدَهَا  
وَإِنْ هُوَ يَا بِي جِئْتُهُ بِعِصَابَةٍ  
وَفَضُّ اجْتِمَاعِ الْحَشْدِ مِنْ بَعْدِ ذَا الْفَصْلِ  
إِلَى فُلْكَهِ وَالْخَيْمِ فِي مُتَهَيِّ السَّهْلِ<sup>(١)</sup>  
بِعِشْرَيْنِ مَلَا حَا تَنْقَى بِلَا مَهْلٍ  
وَرَبَّانَهَا أُؤْذِيْسُ ذُو الْفَضْلِ وَالْعَقْلِ  
وُضُوءًا وَتَطْهِيْرًا فَقَامُوا إِلَى الْفُئْسِلِ  
وَقَادُوا الضَّحَايَا خَيْرَةَ الثَّوْرِ وَالسَّحْلِ<sup>(٢)</sup>  
ذُخَانًا إِلَى الزَّرْقَا رَوَائِحَهَا تُعْلِي  
بِهَاجِسِهِ فِي كَيْدِ آخِيلَ ذَا شُغْلٍ  
لَهُ لَمْ يَزَلَا أَصْدَقَ الصَّحْبِ وَالرُّسُلِ  
إِلَى هُنَا مِنْ خَيْمِ آخِيلَ ذِي النُّبْلِ<sup>(٣)</sup>  
بِنَفْسِي فَيَزِدَادُ أُنْخَذَالًا عَلَى خَذَلٍ»

نصلي « فيتضح من ثم ان الشر قد هان بفضل نسطور • وراح كل منهما في سبيله  
ففضى أخيل الى سفنه واعتزل القتال واخذ أغاممنون في استرضاء أفلون دفعاً للوباء  
عن الجيش كما سيجيء

( ١ ) فطرقل رفيق أخيل وصديقه الحميم

( ٢ ) المراد بالسحل هنا العنز — أراد أغاممنون أن يستم البر في استرضاء  
أفلون فبعث بضحايا في السفينة الذاهبة الى أبي خريسا في البر المقابل لطروادة وضحي  
بضحايا اخرى في معسكره • ولم يكونوا يضحون الا وهم على وضوء كسائر الملل المستتيرة  
بشيء من نور المدينة في تلك القرون المظلمة

( ٣ ) بريسا ابنة بريسياس كاهن زفس في لرنيسة • سباها اليونان في من سبوا  
من تلك البلدة عندما اكتسحوها في طريقهم فكانت عند اقسام السبايا سهم أخيل

سارا يَسُوقُهُمَا الْأَمْرُ الْغَيْفُ عَلَى  
 بَيْنَ الْمَرَامِدَةِ الْغَضْبَى أَخِيلُ بَدَا  
 رَأَاهُمَا قَتَلَطَى وَأَحْتَرَامُهُمَا  
 فَاسْتَوْقِنَا وَجَلًّا وَالْقَلْبُ أَنْبَاهُ  
 « يَا مَرْسَلِي زَفْسَ وَالنَّاسِ اذْنُونا عَجَلًا  
 أَتْرِيدُ يَبْنِي بَرِيْسَا فَأَتَيْنَ بِهَا  
 لِيَأْخُذَهَا وَعِنْدَ الْخَالِدِينَ وَعِنْدَ  
 لَنْ تَوَاتَّ سُرَى الْإِغْرِيقِ نَازِلَةٌ  
 الْبَحْرُ الْمَخُوفِ عَلَى رَغْمٍ عَلَى أَلَمٍ  
 لَدَى سَفِينَتِهِ السَّودَاءِ وَالْخَيْمِ  
 وَالْخَوْفُ صَدَّاهُمَا عَنِ وَاجِبِ الْكَلَمِ <sup>(١)</sup>  
 فَقَالَ مُبْتَدِرًا بِالْبَشَرِ وَالسَّلَمِ :  
 مَا الذَّنْبُ ذَنْبُكُمَا إِنْ تَقْصِدَا عَلَيَّ  
 فَطَرُّقُلْ يَا مُجْتَبَى زَفْسٍ فَهَيْتَ قُمْ  
 مَدَّ النَّاسِ وَالْمُعْتَدِي فَلْيَشْهَدَا قَسَمِي  
 وَأُسْتَدْفَعُوا الْعَارَ وَأُضْطَرُّوا إِلَى هِمَمِي <sup>(٢)</sup>

لَاشَكَّ أَوْدَى بِهِ الْغَيْظُ الْمَشُومُ فَلَمْ يَذْكُرْ وَلَمْ يَتَرَوَّ الْأَمْرُ بِالْحَكَمِ

(١) لايمائل بلاغة صمت أبي خريسا وهو راجع مذعور على جرف البحر الا صمت رسولِي أغائمنون امام أخيل . قال افسثايوس ان الشاعر تنصل هنا من تبعات كثيرة كانت لزمته لو تكلم . فانهما لو بلغا رسالتهما لاضطرا اما ان يبلغاها ببعض الانكسار وفيه غض من شأن أغائمنون واما ان يبلغاها كما أمرا وفي ذلك وسيلة لاثارة غيظ أخيل . على انهما بصمتها قضيا مهمتهما ولطنا من غضب أخيل فأمر بتسليمها اليهما كانه سامع غير مجبر اه . قلت وفي هذا زيادة اعظام هلية أخيل في قلب الصديق والعدو واستطراق الى مدح اخلاقه وشهادة بانه مع شدة قسوته لا يخلو من الحلم وسعة الصدر كما يتضح من خطابه لهما

(٢) كأنه أراد أن يقسم هنا انه اذا نكل العدو بقومه لا يسطر يده للذود عنهم ففكر انه تجاوز زعمه في الحقد فقطع الكلام ورجع الى تعنيف أغائمنون بكلام أشبه بالعتاب منه بالسباب

حتى إذا قاتلوا في ظلّ فلّكمهم  
فقام فطرُقلُ يُمضي أمره وأتي  
تسلّمها وسارا وهي مُكرهه  
فغادر الرّبع أخيلٌ وسار الى

ظلّ الأخاءة في آمن وفي سلّم  
بها بقلب بنار البثّ مضطرم  
لفلك ملك المكينين ذي العظم<sup>(١)</sup>  
الجرف الخليّ يفيض الدّمع كالديم<sup>(٢)</sup>

(١) ملك المكينين أغامنون • لم تكن بريسا تجهل مكانة أغامنون ومع هذا فانها لم تذهب اليه عن طيبة خاطر بل « سارت مكرهه » ولم يغرها حوله وطوله لان الحب طائر لا يقع الا حيث يطيب له التغريد والتّقيير • فقد وجدت في قاب أخيل الصلدا مرتعاً ليناً رجباً فاقام حبا فيه واستطاب المقام • وزد على ذلك ان أخيل كان فتىً في ريعان شبته وأغامنون كهلاً فُضي على شبابه وأي فتاة لا تؤثر الشاب على الكهولة

(٢) لم يكن يجدر بأخيل بعد فوز خصمه وتسليمه بتسيير بريسا صاعراً على ما كان عليه من حدة المزاج وعلو الشان وشدة الباس وشغفه بها الا ان يطلب العزلة في البراح ويطلق لنفسه العنان فتهيج بما اكتت من الجاش • فهام على جرف البحر وتفجرت عبراته على ما رأيت • قال بعضهم لم يكن يليق ببطل كأخيل ان يذرف الدمع • وهو قول من لم تمر نسمات العواطف على فؤاده بل نقول انه لم يكن يليق به الا ان يبكي لانه وان كان بطلاً باسلاً فقد كان شهماً غيوراً محباً محسناً وقد اجتمعت لديه دواعٍ كثيرة بعضها يكفي لشق اصلب الصدور اذا لم تقض منها الدموع فتوسع ضيقها ونحمد لهيها • والبكاء سنة جرى عليها كل الشعراء ونظرة تعجز عن مقاومتها بسالة الابطال • أفلا ترى بكاء بطل العرب عنزة العبي القائل :

يا عبّل لولا الحيلال يطرقي قضيت ليلى بالنوح والسهير

او لم يفتح شيخ الشعراء الكندي معلقته بالبكاء بقوله: تفانبك الخ — او لم يجمع الناس على ان الدمع ملطف للاحزان ومخفف لحرارة الاشجان كقول ابي تمام في وصفه واقعاً بالحدود والبرد منه واقع بالقلوب والاكباد

ومن هذا القيل قول امرئ القيس

وان شفائي عبرة مهراقة فهل عند رسم دارسٍ من معوّل

وصاح يَبْسُطُ ذَرْعاً وَهُوَ يُجِدُّ فِي  
« أُمَّاهُ ثَيْتِيسُ مِذْ أَوْلَدَتْنِي وَقَضَى  
عَلَيَّ ضَنْ بَنْدَرِ الْمَجْدِ حَيْثُ أَغَا  
هَبَّتْ وَقَدْ سَمِعَتْ مِنْ لُجْجَا صَعْدًا  
مَنْ قُرْبِ نِيرَا أَيْيَا الشَّيْخِ طَائِرَةً  
فَمَا نَفَتُهُ وَصَاحَتْ : « يَا بَنِيَّ عَلَا  
بَحْرُ طَغَى مُسْتَمِدًّا رَحْمَةَ الرَّحِمِ :<sup>(١)</sup>  
زَفْسٌ بِقَصْرِ حَيَاتِي فَلْيَصْنُ شَيْمِي<sup>(٢)</sup>  
مَمْنُونٌ فِي طَوْلِهِ يَسْطُو عَلَى قِسْمِي  
مِثْلَ الدُّخَانِ مِنَ الْأَمْوَاجِ كَلْتَسَمِ  
عَلَتْ فَأَلْفَتُهُ يَهْمِي دَمْعَ مُحْتَدِمِ  
مَ ذَا الْبُكَاءِ فَبُجْ بِالضَّيْمِ لَا تَجْمِ »

وقول ذي الرمة: لعل انحدار الدمع يعقب راحة  
وقول الفرزدق: فقلت لها ان البكاء لراحة  
او لم يجعل بعض الشعراء البكاء محجة يتسابق اليها ومحمدة برغب فيها كقولهم  
ولو قبل مبكها بكيت صباية بسعدى شفيت النفس قبل التندم  
ولكن بكيت قبلي فهيج لي البكا بكاهها فقلت الفضل للمتقدم  
اولا تراهم ايضا وصفوه في كل احواله حتى ذكروه في السرور كقول الصفي الحلي  
طفح السرور علي حتى انه من عظم ما قد سرني ابكاني  
اما شعراؤنا المتأخرون فقد اساءوا اكثرهم التقليد في هذا كما اساءوا في غيره  
حتى انك تكاد لا تجد في بعض اشعارهم الا بكاء واستبكاء وتباكيا يضحك الباكي  
(١) الرحم القرابة . لم يبق لاخليل بعد ان عانى ما عانى الا ان يشكو ظلامته  
لذات رحمه امه ثيتيس

(٢) ثيتيس احدى بنات الماء من صفار الآلهة تزوجت فيلا فاولدها  
اخليل وموطنها مع ايها نيرا واخواتها في قعر البحر — ان كلام اخليل في  
هذا البيت يشير الى قصة سيرد ذكرها في النشيد التاسع مفادها ان اخليل كان عالما انه  
قدر له في القضاء المحتوم اما ان يعيش عمرا مديدا في سعة ورفاء وخول ذكر واما  
ان يهلك في غفوان الصبا ويعيش في شقاء ونصب ويخلد ذكره فاختر قصر الحياة  
مع المجد الاثيل غير طامع في طول العمر ورغد العيش . ولا يخفى ما في هذا الاختيار  
من العزة والاباء . وما احسن قول العبيسي :

قال والنفسُ صَعَّدَتْ زَفَرَاتٍ : « لَيْسَ تُجْدِي لِمَاعَمَتِ الْإِعَادَةِ <sup>(١)</sup> »  
 قُدْسٌ إِيْتُونِ ثِيْبَةً مِذَّ دَهْمُنَا وَأُرْتَقَدْنَا مِنْهُ أَجَلٌ أُرْتَقَادُهُ <sup>(٢)</sup>  
 وَزَعَّ الْكَسْبُ هَاهُنَا وَخَرِيْسَا نَالَ أَتْرِيْذُ غَادَةً أَيْ غَادَةً  
 فَاتَانَا خَرِيْسُ كَاهِنٍ فِيْبُو سَ مَثِيْرِ السَّهَامِ يُلْقِي الْمَقَادَةَ  
 يَفْتَدِي بِنْتَهُ بِغُرِّ الْمَهْدَايَا وَيُمْنَاهُ صَوْلَجَانُ السِّيَادَةِ  
 صَوْلَجَانٌ مِنْ عَسَجِدٍ وَعَصَابَا تُ أَفْلُوْنُ فَوْقَهُ مِيَادَةُ  
 فَاتَانَا مُسْتَنْجِدًا مُسْتَجِيرًا رَاجِيًا مِنْ جَمِيْعِنَا إِنْجَادُهُ  
 (سَيِّمَا الْعَاهِلِيْنَ مِنْ نَسْلِ أَتْرَا) فَجَمِيْعُ الْإِغْرِيْقِ حَقُّوا مُرَادَهُ <sup>(٣)</sup>

لا يسقي كأس الحياة بذلة بل فاسقي بالعز كأس الحنظل  
 كأس الحياة بذلة كجهنم وجهنم بالعز اطيب منزل

(١) انتقد بعض الشراح على هوميروس اعادة الحديث في مواضع من شعره ولعلمهم . صيبون في هذا الموضوع خاصة لاقتراح أخيل كلامه بقوله ان امه كانت عالمة بواقعة الحال « فلا تجدي الاعادة » ولكن له شافعا بهذا التكرار بما زاد القارىء علما به من تاريخ دخول خريسا في حيازة أغاممنون وهي حادثة لم يسبق ذكرها .  
 واما سائر ماورد من التكرار في ما يلي فاكثره واقع في محله اما لانه كلام رسل يُسَمَّعُ كما قيل واما لانه كلام اعيد لزيادة وقعه في النفوس

(٢) ارتقد بمعنى كسب . ثيبة أو ثيفاس ويقول العرب طيبة او طيوقة بقلب التاء طاءً والفاء باءً او واواً اسم لعدة مدن . حسب اسطفانوس اليزنطي تسع مدائن بهذا الاسم اشهرها قاعدة يوتيا مسقط رأس فذاروس وأقامينداس وطيبة مصر الشهيرة عاصمة صعيد مصر . واما ثيبة المرادة هنا فهي عاصمة مملكة ايتيون أبي اندروماخ امرأة هكطور وهي واقعة في كيليكيا الطروادية وكانت عندهم من جملة المدائن المقدسة ولهذا دعاها بقدس ايتيون

(٣) حقوا او جباوا .



آثَرُوا حَفِظَ حُرْمَةَ الشَّيْخِ فِيهِمْ      وَقَبُولَ النَّفَائِسِ الْوَقَّادَةِ  
 فَأَبْنُ أَتَرَا أُسْتَشَاطَ يَطْرُدُهُ مِنْ      يَنِينًا مُورِيًّا عَلَيْهِ أُحْتِدَادُهُ  
 دُعِرَ الشَّيْخُ وَأُنْشَى بِدُعَاءِ      وَفَبُوسُ أُسْتَجَابَهُ وَأُسْتَجَادَهُ  
 فَرَمَانَا سَهْمًا فَبَدَّدْنَا وَالْ      أَسْهَمُ الدُّهْمُ أَفْذَتْ بَدَادَهُ  
 طَفَقَتْ جُنْدُنَا تَحْرُ رُكَامًا      بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضِهَا مُنْقَادَهُ  
 فَهَ الْأَمْرُ كَاهِنٌ ذُو سَدَادٍ      وَأُحْتَدَامُ الْإِلَهِ أَدَّى مَفَادَهُ  
 فَطَلَبْتُ أُسْتِرْضَاءَهُ فَأَنْبَرَى أَتْ      رِيذُ حَالًا يَبْدِي عَلَيَّ أُسْتَدَادَهُ  
 وَأَعَدَّ الْوَعِيدَ ثُمَّ قَضَاهُ      وَأَرَادَ الْإِغْرِيقُ مَنَعَ الزِّيَادَةَ  
 فَأَعْدُوا سَفِينَةً سَيْرُوهَا      بِجَرِينَا إِلَى أَيَّهَا مُعَادَهُ  
 ثُمَّ سَارُوا وَأَوْفَدُوا بَنْدُورِ      شَائِقَاتِ لِلرَّبِّ خَيْرَ وَفَادَهُ  
 وَبَذَا الْحَيْنِ قَامَ مِنْ خَيْمِي الرُّسْدِ      بَلْ بِسَمِّ أُوتَيْتُ حَقَّ الْجَلَادَةِ  
 لِأَبْنِ أَتَرَا يَسْتَصْحِبُونَ بَرِيَسَا      أَنْجِدِي أَبْنًا عَلَيْكَ أَلْقَى اعْتِمَادَهُ  
 أَنْصِفِيهِ إِذَا أُسْتَطَعَتْ وَسِيرِي      لِلْعُلَى فِي أَلْمَبِ رَبِّ الْعِبَادَةِ  
 وَأُسْتَغِيثِي إِنْ كُنْتَ حَقًّا بِقَوْلِ      أَوْ بِفِعْلٍ خَلَبْتَ يَوْمًا فَوَادَهُ  
 بِأَعْتَزَّازِ سَمَا بِقَصْرِ أَبِي كَمْ      مَرَّةً قَدْ رَوَيْتِ خَيْرًا فَادَهُ :  
 عِنْدَ مَا فُوسِدُ وَهِيْرَا وَآثِدِ      نَاَسْتَطَالُوا عَلَيَّ وَلِيَّ الْإِبَادَةِ <sup>(١)</sup>

( ١ ) قال بعض الشراح ان في تذكير زفس بخروج فوسيد وهيرا وايننا عليه  
 لدهاء عظيمًا لان نيتيس اذا اعادت على زفس تلك الذكرى هاجت فيه عاطفة الانتقام

وَتَجَارَوْا لَعْلَ زَفْسَ الذِّيسِ يَرُ  
لَمْ يَكُنْ بَيْنَ عَصَبَةِ الْخُلْدِ إِلَّا  
فَأَبْتَدَرْتَ الْأَغْلَالَ بِالْحِلِّ وَالْجَ  
( مِثُّهُ أَذْرَعًا لَهُ وَهُوَ يُدْعَى  
وَلَدَى النَّاسِ إِيْجِيُونْتِ يُسَمَّى )  
مِنْ أَيْهِ أَشَدُّ بَأْسًا وَعِنْدَ ابْنِ  
فَأَقْشَعَرَ الْأَرْبَابُ مِنْهُ هُلُوعًا  
أَقْصِدِي زَفْسَ ذَكْرِيهِ بِهَذَا  
لِيُيَسِّدَ الْإِغْرِيقَ بِالْجَرْفِ قُرُ  
كُمُ غَيْمِ الْعُلَى وَيُدْجِي أَسُودَادَهُ  
لَكَ يَتِيهِ مِنْ وَرْطَةٍ مُرْتَادَهُ  
بَارَ حَالًا دَعْوَتِ يَدِي جِهَادَهُ <sup>(١)</sup>  
بَرِيَارَا فِي عُرْفِ أَهْلِ السَّعَادَةِ  
مِنْ فَسِيحِ الْأَوْلَمِبِ رَامَ أَفْتِقَادَهُ  
نِ قُرُونٍ أَقَامَ يُورِي زَنَادَهُ <sup>(٢)</sup>  
وَأَرْعَوْا عَنْ مَكِيدَةِ نَقَّادِهِ <sup>(٣)</sup>  
قَبْلِي رُكْبَتِيهِ وَأَرْجِي مِدَادَهُ  
بِ الْمَلِكِ قَهْرًا وَيُنْجِدَ الطُّرُودَهُ

من هؤلاء الآلهة الذين تعاونوا في سالف الزمن على غله • وهم هم نصراء اليونان  
فاذا نكل زفس باليونان فكأنه نكل بهم فأعز أخيل بذلم وأدى واجب الوفاء لثيتس  
التي كفته بدهائها شرهم

( ١ ) المراد بالجيار بريارا المذكور في البيت التالي • كان أشهر الطيطان  
وأشدهم بأساً • قال هوميروس انه كان ذا مئة ذراع • وذكر فرجيليوس ( ن ٦ )  
انه كان له خمسون رأساً وخمسون فماً تقذف بالبيران المضطربة • وهو الذي  
استصرخته ثيتس لنجدة زفس لما تألب عليه الآلهة قبل ان رسخت قدمه في  
حكم العالمين

( ٢ ) قرون او قرونس زحل وهو أبو زفس

( ٣ ) ذهب الشراح مذاهب شتى في هذه الحرافة فقال قوم ان اليونان لما  
كانوا قد اخذوا طرق عبادتهم عن الملل السابقة لهم في المدينة كالمصريين والاشوريين  
والفينيقيين كان هذا الحديث مزيجاً من اعتقادات هذه الملل • وقال آخرون انهم  
كانوا يلمنون بعض الملسم بما جاء في التوراة عن عصيان بعض الملائكة فحفظوا

لَيَرَوْا طَيْشَ مَلَكِهِمْ وَهُوَ يَذْرِي  
وَأَبْنُ أَتْرَا يَرَى بِمَجْدِ عَلَاهُ  
أَنَّهُ قَدْ أَصَادَ شَرَّ إِصَادَةٍ (١)  
حَطُّ مَجْدِ الْمِحْرَابِ أَيَّانَ قَادَهُ»

قَالَ وَاهُمْتَ دُمُوعَ الْحُزْنِ: «وَالِهَمَّا  
مَاضٍ لَوْ كُنْتَ عِنْدَ الْفُلْكِ مُعْتَبِطًا  
فَقَدْ وَلَدَتْكَ أَشْقَى الْخَلْقِ وَالْأَسْفَى  
تَكَادُ تَبْلُغُ آجَالًا مُعْجَلَةً  
نَعَمْ إِلَى قَمَّةِ الثَّلَجِ ضَافِيَةً  
أَشْكُو إِلَى زَفْسٍ قَذَافِ الصَّوَاعِقِ مَا  
وَأَنْتَ ظَلٌّ عَنِ الْإِغْرِيقِ مُعْتَزِلًا  
بِالْأَمْسِ لِلْأَوْقِيَانِسِ سَارَ زَفْسٌ مَعَ الْ  
يَقْضِي بِرِحْلَتِهِ اثْنِي عَشَرَ يَوْمَ صَفَا  
وَهَلْ وَلَدَتْكَ كِي تَشْقَى وَتَشْقِيَنِي  
لَمْ تَلَقْ ضُرًّا وَتَذْرِفُ دَمْعَ مَشْجُونٍ  
فِي طَالِعِ السُّوءِ لِلْأَحْزَانِ وَالْهُونِ  
وَلَمْ تَزَلْ بَيْنَ مَرَّغُومٍ وَمَحْزُونٍ  
فَوْقَ الْأَلْبِ سَاءَ مَضَى سَاعَةِ الْحَيْنِ  
تَشْكُو عَسَى يَرْغَوِي رَفَقًا وَيُذِنِي  
بِقُرْبِ فُلْكِكَ لَا تَلْوِي عَلَى لَيْنِ  
أَرْبَابٍ فِي دَعْوَةٍ جَلَّى التَّزَايُنِ  
بِالْأَثْيِيِّينَ فِي رَهْطِ الْعَرَانِينَ (٢)

الرواية مشوّهة فصاغوها باعتصاب بعض الآلهة على زفس زعيمهم • واما الذين يرون كل كلام هو ميروس رموزاً تشير الى حقائق راهنة فيأولون الآلهة بالعناصر التي تمثلها فيقولون ان تلك العناصر كانت متألّبة على زفس مثل الرقيق فتغلب عليها • وربما كانت وساطة ثيتيس بنت الماء اشارة الى ما للعنصر المائي من الشأن في توازن الكون

( ١ ) الاصاده الاذى

( ٢ ) العرانيين الاسياد والمقصود الآلهة • في هذين البيتين اشارة الى خطة قديمة في عبادة الاثيوبيين ذكرها افستاثيوس وقال انه كان لهم عيد سنوي يحتفلون به اثني عشر يوماً يضحون فيه بالضحايا لزفس وسائر الآلهة • وقول هو ميروس ان زفس ذهب في دعوتهم لا يفيد انه آكلهم على ظاهر العبارة بل يريد ان يظهر اهتمامه بهم اثناء احتفالهم بعبادته • وقد اوضح في مايلي ان الآلهة لا يواكلون البشر

فَرَكَبْتَهُ مَتَى يَأْتِي أَقْبَلُ فِي  
وَعَادَرْتُهُ بِقَبَابٍ لَاهِبٍ حَقًّا  
هَذَا وَأُوذِسُ ماضٍ فِي ضَحِيَّتِهِ  
طَوَى الشَّرَاعَ إِلَى قَعْرِ السَّفِينَةِ وَالْ  
وَقَامَ يَجْذِفُ لِلرِّفَا وَيَطْرَحُ مَرْ  
فَأَخْرَجَ الذَّبِجَ وَالْحَسَنَاءُ تَتَّبَعُهُ  
« أَيَا خَرِيسُ أَغَا مَمْنُونُ أَرْسَلَنِي  
لِفَيْبُسٍ بِضَحَايَانَا نَقَرَّ بِهَا  
أَوَى إِلَيْهِ ابْنَةٌ رَقَّتْ عَوَاطِفُهُ  
صَمَّوْا عَلَى الْمَذْبَحِ الْمُرْدَانِ ذَبْحَهُمْ  
وَلِلَّسْمَاءِ خَرِيسُ مَدَّةً فِي لَهْفٍ  
« يَارَبَّ كَلَّا وَذَا قَوْسُ الْأَجِينِ وَيَا

قَصْرَ النَّحَاسِ عَسَى يُصْنِي وَيَذْفِيَنِي  
لِفَصْبٍ غَادَتِهِ الْمَيْسَاءُ مَقْتُونِ  
إِلَى خَرِيسَا وَذَلِكَ الثَّغَرُ مَذْ وَصَلَا <sup>(١)</sup>  
حِبَالٍ حَلَّ وَحَالًا أَنْزَلَ الدَّقْلَا <sup>(٢)</sup>  
سَاءَ وَيُوثِقُ شَدَّ الْجُمْلُ مُعْقَلَا <sup>(٣)</sup>  
إِلَى مَقَامٍ فَبُوسٍ فَأَنْشَى وَتَلَا: <sup>(٤)</sup>  
لَرَدِّ بَنَاتِكَ وَأَسْتَدْرَاكِ مَا حَصَلَا  
جَثْنَا عَسَاهُ يُزِيلُ السُّخْطَ وَالْعَمَلَا  
لَهَا وَبَاشَرَتِ الْإِغْرِيقَةَ الْعَمَلَا  
ذَرُّوا الشَّعِيرَ وَكُلُّ كَهْمُهُ غَسَلَا <sup>(٥)</sup>  
يَدَ الضَّرَاعَةِ يَدْعُو رَبَّ مُبْتَهَلَا:  
مَوْلَى بِقُوَّتِهِ تَنْيِذُسًا وَصَلَا <sup>(٦)</sup>

(١) خريسا البلدة التي تقدم ذكرها . انتقل الشاعر هنا من حديث أخيل  
وامه الى مقابلة اوديس رسول اليونان لخرييس كاهن افلون . وفي الابيات التالية  
وصف تاريخي لامثيل له في مالدينا من آثار الاقدمين عن طريقة التضحية للالهة  
كما سترى

(٢) الدقل سارية السفينة

(٣) الجبل جبل السفينة

(٤) الذبيح الذبيح

(٥) كانت العادة ان يذر الشعير على رأس الضحية محمّساً ومزوجاً بالملح

(٦) كل هذا البيت القاب لافلون مر ذكرها

وَيَا وَلِيَّ خَرَيْسٍ قَدْ أَجَبْتَ دُعَا  
 أَجَبَ سُؤَالِي وَعَنْ أَبْنَاءِ دَانُوسٍ  
 كَذَا دَعَا وَأَفْلُونُ اسْتَجَابَ وَهُمْ  
 وَالذَابِحُ الذَّبِيحَ أَعْلَى رَأْسِهِ وَكَذَا  
 بِالشَّحْمِ غَشَّى حَوَاشِيهَا وَاتَّبَعَهَا  
 فَأَضْرَمَ الشَّيْخُ خُشْبَانًا مُقَطَّعَةً  
 وَحَوْلَهُ بِسَفَافِينِدٍ مُحْمَسَةً  
 حَتَّى إِذَا ذَابَتِ الْأَفْخَاذُ وَاجْتَعَلُوا  
 ثُمَّ اسْتَوَوْهُ وَهَبُوا لِلطَّعَامِ وَلَمْ  
 لَمَّا اكْتَفَوْا بِكُؤُوسِ الرَّاحِ طَافِحَةً  
 ظَلُّوا نَهَارَهُمْ يُبَغِّضُونَ بِالنَّعَمِ الـ  
 وَعَظَّمُوهُ بِأَنْشَادٍ لَهُ نَظِمَتْ  
 دَعَوْتُهُ وَبَلَوْتَ الْقَوْمَ شَرًّا بَلَا  
 أَزَلَّ وَبَاءً عَلَى أَعْنَاقِهِمْ ثَقُلًا <sup>(١)</sup>  
 دَعَا وَدَرُّوْا شَعِيرًا طَاهِرًا فَضُلَا  
 مِنْ بَعْدِ تَجْرِيدِهِ أَفْخَاذَهُ عَزَلَا <sup>(٢)</sup>  
 الْأَحْشَاءَ دَامِيَةً مِنْ فَوْقِهَا وَشَلَا  
 وَالْخَمْرَ صَبَّ عَلَيْهَا وَالصَّلَا اسْتَعَلَا  
 أَطْرَافَهَا فِتْيَةُ الْإِغْرِيقِ وَالنُّبْلَا  
 بَاقِيَ الْحَشَا قُتْسِمُوا اللَّحْمَ الَّذِي فَضَلَا <sup>(٣)</sup>  
 يَكُنْ بِهِمْ قَطُّ شَاكٍ لَمْ يَنْلُ جُمَلَا  
 دَارُوا وَفَتِيَّتُهُمْ قَدْ رَتَلَتْ جَدَلَا  
 شَادِي تَقْبَلُ رَبِّ مِنْهُمْ أَنْتَقَلَا <sup>(٤)</sup>  
 فَطَابَ نَفْسًا بِطَيْبِ اللَّحْنِ وَاجْتَدَلَا <sup>(٥)</sup>

( ١ ) أبناء دانونس اليونان

( ٢ ) كانت العادة ان يوجهوا رأس الضحية الى السماء اذا ضحى بها للالهة العليا والى الارض اذا ضحى بها للالهة السفلى او الهة الجحيم

( ٣ ) اجتمعوا اقساموا

( ٤ ) انتقل تبرأ

( ٥ ) كانت العادة ان يعزلوا الانخاد ويفشوها بطبقتين من الشحم ويضعوا فوقها قطعة صغيرة من كل عضو من اعضاء الذبيح ثم تضرم النار تحتها وهي على المنبح حتى اذا اشتعلت أخذوا يصبون الخمر على اللهب حتى تحترق بجملتها ضحية

وَالشَّمْسُ لَمَّا تَوَارَتْ بِالْغُرُوبِ لَدَى مَرَابِطِ الْفُلْكِ قَامُوا وَالظَّلَامُ عَلَا

لمعبودهم فاذا انتهوا من ذلك اشتوا الاحشاء وما بقي من اللحم وتقاسموه ثم تناولوا طعامهم وشربوا الخمر مزوجة بالماء وانتهى الاحتفال بالانشاد والترسل . واشترك جميع من حضر الحفلة بتلك الأدبة كان عندهم ضربة لازب لإحكام رُبط الاخاء والتصافي وهو بمثابة العشاء الرباني عند فريق من النصارى . والتضحية بالحيوان وفي بعض الملل بالإنسان عادة قديمة متأصلة منذ نشأ هابيل ابن جدنا آدم وهي لم تنسخ من دين الا استعوض عنها بما يماثلها او يرمز اليها . واليونان لاشك أخذوها عن تقدمهم ولكنهم هذبوها عما كانت عليه عند الفينيقيين الذين كانوا يكثرون من الالقاء ببنائهم الى الالههم مولوخ . وقد كان العرب يضحون بالضحايا ويقربون القرابين اقتداءً بمن تقدمهم كالبابليين والاشوريين ومن جاورهم وخالطهم كالفرس واليهود حتى لقد كانت عندهم بقية من حسن الاعتقاد بذبح أبنائهم قرباناً . فقد اجمع مؤرخو العرب على ان عبد المطلب جد صاحب الشريعة الاسلامية نذر لئن ولد عشرة نفر لينحرن احدهم عند الكعبة . فلما كملوا عشرة واشتد بهم ضرب عليهم القداح نخرج قدح اصغرهم عبد الله والد النبي فنعه قومه من ذبحه واقدوه باشارة كاهنة حجر بمئة من الابل كما فصلنا في دائرة المعارف ( مجلد ١١ : ٥١٠ ) . ولهذا جاء في الحديث « انا ابن الذبيحين » أي عبد الله بن عبد المطلب واسماعيل بن ابراهيم لان العرب لا تجزم بتقريب اسحق للذبح بل تقول ان ابراهيم هم بذبح احد ولديه فيصح ان يكون المراد اسمعيل جد بعض العرب . — على انه يظهر من سياق هذه الرواية ان تلك العادة كانت قد نسخت من بين العرب واشفقت قريش من استحياها بعد تناسيها بدليل قيامها من أنديتها وقولها لعبد المطلب « ما تريد » قال « اذبحه » فقالوا « والله لا نذبحه أبداً حتى تعذر فيه ( أي يتمتع عليك القداء ) لئن فعلت هذا لا يزال الرجل منا يأتي بابنه حتى يذبحه »

اما التضحية بالغنم والابل فكانت شائعة يذبحونها للاضام وربما قالوا هي قربة لله اذ كانوا يعبدونه تعالى وهم لا يكادون يفرقون بينه وبين اصنامهم . ولقد كان يعتقد فريق منهم ان الضم الموضوع على الكعبة يمثل الشمس او هو الشمس يقربون له ولزملائه القرابين ويهدون الهدايا المعروفة بالعزائم ويذبحون ذبيحة رجب

حَتَّىٰ إِذَا أُبْرِزَتْ وَرَدِيَّ أَنْمَلَهَا  
عَادُوا لِقَوْمِهِمِ وَالرَّيْحُ مُسْفِفَةٌ  
هَبُوا إِلَىٰ نَشْرِ مَبِیْضِ الشَّرَاعِ عَلَىٰ  
رَاحُوا وَمَرَكِبُهُمْ شَتَّىٰ الْعُبَابِ عَلَىٰ  
كَادُوا يَطِيرُونَ حَتَّىٰ قَوْمُهُمُ بَلَّغُوا  
الْقُوَّةَ بَيْنَ عِضَادَاتٍ مُّثَبَّتَةٍ  
بَنَتْ الصَّبَاحَ وَذَاتَ الْفَجْرِ مُنْجَلَاً<sup>(١)</sup>  
لَهُمْ بِفَيْضِ إِلَهِ ذَنْبُهُمْ قَبْلَا  
أَكْنَفِ سَارِيَةٍ ثُمَّ انْتَنُوا عَجَلَا  
تَلَاطَمَ الْمَوْجُ يَدْوِي حَوْلَهُ قُلَلَا  
فَلَرَّ صَيْفٌ أُسْتَجْرُوا الْمَرْكَبَ الْعَجَلَا  
وَيَيْنَ فُلْكَ وَخَيْمٍ فَرُّ قُوا جُمَلَا<sup>(٢)</sup>

وَوَجَدَ لَضَجَّاتِ الْوَعَى وَالْجَحَافِلِ<sup>(٣)</sup>  
أَتَى زَفْسُ فِي رَهْطِ الْخُلُودِ الْأَفَاضِلِ<sup>(٤)</sup>  
فَشَقَّتْ عُبَابًا حَالٍ بَيْنَ الْمَرَاكِحِ  
إِلَىٰ حَيْثُ زَفْسُ بِالْجِبَالِ الْعَوَاطِلِ  
وَوَظَلَّ أَخِيْلٌ حَانِقًا عِنْدَ فُلْكَه  
يُوجِّجُ فِي أَحْشَائِهِ نَارَ عَزْلَةٍ  
وَفِي فَجْرِ ثَانِي عَشَرَ يَوْمًا مَقَامَهُ  
وَلَمْ تَكْ ثِمْتِيْسٌ لِّتَنْسَىٰ وَعُودَهَا  
تَجَاوَزَتْ الْجَوَّ الْفَسِيْحَ إِلَى السَّمَاءِ

ويدعونها العتيرة واول نتاج الابل ويدعونه القرع ولم يزالوا على ذلك الى أن  
أبطله الاسلام

( ١ ) متجلاً أي مستيناً

( ٢ ) خيم جمع خيمة وجل زرافات

( ٣ ) يتحرق أخيل للطعن والضرب تحرق غترة بقوله

أحن الى ضرب السيوف القواضب واصبو الى طعن الرماح اللواغب

وقال : فتي يخوض غبار الحرب مبتسماً ويشني وسانان الرمح محتضبُ

وقال : وافرح بالسيف تحت الغبار اذا ما ضربت به الف ضربه

( ٤ ) انقضت هذه الايام الاثنا عشر بالحرب وهي اطول مدة يمر عليها هو ميروس

على القمّة العليا بهنّ قد استوى  
تدنتّ إليه وانبرتّ مستجيرةً  
ومالت يئسراها نُقبَلُ رُكبةً  
«أبا الخلق زفساً انْصَدَقْتُكَ خِدْمَةً  
أَجْرَ وَلَدِي أَذْنَى الرَّجَالِ إِلَى الرَّذَى  
وَأَعْدَمَهُ سَهْمًا فَلَا تَطْرَحْهُ يَا  
أَفْزُ جَيْشِ طُرُودَا لِيَعْظُمَ قَدْرُهُ  
فَأَبْطَأَ رَكَامُ الْغُيُومِ وَلَمْ يُجِبْ  
وَمَا ذَا الَّذِي تَحْشَى فَخْلَ تَعْمَلَاً  
فَاعْلَمْ بَيْنَ الْخَالِدِينَ مَذَلَّتِي »

بَعِيداً عَنِ الْبَاقِينَ جَمَّ الْمَخَايِلِ <sup>(١)</sup>  
وَمَسَّتْ يُمْنِي ذَقْنُ مَوْلَى الْعَوَاهِلِ  
وَتَلْتَمَسُ الْحُسْنَى بِكُلِّ الْوَسَائِلِ :  
بِقَوْلِي وَفِعْلِي بَيْنَ رَهْطِ الْأُمَاطِلِ <sup>(٢)</sup>  
فَقَدْ حَطَّهْ أَتْرِيدُ حِطَّةَ خَاذِلِ  
حَكِيمًا تَجَلَّتْ فِيهِ غُرُّ الشَّمَائِلِ  
وَيُنْزَلُهُ الْإِغْرِيقُ أَسْنَى الْمَنَازِلِ  
عَلَى الرُّكْبِ انْقَضَتْ وَصَاحَتْ «الْأَصْلِ  
وَقُلْ أَوْ أَشْرُ بِالْوَعْدِ أَوْ رَفُضَ نَائِلِ  
فَقَالَ مُبِينًا زَفَرَةَ الْمُتَنَاقِلِ : <sup>(٣)</sup>

في اللياذة ولا يصف ماجرى بها • ولكنه لم يفت التاريء ان اليونان كانوا مشغولين  
أولاً بمصاهمهم ثم بانفاذ الرسل والهدايا والضحايا الى خريسا كل هذا مع اضطرابهم  
الى احراق جثث موتاهم ودفعها استغرق تلك الايام • اما الطرواد فكانوا في موقف  
الدفاع واغتموها فرصة لام شعهم وتحصين معاقلم

( ١ ) المخايل التصورات

( ٢ ) أبو الخلق وأبو الآلهة والبشر والاب مطلقاً كني يطلقها هوميروس  
على زفس ( المشتري ) مع ان زفس نفسه في اساطيرهم كان ابن قرونس ( زحل )  
ولكن دولة قرونس كانت قد دالت في ذلك الزمن

( ٣ ) كان اليونان يمثلون آلهتهم تمثيلاً محسوساً ( على نحو من اعتقاد المشبهة  
من فرق الاسلام التي كانت تشبه الخالق بالخلوقات وتمثله بالحادث ) وينسبون اليهم جميع  
ما يروى عن البشر من العواطف وحاسات الين والغضب والحلم والظلم والحب والبغض



« لَذَلِكَ عَبْرٌ ضَيِّقٌ إِنْ نُبْعِي هُنَا      لِمَ إِذَا أُبْرَتْ لِي بِالْجَنَّا وَالْقَلَّاقِلِ  
 فَتَوْغُرُ صَدْرِي إِذْ بِكُلِّ نَمِيَّةٍ      بِمُجْتَمَعِ الْأَرْبَابِ تُثْقَلُ كَاهِلِي  
 وَتَزْعُمُ أَنِّي لِلطَّرَاوِدِ نَاصِرٌ      فَهَبِي وَلَا تَنْظُرِي هَبَّةً عَاجِلِ  
 سَأَنْظُرُ فِيمَا تَبْتَغِبِينَ وَهَآكُمَا      إِشَارَةً وَعَدٍ بِالْإِجَابَةِ قَائِلِ  
 فَمَهْيَا بِدَارِ الْخُلْدِ عَهْدٌ مُصَدِّقٌ      وَثِيْقٌ وَطِيْدٌ لَنْ يَمَسَّ بَطَائِلِ  
 وَحَرَكَ جَنَمِيهِ فَمَادَتْ شُعُورُهُ      وَزَلَزَلْ عَرْشُ الْخُلْدِ أَقْوَى الزَّلَازِلِ (١)

والغيرة والاستكانة • فاذا وصف هوميروس حديثاً أو واقعة بين الارباب علمنا منها وصفاً دقيقاً للفترة البشرية في بعض شؤونها • وفي مايلي من الحديث ابداع تمثيل لحالة الزوجة التي تغار على زوجها وتتطرق الى استطلاع مكنونات ضميره فتغضب فتلين قتل قذل • والزوج الذي يتناقل من تشوُّف امرأته الى ما وراء ما يحق لها عرفانه فيحاذر فيلاطف فيقسو نوصالح — وقد اتخذ الشراح هذا الموضع وسيلة للاسهاب في انتقاد طباع النساء الا ان عقيلة داسيه وهي منهن أوَّلت الحديث تأويلاً فلسفياً فاعترضت على هيرا زوجة زفس ولكن اعتراضها كان دينياً فلا تمها على ازعاج زوجها من حيث انه ممثل العناية الالهية فلم يكن لها ان تتطلب التطلع الى أحكامه • على انني أميل الى الاستمسك بظاهر العبارة بلا تأويل ولا تخريج فأرى مني ثم ان هوميروس لم يقصد الا الاتيان على وصف أخلاق النساء والرجال فإظهر كلا من الحسن والقيس في موضعه • وهو وان كان قد أبان محل الانتقاد في طبائع النساء فقد أثبت لهن الفضل في مواضعه لانه كان أميل الناس الى رفع شأن المرأة وقد أحلها محلاً لم يُحلها فيه احد قبله ولا بعده الى ما يقارب أيامنا هذه وحسبك بهذا شاهداً على بصيرته الوجيهة وعارضته النقادة • ورحم الله الاديب القائل

أما المرأة امرأة بها كل ما تنظره منك ولك

فهي شيطان اذا افسدها واذا اصلحتها فهي ملك

(١) اصطنع فيداس نصباً لزفس كان آية من آيات الصناعة فمثل عما

بَعْدَ هَذَا الْحَدِيثِ سَارَ إِلَى لَاهَانَ  
 مِنْ أَعْلَى الْأُولَمِبِ غَاصَتْ وَزَفْسُ  
 نَهَضَتْ أَرْبَابُ الْعُلَى لِأَيِّهَا  
 حَلَّ فِي عَرْشِهِ وَهَيْزَةُ بِالْمَرْ  
 أَبْصَرَتْهُ يَلْقَى ابْنَةَ الشَّيْخِ نِيرًا  
 فَعَلَيْهِ مَاتَ سَرِيعًا بَعْزَمِ  
 « مَنْ تَرَى أَيُّهَا الْإِلَآهَ الْمُدَاجِي  
 قَدْ كَرِهْتُ اسْتِئْذَاعَ سِرِّكَ عِنْدِي  
 قَالَ رَبُّ الْأَرْبَابِ وَالنَّاسِ طَرًّا :  
 لَا تُطِيقِينَ لَا وَإِنْ كُنْتِ زَوْجِي  
 ذَاكَ لَا خَالِدٌ وَلَا بَشَرٌ قَبْ  
 وَحَذَارِ السُّؤَالِ عَمَّا أَرَى أَنْ  
 فَتَيْتِسُ لِلْعَبَابِ الْمَسُوفِ  
 عَادَ لِلصَّرْحِ فِي الْمَقَامِ الْمُنِيفِ  
 حُرْمَةً وَأَخْتِشَاءَ هَوْلٍ مُخِيفِ  
 صَادِكًا تَمَيَّنَ تِلْكَ الصُّفُوفِ <sup>(١)</sup>  
 ذَاتَ رَجُلٍ اللَّجِينِ بِالْمَعْرُوفِ  
 وَتَلَقَّتْهُ بِالْكَلَامِ الْعُنُفِ :  
 قُمْتَ تُدْنِي إِلَيْكَ طَيِّ السُّجُوفِ <sup>(٢)</sup>  
 « إِنْ أَغْبَ رُمْتَ سَرَّ غَيْرِ الْيَفِ »  
 « لَا تُرْجِي اسْتِطْلَاعَ كُلِّ صُرُوفِ  
 غَيْرَ عُرْفَانَ حَقِّكَ الْمَأْلُوفِ  
 لَمْ يَرَوْي لَهُ أَقَلَّ الْحُرُوفِ  
 أَتَبَقَّى بِلَعْمِي الْمَوْقُوفِ <sup>(٣)</sup> »

ارشده الى ايداعه ما اودعه من مظاهر الجمال والجلال فقال كلام هوميروس  
 في هذا الموضع

- ( ١ ) يعلم القارئ من هذا البيت كيف لا تألو المرأة جهداً من مراقبة زوجها  
 فتعلم من حركاته وسكناته ما لا يخطر له على بال وان كان على جذر منها • فانه قال  
 قبلاً لثيتيس « هي ولا تنظرك » مع انها كانت حاضرة ناظرة  
 ( ٢ ) سؤاها هنا من قيل التجاهل لانها كانت عالمة انه انما حادث ثيتيس  
 ( ٣ ) استعطفها وتهدها معاً شأن الزوج الذي يعترف بحق امرأته ويجب  
 ان تنتهي عما وراء ذلك

رَمَقَتْهُ بِطَرْفِ عَيْنِ مَهَاةٍ      ثُمَّ قَالَتْ : « وَمَا الَّذِي تَرَوِيهِ <sup>(١)</sup>  
 أَنَا لَا أَطْلُبُ التَّفَحُّصَ عَمَّا      تَبْتَغِي أَجْرَ أَنْتَ مَا تَشْتَهِيهِ  
 إِنَّمَا خَشِيتِي مِنْ أُنْتَهَ شَيْخٍ أَلَا      بَحْرٍ أَنْ تَعْتَلِي بِمَكْرِ وَتِيهِ  
 وَافَتْ النَجَرَ وَالتَّقَتَكَ بَلْثَمٍ أَلَا      رُكْبَتَيْنِ ابْتِغَاءً أَمْرٍ بَدِيهِ  
 وَيَقِينًا أَشْرْتَ بِالْوَعْدِ أَنْ يَحَ      ظَى أَخِيْلُ بِكَلِّ مَا يَنْتَهِيهِ  
 وَبِمَرَأَى الْإِغْرِيقِ فِي فُلْكِهِمْ تُرَى      دِي الْوُفَّاءِ لِبَطَالِكِي تَرْتَضِيهِ <sup>(٢)</sup>  
 قَالَ : « غَالَيْتِ فِي مُرَاقَبَتِي وَإِ      لِكَ وَأَكْثَرْتَ ثِقَلَةَ التَّمْوِيهِ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) عين مهاة في الاصل ( B o w n e ) اي عين بقرة على الاطلاق . عَـرَـتْ  
 عنها بالمهاة أي البقرة الوحشية وهو تشبيه كثر حتى ابتذل في شعر العرب . قال علي  
 ابن الجهم

عيون المهى بين الرصافة والجسر      جلبن الهوى من حيث ادري ولا ادري  
 ولقد يشبه العرب بعيون البقر الاهلية ايضاً كقول أبي تمام  
 بيض فهن اذا رمقن سوافراً      حور وهن اذا رمقن صواراً

ولا عجب ان يستحسن اليونان عيون البقر الاهلية بحضارتهم استحسن العرب  
 عيون البقر الوحشية في بداوتهم . بل العجب ان كثيرين من شراح الافرنج استقبحوا  
 هذا التشبيه لبعدهم برعاية الماشية حتى ان البعض من المشيعين لشاعرنا بالغوا في  
 تأويل أصل الكلمة وجعلوا لها معنى لم يتصوره هو . يروس . ولا بدع ان يشبه شعراء  
 الجاهلية بهذا التشبيه وشعراؤنا من متأخري العرب المقلدين لا يكادون بشبهون العيون  
 الحسان الا بلحاظ المهى والفرلان حتى لقد يتوسعون فيجعلون كل الفتاة كل المهاة

( ٢ ) كان لهيرا باعث آخر غير الغيرة على تعنيف زفس ذلك انها كانت ميالة  
 الى اليونان تخشى ان ينكل زفس بهم ارتضاءً لثئيس وهذا شافع آخر لها بتطفنها عليه  
 ( ٣ ) لما رأى زفس انه لاسبيل الى اسكانها بالين عمد الى القسوة والاشعار

بماله من السلطان فكأنه يقول قول الشنفرى

لَنْ تَنَالِيَ بِذَلِكَ إِلَّا نُفُورِي      بَلْ تَذُوْقِينَ طَعْمَ خَذَلِ كَرِيهِ  
وَلَنْ كُنْتَ قَدْ صَدَقْتَ بِمَا قُلْتَ      تِ لَأَسْتَحْضِنَنَّ مَا أُجْزِيهِ  
فَالزَّيْبِي الصَّمْتُ فِي مَكَانِكَ إِيَّايَا      لِكَ خِلَافًا وَهَاكِ أَمْرِي فِيهِ  
لَيْسَ يُنْجِيكَ مِنْ ثَقِيلِ ذِرَاعِي      فِي أَلْمِي جَمِيعُ مَنْ حَلَّ فِيهِ «  
جَلَسَتْ أُصْمِتَتْ وَخَارَتْ فُؤَادًا      وَبَنُو الْخُلْدِ بُلْبُلُوا بِلْبَالًا <sup>(١)</sup>  
فَتَصَدَّى الْحَدَّادُ ذُو الشَّائِبِ      هَيْفَسَتْ لَتَسْكِينِ أُمِّهِ ثُمَّ قَالَا: <sup>(٢)</sup>  
« قَدْ حَ الْأَمْرُ إِنْ تَكُونَا لِأَجْلِ الدِّ      لَاسِ بِالْأَرْضِ تَشْبَاهِ الْقِتَالَا

وَلَا أُجْبِيَا أَكْهَى مُرَبِّ بَعْرَسِهِ      يَطَالِعَهَا فِي أَمْرِهِ كَيْفَ يَفْعَلُ

(١) لم يغادر هوميروس شاردة من احوال الخلق الا دونها فانه بعد ان وصف نزاع الزوجين قال في التوطئة لتراضيهما « وبني الخلد بلبلوا بلبالاً » • فليتصور القارىء رب بيت عظيم نازع امرأته على مرأى حشمه واتباعه فكل ذلك البيت يبلبل بلبالاً عظيماً وهذا كلام يزيد قوة تعبيره وقعا لزيادته في رونق الحديث وأنباته واقعة حقّة لا بد منها وفتحه الباب لوساطة المتوسطين بين المتخاصمين هذا فضلاً عما يظهر من ابهة زفس وعظمته

(٢) هيفست إله النار والحرارة • وهو فولكانوس الرومان ومنه اتخذ العرب كلمة بركان لجبل النار • قال افستائوس ان الذين يأولون كلام هوميروس تأويلاً رمزياً يرون هيفست أولى الآلهة بالتوسط بين الالهة المتخاصمين لان زفس يمثل السماء وهيرا تمثل الهواء فاذا اضرب الهواء اريدت السماء ولا يحصل التوازن الا بفعل الحرارة التي يمثلها هيفست • وقد كانوا يعتقدون ان مولده في السماء لانها مبعث الحرارة • قالوا وكان سقوطه في جزيرة لمنوس لكثرة ما فيها من البراكين ويرسمونه اعرج اشارة الى ما ناله من التشويه بسقوطه اي لتغير حالة الحرارة بانبعاثها الى الارض

واذا ما أوسعتنا جناء  
 لك نصحي منها نعي حكمة أن  
 خشية أن يشتد زجراً فتسني  
 هكذا شاء قاصف الرعد وهو الـ  
 وهو كفوء لهد كل قوانا  
 سكتي غيظه بعذب الأحادي  
 ثم زجى لها وقد قام كاساً  
 همدي الروع كلما اشتد إني  
 لست كنفاً منها علقت بقلبي  
 ساقني العزم مرة لا نصار  
 ورى بي من السماء فدخرج  
 فوق لمنوس خائر العزم أهبط  
 كيف نبغي الصفا ونعم بالا  
 تقيمه وأن تليني المقالا  
 كأس أفرأحنا بذاك وبالا  
 أعظم الفائق الجميع كما لا<sup>(١)</sup>  
 بعروش قد أعظمتنا جلالات  
 ث فيرضى عنا ويحسن حالا  
 طفحت قال: «هالك خمرأزلا لا<sup>(٢)</sup>  
 مشفق أن يسومك استدلالا  
 لدفاع أراه أمراً محالا  
 لك فاجتري برجلي حالا  
 ت نهاري حتى سنا الشمس زالا  
 لدى السنت فالتقطت معالا: <sup>(٣)</sup>

( ١ ) قاصف الرعد لقب من ألقاب زفس

( ٢ ) لم تكن خمر الآلهة كخمر البشر بل كانت شراباً سبواياً يأمن

شاربه الموت

( ٣ ) أراد هيضت أن يهون على هيرا مصابها نذكرها بمصابه وعجزه هو  
 وسائر الآلهة عن مقاومة زفس فنفعها الذكرى • ورام اذهاب ما لديها من بقية  
 سورة الغضب « فزجى لها الكأس » فقال بغيته — السنت حيل من الناس آوى الى  
 ثراقة وخرجت جالية منه فاحتلت لمنوس • قاله اسطرابون • وزعم بعض الكتاب  
 ان السنت طائفة هندية هجرت بلادها منذ بضعة آلاف عام وأتت فاستقرت في اوربا

بِهَيِّ الدِّينِ مِنْ بَعْدِ أَنْ هَشَّ      تَ وَبَشَّتْ تَنَاوَلَتْهَا فَلَا  
وَأَذَارَ السَّلَافِ دَوْرًا عَلَى الْبَا      قَيْنَ يَسْقِي يَمِينَهُمْ فَشِلَا  
مُقْبَلًا يَسْتَقِي مِنَ الدَّنِّ صِرْفًا      وَهُوَ يَجْرِي وَيُحْسِنُ الْإِقْبَالَ  
فَعَلَا الضَّحْكَ يَنْهَمُ إِذْ رَأَوْهُ      هَارِعًا فِيهِمْ بِقَصْرِ تَعَالَى <sup>(١)</sup>  
لَبِثُوا يَوْمًا يَوْمًا يَوْمَهُمْ      نَ طَعَامٍ يُؤْتَى وَحَظٌّ تَوَالَى  
وَفِيؤُسُ بَضْرِبِ قِيَارِهِ وَال      حُورٌ يُنْشِدْنَ بِهِجَةً وَجَمَالَا  
وَإِذِ الشَّمْسُ بِالْخَبَاءِ تَوَارَتْ      كُلُّ رَبِّ مَضَى يَرُومُ أَعْتَزَلَا  
نَهَضُوا لِلْمَنَامِ ضَمِنَ صُرُوحٍ      شَادَ هَيْفَسَتْ بِالسَّنَا تَلَلَا <sup>(٢)</sup>  
وَكَذَا زَفْسُ رَامٍ مَضْجَعُهُ حَيَّ      ثَ لَذِيذُ الْهَجُوعِ يُلْتَمِ الظَّلَالَا  
وَالِي جَانِبِهِ مِنْ فَوْقِ عَرْشٍ      عَسْجَدِي هِيرَا تَشُوقُ أَعْتَدَلَا

ومنها نشأت قبائل الزنكانة الرحل ( المعروفين في مصر باسم الفجر وفي سوريا باسم  
التور ويدعون كواولة في العراق وبوهميين في أوروبا ) وهو قول لا يؤيده دليل  
( ١ ) أفرغ هيفست كل حيلته في نزع آثار الكابة والاضطراب من ذلك  
المجلس مع مراعاته حرمة زفس فلم يخاطبه بشيء أجلا لاله بل وجه خطابه الى هيرا  
امه وناولها الكاس وانثى يسقي الباقيين بنفسه متطفلاً على مقام الساقى ليهيج بواعث  
الزهو والضحك بوقوفه موقفاً لم يكن يجدر به لعرجه ودقة ساقيه وضخامة جسمه  
( ٢ ) كان يلقب هيفست بالحداد والصانع الحاذق وهو الذي شاد تصور  
الآلهة في السماء . قال بوب ان قول المنجمين باننى عشر برجا تحلها السيارة مأخوذ  
من قول هوميروس ان هيفست بنى لكل الاله بيتاً



## النشيد الثاني

سياسة اغامنون

وإحصاء سفن الاغريق وبلادهم وقبائلهم وروؤسائها

مُجْمَلُهُ :

ظل زفس فاكراً ليلته في التنكيل باليونان اعلاءً لشأن اخيل « فعن له ارسال  
 طيفٍ ممّوءٍ » يحث اغامنون على ان يشد بحبله ورجله على الطرود بغية ان يناله  
 وجيشه الفشل فيرجعون الى استعطاف اخيل . فاعتر اغامنون وطمع في فتح  
 اليون واخيل بمعزل عن القتال . على انه لم يكن على يقين من انقياد الجند الى  
 اشارته اذ كان مشغولاً من فتورهمهم على اثر الوباء والسوء من طول مدة  
 الحصار وتبسط اخيل بقومه . فلما كان الصباح عمد الى حيلة يختبر بها عزيمتهم  
 فجمع القواد وكشف لهم عما داخله من الريبة ثم قال لهم ان في عزمه ان ينادي  
 بالرحيل والانتقال الى الاوطان ليرى ما يكون من أمر الجند . فاذا أنس منهم  
 رغبة في معاودة الديار وترك الحصار بادر القواد الى صدمهم والهجوم بهم . فلما  
 وافقوه على رأيه بلسان نسطور عقد المجلس العام وخطب في الجند منادياً بالقبول  
 وما انتهى حتى جرى كل فريق الى سفنه يتأهب للاقلاع بها . فاعترضهم اوديس  
 عملاً بأمر اثينا واجتر صولجان السيادة من يد اغامنون وطاف فيهم يستنهض الهمم  
 ويقوّي العزائم بالوعد والوعيد ولم ينثن حتى عاد بهم الى مجلس شورا هم . فتصدى  
 له ثرسيت السفينة بنفثات خبثه ولؤمه فزجره اوديس وضربه ضربة أوهنت قواه

وغادره عبرة للمعتبر والجمع يضج مستوصباً العقاب . ولما انتظم عقد المجلس نهض  
 اوديس فخطب واطنب بذكر الأيمان ومواعيد الآلهة لهم بالظفر ثم تلاه نسطور  
 فشدد وارشد وأشار بجشد الجيش كتائب يزحف بكل قبيلة منها اميرها . ولما ثبتت  
 قدمهم وذكت همهم اصدر اغا ممنون امره بالتأهب للقتال فضحوا بضحاياهم  
 وتناولوا طعامهم وقاموا الى السلاح - وهنا اخذ الشاعر في سرد اسماء الملوك  
 والامراء وتعداد سفائنهم وذكر بلادهم وقبائلهم - اما زفس فلم يكن غافلاً عما  
 يعملون فبعث بايريس الى فريام ملك طروادة توقيفه على ما كان من  
 عزم الاغريق . فعباً هكطور جند الطرواد وانصارهم على هضبة محاذيه لايون  
 وتربص فيهم الى ان تلتحم الحرب - ثم ختم هو ميروس نشيده بسرد قبائل الطرواد  
 وحلفائهم

لا يستغرق هذا النشيد الاً قسمًا من اليوم الثالث والعشرين ومجرى وقائعه في  
 معسكر الاغريق على جرف البحر ثم في معسكر الطرواد





## النشيد الثاني

دَجَا اللَّيْلُ وَالْأَرْبَابُ وَالنَّاسُ نَوْمٌ وَلَكِنْ زَفْسًا نَابِذُ سِنَةِ الْكَرَى <sup>(١)</sup>  
 بِإِعْزَازِ أَخِيْلٍ وَإِهْلَاكِ جُمْلَةٍ لَدَى سُنَنِ الْإِغْرِيقِ ظَلَّ مُفَكِّرًا  
 فَعَنَّ لَهُ إِرْسَالُ زُؤْيَا خَيْثَةٍ لِأَثْرِيْدَ تَغْرِيبِهِ بِأَمْرٍ تَصَوَّرَا  
 فَنَادَى أَنْيْرُوسًا وَقَالَ: « أَلَا فَطِرُ أَيَايَها الطَّيْفُ الْمُدَاجِي مَبْشَرًا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) أتينا على نهاية النشيد الاول وقد خيم الظلام وتوسد كل مضجعه ونام  
 واذا بنا في استهلال النشيد الثاني في مشهد من أجل المشاهد : نرى الناس واربابهم  
 نياماً الا زفس مثل العناية الالهية لا يهجم ولا يكرى بل يتدبر شؤون الخلق  
 وشتان على ما سنرى ما رب الوثنيين وربنا عز وتعالى الذي « لاتأخذه سنة  
 ولا نوم » فان زفس يتعم بلذيد الرقاد اذا شاء فتأول ذاك باستراحة البارى تعالى من  
 عناء الفكرة بامر الخلق كما نصت التوراة عن استراحته في اليوم السابع على انه من  
 لنا بتأويل رقاد زفس في النشيد الرابع عشر وقد استولى عليه الهجوع على غرة منه ؟  
 ( ٢ ) اونيروس رب الطيف وان شئت فقل علم للطيف كما نقول ثعالة علم  
 للشعب وذؤالة علم للذئب — لقد اسهب الشراح في الكلام على هذا التعبير فمن متتقد  
 مكفر لهوميروس وقائل انه لم يكن يجدر به ان ينزل زفس منزلة لاتليق بابي الالهة  
 والبشر بارسال طيف كاذب يخدع أغامنون بما لا يكون • ومن مدافع يدراً عنه  
 تبعة هذا القول بشرح ما يلي من الوقائع ونفي الخداع عن الطيف لان الحرب انجلت  
 ذاك اليوم عن انتصار اليونان لاعن انكسارهم • اما نحن فلا نرى في السياق الا وصفاً  
 شعرياً تقتضيه قوة الربط وحسن التسلسل • وهب ان في انفاذ الطيف الغرار متقديداً  
 أفلا نرى أكثر الاديان تعترف ان الخير والشر من خلقه البارى عز وجل فتستعبد  
 « رب الفلق من شر ما خلق » وان الله قد يسلط الآفات على البشر واذا أراد  
 بقوم سوءاً « ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى ابصارهم غشاوة » أو ليس في

إِلَى سَفْنِ الْإِغْرِيقِ لِحِجْ خِيْمَةٍ بِهَا  
أَعَدَّ كُلُّهُ أَتَقِيهِ : فَلَيَمُضْ مُقَدِّمًا  
تَأَلَّفَتْ الْأَرْبَابُ طَرًّا وَفَوْزُهُ  
وَهِيرًا أُسْتَلَّاتِهِمْ فَأَجْمَعَ رَأْيُهُمْ  
فَطَارَ وَلَمْ يَلْبَثْ أَنْ أُجْتَازَ فُلُكُهُمْ  
فَالْمَاءُ فِيمَنْ حَوْلَهُ نَوْمًا دَنَا  
وَقَالَ وَقَدْ حَاكَاهُ أَذْكَاءُ عِلْمًا  
أَقَامَ أَغَاثَمُنُونَ أَنْبِيَاءُ بِمَا تَرَى <sup>(١)</sup>  
عَلَى الْحَرْبِ وَلَيُعَدِّ ذَلِكَ الْمَعْسَكِرَا  
عَلَى بَلَدِ الطُّرُودَةِ الْيَوْمَ قُدِّرَا  
عَلَى رُزْءِ الْيُونَنِ وَبَالًا مُكْرَرًا  
لِيَخِيْمَ أَغَاثَمُنُونَ بِالْغَيْبِ مُخْبِرَا  
لَدَى رَأْسِهِ وَأُحْتَازَ هَيْئَةً نَسْطُرَا  
لَدَيْهِ ابْنُ نِيْلَاخَيْرِ شَيْخٍ مُوقَرًا: <sup>(٢)</sup>

كتب اليهود والنصارى والمسلمين ما يقرب من هذا كتمسك الروح الحية على نفس  
ايوب ليلوه بها ربه؟ ولنا شاهد آخر من التوراة ذكره داسيه في شرح ارسطاطاليس  
وغروت في تاريخ اليونان وفيه من المماثلة لطيف اللياذة ما يبعث على الظن ان  
هوميروس لم يكن مستنبطاً بل ناقلاً وهو هذا : « فقال الرب من يغوي آحاب  
ملك اسرائيل حتى يصعد ويسقط في راموت جلعاد . فقال هذا كذا وقال ذاك  
كذا . ثم خرج روح ووقف بين يدي الرب وقال أنا أغويه . فقال له الرب بماذا .  
فقال اخرج واكون روح كذب في افواه جميع انبيائه . فقال انك تغوي وتقتدر فاخرج  
واضع هكذا » ٢ اي ١٨ : ١٩ . هذا كلام رمزي قاله ميخا النبي على سبيل المجاز  
رداً على كذبة الانبياء فصاغه هوميروس بقلب الحقيقة كجاري عادة اليونان في تجسيم  
ما وراء الطبيعة

( ١ ) كانت سفن اليونان مدانة الى الشاطئ والخيام على مقربة منها يعبر منها  
مشياً الى السفن فلم يكن ثمة فاصل يذكر والآن لاستغربنا قوله اذهب « الى سفن  
الاغريق ولج خيمة بها أقام أغاثمون » فسفن الاغريق في اللياذة عبارة عن معسكر  
اليونان كمضارب خيامهم

( ٢ ) كان ابن نيلا الشيخ نسطور أكثر الناس حرمة لدى أغاثمون فظهور  
الطيف بهيئته زاده هبة وزاد كلامه رسوخاً

«لَمْ يَأْبَنِ أَتْرَا الْقَرَمَ تَهَجُّعُ مَا      ذَا شَأْنُ مَوْلَى يَمَالِكُ الْأَمْرَا  
مَنْ قَدْ تَوَلَّى أَمْرَ أُمَّتِهِ      أَلَى يَنَامُ اللَّيْلَةَ الْحَرَّى  
فَأَحْمَظُ كَلَامِي زَفْسُ بِي لَكَ مَنْ      قَاصِي أَعَالِيهِ لَقَدْ أَسْرَى  
مَالَتْ إِلَى الْإِغْرِيقِ رَأْفَتُهُ      فَأَرَادَ أَنْ تَسْتَدْفِعَ الضَّرَا  
فِي كُلِّ مَنْ وَالَاكَ تَزَحَفُ إِذْ      قَدْ حَانَ فَتَحُ الْبَلَدَةِ الْكُبْرَى <sup>(١)</sup>  
أَرْبَابُنَا طُرًّا قَدْ انْفَعَمُوا      وَلَمَوْلِ هِيرَا أَذْعَنُوا طُرًّا  
وَعَلَى بَنِي الطُّرُودِ زَفْسُ قَضَى      بِالْوَيْلِ فَأَخْبَرَ أَمْرَهُ خُبْرَا  
وَحَذَارِ أَنْ تَنْقَادَ لِلْوَسَنِ الِ      حَالِي فَتَنَسَى بَعْدَهُ قَسْرَا

كَذَا أَغْرَاهُ بِالْوَعْدِ أَحْنِيَالَا      وَغَادَرَهُ يَرَى مَا لَنْ يَنَالَا  
فَلَاحَ لَهُ وَمَا أَغْرَاهُ يَعْلُو      بِذَلِكَ الْيَوْمِ إِلْيُوتَ احْنِلَالَا  
وَلَمْ يَعْلَمْ نَوَايَا الرَّبِّ لَمَّا      عَلَيْهِ قَدَّرَ الْحَرْبَ السَّجَالَا  
أَعَدَّ لِلْجِمْلَةِ الْقَوْمَيْنِ بُوْسَا      وَأَرْزَاءَ إِذَا اسْتَبَكُّوا أُقْتِنَالَا  
أَفَاقَ وَصَوْتُ رَبِّ الطِّيفِ يَدْوِي      حَوَالِيهِ فَهَبَّ وَقَامَ حَالَا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) اي اليون عاصمة بلاد الطروداد

( ٢ ) لاشيء اشبه من هذه الرؤيا بحالة الرؤى الطبيعية • فان الطيف نزل على راس الرائي متخذاً هيئة شيخ وقور وكله كلاماً ينطبق كله على حدسه وامانيه اذ كان يرجو رحمة زفس فيعينه على فتح اليون ويطمع في ما لهيزا زوجة زفس من الشأن في مجتمع الارباب ويعلم انها ظهيرته ونصيرة قومه فـا كان اقرب ليقينه من انها تستميل سائر الالهة الى نصره الاغريق • ثم ان الطيف غادر اغامنون فاستيقظ وما

تَدَثَّرَ فِي شَعَارِ ذِي بَهَاءٍ      وَأَرْدَفَ حُلَّةَ تَزْهُو جَمَالَا <sup>(١)</sup>  
 وَأَوْثَقَ خَنَمَهُ الزَّاهِي وَالْقَى      عَلَى كَتِفَيْهِ سَيْنًا قَدْ تَلَالَا  
 وَأَمْسَكَ صَوَابِجَانَا خَالِدِيًّا <sup>(٢)</sup>      لِأَهْلِيهِ وَنَحْوِ الْفُلْكِ مَالَا  
 وَأَمَّتْ رَبَّةُ الْفَجْرِ الْمَعَالِي      لِرَفْسٍ وَالْمِيَامِينَ أُمَثَالَا <sup>(٣)</sup>  
 تُبَشِّرُهُمْ بِطَرِّ الصُّبْحِ لَمَّا      أَغَامَنُوتُ بَيْنَ الْقَوْمِ جَالَا  
 وَزَادَى فِي الدُّعَاةِ بَأْنَ يَصِيحُوا      بِأَعْلَى الصَّوْتِ لِلشُّورَى أَرْتَحَالَا  
 فَلَبَّوْهُ وَأَقْبَلَتِ السَّرَايَا إلَّا      شُكَاةً إِلَيْهِ تَتَضَلُّ أُنْتِضَالَا <sup>(٤)</sup>  
 وَقَدْ عَقَدَ الشُّيُوخُ قُبَيْلَ هَذَا      بِجَانِبِ فُلْكِ نَسْطُورٍ أُحْنَفَالَا <sup>(٥)</sup>

هو بمسئقظ لان دوي ذلك الصوت لا يزال في اذنيه وحواليه • وكان ذلك عند طرّ  
 الفجر كما سترى بعد أبيات وهو كما تقول العرب ميقات أصدق الاحلام • كل هذا تمثيل  
 صادق على خرافته بديع على بساطته

( ١ ) اذا أتى شاعرنا على ذكر أمر رأيته وصفه على علاته ومر على دقائقه  
 بلا تكلف كما ترى هنا في وصفه أغامنون يلبس ثيابه ويشك في سلاحه بعد ان هب  
 مذعوراً من رقاده فانه يشرح ذلك بأسلوب يخيل لك انك تراه على تلك الحال  
 فيجعل لشعره في مواضع كهذه رونقاً لم يكن له شيء منها لو شانه مسحة التكلف  
 ( ٢ ) قال صولجاناً خالدياً لانه من صنع الالهة كما سيجيء عما قليل في  
 هذا النشيد

( ٣ ) الميامين الآلهة

( ٤ ) السرايا الشكاة • الجند المسلحة • تتضل تتسابق وتتفاخر

( ٥ ) الاحتفال الاجتماع — الشيخ باليونانية ( ἑσπεριος ) ومعناه فيها الرجل  
 المسن وهي كلمة تطلق أيضاً على الامير والزعيم كما تطلق في العربية والعبرية وسائر  
 اللغات السامية • وهو المراد بها هنا كما سترى بعد فض المجلس • فانه استعاض عنها

بِهِم أَتَرِيدُ نَادَى مُسْتَشِيرًا لَمَّا زَعَمُوا مِنْ الْأَمْرِ أَحْتِمَالًا :<sup>(١)</sup>

« سَمًّا أَصِيحَابِي رَأَيْتُ دُجَى  
 فِي شَكْلٍ نَسْطُورٍ وَهَيْئَةٍ  
 « لِمَ يَا ابْنَ آتَرَا الْقَرَمَ تَهْجَعُ مَا  
 « مَنْ قَدْ تَوَلَّى أَمْرَ أُمِّهِ  
 « فَأَحْظَظْ كَلَامِي زَفْسُ بِيْكَ مِنْ  
 « مَاتَ إِلَى الْإِغْرِيقِ رَأْفَتُهُ  
 « فِي كُلِّ مَنْ وَالَاكَ تَزَحَفُ إِذْ  
 « أَرْبَابُنَا طُرًّا قَدِ اتَّفَقُوا  
 « وَعَلَى بَنِي الطُّرُودِ زَفْسُ قَضَى  
 مِنْ نَمٍّ عَنِّي غَابَ مُحْتَجِبًا  
 أَوْ كَيْفَ نُذَرِّي الْجُنْدَ فِي عَجَلٍ  
 فَأَنَا سَاءَ بُلُوهُمْ وَأَدْفَعُهُمْ  
 وَعَلَيْكُمْ أَنْتُمْ بِجَهْدِكُمْ  
 طَيْفَ الْكَرَى وَاللَّيْلُ قَدْ صَرًّا  
 مُشْتَلًّا لِي قَالَ مُذْ خَرًّا :  
 ذَا شَأْنُ مَوٍّ يَمْلِكُ الْأَمْرَا  
 أَنِّي يَنَامُ اللَّيْلَةَ الْحَرَّى  
 قَاصِي أَعَالِيهِ لَقَدْ أَسْرَعُ  
 فَأَرَادَ أَنْ تَسْتَدْفِعَ الضَّرًّا  
 قَدْ حَانَ فَتْحُ الْبَلَدَةِ الْكُبْرَى  
 وَلِقَوْلٍ هِيرَا أَدْعُوا طُرًّا  
 بِالْوَيْلِ فَأَخْبِرْ أَمْرَهُ خُبْرًا  
 لَكِنِّي أَهْبَيْتُ مُضْطَرًّا  
 حَتَّى يَكُرُّوا لِلْقَا كَرًّا  
 بِالْقَوْلِ فَوْقَ سَفِينِهِمْ فَرًّا  
 تَسْتَهْضُونَ الْعَزَمَ وَالصَّبْرًا »

بالمولوك كأنهما كلمتان مترادفتان

( ١ ) نهض أغاممنون من رقادِهِ مصممًا على الاثتار بامر الطيف فبث الدعاء  
 ينادون بعقد المجلس العام أى الذى تحضره كل الجند • ثم عقد ريثما يحتشد الحيش  
 مجلساً خاصاً مؤلفاً من الشيوخ ليفاضهم بما كان من امر الرؤيا ويستشيرهم بما  
 عسى ان يفعل • وسرى في خطاب أغاممنون حيلة من حيل السياسيين الذين يعلنون

فَكَذًّا أَنْتَهَى وَأَحْتَلَّ مَجْلِسَهُ      وَبِهِمْ رَقَى نَسْطُورُ مُنْصَبِهَا  
هُوَ مَلِكٌ فِيلُوسَ الَّتِي رَكَمَتْ      بَرْقَ الرِّمَالِ بِيَشْرِهِ خَطَبَا:  
« لَوْ غَيْرُ أَتْرِيدِ رُؤَاةِ دَوَى      يَا مَعْشَرَ الْحُكَّامِ وَالنُّجَبَا  
لَرَغِبْتُ عَنْ تَصْدِيقِهِ عَلَنًا      وَرَعَمْتُ أَنَّ بَزْعَمِهِ كَذِبَا  
لَكِنَّ مَوْلَى الْقَوْمِ كُلِّهِمْ      بِالنَّفْسِ رُؤْيَا النَّفْسِ قَدْ رَقَبَا  
هَيُّوا نَرَى أَنِّي يُتَاحَ لَنَا      أَنْ تَدْفَعَ الْإِغْرِيقَ كَيْ تَبَا »  
وَمَضَى مِنَ النَّادِي كَذَاكَ مَضَى      بَعْصَاهُ كُلُّ مَنْ مَلُوكِهِمْ <sup>(١)</sup>

مالا يسرون لينالوا مايؤملون • قال ديونيسيوس وأعجب بقوله الجم الفير  
من الشراح

« لم يكن أغائمنون يطمع في شيء طمعه في دفع الجيش الى قتال غيف ومع هذا  
« فقد كان يخشى ان تعيه الحيلة على أثر اعتزال أخيل ويشفق ان تعصي الجنود  
« أمره لو أمر تشفياً منه لما نالهم من الغيظ لاحتجاب أخيل عنهم • فعن له توصلاً  
« بلغيته ان يعقد مجلس الشيوخ ويسبر ضمائر الجند بحجهم على معاودة الاوطان  
« ومغادرة الحرب • فينهض سائر الامراء ويشتون عزيمتهم عن الرحيل • واذا  
« اعترض بانهم لو تمسكوا بانفاذ مضمون امره لاختفق بمسعاد فالجواب انه يتطاع  
« ببصيرته الى وراء ماكانوا يبصرون ولم يكن جل اعتماده على الخطاب الذي  
« القاه لرد عزيمتهم بل خشي أيضاً أنهم ربما كانوا ناقمين عليه امراً كتموده اياه فلم  
« يكن له مناص من تبيين ميلهم قبل دفعهم الى ساحة الحرب • ففتح لهم الباب  
« لاعلان ماكنهته ضمائرهم • واسرّ بخفايا افكاره الى الامراء تلاتياً لسوء العقبي  
« ففاز فوزاً مدينياً ولم تكد الجنودتهم بركوب البحر حتى أوقفها نسطور واوديس »  
( ١ ) لم يكذبته نسطور من كلامه حتى فض مجلس الاعيان وسار تتبعه  
الملوك الى مجلس الشورى • ولم يفه احد منهم بحرف لما كان له عليهم من هبة التسلط

دَانُوا لِمُرْشِدِهِمْ وَأَقْبَلَتْ أُلْ أَجْنَادُ الشُّورَى بِحَشْدِهِمْ<sup>(١)</sup>  
كَالنَّحْلِ مَنْ كَهْفٍ خَشَارِمُهَا هَرَعَتْ بِجَمْعٍ فَاجٍ مُزْدَحِمٍ<sup>(٢)</sup>  
تَحْكِي عَنَاقِيدًا عَلَقْنَ عَلَى نَوْرِ الرَّيِّعِ بَزَاهِرِ الْأَكْمِ

بقوة الصدق والاقناع لا بقوة السيطرة وعلو المنزلة • ولا شك ان أغاثمون أثر عقد مجلسه بقرب مضارب نسطور توصلاً الى تلك النتيجة

( ١ ) فرغ من وصف المجلس الاعلى فشرع يصف اجتماع المجلس الشوروي العام • وحسبنا في الإشارة الى ما اودع كلامه من التمثيل البديع ان نستلفت نظر المطالع اليه منذ بحث أغاثمون دعائه الى الجند الى ان انتظم عقد المجلس وما تخلل ذلك من اندفاعهم من الفلك والحيام كالنحل المتطائر من خلاياه • وتماقيهم مهاتين زرافات الى دار الندوة • وسي الشهرة بين صفوفهم • وعلو ضجيجهم باديء بدئ • وقيام تسعة منادين يكفونهم عن الجلبة والغواء • واستتباب الهدوء والسكينة حتى باتوا كلهم أذناً واعية • ووقوف الخطيب بصولجانه • وكل هذا بكلمات قلائل لا تتخللها لفظة حشو وترسم في ذهن القاريء والسامع رسماً يكاد يكون حياً

( ٢ ) هذا اول تشبيه مفصل ورد في الياذة وسترى في مايلي من كثرة التشابيه وتنوعها ودقتها وبلاغتها ما يدلك على انه لم يقم بين الخلق شاعر سبر غور الطبيعة سبر هوميروس ولك هنا الشاهد الاول على صحة هذا القول • وهو تشبيه علق به كثير من الشعراء بعد هوميروس وفي مقدمتهم فرجيليوس • ولا اخال أحداً من الشعراء رواة الياذة هوميروس ابداع بهذا المعنى ابداع الشنفرى على خلو ذهنه منها • قال يصف نفسه وقومه

دعا فاجابته نظائر نحل	• • • • •
قداح بكففي ياسر تتقلقل	مهلهلة شيب الوجوه كأنها
محايض ارداهن سام معسل	أو الخشرم المبعوث حثت دبره
شقوق العصي كالحات وبسيل	مهرته فوه كان شدوقها
وأياه نوح فوق علياء تكل	فضج وضجت بالبراح كأنها

هُمْ هَكَذَا اَنْدَقُوا إِلَيْهِ زَرَا  
 وَأَمَامَ جُرْفِ الْبَحْرِ قَدْ طَنَقُوا  
 . وَرَسُولُ زَفْسٍ شَهْرَةٌ اَنْتَدَبَتْ  
 فَتَهَافَتُوا وَالرَّبْعُ مُضْطَرَبٌ  
 وَعَلَا الضَّجِيجُ وَتَسْعَةٌ بِعَلَا  
 وَاسْتَرْعَوْا الْأَسْمَاعَ لِلنَّبَلَا  
 حَتَّى إِذَا بِالْجَهْدِ قَدْ جَلَسُوا  
 وَافَى آغَاثْمُونُ مُتَّصِبًا  
 (هُوَ صَنَعُ هَيْمَنْسَتْ وَفِيهِ حَبَا  
 فَاتٍ فَمِنْ فَالِكٍ وَمِنْ خَيْمٍ  
 مُتَعَاقِبِينَ لِمَجْمَعِ الْأُمِّ  
 فَسَمِعَتْ تَجَوُّبُ بَعْزِهَا بِهِمْ  
 وَالْأَرْضُ تَشْكُو ثَقَلَةَ الْقَدَمِ  
 أَصْوَاتِهِمْ نَهَضُوا لِكَلْفِهِمْ  
 ١٠ مُحْكَمِي زَفْسٍ قِيُولِهِمْ  
 ٢٠ وَالصَّمْتُ يُسْمَعُ وَقَعَةُ الْكَلَمِ  
 ٣٠ بِالصَّوْلُجَانِ الْفَائِقِ الْعَظَمِ  
 زَفْسٍ الْعَظِيمِ بِغَايِرِ الْقَدَمِ

(١) كان اليونان لعهد هوميروس يمثلون الصفات بموصوفات حية تحسب  
 في مصاف الآلهة أو دونهم ولكنها خالدة مثلهم كالفتنة والهول والرعدة والشهرة  
 وهي أسماء تدل على مسمياتها . شهرة هنا علم حي ولهذا جردناها من أداة التعريف  
 ومنعناها من الصرف

(٢) أي ان التسعة المنادين استرعوا سمع الجند للامراء الذين حكمهم  
 زفس عليهم

(٣) أطال الشاعر هنا الكلام على صولجان آغامنون وما أطاله عبثاً بل أراد أن يثبت  
 فضلاً عن الرواية الخرافية علو منزلة آغامنون لان الصولجان عنوان السيادة والملك  
 على الاطلاق فليس لاغامنون اذا مزية على سائر الملوك بصولجانه الا أن تكون ثم  
 مزية على كل صوالجهم . فذكر انه صنع رب تناقلته الآلهة ثم حبت به آراوس  
 جد آغامنون . فهو اذا ملك ورث الملك كبراً عن كبر . وأدلي اليه بصا السيادة  
 من زفس ملك الملوك ورب الارباب



فَأَبَاحَهُ زَفْسٌ لِقَاتِلٍ أَرُ غُوصَ الرَّسُولِ الْأَصِيدِ الْحَكَمِ <sup>(١)</sup>  
 وَفَلَبَسَ أُولَى هِرْمَسٍ هِبَةً فَجَبَا بِهِ أَثَرَا أَخَا الْهِمَمِ <sup>(٢)</sup>  
 فَبِمَوْتِهِ أَبْقَاهُ خَيْرَ جَدَا لَيْسَتِشَ الْمَشْهُورِ بِالنِّعَمِ <sup>(٣)</sup>  
 فَإِلَى أَغَا مَمْنُونٍ جَاءَ بِهِ يَقْضِي بِهِ أَحْكَامَ مُحْكَمِ  
 فِي آلِ أَرْغُولِيذَةِ وَكَذَا بِجَزَائِرٍ وَفَرَتْ بِقُرْبِهِمْ <sup>(٤)</sup>  
 فَعَلَيْهِ يَنْتِ الْقَوْمُ مَكِئًا خَطَبَ الْمَلِكُ بِكُلِّ جَمْعِهِمْ <sup>(٥)</sup>

(١) قاتل أرغوص هو هرمس رسول زفس الوارد ذكره في البيت التالي وهو عطارد العرب • اما ارغوص فهو شخص خرافي كان له مئة عين ناطرة اذا نام اغمض نصفها فقط وقيل بل لم يكن يغمض الا عينين اذا هجم • وحدث ان زفس هام بابتة ايناخوس النهر فتارت عليه هيرا بغيرتها فاضطر الى مسخ عشيقته بقره فعمدت هيرا بحراستها الى ارغوص فاستماله هرمس يوماً بصوت قيثارته وظل يعزف حتى استولى عليه سبات عميق فقام اليه وقطع راسه فاقطعت هيرا عيونه والقيها على ذيل الطاووس قال امر الطاووس الى ما رآه عليه اليوم — ان بين ارغوص هذا وارغوص مملكة اغامنون فرقاً ظاهراً بالتهجئة اليونانية ولفظ الواو • ونظراً لتعذر ابراز هذا الفرق في التعريب كتبنا احدي الكلمتين بالصاد والاخرى بالسين

(٢) فيلبس أبو اتراوس جد اغامنون

(٣) ثيستس ابن فيلبس واخواتراوس — قلنا المشهور بالنعم وفي الاصل الخراف

(٤) يقول ان اغامنون قام يخطب واقفاً وهو متكئ على عصاه او صولجانه •

تلك كانت خطبهم في الخطابة وهي خطة خطباء جاهلية العرب اذ كان يقف الخطيب على المنبر حيث يوجد منبر واذا خطب في العراء علا تنشراً من الارض او خطب على الراحلة ولا بد له من أن يأخذ بيده العصا او المحصرة او القوس وقد يخطب وييده القناة • قال معن بن اوس المزني :

فلا تعطى العصا الخطباء يوماً وقد تكفي المقادة والمقالا

- «إِلَيْكُمْ مَقَالِي يَا بَنِي دَانُو فَقَدْ رَمَانِي زَفْسٌ فِي حَبَائِلِ آتِيَا<sup>(١)</sup>  
 وَقَدْ كَانَ وَالَانِي بِإِيْمَاءٍ رَأْسِهِ بَأَنَّا بِالْيُونِ نَذْكُ الْمَرَامِيَا<sup>(٢)</sup>  
 وَلَا نَنْشِي الْأَهْلَ إِلَّا بِسَبِيهَا فَمَانَ وَمَا أَغْوَاهُ فِيمَا رَمَانِيَا<sup>(٣)</sup>  
 فَقَدْتُ صَنَادِيدَ الرَّجَالِ وَقَدْ قَضَى عَلَيَّ إِلَى أَرْغُوسَ أَرْجَعُ خَاسِيَا<sup>(٤)</sup>

وقال جرير بن الخطفي :

من للقناة اذا ماعي قائلها وللاعنة ياعمر بن عمرو  
 وقال كثير : اذا قرعوا المنابر ثم خطبوا باطراف المخاصر كالعصاب

(١) آتي (Ati) الداهية والنازلة والتدر • جعلها بعض المترجمين نكرة ففسروها بمعناها وجعلها آخرون علماً جريباً على عادة هوميروس في تجسيم الصفات فتقلوها بلفظها وفعلناها فعلهم — هذا خطاب القاه أغاممنون على مسمع كل الجيش وكله سياسة ودهاء ينبئك بقوة الخدعة عند ذوي المقامات الذين يعلنون على رؤوس الملا عكس ما يذيعون بين خاصتهم • ويستندون الى او هن الحجيج ليفتد السامع كلامهم بكلامهم فقوم العامة الى مخالفتهم وهي انما تقوم لتعزيد مطالبهم • وعندما يرجعون في ظاهر الامر الى القول بقول الجمهور يفوزون بما يريد احدها التظاهر بارضاء أمتهم والرجوع عن ما ربههم لا بل اغها ما ربهها • والثاني انفاذ نفس رغائبهم المكتومة (٢) اذا كان زفس قد والى أغاممنون بدك اليون عاصمة بلاد الطرواد فالواجب أن يقيم حتى يدكها لا أن ينادي بالقول الى الاوطان فكأنه يقول لهم اذا حشتم على العودة فانما أفعل عن جزع وسامة لاعن تبصر وترو

(٣) ذكرهم بطمع الكسب والسبي ثم ادعى ان زفس مان عليه وخدعه وها حجتان او هن من الاولى على صدق ظاهر الدعوى • فكأنه يقول اذا غادرنا الحرب فاتنا فرصة المكاسب • ثم ان تطاوله على زفس برمي اياه بالبين والحداع يقلل من ثقة الجمهور بكلامه ويحملة على عدم الاخذ به • وهو الامر الذي يرمي اليه ببصره

(٤) لادليل يؤيد نقض زفس لعده والقضاء على اليونان بالرجوع خاسين

نَعَمْ ذَاكَ أَمْرٌ شَاءَهُ الْآمِرُ الَّذِي  
وَلَا شَكَّ يَسْرِي ذِكْرُ خِذْلَتِنَا إِلَى  
إِذَا عَلِمُوا أَنَّا بَوْفَرَةٌ جِئْنَا  
وَلَمْ نَجِبْ إِلَّا خِيْبَةً وَعَدِيدُهُمْ  
فَلَوْ عُدَّ إِغْرِيقُ وَطُرُودَةٍ عَلَى  
وُقُوسٍ الْإِغْرِيقُ بِالْعَشَرَاتِ وَالْأَلْفِ  
لَدَارُوا جَمِيعًا بِالْمُدَّامِ وَلَمْ يَنْزِلْ  
كَذًا دُونَنَا كَانُوا عِدَادًا وَإِنَّمَا  
فَمِنْ كُلِّ فَجٍّ كُلُّ أَيْهَمٍ فَاتَكَ  
فَصَدُّوا جُنُودِي رَاغِبِينَ تَجَلُّدِي  
فَتَسَعَّةَ أَعْوَامٍ مَضَتْ لِحِصَارِنَا

يَقْوُضُ أَرْكَانَ الْبِلَادِ الْعَوَالِيَا  
بَيْنَنَا وَمَنْ يَحْيَا السِّنِينَ الْأَوَاتِيَا  
وَشِدَّتِهِ جِئْنَا نَوْمُ الْأَعَادِيَا  
قَلِيلٌ وَأَغْفَلْنَا الصِّعَابَ التَّوَالِيَا<sup>(١)</sup>  
تَصَافٍ وَكَانَ قَوْمُهُ أُمَّ جَارِيَا  
كُؤُوسَ بَنُو الْيُونِ أَجَرَتْ ضَوَافِيَا  
كَثِيرٌ مِنَ الْعَشَرَاتِ مِنْهُمْ سَاقِيَا<sup>(٢)</sup>  
بِجَادِهِمْ يَلْقَوْنَ عَوْنًا مُبَارِيَا<sup>(٣)</sup>  
أَتَاهُمْ وَبِالْعَزْمِ الشَّدِيدِ اتَّقَانِيَا  
وَمَا لَبِثُوا طُرُودَةً لَنْ أَفَاجِيَا  
سَفَانُنَا كَدَتْ تُسَامُ تَدَاعِيَا<sup>(٤)</sup>

وهذا كلام آخر أتى به عمداً غير سديد

- (١) مهما اجتمع لديهم من الاسباب لمنادرة اليون وشأنها فعار العودة وخلود المذلة الى جيل خيل موجبان ما فوقهما موجب للبقاء . وزد على ذلك ما رماهم به من الحين والاحجام بقوله ان الاعداء قليل عديدهم لان رجوعهم عن نة قليلة يزيدهم منتصة ومذلة فهو يريد ان يحقر اعداءهم في اعينهم فلا يبقى لهم سبيل الى الرجوع عنهم
- (٢) أي لوقام الطرواديون في حالة أمن وسلام مقام السقاة لليونان لما نال كل عشرة من اليونان ساقياً واحداً من الطرواد فهم اذاً لا يبلغون عشرهم عدداً
- (٣) قوله في ما تقدم ان الاعداء لا يبلغون عشر اليونان لا يشمل الا الطرواديين لانه استثنى هنا حلفاءهم وسيأتي ذكر عدد الحيشين بوجه التقريب
- (٤) هنا حجة أخرى واهنة على الاقلاع لان السفن المتداعية الى الخراب

وَلَمْ أَذْرِكِ الْأَمْرَ الَّذِي جِئْتُ أَبْنِي  
بَأْصَرُحْنَا بَيْنَ الْبَنِينَ وَأَهْلِنَا  
فَهَبُوا أَطِيعُونِي الْهَزِيمَةُ مَعْنَمٌ  
وَأَصْدُقْكُمْ وَعَدًّا يَقِينًا فَلَنْ نَرَى  
وَأَزْوَاجُنَا لَا زَلْنَ عَنَّا نَوَائِيَا  
يَرْمُنَ وَلَا يَبْلُغْنَ مِنَّا التَّدَانِيَا  
بِعَوْدَتِنَا إِنِّي أَرَى زَفْسَ قَاضِيَا<sup>(١)</sup>  
لِلْأَيُونِ فَتَحًّا فِيهِ نَلْقَى الْأَمَانِيَا

بَلَلِ النَّطْقُ قَلْبَ مَنْ لَمْ يَكُونُوا  
عَجَّ بِالْجَمْعِ مُشْتَدِّهِمْ كَمَا فِي أَلْ  
إِذْ بِإِقَارَةِ صَبَاً وَجَنُوبُ  
أَوْ كَمَا تَرْفَعُ الدَّبُورُ بِأَرْضِ  
يَيْنَهُمْ فِي سُورَى الْمُلُوكِ حُضُورَا  
بَحْرٍ تُبْدِي الْأَمْوَاجَ عَجًّا كَبِيرَا  
بِهِمَا غَيْمٌ زَفْسَ عُنْمًا أَثِيرَا<sup>(٢)</sup>  
سَنْبَلِ الزَّرْعِ مَائِدًا مَوْتُورَا<sup>(٣)</sup>

## لاتصاح لركوب الجند

( ١ ) بعدان ملاً اذانهم بمهيجات الاقدام أمرهم بالاحجام فاطاعوا امره  
لسؤمهم • ولكنه هياً لهم سبيل الرجوع عن عزمهم والاذعان لكلام اوديس • وهو  
نوع من أنواع الایهام الیانی البدیع

( ٢ ) ايقارة جزيرة بين ساموس وبتموس في الارخيل الرومي تدعى الآن  
نيكاريا — وريح الصبا أي الشرقية وريح الجنوب في شعر هوميروس ( Eurus )  
و ( Notos ) أفروس ونوطوس • وهما علمان او كما تقول العرب مذكران يحملان  
الريح الى حيث يدفعها زفس من الغيوم التي يركمها في الجو

( ٣ ) الدبور الريح الغربية واسمها زفيروس ( Zephyros ) وكثيراً ما نراها في  
اللياذة ريحاً عاصفاً • واما في الاوديسة فقد أشير بها أحياناً الى النسيم اللطيف بالنسبة الى  
موقع البلاد التي ذكرت فيها • ولهذا صارت زفير ( Zephyre ) بالافرنجية مرادفة  
لمعنى النسيم على الاطلاق لا لمعنى الريح — شبه اندفاع الجند الى السفن ببعج الامواج  
اشارة الى الجلبة والضجيج ثم بسنبلي الزرع اشارة الى اتجاههم وجهة واحدة • ولنا

هَكَذَا بُلُّوْا وَرَاحُوا شَتَاتًا      يَنْ مَاضٍ لِّلْفُلْكِ يَجْرِي مُنِيرَا  
 بِمَوَى صَوْتِهِ يَصِيحُ وَتَعْلُو      هُ غَيُّومُ الْغُبَارِ مِنْهُ نُشُورَا  
 وَكَذَا يَنْ رَاغِبٍ هَمٌّ يُذْنِي      هَا إِلَى الْبَحْرِ سَاعِيَا مَغْرُورَا  
 وَصَدِيدُ الَّذِينَ لِلْعَوْدِ تَاقُوا      خَرَقَ الْجَوَّ بِهَجَّةٍ وَحُبُورَا  
 يَمَجِّلُونَ التَّنْظِيفَ فِي تَرْعِ الْ      فُلْكِ وَجَرَّ الْأَرْضَ كَانَ عَنْهَا عُبُورَا <sup>(١)</sup>  
 ثُمَّ لَوْلَا هِيرَا لَمَآذُوا وَإِنْ خُطَّ      قَضَاءُ بِمُوزِهِمْ مَسْطُورَا

قَالَتْ لَأَتَيْنَا: « أَيَا ذَاتِ الْقُوَى      أَسَفَا يَا ابْنَةَ زَفْسٍ رَبِّ الْجَنَّةِ <sup>(٢)</sup>  
 أَيُّدَارُ الْإِغْرِيْقُ مِنْهَزَمِينَ فَوْ      قَ الْبَحْرِ الْأَوْطَانِ شَرَّ هَزِيمَةٍ  
 يَدْعُونَ فَرِيَامًا يُتَمَخَّرُ مُعْجِبَا      بِذَوِيهِ فِي هِيَلَانَةِ الْمَسِيَّةِ <sup>(٣)</sup>

هنا مغزيان آخران وهما أولاً اضطرابهم لخطاب اغاثمئون اذ سمعوا منه ما لم يكن بحسبانهم فكانوا كالجم الذي تتقاذفه الامواج . ثم ارتياحهم الى الرحيل فمالوا ميلة الزرع الذي تحني راسه هبة النسيم

( ١ ) كانت حربهم في البر على مقربة من جرف البحر وكانت سفائنهم لاصقة بالشاطئ ومستعدة الى عمد واركان على فحواض رقيق من الماء فكان لابد لهم من عمل شاق قبل تهيئتها للاقلاع بها

( ٢ ) الجنة الترس . ورب الجنة لقب آخر من القاب زفس كراكم النعيم وقاصف الرعد — ان في ارسال هيرا لاثيناسبيين أولهما ان أثينا كانت من الالهة الموالية لليونان والثاني انها الالهة الحكمة اشارة الى ان الحكمة اقتضت ان يرجع الجيش عن عزمه لانه لم يكن من الصواب والحزم ان يغادروا اليون بعد ان حصروها تسع سنوات وافوا اللحم الغضير من مقاتلتها وجيشهم لايزال كثير العدد وفير العدد

( ٣ ) فريام ملك طروادة

من بعد أن هلك أراجلهم لدى  
عجلاً إليهم أمسكي كلاً يلي  
فبحينها اندفعت من الأولمب لل  
وجدت عبوساً وذساً من قد حكي  
لم يعتمد مسرداً مركبه ومنذ  
وقفت وزدته: « أيا ابن ليرتس  
تدعون فرياماً يفاخر معجباً  
من بعد أن هلك أراجلكم لدى  
عجلاً الى الأجداد أمسكهم يلي  
في الحال أدرك صوتها طرخ العبا  
وإلى أغاممنون أسرع جارياً

إليون هدرًا والمنازل شطت  
ن القول لا يمضي لهم بسمنية »  
سفن السراع فبلغت في لحظة  
زفساً بنور حجاه لم يستلفت (١)  
ه النفس غاصت في عباب الكاكة  
أكذا تؤموت الديار بذلة  
بدويه في هيلانة الارغية (٢)  
إليون هدرًا والمنازل شطت  
ن القول لا يمضي لهم بكتيبة »  
لأوربات النيج عالي الهمة (٣)  
وأجتر منه صولجان السطوة (٤)

( ١ ) أوديس ملك اثاكة ووالد تليماخ وهو بطل أوديسة هوميروس كان  
ادهى اليونان كما كان نسطور احكمهم

( ٢ ) الارغية نسبة الى أرغوس أي اليونانية

( ٣ ) النيج الرسول والسفير والساعي • كان اوربات احد ذيجي الاباظة

المشهورين وهما اوربات وتلثيوس

( ٤ ) لا يستغرن المطالع تجرؤ أوديس على اجترار عصا الملك من يد أغاممنون

فانه كان داهية اليونان وبطلاً من أبطالهم المغاوير وملكاً من ملوكهم فكان له على  
أغاممنون الدالة الكبرى وكان في ذلك الحين يسعى في انفاذ مأرب هو واحد في نفس  
كليهما فلم يكن بالكثير على أغاممنون ان يلقي اليه بها من تلقاء نفسه ليرى الجند ان  
اوديس يحاط بهم بلسان داهيتهم من وجه وسطوة زعيم زعمائهم من وجه آخر • ثم

ثُمَّ أَنْبَرَى بَيْنَ السَّفَائِنِ وَالْجَبَا  
 وَيُبَادِرُ الْأَقْيَالَ إِنْ مَرُّوا بِهِ  
 «أَوْ كَيْفَ صَاحَ يَلِيْقُ كَالْأَنْدَالِ تَرَى  
 أَرْجِعْ جُنُودَكَ إِنْ أَثَرِيذًا لَهُ  
 وَلَقَدْ جَهَلْتَ مَرَامَهُ وَلَسَوْفَ تَدُ  
 فَتَرَوْ وَاحْذَرْ غِيْظَهُ إِذْ لَمْ نَكُنْ  
 مَنْ كَانَ مَوْلَى زَفْسٍ لَيْسَ يُذِلُّهُ  
 وَإِذَا رَأَى أَحَدَ الرِّعَاعِ مُصَوِّتًا  
 وَلَهُ يَقُولُ: «أَجْلِسْ وَلَا تَبْدِ الْحَرَكَ  
 أَفَكُنْتَ مِنْ أَهْلِ الْوَعْيِ وَالرَّأْيِ فَاسِ  
 يَنْ الْمُلُوكِ وَبَيْنَ أَهْلِ الْإِمْرَةِ  
 مُسْتَوْفًا وَمُحَرِّضًا بِالرَّقَةِ :  
 تَعْدُونَ خَوْفًا فَارْتَدِعْ لِنَصِيحَتِي  
 أَرَبُ لِيَبْلُونَا بِكُلِّ طَرِيقَةٍ  
 قَاهُ يُعَاقِبُنَا بِشَرِّ عُقُوبَةٍ  
 طَرًّا لَدَيْهِ بَيْنَ أَهْلِ النَّدْوَةِ  
 بَلْ صَانُهُ بِكَرَامَةٍ وَمَوَدَّةٍ » (١)  
 بِالصَّوْلَجَانِ عَلَيْهِ مَالٌ بِضَرْبَةٍ (٢)  
 أَيَا جَبَانًا قَدْ خَلَا مِنْ نَخْوَةٍ  
 أَفَكُنْتَ مِنْ أَهْلِ الْوَعْيِ وَالرَّأْيِ فَاسِ  
 يَنْ الْمُلُوكِ وَبَيْنَ أَهْلِ الْإِمْرَةِ  
 مُسْتَوْفًا وَمُحَرِّضًا بِالرَّقَةِ :  
 تَعْدُونَ خَوْفًا فَارْتَدِعْ لِنَصِيحَتِي  
 أَرَبُ لِيَبْلُونَا بِكُلِّ طَرِيقَةٍ  
 قَاهُ يُعَاقِبُنَا بِشَرِّ عُقُوبَةٍ  
 طَرًّا لَدَيْهِ بَيْنَ أَهْلِ النَّدْوَةِ  
 بَلْ صَانُهُ بِكَرَامَةٍ وَمَوَدَّةٍ » (١)  
 بِالصَّوْلَجَانِ عَلَيْهِ مَالٌ بِضَرْبَةٍ (٢)

ان الواقف على أحوال جاهلية الامم يعرف ما لتلك العصا او ذلك الصولجان من  
 الهيبه في القلوب • ولقد يذكرني هذا بعضا شيوخ المتفق في باديه العراق وبعض  
 حواضرها لعهد قريب لا يتجاوز الثلاثين عاماً حيث كانوا اذا أرادوا قضاء لئانة اوجبي  
 مال القوا بعضا من عصيم تعرف بعضا الشيخ الى أحد اتباعهم فكان حاملاً نافذ  
 الامر مرعي الجانب كيف توجه ولو كان عبداً رقاً  
 (١) قال لبيد :

رَأَيْتَ التَّقَى وَالْحَمْدَ خَيْرَ تِجَارَةٍ رِبَاحًا إِذَا مَا الْمَرْءُ أَصْبَحَ ثَاقِلًا

(٢) نرى اوديس يحول بين الصفوف ويكيل لكل بكيله فيكلم كرام القوم  
 بما لا يمس كرامتهم ويخاطب لثامهم بقرع العصا فيجدح لكل من سويقه ولله در  
 أبي الطيب القائل

إِذَا أَنْتَ أَكْرَمْتَ الْكَرِيمَ مَلَكْتَهُ وَإِنْ أَنْتَ أَكْرَمْتَ الْلَّيْمَ تَمَرَدَا

أَوْ جُمْلَةُ الْاَغْرِيْقِ اَقِيَالٌ فَلَا اَشْقَى مَالًا مِنْ تَسْلُطِ جُمْلَةٍ <sup>(١)</sup>  
لَا يَسْتَقِيْمُ الْأَمْرُ إِلَّا إِنْ يَكُنْ فَرْدٌ يُخَوِّلُ صَوْلَجَانَ الصَّوْلَةَ <sup>(٢)</sup> «

( ١ ) من كلام الأَفَوْه الاودِي حَكِيم الجاهلية قوله

لا يصاح الناس فوضي لاسراة لهم ولا سراة اذا جهالم سادوا  
تهدى الامور باهل الرأي ماصلحت فان تولت فبالاشرار تنقاد  
اذا تولى سراة الناس امرهم نماعلى ذاك امر القوم فازدادوا

( ٢ ) قال ديونيسيوس ان جميع ملوك اليونان لاول عهدهم كانوا مقيدين  
بمجلس شوروي سواء اتصل اليهم الملك بالارث او الانتخاب كما يتضح من شعر  
هوميروس وغيره — فان في مارايناه من نزاع اخيل واغامنون وماسنراه من الوقائع  
المتوالية ولا سيما استطالة ثرسيت على اغامنون بعد ابيات من هذا التشيد حجة قوية  
على ان الملك لم يكن مستبداً بامرء ورأيه بين اصحابه واتباعه بل كان « يشاورهم في  
الامر » كما فعل خلفاء العرب في صدر الاسلام وكما نصت الشريعة الاسلامية • ولم يكن  
الملوك فضلاً عن هذا يأتون من مخاطبة عامة الجند وتاتي اعتراضهم وتحاملهم بالصبر  
الجميل كما لم يأتف الناروق عمر من قوله على المنبر « يا ايها الناس من رأى منكم في  
عوجاً فليقومه » ولم يفضبه قول واحد من عامتهم « والله لو راينا فيك عوجاً لقومناه  
بسيوفنا » فقال « الحمد لله الذي اراني من يقوم عوج عمر بسيفه » — ومثل هذا  
قول ابي بكر الصديق في خطبته يوم بويج بالخلافة : « وانما انا متبع وليست بمبتدع •  
فان استقمت فتابعوني وان زغت فقوموني » ولقد زعم بعض الشراح استدلالاً بهذا  
البيت ان هوميروس كان يميل الى الملك الاستبدادي المطلق وهو زعم تؤيد فساد  
كل انشاد اللياذة • فانه انما عني بمحصر صولجان السطوة بيد فرد واحد زمن  
الحرب كما يستفاد من سياق الحديث • وهي خطة متبعة في كل الازمان الى يومنا حيث  
يكون القائد الأكبر واحداً لاغير مهما تعددت اركان حربه بتغييرنا الحديث • وحقيقة  
الحال ان اغامنون لم يكن زعيم ملوك اليونان الا اثناء الحرب لا قبل ولا بعد وقد قام  
بابعاء قيادة الجند والرئاسة الدينية على ما يظهر من توليه شؤون العبادات كما  
كانت الخلافة والامامة بيد واحد عند العرب • وانحصار كلتا المزيتين بيده لم يغنه



فَلَمْ تَرْضَخْنَ إِذَا لَمِنَ زَفْسُ أُرْتَضَى      الْمَلِكِ وَالْأَحْكَامِ بَيْنَ الْأُمَّةِ  
فَكَذَبَا بِفَضْلِ الْقَوْلِ خَاطِبَهُمْ وَعَا      دَ الْجَيْشِ لِلشُّورَى بِأَعْلَى ضَجَّةِ  
تَرَكَوَا السَّفَانِ وَالْخِيَامَ مُهْرُولِ      نَ بِكَلِّ جَمْعِهِمْ وَلَمْ يَتَشَتَّ  
كَالْمَوْجِ فِي جُرْفِ الْبَحَارِ يَمِجُّ وَالْ      لُجُ الدَّوِيِّ بِهِ بِقَاصِفِ عَجَّةِ  
ثُمَّ اسْتَكْنَوْا فِي مَجَالِسِهِمْ سَوَى      ثَرَسِتَ لَمْ يَدْعَنَّ لِذَاكَ وَيَسْكُتِ  
سَفْمُهُ لَهُ قَذْفُ الشَّتَائِمِ دِيدَنْ      وَخُصُومَةُ الْحُكَّامِ أَقْبَحُ خِطَّةِ  
وَقِحُّ تَجَاوَزَ كُلَّ حَدٍّ وَهُوَ إِنْ      يَسْتَضْحِكُ الْقَوْمَ اسْتِطَالَ بِهَيْجَةِ

شيئاً من اعتراض المعترضين والرضوخ لرأي سديد يبدو من غيره وان كرهه • ولكننا نراه في ساحة القتال يهدد الحيان النكس بالقتل مستبداً لامعارض له اذ يصبح حينئذ الامر الناهي المطلق • وفي كل ما تقدم أدلة قاطعة على انساق النظام العسكري عندهم ووضع الحرية والانقياد موضعهما

ويجدر بنا ان نبين في هذا الموضع ان تلك كانت طريقة العرب في تولية الزعامة الكبرى لواحد منهم اذا تعددت القبائل المتحالفة على الحرب • وسنذكر طرق تحالفهم في موضعها من النشيد الثالث • وحسبنا هنا ان نقول انهم كانوا حينما اجتمعت عدة قبائل منهم على حرب نهجوا هذا النهج فرأسوا عليهم أميراً واحداً يأمر وينهى فيهم جميعاً • فاذا انتهت حربهم لم تبق له مزية على سائر الامراء • وكان من عادتهم ان يقرعوا بين اهل الرئاسة فمن خرجت عليه القرعة ولوه الامارة كبيراً كان اوصغيراً • ولكن حينما اتفق ان يكون بينهم امير احرز المقام الاول بمكانته وسنه ونسبه وأقرّ الجميع له بالسبق كانوا يولونه بالاجماع بلا افتراء ولا نزاع كما ولّوا حرب بن امية على قبائل قريش في حرب الفجار

ثم انه ليأخذنا العجب من اغفال العرب نقل الالباذة الى العربية مع انها نقلت الى لغات لم تكن شيئاً مذكوراً بجانبها — قال ابن العبري في « مختصر تاريخ الدول » طبع بيروت صفحة ٤١ « وخربت مدينة اليون الحراب الذي هو من

اعظم الرزايا عند قدماء اليونانيين وقد رثاها اوميروس الشاعر في كتابين :فناهما من اليوناني الى السرياني ثاوفيل المتجم الرهاوي « ( توفي سنة ٧٨٥م وكان منجماً للخليفة المهدي ) • وقال صفحة ٢١٩ — ٢٢٠ « وكان ثاوفيل هذا على مذهب الموارنة الذين في جبل لبنان من مذاهب النصارى وله كتاب تاريخ حسن ونقل كتابي اوميروس الشاعر على فتح مدينة ايلدون في قديم الدهر من اليونانية الى السريانية بغاية مايكون من الفصاحة » • ولقد اكثر العلماء من البحث والتقيب فلم يعثروا على اثر لترجمة الرهاوي • قيل ان العلامة السمعاني الماروني عثر على نسخة منها فحملها في ما حمل الى رومية من نفائس المخطوطات في اواسط القرن الثامن عشر واصابته عاصفة في البحر فطغت المياه على السفينة فمطأت كثيراً من تلك النفائس ومن جملتها منظومات الرهاوي « ولم يتصل بنا منها غير هذين الشطرين اللذين يؤلفان البيت الذي نحن بصدد • وهامة قولان عن السمعاني

۱۱) و سب مدحاً و سب فحشاً یا نه

ایا شاه محمود کشور کشای  
زکس گرتسی بترس از خدای  
وتعریبه : ( ایا شاه محمود غازي البلاد  
خف الله ان لم تحضك العباد )

فبذل له الاموال الطائلة استرضاءً له لعله يتوصل الى اخفاء تلك القصيدة

قَدْ كَانَ أَكْبَسَ وَهُوَ أَحْوَلُ أَعْرَجَ      وَشَعُورُهُ كَادَتْ تُعَدُّ بِشَعْرَةٍ <sup>(١)</sup>  
 كَفَاهُ قُوْسَتَا لِضِيقِ صَدْرِهِ      وَبِصَدْرِهِ لَمْ يَحْوِ غَيْرَ ضَغِينَةٍ  
 يَخْتَصُّ أُوذِيسَ وَأَبْنَ فَيْلَا حَقْدُهُ      أَبَدًا بِكُلِّ تَحَامُلٍ وَشَتِيمَةٍ <sup>(٢)</sup>  
 وَالْآنَ مَالٌ عَلَى أَغَامُنُوتَ بِالْ      قَذَفَ الشَّدِيدُ مُعْنَفًا بَتَعْتُ  
 فَنَفُوسُهُمْ مِنْهُ أَشْمَازَتْ وَهُوَ لَمْ      يَبَأْوَ وَخَاطَبَهُ بِأَهْجَنِ لَهْجَةٍ :

وإبادتها ثلاثاً تخلد في بطون التواريخ فحشي ذلك الغازي الفاتك بالالوف وآلاف الالوف  
 وريقة تنمي عنه خبر السوء . وهي خارقة من خوارق قوى الشعراء الفطاحل .  
 وهذا شاعرنا لم يذكر أحداً بمليح أو قبيح الا خلد ذكره بل جعل اسمه مرادفاً  
 للنحلة التي ميزه بها فصار أخيل مرادفاً للباس ونسطور للحكمة وأوذيس للدهاء .  
 ولم يكن هوميروس هجاءً بما اتصل الينا من شعره ولكنه جمع في هذا الموضع من  
 المعاييب في ثريست ما يجعل السامع يشتمز من مجرد ذكره حتى صارت هذه الكلمة  
 في كثير من اللغات مرادفة لقبيح الوجه وفاسد القلب والسفيه الغرور السفيل الفخور .  
 ويغلب إطلاقها على الحسود الذميم والنمام اللئيم والسليط الزنيم

( ١ ) الأكبس من أدبرت جبهته واقبلت هامته . زاد على معاييب خلقه معاييب  
 خلقه ليزيده حطة في ذهن السامع فيعلم موضع حقارته في عين الجند — والقبح أقبح  
 ما يكون بصاحب الوجه القبيح . والله درالقائل :

أيا مليح الوجه كن محسناً      لا تجمعن الزين بالشين  
 ويا قبيح الوجه كن محسناً      لا تجمعن بين قبيحين

( ٢ ) لاشيء أدل على بذاءة الطبع والحسد من التحامل والتطاول على أبعاد  
 الناس همة كاخيل وأوفرهم ذكاءً وعقلاً كأوذيس وكلام الشاعر هنا توطئة لاشتمزاز  
 الجند منه . ولكتنا لا نرى ثريست مكثرناً لذلك بل جل همه ان يضحك القوم ولو هزواً  
 به . وهذا يمثل لك حالة من نضب ماء الحياء من وجهه فلا يبالي إساءة الناس ام  
 سرهم . وما أحسن قول أبي تمام بهذا المعنى

يعيش المرء ما استحيا بخير      ويبقى العود ما بقي الإحياء

« قُلْ يَا أَغَامْنُونُ مَا تَشْكُونُ إِذَا  
وَبَدَائِعَ الْغَادَاتِ مِنْ سَبِيٍّ بِهَا  
أَطْمَعْتَ فِي ذَهَبٍ بِهِ يَأْتِيكَ مِنْ  
إِنْ مَا أَتَيْتُكَ أَوْ أَتَى غَيْرِي لَهُ  
أَمْ هَلْ تَرَوْنَهُمْ أَسِيرَةً أُخْرَى لَهَا  
لَا فَلَيسَ يَلِيْقُ كُلُّ الْجَيْشِ إِذْ  
وَأَعَارَكُنَّ أَيَا نِسَاءٍ وَلَا أَقْوَى

وَلَقَدْ جَمَعْتَ لَدَيْكَ أَجْزَلَ ثَرْوَةٍ  
نَحْبُوكَ إِنْ تَفْتَنُكَ بَأْيَةٌ بَلَدَةٍ  
إِلْيُونٍ مُلْتَمِسٌ قَبُولَ الْفِدْيَةِ  
بَابُنٍ يُكَبِّلُ بِالْقِيُودِ الْجَمَّةَ <sup>(١)</sup>  
تُبْدِي غَرَامَكَ إِنْ خَلَوْتَ بَعْزَلَةً <sup>(٢)</sup>  
بَلَوَى يُسَاقُ بِمَيْلِ رَأْسِ الْأُسْرَةِ  
لُ أَرَجَلًا فَلَنَقْفِلَنَّ بِحِزْيَةٍ <sup>(٣)</sup>

فلا والله ما في العيش خير ولا الدنيا اذا ذهب الحياء  
اذا لم تحش عاقبة الليالي ولم تستحي فافعل ما تشاء  
(١) أي هل لاتزال تطمع في الذهب ياتيك فكاكاً لاسير ألقيه انا او غيري  
بين يديك — ان في هذا الكلام لمتهى الفحة من رعاة كثرسيت اذ ادعى بأساً  
فوق بأس أغامنون ورماء بمذمتين طمعه في الكسب والنهب وخلوه من الشأن في  
احراز الاسرى اذ ليسوا لديه بشدة بأسه بل ببسالة جنده واتباعه  
(٢) في هذا الكلام ابهام بل ابهام مقصود فانه اشارة الى سبية علق بها  
أغامنون ولم يقل أي خريسا التي اعترف بشغفه بها ام بريسا التي لم يعلم أحد بعد  
شيئاً من منزلتها عنده • ولكن الظاهر من خبث النية انه أراد كتيهما واتخذ من حب  
أغامنون للاولى حجة على لزوم غرامه بالثانية متذرعاً بذلك الى اثارة الغيظ بافئدة  
أصحاب أخيل والقاء الفتنة بينهم وبين اغامنون • والفتنة محجة يسعى اليها الحسود بنحله  
ورجله — وسرى في النشيد التاسع ان ترسيت وجهه الى اغامنون هذه التهمة زوراً  
وبهتاناً لان اغامنون اثبت بالأيمان المغلظة انه لم يدُر في خلدِهِ قط ان يقر بها  
(٣) لما كان ترسيت ساعياً بكلية الى الغض من شأن الملك تناهت به الفحة  
الى رمي الجند باعظم صفات الحين فخطبهم خطاب النساء ليهيجهم حقاً على زعيمهم •  
ولكنه ساء فالأ بل هو دهاء عظيم من شاعرنا ان جعل لأغامنون خصماً كثرسيت

وَلَيْبِقَ ذَا الْمَلِكِ الْغُرُورُ وَذُخْرُهُ  
فَقَدْ اُعْتَدَى تَوًّا عَلَى مَنْ فَاقَهُ  
لَوْ كَانَ ذَا قَلْبٍ لَكُنْتَ لَقِيتَ فِي  
فَعْلٍ اَغَامَنُونَ رَاعِي الشَّعْبِ ثُرُ  
فَلَهُ اُنْبَرَى اَوْ ذِيسُ يَلْبُ صَدْرُهُ  
« صَهْ يَا رَعَاةُ مَنْ تَكُونُ لَتَبْتَنِي  
فَلَأَنْتَ اَوْضَعُ قَادِمٍ فِي جُنْدٍ اَتَرُ  
اَفَكُنْتَ كَفَاءً لِلْخِطَابِ مُنْدَدًا  
اَوْ مَنْ تُرَى مِنَّا بِقِسْمَتِهِ دَرَى  
وَعَلَى اَغَامَنُونَ فَالْكُ فَعَرَتْ اِذْ  
نَبَايَ فَخَذَهُ مُصَدَّقًا فَلَأَنْتَ اَرَأَا  
لَا ظِلَّ رَأْسِي فَوْقَ كَنَفِي دَالِنًا  
إِنْ لَمْ أُجَرِّدْكَ الْعِبَاءَةَ وَالِدِنَا

فَيْرَى بِذَلِكَ مَا لَنَا مِنْ عِزَّةٍ  
بَأْسًا وَآخِيلُ نَقَاعَدَ بِالنَّي  
أَثَرُ اُعْتَدَائِكَ مِنْهُ آخِرَ حِطَّةٍ «  
سَيْتُ اَثَارَ كَذَا اُوَارَ نَمِيمَةٍ  
غَيْظًا وَخَاطَبَهُ بِقَوْلٍ مُبَكِّتٍ :  
لَدَدَ الْمُلُوكِ بِنُطْقٍ اَخْبَثَ صَيِّتٍ <sup>(١)</sup>  
رِيذٍ لَدَى اِلْيُونِ فَاخْسَأُ وَاَصْمُتُ  
بِالصَّيْدِ تَتَدَبُّ الْمَلَا لِلْعَوْدَةِ <sup>(٢)</sup>  
اَوْ مَا يَكُونُ مَالُ تِلْكَ الرَّجْعَةِ  
اَبْنَاءُ دَانُوسَ حَبْتُهُ بِتُحْفَةٍ <sup>(٣)</sup>  
تَهْذَارُ مِنْكَ كَمَا رَأَيْتُ بِمُقَلَّتِي  
لَا كُنْتُ وَالِدَ تِلْمَاحٍ يَتِمَّتِي  
رَ اِلَى بَقَايَا كُلِّ آخِرِ سُرَّةٍ

تقبل رؤيته كما يشغل منطقه على كل الحيش ومن استقبح صورته وفعله استقبحت  
رأيه وان كان صواباً . فقد رأى الشاعر انه لابد من مدارض يقف في وجهه  
اغامنون فلو جعله رجلاً من ذوي المكانة واصالة الراي لوقع كلامه وقماً سيئاً في  
نفس الجميع فلم يكن أوفى بالمرام من تمام حسود لا يشفع بأقواله شيء من مظاهر اعماله  
( ١ ) الصيت الشديد الصوت

( ٢ ) الصيد جمع اصيد وهو السيد والرئيس

( ٣ ) ابناء دانوس والدانيون اليونان

فَتَسَاقَ فَوْقَ الْفُلْكِ مُحْضَبًا مَنَّا  
شُورَى تَرْدِدُ أَنَّهُ فِي أَنَّهُ «  
مِنْ ثُمَّ بَادَرَهُ وَأَوْهَنَ ظَهْرَهُ  
بِالصَّوْلَجَانِ بِضْرَةٍ دَمَوِيَّةٍ  
بَرَزَتْ بِمَنْكِبِهِ دَمَاءُ بُثُورِهَا  
فَأَكْبَّ يَيْكِي وَأُسْتَكَنَّ بِرَعْدَةٍ  
بَسْدَاجَةِ الْبُلْدَاءِ يَنْظُرُ حَوْلَهُ  
وَيْكْفُ الْدَمْعِ السَّخِي تَشَمَّتْ<sup>(١)</sup>  
وَجَمَاعَةُ الْإِغْرِيْقِ لَمْ يَتَمَالَكُوا  
عَنْ فَرَطٍ قَهْقَةٍ لِتِلْكَ الْخِيَةِ  
يَتَدَاوُلُونَ بِقَوْلِهِمْ : « لَلَّهِ كَمْ  
قَدْ حَازَ أَوْذُسٌ مِنْ جَلِيلِ مَرِيَةٍ

( ١ ) التثمت الخيبة — لقد جمع الشاعر بثريت اقبح الصفات ومثلها كلها اصدق تمثيل فابعد هنا بوصف حالة الحيان الرعيد الذي اذا استقوى شمع وتمادى في الغرور والكبر وان استضعف ذل ذلة الانزال . وهكذا فان ثريت لما انس من الجيش ارتياحاً لمغادرة القتال والقفول الى الاوطان بلغت منه القحمة ما بلغت ظناً منه ان الجيش ظهره والموقف نصيره . فلما تصدر له اوذيس ولم يكن في الجمع من يذود عنه بدا جنبه باقبح مظاهره — وقد ختم الشاعر هذا المشهد بقهقهة الجمع كما ترى في البيت التالي وهي خاتمة تنبئك بما في طبيعة الجندي من الاشمئزاز من تشدق المتبجحين وقلة العبء بفلسفة المتفاسفين والشهامة بخيبة الغرور المحتال -- وفيها أيضاً اشارة الى ان نفوسهم طابت عن الرحيل فسالوا الى القتال ترفعاً عن ان يقفلوا منقادين لرأي حقير ولسان حالهم يقول

اذا وقع الذباب على طعام رفعت يدي ونفسي تشبهه  
وتجتب الاسود ورود ماء اذا كان الكلاب ولعن فيه

لا بأس ان نذكر هنا امراً تنبه اليه بعض الشراح وهو انه لم يرد ذكر لثريت بعد هذا الموضع في كل انشاد اللياذة كان هذا الاضراب عن ذكر اسمه مقصود من الشاعر لوضعه في ادنى درك الحقارة . وابلغ من هذا انه لم يذكر نيريوس الجميل الامرة واحدة أيضاً ثم تناساه كأنه نزل جمال الجسد اذا عرا عن محامد الاخلاق وعزة النفس منزلة قبح الصورة والسيرة وفساد السيرة . أفيظن لهذا صباح الصور قباح السير ؟

بِالْحَزَمِ فِي الْآرَاءِ وَالتَّذِيرِ فِي أُلْ  
 لَكِنَّهُ لَمْ يَأْتِ اجْمَلَ حِكْمَةً  
 لَا شَكَّ أَخَمَدَ نَفْسَهُ بِنِكَالِهَا  
 وَأَقَامَ هَذَا الْمَدَائِنِ أُوذِسُ  
 وَتَالِيهِ آثِنَا بِهِئْتَهُ صَارِخِ  
 حَتَّى جَمِيعُ صُفُوفِهِمْ عِلْمًا تَحِي  
 هِجَاءَ أَيَّانَ أَنْبَرَى لِمَهْمَةٍ  
 مِنْ رَدْعِهِ سَفَهَا يَصُولُ بِنَفْسَتِهِ  
 عَنْ أَيِّ تَتْرِبِ الْمُلُوكِ بِكَلِمَةٍ «  
 بَعْصَا السِّيَادَةِ وَقَفًّا بِعَزِيمَةٍ <sup>(١)</sup>  
 يَدْعُو جُمُوعَهُمْ بِكُلِّ سَكِينَةٍ <sup>(٢)</sup>  
 طَبْرَأَيْهِ فَاتِي بِأَفْصَحِ خُطْبَةٍ: <sup>(٣)</sup>  
 « تَحْمَلُكَ الْإِغْرِيقُ كُلَّ مَلَامَةٍ  
 لَدَيْكَ لَقَدْ آلَا قَيْلَ أَرْتَحَاهُمْ  
 أَأَتْرِيدُ إِمَامًا الْيَوْمَ خَابَتْ وَعُودُهَا  
 لِإِلْيُونٍ لَا يَثْنُونَ عَزْمًا يُبِيدُهَا

(١) هدام المدائن لقب لاوذييس لانه كان يفعل بدهائه ما لا تقوى عليه  
 حراب الحيوش وهو الذي مكّن اليونان من فتح اليون عاصمة طروادة  
 (٢) كثيراً ما نرى آثينا الالهة الحكمة موازنة لاوذييس اشارة الى ان الرجل  
 الرصين لا يأتي امرأ الا عن حكمة وترو

(٣) لقد اسهب الشراح بوصف بلاغة الشاعر وحسن تصرفه ودقة سياسته  
 في هذا النشيد واشتهد علماء فن الخطابة بما ورد فيه من الخطب المتوالية وكلها  
 واقع في موقع ليس لشاعر ان يجعلها في اليق منه . فقد مر الكلام على ما حوى نطق  
 اغامنون من الحنكة والدهاء . ولم يكذبته حتى انبرى اوديس بدهاء أعظم اتى به  
 من وجه آخر فشرع اولاً في استنهاض همم الزعماء فحرضهم بالركة واللين وغالى  
 بحطارة موقفهم فاصاب محل الضعف فيهم ونال بغيته منهم . وانثنى ثانياً على عامة  
 القوم وسفلتهم فزجرهم زجراً وردهم الى سواء السبيل . وثالث بردع ترسيت بدرية  
 وحذق اطلق بهما اسان الجميع بالثناء عليه . فكان له بكل ذلك احسن توطئة لهذا  
 الخطاب الرابع الذي يلقيه على مسمع الجمع كافة ليحسن لهم المقام ويوطد نفقهم بالفتح

وهاهم كَوَلِدٍ جَزَعٍ وَأَرَامِلٍ  
لَتِلْكَ إِذَا بَلَوَى تَقَاقَمَ ضُرُّهَا  
وَلَا شَكَّ يَغْتَمُونَ إِنْ يَمُضَ شَهْرُهُمْ  
فَكَيْفَ وَقَدَبَاتِ حُوُولٍ أُغْتَرَابِهِمْ  
وَأَزْوَاجُهُمْ عَنْهُمْ نَائِنٍ فَلَا أَرَى  
وَلَكِنَّ كُلَّ الْعَارِ فِي عَوْدَةِ السَّرَى  
لِنَبْلَوْ صَحْبِي صَدَقَ كَلْخَاسَ مُنْبِتًا  
شَهْدَتُمْ وَمَامْتُمْ فِي الْأَمْسِ خَلْتُ ذَا  
وَهِيَاتِ الْأُسْطُولَ فِي بَحْرِ أَفْلَسٍ

تَنَاهَى حَنِينًا لِلْبِلَادِ هُجُودُهَا  
وَمَا الْيَأْسُ إِلَّا أُسْهَا وَمُعِيدُهَا  
بِنُكْحِهِمُ وَالنَّوْءَ ظَلَّ يُمِيدُهَا  
سَنِينَ طَوَالًا تَمَّ تَسْعًا عَدِيدُهَا  
مَلَامًا إِذَا الْبَاءُ سَاءَ شَطَّتْ حُدُودُهَا  
بَحْيَتِهِمْ مَهَلًا فَسَوْفَ نَعُودُهَا<sup>(١)</sup>  
بِمَا قَدْ عَلِمْتُمْ آيَةً وَأَعِيدُهَا :  
قَدِيمًا سَرَايَانَا أُسْتُمَّتْ جُنُودُهَا  
لَأُمَّةٍ فَرِيَامٍ يُعَدُّ وَعِيدُهَا<sup>(٢)</sup>

المين وصدق النبوءات المشيرة الى فوزهم في عامهم — ومن دهاء اوديس في خطابه انه اذا تطلع الى بنية يتطلبها من الزعماء وجه كلامه الى عامة الجند واذا قصد الجند خاطب امراءهم فانه لما قال للعامة « لا يستقيم الامر الا ان يكن فردٌ يخول صولجان الصولة » اراد ان يفقه الرؤساء هذا القول فلا يتجاوز كل حده . ولما شرع هنا في ملامة اغامنون قصد ابلاغهم جميعاً ما يترتب على خولهم وتبسطهم من العار والحطة وهذا انتهى البلاغة في الايهام

( ١ ) لا يخفى ما في كل هذا الكلام من حسن التدبير فانه تظاهر بعذرهم على سوءهم ونحبرهم وقد استعملهم من وجه ديني فكأنه فرض عليهم الثبات بحكم القدر المحتوم وان ساء لهم حيناً . والرضوخ للاقدار يسهل الاحتمال الازمات الشداد

( ٢ ) افلس ثغر كان قديماً في بيوتيا تجمعت فيه سفن الاغريق عند الحمل على طروادة ومحله الان بلدة مكر وفاني . اشار بذلك الى تشاغلهم بالفتنة بين اخيل واغامنون



إِلَى سَاجَةِ عَظْمَى لَدَيْهَا تَمَجَّرَتْ  
رَفَعْنَا عَلَى طَهْرِ الْمَذَابِجِ جُمْلَةً  
إِذَا أَفْعَوَانُ هَائِلٌ قَدْ بَدَا لَنَا  
مِنَ الْمَذْبَحِ الدَّامِي أَسْتَطَالَ مُحْضَبًا  
وَفِي رَأْسِهَا عُصْفُورَةٌ وَفِرَاحُهَا  
إِلَيْهَا سَرِيحًا هَمٌّ مُزْدَرَدًا عَلَى  
تَرْدِدِ أَنْاتِ الْأَسَى وَتَرْفُ فِي  
وَلَمَّا فَرَاها تَسْعَةً صَارَ صَحْرَةً  
فَرَدْنَا عَجَابًا وَالتَّشَاوُمُ رَابِنًا  
فَقَالَ: «تَوَلَّيْتُكُمْ مِنَ الْأَمْرِ دَهْشَةً  
يُرِينَا بِهَذَا زَفْسٌ مُعْجِزَةٌ بِهَا  
«كَمَا أَفْعَوَانُ الضَّيْرُ أَمْسَكَ تَسْعَةً  
«كَذَلِكَ لَدَى الْيُونِ تَسْعَةُ أَحْوَلٍ  
وَقَدْ كَادَتْ الْأَنْبَاءُ تَكْمُلُ فَأَلْبَثُوا  
فَهَلَلَتْ الْإِغْرِيقُ وَالْفُلُكُ رَدَدَتْ  
فَبَادَرَ نَسْطُورُ الْوَقُورِ مُحَاطِبًا :

مِنَ الْمَاءِ عَيْنٌ فَاضَ سَيْلًا بِرُودِهَا  
مِائَاتِ الضَّحَايَا وَأُسْطَارَ وَقُودِهَا  
بِمُجَرَّةٍ مِنْ أَمْرِ زَفْسٍ وَرُودِهَا  
إِلَى السَّاجَةِ السَّمَاءِ وَثَبًا يُرِيدُهَا  
ثَمَانِيَةٌ مَا كَادَ يَنْقُفُ عَوْدُهَا  
تَغَارِيدهَا وَالْأُمُّ شَقَّتْ كَبُودِهَا  
جَوَانِبِهِ حَتَّى أُشْرَابَ يَصِيدُهَا  
بِحِكْمَةٍ مُبْدِيهَا أُسْتَبَّ جُمُودِهَا  
وَلَكِنْ لَكَلْخَاسٍ تَجَلَّتْ عَقُودُهَا  
وَلَكِنْ خَفَايَا السَّرِّ وَافَتْ وَفُودُهَا  
لَنَا نَصْرَةٌ فِي الْغَيْبِ خُطَّ خُلُودِهَا  
مِنَ الطَّيْرِ مُغْتَلًا وَأَنْتُمْ شُهُودُهَا  
نَخِيبُ فَيَأْتِي عَاشِرُ وَنَسُودُهَا  
يَسِيرًا وَالْيُونُ تَحْطُّ سَعُودُهَا  
هَلَا هَلْ سُرَّ لِلسَّمَاءِ صُعُودُهَا  
« هَدَرْتُمْ كَوَلِدِ طَالِ جَوْلًا قَعُودُهَا <sup>(١)</sup>

(١) لقد يتبادر الى الذهن انه لم يبق بالحيش حاجة الى خطاب نسطور بعد ان  
هاج حميمهم اوديس على انه سيوضح للمطالع ان الشاعر نهج في كل هذا النشيد  
نهجاً بديعاً فانطق كلا من رجاله حكمة لانصاح الاله ولا يصلح الا لها نقض كل

كَأَنكُمْ لَمْ تَشْهَدُوا قَطُّ مَصْرَعًا      وَأَقْسَامُنَا هَلْ تَضْمَحِلُّ عَهْدُهَا؟  
 فَأَيْنَ الضَّحَايَا وَالْقَرَايِينُ أُحْرِقَتْ      بِأَيِّمَانٍ صَدَقَ مُوْثِقَاتُ بُنُودِهَا  
 وَأَيْنَ مُدَامٌ قَدْ أَرْقَنَّا وَأَيُّمَنُ      بِهَا قَدْ تَوَاقَفْنَا أَبَادَ وَجُودِهَا؟  
 لَقَدْ طَالَ مَنَا نَا وَكُلُّ قِتَالِنَا      يَبْطُلُ أَقَاوِيلٍ بَعِيدُ مُفِيدِهَا  
 نَقَلَّدُ أَيَّا أَتْرِيدُ بِالْحَزَمِ مِثْلَهَا      عَهْدَتُكَ وَلَيَعْلُ الْجُرُوبُ وَصِيدِهَا  
 وَدَعْ حَانِفًا أَوْ حَانِقِينَ تَعَمَّدَا      مُغَادَرَةَ الْهَيْجَاءِ أَنْتَ عَمِيدِهَا  
 فَلَنْ يَرْجِعَا مَا لَمْ نَخْبِ أَوْ تَحْ لَنَا      مَوَاعِيدُ رَبِّ التُّرْسِ صَدَقًا يَشِيدِهَا  
 وَعِنْدِي يَقِينٌ أَنَّنَا عِنْدَمَا عَلَى      سَفَائِنِنَا لِلْفَتَكِ جُنُنًا نَقُودِهَا  
 لَنَا سَلَفًا بِالرَّأْسِ أَوْ مَاءً مُعَلَّنًا      بِشَائِرِ نَصْرِ قَاصِمَاتِ رُعُودِهَا <sup>(١)</sup>

منهم وطردوا وتألَّبوا جميعاً على ادراك المطلب العام . وهكذا فان اغامنون استطاع  
 ضمائر القوم فسر غورها . واوديس شدد عزائمهم وقادهم بحبال دهائه الى طلب  
 القتال . فبقى على نسطور وهو صاحب القول الفصل والشيخ الذي اجمع الناس على  
 اجلال قدره ان يستفهم براسخ هيته الى الاقدام عاجلاً على مهاجمة الاعداء .  
 فكفر وذكروا ونصح وزجر ونهى وامر ووعده وواعده وهي مقادة لم تكن لتلقى  
 الا اليه وخطة لايعول بها الا عليه

(١) كانوا اذا استوحوا خفية من زفس وتصفت الرعود على اثر استيحاءهم استبشروا  
 بتحقيق أمنيتهم كما جرى لهم قبل ان حملوا على بلاد الاعداء كرههم نسطور ذلك لترسخ الذكرى  
 التفاؤل والتشاؤم من غرائز البشر وقد عجزت الحضارة والعلم مع سمو مبلغهما  
 عن استئصال شأفته . ولقد يحسب ذوو الاماني والحاجات حتى في عصرنا انهم اذا  
 ابتلوا بأمر او راموا غرضاً تحولت اليه انظار القوى العلوية والسفلية وعني به  
 الحي والجمادات فبات كل ما يحيط بهم رموزاً وادلة تشير الى ذلك الغرض . فلا لوم  
 بعد هذا على جاهلية القوم اذا تفاءلوا او تشاءموا بما يترأى لهم من نجم وبرق

فَلَا تَفْكُرُوا بِالْعَوْدِ مَا لَمْ تَقْوَمُوا      لِهَيْلَانَةٍ ثَارًا لِبُؤْسٍ يَكِيدُهَا  
فَيَظْفِرُ كُلٌّ مِنْكُمْ بِسَيِّئَةٍ      وَتُدْمَرُ الْيُوتُ وَتُحْرَزَ غِيْدُهَا

وطائر وحيوان • ذكر هوميروس في مواضع من الياذته تفاؤلهم وتشاؤمهم بالرعد والبرق والطير ولكن كل ما ذكره من هذا القليل ليس الا نذراً قليلاً بجانب ما اتصل بنا من اسباب التفاؤل والتشاؤم عند قدماء العرب مما بادت آثاره • وما لم تبد • من ذلك انهم اذا كانوا حول مريض وسمعوا داعياً يقول ياسلم استبشروا بسلامة مريضهم • واذا كان أحدهم طالباً لحاجة وسمع قائلاً يقول ياغانم او ياظفرا يقن بالفوز والظفر • وتلاعبوا بالالفاظ تيمناً واشفاقاً فسموا الملسوع سايماً والهلكة مفازة والموت أباجي وهلم جراً • واتخذوا من الاصوات والحركات دلائل ونبؤات فقالوا ان اختلاج العين يبشر بقاء الحبيب ومنه قولهم

ظلت تبشرني عيني اذا احتلجت      بان اراك وقد كنا على حذر  
وقالوا ان اليد اليمنى اذا نبضت دلت على شيء يدفع اليها فتأخذه واذا نبضت اليسرى دلت على شيء يؤخذ من صاحبها • واذا سمع طنين في الاذنين كان في ذلك اشارة الى قرب بلوغ نبأ من الانباء • واذا كان الطنين في الاذن اليمنى دل على نسيمة وهو يدل في اليسرى على مدح وثناء • وهذا من المزايعم الباقية وفيها يقول اهل العراق : الاذن اليمين عدو ميين والاذن اليسار صديق سار • وكان بعضهم يتطيرون بالابل ومنه قولهم

زعموا بان مطيهم سبب النوى      والمؤذونات بفرقة الاحباب

ولكل ما تقدم وامثاله اسباب بعضها مجهول وبعضها معلوم • فالتشاؤم باليوم شائع في اكثر بلاد الله وسببه انه يأوي في الغالب الى المحلات الخربة • والتشاؤم بالعطاس عند العرب قيل ان سببه دويبة مكروهة يقال لها العاطوس وهو من المزايعم البائدة عند العرب ولكنه شائع كل الشيوع بين فريق عظيم من عامة العجم ويقيدونه بالعدد فاذا أقبل تاجرهم مثلاً على شراء سلعة فعطس تشاءم فعدل عن الشراء فاذا عطس بعدها ذهب الشؤم وحل اليمن مكانه فعاد الى عزمه — ولم تكن تخلو هذه الاعتقادات مع ما يخاطبها من فاسد الوهم من امور معقولة ترجع الى حكمة ثابتة

وَمَنْ تَأَقَّ لِلْأَوْطَانِ فَلْيَأْتِ فُلُكَهُ      فَيَعْلَمَ أَنَّ النَّفْسَ حَانَ خُمُودُهَا <sup>(١)</sup>  
فَخَذَ بِشِعَارِ الْحَزْمِ أَتْرِيذُ مُثَبَّتًا      نَصَائِحَ أَحْكَامٍ لَدَيْكَ أَجِيدُهَا:  
لَتَنْتَظِمَ الْأَجْنَادُ بَيْنَ قَبَائِلِ      يُوَلِّي عَلَيْهَا بِالْمَعَامِعِ صِيدُهَا <sup>(٢)</sup>  
فَتَعْلَمُ مَنْ مِنْهُمْ أَشَدُّ تَثَبُّتًا      وَمَنْ قَلَّ عَزْمًا إِذْ يُدَنِّي بَعِيدُهَا

من ذلك تشاؤمهم من نومة الضحى ويسمونها نومة الخُرق يعتقدون انها تورث الخوف والغم ولا يكون صاحبها الا بليداً ومن نومة العصر ومن عواقبها في اعتقادهم الجنون ومنه قولهم

الا إن نومات الضحى تورث الفتى      خبالاً ونومات العصير جنونُ

ومما يدرج في هذا الباب ما رواه ابن خلدون اذ قال « زعم بعض الخواص من المسلمين ان المدينة اذا كثرت فيها غرس النارج في الدُّور تاذنت بالحرب حتى ان كثيراً من العامة يتحاشى غرسه فيها . وقيل مثل ذلك في الدفلى أيضاً وسببه كونه من الترف الذي ينشأ عن زيادة الحضارة لان هذه الاشجار لاتكون الا لازينة وهي تسبب الحُراب لان زيادة الترف تكون سبباً للجبين والرخاوة اللذين يعقبهما الانقلاب وذل العبودية » وقد أباد الاسلام كثيراً من هذه الاعتقادات واطلاقاً من هذه الحكمة التفاول على اطلاقه ومن المرويات الماثورة « تفاءلوا بالخير تجدوه » وهي حكمة لاتخفى على الريب . ومن هذا القيل ماروي في الحديث : « توقع خيراً تلقَ خيراً » وتوقع شراً تلقَ شراً » اما الطيرة فهي محرمة وفيها ورد الحديث « لا طيرة في الاسلام » وسنأتي في الشيد الثاني عشر على بيان امرها

( ١ ) هنا يهدد نسطور المتخلف منهم بالقتل وان كان شيخاً عاجزاً وهم لاشك يتلقون كلامه مكبرين لعلمهم انه لا يعدم فتى ذابأس ينفذ امره اذا أمر

( ٢ ) لما استتم نسطور الكلام في مخاطبة الحيش رجع فوجه الخطاب الى أغامنون قاضياً بالكر العاجل لئلا تفتر الهمم بطول الانتظار ورسم لهم خطة الهجوم بكلمات جمعت من الحكمة شيئاً كثيراً وحسبنا قوله لتنتظم الاجناد بين قبائل يولى على كل قبيلة منها زعيمها ثم دفعه اياهم الى التخاطر بالبسالة والاقدام بقوله فتعلم من منهم اشد

وَتَعْلَمُ مَا إِلَيُّونَ مَنَعَ حُصْنَهَا    أَوْهَنُ بِيْنِدٍ أَمْ قَضَاءُ يَدُوذِهَا

هَذَاكَ أَتَرِيدُ قَالَ خَطِيْبًا : « لَقَدْ فُتَّتْ يَا شَيْخُ كُلَّ خَطِيْبٍ <sup>(١)</sup>

فَلَوْ لِي بِنُصْرَةٍ زَفَسَ وَفَالَا    سَ ثُمَّ فَبُوسَ الْإِلَهِ الْغَضُوبِ <sup>(٢)</sup>

بِمَا بَكَ مِنْ حِكْمَةٍ عَشْرَةَ    لَذَلَّتْ إِلَيُّونَ تَحْتَ ضُرُوبِي <sup>(٣)</sup>

تثبت الخ . فانه لم يكن يصاح في ذلك الموقف الخطير ان تكون زعماء القبائل الا منها لان الحيش وان كان واحداً فلم يكن مؤلفاً من ملة واحدة بل من ممالك شتى تجمعها جامعة الاتحاد فلا يرتاح كل قبيل منهم الى الائتمار بامر امير غير امير بلاده ثم انه فضلاً عن المطمع العام كانت كل فئة منهم تطمع بالتميز بياسها فتحرز فضلاً صرفاً لها لا يمازجه منزع اجنبي . وهكذا كانت قبائل العرب قبل الاسلام اذا تحالفت بقيت تحت زعامة امرائها كما سنيين بعيد هذا عند تعداد قبائل الاحلاف وقد ظلت العرب على هذا النهج الى ان جاء الاسلام وجمعتهم جامعة الدين فصاروا كأنهم قبيلة واحدة تسعى وراء مطلب واحد فلم يبق بهم من حاجة الى مراعاة تلك الحال في كل حين

( ١ ) لما فرغ اوديس من خطابه صوّب الحيش كلامه نفخ قسوتهم الجوّ . ولما انتهى نسطور صمت الجميع . ولم يكن ذاك الدوي بأجل من هذا الصمت فان الشاعر قد وفي كلاً حقّه لان اوديس كان على دهائه بطلاً مغواراً فتحمس الحيش لحماسته . ونسطور كان حكماً جليلاً وشيخاً يكاد يدركه العجز فصمتوا هيبة واجلالاً . وقام اغامنون باداء فرض التاء عليه بعبارة تشف عن اعظامه قدره واكباره سداد رأيه . ولا يفوت المطالع ترقى بلاغة الشاعر في خطب رجاله من اغامنون الى اوديس الى نسطور الى اغامنون فكانها سلسلة متماسكة بعضها ببعض كلها نظرت الى حلقة منها شاقك حسنها واذا نظرت اليهن جميعاً عجبت لحسن الارتباط وتناسب كل واحدة مع اختها ولا غرو فهذا شأن هوميروس في اكثر شعره

( ٢ ) فالاس آئينا إلهة الحكمة

( ٣ ) يقول انه لو اتاح لي الآلهة ان يكون في جيشي عشرة حكماء نظيرك

وَلَكِنَّمَا رَافِعُ الْجَوْبِ يُشْقِي      فُوَادِي بِكُلِّ شِقَاقٍ مُرِيبٍ <sup>(١)</sup>  
فَيْنِي شَبَّ وَيَسَّ أَخِيلَ      خِلَافُ وَإِنِّي أَصْلُ الشُّبُوبِ  
وَلَوْ أَنَّنَا فِي صِرَاطِ سَوِيٍّ      لَأَرْغَمْتُ طُرُودَةً عَنْ قَرِيبِ  
فَقُومُوا إِلَى الزَّادِ صَحْبِي وَمَنْ تَمَّ      لِلْكَرِّ تَمْضِي وَنَشْرِ اللَّيِّبِ  
أَعِدُوا تَرُوسًا وَحِدُّوا قَنِيًّا      وَزِيدُوا غِذَاءَ خِيُولِ الْكَرُوبِ  
وَبِالْعَجَلِ أَفْتَقِدُوا الْمَرْكَبَاتِ      فَذَا الْيَوْمُ يَوْمُ إِلَهِ الْحُرُوبِ  
فَهَبُوا وَلَا تَفَكِّرُوا بِسِوَاهَا      فَلَا قَرَّةَ بَعْدَ ذَلِكَ الْهُبُوبِ  
إِلَى أَنْ تَحُولَ جِيُوشُ الدِّيَاجِي      فَيَرْفُضُ بِالْقَسْرِ كُلُّ صَخُوبِ  
وَرَشَّحُ الصُّدُورِ يَسِيلُ عَلَى      مَجْنًى دَلَا فَوْقَ دِرْعٍ خَضِيبِ  
وَتَقْدَرُ أَيْدِيكُمْ فِي قَنَاهَا      وَالْخَيْلُ فِي ذَلِكَ مُرُّ النَّصِيبِ  
فَتَسْبَحُ مِنْ عِيَّهَا عَرَقًا      بِجَرِّكُمْ فِي عَجَالِ الْخُطُوبِ

لكنت ذلت طروادة — حسبنا بهذا القول دليلاً على مكانة اصالة الرأي عندهم فان زعيم الزعماء أثر عشرة حكماء على نياق جرار وهذا الكلام وان كان يخالف من وجه قول بعض شعراء العرب كابني تمام القائل

السيف أصدق انباءً من الكتب      في حده الحد بين الجد واللعب

فهو ينطبق كل الانطباق على قول الاكثرين وهم أبو الطيب القائل

الرأي قبل شجاعة الشجعان      هو أولٌ ولها الحل الثاني

وسنرى في التشيد التاسع بيتاً تكاد تجزم اذا قرأته ان ابا الطيب عرّب بيته هذا عنه وهو قوله

فلم تُتَوَّ بِأَسْ الكف والبأس أولٌ      وأوتيت نخر الملك والعز ثانياً

(١) الجوب الترس • ورافع الجوب زفس — اراد أغاثمون أن يذهب بقية

وَمَنْ يَنْتَاءُ فَذَلِكَ حَذَارِ طَعَامُ الْكِلَابِ وَطَيْرِ السُّغُوبِ<sup>(١)</sup>  
 فَلَمَّا أَنْتَهَى ضَجَّ الْجَمِيعُ تَحْمُسًا دَوِيًّا كَمَجِّ الْبَحْرِ بِالْجَرَفِ يَتَصَفُّ  
 كَنُوطُسٍ إِذْ مِنْ كُلِّ صَوْبٍ وَهَبَةٌ لِأَعْلَى حَزَنِ الصَّخْرِ بِالْمَوْجِ يَقْدِفُ<sup>(٢)</sup>  
 وَسَارُوا شَتَاتًا هَارِعِينَ لِحَيْمِهِمْ بِهَا أَضْرَمُوا نَارًا وَلَمْ يَتَوَقَّفُوا  
 طَعَامُهُمْ نَالُوا وَزَكَّوْا نَقَادِمًا لِأَرْبَابِهِمْ كُلُّ مَنْ كَانَ يَأْلَفُ<sup>(٣)</sup>  
 وَقَدْ سَأَلُوهُمْ كَفَّ رِزُّهُ وَيَنْهَيْهِمْ إِلَى زَفْسٍ أَتْرَيْدُ غَدًا يَتَزَلَّفُ  
 فَضَحَّى بِثَوْرٍ مُرْبِعٍ بَعْدَ أَنْ دَعَا لِأُدْبَتِهِ صَيْدَ الشَّرَى فَتَأَلَّهُوا<sup>(٤)</sup>

ما في صدور القوم من الوجد عليه لاعتدائه على اخلائه فاعتذر قبيلاً استنهاضهم للتأهب  
 والتي على زفس ( او القدر ) تبعة ذلك الخصام كأنه اضطرب اليه بقوة غالبية ومن ثم  
 استطرق الى اصدار الاوامر وتحلص بتوعد المتتائي منهم بالقتل تايداً لقوة الزعامة  
 وسطوة الملك • فوقف أولاً موقف الخطيب وتدرج منه الى موقف القائد الأمر  
 الناهي كما سترى من سياق الخطاب

( ١ ) السغوب الجوع كالسغب

( ٢ ) نوطس ممثل الريح الجنوبية كما تقدم • وحزير الصخر مجتمع الصخور  
 الغليظة — اي ان اندفاعهم الى مضاربهم كان كاندفاع الموج تقذف به الريح  
 لاعالي الصخور

( ٣ ) لا يستفاد من هذا البيت أنهم كانوا على عبادات مختلفة فانهم كانوا جميعاً  
 يدينون لجميع الآلهة ولكن لكل فئة منهم ميلاً خاصاً لرب من الارباب وكل رب له  
 ولاء خاص لفئة او لبلاد فاختلفا فهم بعبارة اخرى انما هو كاختلاف بعض النصارى  
 في تشفع قديس دون آخر في ظروف معلومة وهم مخلصون الاعتقاد بصلاح الجميع  
 او كاختلاف المسلمين في الانتماء الى طرائق ومذاهب مخصوصة مع اجماعهم غالباً  
 على أنهن جميعاً على صراط سوي

( ٤ ) المربع من الثيران الذي بلغ الخامسة من سنه

وَأَوَّلُهُمْ نَسْطُورُ ثُمَّ إِذُومُنْ      وَآيَاسُ آيَاسُ قَلِيلًا تَخَلَّفُوا  
تَلَا ذِيْمِيذُ ثُمَّ أُوذِيسُ مَنْ غَدَا      بِحِكْمَةٍ مَوْلَى الْخَالِدِينَ يُعْرِفُ  
وَجَاءَ مَنِيْلَا الْقَرْمُ مِنْ غَيْرِ دَعْوَةٍ      لِمَا بِأَخِيهِ مِنْ عَنَّا النَّفْسِ يُعْرِفُ<sup>(١)</sup>

(١) لما كان اتريد أي اغامنون كبير القوم كان يجدر به ان يضحي لرفس كبير الآلهة وان يجتمع على مائدته كبار الامراء بدعوة خاصة منه فحضر نسطور وايدومين والاياسان الخ وقد رتبهم الشاعر ترتيباً لم أرَ أحداً من الشراح فظن له مع ما فيه من دقة المراعاة فجعل اولهم نسطور اجلاً لالشبه وقفى بايدومين لانه كهل له حق التصدر على التيان اياس بن تيلامون واياس بن ويلوس وذيوميد . اما اوديس فانما وضع بعد الشبان وان كان كهلاً يضاهي الارباب بحكمته كما قال الشاعر لانه كان بمثابة أخ لاغامنون اعظم ما له عليه من الدالة وما لذلك به من الثقة فكان يابق والحالة هذه ان يتأخر لغيره مجاملة كما تأخر منيلا واغامنون عن الجميع — ولا يسعني قبل الانتقال من هذا البحث وجل قراءتي عرب ومن كرام العرب الا ان انتقد قول الشراح الذين عابوا هوميروس على جعله منيلاوس يحضر مأدبة لم يدع اليها فقالوا ان في قدومه طفيلياً غضاضة من شأنه . وهو قول لا يقوله الا الناشئ بين قوم وهنت فيهم عرى الاخاء وهو والعياذ بالله من شوائب التمدن الحديث . اما الواقف على احوال جاهلية الملل وبدائها حتى وعريق حضارتها في بلاد المشرق كجزيرة العرب يعترف معي انه لو جعل هوميروس منيلاوس في عداد المدعويين لآتى شيئاً منكراً ولو فرضنا ان في اغفاله دعوته تقصيراً فقد ابدى الشاعر نوعاً من العذر بقوله ان منيلا لم يكن ليطالب اخاه بتلك الدعوة لعلمه بكثرة مشاغله . وهب انه لم يقل ذلك وليته لم يقله فلا محل للوم الشاعر فان نساء بادية العرب وحواضرها كانت تقول في انتياب الشدد « الزوج موجود والابن مولود والاخ مفقود » اشارة الى انه لا يقوم مقام الاخ مخلوق . أفأذا أولم الاب وليمة وابنة في ربه كما كانت الحال في مضارب الاغريق بعد الابن طفيلياً اذا قدم من حيث لم يُدع فكيف اذا والاخ في بلاد المشرق وجاهلية كل الامم ان لم يكن أكثر دالة من الابن فهو بمنزلة أو يقاربه؟



لدى الثور قاموا ثم ذروا شعيرهم وفيهم أغاممنون يدعو ويهتف: <sup>(١)</sup>

« يا مَنْ تَفَرَّدَ فِي مَجْدٍ وَفِي عَظَمٍ  
لَا تُخَجِّبِ الشَّمْسُ وَالظُّلُمَاءُ تَعْقِبُهَا  
أَذْكَ شَائِقٍ قَصْرٍ شَادَهُ وَأَرَى  
وِدْرَعَ ذِي الْبَطْشِ هَكَطُورًا مَرَّ قُهَا  
وَحَوْلَهُ فِتْيَةٌ تَنْقُضُ سَاقِطَةً  
لَكِنَّمَا ابْنُ قُرُونٍ لَمْ يَصِلْ أَمَلًا  
يَا رَاكِمَ الْغَيْمِ يَا مَنْ فِي الرَّقِيعِ عَلَا  
حَتَّى بِفَرِيَامٍ نَصْرًا نَبْلُغُ الْأَمَلَا  
لَمِيبَ يَلْتَهُمُ الْأَبْوَابُ مُحْتَمَلَا  
بِصَدْرِهِ وَنُذِيقُ الْقَوْمَ شَرَّ بَلَا  
فَكَذَّمُ التُّرْبِ مِنْ أَصْحَابِهِ النُّبَلَا  
أَوَى الضَّحِيَّةَ لَكِنْ أَثْقَلَ الْعَمَلَا <sup>(٢)</sup>

ولا يدخل هنا الحو الوالدي بشيء

( ١ ) تدأينا في شرح النشيد الاول صفحة ٢٣٧ وما يليها على ذكر طرائقهم بالتضحية لألهتهم فلا حاجة الى الاعادة • وقد كرر الشاعر في ما يلي بعض ابياته من ذلك النشيد



( التضحية عند اليونان )

( ٢ ) ابن قرون زفس

بَلْ زَادَ مُحْنَتَهُمْ وَيَلًا وَمَا عَرَفُوا  
وَالذَّابِحُ الذَّبِيحَ أَعْلَى رَأْسِهِ وَكَذَا  
بِالشَّحْمِ غَشَى حَوَاشِيهَا وَاتَّبَعَهَا أُلْ  
وَأَضْرَمُوا النَّارَ خُشْبَانًا مَقْطَعَةً  
حَتَّى إِذَا ذَابَتِ الْأَفْخَاذُ وَاجْتَمَعُوا  
ثُمَّ اسْتَوَوْهُ وَهَبُّوا لِلطَّعَامِ وَلَمْ  
لَمَّا كَتَفُوا قَامَ نَسْطُورُ الْوَقُورِ عَلَى الْ  
« أَتُرِيدُ مَوْلَى الْمَوَالِي فَلَنْهَبَ إِلَى  
لَتَهْتَفِرَ دُمَاةُ الْحَرْبِ جَامِعَةً  
وَلَنْجَرِينَ جَمِيعًا نَحْوَ فَيْلَقِهِمْ

دَعَوْا وَذَرَوْا الشَّعِيرَ الرَّافِعَ الْقَبْلَا  
مِنْ بَعْدِ تَجْرِيدِهِ أَفْخَاذَهُ عَزَلَا  
أَحْشَاءَ دَامِيَةٍ مِنْ فَوْقِهَا وَشَلَا  
سَعِيرُهَا بِسَفَائِدِ الْحَشَا أُشْنَعَلَا  
بَاقِي الْحَشَا قَسَمُوا اللَّحْمَ الَّذِي فَضَلَا<sup>(١)</sup>  
يَكُنْ بِهِمْ قَطُّ شَاكٍ لَمْ يَنْلِ جُمَلَا  
أَقْدَامَ مُنْتَصِبًا بِالْقَوْلِ مُرْتَجِلَا :  
فَعَمِلَ يُخَوِّلُنَا الرَّبُّ الَّذِي فَعَلَا  
لَدَى السَّفَائِنِ أَبْطَالَ الْوَغَى عَجَلَا  
نَهَيْجُ فِتْنَةِ رَبِّ الْحَرْبِ وَالْجَدَلَا

فِي الْحَالِ لَبَّى أَغَامْنُونَ مُتَدَبِّبًا  
بِأَجْهَرِ الصَّوْتِ نَادَوْهُمْ وَمَا لَبَّثُوا  
وَالصَّيْدُ مِنْ حَوْلِ أَتُرِيدُ مُكْتَبَةً  
مُثِيرَةً خَطَوَاتِ الْجُنْدِ نَافِخَةً

كُلَّ الدُّعَاءِ لِحَشْدِ الْجُنْدِ وَالْعُمْدِ  
أَنْ أَقْبَلُوا مُسْتَمْتِعِي الْعَدِّ وَالْعُدِّ  
صُفُوفِهَا وَأَثْنَيْهَا فَوْقَ كُلِّ يَدِ  
بَيْنَ النَّفُوسِ اقْتِحَامَ الْهَوْلِ وَالشَّدَدِ<sup>(٢)</sup>

## ( ١ ) اجتمعوا اقتسموا

( ٢ ) لم يكن يجدر بهو ميروس وهو الذاهب الى ان العون الالهي صدر كل عمل  
خطيرا الا ان يختم هذا الباب بتوسط الالاهة اثينا وقد فعل . فبعد ان تبطوا عن  
القتال وقدح زعمائهم زناد فكرتهم ودهائهم وافرغ خطبائهم جعبة فصاحتهم وبلاغتهم  
فبلغوا منهم المرام لم ير الشاعر اصاح من ربة الحكمة ورقية المارك لا يهوب بهم هبة

تَرْنُو بِمَاءِي عَيْنَيْهَا مُشَدَّدَةً      قُلُوبَهُمْ وَبَدَتْ بِالْمَجُوبِ الْخَلْدِ <sup>(١)</sup>  
 أَهْدَابُهُ مِئَةٌ كُلُّ لِقَا مِئَةٍ      مِنْ الْعُجُولِ وَلَا تَنْحَلُّ لِلْأَبَدِ <sup>(٢)</sup>  
 دَارَتْ عَلَيْهِ مَدْلَاةٌ وَقَدْ سُبِكَتْ      مَنْ عَسَجَدَ خَالِصٍ بِالنُّورِ مُنْقَدٍ  
 حَتَّى سَعَوْا وَأَوَارُ الْحَرْبِ لَاحَ لَهُمْ      أَشْهَى مِنَ الْعَوْدِ لِلْأَزْوَاجِ وَالْوَلَدِ  
 تَمْضِي فَيَالِقُهُمْ فِي أَذْوَاعٍ سَطَعَتْ      فَوْقَ الرَّقِيعِ لِأَعْلَى قَبَةِ الْجَلَدِ  
 كَالنَّارِ مَاهِيَةً غَابًا عَلَى جَبَلٍ      وَالنُّورُ مُنْبَعَثٌ مِنْهَا عَلَى أَمَدٍ  
 وَغَادَرُوا الْخَيْمَ وَالْمَلِكَ السَّرَاعَ وَفِي      ذَاكَ الْفَضَا انْتَشَرُوا فِي حُلَّةِ الزَّرْدِ  
 كَمَا تَكَاثَفَ طَيْرُ الْبَرِّ مَنْ يَجْمَعُ      وَمَنْ أَوْزَّ وَرَهُوَ بِالْغِ الْجِيدِ <sup>(٣)</sup>  
 تَعَجُّ فِي مَرْجٍ أَسْيُونَسٍ بِكَيْسَطَرٍ      مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَصَابَاتٍ عَلَى الْجُدِّ <sup>(٤)</sup>  
 تَسَاجَلَتْ بِعَرَارٍ خَارِقٍ فَدَوَتْ      تِلْكَ الرِّيَاضُ لَهُ فِي حَشْدٍ مُحْتَشِدٍ <sup>(٥)</sup>

واحدة فابرز صورة من ابداع الصور الشعرية

( ١ ) المجوب الترس • وقد لقبه بالخالد لان كل ما ينتمي الى أبناء الخلود خالد لا يعتريه فساد ولا اضمحلال • ولا يخفى ما في ابرازنا على تلك الصورة من العظمة والسمو وسرى في النشيد الخامس وصف هذا المجن بلاغة ينف لها الشعراء هبة واجلالاً • ولم ينزع الشاعر في هذا الموضع الى بلوغ سمو ذلك الودف لانه انما وقف هنا بالالاهة موقف المشير المثير لا كما وقف بها هناك موقف المنوار الحيار  
 ( ٢ ) أي ان كل هذب من اهداب الترس المدلاة من حواشيه تساوي قيمتها مئة مجل  
 ( ٣ ) الحيد طول العنق • قال عنتره :

كَأَنَّ السَّرَايَا بَيْنَ قَوِّ وَقَارَةٍ      عَصَائِبُ طَيْرٍ يَتَخَيَّنُ اشْرَبِ

( ٤ ) الجدد الشواطىء • كيسطر او كيسطروس نهر ينصب قرب افسس في

نواحي ازميز واسمه الآن كوجيك مندر

( ٥ ) تساجلت الطير تسابقت • والعرار صياح بعض الطيور

وَالْحَوَافِرِ وَقَعَ وَالنَّعَالُ لَهَا  
 حَتَّى بِسَاحِلِ إِسْكَامَنْدَرٍ وَقَفُوا  
 حَلُّوا بِضَفَّتِهِ فِي عِدَّةٍ غَمَضَتْ  
 مِثْلَ الذُّبَابِ إِذَا حَانَ الرَّيِّعُ وَقَدْ  
 تَهَافَّتْ تَبَغْيِ الْأَلْبَانِ هَاجِمَةً  
 وَكُلُّ سَيِّدٍ قَوْمٍ قَامَ مُنْفَرِدًا  
 فِي الْحَالِ يَجْمَعُ شَتَاهُمْ إِذَا امْتَزَجَتْ  
 وَبَيْنَهُمْ بِشِعَارِ الْفَخْرِ مُتَشَحًّا  
 وَقَدْ حَكَى زَفْسَ عَيْنِهِ وَهَامَتُهُ  
 فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ قَصَافُ الرُّعُودِ قَضَى  
 فَكَانَ كَالنَّحْلِ مَا بَيْنَ الصُّوَارِ مَتَى  
 خَفَقَتْ يُفَتِّتُ جِسْمَ الْجَلَمَدِ الْأَجَدِ<sup>(١)</sup>  
 عَدَادَ أَوْرَاقِ رَوْضٍ بِالرَّيِّعِ نَدِي  
 يَصْلُونَ نَارَ أَنْتِقَامٍ دَاخِلَ الْكَبِدِ<sup>(٢)</sup>  
 حَامَتَ بَعْنَةً رَاعِي الْعَتَرِ وَالنَّقْدِ<sup>(٣)</sup>  
 عَلَى الْقِصَاعِ بِلا حَضَرٍ وَلَا عَدَدٍ  
 بِهِمْ كِرَاعٍ بِمَا يَسْتَأْفُ مُنْفَرِدٍ  
 بَيْنَ الْأُلُوفِ بِأَرْضِ الْبَرِّ إِنْ يُرِدِ  
 أَتْرِيدُ قَامَ بِمَجْدٍ بِادْخِ الْعَمَدِ  
 فُوسَيْدٌ صَدْرًا وَآرِيسًا قُوَى جَسَدِ  
 أَنْ لَا يُضَاهِيَهُ بَيْنَ الْجُنْدِ مِنْ أَحَدِ  
 يَهُمُّ شُمُوخًا عَلَى قُطْعَانِهِ يَسُدُ<sup>(٤)</sup>

( ١ ) الاجد القوي

( ٢ ) في عدة غمضت اي في عدد وافر لا يدرك قدره

( ٣ ) الغنة الحظيرة • والنقد صغار الغنم والمراد به هنا الغنم على الاطلاق

( ٤ ) الصوار القطيع من البقر - اتم الشاعر هنا تأهب الجيش للقتال وهباً

بهم هبوباً متابعاً كالجدوة التي تضطرم عن شرارة فتظل تلهب حتى تلتهم نيرانها  
 كل ما تناولت • وما كدنا نراهم على اهبة القبول حتى رأينا يتدفع بالف وسيلة  
 لاستنهاض همهم • وما زال حتى وقف بهم في ساحة القتال جيشاً منتظماً متألِّباً  
 للكر بقلب واثق بالظفر غير هيَّاب • كل ذلك بنسق يشف عن مجرى طبيعي  
 لا يشوبه تكلف ولا غناء • اما التشابه المتعاقبة ولا سيما في الايات الاخيرة ففي كل  
 منها مرآة تنعكس عن صور الطبيعة بابهي المشاهد فترى الشاعر يرسم للمطالع والسماع

كل ما انجلى لحواسه فيشركه بلذة مرئياته ومسموعاته وتصوراته حتى لاتفوته منها  
فائئة • فانه عند قيامهم مدججين بالسلاح شبه بريق أدرعهم بالنور المتدفق من غاب  
ملتهبة على رؤوس الجبال بما يشبه نار عييد بن الابرص بقوله :  
ودنا يضيء ربابه غاباً يضرمه حريقه

وعند تهاقهم الى المعسكر شبههم بالطيور المتساجلة بمرج اسبوس كما شبهه سلمة  
ابن الحرشب الانماري خيل قومه بالعقبان الحدارية بقوله

ولو انها تجري على الارض أدركت ولكنها تهفو بتمثال طائر  
خدارية فتخاء التقي ريشها سحابة يوم ذي أهاضب ماطر  
ثم شبه جلبتهم بعرا تلك الطيور وهو مشهد لاشك شهده قائم في نفسه فاضن به بل  
القاء الى راوي شعره • وقد انتقد عليه في هذا التشبيه لأن الطيور المتساجلة على  
هذا النمط لاتكون على انتظام يليق بجيش زاحف على العدو • وفات المنتقد ان ذلك  
التهافت انما كان قبل انتظام عتد الجيش وان تلك الطيور نفسها بعد هبوبها تتظم  
اسراباً • وكأني بالمنتقد لم يتأن بقراءته حتى يأتي على آخر هذه الايات أو يبلغ اول  
النشيد الثالث حيث يصف الشاعر انتظام الجيش وسكونه ودربته بما يشف عن المام  
تام بمواقف الجند في ساحة القتال

ثم ما عثم بعد هذا ان شبه كثرتهم بورق الربيع زيادة لهيتهم هذه • وهنا أيضاً  
توطئة لتعداد فراتهم كما سترى

وزاد بوصف أقدامهم فقال انهم كالذباب المتهافت على الالبان بحظائر الرعاة في الربيع •  
وقد عيب على هذا القول لانه وان كان صادقاً في حد نفسه فهو دون سائر التشابه  
سموياً خصراً لان المقام مقام مدح واعجاب • وهذا الانتقاد على هوميروس قديم  
العهد ذكره انستاثيوس وغيره • على ان الشاعر كما تقدم كان يمثل الطبيعة على علاتها  
وفي ذلك سر طلاوة شعره • أفلا ترى ان غنوة ترنم بذكر الذباب ترنم هوميروس  
فاورد معنى الشعر اليوناني وزاد عليه بقوله :

وخلا الذباب بهافليس ببارح غرداً كفعل الشارب المترنم

هزجاً يحك ذراعه بذراعه قدح المكب على الزناد الاجدم

ومن هذا القليل قول الآخر في البعوض :

اذا البعوض زجلت اصواتها واخذ اللحن مغنياًها

لم تطرب السامع زامراتها صغيرة كبيرة ادأتها  
تتصر عن بغيها بغأتها ولا يصيب أبداً رماؤها  
راححة خرطومها قنأتها

ورب تعبير تمجده الانفس في عصرنا كان في أيامه مقبولاً ومستحسناً • فن منا اليوم  
إذا أتى على وصف أدبة أقيمت للشيخ الحسان يتشبه بشيخ شعراء العرب بقوله :

ويوم نحرث للعداري مطيقي فياحذنا من رحاها المتحمل  
فظل العداري يرتمين بلحمها وشحم كهداب الدمس المقتل

مع اننا اذا تلونا شعر امرئ القيس أخذتنا هزة الطرب والاعجاب • ولا يفوتك  
أيضاً أن ما يصاح للتعبير في لغة لا يصاح في أخرى • على انه وان ساغ للمترجم ان  
يلطف العبارة فلا يسوغ له ان يبدل معنى باخر او ينفأها أصلاً • فان بوب مثلاً  
استهجن انظ « الذباب » فوضع موضعها الحشرات مع اني أرى « الحشرات » أثقل  
على سمعنا من الذباب في الشعر وربما كانت اخف منها على آذان الانكليز وهو العذر  
الذي يلمس له • واما هبس الذي أغفل العبارة برمتها واكل بترجمته الذباب كله فاي  
عذر ياتمس له اللهم الا ان يكن أراد التاميز والتفايد لا الترجمة الصحيحة

وبد ان تكامل الجند شرع الشاعر في تنظيمهم كل فئة بادرة زعيمها وأي تشبيه  
اصدق من الرعاة التي تتبين خزانها من بين القطعان والتطيع الذي يحن الى التحيز الى  
راعيه • ولم يفقه بذلك ما ذكر ان يحتمل ان يودف الثمائد العام أغاممنون فوصفه وصفاً  
بالغاً في الابهة والكمال وشبهه باعظم الآلهة وانقضى له من كل الإله اعظم صفة فيه  
وجسمها جرياً على سنن الميثولوجيا فجعل له هامة زنس وعينه • وزنس زعيم الآلهة  
نفى ذلك اشارة الى الرئاسة وفي الهامة والعينين رمز الى الحكمة وبعد انظر •  
وفوسيد الاله البحار والصدر اشارة الى السمعة وفيه رمز الى اتساع ساعته • وارييس الاله  
الحرب اتخذ له منه قوة الجسد • وتشبيه البشر بالآلهة كثير في شعر اليونان ومثله  
التشبيه ببعض صفات الانبياء والاولياء بشعر العرب كقولهم في التصيدة المنسوبة  
الى يزيد وما إخطأها الا للوآء الدهشي صاحب الدالية التي طاعها : زالت على يدها  
لها حكم لقمان وصورة يودف ونعمة داوود وعفة مريم

ولي حزن يعقوب ووحشة يونس واستقام أيوب وحسرة آدم  
واختتم الشاعر بتشبيه أغاممنون بالثعلب القائم بين الصوار وهو تشبيه مألوف

لجاهلية الادم . قال وحشي بن حرب الحبشي قاتل حمزة بن عبد المطلب :  
 « وخرجت أنظر حمزة وهو في عُرْض الناس مثل الجمل الاورق يهد الناس بسيفه  
 فما ضرب واحداً واخطأ فبرزت حر بني ودفعها عليه فوثقت بين كتفيه وخرجت  
 من بين يديه » ( قرماني )

## القسم الجغرافي

وهو يتضمن ايضاً اساء الملوك والرؤساء

يا قِيَانَ الْأَوَّلِينَ لِي قُلْنَ مَنْ كَا  
 فَلَا تُنْثَنِّ بِالْخَنَا عِلْمَاتُ  
 إِنَّمَا نَحْنُ شُهْرَةُ الْأَمْرِ نَرْوِي  
 ضَقْتُ ذَرْعًا لَوْ لِي فَوَادُ نُحَاسٍ  
 لَا لَوْلِي تَصِيحُ عَشْرَةُ لُسْنٍ  
 يَدَا أَنْ الْقِيَانَ مِنْ نَسْلِ رَبِّ ۖ ۖ

نَ بِذَلِكَ الْوَعَى رُؤُوسًا وَجُنْدًا؟<sup>(١)</sup>  
 لِلْإِلَهِاتِ كُلِّ عِلْمٍ أَعْدَا  
 عَنْ خَنَائِيَا الْأَصُولِ نَقْصُرُ حَدًّا  
 وَبِصَوْتِي مَهْمَا تَعَمَّدْتُ جَهْدًا  
 لَمْ أُطِقْ لِاجْمُوعِ ذِكْرًا وَسَرْدًا  
 جَوَّبِ يُؤْنِسْنِي إِذَا شِئْنَ رِفْدًا



القيان

( ١ ) القيان جمع قينة المغنيات . كنَّ في اعتقادهم بنات زفس مقامهنَّ معه

لستُ أُحصي إِذَا سَوَى عَدَدِ الْفُدِّ      لِكِ وَكُلِّ الْقَوَادِ بِالْحَرْبِ عَدَاً<sup>(١)</sup>

يُطْرَبْنَ الْآلَهَةُ فِي مَجَالِسِهِمْ • وَكَانَ الشُّعْرَاءُ يَسْتَوْحُونَ فِي إِِنْشَادِهِمْ وَيَسْتَمِدُّ الْمَطْرَبُونَ عَوْنَهُنَّ فِي التَّلْحِينِ وَالتَّوْقِيعِ • فَهِنَّ رَبَاتُ الشُّعْرِ وَاللَّحْنِ وَالْإِنْشَادِ • يُخَاطِبُهُنَّ هُومِيْرُوسُ تَارَةً بِصِيْغَةِ الْجَمْعِ كَمَا فَعَلَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ وَتَارَةً بِصِيْغَةِ الْمَفْرَدِ كَمَا سَيَأْتِي بِمَدِّ أَيْبَاتٍ مِنْ هَذَا النَّشِيدِ • وَقَدْ لَا يَسْمِيْنَ فَيَقُولُ الْإِلَآهَةُ وَيَعْنِي بِهَا أَحَدَاهُنَّ كَمَا مَرَّ بِنَا فِي بَدْءِ الْإِلْيَازَةِ • وَلَا يَخْفَى أَنَّ كَلِمَةَ مُوسِيقَى لِلْفَنِّ الْمَعْرُوفِ مُشْتَقَّةٌ مِنْ ( Mousik ) مُوسَا وَهُوَ اسْمُ الْفَيْنَةِ بِالْيُونَانِيَّةِ

( ١ ) حِينَ نَظَرْتُ إِلَى شُعْرِ هُومِيْرُوسِ رَأَيْتُ فِيهِ صَدْقَ الْوَرَعِ وَالْحَثَّ عَلَى الْإِسْتِغَاةِ بِالْقُوَى الْعُلَوِيَّةِ عِنْدَ الْإِقْبَالِ عَلَى عَمَلٍ خَطِيرٍ • وَهِيَ هِيَ قَدْ أَقْبَلَ عَلَى تَعْدَادِ جِيُوشِ الْإِغْرِيقِ وَزَعْمَائِهِمْ وَبِلَادِهِمْ وَسَفَائِنِهِمْ وَسَرْدِ مُسْتَضْرَدَاتِ الْبِلَادِ مِنْ جِبَلِ وَوَادِ وَغُورٍ وَنَجْدٍ وَرُوضٍ وَغَابٍ وَنَسَبِ كَثِيرٍ مِنَ الْقَوَادِ وَحَسَبِهِمْ وَصِفَاتِهِمْ وَسِلَاحِهِمْ وَفَكَهَ الْقَارِئُ بَشْيَءً مِنَ الْقَمَصِصِ الَّذِي كَانَتْ تَتَدَاوَلُهُ الْأَلْسُنُ وَيَتَنَاوَلُهُ الْإِعْتِقَادُ مِنْ أَسَاطِيرِهِمْ • ذَلِكَ أَمْرٌ جَلَلٌ لَمْ يَقُمْ بِمِثْلِهِ أَحَدٌ قَبْلَهُ حَتَّى وَلَا بَعْدَهُ • وَلِهَذَا كَانَ أَثَرًا تَارِيخِيًّا فَرِيدًا فِي بَابِهِ لَا يَزَالُ يَعْوَلُ عَلَيْهِ مِنْذُ بَضْعَةِ آلَافٍ مِنَ السِّنِينَ • وَكَأَنَّهُ أَدْرَكَ مَا سَيَكُونُ لَهُ مِنَ الشَّأْنِ فَاطَالَ الْإِسْتِغَاةُ وَأَبْدَعَ وَأَبَانَ عَجْزَ الْبَشَرِ مَهْمَا أُوتُوا مِنَ الْحِكْمَةِ وَالْقُوَّةِ عَنْ أَتْيَانِ عِظَائِمِ الْأُمُورِ مَا لَمْ تَبْدُلْ لَهُمُ الْعَنَاءُ عَوْنَهَا • وَهُوَ أِبْدَاعٌ فِي وَصْفِ عِظَمَةِ الْخَالِقِ وَضَعْفِ الْمَخْلُوقِ وَكَرَمِ اللَّهِ وَجْهِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ إِذْ يَقُولُ

الْهِي لئن خيبتني أو طردتني      فما حيلتي يارب أم كيف أضنعُ

الْهِي لئن خيبتني أو طردتني      فمن ذا الذي أرجو ومن أشفعُ

وَمَا بَثَّ بَعْدَ هَذِهِ الْإِسْتِغَاةِ أَنْ أَفَاضَ فِيهَا أَرَادَ كَأَنَّهُ وَحِيًّا هَبِطَ عَلَى مَدْرَكَتِهِ فَكَتَبَتْ عَلَى ذَاكِرَتِهِ وَهُوَ لَا يَكْتُبُ فَرَسَمَ جُغْرَافِيَّةَ بِلَادِهِ رَسْمًا شَعْرِيًّا لَمْ يُسْبِقْ إِلَيْهِ وَلَمْ يُلْحَقْ -

وَلَقَدْ يَجِدُ الْمُطَّلِعُ عَلَى أَيَّامِ الْعَرَبِ بَعْضَ الشَّبَهِ بَيْنَ هَذَا التَّرْتِيبِ فِي قِبَائِلِ الْإِغْرِيقِ وَالطُّرُودِ وَتَرْتِيبِ أَحْلَافِ الْعَرَبِ وَعَشَائِرِهِمْ بِحَسَبِ نَصِّ كِتَابَتِهِمْ وَمُؤَرِّخِهِمْ وَإِنْ كَانَ هُومِيْرُوسُ يَتَعَدَّاهُمْ بِمَرَا حِلٍّ بِمَا أَضَافَ إِلَى نَبَأِ التَّارِيخِ وَالْجُغْرَافِيَّةِ مِنْ زَخْرَفِ الشُّعْرِ الَّذِي يَقْتَضِيهِ مَوْقِفُهُ • قَالَ ابْنُ الْأَثِيرِ فِي يَوْمِ الْفُجَارِ الثَّانِي : « ثُمَّ إِنَّ قِيْسًا



الْبَيْتُونَ بِأَمْرِ لِيَطْسِ      إِفْرُوثُونُورَ وَفِينِيلَاوُسَ<sup>(١)</sup>  
 وَأَرْكَسِيلَاسَ      وَإِكْلُورِيَّاسَ      وَبَعْضُهُمْ مِنْ أَهْلِ وَعَرَ أُولَسِ  
 إِغْرَايَ إِسْكُونُسَ سَخِينُسَ هِيرِيَا      وَمِنْ هَضَابِ زِدَنَ فِي إِيْتُونِيَا  
 وَشَنِيَا وَسَهْلَ مِيكَالِينَا      هَرَمَةَ إِيْرَثِرِيَّةَ إِيْلِينَا  
 وَبَعْضُهُمْ مِنْ قَوْمِ إِيْلِيُونَا      أَوَكَالِيَا هِيَلَا وَفِيْتُونَا  
 وَمِيدِيُونَا زَاهِرَ الْمَقَامِ      كَذَلِكَ ثَسْبَا مَجْمَعِ الْحَمَامِ  
 وَكُوفَسِ كُوزُونِيَا أَتْرِيسِ      وَهَالِيَرَتَا رَوْضَةِ الْمُسْتَأْنَسِ  
 وَهَيْفُثِينِ الْمَبَانِي الشَّتَى      وَمِنْ فَلَاطِيَا وَإِغْلِيْسْتَا  
 وَقُدْسِ أُنْحِسْتَا الَّتِي فِيهَا زَكَتْ      غَابَ أَفْلُونُ الَّتِي تَبَارَكَتْ

جمعت جموعها ومعها ثقيف وغيرها • وجمعت قريش جموعها منهم كنانة جميعها  
 والاحابيش واسد بن خزيمة وفرقت قريش السلاح في الناس فاعطى عبد الله بن  
 جدعان مئة رجل سلاحاً تاماً وفعل الباقر مثله • وخرجت قريش للموعد على كل  
 بطن منها رئيس فكان على بني هاشم الزبير بن عبد المطلب ومعه رسول الله صلعم  
 (وعمره عشرون سنة) واخوة الزبير ابوطالب وحزرة والعباس • وعلى بني امية واحلافها  
 حرب بن امية • وعلى بني عبد الدار عكرمة بن هاشم • وعلى بني اسد بن عبد العزى  
 خويلد بن اسد • وعلى الاحابيش الحلييس بن يزيد وسفيان بن عوف هما  
 قائداهم • والاحابيش بنو الحارث بن عبد مناة من كنانة وعضل والقارة والديش  
 من بني الهون بن خزيمة والمصطلق بن خزاعة سموا بذلك لحلفهم بني الحارث  
 والتحبش التجمع • وعلى بني بكر بلعاء بن قيس • وكان على جماعة الناس  
 (كلهم) حرب بن امية لمكانه من عبد مناف سناً ومنزلة • ثم اتى على تعداد  
 قبائل قيس ورؤسائها كما فعل بذكر قريش

( ١ ) ليس في هذا المجال فسحة لتراجم اعلام هذا النشيد وسنستوفيا ان شاء

وَأَرْزِيَا ذَاتِ الْكَرُومِ الْمُخْصِبَةَ وَمِيْدِيَا وَنَيْسَةَ الْمُقَرَّبَةَ  
 وَمُنْتَهَى الْبُلْدَانِ أَنْثِيْدُونَا وَقَدْ أَتَوْا فِي سَفْنٍ خَمْسِيْنَا  
 كُلُّ بِهَا عِشْرُونَ شَهْمًا وَمِئَةً مِنْ فَيْةٍ مُقَدِّمَةٍ مُلَبَّئَةٍ <sup>(١)</sup>  
 وَأَسْفَلِيْدُونُ وَأَرْخُومِيْنُ مِنْ مِيْنَسِي قَيْلَهَا يَلْمِيْنُ  
 كَذَا أَخُوهُ عَسْقَلَا فُ جَهْرًا فَلَكَا ثَلَاثِيْنِ عَلَيْهَا بَرَزَا  
 لَأَرْسِ فَرْعَانِ بِالْخَفَاءِ وَأَسْتِيُوخَا الْغَادَةِ الْعَذْرَاءُ  
 بِقَصْرٍ أَكْثَرُ بَنٍ آزِيَا هُمَا قَدْ وُلِدَا بَعْدَ الْقِرَانِ لَهَا  
 مِنْ بَعْدِ أَنْ سَاقَ أَشْتَدَاذُ الْحُبِّ لِحَذَرِهَا الْقَاصِي إِِلَاءَ الْحَرْبِ <sup>(٢)</sup>

الله في كتاب نفرده للتراجم الهوميرية وحسبنا هنا ان نين للمطالع اللبيب مواقع  
 البلاد على خريطة ذيلنا بها هذا الفصل • وحيثما وجد اختلاف بين الاسماء القديمة  
 والحديثة فقد اشرنا اليه

( ١ ) لما كان قصد الشاعر تفصيل المقال عن جند الاغريق قبيلاً قبيلاً شرع  
 كما رأيت في اول هذه الابيات فذكر البيوتيين واسماء قوادهم الخمسة ومدأنهم ووصف  
 بعضها بصفات عرفت بها توخينا ان لا نزيد فيها ولا نقص منها شيئاً لضيق عبارة  
 او ضرورة شعر • ثم انتهى بذكر عدد سفنهم فقال انها خمسون وفي كل منها مئة  
 وعشرون فيكون مجموعهم ستة آلاف • وقد أضرب عن ذكر عدد المقاتلة في سائر  
 السفن الاسفن فيلوكتيتس فقال ان في كل منها خمسين مقاتلاً • قال تيوكذيدس  
 المؤرخ ان هوميروس قد اكتفى بذكر عدد المقاتلة في اكبر السفن واصغرها • فبناءً  
 على هذا القول اذا أخذنا المعدل الوسط وهو خمسة وثمانون ( بين الخمسين والمئة  
 والعشرين ) وضربناه في مجموع السفن وهو الف ومئتان علمنا ان مجموع الحيش  
 كان بالغاً مئة الف والفين

( ٢ ) من أساطيرهم أن يلمين وعسقلاف زعيمي جند أسفليدون وأرخومين .

وَقَوْمٌ فُوقِيَا بَارْبَعِينَا سَفِينَةً يُسْرَى أَلْيُوتِينَا  
 جَمِيعُهَا سَوْدَاءُ فِيهَا يَرُؤُسُ أَفْسَتَرُؤُفُؤُسُ وَإِسْخِيدِيسُ  
 كَلَاهُمَا أَبْنَا ذِي الْعُلَى إِيْفِيئُسُ فَرَعُ نَبُولِيسَ قَدَأَتُوا مِنْ دَوْلِيسَ  
 وَوَعْرِفِيئُسُ وَمِنْ فَاوُفَةِ وَقُدْسَ إِكْرِيْسَا وَقِيْبَارِيْسَةَ  
 وَأَنْمُورِيَا وَهِيْمَبُؤُلِيسَ وَمِنْ قَمِيْسَ السَّاحِلِ الْمُقَدَّسِ  
 وَفِيئَةُ مِنْ نَهْرِ لِيْلَايَا أَتَتْ وَغَادَرَتْ ضِفَافَهُ بِمَا أُرْذَهَتْ  
 وَقَوْمٌ لُقْمَرِيَا بَارْبَعِينَا سَفِينَةً جَاؤَا مُسَلَّحِينَ  
 بِأَمْرِ آيَاسَ بْنِ وَيْلَا الْفَائِقِ بَطَعْنَهُ كُلَّ سُرَى الْأَغَارِقِ  
 وَهَوَّ أَخُو الْخِفَّةِ فِي الشُّجْعَانِ لَاثْمُهُ دِرْعٌ مِنَ الْكَتَّانِ<sup>(١)</sup>  
 لَكِنَّهُ لَدَى آيَاسَ الْقَرَمِ ابْنِ تِلَامُؤُنَ صَغِيرُ الْجِسْمِ  
 وَجُنْدُهُ مِنْ قِيْنِيسَ أَوْفُنْطَةَ قَلْيَارُيسَ يِيْسَا وَمِنْ إِسْكَرْفَةَ  
 كَذَلِكَ مِنْ تَرْفَا وَمِنْ إِثْرُؤُنِيسَ عَلَى ضِفَافِ نَهْرِ بُوْعْرِئِيسَ

من بلاد مِينُوسَ كَانَا وَلَدِي أَرِيْسَ إِِلَاهَ الْحَرْبِ إِذْ هَامَ بِحُبِّ أُمِّهِمَا اسْتِيُوخَا وَهِيَ عِذْرَاءُ  
 قَاقَتَرَنَ بِهَا خَفِيَّةً وَأَوْلَدَهَا الْوَلَدَيْنِ الْمَذْكُورَيْنِ • وَأَبْنَاءُ أَرِيْسَ وَغَيْرُهُ مِنَ الْإِلَهِةِ لِيَسُوا  
 بِالنَّزْرِ الْقَلِيلِ فِي شَعْرِ هُومِيْرُوسَ وَفِي ذَلِكَ رَمَزٌ إِلَى تَمِيْزِهِمْ بِصِفَةِ مِنَ الصِّفَاتِ كَالْبَسَالَةِ  
 فِي هَذَا الْمَوْضِعِ

( ١ ) دِرْعُ الْكَتَّانِ كَانَتْ نَسِيْجًا مَتِيْنًا مِنَ الْكَتَّانِ يَرْجَحُ أَنَّهُمْ كَانُوا يَطْلُونَهَا بِالْقَبْرِ  
 أَوْ مَادَّةَ نَظِيرِهِ وَلَعَلَّهَا دَلَالُصُ الْعَرَبِ وَغَيْرِهِمْ مِنْ أُمَّةِ الْمَشْرِقِ • رَوَى الْإِبْشِيْهِي فِي الْمُسْتَطَرَفِ  
 فِي قِصَّةِ بَرَّازِ أَبِي الْوَلِيدِ بْنِ فَتْحُوْنَ مَعَ الْعَلَّاجِ الرَّوْمِيِّ أَنَّهُ قَالَ لِلْمُسْتَعِيْنِ السَّاعَةِ أَكْفِي  
 الْمُسْلِمِينَ شَرَّهُ فَلَبِثَ قَمِيْصَ كَتَّانٍ وَاسْتَوَى عَلَى سَرَجٍ فَرَسَهُ الْخُ

وَأَوْجِيَا ذَاتِ الرِّيَاضِ الْمُؤَنَسَةِ      مِمَّا وَرَاءَ أُوَيَا الْمُقَدَّسَةِ  
وَجُنْدُ أُوَيَا بَارَبَعِينَا      سَفِينَةً سَوْدَاءَ هُمْ أَتُونَا  
وَهُمْ جَمِيعًا عُصْبَةُ الْأَبَاتَةِ      ذَوِي الْقُوَى الْمُجَرَّبَاتِ الثَّابِتَةِ  
مَوْظِنُهُمْ هِسْتِيَةُ الْكُرُومِ      وَالْبِلَدِ الْمَعْمُورِ فِي دِيَوْمِ  
كَذَاكَ إِيْرَثَرِيَّةٌ وَخَلَكِسُ      وَفُرْضَةُ بَحْرِيَّةٌ قَرْنَشُ  
وَمَنْ كَرَسْتَةٍ وَمَنْ سَتِيرَا      دَانُوا إِلَى أَمْرِ الْيَفِينُورَا  
وَهُوَ ابْنُ خَلَكُودُونَ عَالِي الْجَنْبِ      أَمِيرِهِمْ مَنْ نَسَلَ رَبِّ الْحَرْبِ  
وَهُمْ ذَوُو الْغَدَائِرِ الْمُسْتَرْسِلَةِ      تَلَوُهُ بِالْبَاسِ وَفَرَطِ الْعَجَلَةِ<sup>(١)</sup>  
يَبْغُونَ شَقَّ الصَّدْرِ بِالذَّرُوعِ      بِأَسَلٍ عَالِيَةِ الْفُرُوعِ  
وَجُهَزَتْ سَفَائِنُ خَمْسُونَا      مَصْبُوغَةٌ سَوْدَاءَ مِنْ آثِنَا

( ١ ) كانت عادة تلك الفئة من الاغريق أن تقاتل صدراً اصدراً بالرمح وان يرسل أبطالهم شعورهم على كواهلهم من الوراء ويقصوا التواصي من الامام حتى لاتأخذهم بها الاعداء في الصراع . وفي ارسال الشعر على هذا الوجه نزعة الى اظهار البأس والشدة اذ لم يكن من شيمهم أن يولوا ظهورهم لعدو فيمكنوه من القبض على نواصيهم . تلك عادة جرى عليها العرب في جاهليتهم وظلت في البدو بعد الاسلام حتى أيامنا هذه شهدناها في كثير من القبائل

على ان بدو العرب الآن يطلقون في الغالب كل شعر الرأس ويضفرونه غدائر يسمونها قصائب يرسلونها وراء ظهورهم فاذا أقدموا على الكفاح حادوها وأطاروها فوق رؤوسهم فتنتشر على هاماتهم كالرايات يعتزون بها ويتنافسون . وكان في طيراتها فوق رؤوسهم محساً يستفزه للبطش وتكرار الكرة . وفي هذا المعنى يقول أحد شعرائهم ساق الكحيل والبنات تصيح فللقصائب واطعن الفرسان

الْمُوطِنَ الْبَهِيِّ لِابْنِ الْأَرْضِ      مُرِيدَ آثِنَا وَصَافِي الْعَرْضِ <sup>(١)</sup>  
 رَبِيبَهَا الْمَأْثُورَ إِيرِخْثَاوُسَ      فِي الْهَيْكَلِ الْمَعْمُورِ بِالْفَنَائِسِ  
 حَيْثُ بِحَوْلِ الْحَوْلِ فِتْيَانُهُمْ      حُبًّا بِهَا يُدْبَحُ قُرْبَانُهُمْ  
 يَرُؤُسُهَا أَمْرُهُ هَادٍ يَهْدِي      يَوْمَ النَّزَالِ عَجَلَاتِ الْجُنْدِ  
 وَيَنْظِمُ الْقَوْمَ ذَوِي التُّرُوسِ      وَهُوَ مِنْسْتَسُّ بْنُ فِثْيُوسِ  
 لَمْ يَحْكِهِ مِنْ دُونِ نَسْطُورٍ أَحَدٍ      بَلْ فَاقَهُ نَسْطُورٌ سِنًّا وَاتَّقَرَدَ  
 وَجَهَزَتْ مَرَكَبُ اثْنَا عَشَرَ      فِيهَا أَيَّاسُ بْنُ تِلَامُونِ أَمْرُ  
 وَقَدْ آتَتْ فِي قَوْمِ سَالَامِينَا      وَوَلَيْتَ فُلُكَ الْإِثْنَيْنَيْنَا  
 وَجُنْدٌ أَرْعَسُ مَاسِسِ إِيُونَا      وَأَتَرَزِينَا ثَمَّ هَرَمِيُونَا  
 كَذَا تَرِنْنَا الْبَلَدَةَ الْمُسَوَّرَةَ      وَأَفِدُورَةَ الْكُرُومِ النَّصْرَةَ  
 كَذَاكَ إِيحِينَا وَآسِينَا الَّتِي      عَلَى خَلِيجٍ قَدِمًا تُشِيدُ  
 جَمِيعُهُمْ مِنْ فِتْيَةِ الْيُونَانِ      قِيُولُهُمْ ذِيَوْمَذُ الطَّعَانِ  
 وَإِسْتِنِيلُ بْنُ قَفْمَانُوسَ الْجَرِي      كَذَاكَ أُرِيَالُ بْنُ مِيكِسْتِ السَّرِيِّ  
 مَنْ نِسْبَةٍ يُعْزَى لِطَالِيُونَا      وَشِدَّةَ يَنْحَكِي الْمُخَلَّدِينَا  
 سَمْنُهُمْ سُودٌ ثَمَانُونَ وَقَدْ      وَلَوْ ذِيَوْمَذَ الْأَمِيرِ الْمُعْتَمَدِ

( ١ ) المراد بأثينا في هذا البيت الالهة الحكمة وفي البيت السابق البلد المشهور .  
 وقد دُعيت المدينة باسم الالهة تيركا . وبني لها فيها هيكل عظيم لا تزال آثاره قائمة .  
 وكانوا يحتفلون كل عام بعيد عظيم يضجون لهافيه بالضحايا الكثيرة . وفي خرافاتهم انه لما  
 ألقت الارض ايرخثاوس حملته آثينا الى ذلك الهيكل وعنت بربيته الى ان شب فحكم البلاد

ووافدو ميكيونيا البهيّة      وأرنيا قورنثس الغنيّة  
 وقوم هيميريسيا فلينا      وروض آريثريا إجيونا  
 والجند من إكلونيا النفيسة      كذاك من ديار غونويسة  
 وقطر هيليقا وما قد جاوره      كذاك إغيا لا البلاد العامرة  
 وأرض سكيونا التي فيها حكم      أذرت أولاً على تلك الأمم  
 جميعهم جاؤا على فلك ميه      بهمة على الجميع مزيّة  
 وهم أجلّ القوم بأسا وعدد      بهم أغاممنون بالأمر أشرد<sup>(١)</sup>  
 قد ماس بالشبكة بأفتخار      لما حوى من عظم اقتدار  
 بسفن ستين جند مينة      أرض الحمام وكذا فارنسة  
 ووغر لقدمونيا العميمة      كذا سري إسبرطة الأنيفة  
 بريسيا كذا هلوس البحر      وأوجيا ذات ابتسام الثغر  
 أوتينا أمكليا ولأس      دانت الى أخيه مينيلأوس  
 في عزلة يهثون العدة      ونفسه بينهم مشتدة  
 يستنهض الهمات والحمية      للذب عن هيلانة المنيّة<sup>(٢)</sup>

(١) لما كان أغاممنون زعيم الزعماء كان يجدر به ان يكون قائد أعظم فرقة وإسليها وهكذا فالتناسب ظاهر في كل شعر هوميروس

(٢) مينيلأوس أخو أغاممنون كما لا يخفى وزوج هيلانة التي من أجاها ثارت الحرب ولهذا جعل الشاعر في وصفه ووصف قومه محرقات لم يجعله في غيرهم لانهم انما كانوا قادمين للذب عن العرض والاخذ بالثار ومن سواهم للتجدة وطاب الفخار

جَزِيرَيْنِيَا بَطْلَهَا الْمَشْهُورُ  
سَفْنُهُ كَبِيرَةٌ تَسْعِينَا  
بَقَوْمٍ فِيلُوسٍ وَإِيْفِيْجِيْنِيَا  
وَأَرْضٍ مَجْرَى أَنْفَسٍ ثَرِيُونَا  
حَيْثُ لِنَسْلٍ زَفْسٍ الْقِيَانِ  
يَعُوذُ مِنْ مَنْزِلِ أَفْرِيْتَيْسٍ مِنْ  
لَأَنَّهُ ادَّعَى بِإِحْسَانِ النَّعْمِ  
ضَرْبَهُ بِكَيْدِهِنَّ بِالْعَمَى  
أَنْسَيْنَهُ نَمَائِسَ الْأَشْعَارِ  
وَالْفَارِسُ السَّامِيُّ النَّهْيُ نَسْطُورُ  
كَانَتْ بِهَا جَاءَ مَعَ الْبَاقِيْنَا  
فِيْفَارِسٍ فَتِيلِيَا آرِيْنِيَا  
وَأَفِيَا الْعُظْمَى هَلَسُ ذَرِيُونَا  
ثَامِيرُسُ قَدْ لَاحَ بِأُطْمِشَانِ  
أَوْخَالِيَا وَغِيْظُهُنَّ مُكْتَمِنِ  
أَكْثَرُ مِنْهُنَّ وَمِنْ كُلِّ الْأُمَمِ  
ثُمَّ أُسْتَلَبْنَ مِنْ حِجَابِ النَّعْمَا  
وَمَهْنَةُ الضَّرْبِ عَلَى الْقِيَارِ<sup>(١)</sup>

وَقَوْمُ أَرْقَادِيَّةَ الْآتُونَا  
بِقَرَبِ قَبْرِ أَفْتَيْسٍ مَنْ فَازُوا  
وَأَهْلُ أَرْخُومَيْسٍ ذَاتِ النَّعْمِ  
وَرِيْفِيَا سَتْرَاتِيَا وَفِيْنِيَا  
وَتِيْجِيَا فَرَّاسِيَا يَقُوذُهُمْ  
مِنْ لِحْفِ طَوْدٍ أَجْدِ كِيْلِيْنَا<sup>(٢)</sup>  
حَيْثُ بَدَأَ يَوْمَ الْوَعَى الْبِرَازُ  
كَذَا الْإِنْسَفَا حَيْثُ هَبَّتِ النَّسَمُ  
كَذَاكَ إِسْتِمْفَالِسٍ مَتْنِيْنِيَا  
أَغَافُورُ أَنْكُوسُ عَمِيدُهُمْ

( ١ ) قد رمى الشاعر بأثبات هذه الاحدوثة الى ثلاثة مقاصد اولها ايراد حكاية مروية في زمانه . والثاني تفكهة القارىء بعد ان أطال في سرد الاعلام . والثالث أن يجعلها عبرة للغرور الفخور

( ٢ ) الاجد القوي الشديد

وَهُمْ صَنَادِيدُ مُخَنِّكُونَا      جَاؤَا عَلَى سَفَائِنِ سَبْعِينَا  
 أَرْسَلَهَا أَتْرِيدُ عَوْنًا لَهُمْ      اذْجَهَلُوا صِنَاعَةَ الْفُلِّكَ هُمْ <sup>(١)</sup>  
 وَمِنْ بَارُضٍ وَلَيْتِ هَرْمِينَا      أَلَيْسَا وَالْوَعْرُ فِي أُولِينَا  
 بُفَرَسِيَا ثُمَّ أَلَايِذَا الْوَاسِعَةُ      كَذَلِكَ مَرْسِيُوسُ تِلْكَ الشَّاسِعَةُ  
 كُلُّهُمْ مِنْ إِيْفِيَا قَدْ رَكِبَا      وَقَدْ أَعْدُّوا أَرْبَعِينَ مَرَكِبَا  
 لِكُلِّ عَشْرَةِ أَمِيرٍ يَرُوسُ      ابْنُ عَمَارِنَقَا الْفَتَى ذِيُورُسُ  
 كَذَا ابْنُ أَقْطِيَا طَلْفِيُوسُ      وَأَمْمَخُ الْفَارِسُ الْعَبُوسُ  
 ابْنُ أُرَيْتِ الْمُتَمِّي لَا كُتْرَ      كَذَا فَلَكْسِينُ الْحَقِيقُ الْمُخْبِرُ  
 ابْنُ أَغْسَتِينَ بَنِ أَفْغِيَا      ذِي الطَّوْلِ وَالْكُلِّ تَسَامِي بَاسَا  
 وَمِيْجِسُ الذِّي أَتَى مَهْزُومَا      قَدَمًا إِلَى دِيَارِ ذُولْخِيُومَا  
 غَيْظًا عَلَى أَيِّهِ فِيلَاوُسَ مَنْ      كَانَ حَيْبَ زَفْسٍ فِي مَاضِي الزَّمَنِ  
 بَارْبَعِينَ مَرَكِبًا سَوْدَاءَ      يَقُومُ مِنْ يَلِي أَلَيْذَا جَاءَ  
 مِنْ جُزُرٍ قُدْسِيَّةِ الدِّيَارِ      قَاصِيَةٍ فِي شَاسِعِ الْبَحَارِ  
 بِإِيْخْنَاذَةٍ غَدَتْ مَشْهُورَةً      وَذُلْخِيُومَ الْبَلَدَةِ الْمَحْمُورَةِ  
 وَمَنْ يُحَاكِي زَفْسَ بِالرَّأْيِ الْأَعْرُ      أَذِيْسُ فِي مَرَكَبٍ إِثْنَيْ عَشَرَ

(١) كانت مدائن ارقاديا بلاداً برّية بعيدة عن البحر فلم يكن لمن عمارة  
 بحرية فامد أغامنون قومها باسطول من عنده • وكان أغامنون في زمنه أقوى الجميع عمارة  
 لكثرة جزأره فولوه الزعامة لانه كان سلطان البحار في زمنهم كما هي انكثرا في زمانها



من صَفَحَتِهَا صُبِغَتْ بِالْأَحْمَرِ      أَتَى بِهَا بِمَا لَهُ مِنْ عَسْكَرِ  
 مِنْ قَوْمٍ إِيَّتَاكََا وَكَيْنَا لِيُنِيَا      ذَاتِ السُّرَى الْبُهِمِ وَإِكْرُوكِيلِيَا <sup>(١)</sup>  
 وَمِنْ أَغِيلِنَا وَمِنْ زَاكَشْشِ      وَعَبْرَهَا وَنِيرْتَشْشِ وَسَامُشِ  
 وَأَرْبَعُونَ مَرْكَبًا سُودًا أَتَتْ      بِقَوْمٍ إِيْتُولِيَّةٍ مَمَّنْ حَوَتْ  
 مِنْ أُولُنْشِ وَوَعَرَ كَالِيدُونَا      وَالشَّعْرَ خَلْكَيسَ وَإِفْلُورُونَا  
 كَذَاكَ مِنْ مَقَاتِلِي فِيلِنَا      زَعِيمَهُمْ ثُوَاسُ أَنْدَرْمُونَا  
 إِذْ وَيُنُسُ وَلَوْلَهُ الْإِخْجَادُ      وَمِيلِينَرُ كَالَهُمْ قَدْ بَادُوا <sup>(٢)</sup>  
 وَجَنْدُ إِقْرِيطَشْ ذَاتِ الْمِثَّةِ      مَدِينَةٍ بِإِيْذَمِينَ أَتَتْ <sup>(٣)</sup>  
 مَالِيَكِهِمْ وَالطَّاعِنِ الشَّدِيدِ      كَذَاكَ مَرْيُونَ الْفَتَى الْعَنِيدِ  
 جَاؤَا مِنْ الْمَدَائِنِ الْكِبَارِ      غَرْطِينَةَ الْمَتِينَةِ الْحَصَارِ  
 إِغْثُوسَةَ مِيلِيْتَشِ وَلِكْشِ      لِيَكْشِشِ رِيْتِيَّةٍ وَفَسْشِشِ  
 وَقَوْمَهُمْ مِنْ سَائِرِ الْبِلَادِ      عَلَى ثَمَانِينَ أَتَوْا عِدَادِ  
 وَتَسَعُ سَفْنٍ بِجُودِ رُودُسِ      مِنْ لِنْدُسِ إِيْلِيْسُسِ كَامِيْرُسِ  
 مِنْ كُلِّ لَيْثٍ لِلْوَعَى مُنْدَفِقِ      قَدْ قَسَمُوا إِلَى ثَلَاثِ فِرْقِ

( ١ ) الْبِهِمُ الْإِبْطَالُ الْإِشْدَاءُ

( ٢ ) مِيلِيغَرُ هَوَابِنُ وَبِنْيُوسُ مَلِكُ كَالِيدُونِيَا وَأَلْتِيَا ابْنَةُ ثِسْيُوسَ لَهُ قِصَّةُ

غَرِيبَةٍ أَوْرَدَهَا الشَّاعِرُ فِي النَّشِيدِ الْتَّاسِعِ

( ٣ ) إِقْرِيطَشُ هِيَ أَكْرِيْتُ أَوْرَدْنَاهَا هُنَا بِلَفْظِهَا الْوَارِدِ فِي ابْنِ خَلْدُونِ

وغيره من مؤرخي العرب

وَأَبْنُ هِرْقُلَ قِيْلَهَا الْكَبِيرُ      أَطْلُرُ فُلَيْمُ الطَّاعِنُ الْمَشْهُورُ  
وَأَسْتِيُوخَا أُمَّةٌ مِنْ إِيْفَرِسُ      سَبَى أَبُوهُ فِي ضِفَافِ سَائِسُ  
لَمَّا غَزَا مَدَائِنًا عَظِيمَةً      فِيهَا بَنُو زَفْسِ الْعُلَى مُقِيمَةٌ  
فَظَلَّ فِي صَرْحِ أَبِيهِ مُتَمَعًا      حَتَّى إِذَا بَعَزَمُو تَرَعْرَعًا  
خَالَ أَبِيهِ لِكَمْنِيُوسَ قَتْلَ      وَكَانَ ذَلِكَ الشَّيْخُ قَارِبَ الْأَجَلِ  
فَقَرَّ مِنْ أَبْنَائِهِ وَحَفَدِهِ      بِالْبَحْرِ فِي أَتْبَاعِهِ وَعُدَدِهِ  
حَتَّى إِذَا عَلَى مَشَقَّاتِ الْأَسَى      دَفَعَهُ الْبَحْرُ لِأَرْضِ زُوْدَسَا  
جَعَلَهَا ثَلَاثَةً أَقْسَامًا      بِكُلِّ قِسْمٍ فِئَةٌ أَقَامَا  
وَزَفْسُ رَبِّ الْخَلْقِ قَسَامُ الْقِسْمِ      أَوْلَاهُمُ الْوُدَّ وَأَجْزَلَ النِّعَمِ  
وَفِي ثَلَاثِ بَيْتِي سِيْمَا أَتَى      ابْنُ شَرُوفُسٍ وَأَغْلَايَا الْفَتَى  
نِيرِيْسُ أَجْمَلُ أَهْلِ الْحَمَلَةِ      إِلَّا ابْنَ فِيلَا الْقَرَمِ عَلَى الْهَمَةِ  
لَكِنَّهُ طَبْعًا ضَعِيفُ الْبَاسِ      وَلَمْ يَكُنْ إِلَّا بِتَزْرِ النَّاسِ<sup>(١)</sup>  
وَفِي ثَلَاثِينَ مَلَا فِيلِبْسُ      وَأَنْطِفُوسُ وَلَدِي ثَسَالِسُ  
مَنْ كَانَ مِنْ رَهْطِ الْهَرَقْلِيْنَا      مِنْ جُزْرِ كَالْدَنِيةِ آتُونَا

(١) صرح الشاعر ان نيراوس او نيريوس اجل الجند واصبحهم وجهاً  
ماخلا ابن فيلا اخيل. ولكن شتان بين جمال في وجه ذي بأس صنديد وجمال في  
وجه ذي عجز رعديد. وكان الشاعر أتف من المقابلة بينهما فذكر نيريوس هنامضطراً  
عند سرد أسماء الزعماء ثم اغفله في سائر انشاده (راجع صفحة ٢٧٠ من الشرح)

وَنِيْسِرُسُ إِكْرَانْشُسْ كَاسُوسِ      كَذَاكَ أَرْضِ أَوْرِفِيَّاسِ كُوسِ  
تَلُوْهُمُ أَرْغُوْسَةُ الْفَلَاِسَجَةِ      بَسْفُنْ خَمْسِينَ سَارَتْ هَائِجَةً  
قَدْ عُرِفُوا بِأَسْمِ الْهَلَانِيْنَا      أَوْ مَرْمُذُوْنٍ أَوْ أَخَائِيْنَا<sup>(١)</sup>  
مَعَ أَهْلِ الْوُفَا وَإِطْرَاخِيْنَا      وَإِفْثِيَا ثُمَّ الْأَلُوْسِيْنَا  
كَذَا هِلَاسَ مَوْطَنِ الْحِسانِ      زَعِيْمُهُمْ أَخِيْلُ عَلِي الشَّانِ  
قَدْ غَادَرَ الْحَرْبَ بِمَا قَدْ آلَى      فَاعْتَزَلُوا الْكِفَاحَ وَالزَّالَا  
وَوَلَّ عِنْدَ الْفُلْكِ مُشْتَدَّ الْأَرْقِ      عَلَى بَرِيْسَا مُضْمِرًا كُلَّ الْحَنْقِ  
وَكَانَ مِنْ لِرْزِيْسَةِ سِباها      بَشَرٍ حَرْبٍ عَمَّتْ بِلَاها  
وَدَكَ ثِيْبَةً وَفَرْعِي إِيْنِسُ      جَنْدَلٍ مِيْنِسًا وَإِيْفِسْتَرْفُسُ  
الْبَاسِلِيْنَ مِنْ بَنِي سِيْلِفِيْسِ      فَظَلَّ نَائِيًّا بِذَاكَ الْمَجْلِسِ  
لَكِنَّهُ بُعِيْدَ هَذِيْ الْمُدَّةِ      يَنْهَضُ لِلْحَرْبِ بِكُلِّ شِدَّةِ  
بَنِي فِلَاقَا وَفِرَاسَا الْخَضْرَا      قُدْسٌ ذِمِّيْتِيْرا الرِّياضِ الْغَرَّ<sup>(٢)</sup>  
وَجَنْدٌ إِفْتِيْلُوْنِ ذَاتِ الزَّهْرِ      وَأَنْتَرُوْنَ فَوْقَ جُرْفِ الْبَحْرِ  
وَأَهْلَ إِيْتُوْنَا الْوَفِيْرَةَ النَّعْمُ      بِأَرْبَعِينَ مَرَّ كَبًّا سُوْدًا نَظْمُ  
إِفْرُوْطِسِيْلَاسُ الْفَتَى الْمِحْرَابُ      لَكِنَّهُ قَدْ ضَمَّهُ السُّتْرَابُ

( ١ ) لم يكن اسم الهيلانيين لعهد هوميروس قد أطلق على جميع اليونان وإنما كان يطلق على سكان أفتيا نسبة الى هيلانة ابنة ذو وقليون — بويريفوست

( ٢ ) ذميتيرا الالهة الزراعة وهي سيريس الرومان وكان فراسا تضارثها دُعيت

وَهَوَّابُ بْنُ يُفْكَلُوسَ صَاحِبِ الْغَنَمِ      إِبْنُ فَلَاحُوسَ بْنِ أَرَيْسَ النَّقَمِ  
 قَدْ كَانَ أَوَّلَ الصَّنَادِيدِ الْأُولَى      عَلَى الْعِدَى أَنْقَضُوا فَأَنْتَى الْأَجَلَا  
 وَفِي فَلَاقَا بَيْتَهُ لَمْ يَكْمُلِ      وَعَرَسُهُ تَبْكِيهِ مِلءُ الْمَقَلِ <sup>(١)</sup>  
 وَجُنْدُهُ بِمِرْطِ حُزْنِهِمْ لَهْدَ      وَلَوْ فَذَرَقَسًا أَخَاهُ الْمُعْتَمَدَ  
 لَكِنَّهُ أَقَلُّ حُسْنًا وَكَبَرُ      وَإِنْ يَكُنْ مِنْ بِيَأْسِهِ أَشْتَهَرُ  
 وَأَهْلُ بَيْنِيَا وَإِغْلَامِيرَا      وَهَوْرُ بَيْنِيَا سَ ثَمَّ فِيرَا  
 سَمْنُهُمْ أَتَيْنَ إِحْدَى عَشْرَةَ      أَفْمِيلُ أَذْمِيَتْ وَلِيَّ الْإِمْرَةِ  
 وَهَوَّابُ بْنُ الْكِسْتَا مُحْيِدَةُ النَّسَا      أَجْمَلُهُنَّ بِنَاتِ فُلَيْسَا <sup>(٢)</sup>  
 بِسَبْعِ فَلَكَ أَهْلُ أُولِيزُونَا      ثُوْمَاكِ يَا مِيلِيَا مِثْيُونَا  
 رَعِيمُهَا فِيلَكْتَيْسُ النَّابِلِ      كُلُّ يَحْمُسِينَ أَتَتْ تُنَاضِلُ  
 جَمِيعُهُمْ فَاقُوا بِضَرْبِ النَّبْلِ      لَكِنَّ مَوْلَاهُمْ شَتِيَتْ الشَّمْلِ  
 يَلْقَى بِلْمُوسَ عَنَا النَّكَالِ      مَلَقَى بِجَرْحِ حَيَّةٍ عُضَالِ  
 وَسَوْفَ يَذْكُرُونَهُ طَرًّا عَلَى      سَمْنُهُمْ وَهُوَ يُقَاسِي الْعِلَالَا

(١) يستفاد من قوله « بيته لم يكمل » إما أنه أراد الظاهر من مفاد العبارة طبقاً لعادتهم في ذلك الزمن من بناء بيت عند الزواج • وأما أن ذلك الفارس غادر امرأته أيتماً ولم يخلف ولداً — تقول العرب بنى علي أهله وبأهله أي عروسه إذا تزوجها وأصله أن الداخل بأهله كان يضرب عليها قبعة ليلاً دخوله بها فقبل للمتزوج يوم زواجه بان ثم كثر نعم استعماله لكل ذي زوجة وأعمل بنيان اليونان من هذا القبيل  
 (٢) ذكر الشاعر الكستا أم القائد أفميل ولقبها بالحجدة تعظيماً لما يؤثر عنهما من حميد الخلال وتفاניה بحب زوجها أذميت حتى أنها ماتت عن طيبة خاطر فداءً عنه

شَقَّ عَلَيْهِمْ أَمْرُهُ كَثِيرًا      لَكَنَّهُمْ رَامُوا لَهُمْ أَمِيرًا  
 لَذَاكَ وَلَوْ أَمَرَهُمْ مِيدُونًا      ابْنُ سَمَاحٍ وَيْلَسَ وَرِينَا  
 وَجَنْدُ إِيْرَمِ مَكَوْا يَتَوْمُ الْأَصَمُ      أَوْخَالِيَا حَيْثُ أُرَيْتُ قَدْ حَكَمُ  
 بِأَمْرَةِ ابْنِي أَسْقَلِبِ الْآسِي      مَخَاوِنَ وَفُوْلَذِيرِ الْبَاسِ  
 أَشْهُرُ مَنْ اتَّقَنَ عِلْمَ الطَّبِّ      عَلَى ثَلَاثِينَ جَرَوْا لِلْجَرْبِ  
 وَجَيْشُ أَرْمِينَا كَذَا أَسْتِيرِيَا      وَأَرْضُ مَجْرَى السَّيْلِ فِي هَيْفِيرِيَا  
 وَشَامِخِ الطَّيْطَانِ مَيْيُضِ الْقَمَمِ      بِأَرْبَعِينَ مَرْكَبًا سُودًا عَزَمُ  
 وَأَوْزَفِيلُ بَيْنَهُمْ زَعِيمُ      ابْنُ أَيِّمُونِ الْفَتَى الْعَظِيمُ  
 وَجَنْدُ أَرْغِيْسَا وَأَوْزُسُونَا      أَرْنَا وَغَرْتُونَا وَإِيلِيُونَا  
 فَوُلَيْفَتُ زَعِيمَهَا ذُو الْبَاسِ      ابْنُ فَرِيْشُوسُ سَلِيلُ زَفْسِ  
 وَهُوَ ابْنُ هَيْمُودَامِيَا الْحَسَنَاءِ      قَدْ وَضَعَتْهُ وَأَبُوهُ نَائِي  
 يَتَقَصُّ مِنْ مَرَدَةِ الْقَنَاطَرَةِ      وَيَلْتَقِيهِمُ بِالْبَنَالِ الْمَاطَرَةُ <sup>(١)</sup>  
 طَرَدَهُمْ مِنْ أَرْضِ فِيلِيُونَا      إِلَى شَوَامِخِ الْأَيْكِيْنَا  
 لَمْ يَنْفَرْدُ فَوُلَيْفَتُ بِالْأَمْرِ بَلْ      لَيْمُتْسُ ابْنُ أَرَسٍ مَعَهُ أَسْقَلُ  
 ابْنُ كَرْوَانِ سَلِيلُ كِينَا      بِسَفْنٍ سُودَاءِ أَرْبَعِينَا  
 وَغُونِيْسُ بَجَنْدُ كَيْفُوسَ عَلَى      مَرَاكِبِ اثْنَيْنِ وَعَشْرِينَ تَلَا

(١) القنطرة جمع قنطورس وهو شخص خرافي اثبتنا رسمه (ن ١ ص ٢٢٥)  
 وللقنطرة وقائع كثيرة مع البشر في اساطيرهم وسيأتي ذكرهم غير مرة

بَنِيَّةُ الْإِيْنَانِ وَالنَّهْرِيَّةِ      مَا يَلِي دُوْدُوْنَةَ الْقَرْيَةِ  
وَمِنْ رُبِّي جَدُوْل طِيْطَارِسِيْسٍ      ذَاكَ الَّذِي يَنْصَبُ فِي فِينِيْسٍ  
بِمَوْجِهِ الْفِضِّي لَا يَمْتَزِجُ      اِذَا ذَاكَ مِنْ لُجِّ السِّتْكَسِ يَخْرُجُ  
(مِنْ السِّتْكَسِ مُثْقَلِ الْإِيْمَانِ)      لَئِذَا طَفَا كَالزَّيْتِ لِلْعِيَانِ<sup>(١)</sup>

ثُمَّ فَرُوْهُوْ بَنُ تَتَشَرِّدُوْنَا      بِمَنْ أَتَى مِنْ غَابٍ فِيلِيُوْنَا  
وَجَرَفَ فِينَاوَسَ مِنْ أَهَالِي      مَغْنِيْسِيَا بِأَرْبَعِيْنَ تَالِي  
فَهْدِهِ أَمَاثِلَ الْبِلَادِ      وَجُمْلَةَ الْمُلُوكِ وَالْقَوَادِ

قِيْنَةُ الْآلِ أَنْشَدِيْنِي وَقُوْلِي      مِنْ سَمَا فِي تِلْكَ الشَّرَى وَالْحِيُولِ<sup>(٢)</sup>

(١) معنى هذه الايات الثلاثة ان جدول طيطاريسيس ينصب في نهر فينيوس ولا يمتزج بمائه بل يطفو عليه كالزيت لانه (أى طيطاريسيس) فرع من الستكس — ويستفاد من هذا الكلام ان الستكس نهر الحميم من أهر بلاد نساليا كطيطاريسيس مع انه لم يعلم قط بوجود نهر بهذا الاسم في تلك البلاد فيرجح اذا في الظن أنهم كانوا يعتقدون ان طيطاريسيس كان متصلاً بالستكس تحت الارض — واما وصفه الستكس بكونه مثقل الايمان فلا أنه فضلاً عما كان له من الرهبة في قلوب البشر كان ارباب السماء انفسهم يعظمون الاقسام به ويتقونها

(٢) لما فرغ من تعداد السفن والحيوش أراد أن يستطرد الى التنويه باعظم الابطال واكرم الخيل فاستند ربة الشعر كجاري عاداته — ولقد يعجب المطالع العريق في الحضارة لجمع الشاعر بين الانسان والحيوان اي بين الفرس والفارس كما فعل هنا . على ان المأمم باحوال ذلك الزمان ينكر على شاعرها ان لا يفعل ذلك . وعندنا حتى اليوم في بادية العرب شاهد محسوس على ما تقدم فالفرس في البادية روح الفارس وقد يتخلى البدوي عن زوجه وولده ويضن بفرسه لانه عون له على قضاء الحاجات ورفيقه في الغزوات وملاذه عند اشتداد الازمات

أَجُودُ الْخَيْلِ عِنْدَهُمْ تِلْكَ أَحْجَا  
 قَدْ تَسَاوَتْ قَدًّا وَسَنًّا وَلَوْنًا  
 فِي رَبِي فِيرِيَا أَفْلُوتُ رَبًّا  
 وَأَشَدُّ الْأَبْطَالِ بِأَسَا أِيَّاسُ بُ  
 فَأَبْنُ فِيلَا قَدْ فَاقَهُ بِكَثِيرِ  
 ظَلَّ مَا بَيْنَ فُلْكَهِ فَالْكَرَا فِي  
 وَذَوُوهُ الْكَرَاتِ يَرْمُونَ وَالْمَزْ  
 بِعَجَالٍ قَدْ سَتَرَتْ فِي خِيَامِ  
 وَرُؤُوسُ الْأَجْنَادِ تَاهُوا شَتَاتًا  
 كَفْتُ مَوْلَاهُمْ وَزَحْنُ سِوَاهِ  
 رَدَى ابْنُ ابْنِ فِيرِسِ أَفْمِيلِ  
 وَجَرَتْ كَالطُّيُورِ فَوْقَ الطَّلُولِ  
 هَا لِنَشْرِ الْهَوْلِ الرَّهْيَبِ الْوَيْلِ  
 نِ تِلَامُونُ بَعْدَ بَأْسِ أَخِيلِ  
 وَمِنْ الْخَيْلِ حَازَ كُلُّ أَصِيلِ  
 كَيْدِ أَتْرِيذٍ لَأَرْتَوَاءِ النَّمِيلِ  
 رَاقٍ وَالنَّبْلِ فَوْقَ جَرْفِ طَوِيلِ  
 وَخِيُولُ فِي الْحَنْدَقِ الْجَزِيلِ  
 غَيْرِ مَلْفِينِ لِلْوَغَى مِنْ سَبِيلِ  
 أَثْقَلَاهُمْ بِكُلِّ حَزْنٍ ثَقِيلِ<sup>(١)</sup>

وسترى في ما يلي من شعر هوميروس ما كان للفرس من علو المنزلة عند اليونان حتى لقد نراه في مقام الصديق الحميم يجذل لطرب صاحبه ويتفجع لأساء ويستبسل في سبيل انقاذه • وزد على هذا انه قد أنطقه بلسان البشر وساواه بعليّة الناس بان جعل منه فئة من نسل الارباب أنزل عليها شيئاً من أنباء الغيب

( ١ ) قد صور الشاعر في الابيات الخمسة الاخيرة أخيل وجنوده وزعماء جيشه بصورة شائقة فجعله معزلاً ومستغرقاً في هاجسه حزناً نافعاً على أغائمنون • وجنوده وهم معزلو الكفاح لاهون بالالعب الحربية التي يتأنى بها الجندي الباسل اذا تعذر عليه خوض معامع القتال وهو يصبو اليها • ولم يفته أن يذكر العجال المسترة في ظل الخيام والصفافات الحيات الراتعات في مراعي الحندقوق النضرة • وأبدع من هذا كله وصف رؤساء الجند واشتداد الاسى بهم لانهم وهم أبناء الوغى باتوا « غير ملفين للوغى من سبيل » فتاهوا شتاتاً في ذاك الفضاء لانظر بهم العاب الجند كأنهم

وَكَاَنَّ السُّهُولَ طَارَتْ شِرَارًا      بِمَسِيرِ الْإِغْرِيقِ فَوْقَ السُّهُولِ <sup>(١)</sup>  
 رَجَّتِ الْأَرْضُ تَحْتَ وَقْعِ خُطَاهُمْ      رَجَّ آرِيمَ يَوْمَ هَوْلٍ مَهُولٍ  
 عِنْدَ مَا زَفَسُ بِالصَّوَاعِقِ يَرْمِي      غَاظِبًا قَبْرَ تَيْفَسَ الْهَقْتُولِ <sup>(٢)</sup>

قَوْمُ طُرُودَةٍ شَيْوُخٌ وَفَتِيَا      نَ بِشُورَاهُمْ يَبْحَثُ جَلِيلُ <sup>(٣)</sup>  
 تَحْتَ أَبْوَابِ قَصْرِ فِرْيَامَ قَامُوا      وَإِذَا بَغْتَةً بِأَذْهَى رَسُولِ  
 مِنْ لَدَى زَفَسَ بِالْبَلَاغِ أَتَتْهُمْ      نَفْسُ إِيْرِيْسَ كَالنَّسِيمِ الْعَجُولِ

يترنمون بقول عنتره اذ يقول :

واسمعاني نعمة الاله      ياف حتى تطرباني  
 أطرب الاصوات عندي      رنة السيف اليماني  
 وصليل الريح في يو      م طعان او رهان

وقد تقدم لنا ذكر ما يماثل هذا المعنى من قول عنتره ( ن ١ : ص ٢٣٩ )

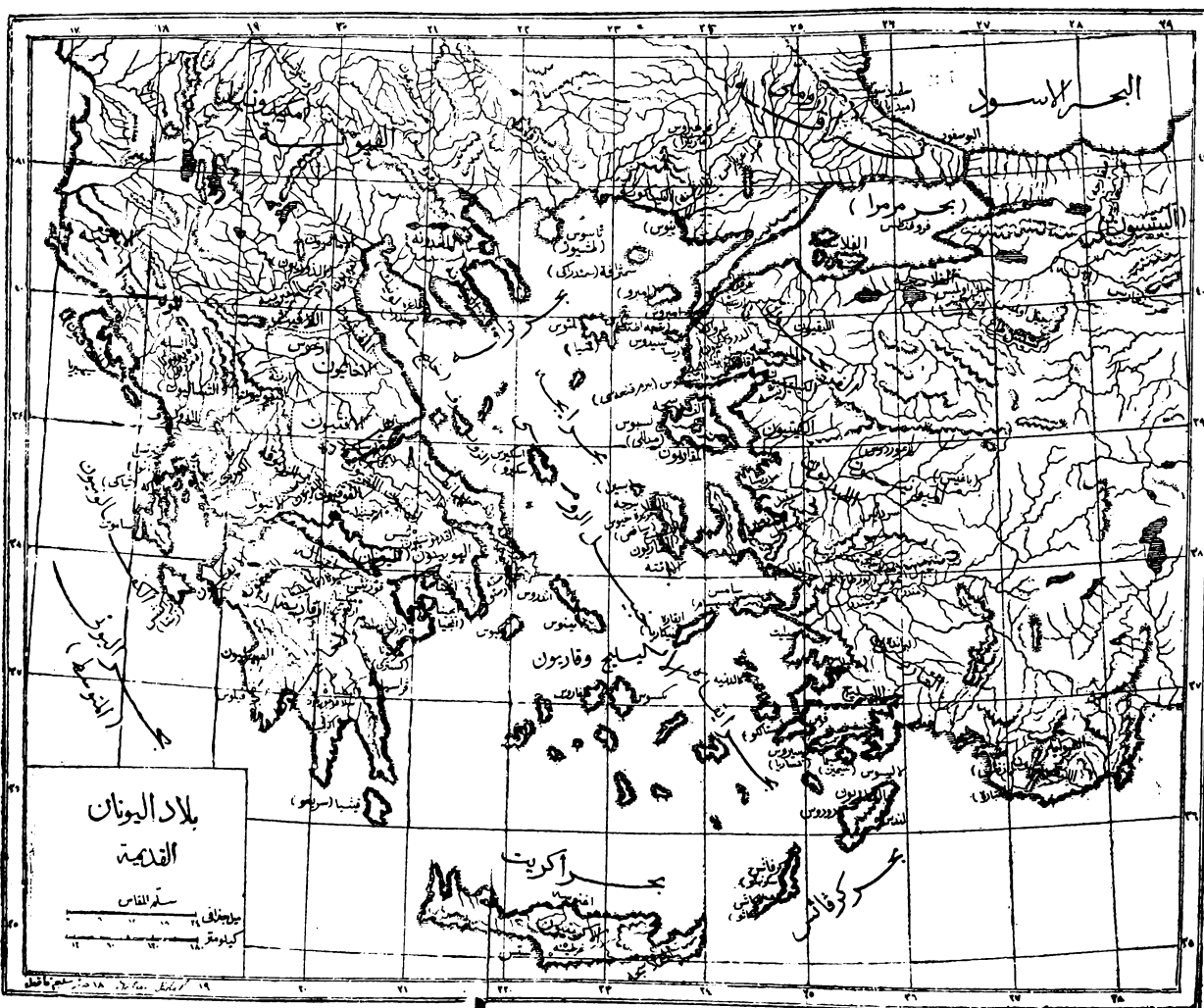
( ١ ) قال يزيد بن مالك الغامدي

يثرن بسهل الارض مما يدسنه      عجاجاً وبالحران نار الجاحب  
 ( ٢ ) تيفس هذا جبار أمه الارض وأبوه طيطان . قيل كان له مئة رأس  
 وهو من الجيابة الذين اعتصبوا على زفس . ولما اوقع بهم زفس نجبا بنفسه ثم  
 استأنف الكرة ففتك به زفس تحت صخور آريم المذكور في البيت السابق .  
 وهو جبل في كيليكا ( من بر الاناطول )

وما احسن قول عنتره في معنى هذه الابيات الثلاثة

وترى بها الرايات تحفق والقنا      وترى العجاج كمثل بحر مزبد  
 وبوارق البيض الرقاق لوامع      في عارض مثل الغمام المرعد  
 وحوافر الخيل العتاق على الصنا      مثل الصواعق في قفار القدقد  
 ( ٣ ) بقي على الشاعر بعد ان وصف معسكر الاغريق أن يصف معسكر  
 الطرواد ويأتي على تعداد قبائلهم ففعل كما سترى







وَأَبْنُ فَرِيَامٍ فُوتَ حَارِسًا كَمَا  
 رَامَهُ الشَّعْبُ راصِدًا ثُمَّ يَرَعَى  
 لِيُؤَانِي مُحَبَّرًا إِنْ رَأَى أُمَّ  
 شَابَهَتْهُ صَوْتًا وَشَكْلًا وَقَالَتْ  
 « أَيُّهَا الشَّيْخُ وَالْحُرُوبُ شِدَادُ  
 كَمْ وَاجَتْ الْهَيْجَاءَ لَكِنَّمَا أَعْدُ  
 هَجَمُوا كَالرَّمَالِ أَوْ وَرَقِ الْأَشْج  
 فَسَرَايَا الْأَحْلَافِ عِنْدَكُمْ مُخْت  
 فَلْيَكْتَبْ ذَوِيهِ كُلُّ نَزِيلٍ  
 فَمَلَى الْقَوْرَ فَضَّ هَكَطُورُ جَمْعًا  
 كَهَرَعَ الْجُنْدُ لِلْسِلَاحِ جَمِيعًا  
 فَتَحَوْهَا سَاعِيَتَيْنِ بَيْنَ عِجَالٍ  
 زَعَقَاتُ مَنْ ذَوْنُهُنَّ صَدِيدٌ  
 وَتَرَامُوا بِذَلِكَ السَّهْلِ حَتَّى  
 قَدَّعَاهَا الْأَرْبَابُ قَبْرَ مَرَيْنٍ  
 ثُمَّ هَكَطُورُ قَامَ يَنْظِمُهُمْ يَ  
 وَعَلَى رَأْسِهِ تَوُجُّ سَنَاءُ

نَ عَلَى قَبْرِ أَيْسَتَيْسَ النَّيْلِ  
 قَوْمَ أَرْغُوسَ خَارِجِ الْأُسْطُولِ <sup>(١)</sup>  
 رَاطِطًا بِعَدُوِّهِ الْكَفُولِ  
 لِأَيِّهِ بِأَصْدَقِ التَّمْثِيلِ :  
 كَمُصَافٍ تَلَهُوً بِقَالٍ وَقِيلِ  
 دَاوْنَا الْيَوْمَ مَا لَهُمْ مِنْ مَثِيلِ  
 جَارِ هَكَطُورُ هَاكَ فَاسْمَعْ مَقُولِي  
 ثَلَاثَاتُ بَالْسُنِ وَعُقُولِ  
 (وَلَكِ الْأَمْرُ فَوْقَ كُلِّ نَزِيلِ )  
 وَلِذَا الصَّوْتُ لَمْ يَكُنْ بِجَهْلٍ  
 وَجَمِيعُ الْأَبْوَابِ تَحْتَ الْقُفُولِ  
 وَرِجَالُ بَيْنِ الْقَنَا وَالنُّصُولِ  
 بِعَجِيجٍ وَهَيْعَةٍ وَصَهِيلِ  
 قُنَّةٍ شُرِفَتْ بِمَجْدٍ أَثِيلِ  
 وَالْمَلَأَ بَاتِيًا لِجَهْلِ الْأُصُولِ  
 نَ أَصِيلٍ بِقَوْمِهِ وَدَخِيلِ  
 خُوْذَةٌ وَهَوَّ صَاحِبُ التَّبَجِيلِ

( ١ ) المراد بقوم أَرْغُوسَ جميع اليونان كما تقدم

أَلْ طُرُودَةٍ لَدَيْهِ أَقَامُوا لِضِرَامِ الْوَعَى بِصَبَرٍ مَعُولٍ  
وَهُمْ أَوْفَرُ الْقَبَائِلِ عَدًّا وَاقْتِدَارًا أَشَدَّ كُلِّ قَبِيلٍ

## احلاف الطرودابين

وَأَنِيَّاسُ الدَّرْدَنِيِّينَ أَمَرَ وَهُوَ ابْنُ أَخْنِيسَ أَخُو الذِّكْرِ الْأَعْرُ  
وَأُمُّهُ الزُّهْرَةُ الْمَجِيدَةُ وَالْتِ أَبَاهُ فَوْقَ طُورِ إِيدَه  
وَلِيَهُ أَبْنَاءُ أَنْطَنُورَ بِالْعَمَلِ أَرْخِيلُخُ ثُمَّ أَكَلَامَسُ الْبَطْلَنُ

وَمَنْ بَزِيلِيَا بِالْحَفِ إِيدَه فِي مُتَهَى طُرُودَةِ الشَّدِيدَه  
مَنْ أَغْنِيَا أَرْضَ بِهَا أَيْسِفُسُ يَجْرِي أَتَوَا يَا مُرْهُمُ فَنُذْرُسُ  
أَلْنَابِلُ الْفَرْدُ أَبْنُ لِيَقَاوُونَا وَقَوْسُهُ مِنْ فَضْلِ أَفْلُونَا

وَسَاكِنُو أَذْرَسْتِيَا وَفِيْتِيَا وَأَفِيسَا وَشَاخَاتِ تِيرِيَا  
بَوْلَدِي مِيرْفُسَ مِنْ فَرَقُوتِسَ أَمْفِيسُ ثُمَّ الْقَى أَذْرَسْتِسُ  
وَجَاءَ أَمْفِيسُ لِلطَّعَانِ مُسْتَلِمًا دِرْعًا مِنَ الْكَتَّانِ  
أَبُوهُمَا عَنْ مُلْتَقَى الْإِغْرِيقِ نَهَاهُمَا بِعِلْمِهِ الْحَقِيقِ  
لَكِنْ مَقَادِيرُ الرَّدَى سَقَنَهُمَا لِذَلِكَ أَصَمَمَنَ لَهُ أَذْنَاهُمَا

وَقَوْمُ فَرَقُوتِسَ وَآيِدُوسَا وَأَرْضِ إِفْرَقُطِيمِ سَسْتُوسَا  
وَقُدْسُ أَرِسْبَا الَّتِي سَلِيسُ يَجْرِي بِهَا أَمِيرُهُمْ آسِيسُ

وَهُوَ ابْنُ هَرطَاقِسَ فَوْرًا لَبَّى      عَلَى جِيَادِ الْخَيْلِ مِنْ آرِسَا  
 وَمِنْ لَرِيْسَا زُمُرُ الْفَلَّاسِجَةِ      طَعْنَةُ الرَّمَاحِ جَاءَتْ عَارِجَةً  
 بِأَمْرِ فَرْعَى آرِسَ ابْنِي لِيُثْسِ      طِفْطَامَ هَيْفُوتٍ كَذَا فَيَلَاوُسِ<sup>(١)</sup>  
 وَأَكْمَاسُ وَالْقَتَى فَيَرُؤُسُ      قَدْ قَدِمَ مِنْ حَيْثُ هَلَسَبُنُطُسُ<sup>(٢)</sup>  
 يُحِيطُ فِي قَوْمِ التَّرَاقِيْنَا .      وَأَوْفَمُوسُ بْنُ إِتْرِيْزِيْنَا  
 مُرِيْدُ زَفْسَ وَأَبْنُ كَيْسَ تَالِي      بِقَوْمِ كَيْكُونِيَّةِ الْأَبْطَالِ  
 ثُمَّ فَرَحْمَسُ بِالْفِيُونِيْنَا      حُدْبِ الْقَسِيِّ قَوْمِ آمِيْدُونَا  
 حَيْثُ يُرَى أَكْسِيْسُ الْعَرِيْضُ      فِي سَفْحِ هَاتِيكَ الرَّبِّي يَفِيْضُ  
 وَفِيْلَمِيْنُ الشَّهْمُ ذُو الْبَاسِ الْأَشَدُّ      بِالْبَقْلَغُونَةِ الْأَنْثِيَيْنِ جَدُّ  
 ذَوِي الْبِغَالِ الشَّمْسِ مِنْ أَلْبَرِّ      وَجِيْشُ سَيْسَامُوسَ مَعَهُمْ يُجْرِي  
 وَجُنْدُ أَغْيَالَةِ وَالْبَهِيَّةِ      ضَفَافِ فَرَثِيْنِيْسَ الزَّهِيَّةِ  
 كَذَلِكَ إِكْرُمْنَا وَإِيْرِيْثُنْسُ .      وَإِيْفِسْتَرُوفُ الْقَتَى مَعَ أَذْيُسِ  
 بِقَوْمِ هَالِيْزُونَةِ الْقَصِيَّةِ      مِنْ أَرْضِ آليَا مَقَرِّ الْقِصَّةِ

( ١ ) لِيثْسُ مضاف الى طفطام وهيفوت بدل من ابني

( ٢ ) في الالفاظ اربعة ابطال باسم اكاس . واكاس المذكور في هذا البيت

هو الذي يقتله اباس بن تلامون في النشيد السادس

وجاء بِالْمَيْسَةِ إِخْرُومِيسُ      كَذَلِكَ الْعَرَّافُ أُونُومُوسُ  
وَلَيْسَ فِي عَرَاقَةِ الْأَنْبَاءِ لَهُ      نَفْعٌ يَرَى إِذْ سَوْفَ يَلْقَى أَجَلَهُ  
يَا كَيْدُ يَلْقَاهُ وَوَسْطَ النَّهْرِ      دِمَاؤُهُ بَيْنَ الدِّمَاءِ تَجْرِي <sup>(١)</sup>

وَبِالْمَرْحَجَةِ أَنْبَرَى فُرْقِيسُ      كَذَلِكَ الْكَاهِنُ أَسْكِينُوسُ  
مِنْ أَرْضِ أَسْكِينِيَّةٍ مَحْمُولًا      كِلَاهُمَا لِلْحَرْبِ صَبْرًا عِيَلًا

بَوْلَدِي تَالِيمَنٍ أَنْطِيفُسُ      وَمَسْتَلٍ مِنْ قَوْمِ هَوْرٍ غِيْفُسُ  
أَتَتْ جَاهِيرُ الْمِيُونِيْنَا      فِي سَفْحٍ إِيْتُمُولُوسَ نَاشِئِنَا

وَقَارِيَا ذَاتُ لِسَانِ الْبَرْبَرِ      جَاءَتْ أَهَالِيهَا وَفُودًا تَنْبَرِي  
مِنْ طُودٍ إِفْثِيرُوسَ جَمِّ الْغَابِ      وَشَامِخَ الْمَيْكَالِ لِلْسَّحَابِ

وَصَنَمَتِي مِينْدَرٍ مِيلِتُسُ      بِأَمْرِ أَمْنِيمَاخُسٍ وَنَسْتِسُ  
مِنْ نَسْلِ نَمِيُونٍ وَذَاكَ الْأَوَّلُ      بِجَلَلِ النَّضَارِ جَاءَ يَرْفُلُ

تَبَرُّجًا فِي سَاحَةِ الْهَيْجَاءِ      إِحْمَقُهُ كَالْعَادَةِ الْعَذْرَاءُ  
لَكِنَّ ذَا الْعَسْجَدِ لَا يَقِيهِ      مِنْ بَطْشِ أَخِيلَ إِذَا يَأْتِيهِ

يَصْرَعُهُ مُجْنَدَلًا بِالنَّهْرِ      مُسْتَدْبًا مِنْهُ جَزِيلَ التَّبَرِ  
وَنَافِيَهُ النَّجْدَةِ لِيَقِيُونَا      قَدْ فَزَعُوا بِأَمْرِ سَرْفِيدُونَا

( ٢ ) يَا كَيْدُ كُنِيَّةُ أَخِيلَ أَيُّ ابْنِ أَبِيكَ وَهُوَ اسْمُ جَدِّهِ. وَالْمُرَادُ بِالنَّهْرِ نَهْرُ زَثْسِ  
الَّذِي طَفَى عَلَى أَخِيلَ وَكَادَ يَهْلِكُهُ لَوْ لَمْ يَفْتِهِ هَيْفَسْتُ إِلَهِ النَّارِ كَمَا سَيَأْتِي فِي النَّشِيدِ  
الْحَادِي وَالْعَشْرِينَ

كَذَاكَ مَعْصُومِ الْحَبِيبِ إِغْلُوكُسِ مِنْ بُرْقٍ تُرَوَّى بِمَاءِ زَنْشُسِ<sup>(١)</sup>

(١) لم يذكر الشاعر ما يشير الى عدد الطرواد وحلفائهم كما ذكر ما اشار الى عدد الاغريق . ولكنه استدرك ذاك في آخر النشيد الثامن حيث قال ان زيرانهم بلغت الالف عدداً وحول كل منها خمسون فجمعوهم اذاً خمسون الفا



## النشيد الثالث

براز منيلاوس وفاريس

مُجْمَلُهُ

تقدم الجيشان وكاد يلتحم القتال بينهما فاذا بفاريس برز من بين  
الطرواديين وطلب مبارزة أشد الاغريق بطشاً فبادر اليه منيلاوس يتحدم  
غيظاً . فأخذت فاريس الرعدة لراة وقفل راجعاً فلتقاه أخوه هكطور بالقريع  
والتونيب فاشتدت عزيمة فاريس وطلب الى أخيه ان ينادي باعادة البراز على  
شریطة ان يتفق الفريقان على ان لا يبرز الى ساحة القتال الاً فاريس  
ونذره منيلاوس فمن ظفر منهما احرز الغلبة لنفسه ولقومه واستأثر بهيلانة فتنتهي  
الحرب وتحقن الدماء ففعل هكطور وواقفه الاغريق . وكانت الربة ايريس  
ترقب حركات الجيش فاسرعت الى هيلانة بزى حبيبة لها واطلعتها على دخيلة  
الامر فبادرت هيلانة الى باب اسكية حيث لقيت الشيوخ فدُهِشوا لجمالها واستطلعها  
الملك فريام طلع زعماء العدو . ثم أثنه الرسل تستقدمه من قبل الجيشين فذهب  
مستصحباً أنطينور فتماهدوا وتواثنوا على ان لا يستأنف القتال بعد غلبة أي  
الخصمين . واثنى فريام الشيخ راجعاً خشية من رؤية مشهد قد تدور  
الدائرة فيه على ابنه . فالتقى حينئذ الخصمان وكاد فاريس يخر قتيلاً لو لم  
تبادر الزهرة فتتمقذه وتحمله سالماً الى صرحه حيث القته ونادت هيلانة تتمتع  
كلاً منهما بمرأى الآخر . فسخطت هيلانة عليه بادىء بدء ولكنهما لم تلبث  
ان هاجتها الزهرة بهزة الغرام فانستها وانسته ما لقي من ذلة الانكسار —  
اما منيلاوس فظل يتقصى اثر فاريس واما لم يظفر به نادى اغامنون بشبوت  
الظفر لآخيه وطلب انفاذ العهدة

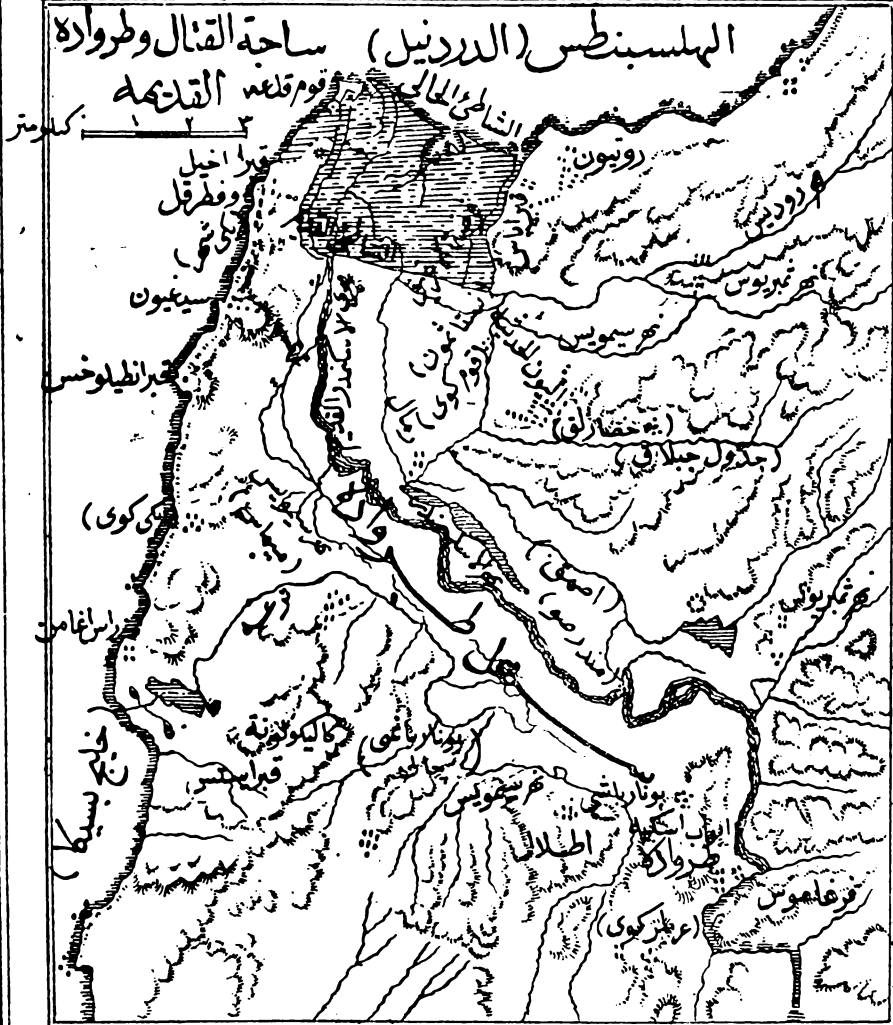
كل وقائع هذا النشيد جرت كالنشيد السابق في اليوم الثالث والعشرين ومجراها  
في ساحة القتال ثم داخل طروادة



المهلبينطس (الدرينيل) ساحة القتال وطروادة

قوم قلعه القلعه

کلو متر



Fadel بن نصر بن فاضل ع.ع.



## النشيد الثالث

نَظَمَ الْقَوَادُ سُرَى الْجُنْدِ      بِجَمَا الْجَيْشِينَ عَلَى الْحَدِّ  
 زَحَبَ الطُّرُودَ أَدْعُ عَنْ بُعْدِ      بِصَدِيدٍ عَالٍ مُشْتَدِّ<sup>(١)</sup>  
 وَدَوِيٍّ يَقْصِفُ كَالرَّعْدِ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) الصيد الصياح

( ٢ ) مر بنا في أواخر النشيد الثاني ان كتائب الفريقين تكتبت متأهبة للقتال وافتتح الشاعر هذا النشيد بزحف كل فئة منهما على الاخرى . ولم يفته ان يصف كل فريق منهم بما اثر عنه من الاخلاق والعادات ومثل بالمقابلة حالة الجيشين . فوصف الاغريق بالصمت والسكون كما سيأتي ووصف هنا الطرواد بالصيد الشديد فنشف كلامه عن حقيقتين : احدها اثار قومه الاغريق على جماعة الطرواد . والثانية اثبات الفرق بين أمة مبرزة في زمنها على ما جاورها من الامم فاستتب نظام الجند عندها وتألفت عناصرها وان كانت في الاصل مختلفة كأمة الاغريق . وأمة اخرى ملتفة من شذاذ العشائر لم تباع من الحضارة مبلغاً يذكر كالقبائل المتألفة لتجدة الطرواد . ويؤيد هذا القول ما رواه قدماء مؤرخي اليونان من ذمّ الجلبية في الحروب وقولهم ان ذلك انما كان شأن البرابرة . على ان البعض يزعمون ان المراد بالصيد هنا ربما كان قرع الطبول أو نفخ الابواق لان النقر على الآلات والعزف بها استنفاراً للمقاتلة أمر قديم في كل الملل . الا أنه لو كان هذا الزعم صحيحاً لما اغفل هوميروس في شعره ذكر الآلات الموسيقية ابّان القتال وهو كما علمت حريص على التنويه بما حيل وما قلّ

ثم ان العزف والنفخ بالآلات الطرب والاستنفار والضرب والنقر عليها وان كانت كلها أمور نشأت في اقدم العصور فقد لا ترى لها اثرأ في حروب بعض الامم كالعرب مع انها كانت شائعة بين مجاورهم ومخالطهم كالفرس واليهود . وذلك لان الشعر كان ولا يزال في بداوتهم اعظم مثير لعواطفهم يتغنّون به في غزواتهم فتحش

كَالرَّهْوِ إِذَا أُشْتَدَّ الْمَطَرُ وَالْقَرُّ مَوَاطِنُهُ يَذَرُ<sup>(١)</sup>  
 فِي الْجَوِّ تَعَبُجٌ لَهُ زَمَرٌ فَوْقَ الْأَقْيَاسِ تَنْشُرُ  
 لِلْبَغْمَةِ مُحْكَمَةَ الْحَشْدِ<sup>(٢)</sup>

فَيَعُمُّ الْقَتْلُ بِحِمْلَتِهَا أَمَّا الْإِغْرِيقُ بِجَمْلَتِهَا  
 فَمَشَتْ بِثَقِيلٍ سَكِينَتِهَا آتٍ وَالنَّفْسُ بِحِدَّتِهَا  
 تَتَعَاوَدُ وَارِيَةً الزَّوْدَ

وَالسَّهْلَ طَوَّوَهُ عَلَى الْأَثَرِ وَالْقَسْطَ مِنْ عَجْزِ الزُّمَرِ

همهم وينبعثون الى ساحة القتال ثملين بخمرة الحمية والاقدام • واذا اضفت الى ذلك اناشيد العذارى والامهات رايت انه اجتمع للدوي من بواعث الاندفاع ما لا يعد دوي الطبول ونغم الآلات بجانبه شيئاً • — ولهذا لبثت قبائل العرب بعد الاسلام تغنى بالشعر في حروبها ولم تتخذ شيئاً من آلات الاعاجم في الحروب الا بعد ان انقضت دولة الخلفاء الراشدين ودولة بني امية فاخذ العباسيون فيما اخذوا عن العجم قرع الطبول والتفخ في الابواق

( ١ ) الْقَرُّ الْبَرْدُ وَيَذَرُ يَتْرُكُ

( ٢ ) شبه الطرواد بزحفهم على الاعداء بطير الرهو المنتشرة في الجو وفي ذلك اشارة الى صياحهم من وجه والى انتظامهم من وجه آخر • لان تلك الطير اذا ارتفعت في الجو علا عرارها وسارت سيراً منتظماً • وفي قوله للبغمة اشارة الى اعتقادهم بوجود امة من الاقزام بهذا الاسم لا يربو طول الواحد منها على ذراع كانوا يقولون بوجودها في بلاد اثراقة • قال لوبريفوست يرجح في الظن انها انما كانت امة الفيخينة الانبوية لتشابه الاسمين ولان الفيخينيين كانوا تصار القامات وتقصد الغرائيق بلادهم لتشتو فيها فيجتمعون مصابات عديدة ينفرونها لتجلبى عن مواطنهم

قد أضحي حجابَ البصرِ      عن أكثرِ من مرمى حجرِ  
 ككشيفِ ضبابِ مُربدٍ  
 كضبابِ نوطسٍ قد نشرًا      في قنّةِ طودٍ فاستترا  
 ولرؤيتهِ الرَّاعي ذعرا      لكنّ اللصَّ به نظرا  
 خيراً من ليلٍ مُسودٍّ <sup>(١)</sup>

جدّ الجيشانِ وقد هرعا      حتى هما أن يجتمعا  
 فاذا فارسٌ قد طلعا      وجميلٌ مُحيّاذٌ سطعا  
 وعدا يستهدفُ للطردِ <sup>(٢)</sup>

يُخَالُ بِحُسْنِ جَبَازٍ      بالقوسِ وسيفِ جَذَازٍ  
 وبهروّةٍ فهدٍ بذَازٍ      يديه قناتا فولاذٍ <sup>(٣)</sup>  
 يتقدّمُ مُستقبِقُ النوفدِ

( ١ ) نوطس ربح الشمال كما تقدم • بعد ان ذكر في الخمس السابق انتشار الغبار من عيج الزمر حتى بات كالضباب الذي يحجب النظر الى ما وراء مرمى حجر استطرد فشه ذلك الغبار بالضباب الذي تشره ربح الشمال على رؤوس الحبال • ثم تدافعت في مخيلته التصورات فوصف وهو يسوق الحديث سوقاً موجزاً معجزاً ما يكون لذلك الغبار من الهيبة في قلوب الرعاة لانه قد يحجب عنهم مرأى الضواري فتفاجئهم على غرة منهم وما يكون من الجذل في قلوب الصيوض فيتذرعون بالتستر به الى نيل بغيتهم على حد قول الشاعر

مصائب قوم عند قوم فوائد

كل هذا بتصرف بديع لا يخفى على المطالع اللبيب

( ٢ ) الطرد هنا الكر والقتال

( ٣ ) الجياد الجذاب والجدّاذ القاطع والبذاذ الكاسر

وَيْسِيرُ بَعْجَبِ الْمُخَالِ يَدْعُو لِبِرَازِ قَتَالِ<sup>(١)</sup>  
 عَمَدَ الْإِغْرِيقِ الْأَبْطَالِ فَرَاهَ مَنِيلاً فِي الْحَالِ  
 فَبَدَا يَتَهَلَّلُ بِالرَّغْدِ

كَالَّذِي يُضَوِّرُهُ السَّعْبُ وَالظَّبْيُ أَدِيهِ يَضْطَرِبُ  
 فَعَلَيْهِ مُنْقَضًا يَشِبُّ وَلَوْ الْقَنَاصُونَ اقْتَرَبُوا  
 بِضِرَاءٍ تُقْبِلُ لِلصَّدِّ<sup>(٢)</sup>

بِالْعَدَّةِ مِنْ أَعْلَى الْجَلَّةِ بِالشَّدَّةِ بِأَدَرٍ بِالْعَجَلَةِ  
 لَا يَبْنِي إِلَّا أَنْ يَصِلَهُ يَقْتَصُّ لِحْزَمٍ قَدْ فَعَلَهُ  
 وَمَضَى يَتَوَقَّدُ بِالْحَقْدِ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) إذا التزم هوميروس ايثار صفة عن رجل بأناشيده فأنما يلتزمها فيها كلها تميزاً له عن سواه فترسخ في ذهن المطالع أيان تصوره • وما احسن ما وصف به فاريِس في هذا المكان فإني فيه بطاق لا يخرج في شيء عن صفاته ففاريِس كما علمت هو الذي سبي هيلانة على رضى منها ولا يحسن بمن كان سباً للنساء خلاً باللعقولهنّ إلا أن يوصف بالجمال والتأنق وحسن البزة ولهذا لم يفعل هوميروس عن اظهاره بهذا المظهر حتى في موقف الحرب

( ٢ ) الضراء جمع ضروة الكلاب ضريت لصيد

( ٣ ) العجلة الاولى بمعنى المركبة والثانية بمعنى السرعة — ان بين جند الاغريق أبطالاً أشد ساعداً وأقوى عزيمته من منيلاوس ولكن بروز منيلاوس لفاريِس لم يكن منه بدّ لانه زوج هيلانة سيدة فاريِس وهو سداد في رواية الشاعر عظيم بان افتتح القتال بين المتسبب في شوب نيران الحرب والمطالب بالتأثير • ولا غرو ان ترى هنا منيلاوس متحداً مع اعدائه لروية عدوه الالد ونال عرضه ومنقضا عليه ككلايت المتصور جوعاً فيتحفز للفتك بفريسته غير عانى بما يتقف في وجهه من ظي الحراب وتألب الرعاة والكلاب

نَظَرَ الإسْكَندَرُ وَأَمْتَمَا      فَنَجَا لِمُعْسَكَرِهِ هَلَمَّا  
كَانَ لَهْ فَوْرًا طَلَمَا      صِلْتُ فِي الْغَابِ قَدًا نَدَفَمَا  
فَيَعُودُ بِقَلْبٍ مُنْهَدٍّ <sup>(١)</sup>

فَأَتَاهُ هَكَطُورٌ يَجْزِي      وَيَقُولُ بِطَرْفِ مُحَمَّدٍ :  
« فَارِيسُ يَا وَجْهَ الشَّرِّ      يَا زِيرَ نِسَاءٍ مُنْتَرِّ  
بِمَجَالٍ يَلُوبُ بِالْوَجْدِ

يَا لَيْتَكَ غُمْرُكَ لَمْ تُولَدْ      أَوْ مَتَّ وَبُضْعُكَ لَمْ يُعْقَدْ <sup>(٢)</sup>  
وَلَمَنْدِي خَيْرٌ أَنْ يُلْحَدَ      خَوَارُ الْعِزِّمْ وَلَا يَنْكَدَ  
بِشِمَاتِهِ أَعْدَاؤُ اللَّهِ

فَلَقِيفَ أَخَايَ الشُّعْرَ تَرَى      بِكَ هُزْءًا أَقْبَقَهُ إِذْ نَظَرَ <sup>(٣)</sup>

(١) قديتبادر الى الذهن انه لم يكن يجدر بفارس كفاريس (الاسكندر) أن يبرز الى ساحة القتال ويستهدف للابطال ثم ما يلبث أن ينهزم لرؤية فارس ليس في عداد مغاويرهم • على انه يتضح للمتأمل ان الشاعر انما أتى حكمة اشار اليها اشارة خفية • فان فاريس لا يظهر في نشيد من اناشيد هوميروس بمظهر الجبان المهياب بل حينما برز فهو من خيرة الابطال ويؤيد ذلك عوده بعد هزيمة لبراز منيلاوس كما سترى • اما هزيمته الان فقد فسر ها الشاعر تفسيراً رمزياً بقوله انه فر فرار من يدعز لرؤية صل يفاجئه في الغاب • فبروز منيلاوس اليه ذكره بلا ريب بما أتى من المنكر بسبي هيلانة وكأنه كان له من نفسه زاجر قوي فربكه في امره وثناء عن قتال رجل أحسن اليه قتلتي احسانه بالكفران

(٢) البضع العرس أو الزواج • يقول ليتك لم تولد قط او مت قبل ان يعقد لك على هيلانة

(٣) الشعراي الطوال الشعر اشارة الى عادة الاغريق في اطلاق شعورهم

ظَنُّوكَ لِحُسْنِكَ لَيْثَ شَرَى      فَإِذَا بِكَ خَوَّارٌ فُطِرَا

بِشَعَائِرِ رَعْدِيدٍ وَغَدٍ

أَجْمَعْتَ الصَّحْبَ مِنَ الْوَطَنِ      وَطَوَيْتَ الْبَحْرَ عَلَى السُّفُنِ

وَوَلَجْتَ بِلَادًا لَمْ تَطْنِ      وَسَيَّيْتَ قَتَاةً لَمْ تُشْنِ

لَأَمَائِلِ أَبْطَالٍ أُسْدِ

لِتُنْزِلَ أَبَاكَ وَأَوْطَانَكَ      وَالشَّعْبَ وَتَكْشِفَ أَهْوَانَكَ

وَتَسْرَّ بِجَنَنِ قَدْ شَانَكَ      قَوْمًا عَرَفُوكَ وَهَيَّانَكَ

وَبَلُّوكَ عَلَى غَيْرِ الْعَهْدِ

أَخْشَيْتَ مَنِيلاً الْقَهَّارَا      وَعَرَفْتَ وَأَكْثَرْتَ الْعَارَا

لِمَنِ الْمَسِيَّةُ وَالثَّارَا      مَنْ يَطْلُبُ مِنْكَ وَقَدْ ثَارَا

بِجَنَانٍ عَزَّامٍ صَلَدِ

أَفَلَا أَثَبَّتَ لَهُ بَاسُكَ      فِي الْحَرْبِ فَأَخْضَمْتَ أَنْفَاسُكَ

وَرَأَيْتَ الْعُودَ وَنَبْرَاسُكَ      رَشْعُورًا قَدْ زَانَتْ رَاسُكَ

وَهَبَاتِ الزُّهْرَةِ لَا تُجْدِي <sup>(١)</sup>

(١) يعبرُ هنا هكطور أخاه فاريس ضربه على العود وجمال شعره وصباحة محياه والمحسن التي أودعتها فيه الزهرة الالهة الجمال . ومن أحسن تعاليق عقيلة داسيه على شعر هوميروس قولها في هذا الموضع انه يستحسن طول الشعر بين الاغريق والانشاد على نعم القيثارة بيد أخيل ويجعل هكطور يستهجن كلا الامرين في اخيه قالت والسبب في هذا ان الاغريق انما كانوا يطلقون الشعر لارهاب العدو وفاريس



لَوْ لَمْ يَكُن الطُّرُودُ أُولَى      جَبْنٌ لَكَسْوِكَ بِلَا مَهْلٍ  
ثُوبًا مِنْ صَخْرٍ مُبْتَدَلٍ      لَوْ بِالْكَ وَالْخَطْبِ الْجَمَلِ<sup>(١)</sup>  
وَدَوَاهِي الْأَرْزَاءِ الْأَدْرِ<sup>(٢)</sup> »

فَأَجَابَ أَخُوهُ ذُو الْمَدَدِ :      « بِالْحَقِّ نَطَقْتَ وَلَمْ تَزِدِ  
لَكَ قَابَ كَاصْخَرِ الْأَجَدِ      وَبَصْدْرِكَ تَفْسُكَ لَمْ تَمِدِ  
جَهْدًا تَزْدَادُ عَلَى جَهْدِ

لاستلقات انظار الغيد الحسان • واخيل كان ينشد على نعم قيثارته قصص الابطال  
وفاريس يتلو اغاني العشاق فكان من ثم محمداً عند الاغريق كان مدممة في فاريس  
بنظر هكطور

( ١ ) تد اختلف الشراح في قوله ( لكسوك ثوباً من صخر ) فقال قوم انه  
يريد ان يقول لرجوك بالحجارة واعترض على هذا القول بانه لا دليل على انهم كانوا  
يرجمون • وقال آخرون بل اراد ان يقول لقتلوك او لدفعوك لانهم كانوا يقيمون الحجارة  
على قبورهم ومهما يكن من هذا الاختلاف فالمراد انه تمنى له الموت تشفياً منه

( ٢ ) هذا أول كلام نطق به هكطور في الاياداة وهو كلام يشف عن غيظ  
وانفة لا بدع ان تكون في زعيم ذاك الحيش الباسل • وسراده في ما يلي في أكثر  
المواقع واحرج المواضع جامعاً بين اخلاق الجندي الفتاك والزعيم الحكيم والابن  
البرّ والزوج الرفيق والاب الشفيق حتى لقد ذهب البعض ان الاولى ان تسمى الاياداة  
باسمه لا باسم اليون قاعدة بلاده • فهو وحده في جيش الطرواد يماثل بصفاته كل ما  
حسن في زعماء جيش الاغريق لان لاولئك ملوكاً كثيرين اخذ هوميروس على  
نفسه ان يميز كلا منهم ببعض صفات الرجال ليمثل للسامع اخلاق كبار النفوس على  
اختلافها • واما الطرواد فكان هكطور يجمع فيهم بين كل هذه الخلال ولا عيب فيه  
الا انه يحارب في فئة معتدية وهو عيب يشفع فيه كونه سيق الى الحرب مكرهاً فاضطر  
الى الذود عن وطنه واهله

كَأَفْوُسٍ تَمُذُّ فِي الْخَشَبِ      بِذِرَاعِي قَطَاعِ الْحَطَبِ  
وَشَارَ الْمَلِكِ الْمُقْتَضِبِ      لِقَوَاهُ تُضَيِّفُ قُوَى الْقَضِبِ<sup>(١)</sup>  
بِمَجَامِعِ مَصْقُولِ الْحَدِّ

لَكِنْ مَا أَلَّوْمُ إِذَا الزُّهْرَةُ      حَبَّتِ الْإِحْسَانُ لِمَنْ ذَخَرَهُ  
فَالرَّبُّ إِذَا أَسْدَى غُرْرَهُ      لِأَخِيرَةٍ فِي أَمْرِ أَمْرَةٍ  
فَلَمَّا الْإِذْعَانُ لِمَا يُسْنِدِي

وَإِذَا مَا زِمْتَ تَرَى شَانِي      قُلْ فَلْيَتَخَلَّ الْجِيْشَانُ  
فَأَجُولَ بِهَذَا الْمِدَانِ      وَمَنْيَلَا دُونَ الْأَقْرَانِ  
وَالْجِيْشُ حَرَاكًا لَا يُبْدِي

فَأَمَاتَكَ يُحْرِزُ هَيْلَانَهُ      وَكُنُوزًا تُبْرِزُ بُرْهَانَهُ  
وَالْكُلُّ يُثْقَلُ أَيْمَانَهُ      بِوَفَاقٍ لَا تَحُلُّ شَانَهُ  
وَالنَّصْلُ يَرُدُّ إِلَى الْعَمْدِ

يَبْقَى الطَّرُودَةُ فِي الْحَبِّ      بِيَلَادِهِمْ ذَاتِ الْخَصْبِ  
يَمْضِي الْإِغْرِيقُ بِالْحَرْبِ      لِعَوَانِي أَخَايَ الشُّنْبِ  
وَصَوَافِنِ أَرْغُوسَ الْجَرْدِ<sup>(٢)</sup>

(١) الوشار والاشار النشار. ووشر الفلك بمعنى بناء السفن لان العرب على سواحل  
بحر عمان وشط العرب يقولون حتى ايامنا وشر السفينة بمعنى بناها وان كان اصل  
الوشر بمعنى النسر ليس الا

(٢) كل كلمة من كلام فاريس تشف عن حقيقة حال الذي الجاهع بين الرقة

فاض هكطور قلبه بحبور      وتدنى لساحة الميدان  
 وبمِزراقه أمال ذويه      وقفوا بالوقار والإذعان  
 وعليه الإغريق أمطرت النّب      لى ووبل الحجار مثل الدخان  
 صاح يستوقف الجموع أغامم      نون : « مهلاً يا عصابة اليونان  
 فكأنني بدا لهكطور أمر      يرتأيه لنا على الإعلان <sup>(١)</sup>  
 سكن الجاش قال هكطور : « سمعاً      لمقالي يا أيها الجيشان <sup>(٢)</sup>

والتأدب الملازمين للعاشق وهو مع ذلك غير خلو من الهمة والاندام اللذين لا بد  
 منهما لاسترضاء ربّات الجمال . فان هكطور يتلقاه بالقول الغنيف ذيحيه بالكلام  
 اللطيف ويرد اعتراضه بدعة الاخ الاصغر وحذق العشاق الذين يلبغون مرادهم  
 بعبارات مؤثرة مقنعة . ففي قوله انه لا لوم عليه لما خولته الزهرة من المواهب  
 واستطراده بقوله لاختيرة في ذلك الامر دفع عن نفسه أولاً مثلبه أخيه وحججه  
 ثانياً بأنها هبات علوية تجب لها الرعاية والاحترام . وهناك هبت بد الحمية فطاب وساطة  
 هكطور بتخلي الحيشين عن القتال وبروزه نذا القرنه ميلاً كأنه تنبه الى ما فرط  
 منه فاراد أن يتلافى ويكفر فيفتدي بلاده بنفسه ويرفع عنها اوزار الحرب وهو كلام  
 كله غرر ودرر

( ١ ) قابل الشاعر في هذه الابيات بين هكطور وأغاممون فجاءهما بمنزلة واحدة  
 كلا في قومه فأنبت ما كان لهما من المكانة في قلوب الجميع . فان هكطور استوقف  
 جماعته بشارته بمِزراقه فوقفوا طوع أمره واندفع الى جيش الاغريق غير ناس  
 بحرف طرباً بما لقي في أخيه من ثبوت الجاش فما أضع ثانية بالجواب ولا ابتدر  
 قومه بالحطاب فقال بصمته أقوالاً كثيرة . وأغاممون أوعز بكلمات ثلاث الى صحبه  
 الملتهمين غيظاً على هكطور وآل بيته فصدّهم عن القتك به وهو قادم اليهم رسولاً  
 لامقاتلاً ولم يكن من عادتهم انتهاك حرمة الرسل

( ٢ ) لقد تساءل بعض الشراح عما اذا كان يمكن التفاهم بين تلك الامم

هَاكُمْ مَا فَارِيسُ يَلْقَى عَلَيْكُمْ  
 كُلُّكُمْ الْحَضِيضُ الْقَوَا سِلَاحًا  
 هُوَ وَالْبَاسِلُ الْعَزِيمُ مَنِيلاً  
 كَأَنَّ مَنْ فَازَ مِنْهُمَا يُحْرَزُ الـ  
 وَيَأْتِي الْجَيْشَانِ بِالْأَمْنِ وَالْوَفْدِ  
 صَمْتُوا جُمْلَةً فَقَالَ مَنِيلاً  
 « فَلْيَ الْآنَ سَمِعْتُكُمْ لَيْسَ مِنْكُمْ  
 بَيْنَ فَارِيسَ ذَا الْخِصَامِ وَبَيْنِي  
 هُوَ بَادٍ وَلِلْوَعَى أَنَا صَادٍ  
 مَنْ يَسْقُتُ الْقَضَاءُ لِلْحَتَفِ مِنَّا  
 وَهُوَ تَدْرُوزُنَ أُسُّ هَذَا الْمَوَانِ  
 وَإِلَى الْحَرْبِ يَبْرُزُ الْقِرْنَانِ  
 عَنْ جَمِيعِ الْجَنْدِ يَقْتَتِلَانِ  
 مَالٌ وَهَيْلَانَةٌ بِذِي طِعَانِ  
 قِي لَطُولِ الزَّمَانِ يَتَحِدَانِ »  
 بَصْرَاخٍ عَالٍ وَثَبَّتِ جَنَانُ :  
 مَنْ يُعَانِي بِلُوعَةٍ مَا أُعَانِي  
 قَدْ دَهَاكُمْ بِمُجَاعَاتِ الزَّمَانِ  
 إِنَّمَا رُمْتُ كَفَّ حَرْبٍ عَوَانِ  
 فَلْيَذْفُفْهُ وَأَنْتُمْ بِأَمَانِ <sup>(١)</sup>

الختلفة في هذا المقام نليس في انشاد هوميروس ذكر للمترجمين مع انه بعيد النظر  
 دقيق الفكرة في كل ما انشد نلم يكن من الممكن أن يغفل أمرا كهذا . والجواب انه  
 لا يبعد أنهم كانوا يتفاهمون لأن الطرواد على ما جاء في رواية ديونيسيوس كانوا  
 اغريقي المنشأ ومسقط رأس دردانوس ملكهم الاول في أرقادية وعندهم كثير من  
 الاسماء اليونانية ككهطور وانخيسس وانذروماخ واستياناس . ومهما يكن من  
 صحة ذلك فالشعر يفترض التفاهم بين كل الناس حتى بين الارض والسماء . وليس  
 بمستبعد ان يفهم زعماء اتقومين كل لسان الآخر لان كل فئة منهم كانت قبل الحرب  
 كثيرة التردد على الفئة الاخرى . فان فارييس نزل ضيفا على منيلاوس وسلنساء  
 ذيوميذ وغلو كوس كانوا على توادد وتحالف . وزد على ذلك ان بينهم قرابة ونسبا  
 وبيغا وشراء وانه مر تسع سنوات ونيف على اقامة الاغريق على حصار اليون كل  
 هذا مما يعد كل فريق منهم للامام بلسان الفريق الآخر

( ١ ) يشف كلام منيلاوس عن مكان صدره ويمثله تمثيلا ناطقا فهو صاحب

وَاطْرُودَةِ بَكْبَشَيْنِ يُوثَى      وَاحِدُ أَيْضُ وَأَسْوَدُ ثَانِي  
قُرْبَةً تُسَبَّحُ لِلشَّمْسِ وَالْأَزْ      ضٍ وَمِنَّا كَبَشُ رَبِّ الثَّانِي <sup>(١)</sup>  
وَيُؤَافِي الْمَلِكُ فَرِيَامُ بِالنَّهْ      سَ لَعَقْدِ الْوِفَاقِ فِي ذَا الْمَكَانِ  
فَبَنُوهُ لَا يَتَّقُونَ زِمَامًا      وَالتَّرَاخِي طَبِيعَةُ الْفَتِيَانِ  
رُبَّمَا يَنْقُضُونَ مِيثَاقَ زَفْسٍ      إِنَّمَا الشَّيْخُ لَا يُحِبُّ الْأَمَانِي  
فَيُرَاعِي الْمَاضِي وَمُسْتَقْبَلِ الْأَ      رِ لِيَلْقَى السَّلَامَةَ الطَّرْفَانِ <sup>(٢)</sup>

العرض المطلوب المستقل لدراء العار والاختذ بالنار وهو البطل الدقيق الاحساس  
المتألمة جميع الحيوش لنجدته فلم يكن أولى منه بأن يندفع ويقول  
من يذقه القضاء للحتف منا فليذقه وأنتم بامان

ولما وطن نفسه على أن يُقتل في الذود عن قومه والذود عن عرضه أو أن  
يقتل خصمه ويضع عن صحبه أوزار الحرب والاعتراب أراد أن يكون على ثقة  
وطمأنينة فاستطرد الى طلب ابرام عهدة محكمة تعقد بحضرة فريام الملك الشيخ  
ارتياحاً منه الى بر الشيوخ بعهادهم واستخفافاً بميثاق من أبنائه لانه لم يكن يأمن  
جانهم • وكيف يأمن ومنهم الغادر به ائتهك حرمة

( ١ ) كانت عادة الطرواد أن يضحوا بكبش أبيض للشمس وبشاة سوداء  
للارض ويتقون الكبش أبيض رمزاً الى النور والشمس عندهم الاله ذكرى يكنى بابي  
النور • واما الارض فهي ام البشر ومرضعتهم ولهذا يتقون لها شاة سوداء رمزاً  
الى التراب • وقد جعل تمة الضحية كبشاً ثالثاً من الاغريق لاحكام الوفاق • ورب  
الثاني أي القوات كناية عن زفس ومن جملة صفاته عندهم انه رب العهاد والضيافة  
( ٢ ) ما اكثر ما قال العرب جاهليهم ومولدهم بهذا المعنى أي ايثار الحكمة

عن الشيوخ والطيش عن الشبان واليك أمثلة من ذلك  
قال النابغة الذبياني :

على حين عابت المشيب علي الصبا      فقلت ألبا تصح والشيب وازع

سَرَّ هَذَا الْحَدِيثُ كُلَّ فَرِيقٍ رَغْبَةً فِي أَدْرَاءِ ذَا الْحَدَثَانِ

وقال المسيب بن عَدَس :  
 فرأيت ان الحلم مجتنب الصبي

وصحوت بعد تشوق ورُوع

وقال سُويد بن أبي كاهل الشكري :

لاح في الرأس بياض وصلع

كيف يرجون سقاطي بعد ما

وقال أعرابي :

كبرت ولم تجزع من الشيب مجزعا  
 تقنع منها رأسه ما تقنعا  
 يسود الفتى حتى يشيب ويصلعا  
 من الجزع المجرى وابعد منزعا

ألا قالت الحنساء يوم لثمتها  
 رأيت ذا عصا يمشي عليها وشيبة  
 فقلت لها لا تهزاي بي فقل ما  
 وللقارح العيوب خير علالة

وقال طريح الثقي :

بدل تكون له الفضيلة مقنع  
 والشيب منه في المغبة انفع

والشيب للحلماء من سفه الصبا  
 ان الشباب له لاذة جدّة

وقال ابو الحسن العكوك :

ردته في عظمي وفي افهامي

وأرى الليالي ما طوت من توتي

وقال العبي :

ان الشباب جنون برؤه الكبر

قالت عهدتك مجنوناً فقلت لها

وقال الشريف الرضي :

ويرمق فيه بالعيوب وينظر  
 وان ضلالي في دجى الليل اعذر

وشيب الفتى صبح بين عواره  
 وان ضلالي في النهار لهجنة

وقال أبو تمام :

فان ذاك ابتسام الرأي والادب

فلا يؤرقك ايماض القير به

وقال ابن هاني :

عيش جنى ثمراته الكبر

ولخير عيش انت لابس

وقال الجلال السيوطي :

وبه ضلال الجاهل المتمرد

اما الشباب فظلمة للمهدي

فَتَدَانُوا بِالْمَرْكَبَاتِ وَصَفُّوا      عُدَدَ الْحَرْبِ بِالْحَضِيضِ دَوَانِي  
وَأَبْرِيَامَ أَرْسَلَ النَّدْبُ هَكَطُو      رُبَيْجِينَ ثُمَّ يَسْنَقْدِمَانِ<sup>(١)</sup>  
وَيَقُودَانِ ذِيحَمَّ وَأَغَامَّ      نُوفُ يَبْنِي تَمَّةَ الْقُرْبَانِ  
فَلْتَلِثِيئُوسَ أَوْعَزَ فَأَجْتَا      زِلَى فُلُكِهِمْ بَغِيرِ تَوَانِي  
وَلَيْلَانَةِ تَرَاءَتْ إِرِيسُ      تَبَغِيهَا مِنْ قَاصِيَاتِ الْجَنَانِ<sup>(٢)</sup>

هذا قليل من كثير ائتناه مثالا لغزارة مادة الشعر العربي في الحكم والمواظ  
وحسب المطالع ان يتخذه شاهداً يكفينامؤونة هذا التوسع في امثاله من سائر المواضع  
( ١ ) بفيجين اي برسولين

( ٢ ) ايريس رسالة الالهة عامة وزفس خاصة وهي برأى بوزانياس مشتقة  
من كلمة ( Eris ) ومعناها الشقاق والفتنة لانها كانت تحمل رسائل الحرب كما كان  
هرمس ( عطارد ) يحمل رسائل السلم

ان هوميروس هو الذي علم الكتابة والشعر ان يتفننوا بكتاباتهم ترويضاً للفكر  
فينتقلون بالمطالع من باب الى آخر انتقالاً طبيعياً لأتملّ معه كتاباتهم. وها هو الآن  
قد انتقل بنا الى بحث من اسمى مباحث الياذته ألا وهو بروز هيلانة المسيية . ولقد  
يتوهم راوي تاريخ تلك الحرب انها انما كانت امرأة متصفة ببذاءة النفس والاستسلام  
لالهوى الفاضح حتى يكاد يعجب لتلاحم امتين بسببها . فدفعاً لتلك المظانّ وزيادة  
لخطورة ذلك الموقف قد ابرزها الشاعر بمظاهر يُعترف عندها ذنبها ويعظم قدرها بما  
فطرط عليه من فرط الجمال وطيب الخلال فنُئل بها المرأة الجامعة بين كل ما يدركه  
التصور من جمال الخلق والخلق وهي مع ذلك لا يؤمن عليها من هفوة فضّاحة  
تلقي بها وبذويها الى وهدة المهالك القمالة . ولا شك ان الشاعر وقف هنا في اخرج  
المواقف حتى يتسنى له ان يحجب الى سامعه فتاة يقضي العقل بنبذها وتحقيرها ولهذا  
بالغ في وصف حسنهما الفتان واطراها بكلام موجز نافذ كالسهم فقال

ليس بدعاً ان كان هذا سناها      وعليها تلاحت امتان

وَتَزَيَّتْ بَزِيٍّ أَجْمَلِ بِنْتِ  
( لاؤُذِيقَا وَزَوْجِ هَيْلِقَوْوُنْ  
لِحَمِيهَا بِحُسْنِهَا الْقَتَابِ  
وَجَدَتْهَا بِالصَّرْحِ تَنْسُجُ ثَوْبًا  
فَرَعَ أَنْطِينُورَ الرَّفِيعِ الشَّانِ )  
بِحَوَاشِي الْبَرْفِيرِ وَالْأَرْجُوانِ  
وَبِرَأْسِ الْحِيَاظِ تَرْسُمُ فِيهِ  
وَاقِعَاتٍ أَبْلَتْ بِهَا الْفَتَّانِ <sup>(١)</sup>  
( قَوْمٌ إِغْرِيقِيَا أُولَا لَا ذَرْعُ الْحُصْدِ  
دِ وَطُرُودًا أَصْلَبُ النُّرْسَانِ ) <sup>(٢)</sup>  
حَرْبٍ أَوْزَى زَنَادَهَا لَتَفَّانِي  
قَالَتِ : « أَلَا نَ يَاسِنَا الْحُورِ قَوْمِي  
فَقَتَّانُوا بِهَا عَلَيْهَا وَرَبُّ ۱۱  
عِيَلَتِ الْأُمَّتَانِ الْحَرْبِ صَبْرًا  
كَادَاتَا بِالْقِتَالِ تَشْتَبِكَانِ  
وَهُمَا أَلَا نَ لَا نَكَالَ وَلَا حَرَّ  
بَ بِأَمْنٍ بِالصَّمْتِ جَالِسَتَانِ

وانطق بهذا الكلام كل شيخ هرم قوَّض الدهر ظهره فما بالك بالفتى الغض الشباب • وادع فيها من الحذق ما جعلها ترسم وقائع الحرب بابرتها على نسيج رقيق وجعلها مثلاً لركة العواطف متوجعة لما فرط منها تمنى الموت كفارة وتجنب الرجال عفة وطهارة • فتخرج متبرقة ورجلة كما قال الشنفرى :

لقد أعجبتني لانسقوطاً قناعها اذا ما مشت ولا بذات تلفت  
وهي تحن الى الاهل والايوطان وتذرف عبرات الشجي ودمع الحنان • وكان الشاعر لم يكتف بكل ماسلف تخفيفاً من هفوتها نصوراً لمطالعه انها انما آت ما آت من المنكر مكرهة بالقضاء والقدر لاختارة تتولى أمر نفسها • وسترى في ما يلي عند ذكرها ما يكاد ينسبك انها الجانية في ذلك الشر المتسببة في تقادم الامر

( ١ ) - قالت عقيلة داسيه يا حسن ما تصور هو ميروس بجعله هيلانة ترسم تاريخ الحرب على ذلك النسيج حتى لقد يخالج الفكر ان هو ميروس ملك بالارث ذلك النسيج البديع فانثا الياذته على صورته ومثاله

( ٢ ) الحصد المـ حكمة



بِمَنَّةٍ بِالْأَرْضِ أَرْكَرْتَاهَا      وَنَجِّنِ عَلَيْهِ تَكْثَانِ  
يَدَ أَنْ أَلِإِسْكَندَرَ الْآنَ حَتْمًا      وَمَنِيلاً إِلَى اللَّقَا يِرْزَابِ  
مَنْ يَفْزُ أَنْتَ زَوْجُهُ وَمَنَاهُ      وَعَلَيْكَ الرَّهَانُ كُلُّ الرَّهَانِ  
ثُمَّ أَذْكَتَ بِهَا حَيْنًا وَوَجَدًا      لَمَنِيلاً وَالْأَهْلِ وَالْأَوْطَانِ  
بِأَضْطِرَابٍ تَبَرَّقَعَتْ بِنِقَابِ      نَاصِعٍ تَصْطَلِي لَطَى الْأَشْجَانِ  
مِنْ خِبَاهَا فِي الصَّرْحِ سَارَتْ وَأَهْمَتْ      عَهْرَاتِ الشَّجَى وَدَمَعُ الْحَنَانِ  
وَلَيْتَهَا أَثَرًا أُبْنَةُ النَّدْبِ فَتَنَّا      وَكَلِيمِنِيَا الْعُيُونِ الْحَسَانِ  
جَنَّتْ أَبْوَابَ إِسْكِيَا حَيْثُ وَافَى      رَهْطُ أَذْهَى الشُّيُوخِ وَالسُّلْطَانِ<sup>(١)</sup>  
مَعَ فِرْيَامٍ فَتَنَسُّ وَثَمِيَّتُ      مَعَ قَلِيْطُوسَ لَمْفُسٍ هَيْكَتَانِ  
وَالِيَهُمْ أَوَّكَالُ عُوْنُ وَأَنْطِيَّةِ      نُورُ كَنْزِ الْحُجَى وَذُخْرُ الْيَمَانِ  
فَكَرُّوْزِ الْأَيَّامِ أَوْلَتْهُمْ عَجْ      زَا وَلَكِنْ حَزْمًا وَعَذْبَ لِسَانِ  
فِي أَعَالِي مَشَارِفِ الْبُرْجِ قَامُوا      يَرْتَأَوْنَ الْآرَاءَ بِالتَّيْنَانِ  
مِثْلَمَا فِي الْعَابِ الصَّرَاصِرُ تُبْدِي      بِخِفَاهَا صَرًّا رَقِيقَ الْمَعَانِي  
أَبْصَرُوهَا فَقَالَ بَعْضُ بَعْضٍ:      « يَا طَيْبِ الثَّنَا وَلُطْفِ الْمَعَانِي  
لَيْسَ بَدْعًا إِنْ كَانَ هَذَا سَنَاهَا      وَعَلَيْهَا تَلَا حَمَتُ أُمَّتَانِ  
بَرَزَتْ رَبَّةٌ بِوَجْهِ صَيِّحِ      غَيْرَ أَنَّ الْبَلَاءَ بِالْوَيْلِ دُنِي<sup>(٢)</sup>

( ١ ) أبواب اسكيا هي أبواب مدينة اليون عاصمة الطرواد

( ٢ ) لم يبق للشيوخ بعد ان تمادت بهم الدهشة لجمالها الا ان شبهوها

فَلْتَعُدْ لِلسَّفِينِ مِنْ ثَمَّ نَكْنِي      وَبَيْنَا دَوَاهِي الْخِذْلَانِ «  
 فَدَعَاها فَرِيَامُ قَالَ : « بِقُرْبِي      اجْلِسِي الْآنَ يَا ابْنَتِي بِائْتِمَانِي <sup>(١)</sup>  
 وَأَنْظُرِي فِي السَّرَّاءِ أَوَّلَ بَعْلٍ      لَكَ قَدَمًا وَسَائِرَ الْإِخْوَانِ

بالآلهات الحالدات ولو اعتقد أبو الطيب المتبي اعتقادهم لقال قولهم ولم يقل  
 بدت قرأ وماست خط بانٍ وفاحت عنبراً ورت غزالا  
 وما أحسن قول الآخر بمعنى هوميروس  
 تقول اذا بدا ملكٌ كريم      كساه الله هيكلاً آدمي

واقرب من ذلك الى معنى هوميروس قول عنزة

سجدت تعظم ربها فتمايلت      لجلالها أربابنا العظماء  
 وكأَنهم انتبهوا الى تماديهم في الشغف بالجمال وقد أحنى الدهر ضلوعهم وفطخوا  
 للمخاطر المحدقة بهم من كل صوب فافاقوا من تلك الدهشة وهي لا تكون في الشيوخ  
 الا هنيهةً فقالوا خير لنا أن نتخلى عنها ونكفي نحن وأبنائنا شرها

(١) بعد ان غادر الشاعر قتيان الجند وكهولهم في المعسكرين لم يفغل عن ذكر الشيوخ  
 الذين قضت عليهم الايام بالعجز فوضعهم كما تقدم في مشارف البرج يتطلعون ببصارهم  
 وبصارهم الى ما عسى أن ينجلي من وراء تلك الازمة . وقال أنهم كانوا يرثون  
 الاراء وشبههم بالصراصر التي تصرّ مخفية في الغاب . وهو تشبيه عابه عليه فريق من  
 الشراح واعجب به الفريق الآخر . على انه يلوح للمتأمل في حالة الشيخ واحتجابه  
 عن موقف الزال وارتياحه الى هرم نظيره يجاذبه اطراف الحديث انه تشبيه في  
 محله فهو كالصرصر المتواري عن العيان يروقه صوته ويشعر بضغفه فلا يبرح مكانه اتقاء  
 المخاطر — ثم تدرج الشاعر الى النطق بلسان فريام الملك فجعله يفوه بكلام تنجلي  
 به حقيقة حاله فيلانة كنته نخاطبها بالبين والتؤدة وهوّن عليها . مصابها باحالة جريرتها  
 على القدر المحتوم وتوجع لمصابه . فلما آنس فيها الظمائية أخذ يسألها عن سراة  
 القوم ترويحاً لنفسه وتأسياً بما يطرق فكره من سابق الذكرى . وهذا حقيقة حال الشيخ  
 الشفيق والحلم الوديع والمصاب بنقص العيش المتجمل مصابه بالورع والاستسلام  
 والذي لا يزال على كبر سنه يتشوف الى استطلاع خفايا الامور

لَمْ تَكُونِي بِالْحَقِّ جَانِيَةً بَلْ      قَدَرُ الْأَرْبَابِ الْعِظَامِ الْجَانِي  
ذَلِكَ فَوْقَ الْإِغْرِيْقِ قَدْ هَالِ سَحْطًا      وَبِوَيْلِ الْوَبَالِ قَدْ أَبْلَانِي  
أَخْبَرْنِي مَنْ ذَا الَّذِي يَتَرَاءَى      لِي أَخَا عِزَّةٍ وَذَا عُنْفُوانِ  
بَيْنَهُمْ مَنْ أَرَاهُ أَضْخَمَ جِسْمًا      مِنْهُ لَكِنَّ أُنِّي لَذَا الْحُسْنِ ثَانِي  
لَاخَ مِنْ فَرَطِ هَيْبَةٍ وَوَقَارِ      لِي قَيْلًا مُوْطَدَ الْأَرْكَانِ «  
أَجَابَتْ وَزَادَتْ بِالْحَيَاءِ تَجَلَّةً      ( وَفِي وَجْهَهَا لَاحَتْ مِنَ الْبُؤْسِ أَكْدَارُ ) :  
« لَدَيْكَ حَمِي الْمَحْبُوبِ رُغْبًا وَحُرْمَةً      لَتُوجِلْنِي نَارِي وَيُخْجِلْنِي الْعَارُ  
أَلَا مَا طَلَبْتُ الْمَوْتَ لَمَّا بِإِثْرِي      نَأَى الْأَهْلُ وَالْإِخْوَانُ وَالْبَيْتُ وَالْجَارُ<sup>(١)</sup>  
تَرَكَهُمْ وَأَعْتَضْتُ بِأُذُنِكَ عَنْهُمْ      وَدَمْعِي مَا طَالَتْ حَيَاتِي مِذْرَارُ<sup>(٢)</sup>  
وَمَهْمَا تَشَاءُ فَاسْأَلِ أَلْبَ مُطِيعَةً      فَهَذَا أَغَامُثُوثُ أَصِيدُ قَهَارُ  
مَلِيكَ بِأَحْوَالِ السِّيَاسَةِ عَارِفُ      عَزُومُ بِصَمَاءِ الْمَعَامِعِ جَبَّارُ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) بَاتَرْتِي بِاخْتِيَارِي

( ٢ ) ان في قيام فريام في اعالي البرج يتطلع الى الجنود المنتشرة في ذلك السهل  
لمشهداً من أجل المشاهد حسب اليب أن يتصوره ولذلك نسج على منواله كثيرون  
من الشعراء ورسمة الرسامون وتفتنوا فيه وأبدعوا اقتداءً بابي الشعراء — ولا يخفى  
ما في استهلال هيلانة من الرقة وما في توجعها من بواعث الرفق بها والتناضي عن  
سابق خطاها

( ٣ ) كان الاسكندر المكدوني المعروف بذي القرنين يردد هذا البيت تباعاً  
ويعتبره أبلى بيت في منظومات هوميروس كلها ويتخذ منهجاً وشعاراً . قال  
أبو تمام :

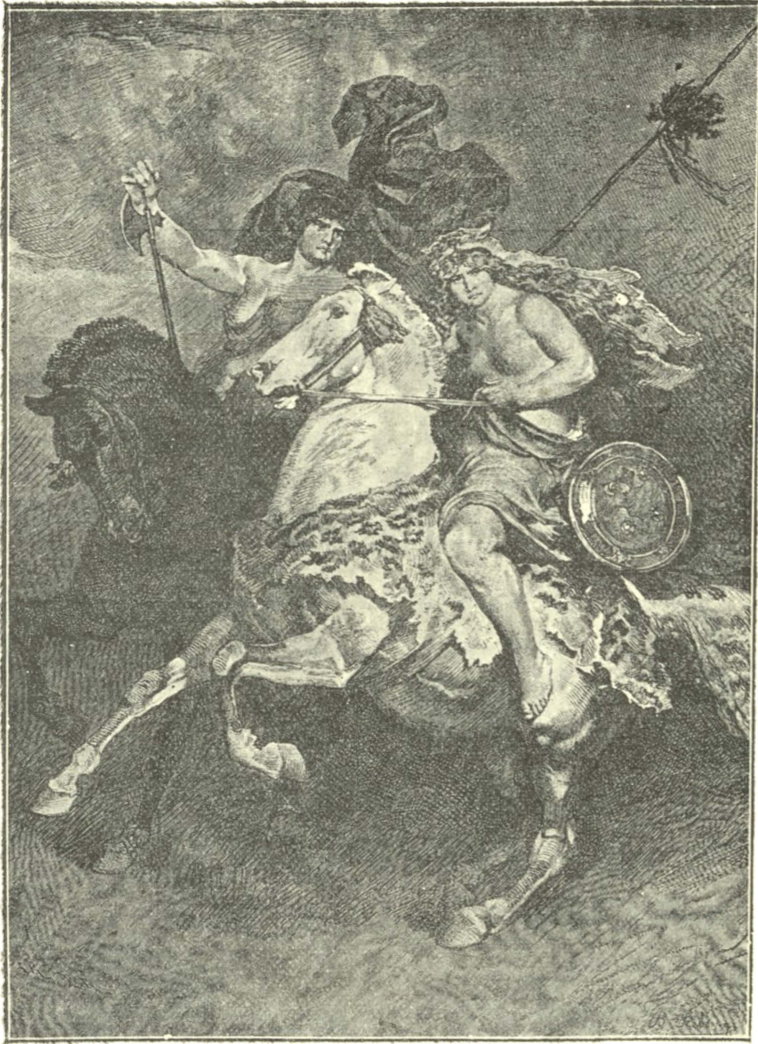
لَقَدْ كُنْتُ بِالْإِعْزَازِ عَرَسَ شَقِيقِهِ  
فَأَحْدَقَ فِيهِ الشَّيْخُ يُعْظِمُ قَدْرَهُ  
فَطُوبَاكَ أَنْعِمَ إِنَّ حَظَّكَ وَافِرٌ  
شَخَّصْتُ إِلَى ذَاتِ الْكُرُومِ فَرِيحِيَا  
يَقُودَانِ أَحْصَابَ الْفِيَالِ نَزْلًا  
صَحْبَهُمْ لَمَّا الْأَمَازُونَةُ أَعْتَدَتْ  
وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَبْلُغُوا قَطُّ عِدَّةً  
وَمُشِيرًا لِأَوْذُسٍ قَالَ: « مَنْ ذَا  
وَهُوَ أَوْفَى ظَهْرًا وَأَوْسَعُ صَدْرًا

وَلَكِنَّ مَاضِيَ الْحُكْمِ كَالْحِلْمِ طَيَّارٌ »  
وَقَالَ: أَلَا كُمْ قَدْ أَطَاعَتْكَ أَنْفَارُ  
لَأَسْمَى أَعَالِي الْمَجْدِ سَاقَتْكَ أَقْدَارُ  
وَقَدَمًا بِهَا أَطْرَا وَمِغْدُونُ مِغْوَارُ <sup>(١)</sup>  
بِحِدَّةِ سِنْفَارِيسَ وَالْجَيْشُ جَرَّارُ <sup>(٢)</sup>  
عَلَيْهِمْ بَيَاسٌ لَمْ يَرَوْعَهُ إِكْثَارُ <sup>(٣)</sup>  
جِيُوشًا مِنَ الْإِغْرِيقِ فِي إِثْرِنَا ثَارُوا  
ذُوْنَ أَتْرِيذَ لَاحَ بِالْجُثْمَانِ  
وَيَخُوضُ الصُّفُوفَ كَالِدِهْقَانِ <sup>(٤)</sup>

ملك له في كل يوم كريمة إقدام مغرٍ واعتزام مجرب  
( ١ ) اطرا او اطراوس ملك الفريحيين واخو مغدون وايقاب امرأة فريام  
( ٢ ) سنغارييس نهر في فريحييا والجدة الشاطيء  
( ٣ ) الامازونة قوم من مقاتلة النساء اختلف المؤرخون اختلافا كثيرا في  
شأنهن زعموا انهن اكتسحن بلادا كثيرة وبلغن بفتوحاتهن بلاد آشور وبنين  
عدة مدائن وفي جملتها افسس وأزمير . وكانت لهن ملكات تدبر شؤونهن وتقودهن  
في الغزوات ومنهن ناستريس التي قابلت الاسكندر . قيل كن يخالطن الرجال حتى  
اذا علقن منهم تركهم فاذا ولدن استبقين البنات دون البنين . وكن يحرقن نديهن  
الايمن لئلا يعوقهن في رماية النبال ولهذا سمين بالامازون ( Αμαζον ) ومعناها  
« بلا ندي »

( ٤ ) الدهقان والرئيس معرب ديهكان بالفارسية ومعناها زعيم  
الفلاحين او شيخ القرية

عَنْهُ أَلْقَى سِلَاحَهُ وَبِهِمْ جَا لَ مُطَاعَ الْإِيْعَازِ وَالسُّلْطَانِ  
مِثْلَ كَبْشٍ بَهِيٍّ صُوفٍ أَثِيثٍ يَتَسَامَى فِي أَيْضِ الْقُطْعَانِ «



الأمازونة

أَجَابَتْ : « لَهَذَا أُوزِسُ بِدَهَانِهِ  
خَيْرٌ عَلَى كُلِّ الْأُمُورِ مَقْلَبٌ  
« نَعَمْ » قَالَ أَنْطِينُورُ « حَقًّا صَدَقْتِنَا  
أَتَى وَمَنِيلاً قَوْمَنَا قَبْلُ مُرْسَلًا  
وَفِي مَنَزِلِي بِالرَّحْبِ وَالْأُنْسِ أَنْزِلَا  
لَكُمْ قَدْ أَفَاضَا بَيْنَنَا فِي فَصَاحَةٍ  
مَنِيلاً إِذَا مَا قَامَ أَوْسَعُ مَنَكَبًا  
وَإِنْ خَطَبَا يَجْرِي مَنِيلاً مُبِينًا  
يَجُولُ عَلَى لُبِّ الْحَدِيثِ مُجَانِبًا  
وَيَحْتَنِبُ الْإِكْثَارَ إِمَّا كَرَاهَةً  
وَلَكِنْ أُوزِسَ وَهُوَ أَرْشَدُفِيهَا  
فَمَحْجَنُهُ لَا يَلْتَوِي أَيَّ لِيَّةٍ  
تَخَالُ فَتَى بِالْخُطْبِ غَيْرَ مُحَنِّكَ

وَإِيَّتَا كَةَ الصَّيْدَاءِ تِلْكَ لَهُ دَارُ<sup>(١)</sup>  
لَهُ سَطَعَتْ مِنْ مُحْكَمِ الرَّأْيِ أَنْوَارُ<sup>(٢)</sup>  
لَا أُوزِسَ لَمْ يَبْرَحْ بِيَالِي تَذْكَارُ  
يَرَى مَا لَنَا فِيهَا سَيِّئَاتُكَ أَعْدَارُ  
لَحْزَمَهَا عِنْدِي مَدَى الدَّهْرِ آثَارُ  
إِذَا دَارَ الْأَنْجَاثِ وَالنُّطْقِ أَذْوَارُ  
وَأُوزِسُ إِنْ يَجْلِسَ وَقَارُ وَإِبْرَارُ  
أَدِلَّتُهُ جَرِيًّا وَمَا ثَمَّ إِضْمَارُ  
شُدُودًا وَمُصْدَقَ الشَّوَاهِدِ يُخْتَارُ  
وَإِمَّا لِرَعْيِ السِّنِّ يُلْجِيهِ إِجْبَارُ<sup>(٣)</sup>  
إِذَا قَامَ هَبَّتْ مِنْ مَوَاطِفِهِ النَّارُ  
وَتَطَرَّقُ مِنْهُ بِالتَّوَقُّدِ أَبْصَارُ  
وَشَطَطَ بِهِ عَنْ مَنَهِجِ الْعَقْلِ تَيَّارُ

( ١ ) الصيذاء الارض الغليظة وهي كلمة فينيقية وبها لقت مدينة صيدا

في سورية

( ٢ ) قال الكميث :

لَا يَنْقُضُ الْأَمْرَ إِلَّا رَيْثُ يَوْمِهِ      وَلَا تَعَرَّبَ إِلَّا حَوْلَهُ الْعَرَبُ  
وَقَالَ آخَرُ : بَصِيرَ بِأَعْقَابِ الْأُمُورِ كَأَنَّمَا      تَخَاطَبُهُ فِي كُلِّ أَمْرٍ عَوَاقِبُهُ  
وَأَمْثَالُ ذَلِكَ كَثِيرَةٌ فِي شَعْرِ الْجَاهِلِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ

( ٣ ) قوله واما لرعي السن يعني مراعاة لاويزيس الذي هو اسن منه

ولكن إذا فاضت منافثُ نطقه      وصوتُ جهيرٍ بالنفائسِ زخارُ<sup>(١)</sup>  
 تنأثرَ من فيه النهي برداً همي      ( وسيفُ حجاجه بالبلاغةِ بتارُ )<sup>(٢)</sup>  
 يقصرُ عنه كلُّ نذبٍ فلا ترى      إذا عجباً فالنطقُ للقد ستارُ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) قال اعرابي في الرشيد :

جهير الرواء جهير الكلام      جهير العطاس جهير النغم  
 ويخطو على الامر خطو الظلم      ويعلو الرجال بخلق عمم  
 ( ٢ ) أشرنا في ما تقدم ( ن ١ ص ٢٢٤ ) الى جري شعراء العرب مجرى  
 هوميروس في تشبيه الكلام السهل المنسجم بالشهد وامثاله . واما نصيحة النطق  
 وبلاغة التعبير فكثيراً ما يشبهونها بالدر والياقوت واشباههما كقول الصاحب بن عباد  
 فلو ان الفاظه جُسمت      لكانت عقود نحور الغواني  
 وقول عبد الله بن حامد الحمادي

اني أرى الفاظك الغرّاً      عطلت الكافور والدرّاً

واحسن من هذين قول أبي اسحاق الصابي للوزير المهدي  
 لك في المجالس منطلق يشفي الجوى      ويسوغ في اذن الاديب سلافه  
 فكان لفظك لؤلؤ متخلّ      وكأنا آذاناً أصدافه  
 وأما تشبيه الكلام بالبرد المنهمر كما جاء في قول هوميروس فقلما نرى له مثيلاً  
 في الشعر العربي . ولعل أقرب مثال له قول يزيد بن سياه الاصبهاني وقد أجاد  
 اذا ارتجل الخطاب بدا خليج      فيه يمدّه بحر الكلام  
 كلام بل مدام بل نظام      من الياقوت بل حبيب الغمام  
 وهذه الرقة وهذا التفنن في التعبير من مميزات شعر المولدين

( ٣ ) لاشيء أجمل من هذه المقابلة بين أوديس ومنيلاوس وقد تصرف الشاعر  
 تصرفاً لطيفاً باصدارها عن انطينور لاعن هيلانة مع انها هي القائمة بارشاد فريام حميها  
 الى معرفة الزعماء واوصافهم . على ان الشاعر كناها هنا مؤونة الخجل الذي  
 كان يأخذها لوضطرها فريام الى الاشارة الى بعلاها . اما أنطينور فلم يكن في اشارته  
 الى منيلاوس محذور فوصفه وصف خير كما تقدم واطراً نصاحتهما على اختلاف

قَالَ فَرِيَامُ مُؤْمِنًا لِأَيَّاسٍ : « وَأَخُو الْحُسَيْنِ ذَا الْقَوِيَّ الْجَنَانِ  
 بِقَوَىٰ مِنْكِيهِ وَالْهَامَةِ الشَّهَّاءِ »  
 فَقَالَتْ : « أَيَّاسُ حُصْنُهُمْ وَتَجَاهُهُ  
 تَرَاهُ كَرَبٍّ قَامَ فِي زُعْمَائِهَا  
 وَكَمْ حَلَّ فِينَا قَبْلَ ضَيْفِ مَا مَكَرَ مَا  
 وَهَاهُمْ جَمِيعًا سَلَّ أُنْبُتُكَ عَنْهُمْ  
 وَلَكِنْ شَقِيقَتِي الْوَدُودِ دِينَ لَا أَرَى  
 وَفُولُ كَسْ صَرَاعٍ كُلِّ مُصَارِعٍ  
 أَمْ أَحْتَجِبَانِي الْفُلُوكِ خَوْفَ تَعَرُّضٍ  
 وَمَا عَلِمْتَ وَالْأَرْضُ فِي وَطْنِ خَلَا

« وَأَخُو الْحُسَيْنِ ذَا الْقَوِيَّ الْجَنَانِ  
 مَاءٌ قَدْ فَاقَ سَائِرَ الْأَقْرَابِ »  
 إِذْ مُؤْمِنٌ فِي أَجْنَادٍ إِكْرِيْتُ أَمَّارُ  
 تُحِيطُ بِهِ مِنْ نُجْبَةِ الصَّيْدِ أَنْصَارُ  
 وَبَعْلِي مِنْ بِلَا مَكْرَمٍ الضَّيْفِ مِيَّارُ  
 لَدَيْكَ بَدَأَ مِنْهُمْ عَمِيدُونَ كِبَارُ  
 هُمَا كَسْتُرُ الرَّوَاضِ إِنْ شَقَىٰ مِضْمَارُ <sup>(١)</sup>  
 أَمِنْ لَقَدْ مُؤْنَالَمْ يَسِيرَ ابْنُ سَارُوا  
 لِعَارِلُهُ فِي مَسِّ عَرْضِي أَوْ زَارُ؟ <sup>(٢)</sup>  
 تَضُمُّهُمَا وَالْعُمُرُ كَالطَّيْفِ مَرَارُ

المنهجين فاذا قرأت هذا الوصف علمت من ايجاز منيلاوس وجريه على تسين أدلته  
 بلا اضممار ولا اكثار انه الملك الرفيع النسب العلي الشان القليل الالتجاء الى الحيلة  
 والدهاء . ورأيت من توقد ذهن اوديس والهاب عنيه ونفوذ بلاغته وتفوقه  
 باساليب الحديث ماينبتك بدعائه ويدلك على حسن سياسته وقوة عارضته — وزاد  
 الشاعر على وصفهما متكلمين وصفهما صامتين ففضل منيلاوس قائماً لاتساع منكيه  
 واوديس جالساً لهيته في القلوب ومدحه قائماً أيضاً وان كان في قامته . قصر لان نفقات  
 بلاغته تسد مسد ضخيم الهامة وطول القامة

( ١ ) الرواض أي رواض الخيل

( ٢ ) كستور وفولكس المذكوران هما أخوا هيلانة لأنها لان أباهما كان زفس  
 واما أبوهما فكان تذاروس وأم الجميع ليزا وكانا قد هلكا ولم تعلم هيلانة بذلك —  
 وفي ذكر هيلانة لآخويها مرميان أولهما التويوه بخنوها ورقة عاطفتها . والثاني



فِي السَّاعَةِ عَادَ الْفَيْجَانِ حَمَلًا لثُبُوتِ الْإِيمَانِ  
حَمَلَيْنِ لِذَاكَ الْقُرْبَانِ مَعَ نَحْيِ مُدَامِ مَلَانِ  
مَصْنُوعٍ مِنْ خَيْرِ الْجِلْدِ

فَتَقَدَّمَ إِذْيُوسُ السَّاعِي بِالْكُوبِ الصَّافِي اللَّمَّاعِ  
وَكُؤُوسِ نُضَارٍ سَطَّاعِ فَدَنَا لِلشَّيْخِ الْمُلْتَاعِ  
وَدَعَاةٍ لِلْإِبْرَامِ الْعَقْدِ

« يَافَرَعُ أَوْوَمِيدُونُ إِلَى دَارِ الْهِجَاءِ فَقُمْ عَجَلًا  
لِلْمَهْدِ دَعَتِكَ سُرَى النَّبَلَا لِنُضْحِي فَارِيسُ حَمَلًا  
وَمَنِيْلَا مِنْ دُونِ الْجُنْدِ

فَالنَّاتِكُ يُحْرِزُ هَيْلَانَهُ وَكُنُوزًا تَبْرُزُ بُرْهَانَهُ  
وَالْكُلُّ يُثْقِلُ أَيْمَانَهُ بِوَفَاقٍ لَا خَلَلَ شَانَهُ  
وَالنَّصْلُ يُرَدُّ إِلَى الْغَمْدِ

يَبْقَى الطَّرُودَةُ فِي الْحُبِّ بِلَادِهِمْ ذَاتِ الْخِصْبِ  
يَمْضِي الْإِغْرِيْقُ بِأَحْرَبِ لِعَوَانِي آخَايَ الشُّبِّ  
وَصَوَافِنِ أَرْغُوسِ الْجُرْدِ »

استلقت النظر مرة اخرى الى ما كانت عليه من الحجل والوجل وضيق الصدر — وهنا انتقل بنا الشاعر الى مشهد جديد وهو قدوم الرسولين الى فريام بقرار الحيشين

تَتَطَرَّ قَلْبُ فَرِيَامٍ وَلَكِنْ      أَشَارَ بِشَدِّ مَرْكَبَةِ الْمَسِيرِ  
عَلَاهَا وَالْأَزِمَةُ فِي يَدَيْهِ      وَجَدَ مُسَارِعًا مَعَ أَنْطُورِ  
فَجَازَا بَابَ إِسْكِيَّةٍ وَجَدًا      بِذَلِكَ السَّهْلِ فِي جَهْدِ الْمُغِيرِ  
وَلَمَّا بُلِّغَا لِمُعْسَكَرِيهِمْ      بِهَا نَزَلَا عَلَى الرَّوْضِ النَّضِيرِ  
وَرَا حَا يَبْنَ صَنْمِيهِمْ وَكُلَّ      يَرُومُ هُنَاكَ إِجْلَالَ الْأَمِيرِ  
وَأَتَرِيذُ وَأُوذِسُ فِي وَقَارٍ      وَقَدْ نَهَضَا لَدَى أَلَمَلِكِ الْوَقُورِ<sup>(١)</sup>  
فَأَحْضَرَتِ التَّبِيجُ الذَّبْحَ عَهْدًا      عَلَى الْمِيثَاقِ فِي تِلْكَ الثُّغُورِ  
وَصَبُؤًا فَرَّقَ أَيْدِي الصِّيدِ مَاءً      وَقَدْ عَمَدُوا إِلَى مَزَجِ الْخُمُورِ  
نَضَى أَتَرِيذُ مَشْمَلُهُ الْمُدَلَّى      بِعُرْوَةِ غَمْدٍ قَرَضَابٍ كَبِيرِ<sup>(٢)</sup>  
وَجَزَّ الصُّوفَ عَنْ رَأْسِ الضَّحَايَا      فَوَزَّعَ يَبْنَ أَقْيَالِ حُضُورِ

( ١ ) القيام للقادم تعظيماً واجلالاً عادة مرعية منذ القدم . واما قول الاعشى  
ولمّا أنا بعيد الكرى      سجدنا له ورفعنا العمارا

فقد يمكن أن يكون المراد من السجود فيه الانحناء سواء كان المذبح قائماً  
او قاعداً جرياً على عادة الفرس او الركوع وهو من الغرابة بمكان او القيام لان  
السجود ورد في اللغة أيضاً بمعنى الانتصاب . وفي هذا البيت موضع أشكال آخر  
بقوله « رفعنا العمارا » فرفع العمار بلا ريب من علائم التجلية والاكرام فبقى النظر  
في معنى العمار وله في اللغة معانٍ اشهرها الريحان الذي زين به مجالس الشراب  
وكان الفرس اذا دخل عليهم داخل رفعوا شيئاً منه وحيوده . واذا كان العمار هنا جمع  
عمارة بمعنى العمامة كان المراد انهم كانوا يكشفون رؤوسهم فيكون العرب قد سبقوا الافرنج  
الى رفع القبعة للتحية . وعندنا الاولى ان يراد بالعمار الريحان ومنه قول النابغة الذبياني :

رِقَاقُ النِّعَالِ طَيِّبٌ      حَبْزَاتُهُمْ يَحْيِيْنَ بِالرَّيْحَانِ يَوْمَ السَّبَاسِ  
( ٢ ) نَضَى بمعنى انضى والمشمَل السيف التصير والقرضاب السيف مطلقاً

وَمَدَّ يَدَيْهِ إِلَى الْعُلَيَاءِ يَدْعُو  
«الْأَبَا عَلَا فِي شِمِّ إِيْدَا  
وَيَا شَمْسًا عَلِيمَةً كُلِّ فَعْلٍ  
وَيَا مَنْ كُلِّ حَنَاثٍ لَدَيْهِمْ  
عَلَيْنَا فَأَشْهَدَنَّ وَذَلِكَ عَهْدُ  
إِذَا فَارِيسُ فَازَ عَلَى مَنِيلَا  
لَهُ هَيْلَاةٌ تَبْقَى وَمَا فِي  
وَنَحْنُ وَفَلَكُنَا هَذِي سَرَاةً  
وَإِنْ فَارِيسُ جَنَدَلُهُ مَنِيلَا  
وَنُعْطَى جِزْيَةً تَبْقَى فِخَارًا  
وَإِنْ نَكَلُوا فَلَنْ أَجْتَازَ حَتَّى  
وَوَارَى النَّصْلِ فِي عُنُقِ الضَّحَايَا  
وَتَحْبُطُ خَافِقَاتٍ فِي دِمَاهَا  
أَرَأَفُوهَا مُطْفَحَةً وَكُلُّ

عَلَى لَهْفٍ دُعَاءِ الْمُسْتَجِيرِ :  
وَلِيَّ الْمَجْدِ وَالشَّرَفِ الْخَطِيرِ  
وَيَا ذِي الْأَرْضِ يَا كُلَّ النَّهْرِ  
يُضَرِّمُ بِالْمَمَاتِ لَطْفَى السَّعِيرِ  
عَقْدَنَاهُ وَلَمْ يَكْ عَهْدُ زُورِ  
وَأَرْدَاهُ بِمَنْصَلِهِ الشَّهِيرِ  
خَزَائِنَهَا مِنْ الْمَالِ الْكَثِيرِ  
نَعُوذُ بِهَا عَلَى لُجَجِ الْبُحُورِ  
إِلَيْنَا يُرْجَعَانِ بِلَا فَتُورِ  
بَذِكْرَاهَا لَنَا أَبَدَ الدُّهُورِ  
أَفُوزَ بِمُنْتَهَى أَرْبَى الْعَسِيرِ «  
فَرَاخَتْ تَقْشَعِرُّ بِلَا شُعُورِ  
وَقَامُوا بِالْقَدَاحِ إِلَى الْعَصِيرِ  
مِنْ الْقَوْمِينَ يَهْتَفُ بِالزَّفِيرِ :<sup>(١)</sup>

( ١ ) شرح لنا الشاعر في ما تقدم طريقة تعاقدهم وتعاهدهم وأخذ منها وسيلة أخرى لبث روح الورع ووجوب استمداد الفوئد الإلهي منهم يضحون ويدعون وكل فئة واثقة بما عندها من صدق الإيمان • تلك كانت سنتهم في ذلك الزمان وشعار الدين في آبانها — وقد كانت للعرب طرائق في تحالفهم تقرب من هذه صورةً وشكلاً ولكنها تحالفها معنى وحقيقةً إذ كانت عرى الدين عندهم منحلة ولم تشد إلا بالاسلام بعد انقضاء زمن الجاهلية • واما قبل ذلك فكانوا اذا دعوا

« أَيَا زَفْسِ الْعَظِيمِ وَكُلَّ رَبِّ أَيْدُوا كُلَّ حَنَاثٍ غُرُورِ  
يُرَاقُ دِمَاغُهُ وَبَنِيهِ طُرًّا إِرَاقَتَنَا لَذَا الرَّاحِ الْغَزِيرِ  
وَيَمْلِكُ عَرَسَهُ بَعْلُ غَرِيبٍ وَلَكِنْ زَفْسُ لَمْ يَكُ بِالنَّصِيرِ  
وَصَاحَ يَقُولُ فِرْيَامُ : « فَمَا قَدْ عَزَمْتُ عَلَى التَّحْجُبِ ضَمْنِ سُورِي <sup>(١)</sup>  
لَنْ أَشْهَدَ بِرَازِ حَافِي رُوحِي تَتَطَرَّرِي حَشَى قَلْبِي الْكَسِيرِ

او ضَحَّوْا مَرُّوْا عَلَى الْأَمْرَيْنِ مَرُورِ الْمَضْطَرِّ بِحَكْمِ الْعَادَةِ الْمُقْتَبَسَةِ • وَأَنَامُورِدُونَ  
أُمْنَةً ثَلَاثَةً مِنْ حَلْفِ الْمُطِيِّينَ وَلَعَقَةَ الدَّمِ مَلْخُصَةً مِنَ التَّوَارِيخِ الْعَرَبِيَّةِ • قَالُوا : اجْتَمَعَ  
بَنُو عَبْدِ مَنَافٍ فَأَخْرَجَتْ لَهُمْ أُمُّ حَكِيمٍ الْبَيْضَاءُ بِنْتُ عَبْدِ الْمُطَابِ حَفْظَةً مَمْلُوءَةً طَيِّبًا  
فَوَضَعُوهَا لِأَحْلَافِهِمْ فِي الْمَسْجِدِ عِنْدَ بَابِ الْكَعْبَةِ وَقَالُوا مِنْ تَطْيِيبِ هَذَا نَهْمُنَا ثُمَّ غَسَّ  
الْقَوْمُ أَيْدِيَهُمْ فِيهَا وَتَعَاقدُوا هُمْ وَحُلَفَاؤُهُمْ ثُمَّ مَسَحُوا الْكَعْبَةَ بِأَيْدِيهِمْ تَوْكِيدًا عَلَى نَفْسِهِمْ  
وَتَطْيِيبٍ مَعَ نِي عَبْدِ مَنَافٍ بَنُو زَهْرَةَ وَبَنُو أَسَدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزَى وَبَنُو تَمِيمِ بْنِ مَرَّةَ وَبَنُو  
الْحَارِثِ بْنِ نَهْرٍ فَالْمُطِيُّونَ خَمْسَ قَبَائِلَ مِنْ قُرَيْشٍ — وَتَعَاقدَ بَنُو عَبْدِ الدَّارِ وَأَحْلَافُهُمْ  
وَهُمْ بَنُو مَخْزُومٍ وَبَنُو سَهْمٍ وَبَنُو جَحْجَاحٍ وَبَنُو عَدِيٍّ عَلَى أَنْ لَا يَتَخَذَلُوا وَلَا يَسْلُمَ بَعْضُهُمْ  
بَعْضًا وَأَخْرَجُوا حَفْظَةً مَمْلُوءَةً دَمًا مِنْ دَمِ جَزُورِ نَحْرِهِمْ قَالُوا مِنْ أَدْخَلَ يَدَهُ فِي  
دَمِهَا فَالْعَقَ مِنْهُ فَهُوَ مِنَّا فَجَعَلُوا يَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ فِيهَا وَيَلْعَقُونَهَا فَسَمُّوا لَعَقَةَ الدَّمِ  
( وَيُقَالُ لَهُمُ الْأَحْلَافُ أَيْضًا ) — وَلَمَّا تَعَاقدَ الْفَرِيقَانِ عَلَى مَا ذَكَرَ وَكَادَا يَقْتَتِلَانِ إِذْ  
تَدَاعَى لِيَصْلَحَ عَلَى أَنْ تَكُونَ حِجَابَةَ الْكَعْبَةِ وَاللَّوَاءُ وَالدُّوَّةُ لِبَنِي عَبْدِ الدَّارِ وَالسَّقَايَةُ وَالرَّفَادَةُ  
لِبَنِي عَبْدِ مَنَافٍ وَدَخَلُوا دَارَ الدُّوَّةِ وَتَعَاقدُوا وَكَتَبُوا بَيْنَهُمْ كِتَابًا : بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ هَذَا  
مَا مُحَالَفٍ عَلَيْهِ بَنُو هَاشِمٍ وَرَجُلَاتُ عَمْرِو بْنِ رَبِيعَةَ مِنْ خَزَاعَةٍ عَلَى النُّصْرَةِ وَالْمُوَاسَاةِ  
مَا بَلَّ بَحْرَ صُوفَةٍ وَمَا اشْرَقَتِ الشَّمْسُ عَلَى كَبِيرٍ وَهَبَ بِقَلَاةٍ بَعِيرٍ وَمَا قَامَ الْأَخْشَبَانِ  
وَاعْتَمَرَ بِمَكَّةَ إِنْسَانٌ

( ١ ) أَنَّى هُوَ مِيرُوسُ فِي الْآيَاتِ السَّالِفَةِ عَلَى بَيَانِ التَّضْحِيَةِ لِلتَّوَاتُقِ بَيْنَ قَوْمَيْنِ  
وَأكْثَرُ مَا كُتِبَ عَنِ الْقَدَمَاءِ بِهَذَا الْمَعْنَى أَنَّمَا هُوَ مَا خُذَ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ • وَقَدْ تَشَبَّهَ  
الرُّومَانُ بِالْيُونَانِ فَلَمْ يَخْتَلَفُوا عَنْهُمْ اخْتِلَافًا يَذْكُرُ • أَمَّا الْعَرَبُ فَهُمْ وَإِنْ كَانَتْ احْتِفَالَاتُ

فزَفْسُ وَكُلُّ آلِهَةِ الْبَرَايَا      هُمْ أَذْرَى بَوْلَاجِ الْقُبُورِ  
 وَمِنْ ثَمَّ أُمْتَطَى وَالذَّبِجُ أَلْقَى      بِمَرْكَبِهِ وَعَادَ إِلَى الْقُصُورِ <sup>(١)</sup>  
 وَأَنْطِينُورُ يَصْحَبُهُ وَسَارَا      إِلَى إِيْلُوتَ بِالْجِدِّ الْوَفِيرِ  
 وَهَكَطُورُ ابْنُهُ وَأُذَيْسُ قَامَا      وَقَلَسَا فَسَحَّةَ الْبَوْنِ الْقَصِيرِ  
 وَوَسَطَ تَرْيِكَةَ قَدْحِينَ رَجَا      لِيُعْلَمَ مَنْ لَهُ حَقُّ الْبُدُورِ <sup>(٢)</sup>  
 فَمَدَّ يَدَ الضَّرَاعَةِ كُلُّ فَرْدٍ      مِنَ الْأَجْنَادِ بِالصَّوْتِ الْجَهِيرِ  
 « أَلَا يَا زَفْسُ يَا مَوْلَى الْمَوَالِي      وَلِيَّ الْمَجْدِ وَالشَّرَفِ الْخَطِيرِ  
 أَبَانَا مَنْ عَلَا فِي شَمِّ إِيْنْدَا      أَبَدُ أَيَّا بَلَانَا بِالْثُبُورِ  
 مِنَ الْخَصْمَيْنِ أَيَّا ثَارَ مِنْهُ      بِنَا شَرُّرُ النَّوَائِبِ وَالشُّرُورِ  
 وَأَحْكِمْ بَيْنَنَا رُبْطَ التَّصَافِي      وَزَجَّ بِهِ إِلَى شَرِّ الْمَصِيرِ » <sup>(٣)</sup>

توابعهم تقارب هذا النسق من وجه فلا يسعنا ان نحكم انهم اخذوا منها شيئاً عن اليونان بل كل ما اخذهم كانت عن العبرانيين وعن الكلدان الذين اتقدي بهم اليونان في كثير من عباداتهم ثم عن الفرس ولكن خصوصاً عن اليهود. راجع ما تقدم لنا بهذا المعنى ( ن ١ ص ٢٣٧ )

( ١ ) لما قضى فريام مهمته قفل مسرعاً اشفاقاً من مشاهدة قتال قد ينتهي بمصرع ابنه

( ٢ ) التريكة الخوذة والقدحين اي السهمين لكل من فارييس وميلاوس سهم وضعاً في الخوذة ليُستقسم بهما فيعلم من الطاعن الاول

( ٣ ) يظهر من دعاء الجنود كافة ان نفوسهم سئمت الحرب بعد التحامها بينهم اكثر من تسعة اعوام قتمنوا هلاك اي من الخصمين تسبب في ذلك البلاء الفادح. وهنا اشارة اخرى الى ما كان الجميع عليه من صحة الاعتقاد بنفوذ الحكم الالهي

فَدَعَوْا وَهَكَطُورُ بِهِمْ مُسْتَقْسِمًا      رَجَّ السَّهَامَ مُحَوَّلًا نَظْرَاتِهِ <sup>(١)</sup>  
 فَبَدَا لَدَيْهِمْ سَهْمٌ فَارِسٌ أَوَّلًا      لِيَكُونَ أَوَّلَ طَاعِنٍ بِثَنَاتِهِ  
 جَاسِرًا وَعَدَّتْهُمْ بِجَانِبِ جَيْشِهِمْ      وَالْخَيْلُ مُوقَفَةٌ عَلَى جَنَابَتِهِ  
 فَأَعَدَّ شَكَّتَهُ ابْنُ فَرْيَامٍ وَفِي      رَجْلَيْهِ أَوْثَقَ خِمَّةٍ بِصَلَاتِهِ  
 بِعُرَى اللَّجَيْنِ أُنَاطَهُ وَأَعْتَاضَ دِرْ      عَ أَخِيهِ لِيَقَاوُونَ عَنْ تَرَاتِهِ <sup>(٢)</sup>  
 وَنَقَلَدَ السَّيْفَ الصَّقِيلَ مُرْصَعًا      بِقَتِيرِهِ الْفِضِيِّ فِي صَفَحَاتِهِ <sup>(٣)</sup>  
 وَأَضَافَ جَنَّتَهُ وَمَنْفَرَهُ الَّذِي      سَبَحَتْ نَوَاصِيهِ عَلَى حَلَقَاتِهِ <sup>(٤)</sup>  
 وَأَجَالَ فِي يُمْنَاهُ أَعْظَمَ عَاسِلٍ      بِقُوَى الْمَعَاصِمِ دَارٍ فِي رَاحَاتِهِ <sup>(٥)</sup>  
 وَافَى مَنِيلًا بِالسَّلَاحِ مُكَفَّرًا      وَأُسْتَلَّ مَا كُلُّ لَدَى لِحْمَاتِهِ <sup>(٦)</sup>  
 فَتَقَدَّمَ وَلِحَاطُ كُلِّ مُبَارَزٍ      شَفَّتْ بَوَارِي الْغَيْظِ عَنْ غَصَاتِهِ

بالقسط والعدل

( ١ ) كان الاستقسام عند العرب على نحو هذا النمط • وسيأتي بيانه في

النشيد السابع

( ٢ ) الثرات الدروع • وليقاوون اخو هكطور لايه كان اخيل قد اسره وباعه  
 في لمنوس فاقدى نفسه ورجع الى طروادة ووقع ثاية في قبضة اخيل فقتله كما سيأتي  
 في النشيد الحادي والعشرين

( ٣ ) القتير مسامير الدروع والتروس وسائر انواع السلاح

( ٤ ) الجنة الترس والمغفر الخوذة ونواصي المغفر عبارة عن عذبات القونس

التي كان يجعلها العرب على خوذهم تشبهاً بالفرس

( ٥ ) العاسل الريح

( ٦ ) استلماً لبسا اللأمة اي الدرع • لحماته اقاربه او جماعته

وَقَفُّوا لَدَى مَا خَطَّطُوا وَكَلَاهُمَا      بَقَنَاتِهِ يُضَوِّي قُلُوبَ قَلَاتِهِ <sup>(١)</sup>  
 فَرَمَى ابْنُ فَرِيَامَ الْمُتَقَفَّ فَالتَوَى      بِمَجْنٍ أَتْرِيدُ عَلَى نَبَوَاتِهِ  
 فِي الْحَالِ بِادَرَهُ مَنِيلًا مُرْسِلًا      رَشَقَاتِهِ مَشْفُوعَةً بِصَلَاتِهِ :  
 « يَا زَفْسُ خُذْ يَدَيَّ لِأَنْعَمَ مِنْ فَتَى      عَرْضِي يُدْنِسُهُ بِتَشْوِيهَا <sup>(٢)</sup>  
 وَأُسْحَقُهُ سَحْمًا فِي يَدَيَّ يَكُ عِبْرَةً      لِزَيْلِ سُوءِ عَقٍّ فَضَّلَ قُرَاتِهِ <sup>(٣)</sup>  
 وَرَمَى بِعَاسِلِهِ فَأَنْقَذَ خَارِقًا      ظَهَرَ الْمَجْنِّ وَبَطْنٍ فَضْضَا ضَاتِهِ <sup>(٤)</sup>  
 حَتَّى تَحُلَّ نَافِذًا بِدِثَارِهِ      فَلَوَى الْمَنَاكِبَ فَائِرًا بِنَجَاتِهِ  
 فَاسْتَلَّ أَتْرِيدُ صَقِيلَ حُسَامِهِ      فَوْقَ التَّرِيكَةِ مُوقِنًا بِمَمَاتِهِ  
 فَكَسَّرَ الصَّمْصَامَ وَسَطَ يَمِينِهِ      وَأَطَارَ فَوْقَ جَبِينِهِ شَذَرَاتِهِ <sup>(٥)</sup>

( ١ ) قلاته اي مبغضيه • يعني ان اجناد الحشيين وقفوا عند الحد الذي خط لهم لايتعرضون للمبارزين

( ٢ ) قراته اي مضيفيه • قال بعض الشراح ان هوميروس لم ينطق فاريس بالدعاء الى زفس بل انطق منيلاوس لانه البريء المهان يلتبس انفاذ العدل ويشكو ظلامته واما فاريس فليس له ظلامة يشكوها فلبث صامتاً

( ٣ ) الفضفاضة الدرع

( ٤ ) لو قرأت هذا البيت في اليونانية للاح لك في مماثلة الفاظه ما يكاد يسمعك صوت تكسر السيف • وهذه المماثلة كثيرة في شعر هوميروس واللغة اليونانية تسهاها على الشاعر البليغ ولقد تفقينا اثاره في بعض المواضع • ولما لم تكن هذه المماثلة مما يقيد بالترجمات لاختلاف مميزات التعبير بين اللغات فنظننا اصبنا الغرض احياناً واخطانا او قاربنا اخرى واتينا اعتباطاً بمماثلة حكاية الاصوات في مواضع لم يقصدها الشاعر والحكم في كل ذلك لايطالع الليب

حَنَفًا أَشَارَ إِلَى السَّمَاءِ مُحَاطِبًا      زَفْسًا يُؤَنِّبُهُ عَلَى عَثَرَاتِهِ : <sup>(١)</sup>  
 « مِنْ كُلِّ آلِ الْخُلْدِ مِثْلَكَ لَمْ يَكُنْ »      يَا زَفْسُ مُعْتَسِفٌ بِمَقْدُورَاتِهِ  
 قَدَكِدْتُ أَفْتُكَ ظَافِرًا بِأَخِي الْخَنَا      فَإِذَا بَعْضِي طَارَ فِي كِسَرَاتِهِ  
 وَإِذَا بَرُّنَحِي قَدْ طَعَنْتُ بِهِ وَلَمْ      اذْرِكُهُ فِي رُفْحِي وَفِي طَعَنَاتِهِ «  
 وَأَنْقَضَ يَجْدِبُهُ بِجُودَتِهِ وَفِي      عُنْفٍ نَقَهَرَمُ مُسْرِعًا خَطَوَاتِهِ  
 وَأَجْرَهُ وَالسَّيْرُ يُمَسِّكُ ذَفْنَهُ      فَاسْتَمْسَكَتْ أَنْفَاسُهُ بِهَلَاتِهِ  
 قَدْ كَادَ يَبْطِشُ فِيهِ لَوْ لَمْ تَبْتَدِرْ      قَبْرِيسُ نَقَطَعُ بِالْخَفَا قِدَاتِهِ <sup>(٢)</sup>  
 فَخَلْتُ لَدَيْهِ خُوْذَةً مَقْطُوعَةً      فَرَمَى بِهَا فَتَدَحَّرَجَتْ لِسَرَاتِهِ  
 فَخَلَا بِهَا أَصْحَابُهُ وَهُوَ أَثْنَى      بِشَحِيدٍ نَزَكَهُ إِلَى وَثْبَاتِهِ  
 لَكِنَّ عَفْرُوذِيَّتَ وَهِيَ قَدِيرَةٌ      مِنْ فَوْرِهَا وَصَلَتْ حَبَالَ حَيَاتِهِ <sup>(٣)</sup>  
 حَجَبَتُهُ فِي رَكَمِ الضَّبَابِ مُحَلَّةً      إِيَّاهُ بِالْأَطْيَابِ فِي حَجَرَاتِهِ <sup>(٤)</sup>  
 وَمَضَتْ إِلَى هِيلَانَةٍ فَإِذَا بِهَا      بِالْبُرْجِ جَالِسَةً عَلَى شَرَفَاتِهِ  
 قَدَنْتُ إِلَيْهَا وَالْبَنَاتُ شَوَاحِصُ      فِي زِيٍّ خَادِمَةٍ عَلَى عِلَاتِهِ

( ١ ) من تصور حالة ميلاوس واليأس والحنق اللذين أخذا به عند ما كاد يفتك بعدوه ومحرق مهبته نخافه السيف والرمح لا يعجب لتماديه بالكفر واستطالته على زفس نفسه بالكلام وخصوصاً أن لوم الآلهة عند اليونان لم يكن بالكفر الفاحش

( ٢ ) قبريس هي الزهرة أي أنها قطعت السير الممسك بالخوذة تحت الذقن

( ٣ ) عفروذيت هي الزهرة أيضاً

( ٤ ) كثيراً ما نرى هوميروس يشير إلى الحقائق إشارة رمزية زيادةً لرونق



حَاكَتْ عَجُوزًا قُرِّبَتْ مِنْ قَوْمِهَا      حَاكَتْ بِنَسَجِ الصُّوفِ مَحْبُوكَاتِهِ <sup>(١)</sup>  
وَبَثَوِيهَا الْعُطْرِيَّ جَرَّتْهَا وَقَدْ      صَاغَتْ بِهَا: « فَارِيسُ فِي خُلُوتِهِ  
يَدْعُوكَ وَهُوَ تَرَيْنَهُ فِي غُرْفَةٍ      ضَمَّتْكُمْ أَيْدِي حُسْنِ صِفَاتِهِ  
حَتَّى تَخَالِيَ أَنَّهُ مَا كَانَ فِي      حَرْبٍ بِهَا يَلْقَى أَشَدَّ عُدَاتِهِ  
لَكِنَّهُ فِي مَرْقَصٍ مُتَاهِبٍ      لِلرَّقْصِ أَوْ قَدْ عَادَ مِنْ سَاحَاتِهِ » <sup>(٢)</sup>

كلامه ومراعاة للتصور الشعري وفقاً لمعتقدات زمانه فيحل الآلهة محل البشر في كل عمل خطير لتزول الغرابة ويقرب تقدير الامكان . فلهذا لا يبقى محل للاستغراب اذا عاد ميلاوس بالحياة بعد ان كاد يقتل فاريس ثلاثاً أي بسيفه ورمحه وذراعه . ولم يوسط الشاعر الآلهة الا عند بلوغ الازمة حدها اذ لم يكن يحلو للسامع بعد ان قيل له ان السيف تكسر من تلقاء نفسه أن يقال له ان قدة الخوذة انقطعت من تلقاء نفسها فجعل القاطع الزهرة ولا أجدر منها بملازمة فاريس الذي وقف حياته على الحب والغرام . وقول الشاعر بعد ذلك « انها حجبت في ركم الضباب » اشارة الى الغبار المتصاعد من اصطدام الحيشين على أثر نكبة فاريس فكان الشاعر قال ضمناً أن الطرود لم يبرؤوا بعهدتهم فلما رأوا ما رأوا من الخطر المحقق بآبن ملكهم مجمعوا فانقذوه وحالوا بينه وبين ميلاوس — وهنا نرى الشاعر يذهب بنا من موقع الحرب الى منزل الحب ويرينا بآيدع تصوير تنازع العقل والقلب

( ١ ) حَاكَتْ الْاُولَى بِمَعْنَى شَابَهَتْ وَالثَّانِيَةِ مِنَ الْحَيَاكَةِ

( ٢ ) قلنا ان الزهرة أي الحب كانت ملازمة لفاريس فكان من اللازم أيضاً أن تكون ملازمة لهيلانة . ومن غريب تفنن الشاعر انه يظهرها كل حين بالمظهر الطبيعي الذي لا يمكن ان يحل غيره محله والذي يرينا من وجه آخر ان الفطرة مهما اعترأها من الرونق والبهجة فالاساس واحد لا يتغير . ولهذا لما كانت الزهرة على وشك جمع الشمل بين فاريس وهيلانة ابرزها بهيئة عجوز من خصائص هيلانة والعجائز ادهى الخلق بالتوسط بين العشاق . وانطقها وهي تدعوها الى غرفته بكلام لو

عَرَفَتْ هَيْلَانَةً جَازِعَةً      رَبَّةَ الْحُبِّ بِحَرِّ الْحَرْبِ  
 دِقَّةُ الْجِيدِ وَلَحْظُ لَاهِبٍ      وَمَشْوِقُ الصَّدْرِ لَمْ تَحْتَجِبِ  
 فَلَهَا قَالَتْ : « وَمَا أَغْرَاكَ أَنْ      تَحْدَعِنِي بَعْدَ حَسْبِي نَوْبِي <sup>(١)</sup>  
 أَبَافْرِيجِيَّةٍ بَعْدَ فَتَى      تَطْرَحِنِي عِنْدَهُ بِالْوَصَبِ  
 أَمْ رَبِّي إِمِّيُونَةٌ فِيهَا بَدَا      لَكَ مَحْبُوبٌ رَفِيعُ الْحَسَبِ  
 أَخْدَاعًا يَا ظُلُومًا جِئْتَنِي      وَمَنِيلاً نَالَ فَخَرُ الْقَلْبِ <sup>(٢)</sup>

نطقت به فتاة غضة الشباب لالفيناه خلواً من كل رواء — وتقد يتصور المطالع ان هيلانة لم يكن يرونها ان ترى فارس عائداً منكوباً من حومة الوغى فكلمتها العجوز او الزهرة بما يحتم على نيرتها ويهيج عاطفتها نصورته لها بهيئة الفتى المتأهب للرقص في محفل حافل او الذي يعود من المراتص الزاهية وهو بكنتا الحاليتين بابهي ما يتجلى به لنواظر الحسان

( ١ ) مهما اشتد الوجد بالراء وضرب الغرام على بصيرته فلا بد له من آونة يعود فيها اليه صوابه ويتطلب الخروج عن منهج الضلال وهذه هي حالة هيلانة في موقفها هذا فانها لم تنتر بقول ربّة الجمال لتبشّرها حيناً الى ما اتته من الخطأ الفاحش فاشمأزت من ذكرى ما اجترحت وغنفت الالاهة بالكلام الثقبل كأنها تلوم النفس على تماديها بالهوى المضاح

( ٢ ) ان فوز منيلا فتح عيني هيلانة وزادها ندماً على ندم • وان النساء تعشق الفعال كما تعشق الجمال وقد سبق لها ان عشقت الفارسين فكان من البديهي ان تؤثر اطولهما باعاً واشدها ذراعاً • نقول هذا وان كانت عقيلة داسيه قالت ان هيلانة تذكرت منيلاوس لانه عشيقها الاول ومهما انتاب قلب النساء من الحب وخذت جذوة الهيام بالحبيب الاول فلا بد من اضطرابها حيناً بعد حين فترى من ثم ان هوميروس كان عالماً بما عند النساء من الوجد المقيم للحبيب القديم — ومهما

يَبْتَنِي رَدِّي لَأَوْطَانِي فَا  
أَنَا لَا أَبْنِي فَرِيْسًا أَبَدًا  
غَادِرِي الْأَوَّلِبَ وَالْقَوْمَ الْعَلِيَّ  
وَأُحْمِي مِنْهُ الْأَسَى يَرْضَاكَ عِزُّ  
لَكَ لَا لَسْتُ إِذَا تَابَعَةً  
لَنْ أَحْلَنَ فِرَاشًا حَلَّةً  
حَسْبِيَ الْعَارُ وَمَا حَمَلْتُهُ  
حَنَقَتْ قَبْرِيسُ مِمَّا قَابَلَتْ  
وَأَحْذَرِي مِنِّي الْجَفَا رَاغِبَةً  
لَيْسَ هَذَا الْوَفْقُ أَمْرًا عَسِرًا  
آه أَشْقَانِي وَأَذْهِي نَصِي (١)  
أَنْتِ أَشْرَبْتَ هَوَاهُ فَأَذْهَبِي  
وَاتَّبِعِيهِ وَأُحْرُسِيهِ وَأُصْحِي  
سَاءَ لِي أَوْ أَمَةٌ لَمْ تَطِبْ  
غَيْدُ الْيَوْنِ إِذَا يَشْتَمَنَ بِي  
وَأَنَالَ الْخَزْيَ طُولَ الْحَقَبِ  
مَنْ لَطَى النَّارَ وَحَرَّ اللَّهَبِ  
قَالَتْ « أَخْشِي أَنْ تَهِيْجِي غَضَبِي  
عَنْ وَدَادٍ لِقَلِي مُنْقَلَبِ  
وَلَكِ الْبَلَوَى وَضِيقُ الْمَذْهَبِ » (٢)

يكن من القولين فقاب النساء حليف الفائز الظافر وقد كان من ظفر منيلاوس ما بكأها على هجرانه وحرقتها ندماً على سلوانه

( ١ ) ان في اقامة منيلاوس على حبه هيلانة بعد رغبتها عنه امهجا آخر لوجدتها ومنهياً ومبكتاً يحماها على الدم والتشوق الى الرجوع اليه ولكنها علمت ما دون ذلك من الاهوال فندبت حظها وانكفأت باللوم على الزهرة تشفياً منها شأن العاجز الطامع في مطلب لايناله فيتأفف ويلقي تبعة عجزه على من سواه

( ٢ ) أي انه لا يصعب علي ان اجعل الخطب يتقادم بين الطرواد والاغريق فيعيشون بعهدتهم وتزيدن نكالا على نكال — اذا برح بالعاشق هيام ورأى من نفسه زاجراً عنه ثم قوي القلب على العقل اتحل له من نفسه اسباباً تحجز له الانقياد لهواه فكأن هيلانة بعد ان تنهت هنية لسوء فعلتها اتحل لها الغرام اسباباً تثبتها على محبة فارس . فانها ابصرت بدكأها انه لم يكن لها من سبيل الى منيلاوس وانه لا بد من ان

وَجَلَّتْ هِيلَانَةٌ وَأُضْطَرَبَتْ      وَتَرَدَّتْ بِبَيْتِ الثُّقْبِ  
 إِثْرُهَا صَامِتَةً سَارَتْ وَقَدْ      حَبَبَتْهَا بِكَثِيفِ السُّحْبِ  
 جَاءَتْهَا فَارِيسٌ فِي مَنْزِلِهِ      وَالْجَوَارِي بِأَنْتَظَارِ الطَّلَبِ  
 سَرْنَ عَنْهَا وَأُسِيرَتْ نَحْوَهُ      وَهُوَ فِي الْغُرْفَةِ مَاضِي اللَّغَبِ  
 أَجْلَسَتْهَا رَبَّةُ الْعَشَقِ عَلَى      مَجْلِسِ دَانٍ لَهُ مُقْتَرِبِ  
 حَوَّلَتْ عَنْ وَجْهِهِ أَنْظَارَهَا      ثُمَّ قَالَتْ بِاللِّسَانِ الذَّرْبِ: <sup>(١)</sup>  
 «أَيْنَ مَا تَزْعَمُ مِنْ بَطْشٍ بِهِ      فُقْتُ إِقْدَامَ مَنِيْلَا الْأَشْبِ  
 وَادَّعَيْتَ السَّبْقَ فِي طَعْنٍ وَفِي      شِدَّةِ الْبَأْسِ وَضَرْبِ الْقَضْبِ  
 آهَ لَوْ جُنْدِيَّاتٍ فِي سَيْفٍ فَتَى      كَانَ بَعْلًا لِي وَكَلَّ الْأَرَبِ

يطول زمن الحرب وينك الطرود عهدهم ويهيجوا الاغريق غيظاً لتمام فاريس من بين أيديهم فالرضا والحالة هذه بالحبيب القريب أولى • وتهدد الزهرة هيلانة عبارة عن اشفاقها من أن يفدح الامر وتطول مدة الكر والفر وكل انقضت السنين وقد مضى منها تسع لحصار طروادة أذبلت الزهرة زهرة جمالها فيأتيها زمن تنطفئ فيها نار حبها في قلبي فاريس وميلاوس • وذبول وردة الحسن اعظم مصيبة تتوقعها الرشيقة القد النضرة الحد

(١) قلنا انه تم التنازع بين قلب هيلانة وعقائها وتمت غلبة القلب على العقل فانت غرقة فاريس ولم يزل في نفسها بقية من الحنان الى حبيبها الاول فبادرته بالكلام العنيف وهو كلام لم يكن لها بد منه حتى لو امتحنت ذكرى ميلاوس من فؤادها لان من دهاء النساء ان تتوقع زلة من الرجال لينغفئهم عليها استزادة من سلطانهم وكسراً لشوكة الرجل وتعززه بقوته • فهذا الكلام وان كان في حد نفسه اغاظ تعنيف فهو ينتهي كجاري العادة بالدل اللطيف

آهِ لَو تَرَجِعُ... لا فَا حَرَصَ وَإِنْ  
 خَشِيَتِي يُوقِعُكَ الطَّيْشُ بِهِ  
 قَالَ: «يَكْفِي مُنِيَةِ النَّفْسِ فَقَدْ  
 فَأَيْنَا شَدَّدَتْ سَاعِدَهُ  
 لِي بَالُ الْخُلْدِ أَقْوَى عِزْوَةٍ  
 لَمْ أَكُنْ قَطُّ كَمَا الْآنَ أَنَا  
 لَا وَلَا يَوْمَ رَمَانَا الْحُبُّ مِنْ  
 وَخَلَوْنَا فِي زُنَى إِكْرَانِيَا  
 لَمْ تَشْفِنِي قَطُّ هَبَّاتُ الْمَوَى  
 هَاجَ نَارُ الْوَجْدِ فِيهَا رَاقِيَا  
 تَبِعْتُهُ وَالْكَرَى شَاقِيَا  
 تَتَعَرَّضُ لِلِقَاءِ تَخِبُ<sup>(١)</sup>  
 فَتُوَافِي طَعْنَةَ الْمُعْتَبِ «  
 هَضُمْتَ نَفْسِي بِغَنَيْفِ الْعَتَبِ  
 وَسَتَوْتِي النَّصْرَ يَوْمًا عَضِي  
 إِنَّمَا الْآنَ أَوَانُ الطَّرَبِ  
 بِفُؤَادٍ خَافِقٍ مُضْطَرَبِ<sup>(٢)</sup>  
 لَمَقْدُمُونَا فَوْقَ بَحْرِ لَجِبِ  
 عَنْ عَذُولٍ مُزْعِجٍ مَرْتَقِبِ  
 لَهَبًا أَشْغَفَ مِنْ ذَا اللَّهَبِ «  
 لِمَرِيرٍ لَهْمًا مُتَّصِبِ  
 بِأَمَانٍ نَوَقَ فُرْشٍ قَشْبِ<sup>(٣)</sup>

(١) ترى هنا أنها بعد أن تمنيت له الموت بلسانها لم يكن قلبها ليطاوعها فما عثمت أن قطعت عبارة الشماعة فوصلتها بخطاب الاشتاق أما لأنها رأت أنها انرطت في اليوم وأما لأنه عيل صبرها على كتمان حبها أو لكلا الأمرين

(٢) لم يكن في الامكان أن يتصور شاعر جواباً لفاريس أوقع من هذا الجواب • فبدأ بالاعتذار والقي على أننا تبعة الانكسار وجعلها تأمل النصر القريب ولم يكتف بكل ذلك فاذهاباً لبقية ما في صدرها من غائلة الاستضعاف وقصور الحب آتاها من باب المداعبة والمغازلة اللتين تخفیان عن العيون العيوب • فتذرع بأقوى حيل الرجال ووقع على منفذ الضعف فيها ففاز ببغيته

(٣) اظهر لنا الشاعر في هذا النشيد عاشقين كلاهما على خطأ • ولقد أكثر الشراح من تفنيد اخلاقهما فن مقبَّح اعمال فاريس ومن مستهجن لتصرف هيلانة

ظَلَّ أَتْرِيذُ كَوْحَشُ كَاسِرٍ      يَتَحَرَّى بِشَدِيدِ الْعَجَبِ<sup>(١)</sup>  
لَمْ يَكُنْ يَبْنِي الطُّرُودَ وَالْأَجْيَشَ      جَيْشٍ مَنْ شَاهَدَ إِثْرَ الْعَقَبِ

ولقد رأيت فيما تقدم المنهج العجيب الذي نهجه الشاعر تخفيفاً لما يؤخذ عليهما وكأني به قد كان أرفق الشعراء والكتاب وسائر الرجال من قبل ومن بعد بحالة النساء واعرفهم بما يجب أن يكون لهن من المنزلة في المجتمع البشري • ومهما احجم قارئ شعره عن الاعتراف بما يجب أن يكون للنساء من المنزلة لا بد له من أن يعترف من هذه المقابلة ان هوميروس كان يرمي ببصره الى اعلاء شأنهن ويعتقد مع التنويه بمعايهن بان فيهن المنزع الاعظم للتحيي بجمال الوصف كما تحلين باللطف والظرف • فهيلانة على كل علمها وسابق هفوتها تظهر بعواطف أرق ويرة ادق من حبيبها فاريس على غضاخته وبسالته — ولا بد لي قبل الانتقال من هذا الموضوع ان آتي على ذكر أمر وان ساءني ذكره وهو المقابلة بوجيز العبارة بين آداب الشاعر اليوناني والشاعر العربي في الجاهلية وبعد الجاهلية • فلست أذكر ان هوميروس جمع بين محبوبين في اللياذة مع كثرة كلامه عن العشق والعشاق الا في موضع آخر غير هذا الموضع وقد آتى على ذلك بكلام تقرأه ولا تخل من قراءته الفتاة في خدرها • اما شعراء العرب فحيثما عن لهم ذكر الحبيب والمحبوب وان ظلوا بعيدين عن ذكر الوصال أفحش أكثرهم في الكلام • واذا وصفوا الوصل ذكره بكلام بذىء ينجل الرجل من تلاوته فضلاً عن المخدرات وحسبنا مثلاً على ذلك مراجعة معلقة امرئ القيس شيخ شعراء العرب وقوله:

وقالت وقد مال الغبيط بنا معاً . . . . .

وفي كتاب الف ليلة وليلة من أمثلة ذلك ما لا يحصى

(١) - لما أفرغ الشاعر كنيانته بمشهد فاريس وهيلانة رجع بنا الى ساحة الحرب فأرانا أتريد أخا منيلاوس كالو حش الكاسر الذي تؤخذ فريسته من بين يديه فيتخدم غيظاً منقضاً في طلبها • ولا بدع أن يندفع أغا ممنون ذلك الاندفاع لذهاب الفريسة والغنيمة من يده

لو رَأَوْهُ أَنْبَأُوا إِذْ مَقَتُوا      هُ كَمَقَتِ الْمَوْتَ كُلَّ الرُّثْبِ <sup>(١)</sup>  
 فَأَغَا مَمْنُونُ نَادَى صَارِخًا      بِهِمْ يَدْعُو لِسَمْعِ الْخُطْبِ :  
 « آَل طُرُودٍ وَمَنْ وَالَاهُمْ      دَرْدَنِيَّتَيْنِ وَمَا مِنْكُمْ غِي  
 لَمَنِيَا النَّصْرَ أَبْصَرْتُمْ فِيهِ      لِأَنَّهُ رَذُّوا بِذُخْرِ الذَّهَبِ  
 وَأَحْبُونَا جِزْيَةً تُنْمِي لِمَنْ      بَعَدَنَا الْفَوْزَ وَنُجْحَ الطَّالِبِ »  
 ضَجَّتِ الْإِغْرِيقُ مُسْتَحْسِنَةً      بِجَاهِهَا ضَجَّةَ الْمُطَلِّبِ

(١) لا عجب ان نرى فارس ممقوتاً في هذا المكان كما تمقت الموت جميع  
 اصناف البشر لانه كان المتسبب في هلاك الامتين وزد على ذلك ان الحيشين املا  
 حيناً من الزمن ان تنتهي الحرب بيروزه ابراز منيلاوس فاذا به قد احتجب بخاب  
 املهم • ولهذا قال الشاعر انهم لو رأوه لانباوا بمقامه ليؤخذ بجريرته فيقتل وتضع  
 الحرب اوزارها



## النشيد الرابع

### نقض العهدة والوقعة الاولى

مُجْمَلُهُ

جلس الآلهة للنظري أمر الحرب فاستحسن زفس القاء الصلح فعارضته هيراتابي الا  
التنكيل بالطرواديين وتدمير عاصمتهم فوافقتها زفس على شرط ان يهدم فيما بعد  
ما شاء من المدائن المستظلة بظلالها . وانفذ أثينا الى جيش الطرواد تستفرهم الى  
العبث بالعهدة فتزيت بزى أحد أبناء انطينور ودفعت فنداروس على اطلاق سهم  
فاندفع واطلق سهماً على منيلاوس فخرح جرحاً ظنه اغاممنون قاضياً ولكنه ما لبث  
ان شفي بعناية النطاسي مخاوون . وما وقف جيش الطرواد عند تلك الخيانة بل  
انتمضوا هاجمين على الاغريق فتربص الاغريق وهاجت اغاممنون الحمية فحاض  
الصفوف يستحث همم الزعماء ويؤنب المشبطين منهم . والتحم القتال فاستظهر جيش  
الاغريق وكاد يقضي على الطرواديين لولم يبادر أفليون ويستنهض الهمم . وقاتل  
الفريقان قتال المستبسل اليأس حتى « كما أديم الارض تيار الدماء »

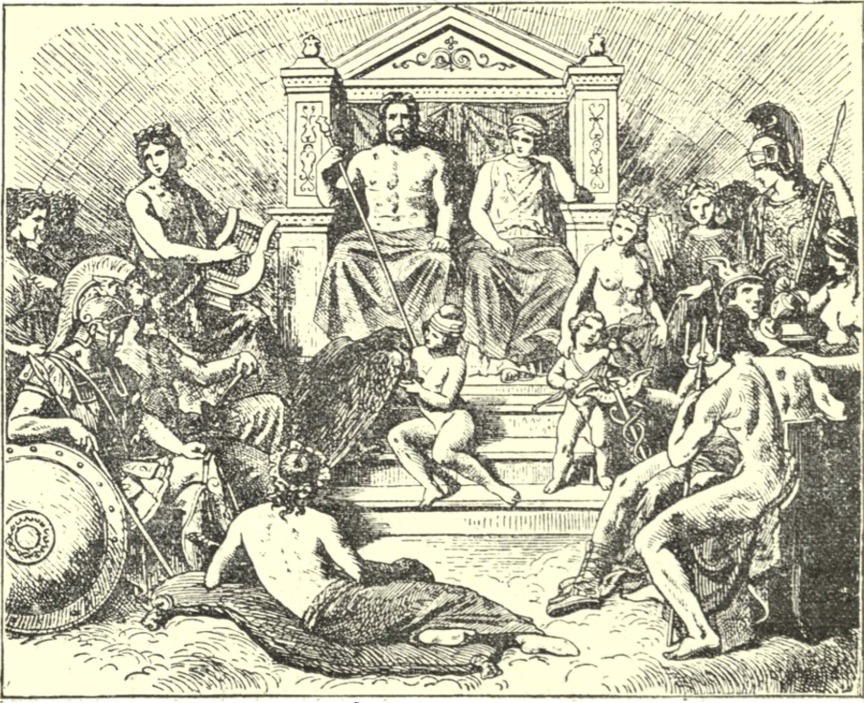
مجرى وقائع هذا النشيد في السهل امام طروادة وكلها جرت في اليوم الثالث  
والعشرين وهو اليوم الذي جرت فيه وقائع النشيد السابقين والنشيد التالين  
أيضاً حتى أواخر النشيد السابع





## النشيد الرابع

قَدْ أَقَامَ الْأَرْبَابُ مِنْ حَوْلِ زَفْسٍ      نَجَسًا فِي ذَاكَ الْبَلَاطِ الْمَذْهَبُ  
بِكُؤُوسِ النَّضَارِ دَارَتْ عَلَيْهِمْ      هَيَّيَا وَالسَّلَافُ! الدَّوْرَ يُسْكَبُ<sup>(١)</sup>



## مجلس الآلهة

في صدره زفس على عرشه وبيده صولجان الملك وإلى جانبه هيرا زوجته  
( ١ ) هيا هذه الآلهة الصبا وهي ابنة زفس وهيرا كانت ساقية الآلهة تدير عليهم  
مدامة لا كمدامة البشر بل هي راحٌ عبرنا عنها بالسلاف يخلد شارها فلا يقوى عليه  
الموت • وما أقام زفس غنيمذ ساقياً للآلهة كما سيأتي ظلت في خدمة زفس وأزوجها  
من هرقل البطل عندما ادخله في • صاف الآلهة • ومغزى هذه الخرافة أن القوة في  
الغالب رفيقة الصبا وإن إبراز ربة الصبا ساقية في مجتمع الأرباب يشير إلى أن أبناء  
العلی يتمتعون بشباب أبدي وسعادة لا تزول

فَبِأَيُّونَ أَحَدَقُوا مِنْ عَلَاهُمْ      وَبِجَرِّ الْكَلَامِ زَفْسُ تَعْتَبُ  
 قَالَ مُذْرَامُ أَنْ يُجَدِّمَ هِيرَا:      « ذَا مَنِيْلَا بِرَبَّتَيْنِ تَحْجَبُ  
 تِلْكَ هِيرَا الْأَرْغِيَّةُ أَحْتَضَّتْهُ      وَأَيْنِئْنَا لَهْمُوزِهِ تَتَصَبُّ <sup>(١)</sup>  
 وَبِمَرَّآهُ سُرَّتَا مِنْ بَعِيدٍ      إِنَّمَا غَفَرُذِيْتُ فَارِيسَ تَصْحَبُ  
 تَذَرُ الْمَوْتَ عَنْهُ بِالْبُشْرِ وَالْأَ      نَ وَقْتَهُ الرَّدَى وَقَدْ كَادَ يَنْشَبُ  
 إِنَّمَا النَّصْرُ لِأَبْنِ أَثْرَا يَقِينَا      فَهَلُمُّوا نَقْضِي بِمَا يَتَرْتَبُ :  
 أَنْسِيلُ الدِّمَاءِ وَالْحَرْبُ نُورِي      أَمْ نَرَى حَقَّهَا عَلَى الصِّلْحِ أَقْرَبُ  
 فَإِذَا السِّلْمُ رُمْتُمْ ظِلًّا فَرِيَا      مِ بِالْيُونِ فِي ذَوِيهِ مُهَيَّبُ  
 وَبِهَيْلَانَةٍ يَسِيرُ مَنِيْلَا      فَيَسْوُدُ السَّلَامُ وَالْدَّمُ يُحْجَبُ »

تَسَعَّرَتَا وَقَدْ دَنَتَا مَقَامَا      فَهَهَمَتَا وَقَدْ بَغَتَا أَنْتَقَامَا  
 فَأَيْنِئْنَا أَشْمَأَزَّتْ مِنْ أَيْهَا      وَكَذَّ يَزُّهَا الْحَقُّ أَهْتَضَامَا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) يقولون هيراء الارغية نسبة الى ارغوس حيث كان الناس يعظمونها ويحجونها وينازعون أهالي ساموس دعوى ولادتها عندهم . ولقد أقام لها أهل ارغوس تمثالاً قال بوزانياس في وصفه انه عظيم الحجم صنع جميعه من الذهب والعاج يمثلها وعلى رأسها اكليل عليه البهجات والساعات وياحدى يديها رمانة وبالاخرى صولجان على طرفه طائر طيطوى

( ٢ ) الضمير في تسعرتا ودنتا يعود الى أثينا وهيرا . ولا غرو ان يغنيهما استتباب الأمن وعقد الصالح الذي تظاهر زفس بلليل اليه في آخر كلامه لان ذلك يمنعهما من الايقاع بالطرواد وتدمير بلدتهم . اما زفس وهو باطناً نصير الطرواد فلم يكن يود ان يعشوا بالعهد بل كان يؤثر أن يأذن بقتل فاريس على أن تدمر بلاده . ومعزى هذا الاجتماع ان القوة العلوية لا تحب الشر ولكنها تأذن به اذا تصلب قلب

عَلَى حَسْرَاتِهَا كَظَمَتْ وَهِيْرًا      أَبَتْ صَبْرًا وَأَغْلَظَتْ الْكَلَامَا<sup>(١)</sup>  
 نَقُولُ وَلَمْ تَطُقْ إِخَادَ نَارٍ      تَوَجَّجُ جَوْفَهَا الْغَالِي اضْطِرَامَا:  
 «بَغَيْتَ عَلَيَّ يَا ابْنَ قُرُونٍ هَلًا      بَغَيْتَ تَبِيدُ آمَالِي أَنْصَرَامَا  
 وَتَحْبِطُ بَغْيَتِي وَتَحْبِطُ جَهْدِي      وَخَيْبِي أَوْهَنْتَ جَسَدًا وَهَامَا  
 عَلَى فِرْيَامٍ قَدْ سَقَتْ السَّرَايَا      تَجَرَّعَ آلَهُ الْمَوْتَ الزُّوَامَا  
 فَجَبَّهْمَ وَمَا الْأَرْبَابُ طَرًّا      بِرَاضِيَةٍ (وَإِنْ صَمَتُوا أَحْزَامَا)»  
 فَقَالَ وَقَدْ غَلَا حَقَقًا: «وَمَاذَا      يَسُومُكَ يَا ظَلُومَهُمْ أَحْتَدَامَا  
 عَلَيْكَ فَا جَنَّا حَتَّى تَرُوي      دِمَاءَهُمْ أَعْتِسَافًا وَأَعْتَزَامَا  
 أَلَا لَوْ حُصِّنْهُمْ أَغْلَيْتَ يَوْمًا      وَهَضْتَ اللَّحْمَ تَقْرِينَ الْعِظَامَا  
 وَلَمْ تَبْقِ لِمَلَّتْهُمْ رُسُومًا      لَبْلَغَ حَتْمِكَ الْحَدَّ التَّهَامَا  
 إِلَيْكَ زِمَامَهُمْ مَا شِئْتَ فَأَقْضِي      لِئَلَّا يُورَثَ الْمَنْعُ اخْتِصَامَا  
 وَلَكِنْ عِيْ مَقَالِي وَأُسْمَعِيهِ :      إِذَا مَا رُمْتُ أَنْفَذْتُ الْمَرَامَا  
 وَإِنْ مَا شِئْتُ إِيْقَاعًا بِهَيُومٍ      وَدَدْتُ فَلَا تَسُومِيْنِي أَحْتِكَامَا<sup>(٢)</sup>

الشرير على أتيانه

( ١ ) ان في صمت اثينا وكظمها الغيظ وانبراء هيرا وتصديها لرفس لحكمة  
 من حكم الشاعر . فان اثينا هي ابنة زفس فليس لها من الدالة عليه ما لغيرها زوجته  
 وزد على ذلك انها ربة الحكمة والرصانة فهي خليفة بالصدر جديرة بالتروي وخصوصاً  
 انها تعلم ان بجانبها امرأة جريئة الجنان ذربة اللسان تكفيها مؤونة العناء . وهنا لنا  
 مثال آخر من كلام هيرا على ما للمرأة من السلطة على زوجها مهما سمت منزلته  
 وعلت كذمته

( ٢ ) يشير زفس الى انه اذا اتاها بغيتها ومكها من اليون فلا بد من ان يتقم منها يوماً

وَهَبْتُكَ مَسَاءً لِي بِطِيبِ نَفْسٍ      وَإِنْ أَكُ قَدْ تَكَلَّفْتُ الْحَرَامَا  
فَتَحَتِ الشَّمْسُ وَالزُّهْرُ الدَّرَارِي      مَدَائِنُ حِمَّةٍ حَرَّتِ الْإِنَامَا  
وَلَيْسَ لَدَيَّ مِنْ إِلْيُونَ أَوْفَى      وَفِرْيَامٍ وَأَهْلِيهِ ذِمَامَا <sup>(١)</sup>  
فَقَمُوقَ مَذَلَّجِي أَبَدًا أَقَامُوا      ذَبَائِحَهُمْ مُشْرَبَةً مُدَامَا  
وَوَظَلَ ذُخَانُهَا لِلْجَوِّ يَعْلُو      وَبِالْعَدْلِ اسْتَبَاخُوهَا اقْتِسَامَا  
فَقَالَتْ : « إِنْ لِي مُدْنًا ثَلَاثَا      عَاقَلْتُ بِهِنَّ قَلْبًا مُسْتَهَامَا  
وَهُنَّ عَلِمَتْ إِسْبَرَطًا وَأَرْغَسُ      وَمِيكِينَا الَّتِي زَهَتْ ائْتِظَامَا  
فَإِنْ مَا شِئْتَ دَمَرَهُنَّ إِنِّي      أَيْتُ لَكُنَّ عَوْنًا وَالْإِزَامَا <sup>(٢)</sup>  
وَلَيْسَ بِنَافِعِي صَدِّي لِعَلَمِي      بِأَنَّكَ قَدْ تَمَلَّكَتِ الزَّمَامَا  
وَلَكِنِّي حَكِيمَتُكَ بَأْتِسَابِي      لِذَلِكَ فَضَلْتُ أَرْبَابًا كِرَامَا  
وَقَدْ عَظُمْتُ بَيْنَ بَنِي قُرُونٍ      وَإِنْ كَانُوا جَمِيعُهُمْ عِظَامَا <sup>(٣)</sup>

ويوقع بصنائعها ومحبيها كما الحجائه الى الايقاع بخصائصه الطرود . اي ان المرأة اذا  
احرجت زوجها على انفاذ ما ربهها فلا ينفذها عن طيبة خاطر بل يتربص الى احقاق  
حقه وانفاذ رغبته عند سنوح الفرص

( ١ ) الذمام هنا بمعنى الحق

( ٢ ) ينبئك مفاد هذا البيت بكيد المرأة وحقدتها اذا اشتد بها الغيظ اذ تتخلى عن  
الف صديق - للايقاع بعدو واحد . فقد رضية هيرا بتدمير كل المدن التي وقفت  
نفسها على عبادتها توصلاً الى تدمير بلدة واحدة لم تكن راضية عنها

( ٣ ) قرون او قرونس هو ابو زنس كما تقدم وابو جميع الالهة . وهو زحل

العرب وساترنس اللاتين والافرنج

فَإِنِّي بِنْتُ ذَاكَ وَعَرَسُ زَفْسٍ      مَالِكُ الْكَوْنِ فَارُوعِي الذِّمَامَا<sup>(١)</sup>  
 فَعَمَّا أَتْبَغِي حِينًا تَجَاوَزُ      وَعَمَّا تَبْتَغِي أَرْضِي دَوَامَا  
 يَرُومُ بَنُو الْخُلُودِ بِنَا أَقْتَدَاءُ      فَمُرْ تَنْقُضْ آثِنَا أَقْتَحَامَا  
 تَعِثْ بِمَهْدَةٍ الْجَيْشِينَ لَكِنْ      لِيَنْقُضْ آلُ طُرُودٍ السَّلَامَا<sup>(٢)</sup>  
 لَانَ زَفْسُ لِقَوْلِهَا ثُمَّ قَالَا      لِأَثِنَا : « هَيَّيْ أَجِيبِي السُّؤَالَ  
 لِيَقُمْ قَائِمُ الشَّقَاقِ وَيَمُحِثْ      جَيْشُ طُرُودَةٍ بِمَا قَدَّ آلِي »<sup>(٣)</sup>  
 فَهِيَ وَالْحَرْبُ قَصْدُهَا وَمُنَاهَا      لَبَّتِ الْأَمْرَ تَبْتَغِيهِ أُمْتِثَالَا  
 خَرَقَتْ مُهْجَةَ الرَّقِيعِ إِلَيْهِمْ      كَشَاهِبٍ فِي الْجَوِّ أَجَّ أَشْتَعَالَا

( ١ ) الذمام هنا الحرمة

( ٢ ) لم تكتفِ هيرا باستئذان زفس بهيئة الغلبة للاغريق بل رامت ان يحيق بالطرود خراب الديار وشر العار فيكونون هم المتكويين بالجهاد والناكثين للعهاد  
 ( ٣ ) قد اتفق على هوميروس قوله في هذا الموضع ان زفس امر اثينا ان تجعل جيش الطرود يمحث بما كان قد آلى به . وهذا الانتقاد قديم ذكره افلاطون وسقراط وكثيرون بعدها اذ لا يخلق بابي الآلهة ان يأمر بكت العهد . وليس من قصدنا ان نشيع لشاعرنا وندعي له الكمال وسبحان الكامل ولكنه عيب يشفع فيه مجرى الحوادث والقدر المحتوم بتدمير اليون اذ لو برّ الطرود بعهدتهم لانتهت الحرب وسلمت اليون وكذب القدر وهو محال في اعتقادهم . فلهذا تصرف الشاعر هذا التصرف انفاذاً لاحكام القضاء — ثم اتنا نعم ان المعتقدات الحية تحكم بالحرية المطلقة من قبل الخالق للمخلوق فيأذن له بارتكاب الاثم لانه يسر بارتكابه ولكن لان المجترم الجريمة سبق فصمم بنفسه على اجترامها وهذا الاذن يصدر من الخالق دفعاً لتقييد الاعمال واحقاقاً لمبرة ذوي المبرات اذ لا يأتونها حينئذ اجباراً بل طوعاً

لِسَفِينٍ أَوْ جَمٍّ جَيْشٍ يُرِيهِ      زَفْسُ شَوْمًا مُقَرَّبًا أَوْ فَلَلا  
 بَشَرًا مُنْثَرٍ بِأَوَارٍ      يُخْمِدُ الرَّوْعَ أَوْ يَبْجِجُ الْوَبَالَ  
 وَجَلُّوا جَارِعِينَ مُذْ أَبْصَرُوهَا      وَبِهِمْ هَاجِسُ الظُّنُونِ تَعَالَى  
 «أَبْسِلِ الدِّمَاءَ زَفْسُ مُشِيرٍ      أَمْ لِرَبْطِ الْإِخَاءِ بِالْوَقْفِ مَالَا»  
 وَهِيَ فِي هَيْئَةِ ابْنٍ أَنْطِيزُ لَوْ      ذُوقَ حَلَّتْ تَحْكِيهِ شَكْلًا وَحَالَا  
 وَتَوَارَتْ فِي جَيْشٍ طُرُودَةٍ فِي      طَلَبِ الشَّهْمِ فَنَدْرُوسٍ أَنْتَحَالَا  
 فَرَأَتْهُ بِقَوْمِهِ مِنْ رُبٍّ إِي      سَيْفٌ مَنْ قَلَدُوا التُّرُوسَ الثَّقَالَا<sup>(١)</sup>  
 فَتَدَنَّتْ إِلَيْهِ قَالَتْ: «أَلَا أَسْمَعُ      يَا ابْنَ لِقَاوُنَ الْعَظِيمِ الْمَقَالَا  
 حَقَّقَ الظَّنَّ وَأُبْتَدِرَ لِمَنِيْلَا      وَأُزْمِهِ تَكْسِبَنَّ فَخْرًا وَمَالَا  
 وَمَقَامًا عِنْدَ الطَّرَاوِدِ يَغْلُو      وَأُمْتِنَانًا أَنْ يَعْرِفَنَّ الزَّوَالَا  
 سَيِّمًا عِنْدَ ذَلِكَ الْمَلِكِ فَارِدِ      سَ إِذَا مَا قَتَلْتَ أَتْرِيدَ حَالَا  
 ثُمَّ نَاهِيكَ بِالَّذِي هُوَ يَحْبُو      لَكَ هِبَاتٍ تُثْقِلُ الْأَحْمَالَا<sup>(٢)</sup>

واختياراً • ولا بد ان يفترض زفس هنا علماً بالغيب فاذن بفعلة الطرود لانهم كانوا  
 مزعمين ان يفعلوها فعملهم سابق لعلمه وعلمه لا يمنع عملهم • ذلك هو قول  
 علماء الكلام واللاهوت في الشر البادي من الانسان فهو معلوم بسابق علم الله  
 وصادر باذنه وليس بادره

( ١ ) - ايسيفوس جدول صغير في بلاد طرودة لا يجري الا بضعة أميال ثم

ينصب في بحر مرمر

( ٢ ) قال فلوترخوس « ان هوميروس اذا أراد ان تستخدم الآلهة

بشراً لافاد رغائبها جعلها تتخذ من البشر من يصاح لافاد تلك الرغبة • فان أينما

فَتَوَكَّلْ أَرَاكَ وَأَذْعُ أَفْلُو      لِيَقِيَامَنَّ بِالْعَزَمِ هَالِ النَّبَالَا<sup>(١)</sup>  
 وَالضَّحَايَا الْأَبْكَارَ فَأَنْذِرْ ذَيْبِحًا      تَنْتَقِيهَا نَقِيَّةً أَحْمَالَا<sup>(٢)</sup>  
 ذَاكَ فِي زَيْلِيَا بِقَصْرِكَ لَمَّا      بَأْتِصَارٍ تَغْدُو لَهَا تَرْحَالَا «  
 خَدَعْتَهُ فَأَغْتَرَّ وَأُجْتَرَّ جَهْلًا      هَائِلِ الْقَوْسِ مِنْ جَفِيرٍ تَدَلَّى<sup>(٣)</sup>  
 كَانَ بَيْنَ الْجِبَالِ يَقْصُصُ قَبْلَا      فَلَدِيَّةٍ تَيْسُ مِنَ الصَّخْرِ وَلَى  
 فَرَمَاهُ بِصَدْرِهِ مُفْتَلًا  
 طُولُ قَرْنِيهِ بِالْغَا كَانَ قَدْرًا      مِنْ قِيَاسِ الْأَشْبَارِ سِتَّةَ عَشْرَا

إذا قصدت اقناع الاغريق بأمر من الامور وجهت به اوديس لشهرته بالحكمة والدهاء . وإذا طلبت الفتك بالطرواد عمدت الى بطل كذيوميد » . وقد اكثر الشراح من الاسباب التي حملت اثينا على انتقاء فنداروس دون غيره للحمل على منيلاوس . ومحصلها ان اثينا لم تستحث جندياً من جنود طروادة نفسها لانهم كانوا يكرهون فاريس كما مر بنا في النشيد السابق فلا يقدمون لاجله على امر يوليهم العار فوق اختيارها من ثم من بين حلفاء الطرواد على فنداروس لانه كان زعيم فئة مشهورة بالخداع والحيانة وهو رجل طماع بخيل يتفانى في طلب المال وهو يعترف بنفسه في النشيد الخامس انه اتما اتى راجلاً خوفاً على خيله واستقلاً من نفقة علفها أثناء الحصار

( ١ ) إذا رأيت في شعر هوميروس اسم الاله او الالهة مضافاً الى اسم بلد او بلاد كما قال هنا افلون ليقيا فاعلم ان السبب في ذلك ان تلك البلاد قائمة بعبادة خاصة لذلك الاله او يكون له فيها معبد وما أشبه

( ٢ ) الاحمال جمع حمل بمعنى الكباش

( ٣ ) الجفير الكنانة — كثيراً ما نرى هوميروس يذكر مضارب الحسام ومرامي السهام بكلمات موجزة وقد نراه كما في هذا الموضع يسهب في رمية واحدة

مِنْهُمْ عِنْدَ صَانِعٍ ذَاكَ ذِكْرًا    أَكْمَلَ الْقَوْسَ آلَةً لَيْسَ تَبْرًا  
طَرَفِيهَا بِخَالِصِ التَّبَرِّ حَلَّى <sup>(١)</sup>

فَأَتَاهَا مُوقِعًا بِأَعْنَاءٍ    وَعَلَى الْأَرْضِ مَدَّهَا بِاتِّكَاءٍ  
وَذَوُّهُ بِمَنْعَةٍ وَاتَّقَاءٍ    خَشِيَةً أَنْ تُبْلَى سُرَى الْأَعْدَاءِ  
وَمَنِلا مَانَالٍ جَرَحًا وَقْتَلَا

ثُمَّ مِنْ وَاسِعِ الْكِنَانَةِ أَخْرَجَ    سَهْمَ بُؤْسٍ مُقَدِّدًا يَتَرَجَّرُجُ <sup>(٢)</sup>  
فَوْقَ مَنَ الْأَوْتَارِ بِالْفُوقِ أَوْلَجَ    وَأُنْثَى يَنْذُرُ الذَّيْحَ الْمُدْبِجَ <sup>(٣)</sup>  
مُدَّ يُوَأْفِي بِلَادَهُ مُخْتَلًا

ثُمَّ فَرَضَ الْمَرِيشَ بِالْعُنْفِ أَمْسَكَ    وَإِلَى صَدْرِهِ السَّرِيَّةَ أَضْنَكَ <sup>(٤)</sup>

فيذكر القوس والمادة التي صنعت منها وطولها وصانعها وزخرفها ثم مدّها وتحوط صاحب حاملها ثم سهمها ووترها وإطلاق السهم وحالة القوس بعد ذلك وذهاب النبله بالفضاء الفسيح . وما هذا الأسهاب وذاك الإيجاز إلا مراعاة للمقام . فسهم فنداروس هنا يتأني عنه تلاحم جيشين عرمرمين والذوق الشعري يأبى إلا أن يكون له مزية تميزه عن سائر النبال فتفنن الشاعر بوصفه على هذا الأسلوب البديع تفكهة للسامع وارساخاً للذكر في الفكر لثلايمر عليه مرّاً فينساه

( ١ ) يتأنيق الشاعر بذكر مادة القوس تأنيق أوس بن حجر بقوله :

ومبضوعة من راس فرع شظية    بطودٍ تراه بالسحاب مكلا

ويترنم بمدح صانعها ترنم ذي الأصبع    حُرثان العدواني بمدح صانع نباله :

قَوْمَ افواقها وترصها    أنبل عدوان كلها صنعا

ثم كساها أحمر اسود في    نانا وكان الثلاث والتبع

( ٢ ) المقذذ المريش من السهام

( ٣ ) الفوق فرض القوس يوضع عليه السهم

( ٤ ) المريش السهم ذو الريش والسرية الوتر



قَوَّسَتْ قَوْسُهُ وَلَمْ تَتَفَكَّكَ فَرَمَى رُتْنَتْ فِي السَّهْمِ نَزَكَ<sup>(١)</sup>  
 فِي فَيْسِيحِ الْفَضَاءِ قَدْ غَلَّ غَلًّا

يَا مَنِيلاً طَوْبَاكَ أَهْلُ الْخُلُودِ دَفَعُوا عَنْكَ كُلَّ بُؤْسٍ شَدِيدٍ  
 فَأَيْنَا وَقَتَكَ سَهْمَ الْحَدِيدِ مِثْلَمَا الْأُمُّ وَابْنُهَا فِي هُجُودٍ  
 عَنْهُ جَمَعَ الذُّبَابُ تَدْفَعُ مَهْلًا

هِيَ بِالنَّفْسِ وَجْهَتُهُ فَمَالَا لَعُرَى عَسَجَدِ الْحَمَائِلِ حَالَا<sup>(٢)</sup>  
 حَيْثُ ثَقُلَ النُّضَارُ كَالدَّرْعِ حَالَا إِنَّمَا السَّهْمُ قَطَعَ الْأَوْصَالَ  
 فَلَهَا وَالْجَا فِي الدَّرْعِ حَلَا

وَجَرَى نَافِذًا لِحُجُوفِ حِزَامٍ قَدْ وَقَاهُ مِنْ غَابِرِ الْأَيَّامِ  
 شَقَّةُ خَارِقًا إِلَى الْآدَامِ وَلَجَ الْجِلْدَ وَهُوَ بِالْجُرْحِ هَامِي  
 بَدَمَ أَسْوَدٍ تَعَكَّرَ شَكْلًا

ضَرَجَ الْفَخَذَ ثَمَّتَ السَّاقَ خَضَبٌ وَبَهِيَّ الرَّجْلَيْنِ لَوْنًا مُحِبَّبٌ

( ١ ) التيزك فصل السهم معرب نيزه بالفارسية ومعناه السهم — لعل في هذا  
 الخمس شيئاً من المشاكلة اللفظية • قال الشماخ في وصف القوس :  
 إِذَا انْبَضَّ الرَّامُونَ عَنْهَا تَرْنَمْتُ تَرْنَمُ تَكْلَى أَوْجَعَهَا الْجَنَازُ  
 وقال الرقاشي في وصف النبال :

مَجْلُوزَةُ الْاَكْبَ فِي اسْتَوَاءِ سَالِمَةٌ مِنْ أُبْنِ السِّنَاءِ  
 فَلَمْ تَزَلْ مَسَاحِلُ الْبَرَاءِ تَأْخُذُ مِنْ طَرَائِقِ الْهَجَاءِ  
 حَتَّى بَدَتْ كَالْحِيَةِ الصَّفْرَاءِ تَرْنُو إِلَى الطَّائِرِ فِي السَّمَاءِ  
 بِعَقْلَةٍ سَرِيعَةِ الْاَقْدَاءِ لَيْسَتْ بِكَحَلَاءٍ وَلَا زُرْقَاءِ

( ٢ ) الحمائل نجاد السلاح أي ان السهم حل فيها ولم يحل في مقتل

مِثْلًا بِرِفِيرٍ عَلَى الْعَاجِ يُسْكَبُ غَيْدُ قَرِيَا وَإِيْمِيُونَةَ تَرْغَبُ  
فِيهِ صَبِغًا الْخَيْلِ حَالِيًا يُدَلَّى<sup>(١)</sup>

فِيهِ قَدْ زَنَ مَزَلًا بِأَدْخَارٍ لَمْ يَنْلُهُ إِلَّا عَزِيزُ الْمَنَارِ  
فَهُوَ فَخْرُ الْفَرَسَانِ آلِ الْفَخَارِ وَمَنْ أَلَّ الْمُلُوكِ يَوْمَ الطَّوَارِ  
لَيْسَ يَرْجُوهُ بَيْنَهُمْ مَنْ ذَلَّ

فَأَغَامُنُونَ دَنَا وَتَحَقَّقَ ذَلِكَ الْجُرْحُ كَادَ بِالنَّفْسِ يَشْرَقُ  
وَمَنْ يَلَا بِيَادِيءِ الْأَمْرِ أَشْفَقَ فَرَأَى النَّصْلَ مَائِلًا كَادَ يَزْلَقُ  
فَقَرَوَى مُسْتَبْشِرًا مُهْتَلًا

صَجَّ قَوْمُ الْإِغْرِيقِ يَطْلُبُ حَقًّا وَأَخُوهُ أُسْتَشَاطَ غِيظًا وَرِقًّا  
يَدُهُ مُمْسِكًا أَفَاضَ وَأَلْقَى : « يَا شَقِيقَ الْفَوَادِ قُلْ أَلْتَلَقَى  
حَتَفَكَ الْيَوْمَ رُمْتُ ذَا الْوَفْقِ شُغْلًا<sup>(٢)</sup> »

(١) شبه الدم المنفجر من جرح ميلاوس والمنصب على ساقه ورجليه بالبرفير الأحمر المنصب على العاج الأبيض وهو تشبيه لطيف استطرد منه الى افادة تاريخية بقوله ان غيد قريا وايمونة كن يحسن صنع العاج بالبرفير ويصطنعن من ذلك حلياً لحياض الامراء والملوك والفرسان المبرزين . وصناعة الصبغ بالبرفير او الارجوان تناولها اليونان من الفنيقيين

(٢) لا اخرج من موقف اغامنون في هذا المكان ولا كلام اوقع بالنفس من كلامه فانه القائد الباسل والزعيم الاكبر والاخ الشقيق الوائف الى جانب حليف من حلفائه وبطل طامع باقتداء الجيش بنفسه واخ حبيب لديه وهو جريح لا يعلم مال جرحه . فكان من البديهي ان يستشيط غيظاً ويذوب حزناً ويتفطر فؤاده شفقةً وحناناً فامسك بيد اخيه وكلمه الكلام المنبعث من عاطفة الرئيس الانيس

وَرَضِيتُ النَّزَالَ فِيهِ تُنَادِي      وَحَدَّكَ الْآنَ فِي بَنِي طُرُودِ  
 قَدْ رَمَوْا عَنْ تَجَبُّرٍ وَعِنَادِ      وَبَنَكْتُ دَاسُوا سَدَادَ الْعِهَادِ  
 إِنَّمَا النَّكْتُ سَوْفَ يَمْطُرُ خَذَلَا  
 وَفَقْنَا وَالْأَيْمَانَ وَالْحَمْرُ حَاشَا      وَدِمَاءُ الْكِبَاشِ أَنْ تَتَلَّاشِي <sup>(١)</sup>  
 فَإِذَا زَفَسُ غَضَّ طَرْفًا وَمَا شَا      يُوقِعُ الْيَوْمَ سَوْفَ يَنْهَضُ جَاشَا  
 وَيُسِيلُ الدِّمَاءَ مِنْهُمْ وَبَلَا <sup>(٢)</sup>  
 سَوْفَ يَلْقَوْنَ عَنْهُ شَرَّ الْعِقَابِ      وَيَلْقَوْنَ مِنْهُ قَطْعَ الرَّقَابِ  
 وَبَنُوهُمْ وَأَهْلُهُمْ      بِانْتِحَابِ تَجَرَّعُ الْمَوْتُ فِي شَدِيدِ الْعَذَابِ  
 فَعَلَى ذَا عَقْلِي وَقَلْبِي دَلَا

والشقيق الشقيق المضطرب البال الهائج البلبال • وكأنه القى على نفسه تبعة الايقاع  
 باخيه فاخذ الدم على ابرام ذلك الوفاق ثم رأى له منفذاً بالتأسي فاجأ الى الورع واخلاص  
 الاعتقاد فعمل الامل انه لا بد من ان ينتقم له زفس من اعدائه الذين عبثوا بجرمة  
 ايمانهم وعهودهم • وكأن ذلك لم يرو غليله فبعد ان افرغ جعبة الاماني اثنى  
 الى تأمل ذلك الجرح نخشي ان يودي باخيه فيأس الاغريق ويقفلون راجعين الى  
 اوطانهم فتشتمت الاعداء ونخب الامل وينال اغامنون وذويه عارٌ وبيل لا يمحوه  
 كرورا لاجيال فتمنى عندئذ الموت بل أشر من الموت ذلك ان يمحى اسمه ورسمه •  
 فهما احجهد شاعر نفسه لينطق احاً بمثل هذا النطق فهيهات ان يبلغ المرام •  
 وهو ميروس نفسه لو تكلف ان يجري غير المجرى الطبيعي لما آتى بهذه البلاغة  
 (١) اي الايمان التي تواتقوا بها والحمر التي اراقوها والكباش التي ضحوا بها  
 اثباتاً لايمانهم

(٢) يذكر اغامنون تواتق الاغريق والطرواد ويتهدد الاعداء بعقاب

وَكَاَنِّي بَرْفَسٌ غِيْظٌ وَأَنَا ثُمَّ هَاجَ الْبَلَاءُ وَرَجَّ الْمَجْنَأُ<sup>(١)</sup>  
هُوَ لِلنَّاسِ حُرْمَةُ الْعَهْدِ سَنًا خَرَفُوهَا فَسَوْفَ يَنْقُمُ عَنَّا  
وَيَا لِيُونُ يَهْطُ الْوَيْلُ ثَمَلًا  
وَإِذَا مَا لَقِيتَ مَوْتًا مَجْبُولًا وَلَا زَغُوسَ أَغْتَدِي مَخْذُولًا  
تَتَلَطَّى تَقْسِي شَجَى يَامَنِيْلَا إِذْ جُنُودُ الْإِغْرِيقِ وَالصَّبْرُ عِيْلَا  
وَطَنًا عَزَّ يَذْ كُرُوزَ وَأَهْلَا  
لَا يُجْلُونَ مِنْكَ عَظْمًا دَفِينَا ظَلَّ مُلْقَى لَدَى حِمَا إِيُونَا  
وَبِهَيْلَانَةِ الْعِدَى خَالُونَا فَلَنَا الْخَبِيَّةُ الْعَظِيمَةُ هُونَا  
وَلَهُمْ نَاطِقُ الشَّمَاةِ عَدَلَا  
وَيَقُولُونَ عِنْدَ قَبْرِكَ لَوْ مَا آعَمَمْتُونُ هَكَذَا انْخَطَّ عَزْمَا

زفس بما يشبه قول زهير بن أبي سلمى :

أَلَا ابْلُغِ الْأَحْلَافَ عَنِّي رِسَالَةً وَذِيانَ هَلْ أَقْسَمْتُ كُلَّ مَقْسَمٍ  
فَلَا تَكْتُمَنَّ اللَّهُ مَا فِي نَفْسِكُمْ لِيَخْفَى وَمَهْمَا يَكْتُمُ اللَّهُ يَعْلَمُ  
يُؤْخِرُ فَيُؤْخِرُ فِي كِتَابٍ فَيُدْخِرُ لِيَوْمِ حِسَابٍ أَوْ يَعْجَلُ فَيَنْقُمُ  
وَمِنْ هَذَا الْقَبِيلِ قَوْلُ الْحَارِثِ بْنِ حُلْزَةِ الشُّكْرِيِّ يَذْكَرُ حَلْفَ بَكْرِ وَتَغْلِبَ لِمَاجِعِهِمَا  
عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ بِذِي الْحِجَازِ وَأَصْلَحَ بَيْنَهُمَا وَأَخَذَ مِنْهُمَا الْوَثَاقُ وَالرَّهُونُ  
فَاتْرَكُوا الطَّيْخَ وَالتَّعَاشِيَّ وَأَمَّا تَعَاشَوْا فِي التَّعَاشِيِّ الدَّاءِ  
وَإِذَا كَرِهْتُمْ أَحْلَفَ ذِي الْحِجَازِ وَمَاقِدَّةَ م فِيهِ الْعَهْدُ وَالْكَفْلَاءُ  
حَذَرُ الْجَوْرِ وَالتَّعْدِي وَهَلْ يَنْقُضُ مَا فِي الْمَهَارِقِ الْإِهْوَاءُ  
وَاعْلَمُوا أَنَا وَأَيَاكُمْ فِي مَا اشْتَرَطْنَا يَوْمَ اخْتَلَفْنَا سِوَاءُ  
( ١ ) كَانَ زَفْسٌ إِذَا أَرَادَ بِقَوْمٍ سُوءًا رَجَّ مَجْنَأَهُ أَنْذَارًا بِالْوَيْلِ

ظَلَّ فِي النَّحْرِ كَيْدُهُ الدَّهْرَ حَتْمًا      قَادَ جَيْشًا عَرْمَرَمًا مُذْلِمًا  
فَأُثْنِيَ مُفْعَمًا وَبَالًا وَأَجَلِي

عَادَ عَنْ حَرْبِنَا بِفَلَكَ خَوَالِي      لَمْ يَنْلُ غَيْرَ خِيَةِ الْأَمَالِ  
وَأَخُوهُ فِي التُّرْبِ وَالْعَظْمِ بَالِي      لُجَّةَ الْأَرْضِ إِنْ يَكُنْ ذَا مَالِي  
فَابْلَعْنِي وَأَخْنِي      أَذْكَارِي أَصْلًا «

فَمَنْيَلَا بَعِزَّةَ النَّفْسِ سَكَنَ      رَوْعُهُ قَالَ: «فَأَحْذَرُ الْجَيْشِ يُحْزَنُ  
فِي ذَا السَّهْمِ قَطُّ لَمْ يَتِمَّ كُنْ      قَدْ وَقَتْنِي الْعُرَى وَدِرْعِي الْمَبْطَنُ  
وَحِزَامُ الْحَدِيدِ أَوْقَفَ نَصْلًا «<sup>(١)</sup>

قَالَ: « عَلَّ الْمَقَالَ بِالْمَالِ صَحًّا      وَلَنْزَمُ آسِيًّا لَيْسَبْرَ جُرْحَا  
وَلِيُخَفِّفَ بِلَيْسَمِ الْبُرِّ بَرَحًا      فَعَسَانَا نَلْقَى لِسْعَاهُ نُجْحَا «  
ثُمَّ نَادَى بَتَلْثِيُوسَ: « رَحَلَا »<sup>(٢)</sup>

لِمَخَاوُونَ أَسْقَلِيبَ النَّطَاسِي      سِرُّوْا حِضْرَهُ مُسْرِعًا خَيْرَ آسِ<sup>(٣)</sup>

(١) انه كما دل كلام اغامنون على احتدامه وحزنه ورأفته يدل كلام منيلاوس على عزة الجندي الباسل والاخ المدرك عواطف اخيه فكان اول كلامه انه حذر اخاه من الهادي بالحزن لئلا يضطرب الجيش ثم سكن روعه بقوله ان جرحه لم يكن قتالاً

(٢) تليثيوس احد سفيري اغامنون كما تقدم

(٣) مخاوون بن اسقليب بطل من ابطال اليونان واحد طيبيهم المشهورين

والآخر اوريفيل

لَمَيْلَا الْمُقَدَّمِ النَّبْرَاسِ فَيَرَى جُرْحَ نَابِلٍ ذَا بَاسٍ <sup>(١)</sup>  
 نَالَ فَخْرًا وَنَحْنُ قَهْرًا وَنَكْلًا»

سَمِعَ الْفَيْجُ مِنْهُ أَمْرًا وَلَبَّى بَيْنَ قَوْمِ الْإِغْرِيقِ يَنْهَبُ نَهْبًا  
 يَتَقَصَّى مُسْتَظْلِمًا مُشْرَبًا فَرَاهُ بِالْعَزْمِ يَشْتَدُّ قَلْبًا  
 بَيْنَ أَصْحَابِهِ مَجَلًّا مُعَلَّى

فَأَتَاهُ مُطَّعَ الْأَنْفَاسِ قَالَ: «ذَا الطُّولُ لَبِّ يَا خَيْرَ آسِ  
 لَمَيْلَا الْمُقَدَّمِ النَّبْرَاسِ فَتَرَى جُرْحَ نَابِلٍ ذَا بَاسِ  
 نَالَ فَخْرًا وَنَحْنُ قَهْرًا وَنَكْلًا»

رَقَّ قَلْبُ الطَّيِّبِ حُزْنًا وَلَجًّا يَصْحَبُ الْفَيْجَ بِالْفَيْالِقِ فَجًّا  
 أَلْفَيَاهُ كَالرَّبِّ وَالْجَمْعُ عَجًّا حَوْلَهُ فِي أَمَائِلِ الصَّيْدِ ضَجًّا  
 فَلَهُمْ فَرْغُ اسْقَلِيبَ تَجَلَّى <sup>(٢)</sup>



اسقليبيوس إله الطب

(١) النابل رامي النبل

(٢) المراد بفرع اسقليب ماخاؤون الطيب — كان  
 أسقليب هذا (وقد يقال اسقليبيوس واسكولابيوس)  
 إله الطب تلقى العلم عن استاذه خيرون وفاقه  
 فيه • كانوا يملكونه بهيئات مختلفة وفيها كلها رسم افعوان  
 كبير • وقد اختلفوا في المراد من الافعوان فقليل هو  
 للدلالة على تجدد الصحة كما يتجدد جلد الحية عاماً  
 بعد عام • وقيل بل للدلالة على الحكمة التي يجب أن  
 يتصف بها الاطباء اقتداءً بالحية المتصفة باليقظ

سَحَبَ السَّهْمَ مِنْ رِبَاطِ الْحَمَائِلِ      كَسَرَ النَّصْلَ وَهُوَ بِالرَّأْسِ مَائِلٌ  
حَلَّاهُمْ حَلَّ دِرْعِ الْفَلَائِلِ      وَحَزَامًا ذُؤَبَ الْمُقَاتِلِ حَائِلِ  
بُدِّلَ الْجَهْدُ فِيهِ بِالصَّنْعِ بَدَلًا

سَبَرَ الْجُرْحَ وَالْدَّمَ أَمْتَصَّ جَرًّا      وَعَلَيْهِ شَافِي الْبَلَّاسِمِ ذَرًّا  
ذَلِكَ سِرُّ خَيْرُوفٍ قَبْلُ أَسْرًا      لِأَيِّهِ فَكَانَ مِنْ ثَمَّ دُخْرًا  
عَمَّ كُلُّ الْأَنَامِ خَيْرًا وَفَضْلًا <sup>(١)</sup>

قَوْمُ الْأَغَارِقِ قَدْ لَهَوْا بِمَجْرِيهِمْ      وَعَلَيْهِمْ زَحَفَتْ قُوَى الْأَعْدَاءِ <sup>(٢)</sup>  
فَتَقَنُّوا بِسِلَاحِهِمْ وَقَدَّمُوا      مُسْتَلْتَمِينَ إِسَاحَةَ الْهَيْجَاءِ  
أَفَلَا رَأَيْتَ مَا لَكُمْ قَدْ هَبَّ لَا      مُتَقَاعِدًا بِتَقَاعُسِ الْجُبْنَاءِ <sup>(٣)</sup>

والدهاء • وذهب بلينيوس الى ان الداعي الى ذلك انما كان كثرة اعتمادهم على الادوية التي كانت تؤخذ من اجزاء جسمها

(١) كان خبرون من ابناء قرونس (زحل) مُسَخَّصًا حصاناً واعتزل الى الغابات والحيال وتعلم فيها علم النجوم وخصائص العقاقير وكان يأوى الى كهف في جبل فليون ومن ثم صار هذا الكهف اشهر مدرسة في بلاد اليونان — ترى من الابيات الاخيرة ان علم الجراحة لم يكن عند اليونان في حدائته بل كان بالغاً مبلغاً عظيماً فسبر الجرح وامتصاص الدم منه وذر البلاسم عليه كلها أمور تشاهد حتى في أيامنا الا امتصاص الدم بالقم الذي كان أطباء العباسيين يعالجون به

(٢) لا يستغربن القارىء بعد ان رأى ما رآه من عبث الطرود بعهدتهم واطلاق فنداروس سهمه على منبلا أن يراهم زاحفين زحفة واحدة على الاغريق ليأخذوهم على غرة وهم لاهون بمجرى مجرىهم لانهم رأوا في ذلك السهم المنطلق من غير يد فارس اشارة الى ان الحرب لم تقف عند ذلك الحد

(٣) ان في هذا الانتقال من الخبر الى الانشاء أو الخطاب تنبيهاً للمطالع

بَلْ سَارَ يَبْرَحُ مَتْنِ مَرْكَبَةٍ زَهَتْ  
 أَلْقَى أَزْمَةً ضَالِحَاتٍ جِيَادِهَا  
 وَإِلَيْهِ أَوْعَزَ أَنْ يَظْلَّ بِقُرْبِهِ  
 وَمَضَى عَلَى قَدَمَيْهِ يُنْفِذُ أَمْرَهُ  
 بِالْحَزْمِ يُشَبِّتُ عَزْمَ كُلِّ كَتِيبَةٍ  
 « يَا أَيُّهَا الْإِغْرِيْقُ لَا تَتَرَدَّدُوا  
 بِنَحَاسِهَا لِمَوَاقِعِ الْإِجْرَاءِ  
 لِأُرَيْمِدُونِ نُجْبَةِ الْأُمْنَاءِ <sup>(١)</sup>  
 لِيْلِهِ حِينَ مَشَقَّةٍ وَعِيَاءِ  
 بِمَوَاقِفِ النُّبَلَاءِ وَالْأَمْرَاءِ <sup>(٢)</sup>  
 نَهَضَتْ بِبَاسٍ ثَابِتٍ وَبَلَاءِ :  
 بُرْجُ النِّفَاقِ عِمَادُهُ تَهْتَدِمُ <sup>(٣)</sup>

وتجديداً لرواء الشعر • وقد أكثر الشراح من تخرجه وتوجيهه والتكهن بما يعود عليه ضمير المخاطب في رأيت ولا نخاله إلا انتقالاً بيانياً تحول فيه الشاعر من مشهد الى آخر على هذا الأسلوب أو تجريداً بديعياً انتزع من نفسه فيه مخاطباً مخاطبه

( ١ ) أوريمندون أو افرميدون حوذي اغا منون • والضاحكات اللاهئات

( ٢ ) يمثل لنا هوميروس في ما يلي القائد المتيقظ الذي يخوض الصفوف ويتفقد بنفسه مواقف جنده ليستنهض الغزائم ويعنف المشبطين عن القتال ويتذرع بالحكمة لتأليف قلوب الكتائب مخاطباً كل زعيم بما وافق مقامه وموقفه ومهياً سبيل الهجوم والدفاع • وقد أبدى الشاعر من التفنن وحسن التصرف ما يجعل القارئ يأتي على كل مقالته ولا يملها وإن طالت ويرى في كل سطر منها امراً جديداً ينبه خاطره ويوقد فكرته ( ٣ ) ان من أعظم آفات الشعر العربي جري الشعراء على التزام قافية واحدة

في طوال قصائدهم إلا ما كان منها من بحر الرجز • ولهذا لا ترى شعراء العرب مع كثرة اشعارهم وجزالة مبانيها ورقة معانيها قد زادوا في منظوماتهم التاريخية على بضعة عشر بيتاً في منظومة واحدة وأحسن ما عندنا من هذا القيل المعلقات السبع ومجموع أبياتها كلها لا يربو على نشيد من اناشيد هوميروس مع انهم لو نوعوا قوافيهم لكان لهم في لغتهم بحر للشعر لا يدرك قراره • فالقصيدة اذا طالت على قافية واحدة اما أن تضيق قوافيها على الناظم فيقتضبها وأما أن تطول على القارئ فيملها وإن كانت كلها غرراً غراء خذ مثلاً لذلك تائية ابن الفارض الكبرى فانها على ما جمعت



أَعْدَاؤُنَا نَقَضُوا الْعَهَادَ خِيَانَةً  
وَلَسَوْفَ تَقْتَرِسُ الطُّيُورُ لِحُومِهِمْ  
وَلَسَوْفَ تَحْرُزُ فَلَيْكُنَّا أَزْوَاجَهُمْ  
وَيَمِيلُ بِالْمَغْنِفِ مُحْتَدِمًا عَلَى  
« يَا أَيُّهَا الْجُنْدُ الْأُولَى زَعَمُوا الْبَلَاءَ  
أَفَلَا خَجَلْتُمْ مَذًى وَجِئْتُمْ رِعْدَةً  
وَإِذَا تَمَلَّكَهُ الْعِيَاءُ بِجَرِيهِ  
حَتَّى مَ يُنْعِدُّكُمْ تَبَاطُؤُكُمْ فَهَلْ  
وَعَلَيْكُمْ تَنْقُضُ فِي جُرْفِ طِفَا  
خَاضَ الصُّفُوفَ يَجُوبُ فِي دِفَآءِهَا  
وَعَنِ الْخِيَانَةِ إِنَّ زَفْسَ لَيَنْقِمُ  
وَجَمِيعُ أَنْقَاضِ الْبِلَادِ تُقْصَمُ  
وَبَيْنَهُمْ وَدِيَارُهُمْ تَتَرَدَّدُ <sup>(١)</sup>  
مَنْ ذَلَّ تَحْتَ الْأَزْمَةِ الْأَوَاءُ: <sup>(٢)</sup>  
وَتَذَلَّلُوا بِقَوَى غَدَتْ تَقْصَمُ  
كَأَلَيْلِ الْوَاهِي يُرَاعُ وَيُرْغَمُ  
بِالْبَرِّ يَلْبَثُ جَازِعًا يَتَهَضَّمُ  
رُؤْمَتُمْ لِفَلَكِكُمْ الْعِدَى تَنْقَدَّمُ  
لِيَمُدَّ مِنْ زَفْسٍ إِلَيْكُمْ مَعْصَمُ  
لِحْمَا بَنِي إِقْرِيطِشَ النُّجَبَاءُ

من غرابة التنقيد والجزالة والرقعة لا تكاد نرى لها قارئاً مع ان حفاظ سائر منظوماته  
يعدون بالآلاف . ولهذا مع التزامنا ان لا نكرر قافية في قصيدة واحدة بل في الاناشيد  
كلها قد تصرفنا في بعض المواضع واتخذنا طرقاً جديدة نحاها تقي بالمتصود للنظم  
التاريخي سنشير اليها في مواضعها . واما في هذا الموضع وامثاله فقد التزمنا قافية لكل  
حديث وفي ذلك ما فيه من التخفيف على مسمع القاريء والتلطيف من نغمة  
القافية الواحدة فجعلنا هنا الخبر على قافية الهمزة كما رأيت في الابيات السابقة وكما  
سترى في سياق الحديث وخطاب أغامنون على قافية الميم

( ١ ) قال عنترة :

يا بني عامرٍ ستلقون برقاً  
من حسامي يجري الدماء سجاما  
وتصبح النساء من خيفة السب  
ي وتبكي على الصغار اليتامى

( ٢ ) اللاؤاء الشديدة

أَلْفَاهُمْ بِدُرُوعِهِمْ وَإِذْ مِنْ  
سَاقِ الطَّلِيعَةِ يَسْتَجِيشُ مُحَلِّفًا  
فَأَهْتَزُّ مِنْ طَرْبٍ لِسَدَّةٍ بِأَسِهِ  
« حَيَّتَ مَنْ بَطَلُ أَجَلٍ مُعْظَمًا  
وَإِذَا الْوَلَاءُ أُولِمَتْ وَغَدَتَ عَلَى  
فَلَسَهُمْ مِنْ حَدٍّ وَسَهْمُكَ طَافِحُ  
تَتَنَاوَلُ الْأَقْدَاحُ مِمَّا شَتَّهَا  
زَحْفًا تَعَوَّدَتِ الْفَخَّارُ سَحِيَّةٌ  
(١) يَشْتَدُّ كَالْحَرْنُوصِ فِي الْبَيْدَاءِ  
مَرِيُونٌ عِنْدَ السَّاقَةِ الْجَاوَاءِ  
وَعَلَيْهِ قَامَ يُفِيضُ خَيْرَ ثَنَاءٍ :  
يَوْمَ الْوَحْيِ وَبِكُلِّ مَا يَتَجَسَّمُ  
رُعْمَاءُ أَقْدَاحُ التَّفَاخُرِ تُقَسِّمُ  
وَكَذَلِكَ سَهْمِي لَا يُحْدِثُ وَيُحْسَمُ  
حَتَّى تَطِيبَ وَأَنْتَ عَنْهَا تُجِجُ (٢)  
أَبَدًا وَأَنْتَ الْفَائِزُ الْمُتَحَكِّمُ »

( ١ ) الحرنوص والخنوص ولد الخنزير — أغفل كثيرون من قلة الافرنج هذا التشبيه لثقل لفظة الخنزير في لغتهم كثقله في لغتنا . على اننا لما كنا آيينا على نفسنا أن لانغفل شيئاً في التعريب أبتناه مع اجتناب اللفظ الهجين . ولا ريب ان القدماء كانوا يكثرُونَ من تشبيه الرجل الشديد بخنزير البر . قال في اساس البلاغة الرث الجريء من ذكور الخنازير ثم استعمل لرئيس القوم ومقدمهم وقالوا هو رث من الرتوت

( ٢ ) مريون حوذي ايدومين ورفيقه . كان من جملة خطاب هيلانة قبل الحرب ولما تواتقوا جميعاً على ان يذودوا عن البعل الذي تختاره لنفسها ووقع اختيارها على منيلاوس برّ مريون بقسمه وحمل في من حمل على الطرواد وكان راحماً جليلاً ونابلاً نبلاً

( ٣ ) كانت العادة في الولائم ومعاطاة الشراب أن تتساوى القسمة بين المدعويين فلا يتناول أحدهم ما يربو على حصة غيره الا اذا امتاز بمأثرة تذكر . وفي كلام انثون هنا اشارة الى ان ايدومين كان من رؤساء الاقيال ومغاوير الابطال

فَأَجَابَ: «يَا أَتْرِيدُسُ سَوْفَ أَبْرُثُ بِأَنَا ظَهِيرُكَ فَأَدْعُوَنَّ إِلَى الْوَعَى إِلَى الْعُدَاةِ فَأَخْلَفُوا فَلْيَجْرِعُوا جَذَلًا مَضَى أَتْرِيدُسُ مِنْدِفِعًا عَلَى أَلْنَى الْأَيَاسِينَ الَّذِينَ تَدَجَّجَا دَلَفُوا بِجَحْفَلٍ فِتِيَةٍ فَتَاكَةٍ كَعَمَامَةٍ قَارِيَةٍ سَبَحَتْ عَلَى قَلَمُوحٍ لِلرَّايِ فَيَخْفُقُ سَائِقًا فَأَرْتَاحَ أَتْرِيدُسُ وَقَالَ مُحَاطِبًا «إِيهِ زَعِيمِي رَهْطِ دُرَاعِ الْحَدِيدِ

مَعْدِ الْقَدِيمِ وَسَابِقِ الْإِيْمَاءِ<sup>(١)</sup> لَتَشَبَّ حَالًا سَائِرُ النَّصْرَاءِ مَضَضًا جَزَاءَ الْخُلْفِ بِالْإِيْلَاءِ» هَبَّ النِّسِيمِ لِسَائِرِ الرُّعَمَاءِ وَهُنَا الْمَشَاةُ كَعَمِيَّةٍ سَوْدَاءِ بِمَنَاصِلٍ وَعَوَامِلِ صَمَاءِ وَجْهِ الْبَحَارِ بِشِدَّةِ الْأَنْوَاءِ<sup>(٢)</sup> سَرَبَ الشَّيَاهِ لَا كَهْفِ الظُّلَمَاءِ لَهْمَا بِمَجَرِّ الْهَوْلِ وَالْأَرْزَاءِ: دِ فَإِنَّ مِثْلَكُمَا يَكُرُّ وَيُقَدِّمُ

( ١ ) جعل ايدومين سابق ايمائه برأسه لا غامنون بمقام الحلف والتوافق . والايماء بالرأس واليد والحاجب من أقدم اصطلاحات البشر للدلالة على اغراض مقصودة وهي سابقة للنطق ومرافقة للصوت . وامثال ذلك كثيرة في الشعر العربي . قال القناني :

فقلنا السلام فأتقت من اميرها وما كان الا ومؤها بالحواجب  
وقال آخر:

ترى الناس ما سرنا يسرون خلفنا وان نحن اوبأنا الى الناس وقفوا  
وقال غيره :

أشارت بطرف العين خيفة أهلها إشارة محزون ولم تتكلم  
فايقنت ان الطرف قد قال مرحباً وأهلاً وسهلاً بالحبيب المقيم  
( ٢ ) قارية أي سوداء كالقار

حسبي بنفسي كما تثير إلى الوغى      هم الجنود بهمة تتجههم  
لو آه زفس وآله منوا وما      أحكمتم ما كل الكتائب أحكموا  
لتهدمت إليون تحت ذراعنا      عجلاً وشم عمادها تحطم<sup>(١)</sup>  
ثم انتنى إسواهم فبدل له      بذويه نسطر أفصح الخطباء  
قد قام ينظم جيشه مستنضاً      وهنا يأس نخبة الصلحاء  
والملك هيمون خرؤميس السن      تر فيلقون وسائر النجاء  
جمل الطليعة خيائه وعجالة      ومشائه في ساقه شهباء  
والقلب أودع كل نكس واهن      عاف اللقاء ليلتجي للقاء<sup>(٢)</sup>

( ١ ) يرى القارىء ان هوميروس لا يتجاوز في شيء صفة شخص من موصوفيه فلما مرر أغاممنون على ايدومين خاطبه فاجاب وسمع جوابه فايدومين كهل وخطه الشيب وملك ترفع عن العيب فسمع الخطاب وأدى الجواب وأما الاياسان فهما بطلان فنا كان وفعالا لان لاقوا الان فاجزأ أغاممنون بما قال لهما واتنى غير منتظر جواباً

( ٢ ) ان في ترتيب جيش نسطور على هذا النسق وفي كلامه لهم ما يدلنا على المام هوميروس بمقتضيات النظام العسكري . فلا أصلح للقتال من أن تكون الخيل طليعة والمشاة ساقه والقلب من ضعفاء القوم حتى لا يهولهم المكر ولا يسهل عليهم المفرفانظام الجند في الحرب بلغ منذ القدم مبلغاً عظيماً ولم يرو هوميروس تنسيق هذا النظام الا عن نسطور لانه أحكم الزعماء واسنهم وهي حكمة من حكمه . وقد روي عن أنيبال القرطجني انه جرى هذا المجرى في واقعة زاما فاودع قلب جيشه كل عاجز جبان . ولا عجب ان يبلغ نظام الجند هذا الشأو منذ القدم والحرب كانت شاغل الامم ومدرجة المجد والفخار . ولنا من تاريخ العرب لاوائل الاسلام اثار حجة تشهد بمعرفتهم بفنون الحرب في زمن الجاهلية حتى لقد نراهم يدعون الفيلق التام بالحميس دلالة على انه مؤلف من خمسة اقسام وهي الطليعة والساقه والقلب

وبدا يحثهم لِكَلِّ كَرِيهَةٍ  
« لَا تَحْمُوا بِعِجَالِكُمْ وَتَبَدُّوا  
وَحَذَارِ تَعَثُّرُونَ فِي بَأْسٍ لَكُمْ  
بِكِتَابِ الْأَعْدَاءِ تَنْفَرُذُونَ أَوْ  
فِيذَا يَهُونَ عَلَى الْعَدُوِّ نَكَالُكُمْ  
وَبَأْيَكُمْ كَبَتِ الْحِيَادُ وَقَدْ لَجَا  
بِالرَّمْحِ فَلْيَلْنِ الْعُدَاةَ فَإِنَّمَا  
أَسْلَفْنَا هَدَمُوا كَذَا بَدَهِائِهِمْ  
طَرِبَ الْمَلِكُ لِحَزْمِ نَسْطُورِ الَّذِي  
فَإِلَيْهِ مَالٌ مَخَاطِبًا بِرَعَايَةٍ :  
لَا كَانَ دَهْرُكُمْ جِسْمَكُمْ مُوهِنٌ  
يَا لَيْتَ سَاقِكُ مِثْلُ قَلْبِكُ شِدَّةٌ  
والصبر في السراء والضراء :  
مُسْتَهْدِفِينَ لَغَارَةَ شَعْوَاءِ <sup>(١)</sup>  
ومহারة في الحث والإعداء  
أَنْ تَنْكُصُوا بِجَبَانَةٍ لُورَاءِ  
وَبِذَاكَ أَعْظَمُ شِدَّةٍ وَعَنَاءِ  
لسواء منكم مقبلاً لنجاء  
هَذَا يَقِينًا أَصُوبُ الْآرَاءِ <sup>(٢)</sup>  
أَسْوَارُ كُلِّ مَدِينَةٍ شَمَاءُ «  
خَبِرْتُ مَخَابِرَهُ بِطُولِ بَقَاءِ  
« يَاشَيْخُ صَدْرُكَ بِالْبَسَالَةِ مُفْعَمٌ  
وَقَوَامٌ عَزَمِكَ مَخْمِصٌ وَمُهْضَمٌ  
وَلَنْ هَرِمْتَ وَذَلَّ قَرْمٌ يَهْرَمُ

## والميمنة والميسرة

( ١ ) إذا ورد ذكر الخيل والفرسان في شعر هوميروس فليعلم القارئ أنها المركبات وركابها لان حرب الفرسان على ظهور الخيل لم تكن معروفة عند اليونان أيام حصار طروادة

( ٢ ) أي ان من كبت به خيله وسقط من مركبته ولجأ الى مركبة غيره فلا يعترضه بسوقها بل يقاتل برمح دون التعرض لامر آخر . وقد اختلف النقلة كثيراً بترجمة هذه العبارة فاخترنا هذا المعنى لانه اقرب الى الصواب على ما يلوح لنا

مَنَحْتِكَ أَرْبَابَ الْعُلَى بَأْسَ الصَّبَا      وَأُولِيَ الصَّبَا طَوْلَ الْبَقَا مَنَحْتَهُمْ<sup>(١)</sup>  
 فَأَجَابَ نَسْطُورُ: « قَدْ هَرَمْتُ وَحَبَّدَا      لَوْ كُنْتُ بَعْدُ بِشَدَّةِ الْأَعْضَاءِ  
 زَمَنًا أُرْوَيْلِيُونُ فِيهِ مُجْنَدَلًا      أَلْقَيْتُ مُخَضَّبًا بِبَحْرِ دِمَاءِ<sup>(٢)</sup>  
 لَكِنَّمَا لَمْ تَحِبْ آلِهَةَ الْوَرَى      كُلُّ الْأَنَامِ بِجُمْلَةٍ إِلَّا لَاءِ  
 فَلَنْ مَرَحْتُ شَيْبَتِي بِتَشْدِيدِي      فَلَقَدْ هَرَمْتُ وَخَفِضْتُ ثُعْمَائِي  
 أَدْعُ الطَّعَانَ وَشَأْنَهُ لِأُولَى الْقَوَى      وَأُولُو الْقَوَى وَاعُونَ صَوْتِ نِدَائِي  
 وَأَتَى الْإِثْنَيْنِ قَوْمٌ مَنَسْتَسِ      ذِي السَّبْقِ بِالْإِعْدَاءِ وَالْإِجْرَاءِ  
 وَيَلِيهِمْ بِهِمُ الْكَفَالَيْنِ مَنْ      دَانُوا لِأَوْذَسِ أَحْكَمِ الْحُكْمَاءِ  
 فَذَا هُمَا لَمْ يُسْمَعَا لَجَبَ الْوَحَى      وَالْجَاشُ زَعَزَعَ سَائِرَ الْأَنْحَاءِ  
 وَتَرَبَّصَا حَتَّى عَلَى الْأَعْدَا يَكُرُّ      سَوَاهُمَا بِسَرِيَّةٍ خَرَسَاءِ  
 فَسَعَى يُؤَنِّبُ عَاتِبًا بِمَلَامَةٍ      وَأُسْتَنْكَرَ الْمَسْنَى بِالْأَسْتَبْطَاءِ:<sup>(٣)</sup>  
 « لِمَ يَا ابْنَ فَيْتِسٍ وَنَيْتٍ وَأَنْتَ يَا      قَلْبَ الدَّهَاءِ أَرَاكَ لَا تَتَقَدَّمُ<sup>(٤)</sup>

( ١ ) قوله منحتك دعاء له وكذلك قوله منحهم

( ٢ ) إذا شاخ المرء وعجز عن الكفاح وكنت ذراعه فأنما يتأسى بما سلف له من البطش في غضاضة الشباب وهكذا ذكر نسطور هنا أورثليون الجبار الذي قتله بصباه في حرب الارقاديين والفيليين

( ٣ ) - ينجلي دهاء أوديس في كل زمان حتى في الازمات الشداد فانه وان كان بطلاً مقدماً لم ير من الصواب أن يكون أول من كر على العدو بل ترصد هنيئاً وتبصر

( ٤ ) ابن فيتوس هو منستس وأشار بقلب الدهاء الى أوديس

فَلَمْ تَخْلُفْ رَعْدَةً لِسَوَاكُمَا      وَالْقَوْمُ خَرَصَانِ الْعَوَامِلِ قَوْمُوا  
 قَدْ كُنْتُ أَمَلُ فِي الصُّدُورِ أَرَاكُمَا      بِسْرَاكُمَا وَأَرَاكُمُ اعْجَزْتُمُ <sup>(١)</sup>  
 أَفَلَمْ تَكُونَا وَالْوَلَائِمُ أُؤْمِلْت      لِلصِّيدِ أَوَّلَ مَنْ يُعْزُ وَيُكْرَمُ  
 فَهَنَّاكَ تَرْثِيَانِ بِاللَّحْمِ الشَّو      يِّ وَضَافِيَاتِ الْكَأْسِ حِينَ تَقْدَمُ  
 وَهَنَا يَسْرُكُمَا يَا نَّ كِتَابًا      عَشْرًا أَمَامَكُمَا تَكْرُ وَتَهْجُمُ  
 فَعَلَامَ عَنْ قَرَعِ الْقَنَا أُفْعِدْتُمَا      وَمَوَاقِفِ الْأَعْدَاءِ ضَرَجَهَا الدَّمُ  
 فَأَجَابَ أُودِيسُ مُغَضَّبًا: «أَفَلَا تَرَى      رَجْمًا عَلَيَّ حَكَمْتَ بِالْإِبْطَاءِ  
 فَلَسَوْفَ تَنْظُرُنِي إِنْ وَدَدْتَ قِتَالَنَا      بَطْلَانَعِ الْعُظْمَاءِ وَالنَّبَلَاءِ  
 وَتَرَى أَبَاتِلَاخَ فِي صَدْرِ الْعَدَى      وَهَنَا أَرَاكَ خَبَطْتَ بِالْخِيَلِ »  
 فَأَجَابَهُ مُتَبَسِّمًا مُذْ خَالَه      قَدْ غِيْظَ بِالْحُسْنَى وَالْأَسْتِرْضَاءِ: <sup>(٢)</sup>  
 «مَهْلًا يَا ابْنَ لِيرْتِ لَسْتُ مُنْدِدًا      فَلَقَدْ بَلَوْتُكَ حِكْمَةً تَسْتَعْصِمُ  
 وَقَدْ أُسْتَوِينَا بُغْيَةً وَشَعَائِرًا      جُلَى قَدُونُكَ ذُرْوَةً تَسَنَّمُ  
 وَتَعْدَّ عَمَّا أُشْتَدَّ مِنْ عَتْبِي عَسَى      بِالرَّيْحِ يَذْهَبُ بَائِدًا يَتَخَرَّمُ

(١) أَرَاكُمْ بِصِغَةِ الْجَمْعِ أَيِ أَنْتَا وَسِرَاكُمَا

(٢) لَمْ يَكُنْ أَغَامِنُونَ لِيَعْنِفَ أُودِيسُ تَعْنِيفَهُ لَغَيْرِهِ لِمَا كَانَ يَعْلَمُ مِنْ بَأْسِهِ  
 وَسَدَادِ رَأْيِهِ بَلْ أَنْكَرَ عَلَيْهِ بَادِيءُ بَدْءِ تَقَاعُدِهِ فَلَمَّا اسْتَجَلَى حَقِيقَةَ الْأَمْرِ وَرَأَى مِنْ  
 أُودِيسِ الْوُجْدَ عَلَيْهِ جَعَلَ يَسْتَرْضِيهِ وَيَعْتَذِرُ إِلَيْهِ شَانَ الْقَائِدِ الْحَكِيمِ الَّذِي إِذَا أَسَاءَ  
 الظَّنُّ أَنْتَهَرَ وَإِنْ عَرَفَ الْحَقَّ اعْتَذَرَ

وَلَنْ تَسْؤَلَكَ مِنَ الْقَالِ صَلَابةٌ  
وَأَسْتَأْنَفَ السَّيْرِ السَّرِيعِ مُطَوِّفًا  
أَلْفَاهُ مُتَّصِبًا بِظَهْرِ عَجَالِهِ  
وَبُشْرِهِ إِسْتِنِلْ فَلَحَاهُمَا  
«أَسْفَا خَلِيفَةً تَيْدِيُوسَ أَرَاكَ مِنْ  
هَلَا أَقْتَفَيْتَ أَبَاكَ فِي عَزْمٍ بِهِ  
لَمْ أَلْقَهُ لَكِنْ رَوَيْتَ لِمَنْ رَأَى  
وَلَقَدْ أَتَى مَيْكِينِيَا وَفَلِينِكَ  
لِحِصَارِ ثِيَّةٍ يَجْمَعُ الْأَجْنَادَ فِي  
رَغْبَا بِنَجْدَتِهِمْ فَمَا يَجْلُوا بِهَا  
فَأَرَاهُمْ لِلشُّومِ مِنْهُ إِشَارَةٌ  
نَكْصًا وَلَمَّا بُلُّغَا أَسُوفِيَا  
قَبَدَا لَدَى الْإِغْرِيقِ أَمْرٌ مُهِمٌّ  
بَعَثُوهُ سَارَ فَجَاءَ أَبْنَا قَدْمُسٍ

فَلَسَوْفَ أَرْتَقُ مَا قَتَعْتُ وَأَلْتِمُ»<sup>(١)</sup>  
لِذِيُومِدٍ ذِي الْعِزَّةِ الْأَبَاءِ  
فِي عِزْلَةٍ عَنْ مَوْقِفِ الْإِبْلَاءِ  
لَوْ مَا لَذَا الْإِجْحَامِ وَالْإِغْضَاءِ :  
ذُونَ الْقَوَارِسِ جَارِعًا تَلَلَمَمُ  
قَدْ كَانَ قَبْلَ أُولَى الْعِزَائِمِ يَعْزِمُ  
عَنْهُ فِعَالًا بِالْفَخَارِ تُعْظَمُ  
ذُو الْبَاسِ ضَيْفًا لِلْجَحَافِلِ يَنْظُمُ  
حُلُقَائِهِ وَالْجَيْشُ ثُمَّ عَرَمَرَمُ  
لَكِنَّ زَفَسَ عَلَى الْخِلَافِ مُصَمِّمُ  
وَلَوْى الْعِزِيمَةَ عَنْ مَرَامٍ أَبْرَمُوا  
وَالْحِزْرَانُ بِضَفَّتِيهِ مُحِيمُ  
قَبْتِيدِيُسَ خَيْرًا رَأَوْا وَتَوَسَّمُوا  
فِي صَرْحِ إِيثِكْلِ وَمَدَّ الْمَطْعَمُ

( ١ ) اثْنِي أَغَامَنُونَ عَنْ أَوْدِيسٍ وَهُوَ يَقُولُ قَوْلَ طَرِيحِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ الثَّقَفِيِّ :

أَبْنِي - وَجُودَ مَخَارِجِي مِنْ تَهْمَةٍ  
جِزْعًا لِمَقْبَةِ الْوَلِيدِ وَلَمْ أَكُنْ  
وَلَا نَزَعَنَّ عَنْ الَّذِي لَمْ تَهْوَهُ  
أَنْ كُنْتُ فِي ذَنْبٍ عَتَبَ فَاثْنِي

زَمَيْتَ عَلَيَّ وَسَدَّ مِنْهَا الْمَطْلَعُ  
مِنْ قَبْلِ ذَلِكَ فِي الْحَوَادِثِ اجْزَعُ  
أَنْ كَانَ لِي وَرَأَيْتَ ذَلِكَ مَنْزَعُ  
عَمَّا كَرِهْتَ لَنَازِعٍ مَتَوَزَعُ



ما راعه أن كان مفرداً لدى قوم العدى وبدا يأس يفجم  
بارهم وأحتاز أعظم نصرة وله بأثينا النصير الأعظم  
فجحدوا غيظاً عليه وأكمنوا خمسين أخص بالحديد استلأمو  
وبرأسهم ذو العزم ليفوقنطس وميؤن ذو الطول الشديد الأيهم  
أفناهم عن بكرة الأباء لا ناج نجا الأميؤن منهم  
أبقاه إذعانا لأرباب العلى فلذاك تيديس وهذا الإبنم  
ما كان مثل أبيه إبان الوغى وأبوه لم يك مثله يتعظم<sup>(١)</sup>

فوعى ذيوميذ الملامة صامتاً رعيًا لحرمة سيد الرؤساء

( ١ ) ما أكثر ما قال العرب قول أغاممنون بمدح الأباء وذم الابناء كقولهم :  
يفخرون بأجداد لهم سلفوا نعم الحدود ولكن بئس من خلفوا  
حتى لربما رأيت شاعرهم يوجه الملامة بنفسه الى نفسه وقومه كعن بن اوس  
المزني القائل :

ورثنا المجد عن آباء صدق اسأنا في ديارهم الصنيعا  
اذا الحسب الرفيع تواكلته بناة السوء اوشك ان يضيعا

قد عيب على الشاعر انطاق اغاممنون بهذا الخطاب الطويل في هذا الموقف الضيق  
ولكن مطالع هوميروس يعلم انهم في جاهليتهم كانوا اثناء الحروب يتذكرون كل حين  
سالف وقائعهم ويعظمون الابناء باعمال الاباء والعكس بالعكس . هذا فضلاً  
عما في هذا الكلام من الحث والاستنهاض واثبات اثر تاريخي قلما يعثر عليه في  
مكان آخر . وعندي انه لو عيب الشاعر على توجيه الملام لذيوميذ لكان اولى لان  
ذيوميذ ابرز من البسالة كل ايام تلك الحرب ما تعجز عنه فحول الإبطال فلم يكن  
من يلام لتقاعس او اهمال . على انه يظهر ان الشاعر أتى بهذا اللوم عن قصد زيادة  
في اجلال اغاممنون واعظام سداذه اذ كان شعاره المساواة ونبد المحابة

لَكِنَّمَا إِسْتِنِيلُ لَمْ يَرْعَهَا      وَأَجَابَ مُبْتَدِرًا بِلاَ اسْتِخْيَاءٍ: <sup>(١)</sup>  
« هَلَّا صَدَقْتَ بِمَا نَطَقْتَ وَإِنَّا      قَوْمٌ أَشَدُّ قُوًى مِنَ الْآبَاءِ  
وَلَقَدْ فَتَحْنَا ثِيْبَةً بِنِيَّائِنا      شَمَّ النُّفُوسِ قَلِيلَةَ الْإِحْصَاءِ  
وَلَقَدْ وَثَقْنَا بِالْمَقَامَاتِ الْعُلَى      وَمَنَالُ زَفْسٍ صَادِقُ الْأَنْبَاءِ  
آبَاؤُنَا هَلَكُوا بِسُوءِ سَرِيرَةٍ      أَقْصَرَ فَمَا الْآبَاءُ كَالْأَبْنَاءِ: <sup>(٢)</sup>  
حَقِيقًا ذِيُومِيذٌ أَتَاهُ مُعْنِفًا:      «إِجْنَسُ حَلِيفَ الصَّمْتِ وَالْإِصْغَاءِ  
مَا كُنْتُ دُاجِهَلٍ لِأَحَقِّقَ إِنْ مَضَى      أَتُرِيدُ يُنْهَضُ هِمَّةَ الْعُمَدَاءِ  
إِنْ نَالْنَا النَّصْرَ الْعَظِيمُ فَمَجْدُهُ      هُوَ فَاتِقُ الْأَوْصَافِ وَالْأَسْمَاءِ

( ١ ) ان في صمت ذيوميد واستطالة استينيل ما يدل على ان ذا القدر يحترم  
ذا القدر وان الكلام البذي لا يصدر من الصدر النبيل ففعل ذيوميد يغنيه عن قوله  
واما استينيل فلم يرع حرمة رئيسه لانه لم يكن من ذوى الحرم المرعية • وتجاوز  
اغامنون عن جوابه دليل على قلة عبئه به فلم يعامله كما عامل اوديس قبل قليل  
( ٢ ) لا اعرف شاعراً او فارساً من شعراء العرب وفرسانهم مدح نفسه  
وهجا سلفاءه كاستينيل اللهم الا ان يكون الحطيئة • ولكن الحطيئة كان ذمياً دميماً  
هجاءً من فطرته لم ينج من مثالبه قريب ولا بعيد فهجا اياه وامه وزوجته وبنيه  
ومات وهو يهجون نفسه ويقول :

لا حِذُّ الْأَمِّ مِنْ حُطِيئِهِ      عجا البنين وهجا المربية

واما التفخار بمدح النفس فكثير في الشعر العربي كقول ابي الطيب :

لا بقومي شرفت بل شرفوا بي      ومجدي نخرت لا بمجدودي

ولكنك ترى شاعرنا العربي اذا قال قولاً كهذا يستدركه بما ينفى عنه مظنة  
ازدراء الآباء والاجداد كقوله بعد هذا البيت :

وهم نخر كل من نطق الضا      د وعود الجاني وغوث الطريد

وَإِذَا ذَلَّلْنَا بِانْكِسَارِ جُنُودِنَا      فَعَلَيْهِ أَعْظَمُ لُزْبَةٍ دَهْمَاءُ <sup>(١)</sup>  
 فَلَنُعْتَصِمَ بِالْبَأْسِ وَلَنُقَدِّمَ إِذَا      مُجَنَّبِينَ غَوَايَةَ الْأَهْوَاءِ «  
 ثُمَّ أَنْبَرَى مِنْ فَوْقِ مَرْكَبَةٍ لَهُ      لِلْأَرْضِ بِالْإِفْدَامِ وَالْعُلُوءِ  
 فَعَمَلًا لِمَصْلُصَةِ السِّلَاحِ بِصَدْرِهِ      صَوْتُ يَهِيَجُ حُوبَةَ الْحَوَابِءِ <sup>(٢)</sup>  
 تَدَفَّقَتِ الْأَجْنَادُ أَيْ تَدَفَّقُ      إِلَى الْحَرْبِ تَجْرِي فَيَلْقَا تَرْفَلِقُ  
 كَثَائِرُ أَمْوَاجِ الْبَحَارِ تَهِيَجُهَا      مِنْ الرِّيحِ أَنْوَاعُ بَغِيرِ تَرْفُقُ  
 يُدْفِعُ بَعْضًا بَعْضُهَا فَوْقَ لُجْجِهَا      إِلَى حَيْثُ فَوْقَ الْجُرْفِ بِالْعُنْفِ تَلْتَقِي <sup>(٣)</sup>

( ١ ) ما احسن ما قال جحدر بن معاوية العكلي بما يقارب معنى هذه الآيات الثلاثة :

ولا تشتم المولى تتبع اذاته      فانك ان تفعل تسفه وتجهل  
 ولا تحذل المولى لسوء بلائه      متى تأكل الاعداء مولاك تؤكل  
 ومثله قول عبيد بن ايوب العتي :

ولا تحذل المولى اذا ماملمة      الملت ونازل في الوغى من ينازله  
 واحسن منه قول الفضل بن عبد الرحمن العباسي :

وعطفاً على المولى وان كان بينه      وبينك في بعض الامور معاتب  
 ومن ذا الذي ترجو الابعاد نفعه      اذا هو لم تسلم عليه الاقارب

( ٢ ) الحوبة الهمة والحوباء النفس — لا ادل على كبرذ يوميد وعزة نفسه من صمته عن جواب اغا منون وانتائه بالتعنيف على زميله ثم ترجمه وتهيؤ للكفاح — وهنا اتى بنا الشاعر الى مشهد عظيم الا وهو زحف الحيشين للقتال واصطدامهما لأول مرة وجعل توطئة كلامه في وصف الزحف فابعد فيه ابداعاً هيبات ان يؤتى بمثله

( ٣ ) تفنن شعراؤنا بالتشبيه بالامواج انتدافعة فعارضوا بها شتيت المعاني من

فَتَنْقُضُ أَعْلَى الصَّخْرِ عَنْ زَبَدٍ غَثَا      تَعْرِغَرُ عَنْ قَصْفِ الْهَيْدِيرِ الْمُصَفَّقِ  
 بِهِمْ أَوْلِيَاءُ الْأَمْرِ يُسْمَعُ أَمْرُهُمْ      وَهُمْ لَا هَوَى نَفْسٍ وَلَا صَوْتُ مَنْطِقٍ  
 تَخَالِفُهُمْ بِكُمَا لِأَوَّلِ وَهْلَةٍ      وَقَدْ نَظُمُوا نَظْمَ الْخَيْرِ الْمُحَقِّقِ  
 وَفَوْقَ الصُّدُورِ الطَّامِحَاتِ تَأَلَّقَتْ      صَوَارِمُهُمْ وَالسُّمُرُ أَيَّ تَأَلَّقَتْ <sup>(١)</sup>  
 وَلَكِنَّمَا الْأَعْدَاءُ قَامَ ضَجِيجُهُمْ      كَسِرْبِ شَيْءٍ بِالْحَظَائِرِ قَلَقِ

المهيب المخوف الى القريب المألوف • فمن تهب بها تهب هو ميروس عنتره العبي  
 بقوله يصف الجيوش :

تموج كموج البحر تحت غمامة      قد انتسجت من وقع ضرب الحوافر  
 وابو دهب الجمعي بقوله يصف الليل :

وليلة ذات اجراس واروقة      كالبحر يتبع امواجاً بامواج

وابدع ما استخرجه مخيلة شاعر بهذا المعنى قول امرئ القيس :

وليل كموج البحر ارنح سدوله      عليّ بانواع الهموم ليتلي  
 فقات له لما تمطى بصلبه      واردف اعجازاً وناءً بكلكل

الاياها الليل الخ

ومن تحبب بها الى ممدوح المسيب بن علس بقوله :

ولأنت اجود من خليج مفعم      متراكم الأذي ذي دفاع  
 ومثله البحري بقوله (وهو ما خوذ عن أبي دهب)

الى فتى يتبع النعمى نظائرها      كالبحر يتبع امواجاً بامواج  
 (١) روي الزمخشري عن أبي النجم :

وصارمات في الاكف قضا      تخالهن في الاكف شها

وقال ذو الرمة :

وقد جرّد الابطال بيضاً كأنها      مصابيح تذكو في الذبال المقتل

وقال عنتره :

وتلمع فيها البيض من كل جانب      كلمع بروق في ظلام الغياهب

إِذَا مَا أُسْتَدِرَّتْ وَالْكَبَاشُ ثَغَتْ لَهَا      لَهْنٌ رَنْتَ تَتَغَوُّ بِأَنَّةٍ مُشْفِقٍ <sup>(١)</sup>  
 فَأَوْزَاعُهُمْ مِنْ كُلِّ فَجٍّ تَأَلَّفُوا      بِمِدَّةٍ لُسْنٍ وَأَخْتِلَافٍ تَخَلَّقُ  
 تَشَوْقُهُمْ طَوْرًا أَثَيْنَا إِلَى الْوَعَى      وَطَوْرًا إِلَاةُ الْحَرْبِ أَذْهَى مُشَوِّقٍ  
 وَمِنْ حَوْلِهِ هَوْلٌ وَرِعْدَةٌ فَنَنَّةٌ      شَقِيقَتُهُ إِلْفُ الشَّقَاقِ الْمُفَرِّقِ <sup>(٢)</sup>  
 نَعَمْ هِيَ إِنْ تَنَشَأْ هُزَالٌ وَإِنْ نَمَتْ      إِلَى قَبَةِ الزَّرْقَاءِ بِالْجَوِّ تَرْتَقِي <sup>(٣)</sup>

( ١ ) شبه الطرود بالنعاج التي يختلط صوتها في حظارها عند ما يستدر لبنها وهناك الحملان تشغو لأماتها والامات تنظر الى حملانها فتشغو لها فيكون ثمة لجب وضوءاء قابل الشاعر هنا بين اقبال الاغريق على الطرود وزحف الطرود على الاغريق مقابلة اعرب فيها عن انتظام الجند في الحيشين فهياً لنا الاغريق قوماً يزحفون سكوتاً لا كلام بينهم الا لاولياء امرهم والجند تصني وتطيع يخالمهم الناظر بكماً وهم يتدفقون تدفق الامواج التي تثيرها العواصف على الجرف فتتقض على الصخور ويتصاعد زبدها بنا ان اعداءهم في هرج ومرج لقلعة ما القوا من الزحف كما ترى ذلك مفسراً في البيت التالي حيث قال انهم اوزاع متألفون من كل فج وناد ومتخلقون بشيت الاخلاق وهو وصف دقيق يؤيده التاريخ اذ كانت امم التحالف اليوناني متقاربة الاخلاق متألفة الطباع واللغات بخلاف نجدها الطرود الذين لم تكن لهم جامعة يعرفون بها قبيل الحرب — ولما انتهى من وصف الزحف استطرد الى ذكر مهيجاته بصورة رمزية تجاري عاداته ومن ثم وصف اصطدام الحيش بالحيش وأخذ في التفصيل بما ينبئك بما له من طول الباع بمعرفة أطوار الكر والدفاع

( ٢ ) الهول والرعدة والفتنة اعلام مجسمة في شعره ولهذا اعربنها اعراب الاعلام

( ٣ ) لا قول اصدق من هذا القول في وصف الفتنة فانها في بدء أمرها كلمة خفيفة أو حركة ضعيفة لا يكاد يعبأ بها فاذا نمت لاحداً لتأهياها في العظم ومهما وصفها الواصفون فلا يأتون باحسن من هذا الوصف • قال طرفه بن العبد :

بُجْتَمَعَ الْقَوْمِينَ طَافَتْ مُجِدَّةٌ      تَمْزِقُ جَمْعَ الشَّمْلِ كُلَّ مُزَقٍّ  
وَلَمَّا تَدَانُوا وَالنَّفُوسُ سَوَاخِطٌ      تَحْرَقَتِ الْأَجْنَادُ أَيَّ تَحْرُقٍ  
طَعَانُ تَلَاقَتْ فِي صُدُورٍ تَدَجَّجَتْ      وَكَرَّ يُوَارِي يَلْمَعًا فَوْقَ يَلْمَقٍ <sup>(١)</sup>  
وَزَفَرَةٌ مَقْتُولٍ وَنَعْرَةٌ قَاتِلٍ      بِسِيلِ دِمَاءٍ بِالْأَسِنَّةِ مُهْرَقٍ <sup>(٢)</sup>  
يَلَا طِمَهُمْ دَاعِي الْكَفَاحِ مُشَدِّدًا      كَشُوبُوبِ مَاءٍ بِالسَّحَابِ رَيِّقٍ  
بُسَيْلِينَ مِنْ شَمِّ الْجِبَالِ تَحَدَّرًا      يَفِضُّ بِسَفْحٍ عَنْ مَجَارِيهِ ضَيْقٍ  
زُعَابٌ طَفَا يَبْدُو بِهَائِلٍ مَنْظَرٍ      لِرَاعٍ لَدَى قَاصِي الشَّوَامِخِ مُخَدِّقٍ

قد يبعث الامر الكبير صفاره      حتى تظل له الدماء تصب  
وقال مسكين الدارمي :

ولقد رأيت الشريرين ا      حي تبدأه صفارُهُ  
ولو أنهم يأسونه      لتنهت عنهم كبارهُ

وقال ضوء بن اللجلاج :

ألم تر ان الشر مما يهيجه      اصاغرهُ حتى يتم فيكبرا  
وان كمين العرّ يخفى دواؤه      على أهله حتى يبين فيظهرا

( ١ ) اليلق الترس

( ٢ ) لم يبق شاعر من الافرنج لم يعجب بهذا الكلام وتناقلوه خلفاً عن سلف  
ولا نرى عجباً أن يأتي به شاعر مطبوع لانه يتبادر الى كل بصيرة وقادة • وامثاله  
كثيرة في منظومات العرب الذين لم يعرفوا شيئاً من اقوال هوميروس • والله در ابي  
الفوارس اذ يقول :

وكروتُ والابطال بين تصادمٍ      وتهاجم وتحزب وتشدد  
وفوارس الهيجاء بين ممانعٍ      ومدافع ومخادع ومعربد  
والبيض تلمع والرماحُ عواسلُ      والقوم بين مجدَل ومقيد  
وموسد تحت التراب وبغيره      فوق التراب يئن غير موسد

عَجَّ الْعَجَاجُ وَكَانَ أَوَّلَ طَاعِنٍ  
طَعَنَ ابْنُ ثَالِسِيَّاسَ إِخْخُوفُولُسًا  
نَقَذَ السِّنَانُ بِفَوْدِهِ لِدِمَاغِهِ  
فِي سَاحَةِ الْهَيْجَاءِ كَالطَّوْدِ أُرْتَمَى  
وَأُجْزَرَهُ مِنْ أَخْمَصِيهِ لِخُلُوعِهِ  
مَا نَالَ إِلَّا خَيْبَةً وَبَدَارُهُ  
فَالْتَرَسُ مَالٍ بِمَيْلِهِ عَنْ خَصْمِهِ  
فَانْقَضَ يَطْفَعُهُ بِأَسْمَرٍ عَاسِلٍ  
فَاشْتَدَّ مُعْتَرِكُ الْجِيُوشِ مُغِيرَةً  
فَسَطَا أَيَّاسُ عَلَى ابْنِ أَنْثِيمِيْنٍ  
نَسَبًا لِسَمُويْسٍ ذُعِي سَمُويْسِيًّا  
زَمَنًا أَتَى مِنْ طَوْدٍ إِيْذَا أَهْلُهُ  
مَا نَالَ أَهْلُوهُ جَزَاءَ عَنَائِهِمْ

أَنْطِلُخُ بِطَلَائِعِ الطُّرُودِ <sup>(١)</sup>  
فِي خُوْذَةٍ سَبَكْتُ لَصَدِّ صَعَادٍ <sup>(٢)</sup>  
فَانْقَضَ طَرْفَاهُ بِغَيْرِ رَشَادٍ <sup>(٣)</sup>  
فَاغْدَّ الْفَيْنُورُ بِالْإِسَادِ <sup>(٤)</sup>  
يَنْغِي أَسْتِلَابَ سِلَاحِهِ الْوَقَادِ  
فِي الْحَيْنِ عَادَ عَلَيْهِ شَرٌّ مَعَادٍ  
وَهُنَاكَ آغَيْنُورُ بِالْمِرْصَادِ  
فَلَوَاهُ مَطْرُوحًا كَلِيلَ فُؤَادِ  
كَالذِّئْبِ أَفْرَادٌ عَلَى أَفْرَادِ  
( يَفْعُ تَرَعْرَعُ فَاَنْبَرِي لِطَرَادِ  
مُذْ فَازَ فِي شَاطِئِهِ بِالْمِيلَادِ  
لِيرَوَا قِطَاعَهُمْ بِذَلِكَ الْوَادِي ) <sup>(٥)</sup>  
وَقَضَى الْحَيَاةَ قَصِيرَةً الْآمَادِ

والجؤ اقم والنجوم مضيئة والافق مغبر الغنان الاربد

( ١ ) انطيلوخ هو ابن نسطور وكان من حملة طلاب هيلانة

( ٢ ) الصعاد جمع صعدة بمعنى الرمح

( ٣ ) الفود مقدم الرأس

( ٤ ) الفينور هو ابن خلكودون وكان أيضاً من طلاب هيلانة

( ٥ ) قطاع جمع قطع للماشية

بَقْنَا بَنِي تَيْلَامُونَ قُوْضَ عَيْشُهُ  
 خَرَقَ السِّنَانُ لِنَكْبِيهِ صَدْرَهُ  
 مَلَقَى حَكِي صَفْصَاقَةً مَمْشُوقَةً  
 رَيَّيْتَ عَلَى عَذْبِ الْمِيَاهِ فَقَطَعْتَ  
 مِنْهَا يَرْوُمُ عِجَالٍ مَرْكَبَهُ زَهَتْ  
 فَرَمَى ابْنُ فَرِيَامٍ الْفَتَى أَنْطِفُسُ  
 فَنَبَتْ وَلَكِنْ أَتَقَدَّتْ فِي لَوْقُسٍ  
 قَدْ كَانَ يَحْتَمِلُ الْقَتِيلَ لِسَلْبِهِ  
 سَقَطَ الْقَتِيلُ إِلَى الْحَضِيضِ وَلَوْقُسُ  
 فَأَنْقَضَ بِالزَّرْدِ الْمُؤَلَّقِ أُودُسُ  
 قَصَدَ الطَّلَائِعَ دَانِيًا مُتَشَوِّفًا  
 قَتَبَعُثَرُوا لَكِنَّا سَلَكِي مَضَتْ  
 تَغْلُ لِفَرِيَامٍ أَتَى مِنْ آبِذْسٍ  
 وَخَضَتْ بِصُدْغِيهِ فَرَاخٌ مُجْنَدَلًا  
 نَكَصَ الطَّرَاوِدُ لِلْوَرَاءِ نَقَهَقْرًا  
 لَمَّا عَلَا بِالْقَوْمِ وَقَعُ جِلَادٍ  
 كَدَمَ الْحَضِيضَ مُدْبَلَّ الْأُورَادِ  
 وَالرَّأْسُ غَضٌّ يَانِعُ الْأَفْنَادِ  
 آصَالُهَا بِقَوَاطِعِ الْحَدَادِ  
 فَتَجَفُّ مَلَقَاةً عَلَى الْأَجْدَادِ<sup>(١)</sup>  
 بَقْنَاهُ لِلْقَاتِلِ الْمُرْتَادِ<sup>(٢)</sup>  
 ذِي الْبَأْسِ صَاحِبِ أُودُسِ الشَّدَادِ  
 فَمَضَتْ بِجَالِبِهِ كَوْرِي زِنَادٍ  
 وَرَدَ الرَّدَى مِنْ جُمْلَةِ الْوُرَادِ  
 إِطْلَابِ ثَارِ أَلْفِهِ وَذِيَادِ  
 وَأَطَارَ صَعْدَتُهُ عَلَى الْأَجْنَادِ  
 لَذِمِ كُؤُوزٍ بِالْحُتُوفِ تَنَادِي<sup>(٣)</sup>  
 يَجْرِي إِلَيْهِ عَلَى سِرَاعِ جِيَادِ  
 بِصَلَاصِلِ تَحْتَ السِّلَاحِ شِدَادِ  
 وَكَذَاكَ هَكَطُرُ غَمْدَةِ الْأَجْنَادِ

( ١ ) الأجداد جمع جدّة وهي الشاطيء

( ٢ ) المرتاد الطالب

( ٣ ) الطغنة السلكي المستقيمة



وَنَقَدَّمَ الْإِغْرِيْقُ بَيْنَ هَلاهِلٍ  
 مِنْ فَوْقِ فِرْغَامٍ أَفْلُوْتُ رَأَى  
 « يَا قَوْمَ الْيُونَنَ الْكَرَامَ نَقَدَّمُوا  
 لَا تَسْتَدِلُّوا فَالْعَدَى لَيْسُوا مِنْ  
 لَيْكَلٍ وَقَعُ نِصَالِكُمْ وَفَنِيَكُمْ  
 مَا زَالَ بَيْنَ أَنْفُكٍ مُحْتَدِمًا عَلَى  
 وَبِحِجْفَلِ الْإِغْرِيْقِ آثِنَا أَنْبَرْتُ  
 رَاحَتَ تَهِيْجِ نَفْسِهِمْ وَتَشِيرَهَا  
 وَإِذَا بَصَخَ مِنْ يَدَيِ فِيرُؤُسٍ  
 فَأَصَابَ رَجُلَ ذِيوَرُسٍ بِشَطِيَّةٍ  
 لِلْأَرْضِ أَلْفِي يَسْتَعِيْثُ بِقَوْمِهِ  
 أَحْشَاءَهُ بِالرَّمْحِ شَقَّ فَمَزَّقَتْ  
 وَسَعَوْا بِجَمْعٍ مُشْتَتِ الْأَجْسَادِ  
 فَدَعَاهُمْ لِنَصْلُبِ وَعِنَادٍ :  
 فَلَقَدْ دَعَا دَاعِي الرَّدَى الْبَدَادِ  
 فَوُلَاذِ وَالْجَلْمُودِ يَوْمَ جِلَادِ  
 وَأَخِيلُ لَيْسَ بِجُمْلَةِ الْأَعْدَادِ  
 مَا نَالَهُ مِنْ شِدَّةِ الْأَضْدَادِ <sup>(١)</sup>  
 بَيْنَ الصُّفُوفِ بِعَزْمِهَا الْمُعْنَادِ <sup>(٢)</sup>  
 وَتَحْتُ ذَا الْإِمْسَاكِ وَالتَّرْدَادِ  
 مَوْلَى الثَّرَاقَةِ بِالْأَغَارِقِ غَادِي  
 سَحِقَتْ فَمَدَّ يَدَيْهِ لَأَسْتَنْجَادِ  
 لَكِنَّ فِيرُؤُسَ نَقَدَّمَ عَادِي  
 وَعَلَى الرِّمَالِ بَدَتْ لَدَى الْأَنْدَادِ

(١) لما كان اخيل بطل ابطال اليونان وكان في اكثر الاياداة معتزلاً القتال رأى الشاعر ونعم ما رأى ان يعيد ذكره حيناً بعد حين ليظل راسخاً في ذهن السامع ولا يذكره مرة الا بما يعلي مكانته ويحل قدره فتراه هنا قد آثره مفرداً على الحيش مجتمعاً وانطق بهذا الكلام الالاد افلون بما جعل له من الهية فوق ما يحرز من الفخار لو انتصر في عدة مواقع

(٢) حيثما نرى الالهأ منحازاً الى فئة رأينا آخر منحازاً الى الفئة الاخرى فهنا افلون بين الطرواد يشير الى ثبوت الجاش واثينا بين الاغريق الى الاقدام والتروي

فَعَدَا ثَوَاسُ عَلَى الْعَدُوِّ بِطَعْنَةٍ      وَيَبْغِي اُنْتِقَامًا وَارِي الْأَحْقَادِ  
وَلَجَتْ بِأَعْلَى ثَدْيِهِ فِي صَدْرِهِ      وَقَفَتْ عَلَى رِثَّةِ بَنْصَلٍ بَادِي  
فَدَنَا وَأَخْرَجَهَا وَسَلَّ حُسَامَهُ      وَبِجَوْفِهِ وَارَاهُ غَيْرَ مُمَادٍ <sup>(١)</sup>  
نَالَ الْمُرَادَ بِسَلْبِ نُورِ حَيَاتِهِ      وَبِكَسْبِ سَلْبٍ لَمْ يَفْزُ بِمُرَادِ  
فَذَوُّوهُ مَنْ وَسُمُوا بِعَقْصِ غَدَائِرِ      طَلَبُوهُ مُنْذَفِعِينَ لِلْأَنْدَادِ  
فَنَشَاطُهُ وَثَبَاتُهُ مَا أَغْنَا      أَنْ عَادَ مُنْتَشِيًا بِغَيْرِ تَهَادِي  
فَكَذَا ثَوَى النَّدَّانَ مَوْلَى إِيْمَا      وَثِرَاقَةٍ قَنَلًا بِذَلِكَ النَّادِي  
وَعَلَيْهِمَا تَنَهَالُ مِنْ قَوْمَيْهِمَا      أَجْسَادُ قَتْلَى بِأَشْتَبَاكِ أَعَادِي  
لَوْ كَانَ بَيْنَ صُفُوفِهِمْ رَأْيٌ يَرَى      وَيَجُولُ بَيْنَ مَوَاقِفِ الْأَشْهَادِ  
وَوَقْتُهُ فَلَا سَ الْخُتُوفَ وَقَدْ مَضَى      مُتَوَشِّحًا مِنْ حِفْظِهَا بِبِجَادِ  
لَرَأَى الْحَرَابَ نَوَافِذَا وَخَوَارِقًا      وَرَأَى السَّهَامَ غَوَادِيًا وَصَوَادِي  
وَالْهَوْلُ شُدِّدَ وَالتَّقْنُ مُخَكَّمٌ      لَا تَعْتَرِيهِ لَوْمَةٌ النَّقَادِ  
وَكَسَا أَدِيمُ الْأَرْضِ تِيَارَ الدِّمَا      وَعَدِيدُ قَتْلَاهُمْ بِلَا تَعْدَادِ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) ممد ممهل

( ٢ ) يضع هوميروس نفسه موضع الشاعر وسامع الشعر فيأبى على نفسه ان يدع سبيلاً الى مل شعره ولهذا تراه كلما أتى على وصف واقعة او حادثة ايأ كانت تورث الملل اذا طالت يفككه سامع شعره بنكات وتشابيه واستعارات تجذبهُ الى الامعان فيها وحسبك شاهداً ما ختم به هذا الفصل فانه بعد ان هيا الجند للقتال وأتى على كل وصف بما تقتضيه الحال فأوجز في ذكر الزحف واسهب بعض الاسهاب الذي لا بد منه في معترك القومين ختم كلامه ولخص مقاله

بكلام جزل تراح النفس في البقاء عليه فصور ما يتجلى لعين الناقد البصير لو تسنى له  
ان يجول بين هاتيك الصفوف في مأمن من الحتوف • قال عنتره :

عناجيحٌ تحب على رجاها	تسير النقع بالموت الزوام
الى خيل مسومة عليها	حماة الروع في رهج القتام
عليها كل جبار عنيد	الى شرب الدماء تراه ظامي
بايديهم مهنده وسمرته	كان ظلماتها شعل الضرام
فقاؤا عارضا برداً وجئنا	حريقاً في غريق ذي اضطرام
وأسكت كل صوت غير ضرب	وعترسة ومرمي ورام



## النشيد الخامس

بطاش ذيوميذ

مُجْمَلُهُ

اندفع ذيوميذ الى ساحة القتال بايعاز اثينا فقاتل قتال الاسود . وكان آريس  
الاه الحرب عاملاً على نجدة الطرواد فحملته أثينا على مغادرة ميدان الكفاح  
فاصطدم الجيشان واستظهر الاغريق وجرح ذيوميذ بسهم اطاره عليه فنداروس .  
ولكن الجرح لم يكن قاضياً

فاندفع ثانية وفك بالاعداء فتكاً ذريعاً فاجتمع آنياس وفنداروس على قتال  
ذيوميذ فجندل ذيوميذ فنداروس وكاد يفك آنياس لو لم تبادر أمه الزهرة وتحلق  
طائرة به . وكانت أثينا قد جمعت لذويوميذ قوة التمييز بين الآلهة والبشر واغرته  
بطعن الزهرة آيان تسنى له ذلك فاطار عليها سحماً وجرحها في يدها فاسرعت الى  
الاولب وشكت الى أمها مانالها من تحامل ذيوميذ عليها فطيت قلبها ولأمت  
الجرح . وبادرت أثينا وهيرا فشكنا الزهرة الى زفس حتى لايتأثر لشكواها .  
وما لبث ذيوميذ بعد ذلك ان قصد الايقاع بأفلون فزجره افلون ونادى بآريس  
لنجدة الطرواد فتزيا آريس بزي بشر واسرع فاستنهض همم الطرواد  
فهاجت الحمية هكطور وعاد آنياس سالماً واصطدم الجيشان وجرت الدماء سيلاً  
من الفريقين . وكان اشد هم بطشاً هكطور بين الطرواد وذيوميذ بين الاغريق .  
وكان آريس نصيراً للطرواد في تلك المعركة ففازوا الفوز المبين . ففزعت هيرا  
واثينا للاغريق فصعدتا الى السماء واستأذنتا زفس فأذن لهما بصدهجمات آريس .  
فخفت أثينا ذيوميذ على الفتك به فطمعنه وجرحه فصعد يشكو أمره الى زفس فوثبه  
وعنفه ثم أمر بالتأم جرحه وعادت من ثم أثينا وهيرا الى مقام زفس

مجرى وقائع هذا النشيد كالنشيد السابق وهي حلقة من حلقات يومه ايضاً

## النشيد الخامس

حَبَّتْ فَالاسُ ذَاكَ الْيَوْمَ عَزَمًا      وَبَأْسًا لِابْنِ تَيْدِيسٍ مَنِيعًا<sup>(١)</sup>  
لِيَعْظُمَ فِي بَنِي الْإِغْرِيقِ شَأْنًا      وَيَبْلُغَ فِيهِمُ الشَّرَفَ الرَّفِيعَا  
وَفَوْقَ صِفَاحِ مَغْفَرِهِ أَفَاضَتْ      وَفَوْقَ مِجَنِّهِ قَبَسًا بَدِيعَا  
فَشَبَّ بِرَأْسِهِ وَبِمَنْكِيئِهِ      شَعَاعُ فَاضٍ مُنْدَفِقًا سَطِيعَا  
كَكُوكِبَةِ الْخَرِيفِ قَدْ اسْتَحَمَتْ      بُلُجُّ الْبَحْرِ وَأُمُتْطَتِ الرَّفِيعَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) إذا أراد هوميروس أن يبرز تصوُّره لسامع شعره وراويهِ فأنما يبرزه بصورة رائعة ونهج يشوق . فإذا تعددت المواقع سلك في كل موقعة مسلكاً جديداً وأبرز كل بطل من أبطاله على ما يوافق صفاته التي آلى على نفسه أن يصفه بها ليم التناسب بين كل اجزاء الاناشيد . فحيثما رأينا آياس مثلاً فهو كالطود الراسخ لا يتزعزع وحيثما رأينا أغاممنون فهو ذو المقام الرفيع العلي الشان . وأوديس الداهية المقدم والنابعة الهمام . وذيوميذ السهم المنطلق والسيل المندفق وهلمَّ جرَّاً . على انه يربط كل ذلك بسلسلة تماسك حلقاتها تماسكاً يجعلك لاتسى واحدة منهم وينوع لك الحوادث وتشابهها مهما كثرت فلا يكاد يقتل فارسين مقتلاً واحداً أو يغير اغارتين متماثلتين كأنه طمع في ان لا يدع لمتأخر مجال الابتداع فوق ما ابتدع — وقد رأى هنا أن يميز ذيوميذ في واقعة هذا النهار فأظهره بمظهر من البأس ليس فوقه مظهر . ولكي يقرَّب كلامه الى التصديق أفاض عليه عون فالاس أي أثينا فلم يبق من ثم محل للاعتراض انه أتى افعالاً تعجز عنها افراد البشر . وهذا نتيجة أخرى من نتائج اعتقادهم ان المرء منفرداً غير مرموق بعين العناية لا يقوى على دفع ضرر واثان أمر وان لتلك العناية غايات لا يدركها البشر فالاستسلام لها واجب في كل زمان ومكان ( ٢ ) مهما أخذ الشراح هذا الكلام على ظاهره وقالوا ان النور كان يتدفق من ذيوميذ فلا أرى في هذا التشبيه البديع الا اشارة الى المعان شكته . وهو كثير

وَأَلْقَتْهُ إِلَى حَيْثُ الْأَعَادِي      تَكْتَفُّ مِنْ كِتَابِهَا الْجُمُوعَا  
 ( وَكَانَ زِمْرَةَ الطُّرُودِ شَيْخٌ      وَفِيهِ الْمَالُ لَمْ يَدْنُسْ صَنِيعَا  
 بِدَارَسَ عَرَفُوهُ وَكَانَ إِنْفَاً      لِهَيْفَسَتِ وَكَاهِنُهُ الْمُطِيعَا  
 كَذَا وَلَدَاهُ إِيْدِيْسُ وَفِيْعِسُ      ضُرُوبَ الْحَرْبِ قَدِ بَلَّوْا جَمِيعَا )  
 فَكَّرَا فَوْقَ مَرْكَبَةٍ عَلَيْهِ      وَأَقْدَمَ رَاجِلًا يَطْسُ الرُّبُوعَا <sup>(١)</sup>  
 وَبَادَرَ فِيْعِسُ لَمَّا تَدَانَوْا      إِلَى مِزْرَاقِهِ طَعْنًا مَرُوعَا  
 فَعَنَ كَنْفِيْهِ مُنْعَطِفًا يَمِينًا      مَضَى وَنَبَا وَلَمْ يُسَلِ النَّجِيعَا  
 فَزَجَّ ذِيَوْمِدُ بِشَحِيدٍ نَصْلٍ      فَشَقَّ الصَّدْرَ وَأَخْتَرَقَ الصُّلُوعَا  
 فَخَرَّ إِلَى الْحَضِيضِ وَخَارَ عَزْمًا      أَخُوهُ قَمَرٌ مَنَهَزِمًا هَلُوعَا

في كلام الشعراء • ولكن المطرب في كلام هوميروس تخاصه بوصف تلك الكوكبة  
 منتطية رقيق السماء وهي صاعدة من عباب البحر • ولم أر في شعر العرب ما يقارب  
 هذا المعنى الا قول دريد :

تقول هلالٌ خارج من سحابة      اذا جاء يعدو في شليل وقونس  
 ( الشليل ثوب يلبس تحت الدرع والقونس بيضة الخوذة ) والمراد بكوكبة  
 الخريف الشعرى اليمانية او العبور كان لها شأن عظيم في مراقب الكلدان وبنت  
 عليها جميع الامم القديمة خرافات كثيرة • وفي كتب العرب انها هي والشعرى الشامية  
 او الغميصاء اختان اقبل عليهما سهيل من ناحية اليمن واقبلتا من ناحية الشام حتى  
 انتهى الفريقان الى شاطئ الحجر ( المدعوة عند عامة سوريا بدرب التبان ) وهي  
 عندهم نهر السماء العظيم فخطبهما سهيل فاجابتا فعبرت اليه الشعرى اليمانية ولهذا  
 سميت العبور ولم تستطع الشامية ان تعبر فجعلت تبكي حتى غمست عيناها فسميت  
 بالغميصاء • واصل هذه الخرافة من الكلدان

( ١ ) قوله اقدم اي ذيوميد

فَعَادَرَمَثَنَ مَرْكَبِهِ وَلَوْلَا  
فَهَيْفَسْتُ هُنَا وَارَاهُ حَتَّى  
وَصَاحَ ذِيَوْمُذٌ بِذَوِيهِ هَيُّوا  
فَجَلَّ الْخَطْبُ بِالطُّرُودِ لَمَّا  
قَذَا مَلَقَى تَخَضَّبَ مِنْ دِمَاهُ  
إِلَاهُ النَّارِ أَدْرَكَهُ صَرِيحَا  
يُخَفِّفَ عَنْ حَشَا الشَّيْخِ الصَّدُوعَا  
إِلَى السَّفَنِ الْجِيَادِ خُذُوا سَرِيعًا<sup>(١)</sup>  
عَنَّا بِطَلَيْهِمَا جَهْدًا أَضِيْعَا  
وَذَا لَا وَبِخَيْبَتِهِ رُجُوعَا

بَكَفَ إِلَاهُ الْحَرْبِ فَلَا سَأْمَ سَكْتُ  
وَيَاهَادِمِ الْأَسْوَارِ يَا بَاعِثَ الْقَنَا  
بِشَأْنِهِمْ دَعْنُهُمْ وَنَحْنُ بِمَعَزِلِ  
بَذَا نَتَوَقَّى غَيْظَهُ « وَمَضَتْ بِهِ  
فَوَلَّتْ لَدَى الْإِغْرِيقِ طُرُودُ الْعَدَى  
فَكَانَ أَغَا مَمْنُونُ أَوَّلَ فَاتِكَ  
فَأَلْقَى إِلَيْهِ طَعْنَةً وَهُوَ مُدِيرٌ  
فَقَوَّضَ مُبْتَتَأًا إِلَى الصَّدْرِ ظَهْرُهُ  
فَصَلَّتْ عَلَيْهِ شِدَّةٌ وَإِذْ مِنْ  
فَمِنْ أَرْضِ طَرْنَا كَانَ فَسْطُصُ قَدَائِي  
لَقَدْ كَادَ يَغْلُو مَثَنَ مَرْكَبِهِ عَلَى  
وَقَالَتْ: «إِلَى مِ الْفَتَكِ يَا سَافِكَ الدِّمَا  
أَلَا مَا تَرَكْنَا الْحَرْبَ لِلنَّاسِ مَعْلَمَا  
وَمَنْ شَاءَ زَفَسُ فَلْيَعِزَّ مُحْكَمَا  
لِضَفَّةِ إِسْكَامَنْدَرٍ حَيْثُ أُحْجَمَا  
وَكُلُّ زَعِيمٍ مِنْهُمْ أَجْتَا حَ أَيْنَمَا  
بِأَوْذِيسٍ مَنْ لِلْهَائِزُونَةِ أَنْتَمِي  
بِمَرْكَبَةٍ يَبْنِي الْهَزِيمَةَ مَغْنَمَا  
فَجَنْدِلَ مَضْرُوعًا عَلَى الْأَرْضِ وَارْتَمَى  
عَلَى ابْنِ الْمِيُونِي بُورُسٍ كَرَّ مُقْدِمَا  
فَرَا حَ وَنُورُ الطَّرْفِ بِالْحَتَفِ أَظْلَمَا  
رَجَاءَ نَجَاةٍ وَالْحِمَامُ تَقَدَّمَا

(١) لما خلت المركبة من راكبيها فيفس القتل وايدىوس المنزم باتت مغنما  
لذيوميد فامر صاحبه بسوق جياها الى سفنه

على كَتِفِ يُمْنَى تَوَلَّتهُ طَعْنَةً  
 فَبَادَرَ أَصْحَابُ الْمَلِكِ إِذْومِينَ  
 وَرَامَ مَنِيلاً إِسْكَمَنْدَرَ سَتْرَفِ  
 ( لَقَدْ كَانَ بِالْأَنْضَادِ هَوَلاً مُرَوَّعاً )  
 وَقَدْ عَلَّمَتْهُ أَرْطَمِيسُ فَنُونَهَا  
 فَمِنْ مَنَكِيهِ أُوْلِجَ الرُّمَحُ نَافِذاً  
 أَكَبَّ عَلَى وَجْهِ الْحَضِيضِ بَوَّجْهِ  
 وَأَقْبَلَ مَرْيُوتٌ وَرَاءَ فِرْكَلسِ  
 فَأَنْقَذَ تَحْتَ الْعَظْمِ نَصْلٌ مُزَقّاً  
 هُوَ ابْنُ السَّرِيِّ هَرْمُونْدُ الصَّانِعِ الَّذِي  
 وَقَدْ عَلَّمَتْهُ شَائِقَ الذَّوْقِ وَأَبْنَهُ  
 فَأَتَقَنَ صُنْعاً فَلَكَ فَارِيسَ جُمْلَةً  
 وَفَارَقَهُ نُورُ الْحَيَاةِ وَلَمْ يَكُنْ  
 وَفِيدِيسُ وَافَاهُ مِيجِيسُ طَاعِناً  
 فَمَرَّ سِنَانُ الرُّمَحِ بِالْمَلِكِ خَارِقاً  
 فَخَرَّ يَعْصُ النَّصْلُ فِي التُّرْبِ خَابِطاً  
 فَأَلْقَتْهُ فِي تُرْبِ الْحَضِيضِ مُمَيَّماً  
 لَنَزَعِ سِلَاحٍ عَنْهُ كَسْباً مُسَهَّماً  
 فَبَادَرَهُ طَعْناً بِرُمَحٍ تَقَدَّماً  
 لَوْحَشِ الْفَلَاوَالِ الرَّمِي بِالنَّبْلِ أَحْكَمَا  
 فَلَمْ يُعْنِ بَأْسٌ فِيهِ بِالشَّمِّ قَدْ سَمَا <sup>(١)</sup>  
 إِلَى الصَّدْرِ لَمَّا لِلْفِرَارِ تَجَشَّماً  
 وَمِنْ فَوْقِهِ صَوْتُ الْحَدِيدِ تَهَزَّماً  
 وَبَادَرَهُ طَعْناً بِرَدْفٍ تَهَشَّماً  
 مَثَاتَهُ فَأَنْقَضَ يَجْثُو مُهْمَماً  
 أَجَلَّتَهُ فَلَاسُ وَزَادَتْهُ أُنْعَمَا  
 حَكَاهُ وَأَغْمَالَ الْيَدَيْنِ تَعَلَّمَا  
 فَكَانَتْ عَلَيْهِمْ وَبَلَ شَرٍّ مُعَمَّماً  
 لَيْفَقَهُ أَنْبَاءُ السَّمَاءِ مُقَدَّمَا  
 قَذَالاً بِمَسْقِي السِّنَانِ تَقْصَمَا <sup>(٢)</sup>  
 ثَنِيَاهُ وَأَقْتَبَ اللِّسَانَ مُصَرَّماً  
 وَمُهْجَةً أَطِينُورَ بِالْحُزْنِ أَضْرَمَا

( ١ ) أَرْطَمِيسُ الْإِلَهَةُ الصَّيْدِ فِيهِ أَحْكَمُ الرَّمَاةِ

( ٢ ) الْقَذَالُ مَوْخِرُ الرَّأْسِ



(هُوَ ابْنُ لَهْ مِنْ غَيْرِ زَوْجِ حَلِيلَةٍ  
فَجَبًّا بِأَنْطِينُورَ مَثَوَاهُ أَكْرَمَتْ  
تَلَاهُ ابْنُ ذُرْلُيُونُ كَاهِنَ زَنْشِ  
تَأَثَّرَهُ أُورِيمِلُ وَهُوَ قَافِلٌ  
فَأَذْرَكَهُ يَتَتْ بِالسِّيفِ كَتَفَهُ  
وَعِنْدَ ثِيَانُو زَوْجِهِ الْحَلِّ قَدْ نَمَا  
فَشَبَّ رَيْبًا كَالْبَنِينَ مُكْرَمًا  
وَمَنْ كَانَ كَالْأَرْبَابِ فِيهِمْ مُعْظَمًا  
فَلَمْ يُجِدْهُ أَنْ يُسْتَدَلَّ وَيُهْزَمَا  
فَمَا وَلَمْ يُدْرِكْ مَرَامًا تَوْهَمًا

لَوْ تَرَبَّصْتَ وَالْعَجَاجُ اسْتَطَارَا  
وَتَبَصَّرْتَ بِابْنِ تَيْذِيسٍ لَمْ  
مُسْتَشِيطًا يَنْقُضُ فَوْقَ الْأَعَادِي  
كَخَلِيجٍ يَضِيئُ بِالسَّيْلِ مَجْرًا  
وَيَقْضُ السُّدُودَ وَالزُّبْدَ يَدْفَعُ  
وَتَلَاشَى آمَالَهُمْ بِعَبَابٍ  
وَنَجِيعُ الدِّمَاءِ سَالَ وَفَارَا<sup>(١)</sup>  
تَذَرُ أَيُّ الْجَيْشَيْنِ مِنْهُ أَغَارَا  
يَنْهَبُ السَّهْلَ بَيْنَ عَادَ وَغَادَا  
هَ فَيَسْتَأْصِلُ الْجُسُورَ الْكُبَارَا  
وَمَبَانِي الْحَرَاثِ مِنْهُ تُزْعَزَعُ  
سَاقَهُ زَفْسُ فَوْقَهُ مِدْرَارَا<sup>(٢)</sup>

(١) قد نهجنا في الابيات التالية أحد المناهج المبكرة كما اسلفنا في المقدمة

(٢) لما راق الشاعر ان يتغنى بذكر بسالة ذيوميد في هذا النشيد تفنن

بالوصف والتشبيه تفنناً لا يدرك شأوه وحسبك تشبيهه اياه هنا بالسيل المندفق . وهو  
تمثيل مرر على قرائح الكثيرين من الشعراء الذين قرأوا الاللياذة وقلدوا والذين  
تبادر ذلك الى ذهنهم عن غير رواية أو تقليد . ولولا معلقة امرئ القيس لقلنا انه  
لم يحسن شاعر احسان هوميروس بتهية ذلك السيل وقد ضاق عنه مجراه في الخليج  
فاستأصل الجسور الكبار المعترضة له وقض السد ودفع الزبد . وكان قريحة الشاعر  
نفسه فاضت فيضان ذلك السيل فلم تقف عند ذلك الحد فجعلته يقوض مباني الزراع  
ويستطرد الى ذكر سببه المنبعث من زفس اشارة الى ان كل قوة سبوية أو أرضية

فَصُفُّوا الْعِدَى وَإِنْ زِدْنَ عَدَاً ضَمْنَ ذَرْعًا عَنْ صَدِّهِ الْيَوْمَ صَدًّا

انما تنبت من قدرة القدير

ومهما كان من بلاغة هذا الوصف فهو لا يفضل بشيء وصف امرئ القيس  
اذ لم بمعاني هوميروس وزادها رواء وتفصيلاً ولم يغفل منها الا ذكر اليد العليا  
القاضية بكل أمر وهو اغفال عام في الشعر العربي الجاهلي . قال :

أصاح ترى برقاً أريك وميضه	كلمع الدين في حبي مكلل
يضيء سناه أو مصابيح راهب	أمال السليط بالذبال المقتل
قعدت له وصحبتى بين ضارج	وبين العذيب بعد ما متأمل
على قطن بالشيم أيمن صوبه	وايسرء على الستار فيذبل
فاضحى يسح الماء فوق كثيفة	يكب على الاذقان دوح الكهل
ومر على الفنان من نفيانه	فأنزل منه العضم في كل منزل
وتيماء لم يترك بها جذع نخلة	ولا اطماً الا مشيداً بجندل
والقى بسحراء الغيظ بعابه	نزول اليماني ذي العياب المحجل
كان شيراً في عرائين وبله	كبير اناس في بحاد مزمل
كان ذرى رأس الحجير غدوة	من السيل والغناء فلكة منزل
كان مكاي الجواء غدية	صبحن سلافاً من رحيق مفلل
كان السباع فيه غرق عشية	بارجائه التصوى انابيش غصل

شرع في وصف البرق السابق للغيث فقال انه يتالق ويديل وميضه كالدين تتراوحن  
في حبي اي سحاب متراكم صار اعلاه لاسفله اكليلاً . فينبعث منه النور انبعائه  
من مصباح الراهب اشع قيلته زيتاً . قال وقعدت واصحابي اتأمله بين العذيب  
وضارج . ثم استطرد الى ذكر السحاب والمطر المنهمر بعد البرق فقال انه امتد من  
جبل قطن يميناً الى جبلي الستار ويذبل يساراً فشمّل مسانة عظيمة واخذ ينصب  
سيلاً من الحبال والاكام فيقتاع اشجار الكهل العظام ويأقنها على رؤوسها اشدة  
تدافعه . ووقع على جبل الفنان مما تثار وانتشر من رشاش هذا الغيث ما أنزل  
عنه الاووال المتصمة فيه اشدة انصابه . ولم يغادر نخلة في قرية تيماء ولا بناء

شَتُّوا حَيْثُ ثَارَ يَعْمَلُ سُمْرًا      فَارِيَاتٍ وَصَارِمًا بَتَارَا  
 سَاءَ صَنْدِيدَ لَيْقِيَا أَنْ رَأَى      يَخْرُقُ الْجَيْشَ صَائِلًا بَتَوَاهُ<sup>(١)</sup>  
 فَعَلَيْهِ مُسَدِّدًا مَدَّ قَوْسًا      وَإِلَيْهِ أَمَرَ سَهْمَ أَطَارَا  
 لِخَلَايَا الدُّرُوعِ سَارَ وَأُولِجَ      وَيُمْنَى الْكَتْفَيْنِ غَارَ يَهْمَلِجَ  
 فَجَرَّتْ تَحْضَبُ الدُّرُوعَ دِمَاءُ      وَدَعَا فَنَدْرُوسُ يَنْمِي الْخَارَا :  
 « يَا خِيَارَ الْفُرْسَانِ قَوْمَ الْوَلَاءِ      بَادِرُوا قَدْ أَذْمَيْتُ خَيْرَ أَخَائِي  
 إِنْ يَكُنْ صَادِقًا دُعَاءُ ابْنِ زَفْسٍ      لِي فَبِالسَّهْمِ سَوْفَ يَلْقَى الْبَوَارَا »<sup>(٢)</sup>  
 إِنَّمَا الْجَرْحُ لَمْ يَكُنْ قِتَالًا      وَالْجَرْيْحُ أَثْنَى يَرُومُ الْعِجَالَا  
 جَاءَ اسْتِئْذَالًا وَقَالَ : « أَخِي بَا      دِرْ وَأَخْرِجْ سَهْمًا بِكَتْفِي غَارَا »

فاستأصل النخيل وهدم الابنية السماء الا ما كان منها مشيداً بالصخر . وكان جبل  
 شير والمطر يتدفق عليه كسيد قوم ملتف بكساء مخطط لكثرة ما كان عليه من الغطاء  
 والزيد . وكانت ذروة رأس الجيمر كفلكة المغزل لما احاط بها من الاغناء —  
 وما استتم وصف الغيث وسوابقه اتي على وصف لواحقه فقال نزل بصجراء الغيظ  
 نزول التاجر الياني المحمل عاباً اي انبت فيها من الكلاء وضروب الازهار والوان  
 النبات ما يشبه ضروب الثياب المختلفة الالوان التي ينشرها التاجر الياني وهو  
 يعرضها للبيع . وانهي بوصف ما في تلك البقاع من طائر وحيوان فقال ان طير  
 المكاكي كانت ( لحدة السننها وتابع اصواتها ونشاطها في تغريدها ) كمن شرب سباحاً  
 اجود الخمر من الرحيق المفلقل الذي يشحذ الذهن واللسان . واما السباع الغرقى  
 فكانت كاصول البصل البري ( لكثرة ما تلطخت به من الطين والماء الكدر )

( ١ ) صنديد ليقيا هو فنداروس بن ليقاوون

( ٢ ) المراد بابن زفس افلون لانه كان ولي فنداروس

فَإِلَى الْأَرْضِ وَاثِبًا مَا يَجْتَرُ  
قَامَ يَدْعُو ذِيَوْمِذُ وَدِمَاهُ  
« إِنْ تَكُونِي يَابْنَتَ رَبِّ الثُّرُوسِ  
وَأَبِي قَبْلُ عَنْهُ لَمْ تُتَخَلَّيْ  
قَرَّبِي مِنْ مَرْمَى حِرَابِي غُرُورًا  
قَدْ رَمَانِي وَظَنَّ يَفْخَرُ أَلِّي  
فَأَصَاخَتْ وَجَدَّدَتْ فِيهِ حَزْمًا  
وَالِيهِ مَالَتْ تَقُولُ : « أَلَا كُ  
فِيكَ أَتَزَاتُ كُلَّ بَأْسٍ أُيْكََا  
فَالْحِجَابُ أُنْجَلِي فَتَعْرِفُ مَنْ تَدُ  
فَأَنْ خِلْتَ خَالِدًا جَاءَ يَلُؤُ

ذَلِكَ السَّهْمِ وَالنَّجِيعُ تَجَجَّرُ<sup>(١)</sup>  
صَبَغَتْ حَلَّةُ الزُّرُودِ أَحْمَرَارًا :  
زِدْتَنِي الْبَأْسَ يَوْمَ قَرَعَ الْبُؤْسِ<sup>(٢)</sup>  
لَا تَرُومِي عَنْ مُبْتَغَايَ اسْتِتَارًا  
صَالَ وَلَيْلَقَ مِنْ ذِرَاعِي الثُّبُورَا  
مِنْ سَنَا الشَّمْسِ لَنْ أَرَى الْأَنْوَارَا  
وَنَشَاطًا وَشَدَّدَتْ مِنْهُ عَزْمًا  
رَّ عَلَى مَوْقِفِ الْعِدَى تَكَرَّرَا  
وَأَزَلَّتِ النِّمَامَ حَتَّى أُرِيكََا  
قِي الْإِنْسَاءُ أُمَ خَالِدًا قَهَّارَا<sup>(٣)</sup>  
فَاجْتَنَبَهُ مَا أَنْتَ لِلصَّدِّ أَهْلُ

( ١ ) كان ذيوميذ راجلاً كما مر فلهذا ترجل رفيقه حتى يجتر السهم من كتفه

( ٢ ) بنت رب الترس هي أثينا التي هيأتها لذلك اليوم ولهذا وجه دعاءها إليها

( ٣ ) كان الآلهة إذا اختلطوا بالبشر أو تمثلوا لهم بهياتهم تشابهوا عليهم فلا تجلي حقيقتهم إلا لمن أرادوا أن يتجلوا له فلو لم تفتح أثينا أي الحكمة عيني ذيوميذ لما تسنى له في ذلك العجاج أن يفرق بين العابد والمعبود . وأن من معتقد الإنسان في أكثر الأزمان أن عينه لا تفتحان للتمييز بين ما يعلم وما لا يعلم إلا بمشيئة فأثقة وعناية خاصة . وقد جاء في التوراة من أمثال ذلك أن الله عز وجل فتح عيني هاجر فرأت عين الماء وفتح عيني بلعام فرأى ملائكة الرب واقفاً في طريقه وسيفه مسلول

غير قَبْرِيسَ إِنْ تُلْحَ لَكَ فَاطْعَةً      هَا وَلَا تَرْهَبِ أَنْقَامًا وَثَارًا <sup>(١)</sup>  
 وتَوَارَتْ عَنْهُ فَهَبَ مُغِيرًا      مَذَّ أَثَارَتْ لِلْبَطْشِ فِيهِ سَعِيرًا  
 ثَلَّثَتْ عَزَمَهُ فَكَّرَ يُحَاكِي      بِأَعَادِيهِ ضَيْغَمًا هَصَّارًا  
 كَهَزَبَ بَيْنَ الرَّاغِي يُفَاجِي      وَاثِبًا فَوْقَ رَاتِعَاتِ النَّعَاجِ  
 يَبْتَلِيهِ الرَّاعِي بِسَهْمٍ فَتَزْدَا      دَقَوَاهُ وَيَنْشِي لَا يُجَارِي  
 يَتَخَلَّى الرَّاعِي سَحِيقَ الْفَوَادِ      وَلَمَّا وَاهُ يَلْتَجِي بَارْتِعَادِ  
 فَتُرَاعُ الشَّيَاهُ مُرْتِمَاتِ      جَازِعَاتِ يَنْفُرْنَ مِنْهُ نِقَارًا  
 عَائِثًا عَابثًا مَنِ النَّفْسِ يَقْضِي      ثُمَّ عَنْهُمْ بِالْمَفَاوِزِ يَمْضِي  
 هَكَذَا فِي الْعِدَى ذِيؤُمَيْدُ أَلْبَى      رَوْعُهُ كَالْأَسُودِ لَيْسَ يَبَارَى <sup>(٢)</sup>  
 فِيهِمْ فَيُزِنُ وَأَسْتَيْنُونُوسَ      بَادِنًا حَامَ حَوْلَ قَتْلِ النَّفُوسِ  
 فَرَمَى عُنُقَ ذَاكَ بِالسَّيْفِ وَالْبَا      دِيلُ بِالرَّأْسِ عَنْ عُرَى الْجَيْدِ طَارَا <sup>(٣)</sup>

بيده . وفي القرآن يفتشي الله على البصائر والابصار ويفتحها إيمان شاء  
 ( ١ ) قَبْرِيسَ هي الزهرة ولا بدع ان نرى أثينا ناقة عليها لان قَبْرِيسَ ربة  
 الهوى واثينا ربة الحكمة والهادي بالهوى والحكمة أمران لا يتفقان وان كان  
 مصدرهما واحداً كما ان قَبْرِيسَ هي اخت أثينا لا يها وكلاهما ابنتا زفس ابي الارباب  
 والبشر . فكأنها قالت له صن حكمتك وانبد هوى نفسك وافتك به وبني جنسه  
 ( ٢ ) قد انتقد على هوميروس كثرة تشبيهه بالاسود وفات المنتقدين ان يروا  
 تفتنه في تلك التشابيه اذ لا تكاد تراه يشبه بالاسد مرة على مثل ما سبق له انتشيه به  
 وهذا التنوع يذهب بلا ريب بخطورة الاستعداد ويعرب عن غزارة مادة قلما توجد  
 في شخص واحد

( ٣ ) البأديل ما بين العنق والترقوة

وَعَلَى ذَا بَالْتَدْنِي مَدَّ قَنَاهُ  
وَعَلَى ابْنِي أَفْرِيدَمَاسِ أَبَاسِ  
( لَمْ يَفِدْهُ أَنْ كَانَ شَيْخًا خَيْرًا  
لَمْ يَنْلِ مَا أَغْنَاهُ عَنْ مَصْرَعِ ابْنِي  
بِهِمَا فَاتَكَا ذِيُومِيذُ أَتَبَعَ  
بِهِمَا لِلْهَلَاكِ أَلْقَى وَأَبْقَى  
فَهُمَا عَزُّ عُمَرِهِ وَمُنَاهُ  
لَمْ يُؤْمَلْ سِوَاهُمَا مِنْ وَلِيٍّ  
بَقِيَ الْيَأْسُ وَالتَّحَرُّقُ فِيهِ  
وَذِيُومِيذُ حَظُّهُ الْفَتَكُ فَانْتَهَ  
نَحْوُ إِيْخِيمُونِ وَأَخْرُمِيُوسِ  
ذَلِكَ لَمَّا فِي الْغَابِ يَسْحَقُ عُتْقُ الْ  
هَبَّ يَرْمِيهِمَا بِمِرْكَبَةٍ قَدْ  
وَأِلَى صَحْبِهِ أَشَارَ بَأَنْ سُو

فَرَمَاهُ ثُمَّ أَتْنَى لِسَوَاهُ  
وَفَلِيذُ كَأْسِ الْحَتُوفِ أَدَارَا  
مِنْ رُؤْيِ الْخَلْقِ يَفْقَهُ التَّعْيِيرَا  
ه عَلَى حِينِ لِلْقِتَالِ أَسَارَا  
زَنْشَا مَعَ ثُوُوزٍ وَأَنْسَابِ يَهْرَغِ  
لِقِنْسِ أَيْنِهِمَا الْإِذْبَارَا  
وَارِثَا كُلِّ ذَخْرِهِ وَغْنَاهُ  
وَبِهِ الْعَجْزُ أَنْشَبَ الْأَظْفَارَا  
حَظُّهُ وَالْأَمْوَالُ حَظَّ ذَوِيهِ<sup>(١)</sup>  
ضَّ عَلَى ابْنِي فِرْيَامِ يَهْمِي التَّبَارَا  
شَبَّ كَاللَّيْثِ فَوْقَ قَطْعِ الرُّؤُوسِ  
ثَوْرَ سَحَقًا وَيَتَشَنَّى مُتَارَا<sup>(٢)</sup>  
رَكِبَاهَا وَعَدَّةُ الْحَرْبِ جَرَدُ  
قُوا إِلَى الْفُلْكِ خَيْلَهَا الْإِحْرَارَا

( ١ ) لانكاد نرى قتيلًا يقتل حتى نرى له مصرعاً مؤثراً في النفس . وأي تأثير يحصل لقارئ الشعر أعظم من تأثره لشيخ عاجز واسع الجاه كثير المال عدم ابنين لا أمل له بثالث من بعدهما . وهذا أيضاً من حكمة الشاعر تخفيفاً من التناقل الذي يلم بالمرء لدى تلاوة فصول الوقائع الطوال التي تخر فيها الابطال من كل جانب  
( ٢ ) هنا تشبيه آخر بالاسد وهو على ما ترى لايمانل بشيء تشبيهه السابق

فَرَأَى آيَاسُ فَتَكَأَ ذَرِيماً      مِنْهُ بِالْقَوْمِ رَاحَ يَجْرِي سَرِيعاً<sup>(١)</sup>  
تَحْتَ وَقَعَ الْقَنَاوُ وَقَعَ السَّهَامُ أَذْ      سَابَ يَبْغِي ابْنُ لِقَوُونِ اغْتَدَارَا  
فَأَتَاهُ مِنْ بَعْدِ جَهْدٍ جَهْدٍ      مُسْتَجِيشًا بِالْبَأْسِ بَيْنَ الْجُنُودِ  
قَالَ: « يافندَرُوسُ حَتَّى مَ قَوْسًا      وَسِهَامًا قَدْ ادَّخَرْتَ ادَّخَارَا  
وَإِلَى مَ أُحْتَوِيتَ مَجْدًا قَدِيمًا      هَلْ هُنَا مِنْ حَكَالِكَ شَأْنًا عَظِيمًا  
وَأَشَدُّ الرُّمَاهُ فِي لِقِيَا هَلْ      بِكَ قِنِسُوا مَهَارَةً وَأُشْتَهَارَا  
دُونَكَ الْقَرَمُ ذَا الَّذِي غَابَ عَنِّي      نُورُ عِرْفَانِهِ أَحَقَّقْتَ ظَنِّي  
وَلِزْفَسٍ بَسَطْتَ كَفًّا وَأَنْفَذَ      تَلَهُ سَهْمَكَ الْارِيشُ أُهْتَوَارَا<sup>(٢)</sup>  
كَمْ رِقَابٍ رَمَى وَكَمْ مِنْ رِكَابٍ      قَدْ لَوَى مِنْ بَوَاسِلِ الْأَثَرَابِ  
فَعَسَى لَا يَكُونُ رَبًّا مَغِيظًا      لَمْ نُقَدِّمْ لَهُ الضَّحَايَا الْكَثَارَا  
إِنْ غِيظَ الْأَرْبَابُ أَذْهَى الشَّرُورِ      قَالَ: « يَا آيَاسُ خَيْرَ مُشِيرِ<sup>(٣)</sup>  
إِنْ يَكُنْ صَادِقًا مَقَالِي وَظَنِّي      فَأَرَى ذَا ذِيَوْمِذَ الْحَبَّارَا

( ١ ) كان أنياس زعيم الدردنيين وهو بين الطرواد وحلفائهم في المقام الاول لا يفوقه بالبالسة والهمة الا هكطور فشأنه في ذلك الفريق كشأن اياس وذيوميد بين الاغريق اذ جمع بين ثبوت جاش آياس وخفة ذيوميد . وهو الذى بنى عليه فرجيليوس منظومته الكبرى وهىأُ بالهيئة التى مثله بها هوميروس الا انه زاد في الاسهاب والاطناب . ومن عقب انياس هذا كان في زعم بعض المؤرخين مؤسسو دولة الرومان

( ٢ ) الاهتوار الهلاك

( ٣ ) هذا اول كلام نطق به انياس وهو يشف عن ورعه وتقواه اذ انه

ذَاكَ حَتْمًا مَجْنُهُ وَالْقَتِيرُ  
 هَذِهِ الْحُوْذَةُ الْمُثَلَّثَةُ الْأَط  
 فَهُوَ إِمَّا رَبُّ ذِيُومَيْدٍ مِّثْلُ  
 فَيْلِهِ وَيَدْفَعُ الصَّمَّ عَنْهُ  
 كَادَ سَهْمِي يُذِيقُهُ الْحَتْفَ لَمَّا  
 خَلْتُهُ لِلْجَحِيمِ يَمْضِي وَلَكِنْ  
 آهَ أَيْنَ الْعَجَالُ أَيْنَ جِيَادِي  
 وَعَلَى الرَّحْبِ مَرْكَبَانِي إِحْدَى  
 وَلِكُلِّ مُطَهَّاتٍ وَأَكْثَرُ  
 لَمْ أَعِ النَّصِيحَ مِنْ أَبِي الْهَمِّ لَمَّا  
 قَالَ فَادْهَبْ وَكُنْ بِصَدْرِ الْكِمَامَةِ  
 فَهُوَ بِالْحَقِّ قَدْ أَشَارَ وَلَكِنْ  
 قُلْتُ تَضَوَّى الْجِيَادُ فِي تِي الدِّيَارِ  
 رَاجِلًا جِئْتُ أَرْؤُسَ الْقَوْمِ مَعَهُ  
 قَدْ رَمَيْتُ الْعَمِيدَ أَتْرِيدَ عَنْهَا  
 فَجَرَّتْ مِنْهَا الدِّمَاءُ وَلَكِنْ  
 هَذِهِ خَيْلُهُ السَّرَّاعُ تُعِيرُ  
 رَافٍ لَكِنْ لَا أَجْزِمَنَّ اثْتِرَارًا<sup>(١)</sup>  
 أَوْ إِلَى جَانِبِيهِ فِي الْغَيْمِ أَقْبَلُ  
 وَيَقِيهِ وَيَرْفَعُ الْأَخْطَارَا  
 غَارَ فِي الْكَتِفِ وَالْدَّمِ الْجَمَّ أَهْمِي  
 كَرُّهُ الْآنَ كَذَبَ الْأَفْكَارَا  
 رَاجِلًا جِئْتُ طَامِعًا بِأَشْتِدَادِي  
 عَشْرَةٌ فَوْقَهَا سَدَلْتُ السِّتَارَا  
 تَقْضُمُ الدَّوْمَ وَالشَّعِيرَ الْمُقَشَّرَ  
 قَدْ تَجَشَّعْتُ لِلْوَعَى الْأَسْفَارَا  
 وَعَلَى الْقَوْمِ كَرٌّ بِالْمَرْكَبَاتِ  
 قَدْ رَأَيْتُ الْعُدُولَ عَمَّا أَشَارَا  
 لَأُمْتَنَاعِ الْكَلَاءِ تَحْتَ الْحَصَارِ  
 رَأَى بِقَوْسٍ مِنْهَا لَقِيتُ الشَّنَارَا  
 وَذِيُومَيْدُ نَالَهُ الْجَرْحُ مِنْهَا  
 فِيهَا الْبَأْسُ زَادَ وَالْجَاشُ ثَارَا

لما حث فداروس على اطلاق سهمه على ذيوميد بنه الى بسط كف الضراعة  
 لرفس ثم سأل مرتاباً ما اذا كان ذلك البطل المغوار من غير بني البشر  
 (١) اثتراراً أي مجازفة



سادَ لاشكَّ طامِعُ السَّوءِ لَمَّا      قد تَنَاولَتْ هَذِهِ القَوْسَ وَهَمَّا  
وَلِلَّائِيُونَ قُتِمَتْ حُبًّا يَهْكُطُونَ      رَ بَقَوِي إِلَى الوَغَى أَمَّارًا  
فَلَنْ جُنْتُ زَوْجَتِي وَالْيَمْنِي      وَصُرُوحِي بِعَالِيَاتِ السَّقُوفِ  
لَا تَخْلَنْ عَنْ قُطْعِ رَأْسِي عَدُوٌّ      إِنْ يَجْزِي لَمْ أَتَقْذِ الْأَخْبَارَا  
هَذِهِ القَوْسَ شَرَّ سَحْقٍ سَأَسْحَقُ      وَلِجَوْفِ النَّيْرَانِ تُرْمَى فَتُحْرَقُ  
رَاحَ كَالرَّيْحِ نَفْعُهَا فَهِيَ لَا تُجْ      لِدِي ائْتِمَارًا كَمَا عَلِمْتُ اخْتِبَارًا<sup>(١)</sup>  
قَالَ: « يَافَنْدَرُوسُ مَهْلًا وَهَيَّا      بَعِجَالِي لِكَبْحِهِ نَهْيًا  
فَهِيَ أَوْلَى لِلصَّدِّ أَقْبَلُ وَبَادِرُ      تَرَبَّصْ لِمُلْتَقَاهُ ابْتِدَارَا  
فَجِيَادِي لَسَوْفَ تَخْبِرُ خَبْرًا      جَرِيهَا فِي السَّهُولِ كَرًّا وَفَرًّا

(١) كان فنداروس زعيم اليعاقين من ارمى الرماة في عصره ولهذا دفعه انياس الى رمي ذبوميد بسهم قد يكفيه مؤونة الكر عليه فيدخر بأسه لسائر الابطال . وفنداروس هو مثال العاجز المتبجح والبخيل المقدر الذي يلتمس عذراً يستربه عيوبه فهو ذو ثروة طائلة وسعة حال أتى بنفسه راجلاً لثلاً يسام ثقلة خيله واعتذر بامتناع الكلاء ثم لما لم ينل وطره من أغامنون وذبوميد اذ رماها التي تبعة ذلك على قوسه وتوعدها بالسحق والحرق وهي حماقة لا يفوقها الا حماقة الكسبي في جاهلية العرب اذ خرج لصيد المهى ليلاً فمر امامه سبعة منها وكان كلما مر واحد رماه فيطائر شرر سهمه من صخر يقع عليه فحق على قوسه وكسرها ظناً منه انه اخطأ مرماه فلما رجع في اليوم التالي الى ذلك المحل رأى انه لم يخطئ شيئاً منها بل كان السهم ينفذ من الحيوان الى الصخر فدم ندامةً ضرب بها المثل — واعظام من هذه الحماقة حماقة البفلغوني الذي روى افستاثيوس انه اخطأ مرماه مراراً متوالية فمادى به اليأس حتى شقق نفسه

وَإِذَا زَفَسُ شَاءَ نَصْرَ ذِيَوْمٍ      ذَ بِهَا عَنْ مَنَالِهِ تَوَارَى  
فَخَذَ السَّوْطَ ثُمَّ أَجَرَ الْخِيُولَا      وَأَنَا الْكَفَّاحُ أَنْبِي سَيْلَا  
وَإِذَا تَبَنَّى التَّزَالَ فِي الْحِي      لُ فَمَا شِئْتَ فَأَخِذْهُ اخْتِيَارَا <sup>(١)</sup>  
قَالَ : « يَا آيَاسُ عِنْدِي أُخْرَى      أَنْ تَسُوقَ الْحِيَادَ مَذْكَنتُ أَذْرَى  
خَشِيتِي لَا تَتَفَادُ لِي وَلِصَوْتِي      إِنْ دُفِعْنَا إِلَى الْفَرَارِ اضْطَرَارَا  
جَاحَتِ تُعِيرُ بَيْنَ الْجُنُودِ      فَيُؤَا فِي ذِيَوْمٍ بِالْحَدِيدِ  
وَكَلِينَا يَجْتَاحُ وَالْحَيْلُ يَهْتَا      دُفَسْهُمَا فَأَنْتَ أَكْفَى اخْتِبَارَا <sup>(٢)</sup>  
وَلِي الطَّغْنُ بِالْقَنَا وَالْحَرَابُ      ثُمَّ سَاقَا بِشَدَّةٍ وَأَصْطَخَابِ  
لِذِيَوْمٍ قَالَ إِسْتِنِلُوسُ      عِنْدَ مَا أَقْبَلَا يَشْبَانُ نَارَا :  
« يَا حَلِيفَ الْفُؤَادِ نَدِينِ أَلْقَى      نَهَضَا الْآنَ يَطْلُبَانِكَ حَقًّا  
آيَاسَ بْنَ عَفْرُذِيَّتَ وَأَخِذْ      سَ كَذَا فَندَرُوسًا الْمَغُورَا  
فَاتَّقِ الْآنَ فَاجِمَاتِ الْمَنَايَا      لَا تَكُنْ فِي مُقَدَّمَاتِ السَّرَايَا

- ( ١ ) تعلم من كل كلمة ينطق بها آيَاس ما كان عليه من الأقدام الصحيح وقلة الأثرة وصغر الدعوى . فهو مع علمه بأنه أطول باعاً من فداروس خيره بسوق الحيات أو الجلالد ولم يجزم بالنصر لنفسه كسائر الأبطال ولهذا مدح حياته مجريها كراً وفراً وربما أراد بذلك أيضاً أن يخفف من هيبه الملتقى على فداروس
- ( ٢ ) يعلم من هذا الموضع وما أشبهه أن نصائل الفرسان كانوا يقاتلون ركوباً على مركباتهم زوجاً زوجاً أحد الفارسين لسوق الخيل والثاني للطعان والابل . والقتال على هذا النمط أشبه شيء بقتال البدو في بلاد العرب إذ يمتطون الابل أزواجاً فالرادف يصاول والرديف يقاتل

وَخَطَى الْجُرْدَ فَلَنُؤَخِّرَ « فَوَافَا  
 « لَا تُحَدِّثْنِي بِالْفِرَارِ فَإِنِّي  
 لَيْسَ شَأْنِي وَشَأْنُ أَهْلِي قَبْلِي  
 لِي عَزْمٌ لَا يَنْتَنِي لِلْخُطُوبِ  
 هَاكُنَّ رَاجِلًا أَصُولُ مَكْرًا  
 لَنْ تُنَجِّيهَا الْجِيَادُ جَمِيعًا  
 إِنَّمَا لِي بِالْأَمْرِ غَيْرُ مَرَامٍ  
 لَهَا إِنِ أَذْقْتُ كَأْسَ الْحِمَامِ  
 أَلْقَ حَالًا صُرُوعَ خَيْلِي فِي مَرٍ  
 وَأَمْضِ وَأَقْتَدِ مُطَهَّمِي آيَاسٍ  
 تُنْجَا مِنْ جِيَادِ زَفْسٍ الَّتِي لِلَّهِ  
 عَنْ غَنِيمِيذٍ ابْنِهِ الْمَرْفُوعِ  
 رَامَ أَنْخِيسُ نَسْلَهَا فَبَغَاها  
 سِتَّةً أَنْتَجَتْ فَرْوَجِينَ أَبْقَى  
 هَاكُنَّ يَنْهَبُ السُّهُولَ أَنْتَهَابًا  
 هُ ذِيُومِيذُ بِالْمَقَالِ أَزُورَارَا :  
 لَا إِحَالُ الْمَرَامِ تَبْلُغُ مِنِّي  
 أَنْ نُؤَلِّي يَوْمَ الْوَعَى الْإِذْبَارَا  
 جَلَّ عَنْ سَوْقِ مَرْكَبَاتِ الرُّكُوبِ  
 وَأَثِينَا قَدْ حَرَمْتُ لِي الْفِرَارَا  
 إِنْ نَجَا ذَا فَذَاكَ أَلْقِي صَرِيهًا  
 فَادَّكِرْهُ إِذَا بَطَشْتَ أَدَّكَارَا  
 وَأَثِينَا بِذَاكَ أَعْلَتْ مَقَامِي  
 كَبْتِي وَأَجْرِينَ مِنْهَا ائْتَمَارَا <sup>(١)</sup>  
 خَيْرَ مَا فِي الدُّنْيَا مِنَ الْأَفْرَاسِ  
 لَمْ أَطْرُوسْ أَهْدَيْتَ تَذْكَارَا  
 عَوْضَانَالِ أَصْلَ خَيْرِ الْقُرُوعِ <sup>(٢)</sup>  
 خَفِيَّةً حَيْثُ أَلْقَحَ الْأَخْجَارَا  
 وَإِلَى آيَاسَ ذَا الزَّوْجِ أَلْقَى  
 آهَ لَوْ مِنْهُ أَبْلُغُ الْأَوْتَارَا

( ١ ) الاثتار التائر والتقفي

( ٢ ) في اساطيرهم ان غنيميد بن اطروس ملك طروادة كان بديع الجمال طاهر الحلال فخرج يوماً للقتل على جبل اذا فنزل عليه زفس بهيئة نمر واحتطفه الى السماء فاقام في الاولمب واتخذ زفس ساقياً ولهذا سمي الدلو وهو البرج الحادي عشر . ويقال

هَذَا حَدِيثُهُمَا أَنْتَهَى وَعَلَيْهِمَا  
بَطْلًا الطَّرَاوِدِ بِالْمَجَاجَةِ أَقْبَلَا  
حَتَّى إِذَا وَقَمَا عَلَى مَرْمَى الْقَنَا  
دُفِعَ ابْنُ لَيْقَاوُونَ يُنْشِدُ أَوَّلًا :

في اصل تلك الخرافة ان اطروس كان قد ارسل ابنه غنيميد الى ليديا ليضحي لزفس وكان  
طنطال ملك تلك البلاد يلقب بزفس فساء الظن بغنيميد وأصحابه وحسبهم عيوناً  
أتوا متجسسين فقبض عليهم وامر الغلام فقام يسقيه على الطعام



زفس بهيئة نسريفة غنيميد الى السماء

إِنَّ طَاشَ سَهْمِي يَازِيَوْمِيذُ قَفِي      طِبَّةُ السِّنَانِ لَكَ الْحِمَامُ مُعْجَلًا  
 وَرَمَى الْقَنَافَةَ فَأُؤْلَجَتْ بِمَجْنَه      وَتَخَلَّتْهُ إِلَى الدُّرُوعِ تَخْلَلًا  
 فَعَرَّ ابْنُ لِقَاوُوزَ فَاهُ كَأَنَّهُ      رَعْدُ دَوَى مُسْتَبْشِرًا مُتَهَلَّلًا  
 «وَأَجَتْ حَشَاكَ فَأَنْتَ حَتَمًا هَالِكٌ      وَأَنَا أَنَا نَلْتُ الْمَفَاخِرَ وَالْعَلَا  
 قَالَ ابْنُ تَيْدِيْسٍ: «تَعَسْتَ فَإِنَّهَا      طَاشَتْ وَمَنِّي نَجْوَةٌ لَا تَأْمَلَا  
 أَنْ تَبْرَحَا حَتَّى هُنَا رَبُّ الْوَعَى      يُسْقِي الدِّمَامَ جَوْفَ مَفْرِي الْكَلَى  
 إِنْ فَازَ بَعْضُكُمَا وَفَرَّ مُوَلِيًّا      مِنْ صَوْلَتِي لَا فَوْزَ لِلثَّانِي وَلَا  
 وَعَالِيهِ صَوَّبَ طَعْنَةً قَذَفَتْ بِهَا      تَفْرِي وَتِيرَتُهُ فَلَاسُ مِنْ الْعُلَى<sup>(١)</sup>  
 خَرَقَتْ ثَنِيَاهُ وَجِدَعَ لِسَانَهُ      لِلْحَيِّ حَيْثُ بَدَتْ فَخَرَّ مُجْنَدَلًا<sup>(٢)</sup>  
 فَتَصَلَّصَتْ ثَرَاتُهُ بِسِلَاحِهِ      وَالْخَيْلُ شَبَّتْ نَقْشَعْرُ تَجَفَّلَا  
 فَأَنْقَضَ يَحْمِي آيَاسُ رَفِيقَهُ      خَوْفًا عَلَيْهِ مِنَ الْعِدَى أَنْ يُحْمَلَا  
 مُتَدَجِّجًا كَاللَّيْثِ حَامٍ عَلَيْهِ لَا      يُخْشَى وَلَا تَلْوِيهِ جَمَهْرَةُ الْمَلَا  
 وَعَلَيْهِ مَدَّ قَنَاتَهُ وَمَجْنَهُ      بِهَيْدِهِ مُتَشَوِّفًا مُتَبَسِّلَا

( ١ ) الوتيرة ما بين المنخرين

( ٢ ) قلنا ان هوميروس يكاد ينوع قِتالاته بما يقارب عدد القتل وذلك من حسن التصور الشعري . على انه لا بد من التنبيه الى امر آخر وهو اعتناؤه بتطبيق الطعان على ما يوافق التصديق والحقائق ولا نخال علماء من علماء الاقدمين كان اعرف منه بالشرح اذ لو اخذت كل طعنة سوائا اصاب مقتلاً او لم تصب رأيته وصفها وصف الطيب الليب الذي يلم بوظائف كل عضو من اعضاء الجسد

عَمَدُ ابْنٍ تَيْدِيسٍ لِهَائِلِ صَخْرَةٍ      فِي عَصَرِنَا بَطْلَانٍ لَنْ يَتَحَمَّلَا<sup>(١)</sup>  
 حَقًّا رَمَاهُ بِهَا بَغِيرٍ تَكَلَّفِ      بِالْفَخْدِ يَسْحَقُ حُمَةً مُتَعَجِّلَا  
 بَرَزَ الْأَدِيمُ وَمَزَقَتْ عَضَلَاتُهُ      فَجَثَا عَلَى وَجْهِ الْحَضِيضِ مُثْقَلَا  
 مُسْتَقْبِلًا وَجْهَ الثَّرَى بِذِرَاعِهِ      وَالْحَتَفِ إِثْرَ سَقُوطِهِ مُسْتَقْبِلَا  
 فَأَرْبَدَ نَاطِرُهُ وَلَوْلَا أُمُّهُ      قَبْرِيسُ مُبْصِرَةٌ لَأَذْرَكَهُ أَلْبِي  
 عَشَقَتْ أَبَاهُ قَبْلُ وَهُوَ بَارِضُهُ      يَرْعَى الْعُجُولَ فَرَاوَدَتْهُ تَمَحُلَا  
 وَالْآنَ عَطَفَ الْأُمَّاتِ عَلَى أَبْنَاهَا      عَطَفَتْ بُيَادِرُ حَيْثُ مَصْرَعُهُ أُنْجَلِي  
 أَلْقَتْ عَلَيْهِ بَصًّا أَذْرَعَهَا وَقَدْ      خَشِيتَ عَلَيْهِ طَعْنَ مُطَلِّبٍ قَلَا  
 سَتَرَتْهُ فِي بُرْدٍ زَهِّيٍّ خَوَّلَتْ      رَصَدًا يَصُدُّ الْعَالِيَاتِ الذُّبُلَا<sup>(٢)</sup>

(١) تَرَعَمَ عَامَتَنَا زَعَمَ عَامَةُ الْيُونَانِ فِي زَمَنِ هُومِيرُوسَ مِنْ أَنَّهُ كَلَّمَ طَالَ عَهْدَ الْإِنْسَانِ تَرَاحْتَ قَوَاهُ وَصَغُرَ جِسْمُهُ وَقُلَّ عَرْضُهُ وَطَوَّلَهُ وَهُوَ زَعَمَ يَنْبِذُهُ عُلَمَاءُ الْحَيُولُوجِيَا وَالْأَنْثَرْبُولُوجِيَا فَإِنَّ بَيْنَ حَرْبِ طُرُودَاةٍ وَهُومِيرُوسَ نَحْوَ خَمْسِمِائَةِ عَامٍ فَإِذَا تَنَاقَصَتْ فِي أَسْنَانِهَا قُوَّةُ الرَّجُلِ الْوَاحِدِ إِلَى رَجُلَيْنِ فَمِنْ الْبَدِيهِيِّ إِنْ لَا تَكُونَ قُوَى رَجَالُنَا الْآنَ شَيْئًا مَذْكُورًا وَلَا تَفُوقُ أَعْمَارَهَا أَعْمَارُ الْهَرَّةِ وَصَغَارُ الْحَيَوَانِ — أَمَّا الْمَحَافِظَةُ بِالْحِجَارَةِ فَمِنْ أَقْدَمَ مَا جَرَى عَلَيْهِ النَّاسُ مِنْ قَبْلِ عَهْدِ التَّارِيخِ وَالظَّاهِرُ أَنَّهُ حِينَئِذٍ بَعْدَ حِينَ تَهْزُهُمُ الْفَطْرَةُ إِلَى الْعُودِ عَلَى الْبَدءِ • وَفِي بَرَازِ دَاوُدَ وَشَاوُلَ مَا يَنْبَغِي أَنْ الْحَجَرُ كَانَ مِنْ خَيْرَةِ أَنْوَاعِ السِّلَاحِ • قَالَتْ شَاعِرَةُ بَنِي حَنِيفَةَ

فَإِنْ تَمَنَّوْا مِنَّا السِّلَاحَ فَعِنْدَنَا      سِلَاحٌ لَنَا لَا يَشْتَرَى بِالدِّرَاهِمِ  
 جَلَامِيدَ أَمْلَاءَ الْأَكْفِ كَأَنَّهُمْ      رُؤُوسُ جِبَالٍ حَلَقَتْ بِأَنْوَابِهِمْ

(٢) لَقَدْ تَسَاءَلَ الْقَوْمُ كَيْفَ يَصِحُّ أَنَّ هَذَا الْبَرْدَ يَبْقَى أَنْيَاسٌ مِنْ طَعَانِ النَّاسِ وَلَا يَبْقَى الزَّهْرَةُ نَفْسُهَا كَمَا سَتَرَتْ عَمَّا قَلِيلٍ • وَلَا جَوَابَ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا أَنَّهُ كَانَ حَرْزًا يَدْفَعُ الْمَوْتَ وَلَا يَبْقَى مِنَ الْجِرَاحِ

ومضت به من ساحة الهيجاء تح  
 ووعى ابن قفانيس أمر ذيومذ  
 وسعى الى خيل الصريع يحثها  
 ودعا أحب رفاقه ذيفيلسا  
 للفلك سيره بها وهو اثنى  
 أخذ الصروع الساطعات بكفه  
 ومضى يروم ذيومذا وذيومذ  
 متقصيا يجري ويعلم أنها  
 ليست كإينيا مهدمة الفنا  
 وإذا بها في لب أوزاع العدى  
 نفذ السنان يردّها البهج الذي  
 وجرى لمعضمها اللطيف ففطرت  
 بدم نقي بلن عصير رائق  
 مله عن الأعداء تطلب معزلا  
 فاستوقف الأفراس ثم ترجلا<sup>(١)</sup>  
 حتى بها بين الأغارق أدخل  
 لده له حاكاه معنى مجملا  
 لحيث مركبة له مستعجلا  
 وأستاق بالعنف الحيات مجفلا  
 في إثر قبريس يشق الحجفلا  
 ليست على بأس يرؤع هول  
 أو مثل آئينا وربات البلا  
 فعدا إليها طاعنا مسترسلا<sup>(٢)</sup>  
 نسجت لها البهجات حتى ترفلا<sup>(٣)</sup>  
 بشراته بدم عليه تهيلا  
 بعروق أرباب العباد تسلسلا

( ١ ) ابن قفانيس هو رفيق ذيوميد ورديفد

( ٢ ) لقد مر ان الزهرة غيت فارس عن موقع القتال ولم يصبها اذى  
 واما هنا فلم يكن الامر كذلك بل ابصرها ذيوميد ولم يحفل بها بل تحامل عليها  
 وطعنها لان آئينا فتحت عينه فابصرها واثارت جأشه فرماها . وفي هذا رمز لطيف  
 الى أن المتذرع بالحكمة يقوى على كبح الشهوات مهما اشتد به الهوى

( ٣ ) أردنا بالبهجات الفتيات الثلاث المدعوات خاريتس ( Xarites )

فَهُمْ وَلَا خَيْرٌ وَلَا خَمْرٌ لَهُمْ      خَلَدُوا وَمِنْ دَمِنَا وَجُودُهُمْ خَلَا<sup>(١)</sup>  
صَاحَتْ وَأَفَلَتْ آيَاسُ فَقَلَّةُ      يَدَيْهِ فَيُبْسُ بِالسَّحَابِ مُظَلَّلَا  
وَمَضَى بِهِ طَمَعًا بِحِفْظِ حَيَاتِهِ      وَذِيَوْمَذٍ بِبَحْرِ مَنْطِقِهِ تَلَا :  
« يَا بَنَاتِ زَفْسٍ كَفَى فَكْفِي وَأَزْعَوِي      لَنْ تَخْدَعِي إِلَّا النِّسَاءَ الْحُمَلَا  
فَلَنْ رَجَعْتِ إِلَى الْحُرُوبِ فَذِكْرُهَا      سَتَرَيْنَ يُولِيكَ الْوَبَالَ الْأَثَقَلَا »

مَضَتْ فِي قَلْبِهَا مِنْ غَلْبِهَا غُصَصٌ      مَا يَنْ مَضْطَرَبٍ أَمْسَى وَمُلْتَهَبِ  
وَنَاصِعُ الْجِسْمِ دَامَ كَادٌ يُلْبَسُهُ      ثَوْبَ السَّوَادِ اشْتَدَّادُ الْغَيْظِ وَالْكَرْبِ  
فَبَادَرَتْهَا تَجَارِي الرِّيحِ طَائِرَةٌ      إِيرِيسُ تَدْفَعُهَا عَنْ مَضْرَبِ الْقَضْبِ  
إِذَا بَارِيسَ يُسْرِى الْقَوْمَ تَحْجِبُهُ      وَالرُّفْحُ وَالْحَيْلُ أَرْكَامٌ مِنَ السَّحْبِ  
أَحْنَتْ عَلَى رُكْبَتَيْهِ تَبْتَغِي عَجَلًا      خِيَلًا لَهُ مُلْجَمَاتٍ خَالِصَ الذَّهَبِ  
قَالَتْ : « أَخِيَّ أَعْرَنِيهَا لِتَذْهَبَ بِي      لَمَرْتَعِ الْخُلْدِ إِنْ الْجَرْحُ بَرَّحَ بِي



البهجات

باليونانية وغراسيه ( Gratiæ ) باللاتينية  
و ( Graces ) بالفرنسوية والانكليزية • قالوا  
كنَّ بنات زفس وافرينومة وفي رواية بل  
بنات افلون والزهرة وشأهن ترويح النفوس  
واجلاء البؤوس • كنَّ يرأسن حفلات الولائم  
والاعياد وكان اليونان يقسمون بهن ويفتحنون  
الولائم بشرب نخبهن • وكنَّ على الجملة  
مثال الجمال الباهر والسرور الطاهر

( ١ ) لما كان آلهة اليونان بهيئة البشر بالمظهر الخارجي والعواطف والاحساس



أَنَالِيهِ ابْنُ إِنْسِيٍّ أَخُو قِحَةٍ      لَا يَنْثَنِي جَزَعًا حَتَّى لِيَزْفَسَ أَبِي  
فَقَالَ: «دُونِكَ أَفْرَاسِي وَمَرْكَبَتِي»      حَلَّتْ بِهَا بِفَوَادٍ خَارَ مَكْتَسَبِ  
وَأَيْرِسُ وَصُرُوعُ الْخَيْلِ فِي يَدِهَا      تَسْنَأُهَا وَهِيَ أَجْرَى مِنْ سَنَاءِ الشَّهْبِ  
حَتَّى إِذَا لَذُرَى شَمِّ الْأَلْبِ عَلَتْ      فَاسْتَوْقَفَتْهَا وَحَلَّتْهَا مِنْ الْقَتَبِ  
وَبَادَرَتْهَا بِقُوْتِ الْحُلْدِ وَأَنْطَلَقَتْ      لِأَمِّهَا قَبْرِسُ تَحْنُو عَلَى الرُّكْبِ<sup>(١)</sup>  
هَشَّتْ لَهَا وَأُسْتَضَمَّتْهَا لِمَهْجَتِهَا      ذِيُونَةٌ تَسْتَقِصُّ الْأَمْرَ بِالْعَجَبِ  
«وَأَيُّ رَبِّ كَمَا لَوْ كُنْتَ جَانِيَةً      جَنَى عَلَيْكَ كَمَا أَتَقَالِكِ أَيُّ غَيِّ»  
قَالَتْ: «فَمَا كَانَ رَبًّا جَلَّ بَلْ بَشَرًا      ذَلِكَ ابْنُ تِيذِيْسٍ مُسْتَمِطِرُ النَّوْبِ  
لَا تَنِّي أَنْيَاسُ زَمْتُ نَجْوَتَهُ      أَعْزُمَا لِي بِأَهْلِ الْأَرْضِ مِنْ نَسَبِ<sup>(٢)</sup>  
فَالْدَّانَوِيُّونَ بِالطُّرُودِ مَا أُجْتَزَأُوا      حَتَّى إِلَيْنَا نَنْثَوَا بِالْبَيْضِ وَالشَّهْبِ»

والمطعم والمشرَب كان لابد لهم من مميزات تميزهم في كل هذه الاحوال . فهم يأكلون ولكنهم لا يدوقون الخبز ويشربون وليس لهم خمر ولا مسكر كمسكرنا ويجري الدم في عروقهم ولكن لا يجريه في عروق الانس فهم كائنات السماء والسماء وسكانها لا يعتريها الفساد فلا تزول ولا تنفسي ايامها ولا أيام كائناتها . وهنا اشارة الى أن الارض وما عليها من حي وغير حي عرضة للزوال ومجربة للفساد والاضمحلال

(١) أم قbris أي الزهرة هي ذيونة المذكورة في البيت التالي وهي ابنة الاوقيانوس وتيس واما أبو الزهرة فهو زفس — والانحاء على الركب لا يفهم منه انها جئت وانما يراد به انها انحنت على ركبتى امها وهي عادة ذلك الزمان في استعطاف الصغير للكبير . اما السجود للصلاة والتضرع فيظهر انه لم يكن معروفاً عندهم اذ لانراهم يصلون ويدعون الأباطنين اكف الضراعة وهم وقوف  
(٢) لأن أنياس كان ابنها على ما مرَّ

قالت ذيونَةُ: «صبراً كمْ لثامَلُ  
فَإِسْوَةُ لَكَ آرِيسُ وَهَيْبَتُهُ  
الْقَاهُ فِيهِ ابْنُ الْوَيْسِ أُتُوسُ كَذَا  
وَكَبَلَاهُ بِأَغْلَالِ الْحَدِيدِ وَمَا  
وَكَادَ يَهْلِكُ لَوْ لَمْ تُنَمِّ مَخْبَرُهُ  
وَهَيْبَتُهُ فَأَبْنُ أَمْفِرُونَ آلَهَا  
وَتَمْسُ أَدِيسَ ذَاكَ الْقَرْمُ أَوْزَتُهُ  
أَطَارُهُ دُونَ أَبْوَابِ الْحَجِيمِ لَهُ  
فَأَمْ صَرَخَ أَبِي الْأَرْبَابِ زَفْسُ أَخَا  
فَذَرَّ بِسَمَةِ فَيُوثُ يُرِئُهُ

بِالنَّاسِ يَبْلُونَ أَهْلَ الْخُلْدِ بِالنَّصَبِ  
عَاماً وَشَهْراً ثَوَى فِي السَّجْنِ لَمْ يَهَبِ  
أَخُوهُ إِفِيلْتُسُ بِالذِّلِّ وَالْحَرْبِ  
أَجْدَاهُ مِنْ غَضَبٍ يَشْتَدُّ أَوْ صَحَبِ  
إِزْيَبُ إِذْ صَانَهُ هَرَمِيسُ بِالْحُجُبِ<sup>(١)</sup>  
بَشَرَ سَهْمٍ بِأَعْلَى الثَّنْدِيِّ مُنْتَشِبِ  
مُرَّ الْعَذَابِ بِسَهْمٍ عَنْهُ لَمْ يَجِبِ  
عَمْدًا فَكَصَّ مُلْتَأَةً عَلَى الْعَقَبِ  
بُؤْسُ بَنَبِلٍ بِعَظْمِ الْكَتْفِ مُتَّصِبِ  
مُذْكَانٍ مِنْ خَالِدِي الْأَذْهَارِ وَالْحَقَبِ<sup>(٢)</sup>

(١) ليس المراد بالهلاك الموت وإنما العذاب الشديد وهو تعبير شعري من وجه وديني من وجه آخر • وامثلة ذلك كثيرة في التوراة والإنجيل والقرآن إذ يعبر بالهلاك عن العذاب

(٢) كان فيون باعقادهم في زمن هوميروس طيب الآلهة — يزعم البعض أن الأصل في هذه الخرافة أنه كان نطاسياً ماهراً نشأ في بلاد مصر • ويذهب آخرون إلى أنه لقب افلون لأن الشمس تبرىء السقام وتخفف الآلام وقد صار من ثم علماً لكل طيب — كل هذه إشارات إلى روايات كانت متواترة في أزمانهم ومحل تفصيلها في كتاب التراجم • على أنه يحسن بنا هنا أن نذكر أنها جميعها رموز إلى أمور طبيعية • فقد ذكرت ذيونة هنا تسلط البشر تسلطاً وقياً على ثلاثة من الآلهة وهم آريس وهيرا وأدريس فالأول إله الحرب ويتسنى للناس كسر شوكتة إذا كثرت روياتهم وقلت شهتهم • ثم هيرا امرأة زفس المعروفة بالجدعة والدل وكلاهما

فِيَا لَوَيْلَ بَنِي الْإِنْسَانِ إِنْ حَمَلُوا      عَلَى بَنِي الْخُلْدِ عَنْ حُمُقٍ وَعَنْ غَضَبٍ  
فَالَأْسُ أُغْرَتْ ذِيُومِيذًا عَلَيْكَ وَلَمْ      يَعْلَمْ لَصْنَعٍ يَدِيهِ أَيْ مُنْقَلَبٍ <sup>(١)</sup>  
لَمْ يَدْرَأَنَّ عَلَى الْأَرْبَابِ مَنْ كَسَبَتْ      يَدَاهُ شَرًّا إِلَى الْأَوْطَانِ لَمْ يُوْبِ  
فَلَا يَهْشُ لَهُ مِنْ فَوْقِ رُكْبَتِهِ      طِفْلٌ يَقُولُ بِلُطْفٍ يَا أَبِي أَجِبِ  
فَلْيَخْشَ بَطْشَ أَخِي بَاسٍ أَشَدَّ قُوًى      وَصَوْلَةً مِنْكَ يَسْتَقْرِيه بِالطَّلَبِ  
وَلْيَفَكِّرَنَّ بِأَغْيَالِا حَلِيلَتِهِ      ذَاتِ الْجَمَالِ وَذَاتِ الْعَقْلِ وَالْحَسَبِ <sup>(٢)</sup>  
وَسَنَى تُورِّقُهَا الرُّوْيَا فَتَقْلَقُهَا      فَتَسْتَفِيقُ بِقَلْبٍ رِيحٍ مُضْطَرِبِ  
مِنْ ثَمَّ تَوْقِظُ فِي لَهْفٍ جَوَارِيهَا      وَيَتَجَبَّنَ بِدَمْعٍ فَاضٍ مُنْسَكِبٍ <sup>(٣)</sup>

بدينان ويزلان في بعض الاحوال • والثالث الإله الجسيم وهو عبارة عن الشر فيمكن  
كبح جماحه واثقاء جناحه • وليس لنا من جملة هذه الامثال مثل لقهر أئنا ممثلة  
الحكمة واشباهها لان الحكمة لا تضل ولا تذل

( ١ ) علمت ذبونة ان أئنا هي التي أغرت ذيوميد واما الزهرة على كونها  
الاهة فقاتها عرفان ذلك لانها ممثلة الهوى والهوى فزاح تضطرب لديه الافكار فلا  
تنتفح به الابصار

( ٢ ) لم تكن أغيالاً كما قال الشاعر ذات عقل رجيح • لانه مذكور في تواريخ  
تلك الايام انها خانت زوجها وهامت بغيره اثناء غيابه • ولما القت الحرب اوزارها  
وعاد ذيوميد على امل ان يحظى بقلها الزوجة الامينة والرفيقة المعينة فاذا بها قد القت  
بمقادة الحب الى شخص غريب علق به قلبها فاضطر ذيوميد الى الفرار من بلاده  
فكان الزهرة انتقمته منه بما لها من السلطة على القلوب • فاما ان يكون هوميروس  
جاهلاً لتلك الرواية لعدم شيوعها في زمانه واما ان يكون قال ما قال وهو يصفها قبل  
تلك الحيانة

( ٣ ) لم يكن لوالدة ان تسكن روع ابنتها بارق من هذا الكلام • والشاعر كجاري  
عادته يسهب مكان الاسهاب ويوجز موضع الايجاز فان مقام تعزية وتسكين ولا

وَطَهَّرَتْ يَدَيْهَا الْجُرْحَ فَأَتَهَرَجَتْ      آلَمُهَا وَاسْتَكْنَتْ ثِقْلَةَ الْوَصَبِ  
 لَكِنْ أَثِينَا وَهَيَّرَا مُذْ تَعَمَّدَتَا      إِغْضَابَ زَفْسٍ لِمَا فِي النَّفْسِ مِنْ أَرَبِ  
 قَالَتْ أَثِينَا: «أَبِي هَلْ لَا يَسُوءُكَ أَنْ      أَقُولَ مَا كَانَ فِي ذَا الْجُرْحِ مِنْ سَبَبِ  
 لَا شَكَّ قَبْرِ نَيْسُ رَامَتْ دَفَعَ غَانِيَةً      وَجَدَ الصَّبَّ مِنَ الطَّرُّوَادِ ذِي نَشَبِ  
 فَأَنْشَبَتْ بِعُرَى الْإِبْرِيْزِ رَاحَتَهَا      فَمَزَقَتْهَا فَرَامَتْ نَحْلَةَ الْكَذِبِ» (١)  
 أَصَاحُ يَنْسُمُ وَأُسْتَدْعَى الْجَرِيحَ عَلَى      رَفَقٍ وَقَالَ لَهَا: «يَا مَنِّي أَحْتَسِبِي  
 دَعِي لَا رِسَ وَآثِينَا الْحُرُوبَ وَلَا      تُعْنِي بَغِيرَ لَذِيذِ الْحُبِّ وَالطَّرَبِ»  
 لَهُمْ فِي السَّمَاءِ هَذَا الْحَدِيثُ وَفِي الذَّرَى      ذِيُومِيْذُ لَا يَنْفَكُ إِنْ نَاسَ يَطْلُبُ  
 تَحَدَّمُ يَنْغِيهِ وَيَعْلَمُ أَنَّمَا      يَقِيهِ أَفْلُوْزٌ وَلَمْ يَكْ يَرْهَبُ  
 ثَلَاثًا عَلَيْهِ كَرٌّ يَأْمُلُ قَتْلَهُ      وَشَكَّتَهُ الْغَرَاءُ بِالْعَنْفِ يَسْلُبُ  
 وَلَكِنْ ثَلَاثًا تَرُسُ فَيُبُوسُ صَدَّهُ      وَرَابِعَةً قَدْ كَادَ يَسْطُو وَيَضْرِبُ

يسكن جاش المصاب بكلمات قلائل فلماذا أتت أولاً على ذكر آلهة أعز جانباً من  
 ابنتها اصبوا بأشد من مصابها ولم تبقى لها موضعاً للهفة والقنوط . ثم أعادت الكرة  
 على ذيوميد فتنبأت لها بما سيناله من العقاب الشديد ولا سيما بحرمانه البنين لذة  
 الحياة الدنيا وتلك شر رزية يخشاها الآباء . وسرى من كلام فينقس في الشيد  
 التاسع شدة تلهفهم على العقب فكأنها ذرّت لها بلسم الشفاء وفرجت عنها كربة العناء  
 (١) لابدع ان تبادر اثينا وهيرا فتسبقان قبريس الى زفس فتكلمانها بما  
 هو مأثور عنها من التحرش بالغلمان والفتيات لتخففا من غيظه اذا اغتاظ وتلتمسان  
 بالهزل طمس حقيقة لا تخفى عليه وانما يشوقه هزلهما فيصبر عنهما ولهذا نراه باسماء  
 في البيت التالي كأنه تجاوز عنهما الى ما هو اعظم شأناً في تلك الحال

فَقَالَ لَهُ وَالصَّوْتُ يَدْوِي رَعِيدُهُ  
 « مَهْ قَرَبَصْ يَا ابْنَ تَيْدِيسِ فَعَنْ  
 فَشَتَّانَ بَيْنَ النَّاسِ وَالتَّرْبُ أُسْكِنُوا  
 فَكَفَّ ذِيَوْمِيذٌ وَمَا كَادَ يَنْثَنِي  
 وَسَارَ أَفْلُونٌ بِأَنْيَاسٍ مُسْرِعًا  
 فَوَاقَتْهُ أَرْطَامِينَ فِي بَلْسَمِ الشِّفَا  
 وَمَا شَاءَ فَيُبُوسُ يَشِيعُ انْقِلَابُهُ  
 وَمَنْ حَوْلَهُ بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ مَزَقَتْ  
 وَمِنْ ثَمَّ فَيُبُوسُ إِلَى أَرَسِ أَنْثَنِي  
 « أَيَا مُطَرَّ الْأَهْوَالِ يَا بَاعِثَ الرَّدَى  
 أَلَا مَا نَدَقْتِ الْآنَ فَوْقَ أَمْرِي عَتَا  
 تَأَثَّرَ قَبْرِيسًا وَأَذْمَى يَمِينَهَا  
 فَأَغْرَاهُ ثَمَّ اخْتَارَ فِرْغَامَ مَعَزِلًا  
 وَيَعْلُو حَيَّاهُ الْعَبُوسَ تَقَطَّبُ:  
 بَنِي الْخُلْدِ لِلْإِنْسَانِ قَدْ عَزَّ مَطْلَبُ  
 وَقَوْمِ بَنِي الْإِسْعَادِ وَالنُّورِ أَهْبُوا  
 مَخَافَةَ يَشْتَدُّ إِلِلَاهُ وَيَغْضَبُ<sup>(١)</sup>  
 لِمَعْبَدِهِ فِي طَوْدٍ فِرْغَامَ يَذْهَبُ  
 وَذَيْتًا بِإِكْسِيرِ الْحَاسَنِ يُسْكِبُ  
 فَأَرْسَلَ طَيْفًا مِثْلَهُ يَتَقَلَّبُ<sup>(٢)</sup>  
 مُسَرَّدَةً حَصْدَاءَ وَأَقْتُلَ مَجُوبَ<sup>(٣)</sup>  
 يَحُثُّ خَطَاهُ لِلْوَعَى وَيَثْرَبُ:  
 وَيَاهَادِمِ الْأَسْوَارِ حَتَّى مَ تَرْقُبُ  
 يَكَاذُ عَلَى زَفْسٍ يَصُولُ وَيَصْنَبُ  
 وَأَقْبَلَ نَحْوِي بَعْدَ ذَلِكَ يَقْرُبُ  
 وَأَرِيسُ لِلطَّارِ وَادٍ رَاحَ يُوْتَبُ<sup>(٤)</sup>

( ١ ) لم يتحامل ذيوميد على افلون تحامله على الزهرة لانه انما كان مندفعاً بصولة أئينا وهي لم تأذن له الابططن الزهرة . اما تصديه لانلون فلم يكن بالامر المعقول لانه إله ذو بطش شديد . واذا نظرنا الى الامر من وجه رمزي فذلك أيضاً غير معقول لان افلون يمثل الشمس والقدر ومقاومتها امر محال في كل حال

( ٢ ) ان في ارسال هذا الطيف تعبيراً شعرياً لطيفاً يشير الى انهم لم يعلموا بتغييه

( ٣ ) المسرَّدة الحصداء الدرع المحكمة والمجوب الترس

( ٤ ) فرغام أو فرغاموس قاعة اليون وقد تطلق على البلدة نفسها

فَمَا نَالَ آكَامَ اسِّ شَكْلًا وَهَيْئَةً  
إِلَى مِ التَّرَاخِي وَالْعِدَى فَتَكُهَا بَدَا  
فَأَنِيَّاسُ وَالْفَتَاكَ هَكَطُورَ قَدْحَكِي  
أَلَا مَا أَخَذْتُمْ مِنْ عِدَاكُمْ بِثَارِهِ  
فَهَاجَتْ بِهِمْ كُلُّ النَّفُوسِ حِمِيَّةً  
وَصَاحَ: «أَلَا فَاسْطُوا عَلَى الْقَوْمِ وَاضْرِبُوا  
أَفَ الْجَبْنِ حَتَّى دَكَّةَ الْحُصْنِ تَرْكَبُ  
طَرِيحُ بِسِيَالِ الدِّمَاءِ مُحَضَّبُ  
وَأَنْقَذْتُمُوهُ فَاسْتَجِدِّشُوا وَصَوِّبُوا»  
وَأَقْبَلَ سَرَفِيدُونُ بِالْعُنفِ يَخْطُبُ:

«أَيْنَ هَكَطُورُ هَمَّةً لَكَ قَدَمًا  
قَدْ زَعَمْتَ الْحُصُونُ تَحْمِي وَلَا أَذْ  
أَيْنَ هُمْ أَيْنَ لَسْتُ أَلْتَقِي كَيْمًا  
إِنَّمَا نَحْنُ نَجْدَةٌ وَعَلَيْنَا  
أَنْتَ تَذَرِي فِي أَيِّ بَوْنٍ بِلَادِي  
فِيهَا زَوْجَتِي تَخَلَّتْ عَنْهَا  
وَهُنَا لَيْسَ لِي مَتَاعٌ وَلَا مَا  
كُلُّ هَذَا مَا كَفَّ بِالْبَطْشِ كَفِّي  
فَلِمَاذَا لَا تَنْهَضُ الْعِزْمَ وَالْأَعْرَا  
أَفَلَا خَلْتَ أَنْ تَمَّ شِرَاكَا  
وَبِهَا تُؤْخَذُونَ أَخْذَا ذَرِيمًا  
زُعَمَاءُ الْأَنْصَارِ ذُنُوكَ فَادْفَعْ  
ذَاكَ ذَاكَ أَعْتَبِرْ نَهَارًا وَلَيْلًا  
أَيْنَ بَأْسُ وَبَاعِ عِزْمٍ مَتِينِ  
صَارَ لَا جِدِشَ بِلَ بَالِ الْحُصُونِ  
كَالْكِلَابِ أَلْتَوُوا لِأَسَدِ الْعَرِينِ  
أَنْتَ أَلْقَيْتَ كُلَّ ثَقُلِ الْمُنُونِ  
لِيَقْبِأَ أَرْضُ زَنْشَسَ الْمَيْمُونِ  
وَعِغْلَامِي وَذُخْرُ مَالِ ثَمِينِ  
لُ فَأَخْشَى أَنْ الْعِدَى يَسْلُبُونِي  
وَأَرَاكَ اعْتَزَلْتَ بَادِي السُّكُونِ  
ضَ تَحْمِي مِنْ هَوْلٍ هُونٍ مُبِينِ  
كَامَنَاتٍ لَكُمْ وَأَيَّ كُمُونِ  
وَتُدَاكُ الْحُصُونُ فَوْقَ الْمُتُونِ  
عَنْهُمْ بِالْبَابَاتِ سُوءِ الظُّنُونِ  
نُصَبَ عَيْنَيْكَ فَيَكُنْ كُلَّ حِينٍ»

لَمْ هَجَ هَكْطُورَ الْحَدِيثِ مُؤَلِّمًا  
تَرَجَّلَ مُصْطَكَّ السِّلَاحِ مُطَوِّفًا  
يُشَدِّدُ هِمَّاتِ الْفَوَارِسِ مِنْهُضًا  
فَكَرُّوا وَلَكِنَّ الْأَغَارِقَ جُمْلَةً  
فَلَمْ يَكُ فِي الْقَوْمَيْنِ خَامِلٌ هِمَّةٍ  
وَعِنْدَ اشْتِبَالِ الْجَيْشِ بِالْمُضْبِ وَالْمَنَا  
وَقَدْ كَسَتِ الْإِغْرِيقُ ثَوْبَ عَجَاجَةٍ  
كَأَنَّ مَذَارِي ذِيْمَتِيَرٍ بَيِّدَرٍ  
جَرَى جَرَى سَهْمٍ بِالْمَفَاصِلِ يَنْشَبُ<sup>(١)</sup>  
وَفِي يَدِهِ سُمْرُ الْقَنَا تَنْهَبُ  
عَزِيْمَتَهُمْ حَتَّى انْتَشَوْا وَتَصَلَّبُوا  
عَلَى صَدِّهِمْ بِالْعَزْمِ طَرًّا تَأَلَّبُوا  
وَلَمْ يَكُ فِيهِمْ مَنْ يُرَاعُ فِيهِرُبُ  
جَرَتْ مُقَرَّبَاتُ الْحَمَلَةِ الْأَرْضَ تَنْهَبُ  
فَتَحَّتِ الْخَطِيءُ وَقَعَ وَمِنْ فَوْقُ غَيْبُ<sup>(٢)</sup>  
تُبِيرُ سَحِيْقَ التَّيْنِ وَالْحَبِّ يَرْسُبُ

(١) لم يتجراً أحد من قوم هكطور تجرؤ سرفيدون عليه في هذا المقام فعيّره بما لم يكن يصبر له لو صدر من طروادي . ولكنه كلام منجم لا يرد عليه ولا يكذب ولا يعاب . وزد على هذا ان هكطور وصحبه كانوا في حاجة كبيرة الى حلفاء يقاتلون معهم جنباً لجنب ولا مطعم يغريهم على الاستبسال . فاذا غادروا الحرب كان البلاء كل البلاء على الطرواد والحلفاء لا يمسّون بأذى كما قال سرفيدون



ذيميتير

وهنا ليس لي متاع ولا ما  
لَمْ فَأَخْشَى أَنْ الْعَدَى يَسْلُبُونِي  
او كقول الطغرائي  
فيم الإقامة بالزوراء لاسكني  
فيها ولا ناقتي فيها ولا جملي  
ولهذا لم يكن لهكطور جواب أوقع من الصمت  
والاجتزاء عن القول بالفعل

(٢) قال عنترة: ويطربني والحيل تعثر بالقنا حداة المنايا وارتهاج الموابك

فَتَذَرِي السَّحَابَ الرِّيحُ ثُمَّ تَهْلُهُ  
 كَذَا أَنْدَفَعَ الْإِغْرِيْقُ مِنْ تَحْتِ قَسْطِلِ  
 أَطَاعَ أَفْلُونًا وَشَدَّدَ عَزَمَهُ أَحَدُ  
 وَأَرْسَلَ مِنْ فَوْقِ الْجِيُوشِ عُمَامَةً  
 وَلَمَّا عَلَا وَقَعُ الْقَنَا انْقَضَ عَائِثًا  
 بِهِ جَاءَ فَيُبْسُ سَلِيمًا مِنَ الْأَذَى  
 فَخَفَّ وَأَخْيَا خَفَقَ أَكْبَادِ قَوْمِهِ  
 فَلَمْ يَسْأَلُوا عِلْمًا وَلَمْ يَتَسَاءَلُوا  
 عَوَاصِفُ فَيُبُسٍ وَصَعْقَةُ فِتْنَةٍ  
 وَأَيَّاسُ آيَاسُ وَأُوذِسُ ذِيَوْمُدُ  
 يُنَادُونَ بِالْإِغْرِيْقِ الْحَرْبِ نَهْضَةً  
 فَلِلصَّيْدِ دُفَاعُ الْجُنُودِ تَثَبَّتُوا  
 كَأَنَّهُمْ وَالْجُرْ صَافٍ رَقِيعُهُ  
 غُبَارًا كَثِيفًا وَهُوَ أَيْضُ أَشْهَبُ<sup>(١)</sup>  
 عَلَاهُمْ وَأَرَسَ لِلْعَدَى يَتَعَصَّبُ  
 تَجَابَأْتَيْنَا فَأَسْتَقَرَّ يُكَوِّبُ<sup>(٢)</sup>  
 تَظَلَّلُ ذُرَاعَ الْحَدِيدِ وَتَحْجُبُ  
 إِلَى سَاحَةِ الْهَيْجَاءِ أُنْيَاسُ يَلْجُبُ  
 شَدِيدًا حَدِيدًا يَسْتَحْيِشُ وَيَلْغَبُ  
 وَحَفَّ بِهِ مِنْ صَفْوَةِ الصَّيْدِ مُوَكَّبُ  
 وَدُونَ التَّحَرِّيِ مِنْ لُغَى الْحَرْبِ أَضْرَبُ  
 وَأَرَسَ وَوَبَّلُ بِالذَّوَابِلِ صَيَّبُ  
 يَهْزُهُمْ دَاعِي الْكِنَافِ وَيُطْرِبُ  
 إِذَا هُمْ أَكْرَأُ أَوْ لَصَدِّ تَنَبَّؤَا  
 صَنَادِيدَ لَمْ يَخْشَوْا وَلَمْ يَتَهَيَّؤَا  
 عُمَامُهُمْ مِنْ فَوْقِ السَّوَامِخِ تَقْطُبُ

وضرب وطعن تحت ظل عجباجة كبحج الدجى من وقع أبدي الملهب

(١) ذيمير إلهة الزراعة والخصب وقد مر ذكرها . وهي ميرياللاتين  
 أو الأفرنج كانوا يملكونها ويبيدها سنبلة أو زهرة خشخاش وما أشبه — لم أر للغبارتين بها  
 أبدع من هذا التشبيه ولعله وارد في شعر العرب ونفي عناؤه لم يحفل به شعراؤهم  
 لقلة اشتغالهم بالزراعة في باديتهم

(٢) احتجاب أئنا إشارة إلى شدة الآلة جام واحتلال النظام كما إن أنه رال  
 الغمامة فوق الجيش في البيت التالي إشارة إلى كفه رار الله بار



وَقَدْ هَجَعَ الْأَنْوَاءُ لَا تَمَّ شَأْلُ      تَشُورُ وَلَا الْأَنْوَاءُ فِيهِنَّ تَلَبُّ<sup>(١)</sup>  
يَجُوبُ أَغَامُنُونَ بَيْنَ صُنُوفِهِمْ      يَصِيحُ وَأَعْقَابَ الْخَطَى يَتَعَقَّبُ:

« شَدَّ دُوعَزَ مَكْمُوكُ وَكَوْنُوا رِجَالًا      فَوَطِئْسُ الْوَغَى عَظِيمُ الشُّوْزِ  
وَلَيْقُمْ بَعْضُكُمْ بِجُرْمِهِ بَعْضُ      فَلَكُمْ بِالْوِفَاقِ خَيْرُ قَرِينِ  
وَالْتَأَخِّي بَيْنَ النَّفُوسِ نَصِيرُ      وَاحْفَظِ الرُّؤُوسِ أَقْوَى ضَمِينِ  
لِلْأَجْبَانِ الْمَهْزُومِ مَرَّتٌ وَعَارُ      وَالْهُمَامِ الْعَزُومِ رَفْعُ الْحَيَيْنِ<sup>(٢)</sup> »

قَالَ هَذَا وَأَنْقَضَ يَطْعَنُ ذَيْقُو      زَنَنْ فِرْعَاسَ بَادِيًا بِالْهُجُومِ  
تَرَبَّ أَنْيَاسَ كَانَ وَهُوَ لَدَيْهِمْ      كَأَنَّ فِرْيَامَ ذُو مَقَامٍ قَدِيمِ

(١) لما وصف الجنود المنتبذة في مكانها متبينة للكفاح وشبهها بالغيوم المتلبدة فوق الجبال هيأ للتصور منظراً مهيباً قلما يراه سكنة السهول ثم استطرد فمثل للتصور ذلك المشهد أثناء هجوم الأنواء لأنها في عرفهم كما علمت أشخاص مجسمة تهجع وتستفيق. فإذا هجوت فقد تبقى تلك الغيوم راسخة كالجبال فوق الجبال يهيب لمنظرها الرأى. قال بعضهم رمز الشاعر بقوله « الأنواء فيهن تلعب » إلى ما سيكون من تمزق شمل الاغريق في تلك الواقعة وهو تصور حسن قد يمكن أن يكون قصده الشاعر إلا أنه لا يبعد أن يكون من جملة المتمات اللاصقة بأكثر تشابهه هوميروس (٢) كل كلمة من هذا الخطاب على إيجازه تقوم مقام العبارات الطوال والجل

المنخيمة في خطب الملوك والاقبال لاسيما ان الساعة ساعة حرب لاسيلا فيها الى اطالة الكلام ولم يكن غير أغامنون لينطق بمثل هذا النطق وان وجد بين القوم من هو أبعد منه نظراً وأوفر حكمة لانه ليس الا للزعيم الاكبر بعد التلطف بالمقال أن يعد البطل المتقدم بحسن المصير ويتوعد النكس الحيان بالموت والعار. وهذا من مميزات

لِلنَّجَادِ السِّنَانُ أُورِيجُ يَفْرِي ۖ  
فَالْتَوَى تَحْتَ طَعْنَةٍ وَكُلُّومِ  
كَرَّ نَحْوَ الْإِغْرِيقِ يَطْلُبُ ثَأْرًا  
ثُمَّ أَرْدَى أَرْسِيْلُخُوسَ وَإِكْرِ  
وَحَفِيدَي أَرْسِيْلُخُوسَ الَّذِي كَا  
وَهُوَ ابْنُ لِلنَّهْرِ أَلْفَاسَ أَبَقَى  
نَشَأًا فِي فِيرِسَ وَأَلْفَاسُ فِيهَا  
تُرْسَ حَتَّى حَشَا الْفُؤَادِ الصِّمِيمِ  
وَصَلِيلُ السِّلَاحِ فَوْقَ الْكَلِيمِ  
أَنَاسُ كُرُورَ لَيْثٍ غَشُومِ  
ثُونًا ابْنِي ذِيوِ كَلَيْسَ الْحَكِيمِ  
نَ أَخَا صَوْلَةَ وَمَالِكِ جَسِيمِ  
لِابْنِهِ ثَرَوَةَ الْغِنَا الْمَرْكُومِ  
فَاضَ فِي فِيلِيَا بِخَيْرِ عَمِيمِ

شاعرنا اذا لا يكاد يصدق في كلامه منطق رجل الا اذا كان من ذلك الرجل — وما  
أشبه خطاب أغامنون هذا بكلام الامام علي بن أبي طالب يوم قام يخاطب في الناس قبل  
واقعة صفين . قال : « وطنوا أنفسكم على المنازلة والمجاولة والمزاولة والمنازلة والمعاقبة  
والمكارمة والملازمة واثبتوا ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهبريحكم واصبروا ان الله  
مع الصابرين »  
ولفترة بمعنى البيت الاخير :

لعمرك ان المجد والفخر والعلی  
لمن يلتقي أبطالها وسراتها  
ويبني بجد السيف مجداً مشيداً  
ومن لم يروى رحمة من دم العدى  
ويعطي القنا الخطي في الحرب حقه  
يعيش كما عاش الذليل بفصة  
وكل ذلك يجمعه قوله في موضع آخر :  
من لم يعيش متعزراً بسنانه  
ونيل الاماني وارتفاع المراتب  
بقلب صبور عند وقع المضارب  
على فلك العلواء فوق الكواكب  
اذا اشتبكت سمر القنا بالقواضب  
ويبري بجد السيف عرض المناكب  
وان مات لايجري دموع النوادب  
سيموت موت الذل بين المعشر

تَوَّأَمَا شِدَّةَ حَدِيثَانِ لَكِنْ      بَلَّوْا بِالزَّلَالِ كُلَّ الْعُلُومِ  
رَكِبَا لُجَّةَ الْبَحَارِ أَنْتَصَارًا      لَمِيلًا وَعَرَضَهُ الْمُثْلُومِ  
سَدَلَ الْمَوْتِ فَوْقَ عَيْنَيْهِمَا السَّ      نَزَّ بِحُكْمِ الْمَنِيَّةِ الْمُحْتُومِ  
شِبْهَ سَبْلَيْنِ قَدْ غَدَّتْ لَبْوَةٌ فِي      أَكْمِ الْغَابِ فَوْقَ طَوْدٍ عَظِيمِ  
عَبَا فِيهِ فِي شِيَاهِ سِمَانِ      وَعُجُولٍ بِمَنْعَةٍ وَنَعِيمِ  
وَأُسْطَلَا حَتَّى الرُّعَاةُ أَعَدَّتْ      لَهُمَا الْحَتَفَ بِالسِّنَانِ الْقَوِيمِ  
هُوِيَا مِثْلَ أَرْزَتَيْنِ عَلَى التُّرْ      بَ بِجَذَعٍ مَقْوُوضٍ مُحْطُومِ<sup>(١)</sup>  
فَمَيْلًا أَنْبَرَى يُجِيلُ قَنَاهُ      شَائِكًا فِي سِلَاحِهِ الْمَوْسُومِ  
سَاقَهُ آرَسُ الْأَنْيَاسِ يَبْغِي      لَمِيلًا شَرًّا لِسَبْقِ الْغَرِيمِ  
يَدَ أَنْ ابْنَ نَسْطُرٍ أَنْطَلُوخًا      هَبَّ فِي إِثْرِهِ هُبُوبَ النَّسِيمِ  
خَشِيَّةً أَنْ يُمَسَّ بِالضَّمِّ وَالْآ      مَالٌ تَقْنَى بِقَتْلِ ذَاكَ الزَّعِيمِ  
فَمَضَى وَالْقَرْنَانِ كَذَا اشْتَبَاكَ      يَقْرَنَانِ الْقَنَا بِصَدْرِ الْجُسُومِ  
فَالْتَوَى ثُمَّ عَزَمُ الْأَنْيَاسَ لَمَّا      لَقِيَ اثْنَيْنِ فَأَثْنَى لِلتُّخُومِ<sup>(٢)</sup>

(١) لايفل شاعرنا هنية واحدة عن تفكهة القارىء بما تراح اليه النفس ليرسخ في ذهنه كل ما أودع شعره من الحكمة وحسن التمثيل . ولو سرد تباعاً أسماء قاتليه ومقتوليه لكان نظمته خلواً من الطلاوة التي اشتهر بها . واذا قص قصة او روى رواية فانما يختار لها الوضع الذي لا يمكن ان تكون في سواه . ولنا على هذا مثالٌ مقتل الاخوين هنا فقص قصتهما بنسق مؤثر وختمها بتشبيهين بالغين في الدقة والهيبة فكانما اضطر راوي شعره الى حفظ تلك الذكرى

(٢) مهما اعترض شعر الالباذة من الاقاصيص الحرافية فهو برموزه وحسن

دَفَعَا جُثَّةَ الْقَتِيلَيْنِ لِلْقَوَى  
جَنْدَلَا قِيلَ بَفَلْعُوتهُ فِيلِي  
فَمَنِيلا عَلَيْهِ مَالٍ بِطَعْنِ  
وَأَبْنُ نَسْطُورَ صَدَّ خَادِمُهُ مِي  
وَرَمَاهُ فِيهِ صَخْرٌ شَدِيدِ  
فَاسْتَطَارَتْ أَعْنَةُ الْخَيْلِ مِنْهُ  
فَعَلِيهِ بِالسَّيْفِ بِالصُّدْغِ ثَنِي  
نَاشِرًا لِلْهَوَاءِ رِجْلِيهِ لَكِنْ  
ظَلَّ حَتَّى جِيَادُهُ بِخُطَاهَا  
مِ وَعَادَا بِصَوْلَةٍ وَهَزِيمِ  
مِنْ رَوَّاعِ كُلِّ شَهْمٍ عَزُومِ  
وَأَقَرَّ السِّنَانُ بِالْبُلْعُومِ  
ذُؤُنَ مَذْ رَامَ نَجْوَةَ الْمَهْزُومِ  
فَتَوَارَى بِزَنْدِهِ الْمُقْصُومِ  
سَابِحَاتٍ تَحُبُّ فَوْقَ الْأَدِيمِ  
فَتَنَاهُ لِلْأَرْضِ حَدَّ الصَّرُومِ<sup>(١)</sup>  
رَأْسُهُ تَحْتَ رَمْلِهَا الْمَرْكُومِ  
طَرَحَتْهُ لِلْأَرْضِ دَامِيَ الْكُلُومِ<sup>(٢)</sup>

سبكه وارتباطه منسوج على منوال لا ياباه العقل . فان منيلاوس لم يكن من اكفاء  
انياس فلما انبرى له لم يكن ذلك الا بسوق آريس الاله الحرب اي بثوران نار  
الحمية في رأسه فغيت عن بصره سوء المصير . فكان من ثم من الحزم ان يتقدم  
انفيلوخ لمعاونته على أنياس خصوصاً ان الحرب أولاها وأخرها كانت انتصاراً  
لمنيلاوس . فلو قتل فيها لتصرمت الآمال وضعفت عزائم الرجال وانتهت بنكة الاغريق .  
ثم انه لم يكن في ارتداد انياس شيء من العار لانه أصبح امام بطالين مغوارين اذا  
قوي على أحدهما فلا قبل له بكليهما . قيل لعنرة العبي أنث اشجع العرب واشدهم  
بطشاً فقال لا قبل له كيف شاع لك هذا الاسم بين الناس قال اني أندم اذا رأيت  
الاقدام عزماً واحجماً اذا رايت الاحجام حزماً ولا أدخل مدخلاً الا اذا رأيت  
لي منه مخرجاً واعتمد الضعيف الساقط فاضربه ضربة يطير منها قاب الشجاع فاتني  
عليه فأخذه والحرب خدعة

(١) الصروم السيف

(٢) الكلوم الجراح — يخطر على بال شاعرنا ما لا يدور في خلد شاعر ولا

وَأَبْنُ نَسْطُورَ سَاقَهَا لِحِمَاهُ      مَغْنَمًا مِنْ أَجْلِ أَصْلِ كَرِيمٍ

تَحَدَّمَ هَكَطُورٌ لَمَّا هُوَ بَاصِرُ      فَصَاحَ مُغِيرًا وَأَقْتَفَتُهُ الْعَسَاكِرُ  
وَفِي صَدْرِهِمْ رَبُّ الْوَعَى يَسْتَحِثُّهُمْ      وَإِنْ يُوَثِّرُ الشَّعْبَ وَالشَّعْبُ نَائِرُ<sup>(١)</sup>  
وَأَرِيسُ هَكَطُورًا يَلِي فُؤُو تَارَةً      ظَهِيرٌ وَطُورًا دُونَهُ مُظَاهِرُ  
يُجِيلُ قَنَاءَةً أَثْقَلَتْ كُلَّ كَاهِلٍ      وَيَفْعَلُ مَا لَا تَسْتَطِيعُ الْقَسَاوِرُ  
وَلَكِنْ ذِيَوْمِذُ الْإِلَهِ لَهُ أَنْجَلِي      فَأَحْجَمَ كَرَّاتِ الْإِلَهِ يُحَازِرُ  
كَطَاوُ بَطُونِ الْبَيْدِ صَدَّتْهُ غَنَوَةٌ      سَيُولُ غَشَتْ عَنْهَا تَرْوُغُ النَّوَظِرُ  
فَيَعْلُوهُ إِشْفَاقٌ وَتَغْشَاهُ خَشْيَةٌ      فَيَنْكُصُ مِنْهُدَ الْقَوَى وَهُوَ حَائِرُ<sup>(٢)</sup>

قَالَ صَحْبِي: «هَكَطُورٌ هُوَ لَا ظَنَنْتُمْ      بَقَنَاهُ وَالْعَاسِلِ الْمَسْنُونِ  
فَاتَكُمُ أَنَّهُ أَوَانَ الْوَعَى لَمْ      يَخْلُ يَوْمًا مِنْ مُرْشِدٍ وَمُعِينِ

تكاد تعجب بوصف او تشبيه الا ويبدو لك على الاثر ما هو احسن منه او مثله بحيث اذا خيبرت في التفضيل لاحترت في الانتقاء وحسبك شاهداً هما مقتل هذا الرجل الناصر رجله للهواء وحسن التخلص بطرحه الى الارض مدفوعاً بجياده

(١) انبو زوجة آريس الاله الحرب وقيل بل اخته كانت حوزيته تشد الخيل الى مركبته وترافقه او تذهب منفردة لاثارة الحروب فكانوا يملونها منتفشة الشعر ملتبهية البصر تجري ويبيدها سوط مخضب بالدماء

(٢) لما كان الفوز للاغريق في ما تقدم وكان لابد من اظهار بسالة هكتور وجيشه وانتأهم على العدو وتكليمهم به لم يكن أجمل من تصرف الشاعر باظهار هكتور في صدر جيشه يليه إله الحرب ورفيقته القهارة وفيه توطئة حسنة لالتواء الاغريق التواء غير مذموم وانجلاء الامر لهم بواسطة ذيوميذ لان أئينا كما تقدم

هَآكُمُ آرِسًا بِهَيْئَةٍ إِنْسٍ      حَوْلَهُ حَامَ كَالنَّصِيرِ الْأَمِينِ  
فَارْجِعُوا وَالصُّدُورُ مُنْقَلِبَاتٌ      لِلْعَدَى وَالثَّقُوهُ وَاتَّبِعُونِي<sup>(١)</sup>

وَحَفَّتْ بِنُوالِ الطُّرُودِ زَحَفًا بَصْدَرِهِمْ      يُصَادِمُ هَكَطُورُ الْعَدَى وَيُصَادِرُ  
فَارْدَى مَسْتَيْسًا وَخِيَالًا مَمَّا      بِمَرْكَبَةٍ قَلَّتْهَا وَهُوَ سَائِرُ  
فَهَاجَتْ بَأْيَاسِ الْعَوَاطِفِ فَأَنْبَرَى      يُطِيرُ قَنَاقَةً فَرَعُهَا مُتَطَايِرُ  
فَأَصْنَى ابْنَ إِسْلَاغُوسَ أَمْفِيسَ الَّذِي      بِفَيْسُوسَ قَدْ فَاضَتْ عَلَيْهِ الذِّخَائِرُ  
بَنَى نُصْرَةَ الطُّرُودِ وَادِوَالْحَتَفِ سَاقَهُ      إِلَى حَيْثُ شَكَّتْ بِالْجَادِ الْخَوَاصِرُ  
فَأَهْوَى وَأَهْوَى طَامِعًا فِي سِلَاحِهِ      أَيَّاسُ فَصَدَّنَهُ السِّهَامُ الْمَوَاطِرُ  
عَلَى جُثَّةِ الْمَقْتُولِ أَثْبَتَ رِجْلَهُ      يَجْرُ سَنِينَ النَّصْلِ وَالْفَتَكِ دَائِرُ  
وَكَفَّ يُبَارِي بِالْمَجْنَنِ نَبَالَهُمْ      مَخَافَةً أَنْ يَاهُوقَدَّهَا الْجَاهِرُ<sup>(٢)</sup>  
وَعِنْدَ التَّلَامِ الْحَرْبِ سَاقَتْ يَدَا الْقَضَا      لِسَرَفِيدِنِ إِيْطُلُوفِيمَ يُبَادِرُ

فتحت عينيه ليميز بين الآلهة والناس فاحجم احجاماً لا يشوّهه عار كمن يطوي بطن  
البيداء فتصده سيول لا قبل له باجتيازها « فينكص منهذ القوى وهو حائر »

(١) لما انجلت لذويهم حقيقة الامر كان من الحكمة أن ينذر قومه بالخطر  
المحقق بهم ويحثهم على التقهقر غير منقلبين على أعقابهم بل موجهين صدورهم للاعداء  
كجاري عادة الشجعان في ذلك الزمان وفي كل زمان حتى لا تختل بوجوههم خطة  
الدفاع ولا تنالهم طعان العدو في ظهورهم خشية العار . وقد كان من عاداتهم ان  
المطعون في ظهره ينبذ نبذاً من بين جماعته واذا مات لم يحز دفنه . وذلك عندهم  
منتهى العقوبة لما اسلفنا من شدة حرصهم على احراز القبور ووصف معتقدتهم فيها  
(٢) كثيراً ما نراهم في ساحة القتال يكفون على الاسلاب في ثوران

نَظِيرَانِ فِي زَفْسَ ابْنُهُ وَحَفِيدُهُ      سَلِيلُ هِرْقَلٍ وَالْقَرِينُ الْمُنَاطِرُ  
وَلَمَّا عَلَى مَرْمَى الْقَنِيِّ تَدَانِيَا      عَلَيْهِ الْهَرَقْلِيُّ اسْتَطَالَ يُفَاخِرُ :  
« أَيُّ جَهْلٍ مُشِيرَ لِيَقِيَةِ أَغْ      رَاكَ حَتَّى اسْتَهْدَفْتَ أَيُّ جُنُونٍ  
أَنْتَ وَالْكَرُّ فِيهِ مَذْكُوتٌ غُرًّا      قَدْ تَوَرَّطْتَ وَزَطَةَ الْمَغْبُونِ  
مَا نَمَنْ قَالَ أَنْتَ مِنْ نَسْلِ زَفْسٍ      أَيْنَ أَبْنَاءُ زَفْسٍ مِنْ سَرَفِدُونِ  
بِهِرْقَلٍ أَبِي كِفَاكَ مِثَالًا      قَلْبُ لَيْثٍ وَهَوْلُ كُلِّ الْقُرُونِ  
قَبْلُ أَنْبِثْتَ كَيْفَ جَاءَ قَدِيمًا      طَامِعًا فِي جِيَادٍ لَوَمِيدُونِ <sup>(١)</sup>  
بِسَفِينٍ سَتٍّ وَنَزَرٍ قَلِيلٍ      أَمْطَرَ الْوَيْلَ فِي حِمَا الْيُونِ  
أَيْنَ شَتَانٌ أَنْتَ وَالْحَتَفُ أَفْنَى      مِنْكَ قَوْمًا وَأَنْتَ بَادِي الشُّجُونِ

المعمعة طمعاً بالمال والفخار لأنها كانت الدليل القاطع على بأس صاحبها وسرى ذلك بأوضح بيان في النشيد الثالث عشر أثناء مفاخرة أيدومين ومريون بما حوياه من سلاح الاعداء . ولم يكن ذلك شأن العرب كما قدمنا ( ن ١ : ٢١٤ ) . قال العسبي :

ونشرت رايات المذلة فوقهم      وقسمت سلبهم لكل غضنفر

( ١ ) لوميدون هو ابن ايلوس وأبو فريام تولى طروادة ثلاثة وعشرين عاماً وهو الذي حصنها بالحصون المنيعه وأقام السدود وقاية لها من موج البحر . وفي أقاصيصهم ان افلون أعانه في بناء المعقل وفوسيد الإله البحر في بناء السدود ولما انتهى عمل الالهين ولم يبر لوميدون بوعده لهما فشا الوباء في المدينة وطفى عليها البحر فلجأ الطروداد الى استخارة الآلهة فأوحى اليهم انه لامناس لهم ولا نجاة ما لم يعد ملكهم ابته فريسة للنون العظيم أو التين فرضخ الملك مضطراً ففرع له هِرْقَلُ وقتل التين فنجت الفتاة على ما يقرب من قصة مارجر جيس . وحث لوميدون بينه واخلف وعده مع هِرْقَلُ فلم يعطه الحيات التي وعدده بها فانتم هِرْقَلُ ودمر البلدة

لَيْسَ فِي رِفْدِكَ الطَّرَاوِدِ جَدَوَى      وَلَيْنَ صُلَّتْ فَالَرَّدَى يَمِينِي <sup>(١)</sup>  
 قَالَ سَرْفِيدُونُ وَمَيَّزَهُ الْعَيْدُ      ظُ: «نَعَمْ بِالْحَدِيثِ قَدْ أَنْبَأُونِي  
 فَهَرَقْلُ قَدْ دَكَ الْيُونُ لَا بَلْ      دَكَّهَا حُمُقُ لَوْمِدُونِ الرَّعُونُ  
 لِهَرَقْلٍ مَا بَرَّ بِالْوَعْدِ لَكِنْ      مَنَعَ الْخَيْلَ عَنْهُ مَنَعَ الضَّيْنِ  
 وَزَمَاهُ وَكَانَ قَبْلُ دَعَاهُ      مِنْ لَعِيدٍ بِسَهْمٍ شَتَمَ مُهَيْنِ  
 إِنَّمَا أَنْتَ وَالسِّنَانُ بِكَفِّي      سَوْفَ تُصْنَى بِرَأْسِ نَصْلِي السَّيْنِ  
 وَلِرَبِّ الْجَحِيمِ نَفْسُكَ تُزْجِي      وَلِي الْفَخْرُ بِالْمَنَارِ الْمَصُونِ <sup>(٢)</sup>

وَكُلُّ رَمَى بِالزُّجِّ يُحْكِمُ رَشْقَهُ      فَبِالْعُنُقِ مِزْرَاقٌ وَبِالْهَيْدِ آخِرُ  
 فَمِزَّقَ أَفْطُولِيمُ بِالنَّصْلِ عَنْقَهُ      فَعَصَّ الثَّرَى تَنْغَضُّ مِنْهُ النَّوَظِرُ  
 وَمِزَّقَ سَرْفِيدُونُ لِلْعَظَمِ حَقُّهُ      وَلَوْلَا أَبُوهُ بَادَرْتَهُ الْبَوَادِرُ <sup>(٣)</sup>  
 فَأَصْحَابُهُ أَجْتَرَوْهُ مِنْ سَاحَةِ الْوَغَى      لِسَاعَتِهِمُ وَالنَّصْلُ فِي الْجِسْمِ غَائِرُ

(١) بدأ اطلوفليم خطابه بالتهكم على سرفيدون اذ دعاه مشير ليقية اشارة الى انه كان قوالاً اكثر منه فعلاً لانه كما نقل بوب عن سبوندانوس كان زعيم قوم مضت عليهم ازمان وهم راتعون بأمن وسلام لا يلجون الحروب ولا تفاجئهم الخطوب. وانتقل الخطيب من ثم الى المفاخرة بحسبه ونسبه و اشار الى خراب اليون للمرة الاولى اذ دمرها هرقل انتقاماً من لوميدون ملكها

(٢) لم ينكر سرفيدون مقال نده وانما انكر عليه ان ماجري جرى ببأس هرقل فالقي التبعة غصاً من شأن هرقل على لوميدون نفسه كانه أصيب بما أصيب عقاباً من الالهة

(٣) أبوه زفس كما تقدم. والمراد انه لو لم تحط به العناية فيادر صحبه اليه هلاك



وقد شغلوا عن نزعه لذهولهم  
 كذلك أرتقى الإغريق فوق قتيلهم  
 فهبَّ به الغيظ العنيف فهاجهُ  
 أطلب سرفيدون أم جند قومه  
 فعن سرفيدون أشغلتُهُ يدُ القضا  
 وساقته فالأس لمجتمع العدى  
 فجندل كيرانس الستر هليسا  
 وألكندرا إفريتيس نوينسا  
 وكاد يزيد الفتح لو لم يثب إلى  
 رأى فجرى يلقي الصدور مدججا  
 وعن سرفيدون غصة الكرب انجلت  
 «أغني ابن فريام ولا توقع العدى  
 ولن يلقاني على الرُحْب موطني  
 فآدى برفق والدُموع بواذر:»<sup>(١)</sup>  
 علي فاني بالمنية شاعر  
 وزوجي وطفلي والكرام الأكار  
 فأزكب بالآلام والعزم خائر  
 يرومونه فيهم وأوذس ناظر  
 وردد فكريا رددته الخواطر  
 لتفتك فيهم من يديه البوائر  
 فمال إلى حيث التقته العشائر  
 وما راعه منهم نصال شواجر  
 وإخروميسا وهو كالليث كاسر  
 صناديد ليقون صيد جبار  
 طلائعهم هكطور والنقع فائر  
 فضاقت بهم عن ملتقاه المعابر  
 فنادى برفق والدُموع بواذر:»<sup>(١)</sup>  
 علي فاني بالمنية شاعر  
 وزوجي وطفلي والكرام الأكار

( ١ ) لقد صدق من قال ان الشاعر لا يكون شاعرا الا اذا كان علما وان لم يكن ذا علم وافر فلا اقل من ان يلم ولو الماما قليلا بعلم زمانه • ويلوح لك من شعر هوميروس انه كان طبيبا وجراحا وفلكيا وصانعا ومؤرخا وجغرافيا وبالجملة فانه وعى في صدره كل علوم عصره • ولك هنا مثال بانه لم ينطق بلسان سرفيدون عند ما اصابته الطعنة بل لام قومه اذ لم يبادروا الى اخراج النصل من حقيقته ثم صمت برهة وجعله يشعر بشدة الألم ويستغيث وكل هذا ينطبق الانطباق التام على حالة الجريح الذي يشتد به الألم بعد فترة

فَدَعْنِي بِإِيُونٍ أَمْتُ ذَا كَرَامَةٍ      وَثَمَّةٌ لِي فِي لُجَّةِ الْقَبْرِ سَاتِرَةٌ «  
فَأَعْرَضَ هَكَطُورٌ فِي الْقَلْبِ غُصَّةً      تَحْتُ خُطَاهُ وَهُوَ لِلثَمَّتِكِ طَائِرٌ<sup>(١)</sup>  
تَسِيرُ دُعَاةُ الْمَوْتِ طَوَعَ حُسَامِهِ      وَمِنْ كَفِّهِ جَمْرُ الرَّدَى مُتَنَائِرٌ  
وَأَصْحَابُ سَرْفِيدُونَ فِي الْحَالِ أَسْرَعُوا      لَزَانَةَ زَفْسٍ فِيهِ وَالزَّانُ نَاضِرٌ  
فَبَادَرَ فِيلَاغُونُ إِلْفُ وَدَادِهِ      وَأَخْرَجَ نَصْلًا أَغْفَلَتْهُ الْبَصَائِرُ  
فَنَشَّتْ عَلَى أَبْصَارِهِ ظِلُّمُ الرَّدَى      وَخِيلَ أَنَّ قَدْ فَارَقَتْهُ الْمَشَاعِرُ  
فَهَبَّتْ لِبُرْيَاسٍ مِنَ الرِّيحِ نَسَمَةٌ      فَأَنْعَشَ وَأَرْفَضَتْ تَزُولُ الْمَخَاطِرُ<sup>(٢)</sup>  
وَدَارَتْ عَلَى الْإِغْرِيقِ فِي دَارَةِ الْوَعَى      بَارِسُ وَهَكَطُورُ الدَّوَاهِي الدَّوَائِرُ  
وَلِكَنَّهُمْ بِالصَّبْرِ طَرًّا تَدَرَّعُوا      وَكُلٌّ عَلَى دَفْعِ الْعَدُوِّ مَثَابِرُ  
فَلَمْ يَكُ فِيهِمْ نَاكِصٌ نَحْوُ فُلْكَهِ      وَلَا لِلِقَا الْأَعْدَاءِ بِالصَّدِّ جَاسِرُ  
وَتَحْتَ الدِّفَاعِ الثَّبَتُ مَهْلًا تَهْفَرُوا      يَرُودُهُمْ أَنَّ الْمُهْدَمَ حَاضِرُ<sup>(٣)</sup>  
فَأَتْنَحَنَ آرِيسُ وَهَكَطُورُ فِيهِمْ      فَمِنْ أَوَّلِ الْقَتْلِ وَمَنْ هُوَ آخِرُ؟<sup>(٤)</sup>

(١) ان في سبب اعراض هكطور عن جواب سرفيدون خلافاً في نظر الشراح ولعل الاقرب الى الصواب ان الساعة ساعة كفاح لم يكن له ان يضيع منها لحظة في الكلام ولم يكن بوسعه ان يزيد على ما فعله اصحاب سرفيدون باسراعهم به الى الزانة

(٢) وهذا أيضاً من دقائق مطالعات الشاعر اذ ان الجريح يشعر باشد الالم عند انتزاع السهم من جرحه فاذا لم يكن الجرح قتالاً فنسمات الريح تمنعه وتخفف آلامه

(٣) المهدم إله الحرب

(٤) يكثر الشراح من التساؤل كلاً انتزع هوميروس مخاطباً من نفسه فن

فَأَوْلَهُمْ تُرَّاسُ نَذْ ذَوِي الْبَقَا  
فَأُتْرِخُ أُونُومُ هَلِينُ أَرْسَبْسُ  
فَأُورَسَبْسَا لَمْ يُجِدْ وَافِرُ مَالِه  
فَفِي هَيْلَةٍ قَدْ كَانَ حَيْثُ ثَوَى الْغَنَا  
فَدَارَتْ عَلَيْهِ عِنْدَهُمْ أَكُوسُ الصَّفَا  
(وَدَارَتْ عَلَيْهِ بِالزَّالِ الدَّوَائِرُ)

رَأَتْ هَيْرَةُ الْقَتْلُ بِالْقَوْمِ دَارَا  
وَصَاحَتْ بِفَالَسٍ: «يَا لِلْمَصَابِ  
فَأَنَا مَنِيلاً جُزْأً غَرَرْنَا  
جَزَمْنَا بِأَنْ لَا يَعُودَنَّ مَا لَمْ  
نَعْمَ سَوْفَ يَحْبِطُ وَعَدُّ وَعَهْدُ  
فَهَبِي الْحَقِّي بِي لَهُ تَصَدَّى  
وَفَالَسُ أَحْرَصُ مِنْ أَنْ تُحْرَصَ  
وَهَيْرَةُ قَامَتْ عَلَى الْعَجَلَةِ  
وَجَيْشُ الْأَغَارِقِ سِيمَ الْبَوَارِ<sup>(١)</sup>  
أَيَا بِنْتَ زَفْسٍ وَشَرَّ الْمَآبِ  
بِوَعْدٍ وَلَكِنَّا مَا بَرَرْنَا  
يَنْلُ مُبْتَغَاهُ وَإِلْيُوتُ تَهْدَمُ  
إِذَا ظَلَّ رَبُّ الْوَعَى يَسْتَبْدُ  
فَمِنَّا يُلَاقِي أَقْدَارًا أَشَدًّا  
فَهَبَتْ وَلَبَّتْ وَلَمْ تَتَرَبَّصْ  
تَقْصُودُ الْجِيَادَ إِلَى الْعَجَلَةِ

ان السؤال موجه الى الالهة الشعر ومن قائل غير هذا القول ولا أخاله الا نوعاً من التهجيد اللياني كان يستحسنه اليونان كما يستحسنه العرب حتى جعلوه من أنواع البديع \* راجع (ن ٤: ٣٦٣)

(١) لما طال على القارىء مشهد القتال ثنى الشاعر نظره الى ما كان بين الالهة من الفرقة للفرقين فتسرع في تهيئة هيرا زوجة زفس وفالاس اي ابنته على ما يأتي — سنين في اول النشيد السادس مطالعنا بشأن هذا النسق من النظم

وَقَدْ أَوْثَقَتْ نَاصِعَ الْعُدَدِ      عَلَى لَبِّ سَاطِعِ الْعَسْجَدِ<sup>(١)</sup>  
 وَقَوَّمتِ الْجِدْعَ هِنَا إِلَيْهَا      تَضُمُّ الدَّوَالِبَ مِنْ طَرْفِهَا  
 فَذَاكَ حَدِيدٌ مَتِينٌ صَقِيلٌ      وَهَذَا نُحَاسٌ نَقِيٌّ جَمِيلٌ  
 تَدُورُ عَلَى عَارِضَاتٍ ثَمَانٍ      تُطَوِّقُهَا حَلَقَاتٌ ثَمَانُ  
 وَمِنْ فَوْقِ أَطْوَاقِهَا الذَّهِيَّةِ      عَصَابَاتُ صُفْرِ بَدِيعِ الزَّيَّةِ  
 لَقَدْ أُحْكِمَتْ دَائِرَاتُ عَلَيْهَا      نَقَرُ الْعِيُونِ ارْتِيَا حَا إِلَيْهَا  
 وَمَحْوَرُهَا مِنْ لُجَيْنٍ بَدِيعٍ      وَمِنْ فَوْقِ ذَلِكَ عَرْشٌ رَفِيعٌ  
 يَقُومُ عَلَى حَلَقٍ مِنْ نُضَارٍ      وَصَافِي لُجَيْنٍ صُفُوفًا يُدَارُ  
 وَفِي الصَّدْرِ قَوْسَانِ حَيْثُ خَرَجَ      عُمُودٌ بِمِضْمَدِهِ قَدْ وَلَجَ<sup>(٢)</sup>  
 فَذَا مِنْ حُلَى الذَّهَبِ اللَّامِعَةِ      وَذَاكَ مِنْ الْفِضَّةِ النَّاصِعَةِ  
 وَشَدَّتْ عَصَابَاتُ صَافِي الذَّهَبِ      وَهِيَرَةُ تَصَلَّى أَوَارَ الْغَضَبِ  
 وَفَالِاسُ أَحْشَاؤُهَا تَتَاجَجُ      فَقَامَتْ عَلَى فَوْرِهَا تَدَجَّجُ  
 أَمَاطَتْ نِقَابًا لَطِيفًا عَلَيْهَا      بَدِيعَ الْحَاسَنِ صُنْعَ يَدَيْهَا  
 وَأَلْقَتْهُ بِالْعُنْفِ فِي صَرَحِ زَفْسٍ      بَاعْتَابِهِ عَنْ حَزَازَةِ نَفْسٍ  
 وَقَامَتْ وَمُجَّتْهَا اضْطَرَمَّتْ      لِلدَّرْعِ أَيُّهَا بِهَا أُسْتَلِمَتْ

(١) اللب ما يشد من السيور في صدر اللبة من صدر الدابة والمراد به هنا السيور على الإطلاق — يحال لك لدى كل وصف من أوصاف هوميروس انه انما يصف علماً وقف نفسه له او صناعة دأب عليها حياته بطولها ولنا هنا في وصف العجلة ما يكاد يدلنا على انه صانع عجال مع كونه شاعر ما تقدمه وما تأخر عنه من القرون الطوال  
 (٢) المضمّد النير تقرر اليه الحياض

وَأَلَقْتَ عَلَى مَنْكِبَيْهَا يَمِينُ      مَجَنَّا يُبِيدُ قُلُوبَ الْحَدِيدِ  
وَأَهْدَابُهُ الدَّهْمُ فِيهِ تَحُومُ      وَفِيهِ مِنَ الرَّعْبِ كُلِّ الرُّسُومِ  
وَفِيهِ الشَّقَاقُ وَفِيهِ الْقُوَى      وَفِيهِ اللَّخَافُ مَهُولًا ثَوَى  
وَفِيهِ كَذَا هَامَةٌ الْمَارِدِ      أَبِي الْهَوْلِ وَالْأَرْوَاحِ الْوَاحِدِ<sup>(١)</sup>  
وَأَلَقْتَ عَلَى الرَّأْسِ أَعْظَمَ مَغْفَرٍ      لِرُفْسٍ نُضَارًا تَأَلَّقَ أَحْمَرُ  
لَهُ طَرَرٌ أَرْبَعُ بَاتِقَادِ      يَبْقَى مِثَّةً مِنْ جِيُوشِ الْبِلَادِ  
وَلَمَّا أُسْتَمَّتْ عَلَتْ تَرْكَبُ      بِرَاحَتِهَا عَامِلٌ أَشْهَبُ  
طَوِيلٌ ثَقِيلٌ مَتِينٌ الْقَنَاءُ      يُحْطَمُ فَيَلْقَى قَوْمَ الْعَتَاءِ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) أي ان كل مامرّ مرسوم عليه رسماً ويفعل فعله جباً

( ٢ ) قال بوب : « ان تصور أننا متدججة بسلاح زفس يشير اشارة بديعة كما قال افستايوس الى انه لاشيء ثمة الاحكامه القدر . قال وكان القدماء يشيرون الى هذا الموضع بعلامة كنجمة تميزاً لما فيها من سمو المرمى . ولا ريب ان في كل هذا السياق بلاغة وعظمة تحار لهما الافكار وتقتصر عنهما مدارك كل ذي تصور الا هو ميروس . ولا شيء في اقواله اصرح شهادة من هذا الموضع بالقول الشائع منذ القدم انه « لا رجل سواه أبصر هيئة الالهة ولا احد سواه اظهرهم للناس فلا وصف أجمل وأبدع مما وصف به مركبة هيرا وسلاح أننا وترس زفس بما فيه من رسوم الشقاق والهول والردة وكل تكبات الحرب التي اتمانتاب الناس على أثر غضبه عليهم . وما أعظم ذلك الرمح الذي به يحطم زفس بقوته وحكمته الفياقق المتأهبة والكاتب المكتبة وينض من كبرياء الملوك الذين يسيدون اليه . على أننا لانعجب من تنامي عظمة هذه التصورات لدى تأملنا بما بينها من الشبه وبين ما مثلها في الكتب المقدسة حيث يمثل الاله القدير شاكافي سلاح النعمة وهو منجدر بعظمته لينتقم من أعدائه . وفي مزامير داود ذكر كثير لالمركبة والقوس وترس الله »

وهيرة ساطت جياذ الأثير  
 لأبواب أقصى السما سبحت  
 وأعلت صريفاً يهز الجبال  
 وتوقف بها أبداً حضر  
 فتزكم غيماً فيعلو القتام  
 فشق السحاب وبلغتا  
 بأعلى الألب على ذروته  
 هنا وقفت هيرة بالحياد  
 «إلى م ترى يا ولي الخلود  
 ألت ترى كم دماً قد سفك  
 وهذا دمي كاد حزناً يفوز  
 لقد بلواه أليف النفاق  
 ألا فأذنن بأن أتأهب  
 فراحت بلب الرقيع تطير  
 فمن نفسها لهما أنفتحت  
 وثمة ساعاتها باتصال<sup>(١)</sup>  
 على كل ذاك القضا تحقر  
 ونشعه فييد الظلام  
 مقاماً به زفس قد ثبنا  
 مجلله المجذ في عزلة  
 وراحت إلى زفس تمني المراد:  
 مظالم آرس تجوز الخلود  
 وكم بالأغارب ظلماً فتك  
 وقبرس وفيبس بملء الشروز<sup>(٢)</sup>  
 يسوقانه وهو طبعاً يساق  
 وأدفعه بالدماء مخضب

(١) الإشارة الى مداخل النعم والجيم بالابواب كلام قديم في كل الاديان  
 فللماء ابواب في التوراة والانجيل والقرآن . ويرمز بالباب ايضاً الى الوسيلة  
 كما جاء في الحديث « انا مدينة العلم وعلي بابها » وعلى ذلك بنى البايون مذهبهم توسعاً  
 بهذا المعنى . اما الساعات الواقعة بباب السماء فالمراد بها الفصول تتابو واحداً  
 بعد واحد

(٢) قبريس الزهرة وفيوس افلون نراهما موالين لالاد الحرب لان الهوى  
 والقدر حليفان له واما الحكمة أي اثينا فلا

فَقَالَ: «عَلَيْكَ بِفَالَسَ تَكْبَحُ مَظَالِمَهُ فَهِيَ أَوْلَى وَأَصْلَحُ  
فَتَلَكَ الَّتِي عَوَّدَتْهُ النَّكَالُ وَمَرَّ الْعَذَابِ يَوْمَ النَّزَالِ»<sup>(١)</sup>  
فَسُرَّتْ وَسَارَتْ بِأَحْدَاسِهَا تَشْقُ الرِّقِيعَ بِأَفْرَاسِهَا  
سِرَاعًا تَطِيرُ كَبْرَفُ أَضَا لِأَذْنَى الثَّرَى مِنْ أَعَالِي الْقَضَا  
فَمَا نَظَرَ النَّاطِرُ الْمُعْتَلِي عَلَى صَخْرَةٍ فَوْقَ بَحْرِ جَلِي  
مِنَ الْجَوِّ حَتَّى الْحَصَى الرَّآكِدَةَ تَخْطَاهُ فِي عَدْوَةٍ وَاحِدَةٍ<sup>(٢)</sup>  
فَمَا لَبِثْتُ أَنْ رَسْتُ بِالْمَقَرِّ إِلَى حَيْثُ سَقِمْتُ كَلْمَحَ الْبَصَرِ  
وَحَلَّتْ لَدَى الْحُصْنِ بِالرَّبَّتَيْنِ عَلَى ثَعْرِ مُجْتَمَعِ الْجَذْوَلَيْنِ  
هُنَا هِيرَةٌ أَسْتَوْفَقَتْهَا وَحَلَّتْ وَتَحْتَ ضَبَابٍ كَشِيفٍ أَحَلَّتْ

( ١ ) لاشك ان فالاس اي الحكمة اصلح من هيرا للوقوف في وجه رب الحرب لان وقوف هيرا في وجهه لا يأتي بمعنى • وهكذا نرى ان هوميروس نطق بكل ما نطق عن قياس ومنطق فسنراه بعد ابيات وقف بهيرا تصيح دون اثينا لانها تمثل الهواء والصوت اشد وقعا بفم هيرا منه بفم اثينا

( ٢ ) لايعجب القارئ لهذه المبالغة بسرعة طيران الحياض السماوية بمن عليها فانما هي من نتاج السماء تطير بال السماء • وكما من مثل لنا يشبه تلك السرعة بخطوات الملائكة بل وغير الملائكة من الجن في روايات العرب وغيرهم حتى لقد نسبت لاثينا آدم في بعض الكتب خطوات تقارب هذه الخطى او تزيد كخطوته من جهة عدن الى جزيرة سرنديد ( سيلان ) • واما غفريت سليمان فمن معجزاته فوق ما طرق مخيلة هوميروس

واما سرعة الحيل فقد تفنن شعراؤنا في وصفها تفننا لا تذكر بجانبه اقوال شعراء اليونان ومن تلاهم أحصيت منها مرة نحو خمسين وصفاً وبقي امامي شيء كثير • واني موردٌ هنا امثلة قليلة من انواع مختلفة

وسمويسُ أخرجَ مِنْ تُرْبَتِهِ لَهَا خَالِدُ النَّبْتِ فِي ضَفَّتِهِ <sup>(١)</sup>

قال سلمة بن خرشب الانماري :

هوِيَّ عقاب عردة أشأزتها      بذوي الضمرات عكرشة درومُ  
شبه فرسه بالعقاب المنقضة على الارنب والظاهر ان ابن خرشب كان مولعاً بهذا  
التشبيه فقد سبق له نظيره ( ن ١ : ٢٨٥ )  
وقال اعرابي : جاء كلمع البرق جاش مطرهُ      تسبح أولاده ويطفو آخرهُ  
فما يس الارض منه حافرهُ

وقال مزرّد اخو الشماخ :

متى يَرِ مَرَكوباً يُقل باز قانص      وفي مشيه عند القياد تسائلُ  
تقول اذا ابصرته وهو صائم      خباءٌ على تشنرٍ او السيد مائلُ  
شبه الفرس بطير الباز وبالسيد اى الذئب وهو صائم اى قائم وهذا كثير في كلام  
العرب ومنه قول الحصين بن الحمام المرّى :

واجرد كالسر حان يضربه الئدى      ومجبوكة كالسيد شقاء صلدا  
وقال عنتره: ولي فرسٌ يحكي الرياح اذا جرى      لا بعد شأوٍ من بعيد مرامٍ  
يجيب اشارات الضمير حساسةً      ويفنيك عن سوطٍ له ولجامٍ  
كل ما تقدم من كلام شعراء الجاهلية • وليس المولدون دونهم المأماً بهذه الاوصاف  
وما راق ما قال علي بن الجهم :

فوق طِرْفٍ كالطرف في سرعة الشد      وكالقلب قلبه في الذكاء  
ما تراه العيون الا خيالاً      وهو مثل الخيال في الانطواء  
( والطرف المهر ) ومثل ذلك قول المتنبّي :

يذرى اللقان غباراً في مناخرها      وفي حناجرها من آلسٍ جرعُ  
يريد ان تلك الخيل تشرب من نهر آلس وتبلغ اللقان قبل ان تستم بلع الماء وبين  
الحلين مسافة بعيدة • وللمتنبّي بيت آخر وعى معنى هو ميروس بعينه وهو :

يقبلهم وجه كل سابحة      اربعها قبل طرفها تصلُ

اى انها تضع قوائمها وراء منتهى بصرها وهذا هو المراد بقول صاحب الياذة

( ١ ) سمويس نهر تجاه اليون كان إلهاً من آلهة الطرود



وَسَارَتْ عَلَى الْأَثَرِ الرَّبَّتَانِ      تَرْفَانِ رَفَّ حَمَامِ الْجَنَانِ <sup>(١)</sup>  
 تَرُومَانِ فِي خَنْةِ السَّيْرِ عَنْ      جِيُوشِ الْأَغَارِقِ دَرَّ الْحِنِ  
 فَبَادَرَتَا نَحْوَ أَوْفَى السَّوَادِ      إِلَى حَيْثُ أُنْسَلَهُمْ بِأَشَدِّادِ  
 وَحَوْلَ ذِيُومَيْذَ كُلِّ يَذُودِ      يَبَاسٍ وَلَا بَاسٍ جَيْشِ الْأَسُودِ  
 وَعَزَمَ وَلَا عَزَمَ خَرْنُوصِ بَرِّ      يَصُولُ وَيَسْطُو وَيُبْدِي الْعَبْرَ  
 فَهَيَّرَا عَلَيْهِمْ هُنَا أَقْبَلَتْ      وَهَيْئَةً اسْتَنْتَرُ مَثَلَتْ  
 بِصَوْتِ جَهِيرٍ كَقَرَعِ الْحَدِيدِ      أَلْصَوْتُ خَمْسِينَ صَوْرًا شَدِيدِ <sup>(٢)</sup>  
 وَصَاحَتْ: «فَوَاعَارَ جَيْشِ جَبَانِ      وَجِيهِ الْوُجُوهِ ضَعِيفِ الْجَنَانِ  
 نَعَمْ حِينَ كَانَ أَخِيْلُ يَقِفُ      بِكُمْ كَانَ جَيْشُ الْعِدَى يَرْتَجِفُ  
 وَلَمْ يَكْ مَنْ مِنْهُمْ يَجْمُرُ      إِلَى بَابِ دَرْدَنْسٍ يَعْبُرُ  
 وَهَاهُمْ وَرَاءَ الْحُصُونِ أَنْبَرُوا      لَكُمْ وَإِلَى فَلَكِكُمْ قَدْ جَرَوْا»  
 فَصِيْهِمْ نِيَارَ الْحَمِيَّةِ ثَارَتْ      وَفَالَأَسْ نَحْوُ ذِيُومَيْذَ سَارَتْ

(١) يقال في حمام الجنان وطيور الجنان ما تقدم لنا في القول عن سرعة الطيران انها قديمة في معتقدات الاوائل وقال بها المصريون قبل اليونان وزعموا انها لم تكن تبقى من اثر اذا وقعت على الارض وكثيراً ما تمثل الملائكة بصور الحمام ويرمز بها الى الدعة والخفة والوفاء كما جاء في قصة الطوفان وغيرها

(٢) قلنا ان هيرا اى الهواء اصلح لاستنفار الجيش وانما ماثلت استنور لانه كان نفير القوم. وكان لذوي الصوت الشديد في ذلك الزمان منزلة هامة في الجيش يقومون مقام الرسل والسفراء ويؤدون ما تؤديه الطبول والآلات في هذه الايام وكانت الملوك والقواد تستخدمهم في الحروب وتفاخر بشدة صديدهم وهديدهم

فَوَاقَتْهُ مُعْتَزَلًا بِالْجِيَادِ      عَلَى صَدْرِهِ عَرَقٌ يَرْشَحُ  
يُزِيحُ عَلَى عِيهِ يَدِيهِ      وَيَمْسَحُ جُرْحًا بِهِ فَنَدْرُوسُ  
فَمَدَّتْ إِلَى نِيرِ مَرْكَبَتِهِ      « أَذَا بَابِنِ تِنْدِيسِ عُلْمَا  
نَعَمْ ذَاكَ كَانَ قَصِيرًا صَغِيرًا      تَهَيَّجُ بِهِ تَقْسُهُ لِلْقِتَالِ  
فَلَمْ يَكُ بَيْنَ بَنِي أَرْغُسِ      إِلَى ثِيْبَةٍ وَحَدَهُ أَرْسَلَا  
فَقُلْتُ أَتَقِي بَأْسَ تِلْكَ الْقُرُونِ      فَلَمْ يَمْلِكِ النَّفْسَ عَمَّا تَعَوَّذُ  
وَفَارَ عَلَيْهِمْ بَضْرٌ مُبِينِ      فَذَاكَ أَبُوكَ وَأَنْتَ بِعَكْسِهِ  
فَإِمَّا الْعِيَاءُ أَبَادَ قَوَاكَ      أَقِيكَ الرَّدَى وَالْيَكَّ وَالنَّهْضُ  
فَقَالَ : « نَعَمْ كُلٌّ ذَا أَعْلَمِ      فَلَا عِيَّ لَا جُبْنَ قَلْبِي يُخَامِرِ  
يُرْطَبُ جُرْحًا قُوَاهُ أَبَادَ      بِهِ كُلُّهُ جَالِسًا يَسْبَحُ  
حَمَائِلُ ثُرُسٍ ثَقِيلٍ عَلَيْهِ      رَمَاهُ بِأَثْنَاءِ قَرْعِ الْبُؤُوسِ  
يَدَا ثُمَّ مَالَتْ لِتَخْطِئَتْهُ :      فَشَتَانِ شَتَانِ بَيْنَهُمَا  
وَلَكِنَّهُ كَانَ صُلْبًا جَسُورًا      وَلَوْعَنَّهُ يَوْمًا حَظَرْتُ النَّزْلُ  
سِوَاهُ يَوْمُ بَنِي قَدَمْسِ      سَفِيرًا فَرَّاحَ وَمَا هُوَ لَا  
وَكُنْ بِالْمَادِبِ إِلْفُ سُكُونِ      وَرَاحَ بِرَازِهِمْ يَتَعَمَّدُ  
وَكُنْتُ لَهُ خَيْرَ عَوْنٍ مَكِينِ      كَأَنَّكَ أَنْتَجْتَ مِنْ غَيْرِ جِنْسِهِ  
وَإِمَّا جَزَعْتَ لِبَاسِ عِدَاكَ      قَوَاكَ وَأَنْتَ مِنَ الْحَرْبِ مَعْرِضُ  
وَعَنْكَ الْحَقِيقَةُ لَا أَكْتُمُ      وَلَكِنِّي قَدْ أَطَعْتُ الْأَوَامِرِ

أَمَا قُلْتَ إِنْ تَلَقَّ قَبْرِيسَ فَأُضْرَبْ      وَعَنْ غَيْرِهَا مِنْ بَنِي الْخُلْدِ أُضْرِبْ  
وَهَاكَ إِلَاهَ الْوَعَى أَبَدًا      يُقَاتِلُ بِالنَّفْسِ صَدْرَ الْعِدَى  
لَذَاكَ أَمَرْتُ الْجُنُودَ تَقَهَّقُوا      وَيَبْقَى هُنَالِكَ دَفَاعُ الْمُعْسَكِرِ<sup>(١)</sup>  
فَقَالَتْ : « إِذَا يَا أَعَزَّ الْبَشَرِ      إِلَيَّ فِدْوَنَكَ فَضَّلَ الْخَبَرُ  
فَلَا تَخْشَهُ الْآنَ حَيْثُ اسْتَقَرَّا      وَلَا غَيْرَ رَبِّ وَكُلِّ لِي أَمْرًا  
تَقَدَّمْ إِلَيْهِ لِقُرْبِ الْمَجَالِ      بِخَيْلِكَ وَأَطْعْنَهُ غَيْرَ مُبَالٍ  
وَلَا تَرَعْ رَبًّا عَنَّا لَا يَبْرُ      وَلَيْسَ عَلَى حَالَةٍ يَسْتَقَرُّ<sup>(٢)</sup>  
فَمِنْ قَبْلُ وَاثَقْنَا بِالْهُودِ      بِصَدْرِ سَرَايَاكُمْ أَنْ يَذُودَ  
وَهَا هُوَ يَبِينُ الطَّرَاوِدِ قَامَا      يَصُولُ وَلَمْ يَرَعْ ذَاكَ الذِّمَامَا  
وَمِنْ بَعْدِ ذَا دَفَعْتَ اسْتِنِيلَ      فَهَبَّ إِلَى الْأَرْضِ حَالًا يَمِيلُ<sup>(٣)</sup>  
وَقَامَتْ بِمَجْلِسِهِ مُغْضَبَةً      حِذَاءَ ذِيوَمَيْدَ بِالْمَرْكَبَةِ  
فَأَثْقَلُ يَرْتَجُ جَذْعُ يَمِيدَ      بَرَبَّةَ بَأْسٍ وَقَرْنٍ شَدِيدَ  
مَضَتْ بِالْأَزْمَةِ وَالسَّوْطِ تَجْرِي      تَرُومُ لِرَبِّ الْوَعَى شَرَّ قَهْرٍ

(١) تَقَهَّقُوا أي تَتَقَهَّقُوا وهو كثير في شعر العرب كقول المعري:

تَحَاشَى الرِّزَايَا كُلَّ خُفٍّ وَمَنْسَمٍ      وَتَلَقَّى رِدَاهِنَ الذَّرَى وَالْكُوَاهِلِ  
وَتَرَجَعَ أَعْقَابُ الرِّمَاحِ سَلِيمَةً      وَقَدْ حَطَّمَتْ فِي الدَّارِعِينَ الْعَوَامِلُ

(٢) ذَلِكَ أَصْدَقُ وَصْفٍ لِلْحَرْبِ فَهِيَ لَا تَسْتَقِرُّ عَلَى حَالٍ وَلَا تَرَاعِي جَانِبَ

الْعَدْلِ وَلَا تَقِفُ عَلَى حَدٍّ وَلَا تَلْوِي عَلَى جِهَةٍ

(٣) اسْتِنِيلَ هُوَ حَوْذِي ذِيوَمَيْدَ أَوْ رَدِيفُهُ دَفَعَتْهُ إِلَى الْأَرْضِ لِتَحُلَّ مَحَلَّهُ

وَتَلِي ذِيوَمَيْدَ بِالْكَفَّاحِ نَالًا يَقْهَرُهُ بَعْدَ ذَلِكَ قَاهِرٌ

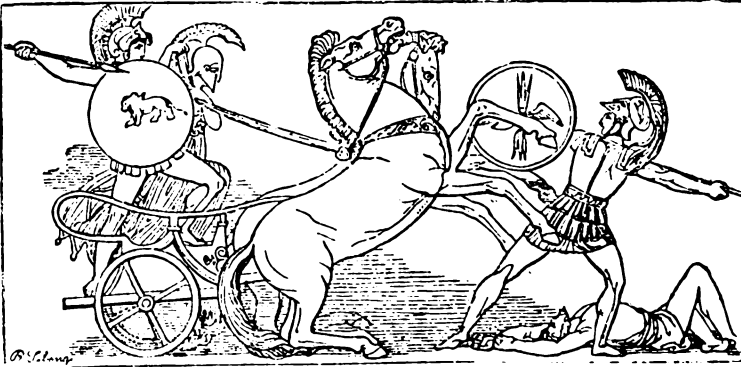
وَكَانَ ابْنُ أُوخَسِيُوسَ الْبَطْلَانِ  
وَبَادَرَ وَالْدَمَّ يُخَضِّبُهُ  
فَخُوذَةَ آدِيسَ أَلْقَتْ عَلَيْهَا  
وَعَبْرُ ذِيُومِيذَ مَا نَظَرَا  
وَكَرَّ كَذَاكَ ذِيُومِيذُ كَرَّ  
فَارْسَلَ رَبُّ النَّزَالِ السِّنَانِ  
وَلَكِنَّ فَلَاسَ مَدَّتْ يَدَا  
وَذُوْمِيذُ بِالرُّمُحِ حَالًا طَعَنَ  
فَتَحَّتْ الْحِزَامُ الْأَدِيمُ تُخَضَّبُ  
فَصَاحَ أَرِيسُ بِصَوْتِ دَوَى  
كَمَشْرَةِ آلَافِ قَرْنٍ يَصِيحُ  
بَرِيئَسَ أَشَدَّ الْأَثُولِ قَتْلَ  
يَصُولُ وَفَالَاسُ تَرْفُؤُهُ  
لِتُخْفَى عَلَيْهِ وَيَبْدُو لَدَيْهَا <sup>(١)</sup>  
فَأَبْقَى الْقَتِيلَ طَرِيحَ الثَّرَى  
وَكُلُّ سِلَاحِ الْبِرَازِ شَهْرُ  
يَدْرُ عَلَى الزَّيْرِ فَوْقَ الْعَنَانِ  
وَعَنْهُ أَطَاشَتُهُ فَأَتْبَعَدَا <sup>(٢)</sup>  
فَأَلْقَتْهُ فِي خُفَرِ رَبِّ الْحَنِّ  
وَهُمَّ ابْنُ تَيْذِيسَ الرُّمُحِ يَسْحَبُ  
يُرْعَزُغُ أَرْكَانَ ذَلِكَ انْفِضَا  
مِمَّا فَوْقَ ذَلِكَ الْمَجَالِ الْفَسِيحِ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) آدِيسُ الهُ الْجَحِيمُ وَخُوذَتُهُ هِيَ الَّتِي نَعْبَرُ عَنْهَا فِي كِتَابِنَا بِقَبْعِ الْمَارِدِ يَخْفَى لِأَبْسِهِ عَلَى كُلِّ النَّاسِ فَيَرَى وَلَا يُرَى . وَتَدُ ذَهَبُ الْيُونَانِ هَذَا الْمَذْهَبُ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَعْتَقِدُونَ أَنَّ كُلَّ مَيِّتٍ يَحِلُّ دَارَ الظَّالِمَاتِ حِينَئِذٍ مِنَ الزَّمَنِ فَيَنْجَدِرُ إِلَى مَمْلَكَةِ آدِيسَ وَيَتَوَارَى عَنْ الْأَبْصَارِ وَمِنْ ثَمَّ تَأْصُلُ فِيهِمُ الْإِعْتِقَادُ وَآخِذُوا يَرْمِزُونَ بِخُوذَةِ آدِيسَ إِلَى الْإِخْتِفَاءِ وَالْإِحْتِجَابِ

( ٢ ) يَاوُلُ مَدِيدُ فَلَاسَ لَا طَاشَةُ السِّنَانِ بِتَدْرَعِ ذِيُومِيذَ بِالْحِكْمَةِ وَالْحِكْمَةُ لَا طَاشَتُهُ عَنْهُ

( ٣ ) يَاوُلُ كُلِّ ذَلِكَ بِأَشْتِدَادِ الْكَفَاحِ وَارْتِفَاعِ الصِّدِيدِ الشَّدِيدِ . وَتَدُ يَمْنُلُونَ ذِيُومِيذَ يَطْعَنُ أَرِيسَ عَلَى نَحْوِ هَذِهِ الصُّورَةِ

فَخَارَ الْفَرِيقَانِ وَأُضْطَرَبَا  
رَأَهُ ذِيُومَيْدٌ وَهُوَ يَطِيرُ  
بُخَارًا نَقَمَ تَحْتَ الْغُيُومِ  
فَادْرَكَ أَوْلَمْبَسًا بِالْعَجَلِ  
وَقَرَّ لَدَيْهِ يَرِيهِ دِمَاهُ  
« أَتَرْضَى وَلِيَّ الْبَرَايَا بِمَا  
عَلَى بَعْضُنَا بَعْضُنَا يَفْتَرِي  
وَلَوْمُ الْجَمِيعِ عَلَيْكَ أَسْتَقِرُّ  
أَلْفَةً حُمْتُ حَلِيفَةً نَكُرُ  
فَكُلُّ أَهَالِي السَّمَاءِ لَكَ تَخَضَعُ  
سِوَى فَالَسٍ عَنْ مُجَازَاتِهَا  
فَلَسْتُ لَهَا أَبَدًا تَذْهَبُ  
وَأَرَيْسُ بِالسُّحْبِ أُحْتَجِبَا  
بِقَابِ النَّمَائِمِ بَادِي الزَّفِيرِ  
تَهَبُّ بِهِ عَاصِفَاتُ السَّمُومِ  
وَجَاءَ إِلَى زَفْسَ جَمَّ الْوَجَلِ  
يَبْتُ لَهُ حَقًّا مُشْتَكَاةُ :  
تَرَى مِنْ فَظَائِحِ آلِ السَّمَاءِ  
جَزَافًا لِأَجْلِ بَنِي الْبَشَرِ  
لَأَنَّكَ أُنَجِّتَ رَبَّةَ شَرِّ  
وَلَيْسَتْ لِغَيْرِ الْمَفَاسِدِ تَجْرِي  
وَأَنْتَ لَهَا كَلِمًا شِئْتَ تَرْدَعُ  
تَجَاوَزْتَ تَعْفُلُ زَلَّاتِهَا  
وَمَنْ تَنْسِبُهَا هِيَ لَا تَعْتَبِرُ



ذِيُومَيْدٌ يَطْعَنُ آرَيْسَ إِلَهِ الْحَرْبِ

وَتَطْمَعُ مُنْتَرَةً بِأَيِّهَا      لَأَنَّ قَوَاهُ الشَّدَادِ نَقِيهَا  
فَهَا هِيَ تُغْرِي ابْنَ تِنْدِيسٍ أَنْ      يَصُولَ عَلَيْنَا وَيَرْمِي وَيَطْعَنُ  
فَأَقْبَلَ يَطْعَنُ قَبْرِيسَ بِالْيَدِ      وَصَالَ عَلَيَّ كَرْبٌ مُخْلَدٌ  
وَلَوْ لَمْ أَطْرُ بِحُجْمِيفِ الْقَدَمِ      لَأَلْقَيْتُ بَيْنَ رُفَاتِ الرُّثَمِ<sup>(١)</sup>  
وَالَا وَعَنِي الْحِمَامُ مُنِعَ      لَعَانَيْتُ آلَامَ مَنْ قَدْ صَرَعَ<sup>(٢)</sup>  
فَأَطْرَقَ زَفْسٌ مَغِيظًا وَقَالَ:      « عَتَوْتَ وَلَا تَسْتَفِرُّ بِجَالِ  
فَلَا تَشْكُ أَمْرَكَ بَعْدُ إِلَيَّا      فَإِنَّكَ أَبْقَضَ رَبِّ لَدِيَا  
فَدَاؤُكَ مَا زَالَ بَيْنَ الْأَنَامِ      شِقَاقًا وَمَنْسَدَةً وَأَخْتِصَامُ  
فَأَمُّكَ هِيزَا وَعِرْقُ الْعِنَادِ      سَرَى لَكَ مِنْهَا وَهَذَا الْفَسَادُ  
يُثْقِلُنِي رَدْعُهَا وَإِخَالُكَ      نَقَقَتْهَا وَبِذَاكَ وَبَالُكَ  
وَلَكِنِّي لَسْتُ أَرْضَى عَذَابَكَ      لَأَنَّ لِرَوْحِي وَصْلِي أَنْتَسَابَكَ  
فَلَوْ كُنْتُ مَا أَنْتَ مِنْ غَيْرِ رَبِّ      لَأَهْبَطْتُ مِنْ قَبْلِ أَدْنَى الرَّتَبِ  
وَسُفِلْتُ بِالذِّلِّ وَالْهُونِ عَنْ      بَنِي أَوْرَنْسٍ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَنِ<sup>(٣)</sup>

(١) لا يؤخذ من قوله هذا انه يمكن أن يدركه الموت لان الخلود من لوازم الالهية ولا يتمتع عليهم مع ذلك أن يعانون العذاب حيناً من الزمن

(٢) لا عجب ان يبث إلاء الحرب هذه الشكوى من ربة الحكمة ويعزو اليها ما تخلق به من قبيح الحلال فهي التي تتوآى قهره وتكيد نحره ومن اتصف بسبته فانما يصف بها ابعد الناس عنها

(٣) في أساطيرهم ان جميع الارباب من ذرية أورانوس ممثل السماء •

وَفِيؤُنَ نَادَى فَبَلَسَمَهُ      عَلَى الْجُرْحِ ذَرَّ فَأَلَامَهُ  
فَفِي الْحَالِ وَالْمَوْتُ لَا يَنْتَرِي      بَنِي الْحُلْدِ فِي لِحْظِ طَرْفِ بَرِي  
كَمَا يُخْتَرُ اللَّبَنَ الْمُخْتَلِجُ      عَصِيرُ مَنْ التَّيْنِ فِيهِ مَرْجُ  
وَهَيَا عَلَى عَجَلٍ غَسَلَتْهُ      وَفَاخَرَ مَلْبَسِهِ أَلْبَسَتْهُ  
وَبِالْعُجْبِ وَالتَّيِّهِ وَالْكِبَرِ أَقْبَلُ      إِزَاءَ أَبِيهِ لَدَى عَرْشِهِ حَلُ  
وَمَذْ أُخْمِدَتْ نَارُ فِتْنَتِهِ      وَخَفَّتْ شِرَارَةُ وَطْأَتِهِ  
أَثِينَا وَهِيْرَةُ أَسْرَعَتَا      وَنَحْوُ أَعَالَى السَّمَاءِ عَلْنَا<sup>(١)</sup>

قالوا ولدته الارض ثم تزوجها فولدت له ثمانية عشر ولداً ومنهم قرونس ( زحل )  
أبو زفس ( المشتري ) ثم تألب قرونس وبعض اخوته عليه نخاعوه  
( ١ ) لما أجلت الالهتان رب الوغى عن ساحة القتال أي لما فترت عزائم  
الطرواد لم يبقَ ثمة داعٍ لبقائهما على نصرة الاغريق فرجعنا الى السماء



## النشيد الاس

اجتماع غلو كرس بن يوميد

ووداع هكطور لزوجته اندروماخ

مُجْمَلُهُ

خلت ساحة الحرب من كل ربّ وثار العجاج بطعن وضرب  
وما كادت تخلو حتى استظهر الاغريق وولى الطرود منهزمين فاوقفهم  
هكطور وجرى مسرعاً الى اليون يسأل امه الملكة ان تستمد عون الالهة اثينا  
وتسترضيها بالضحايا والندور دفعا لهجمات الاغريق وبطلهم المغوار ذيوميد . ولما  
احتجب هكطور برز لذيوميد غلو كوس زعيم الاقيين وقبل ان يصطدما استطلع  
كل منهما طلع الآخر فادّى بهما ذلك الى ان تعارفا واذكرا ما كان بين ذويهما  
من النواد والتصافي بحقوق الضيافة فتصافحا وافترقا على غير قتال . اما هكطور فانه  
دخل اليون وسأل والدته ان تذهب بكبيرات العقائل فيتشفعن اثينا ففعلت . وصعد  
من ثم الى حجرة اخيه فارس فلقيه مع هيلانة فمال عليه بالتقريع والتونيب واستحثه  
على معاودة الكفاح ثم سعى يطلب امراته اندروماخ فلم يجدها في منزلها وانبيء  
انها ذهبت ترقب حركات الجيش من فوق الابراج فجري عاديا اليها فلقيا مع  
طفله وجرى له معها حديث ذو شأن ثم ودعها وانصرف يجري الى ساحة القتال .  
وكان فارس قد شك في سلاحه فلحق به وخرجا مندفعين الى السهل

مجرى حوادث هذا النشيد في اليوم السابق ومشهد وقائعه بين نهري سيمويس  
واسكندر ثم في اليون



## النشيد السادس

خَلَّتْ سَاحَةُ الْحَرْبِ مِنْ كُلِّ رَبٍّ      فَعَجَّ الْعَجَاجُ بِطَعْنٍ وَضَرْبٍ <sup>(١)</sup>  
 فَمِنْ سِمُونِسٍ إِلَى زَنْثُسٍ      قِرَاعُ السُّيُوفِ وَمَذُّ الْقِيسِي  
 فَبَادَرَ بِالْقَوْمِ أَوَّلُ بَادٍ      أَيَّاسُ يُشْقُ صُفُوفَ الْأَعَادِي <sup>(٢)</sup>

( ١ ) ذكرنا في المقدمة أننا توخينا النظم على أساليب مختلفة لأسباب أوردناها . وقد حدونا في القسم الاول من هذا النشيد حدو الفرس بتصريع بعض بحور الشعر كالرجز . وأكثر ما يكون ذلك عندهم في المتقارب لطاوتهم وملاءمته لمفردات لغتهم حتى ان الفردوسي الملقب بهوميروس الفرس نظم كل شهنامته وهي أطول كثيراً من الاللياذة على هذا البحر الذي صدّرنا به نشيدنا . ولا يخفى ان الفرس بعد الاسلام أخذوا أوزان الشعر عن العرب ولكنهم تصرفوا فيها على ما تقتضيه مباني الفاضل فاستباحوا من العلل والزخافات ما لا نستطيع لعدم اضطرابنا اليه في الشعر المتين . على انه ليس هناك مانع يمنع من التفنن في النظم بما لا يخرج عن الأصول الموضوعية الا من وجه عدم الشيوع . فقد سبق لعرب الاندلس والشعر في أبنان دولته ان ذهبوا فيه كل مذهب ولم يكن في الحلف من عاب وانتقد بل كانوا كمنزعة الغلّ من عنقه وكنا كمن يأبى الا ان يغلّ وتنقله انقيود

اما التصريع من غير الرجز على ما تقدم فهو وان كان قليلاً جداً في الشعر العربي الا ان له نظائر في منظومات الاندلسيين وبعض شعراء المتأخرين ممن خالط العجم كقول البهاء العاملي من الوافر :

أَلَا يَا خَائِضاً بِحَرِّ الْأَمَانِي      هَذَاكَ اللَّهُ مَا هَذَا التَّوَانِي  
 أَضَعْتُ الْعَمَرَ عَصِياناً وَجَهْلًا      فَمَهْلًا أَيُّهَا الْمَغْرُورُ مَهْلًا  
 مَضَى عَصْرُ الشَّبَابِ وَأَنْتَ غَافِلٌ      وَفِي ثَوْبِ الْعَمَى وَالنَّيِّ رَافِلٌ . . . الخ

( ٢ ) لا يكاد يعتزل الآلهة ميدان الوغى الا ورنى اليونان ينهروا على أعدائهم . يريد الشاعر أن يبين بذلك . صدق الحقائق التاريخية التي تنبئ ان الظنر كان حليف قومه في كل المواقع . وقد برز هنا أياس كجاري عادته كالطود

قَفَرَجَ أَوَّلَ هَمٍّ وَبَاسٍ بِصَرَعِ ابْنِ إِفْسُورُسٍ كَمَاسٍ<sup>(١)</sup>  
 أَشَدُّ الثَّرَاقَةِ بَأْسًا شَدِيدٌ وَجَبَّارٌ هَوْلٌ وَقَرْمٌ عَنِيدٌ  
 لَوَاهُ أَيَّاسُ بَطْمَعَتِهِ فَغَارَتْ بِقَلْبٍ تَرِيكَتِهِ  
 وَشَقَّتْ إِلَى الْمَخِّ عَظْمَ الْجَيْنِ فَجُنْدِلَ مَيْنًا غَضِيضَ الْجُفُونِ  
 تَلَاهُ ابْنُ نَثْرَاكِسِيلِ الْأَغْرُ تَزِيلُ أَرِسْبَا الْغَنِيِّ الْأَبْرُ  
 قَتْمِي مَضْرَبِ السَّبْلِ كَانَ يَطُوفُ يُغِيثُ الْعِبَادَ وَيَقْرِي الضُّيُوفَ  
 وَفَوْقَ الطَّرِيقِ بَنَى دَارَهُ لِكُرْمٍ بِالْقُرْبِ زُوَّارَهُ<sup>(٢)</sup>

الراسخ لا يواليه إلا في واقعة من الوقائع فكله عزم وبأس ليس بالحكيم الموالي لا ثنا  
ولا العشاق الموالي لازهرة ولا الظالم المتقلب الموالي لا ريس فهو قائم برأسه وابن  
جده وبأسه

(١) الكماس هذا هو الذي يمثل هيئته آريس في النشيد السابق وكفى بذلك  
مدحاً له ولا يأس أيضاً لأنه إنما جندل بطلاً من خيرة الأبطال  
(٢) أنا نرى من كرم هذا الفارس ونوع ذلك الكرم ما لا يعجب له أحد  
من قراء الشعر العربي وإن كان موضع عجب لقراء الشعر الأفرنجي بعد عهدهم  
بأخلاق الجاهلية • واليونان أيام هوميروس شعب جاهلي لا بدع أن يكثر فيه هذا  
النوع من الجود ويتفاخر ذووه بالقرى وأكرام أبناء السيل • وإنما لا تكاد نقرأ  
تصيدة من الشعر العربي الجاهلي وغير الجاهلي إلا رأيناه مشحوناً بذلك الفخار •  
ومن قولهم بمعنى كلام هوميروس وفيه زيادة لطيفة

نصبوا بقارة الطريق خيامهم يتسابقون بها إلى الضيفان  
 ويكاد موقدهم يجرد بنفسه حبّ القرى خطباً على النيران  
 ومثل ذلك قول المسيب :

أحلت بيتك بالجميع وبعضهم متفرق ليحل بالأوزاع  
 وقول زهير : بسط البيوت لكي يكون مظنة من حيث توضع جفنة المسترند

أَعَانَ وَلَمْ يُجِدِهِ مَا أَتَانَا      وَلَمْ يَكْ مِنْ عَنْهُ يَلْقُ الطَّعَانَا<sup>(١)</sup>  
بَسَيْفِ ابْنِ تَيْدِيسٍ صُرْعَا      وَخَادِمُهُ كَلْسِيُوسُ مَعَا  
وَحَرَّ أَفْلَطُ كَذَاكَ ذَرِيسُ      بِعَامِلِ فُرْيَالِ صَدَرِ الْحَمِيسِ  
فَرَاخَ وَأَبْقَاهُمَا بِالزَّفِيرِ      عَلَى أَسْفُوسَ وَفِيذَسَ يُغِيرِ  
حَفِيدِي حَلِيبِ الْعَلَى لَوْ مَدُونَا      وَفَرَعَيْنِ مِنْ بَكْرِهِ بَقْلِيُونَا  
نَشَا خَفِيَّةً بَقْلِيُونُ بِحَجَرِ      فَتَاةٍ أَحَبَّ أَبُوهُ بِسَرِّ

ومما يخرج على هذا المعنى قول حاتم الطائي

وابرز قدري بالفضاء قليها      يرى غير مضمون بها وكثيردا  
وليس على ناري حجاب يكنها      استوبص ليلاً ولكن أنيردا

ولا نظن أمة من الأمم غالت بقري الضيف وأكرامه كالامة العربية حتى نسبت تلك  
السنة الى جدّها ابراهيم واليه أشار الحريري بقوله

وحرمة الشيخ الذي سن القرى      وأسس المحجوج في أم القرى

وام القرى مكة — وقد روى هيرودوتوس وغيره من المؤرخين شيئاً عن نوابغ الكرم  
في سائر الملل ولكنه لا يذكر أزاء ما يروى عن سخاء العرب حتى لو اخذنا ترجمة كل  
فرد من مشاهير أبناء الجاهلية ومن بعدهم لرأيناه يصح أن يضرب به المثل المضروب  
بحاتم الطائي

( ١ ) ان في هذه الكلام ما يهيج الرأفة على القتل وينبئ بقلّة وفاء الناس  
ونكران الجميل اذ كان ينبغي ان رجلاً عرفت له الايادي البيضاء تهافت الفرسان  
لنجدته فقيه شر الوبال • ولهذا انّ قد علي هوميروس في هذا المكان وهو انتقاد  
غير ثبت لانه يرمي في كل شعره الى وصف الحالة الطبيعية وهي قلما توفي القسط والوفاء •  
ومع هذا فوت خادمه الى جانبه كما ترى في البيت التالي يدلك على ان الشاعر لم تفته  
فائنة فجعل اصحاب الجود رفيقاً وفيأ يابه حتى الممات

وَلَمَّا تَرَعَرَعَ سَاقَ الشَّيْءِ  
فَدَانِ لِبَرَبَارَةٍ قَلْبُهُ  
فَبَاسَهُمَا ابْنُ مَكْسَتْ أَبَادَا  
وَفُؤْلِفَتَيْنِ رَمَى اسْتِيَالَا  
جَرَى يَطْعَنُ الْفَرْقَسِيَّ فَذِيَتْ  
وَأَصْنَمِي ابْنُ نَسْطُورًا نَطِيلَخْسُ  
وَأَتَرِيذُ مَوْلَى الْمَوَالِي قَتَلَا  
وَفِيلَاقُ وَلَّى يَرُومُ الْفِرَارَا  
وَمِيلْنَيْوُسَ رَمَى أَوْرِفِيلُ  
فَجَيْشُ الطَّرَاوِدِ وَالْفَتَكُ دَارُ  
وَأَذْرَسْتُ شَبَّتْ تُغَيْرُ الْخِيُولُ  
بَغْضَنٍ مِنَ الْأَثَلِ وَالْكَبْكَبَةِ  
فَسَحِقَ مَضْمَدَهَا وَالْجِيَادُ  
وَأَذْرَسْتُ لِلْأَرْضِ مَذْصُرَعَا  
فَأَذْرَكَهُ وَهُوَ يَجْزِي مَنِيلُ  
عَلَى رُكْبَتَيْهِ تَرَامَى ذَلِيلَا  
فَرَامَتُهُ إِحْدَى بَنَاتِ الْمِيَاهِ<sup>(١)</sup>  
وَعَنْ تَوَّامِينَ انْجَلَى حُبُهُ  
وَنَالَ سِلَاحَهُمَا مُسْتَفَادَا  
وَأُؤْذِيسُ بِالرُّمَحِ مَالٌ وَصَالَا  
وَطَفَقِيرُ آرِيَتَوْوَزٍ يُمِيتُ  
بِنَافِذٍ عَاسِلِهِ ابْلَرْسُ  
إِلَاتَوْسَ قَرَمَ فِدَاسَا الْبَطَانُ  
فَنَالَ بَطْعَنٍ لَطُوسَ الْبَوَارَا  
وَأَذْرَسْتُ حَيًّا دَهَاهُ مَنِيلُ  
بِهِمْ قَد تَرَامَوْا بِيَابِ الدِّيَارِ  
بِهِ جَاحَاتٍ بَتْلِكَ السَّهُولُ  
تَبَارِيهِ أَنْشَبَتِ الْمَرْكَبَةُ  
أَغَارَتْ وَقَدْ أَفْلَتَتْ لِلْبِلَادِ  
إِزَاءَ مَحَالَتِهَا وَقَعَا<sup>(٢)</sup>  
بِرْمَحٍ طَوِيلٍ وَسَيْفٍ صَقِيلِ  
وَقَالَ: «أَلَا فَاعُفْ وَأَرْضُ بَدِيلَا

( ١ ) بَنَاتِ الْمِيَاهِ كَانِ مَسْكُنُهُنَّ فِي قَعْرِ الْبَحْرِ وَمِنْهُنَّ ثِيْتِيسُ أَمْ أَخِيلُ

( ٢ ) الْمَحَالَاتُ الدَّوَالِبُ

فَإِنَّ كُنُوزَ أَبِي بَادِحَارٍ      حديدًا وصُفْرًا وصافي نُضَارٍ  
فَإِنَّ تَعْفُ عَنِّي فَأُقْتَادَ حَيًّا      لِفُلْكَكَ يَوْمَ لَكَ كَنْزًا مُهَيًّا  
فَرَقَّ وَكَادَ إِلَى صَحْبِهِ      يُشِيرُ إِلَى النَّمْلِكِ تَمْضِي بِهِ  
إِذَا بِأَخِيهِ يَشْتَرِي الصُّفُوفَا      لِيُولِيهِ عَدْلًا وَلَوْ مَا غَنِيْنَا :  
« تَعِسْتَ مَنِيْلًا وَأَنْتَ تُلَامُ      عَلَامَ رَحِمَتِ أَوْلَاءِ اللُّثَامِ  
بِأَيِّ خَنَى لَمْ يُسَيِّئُوا إِلَيْكََا      وَأَيِّ أَسَى لَمْ يَهْلُوا عَلَيْكََا  
أَجَلٌ فَلْيَبِيدُوا وَيَهْنِ الْجَمِيعُ      فَتَاهُمْ وَشَيْخَهُمُ وَالرَّضِيعُ  
وَلَا يَنْجُ نَاجٌ وَتَبَلَّ الْجُسُومُ      وَلَا يَلْعَلُ قَبْرٌ وَتَمَحَّ الرُّسُومُ »<sup>(١)</sup>  
أَصَاخَ مَنِيْلًا لَهُ وَأَرْعَوَى      وَأَذْرَسْتَ صَدَّ بِكُلِّ الْقَوَى  
وَفِي خَصْرِهِ أَغْمَمُونَ أَلْقَى      سِنَانًا يُشَقِّقُ أَحْشَاهُ شَقًّا  
وَدَاسَ عَلَى صَدْرِهِ وَاسْمَجَّرَهُ      وَنَسْطُورُ صَاحٍ يُشَدِّدُ أَمْرَهُ :

( ١ ) لما صار أدرست في قبضة منيلا ترمى لديه ذليلاً واطمعه بالمال فكاكاً لنفسه . فكاك منيلا يعفو عنه لو لم يبادر أغامنون ويعنف أخاه على رفقته بعدوٍ يجب قتله . كل هذا يلوح فظاً في بابهِ للمتحضر العريق . على أنه في حد نفسه تمثيل صادق لاطوار ذلك الزمان حيث كان الانتقام أمنيّة الاماني . فالدية والفكاك والإطماع بالمال كلها أمور لم يكن في بعض الاحوال يسد شيء منها مسد دم المطلوب بالثأر . وفي أخبار العرب قبل الاسلام وبعده من اشباه ذلك شيء كثير حسبننا ان نذكر لكل زمن منه مثلاً : أسر عبد يغوث الحارثي من سادة بني مذحج في يوم الكلاب الثاني فقتل ولم يغنه أن قال قول ادرست :

أعشر تيمٍ قد ملكتم فاسججوا      فان أخاكم لم يكن من بوائيا  
فان تقتلوني تقتلوا بي سيداً      وان تحربوني تحربوني بماليا

« أَيَا دَانَوِيُونَ آلَ الطَّرَادِ      مَوَالِي أَرَيْسَ رَقِيبِ الْجَلَادِ  
فَمَنْكُمْ لَا يَتَخَلَّفُ كَمِي      عَلَى السَّلْبِ وَالْكَسْبِ كِي يَزْمِي  
فَيَقْفُلُ لِلْفُلْكِ فِيمَا أَدَّخَرَ      فَيَأْهُو وَذَا الْيَوْمِ يَوْمُ الظَّفَرِ  
أَيِيدُوا الرِّجَالَ بِدَارِ النَّزَالِ      فَيَخْلُو الْمَجَالُ وَثَمَّ الْمَنَالُ »<sup>(١)</sup>

ولما انقضت دولة الامويين واستتب الامر للسفاح العباسي دخل شبيل بن عبد الله على عبد الله بن علي عم السفاح وعنده من بني أمية نحو تسعين رجلاً على الطعام فاقبل شبيل وقال قول أغاثنون

لَا تَقِيلَنَّ عَبْدَ شَمْسٍ عَثَاراً      وَاقْطَعَنَّ كُلَّ رَقَاةٍ وَغَرَّاسٍ  
ذُلُّهَا أَظْهَرَ التُّودِدِ مِنْهَا      رَبُّبُهَا مِنْكُمْ كَحَرِّ الْمَوَاسِي  
وَلَقَدْ غَاظَنِي وَغَاظَ سِوَايَ      قَرِيبُهُمْ مِنْ نَمَارِقٍ وَكَرَاسِي  
أَنْزَلُوهَا بِحَيْثُ أَنْزَلَهَا اللَّهُ      بَدَارِ الْهُوَانِ وَالْإِنْعَاسِ  
وَإِذْ كَرُوا مِصْرَ الْحُسَيْنِ وَزَيْدَا      وَقَتِيلَا بِجَانِبِ الْمَهْرَاسِ  
وَالْقَتِيلَ الَّذِي بِحَرَّانِ أَخْصَى      ثَاوِيَا بَيْنَ غَرْبَةٍ وَتَنَاسِي

فأمر بهم عبد الله فضربوا بالعمد حتى قتلوا وبسط عليهم الانطاع فأكل الطعام عليها وهو يسمع أنين بعضهم • وقد رأف منيلاً بادرست رافة السفاح بسليمان بن هشام بن عبد الملك الاموي حتى دخل عليه سديف الشاعر وانشده :

لَا يَغِرُّكَ مَا تَرَى مِنْ رِجَالٍ      أَنْ تَحْتَ الضُّلُوعِ دَاءٌ دَوِيَا  
فَضَعَ السِّيفَ وَارْفَعَ السُّوْطَ حَتَّى      لَا تَرَى فَوْقَ ظَهْرِهَا أُمُويَا

فأمر السفاح بسليمان فأخذ وقتل • ولم يكن الانبياء في الازمان الغابرة أرف بالعدو من سائر الناس فقد جاء في التوراة ان صموئيل النبي سخط على شاول الملك لابقائه على اجاج ملك العمالقة

( ١ ) لا ترى أزمة اشتدت الا انبرى لها نستطور فانفذ بقوله ما يعجز عنه بفعله • وله لكل مقام مقال لا يصاحح الاله • فالموقف موقف اصطدام والتحام فلا احكم من أن يقبَح لهم التخلف عن الابلاء للتهافت على سلب الاشلاء • ولما كان لا بد

فَهَاجَتْ بِهِمْ نَفَثَاتُ الْحَمِيَّةِ      وَمَا جَتْ تَجِيشُ النُّفُوسِ الْإِيَّةِ  
وَكَادَ الطَّرَاوِدُ وَالْعَزَمُ خَارَا      يُؤَلُّونَ نَحْوَ الدِّيَارِ فِرَارَا  
وَلَوْلَا أَخُو هَكْطُرِ هِيلَنُوسَ      أَجَلَ الْعَوَارِفِ يَشْنِي الرُّؤُوسَ<sup>(١)</sup>  
لَوَلَا وَلَكِنْ أَتَى هَكْطُرَا      وَأَنْيَاسَ يَغِيهِمَا مُنْذِرَا :  
« أَلَا مَذْ تَحَمَّلْتُمَا الْفَادِحَاتِ      وَمَذْ كُنْتُمَا رَأْسَ كُلِّ الْكُمَاةِ  
بِسَلِّ الْقَوَاضِبِ بِأَسْ شَدِيدُ      وَحَلِّ الْمَصَاعِبِ رَأْيِي سَدِيدُ<sup>(٢)</sup>  
فَمَا أُسْتَوْقِفَا الْجُنْدَ عِنْدَ الْحُصُونِ      إِلَّا تَوَلَّى أَنْقَاءَ الْمَنُونِ  
وَطُوفَا بِهِمْ بِخَيْفِ الْقَدَمِ      أَثِيرَا الْقَوَى وَأُسْتَحْتَا الْهَمَمِ  
مَخَافَةَ أَنْ يُدْفَعُوا بِالْأَسَى      مُؤَلِّينَ حَتَّى حُجُورِ النِّسَا

أيضاً من اطماع الجند بشيء فقد أشار في آخر خطابه الى انهم لا يعدمون فرصة للكسب والنهب بعد ان ينالوا الظفر فيخلو لهم المجال . وهي حكمة من حكم هوميروس شغف بها وبامثالها قرأوه من الملوك والقواد . قيل ان الاسكندر الكبير كان يتمثل بها . ومن جملة كلام علي ابن أبي طالب لرجاله في واقعة صفين قوله : « ولا تأخذوا شيئاً من أموالهم » الا انه أراد بذلك كمال التعفف دون التخلف الى حين . ومما يزيد هذه الموعظة شأناً ووقعاً ما نراه من اندحار جيش برتمه وتقصيره عن بلوغ غايته لهافته بساقطة الطمع على الكسب واحراز المال . وحسبنا من الامثلة التاريخية الكثيرة تلاشي بعض حملات الصليبيين لاقتطاعها في طريقها على سلب الاموال

( ١ ) كان هيلينوس اخو هكطور في جيش الطرواد بمقام كلخاس العرّاف

في جيش الاغريق

( ٢ ) كثيراً ما نرى سداد الرأي ملازماً للبأس والحزم مما ينبئك بما كان

له من علو المنزلة عندهم حتى لقد فضل الشاعر الرأي السديد على البأس الشديد في

غير هذا الموضع ( راجع ن ٢ : ٢٧٨ )

فَإِمَّا التَّجَلُّدُ مِنَّا بَدَا      أَمِنَّا شِمَاتَةَ لَدِّ الْعَدَى  
وَنَحْنُ إِذَا الْجَاشُ بِالْجَيْشِ ثَارَا      لَبَنَّا نَذُودُ وَنَحْمِي الذِّمَارَا  
فَلَا نَجُوءُ مِنْ دَوَاعِي الضَّرُورَةِ      وَإِنْ بَلَغَ الْعِيُّ مِنَّا أَخِيرَةَ  
وَإِنْ نَهَضَ الْعِزُّ بَيْنَ الْجَمِيعِ      أَهْكَطُورُ فَأَجْرِي سَرِيعًا سَرِيعِ  
إِلَى أُمِّنَا طَرُوقُ تَذَهَبُ      جَمِيعَ النَّيْلَاتِ تَصْطَحِبُ  
وَتَمُضِي إِلَى قُمَّةِ الْقَلْعَةِ      لِهَيْكَلِ فَا لَاسَ بِالسَّرْعَةِ  
وَتَقْتَحِحُ فِي الْحَالِ أَبْوَابُهُ      وَتَدْخُلُ بِالذِّلِّ أَعْتَابُهُ  
وَتَحْمِلُ أَهْبَى نِقَابٍ لَدَيْهَا      لَيْسَبَلٌ فِيهِ عَلَى رُكْبَتَيْهَا  
وَتَنْذُرُ عِنْدَ أُنْدِفَاعِ الْبَايَةِ      نَقُودُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ لِلضَّحِيَةِ  
تَبَائِعُ مَا قُرِنَتْ تَحْتَ نِيرِ      إِذَا هِيَ مَنَّتْ بِدَرْءِ الشُّرُورِ <sup>(١)</sup>  
وَحَنَّتْ لِدَمْعِ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ      وَمَنَّتْ عَلَيْنَا بِحَرْزِ أَمِينِ  
وَصَدَّتْ ذِيُومِيذَ رُوعِ الْبِلَادِ      نَذِيرَ الْبَلَاءِ وَنَدِكَالِ الْعِمَادِ <sup>(٢)</sup>  
نَعْمَ هُوَ ظَنِّي أَشَدُّ الْعَدَى      وَأَطْوَلُهُمْ صَوْلَةً وَيَدَا

( ١ ) التبايع جمع التبيعة وهي ولد البقرة لحول واحد اشار هيلينوس على هكطور أن يحمل امه على ان تنذر النذور وتضحي بالضحايا لفالاس

( ٢ ) كان هيلينوس يعلم بعراقته وكنهاته ما لا يعلم هكطور ولهذا عرف ان اثينا كانت موالية لذيوميد كما تقدم في النشيد الخامس فرأى انه لا بد من استعطافها بالنذور والضحايا لتخلي عن ذيوميد فتخف وطأته عن الطرود ولم ينبيء هكطور بكل ما علم وانما اشار اشارة هي بمقام الامر الديني ولهذا سئى هكطور ملتبساً على الفور مطيماً



وَلَسْتُ أَحَاشِي كَذَلِكَ أَخِيلاً      وَإِنْ كَانَ لِلرَّبِّهِ ابْنًا جَلِيلًا  
فَهَاكَ تَرَاهُ تَحْدَمُ نَارًا      وَأَذْكَى الْأَوَارِفِ لَيْسَ يُجَارَى  
فَمَا كَادَ يُكْمِلُ قَوْلًا وَقَعَ      لِمُهْجَةٍ هَكَطُورِ حَتَّى أُنْذَفَعَ  
وَهَبَّ يُغِيرُ مِنَ الْعَجَلَةِ      وَعَدَّتْهُ تُرْسِلُ الصَّلَاصِلَةَ  
يَهْزُ الْقَنَا وَبُخْوَضُ الصُّفُوفِ      يَهْبِجُ النُّفُوسَ لِقَرَعِ الْحُتُوفِ  
فَهَاجَ الطَّرَاوِدُ بَأْسًا وَمَاجُوا      وَتَحْتَ خُطَاهُمْ عَجَّ الْعَبَاجُ  
فَصُدَّ الْأَغَارِقُ قَتْلًا وَزَحْمًا      وَكَفُوعَانِ الطَّعْنِ وَالضَّرْبِ كَفَا  
وَخَالُوا وَقَدْ بَلَغَ الْبَأْسُ حَدَّهُ      بَنِي الْحُلْدِ قَدَرَفَدُوهُمْ بِنَجْدِهِ  
وَهَكَطُورُ وَالْقَرَعُ يَلْمُ صَدِيدَهُ      بِهِمْ صَاحُ كَالرَّعْدِ يَدُوي هَدِيدُهُ  
« أَقَوْمَ الطَّرَاوِدِ جُنْدَ الْبُؤُوسِ      وَنَجَّادَهُمْ مُسْجِشِي النُّفُوسِ  
فَهَا أَنَا أَقْصُدُ أَبْرَاجَنَا      لِأَتَى الشُّيُوخَ وَأَزْوَاجَنَا  
لَكِي يَنْهَضُوا وَيَنْذِرِ الضَّحِيَّةَ      يَا لَوْ أَدْرَاءَ لِهَذَا الْبَلِيَّةِ  
فَلَا تَبْرَحَنَّ كَعْبَدِي بِكُمْ      بِتَصْعِيدِكُمْ وَتِصْوَيبِكُمْ <sup>(١)</sup>  
وَلَمَّا أُتَتْهِ رَاحَ تَوًّا لَيْسِيرُ      عَلَى قَدَمِيهِ وَكَادَ يَطِيرُ  
وَأَهْدَابُ مَجُوبِهِ الْأَسْحَمِ      مِنَ الرَّأْسِ تَضْرِبُ الْقَدَمِ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) قد اشتهد على هوميروس ان جعل هكطور يغادر ساحة القتال في ذلك الموقف الحرج وهو اعتراض غير سديد لانه انما ذهب بمهمة لم يكن بد من قضائها ولم يكن في القوم احد غيره يصاح للقيام بها . ومع هذا فلم يبرح مكانه حتى اثار بهم نار الحمية وامامهم بالفرج القريب

( ٢ ) المجوب الترس — تلك اشارة الى شدة عدوه . ويحسن بنا ان نذكر

فَشَقَّ غُلُوكُ صَفِّ الرِّجَالِ      كَذَلِكَ ذِيُومِيذُ بَغِي الْقِتَالِ<sup>(١)</sup>  
وَعِنْدَ التَّلَاقِ وَقَدْ بَلَغَا      خِلَالَ الْجِيُوشِ مَرَامِي الْوَغَى  
ذِيُومِيذُ بَادَرَهُ بِالسُّؤَالِ :      «فَمَنْ أَنْتَ قُلْ يَا أَشَدَّ الرِّجَالِ  
فَإِنَّكَ مَالِحْتَ لِي قَطُّ قَبْلًا      وَسُمِرُ الْعَوَامِلِ تَقْتُلُ فَلَا  
وَإِنِّي إِخَالُكَ فُقْتُ الْجَمِيعَا      لِأَنَّكَ لَمْ تَخْشَ فَتُكِي الذَّرِيعَا  
فَوَيْلَ أَبٍ لَمْ يَهْنِي أُنْثَاهُ      فَلَا شَكَّ يَهْلِكُهُ حَزْنُهُ  
فَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَوْمِ آلِ الْخُلُودِ      فَقُلْ وَأُصَدِّقْنِي حَتَّى أَعُودُ  
فَلْيَكْرُغْ قَاوِمُ آلِ السَّمَاءِ      فَمَا قَامَ قَائِمُهُ بَعْدَ مَا  
نَقَقَى مَرَاضِعَ رَبِّ الْخُمُورِ      عَلَى طُودٍ نَيْسَا خِلَالَ الصُّخُورِ  
فَرَوَّعُهُنَّ بِسَوَاطِيفِنَا      فَاسْقُطْنِ مِنْ يَدِهِنَّ الْقَنَا  
وَرِيْعَ ذِيُومِيذُ مِنْهُ وَغَاصَا      إِلَى لُجَّةِ الْبَحْرِ بَغِي الْخَلَاصَا<sup>(٢)</sup>



هنا ان مجانهم كانت على نوعين احدهما مجان الزعماء التي كانت تستر كل الجسم فلا يبقى محل للعجب من ان تضرب اهدابها من الرأس الى القدم والثانية لسائر الجند وهي اصغر حجماً

(١) انتقل بنا الشاعر اثناء غياب هكطور الى مشهد براز لانظير له في كل اللياذة وسنأتي عند ختامه على النظر فيه

(٢) ذيونيسوس الاله الكرم والخمرة والسرور

ذيونيسوس

وهو باخوس اللاتين يمثلونه بهيئة فتى بيده عنقود او سنبلة وقائماً وقاعداً وعرياناً ولا بساً بصور شتى

فَضَمَّتْهُ ثَيْتِسُ إِلَى صَدْرِهَا      تَحَوَّلَهُ الْأَمْنُ فِي بَحْرِهَا  
وَلَيْكَرُغُ مِنْ ثَمَّ كُلُّ الْإِلَهِ      يَعِيشُ بَدَارِ النَّعِيمِ قَلَاةُ  
وَزَفْسُ بِلَاةُ بِكَفِّ الْبَصَرِ      وَأَهْلَكَهُ عِبْرَةٌ لِلْبَشَرِ<sup>(١)</sup>  
أَنَا لَسْتُ أَبْغِي لِقَاءَ الْأُولَى      أَتِيلُوا الصَّقَا فِي الدِّيَارِ الْعُلَى<sup>(٢)</sup>  
فَإِنْ كُنْتَ تُغْذِي نِتَاجَ التُّرَابِ      فَأَقْبِلِ وَذُقْ مِنْ ذِرَاعِي الْعَذَابِ  
فَقَالَ: «عَلَامُ اقْتَصَصْتَ الْخَبَرَ      وَنَحْنُ كَأُورَاقِ هَذِي الشَّجَرِ  
فَبَعْضًا يُبِيدُ الْهَوَاءُ وَبَعْضُ      عَلَى مَنبَتٍ بِأَيْدِ النَّبْتِ غَضُ  
فَقِي كُلِّ عَامٍ نَبَاتٌ أُيِّدَا      بِهِ الْغَابُ تُنْمِي رَيْعًا جَدِيدَا  
وَكُلُّ عَلَى إِثْرِ كُلِّ مَشَى      فَجِيلٌ تَلَا شَى وَجِيلٌ نَشَا<sup>(٣)</sup>  
وَلَكِنْ إِذَا شِئْتَ مِنِّي الْحَسَبُ      فَإِنِّي مِمَّنْ سَمَا وَأُنْتَسَبُ

(١) كان ليكرغوس المشار اليه ملك ثراقة وكان في زعمهم مقاوماً لعبادة الاله الحمرة . فسخط عليه الالاه وسلب حجاب فحسُن وقُتل ابنه وقطع ساقِي نفسه متوهاً .  
أههما فسيلتا كرامة . ثم قامت عليه رعيته وقطعته إِرْبَاباً إِرْبَاباً . والرواية التاريخية هي  
ان ليكرغوس لغرض من الاغراض امر باستئصال دوالي الكرم من بلاده فقات  
الحمور فكانوا يضطرون الى مزجها بالماء ومن ثم نشأ زعمهم ان ثيتيس احدى  
بنات الماء ضمته الى صدرها اشارة الى مزج الماء بالحمرة

(٢) لعل القارىء يستغرب هذا الكلام من ذيوميد مع انه لم يرَعْ لمنظر  
الزهرة ولا لهول الاله الحرب ولكنه لم يَؤْتْ تلك الجسارة الا باغراء آئينا اما الان وقد  
غابت عنه فعاودته التقوى ورهبة الالهة

(٣) لقد اكثر الشعراء في كل زمان من ذكر تعاقب الاجيال من الناس  
بكل برهان وقياس . ولكنه لم يكن فيهم من انى باجل من هذه المقابلة واصدق

فَإِنْفِيرِيَا بَلَدٌ مِنْ بِلَادِ      بِأَطْرَافِ ارْعُوسِ أَرْضِ الْحِيَادِ  
 بِهَا كَانَتْ سَيْسِفٌ أَذْهَى الْأَنَامِ      سَلِيلُ أَيُولَا عَزِيزِ الْمَقَامِ  
 وَكَانَ غُلُوكُنْ لَهُ أُنْبَاءُ كَمَا      لِهَذَا بَلِيرُوفُنْ قَدْ نَمَا  
 فَفَقَّ بَلِيرُوفُنْ بِالْجَمَالِ      وَنَمْتَحَ الْبَاسِ كُلَّ الرَّجَالِ  
 وَقَدْ كَانَ قِيَصَ زَفْسٍ أُتْصَارَا      لِإِفْرِيطَافَا حَتْلَ تِلْكَ الدِّيَارَا<sup>(١)</sup>  
 وَدَانَتْ لَهُ كُلُّ تِلْكَ الْأُمَمِ      كَذَلِكَ بَلِيرُوفُنْ ذُو الْعِظَمِ  
 وَلَكِنَّ إِفْرِيطَ أْضَمَرَ شَرًّا      لَهُ إِذْ رَأَاهُ تَرْفَعُ قَدْرَا  
 فَبَادَرَ يَطْرُدُهُ مُسْتَبَدًّا      وَزَوْجَهُ إِفْرِيطَ رَامَتْهُ وَجَدَا

لأنها مع قرب منالها وبساطتها تهيء للنظر إليها حالتها الاضمحلال والتجدد وفقاً لما يقول العرب « لو دامت لغيرك ما وصلت لك » وأكثر الشعر العربي الوارد بهذا المعنى يرمي إلى التلاشي والتبدد أكثر منه إلى النمو والتجدد كقول المتنبي :  
 يدفن بعضنا بعضاً ويمشي      واخرنا على هام الاوالي  
 وقول المعري

خفف الوطء ما اظن اديم ال      ارض الامن هذه الاجساد  
 وقيسح بنا وان قدم العم      د هوان الباء والاجداد  
 . . . . .

ودفين على بقايا دفين في طويل الازمان والاباد  
 وقد جاء في التوراة ما يقارب المعنى الذي اوردته هوميروس : « كل جسد يبلى مثل  
 الثوب لان العهد من البدء انه يموت موتاً . فكما ان اوراق شجرة كثيفة بعضها  
 يسقط وبعضها ينبت كذلك جيل اللحم والدم بعضهم يموت وبعضهم يولد » ( سيراخ  
 ١٤ : ١٨ و ١٩ )

( ١ ) ترى من هذا البيت ان افريط او فريتس ( بلفظهم ) كان ملكاً قهاراً .  
 افلا يلوح لاول وهلة ان لفظة عفريت العربية منقولة عنها ؟

وَعَنْ نَفْسِهِ رَاوَدَتْهُ فَأَعْرَضَ      عَفَافًا وَالْعَرَضَ لَمْ يَتَعَرَّضْ  
لَهُ أَضْمَرَتْ أَنْتِيَا كُلَّ شَرٍّ      وَقَالَتْ لِإِفْرِيطُ تَهْمِي الْعَبْرُ :  
فَمُوتَنَّ أَوْ فَلَيْمَتْ مَنْ أَرَادَ      بِأَهْلِكَ سُوءًا سَحِيْقَ الْفُؤَادِ  
تَحَدَّمَ إِفْرِيطُ لَكِنْ خَشِيَ      نَذِيرًا خَفِيًّا وَلَمْ يَبْطُشْ  
وَخَطَّ عَلَى رُقْعَةٍ مَهْرًا      رُسُومَ الْحِمَامِ كَمَا أَضْمَرَ<sup>(١)</sup>  
وَسَيَّرَهُ لِحِمِيهِ الْمُبَجَّلِ      بَلِيقِيَّةً بِالْكِتَابِ لِيُقْتَلَ<sup>(٢)</sup>  
فَسَارَ وَآلُ الْعُلَى حَرَسُ      عَلَيْهِ لِحَيْثُ جَرَى زَنْتُسُ

( ١ ) لادليل ثابت على ان الكتابة كانت معروفة عندهم لذلك العهد ولكهم كانوا يتفاهمون بشارات مخصوصة يخطونها على رقاع او قداح كما خط افريط رسوم الموت على هذه الرقعة اشارة الى انه يجب أن يقتل الرسول وسرى في النشيد السابع انهم لدى استقسامهم خط كل من المقترعين خطا على قدح يميزه به عما سواه

( ٢ ) حمو افريط هو سوباتس ملك ليقية — ان أمثال هذه الوسيلة للفتك بعدو أو بغض كثيرة الورد في اخبار الاقدمين وقد لا يخلو منها عصر • وبها غدر عمرو بن هند ملك الحيرة بطرفة بن العبد صاحب المعلاقة المعروفة باسمه • ذلك انه وفد على عمرو مع خاله المتامس فأكرمها عمرو واقاما عنده أياماً • وحدث ان اخت الملك اشرفت عليهم وهم في مجلس الشراب فرآها طرفة فقال شعراً فيها فحقد عليه عمرو وكان قد بلغه قوله فيه

فليت لنا مكان الملك عمرو      رغوئاً حول قبتنا تدور  
لعمرك ان قابوس بن هند      ليخلط ملكه نوك كثير

فغزم عمرو على قتل طرفة تشفياً منه وعلى قتل المتلمس اتقاء هجائه • وخاف ان تجتمع عليه قبائل بكر بن وائل ان قتلها ظاهراً فدعاها وكتب لهما كتابين الى المكعب عامله على البحرين وعمان فلقيا بطريقهما غلاماً يرعى غنيمة ولما علما منه انه يحسن القراءة فض المتلمس كتابه ودنعه اليه فاذا فيه « باسمك اللهم من عمرو

تَلَقَّاهُ بِالْبَشْرِ مَوْلَى الْبِلَادِ      وَأَكْرَمَ مَثْوَاهُ ضَيْفًا وَزَادَ  
 فَتَسْمَعُ لَيْالٍ كَذَا عَبَرَتْ      عَجُولٌ بَعْدَتِهَا نُحِرَتْ <sup>(١)</sup>  
 وَلَمَّا أُنْجِلَى عَاشِرُ الْعَشْرِه      بَوْرَدِيٍّ أُنْمِلِهِ النَّضْرَه  
 بَدَأَ مَلِكٌ لِيَقِيَّةٍ بِالْخِطَابِ      فَأَلْقَى الرَّسُولُ إِلَيْهِ الْكِتَابَ  
 فَلَمَّا تَنَاوَلَهُ وَتَلَاهُ      لَقِيتُ الْحَمِيرَةَ حَالًا دَعَاهُ <sup>(٢)</sup>

بن هند الى المكبر • اذا أتاك كتابي هذا مع المتلمس فاقطع يديه ورجليه وادفنه حياً  
 فألقى الصحيفة في النهر وقال ياطرفة معك والله مثلها فقال طرفة كلاً ما كان ليكتب  
 لي مثل ذلك • وسار بالكتاب حتى أتى المكبر وقتل ( الاغاني ودائرة المعارف )

( ١ ) أقام بليروفون تسع ليال ضيفاً على ملك ليقيا فحجر له تسعة عجول  
 جرياً على عادة الجاهلية من عدم استبقاء شيء من أدبة الى أدبة اخرى ونحر  
 العجول عندهم كنحر الجزور عند العرب فهي انما تنحر للضيف الجليل كما تنحر  
 الكباش والنعاج لسائر الاضياف • وما بقي من طعام الضيفان يوزع على الحي واذا  
 بقيت بعد ذلك بقية تطرح ولا تدخر الى يوم تال • وفي مثل ذلك يقول الشاعر  
 رحلنا وخيلنا على الارض زادنا



وللطير من زاد الكرام نصيب  
 ومن مرويات المتبي وليست في ديوانه  
 واذا أتاه طعامه لغدائه  
 رفعت له الاستار والابواب  
 وتهافت الغلمان من جيرانه  
 فتسامع المعتز والمهتاب

( ٢ ) الحميرة ( Chimère ) ومعناها

في الاصل جدي معز ( ومنها Chimère )  
 بالافرنجية للوهم والخيال مخلوقات خرافية

بليروفون يطعن الحميرة

مَرُوعَةٌ مِنْ بَنَاتِ الْخُلُودِ      عَلَى قَعْمِ الشَّمِّ قَسْرًا تَسُودُ  
 لَهَا رَأْسٌ لَيْثٌ عَلَى ذَيْلٍ أَفْعَى      عَلَى جِسْمٍ تَيْسٍ مِنَ الْمَعَزِ رَعَى  
 وَمِنْ فَمِهَا تَقَشَّتْ الْأَوَارُ      تَقَازَفُ نَارًا تُثِيرُ الشَّرَارُ  
 وَلَكِنْ بَالِ الْعُلَى وَثِقَا      وَكُلَّ وُجُودٍ لَهَا مُحَقَّا  
 وَثْنِي بَقْتَلِ رِجَالِ الْبُؤُوسِ      عِظَامِ السَّائِمَةِ شَمِّ الرُّؤُوسِ<sup>(١)</sup>  
 وَثَلَّثَ يَفْتُكُ وَالْمُرْهَبَاتِ      أَمَازُونَةَ الْهَوْلِ حَتْفًا أَمَاتِ<sup>(٢)</sup>  
 وَمَا كَادَ يَفْرُغُ حَتَّى أُقِيمَ      لَهُ فِي الطَّرِيقِ كَمِينٌ عَظِيمُ  
 فَأَفْسَاهُ طَرًّا وَلَمْ يَذِرِ      لَهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنْ أَثَرِ  
 فَرِيعَ الْمَلِكِ وَكَفَّ الْأَذِيَّةَ      وَأَيَقَنَ عِزُّوَتُهُ عُلُوِيَّةَ  
 وَأَعْلَاهُ مُسْتَبْقِيًّا بِالْجَلَالِ      وَأَنكَحَهُ ابْنَتَهُ بِأَحْتِفَالِ  
 وَشَاطِرَةَ الْحَكْمِ وَالشَّعْبِ رَامَ      يُقِيمُ لَدَيْهِمْ عَزِيزَ الْمَقَامِ

كان مقامها في جبل خيرة في ليقية وكانوا يزعمون ان لها رأس اسد يتقاذف الاوار من فيه على جسم تيس من المعزى له ذيل افعى وكثيراً ما كانوا يرسمونها برأسين رأس تيس ورأس لىث . فلما اضطر بليروفون الى قتالها استجد أينما فمكتته من القبض على فيغاسوس الجواد الطيار فركب وفك بها وهو طائر والاصل في هذه الخرافة ان جبل خيرة في ليقيا كان في قته بركان تتقاذف النيران من فوهته وتحملها مراعى نظيرة ترتع فيها الماشية وفي سفحه الافاعي السامة تؤذى المارة من الناس

( ١ ) السليمة شعب لىقي تلاثى واضمحلى . وانقراضه لغير سبب يبين في التاريخ حمل الرواة على الاعتقاد بان ذلك انما جرى على يد بليروفون لانه احسن الجهاد في تلك البلاد

( ٢ ) الامازونة قوم من مقاتلة النساء مذكروهن ورسمهن ( ن ٣ : ٣٢٩ )

لَذَا أَقْطَعُوهُ هِبَاتٍ غَزِيرَةً      جَنَانًا حَسَانًا وَأَرْضًا وَفِيرَةً  
 وَقَدْ وَلَدَ ابْنَيْ إِيْسَنْدَرَا      كَذَا هِفْلُوخٍ الرَّفِيعِ الدُّرَى  
 وَلَوْ ذَمِيَّةَ الْمُجْتَبَاةِ وَمَنْ      بِهَا هَامَ زَفْسُ شَجَاً وَأَقْتَرَنُ  
 وَمِنْهَا نَشَا سَرْفِدُونُ الْمُعَلَّى      وَلَكِنْ بَلِيْرُوفُنْ سِيمَ ذُلًّا<sup>(١)</sup>  
 فَرَاخَ يَمِيمٍ عَلَى آلِيسِ      بَعِيدًا عَنِ النَّاسِ وَالْمُوْنِسِ<sup>(٢)</sup>  
 فَحُطَّ لَدَى سَاكِنِي الْخُلْدِ قَدْرًا      وَسَامُوهُ بَعْدَ التَّرَفُّعِ قَهْرًا  
 فَإِيْسَنْدَرَا أَرَسَ قَتَلًا      بِحَرْبِ السُّلَيْمَةِ رَوْعِ الْمَلَا  
 وَلَوْ ذَمِيَّةً أَرْطَمِيسُ قَلَتَهَا      وَلَمْ تَعْدُ مِنْ بَعْدَ أَنْ جَنَدَلَتْهَا<sup>(٣)</sup>

( ١ ) لم يذكر هو ميروس سبباً لما نال بليروفون من الذل والهوان بعد ذلك العز ورفعة الشأن فخطأه بعض الشراح لهذا الاغفال على ان بعضهم التمس له عذراً بقوله ان ناقل هذه الرواية انما كان من عقبه وعزير على الولد ان يذكر امراً ربما كان فيه غضاضة من شأن جده وهو عذر ظاهر التمجيل والصحيح ما سنيته في الصفحة التالية ( ٢ ) نهر آلس هو الذي عبره سيف الدولة اثناء غزوته الروم وذكره المتنبى بقوله :

يذري اللقان غباراً في مناخرها      وفي حناجرها من آلسٍ جَرَعُ  
 والمعري بقوله : بنات الحيل تعرفها دلوكة      وصارخة وآلس واللقان  
 وفيه قال ابو فراس مخاطباً سيف الدولة بن حمدان من القسطنطينية  
 وما كنت اخشى ان ايت ويننا      خليجان والدرب الاصم وآلس  
 وله ذكر كثير في غزوات الاسلام ايام المعصم وفيه يقول ابو تمام مخاطباً ابا سعيد  
 الثغري الطائي احد قواد المعصم :

فان يك نصرانياً النهر السُّ      فقد وجدوا وادي عقر قس مسلما  
 ( ٣ ) كانوا ينسبون الموت الفجائي لارطيميس لانها ربة السهام وربما نسبوا



وَزَلَّ هِنُؤُلُوحُ حَيًّا لَنَا فَذَاكَ أَبِي وَهُوَ أَرْسَانَا <sup>(١)</sup>

لها أيضاً انتشار الاوبئة تشبهاً لها بالنبال المتساقطة

( ١ ) لا اظن قارئاً يطالع هذه القصة الا ويرى الشبه الساطع بينها وبين قصة يوسف الصديق الواردة في التوراة والقرآن وان اختلف المآل بين يوسف وبليروفون فيلوح للمطالع ان انحراف الآلهة عن بليروفون انما هو ذيل ماصق آتى به الشاعر توطئة لما ألم ببليروفون ووأده من الخطوب الكبار . ولم يذكر له سبباً لانه ليس هنالك سبب معقول لرغبة الارباب عن رجل اتصف بكل محمده مأثورة وخلة مشكورة . فالقصة على ما هي مبتورة بترأ يشوّه محاسن خاتمتها . وليس في كل منظومات هوميروس اغنال كهذا . ولا يشفع فيه ما تقدم في الصفحة السابقة او كون الرواية كانت كثيرة التواتر في زمانه فلم تكن به حاجة الى زيادة ايضاح لانه افاض واجاد في ذكر محامد بليروفون فكان من لوازم السياق ان يشير ولو اشارة خفيفة الى سبب انقلاب الآلهة واعراضهم عنه . فلا أحسب اذاً الا ان هوميروس اتم ايراد قصته وكان ذيلها في جملة ما سقط من قلم النساخ . والغريب ان الشراح فيما قرأت لم ينتبهوا الى هذا النقص . اما تمة الرواية على ما جاء في غير الاللياذة فهي ان بليروفون طغا اخيراً وتجر فحاول الوثوب الى السماء على ظهر جواده الطيار فسخط زفس عليه وسلط ذبابة فاصقت بالجواد فاجفل ورمى فارسه عن ظهره فسقط الى الارض وكان ما كان من خاتمة امره . واما ما بقي فاكثره يتفق في معناه مع قصة يوسف وان اختلف في الاسم والمبنى . فبليروفون كيوسف بدع الجمال كريم الخلال وافريط يكاد يماثل فوتيفار اسماً وجسماً وزوجته انتيا تضارع زليخا التي قيل فيها « امرأة العزيز تراود فتاها عن نفسه » واعرض عفافاً هنا كما « ابى واستكبر » هناك فقالت لزوجها هنا فموتن او فليمت من اراد باهلك سوءاً سحيق الفؤاد كما قالت هناك « ما جزاء من اراد باهلك سوءاً الا ان يسجن او عذاب أليم » فوافقها افريط على التكيل به كما « بدا لهم بعد ان رأوا الايات ليسجننه حتى حين » فساء فألهم هنا لان آل العلي حرسوه « والله خير حافظاً » ثم شو طر الملك وأقطع كما وُلّي يوسف على خزائن مصر وولي احكامها وسير بليروفون برسالة تقضي بقتله فلم يخن فيفضها او يذهب غير مذهب كما

فَقَدْ حَتَّنِي أَنْ أَخُوضَ الْمَجَالَ      وَأَلْقَى بِصَدْرِ الْجِيُوشِ الرَّجَالَ  
وَأُعْلِي مَنَارَ جُدُودِي الْأُولَى      أَنْيَلُوا الْفَخَارَ وَشَادُوا الْعُلَى  
فَهُمْ دَوَّخُوا كُلَّ قَرْنٍ عَتَا      بَلِيقِيَةٍ وَبِإِفِيرِيَا  
فَذَا نَسَبٌ فِيهِ يَعْتَرُ مِثْلِي      وَهَذَا إِذَا شِئْتَ أَصْلِي وَفَصْلِي <sup>(١)</sup>  
فَكَفَّ ذِيُومَيْدُ مُسْتَبْشِرَا      وَأَرْكَزَ عَاسِلَةً فِي الثَّرَى  
وَقَالَ: «إِذَا لَكَ حَتُّ الْإِخَاءِ      عَلَيَّ وَإِنِّي حَلِيفُ الْوَلَاءِ  
أَتَدْرِي لِأَوْفَقْسَ جَدِّي قَدِيمَا      بَايِرُوفُنْ كَانَ ضَيْفَمَا كَرِيمَا

حمل الوفاء يوسف على التحفظ بمال مولاد — ولا شك ان هذه القصة كان امرها شائعاً في مصر في زمن هوميروس كما هو شائع في ايامنا تمثل بها الخاصة ويتغنى بها السوق في مصر وسوريا والعراق . وهو محقق ان هوميروس زار بلاد مصر او نقل من الثقات كثيراً من المعتقدات . ولا يخفى ما يعتري الروايات بالانتقال من الزيادة والتقصان فاذا تأملنا هذه الرواية رايناها باقية اكثر نقاءً من غيرها

( ١ ) لا بدع ان نرى هوميروس حريصاً على حفظ انساب قومه فذلك منزع جاهلية القوم ونعم المنزع اذا لم يشبط عزيمة صاحبه وينفخ فيه ريح الغرور كما جرى لآخواننا العرب لعهدها هذا . وانتوراة والانجيل مشحونان بذكر الانساب . وللعرب كلف خاص بتدوين انسابهم حتى لقد يرتقون باسلافهم من جد الى جد حتى يبلغوا آدم ابا البشر مع ان من مرويات الحديث « لاتجاوزوا عدنان بانسابكم » وقاما تجد شاعراً عربياً يخلو نظمه من مفاخرة بعشيرته قال الفرزدق :

أُولَئِكَ أَبَاءِي فَجِئْتِي بِمَنَاهُمْ      إِذَا جَعَمْتَا يَا جَرِيرُ الْجَوَامِعُ

وقال النابغة الجعدي :

بلغنا السماء مجدنا وجدودنا      وأنا لزوجو فوق ذلك مظهرها

وقال سليم بن محرز :

وَعَشْرِينَ يَوْمًا لَهُ خَلَتْ  
وَقَدْ أَحْكَمَا لِلْوَفَاقِ الْوِثَاقُ  
فَجِدِّي أَهْدَاهُ أَبْهَى نِجَادٍ  
وَجَدُّكَ كَأْسَ نُضَارٍ أَغْرَ  
وَإِنِّي أَبِي تِيْدِيْسُ مَا رَأَيْتُ  
فَقَدْ كُنْتُ فِي الْمَهْدِ لَمَّا الْأَخَاءُ  
فَإِنَّا تَرَانَا حَلِينِي وَدَادُ  
فَأَنْتَ بَارْغُوسَ ضَيْفِي الْجَلِيلُ  
كَفَانِي مَا فِي الْعِدَى مِنْ رِجَالٍ  
سَوَاءَ بَنُو الْخُلْدِ سَاقَتْ لِبَاسِي  
وَأَنْتَ كَفَاكَ بَقْرَعِ الْبَلَا  
أَقَامَ عَلَى الرَّحْبِ وَالسَّعَةِ  
قُبَيْلَ حُلُولِ أَوَانِ الْفِرَاقِ  
تَوَشَّتْ يِرْفِيرِهَا الْمُسْتَفَادِ  
إِلَى الْآنَ فِي مَنَزِلِي تُدَخِّرُ  
وَلَكِنِّي عَنْهُ هَذَا رَوَيْتُ  
بَثِيْبَةً بَادَتْ وَمِنْهَا الْإِسَاءُ  
وَمَا يَبْنِنَا لَا يَحِلُّ الْجِلَادُ  
وَفِي لَيْقِيَا لَكَ إِنِّي تَزِيلُ  
أَصُولُ عَلَيْهَا قَتَلْتَنِي الْوَبَالُ  
أَوْ اجْتَحَمْتُهَا مُسْتَطِيلًا بِنَفْسِي  
رِجَالُ تَرُومُ لَهَا مَقْتَلَا

وعمي جبارٌ وجدي مالكٌ  
لنا واحلاًنا بارفع منزلٍ  
ومثله قول لبيد :

من معشرٍ سنت لهم أبؤهم  
لا يطعمون ولا تبور فعالمهم  
ومع هذا فلم يعدم العرب في كل عصر شعراء يقولون قول ابن الوردي :  
لا تقل أصلي وفصلي ابدأ إنما اصل الفتى ما قد حصل

ومثله قول راجل شيخ العجمان الشاعر البدوي العصري  
يفخر حاشاك بالعظم الرميم مفخر البزون بالسبع العشوم  
والبزون الهر

وَحَذِّ لِلْوَفاقِ سِلاحِي دَلِيلًا      وَهَاتِ سِلاحَكَ عَنْهُ بَدِيلًا  
لِيَعْلَمَ أَنَّا نُرَاعِي الْعُهُودَ      وَحُرْمَةَ آبائنا وَالْجُدُودَ «  
هَناكَ تَرَجَّلَ كُلُّ فَرِيقٍ      وَبَعْدَ التَّصافُحِ عَهْدٌ وَثِيقٌ  
وَرَفَسُ غُلُوكِمْ رُشْدًا سَلَبَ      فَقالَ نُحاسًا وَأَعْطى ذَهَبَ<sup>(١)</sup>  
فَشَكَّتَهُ مِئَةً مِنْ عَجُولٍ      تُساوي وَذِي تِسْعَةٍ لَا تَعُولُ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) حبذا لو جعل الشاعر تلك المقايضة عن طيبة نفس وعلو جناب من غلوكس لا عن فقد رشد فلقد كان ذلك أليق بالمقام . على ان بعض الشراح فسروا سلب الرشد بترفع العقل وحبذا لو كان الاصل يحيزه لهم

( ٢ ) لاتعول اي لاتزيد . انما عبر هوميروس بهذا التعبير عن الثمن لانهم كانوا يتبادلون المتاع تبادلاً في ذلك الزمن فلم يكن لديهم نقود مسكوكة بل كانت توزن المعادن وزناً — لقد لقي هنا اعداء هوميروس مجالاً متسعاً للاتقاد عليه فولوجوه من كل باب واطالوا البحث فيه بما يضيق دونه المقام وجل مستندهم انه لا يعقل مع حمو و طيس الوغى ان يقف فارسان بين الحيشين ثم يتجاذبان الحديث الطويل العريض فيقصان القصص ويتفاخران ويتخاطران والناس وقوف وقد عيلوا صبراً . نعم يصدق هذا الاعتراض على شاعر ينظم في هذا الزمان ولكنه لا يخلو من التحامل على راوية روى احداثه جرت قبل آلاف من السنين بين قوم هذه سنهم . ولا نكاد نرى مؤرخاً او شاعراً قديماً الا اثبت تلك السنة . وهذه اخبار جاهليتنا وغزوات الاسلام الاولى ملأى بمثل هذه المخاطبات في المبارزات يتنافر في اثناها المتبارزان ويتشادان الاشعار . ولربما ادنى بهما ذلك التنافس الى التعارف والتحاجز كما جرى لغلوكس وذيوميد . ومن امثاله ما ذكر ابن الاثير وغيره من المؤرخين عن بروز ابي حميد عبد الرحمن بن عوف الرواسي بوقعة دير الجحاجم اذ خرج اليه رجل من اهل الشام فقال كل منهما متحمساً انا الغلام الكلابي فقال كل واحد لصاحبه من انت واذا هما ابنا عم فتحاجزا . كل هذا مع ما في حديث ذيوميد وغلوكس من

سَارَ هَكَطُورٌ حَيْثُ وَأَتَى      بَابَ إِسْكِيَّةَ وَالزَّانُ ظَلِيلٌ  
فَلَقَّتْهُ نِسَاءٌ وَبَنَاتٌ      مِنْهُ عِلْمًا تَقْصَى سَائِلَاتُ  
عَنْ بَنِيهِنَّ وَإِخْوَانٍ ثِقَاتُ<sup>(١)</sup>

الفوائد الجملة والآثار التي لا تخرج عن جادة السياق وان أتت بصورة معترضة يخفف من وطأة الانتقاد . ولا ريب ان المطالع يرتاح نفساً الى تلاوة شيء من هذا القليل بعد غناء المعارك المتصلة فيتهاً للآتيان على الحلقة الباقية من حوادث هذا النشيد وهي حلقة صغيرة جمعت من وصف شعائر البشر رجالاً ونساءً كباراً وصغاراً ما لم تحو مخيلة شاعر في الوف الاشعار ولا وصفه كاتب في طويل الاسفار

( ١ ) لا بدع ان تهرع النساء فيتهاقن حول الزعيم الاكبر وهو قادم من مواقف القتال . فهن فوق ما فُطرن عليه من حب التطلع والتشوق مفارقات بعولاً واخواناً وأقرباء واولياء لا يسمعن الا استطلاع اخبارهم . وهي سنة لا بد منها في كل عصر ومصر وعندنا من أمثالها ما لا يقع تحت حصر . من ذلك ما روى الواقدي وغيره عن خولة بنت الازور اذ خرج أخوها فيمن خرج من دمشق الى أجنادين أثناء فتوح الشام قال « فلما رجع القوم الى مكانهم اقبلت خولة على المسلمين وجعلت تسألهم رجالاً رجلاً عن أخيها »

وليس في الالبادة ذكر لولوج النساء معامع الحرب وان كن شاطرن الرجال كثيراً من الاعمال كفصل الموتى واعداد المعدات واقامة الصلوات وربما استخفن بقول كما سترى عما قليل في كلام ايقاب والدة هكطور او غفن على خمول كما سيأتي في كلام هيلانة عن زوجها فاريس ولم يكن بهن حاجة الى ما وراء ذلك اذ لم تكن رجالهم تقاتل في البيداء كما هي الحال في بادية العرب حيث تتبع النساء الرجال فستتفر وتفرّج وتسقي وتداوي حتى لقد يجهزن على القتلى كما جرى لهن في بعض أيام العرب المشهورة كوقائع بكر وتغلب في حرب البنسوس . وربما خضن بأنفسهن ميدان القتال خفية وجهراً فقد روي ان خولة السالفة الذكر لما لم تقف لآخيا على أثر وعلمت انه اسير العدو تسلحت وتلثمت واندفعت متخفية في صدر الفرسان وكان من بأسها ما دُهِش له خالد بن الوليد وسأرواده . وفي روايات العرب اخبار

وَبُؤُولٍ وَأَخِلَّاءٍ فَأَمَرَ أَنْ يُبَادِرْنَ عَلَى ذَلِكَ الْأَثَرِ  
وَيُصَلِّينَ لِأَبْوَابِ الْبَشَرِ

عَلَّهَا تَدْفَعُ عَنْهُنَّ الْأَذَى وَلِزَاهِي قَضَرِ فَرِيَامٍ مَضَى  
هُوَ صَرَخُ شَيْدٍ بِالتَّحْتِ الْجَمِيلِ فَوْقَ أَبْوَابِ رِوَاقٍ مُسْتَطِيلِ  
ضِمْنَهُ صَفٌّ بَدِيعُ الْمَنْظَرِ غُرْفٌ قَدْ بُنِيَتْ بِالْمَرْمَرِ  
كُلُّهَا خَمْسُونَ مَلْسُ الْحَجَرِ

لَبَنِي فَرِيَامٍ شِيدَتَ مَضْجَعًا وَثَوَتْ أَزْوَاجُهُمْ فِيهَا مَعًا  
وَيُحَاذِيَهُنَّ صَفٌّ رُفْعًا

يؤخذ منها ان كثيرات من نساء حمير والتبابعة كن في الجاهلية يركبن ركوب الفرسان  
ويقاتلن ويفزون ويهاجن ويدافعن اتي الواقدي على ذكر عجائز من بقاياهن رافقن  
جند المسلمين في صدر الاسلام الى الشام وكن لامتناع السلاح عليهن يأخذن اعمدة  
الحيام وأوتاد الاطناب ويقاتلن بها قتال الفارس المقدام . وكن اذا انهزم رجالهن  
وقفن في وجوههم وارجعنهم على أعقابهم بكل وسيلة لينة كانت او فظة وكن يعنفنهم  
وينشدنهم الشعر ويقلن لهم لستم ببعولة لنا ان لم تمنعوا عنا ومن قولهن في بعض  
تلك المواقف :

نحن بنات طارق ان تغلبوا نملق  
او تدبروا نفارق فراق غير واثق  
هل من كريم عاشق يحمي عن العواتق

ونقلت عن هند بنت عتبة زوجة أبي سفيان بعض أخبار على هذا النمط قبل اسلام  
زوجها وبعده . ففي غزوة احد شتمت زوجها لتقاعد عن صد المسلمين . ثم لما  
اسلم وكان في الشام في جند خالد قابله وهو مهزم فضربت وجهه حصانه بعمودها  
واسمعه الكلام المؤلم

فِيهِ بِالْإِنْسَانِ وَالرَّغْدِ ثَوَى      مَعَ كُلِّ أُنْثَى الصَّهْرِ الْحَلِيلِ<sup>(١)</sup>  
لِبَنَاتِ الْمَلِكِ شَيْدَ اثْنَا عَشَرَ      مَنَزَلًا طُرًّا بِمَصْقُولِ الْحَجَرِ  
بِسُقُوفٍ شَائِقَاتٍ لِلنَّظَرِ<sup>(٢)</sup>

وعلى الجملة فقد كان لنساء العرب في الحرب شأن لم يكن لنساء الاغريق ومن ولهم • واما ما جاء في الالباذة وغيرها من كتب اليونان عن الامازونة فانما هو حادثة منفردة في بابها سيقت النساء فيها الى الحرب بحكم الاضطرار لتلاشي الابطال وانقراض الرجال فلا يبنى عليها قياس

( ١ ) ان اقامة الاصهار في بيوت الاحياء من الامور القديمة المألوفة في كل الملل فان يعقوب أقام في منزل حميه لابان • والدميون بن عبد الملك الحضرمي تزوج الى ثقيف في وجّ ( الطائف ) وأقام بينهم وصار منهم وهلمّ جرّا

( ٢ ) قد يقف مطالع الشعر عند دقائق ليست من لوازم النظم ومع ذلك فان نفسه تتطاع الى استجلالها • فاذا كان الناظم دقيق الفكرة بعيد النظر دونها وكفى القارئ مؤونة الحدس والتخمين • فهنا قصر ملك كبير ورد ذكره في الالباذة فوصفه الشاعر بكلمات رسمت صورته في الذهن وملأت ذلك الفراغ • وهي مزية يسؤنا ان شعرنا العربي يوشك ان يكون غفلاً منها لشغف اصحابنا بالشعر الصرف والايغال في ضروب الخيال بما لا يتسع معه المجال لهذه الحقائق • خذ مثلاً القصود والمعاقل والحصون الوارد ذكرها في شعر العرب فغاية ما تعلم عنها انها بديعة منيعة متينة حصينة ولا تكاد تعلم شيئاً عن موقعها ووضعها واتساعها وهيئة بنائها ومادتها واذا ورد شيء من ذلك فانما يكون بوضع مجمل واسلوب مبهم لا يصح أن يؤخذ منه رسم صادق • ويطلق هذا الكلام على اكثر ما جاء في كلام العرب من هذا الوجه سواء ورد على طريق العرض كقول المخبل السعدي في المشقر :

ولئن بنيت لي المشقر في      هضب تقصّر دونه العصم  
لتتقبن عني المنية إ      ن الله ليس حكمه حكم

وقول أوس في ريمان :

ولو كنت في ريمان يحرس بابه      اراحيل احبوش واغضف ألف

ثُمَّ هَكَطُورُ إِلَى الدَّارِ أُرْتَقَى      حَيْثُ بِالْأُمِّ عَلَى الْفَوْرِ اتَّقَى  
عَجَلًا تَمْضِي إِلَى لَأَوُودِ قَا  
أَجْمَلِ الْغَادَاتِ فِي ذَاكَ الْفَنَّا      فَعَلَيْهِ أَقْبَلْتُ تَوًّا تَمِيلُ  
أَمْسَكَتَهُ يَدٌ وَهِيَ تَقُولُ :      وَعَلَامَ الْآنَ غَادَرْتَ السُّهُولَ<sup>(١)</sup>  
وَإِلَيْنَا عُدْتَ تَبْدُو بِقُفُولِ

إذا لَأَتْنِي حَيْثُ كُنْتُ مَنِيئِي      يَنْجِبُهَا هَادٍ إِلَى الْمَوْتِ قَائِفُ  
أَوْ كَانَ مَقْصُودًا بِالذَّاتِ كَقَوْلِ السَّمَوَالِ فِي الْإِبْلَقِ :  
بَنِي لِي عَادِيَا حَصْنًا مَنِيعًا      وَمَاءً كُلَّمَا شَتَّتْ اسْتَقِيتُ  
وَأَوْصَى عَادِيَا يَوْمًا بَانَ لَا      تَهْدِمُ يَا سَمَوَالُ مَا بَنَيْتُ  
وقوله في موضع آخر :

لَنَا جَبَلٌ يَحْتَلُهُ مِنْ نَجِيرِهِ      مَنِيعٌ يَرُدُّ الطَّرْفَ وَهُوَ كَلِيلُ  
هُوَ الْإِبْلَقُ الْفَرْدُ الَّذِي شَاعَ ذِكْرُهُ      يَعِزُّ عَلَى مَنْ رَامَهُ وَيَطُولُ

وكم من شاعر تغنى بذكر الحورنق والسدير قصري الملك النعمان في العراق • وصرح  
الغدير لبني غسان بالبلقاء • وقصر غمدان للملك شرحبيل الحميري في اليمن • وما رد  
والإبلق حصني السموال • ولكن من لنا باستخراج رسم تلك المباني من شعر الشعراء •  
وقد بسطنا الكلام على هذا الأغفال وأسبابه في المقدمة فلا حاجة إلى الإعادة

( ١ ) ألا ترى من هذا الكلام أن النساء كن أحرص على شرف ذويهن منه  
على حياتهم • أولا ترى من أمساك إيقاب والدة هكطور بيده ومخاطبتها له بنوع من  
التعنيف أنها إنما استغربت قفوله مع كل شوقها إليه وحنانها عليه • لم تكن أمهات ذلك  
الزمان أقل حناناً على بنين من أمهات أيامنا ولكن كن على رقة عواطفهن ذوات  
صبر تقتضيه لوازم الحشونة في المعيشة وأنفة تستلزمها المنافسة بسمو أفعال الرجال ممن  
يتسمي اليهن ويتمين إليه • وليس في كلام إيقاب من سمو المرمى فوق ما يروى  
لكثيرات من نساء العرب — ذهبت الحنساء بنفسها مع بنينا وهي عجوز لما سار  
المسلمون لفتح فارس فحضرت وقعة القادسية ( في خلافة عمر ) • فشددتهم



آه ما أذهى الأغريق الأولى دهمونا بمعدّات البلى  
 إنما أعلم تبغي عجلاً  
 ترتقي من قمة البرج الذرى حيث تدعوزفس للخطب الجليل  
 فاسترخ حيناً وبالراح أعوذ لتزكّيها لأزباب الخلود  
 ثم تسقى فهي ريجان الكبود  
 تنهض العزم وتقني التعبا بقوالك العي أدري ذهباً<sup>(١)</sup>  
 بذياد عن رفاق نجبا

وقالت : « اصبروا وصابروا وربطوا واتقوا الله لعلكم تفلحون • فاذا رأيتم الحرب  
 قد شمرت عن ساقها • وجلت ناراً على أرواقها • فقيموا وطيسها • وجالدوا  
 رئيسها • فظفروا بالمغم والكرامة • في دار الخلد والمقامة » • فقدّموا واحداً بعد واحد  
 ينشدون اراجيز يذكرون فيها وصية الخساء حتى قتلوا عن آخرهم وكانوا أربعة •  
 فلما بلغها الخبر قالت : « الحمد لله الذي شرفني بقتلهم وأرجو من ربي ان يجمعني بهم  
 في مستقر الرحمة » ( الاغانى وابن زيدون ودائرة المعارف )

( ١ ) هذا مذهب الحزم الغفير من الناس ومنهم ماربولس القائل : « قليل  
 من الحمير يفرح قلب الانسان » قال السليبي : محمد بن كلثوم :

تجور بذي البئانة عن هواه اذا ما ذاقها حتى يلينا  
 ترى اللحن الشحيح اذا امرت عليه لماله فيها مهينا

وقد ابتذل العرب الشعر في وصف الحمرة ومنافعها حتى دوت فيها الاسفار كحبة  
 الكميت وخريات ابي نواس مع قولهم بعد الاسلام بتحريمها • وكأنهم اتخذوا بما يجد  
 البعض من لذتها في هذه الدنيا مع القول بتحليلها في الآخرة وسيلة الى التسامح  
 بالتهافت على مدحها حقيقة كما هو شأن المدمنين ومجازاً كما سلك ابن الفارض وغيره  
 من المتصوفة • ومع هذا فقد ذهب كثيرون من الشعراء مذهب هكطور بدم الحمرة  
 كقول بعضهم :

قَالَ : « يَا أُمَّاهُ تَنَحَّطُ الْقَوَى بِأَرْتَشَافِي الْآنَ شَهْدَ السَّلْسِيلِ <sup>(١)</sup>  
 وَكَذَلِكَ النَّذْرُ حَتْمًا حَرِّمًا يَدٍ دَنَسَهَا سَفْكُ الدِّمَا  
 أَيْحِيزُ النَّذْرُ لِي زَفْسُ كَمَا  
 أَنَا مَخْضُوبٌ وَغَشَّانِي الْغُبَارُ فَبِدَارِ الْآنَ فِي الْحَالِ بِدَارِ <sup>(٢)</sup>  
 وَأَقْصِدِي هَيْسَكَلَ فَا لَسَ الْمَزَارُ  
 فَهِيَ الْمَلْجَا لَهَا النَّصْرُ أَنْتَمِي وَأُصْحَبِي الْغَادَاتِ وَالطَّيِّبِ الثَّقِيلِ  
 وَأُحْمِلِي أَغْلَى وَأَعْلَى بُزُقِعْ لَكَ فِي الْقَصْرِ الْعَظِيمِ الْأَزْفَعِ  
 وَعَلَى رُكْبَتَيْهَا فِيهِ ضَعِي  
 وَأُنْذِرِي أَنْ تَرْجِعِي مُبْتَدِرَةً بِالضَّحَايَا الْغُرِّ ثِنْتِي عَشْرَةَ  
 مِنْ تِبَاعٍ بُكَرٍ مُدْخَرَةٍ  
 إِنْ تَشَأْنِي تَذَرًا الْيَوْمَ الْأَذَى وَعِثَارَ الْوُلْدِ وَالْأَهْلِ ثَقِيلِ

تركت النيذ وشرابه وصرت صديقاً لمن عابه

شراب يضل سيل الهدى ويفتح للشر ابوابه

اما قول هكطور « يَا أُمَّاهُ تَنَحَّطُ الْقَوَى بِأَرْتَشَافِي الْآنَ شَهْدَ السَّلْسِيلِ » فالظاهر اما انه  
 كان يعتقد ذلك اعتقاداً يوافقه عليه العدد الوافر من اطباء الابدان فضلاً عن اصحاب  
 الاديان واما انه قال ذلك بالنظر الى حالة موقفه وعيه ورغبته في سرعة الاياب . ولم يكن  
 له على كلتا الحالتين ان يلهو بشرب الراح وهو مخضب بدم القتل ومعفر بغبار الكفاح  
 (١) اي السلسيل الحلو كالشهد

(٢) طهارة الاجسام واجبة كطهارة البواطن في كثير من الاديان القديمة  
 والحديثة فبطلانها يفسد الصلاة والضحية بل وينع الاجر والنذر كما يستفاد من كلام  
 هكطور . وقد زعم بعض الشراح ان القول بغسل الدم قبل التضحية وما مائلها من

وَرَأَتْ تَدْفَعُ عَنْ قُدْسِ الْبِلَادِ      فَرَعَ تَيْذِيُوسَ رَوَاعَ الْعِبَادِ  
 بَطَلَ الْهَوَلَ وَهَدَّامَ الْعِمَادِ <sup>(١)</sup>  
 فَأَذْهَبِي أَنْتِ وَلَوْ ذِي الْبَلْقَى      وَأَنَا فَارِيسَ أَدْعُو لِلْقَا  
 عَلَيْهِ يَسْمَعُ نَصْحًا صَدَقَا  
 آهَ لَوْ تَدْفَعُهُ الْأَرْضُ إِلَى      جَوْفِهَا أَشْفِي مِنَ النَّفْسِ الْغَلِيلِ  
 آفَةً أَوْجَدَهُ زَفْسُ لَنَا      عِلَّةٌ حَتَّى يَزِيدَ الشَّجْنَا  
 أَنَا إِنْ يَهْلِكُ يَزُلْ عَنِّي الْعَنَا <sup>(٢)</sup>  
 لَبَّتِ السُّؤْلَ وَصَاحَتْ بِالْجَوَارِ      لِيُنَادِينَ نَبِيلَاتِ الدِّيَارِ  
 وَأَتَتْ غُرْفَتَهَا حَيْثُ اسْتَطَارَ  
 عَابِقُ الطَّيْبِ وَمَنْشُورُ الشَّدَى      فَوْقَ أَزْرِ زَانِهَا الْوَشْيُ الْجَمِيلِ  
 نَسَجَتْهَا غِنْدُ صَيْدَا نُقْبَا      وَالْقَتَى فَارِيسُ مِنْهَا جَلْبَا  
 عِنْدَ مَا هِيلَانَةٌ قَبْلُ سَبَى <sup>(٣)</sup>

العبادات يشير الى تحريم القتل ولو كان الامر كذلك لما عدَّ غيره من المديِّنات كما يستفاد من كلام هوميروس في عدة مواضع

( ١ ) اعاد هكتور على امه كلام اخيه هيلينوس

( ٢ ) أتى هكتور ليقضي مهمة واحدة فقصي ثلاثاً اولها انفاذ وصية هيلينوس والثانية دفع فاريِس الى الحرب والثالثة وداع امرأته وطفله وكل ذلك بسرعة الهمام الحزوم الذي لا يفعل امرأً واجباً ولا يضيع لحظة لا يحجب منها فائدة لنفسه او لبني جنسه

( ٣ ) صور وصيد امشهورتان في العهد القديم بحسن الصناعة واتقان المنسوجات من لباس ورياش وكانت لهما علاقة متصلة مع بلاد اليونان وللنساء فيهما مهارة بالنسج

فَأَنْتَقَتْ مِقْنَعَةً قَدْ وُضِعَتْ      فَوْقَهَا مِثْلَ الدَّرَارِيِّ سَطَعَتْ

وَفَرَّتْ أَلْوَانُهَا وَأُتْسَعَتْ

وَمَضَتْ إِيْقَابُ فِي جُلِّ النِّسَاءِ      نَقَصْدُ الْمَعْبَدِ فِي الْبُرْجِ الْأَثِيلِ

وَيَا نَوْبَ بِنْتِ كَيْسِيَّ الصَّفِيِّ      زَوْجِ الْأَطِينُورِ الْفَارِسِ فِي

عَجَلٍ قَامَتْ إِلَى الْبَابِ الْحَقِيِّ

فَتَحَّتْهُ إِذْ لَتِلْكَ الرَّبَّةُ      جَعَلَتْ كَاهِنَةً عَنْ ثِقَةٍ <sup>(١)</sup>

فَرَفَعْنَ الْيَدَ بِالْوَلُولَةِ

نَحْوُ فَالِاسَ وَسَلَمَنْ الرِّدَا      لَثِيَانُو رَبَّةِ الْحَدِّ الْأَسِيلِ

فَلَهَا أَلْقَتْ بِهِ فَوْقَ الرُّكْبِ      وَدَعَتْ طَالِبَةً دَرَّةَ النَّوْبِ:

« يَا ذِمَارَ الدَّارِ يَا كُلَّ الْأَرْبِ

إِسْحَقِي رُمُحَ ذِيَوْمَيْدَ الْأَلَدِ      وَأُضْرَعِيهِ عِنْدَ أَبْوَابِ الْبَلَدِ

فَنُضَحِّي لَكَ إِنْ تَحْمِي الْوَلَدَ

والحيطة والحياكة — سبي فارس هيلانة من اسبرطة وليست صيدا على طريق  
الذاهب منها الى بلاد الطرواد على ان بعض الرواة (وعنهم روى هوميروس)  
يذهبون انه لم يسلك الطريق العدل خوفاً من ان يظفر به الاغريق اذا تبعوه  
فأتى فينيقية وبلغها ليلاً فسبي ونهب ثم انقلب راجعاً • وذهب فريق من المؤرخين  
الى انه عاد توّاً ولم يرج على مكان • ومن رأي بعض علماء العصر ان صيدا هذه  
غير صيدا السورية بل بلدة اخرى بهذا الاسم كانت على ساحل البحر الاحمر

(١) كانت الكهانة للنساء عند اليونان كالرجال وان كنَّ أقل عدداً •

وللرومان كاهنات مشهورات كالكييلات • ولقد تعاطين الكهانة أيضاً عند العرب  
واشهرهن طُريفة الكاهنة امرأة عمرو بن عامر التي انبأت بانفجار سد مأرب

وَنَسَانَا مِنْ تَبَاعٍ تَنْتَقِي بِأُثْنَتَيْ عَشْرَةَ بِالشُّكْرِ الْجَزِيلِ<sup>(١)</sup>  
هَكَذَا كَانَ الدُّعَا لَكِنْ أَنِي لِرَجَاهُنَّ أُسْتِمَاعِ الطَّلَبِ  
إِنَّمَا هَكَطُورُ لَمْ يَنْقَلِبِ  
بَلْ سَعَى يَجْزِي إِلَى الْإِسْكَندَرِ حَيْثُ وَافَاهُ بِقَصْرِ أَزْهَرِ  
شَادَهُ قُرْبَ الْمَقَامِ الْأَكْبَرِ  
حَيْثُ فَرِيَامُ وَهَكَطُورُ ثَوَى فِي أَعَالِي قِمَّةِ الْبُرْجِ الطَّوِيلِ  
شَادَهُ أَمْرُ أَرْبَابِ الْحَرْفِ بِرَوَاقِ عَرَصَاتٍ وَغُرْفِ  
فَالِيهِ فِيهِ هَكَطُورُ أُرْدَلَفُ

وسيل العرم وما لبثت نبوتها ان تحققت . وهي التي استخلفت شقاً وسطيحاً  
يوم أشرفت على الموت فدعت بهما وتفلت في فمهما وأخبرت انهما سيخلفانها .  
ومنهنّ الزرقاء بنت زهير التي استشارها بنو خزيمة لما نزلوا هجر فقالت : « مقام  
وتنوخ . فأولد مولود ونققت فروخ . الى ان يجيء غراب أبقع . أصمع انزع . عليه  
خلخالاً ذهب . فطار فاهب . ونعق فنعب . يقع على النخلة السحوق . بين الدور  
والطريق . فسيروا على وتيرة . ثم الحيرة الحيرة » . قال صاحب الاغانى ( ١١ : ١٦٢ )  
فسميت تلك القبائل تنوخ لقول الزرقاء ثم لما تمت نبوتها ارتحلوا من هجر الى الحيرة .  
ومنهن زبراء الكاهنة وسلمى الهمدانية وعفراء الحميرية  
وللعرب أيضاً حكيما مشهورات كانوا يأترون بامرهنّ ويستشيرونهنّ في  
المعضلات كصخر بنت لقمان وهند بنت الحسن وجمعة بنت حابس وابنة عامر بن  
الظرب وغيرهنّ

( ١ ) كان هيلينوس يعلم بعرافته ان ذيوميد من . ووالي أثينا فلم يوعز الى  
هكَطُور الا ان يستميل أثينا فيحملها على دفعه دون صرعه . وبلغ هكَطُور الرسالة  
بلاغ الرسول الامين . اما النساء فلما أشير اليهن بذلك لم يقفن عند هذا الحد بل

بِقَنَا حَدُّهَا الْفَارِي أُتَشَّرَ بَلَعَتْ طُولًا ذِرَاعًا وَعَشَرَ  
 وَعَلَيْهَا فَتْحَةُ التَّبَرِّ الْأَعْرُ<sup>(١)</sup>  
 فَلَدَيْهِ ثُمَّ فَارِيسُ بَدَا يَصْقُلُ الشَّكَّةَ وَالذَّرْعَ الصَّقِيلَ  
 عِنْدَهُ هِيلَانَةٌ بَيْنَ الْإِمَاءِ تُنْفِذُ الْأَمْرَ بِحَذَقٍ وَأَعْنَاءُ  
 قَالَ هَكَطُورُ: «أَيَا أَسَّ الْبَلَاءِ  
 بِئْسَ مَا أَفْرَغْتَ مِنْ هَذَا الْغَضَبِ وَالْإِعَادِي بَلَعَتْ مِنْهَا الْأَرْبُ  
 ثَارَتْ الْحَرْبُ وَأَوَّلَتْنا الْحَرْبُ  
 أَنْتَ لَوْ خِلْتَ فَتَى عَنْهَا أَلْتَوَى سَمْتَهُ التَّغْنِيفَ بِالسَّيْفِ السَّلِيلِ  
 كُرُّ أَوْ لَا فَأَعَادِينَا الثَّمَالِ تُضْرِمُ الْحُصْنَ وَتَجْنَحُ الرِّجَالُ»<sup>(٢)</sup>

تمادى بهن الكيد الى الدعاء بسحق رمح ذيوميذ والقائه صريعاً وهو تمثيل بديع  
 لفطرتهم تتحاشى الاطالة في وصفه. وحسبنا كلام احدي نوابغهم عقيلة داسيه مترجمة  
 هو ميروس قالت: قلما يعتدل النساء بدعائهن على اعدائهن ولذا قليلاً ما يستجاب  
 لهن دعاء « وهو لاشك تحامل لطيف منها على بنات جنسها

(١) الفتحة الحلقة

(٢) كان هكطور عالماً ببواطن فارس وبوادره عارفاً كما عرف سائر الجند  
 انه اعتزل الكفاح مضطراً ابغلبة منيلاوس ومع هذا فلم يفه بكلمة تذكره بسابق فشله  
 بل كلمه بما يشف عن اعتقاده ان فارس ساخط على قومه فاعتزلهم حقداً عليهم  
 فغادر تغنيفه عما جنى وعنفه على ما لم يجن تخفف عنه وطأة الحجل ونال منه ما امل.  
 وهياً بنفسه استرضاء الجيش بعودة فارس على أهون سبيل. وهذا دهاء من هكطور  
 اتفق الشراح على استحسانه وهو مثل صالح للمؤدب والحل النصح يعلمان منه  
 ان التغنيف اللفظ وكشف مواقع الضعف قد يؤديان الى ما لا يحمد مع ان التوبيخ  
 اللطيف الذي لا يكسر شوكة الاحساس ولا يزيل حجاب الحياء يؤدي الى المطلوب

قَالَ وَالْأَرْبَابَ حَاكِي بِالْجَمَالِ :

« بِمَلَامِي قَدْ أَصَبْتَ الْغَرَضَا فَاتَّخِذْ قَوْلِي صِدْقًا فَرِضَا

أَنَا لَمْ أَحْنَقْ بَلِ اخْتَرْتُ الرَّضَا

إِنْ أَكُنْ غَادَرْتُ كَرَّاتِ الْوَعْيِ فَلِكِي أَصْلَى لَطَى قَلْبِي الْعَلِيلِ

زَوْجِي الْآنَ الْأَنْتَ لِي الْمَقَالِ تَبْتَغِي عَوْدِي إِلَى دَارِ النَّزَالِ

صَدَقْتَ ظَنِّي وَالْحَرْبُ سَجَالِ

فَأَنْتَ ظَنِّي الْآنَ اشْكُوكَ فِي السِّلَاحِ أَوْ تَقَدَّمَنِي إِذَا شِئْتَ الرَّوَاحِ

فَأَوْافِيكَ سَرِيعًا لِلْكَفَاحِ » <sup>(١)</sup>

صَامِتًا هَكَطُورُ ذَا الْقَوْلِ وَعَى وَنِدَا هِيلَانَةَ شَهْدًا يَسِيلُ :

« آهْ هَكَطُورُ أَخِي كُلُّ الشُّرُورِ وَالرَّزَايَا الدُّهُمُ مِنْ أَجْلِ تَشُورِ

آهْ لَوْ كَانَتْ رَحَى الرَّيِّحِ تَدُورِ

يَوْمَ مِيلَادِي وَتَيَّارُ الْأَوَارِ لِلْجِبَالِ الشَّمَّ بِي كَالطَّيْرِ طَارِ

أَوْ رَمَى بِي فَوْقَ أَمْوَاجِ الْبَحَارِ

قَبْلَ أَنْ أُخَذَلَ مِنْ دُونَ الْمَلَا وَأُعَانِي ثِقَلَةَ الْخَزْيِ الْوَيْلِ » <sup>(٢)</sup>

باقرب السبل واقوم المسالك

( ١ ) تناسى هكطور خيبة أخيه والتمس له عذراً لتقاعده كما تقدم فهب فاريس

على الأثر مضطرباً بنار الحمية للملافاة ما فات

( ٢ ) لا نسمع كلمة هيلانة ولا نرى لها حركةً إلا وملؤها الندم الممزوج برقة

الاحساس فتتمحّل لها عذراً بالبقاء تبعة ما جنت يداها على القضاء المحتوم • وحسبنا

إِنَّ هَذَا قَدَرُ الْأَرْبَابِ فِي حُكْمِهَا لَكِنَّهَا لَمْ تُنْصَفِ  
 كَانَ أَوْلَى أَنْ تُرَاعِيَ شَرَفِي  
 فَيَكُونُ الْآنَ لِي بَعْلٌ أَشَدُّ كَاشِفُ الْعَارِ وَدَرَاءُ الشَّدِّ  
 إِنَّ فَارِيسَ هَوَى النَّفْسِ اعْتَمَدَ  
 سَوْفَ يَلْقَى شَرَّ أَعْمَالٍ جَنَى وَأَرَى الْإِصْلَاحَ أَمْرًا مُسْتَحِيلَ  
 فَاسْتَرْخَ حِينًا فَأَنْوَأَ الْعِنَا شَمَلْتِكَ الْآنَ مِنْ شَرِّي أَنَا  
 وَشَجَا فَارِيسَ زَادَ الشَّجَنَا  
 هَكَذَا زَفَسُ عَلَيْنَا قَدَرًا لَنَظَلَ الدَّهْرُ هُزْءًا لِلْوَرَى  
 قَالَ : « يَا هَيْلَانَةً لَسْتُ أَرَى  
 لِي عَنِ الْجَرِيِّ إِلَى الْقَوْمِ غِنَى مَا لَهُمْ عَنِّي إِذَا غَبْتُ بِدِيلِ  
 حَرَّضِي زَوْجَكَ أَنْ يَلْحَقَ بِي وَأَنَا أَمْضِي لِقَصْرِ الْأَرْحَبِ  
 لَأَرَى فِيهِ أَغْزَى النَّسَبِ

بتجنُّها الموت والاحتجاب عن عالم الوجود دليلاً على شدة بؤسها وفقر غمها . تلك  
 حاسة فطرية في من برّحت به تصاريف الزمن أو خالها انتابته وهي بعيدة عنه . مثال  
 الاول قول أيوب الصديق : « لا كان نهار ولدت فيه ولا ليل قيل فيه قد حُبِلَ برجل  
 ليكن ذلك النهار ظلاماً ولا رعاه الله من فوق ولا أشرق عليه نور . . . لم ألم أمت من  
 الرحم . . . لما صادفت ركبتين تقبلانني وئديين ترضعانني الخ » (أيوب ١: ٣)  
 ومثال الثاني ماجاء في القرآن عن لسان مريم عليها السلام « ليتني مت قبل هذا وكنت  
 نسياً منسياً » وربما صدق على المثالين قول الشاعر الفارسي

مرا أي كاشكي مادر نيمزاد وكرمیزاد كس شیرم نيمداد  
 ومغناه ليت أمي لم تضعني أو اذا وضعني ليتني لم أضع



زَوْجَتِي حِينًا وَطِفْلِي الرُّضْعَا لَسْتُ أَذْرِي هَلْ قُضِيَ أَنْ أَرْجِعَا  
أَوْ يَدُ الْإِغْرِيقِ تَقْرِي الْأَضْمَا »

ثُمَّ جَدَّ السَّيْرِ لِلْقَصْرِ عَلَى عَجَلٍ يَلْقَاهُمَا قَبْلَ الرَّحِيلِ <sup>(١)</sup>  
خَابَ مَا أَمَلْتُ إِذْ لَمْ يَجِدْ زَوْجَهُ الْحَسَنَاءُ يَنْضَاءُ الْيَدِ  
فَهِيَ مَعَ جَارِيَةٍ وَالْوَلَدِ

ذَهَبَتْ تَرَقَّبُ بِالْبُرْجِ الْأَثَرِ تُصْعِدُ الْأَثْقَاسَ عَنْ هَامِي الْعَبَرِ  
دَاسَ بِالْأَعْتَابِ وَأُقْتَصَّ الْخَبَرُ : <sup>(٢)</sup>

« أَيْنَ يَا هَذِي النِّسَاءُ قُلْنَ لَنَا أَنْذَرُومَاخُ مَضَتْ أَيَّ قَبِيلِ »

( ١ ) شرع الشاعر هنا في سرد تلك الرواية الفريدة في بلها عن وداع هكطور لزوجته اندروماخ . ولقد أفاض الكتبة في تبيان محاسنها بما يضيق دونه مقامنا حتى لقد أفرد لها بعضهم المؤلفات الحسان وابدوا في كتاباتهم من الملاحظات ما لم يبق معه مجال للاسهاب نخص منها بالذكر رسالة رولين (Rollin). *Traité des études* ولا بدع فهذه الرواية على تقادم عهدها لاتزال الطراز المعلم يتوخى الكتبة ادراك شأوه في كل زمان ومكان . وهي مع كل ما كتب عنها من الشروح والحواشي غنية عن كل شرح وبيان وما على المطالع الا أن يتصفحها حتى يستجلي بنفسه جميع محاسنها بالمرشد ولادليل — وهو ميروس كسائر عظام الرجال ونوابغ العقل والكمال تطاوت اليه يد كل منتقد حسود وعدو لدود على ان المتشيع له والمتفاني في تخطئه اضطرا هنا معاً الى الانحاء هيبَةً وزقاراً لجلال هكطور وكال اندروماخ

( ٢ ) أي توطئة اجمل من هذه التوطئة للقاء الزوجين فهو يسمى متصياً كالبرق الخاطف غير لاه عن دواعي الذود عن الوطن لايطمع الا في الزود بنظرة قبل الهلاك وهي تجري مخلوبة الفواد تستطلع من المشارف غير عابئة بهاتف نسوة البلاد الى المعبد فكانما زوجها معبودها الاعظم لامطعم لها في الدنيا والآخرة الا بسلامته وسمو مكانته

هَلْ إِلَى بَعْضِ يُوتِ الْأَخَوَاتِ      أَوْ نِسَاءِ الْإِخْوَةِ الْمُسْتَعْصِمَاتِ  
 أَوْ إِلَى الْهِسْكَالِ تُلْقِي الدَّعَوَاتِ  
 مَعَ بَنَاتِ الْحَيِّ تَبْغِي الْمَدَدَا      حَيْثُ يَسْتَمْدِدْنَ بِالْذَّمْعِ الْيَدَا  
 مِنْ أَثْنَا خَوْفِ كُرَّاتِ الْعِدَى  
 قُلْنَ: «لَمْ تَذْهَبِ إِلَى الْأَهْلِ وَلَا      ذَهَبَتْ قَلْبَ أَثْنَا تَسْتَمِيلِ  
 قَدْ بَغَيْتِ الْحَقَّ وَالْحَقُّ يُقَالُ      فَهِيَ فِي السُّورِ يَبْلُبُ وَبَالُ  
 عَلِمَتْ فِي قَوْمِنَا حَلَّ الْوَبَالِ  
 فَرَأَيْنَاهَا جَرَتْ نَحْوَ الْحُصُونِ      جَرَى مَنْ دَاهَمَهُ مَسُّ الْجُنُونِ  
 تَصَحَّبُ الْمَرْضِعَ وَالطِّفْلَ الْخُنُونِ  
 فَأُثْنَى هَكَطُورٌ مِنْ حَيْثُ مَضَى      وَعَلَى الْفَوْرِ جَرَى وَالصَّبْرُ عَيْلٌ<sup>(١)</sup>  
 بَيْنَ أَسْوَاقِ بَرَصُوفِ الْبِنَا      أَسْرَعَ السَّيْرَ وَلِلْبَابِ دَنَا  
 فَهِنَا زَوْجَتُهُ ذَاتُ الْغَنَا  
 بِنْتُ إِيْتِيُونِ الشَّهْمِ الْأَبْرَ      ( مَنْ بِإِيْفْلَاقِيَا ذَاتِ الشَّجَرِ  
 قَبْلُ فِي ثِيَابِ تَعْلَى وَأُسْتَقَرَّ  
 وَالْكِلْيَ كِيَيْنَ بِالْعَدْلِ رَعَى )      أَقْبَلَتْ تَصْرُخُ بِالْقَلْبِ الذَّلِيلِ

( ١ ) لم يشبط هكطور شغفه بامرأته عن ادّكاره حرج موقفه ووجوب عودته  
 فوراً فاتنى من حيث أتى متصبراً • ولم يضع الوقت بالبحث عنها ثم جمعتها بها الصدفة  
 دون زيادة التحري ولا ينحني ما في ذلك من تنبه الشاعر الى توفية حقوق الهمم  
 الشفاء والعواطف الغراء في آن واحد

مَعَهَا الْمَرْضِعُ وَالطِّفْلُ الرَّضِيعُ      سَاطِعًا بِالْحُسْنِ كَالنَّجْمِ الْبَدِيعِ  
 أَسْتِيَانَا سَا يُسَمِّيهِ الْجَمِيعُ <sup>(١)</sup>  
 إِذْ أَبُوهُ ذَادَ عَنْهُمْ أَجْمَعًا      إِنَّمَا هَكَطُورُ وَالْبَرِّ رَعَى  
 إِسْكَمَنْدَرْيُوسَا الطِّفْلَ دَعَا <sup>(٢)</sup>  
 فَإِلَيْهِ بِاسْمًا سِرًّا رَنَا      وَأَنْبَرَتْ زَوْجَتُهُ الدَّمْعَ تَهِيلُ:  
 « يَا شَقِيَّ الْبَخْتِ ذَا الْبَاسِ الْوَحِيمِ      سَوْفَ يُلْقِيكَ بِلُجَاتِ الْحَجِيمِ  
 وَلِي الْإِرْمَالُ وَالطِّفْلُ يَتِيمِ  
 سَوْفَ تَلْقَاكَ جَمَاهِيرُ عِدَاكَ      وَتُلْقِيكَ مَضَاضَاتِ الْهَلَاكِ  
 فَلَمَنْ أَبْهَى إِذَا مَتَّ سَوَاكَ  
 آه لَوْ أُلْقَى إِلَى جَوْفِ الثَّرَى      قَبْلَ أَنْ تُلْقَى عَلَى الْأَرْضِ قَنِيلُ

( ١ ) استياناس أي ملك المدينة • كذا دعا الطرواد المولود اعترافاً  
 بفضل الوالد

( ٢ ) اسكمنديروس نهر طروادي كان من جملة معبوداتهم ويدعى أيضاً زنش  
 أي الاصفر لصفرة مائه ويقال له الآن « قرق كوزلر » أي الاربعون عيناً • سمي هكطور  
 ابنه باسمه تبركاً به — انه لامر طبيعي في كل ملة ان يرمى بالاسماء الى مغامر مَقْصُودَة  
 او آلهة معبودة او صفات محمودة او رجال معدودة • وقد جرى العرب جرى غيرهم  
 فقالوا عبد اللات وعبد العزى وعبد مناف وعبد شمس • وعلي وعباس وهمام  
 وهلمّ جرّاً على انهم تفردوا بامر قلّ من جاراهم فيه وهو التسمية بمستقبح  
 الاسماء ككلب وكلب وذئب وذئب وضع وضيعه وزبالة ومرار • ولقد تأول  
 الناس في ذلك تأويلات مختلفة أحسنها ما روي من حديث اعرابي اذ سئل فقيل له لماذا  
 تسمون عبيدكم باحسن الاسماء كجوهر ومرجان ولؤلؤ ومسرور وابناءكم باقبحها  
 كغضبان ومرار وكلب وذئب فقال : عبيدنا لنا وابناؤنا لاعدائنا

إِنَّ تَمُوتَنَّ الْأَسَى يَخْلُدُ لِي      وَعَنَا النَّفْسِ وَدَمْعُ الْمُقْلِ  
 لَا أَبُ اسْلُوبِهِ لَا أُمَّ لِي  
 فَأَيَّ أَخِيلُ ذُو الْبَطْشِ قَتَلَ      عِنْدَمَا ثَبَا الْكَلِيكِيِّينَ حَلَّ<sup>(١)</sup>  
 إِنَّمَا الْأَرْبَابُ أَوْلَتْهُ الْوَجَلُ  
 فَأَرْبَوَى مُنْقَلَبًا عَمَّا نَوَى      وَحَرَّ السَّلْبِ لَمْ يَبْغِ سَبِيلُ  
 أَحْرَقَ الْجَنَّةَ فِي شِكَّتِهَا      ثُمَّ وَارَاهَا إِلَى تَرْبَتِهَا  
 فِي ضَرِيحٍ شَادَفِي جِبْرِتِهَا<sup>(٢)</sup>  
 حَوْلَهُ غَيْدُ الْجِبَالِ الشَّامِخَاتِ      نَسَلُ رَبِّ التُّرْسِ سَحَّاقِ الرُّفَاتِ<sup>(٣)</sup>  
 قَدْ غَرَسَنَ الدُّلْبَ حُبًّا بِالْمَمَاتِ

( ١ ) لما كان أخيل موضوع اللياذة ترى الشاعر يبرزه حيناً بعد حين أثناء احتجابه بمظاهرها كلها عظيمة حتى لا يغيب عن ذهن السامع بل يزداد تشوقاً إلى رؤيته وتشوقاً إلى احقاق الخبر بالحُبْر

( ٢ ) احراق الجنة بسلاحها دليل على الرعاية والاحترام وخصوصاً لأن غاية مفخر الابطال في ذلك الزمن احراز اسلاب القتلى • واعظم من ذلك دليلاً على اجلال اخيل لقتله أبي اندروماخ بناؤه له ضريحاً وهو عندهم الغاية والنهاية في الاكرام والتجلة

( ٣ ) كانوا يعتقدون بوجود بنات حسان في قعر البحار وفوق الجبال القفرة ووسط الغاب والأجام وربما اطلقوا اسم بنات الغاب على بنات الجبال في بعض الترجمات • وهن جميعاً من المخلوقات المؤلمة • واعتناؤهن بزرع الشجر حول ضريح ميت دليل على علو مكانته

إِخْوَتِي سَبْعَةُ أَبْطَالٍ كَذَّاءُ دَفَعَةً بَادُوا وَمَا لِي مِنْ خَلِيلٍ  
 ذَلِكَ الْقَرَمُ دَهَاهُمْ فِي الْحَقُولِ بَيْنَ أَسْرَابِ شِيَاهٍ وَعَجُولٍ  
 وَأَتْنَى مِنْ بَعْدِ ذَا الْخَطْبِ يَصُولُ  
 وَلِأُمِّي الْأَمْرِ بِالْحُكْمِ خَلَا فَتَقَقَّاهَا لِتَعْنِيمِ الْبَلَا  
 سَاقَهَا لِلْأَسْرِ فِي مَا أَرْسَلَا  
 أَجْزَاتٍ فِدَيْتُهَا لَكِنَّمَا ارْطَمِيسٌ أُتْبِعَتْ شَرًّا أَخِيلُ  
 رَشَقَتْهَا بِسِهَامِ الْغَضَبِ <sup>(١)</sup> أَنْتَ أُمِّي وَأَخِي أَنْتَ أَبِي



ارطيميس

(١) أي أنها لم تلبث  
 أن ماتت — كانت أرطيميس  
 (Artemis) ويسمى اللاتين  
 ديانا (Diana, Diane)  
 ربة العفة والطهارة والقتل  
 وكانت ترمي النساء بنبأها  
 فتقتلن كما كان أخوها افلون  
 يرمي الرجال • ويرمز عنها  
 بالقمر كما يرمز عن افلون  
 بالشمس • ذكرها هوميروس  
 مراراً • وهي موالية للطوراد  
 وقاتلت في من قاتل معهم من  
 الآلهة كما سيجيء • كانوا يمثلونها  
 بعذراء طويلة القامة متردية  
 بثوب قصير وإلى جانبها غزالة  
 أو كلب وكثيراً ما كانوا يرسمونها

أَنْتَ بَعْلِي أَنْتَ كُلُّ الْأَرْبِ  
 أَنْتَ كُلُّ الْأَهْلِ لِي إِذَا أَنْتَ حَيٌّ    آهَ فَارْجَمِ وَأَنْعِطِفْ رِفْقًا عَلَيَّ  
 آهَ فَارْفُقْ بِي وَبِالْطِفْلِ لَدَيَّ  
 (أَنَا لَا أَطْمَعُ أَنْ تَأْتِيَ الْوَحْيَ    وَعَنِ الْهَيْجَاءِ جُبْنًا تَسْتَقِيلُ)  
 إِنَّمَا أَرْغَبُ أَنْ تَحْمِي الدِّمَارَ    وَتَقِي تَفْسِكَ مِنْ شَرِّ الْبَوَارِ  
 فَهَذَا السُّورُ تَدَاعَى لِلدِّمَارِ  
 فَبَغَاهُ كُلُّ ذِي عَزَمٍ وَبَاسٍ    كَذِبُومِيذٍ وَأَتْرِيذٍ أَيْاسٍ  
 وَثَلَاثًا كَادَ يَنْدُكُ الْأَسَاسُ  
 لَسْتُ أَدْرِي هَلْ أَتَوْهُ عَنْ هَوَى    أَوْ لَهْمُ قَدْ كَانَ فِي الْوَحْيِ دَلِيلُ  
 قُرْبَ تَيْنِ الْبَرِّ فَوْقَ الْبُرْجِ قَرَّ    وَتَحَفَظَ فِيهِ مِنْ شَرِّ أَمْرِ  
 فَلَكَ النُّجُومُ (وَالْمُجِيشِ الظَّفَرُ)  
 وَلِي السَّلَوى وَلِلطِّفْلِ الرَّجَا<sup>(١)</sup>    قَالَ: «مَا يُشْجِيكَ يُؤَلِّينِي الشَّجَا  
 إِنَّمَا الْمَوْقِفُ أَضْحَى حَرَجَا

وبميينها قوس ووراءها طاقة من العذارى الحسان  
 (١) لقد طرقت اندروماخ كل باب يُطْرَقُ لِمَسَاكٍ هَكْطُورٍ عَنِ الْإِلْقَاءِ بِنَفْسِهِ  
 إِلَى التَّهْلُكَةِ دُونَ أَنْ تَعْبَثَ بِهَيْمَتِهِ وَمَنْزِلَتِهِ • فَهَاجَتْ فِيهِ عَوَاطِفُ الْحَنَانِ وَذَكَرَتْهُ بِمَا  
 أَلَمَ بِأَلِ بَيْتِهَا مِنَ الْمُحَنِّ • وَمِثَّلَتْ لَهُ حُبَّهَا لَهُ وَتَعَلَّقَتْ بِهِ وَحَذَرَتْهُ مِنْ عَوَاقِبِ مَقْتَلِهِ إِذَا  
 قَتَلَ • وَلَمْ يَكُنْ بِالشَّيْءِ الْيَسِيرِ أَنْ يَغَادِرَ امْرَأَتَهُ أَيْمَاءً وَطِفْلَهُ يَتِيمًا • ثُمَّ حَسِنَتْ لَهُ أَنْ  
 يَبْقَى ثَمَرَةُ السُّورِ مِنْ هَجَمَاتِ الْأَعْدَاءِ وَذَلِكَ مَوْقِفٌ لَا يَفْقَهُ إِلَّا الْإِبْطَالُ الْأَشْدَاءُ فَلَا  
 يَكُونُ فِيهِ غَضٌّ مِنْ شَأْنِهِ كَمَا قَالَ هُومِيروسُ ضَمَنًا وَقَلْنَاهُ بِالْتَعْرِيبِ صَرَا حَةً خِلَافًا لِمَا

نَزَلَ الرَّوْعُ وَيِ الْعَزْمُ أَبِي    أَنْ يَكُونَ الرَّوْعُ فِي الْقَلْبِ نَزِيل  
 بَيْنَ أَقْوَامِي وَرَبَّاتِ السُّدُولِ <sup>(١)</sup>    لَسْتُ أَرْضَى الْعَارَ إِنْ تَعْلُ النَّصُولُ  
 أَوْ عَنِ الْهَيْجَاءِ يَثْنِي الْحُمُولُ  
 وَأَنَا دَوْمًا بِصَدْرِ الْقَيْلَقِ    شَأْنُ فَرِيَامٍ وَشَأْنِي أَتَقِي

توخناه من نبذ التصرف • وعلى الجملة فقد أنطقها الشاعر بما ليس في التصور ان  
 تنطق بأحسن منه زوجة قدرت قدر الرجال وتوفرت لديها رقة العواطف  
 وطيب الخلال

( ١ ) وفي الاصل بين الطرواديين والطرواديات الطويلات الثقاب • ينبتا هذا  
 وذكر مقانع ايقاب قبيله وبرقع هيلانة وبراقع النساء والرباب في مواضع اخرى انهن  
 استعملن الثقاب لذلك العهد • ويؤخذ من كل هذا الحديث انهن كانوا يحرصون على  
 احراز الاستحسان من رباب الجمال حرصهم على احراز المكانة بين الرجال • وذلك امر  
 فطري لم تكذب تعبت به والحمد لله معدّات الحضارة • ولو لم يكن للنساء من فضل على  
 الرجال الا دفعهم للبروز لديهن باسمى المظاهر لكفى — أفلا ترى انهن وان كن في  
 الجاهلية لم يشددن الا قليلاً على الفرسان بالصارم والسنان فقد شددن من وراء  
 رجالهن عليهم بالمنطق الفتاك والالحظ الفتان واستفرنهم استفاراً لا يستفرد صديد  
 الفيالق وهديد الفرسان • أو لا تحال داود والبنات يغنين حوله بعد فتكه بجالوت او  
 جليات املاً فوآداً بهن منه بتطواف الجند وتسمن ذرى المجد • أو لا نحس من  
 السموأل خشية من ذرابة منطقة فوق خشيته من المناصل والعوامل حتى اذراً  
 ازدرأهن بكل ما خوله الله من بلاغة المنطق ونصاحة اللسان واجهد النفس في  
 دفع مظان « معيرته » • ولو كان المير ذكر أخلته اجتراً له بالمجافاة أو المهاجاة • ثم اذا  
 تصفحت ديوان عنتره لا تكاد تجد له قصيدة تخلو من ابيات يوجه فيها الخطاب الى عبلة  
 فيقول قول هكطور لا نذروماخ • وما يحسن ايراده هنا قول عبد يغوث بن وقاص  
 فارس بي الحارث وهو يتغنى ساعة موته :

وقد علمت عرسي مليكة انني    انا الليث معدوّاً عليّ وعاديا  
 وكنت اذا ما اخليل شديها القنا    ليقاً بتصرف القناة بنانيا

وَأَقِي قَوْمِي بِحَدِّ الْمُحَقِّقِ  
 آهَ لَكِنَّ فُؤَادِي وَالْحِجَى يُنْبِئَانِي أَنَّ صَمَّصَامِي كَلِيلُ  
 سَوْفَ تَنْدُكُ بِالْيُونِ الْقِلَاعُ وَتُؤَافِنَا الْمِلَمَاتُ الْفِطَاعُ  
 كُلُّ هَذَا مِنْهُ قَلْبِي لَا يُرَاعُ  
 لَا إِذَا أُمِّي فِي التُّرْبِ ثَوَتْ أَوْ أَبِي مِنْ دَمِهِ السُّمُّ أُرْتَوَتْ  
 أَوْ رَمِيمِ الْإِخْوَةِ الْأَرْضُ أُحْتَوَتْ  
 لَا إِذَا الطُّرُودُ بَادُوا وَإِذَا خَرَقَ الزَّرْقَاءُ لِلْجَوِّ الْعَوِيلُ  
 يَبْدَأُ أَنْ الْخُطْبُ كُلُّ الْخُطْبِ آهَ أَنْ تَكُونِي فِي سَيِّاتِ الْعُدَاةِ  
 تَذَرِفِينَ الدَّمَعَ عَنْ مَرِّ الْحَيَاةِ  
 تَسْتَقِينَ الْمَاءَ كَالْعَبْدِ الْأَسِيرِ مِنْ مَسِيسٍ أَوْ يَنَابِعِ هَفِيرِ  
 تَنْسُجِينَ الْقُطْنَ وَالْقَلْبُ كَسِيرِ  
 كُلُّ بُؤْسٍ كُلُّ رُزْءٍ وَعَنَا كُلُّهُ إِنْ حَلَّ ذَا الرُّزْءِ قَلِيلِ  
 كُلُّهُ لَا شَيْءَ إِنْ صَحَّ الصَّحِيحُ وَلَدَيْهِمْ كُنْتَ وَالِدَمْعِ يُسِيحُ  
 وَالَّذِي يَلْقَاكَ بِي هُزْأً يَصِيحُ :  
 « تَلِكُمُ زَوْجَةٌ هَكَطُورًا شَدِيدٌ خَيْرٌ مَا فِي الْقَوْمِ مِنْ قَرَمٍ عَنِيدِ  
 « كَمْ لَهُ قَرَعٌ بِدُرَاعِ الْحَدِيدِ  
 « تَلَّ صَدْرَ الْجَيْشِ تَلًّا وَهَنَا سَيِّتَ زَوْجَتُهُ وَهُوَ تَلِيلٌ »<sup>(١)</sup>

وعادية سوم الجراد وزعتها بكفي وقد انحوا علي العواليا... الخ  
 (١) تل صرع والتليل المصروع



فَتَصِيحِينَ وَتَصْلِينَ السَّعِيرَ      تَسْتَجِيرِينَ وَلَكِنْ مَنْ يُجِيرُ  
 إِنْ يَكُنْ هَكَطُورُ فِي التُّرْبِ قَرِيرُ  
 فَلَكَ الرِّقُّ وَأَنْوَاعُ الْعَذَابِ      يَالْحُودَ الْأَرْضِ وَاِرِنِي التُّرَابِ  
 قَبْلَ أَنْ يَدْهَمَنِي هَذَا الْمُصَابُ  
 وَأَنْلِنِي أَيُّهَا الْخَطْبُ الْبَلَا      قَبْلَ مَا زَوْجِي لِلْسَّبْيِ تُنِيلُ <sup>(١)</sup>  
 ثُمَّ مَدَّ الْيَدَ لِلطِّفْلِ فَصَدَّ      جَازِعًا لَمَّا رَأَى تِلْكَ الْعُدَّةُ  
 مِنْ نَوَاصٍ سَابِحَاتٍ وَزَرَدَ  
 وَبَصَدْرِ الْمَرْضِعِ الطِّفْلُ ارْتَمَى      فَلَدَيْنِهِ أَبَوَاهُ بَسَمًا  
 وَبَرَفَقَ عَنْهُ هَكَطُورُ رَمَى  
 ذَلِكَ الْمَغْفَرُ وَالطِّفْلُ بَدَا      بِيَدَيْهِ بَيْنَ تَقِيلٍ يُحِيلُ  
 وَدَعَا يَسْأَلُ أَسْيَادَ الْأَنَامِ :      « أَنْتَ يَا زَفْسُ وَأَرَبَا بَأَعِظَامِ »

( ١ ) أو ليس من فضل النساء أيضاً ان يسعرن أفئدة الرجال بنار الحمية والتفاني بحب الاوطان . أو لا ترى هكطور أبسل من في القوم يجد من نفسه مصبراً على هلاك أبيه وامه واخوانه وخلانه ولا يجد صبراً على سبي امرأته ولو بعد مماته فكيف لا يتفانى بعد هذا ولا تحط أي البسالة على صدره كل معجزة تحار لها الابصار وتفتح لها أبواب الاقدار . ولالعرب من هذا القيل شؤون يوقف عندها اعجاباً . قال عنتره :

فالقتل لي من بعد عبلة راحة	والعيش بعد فراقها منكود
لهفي عليك اذا بقيت سبية	تدعين عنتر وهو عنك بعيد
ياعبل قد دنت المنية فاندبي	ان كان جفئك بالدموع يجود
ياعبل ان تبكي عليّ فقد بكى	صرف الزمان عليّ وهو حسود

عَوْنَكُمْ أَسْأَلُهُ فِي ذَا الْعَلَامِ  
 فَلْيَكُنْ مِثْلِي هَصَّارَ الْأَسْوَدِ      وَهُوَ فِي الْيُونِ بِالْبَاسِ يَسُودُ  
 وَإِذَا مِنْ مَوْقِفِ الْحَرْبِ يَعُودُ  
 فَلْيَقُلْ فَوْقَ أَيِّهِ قَدْ سَمَا      سَلَّ سَيْفُ الْفَوْزِ يَا نِعْمَ السَّلِيلُ  
 وَلْيُجْنِدِلْ كُلَّ جَبَّارٍ أَبِي      فَائِزًا مِنْهُ بِحَرْبِ السَّلْبِ  
 نَتَلَقَّاهُ بِيَادِي الطَّرَبِ  
 أُمُّهُ جَاذِلَةٌ مِمَّا تَرَى <sup>(١)</sup>      ثُمَّ أَلْقَاهُ لَهَا مُسْتَبْشِرًا  
 وَهِيَ ضَمَّتْهُ لَصَدْرِ عُطْرَا  
 بِسَمَتٍ بَاكِئَةٍ وَهُوَ رَنَا      مُشْفِقًا يَنْظُرُ لِلطَّرَفِ الْبَلِيلِ  
 ثُمَّ نَادَاهَا وَقَدْ رَامَ الْعَجَلِ      « لَا يَشُقُّ الْأَمْرُ لَا يَمْنُ الْوَجَلِ  
 لَيْسَ مَوْتُ قَبْلَ إِدْرَاكِ الْأَجَلِ <sup>(٢)</sup>

ياعبل ان سفكوا دمي ففعائي      في كل يوم ذكرهنَّ جديدُ  
 ( ١ )      قَبَلْ هكطور طفله ودعاه دعاء الاب الشفيق ولم يفُتْه عند استتمام  
 الكلام ان يدعو بما يطيب قلب أمه • كل هذا تمثيل تام لما اتصف به من صدق  
 النية وحسن الطوية • اما دقائق ذلك المشهد من أولها الى آخرها فحسب المطالع أن  
 يمعن النظر فيها كما قدمنا فلا تخفى عليه خافية من بدائعها وتسويق وقائمه  
 ( ٢ )      من الآيات القرآنية « حيثما كنتم يدرككم الموت » « واذا جاء أجابهم  
 لا يستقدمون ساعة ولا يستأخرون » ومن كلام الامام علي بن أبي طالب : « الموت  
 طالب حثيث لا يفوته المقيم ولا يعجزه الهارب » وللشعراء اقوال كثيرة بهذا المعنى •  
 قال الكميت :

كُلُّ صَنِيدٍ وَرَعِيدٍ جَبَانٌ      مَذُّ تَبَدَّى بِوُجُودِ الْعِيَانِ  
 لَيْسَ يَنْجُو مِنْ تَقَادِيرِ الزَّمَانِ  
 وَلِكُلِّ عَمَلٍ فَاْمُضِي كَهَيِّ      وَأُطْلِي أَعْمَالِ رَبَّاتِ السَّيْلِ  
 فَلَكَ النَّسْجُ وَقَتْلُ الْمَغْزَلِ      وَلَنَا إِعْمَالُ سَمْرِ الذُّبْلِ<sup>(١)</sup>  
 وَأَنَا الْإِيْقَاعُ بِالْأَبْطَالِ لِي  
 لَيْسَ الْمَغْفَرُ حَالًا وَوَثْبٌ      وَمَضَتْ تَلَفَتْ مِنْ حَيْثُ ذَهَبُ  
 تَذَرُفُ الْعَبْرَةُ وَالْقَلْبُ التَّهَبُ  
 دَخَلَتْ لِلصَّرْحِ يُولِيهَا الشَّجَا      زَفَرَاتٍ أَشْجَنَتْ كُلَّ الدَّخِيلِ  
 فَعَلَا يَيْنَ جَوَارِيهَا التَّحِيْبُ      حِينَ أَبْصَرْنَ بِهَا ذَاكَ اللَّيْبِ

فطأ معرضاً ان الحتوف كثيرة  
 اي لانتق شيئاً فالموت يأتي في حينه  
 ومثله قول الآخر:  
 فكيف وكلّ ليس يعدو حامة  
 وما لامرئ عماضى الله مرحل  
 قال المعري:

والنفس تبني الحياة جاهدة  
 وفي يمين الملك مقودها  
 فلا اقتحام الشجاع مهلكها  
 ولا توقى الحيان مخلدha  
 لكل نفس من الردى سبب  
 لا يومها بعده ولا غدها

(١) اختتم هكطور كلامه بتيه زوجته الى تعهد شؤونها وهو كلام على ما فيه من الرقة يشير الى انكار الرجال على النساء تطلعن الى اعمالهم . قال الخليفة الهادي لاه وقد دخلت عنده في حاجة « ما هذه المواكب التي تغدو وتروح الى بابك اما لك مغزل يشغلك او مصحف يذكرك او بيت يصونك اياك لا تفتحي بيتك

عَمَّتِ الْأَحْزَانُ فِي الْقَصْرِ الرَّحِيبِ  
هُوَ حَيٌّ وَتَعَمَّدَنَ الْحِدَاذُ إِذْ تَوَقَّعْنَ لَهُ وَقَعَ الصَّعَادُ<sup>(١)</sup>  
لَمْ يُؤْمِلْنَ لَهُ حُسْنَ الْمَعَادِ  
لَمْ يَقُلْ بَعْدَ أَبَادَتِهِ الْعِدَى إِنَّمَا نَحْنُ كَمَا لَوْ كَانَ قِيلُ<sup>(٢)</sup>

مَضَى وَبِمَالِي الصَّرْحَ فَارِيسُ جَانِخُ إِلَى الْحَرْبِ مِنْهُ تَسْتَطِيرُ الْجَوَانِخُ<sup>(٣)</sup>  
بُعْدَةَ فُلُودٍ تَأَلَّقَ نُورُهَا جَرَى وَهُوَ بَيْنَ الطَّرِيقِ كَالْبَرْقِ رَاحُ

لمسلم ولاذمي .

( ١ ) الصعاد جمع صعدة الاسنة

( ٢ ) قال غنزة :

لقد ودعتني عبلة يوم بينها وداع يقين انني غير راجع  
( ٣ ) لم يكدهكطور يتعدى الابواب حتى لحق به فارس وكله جذوة ملتبهه  
همة واقداماً . قال افستائوس لقد وقع نصح هكطور وتعنيفه موقعاً حسناً وهي  
خطة اتبعها الشاعر فابان حسن الوقع لكل تعنيف لطيف حل محله وأصاب محجة  
الصواب . نقول ولقد وهم من قال ان الغرام مفسدة للحزم والاقدام وان  
فارس كان نكساً جباناً . اجل ان هوميروس مثله تمثيلاً يصدق على أمثاله في كل  
زمان فهو رقيق الفطرة دقيق الفكرة جميل يحب الجمال ويتطلب الكمال اذا ابتنى  
منزلاً فانما يتخير له أجل موقع ويتندب لبنائه « امهر ارباب الحرف » واذا ادخر  
سلاحاً فيحرص على جلائه « ويصقل الشكة والدرع الصقيل » واذا طرب ولها  
فانما يطرب على نقر القيثارة ويحسن ضرب الاوتار وتلاوة الاشعار . واذا ابس السلاح  
فانما يشك بعده « يتألق نورها » فهو اذا معدن لطف وظرف لا يشوبه الا انه كما  
قال الشنفرى « مرب بعرسه » وليست هذه بالشابة الكبرى فهذا عسينا يتغنى حتى  
في حومة الوغى بعبلة ومحاسنها . وهذا مهلهلنا لم يشبهه ان كان معاقر صهباء وزير نساء

كَمْ هَرَّ عَتِيٍّ فَاضَ مَطْعَمُهُ عَلَى رَبَائِطِهِ يَبْتَثُهَا وَهُوَ جَامِحٌ <sup>(١)</sup>  
وَيَضْرِبُ فِي قَلْبِ الْمَفَاوِزِ طَافِحًا إِلَى حَيْثُ قَلْبُ الْأَرْضِ بِالسَّيْلِ طَافِحٌ  
يُرَوِّضُ فِيهِ إِثْرَ مَا أَعْنَادَ نَفْسَهُ وَيَطْرُبُ أَنْ تَبْدُو لَدَيْهِ الضَّحَا ضَحٌ  
وَيَشْمَخُ مُخْنَلًا بِشَائِقِ حُسْنِهِ يَطِيرُ وَأَعْرَافُ النَّوَاصِي سَوَابِحٌ  
وَتَجْرِي بِهِ مِنْ نَفْسِهَا خُطَوَاتُهُ إِلَى حَيْثُ غَصَّتْ بِالْحُجُورِ الْمَسَارِحُ <sup>(٢)</sup>  
كَذَا كَانَ فَارِيسٌ وَقَدْ جَدَّ مُسْرَعًا عَلَيْهِ كُنُورُ الشَّمْسِ تَزْهُو الصَّفَائِحُ  
فَأَذْرَكَ هَذُورًا عَنِ الْأَهْلِ قَدَنَائِي تَحْتُ خُطَاهُ لِلْكَفَاحِ الْقَرَائِحُ  
فَقَالَ : « أَخِي إِنِّي أَرَانِي مُبْطِئًا فَعَزَمِي مَرْجُوحٌ وَعَزْمُكَ رَاجِحٌ »

ولابأس أن نستطرد هنا الى وجه الشبه بين اخوي اليونان واخوي العرب فهكطور  
كلاليب حامي الذمار ودرء العار وهو الاخ الاكبر وفاريس كللهل المثير الاوار  
والاخذ بالثار وهو الاخ الاصغر . على ان الالياذة تنتهي بمقتل هكطور كما بدأت  
حرب السوس بقتل كليب والتاريخ يثبتنا بما جرى بعد حين من قتل أخيل قاتل  
هكطور بسهم اطاره عليه فاريس

( ١ ) كأن عطار بن قرآن كان يتصور هذا المعنى البديع فاتمّ الطباق بقوله :

كأنني جوادٌ ضمّه القيد بعد ما جرى سابقاً في حلبةٍ ورهانٍ

ولقد علق الشعراء من قراء هوميروس بهذا التشبيه الجميل حتى نقله بعضهم الى  
لغاتهم حرفاً بحرف وفعلوا مثل ذلك في نقل كثير من معانيه دون ان يبينوا مأخذها  
ولكن الحقيقة لا تلبث ان تبدو ولو بعد دهر

( ٢ ) الحجور جمع حجرة انثى الخيل — لم أرفي ما قرأت من شرح

هوميروس من انتبه الى مشاكلة هذا التشبيه لاخلق فاريس . فانه وان كان المراد هنا  
وصف همة فاريس ليس الا فقد أتى فيها الشاعر بطباق تام بين المشبه والمشبه به اذ جعل  
غايتهما التزلف والتجيب الى الانثى

فَقَالَ : « أَيَا فَارِيسُ مَا كَانَ مُنْصَفٌ      لِيَخْسَكَ الْقَدَرُ الَّذِي أَنْتَ رَابِعٌ  
فَأَنْتَ أَخُو الْبَاسِ الشَّدِيدِ وَأَنَا      بَوَّجِدُكَ قَدْ تَشْنِيكَ عَنْهُ الْجَوَارِحُ  
وَيَلْتَأَحُ قَلْبِي إِنْ لَحَنَكَ جُنُودُنَا      وَأَنْتَ مَدَارُ الْخُطْبِ وَالْخُطْبُ فَادِحٌ<sup>(١)</sup>  
فَهَيَّ فَلَيْسَ الْآنَ لِلْبَحْثِ مَوْضِعٌ      سَنَبْسُطُهُ إِنْ لَمْ تُبْدِنَا الْمَذَابِحُ  
وَإِنْ شَاءَ زَفْسٌ أَنْ يُقَيِّضَ نُصْرَةَ      وَيَدْفَعُ أَقْوَامًا شَدَادًا مُنْكَافِحُ  
سَتَرْفَعُ أَقْدَاحُ الْمَسَرَّةِ وَالتَّقَى      وَتُذَكِّي لِأَرْبَابِ الْأَنَامِ الذَّبَائِحُ »

( ١ ) لقد أتى هكطور في هذا البيت والبيت السابق على وصف أخيه وصفاً تاماً مع الالمام بكل تاريخ الحرب • وهو كلامٌ حقٌّ جمع بالفاظ قليلة معاني كثيرة فأعرب له عن وده له وحرصه على حفظ كرامته وذكره بعيوبه وسابق ذنوبه وحثه على الحرب والكفاح بما يوافق مشربه ويلائم مذهبه ولم يمس شعائره بشيء يؤلمه مع مراعاة الصدق في كل ما قال



## النشيد السابع

براز هكتور وآياس

مجملة

١١ بلغ هكتور وفارس معسكر قومها اضطرت جذوة الحرب وكادت  
تدور الدائرة على الاغريق . فخشيت أثينا غاقبة الامر وهمت باغاثتهم . فلحق  
بها افلون نصير الطرواد فاتفقا على ايقاف القتال في ذلك اليوم على ان يبرز هكتور  
منادياً بطلب أشد اليونان بأساً لبرازه . فأوحيا الى هيلينوس العراف ان يوعز  
بمآل وفاقهما الى هكتور . فنقدم وطلب بطلاً من ابطال اليونان فأخذهم  
الذهول والصمت . فقام منيلاوس ورماهم بالجبن والوهن وعقبه نسطور الشيخ  
بكلام مؤثر فبرز منهم تسعة فاقتربوا فأصابته القرعة آياس فشك بسلاحه وبرز  
لهكتور ولم يزالا بين كفاح وصدام حتى فصل بينهما الظلام فافترقا وانحاز كل  
جيش الى معسكره . فقام بين الاغريق نسطور الشيخ ونادى بايقاف رحى القتال ريثما  
تدفن جثث القتلى . وقام في معسكر الطرواد انطينور يستحثهم على التجاوز عن  
هيلانة وأموالها للاغريق حتماً للدماء . فعارضه فارس في رد هيلانة وانما سمح  
بأموالها وزيادة . فبعث الملك فريام بالرسول الى الاغريق يبلغهم مفاد كلام  
فارس ويطلب الهدنة لدفن الموتى فلما بلغت الرسل وبلغت الرسالة أبي ذيوميذ  
الا الحرب فأقر الاغريق على الهدنة فدفن كل من الفريقين قتلاه . ثم شرع  
الاغريق عملاً بمشورة نسطور بحفر خندق وبناء معقل لصد هجمات الطرواد فلم  
يرق ذلك لفوسيد وقام يندد بالاغريق بمجمع الآلهة فأسكتة زفس . وصرف  
الجيشان بعض ليلهما بالأيلام والطعام ثم جنحا الى المهجوع

ينتهي اليوم الثالث والعشرون في هذا النشيد ببراز هكتور وآياس واليوم الرابع  
والعشرون بعقد الهدنة والخامس والعشرون بدفن القتلى والسادس والعشرون ببناء  
المعقل وحفر الخندق ومشهد الوقائع جميعه في ساحة القتال

## النشيد السابع

كذا قال هكطورُ ثم جرى  
 بصدريهما النفس تلهبُ جمراً  
 وجيشهما والحشا يلهبُ  
 كنوتية شقت اليم شقاً  
 وخارت قواها ومن فضل رب  
 قفازوا بما أمّلوا ثم ثاروا  
 فمينستس من بأزنا وُلد  
 وفيلومذا ذات عين المها  
 الى الباب يصحبُ إسكندراً<sup>(١)</sup>  
 لكيد الأغارق طغناً ونحراً  
 للقياهما هزه الطربُ  
 بملس المجاذيف والأمر شقاً<sup>(٢)</sup>  
 لها هبت الريح خير مهب  
 بإثرهما واستطار الغبارُ  
 لآريش الملك المعتضد<sup>(٣)</sup>  
 بصمصام فاريس عزماً وهي<sup>(٤)</sup>

( ١ ) بسطنا الكلام في أول النشيد السادس ( ص : ٤٣٧ ) على هذا النسق

من النظم

( ٢ ) النوتية هم الملاحون • وهي لفظة يونانية ( Νυττιων ) عربت والاصل فيها ( Νυττος ) ( نوطس ) وهي ربح الشمال سمي الملاحون بها لمواقفة مهبها لهم — لا بدع ان يكثر هوميروس من التشبيه بالبحار ورياحها فبلاد قومه محاطة بالمياه واكثرها جزر يكتنفها البحر من جهاتها الاربع • ذلك كما اكثر العرب من ذكر المفاوز والمهامه والسباب وجعلوا لها مئات من الاسماء والصفات

( ٣ ) أرنا مدينة كانت في بيوتيا • قال اسطرابون هي التي سميت بعدئذ اكرفيون وقال بوزانياس بل خيرونية وزعم آخرون ان البحر طغى عليها وأغرقها

( ٤ ) ذكرنا في حواشي النشيد الاول ( ص : ٢٤٣ ) مطالعة بشأن التشبيه بعيون المها فحسبنا هنا الاشارة اليها — كان فاريس أول مندفع في تلك المعركة حتى تقدم أخاه هكطور وهنا دليل آخر على انه ليس بالحجج المهياب كما ادعى المعترضون



وَيُؤْنُ بِالْعُتْقِ تَحْتَ التَّرَائِكِ      بِمَزَاقِ هَكَطُورِ أَنْفَى الْمَهَالِكِ  
وَأَيْفَيْئُسُ بْنُ ذِكْسَيْسٍ عَمَدٌ      إِلَى خَيْلِهِ وَالْأَوَارُ انْقَدَ  
فَقِيلُ بَنِي لَيْقِيَا زَجَّهُ      وَغَيْبَ فِي كِتْفِهِ زُجَّهُ  
فَعَنْ خَيْلِهِ لِلْحَضِيضِ الْتَوَى      غَضِيضَ الْعُيُونِ فَقِيدَ الْقَوَى  
فَجَنَدُ الْأَغَارِقِ حَلَّتْ عُرَاهُمْ      وَفَالِاسُ فَوْقَ الْأَلْبِ تَرَاهُمْ  
إِلَى قُدْسِ إِيْلُونِ حَثَّتْ خُطَاهَا      وَفِيْبُوسُ مِنْ فَرْعَمُوسٍ اقْتَفَاهَا  
لَقَدْ كَانَ يَرْقُبُهَا وَيُرِيدُ      لِقَوْمِ الطَّرَاوِدِ نَصْرًا مَجِيدُ  
وَلَمَّا لَدَى الزَّانَةِ اُلْتَقِيَا      عَلَى الْفَوْرِ بَادَرُ مُبْتَدِيَا : <sup>(١)</sup>  
«عَلَامَ مِنَ الْأَفْقِ يَابَنْتَ زَفْسِ      هَبَطْتَ بَغِيْظٍ وَحِدَّةٍ تَفْسِ  
أَرْفَدًا لِقَوْمِ الْأَغَارِقِ حَالَا      بِحَرْبٍ إِلَى الْآنِ تَجْرِي سَجَالَا  
لِحَطْبِ طَرَاوِدِنَا لَمْ تَرْقِي      فَسَمْعًا فَدُونِكَ أَصْلَحَ حَقِّ :  
«بَنَا الْيَوْمِ هَيَّيْ نَكْفُ الْقِتَالِ      وَمِنْ بَعْدُ نَذْفَعُهُمُ لِلزَّلَالِ  
إِلَى أَنْ نُشَاهِدَ يَوْمًا آخِرَا      لِإِيْلُونِ مَذْرُومًا أَنْ تَبُورَا» <sup>(٢)</sup>

( ١ ) الزانة هذه هي الزانة الشهيرة على باب اسكيا — لم يكن للآلهة دخل في وقائع النشيد السابق اما الآن وقد حمى الوطيس فلم ير الشاعر بدءًا من اطلاق الغنان للتصور الشعري جلاءً لرونق الشعر فعاد بأثينا وأفلون كما ترى • واذا نظرنا الى ظهورها من وجه رمزي فيكون المراد ان أثينا ممثلة الحكمة والبسالة هي الغلبة لليونان بانحيازها اليهم وأفلون ممثل القدر يصدها عن تشتيت شمل الطرواد • والمغزى انه مهما عظمت الحكمة واشتد البأس فلا سبيل لهما الى صد القضاء المحتوم

( ٢ ) قوله ربما اي انت ( أثينا ) وهيرا • لم يصرح الشاعر بذلك ولكنه

فَقَالَتْ : « نَمَّ إِنَّمَا ذَا مَرَامِي      فَقُلْ كَيْفَ تَأْمُلُ كَفَّ الصَّدَامِ »  
 أَجَابَ : « فَهَكَطُورُ نَحْوِ الْبَرَّازِ      نَحْتُ لِيَدْعُو الْعِدَى لِلْبَرَّازِ <sup>(١)</sup>  
 فَلَا شَكَّ بِالْغَيْظِ يَحْنَدُمُونَا      وَمِنْ جُنْدِهِمْ بَطَلًا يَدْفَعُونَا »  
 فَأَقْنَعَهَا وَهَلْأَنْسُ تَحَقَّقُ      بِكُنْهِ حِجَاهُ الْقَرَارِ الْمُصَدَّقِ <sup>(٢)</sup>  
 وَلَمَّا أُسْتَمْتَمَ الْمَقَالَ فَحَالَا      تَقَدَّمَ نَحْوُ أَخِيهِ وَقَالَا :  
 « أَهَكَطُورُ مَنْ زَفَسَ بِالْعَقْلِ حَاكِي      أَلَا مَا أُسْتَمْتَمَتْ مُطِيعًا أَخَاكَ  
 فَقَوْمَكَ أَجْلِسْ وَقَوْمَ الْعِدَى      وَيَيْنَ الْقَرِيقَيْنِ قُمْ مُفْرَدًا  
 وَسَلْ يُرْسِلُوا لِبَرَّازٍ مَهُولٍ      إِلَيْكَ فَتَى مِنْ أَشَدِّ الْقِيُولِ  
 فَقَدْ جَاءَنِي صَوْتُ آلِ الْعُلَى      بِأَنَّكَ مَا آتَى أَنْ تُقْتَلَا » <sup>(٣)</sup>  
 فَسَرَّ الْفَتَى وَجَرَى قَابِضَا      مِنْ الْوَسَطِ اللَّهْذَمِ الْوَامِضَا <sup>(٤)</sup>  
 وَسَكَنَ جَيْشَ الطَّرَاوِدِ قُرْبَةً      كَذَا آعَمَمُونُ أَجْلِسَ صَحْبَةً <sup>(٥)</sup>

يستفاد من جملة الفعل بصيغة المثنى المؤنث ولا حليفة لاثنا اشد من هيرا تحرقاً  
 لكيد الطروادين

- ( ١ ) البراز الاولى بمعنى البراح والثانية بمعنى المبارزة
- ( ٢ ) هيلانوس اخوهكطور وكان عراقياً كما تقدم وكاهناً لافلون يفترض اذا  
 ان افلون أوحى اليه بما كان
- ( ٣ ) حبذا لو استغنى الشاعر عن الشطر الاخير ولعله دخل في شعره . لان  
 في أنباء هكطور سلامته غضاً من بأسه وهو البطل الصنديد يشق الصفوف ولا  
 تروعه الخوف

- ( ٤ ) اللهزم الوامض الرمح اللامع
- ( ٥ ) تقدم انه لم يكن لهم طبول يجرون الجند ويوقفونهم على اصواتها فكان

وَسُرَّ الْإِلَٰهَاتُ مِمَّا تَجَلَّى      وَشَكَّلَ عَقَائِنَ فِي الْحَالِ حَلًّا  
 بِهِ نَزَلَا فَوْقَ زَانَةِ زَفْسٍ      بِهَا يَنْظُرَانِ لِطَرَسٍ فَطَرَسٍ <sup>(١)</sup>  
 وَكَانَ الْجُنُودُ بِتِلْكَ السُّهُولِ      جُلُوسًا صَفُوفًا كَثَافًا تَهُولُ  
 عَلَيْهَا التَّرَائِكُ فَوْقَ التُّرُوسِ      وَسُمُرُ الْعَوَامِلِ تُنْمِي الْبُؤُوسَ  
 كَيْمَ عَلَيْهِ النَّسِيمُ اُنْتَشَرَ      فَأَرْجِفْ وَأَرْبِدْ يُوهِي النَّظَرَ <sup>(٢)</sup>

من ثم لابد لهم من اشارات يتفاهمون بها فيستدل اذا ان القبض على وسط الرمح  
 اشارة الى السكون . ولما رأى أغاممنون ان هكتور اوقف الطرود بادرا الى تسكين  
 جاش الاغريق لعلمه انه بدا لهكتور أمر ذو شأن يبعث له وهكذا سكن الجيشان .  
 يذكرني ذلك ما شهدت مرة في بادية العراق اذ كنا في الزهيرية ولقيت من المتفق في  
 نحو مئة فارس وثلثمائة هاجن بين رادف ومردوف تتبعهم الانعام الكثيرة فأصبحنا  
 يوماً والربع في جلبية والاولاد تنزع والمضارب ترفع فعلمت انه تراءى لرجل بينهم  
 يدعى تويساً هو زرقاؤهم بنظره وجهيتهم بخبره « زولٌ بعيد » لا يعلم اهو « عدوٌّ ام  
 صديق » فاضطرونا الى التأهب في من تأهب حتى اذا ركب الفرسان وساروا جيشاً  
 انفذوا طلعةً تستطلع الخبر تجرى بخيلها « هَذَبًا » وسائرنا من ورائها « نَكَدٌ كَدًّا »  
 الى ان صارت الطليعة على مقربة من الزول الذي اخذ يترأى لنا فحولت اعنة خيلها  
 واخذت تغير يمينا بشمال بعد ان كانت تسير شرقاً بغرب فسكن جاش الجيش وقالوا  
 طليعتنا « تعرض لنا » ففهمنا انه ليس ثم مطمع غزو وكسب ولا منزع قتل وسلب .  
 ولم نلبث ان تحققنا الخبر بالخبر اذ كان ذلك الزول البعيد قطع نوق وجمال لعشيرة  
 حليفة يصحبها رعاة قلائل فأمنوهم وسيروهم

( ١ ) تهاً افلون زائنا بهيئة عقاين ووقعا على الزانة التي بباب اسكيا يراقبان  
 منها حركات الجيشين — وحلول الآلهة واتباعهم بل والبشر ايضاً بهيئة الطيور معتقد  
 قلما يخلو منه دين من قديم الاديان

( ٢ ) اذا اكثر هو ميروس من تشبيه الفيالق بالبحار فاما لديه لكل مقام مقال . فلا

وَهَكَطُورُ نَحْوِ الْبَرَّاحِ أُتَجَّهَ      وَصَاحَ : « أَجُنْدَ الطَّرَاوِدِ مَهْ  
 وَيَا قَوْمَ آخِي سَمْعًا فَإِنِّي      أَفِضُ لَكُمْ مَا يَجُولُ بِظَنِّي  
 أَرَى بَيْنَنَا زَفْسَ قَاضِ الْعِمَادَا      وَلِلدَّلِّ هَيَّا الرِّزَايَا الشَّدَادَا  
 إِلَى أَنْ تَدْكُوا قِلَاعَ الْحُصُونِ      أَوْ الْحُتَفَ تَقْقُوا تَجَاهَ السَّفِينِ  
 فَيَنَكُمُ خَيْرُ جُنْدِ الْأَغَارِقِ      فَهَلْ بَطَلٌ لِبِرَازِي تَائِقِ  
 فَيَخْرُجَ بِالْبَاسِ مُتَدَبَا      يُصَادِمُ هَكَطُورًا الْمُجَنَّبِي  
 وَإِنِّي أَبْرُمُ مَعَهُ الْعُهُودُ      وَزَفْسُ عَلَى ذَلِكَ خَيْرُ الشُّهُودِ  
 فَإِنْ يُعْمَلَنَّ بِي اللَّهْدَمَا      يَفْزُ بِسِلَاحِي لَهُ مَغْنَمَا  
 إِلَى الْفُلْكِ يَمْضِي بِهِ رَغْدَا      وَيُلْقِي إِلَى صَحْبِي الْجَسَدَا  
 فَيَمْضِي لِيَنِّي أَفْوَاجُهُمْ      وَيَذْكُونُهُ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ <sup>(١)</sup>  
 وَإِنْ نَالَ مِنِّي مَرٌّ الْحِمَامِ      وَأَوْلَانِي النَّصْرَ رَبُّ السَّهَامِ  
 بِشِكَّتِهِ نَحْوَ الْإِيُونِ أَهْرَعُ      لِحَيْثُ بَيْتِ أَفْلُونِ تَرْفَعُ <sup>(٢)</sup>

تكاد ترى تشبيهاً كالأخر بمجمل دقائقه في كل الأياد — وما اصدق تشبيهه هنا  
 للجيش الجالس صفوفاً تتألق أسلحته في ذلك الفضاء بالبحر ينتشر عليه النسيم فلا  
 هو بالبحر الهائج تعبت به الأنواء ولا هو باليم الرائد لا أثر عليه لحركة الهواء •  
 وما احسن ما قال العبي في تقيض هذا المعنى :

وسارت رجاله نحو أخرى عليهم ال      حديد كما تمشي الجمال الروائح  
 اذا ما مشوا في السابحات حسبهم      سيولاً وقد جاشت بهنَّ الأباطح  
 (١) يذكونه يحرقونه

(٢) سزى في الشيد العاشر ان اوديس وذيوميد يرفعان سلاح دولون نذراً

وَأَدْفَعْ جُثَّةَ غَيْرِ خَائِنٍ      إِلَى قَوْمِهِ الشُّعْرَ فَوْقَ السَّفَائِنِ  
 فَقِي جُرْفِ بَحْرِ هَلَاذِ الْفَسِيحِ      يُوَارُونَهُ فِي مَشِيدِ الضَّرِيحِ  
 وَإِمَّا بِمُسْتَقْبَلِ الزَّمَنِ      تَمُرُّ الْأَنَامُ عَلَى السُّفُنِ  
 يُقَالُ هُنَا قَبْرُ قَرْمٍ عَنِيدٍ      بِعَامِلِ هَكَطُورٍ قَدَمًا أُيْنِدُ  
 فَيَخْلُدُ مَجْدِيهِ وَيَعْلُو مَنَارَا      فَظَلَّ الْأَغَارِقُ طُرًّا حِيَارَى <sup>(١)</sup>  
 سَكُوتًا فَلَا لِلْقَا تَجَسُّرُ      وَمِنْ رَدِّ بُغْيَتِهِ تَنْفُرُ <sup>(٢)</sup>

لأننا وهنا هكطور ينذر رفع سلاح خصمه لافلون — فأثينا نصيرة الاغريق وافلون نصير الطرواد « وكل قوم بما لديهم فرحون »

( ١ ) ذكر اسطرابون نصباً اقيم لاياس وآخر لاخليل في تلك الارحاء وقد عفت اثارها واثار غيرها بمرور الازمان • ولو لم يكن شيء سواها يخلد ذكر هكطور لتوسي اسمه وعفا رسمه • قال افستايوس واما شعر هوميروس فارسخ من الانصاب لايعث به كروور الاحقاب بل هو قائم ابد الدهر يخلد الذكر والفخر ( راجع ن ٢ : ٢٦٦ )

( ٢ ) ان تهيب الاغريق من البروز لهطكوراً لشيء بارتياح الاسرائيليين لرؤية جلياد قبل ان برز له داود • وقد يتبادر الى الذهن انهم كانوا في غنى عن هذا التهيب اذ كان بإمكانهم ان لا يجيئوه الى طلبه ولا يمسمهم العارلان الطرواد كانوا الداعين الى البراز اول مرة كما تقدم في النشيد الثالث ثم لما نالهم الغلبة نقضوا الميثاق فلم يكن لهم بعد هذا ان يتطلبوا البراز • على انه يتضح للمتأمل ان هكطور لم يجنح الى حسم الخلاف بتلك المباراة كما جنح فاريس للمرة الاولى وجل ما دعاهم اليه ان ينفذوا اليه بطلاً يبارزه فيقتله او يقتل ويبقى الخلاف على حاله ووضح ذلك بأجلى بيان بفاتحة كلامه اذ قال الى ان تدكوا الح فكانت من ثم هذه المباراة على نوع يختلف عن تلك لاموضع لذكراها بازائها فلك عامة تتناول الحيشين وهذه خاصة منحصرة ببطلين

فَقَامَ مَنِيْلَا يُوجِّحُ نَارَا حَشَاهُ وَصَاحَ يَقِيضُ أَحْنَقَارَا: <sup>(١)</sup>  
 « نِسَاءً أُنَادِي وَلَيْسَ رَجَالَا فَوَا أَسْفَا أَمْرُنَا أَيْنَ آلا » <sup>(٢)</sup>

( ١ ) لم يكن منيلاوس من مغاوير الابطال قوةً ولكنه لم يكن دونهم رباطة جاش وعلو همة ولولا ذلك لما جدر بجميع الاغريق ان يتألبوا للاخذ بشأره فلا بدع اذاً ان يكون اول متكلم بل لا يصلح غيره لافتتاح الخطاب

( ٢ ) ان تشبيه الرجل الحيان بالمرأة لأمر قديم مألوف حتى لقد يزيد العرب على ذلك فيجعلون الحين كالبلخل محمداً في المرأة مذمة في الرجل . والشجاعة كالكرم



منيلاوس

مذمة في المرأة محمداً في الرجل . — وما ابلغ ما قال الامام علي في خطبته لما اغار سفيان بن عوف الاسدي على الانبار وعليها حسان البكري فقتله وازال الخيل عن مسارحها وكان ذلك في خلافة علي نخرج حتى جلس على باب السدة فخطب في القوم . ومن جملة ما قال : « يا اشباه الرجال ولا رجال ويا أحلام اطفال وعقول ربات الحجال وددت ان الله أخرجني من بين أظهركم وقبضني الى رحمته من بينكم واني لم أركم ولم أعرفكم معرفة . والله حرت

وهناً ووريتم والله صدري غيظاً وجرعتموني الموت انقاساً وأفسدتم علي رأبي بالعصيان والحذلان » ( ابن الاثير )

ومن قول عبد الرحمن بن دارة الفزاري :

أيا راكباً أما عرضت فبلغن مغلغة عني القبائل من عكل  
 لئن انتم لم تثاروا بأخيكم فكونوا نساءً للخلق وللكمل  
 وبيعوا الردينيات بالخلي واقعدوا عن الحرب وابتاعوا المغازل بالنبل

فَوَا عَارَنَا إِذْ بَابَطَانَا لَمْ  
عَسَاكُم تَرَابٌ وَمَاءٌ جَمِيعَا  
وَلَيْسَ لَكُمْ مِنْ فُؤَادٍ وَشَانٍ  
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا لَالِ الْعُلَى  
وَشَكَّ يُجِيلُ السِّلَاحَ الْجَمِيلَا  
لَقَدْ كَادَ يُصْمِيكَ هَكَطُورُ لَوْلَمْ  
وَمَوْلَى الْمَوَالِي أَخُوكَ الْأَبْرَ  
«مُقَرَّبَ زَفْسَ مَنِيلَا أَرَى  
يَكُنْ مَنْ إِلَى هَكَطُرٍ يَتَقَدَّمُ  
فَكُلُّكُمْ بَاتَ جُبْنًا هَلُوعًا»<sup>(١)</sup>  
وَهَا أَنَّنِي بَارِزٌ لِلطَّائِفِ  
فِيؤْتُونَهُ مَنَّةً وَوَلَا  
وَلَكِنْ آيَتِ الرَّدَى يَا مَنِيلَا  
تَبْطُكَ صِيدُ الْجُمُوعِ وَتَرْحَمُ  
يُمْنَاكَ أَمْسَكَ ثُمَّ أَنْتَهَرَ:  
هَذَوْتُ وَجِئْتُ إِذَا مُنْكَرَا

(١) أي عساكم أن تيدوا أو كقول العرب ان تصيروا هباءً منثورا



بعض أبطال الالياذة على ما في آثارهم

أغاممنون أخيل نسطور أوديس ذيوميد فاريس

فَمَهْمَا بَكَ النَّفْسُ هَاجَتْكَ فَأَرْهَبَ      فَتَى مِنْ سِوَاكَ تَرَى يَتَهَيَّبُ  
وَنَفْسُ أَخِيلَ الَّذِي لَا سِيْلَا      إِلَى أَنْ تُقَاسَ بِهِ وَتَصُولَا  
لَقَدْ كَانَ يُجْزَعُهُ أَنْ يُسَاقِ      لِمَلَقَاهُ يَوْمَ أَصْطَكَاكَ الْيَلَامِقُ<sup>(١)</sup>  
فَهَيَّ أَجْلِسَنَّ وَأَلْقِ الْعُدَدَ      فَيُعْرِِي الْأَغَارِقُ قَرْمًا أَشَدَّ  
وَإِنْ يَكْفِ فِي الْحَرْبِ وَقَعًا أَلِيمًا      فَيَخْرُجَ مِنْ ذَا الْبِرَازِ سَلِيمًا  
فَلَا شَكَّ بِالْأَنْسِ يَلْوِي الرُّكْبَ      وَإِنْ كَانَ لَيْسَ يَهَابُ الثُّوبُ<sup>(٢)</sup>  
فَدَانَ مَنِيْلًا لِنُصْحِ أَخِيهِ      وَكَفَّ وَطَابَتْ نَفُوسُ ذَوِيهِ  
وَشَكَّتَهُ جَرَدُوا وَأَنْتَصَبَ      عَلَى الثَّوْرِ نَسْطُورُهُمْ خَطَبَ<sup>(٣)</sup>

- (١) اليلامق التروس — لو برز منيلاوس لهكطور لقتل لاحالة • ولقد علمنا ما كان من شغف أغامنون بأخيه عند ما أصابه سهم فداروس في الشيد الثالث فلا غرو اذا تصدى له وصده عن البروز لهكطور • ولما كان عالماً بتفانيه على اقتحام الاحوال ضرب له أخيل مثلاً لعله يرعوي ويرضخ لان جميع الابطال كانت تعترف له بسبق البأس فاذا كان أخيل يذل لهكطور فن الحماقة ان ينبري له منيلاوس وقد بالغ أغامنون تلك المبالغة تسكيناً لغيظ أخيه ودفعاً لخشية العار عنه لالحقيقة يعتقدها
- (٢) المقصود بلي الركب الجلوس لا السجود حمداً وشكراً • (راجع ٤٠٥:٥)
- (٣) هذا نستور الحكيم مفرج الازمات والناطق بالايات الينيات يفعل بقوة اللسان ما يعجز عنه السيف والسنان فستراه يبدل احجامهم اقداماً ورهبتهم رغبة وليس في القوم خطيب سواء يصلح لكل مواقفه ولا سيما لهذا الموقف لانهم جميعاً كهول وفتيان فمن ذا الذي يجسر منهم ان يجرض القوم على النزال ولا يكون المبادر اليه بنفسه • اما نستور فيتأفف كالأب الحزين ويتأسف كالمعلم الأمين وكلهم آذان وقلوب يحذر ويذكر وبطيل العتاب ويتحسر على زمن الشباب ويقص قصص صباه ويعيد ماضي ذكره فيتبدىء ولقاء هكطور لديهم افدح الخطوب ولا يكاد ينتهي حتى يبيت



« أَلَا أَيُّ رُزْءٍ فَوَا حَرَبَا      بِلَادَ الْأَخَاءِ قَدْ نَكَبَا  
 أَلَا كَمْ يَفْصُ خَطِيبُ الْمَرَامِدِ      حَكِيمُهُمُ اللَّهُمَّ فَيَلَا الْمُجَاهِدُ <sup>(١)</sup>  
 إِذَا مَا دَرَى أَنْ هَكَطُورًا أَخْمَدُ      بُؤُوسَ الْأَغَارِقِ جُبْنًا وَأَقْعَدُ  
 الْأَقْبَلُ كَمْ كَانَ بِإِدِي الطَّرَبِ      بِمَغْنَاهُ يَقْتَصُّ مِنِّي النَّسَبُ  
 فَأَنْمِي لَهُ أَصْلَ كُلِّ الْأَغَارِقِ      وَنَسَبَتُهُمْ مِنْ قَدِيمٍ وَلَا حَقُّ  
 أَلَا لَوْ رَأَى كَمْ عَلَى مَا أَرَى      لَمَدَّ يَدًا لِمَوَالِي الْوَرَعِ  
 لَيْسَ أَلَا أَنْ تَزَجَّ بِنَفْسِهِ      لِأَذْيَسِ زَجًّا لِشِدَّةِ بُؤْسِهِ <sup>(٢)</sup>  
 أَيَا زَفْسُ يَا آثِنَا يَا أَفْلُو      أَلَا مَا أَعْدْتُمْ شَبَابِي فَأَبْلُو <sup>(٣)</sup>

## امنية النفوس وريحانة القلوب

وما اشبه موقف نسطور الشيخ الوقور بموقف عمرو بن معدي كرب يوم اليرموك . قال الواقدي : كان قد مر له من العمر مئة وعشرون سنة فلما نظر الى قومه وقد انكشفوا صاح في قومه يا آل زبيد يا آل زبيد تفرون من الاعداء وتفرعون من شرب كأس الردى أترضون لانفسكم بالعار والمذلة فها هذا الانزعاج من كلاب الاعلاج اما علمتم ان الله مطلع عليكم وعلى المجاهدين والصابرين فاذا نظر اليهم وقد لزموا الصبر في مرضاته وثبتوا لقضائه ايدهم بنصره وايدهم بصبره فأين تهربون من الجنة ارضيتم بالعار ودخول النار وغضب الحيار . قال فعند ذلك تراجعوا وشدوا على القوم حملة واحدة

( ١ ) فيلا ابو اخيل تخيره نسطور مثلاً لشاسع شهرته وتذكيراً لهم بابائهم النائين عنهم في اوطانهم

( ٢ ) اي لتمنى الموت لانه لا بد لكل ميت من ان ينحدر الى اذيس إلاه الجحيم كما تقدم

( ٣ ) قلما نرى شيخاً يقول قول حكيم الجاهلية زهير بن ابي سلمى

كَيَوْمٍ بِأَسْوَارٍ فَيَا فِطِيعُ      وَحَوْلَ سُرَى يَرْدَنُوسَ السَّرِيعِ <sup>(١)</sup>  
 لَدَى نَهْرِ قِيْلَادُنَ الْحَرْبُ ثَارَتْ      وَأَبْطَالُ أَجْنَادٍ فَيَلَا أَغَارَتْ  
 تُصَادِمُهَا بِشَدِيدِ الْكِفَاحِ      صَنَادِيدُ أَرْقَادِيَا بِالرِّمَاحِ  
 وَإِرْثُلِيُونُ زَعِيمُ الْعِدَى      شَدِيدًا لَدَيْنَا كَرَبِّ بَدَا  
 عَلَيْهِ سِلَاحُ الْمَلِكِ الْمَجِيدِ      إِرِثُوسَ ذِي الصَّوْلَجَانِ الْحَدِيدِ  
 إِرِثُوسَ مَنْ كَانَ يَلْقَى الْجُمُوعَا      بِهِ لَا يُجِيلُ الْقَنَا وَالْفُرُوعَا  
 لِذَلِكَ بِفِطِيسِهِ ذَاعَ ذِكْرَا      وَلَكِنَّ لِيَكْرَغَ أَصَاهُ غَدْرَا <sup>(٢)</sup>  
 لَدَى مَعْبَرٍ حَرَجٍ بِالْقَنَاهِ      رَمَاهُ وَفِطِيسُهُ مَا وَقَاهُ  
 فَخَرَّ وَقَاتَلَهُ سَلْبَا      سِلَاحًا لَهُ آرْسٌ وَهَبَا  
 فَظَلَّ بِهِ الْعُمَرُ يَسْتَلْتُمُ      إِلَى حِينٍ أَقْعَدَهُ الْهَرَمُ <sup>(٣)</sup>

سُئِلَتْ تَكَالِيفُ الْحَيَاةِ وَمِنْ يَمَشِ ثَمَانِينَ حَوْلًا لَا أَبَالِكَ بِسَامِ  
أَوْ قَوْلٍ لِيَدِ

وَلَقَدْ سُئِلَتْ مِنَ الْحَيَاةِ وَطَوْلِهَا      وَسُؤَالُ هَذَا النَّاسِ كَيْفَ لَيْدُ  
بَلْ مَعْظَمُ الشُّيُوخِ يَقُولُونَ قَوْلَ نَسْطُورِ

أَلَا لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُودُ يَوْمًا

وَلَكِنْ نَسْطُورُ تَمْنَى الشَّبَابَ لِلْكَرِّ وَالْإِبْلَاءِ لَا لِلْأَنْسِ وَالصَّفَاءِ كَمَا قَالَ شَاعِرُنَا  
فَأَخْبَرَهُ بِمَا فَعَلَ الْمَشِيبُ

( ١ ) السرى الجداول أو صفار الأنهار ويرد نوس نهر سمي على رواية  
اسطرابون باسم البطل يردنوس المدفون على إحدى ضفتيه

( ٢ ) الفطيس المطرقة

( ٣ ) الاستلام في الأصل لبس الألة أي الدرع ويطلق توسعاً على لبس السلاح

فَأَعْطَاهُ إِيزْرَئِيلُوتَ الْهُمَامِ      فَكَانَ بِهِ يَنْبَرِي لِلصِّدَامِ  
وَيَدْعُو وَلَا بَطْلَ يَفِيدُ      وَكُلُّ الصَّنَادِيدِ تَرْتَعِدُ  
فَأَقْدَمْتُ تَدْفَعُنِي النَّفْسُ وَحْدِي      وَإِنْ كُنْتُ إِذْ ذَاكَ أَحَدْتُ جُنْدِي  
فَأَوَّلْتُ أَثِينَا ذِرَاعِي أُتْصَارَا      وَجَنَدْتُ أَعْلَى كَمِي مَنَارَا  
فَخَرَّ لَدَى قَدَمِي بِالْحَضِيضِ      عْتَلًّا غَلِيظًا طَوِيلًا عَرِيضِ  
فَلَوْ كُنْتُ أَوَاهُ غَضَّ الشَّبَابِ      لَأَذْرَكَ هَكَطُورُ مَنِي الْعُجَابِ  
وَأَبْسَلُ مَا بِكُمْ مِنْ رَجَالِ      أَرَاهُمْ أَبَوَا وَقَعَ هَذَا النَّزَالِ  
فَلَمَّا أُسْتَمَّ الْحَدِيثَ الْمُهِينَا      لَدَيْهِ أَنْبَرَى تِسْعَةُ يَبْرُزُونَا  
فَأَوَّلُهُمْ أَوَّلُ الْقَوْمِ سُودَذْ      زَعِيمُهُمْ آعْمَنُوتُ عَرَبَذْ  
تَلَاهُ ذِيومِيذُ رَوْعِ الرِّجَالِ      كَذَاكَ الْإِيَّاسَانِ هَوُلُ الْقِتَالِ  
فَهَبَّ إِذْومِنْ ثُمَّ فَتَاهُ      مَرِيُوتُ عَدُوِّ الْإِلَهِ الْكُمَاهُ  
فَأَوْرِيْفِلُ فُتَّوَسُ فَاوُذِسْ      فَصَدَّهُمُ الشَّيْخُ بِالْبَشْرِ يُونِسْ: (١)  
« عَلَيْكُمْ إِذَا بِالْقِدَاحِ تُجَالُ      فَمَنْ قَدَحُهُ فَازَ خَاضَ الْمَجَالُ (٢)  
يُسِرُّ الْأَغَارِقُ إِنْ أَقْدَمَا      وَيَجْذُلُ نَفْسًا إِذَا سَلِمَا  
فَكُلُّ فَتَى قَدَحُهُ ضَرَبَا      بِخُوذَةٍ أَتْرِيذَ مُتَّصِبَا

( ١ ) جعل الشاعر اول البارزين اغا ممنون مراعاة لمقامه وتلا ذيوميد اخفهم قداماً وانفذهم حزمًا ثم الاياسان ابطشهم واربطهم جاشاً وجعل خاتمهم اوديس ادهاهم والثاني من الدهاء

( ٢ ) تلك كانت الوسيلة المثللى لارضاء الجميع وحسم النزاع باختيار بطل منهم بالاقتراع

وَجِيْشُهُمْ كُلُّهُ رَفَعَا      لَّالِ الْخُلُودِ أَكْفَ الدُّعَا :  
 « أَيَا زَفْسُ إِمَّا أَيْاسُ وَإِمَّا      ذِيُومِيذُ أَوْ لَا فَاتَرِيذُ حَتْمًا »  
 وَنَسْطُورُ تِلْكَ الْأَقَادِيحِ رَجَ      فَسَمُّ أَيْاسَ لَدَيْهِ خَرَجَ  
 وَتِلْكَ أَمَانِي الْجُنُودِ جَمِيعَا      فَطَافَ بِهِ الْفَيْجُ يُجْرِي سَرِيعَا  
 يَمِينًا جَرَى يَقْصِدُ الصِّيدَ قَصْدَا      لَمْ يُرْزِ الْقِدْحَ فَرْدًا قَرْدَا  
 فَلَمْ يَكْ مِنْ بَالِ النَّصِيبِ أُعْتَرَفَ      هُنَاكَ إِزَاءَ أَيْاسَ وَقَفَ  
 فَلَمَّا تَنَاولَهُ ثُمَّ أَحْدَقَ      بِرَسْمٍ بِهِ كَانَ مِنْ قَبْلُ نَمَقَ <sup>(١)</sup>

( ١ ) كلا الياسين من صناديد الرجال وحيثما ذكر الشاعر اياس مفرداً فلمراد به اياس الاكبر بن تلامون — كان كل من المستقسمين يرسم اشارة على قدحه اذ لم يثبت انهم كانوا يكتبون لذلك العهد ولهذا خفي رسم قدح اياس عليهم جميعاً من امثال العرب كل امرئ اعرف بوسم قدحه وهو يضرب للعارف بقدر نفسه الواثق بما بين يديه لانهم كانوا يسمون قداحهم بعلامات يعرفونها بها على نحو ما رأيت في استقسام اليونان . ولكن العرب في اداني ايام الجاهلية كانوا يقرأون ويكتبون بدليل كتابتهم للمعلقات وغيرها . ولهذا يصح عندنا ما روي عما كانوا يكتبون على قداح الاستخارة وعلى الازلام التي كانوا يضربونها في الميسر . اما طريقهم في اجالة القداح فكانت كطريقة اليونان يجمعون القداح في خريطة يضعونها في يد رجل عدل يسمونه المحيل او الضريب كما جمعت هنا في خوذة اغاثمون ووضعت في يد نسطور ( وقدمر في التشيد الثالث ان الطرواد وضعوها في يد هكتور ) فترى من ثم انه لم يكن يعهد بها الا لرجل ذي شأن لتؤمن غائلة الانحياز الى فريق دون آخر ولهذا قالت العرب لقمان بن عاد اضرب الناس بالقداح لانه كان موثقاً بها بالنقاوة ذيله وامن جانبه

اما اجالة القداح في الميسر اى المقامرة التي حرمها القرآن فليس لها من اثر في اللياذة

تَهَلَّلْ مُسْتَبْشِرًا وَرَمَاهُ  
« أَصِيحَابُ ذَا السَّهْمِ سَهْمِي فُسْرًا  
أَنَا عُدَّتِي أَبْتَنِي مُسْرِعًا  
مُسْكُوتًا إِلَّا لَطُرُ وَاذِ يَنْمَى  
فَلَسْنَا لِنَخْشَى جِلَادَ الْأَعَادِي  
فَمَا كُنْتُ فِي سَلَمِينَ لَأَرْبُو  
وَكُلُّ الْأَغَارِقِ قَامَتْ تَصِيحُ  
« أَيَا أَبَتَا زَفْسُ رَبِّ الْمَعَالِي  
عَلَى طُودٍ إِذَا أَيَا مِنْ تَجَلَّى  
وَأِمَّا لِهَكَطُورَ تَابِي الشَّنَارَا  
وَإِذْ كَانَ جَيْشُهُمْ يَتَضَرَّعُ  
وَشَكَّ بِزَاهِي السَّلَاحِ الصَّقِيلِ  
إِلَى قَدَمَيْهِ وَنَادَى الْكُمَاهُ :  
فُوَادِي وَإِنِّي أَمْلُ نَصْرًا  
وَأَنْتُمْ لِرَفْسٍ أَفِيضُوا الدُّعَا  
وَإِنْ شِئْتُمْ عَلْنَا فَنِعْمًا  
وَلَا بَأْسَ لَا مَكْرَ يَلُوي فُوَادِي  
يَرُوعُ حَشَايَ بَرَازُ وَحَرْبُ » <sup>(١)</sup>  
وَتَشْخَصُ نَحْوُ الْفَضَاءِ الْقَسِيحِ :  
أَلَيْفَ الْكَمَالِ عَظِيمِ الْجَلَالِ  
أَنْزَلَ نَصْرَكَ الْيَوْمَ آيَاسَ فَضْلًا  
فَدَعَى يَسْتَوِ الْبَطْلَانُ اقْتِدَارًا » <sup>(٢)</sup>  
فَآيَاسُ حُصْنُ الْأَخَاءِ أَدْرَعُ  
وَأَقْبَلَ جَبَّارَ رَوْعٍ ثَقِيلِ

( ١ ) هذا آياس الملقب بحصن الاخاء يفوه بأول كلام • وهو وان لم يكن  
في زمرة الخطباء المفوهين فإيجازه اعجاز وصدقه بلاغة وقوله بفعله وهيته بهيته •  
وسترى بعد أبيات من رسوخ قدمه وهو مقبل باسمًا عابسًا جبارًا قهارًا ما يشهد لك  
ان الرجال بافعالها لا بأقوالها فلا تعجب حينئذ اذا تهللت له قلوب الاولياء وتخلعت  
لمرآة افئدة الاعداء

( ٢ ) رأينا قبيل هذا ان الجيش تمنى بدعائه ان يبرز في استقسامهم قدح آياس  
والا فقدح ذيوميد أو أغامنون فاستجاب زفس الدعاء الذي اجتمعت عليه الامة •  
وهذا دعاء آخر يدعوه الجند وضعه الشاعر هنا تنبيهًا الى انه سيستجاب أيضًا

يُحِيلُ الْقَنَاءَ لِحَرِّ الْوَطِيسِ وَيَبْسِمُ عَنْ ثَغْرِ وَجْهِ عَبُوسٍ  
يَسِيرُ كَرَبِّ الْقِتَالِ الْعَسُوفِ لَوْ قَعَّ خُطَاهُ ارْتَجَاجُ مَخُوفِ  
كَارِيسٍ يَمْشِي عَلَى قَوْمِ إِنْسٍ إِلَى الْوَيْلِ سَيَقُوبُوا بَفِتَّةِ زَفْسٍ  
قَمَاضَتْ قُلُوبُ الْأَغَارِقِ سُرًّا وَخَارَ فُؤَادُ الطَّرَاوِدِ طُرًّا  
وَنَفْسُ حَشَا هَكَطَرٍ خَنَقًا وَمِنْ هَوْلِ ذَا الْمُلْتَقَى قَلَقًا  
وَلَكِنْ تَرَبَّصْ حَتَّى الْجَلَادِ وَلَمْ يَلَوْ مُذْ كَانَ أَوَّلَ بَادِ  
فَأَقْبَلَ آيَاسُ فِي كِبَرِهِ بَتَرَسٍ كَبْرَجٍ عَلَى صَدْرِهِ  
بِهَيْلًا لَهُ الصَّانِعُ الْأَمْرُ تَحْيُوسُ حَدَفَ يَفْتَخِرُ<sup>(١)</sup>  
عَلَى سَبْعَةٍ مِنْ جُلُودِ الْبَقَرِ غِشَاءٍ مِنَ الصَّفْرِ يُرْهِى النَّظْرَ  
وَلَمَّا إِلَيْهِ دَنَا وَقَفَا وَصَاحَ بِهَكَطُورَ: « أَقْبِلْ كَفَى

( ١ ) قَالَ امْرَأُ الْقَيْسِ :

لَهَا جَهَّةٌ كَسْرَاءُ الْحَجْنِ حَدَفَهُ الصَّانِعُ الْمُقْتَدِرُ

وَقَالَ الْحَصِينُ الْمَرْيُّ يَذْكُرُ دُرُوعَ قَوْمِهِ وَصَنَاعَهَا :

عَلَيْهِنَّ قَتَانٌ كَسَاهُمْ مَحْرَقٌ وَكَانَ إِذَا يَكْسُوا أَجَادَ وَآكِرْمَا

صَفَاحٌ بَصْرِي أَخْلَصَتْهَا قِيُونَهَا وَمَطَرْدَا مِنْ نَسِجِ دَاوُدَ مَبْهَمَا

هَيْلًا بَلَدَةً فِي بَيُوتِهَا خَرِبَتْ قَبْلَ زَمَنِ اسْطِرَابُونِ وَقَالَ آخَرُونَ بَلْ كَانَتْ فِي

قَارِيَا • وَتَحْيُوسُ صَانِعُ جُلُودٍ قِيلَ كَانَ فِي كُومَا فَلَمَّا بَرَّحَ الْفَقْرُ بِهِومِيروسُ شَخْصٌ

إِلَى تِلْكَ الْبَلَدَةِ وَامْتَدَحَهَا بِبُضْعَةِ أَبْيَاتٍ فَأَنْزَلَهُ تَحْيُوسُ فِي بَيْتِهِ وَآكِرْمُ مَثْوَاهُ نَخْلِدُ

هُومِيروسُ ذَكَرَهُ شُكْرًا وَامْتَنَانًا • قَالَ الْبَازَجِيُّ

لَنْ أَفَادُونَا بِأَكْرُومَةٍ مِنْ مُلْفَحٍ بَيْلِي وَمِنْ مُتَجِ

فَقَدْ حَبُونَاهُمْ بِمَا ذَكَرَهُ يَبْقَى بَقَاءُ الْحَيْلِ الْأَصْلَحِ

فَسَوْفَ تَرَى مَا بَفَرَدٍ لِفَرْدٍ      بِجَيْشِ الْأَخَاءِ مِنْ فَتْكَ أُسْدٍ  
 وَإِنْ كَانَ آخِيلُ قَلْبُ الْأَسَدِ      وَخَرَّاقُ قَلْبِ الْعَدُوِّ الْأَلَدِ  
 عَلَى أَغْمَمُونَ قَدْ حَقَّدا      وَعِنَّا لَدَى فُلْكِهِ أُتْقَرْدَا  
 قَفِينَا لِلْقِيَاكَ جَمٌّ غَفِيرٍ      فَأَقْبِلْ إِلَيَّ وَأَوْرِ السَّعِيرِ «  
 أَجَابَ : « أَيَا مَنْ لَزَفَسَ أَنْتِمَاهُ      وَيَا أَبْنَ تِلَامُونَ قِيلَ الشَّرَاهُ  
 مَهٍ لَا تَحُلْ بِي رُعُونَةَ وَلَدٍ      وَعَجَزَ نِسَاءُ جَزَعْنَ لَصَدِّ  
 أَلَفْتُ الْقِتَالَ وَذَبَحَ الرِّجَالَ      عَلَى قَدَمَيَّ وَفَوْقَ الْعِجَالِ  
 يَسَارِي بِالْتُّرْسِ مِثْلُ يَمِينِي      وَرَقِصِي فِي الْحَرْبِ يُعْلِي شُؤُونِي <sup>(١)</sup>  
 وَلَمْ يَكْ شَأْنِي غَدْرًا أَرَاكَ      بَلِ الْحَرْبُ صَدْرًا لَصَدْرٍ فَهَا كَا  
 وَهَزَّ الْمُتَقَفَّ يَطْعَنُ طَعْنًا      مَجْنَّ أَيْاسَ فَعَارَ وَرَنَّا

( ١ ) من مفاخر العرب الكفاح باليمين واليسار . ولقد لقب المأمون الحسين ابن طاهر بذي اليمين لانه ضرب بجسامه رجلاً فقدته شطرين وكانت الضربة بيساره وفي مثل ذلك يقول المعري :

اذا سئمت مهندهُ يمينُ      لضول الحمل بدَّله الشمالُ  
 وله بما يخرج على هذا المعنى قوله :

وليس بشاغل اليمين حسامُ      وليس بشاغل اليسرى عنانُ  
 ويظهر من هذا السياق ان اليونان كانوا يتنافسون بحفة الاعضاء في الضرب والطنن وقلة العبء بمواقف الكفاح وتقل السلاح وهو كثير في كلام العرب . قال عمرو بن كلثوم :

كأن سيوفنا منا ومنهم      مخاريق بأيدي لاعيننا  
 والمخاريق جدائل يلعب بها الصبيان . وقال قيس بن الخطيم

فَشَقَّقَ فُؤَادُهُ وَالْجُلُودُ      لِسَابِهَا فَاسْتَقَرَّ يَمِيدُ  
فَأَرْسَلَ آيَاسُ رُمْحًا شَدِيدًا      عَلَى جَوْبِ هَكْطُورٍ يَفْرِي الْحَدِيدَا  
فَبِالْثَّرْسِ لِلدَّرْعِ لِلثَّوْبِ أُوْلِجَ      وَقَدْ كَادَ شَقَّ الْكَمِيَّ يُضَرِّجُ  
وَلَكِنَّ هَكْطُورَ أَهْوَى وَحَادُ      وَإِلَّا لَغَالَتُهُ أُخْتُ النَّادِ<sup>(١)</sup>  
وَكُلُّهُمَا أُجْتَذَبَ اللَّهْذَمَا      وَحَمَلَقَ يَنْظُرُ مُحْتَدِمَا  
كَلَيْثٍ يُمَزَّقَ لَحْمُ الرَّجَالِ      وَخِرْنُوصَ بَرٍّ بَعِيدِ الْمَنَالِ  
فَطَعْنَةُ هَكْطُورٍ لَمْ تُنْجَبِ      وَلَكِنْ لَوَاهَا قَفَا الْمَجُوبِ  
فَقَرَّ آيَاسُ وَمَا أُنْقَلَبَا      وَبِالرُّمْحِ مِنْ فَوْرِهِ وَثَبَا

أجالدهم يوم الحديقة حاسراً      كأن يدي بالسيف مخراق لاعب  
ومثله قول معمر بن حمار

وحامى كل قوم عن أبيهم      وصارت كالمخاريق السيوفُ  
وأما الرقص الحربي فكان كثيراً في بلاد اليونان بعد زمن هوميروس والظاهر



انه كان شائعاً في أيامه أيضاً وقبلها أثناء حرب  
طروادة قال عقيل بن بلال بن جرير :

يمشي الى حد السيوف وقد رأى

سبب النية مشية المختال

( ١ ) الناد الداهية والمراد بها النية وهي

في الاصل ( Knpox ) احدى ربات الجحيم  
الثلاث اللاتي ينسجن اعمار البشر فيقطعن  
حبل الحياة عند حلول الاجل يمثلهن الشاعر  
دائماً اعلاماً . قال ابو العلاء

ربات الجحيم

فرمته به الى جانب الكر      سي ام الهم اخت النادِ



فَأُفِذَ بِالرُّسِ مُرْتَعِدًا      إِلَى الْعُنُقِ يُجْرِي دَمًا أَسْوَدًا  
وَهَكَطُورُ عَنْ حَزَمِهِ مَا أُثْنَى      وَلَكِنْ لَوَجْهِ الْحَضِيضِ أَنْخَى  
تَنَاولَ أَسْوَدَ صَخْرٍ أَصَمَ      غَايِظًا بِهِ مُسْتَشِيطًا هَجَمَ  
وَعَنْ كَفِّ بَأْسٍ أَصَابَ مِجَنَّهُ      فَرَنْنَ فُولَاذُهُ أَيْ رَنَّهُ  
وَصِيخُودَ صَخْرٍ أَشَدَّ رَفَعَ      أَيَّاسُ فَذَبَذَبَهُ وَدَفَعَ  
بِعَزْمٍ رَحَاهُ بِقَدْرِ الرَّحَى      عَلَى تُرْسٍ هَكَطُورَ فَأَنْطَرَحَا  
وَمِنْ صُلْبِ رُكْبَتِهِ الدَّمُ سَالَا      فَأَنْهَضَهُ الرَّبُّ فَيُسُّ حَالَا <sup>(١)</sup>  
فَجَرَّدَ كُلُّ حُسَامٍ الْهُوَانَ      وَكَادَا عَلَى الْقُرْبِ يَشْتَبَكَانِ <sup>(٢)</sup>  
وَلَكِنْ رَسُولَا الْعُلَى وَالْبَشَرِ      أُسِيرَا يَكْفَأَنَّ شَرًّا أَمَرُ  
حَكِيمُ الْأَخَاءَةِ تَلْثِيئُسُ      وَفَضْلُ الطَّرَاوِدِ إِيذِيئُسُ  
فَيْنَهُمَا أَسْبَلَا الصَّوْلُجَانَا      وَثَانِيَهُمَا صَاحٍ يُلْقِي الْأَمَانَا: <sup>(٣)</sup>

( ١ ) أي ان الجرح لم يكن قتالاً ولم يكن في القضاء ان يقتل يومئذ فنهض سليماً  
( ٢ ) قلنا ان عادة المبارزة قديمة الشيوع ولهذا ورد ذكرها مراراً في الألياذة  
ولقد أعجب ببراز هكطور وإياس كل قرائه من شعراء الرومان والافرنج فضمنوها  
شعرهم ونسبوها الى ابطالهم فاتحاهم فرجيليوس وتلاه طاسو وفينيلون وملتين وفولتير  
وغيرهم وجاء نظيرها في شهنامة الفردوسي . وقد راينا ان البطلين تبارزا بكل انواع  
السلاح من الرمح الى الحجر وكان الرجحان فيها كلها لإياس . تلك اثره من الشاعر  
لابن ملته

( ٣ ) يلقب الشاعر تانيوس وايدئوس برسولي العلى والبشر المساعداً لما كان  
لرسل من الحرمة والرعاية فكأنهم دينية وديونية معاً لا يمسم احد بسوء ولهم امر  
يكاد يكون مطلقاً يستشارون ويشيرون وبلسانهم يعقد الصلح وتشتهر الحرب

« كَفَى يَا بُنَيَّ فَكُلُّكُمَا وَكُلُّكُمَا بِاسِلٌ وَأُذِيعَ وَلَكِنَّمَا اللَّيْلُ جَاءَ بِسِتْرِهِ أَجَابَ أَيَّاسُ : « فَهَذَا يَقَالُ فَإِنْ يُطْعَمَكَ أُطْعَمَكَ أُمْتِثَالًا » « أَجَلٌ إِنْ رَبًّا أَيَّاسُ أُجْتَبَا كَا وَقَدَفَقْتَ بِالطَّعْنِ كُلَّ الْأَغَارِقِ فَسَوْفَ نَصُولُ وَلَنْ نَجْبُنَا وَيُؤْلِي مَنْ شَاءَ عِزَّ الظَّفَرِ وَشَأْنُ الْأَنَامِ احْتِرَامُ الظَّلَامِ فَرُحَ يَبْتَهِجُ بِكَ قَوْمَكَ طَرًّا وَتَطْرَبُ طُرُودَةً بِمَآبِي فَيَدْخُلْنَ بِي هُرْعًا دَاعِيَاتِ وَهِيَ نَبَادِلُ قَبِيلِ الْقَفُولِ لَدَى رَاكِمِ الْغَيْمِ قَدْرًا سَمَا فَخَارُكُمَا بِلسَانِ الْجَمِيعِ فَحَسَبُكُمَا الْيَوْمَ طَوْعًا لِأَمْرِهِ <sup>(١)</sup> لِهَكْطُورٍ فَهَوَ مُشِيرُ الْقِتَالِ فَقَالَ ابْنُ فِرْيَامَ هَكْطُورُ حَالًا : وَمَجْدًا وَبَأْسًا وَفَضْلًا حَبَا كَا فَدَعْنَا مَجَالَ الْكِفَاحِ تَهَارِقُ لِيَقْضِي رَبُّ قَضَى يَبْنِيْنَا فَذَا اللَّيْلُ خِيَمَ فَوْقَ الْبَشْرِ فَيَرْجِعُ كُلُّ عَزِيزٍ الْمَقَامِ أَدَى الْفُلْكِ وَالصَّحْبُ تَجَدَّلُ فَخْرًا رِجَالُ الْوَعْيِ وَذَوَاتُ النِّقَابِ مَعَابِدَ آلِ الْخُلُودِ الثِّقَاتِ نَقِيسَ الْهَدَايَا وَكُلُّ يَقُولُ :

ويراقبون نظام الجامع ويرافقون جيوش المحاريرين والافراد المتبارزين وعلى الجملة فقد كانت لهم منزلة لا تفضلها منزلة الكهنة والعرافين (١) لما كان النهار اصلح للقتال ولا يبلغ آخره الا والعناء اجهد القوى جرت العادة بالكف ليلاً واليونان كجاري عادتهم يقدسون الاوصاف والموصوفات والاخلاق والعادات ويحسمونهن تجسماً ولهذا جرت عادتهم ان يقولوا بوجوب الانقياد والطاعة لامر الليل والظلام كأنهما شخصان ناطقان

كِفَاحٌ شَدِيدٌ أَوَانَ التَّلَاقِ      وَوُدٌّ وَطِيدٌ قَبِيلَ الْفِرَاقِ <sup>(١)</sup>  
 وَأَعْطَى أَيَّاسَ حُسَامًا صَقِيلَ      عَلَيْهِ قَتِيرُ لُجَيْنٍ جَمِيلِ  
 وَغَمْدًا وَزَاهِي نِجَادٍ وَنَالَا      حِزَامًا بِفِرْفِيرِهِ قَدْ تَلَالَا <sup>(٢)</sup>  
 وَكُلُّ تَجَاهَ ذَوِيهِ انْقَلَبَ      وَيَنَ الطَّرَاوِدِ فَاضَ الطَّرَبِ  
 رَأَوْا أَنَّ هَكَطُورَ بَعْدَ الْإِيَّاسِ      سَلَامًا نَجَا مِنْ ذِرَاعِ أَيَّاسِ  
 بِهِ نَحَوَ الْيُونِ سَارُوا وَسَارَا      أَيَّاسُ إِلَى الْقَوْمِ يَزْهُو أَفْتِخَارَا  
 فَخَفُّوا لِخِيْمَةِ سَيِّدِهِمْ      بِهِ يَدْخُلُونَ بِسُودَدِهِمْ <sup>(٣)</sup>  
 فَضَحَّى لَهُمْ بِسَيْدِسٍ لِرَفْسِ      وَهُمْ سَاخُوهُ بِبِشْرِ وَأَنْسِ <sup>(٤)</sup>

( ١ ) لقد غلبت اثره الجنس على الشاعر في تسبيق هذه المبارزة وحفظ معها شأن المتبارزين فجعل ظاهر الفوز لاياس مع ان هكطور كان الداعي الى البراز وأول من صوّب الطعان • ولما توسط الفيحان واسبلا الصولجان جعل المتكلم منهما فيج الطرواد اظهاراً لميلان الكفة الى الاغريقي وتخفيفاً من وطأة الغلبة على الطروادي ولما انفصلا ادعانا للامر تكلم الاغريقي بما يشف عن علو همة وقلة اكرثات واجاب الطروادي جواب البطل المقدم لاتذله العثرات ولا يغض بقوله من قدر خصمه اذ كلما علا شأن عدوك علا شأنك بصدامه • ولم يقر له بالسبق اذ فضله على الاغريق دون الطرواد ولم يرض بالفراق الا على موعد تلاق واعلن ان مغادرته ساحة القتال انما كانت اضطراراً دينياً لامفر منه ولا مناص • وتبادل السلاح في آخر المشهد يتم رونقه ويزيد هيئته وينبئ بما تنطوي عليه تلك الافئدة الصلبة من رقة الشعور وابهاء النفس والاعجاب ببسالة البطل المغوار وان كانت في العدو الفهار

( ٢ ) كانت تلك المفايضة وبالأعلى كليهما فاياس اتحر ( بعد الالياذة ) بسيف هكطور • وهكطور شد ( في الالياذة ) بحزام اياس الى مركبة اخيل

( ٣ ) المراد بسيدهم اغاثمنون

( ٤ ) السديس الثور ابن خمس سنين

وَمَنْ حَوْلَهُ اجْتَمَعُوا يَقْطَعُونَا      وَفَوْقَ سَفَائِدِهِمْ يَنْظُمُونَا  
وَيَأْتِقُونَ فِي جَا حِمٍّ وَهَجَا      إِلَى أَنْ جَمِيعُ الشَّوَا نَضِجَا  
فَأُخْرِجَ مِنْهُ وَمُدَّ الطَّعَامُ      وَكُلُّ حَوَى سَهْمُهُ بِالتَّمَامِ  
وَأَتْرَيْدُ أَكْرَمَ مُغْتَبَطَا      أَيَّاسَ فَأَعْطَاهُ صَلْبَ الْمَطَا <sup>(١)</sup>  
وَلَمَّا أَزَالُوا الظَّامَا وَالسَّغْبُ      بِهِمْ نَسْطُرُ بِالسَّدَادِ خَطَبُ  
فَذَاكَ الَّذِي قَبْلُ أَعْلَى الْمَنَارَا      فَبِالْحِلْمِ وَالْحُكْمِ فِيهِمْ أَشَارَا :  
« أَأَتْرَيْدُ يَا زُعَمَاءَ الْقَبِيلِ      بِأَقْوَامِنَا الشُّعْرَ كَمْ مِنْ قَتِيلِ  
نَجِيعُهُمْ سَالَ فِي إِسْكَمَنْدَرُ      وَأَرْوَاهُمْ لِلْجَحِيمِ تَحَدَّرُ  
عَلَيْكَ إِذَا يُزُوعُ الشَّقَقُ      تُنَادِي بِكَفِّ قِتَالٍ سَبَقُ <sup>(٢)</sup>  
وَمَحْنُ يَجْمَلْتِنَا بِالْعِجَالِ      نَقُومُ بِشِيرَانِهَا وَالْبَغَالِ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) المطا الظهر — ايلام الولايم للابطال يتناول كل جيل من البدو والحضر وما تلك الا وسيلة لاعلاء شأن ذي الشأن واشعاره بما تكنه له الضمائر من التكرمة والاعجاب . وهي مكافأة معنوية جليلة الرموز توازي الكنوز والا فافرة العيون باملاء البطون . اقول هذا ردًا على معترض يعجب ان يكافأ بطل اعلى شأن امته بقطعة من اللحم لاتغنيه من شيء — اما الحكمة في افراز صلب الظهر للتزليل الجليل فلاظهر انها منبعثة عن الاعتقاد بانه مقر القوة والبأس . ومن غريب توارد الخواطر الفطرية ان عرب البادية لايزالون يالفون حتى يومنا تلك العادة . على انهم بدلًا من الظهر يدفعون الى الضيف صدر الذبيحة او كتفها

( ٢ ) يسأل نسطور اغامنون ان يهادن العدو ولا يزيد على قوله له ان يكف القتال لان الاغريق هم المهاجمون فاذا كفوا عن العدو كف العدو عنهم

( ٣ ) لا ريب ان هذه العجال التي تجرها البغال والثيران هي غير تلك التي تجري

وَنَجْمَعُ كُلَّ قَتِيلٍ فَتِكَ      بِهِ فِي تَصَادُفٍ مِّنَ الْمُشْتَبِكِ  
وَنُحْرِقُهُمْ قُرْبَ فَلَكِ السَّرَاةِ      وَنَجْمَعُ مِنْهُمْ عِظَامَ الرُّفَاتِ  
فَتَحْمَلُ ذَكَرًا لِأَبْنَائِنَا      إِذَا مَا قَفَلْنَا لِأَرْجَائِنَا  
وَنَبْنِي ضَرِيحًا لَهُمْ يُقْصَدُ      عَلَى السَّهْلِ حَيْثُ عَلَا الْمَوْقَدُ<sup>(١)</sup>  
لَدَيْهِ نَشِيدُ سُورًا رَفِيعًا      يَبْقَى جَيْشُنَا وَالْجُنُودَ جَمِيعًا  
وَنُحْكِمُ أَبْوَابَهُ لِنَجُولَ      بَيْنَ مَتَى مَا تَشَاءُ الْخِيُولُ  
وَمِنْ حَوْلِهِ خَنْدَقٌ يَمْنَعُ      جُيُوشَ الطَّرَاوِدِ إِنْ يُدْفَعُوا<sup>(٢)</sup>

بها الإبطال في ساحة النزال ولعلمها من نوع عجال الاثقال المذكورة في رحلة ابن بطوطة ولا تزال مستعملة في كثير من البلاد

( ١ ) لاسبيل الى البحث في منشأ عادة الدفن اذ كادت تتشأ مع نشوء الانسان وربما كان المراد بها أولاً مواراة الاشلاء عن الضواري والكواسر . اما احراق الجثث فتشكل على الباحث معرفة الاصل الذي اخذها عنه اليونان والرومان من بعدهم اذ ان المصريين والفينيقيين والعرب وامثالهم ممن خالط اليونان كانوا يدفنون ولا يحرقون ولعلمها بقية من عادات قبائل البلاسجة الذين قدمت طائفة منهم بلاد اليونان بعد ان برحت الهند منذ عهد عبيد . ولا عبرة بما قيل انهم انما كانوا يفعلون ذلك خشية من وقوعها بيد عدو ينتهك حرمتها

اما الضريح الذي اشار نسطور باقامته فهو اول ضريح عام ورد ذكره في التاريخ وان كانت الآثار قد اثبتت وجود المدافن العامة منذ آلاف من السنين — على ان الظاهر ان ذلك الضريح لم يكن الا نصباً يقام تذكراً لامدفاً بدليل قول نسطور انهم يجمعون العظام ويحملونها عند عودتهم الى اوطانهم ذكراً لابنائهم . ولا بد من القول ايضاً ان احراق الموتى لم يكن السبيل الوحيد لمواراتهم الموتى بل ربما دفنوا الميت جسماً تاماً كما دفن اياس واغاثمونيون بعد حين

( ٢ ) تذرع نسطور بدفن الموتى الى بناء السور وهي ذريعة كلها حكمة ودهاء

فَكَلَّمُهُمْ صَرَّحُوا بِرِضَاهُمْ وَأَبْنَاءَ طُرُودَةٍ بِجَاهِهِمْ  
بِشْمَاءَ إِيُونٍ قَدْ جَمَّهَرُوا بِأَبْوَابِ فَرِيَامٍ وَأُتْمَرُوا  
فَهَاجُوا وَمَاجُوا بِلَفْطٍ عَظِيمٍ فَصَاحَ بِهِمُ أَنْطُونُورُ الْحَكِيمُ: <sup>(١)</sup>  
« أَطُرُودَةُ يَا بَنِي دَرْدَنُوسِ وَيَا حُلَفَاءَ وَكُلَّ الرُّؤُوسِ  
إِلَيْكُمْ حَدِيثًا يُخَالِجُ صَدْرِي فَهَيُّوا بَنَاءَ نَجْرٍ أَصَوَّبَ فِكْرُ  
فَنُرْجِعَ هَيْلَانَةَ الْأَرْغُسِيَّةِ بِأَمْوَالِهَا خَوْفَ شَرِّ الْبَلِيَّةِ  
فَإِنَّا بِأَيْمَانِنَا لَمْ نَبْرَأَ وَإِنْ نَمْتَنِعُ أَخْشَ شَرًّا أَمْرًا »  
فَقَامَ يُجِيبُ فَرِيْسُ الْأَغْرَ وَزَوْجُ هَلَانَةَ ذَاتِ الْغَفَرِ: <sup>(٢)</sup>  
« أَجَلُ أَنْطُونُورٍ شَطَطَتْ بِمَا يَشُقُّ عَلَيَّ بِأَنْ أَعْلَمَا

اذ تخفى الغاية عن الاعداء فلا يفاجئونهم اثناء العمل خصوصاً وهم كالاغريق  
حريصون على دفن رفات قتلاهم فكانما هي فريضة دينية دنيوية تنوق الى قضائها  
كل نفس ويلهو بالاشتغال بها كل فريق — ان اشارة نسطور ببناء السور وحفر الخندق  
بتلك الشدة لاشبه شيء باشارة سلمان الفارسي بعد غزوة أحد اذ اشار على النبي بحفر  
الخندق حول المدينة وقال له في بلادنا يفعلون كذا فكان اول خندق حفر في الاسلام  
( ١ ) حينما انفرد الطروداد والاغريق في متدياتهم رأيت الاغريق في سكون  
وانتظام حتى ابان الشقاق والحصام ورأيت الطروداد في هرج ومرج حتى في ساعة  
الفرج كأن هوميروس اراد ان لا يفوت سامع شعره فضل قومه على اعدائهم . ولقد  
تقدم في اول الشيد الثالث ما كان من هيئة الحيشين يزحفان للقتال . ولنا هنامثال آخر  
في حالة السلم — ثم لا يفوتك الفرق بين خطاب نسطور وكله حكمة وحزم وخطاب  
انطينور حكيم الطروداد وكله مع حكمته سؤم وقنوط

( ٢ ) الغفر الشعر الناعم — وهنامثال آخر للفرق بين اجلال الاغريق لحكمائهم

وتمرد الطروداد

لَقَدْ كَانَ أَجْدَرُ أَنْ تَنْبِذَا      حَدِيثًا وَرَأْيًا يُمَاطِلُ ذَا  
وَالْإِفَانِ كُنْتَ رُمْتَ السَّدَادَا      قَالَ الْعُلَى سَبُوكَ الرَّشَادَا  
وَأَشْهَدُ رَوَاضَةَ الْخَيْلِ أَهْلِي      بَأَنِّي لَنْ أَسْمَحَنَّ بِأَهْلِي <sup>(١)</sup>  
وَلَكِنَّ أَمْوَالَهَا وَازِيدُ      عَلَيْهَا فَإِنِّي سَرِيعًا أُعِيدُ  
فَقَامَ بِهِمْ بِيَهْيَ الْجَلَالِ      أَخُو الْفَضْلِ فَرِيَامُ يُبْدِي الْمَقَالَ:  
« أَطْرُودُهُ يَا بَنِي دَرْدَنُوسِ      وَيَا حُلَفَاءِي وَكُلَّ الرُّؤُوسِ  
إِلَيْكُمْ حَدِيثًا يُجَالِجُ صَدْرِي      أَلَا فَانْهَضُوا لِلْعِشَا طَوْعًا مَرِي  
فَذَا حِينُهُ وَأَقِيمُوا الْحَرَسَ      يَطُوفُوا بِكُمْ لِإِنْقِضَاءِ الْغَاسِ  
وَيَذْهَبُ قَبْلَ بُرُوزِ الْغَزَالِ      إِلَى الْفُلْكِ إِيذِيسُ بِالرَّسَالِ  
إِلَى الْأَنْزَدِينَ بِهَذَا الْكَلَامِ      مَقَالَةَ فَارِيسَ أَسِّ الْخِصَامِ  
وَيَسْأَلُهُمْ هُدْنَةً نَبْتَعِيهَا      لِنُحْرِقَ قَتْلَى الْمَعَامِعِ فِيهَا <sup>(٢)</sup>  
وَبَعْدُ نَصُولُ وَلَنْ نَجْبُنَا      لِيَقْضِيَ رَبُّ قَضَى بَيْنَنَا  
وَيُؤْتِي مَنْ شَاءَ عِزَّ الظَّفَرِ »      أَصَاخُوا أُرْتِيَا حَالًا لَأَمْرًا <sup>(٣)</sup>

( ١ ) أهلي الثانية اي زوجي

( ٢ ) يسألهم اي يسأل الاغريق

( ٣ ) ان من موبقات الطبيعة تعامي الاباء عن هفوات الابناء واستسلامهم الى مطالبهم ولهذا انقاد فريام بضعف الابوة الى اجابة مطلب ابنه • فحجى على نفسه ودولته ورعيته • واخذ على عاتقه تبعة تهوّر فاريس كما تلبس مرّة بحجيرة ابنه جساس قبل حرب البسوس • قال ابن الاثير :

« ولما قتل جساس كلياً انصرف على فرسه يركضه وقد بدت ركبته فلما نظر

عَشَوَا بِالسِّلَاحِ وَبَعَدَ الشَّقَقُ      لَفْلَكِ الْعَدَى إِذْ يُوسُ أَنْطَقُ  
 إِذَا بِهِمْ ضَمَّهُمْ مَجْلِسُ      لَدَى الْفُلْكِ أَتْرِيذُهُمْ يَرِئْسُ  
 فَصَاحَ يَقُولُ بِصَوْتٍ ثَقِيلٍ:      « أَأَتْرِيذُ يَا زَعْمَاءُ الْقَبِيلِ  
 بِأَمْرَةٍ فَرِيَامَ وَالْمُؤْتَمَرِ      أَتَيْتُ إِلَيْكُمْ لِأَنْفِي الْحَبْرِ  
 مَقَالَةَ فَارِيسَ أَسِّ الشَّقَاقِ      عَسَى أَنْ تَرُوقَ فَيُلْقَى الْوِفَاقُ  
 فَإِنَّ الْكُنُوزَ الَّتِي سَلَبَا      وَيَا لَيْتَهُ قَبْلَ ذَا نُكْبَا  
 وَمِمَّا حَوَاهُ حَلَالًا يَزِيدُ      عَلَيْهَا بَيْنَ سَرِيعًا يَجُودُ  
 وَلَكِنَّ زَوْجَ النَّيْلِ مَنِيلاً      فَعَنَّا عَلَى رَغْمِنَا لَنْ يَحُولَا

ابوه مرة الى ذلك قال لقد أناكم جساس بداهية ما رأيته قط بادي الركبتين الى اليوم .  
 فلما وقف على ابيه قال مالك يا جساس قال طعنت طعنة يجتمع بنو وائل غدأ لها  
 رقصاً . قال ومن طعنت لأمك الثكل . قال قلت كلياً . قال افعلت . قال نعم . قال  
 بس والله ما جئت به قومك . فقال جساس

تأهب عنك أهبة ذي امتناع      فان الامر جلّ عن التلاحي  
 فاني قد جنيت عليك حرباً      تُفصّ الشيخ بالماء القراح  
 فلما سمع ابوه قوله خاف خذلان قومه لما كان من لائمه اياه فقال يحبيه  
 فان تك قد جنيت عليّ حرباً      تفصّ الشيخ بالماء القراح  
 جمعت بها يدك على كليب      فلا وكلّ ولا رث السلاح  
 سألّس ثوبها واذود عني      بها عار المذلة والفضاح  
 ثم ان مرة دعا قومه الى نصرته فاجابوه

اما صمت هكطور في هذا المجلس ففيه حكمة كبيرة اذ هو اخو فارس فلا يسهه  
 الا ان ينصره ظالماً او مظلوماً كما نصرهما جساساً اخاه . وهو سيد القوم فلا يسهه ان  
 يجرهم الى الوبال فلجأ الى الصمت وتوارى تحت ذيل ابيه — ثم ان الشاعر انطق



وَيَسْأَلُكُمْ هُدَنَةٌ نَبَغِيهَا      لِنُحْرِقَ مَوْتِي الْمَعَامِعِ فِيهَا  
وَبَعْدُ نَصُولٌ وَلَنْ نَجْبِنَا      لِيَقْضِيَ رَبُّ قَضَى بَيْنَنَا  
وَيُؤْتِي مَنْ شَاءَ عِزَّ الظَّفَرِ      فَطَارًا سُكُوتًا وَعَوَا ذَا الْخَبَرِ  
فَصَاحَ ذِيَوْمِيذُ فِيهِمْ: « حَذَارِ      لِأَلْيُونَ هَذَا أَوَانُ الدَّمَارِ <sup>(١)</sup>  
فَنَابِي الْكُنُوزِ وَإِنْ عُدَّتْ      وَهَيْلَانَةٌ وَلَيْتَ رُدَّتْ  
لَقَدْ أَزَفَ النَّصْرُ وَالطِّفْلُ يَعْلَمُ      عَلَى هَامِهِمْ عَنْ قَلِيلٍ سَتَهْدَمُ  
فَلَمْ يَكْ إِلَّا مَنْ أَسْتَحْسَنَا      وَاتَّزِيدُ تَصُوبِيهِ أَغْلَنَا :  
« سَمِعْتُ إِذَا إِذِيُوسُ الْخِطَابِ      فَهَذَا الْجَوَابُ وَعَيْنُ الصَّوَابِ  
وَلَكِنِّي سَامِحٌ بِزَمَانِ      لِنُحْرِقَ مَوْتِي الْوَعَى بِأَمَانِ  
بِحُرْمَتِهِمْ فَلْيَقِمْ كُلُّ عَسْكَرٍ      وَيَسْتَرْضِهِمْ بِأَهْبِ تَسْعَرٍ <sup>(٢)</sup>  
وَرَفْسُ شَهِيدٍ عَلَى تِي الْعُودِ      وَمَدَّ عَصَاهُ لَالِ الْخُلُودِ <sup>(٣)</sup>

فريام بطلب الهدنة مع انها أمنية نسطور وقومه وهو حسن تصرف كفى به جماعة  
الاغريق مؤونة ذلك الطلب بل اتاهم فضل المنة على العدو باجابة ملتمة

(١) لم يكن في خطباء القوم اجدر من ذيوميذ بهذا الجواب فصمت  
اغامنون من قبيل صمت هكطور وصمت الباقون مراعاة له ولاخيه ميلاوس لدوران  
الحديث على هيلانة واما ذيوميذ فهو الشهم الغيور والفتى الفخور يقتحم الاهوال ولا  
يبالي وهو فضلاً عن ذلك عدو الزهرة واشياها

(٢) كانوا يعتقدون ان نفوس الموتي تسخط على الاحياء اذا لم يبادروا الى

دفن جنها

(٣) رفع العصا اشارة الى الشهادة والاشهاد كرفع السبابة في الاسلام

وَإِيذِيسُ لِحِمَاهُ رَجَعَ  
يُعَالُونَ طَرًّا لِلْقِيَاهُ صَبْرًا  
فَهَبُوا وَبَعْضُ لِجْمَعِ الشُّعْلِ  
كَذَاكَ الْأَرَاغِسُ قُرْبَ السِّفِينِ  
وَلَمَّا مَنِ الْيَمِّ فَوْقَ الْبِحَارِ  
وَتَبَرَّزُ صَاعِدَةً لِلسَّمَاءِ  
تَلَاقَى الْجَمِيعُ بِذَاكَ الْمَجَالِ  
جُسُومٌ لَقَدْ شَوَّهَتْهَا الْجِرَاحُ  
فِي الْمَاءِ فِي مَهْلٍ غَسَلُوهَا  
وَلَكِنَّ فَرِيَامَ حَظْرًا حَظَرَ  
سَكُوتًا وَلَبُّ الْفَوَادِ الْتَهَبَ  
وَمَذْفِيَّتٌ بِأَجِيجِ اللَّهَبِ  
كَذَاكَ الْأَغَارِقُ بَيْنَ الْوُجُومِ  
وَلَمَّا عَلَيْهَا قَضَى الْحَرْقُ  
وَفِي بُهْرَةِ اللَّيْلِ قَبْلَ السَّحَرِ  
وَمِنْ فَوْقِ مَوَاقِدِهِمْ لِلْجِثْثِ  
وَقَدْ غَصَّ بِالنُّبْلَا الْمُجْتَمَعُ  
فَبَلَغَ مَا كَانَ أَمْرًا فَأَمْرًا  
وَبَعْضُ بِقَتْلَى الرَّجَالِ اشْتَغَلَ  
جَرَوْا جَزِيئَهُمْ بِأَجْتِهَادٍ مَكِينِ  
بَدَتْ تُجَلَّى عَرُوسُ النَّهَارِ  
وَفَوْقَ الْقِدَافِ تُلْقِي السَّنَاءُ  
يَكَادُونَ لَا يَفْرِقُونَ الرَّجَالَ  
وَرَهْجُ الْعَجَاجِ بَدَارُ الْكَفَاحِ  
وَبِالدَّمْعِ فِي عَجَلٍ حَمَلُوهَا <sup>(١)</sup>  
عَلَى قَوْمِهِ أَنْ يَهِيلُوا الْعَبْرَ  
أَسَى جَمْعُوهَا لِكُدْسِ الْحَطَبِ  
لَا يُؤْنِ عَادُوا بِقَلْبٍ كَثِيبِ  
مَضُوا يَجْمَعُونَ جَمِيعَ الْجُسُومِ  
تُجَاهَ سَفِينِهِمْ أَنْطَلَقُوا  
أُسِيرَتْ مِنَ الْحَنِيمِ خَيْرُ الزُّمَرِ  
جَمِيعًا عَلَى السَّهْلِ شَادُوا جَدَثَ

وَسُورًا لَدَيْهِ عَلَيْهِ الْقُلُلُ      وَأَرْتَجَةً لِعُبُورِ الْعَجَلِ <sup>(١)</sup>  
 يَلِيهِ حَفِيرٌ عَمِيقٌ وَسِيعٌ      عَلَى صَفْحَتَيْهِ وَشِيعٌ مَنِيعٌ  
 وَأَمَّا بَنُو الْخُلْدِ أَلْ الظَّفَرُ      فَقَدْ بَهَتُوا لِأَقْدَارِ الْبَشَرِ <sup>(٢)</sup>  
 فَمِنْ حَوْلِ زَفْسٍ لَقَدْ رَقَبُوا      فَقَامَ بِهِمْ فَوْسٌ يُصْخَبُ  
 «مِنَ النَّاسِ مَنْ بَعْدِيَازَفْسٍ يُرْفَعُ      لَأَلِ الْعُلَى مُقَاتِيهِ وَيَضْرَعُ <sup>(٣)</sup>  
 أَلَمْ تَرَ قَوْمَ أَخَايَ الْأُولَى      بَنُوا قُرْبَ سَفْنِهِمْ مَمْقِلًا  
 وَمِنْ حَوْلِهِ خَنَدَقُوا مُعْقِلِينَ      لِقَوْمِ الْخُلُودِ الضَّحَايَا الْمِثْنَا  
 نَعَمْ ذِكْرُ هَذَا الصَّنِيعِ الْبَدِيعِ      إِلَى حَيْثُ فَاضَ السَّنَاسِيدِ  
 وَيُغْفَلُ سُورٌ بِمَضَرٍ يَجَلُّ      لِلْوَمِيدِ شِدْتُ أَنَا وَأَفْلُو  
 وَلَكِنَّ زَفْسٍ وَقَدْ أَنَفَا      أَجَابَ: «أَرَبَّ الْبَحَارِ كَمْي  
 أَيَا مَنْ يُزْعِزُ قَلْبَ الثَّرَى      شَطَطَتْ بِمَا جَنَّتُهُ مَخْبَرَا  
 لِيَأْبَى الَّذِي عَنْكَ جُهْدًا يُقْصَرُ      مَنَا لَا وَطُولًا بَذَا الْفِكْرِ يَذْكَرُ  
 وَمَجْدُكَ سَوْفَ يَعْمُ الْفَلَقُ      وَيَمْتَدُّ مَا أُمْتَدَّ نُورُ الشَّقَقِ  
 فَمَهْلًا لَنْ عَادَ بِالسُّفْنِ      لَقَيْفُ الْأَرَاغِسِ لِلْوَطَنِ

## (١) الارتجحة الابواب

(٢) اي لبناء السور وابوابه ووشيعه وحفر خندقه بيوم واحد .

(٣) كان فوسيد مبعضاً للاغريق فلا عجب اذا سخط لزيادة منعهم واستفزز  
 زفس للسخط عليهم . واسخطه ايضاً انه الاله البحار والسور اقيم في وجهه . ثم هاج حسد  
 افلون زميله بتبنيه الى المقابلة بين هذا السور والسور الذي شاداه في مصر . واستنزل

فَمَعَقَلَهُمْ دُكَّ دَكَّا فَيُلْقَى  
 فِي السَّاحِلِ أَرْكَمَ رَمًا لَا تَقَرُّ  
 كَذَا أَتَمَرُوا فِي الْمَقَامِ الْإِجَلِ  
 وَقَدْ نَحَرَ الْقَوْمُ تَحْتَ الْخِيَامِ  
 وَكَانَ ابْنُ إِيسُونَ رَاعِي الْأُمَمِ  
 أَخُو الْمَلِكِ أَفْنُوسَ مِنْ لِمَنْسِ  
 مِنَ الْخَمْرِ صَرْفًا بِهَا أَلْفُ عَيْنِ  
 فَجِيشُ الْأَغَارِقِ عَيْنًا بَعَيْنِ  
 فَبَعْضُ بَصْمَرٍ مُدَامًا أَنْيَلِ  
 إِلَى لُجَّةِ الْبَحْرِ يُمَحِّقُ مُحَقًّا  
 عَلَيْهِ تُمِدُّ عَيْنُهُ وَالْأَثَرُ «  
 وَقَبْلَ الْمَغِيبِ أَتَمَّ الْعَمَلِ  
 عُجُولَهُمْ يَبْسُطُونَ الطَّعَامِ  
 وَإِنْ يَفْسِفِيلَا فَتَاةِ النِّعَمِ  
 أَتَتْ فَلَكُهُ لِبَنِي أَرْغُسِ  
 هَدِيَّةٌ وَدَّ إِلَى الْأَثَرِ ذَيْنِ  
 شَرَى الْخَمْرَ مِنْ ذَيْنِكَ السَّيِّدَيْنِ  
 وَبَعْضُهُمْ • بِجَدِيدٍ صَقِيلِ<sup>(١)</sup>

غضب زفس باستلفات نظره الى اغفال القوم تأدية فروض العبادة • فوعده زفس خيراً وعهد اليه بدك السور ومحو آثاره بعد جلاء الاغريق • والمغزى ان ذلك المعقل لم يكن ليقف في وجه الامواج المتدفقة من اليم والحرارة المنبعثة من الشمس هذا اذا ثبت ان اعتراض فوسيد وجواب زفس غير دخيلين في اللياذة فان اريسطوفانس واريسترخوس وغيرهما حذفوا من هذا النشيد حديث الالهة برمه واما ارسطاطاليس فآبته وقال ان هوميروس انما اتى به عن حكمة غراء لانه لما كان مضطراً الى تهئية هذا المعقل تميماً لشعره وتويماً لوقائعه هياء على تلك الصفة ثم انه خشية من انتقاد العقب خلط الارض من كل اثر له ادار هذا الحديث بين الالهة فحقه محققاً • فاذا صح هذا القول فهو من غريب تصوراته وعجيب تفننه

(١) قولنا «الف عين» يراد به الف وزنة أو ميكال عيناً • وهي في الاصل «الف متر من الخمر الصرف» وكلمة متر (Metron) باليونانية يراد بها قاعدة الاوزان والمكييل على الاطلاق • وهذا دليل آخر على ان النقود لم تعرف في ذلك

وَبَعْضُهُمْ شَرَىٰ بِجُلُودِ الْبَقَرِ      وَبَعْضُهُمْ بِمِجُولٍ ذَخَرَ  
وَبَعْضُهُمْ بِالسَّبَايَا شَرَىٰ      وَلَيْلَتُهُمْ قُضِيَتْ بِالْقِرَىٰ  
لَهُمْ فِي الْحِيَامِ الطَّعَامُ يُعَدُّ      كَذَلِكَ لِطُرُودَةٍ فِي الْبَلَدِ  
وَلَكِنَّ زَفْسَ وَقَدْ غِيْظَ حَقْدًا      بِهِمْ زَعَزَعَ اللَّيْلَ بَرَقًا وَرَعْدًا  
فَهَدَّهُمُ الرُّعْبُ وَالْكُلُّ قَامَ      يُرِيقُ عَلَى الْأَرْضِ كَأَسِ الْمُدَامِ  
وَيَحْشَىٰ أُرْتِشَافَ عَصِيرِ الْعِنَبِ      إِلَىٰ أَنْ يُزَكِّيَ لِرَفْسِ الْقَرْبِ  
وَلَمَّا أَنْتَهَوْا جُمْلَةً قَصَدُوا      مَضَاجِعَهُمْ حَيْثُمَا رَقَدُوا

الزمن بل كانوا يتبادلون عينا بعين صفراً وحديداً وجلوداً وعجولاً • والسبايا من  
جملة السلع • ولم يشع استعمال النقود الا بعد ان مضت عدة قرون على حرب  
طروادة بل على منظومة هوميروس • ولسنا نعلم زمن الشروع في التعامل بها ببلاد  
العرب ولكننا نعلم انهم تداولوها في الجاهلية • قال عنتره:  
ولقد شربت مع الندامى بعد ما      ركد الهواجر بالمشوف المعلم  
أي بالدينار وهم كانوا يتبادلون حينئذ نقود الفرس والرومان



## النشيد الثامن

## الوقعة الثانية

## مجملة

لما طرَّ الفجر عقد زفس مجلس الآلهة وخطب فيهم مكثراً من الوعيد والتهديد قاضياً بالآل يتحرش أحد منهم لنجدة أي الفريقين . فالتفت أثينا ان يأذن لها بموازرة الاغريق برأيها ليس الآل . فأذن لها واعتلى مركبته وسار الى جبل ايذا يسرَّح نظاره بين اليون ومعسكر الجيوش . فالتقت الفتن واحذم الاوار الى منتصف النهار . فتناول زفس قسطاسه الذهبي فرجحت كفة الطرواد فأرعد وأبرق فهزَّت الاغريق الرعدة والتوا يتعقبهم الطرواد الى معقلمهم . وكاد نسطور يهلك لو لم يبادر ذيوميذ الى اغاثته . فأرهب زفس ذيوميذ بالصواعق فانهمزم من وجهه هكطور فاستظهر هكطور وزاد اقداماً . فاستغاث هيرا بفوسيد طلباً لنجدة الاغريق فأعرض عنها . واخذ اغاممنون يستنهض هم الاغريق ويتضرع الى زفس ففاز الاغريق هنيهة بمعجزة منه وابلى ذيوميذ وطفقير بلاء حسناً ثم جرح طفقير فوجهه صحبه الى السفن فاثنى زفس الى اغاثة الطرواد ففازوا فوزاً اميناً . فطارت هيرا واثينا الى نصره الاغريق فوجه زفس اليهما ايريس فعادتتا صاغرتين ورجع زفس الى الالوب واجتمعت الآلهة من حوله فأنبأهم بما أعد في قضائه المخبوم من اشتداد الازمة على الاغريق حتى يخمد غيظ اخيل ويرجع الى مقاتلة الاعداء . ولما خيم الظلام انفصل الفريقان وأقام هكطور العيون والرقباء على الاعداء حتى لا ينهمزوا ليلاً فانار الطرواد المقابس وقضوا ليلهم بسلاحهم ريثما يصبح الصباح فيعيدوا الكرة على أعدائهم

تستغرق وقائع هذا النشيد يوماً كاملاً وهو اليوم السابع والعشرون لافتح انشاد اللياذة . ومجرى معظم الحوادث على مقربة من شاطئ البحر والباقي في اندية زفس

## النشيد الثامن

كَسَا الْفَجْرُ وَجْهَ الْأَرْضِ ثَوْبًا مَرْعَرًا      وَزَفَسُ أَبْوَالِ الْأَهْوَالِ فِي أَرْفَعِ الذُّرَى <sup>(١)</sup>  
 عَلَى قَمَّةِ الْأَوَّلِبِ تُصْنِي مَهَابَةً      لِنَظْقِهِ الْأَزْبَابُ أَلْفَ مُحَضَّرَا  
 فَقَالَ : « لِيَعْلَمَ كُلُّ رَبٍّ وَرَبَّةً      بِمَا أَلْيَوْمَ فِي صَدْرِي فُؤَادِي أَضْمَرَا  
 فَلَا يَنْبِذَنَّ الْأَمْرَ عَاصٍ بَلِ اذْعَنُوا      لِأَتَقِدَ مَا أُرْمَتْ أَمْرًا مُقَدَّرَا  
 لِنُصْرَةِ أَيِّ الْقَوْمِ مَنْ يَجْرِي مِنْكُمْ      يَا وَبْنَ مَنكُوبًا يُخَضِّبُهُ الدَّمُ

( ١ ) فصلنا في المقدمة اسباب تنويعنا النظم في ترجمة الالياذة . وقد نحونا في هذا النشيد وبضعة أناشيد أخرى نحواً جديداً عسى أن يروق المطالع اللبيب — من محاسن لغتنا العربية اتساعها لتأدية المعاني الفطرية وان ضاقت دون الكثير من التعبيرات العصرية . وهي بهذا المعنى مخالفة للغات الافرنج فنضاهن في التعبير الجاهلي والوصف الفطري القديم ويفضلها في التعبير المدني والوصف العصري الحديث . ولهذا كانت أصحح منهن لترجمة منظومة كالالياذة كما ابتأنا في المقدمة . والداعي الى هذا التشبيه افتتاح الشاعر نشيده بقوله « كسا الجو وجه الارض ثوباً مرعراً » فان بعض نقلة الافرنج استصعبوا تأدية هذا المعنى بلغتهم شعراً بناءً على ان لفظة الزعفران لاتقع وقعاً حسناً في نظمهم فاضطروا الى استبدالها بلفظة الورد وما مائلها فيحدوا بالمعنى عن وضعه المقصود مع كل ما فيه من بلاغة التشبيه . فعربيتنا والحمد لله لاتضطرننا الى مثل هذا التكلف . وشعراؤنا الاقدمون تفتتوا في وصف الطبيعة تفتتاً لم يسبقهم اليه السابق ولم يفقههم فيه اللاحق . ونفس هذا التشبيه وارد في الكثير من شعرهم . قال المعري وأبدع :

طلعت عليهم واليوم طفلٌ      كأن على مشارفه جسادا

والجساد هو الزعفران كما لا يخفى . وفي بيت المعري زيادة في المعنى على بيت

وَالْأَفْنِ شَمِّ الْأَيْبِ بِرَاحَتِي إِلَى حَيْثُ أَبْوَابُ الْحَدِيدِ قَدْ اسْتَوَتْ  
إِلَى هُوَّةٍ بَيْنَ الْجَحِيمِ وَبَيْنَهَا إِلَى الظُّلُمَاتِ الدُّهُمِ يَلْقَى وَيَرْجَمُ<sup>(١)</sup>  
عَلَى عَتَبِ الْقَوْلَادِ وَالْقَعْرِ مُظْلَمُ مَجَالٍ كَأَنَّ قَصَى الْجَوْعِ عَنْ أَسْفَلِ الثَّرَى

فَتَذَرُونَ كَمْ بِالطَّوْلِ أَسْمَوْا أَشْرَفُ وَإِنْ شِئْتُمْ فَأَبْلُوا الْحَقِيقَةَ تَعْرِفُوا  
وَأَرْخُوا مِنَ الزَّرْقَا سَلَسِلَ عَسَجِدِ وَكُلُّكُمْ فِي مَتْنَهَا تَأَلَّفُوا  
فَلَنْ تَبْلُغُوا مِنْ زَفْسٍ وَهُوَ وَلِيَّكُمْ مَنَالاً وَإِنْ تُعْنُوا وَإِنْ تَكَلَّفُوا  
وَلَكِنِّي أَيْآنَ شِئْتُ جَرَرْتُهَا وَمَنْ دُونَكُمْ أَجْتَرُ أَرْضَاوَأَنْجُرًا<sup>(٢)</sup>

هومبروس في هذا الموضع • ولكنه دون قول هوميروس في مطلع النشيد التاسع عشر  
اذ يقول :

ما اشتمل الفجر بثوب الجساد من يمه يبرز فوق العباد . . . الخ  
وقد أراد الشاعر بالجساد الزعفران الاحمر دون الاصفر وهو كثير في بادية العرب •  
قال المعري وهو يريد بلا ريب اللون الاحمر :

اقائدها تفص الجو نقماً وفوق الارض من علق جسادُ  
وقد ادمت هوايدها العوالي وانضبها التطاول والطرادُ  
ومثله قول عنترة :

وما راغني يوم الطعان دهاقهُ الى مثل من بالزعفران يضر جُ  
وليس بقليل ايضاً ذكر الزعفران الاصفر في الشعر العربي كقول عبد الكريم النهشلي  
يصف الحيل :

وصفر كآن الزعفران خضابها ومن طرر الاقمار أوجهها الغرُ  
( ١ ) الاعتقاد بأن موضع العذاب مظلم مدلم قديم في كثير من الاديان ولعل  
اليونان اخذوه عن المصريين

( ٢ ) لا صورة شعرية في كل منظومات هوميروس تناولتها ايدي الشراح تناولها



وَمِنْ حَوْلِ أُولَئِى الرِّفِيعِ أُدِيرُهَا يُعَلِّقُ فِيهَا الْكَوْنُ وَهُوَ أَسِيرُهَا  
فَيَعْلَمُ كُلُّ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ مَبْلَغِي مِنَ الطَّوْلِ وَالْأَكْوَانِ أَمِيرُهَا»<sup>(١)</sup>

لهذه الصورة البديعة • وقد رمى بها الشاعر على ظاهر العبارة الى المغالاة بعظمة زفس واشتداده • فعلق بها المفسرون فقدحوا زناد الفكرة وتأولوها تاويل ضربوا بها كل مضرب • قال افلاطون رمز الشاعر بتلك السلسلة الذهبية الى الشمس فباشعتها يتماusk الكون وتحبي الطبيعة • وروى افستاثيوس ان زفس في معتقد بعض الاقدمين انما هو الجلد والسلسلة الشمس فاذا امسك زفس بها عجزت الارباب طرّاً عن زحزحتها اما هو فلا اهون عليه من ان يجتذبها ويجتذبهم مع البحار والارضين ويبطل حركة العالم كما ان الجلد يخفف الحرارة من اشعة الشمس ولولا ذلك لجفت مياه البحار فتصاعدت بخاراً وطردت الرطوبة من جوف الارض فوقفت حركة العالم وتلاشت كل قواه • وزعم القديريون ان المراد بزفس القضاء المحتوم لامرد له مهما تألب عليه من قوى السموات والارض • وذهب آخرون الى ان حلقات السلسلة عبارة عن ايام العالم تتعاقب بنور الشمس الى ان تنتهي اما زفس وهو الجلد فلا يعبت ولن يعبت به عابت ولا باعث • وجاء في الرموز الهوميرية لهيرقليد انه أشير بالسلسلة الى دوران الكواكب حول الارض • وارتأى بوب عكس الرأى الاخير أي ان في تلك الصورة رمزاً الى دوران الارض والسيارة حول الشمس فهو ميروس اذاً هو الذي أرشد كوبرنيك الى معرفة النظام الشمسي • وهو قول بعيد الاحتمال بعد الشمس • ولواذن لنا ان نستنبط مغزى رمزياً لاستنبطناه والقينا دلونا بين الدلاء ولكننا نعترف بالعجز عن ادراك مراد الشاعر لو كان في الامر مراد خفي • واذا توخى هوميروس الرمز في بعض اقواله جرياً على عادة اسلافه وقدماء المصريين فليس من اللازم ان يكون كل كلامه رمزاً ولغزاً • ثم انه بصرف النظر عن التأويل والتفسير نراه قد أوضح رجحان زفس على سائر المعبودات ورسم لذلك الرجحان صورة شعرية يحار الشعور لتصورها فامّ نخرّجها تخريجاً علمياً ونخبرها الرونق الشعري • ولم لانقول قول لوبريشت ان الشاعر لم يتصد بما قال الا ما قال على ظاهره وكفى به اعجازاً وإيجازاً

(١) كان هوميروس يدوّن اساطير زمانه ويتحرى صدق الرواية وكلامه

أَصَاخُوا سُكُوتًا حُرْمَةً وَتَهِيًّا  
« أَجَلْ أَبَتَا يَاقِيمَ الْقَوْمِ جُمْلَةً  
فَقَالَتْ أَثِينَا يَسْتَفِيزُ زَفِيرُهَا :  
فُؤَاكَ عَلِمْنَا لَنْ تَدِينَ وَتُقَهَّرَا

وَلَكِنَّا نَزَّيْ لِحَالِ الْأَغَارِقِ  
أَطَعْنَا فَلَا نَأْتِي النَّزَالَ وَإِنَّمَا  
يُبِيدُهُمُ الْمَقْدُورُ تَحْتَ الْيَلَامِقِ<sup>(١)</sup>  
نَمُدُّهُمْ بِالرَّأْيِ خَوْفَ الْبَوَائِقِ<sup>(٢)</sup>  
وَالْأَفْهَذَا السُّخْطُ يَجْتَثُّ أَصْلَهُمْ  
فَبَشَّ لَهَا يَرْنُو مَثِيرُ الصَّوَاعِقِ  
وَقَالَ : « لَنْ رَاعَتِكَ مِنِّي صَرَامَةٌ  
فَعَنَّاكَ جَمِيلَ الرَّفَقِ لَسْتُ لِأَذْخَرَا »<sup>(٣)</sup>

وَلَا حَتَّ تَزِينُ الْحَيْلَ مِنْ تَحْتِ مَضْمَدٍ  
حَوَافِرُ فُلُودٍ وَأَعْرَافُ عَسَجَدٍ

الحجة الوثقى في تاريخ بلاده وآدابها وعلومها ومعتقداتها • ولقد مر بنا الجانب الاوفر من معتقدهم الخرافي مما نهنا عليه في مواضعه • على اننا لم ننس بعد الى انهم مع وفرة اضاليهم كانوا يذهبون الى ان العظمة والجلال والقدرة والكمال لاله واحد • فنسبة سائر الآلهة اليه كنسبة المخلوق الى الخالق • ولا ريب ان هذا الاعتقاد قرَّب على افهام عقبهم ادراك مواضع بولس الرسول وهو يدعوهم الى النصرانية ويمثل لهم من الربوة المحاذية للاكروبول في اثينا ومن موافق اخرى عظمة الخالق ووحدته اذ يؤخذ مما تقدم انهم وان كانوا مشركين كل الاشراك في الصورة فقد كانوا موحدين كل التوحيد في المعنى

( ١ ) اليلامق جمع يلحق التروس وهي معربة عن يلمه بالفارسية

( ٢ ) لم يكن احدا حق من اثينا بالجواب على كلام زفس فالحكمة تلتطف سورة الغضب وتخفف وطأة القضاء وان لم ترده • ولو بقي الجميع صامتين لانقطعت حلقة ذلك المجلس

( ٣ ) كان كلام اثينا عبارة عن استعطاف واسترحام فهش لها زفس وبش • ولا يخفى على المتأمل في كل اناشيد اللياذة ان للدعاء والصلوة دخلاً فعالاً في تفريج

بِمَرْكَبَةٍ غَرَاءَ نَاطَ صُرُوعَهَا      وَفِي حُلَّةِ الْإِبْرِيْزِ حَلَّ بِسُودِدِ<sup>(١)</sup>  
 وَفِي يَدِهِ سَوَطُ النُّضَارِ يَسُوْقُهَا      مِنْ الْقُبَّةِ الزَّرْقَاءِ لِلْأَرْضِ تَعْتَدِي  
 فَبَلَغَ إِذَا جَمَّةَ السَّيْحِ مِنْهَا      وَأُمَّ الضَّوَارِي وَأُسْتَقَرَّ بِغَرْغَرَا<sup>(٢)</sup>  
 هُنَاكَ لَدَى غَابٍ أَجَلَتْ وَهَيْكَلِ      لَهُ فَاحَ نَشْرًا أَوْقَفَ الْخَيْلَ يَعْتَلِي  
 وَمُنْذُ حَلَّهَا بَيْنَ الضَّبَابِ أَحَلَّهَا      وَحَلَّ بِكَبْرِ الْمَجْدِ أَرْفَعَ مَنَزِلِ  
 يَمِيلُ إِلَى الطُّرُودِ حِينًا وَتَارَةً      إِلَى سَفْنِ الْإِغْرِيقِ وَهُوَ بِمَعَزِلِ  
 فَقِي عَجَلٍ نَالَ الْأَغَارِقُ زَادَهُمْ      وَفِي الْحَيِّمِ هَبُّوا لِلْسَّلَاحِ تَحْضُرَا  
 كَذَلِكَ أَعَادِيهِمْ وَإِنْ قَلَّ عَدُّهُمْ      نَقَعَ فِي الْيُوبِ يَبْرُزُ جُنْدُهُمْ  
 يُحَرِّقُهُمْ دَاعِي الضَّرُورَةِ لِلْوَغَى      لِيُحْفَظَ أَعْرَاضُ وَتَسْلَمَ وَلَدُهُمْ  
 فَتَفْتَحَ الْأَبْوَابُ وَأُفْتَحُوا الْوَغَى      مُشَاةً وَرُسَانًا يَرُوعُ وَفَدُّهُمْ  
 وَلَمَّا تَدَانَوْا وَالنُّفُوسُ سَوَاطِطُ      تَدَفَّقَتِ الْأَجْنَادُ تَصْلَى تَسْعَرَا<sup>(٣)</sup>

الازمات واستدرار الخيرات • وحيثما بوشر في امر بلا صلاة ونذر فالإجابة بلائهم عظيم

(١) ان زفس على عظمته يشد حياده بيده الى مركبته وهنا اشارة الى انه لا يكل امره الى احد

(٢) غرغار او غرغروس هو القمة الجنوبية من جبل ايدا في بلاد طروادة كانت مشهورة بخصبها وكثرة مياهها وهيكلها المقام لزفس واسمها الآن قازطاغ (جبل الاوز)

(٣) لا يخفى ان معنى هذا البيت والبيتين التاليين مر في النشيد الرابع • ولا عجب اذا كلف هوميروس به فكره وهو من مكررات الاياداة التي وردت لمعان لتأكيد تقوم الابهة • ولعل للحفاظ يدا في تكرارها

طَعَانُ تَلَاقَتْ فِي صُدُورٍ تَدَجَّجَتْ  
وَزَفَرَةٌ مَقْتُولٌ وَنَعْرَةٌ قَاتِلٌ  
فَرَّالٌ ضُحَى الْأَقْدَاسِ وَالنَّقْعُ فَائِزٌ  
وَعِنْدًا نَتَصَافِ الشَّمْسِ فِي كِبَدِ السَّمَاءِ  
وَأَلْقَى بِهِ قَدَحَيْنِ لِلْمَوْتِ وَالشَّقَا  
فَسَهْمُ بَنِي الْإِغْرِيقِ مَالٌ إِلَى الثَّرَى  
وَقَرَعُ بِهِ سُودُ الْيَلَامِقِ ضُرَجَتْ  
وَسَيْلُ دِمَاءٍ فَوْقَ أَرْضٍ تَرَجَّرَتْ  
بِحَرْبٍ عَلَى الْقَوْمَيْنِ نَارًا تَأْجَجَتْ<sup>(١)</sup>  
لِقِسْطَاسِهِ التَّبَرِّيِّ قَامَ مُحَرَّرًا<sup>(٢)</sup>  
لِكُلِّ مِّنَ الْقَوْمَيْنِ سَهْمًا مُحَقَّقًا  
وَسَهْمُ بَنِي الطُّرُودِ لِلْجَوْحَلَقَا<sup>(٣)</sup>



محارب يوناني

( ١ ) ان السبب في تقديس ضحوة  
النهار او ما تقدم الظهيرة هو انهم كانوا  
ينذرون ويقربون في خلال تلك المدة  
« افستاثيوس »

( ٢ ) القسطاس الميزان . ليس  
هوميروس بأول من قال بوزن الحق  
لاعمال الخلق فهو معتقد قديم جاء  
مراراً في نص التوراة واعتقاد اليهود  
وهو خير مما يمثل به العدل ويتحقق به  
القسط حتى لقد يجعله النصراني في  
رسومهم من لوازم يوم الحشر والمسلمون

يعلمون انه عز وعلا خلق الانسان

« والسما رفعها ووضع الميزان . ألا تطفوا في الميزان . واقموا الوزن بالقسط ولا  
تخسروا الميزان »

( ٣ ) يظهر من كلام هوميروس ان الكفة الراجحة ليست بالكفة الراجحة  
والسبب في ذلك حسبما روى افستاثيوس ان الارض مقر الشقاء ودار القناء فيلان  
الكفة اليها يؤدي الى ما خلق عليها . واما السماء فهي دار الحياة والهناء فارتفاع الكفة

فَارْعَدَ مِنْ أَطْوَادٍ إِيْذَا هَدِيدُهُ      وَمَا بَيْنَ ذُرَّاعِ الْأَغَارِقِ أَبْرَقَا  
 فَهَتَّتَهُمْ مِنْ شِدَّةِ الْهَوْلِ رِعْدَةٌ      وَأَجْدَرُهُمْ بِالْبَطْشِ وَلَّى وَأَذْبَرَا<sup>(١)</sup>  
 فَإِيْذُومِنْ عَادٍ وَاتَّزَيْدُ هَارِبٍ      وَفَرَّ أَيَّاسَا الْبَاسِ وَالْجَيْشُ لَاجِبُ  
 وَلَكِنْ نَسْطُورًا تَشَبَّطَ مُحْرَجًا      بِصَرَعِ جَوَادِ سَاقٍ وَهُوَ يُرَاقِبُ  
 بِمَقْتَلِ بَادِي الْعُرْفِ فِي أُمِّ رَأْسِهِ      إِلَى الْمَخِّ فِيهِ نَبْلُ فَارِيسٍ نَاشِبُ  
 فَشَبَّ وَأَهْوَى خَابِطًا مَتَمَرِّغًا      وَشَبَّتْ جَمِيعُ الْخَيْلِ مِنْهُ تَذَعْرَا  
 فَبِالسَّيْفِ نَسْطُورٌ عَدَا يَقْطَعُ الْقِدْدَ      وَهَكَطُورٌ تَحْتَ الْعَجِّ فِي خَيْلِهِ وَفَدَّ

اليها نعيم وبقاء • هذا معتقد اليونان بنص هوميروس والرومان بنص فرجيليوس • وقد فسر هوميروس ذلك في النشيد الثاني والعشرين اذ قال ان كفة هكطور هبطت الى الجحيم أي ان طالع سعدته توارى وراء طالع نحسه • واما الاسرائيليون فالظاهر انهم اعتقدوا العكس كما يستفاد من سفر دانيال اذ قال دانيال لبليشصر : قد وزنت فوجدت خفيفاً ( أو ناقصاً ) • وجري ملتن في « فردوسه » هذا المجري فجعل الكفة ترتفع بابليس دليلاً على الخفة والخفة بعكس الرجحان مجلبة للذل والهوان • وليس في الانجيل ما يثبت ذلك او ينقضه • واما المسلمون فيقرأون « واما من ثقلت موازينه فهو في عيشة راضية • واما من خفَّت موازينه فأمه هاوية • وما أدراك ما هي • نارٌ حامية » • وهو مطابق لاعتقاد الاسرائيليين

( ١ ) ما احسنها وسيلة اتخذها الشاعر لاندحار الاغريق • لم يكن يجدر بهم ان يلتووا لعدوِّه هو دونهم درجةً وعدداً الا ان تكون هناك قوة فوق قوة البشر فجعل التواءهم لزفس دون الطرواد • ولم يكن زفس ليردهم على اعقابهم حتى ظهر بأعظم مظاهر عظمتهم وجبروته فارعد من جانب الطور وابرق واخذتهم الصعقة فكانت تلك الهزيمة لهم مجلبة عز وخنار لامدعاة ذل وشنار

وكأنني بهوميروس لما شرع في نظم هذا النشيد كانت قريحته مלאى مما التقطه

وقد كاد سيف الحنف بالشيخ يرتوي  
رأى فبأعلى الصوت صاح بأودس : « إلى أين يا ذا المسكر جنباً أرى تُردُّ  
ألم تخش أن الطعن يُصميك مدبراً فوَلَّيتَ بينَ القومِ تبغي تسيراً »<sup>(١)</sup>

فذا شيخنا قف عنه ذا القرم ندفع «  
وأماً ذيوميذ وإن ظل مفرداً  
ولمّا أتى نسطور كف حثيثه  
يصول عليك المرذ في حومة الوغى  
فجد يسوق الخيل للفلك لا يبي<sup>(٢)</sup>  
فحف لصدر الجيش عن جأش أروع  
وقال : « أجل يا شيخ بأسك قد نبي  
ولست على بأس الشباب لتصبرا

من الاعتقادات المنبثة في مصر وسائر بلاد المشرق أخذاً عن العبرانيين ومن عاصره  
فقلها مزيجاً مشوباً بما خالطه من خرافات القوم • فالوحدة والميزان والارعاد  
والابراق كلها أمور ليست من مستنبطاته والوعيد بطرح المردة من اعالي النعم الى  
درك الجحيم ليس الآبقية اتصلت اليه من تمرد ابليس واهباطه من الجنة

( ١ ) لقد نهنا الشاعر بوقوف نسطور مضطراً بقتل جواده الى جملة امور  
يجدر التنبه اليها • أولها ان نسطور على عجزه وهرمه كان يقاتل كالثقيان أي ان  
الشيوخ لم يكونوا ليجتزؤا بموقف المشير الخبير بعيدين عن زعازع المعامع • والثاني  
انه مع انصباب الاهوال وضععة الاحوال لم يعدم نصيراً يذود عنه ويخرج به حياً  
سليماً إشارة الى انهم مع شدة الهول لم ينهزموا انهزام المرتاع أضاع شعوره وضل  
سبيله • والثالث ان ذلك النصير الحجير انما كان الفتى الغض الشباب يقتحم مستبسلاً  
غمرات المنون فلا هو بالمبالي بشديد المصاب ولا بالهيات من رعيد الارباب

( ٢ ) لم يكن أوديس ليقف مثل ذلك الموقف الحرج وهو الكهل الداهية  
الذي كان اعرف الناس بسوء مصير المتمردين على الارباب « فجد يسوق الخيل  
للفلك لا يبي »

فَتَبْعَكَ ذُو عَجَزٍ وَخَيْلَكَ قَصَّرَتْ      وَهِيَ اخْتَبَرَ جُرْدًا بِأَطْرُسٍ ثَقَّتْ  
 سِرَاعًا إِذَا كَرَّتْ وَإِنْ هِيَ أَذْبَرَتْ      بِأَسِيٍّ مِنْ إِيْنَسٍ مِنْ قَبْلِ نَلْتِهَا  
 بِهَا حَسْبُنَا جَرِيٌّ بِحَرْبٍ تَسَعَّرَتْ <sup>(٢)</sup>      فَيَعْلَمَ هَكَطُورٌ بِأَنَّ مُنَدِّيَّ  
 وَأَفْرُومِدُونُ بِالْجِيَادِ عَلَى الْعَجَلِ <sup>(٤)</sup>      فَأَذْعَنَ نَسْطُورٌ وَأَسْتِنِلْ قَفْلَ  
 يَسُوطٍ وَأَطْرَافَ الْأَعْنَةِ قَدْ سَدَلْ      وَقُرْبَ ذِيَوْمِيذٍ مَضَى الشَّيْخُ يَغْتَلِي  
 أَطَارَ ذِيَوْمِيذُ السِّنَانِ فَعَنَّهُ زَلْ      وَلَمَّا لَدَى هَكَطُورٍ فِي الْحَالِ بُلُغَا  
 فَخَرَّ عَلَى وَجْهِهِ الْحَضِيضُ مُكَوَّرَا      وَأُقْذِيَ فِي ثَدْيِ ابْنِ ثَيْبَسٍ أَنْيْفُ  
 عَلَى تَبِعِهِ وَالْخَيْلُ شَبَّتْ تُطْمَحُ <sup>(٥)</sup>      فَأَرْمِضَ هَكَطُورٌ بَيْثَ يَبْرَحُ  
 فَبَادَرَهُ أَرْخَفْطَلِيمُسُ يَسْرَحُ      وَغَادَرَهُ يَبْنَعِي غُلَامًا يَسُوقُهَا  
 لِإِلْيُونِ كَالْخِرْفَانِ وَالْخَطْبُ يُفْدَحُ      وَكَادَتْ سُرَى الطُّرُودِ تَجْرِي هَزِيمَةً

(١) التبع التابع

(٢) مر بيان ذلك في النشيد الخامس

(٣) هذا كقول النمرى :

ومُصَلَّتَاتٍ كَأَنَّ حَقْدًا      منها على الهام والرقاب

ومثله قول أبي تمام :

كَأَنَّمَا وَهِيَ فِي الْأَكْبَادِ وَالْغَةِ      وفي الكلى تجدد الغيظ الذي تجدد

(٤) استنيل حوزي ذيوميد وافرومذون حوزي نسطور قفلا بركة نسطور

(٥) طمَحَ الفرس رفع يديه والمقصود هنا التجفل

وَلَكِنَّ زَفْسًا وَهُوَ شَاهِدٌ وَهْنِهِمْ      أَمَامَ ذِيُومَيْذِ الصَّوَاعِقِ أَمْطَرَا  
فَدَمَدَمَ يَذْوِي الرِّعْدِ وَالْبَرْقِ أَوْمَضَا      بِنَارِ مِنَ الْكِبَرِيَّتِ تَلْهَبُ فِي الْفَضَا  
فَقِي نِيرِهَا الْخَيْلُ أَقْشَعَرَّتْ تَهِيئًا      وَأَفْلَتَ نَسْطُورُ الْعِنَانِ مُمَعَّضَا  
وَصَاحَ : « فِرَارًا يَا ذِيُومَيْذُ أَلَا      تَرَى نَصْرَ زَفْسٍ عَنْكَ ذَا الْيَوْمِ مُعْرِضَا  
لِهَكْطُورٍ أَوْلَاهُ وَمَنْ ذَا يَصُدُّهُ      سَيَخْلُونَا يَوْمَ يَشَاءُ فَتَنْصَرَا »

فَقَالَ : « تَحَرَّيْتَ الْحَقِيقَةَ إِنَّمَا      فُؤَادِي وَتَقْسِي بِالْعَذَابِ تَضَرَّمَا  
لَأَجْدَرُ بِي أَنْ تَفْتَحَ الْأَرْضُ جَوْفَهَا      قَبَّلَعَنِي مِنْ أَنْ أَذِلَّ وَأُهْزَمَا <sup>(١)</sup>  
وَيَصْرُخَ هَكَطُورٌ لَدَى جُنْدِ قَوْمِهِ      « ذِيُومَيْذُ فِي الْهَلْكِ مِنْ بَأْسِي أُزْتَمِي »  
فَقَالَ : « وَأَنْتَ يَا ابْنَ تَيْدِيسٍ تَرَى      يُتَاحُ لَهُ أَنْ يَسْتَعِزَّ مُعِيرَا  
يُكَذِّبُهُ قَوْمُ الدَّرَادَةِ الْأُولَى      بَلُوكَ وَأَبْنَاءَ الطَّرَاوِدِ وَالْمَلَا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) لشعراءنا تصرف كثير بهذا المعنى • فمن ذلك قول أبي خراش :

مُخَافَةٌ أَنْ أَحْيَا بِرَغَمٍ وَذِلَّةٍ      وَلِلْمَوْتِ خَيْرٌ مِنْ حَيَاةٍ عَلَى رَغَمٍ  
أَخَذَهُ أَبُو فِرَاسٍ فَقَالَ :

وَلَا خَيْرَ فِي دَفْعِ الرَّدَى بِمِثْلِهِ      كَمَا رَدَّهُ يَوْمًا بِسُوءَتِهِ عَمْرُو  
وَأَحْسَنُ مِنْهُمَا قَوْلُ الْحُصَيْنِ بْنِ الْحُسَّامِ الْمُرِّي :

فَلَسْتُ بِمُبْتَاعِ الْحَيَاةِ بِذِلَّةٍ      وَلَا مُبْتَغٍ مِنْ رَهْبَةِ الْمَوْتِ سَلَامًا  
وَلَكِنْ خَذُونِي أَيَّ يَوْمٍ قَدَرْتُمْ      عَلَيَّ فَحْزُوا الرُّأْسَ إِنْ أَتَكَلَّمَا

( ٢ ) الدردانة قوم آنياس سكنة دردانیا واقدم أبناء تلك البلاد • سموها بذلك

نسبة إلى دردانوس بن زفس والكثير • نشأ في أرقاديا وابتنى دردانيا في اسيا الصغرى



تُكَذِّبُ غَادَاتُ تَأَيَّمَنَ بَعْدَ مَا      حَمَلَتْ عَلَى أَزْوَاجِهِنَّ مُجْنِدِلَا «  
 وَرَدَّ رُؤُوسَ الْخَيْلِ مِنْهَزِمًا بِهِ      وَفَوْقَهُمَا وَبَلُّ النَّبَالِ تَهِيلًا <sup>(١)</sup>  
 وَهَكَطُورُ هَيَّاجُ التَّرَائِكِ مَقْبِلُ      بِإِثْرِهِمَا يُنْمِي الْفَخَّارَ مُظْفَرًا :  
 « ذِيُومِيذٍ فِي الْإِغْرِيقِ كَمْ كُنْتُ تُرْفَعُ      مَقَامًا وَيُزْجِي الزَّادُ وَالْكَأْسُ تُتْرَعُ  
 فَسَوْفَ تُسَامُ الدُّلَّ بَيْنَ جُمُوعِهِمْ      لَوْهَنٍ بِهِ كَالنَّيْدِ قَدِ بَتَّ تَهْلَعُ  
 خَسِئَتْ فَلَنْ تَعْلُو مَعَاقِلَنَا وَلَا      عَقَائِلُنَا فَوْقَ السَّقَائِنِ تَذْفَعُ  
 فَهَيْهَاتَ لَنْ تَسْتَأْثِرَنَّ وَسَاعِدِي      سَيُولِيكَ مِنْ قَبْلِ الْحِمَامِ الْمُسْطَرَّا «

وهي مدينة كانت على مقربة من الدردنيل وكلا الاسمين منسوب الى دردانوس المذكور  
 ( ١ ) لم تكن كل صواعق زفس لتكبح جراح ذيوميذ حتى وقعت عليه صاعقة  
 الفصاحة من منطق نسطور فانشى وما كاد يشئى بل كان المنشي نسطور . وهذا منتهى  
 غرائب الاستبسال من وجه وغاية عجائب الاقوال من وجه آخر — لقد اتفق  
 الناس على ان مهرة المصورين والرسامين استخرجوا من هوميروس الجانب العظيم  
 من مواضيع صورهم . فنصوّر الوقائع وصورها لهم بابدع ما تخيله المدارك فرسموها  
 عنه على أهون منال . وأي مثال لاشتداد أزمة الحرب أوقع في النفس من هذا المثال .  
 هنالك زفس على قمة الطور متشحاً بمدة الاقدار مستلماً بشكة النضار تتعالى طوع  
 أمره الغيوم المكفهرة وتتوالى الصواعق المزمهرة فيستر مركبته منها بما شاء وينفذ  
 باقيا انذاراً بالويل والبلاء ويرعد ويبرق فيبدد قوماً ويشدد آخرين فينجو من فسخ  
 له في الاجل المقدور . وهنا هم وقور وفتى جسور يحجب الاول لحول الاقدار  
 ولا يتهيب الثاني لهول الاخطار يتدرع بالباس ولوريع كل الناس وزلزلت الارض  
 زلزالها . تنقض الصاعقة بين قدميه وتزبثر لها جلود الانسان والحيوان وهو كفلذمة  
 الحديد لا يحيد ولا يمد الى ان ادركه ارشاد ذلك الشيخ ببلاغته فنفذت فيه ولا نفوذ  
 الآيات الينات وارعوى لها ولا ارعواءه لزعة الارضين وتفتح السموات

فَرَدَّدَ تَيَّارًا يَهِيحُ يِيَالِه  
ثَلَاثًا عَلَى الْأَمْرَيْنِ رَدَّدَ فِكْرَهُ  
يُشِيرُ إِلَى الطُّرُودِ بِالنَّصْرِ مُعَلَّنًا  
« أَيَا أَيُّهَا الطُّرُودُ يَا قَوْمَ لِيَقِيَا  
أَيُغْفَلُهُ أَمْ يَنْشَنِي لِنِزَالِه  
وَزَفْسُ ثَلَاثًا رَاعِدُ بِجِبَالِه  
وَهَكَطُورُ يَدْوِي صَوْتُهُ بِرِجَالِه :  
وَيَا دَرْدَنِيوْتِ التَّجِيعُ تَهَجَّرَا

فَكُونُوا رِجَالًا وَأَسْتَجِيشُوا بِشِدَّةِ  
يُخَوِّلُنِي نَصْرًا مُبِينًا وَعِزَّةَ  
بَنَوْ مَعْقَلًا غَنًّا فَيَا لِضَلَالِهِمْ  
فَخَلِي تَجْتَازُ الْحَفِيرَ مُغِيرَةً  
فَقَدْ لَاحَ لِي زَفْسٌ يَمِيلُ لِنُصْرَتِي  
وَاهْلَاكَ أَقْوَامِ الْأَعَادِي الْمَلَمَّةِ  
بِمَا زَعَمُوا فِيهِ ائْتِنَاءَ عَزِيمَتِي  
وَذُونَكُمْ مِنِّي الْبَلَاغَ الْمُقَرَّرَا :

فَإِنْ أَدْرُ مِنْ فُلْكَ الْأَغَارِقِ فَاقْدِفُوا  
فَنَفْنَى وَيَعْمَلُو الرَّقِيعَ هَصِيصَهَا  
وَصَاحَ بِأَذَانِ الْحِيَادِ يَحْثُهَا :  
وَيَا إِيْتَنُ يَا لِمَنْسُ الْكُرْ كُرْكُمْ  
عَلَيْهَا لَيْبَ النَّارِ لَا تَتَوَقَّفُوا  
وَيُفْنِيهِمْ طُرًّا سِنَانٌ وَمَرْهَفُ  
« أَيَا زَنْتُ يَا فُوذْرُغُسُ الْمُتَشَوِّفُ  
بِهِ إِيَّيْهِ هَذَا الْيَوْمَ قَدْرُمْتُ مُخْبَرًا <sup>(١)</sup>

( ١ ) هذه أسماء حياد هكطور ومعناها على ترتيبها : الكُميت والطيَّار ( سريع الخطى ) والاشقر والساطع . ولا عجب إذا خاطبها هوميروس فالشاعر يخاطب الحيال والوهاد والحني والجماء واي موقع أحق بهذا الخطاب من بطل مغوار مثل بنخمرة الانتصار وقد شام برق الأمل بالضربة القاضية على عدوه بعد أن عيل وقومه صبراً وكادوا يهاكئون . بل أي مقام أولى من هذا المقام بادكاره سابق عنايته ونحوطه بها ادخار ألهامه لهذا اليوم . وما أحلى تلك الذكرى لديه وهي ملازمة لذكرى اندروماخ

فَكَمْ رُضْتُكُمْ جَهْدِي ابْتِغَاءَ رِضَاكُمْ  
وَكَمْ بَرَّهَا كَالشَّهْدِ قَدْ ذَخَرْتَ لَكُمْ  
بِذَلِكَ كَمْ قَبْلِي رَعَيْتُكُمْ وَإِنْ أَكُنْ  
فِيَا جَبْدًا كَرًّا يُدِلُّ عُدَاتِنَا  
وَكَمْ أَنْذَرُومَاخُ تَمَنَّتْ مِنْكُمْ  
تُرَاقُّ عَلَيْهَا الْحَمْرُ أَنْ غَدَاكُمْ<sup>(١)</sup>  
حَلِيلًا لَهَا غَضًّا فَحُشُوا خُطَاكُمْ  
فَنَغْنَمَ تَحْتَ النَّقْعِ مَجْرُوبَ نَسْطَرَا

مَنْ الذَّهَبِ الْإِبْرِيذِ الْتُرْسُ كُلُّهُ  
وَمِنْ ثَمَّ عَنْ كِتْفِي ذِيومَيْدَ لَأَمَةٍ  
فَإِنْ نَفْتِمُ هَذَيْنِ لَأَشْكُ يَلْتَجِي  
أَمَانِي هَكَطُورٍ كَمَا شَاءَ بَثَّهَا  
وَشَهْرَتُهُ حَتَّى السَّمَاءِ تُجَاهُهُ  
جَبَاهُ بِهَا هَيْئَتُ وَهِيَ تُظِلُّهُ<sup>(٢)</sup>  
بَلَيْتِنَا لِفُلْكِ جَيْشٍ نَذِلُهُ  
وَهِيرَا لِذَلِكَ الْخَطْبِ هَاجَتْ تَحْسُرَا

عَلَى عَرْشِهَا أَهْتَزَّتْ فَقَلَقَلَتِ السَّمَاءَ  
وَصَاحَتْ: يَا وَسِيدَ الْعَظِيمِ تَحَدُّمًا:<sup>(٣)</sup>

وبها يفدي كما رأيت أمه وأباه وأخوته وذوي قرباء والارض ومن عليها — وكمن  
مثل لنا بشعراء جاهلينا يخاطبون خيلهم ومخاطبهم كقول غنرة :

فقلت لمهري والقنا يقرع القنا تنبه وكن مستيقظاً غير ناعس  
لخاوبني مهري الكريم وقال لي انا من جياذ الخيل كن انت فارسي

( ١ ) البرالخطه — يبنها هذا بما كان للخيل عندهم من المنزلة حتى تعد بنات

الملوك ونساؤهم علفها بأيديهن وبما كان من تحبب الزوجات المخاصات الى بعلوتهن

( ٢ ) هي الائمة التي غنمها من غلوكوس في النشيد السادس وكانت ذهاباً

( ٣ ) كان الآلهة الموالون للاغريق كثيرين ذوي صولة وبأس ومع هذا

فلم يكن منهم من يجسر على التصدر بطلب المدد لهم الا هيرا ذلك لانها زوجة زفس

ودالة الزوجة فوق كل دالة ولا سيما اذا كانت كما هيأ لنا الشاعر هيرا جريئة الجنان

ذرية اللسان

« وَهَلَا أَيَّامَنْ زَعَزَعَ الْأَرْضَ بِأُسُهِ  
فَكَمْ لَكَ أَزْكَوَانِي أَلَيْقَا وَإِنْسِ  
فَإِنْ نَعْتَصِبْ فِي صَحْبِهِمْ مِنْ ذَوِي الْعُلَى

فَهَيَّ بِنَا نَقْضَ فِي كَبِدِ الْعِدَى  
فَقَالَ لَهَا وَالْغَيْظُ مِيزُهُ : « لَقَدْ  
أَيَّتُ لِقَا زَفْسٍ وَإِنْ تَتَأَلَّفُوا  
فَذَاكَ حَدِيثُ فِي بَنِي الْخُلْدِ دَائِرُ

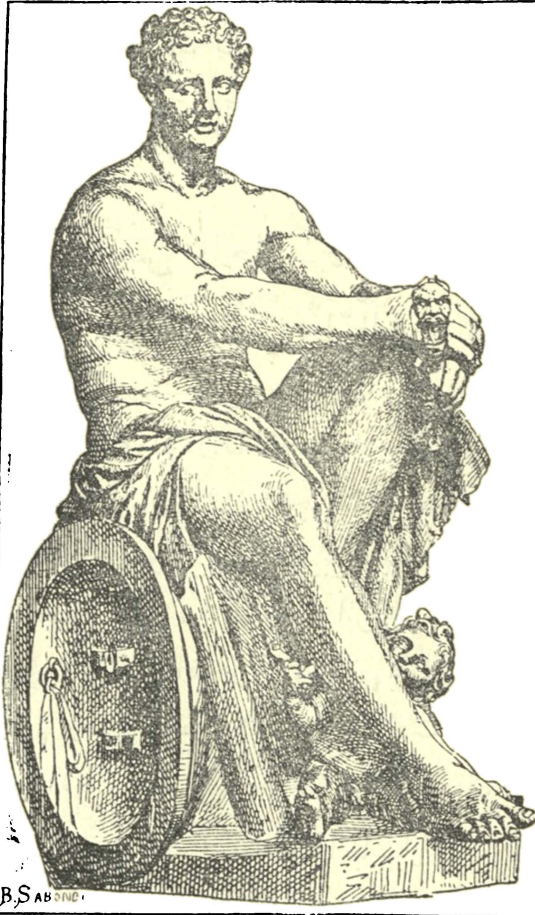
يَصُولُ كَارِيسٍ وَزَفْسُ يُدِيلُهُ  
لَدَى الْفُلْكِ حَتَّى الْحُصْنِ دُونَ حَفِيرِهِ  
وَقَدْ كَادَتْ النَّيْرَانُ تُحْرِقُ فُلْكَهُ  
فَخَاضَ صُفُوفَ الْحَنِيمِ وَالْفُلْكِ رَافِعًا  
تَوَسَّطَ فِي الْأُسْطُولِ حَتَّى إِذَا عَلَا  
وَجِشُّ الْعِدَى يَصْطَكُّ بِأَدِ قَوْلُهُ  
تُسَاقُ أَنْهَرَامًا رَجْلُهُ وَخِيُولُهُ  
فَحَثَّتْ أَغَامِنُوتَ هِيرَا دَلِيلُهُ  
بِسَاعِدِهِ بُرْدًا مِنَ الْخَزْرِ أَحْمَرًا<sup>(١)</sup>  
خَلِيَّةَ أُوذَيْسٍ بِهِ تُحْدِقُ الْمَلَا

( ١ ) اليقا مدينة عظيمة بناها يون من اجداد اليونان في بلاد الاخاءة  
وخربت بزلزلة • وايفس بليدة كانت على مقربة منها وكان في كل منهما معبد لفوسيد  
وتثال عظيم

( ٢ ) المراد برفع هذا البرد الاحمر بيد زعيم القوم استلفات الانظار لامر  
جلل • وشيوخ باديتنا لا يزالون يتشحون بهذا البرد الاحمر ولعله بقية توارثوها من  
عهد الجاهلية وهو كما لا يخفى شعار الملك والسلطان

وَأَشْرَاعُ أَخِيلِ وَيَاسٍ أُرْسِيَتْ  
عَلَا صَوْنُهُ يَدَوِي: «أَيَا عَصَبَةً وَهَتْ  
أَلَا أَيْنَ ذِيَاكَ التَّبَجُّحُ قَدْ غَدَا  
عَلَى طَرْفِهِ شِدَّةٌ وَتَبَسُّلاً»<sup>(١)</sup>  
جَنَانًا وَإِنْ أَبَدْتُ يَبَانًا مُجَمَّلًا  
وَأَيْنَ عُرَى عَزَمٍ أَرَاهُ تَقَطَّرًا

فَأَفِّ لَكُمْ هَلَّا ذَكَرْتُمْ مَقَامَكُمْ  
بِلْمُنُوسَ وَالرَّادُ الشَّهِي أَمَامَكُمْ<sup>(٢)</sup>



( ١ ) الحلية السفينة العظيمة  
والاشراع جمع شرعة وهي  
السفينة أيضاً — صرح الشاعر  
بالمراد من ارساء سفن اياس  
وأخيل على طرفي الاسطول  
بقوله شدة وتبسلاً لانهما أشد  
القوم بأساً فكان من الحكمة  
أن يكونا في أخرج المواقف .  
واما ارساء سفن أوديس في  
منتصف الاسطول فالحكمة  
فيه كما قال الشراح انه أدهى  
القوم وأخذعهم والحرب  
خدعة فلزم أن يتوسط ليكون  
أقرب الجميع الى الجميع ليسهل  
سيه بث الاراء والاخذ  
بالحنكة والدهاء

( ٢ ) لمُنُوس أو لماني جزيرة  
في الارخيل الرومي تجمع

أريس الاله الحرب

بها جيش اليونان وهم قاصدون بلاد الطرواد — وقد اشتهرت بمرفأها حتى ان اسمها

بَلَحْمٍ سَمِينٍ تَرْتُمُونَ وَأَكْوُسٍ  
عَلَى مِثَّةٍ يَنْقُضُ أَوْ مِثَّتِي فَتَى  
وَعَنْ هَكَطِرٍ فَذَا عَجَزْنَا وَخَلْتُهُ  
تُدِيرُونَ عَجْبًا رَاشِفِينَ مُدَامَكُمْ  
فَتَاكُمْ زَعَمْتُمْ مُنْتَضِينَ حُسَامَكُمْ  
سِيلُهُ نَارًا فَلَكْنَا مُتَمَرًّا

أَيَا زَفْسُ هَلْ مِثْلِي مَالِيكَ تَذَلَّلَا  
وَحَقِّكَ مَذَا قَلَعْتُ لِأَجْنْتُ مَقْلَعًا  
شَحُومَ عَجُولِي قَدْ دَفَعْتُ وَسُوقَهَا  
فَمَهْدٌ لَنَا سُبُلَ النَّجَاةِ هَزِيمَةً  
وَمِنْ سُدَّةِ الْمَجْدِ الْأَثِيلِ تَنَزَّلَا<sup>(١)</sup>  
عَلَى مَرْكَبِي جَمَّ الْأَرَادِمِ مُقْبِلَا<sup>(٢)</sup>  
لِتُحْرِقَ أُنِّي شَادَ قَوْمَكَ هَيْكَلَا  
وَلَا تُسَلِّمْنَا لِلْعَدُوِّ فَيَغْدُرَا «

فَأَرْفَقَ زَفْسُ رَاحِمًا عَبْرَاتِهِ  
وَأَرْسَلَ خَيْرَ الطَّيْرِ نَسْرًا مُطَوِّفًا  
وَأَوْمَأَ يُؤْتِي الْجَيْشَ بُشْرَى نَجَاتِهِ  
بِمُخْلَبِهِ ظَبْيٍ بِأَسْنَى سِمَاتِهِ

يفيد معنى المرفاء • وليؤذن لنا ان نبدي ملاحظة وان انحرفنا بالبحث قليلاً • فالملنا للمرفاء في العربية واللومان واللبان للسجن الفاظ معربة عن كلمة لمي اليونانية فموضع الاخذ ظاهر لفظاً ومعنى وليس في مواد العربية ما يستخرج منه هذا المعنى • واما اللومان فالسبب في استخراج اسمه من كلمة بمعنى المرفاء انهم كانوا يجبرون على الاسرى وبعض المسجونين في بعض القرض أي في بعض المواني فقولهم أرسل فلان الى المينا أو اللومان كقولهم أرسل الى سجن الثغر • ولقد بحثت في كتب اللغة فلم أر من وجه هذا التوجيه الا ان يحيط المحيط نبه الى تعريب اللومان ولكنه لم ينبه الى تعريب المينا

( ١ ) من كلام أحد الخلفاء العباسيين :

أليس من العجائب ان مثلي يرى ما عزَّ ممتنعاً عليه  
وتؤخذ باسمه الدنيا جميعاً وما من ذاك شيء في يديه

( ٢ ) الارادم الملاحون

وَأَسْقَطَهُ فِي قُرْبِ هَيْكَلِهِ الَّذِي      لَذِي الْوَحْيِ زَفْسٍ قَدَّمُوا قُرْبَاتِهِ<sup>(١)</sup>  
وَمَذْأَبَصَرَ الْإِغْرِيقُ ذَلِكَ قَوْمُوا      عَزِيْمَتَهُمْ يَبْغُونَ فَكَا مُدْمِرًا

أَمَامَهُمْ طُرًّا ذِيَوْمِيذُ أَطْلَقَا      أَعْتَهُ يَجْتَازُ بِالْخَيْلِ خَنْدَقًا<sup>(٢)</sup>  
يَوْمُ الْعِدَى صَدْرًا لِّلصَّدْرِ وَرُحْمُهُ      يُمْنَاهُ أَحْشَا آغْلَاوُسَ مَزَقَا  
بِعَاتِقِهِ وَارَاهُ يَبْدُو لِّلصَّدْرِ      عَلَى حِينِ رَدِّ الْخَيْلِ يَجْتَنِبُ اللَّقَا  
فَخَرَّ صَرِيْعًا خَابِطًا بِدِمَائِهِ      بِصَلْصَلَةٍ يَرَبْدُ لَوْنًا وَمَنْظَرًا

فَشَدُّوا الْقُوَى وَالْأَثَرُ ذَانَ نَقَدَّمَا      كَذَلِكَ الْآيَاسَانِ اللَّذَانَ تَحَدَّمَا  
وَأَيُّذَمِنْ مَعَ تَبْعِهِ مَرِيْنُ الَّذِي      حَكَمَى شِدَّةَ آرِيْسٍ مُسْتَنْزِفَ الدِّمَا  
فَأُورِيْفَلُوسُ بْنُ الْفَتَى إِيفِيْمُ تَلَا      وَتَاسِعُهُمْ طَفِيْرُ الْقَوْسِ أَحْكَمَا  
يُوَارِيهِ آيَاسُ وَرَاءَ مِجْنَاهُ      فَيَرْفَعُهُ حِينًا فَحِينًا لِيُصِرَا

( ١ ) كان النسر أصدق الطيور في طيرتهم • يفسره الشراح هنا بهكطور والظبي بالرعدة أو الجيش المهزوم وسقوطه قرب هيكل زفس إشارة الى ان زفس يقبهم شر البلاء — وذو الوحي أو رب الوحي لقب من القاب زفس لانه في معتقدهم علام الغيوب لا يعلم منها سائر الآلهة والانبياء شيئاً الاً بأذنه — كانت الظيرة عندهم أشبه شيء بها عند العرب وسنأتي على البيان في النشيد الثاني عشر عند ذكر السانخ والبارح • ولقد وهم من ظن انها عقيدة عفت آثارها ولم يبلغ عصرنا الا أخبارها فهي لاتزال عند قبائل الطغة في الهند وامل منشأها من تلك البلاد

( ٢ ) لما كان ذيوميذ آخر المولتين لم يكن يجدر به الا ان يكون اول المقبلين • وهنا انقلبت حالة الاغريق من الادبار والدفاع الى الهجوم والايقاع

فِيْحِدْقٍ فِي قَرَمٍ مِّنَ الْقَوْمِ دُونَهُ      وَيَرْشُقُهُ رَشْقًا يُعِدُّ مَوْنَهُ <sup>(١)</sup>  
 وَيَأْتِي أَخَاهُ مُسْتَظِلًّا بِزُرْسِهِ      كَطِفْلِ لِّجْزِ الْأُمِّ أَبْدَى حَيْنَهُ <sup>(٢)</sup>  
 وَيَصْدُرُ فِيهِمْ سَيِّدًا بَعْدَ سَيِّدٍ      فَجَنْدَلٌ أَرْسِلُوخَ يَفْرِي وَتَيْنَهُ  
 فَأَرْمِينَسًا ثُمَّ الْفَتَى أَوْفِلَسْتَسًا      وَاتَّبَعَهُ أَخْرُومِيُوسَ وَذِيْتَرَا

وَالْحَقَّ لِيَقُوفُ نَظْسًا وَأَمُوفَنَا      وَمِيلَانِيًّا تَنْتَابِيهِمْ غُصَصُ الْفَنَّا  
 فَأُطْرِبَ أَتْرِيذٌ وَقَامَ تَجَاهَهُ      يَبْجَلُهُ بَيْنَ الْعَسَاكِرِ مُعْلِنَا:

( ١ ) كان طففيرا كما تقدم أخا اياس بن تلامون لاييه وكان أرمى الاغريق كما كان فارس أرمى الطرواد — ولقد رأى الشاعر ويانعم ما رأى ان يفرد لنا هنا نبذة في رمي النبال تنويعاً لمجرى القتال فأبرز لنا طففيرا غير مدّرع كسائر الجند يتوارى تحت مجن أخيه • ولقد ذهب افستاثيوس وبعض الشراح الى انه برز كذلك لثلاث تربية الأمة على انه يستفاد من كلام هوميروس نفسه في النشيد الثاني ان الرماة لم يكونوا يُستثمون الا اذا اضطروا للقتال في الطلائع كفارس والافهم في الغالب في الساقة بعيدين عن مشتجر الرماح وقرع السلاح فلا حاجة بهم الى حمل ثقل هم عنه في غنى

( ٢ ) لم يكن شاعرنا وهو اعلم الناس بعواطف الناس ليجهل ان تلاوة قصص الحروب تقسي القلوب فلماذا تراه يلطفها حيناً بعد حين بكناية او رواية أو تشبيه رقيق يهيج العاطفة ويلين تلك الحشونة وحسبك مثلاً هذا التشبيه الذي يسحق تلك الصلابة ويرتفع بالفكرة من حضيض المشقة والخاوف الى سماء الرقة والعواطف • وانه ليعجزك من وجه آخر ان تحكم أالفخر لطففيرا بسداد مرماه وكيد اعدائه ام لاياس الذي اسبل عليه ذلك الستر المنيع — كانت العرب تتراعى على هذا النمط في بعض الاحوال فيترس فارس لفارس فقد جاء في اخبارهم انه لما كانت الواقعة بين توبة بن الحمير وثور بن ابي سمعان كان عبد الله اخو توبة يترس له كما كان اياس يترس لطففيرا ( اغاني ج ١٠ : ٧٠ )



«أَيَا ابْنَ تِلَامُونِ الْحَيِّبِ وَغُرَّةَ أَعْيُنِي مِنْكَ يُؤْتِي الدَّانَوِيُّونَ نَصْرَهُمْ وَيَعْلُو أَبُوكَ الْهَمُّ شَانًا وَمَشْعَرًا جُنُودَ أَسْلٍ وَبَلَّ الذِّبَالِ مُرْتَنَا

نَشَأَتْ بِمَعْنَاهُ عَزِيزًا مُسَوِّدًا وَإِنْ كُنْتَ مِنْ نَسْلِ السَّيِّئَةِ مَوْلِدًا<sup>(١)</sup>  
فَزِدَّهُ سَنَا مَجْدٍ وَإِنْ بَانَ بَوْنُهُ وَذُونَكَ مِنْ أَتْرِيدَ عَهْدًا مُوَيْدًا  
لَنْ نَلْتَ مِنْ زَفْسٍ وَفَالِاسِ نُصْرَةً فَبَعْدِي قَبْلَ الْقَوْمِ تَظْفِرُ بِالْجَدَا

( ١ ) لقد نطق أغامنون بما يجدر بكبار القواد ولم يغض من شأن طففير بذكر نسبه على مسمعه لانه لم يكن يعيهم ان يكونوا ابناء السبايا بل ربما كان في الامر زيادة فخر بأس ابائهم اذ لم يكن يسبي السبايا الاكل قرم باسل — وام طففير طروادية من خيرة الطرواد وهي ابنة لومذون وأخت فريام سباها هرقل وكانت سهم تلامون جزاء بسالته وابلائه فطففير اذاً يوناني الاب طروادي الام علمت مما تقدم من خطاب أغامنون لحريس الكاهن في النشيد الاول ان السبايا مهما شرفن اصلاً وعلون قدراً كن في احوال كثيرة بمنزلة الاماء ولكن هذا الغض من قدرهن لم يكن ليحط من شأن ولدهن بخلاف ابناء الاماء عند العرب فانهم انما كانوا بمنزلة العبيد الارقاء كأمهاتهم الا اذا انجبوا واتوا امراً عظيماً • وهذا عنتره ابن شداد فارس العرب القائل عن نفسه:

انا العبد الذي خبرت عنه

قضى زمن صباه وهو عبد ابيه لا ابنه ولم يحسبه في عداد ابناءه بعد اتيانه المعجزات حتى اضطر الى استغفاره في يوم شدة فقال له كلمته المشهورة « كَرَّ وَاَنْتَ حَرٌّ » راجع ما قلناه بهذا الصدد ( ن ١ : ص ٢١٥ ) حيث ابنا ما كان للاسلام من الفضل في رفع شأن السبايا • قال مسكين الدارمي :

وكائن ترى فينا من ابن سبية اذا التقت الحيلان يطعنها شزراً  
فما زادها فينا السباء مذلةً ولا خبرت خبزاً ولا طبخت قدراً  
ولكن خلطناها بخير نسانا فجاءت بهم بيضاً غضارفة زهرا

- بِمَرْكَبَةٍ فِي خَيْلِهَا أَوْ مَنْصَةٍ مُثَلَّةٍ أَوْ غَادَةٍ حَسْبًا تَرَى<sup>(١)</sup>
- فَقَالَ: «وَهَلْ دَاعٍ لِإِنْهَاضِ هِمَّتِي سَأَفُتُكَ مَا أُوتِيتُ فَتَكَأُولَمْ تَزَلْ ثَمَانِيَةً أَتَقَدَّتْ فِي فِتْيَةِ الْعِدَى وَلَكِنَّ هَذَا الْكَلْبَ قَدْ عَاثَ طَاغِيًا
- وَأَحْدَقَ فِي هَكَطُورِ زَيْمِي مُسَدِّدًا فَأَخْطَأَهُ وَالسَّهْمُ أُرْسِلَ صَادِرًا (هُوَ ابْنُ لِنَرِيَامٍ وَقَسْطَانِرَا الَّتِي وَرَامَ بِهَا زَوْجًا وَفِيهَا تَوَفَّرَتْ
- سَرِيَّتُهُ وَالْقَلْبُ مِنْهُ تَوَقَّدَا<sup>(٥)</sup> إِلَى صَدْرِ غُرْغَشِيُونَ يَنْفُذُ مُبْعَدًا بِهَا جَاءَ قَدَمًا مِنْ أَسِيَا مُصْعَدًا مُحَاسِنُ رَبَّاتِ الْخُلُودِ تَوَفَّرَا
- بِمَغْفَرِهِ الْمَسْرُودِ أَثْقَلَ يَنْحَنِي كَزَهْرَةٍ خَشْخَاشٍ يَبَانِعِ رَوْضَةٍ يُثْقِلُهَا طَلُّ الرَّيِّعِ فَتَنْثِنِي<sup>(٦)</sup>

( ١ ) المنصة قطعة مما كان يتهاذى به سيأتي وصفها في الشيد التاسع

( ٢ ) الطروح القوس الشديدة القذف البعيدة المرمى

( ٣ ) سهم سرية اي سيد قوم

( ٤ ) الكناية والتشبيه بالكلب للشتيمة والاحتقار مما ورد غير مرة في الليادة .  
وان ثقلت هذه اللفظة على آذان بعض النقلة فليعلموا ان الشتم والتحقير لا يكونان باللفظ الرقيق والكلام الرشيق قال الاخطل :

ايستمنى ابن الكلب ان فاض دارم<sup>٥</sup> عليه وراي صخرة ما يرومها

( ٥ ) السرية السهم والنصل

( ٦ ) بمغفره اي بخوذته — حسبنا ان نستلفت نظر القارىء الى هذا التشبيه

فَتَنَى عَلَى هَكَطُورٍ طَفْقِيرٍ رَمِيَهُ فَصَرَّحَ تَثْنَى السَّهْمَ كَفُّ أَفْلُنِ<sup>(١)</sup>  
وَأُنْقِذَ فِي أَرْخِطُلِيمَ بِشَدِيهِ فَأَهْوَى غَضِيضَ الْجَفْنِ مُنْقَصِمَ الْعُرَى<sup>(٢)</sup>

فَهَكَطُورُ صُدَّتْ طَاحِمَاتُ خِيُولِهِ وَأَرْمِضَ مُتَسَاءًا لِقَتْلِ زَمِيلِهِ  
فَقَادَرَهُ مُلْقَى عَلَى فَرْطِ بَشِهِ وَأَعْرَضَ عَنْهُ سَاعِيًا لِبَدِيلِهِ  
فَأَلْقَى أَخَاهُ قَبْرِ يُونَ إِزَاءَهُ فَأَصْعَدَهُ يَعْلُو مَحَلَّ قَتِيلِهِ<sup>(٣)</sup>  
وَأَلْقَى لَهُ صَرَخَ الْأَعْنَةِ وَائِبًا إِلَى الْأَرْضِ بِالصَّوْتِ الْمُرْوَعِ مُجْهَرًا

تَنَاولَ جَلْمُودًا وَأَقْبَلَ مُسْرِعًا يَرُومُ بِهِ طَفْقِيرَ قَتْلًا مُصَدِّعًا  
وَأَخْرَجَ طَفْقِيرٌ لَجِيْفًا مُقَدِّدًا وَأَؤَفَّقَهُ فِي الْقَوْسِ لِلرَّمِيِّ مُزْمِعًا<sup>(٤)</sup>  
وَبِالْوَتْرِ أَجْتَرَّ الْمَرِيْشَ لِكِتْفِهِ إِلَى حَيْثُ عِرْقُ الْعُنُقِ بِالصَّدْرِ أَوْدِعًا<sup>(٥)</sup>  
فَأَذْرَكَهُ الْجَلْمُودُ فِي الْمَقْتَلِ الَّذِي بَنَى عَنْهُ أَنْ يَرْمِيَ السَّرِيَّةَ مُصْدِرًا<sup>(٦)</sup>

فَرَاخَتْهُ شُلَّتْ وَقَدْ قُطِعَ الْوَتَرُ وَأُجْنِي وَالْقَوْسُ اسْتَطَارَتْ عَلَى الْأَثَرِ

فهو يشرح عن نفسه ما لا يناله قلم الشراح

- ( ١ ) صَرَّحَ أَخْطَأَ أَيَّ أَنْ أَفْلَتَ عَنْ حَوْلِ السَّهْمِ عَنْ هَكَطُورٍ
- ( ٢ ) لَا يَظَلُّ الْقَارِيءُ يَعْجَبُ لِأَخْطَاءِ طَفْقِيرٍ هَكَطُورٍ مَرَارًا مُتَوَالِيَةً مَعَ كُلِّ رَمَايَةٍ إِلَى أَنْ يَبْلُغَ هَذَا الْبَيْتَ فَيَعْلَمُ أَنَّ الْوَاقِعِيَّ شَرَّ تِلْكَ السَّهَامِ أَمَّا كَانَ أَفْلَتَ عَنْ رَبِّ السَّهَامِ
- ( ٣ ) كَانَ قَبْرِ يُونَ ابْنًا طَبِيعِيًّا لِفَرِيَامَ فَهُوَ إِذَا أَخُو هَكَطُورٍ لِأَبِيهِ
- ( ٤ ) اللَّجِيْفُ الْمَقْدُودُ السَّهْمُ الْحَادُّ وَأَوْفَّقَهُ أَيَّ وَضَعَهُ بِالْفُوقِ وَهُوَ فَرَضُ الْقَوْسِ
- ( ٥ ) الْمَرِيْشُ السَّهْمُ الْمَاصِقُ عَلَيْهِ الرِّيشُ لِيَحْمِلَهُ فِي الْهَوَاءِ
- ( ٦ ) أَيَّ أَصَابَهُ الْحَجَرُ فِي عِرْقِ عُنُقِهِ الْمُتَّصِلِ بِالصَّدْرِ كَمَا جَاءَ فِي الْبَيْتِ السَّابِقِ

فَبَادَرَ آيَاسٌ يَقِيهِ بِرُسِهِ      وَطَفِقِيرُ بِالْأَنْفَاسِ يَشْهَقُ وَالزُّفْرُ  
وَبَادَرَ مَيْكِسْتُ وَالسَّتْرُ مَعًا      يَقْلَانِهِ لِلْفُلْكِ مُضْطَرَبَ الْبَصْرِ  
وَزَفْسُ أُرْتَضَى طُرُودَةً فَتَأَثَرُوا      أَعَادِيهِمْ حَتَّى الْحَفِيرِ تَأَثَرُوا

وَهَكَطُورُ صَدْرَ الْجَيْشِ يَجْرِي وَيَلْغَبُ      وَيَكْسُ فِي الْأَزْدَافِ مَنْ يَتَعَقَّبُ  
كَأَغْضَفِ هَوْلٍ قَدْ تَأَثَّرَ ضِعْفًا      تَذَعَّرَ أَوْ خَرْنُوصَ بَرٍّ يُكَبِّبُ<sup>(١)</sup>

( ١ ) يكبب يصرع • والاغضف الكلب الكبير — ان هذا التشبيه مع ما يظهر فيه من اثره هوميروس لقومه بديع في نفسه يمثل تلك الهزيمة وذلك التعقب اصدق تمثيل يناله التصور ولا سيما اذا عرف القارىء انهم كانوا يضرئون الكلاب لذلك العهد كما يضرئونها اليوم في بوادي اواسط اسيا وكردستان والعجم وبعض بادية العرب فتتنقض على وحوش الفلوات ولا انقضاض الليوث • فاذا ذُعرَت السباع للنباح والصياح ولت مدبرة ولكن ادبار الباسل الحذر فلتتوي حيناً بعد حين محدقة بالفريسة والرعاة والحماة • وما احسن ما قال بهذا المعنى اوس بن حجر وهو يصف الثور الوحشي والكلاب تتبعه

فَفَاتَهُنَّ وَازْمَعْنَ الْحَاقَ بِهِ      كَأَهْنٍ بِجَنِيهِ الزَّانِيرُ  
حَتَّى إِذَا قَلَّتْ نَالَتهِ أَوَائِلُهَا      وَلَوْ يَشَاءُ لَنَجَّتْهُ الْمَشَايِرُ  
كَرَّ عَلَيْهَا وَلَمْ يَفْشَلْ يَمَارِسُهَا      كَأَنَّهُ بَتَوَالِيهِنَّ مَسْرُورُ  
يَشْلُهَا بِذَلِيقٍ حَدَهُ سَلْبُهُ      كَأَنَّهُ حِينَ يَلْعُوهُنَّ مَوْتُورُ  
ثُمَّ اسْتَمَرَ يَبَارِي ظِلَّهُ جَزَلًا      كَأَنَّهُ مَرْزَبَانٌ فَازَ مَحْبُورُ

وعلى هذا فلا يدري القارىء أيكبر اقتحام الطرود ام انهزام الاغريق وهذه خطة جرى عليها الشاعر في أكثر انشاده فهو مع اعظامه بسالة الطرود فيله الى الاغريق بين حتى في وصف انكسارهم واندهارهم • ولقد لامه بعض الشراح على هذا الميل ولا ارى اللوم سديداً لانه لما كان الاغريق اوفر عدداً واكمل عدداً

فَنَهَشُهُ فِي صَفْحَتِهِ وَسَاقِهِ      وَيَنْظُرُ هَلْ يَلْوِي خَطَاهُ وَيَلْجَبُ  
قَوْلُوا لَدَيْهِ جَائِزِينَ وَشِعْمَهُمْ      وَخَنَدَقَهُمُ وَالسَّيْفُ يَنْتُ أَظْهَرًا

وَسَائِرُهُمْ دُونَ السَّفِينِ تَرَبَّضُوا      يَنْتَبِتُ بَعْضًا بَعْضُهُمْ وَيَحْرِضُ  
وَيَذْوِي بِهَاتِيكَ الْبَقَاعِ دُعَاؤُهُمْ      وَهَكَطُورُ دُونَ الْقَوْمِ بِالْخَيْلِ يَعْزِضُ  
وَيَقْدَحُ مِنْ عَيْنِهِ نَارًا كَأَنَّهَا      بِمَقْلَةٍ غَرْغُونُ وَارِيسَ ثَوْمِضُ  
فَهَاجَ بِهِرَا هَائِجُ الْغَيْظِ وَالْأَسَى      وَصَاحَتْ بَائِنُنَا: «أَرَى الْحَطْبَ أَسْفَرَا

أَيَا بِنْتَ زَفْسِ الدَّانَوِيُونَ فِي نَكَدِ      فَهَلَّا مَدَدْنَاهُمْ وَإِنْ أَبْطَأَ الْمَدَدُ<sup>(١)</sup>  
بِهِمْ زَامَتِ الْأَقْدَارُ سُوءًا وَخَلَّتْهُمْ      يُبِيدُهُمْ قَرْمٌ بِشِدَّتِهِ انْقَرَدَ  
أَجَلَ إِنَّ هَكَطُورًا عَتَا مُتَنَمِّرًا      عَلَيْهِمْ وَجَازَ الْحَدَّ وَاشْتَدَّ وَانْقَدَ<sup>(٢)</sup>  
فَقَالَتْ أَيْنَا: «كَادَ سَيْفُ الْعِدَى لَدَى      مُعْسَكَرِهِ يُقِيمُهُ مَيْتًا مُعْفَرًا

وَلَكِنْ أَبِي قَدْ سَاءَ فِعْلًا وَمَقْصَدًا      وَقَاوَمَنِي غَدْرًا وَأَفْرَطَ وَأَعْتَدَى  
وَقَدْ فَاتَهُ كَمْ قَبْلُ صُنْتُ حَيِيَّةً      هَرَقَلَ ابْنَهُ فِي حُكْمٍ إِفْرِسْتِ مُجْهَدًا  
يُصَعِّدُ أَنْفَاسًا وَيَنْدُبُ ضَارِعًا      فَيُرْسِلُنِي زَفْسٌ مَلَاذًا وَمُرْشِدًا

وكان لابد لتقهقرهم من باعث قوي كان لابد من التماس عذر لهم والا لظهروا بمظهر  
الانكاس الجيئاء

( ١ ) الدانويون الاغريق على ما تقدم

( ٢ ) لما يئست هيرا من معاضدة فوسيد اتشت الى أيننا ولم تشرع أولاً  
باستنفار أيننا لانها كانت على ثقة من انحيازها الى الاغريق

فَلَوْ أَنِّي أُنَبِّتُ قَبْلُ مَرَامَهُ      لَظَلَّ هِرَقْلٌ فِي الْجَحِيمِ مُحَقَّرًا  
وَلَكِنِّي أَنْقَذْتُهُ حِينَ أُرْسِلَا      بِهِيَّةٍ إِفْرِسْتٍ كَثِيبًا مُذَلَّلًا  
لِلْأَبْوَابِ آذِينَ لِيَقْتَادَ كَلْبُهُ      وَلِيَّ الْمَنَايَا مِنْ أَرِيَا مُكَبَّلًا <sup>(١)</sup>  
وَذَا زَفْسٌ يُخَفُّونِي وَيُثَبِّتُ يَرْتَضِي      نُقْبَلُهُ مِنْ رُكْبَتَيْهِ تَوْسَلًا <sup>(٢)</sup>  
وَتَلْعَبُ بَيْنَ الْعَارِضِينَ يَمِينَهَا      لِيَنْصُرَ آخِيلَ الْعَتَى الْمُدَّرَا  
وَلَا بُدَّ مِنْ يَوْمٍ يُنَادِينِي أَبْنَى      أَثِينَا أَرْزَقَا الْمُقْتَلِينَ صَفِيَّ  
وَلَكِنْ بَنَا قُومِي فَخَيْلِكَ هَيْئِي      لِأَحْضَرٍ فِي مَغْنَاهُ لِلْحَرْبِ شَكْتِي  
فَأَنْظُرْ هَيَّاجَ التَّرَائِكِ هَكَطَرًا      أَيَطْرَبُ إِذْ نَبْدُو بِصَدْرِ السَّرِيَّةِ <sup>(٣)</sup>

(١) تحرير هذه الاحدوثة ان زفس كان اقم بتولية مذك ارغوس وميكينا  
لاول مولود يولد في زمن معلوم . وكان رامياً بضميره الى هرقل ووالده اذ ذاك في  
شهرها التاسع . فاحالت عليه هيرا واستوثقت منه بقسم انه ليرن بيمينه ثم اولدت والدة  
أفرست للشهر السابع من حملها قبل مولد هرقل فاضطر زفس الى توليته الملك وكان  
هرقل من جملة أتباعه . نخشى افرست صولة هرقل والقاء باتتي عشرة تهلكة ففاز  
هرقل ونجا منهم جميعاً . تلك خرافة سابقة لمهد هوميروس ذكرها هنا وفي النشيد  
التاسع عشر على انه لم يذكر من الاثنتي عشرة مكيدة التي كيدت لهرقل الا انحداره الى  
الجحيم لاقتياد كلب اديس . وكاد حينئذ يهلك لو لم تبادر أثينا الى اغاثته بامر زفس  
(٢) تقيل الركبتين للاستعطاف لايزال معمولاً به في بادية العرب وبعض  
البلاد الشرقية — مرّ بك ان ثيتيس أم اخيل كانت تود ان تنقل الوطأة على  
الاغريق اعلاءً لشأن ابنها واخذاً بثأره منهم فاذا رجع اليهم بعد ذلك ونكبت الاعداء  
كان كل الفضل فضله

(٣) السرية الكتبية من الحيش والترايك جميع التريكة وهي الخوذة وهياج

لُحُومُ بَنِي طُرُودَةٍ وَشُحُومُهَا    طَيْرِ الْقَلَا وَالْكَلْبِ بِالسَّيْفِ تُبْتَرَى<sup>(١)</sup>

وَهَبْرَةٌ يَنْضَاءُ الذَّرَاعَيْنِ هَبَّتْ    إِلَى الْخَيْلِ تَكْسُوها نُضَارِيَّ عُدَّةً  
وَأَلَقَتْ أَثْنًا فِي بِلَاطٍ وَلِيَّهَا    نِقَابًا بَدِيعًا شَائِقًا هِيَ وَشَتَّ  
بِدِرْعِ أَيَّهَا اسْتَلَامَتْ وَتَدَجَّجَتْ    بِشِكَّتِهِ تُصَلِّي أَوَارَ الْحِمِيَّةِ  
بِهَا رَكِبَتْ فِي كَفِّهَا عَامِلٌ لَهُ    طَوِيلٌ ثَقِيلُ الْعُودِ يَخْطُمُ عَسْكَرًا

وَهَبْرًا تَسُوطُ الْخَيْلَ وَالْخَيْلُ تُسْرَحُ    لِأَبْوَابِ دَارِ الْخُلْدِ فِي الْجَوِّ تَسْبَحُ  
فَمِنْ نَفْسِهَا دَارَتْ عَلَى عَتَبَاتِهَا    وَأَعْلَتْ صَرِيحًا هَائِلًا وَهِيَ تُفْتَحُ  
(تَحْفُ بِهَا السَّاعَاتُ وَهِيَ رَقِيبَةٌ    عَلَى قُبَّةِ الْأَفْلَاكِ لَا تَنْزَحُزُحُ  
تُكَيِّفُ فِيهَا النِّعَمَ وَالْجَوْ مُظْلَمٌ    وَنَقَشَعُ عَنْهَا فَيَزُرُ نِيرًا)<sup>(٢)</sup>

فَجَاوَزَتَا الْأَبْوَابَ بِالْخَيْلِ مَرَكَبَا    وَمِنْ طُورٍ إِذَا زَفْسُ يَنْظُرُ مُغْضَبَا  
فَصَاحَ بِإِيرِيسَ: «أَذْهَبِنِ لَتَرْجِعَا    وَلَا تَأْتِيَانِي فَالِقَاءُ تَصْعَبَا  
وَالْأَفْئِدَةُ آلَيْتُ وَالْقَوْلُ حَازِمٌ    لِأَخْطَمُ بِالنَّيْرِ الْحَيَادِ مَثْرَبَا

الترائك صفة من صفات هكطور لانه كان اذا اشتد حرك رأسه بمنة ويسرة فتزاح  
عذبات خوذته

( ١ ) لاسيلى الى توجيه خطاب اثينا وكله عتو وعصيان الا ان يقال انها انما  
تكلمت بساقطة الهممة لابساقطة الحكمة لانها تمثل الحكمة والبأس معاً . او ان يقال  
انها انخدعت للكلام هيرا وقد يُخدع الحكيم

( ٢ ) لقد وردت معاني هذه الابيات في النشيد الخامس

وَأَرْمِيهِمَا مِنْ فَوْقِ عَرْشٍ مُبْطِنٍ      بِمَرْكَبَةٍ أَذْرُو سَحِيحًا مُكْسَرًا

وَصَاعِقَتِي تَنْقُضُ يَذْكُو التَّهَابُهَا      وَعَشْرَةَ أَغْوَامٍ يَدُومُ عَذَابُهَا

فَتَعْلَمُ آئِنًا نَكَالًا يَنَالُهَا      بَصْدٍ أَيُّهَا مَذْعَرَاهَا أَرْتِيَابُهَا

وَإِنِّي عَلَى هِيرَا أَقْلُ تَحْدُمًا      فَقَدْ أَلَقْتُ صَدْيَ وَزَالَ أَحْتِجَابُهَا<sup>(١)</sup>

فَطَارَتْ إِرَيْسُ كَالرَّيَّاحِ بِأَجْنَحٍ      نُضَارِيَّةٍ يُنَوِّ الْأَلْبِ تَحْدُرًا<sup>(٢)</sup>

فَأَلْقَتْهُمَا فِي صَدْرِ أَبْوَابِهِ الدُّلَى      وَقَالَتْ: «إِلَى أَيْنَ الْحَيْثُ تُنْصَلَا

عَلَامَ تَهَيَّجَانِ اضْطِرَامًا وَزَفْسُ لَا      يُتِيحُ لَنَا بَيْنَ الْأَغَارِقِ مَدْخَلَا

وَالَا فَقَدْ آلَى بِجَحَمٍ مُوَكَّدٍ      لِيَحْطُمَ بِالنَّيْرِ الْحَيَادَ مُفْلَلَا

وَيَرْمِيكُمَا مِنْ فَوْقِ عَرْشٍ مَذْهَبٍ      بِمَرْكَبَةٍ يَذْرُو سَحِيحًا مُبْعَثَرَا

وَصَاعِقَةُ التَّنْكِيلِ يَذْكُو التَّهَابُهَا      وَعَشْرَةَ أَغْوَامٍ يَدُومُ عَذَابُهَا

فَتَعْلَمُ آئِنًا وَأَوْغَرَ صَدْرُهَا      لَصْدَ أَيُّهَا كَيْفَ كَانَ انْقِلَابُهَا

وَهِيرَا عَلَيْهَا دُونَ ذَلِكَ غَيْظُهُ      فَقَدْ أَلَقْتُ كِبْرًا وَزَالَ أَحْتِجَابُهَا

( ١ ) لابدع ان يشتد سخط زفس على آئنا دون هيرا فلك ربة الحكمة  
وينكر على الحكمة ان تأتي امرأ اذًا . وهذه زوجة مثلها الشاعر كثيرة الدل قليلة  
الانقياد وقد الف زفس تمردها فهاو بالتأثر لها ذلك التأثر . اذ يد بخطك من

العاقل ما لا يسخطك من الجاهل وانما تعظم عليك فعلة العظيم

( ٢ ) ايريس كما رأينا رسولة الآلهة عموماً وزفس خصوصاً فطارت بامرء الى

الاولب لانه كان لا يزال على ايذا



وَأَنْتِ أَيَا شَرِّ الْكِلَابِ وَقَاحَةٍ      أَتَلْقَيْنَ بِالرَّمْحِ الثَّقِيلِ بِالْوَرَى...<sup>(١)</sup>

وَمُذْ بَلَّغْتُ إِيرِيسَ عَادَتُ لِحِينِهَا      وَهَيْرًا أُسْتَكْنَتْ ثَائِرَاتُ ظُنُونِهَا  
فَقَالَتْ لِأَيْنَا: «أَنَا لَسْتُ أَرْضِي      عَلَى زَفْسٍ نَعْتُو لِلْمَلَا وَشُجُونِهَا  
لِتَحْيَ وَتَقْنَى كَيْفَمَا خُطَّ حَظُّهَا      وَمَا شَاءَ زَفْسٌ فَهُوَ مَوْلَى شُؤْنِهَا»<sup>(٢)</sup>  
وَرَدَّتْ رَوْوُسُ الْخَيْلِ وَالسَّاعُ سَرْمَدًا      بِأَبْوَابِ دَارِ الْخُلْدِ تَلْبَثُ حُضْرًا<sup>(٣)</sup>

فَجَرَدْنَهَا حَالًا وَأَوْقَنْهَا لَدَى      مَذَاوِدِهَا الْمَلَأَى طَعَامًا مُخْلَدًا  
وَمَرْكَبَةَ الْأَقْدَاسِ أَتَكَأْنَهَا إِلَى      حِيَاطِ زَهَتْ حُسْنًا يَرُوقُ تَوْقَدًا  
وَحَلَّتْ تَهِيجُ الرَّبَّاتَانِ كَأَبَةٍ      بَعَرَشِي نُضَارٍ فِي بَنِي الْخُلْدِ مَقْعَدًا  
وَزَفْسٍ إِلَى الْأُولَمِبِ فِي طُورٍ أَيْدَةٍ      لِمُجْتَمَعِ الْأَرْبَابِ فِي رَكْبِهِ جَرَعٌ

( ١ ) تجاوزت إيريس حدها في ابلاغ الرسالة اذ زادت عليها كلاماً لم يفه به زفس . فكأنها ملكتها فرصة للتشفي من أيننا لحزاة في صدرها او لعل كل هذا البيت دخیل وهو في الاصل بيتان

( ٢ ) لم تكن طاعة هيرا عن رغبة واختيار بل عن رهبة واضطرار وما وقفت عند حد الخضوع بل اعلنت ما لا تكن . وذلك شأن المخاتل الذي لا يسير في سبيل سوي . وهي على ما ترى بات لا تبالي باوليائها الاغريق والحقيقة انها قالت ما قالت مداهنةً ورياءً يشهد عليها قولها وفعلها في ما يلي . اما ايننا فكفى بصمتها دليلاً على سمو عاطفتها فهي تأبى ان تبوح بما لا تفكر وتخشى ان تناضل حيث لا يجدي النضال

( ٣ ) الساع او الساعات كناية عن الفصول والاقوات كما مر في النشيد الخامس وقد جسمهن الشاعر كجاري عاده

فَحَلَّ فُسَيْذُ الْحَيْلِ يَمْضِي بِسُرْعَةٍ      بَمَرْكَبَةِ الْجَبَّارِ فَوْقَ مَنْصَةِ  
وَسِتْرًا مِنَ الْكَتَّانِ أَسْبَلَ فَوْقَهَا      وَزَفْسُ أَعْتَلَى تَحْتَ النُّضَارِ بِعِزَّةٍ  
وَتَحْتَ خُطَاهُ أُرْتَجَّ ذِيَالُكَ الْفَضَا      وَعَنْ مُشْدَاهُ الرَّبَّانِ بِعِزَّةٍ  
وُجُومًا وَصَمْتًا تُطْرِقَانِ وَإِنَّمَا      بُنُورِ حِجَاهُ كُنْهَ فِكْرِهِمَا دَرَى

فَقَالَ: «لَمْ الشَّكْوَى وَفَرَطُ التَّبَاعُدِ      وَلَمْ تُجْهِدَا نَفْسًا بِحَرْبِ الطَّرَاوِدِ  
تَعَمَّدْتُمَا إِهْلَاكَهُمْ وَدَمَارَهُمْ      وَلَكِنَّ طَوْلِي أُمْتَدَّ وَأُشْتَدَّ سَاعِدِي  
فَلَا يَنْثَنِي عِزْمِي لِكُلِّ بَنِي الْعُلَى      وَقَدْ خَرْتُمَا قَبْلَ أُشْتِدَادِ الْمَشَاهِدِ  
وَإِلَّا لَسَحَّتْ رَاعِدَاتُ صَوَاعِقِي      فَصَدَّتْ كُمَاعِنِ مَنْزِلِ الْخُلْدِ أَذْهَرًا»

فَأَصْعَدَتَا الْإِنْفَاسَ عَنْ جَمْرَةِ الشَّجَا      تَرُومَانِ لِلطَّرَاوِدِ مُحْتَمًا مَرْوَجًا  
وَأَخْفَتَا أَثِينًا ثَائِرَ الْغَيْظِ تَلْتِظِي      حَزَازَةً صَدْرٍ مُسْتَشْيِطٍ تَوْهَجًا  
وَلَكِنَّ هِيرَا تَاكَ لَمْ تَقَوْ سَاعَةً      عَلَى كَظْمِ غَيْظٍ فِي حَشَاهَا تَلْجَلْجَا  
فَقَالَتْ: أَيْتَ الْوَهْنِ يَا ابْنَ قُرُونُسٍ      قَوْلَاكَ عَلِمْنَا لَنْ تَدِينَ وَتَصْغُرَا<sup>(١)</sup>

( ١ ) هذا نفس الكلام الذي نطقت به أثينا في مبتداء هذا الشيد وقد التمس بعض الشراح للشاعر اعتذاراً لا اراها بموقع سداد . ولا اخال العذر معقولاً الا ان تكون هيرا ارادت التستر بكلام أثينا علماً بمكانتها في نفس زفس والقاء لتبعة التمرد عليها فأرادت الايهام بانها تابعة غير متبوعة . اما زفس فلم يخدع واجابها بغير جوابه لاثينا

وَلَكِنَّا نَزَمِي لِحَالِ الْأَغَارِقِ يُبِيدُهُمُ الْمَقْدُورُ تَحْتَ الْمَخَافِقِ <sup>(١)</sup>  
 أَطَعْنَا فَلَا نَاتِي الْكَفَاحَ وَإِنَّمَا نَمُدُّهُمْ بِالرَّأْيِ خَوْفَ الْبَوَاقِ  
 وَإِلَّا فَهَذَا السُّخْطُ يَجْتَثُّ أَصْلَهُمْ « فَقَالَ لَهَا رَبُّ الْغُيُومِ الدَّوَاقِقِ :  
 « إِذَا بَزَغَ الْفَجْرُ الْمُنِيرُ رَأَيْتَنِي أُسِيلُ دَمَ الْإِغْرِيقِ ذُوْنِكَ أَنْهَرَا

وَهَكَطُورُ لَا يَنْفَكُ يَزِمِي وَيَزِمِي إِلَى أَنْ يَهَبَ الْقَرَمُ أَخِيلُ فِيهِمْ  
 وَمِنْ حَوْلِ فَطْرُقِلِ الْقَتِيلِ تَلَا حُمُ لَدَى الْفُلْكِ بِالْقَوْمِينَ يَسْرَبُ بِالْدَمِ <sup>(٢)</sup>  
 بِذَا قَضَتِ الْأَيَّامُ يَنْفَدُ حُكْمُهَا وَلَسْتُ أَبَالِي مَا تَحَدَّمْتِ فَأَعْلِي  
 وَلَيْسَ يَعْبِي أَنْ تَوُفِّي مَغِيْظَةً وَرَاءَ الثَّرَى وَالْبَحْرِ اعْدَاقَ طَرْطَرَا

هُنَا لَكَ لَوْ تَمْتَضِينَ حَيْثُ قُرُونُسُ يَقِيمُ وَبِالْإِذْلَالِ يَافِثُ يَجْلِسُ  
 وَلَا الشَّمْسُ فِي الْآفَاقِ تَنْشُرُ نُورَهَا وَلَا نَسَمَاتُ الرِّيحِ تُخَيِّي وَتُؤْنِسُ <sup>(٣)</sup>



( ١ ) المخافق السيوف

( ٢ ) ينبئنا الشاعر هنا بما سيكون ولا  
 اوقع من ان يكون هذا البناء من لدن زفس .  
 وقد اختلفت اراء الشراح في ما شبه هذه  
 الانباء . فمن مدَّع انها تذهب بجانب من رونق  
 القصة لعل القارىء بها . ومن قائل بالعكس انها  
 تزيد طلاوة السياق بما تزيد من تشويق المطالع  
 الى الاتيان تفصيلاً على ما أشير اليه بالايجاز

( ٣ ) قرونس هو زحل خلعه ابنه

قرونس — زحل

زفس وانفذه الى اعماق الطرطار او الجحيم يقيم مع الطيطان او الابالسة . ومنهم

لَمَّا رَأَى ابْنِي مُدْ كُنْتَ شَرَّ سَلِيطَةٍ ۖ  
وَمَا لَبِثْتَ أَنْ حَلَّتِ الشَّمْسُ مُجَرَّهَا  
أَصَاخَتْ لِذَاكَ الْقَوْلِ لَا تَنْفَسُ  
وَذَيْلُ الدُّجَى فِي الْأَرْضِ بَاتَ مُجَرَّا  
فَبَرَّحَ بِالطُّرُودِ مَرَأَى غِيَابِهَا  
وَهَكَطُورُ نَحْوِ النَّهْرِ سَاقَ جِيُوشَهُ  
بَعِيدًا عَنِ الْقَائِكِ الْعِظَامِ مَضَى بِهَا  
تُدْنِسُ ذِيَاكَ الْفَلَا بِأَنْصَابِهَا  
فَقَامَ خَطِيبًا أَمْرًا وَمُؤَمَّرًا  
يَمِيلُ عَلَى رُوحٍ يُعَادِلُ طُولَهُ  
تُطَوِّقُهُ مِنْ خَالِصِ التَّبَرِّ فَتَخَهُ  
« أَلَا يَا بَنِي الطُّرُودِ يَا قَوْمَ دَرْدَنَ  
حَسِبْتُ بِأَنِّي الْيَوْمَ أَذْخُلُ ظَافِرًا  
وَلَكِنَّ وَفَدَ اللَّيْلِ أَسْبَلَ سِتْرَهُ  
فَحَلُّوا جِيَادَ الْكَرِّ يُزْجِي عَلَيْهَا  
وَمِنْ قُدْسٍ إِلْيُونٍ عَجُولُ سَمِينَةٍ  
عَلَيْهِمْ وَأَنْجَاهُمْ فَلَا نَعْصِ أَمْرَهُ  
وَهَيُّوا بَنَا لِلزَّادِ نَنْظُرُ أَمْرَهُ  
تُسَاقُ وَخِرْفَازٌ يُؤَفِّرُ ذَخْرَهُ (١)

يافت بن اورانوس وابو الاطلس • ومنهم هيفريون ابو الشمس والقمر والفجر ولم  
تظهر كلمة هيفريون في التعريب لانها في الاصل تفيد معنيين فاما ان تعتبر الكلمة بلفظها  
علماً فيقال الشمس ابن هيفريون ( على تذكير الشمس ) واما ان تعتبر بمعناها فيقال  
الشمس السائرة فوقنا وقد اخترنا المفاد الثاني

( ١ ) مظهر منصور

( ٢ ) كل بلدة ذات معابد شهيرة كانت تدعى قدساً ومقدسة

وَعُودُوا إِلَيْنَا مِنْ مَنَازِلِكُمْ وَقَدْ حَمَلْتُمْ مَعَ الْخُبْزِ الْمُدَامَ الْمَكْرَرَا

وَزَيْدُوا وَقُودَ النَّارِ تَعْلُوا تَأْجُجَا  
إِنَّمَا يَرَى الْقَوْمُ الْفِرَارَ غَنِيمَةً  
فَإِنْ رَكِبُوا صَبُّوا عَلَيْهِمْ سِهَامَكُمْ  
بِأَوْطَانِهِمْ هُمْ يَلَامُونَ جِرَاحَهُمْ  
إِلَى الْجَوِّ لِلْفَجْرِ الْمُنِيرِ مَدَى الدُّجَى  
فَيَبْغُونَ مَتْنِ الْبَحْرِ فِي اللَّيْلِ مَخْرَجَا  
وَسَمَرًا تُغْشِيهِمْ خِضَابًا مُضَرَّجَا  
وَعِزُّهُمْ بِالْحَرْبِ لَنْ يَتَهَوَّرَا

وَيَا أَصْفِيَا زَفَسَ الْفُيُوجَ تَعَهَّدُوا  
وَسَوْفُوهُمْ طُرًّا إِظَاهِرَهَا عَلَى  
وَكُلِّ النِّسَاءِ الْجَازَعَاتِ يُقَمِّنَ فِي  
فَلَيْسَ بِالْيُوزِ جُنُودٌ وَخَشِنَتِي  
بِالْيُوزِ حَزَمَ الْوُلْدِ وَالشَّيْبَ شَدِّدُوا  
الْحُصُونِ الَّتِي آلُ الْعُلَى قَبْلُ شَيَّدُوا<sup>(١)</sup>  
مَنَازِلَهُنَّ النَّارُ لِلصُّبْحِ تُوقَدُ  
تُقَاجِئُهَا الْأَعْدَاءُ فِي سِنَةِ الْكَرَى

فَحَسْبُكُمْ ذَا الْقَوْلِ مِنِّْي مُرْشِدَا  
سَاءَ دَعْوُ وَزَفَسُ لَا مِرَاءَ وَآلَهُ  
كِلَابٌ بَغَوْنَا فَوْقَ سُودِ سَفِينِهِمْ  
فَأَحْيُوا الدُّجَى وَالْفَجْرُ إِنْ لَاحَ نُورُهُ  
وَإِنِّي بِيَاقِي الْأَمْرِ أَنْبِئُكُمْ غَدَا  
يُنِيلُونَنِي نَصْرًا فَأَظْفَرُ بِالْعَدَى  
يَسُوقُهُمْ دَاعِي الْمَنَايَا تَعَمَّدَا  
هَبِينَا وَكَثَفْنَا الْقَنَا وَالسَّنَوْرَا<sup>(٢)</sup>

نَرَى أَذْيُومِيذُ إِلَى السُّورِ سَائِقِي أَمِ الْحَنْفَ يَلْقَى مِنْ حُدُودِ مَخَافَتِي

( ١ ) كانوا يعتقدون ان حصون اليون من أبنية الآلهة كما مر

( ٢ ) السنور الدروع • قال لبيد العامري

وجاؤا به في هودج ووراءه • كتاب خضر في نسيج السنور

غَدًا سَوْفَ يَبْلُو بِأَسِهِ وَكَأَنِّي  
يُجْنَدُلُ فِي صَدْرِ الرَّجَالِ وَحَوْلَهُ  
بِهَ لَوْزُودِ الْحَتَفِ أَوَّلُ سَابِقِ  
صَنَادِيدُ خَرَّتْ بِأَصْطِدَامِ الْفِيَالِقِ  
فَلَا زَارَنِي شَيْبٌ يَلُمُّ بِعَارِضِي  
وَلَا نَظَرَتْ عَيْنَايَ مَوْتًا مُؤَخَّرًا<sup>(١)</sup>

وَيَا لَيْتَنِي أُوتِيتُ عِلْمًا بِسُوءِ دِي  
وَأَعْلُو كَمَا تَعْلُو أَثِينَا بِمَجْدِهَا  
كَمَا قَدْ وَثِقْتُ الْيَوْمَ بِالنَّصْرِ فِي غَدِ  
وَأَسْمُو سُمُو الشَّمْسِ فِي كُلِّ مَعَهْدِ<sup>(٢)</sup>  
فَلَمَّا أُنْتَهَى شَقَّ الْفَضَاءِ ضَجِجَهُمْ  
لَمَّا كَانَ مِنْ وَقَعِ الْحَدِيثِ الْمُنْضَدِ  
وَحَلُّوا وَثَاقَ الْخَيْلِ يُسَبِّحُهَا الْعِيَا  
وَشَدَّوْا الْعُرَى قُرْبَ الْعِجَالِ تَحَذُّرًا

وَجَاءَتْ سِمَانُ الضَّأْنِ فِي الْحَالِ وَالْبَقَرِ  
وَأُورُوا وَقُودَ النَّارِ تُعْلِي دُخَانَهَا  
وَخَمَرٌ وَخَبْزٌ فِي الْمَنَازِلِ مُدْخَرٌ  
وَمِنْ فَوْقِ هَاتِيكَ الْبَطَاحِ تَأَلَّفَتْ  
إِلَى الْجَوْرِ رِيحُ السَّهْلِ تَحْتَ سَنَا الْقَمَرِ  
جُمُوعُهُمْ مِنْ حَوْلِهَا زُمَرًا زُمَرٌ  
جُلُوسًا وَشُكَا كَأَبْصَلِدِ سِلَاحِهِمْ  
مَدَى اللَّيْلِ يَرْجُونَ السَّنَاءَ الْمُبَشِّرَا<sup>(٣)</sup>

(١) دعاء لنفسه بالخلود مع دوام الشباب

(٢) تمنى ان يكون واثقاً ببلوغه مجد أثينا وسمو الشمس ثقته بما سينال من النصر المين وهذا منتهى التحمس والادعاء — يشعر من خطاب هكطور بالفرق بين حكم الاغريق وحكم الطرواد فهنا الامرة المطلقة بكل عواملها وهناك الشورى بكل فضائلها وان كان الامر للملوك . ثم ان هكطور مع كل حماسه وحسن سياسته لا يذهل لحظة عن يقينه وعبادته فهو الجدي الخالص العقيدة يوقن ان النصر من عند ربه يؤتیه من يشاء

(٣) في بعض نسخ الاصل اربعة أبيات هنا رأينا ان نغفلها اتباعاً لمن أغفلها

فَيْنَ السَّفِينِ الرَّاسِيَاتِ وَزَنْتُسِ      لَوَامِعُ نِيرَانٍ بِذَلِكَ الْمُعْرَسِ  
تَوْجٌ لَدَى الْيُونِ فِي أَلْفِ مَقْبَسِ      يُوجِّجُهَا خَمْسُونَ فِي كُلِّ مَقْبَسِ <sup>(١)</sup>  
وَذُونَهُمْ بَيْنَ الْعِمَالِ جِيَادُهُمْ      وَقُوفٌ عَلَى ذَلِكَ الْقَضِيمِ الْمُكَدَّسِ  
شَعِيرٌ نَقِيٌّ فَوْقَ أَسْمَرِ حِنْطَةٍ      بِهَا مَرَحَتْ حَتَّى الصَّبَاحِ تَعَجُّرًا

كَأَنَّ النُّجُومَ الْغُرَّ وَالْبَذْرُ سَاطِعُ      بَقِيَّةُ أَفْلَاكِ السَّمَاءِ لَوَامِعُ  
مَوْلَقَةٌ لَا غَيْمَ يَحْجُبُ نُورَهَا      وَلَا رَهْجٌ حَالِ ذَرَّتُهُ الزَّوَابِعُ  
فَتَنَعَكْسُ الْأَنْوَارُ فِي كُلِّ سَبَسَبِ      وَغَوْرٍ وَنَجْدٍ وَالْعِيُونُ هَوَاجِعُ  
فَيَتَهَجُّ الرَّاعِي بِأَبْجَجٍ مَنَظَرٍ      (وَيَطْمَعُ لَوْ ظَلَّتْ تُبِيرُ فَيَنْظُرًا) <sup>(٢)</sup>

ومفادها أنهم ضحوا بالضحايا المئين فلم تقع لدى الآلهة موقع القبول لما استقر في نفوسهم من كراهة أيون وملكها ومدته • ولا نظها الادخلة في النسخ التي أثبتتها لان اندحار الاغريق في ما يلي يدل على انها ليست في موضعها

(١) يستفاد من عدد المقابس أنهم كانوا خمسين الفاً ويدخل حلفاؤهم في هذا الاحصاء لان ارساد اليونان طرقت في الليل معسكراً واحداً عسكر فيه الطرود وحلفاؤهم • فحشهم اذاً دون نصف الاغريق عدداً

(٢) اتفق الشراح على الاعجاب بهذا التشبيه حتى قال بعضهم انه ارق ما جادت به قريحة شاعر في وصف بهاء الليل • الا ان بعضهم اعترض ان القمر وهو بدرٌ لا تنجلي الكواكب حوله للنظر ولهذا ذهبوا الى ان الكلمة في الاصل لاتفيد البدر بل القمر على الاطلاق • ولو فطن الشاعر لهذا الاعتراض أو أراد ان يعبأ به لما زاد وصف الساطع على القمر فسيان اذاً عنده ان يكون بدرًا او لا يكون • وعلى هذا فان في التعبير تسامحاً قد يشفع له سمو التصور وبلاغة الوصف

قال البحتري وكأنه اراد معارضة هوميروس :  
 وحسن دراريّ الكواكب ان تُرى      طوالع في داجٍ من الليل غيبِ  
 ومثله قول جرير بهذا المعنى :  
 سرى نحوهم ليلٌ كأن نجومه      قباديل فيهن الذبال المقتلُ  
 وقول مسكين الدارمي :  
 واقطع الخرق بالخرقاء لاهيةً      اذا الكواكب كانت في السما سرُجا  
 ومثله قول امرئ القيس :  
 نظرت اليهم والنجوم كأنها      مصاييح رهبان تشبُّ لقفالٍ





## النشيد التاسع

ارسال الوفد لاسترضاء اخيل

مُجْمَلُهُ

وهنت عزائم اليونان بعد اندحارهم في اليوم السابق ففاوض أغاممنون الزعماء  
وارتأى العودة الى الاوطان فعارضه ذيوميذ ثم نسطور فأقاموا الحرس وأولم  
اغاممنون للزعماء . فقام نسطور فيهم خطيباً يحثهم على استرضاء اخيل بالاعذار  
والهدايا فأذعن أغاممنون لكلام نسطور وأتى على تعداد ما يعد من التحف لـ اخيل  
على شريطة ان يرعوي ويلين . فارسلوا وفداً الى أخيل يرثسه اوديس فحفظوا  
اليه والفوه ينشد على نعم قيثارته . فاحتفى بهم وأولم لهم ولما فرغوا من الطعام  
خطب اوديس في مجلس اخيل فذكره بوصايا أبيه وأطمعه بعود أغاممنون واستخافه  
ان يرفق بقومه الاغريق وان كان موغر الصدر على أغاممنون . فما كان من اخيل  
الا ان استشاط حنقا وأبى الاقدام على الحرب لمعاوضة الاغريق . فانبرى استاذ  
فينكس وأعاد عليه ذكر صباه وما كان له من العناية به حتى أصبح بمثابة ابن له  
وأطال من الاسترضاء والاستصغار والالتماس والاعذار وتلاه آياس الا كبر فلم  
يغفهم كل ذلك من شيء بل ظل اخيل مصراً على عناده . فعادت الرسل  
واستهص اغاممنون منهم الخبر فانبأوه بما كان فانصب ذيوميذ وكامهم كلاماً هاج  
حميتهم فصرفوا النظر عن أخيل ونزعوا الى الراحة والهجوم

يستغرق هذا النشيد والنشيد التالي ليلة واحدة ومشهد وقائعه على جرف البحر

عند مرسى السفن

## النشيد التاسع<sup>(١)</sup>

تَمَتَّعَ فِي الطُّرُودِ بِمُحَقَّرُ جُنْدُهُمْ  
يُسَاقُ لَهُمْ مِنْ مَوْقِفِ الْخُلْدِ رَعْدَةٌ  
وَتَحْقُقُ أَحْشَاهُمْ كَمَا اللَّجُّ خَافِقُ  
وَمِنْ بَطْنِ إِثْرَاقِ دَبُورٍ وَشَمَالٍ  
فَتَرَكُمُ دُهُمَ الْمَوْجِ مِنْ فَوْقِ يَمِّهِ  
وَأَتْرِيذُ وَالتَّبْرِيجُ يَنْتَابُ لَبَّهُ  
وَفَرَطُ الْأَسَى وَالْبَثُّ هَذَا الْخَائِبَا  
يُلَازِمُهَا دَاعِي الْفِرَارِ مُبَارِيَا<sup>(٢)</sup>  
إِذَا لَقِيَ الْبَحْرُ الرِّيَّاحَ السَّوَافِيَا  
مَعَاهِبَتًا فِيهِ هُبُوبًا مُفَاجِئَا<sup>(٣)</sup>  
وَنَقْذِفُهَا حَتَّى تَجُوزَ الشَّوَاطِيَا<sup>(٤)</sup>  
يَطُوفُ بِهِمْ يَدْعُو الدُّعَاةَ تَوَالِيَا

( ١ ) لقد أكثر علماء الادب والفصاحة من اطراء بلاغة الخطب المدونة في هذا النشيد ولا سيما في شطره الاخير اثناء التقاء أخيل بوفد الاغريق وقد كتبوا في ذلك الرسائل المطولة واوردوا منها الامثلة الكثيرة انموذجاً ليتحداه طلبة الخطابة مما سنبه عليه في مواضعه

( ٢ ) الرعدة والفرار رفيقان متلازمان وهما هنا مجسمان كما في سائر المواضع  
( ٣ ) الدبور الريح الغربية كما لا يخفى . ولقد اعترض على هوميروس بقوله انها تهب من اثراقا حالة كون مهبها توجه الى اثراقا لا منها . وقد رد افستاثيوس هذا الاعتراض بقوله ان هوميروس قال هذا القول اما جرياً على ما تداولته اساطير ذلك الزمان من ان في تلك البلاد ملقى الرياح واما نظراً الى موقع طروادة منها وكلا الفرضين يذهبان بالاعتراض

( ٤ ) ان تشبيه الفؤاد المضطرب بالموج الذي تقذفه الانواء الى ما وراء الجرف لمن ابدع ما قيل في هذا الباب . وقال هوميروس في النشيد الثاني والعشرين بلسان زوجة هكتور : وقاي خافق حتى يكاد يطبر . . . ولا يقل عن قولي هوميروس قول الشنفرى :

وَيَأْمُرُ بِالشُّورَى بِأَنْ يَهْمِسُوا بِهَا      بِأَسْمَائِهِمْ لِلصَّيْدِ وَاجْتِازَ عَادِيَا  
وَبَلَغَ صَدْرَ الْجُنْدِ حَتَّى إِذَا بَدَوْا      جُلُوسًا وَصَمَتْ الْحُزْنَ بَرَحَ بَادِيَا <sup>(١)</sup>  
عَلَى قَدَمَيْهِ قَامَ وَالِدَمْعُ هَامِرٌ      تَدَفَّقَ مِنْ عَيْنَيْهِ كَالسَّيْلِ هَامِيَا  
كَشَوْبُوبٍ مَاءٍ شَقِيَ مِنْ قَلْبِ صَخْرَةٍ      وَفِي زَفَرَاتِ الْحُزْنِ صَاحَ مُنَادِيَا:  
« أَحِبَّائِي وَالْأَقْيَالِ وَالصَّيْدِ خَلْتَنِي      رَمَانِي زَفْسٌ فِي حَبَائِلِ آتِيَا  
وَقَدْ كَانَ وَالْإِنِّي بِإِيْمَاءِ رَأْسِهِ      بَأَنَّا بِالْيُونِ نَذْكُ الْمَرَامِيَا  
وَلَا نَنْشِي لِلْأَهْلِ إِلَّا بَسِيئَهَا      فَمَنْ وَمَا أَغْرَاهُ فِيمَا رَمَانِيَا  
فَقَدْتُ صُنَادِيْدَ الرَّجَالِ وَقَدْ قَضَى      عَلَيَّ إِلَى أَزْغُوسٍ أَرْجِعُ خَاسِيَا  
نَعَمْ ذَاكَ أَمْرٌ شَاءَهُ الْأَمْرُ الَّذِي      يَقْوَضُ أَرْكَانَ الْبِلَادِ الْعَوَاتِيَا  
فَهَيُّوا أَطِيعُونِي الْهَزِيمَةُ مَغْنَمٌ      بَعُودَتِنَا إِنِّي أَرَى زَفْسَ قَاضِيَا  
وَأَصْدُقْكُمْ وَعَدًّا يَقِينًا فَلَنْ نَرَى      مَعَاوِلَ الْيُونِ رُكَاةً فَوَانِيَا <sup>(٢)</sup>

وَلَا خَرِقَ هَيْقَ كَانَ فَوَادُهُ      يَظَلُّ بِهِ الْمَكَاءُ يَلُوعُ وَيَسْفَلُ  
فَالْخَرِقُ الدَّهْشُ وَالْهَيْقُ الظُّلُمُ ( ذَكَرَ النِّعَامُ ) وَالْمَكَاءُ طَائِرٌ • شَبَّ الْفَوَادُ الْمُرْتَجِفُ  
بَشْيٌ مَعَ طَائِرٍ يَلُوعُ بِهِ مَرَّةً وَيَسْفَلُ بِهِ أُخْرَى • وَمِثْلُ هَذَا قَوْلُ صَاحِبِ عَفْرَاءَ :

كَأَنَّ قِطَاعَةً عُلِقَتْ بِجَنَاحِهَا      عَلَى كَبْدِي مِنْ شِدَّةِ الْحُفْقَانِ  
( ١ )      أَيِ إِنْ أَغَاثُنُونَ عَهْدَ إِلَى الدَّعَاةِ بِمُجْشِدِ الْقَوْمِ إِلَى مَجْلِسِ الشُّورَى ثُمَّ بَدَعَ  
بِنَفْسِهِ فِيمَنْ حَوْلَهُ وَطَافُوا وَهُمْ يَبْلُغُونَ فِي أَطْرَافِ الْحَيْشِ وَيَنَادُونَ كَلًّا بِأَسْمَاءِ هَمَسًا •  
وَأَمَّا أَمْرٌ بِالْهَمْسِ دُونَ النِّدَاءِ لِثَلَاثَةِ سَوْدِ الْهَرَجِ فَيُنْكَشِفُ أَمْرُهُمْ لِلْإِعْدَاءِ

( ٢ )      لَعَلَّ الْمَطَالِعَ اللَّيِّبَ يَذْكُرُ أَنَّ هُنَا خُطَابًا لِقَاءِ أَغَاثُنُونَ بِلَفْظِهِ وَمَعْنَاهُ فِي  
النَّشِيدِ الثَّانِي وَهُوَ تَذَرَعُ بِهِ هُنَاكَ إِلَى أَغْرَاءِ الْحَيْشِ عَلَى الذُّودِ وَالْهَجُومِ دُونَ الْعُودِ

أَصَاخُوا وَاطَالَ الصَّمْتُ فَوْقَ وَجُوهِهِمْ      فَصَاحَ ذِيُومِيذٌ أَخُو الْبَاسِ عَالِيَا:  
 « شَطَطْتُ أَتْرِيدُ وَأَوَّلُ مُنْكَرٍ      لِقَوْلِكَ ذَا لَا تَحْنَقَنَّ أَرَانِيَا  
 فَذَا حَقُّ شُورَانَا وَقَبْلُ بِهِمَّتِي      عَبَثَ وَقَدْ أَعْلَنْتَ عَزَمِي وَاهِيَا  
 بِذَا شَهِدَ الْمُرْدَانُ وَالشَّيْبُ جُمْلَةً      عَلَى أَنْ زَفَسًا قَسَمَ الرِّزْقَ وَافِيَا  
 فَلَمْ تُؤْتِ بَاسَ الْكَفِّ وَالْبَاسُ أَوَّلُ      وَأُوتِيتَ فَخْرَ الْمَلِكِ وَالْعِزَّ ثَانِيَا<sup>(١)</sup>  
 أَلْأَحْمَقُ هَلْ خَلَّتِ الْأَرَاغِسُ أَوْ هَنُوا      فَإِنْ رُمْتَ عَوْدًا دُونَكَ السَّبْلَ هَاهِيَا  
 وَذِي السُّفْنِ الْأَلَايِ عَزَمَتْ بِهِنَّ مِنْ      مَكِينَا تَرَاهَا بِالْجُدُودِ رَوَاسِيَا<sup>(٢)</sup>  
 وَسَائِرُنَا لَنْ نَبْرَحَنَّ بِأَرْضِنَا      إِلَى أَنْ نَرَى هَذَا الْحُصُونَ بَوَادِيَا  
 وَإِنْ آثَرَ الْكُلُّ أَنْهَزَامًا وَعَوْدَةً      فَإِنِّي وَأَسْتِينِلُ نَكْفِي الْأَعَادِيَا

والوجوم على ما يوهم ظاهر العبارة • ولهذا تشعب آراء الشراح في القصد من هذا التكرار ففرق إلى أنه نحاهنا ذلك النحو وفريق إلى أنه لا يصدق هنا مصدق هناك • وليس من غرضنا الانتصار إلى إحدى الفئتين وإنما نرى أنه مهما يكن من صحة أحد الرأيين فالنتيجة واحدة لأن الشاعر أحسن التصرف فحصل الغرض من كلا الخطابين

( ١ ) كأن المتنبى عارض هذا المعنى بقوله

الرأي قبل شجاعة الشجعان هو أولٌ ولها المحل الثاني

وهو كقول أبي تمام : السيف أصدق أنباء من الكتب

( ٢ ) الجدود أي الشواطىء وهي في الأصل بعبارة معناها قرب البحر

وقد فسرنا أكثر النقلة بقولهم « الراسية على الشواطىء » كما فسرناها نحن على أنها إذا اعتبرنا العبارة تهكماً على إغاثتهم كما قال بعضهم كان مراد ذيوميد أن يقول « أنك إنما أرسيت سفنك أدنى إلى اليم منها إلى الجرف ليسهل عليك الفرار عند الاضطراب » وعلى هذا يجب أن يقال « في العباب » عوض الجدود

نُقَاتِلُهُمْ حَتَّى تَقُوزَ بِدَكِّهَا وَيَنْصُرُنِي رَبُّ الْحَرْبِ دَعَانِي <sup>(١)</sup>  
فَضَجَّتْ لَهُ الْإِغْرِيقُ ضَجَّةً مُطْرَبٍ وَقَامَ بِهِمْ نَسْطُورٌ يَخْطُبُ تَالِيَا :  
« سَمَوْتَ ذِيُومَيْدُ بِبَأْسِكَ مِثْلَمَا بَرَأَ يَكُ بِالْأَثْرَابِ قَدْ كُنْتَ سَامِيَا <sup>(٢)</sup>  
فَمَا لَكَ فِي الْإِغْرِيقِ لَوْمَةٌ لِأَنْتُمْ وَلَكِنْ فَصَلَ الْقَوْلَ مَا زَالَ خَافِيَا  
فَأَنْتَ فَتَى لَوْ قِيسَ عُمَرُكَ لَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ أَنْبَاءُ الصِّغَارِ مُسَاوِيَا  
عَلَى أَنَّكَ اخْتَرْتَ الْحَصَاةَ مِنْهَا وَصَيْدَ السَّرَى خَاطَبْتَ بِالْحَقِّ عَانِيَا  
وَأَنِّي وَحَسْبِيَ الشَّيْبُ ذُونُكَ مَفْخَرًا سَيَجْمَعُ أَطْرَافَ الْحَدِيثِ كَلَامِيَا  
وَلَنْ أَلْتَقِيَ بِالْقَوْمِ حَتَّى زَعِيْمِهِمْ أَخِي الْمَجْدِ أَتْرِيدُ لِقَوِي لَا حِيَا

( ١ ) اذا ذهبنا مذهب الفائلين بتواطؤ الزعماء مع أغاممنون على اخذ الجند خدعة كما فعلوا في النشيد الثاني فهذا التواطؤ يشفع في كل تحامل ذيوميد على أغاممنون .  
واذا ذهبنا مع الفريق الآخر الى ان السؤم باغ حده من نفس أغاممنون ولم ينو الا ما قال فخطاب ذيوميد ابغ وواقع اذ تكون حدة الشباب وشدة البأس ساقته الى المجاهرة بكل ما في ضميره وكان كلامه مرآة تعكس عنها ضمائر مغاوير القتبان لذلك العهد . فشرع يث رأيه بلا مبالاة وغير متحامل بل متزلفاً بعض التزلف ثم استطرد الى اثبات الحق المنصوص له بالاعتراض لانه من مخوالات دستور الشورى ( وحكمهم وان كان ملكياً فهو دستوري شوروي على ما تقدم ) ثم اغتمها فرصة للوم اغاممنون على سابق تغيفه اياه . وكان تلك الذكرى هاجت به نزق الصبا فبذ واجب الرعاية والاحترام وتمادى فصرح بكل ما استكن بضميره على غير عبء ولا مداهنة وانتهى باستمداد النصر من لدن رب النصر « وكَم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله » فكان له تخلص حسن ولولاه عد مدعاه الاخير طيشاً وحقاً

( ٢ ) لابدع ان يشهد نسطور ببأس ذيوميد وهو الذي دون سائر الابطال استهدف للبلاء فأنقذه من مخالب الموت

فَلَا شَرَعَ لَا مَأْوَى وَلَا أَسْرَةَ لِمَنْ  
فَقَدْ خِيمَ اللَّيْلُ الْبَهِيمُ فَهَيَّوْا  
وَيَحْقِرُ مِنْ فِتْيَانِنَا حَرَسٌ عَلَى  
لَكَ الْأَمْرُ أَتُرِيدُ أَقِمَهُمْ وَأُولَدِنَ  
فَخَيْمُكَ فَاضَتْ بِالرَّحِيقِ تَسْوِقُهُ  
وَعِنْدَكَ مَا تَبْغِي لِخَيْرِ وَلِيمَةٍ  
وَعِنْدَ الْإِثَامِ الْقَوْمِ تَجْمَعُ رَأْيُهُمْ  
فَمَا حُوجَ الْإِغْرِيقِ لِلرَّأْيِ وَالْعِدَى  
فَلَيْتُنَا هَذِي وَوَاحِظٌ مَنْ رَأَى

بَفْتَنَتِهِ فِي الْقَوْمِ يُفْسِدُ عَائِيًا<sup>(١)</sup>  
طَعَامَكُمْ وَلِنُحْكِمَنَّ التَّصَافِيَا  
حَفِيرِ خَطَطْنَاهُ لَدَى السُّورِ صَاحِيَا  
لَشَيْبِكَ مِنْهُمْ تَأْخُذِ الرَّأْيِ شَافِيَا  
سَفَائِنُ إِثْرَاقَا بِهَا جَاءَ ضَافِيَا  
وَعِدَّةُ غُلَامٍ تَنَاهَتْ تَنَاهِيَا  
وَتَتَّبِعُ مَا قَدْ كَانَ بِالْقَصْدِ وَافِيَا  
أَوَارَهُمْ أَضْحَى لَدَى الْفُلْكِ وَارِيَا  
سَهْلِكَ فِيهَا أَوْ نَنَالُ الْأَمَانِيَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) حكمة نطق بها نسطور فسارت مسير الأمثال ولا بد لبيان مآلتها ومكانتها من إيراد مفادها المقصود . فلا بد للمرء من وازع يزعه وهو شرعه ومن كنَّ يأوي إليه وهو مأواه ووطنه ومن فرقة يمتزج بها وهي أسرته وآل بيته . فإذا لم تجمع له تلك المزايا فهو المتشرد الفوضوي الجالنج الى بث النفاق ودس الشقاق . وحسبك بها من معرّة تأباها نفس كل كريم . وكان نسطور قال بعبارة أخرى ان الساعي بالفتن والقلاقل كالعري من شعائر الشرع والوطنية وابعاء النفس . فدل بقوله على استحكام روابط الدستور عندهم والمع الى هول النزاع وما وراءه من سوء المصير

( ٢ ) وفق نسطور بخطابه بين مرام الزعيمين ذيوميذ وأغامنون فامتدح الاول بما فيه ونهه بالطف تعبير الى اجتناب شطط قد تسوقه اليه رعونة صباهم أتى بتلك الحكمة كأن وراءها قولاً خطيراً . ولم يكن في الحقيقة وراءها شيء لا جلال وانما أتى بها تذكراً الى إيكامهم جميعاً وانفاذ بغيته . ولم يكن يحسن لديه اعلان تلك البغية على رؤوس الملا رعاية لاغامنون فأشار عليه بعد القول بوجوب اقامة الحرس بايلاام

اصاحوا ولبوا ثم هبت خفارة  
يقودهم من نخبة الجند سبعة  
ويلمن عسقالاف من ولد آرس  
وليقيم قريون وكل مؤمر  
فحلوا انتظاما بين سور وخندق  
واتريد وافي بالشيوخ لحيمه  
فلما بأيديهم قضا من امامهم  
بدا من بهم فاق اختبارا وحكمة  
« اأتريد مولى الصيدا ول من جرى  
تولت من زفس عصا الملك واليا  
لك الرأي والاصفاء والأمر تنتقي  
وتنفذ قولاً قاله أينما إذا  
بشكتها منهم تجد المساعيا  
ثريسم نسطور الملقب راعيا  
ومريون ذيفير كذلك أفاريا  
على مئة منهم نقل العواليا  
وأذ كوالاعداد الطعام المذاكيا<sup>(١)</sup>  
لما دبة فاضت طعاما موافيا  
وكل الظما والجوع أجلي نائيا  
نبيلهم نسطور يخطب باديا :  
وأخر من يجري إليه مقاليا<sup>(٢)</sup>  
شعوبا سمت عدا ونلت المعاليا<sup>(٣)</sup>  
بأرائنا ما شئت تأتیه راضيا  
مضى عن فواد ظل بالخير ساعيا

وليمة للشيب دون الشبان فأعاد فيها الكلام ونال المرام على ما سيجيء

( ١ ) اذكوا المذاكي أي اشعلوا النيران

( ٢ ) أراد نسطور بقوله ان يعلم أغامنون ان جل ما يرمى اليه بأقواله وأفعاله رعاية مكانة ذلك الزعيم ومصلحته . وهي عبارة كثيراً ما كانوا يستعملونها في اغانيهم وترانيمهم لأهلهم

( ٣ ) ترى من امثال هذا البيت ان زفس كان الأمر المطلق وان تعددت الآلهة . يولي الملوك ويتصرف بالكون كيف يشاء وليس من يقوى على معارضته

فَرَأَيْتُ أَرَانِي لَسْتُ تُؤْتِي نَظِيرَهُ  
أَرَدَدُهُ مُنْذُ أُسْتَلَبَتْ أَخِيَانَا  
تَوَلَّاكَ كَيْدَ النَّفْسِ كِبَرًا فَلَمْ تُصْخَرْ  
وَقُمْتَ وَأَغْلَظْتَ الْمَقَالَ لِسَيِّدٍ  
وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ بَعْدِ مَنَاهُ فَلَنْجِدَ  
نُفَيْسٌ لَهُ قَوْلًا بِهِ نَسْتَلِينَهُ  
وَمَا هُوَ فِي ذَا الْحَيْنِ جَالٍ بِبَالِيَا  
بَرِيصًا عَلَى رَغْمِ الْأَرَاغِسِ بَاغِيَا  
لِحُكْمِي وَقَوْلٍ فِيهِ جُنْتُكَ نَاهِيَا  
سَمَا شَرَفًا حَتَّى بَنَى الْخُلْدِ رَاقِيَا  
سَيِّلًا لِنَسْتَصْفِيهِ يَأْتِ مُصَافِيَا  
وَنُخْفَهُ مِنْ الصَّلَاتِ السَّوَانِيَا<sup>(١)</sup>

فَقَالَ آغَا مَمْنُونُ: «أَخْطَأْتُ إِنَّمَا  
فَإِنَّ فَتَى زَفْسٍ أَصْطَفَاهُ وَزَادَنَا  
عَثَابِي دَاعِي الشَّرِّ حَتَّى أَهْنَتْهُ  
سَأْنُخْفُهُ غَرَّ الْهَدَايَا وَكَلَّكُمُ  
مَنَاضِدَ سَبْعًا لَمْ تَرَ النَّارَ جُدَّدًا  
أَصَبْتُ بِتَثْرِيبي وَلَسْتُ بِمُنْكَرٍ  
وَبَالًا لِمَنَاهُ يُقَاسُ بِعَسْكَرٍ  
وَعَلَيَّ إِنْ أَسْتَغْفِرِ الذَّنْبَ يَغْفِرِ  
شُهُودٌ عَلَى قَوْلِي بِحَافِلٍ مُحْضَرِي  
وَعِشْرِينَ طَسَّاسَاطِعَاتٍ لِمَنْظَرٍ<sup>(٢)</sup>

(١) هذه أمنية نسطور التي حام حولها في مجلسين قبل ان يبوح بها لاغانمنون  
ألا وهي حمله على استرضاء اخيل واحكام الوثام

(٢) الطَّس والطَّسْت والطَّشْت لاناء الغسيل معرب طست بالفارسية • —  
شرع اوديس في تعداد التحف التي اعدّها لاغانمنون لاخليل اذا هو ارعوى وهباً  
الى نصرة الجيش فبدأ بالمناضد • وقد جعلنا المنضدة بمعنى المنصة او التضد الذي يرفع  
عليه متاع البيت تعريباً لكلمة ( Τριπους ) ومعناها ذات الارجل الثلاث ومنها اخذ  
الافرنج كلمة Trépied, Tripod وامثالهما بسائر اللغات • وليس عندنا ما يقابلها الا السببة  
المستعملة في سوريا للمرقاة المؤلفة من ثلاث قوائم متصلة بقرص في اعلاها • وهذه  
أيضاً من اوضاع العامة معربة سهياً بالفارسية ومعناها ثلاث ارجل • الا انه وان  
اتفقت الكلمتان بالتركيب الوضعي فلا تتفقان بتأدية المراد



وَمِنْ ذَهَبٍ يَغْلُو شَوَاقِلَ عَشْرَةٍ      وَخَيْرَ جِيَادٍ تُحْرِزُ السَّبْقَ ضُمَرٍ<sup>(١)</sup>  
فِي حِرْزِهَا أَثْنِي عَشْرًا جَرَدَ سَاهِبًا      حَبَتْنِي كُنُوزًا فِي السَّبَاقِ الْمُكَرَّرِ<sup>(٢)</sup>  
كُنُوزًا إِذَا مَا نَالَهَا أَيُّمَا أُمْرِي      تَرَفَّعَ عَن شَكْوَى شَجِيَّةٍ مُعْسِرِ  
وَسَبْعَ غَوَانٍ فُقُنَ حُسْنًا وَصَنَعَةً      مِنَ اللَّاءِ فِي لَسْبُوسٍ نَالٍ بِأَبْتَرِ<sup>(٣)</sup>

كانت المناضد كثيرة الاستعمال عند اليونان وقد وردت مراراً في شعر هوميروس والحم الغفير من كتابهم وهي منقوشة في كثير من رسومهم وممثلة في عاداتهم • وهي ضروب شتى تستعمل لمقاصد مختلفة وجميعها قائمة على ثلاث قوائم يعلوها اناء له مقبضان من طرفيه • فمنها ما كان بمثابة القدور أو المراحل التي تعلق النار • ومنها ما كان لمزج الخمر بالماء وربما كان مراد الشاعر احد هذين النوعين الاول لقوله انها لم تر ناراً والثاني لمقارنتها بالطسوت وكلا النوعين مما كان يتهدى به او يعطى مكافأة للمبرزين في الالعاب • ومنها ما كان للزينة في البيوت • ومنها ما يتخذ في الهياكل للزينة أو للاستعمال اثناء التضحية والاستخارة • وكثيراً ما اتخذوها ايضاً موائد وكراسي وأقاموها وسط البيوت او علقوها على الجدران وهلم جرا

( ١ ) يقدرون قيمة الشاقل الذهبي في ذلك الزمن بنحو اربعة آلاف فرنك فعلى هذا يكون في جملة ما اعد اغامنون لاسترضاء اخيل اربعون الف فرنك ذهباً  
( ٢ ) ذهب افستاثيوس الى انه يستفاد من هذه العبارة انهم كانوا يتراهنون سباقاً اثناء الحرب وربما كان ذلك في ماتم بعض الابطال والالو كانت تلك الحياض من ذوات السبق قبل الحرب وكانت هرمت وباتت غير صالحة للهدية • ويحسن بنا ان نذكر في هذا المقام ان سباقهم لم يكن كسباق العرب على ظهور الخيل بل كان جرياً بالعجال • اما من حيث شيوع تلك العادة عندهم فلم تكن تقل عنها عند العرب ولقد طالما أورت النزاع والحصام كما سنرى في النشيد الثالث والعشرين على انه لم يتصل بنا انها كانت باءث حرب دامت اربعين عاماً كحرب بني عبس وفزارة على اثر سباق داحس والغبراء

( ٣ ) لا يكاد هوميروس يمدح امرأة صديحة الوجدتين الا اذا كانت صناع اليدين

وقد كنّ لي سهماً وذلّك عندما  
 كذلك بريسا مقسماً ومثقلاً  
 فهذي صلاتي اليوم يحرزها وإن  
 نضاراً وصفراً يؤت ملء سفينة  
 بعشرين حسناً فغن غير هلاله  
 وإمّا رجعتنا للخصينة أرغس  
 مجلّ كأورست الحبيب الذي نشأ  
 ثلاث بناتي هنّ أخريسيمة  
 ولست بباغ مهرها وأزيدها  
 تولى عليها بالطعان المدمر  
 بأنّي إليها القرب لم أتصور  
 نلّ ذلك إليون بحكم مقدر  
 وعند اقتسام السبي بالغيد يظفر  
 له بانتقاها خيرة المتخير  
 يكونن صهري بالمقام الموقر  
 بأرغد عيش في يسار موفر <sup>(١)</sup>  
 ولو ذيق أفياناس من روض يختار  
 جداً لم يجد فيه أب منذ أدهر <sup>(٢)</sup>

وكثيراً ما يضيف الى نعم الحلاق محاسن الاخلاق بخلاف شعرائنا الاقدمين وقل  
 الحديثين ايضاً كأن المرأة اذا رزقت الجمال بلغت الكمال فعسى ان يكون لنا من  
 شعر جاهلي اعنى ما يرشدنا الى سبيل ضللناه ونحن في حضارتنا مبصرون  
 (١) أورست ابن اغامنون

(٢) المهر منذ القدم من حقوق العروس وابيها او من قام مقامه من ذويها ولم  
 يصر من حقوق الزوج في بعض الاحوال الا في عصرنا او ما مائل ما ذكره  
 هيرودوتس عن زواج البابليات اذ كانوا يجمعون الاوانس الفتيات والعوانس اللائي  
 طال بهن القعود مرة كل سنة فيجتمع اليهن كل عزب وطالب ثم ينادى بأجلهن  
 وتدفع للدافع المهر الاعظم . ثم ينادى بمن تليها حسناً وهكذا الى ان تنفق الجميلات  
 فيؤخذ مهرهن جميعاً وينادى بالباقيات مع اضافة مبلغ الى كل منهن وتدفع الفتاة التي  
 لم ترزق الجمال للقانع بايسر مبلغ الى ان تم المناقصة في الدور الثاني كاتمت المزايدة  
 في الدور الاول . وهكذا فالجميلات يهرن رفيقاتهن . وعلى كل فليس من المهر

فِيَنْزِلُهَا فِي دَارٍ فَيَلَا وَفَوْقَ ذَا مَدَائِنٍ سَبْعَ فَوْقَ بَرٍّ مُعَمَّرٍ

شيءٌ للعرائس وذويهن بل يؤدي لفريق من الأزواج ما يؤخذ من الفريق الآخر .  
على أن هذه الحكمة لم تؤثر إلا عن بابل . واما العبرانيون والعرب فكانوا كاليونان .  
والمهر مهران أحدهما للاهل والآخر للفتاة . فابراهيم الخليل أهدى خرساً من ذهب  
وسوارين الى رفقة خطيبة ابنه اسحق ( تك ٢٤ : ٢٢ ) ويعقوب خدم لابان سبع  
سنين بمهر ابنته ليا وسبعاً آخر بمهر اختها راحيل ( تك ٢٩ : ١٨ — ٣٠ ) . والمهر في  
جاهلية العرب كان في الغالب لابي البنت او اهلها حتى لقد كانوا اذا ولد لاحدهم بنتٌ  
يقولون له « هنيئاً لك الناحجة » اي المعظمة لمالك لانك تأخذ مهرها فتضمه الى  
مالك فينتفج . وربما تجاوز الاهل عن المهر لابنتهم اذا كانوا من ذوي اليسار .  
والظاهر ان العرب لم يكونوا جميعاً على مذهب واحد من هذه الوجهة اذ لو كانوا كلهم  
يرجون السعة وازدياد الثروة من وراء البنات لما فشت بين الكثير من قبائلهم عادة  
الوَاد او دفن البنات وهنَّ حَيَاتٍ

اما القول بزواج البنت فكان لابيها او وليها يزوجه ممن أراد كما كانت العادة عند  
اليونان بقول اغاثمنون وربما رجعوا الى خيار الابنة او اكرهوها في خيارها كما  
روى عن ليلي عشيقه المجنون . قال صاحب الاغاني « لما شهر امر المجنون ويلي  
وتأشد الناس شعره فيها خطبها وبذل لها خمسين ناقة حمراء وخطبها ورد بن محمد  
العقيلي وبذل لها عشر أمان الابل وراعيها فقال اهلها نحن نخبروها بينكما فن احتارت  
تزوجته ودخلوا اليها فقالوا والله لئن لم تختاري ورداً لنثلن بك فقال المجنون :

الا ياليل ان ملكت فينا خيارك فانظري لمن الخيارُ

ولا تستبدلي مني دنياً ولا برماً اذا حب القطارُ

يهول في الصغير اذا رآه وتمجزه ملكت كبارُ

فاختارت ورداً فتزوجته على كره منها « — ينبئك هذا السياق ان خيار البنت لم  
يكن حقيقة لها الا في حالات مخصوصة

ولما جاء الاسلام اقر المهر والخيار كليهما للابنة وجعلهما لها حقاً يضمن لها  
الراحة بعد الزواج . وقسم المهر الى قسمين العاجل وهو ما يؤدي لها عند

فَرِيسُ الثَّقْيِ إِيرَا الزُّهُورِ وَإِنِّفَا  
وَإِيفِيَةُ الْحَسْنَاءِ فِيدَاسُ كَرَمَةٍ  
يُجَلُّ بِأَهْلِهَا كَرَبِّ خُطُورَةٍ  
غَنِيماً وَأَبْقَاراً تَنَاهَى عَدِيدُهَا  
فَكُلُّ مَغِيْظٍ غَيْرِ آدِيسٍ يَرْتَضِي  
كَفَى حَقَقَامُذُ كُنْتُ أَعْظَمَ رَفْعَةٍ  
(١) وَقَرَدَمِلَا أَنَّثَا الْهَجَاجِ الْمُنَوَّرِ  
إِزَاءَ فِلُوسَ الْكَلْثِي فِي جَرْفِ أَبْجَرِ  
وَيُؤْتُونَهُ جَمَّ الْخَرَاجِ الْمُقَرَّرِ  
فَنَلَّكَ هِبَاتِي فَلَئِنْ تُمَّ يَحْضُرِ  
(٢) لَذَاكَ قَلَاهُ الْخَلْقُ عَنْ شَرِّ مَجْدِرِ  
وَكَثَرَأَيَا مَالِدَعْنُ وَيُقْصِرِ  
(٣)

فَقَالَ لَهُ نَسْطُورُ: «يَاسِيدَ الْوَرَى  
فَهِيَ بِنَا نَدْعُ الدُّعَاةَ لِيَذْهَبُوا  
أَجَلُ جُدَّتَ فِيمَا لَا يَهَانُ وَيُسْتَقَلُّ  
لِحَيْمَةِ آخِيلِ بْنِ فِيلَا بِلَا مَهْلٍ

الزواج والآجل وهو ما تعطاه فيما اذا طلقت فتستعين به على المعيشة بعد الطلاق  
(١) المنور المخرج نوره أي زهره



(٢) آدِيسُ الْإِلَهِ الْجَحِيمِ وَالْمَوْتُ لَا تَفْعُ الزَّلْفَى  
إِلَيْهِ وَلِذَلِكَ لَمْ تَكُنْ لَهُ عِنْدَهُمْ عِبَادَةٌ وَلَمْ يَشِيدُوا لَهُ  
أَهْلِيَا كُلُّ مَا كَانُوا يَرْسُمُونَهُ عَلَى أَوْضَاعٍ شَتَّى وَهُوَ  
فِيهِنَّ جَمِيعاً قَابِضٌ عَلَى صَوْلْجَانٍ وَعَلَى رَأْسِهِ خُوْذَةٌ  
(٣) قَدْ يَلُوحُ لِلْمَطَالَعِ أَنَّ آغَا مَنُونَ سَامَ  
نَفْسَهُ حِطَّةً وَذَلَالَةً بِهَذَا الْخُطَابِ لِأَنَّهُ شَرَعَ فِي الْإِقْرَارِ  
وَالِاسْتِغْفَارِ ثُمَّ اسْتَطْرَدَ إِلَى اسْتِعْطَافِ خَصْمِهِ  
بِالتَّحَفِ السَّنِيَةِ • عَلَى أَنَّهُ فِي نَظَرِ الْحَكِيمِ لَا يَزْدَادُ

آدِيسُ الْإِلَهِ الْجَحِيمِ

الآ وقاراً واعتباراً لأنه اذا كان نسطور أتى حكمة بأرشاده ونصحه فقد كانت حكمة  
آغامنون أعظم بأدعائه وانتصاحه والمقر بالخطأ لا يقل فضلاً عن المنبه إليه • وترى  
من انتقاء تلك الهدايا ان آغامنون كما قال أفستاثيوس لم يدع مطمعاً لآخيل الا وعد  
بسده • فالذهب يسكن من غيظه لو طمحت ابصاره الى الثروة والمال • والسبايا

أَنَا أَتَقَاتَهُمْ فَفِينَكْسُ قَائِدٌ      لَهُمْ مَعَهُ يَمْضِي أَيَّاسُ الْفَتَى الْبَطْلَانُ  
كَذَا الْمُجْتَبَى أَوْ ذِسُ وَفِي جَانِ هُذَيْسُ      وَأُورِي بَطْنٌ وَلَنْغَسِلَنَّ عَلَى عَجَلٍ <sup>(١)</sup>  
وَبِالصَّمْتِ فَأُمْرُنْ سَتَغْتِ زَفْسُ عَلَيْهِ      يَرْقُ «فَضَجَ الْجَمْعُ وَأُسْتَصَوَّبَ الْعَمَلُ  
فَصَبَّ عَلَى الْأَيْدِي الْفِيوَجُ قَرَّاحَهُمْ      وَفَتَيَانَهُمْ بِالْخَمْرِ فِي أَكْوَسِ نُقْلٍ  
يَمْزُونُ مِنْهَا طَافِحَاتٍ وَبَعْدَ ذَا      يُدِيرُونَهَا دَوْرًا بِكُلِّهِمْ أَتَّصَلُ <sup>(٢)</sup>  
وَلَمَّا أَرَا قُوَهَا عَلَى الْأَرْضِ قُرْبَةً      وَفَوْقَ مَرَامِ النَّفْسِ رَشْمَهُمْ أَكْتَمَلُ  
عَدَارُ سُلُومٍ مِنْ خِيَمَةِ الْمَلِكِ عَاجِلًا      فَقَلْبَ نَسْطُورٍ بِهِمْ مُحْدِقَ الْمُقْلِ  
وَحَثْمُهُمْ فَرْدًا فَقَرْدًا وَسِيمًا      أَذْنِيسَ لَيْسَتَرِضُوا أُخِيلَ الَّذِي أُعْزَلُ

الحسان وبنت الملك الاعظم تستميل قلبه لو كان مشغولاً بربات الجمال • والمدائن السبع  
وما يتبعها من ابهة الملك تبرّد من حزازة صدره اذا كان طامحاً ببصره الى عظمة  
الملك وواسع السلطان • وعلى الجملة فقد استجمع اغاثنون كل كفارة يتصورها خصمه  
جديرة به • نقول واعظمها تزلفه اليه بعد ذلك الشموخ وتلك الانفة

( ١ ) لقد أتى الشاعر حكمة باختيار افراد هذا الوفد للمسير الى اخيل • فينكس  
استاذة وهو اكثر الناس نفوذاً وحرمة لديه • واياس ابدل القوم بعده ويجمعهما نسب  
باتصالهما الى آياك • واذيس داهيتهم • وهذيبوس واريباطس فيجاءهم المكرمان • فكأنه  
سير اليه الابوة والبأس • والحكمة والدهاء • والحرمة والرعاية

( ٢ ) تلك سنة دينية كان لابد منها قبل الشروع في الاعمال الخطيرة وقد  
ذكرها هوميروس مراراً ذكرأ اجمالاً وفصل هنا تفصيلاً لم يفصله في غير موضع •  
ذلك انهم بعد ان غسلوا ايديهم دارت الفتية السقاة عليهم بكؤوس الراح فكانوا  
يسقونهم بعد ان يمزّوا منها أي يشربوا نهلاً قليلاً وتلك عادة شرقية لانعلم مصدرها  
وانما نعلم ان تحتها مغزيين احدهما ان الساقى اذا شرب من الكأس التي بيده أمن المسقي  
على نفسه من سمّ يدس فيها • ولا يزال سقاة العجم وواوسط اسيا يجرون هذا المجرى

فسارَ رَسُولَا الْقَوْمِ فِيمَنْ تَلَاهُمَا  
مُحِيطَ الْبَرَايَا يَسْتَفِيثَانِ عَلَيْهِ  
وَلَمَّا إِلَى خَيْمِ الْمَرَامِدِ بُلُغَا  
بِقِيَارَةٍ غَنَاءٍ قَدْ شَاقَ صُنْعُهَا  
بِقَوْسٍ لُجَيْنٍ طَوَّقَتْ وَأُنْيَاهَا  
يُقَابِلُهُ فَطَرُقُلُ بِالصَّمْتِ رَيْنَمَا  
إِذَا بِأُذَيْسٍ يَرِئْسُ الْوَفْدَ دَاخِلُ  
وَفِي يَدِهِ الْقِيَارَةُ أَنْسَابَ نَاهِضًا  
فَصَافَحَهُمْ قَالَ: « السَّلَامُ وَمَرْحَبًا  
وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ تَقَرَّتِي فَلَأَنْتُمْ  
عَلَى جَدِّ بَجَرِ عَجٍّ أَمَوَاجِهِ أُقْتَلُ <sup>(١)</sup>  
يُبَدِّدُ حَقْدًا بِأَبْنِ آيَاكَ قَدْ نَزَلَ <sup>(٢)</sup>  
إِذَا بِأَخِيلٍ يُطْرِبُ النَّفْسَ عَنْ مَلَلِ  
يُنْغَمُ فِي ذِكْرِ الْجَبَابِرَةِ الْأَوَّلِ  
مِنْ الْكَسْبِ مُذْنِفِي ذَلِكَ إِيْتُونَهُ اسْتَقِلْ  
مَلِيًّا تَطِيبُ النَّفْسَ مِنْ ذَلِكَ الزَّجَلِ <sup>(٣)</sup>  
فَقِي دَهْشٍ مِنْ فَوْقِ مَجْلِسِهِ انْتَقَلَ  
كَذَلِكَ فَطَرُقُلُ عَلَى الْقَدَمِ امْتَثَلَ  
فَلَا شَكَّ وَافَيْتُمْ لِأَمْرِ لَكُمْ جَلَلِ  
لِأَخِيلٍ أَدْنَى مَنْ يُودُّ وَمَنْ يُجَلِّ

في اسقاء القهوة وغيرها • ولا شك أنها بقية عادة قديمة تأصلت فكانت مصدر تلك  
السنة اليونانية • والثاني وكنا نود ان نضرب عنه تأدياً لولا وجوب ذكره اتماماً للفائدة  
وهو جنوح شارب الحمرة الى التلذذ برشفها من كأس امتزجت بشيء من رضاب  
الساقى والسقاة في بلاد المشرق من خيرة الغلمان ونجبة الحسان • وقد سلف ( ن :  
٥ ص : ٤ ) ان زفس رفع غيميذ بن اطروس ملك طروادة الى السماء فجعله ساقياً  
لفرط جماله

( ١ ) ذكرنا ان الوفد مؤلف من خمسة نفر ثم قلنا الآن رسولا القوم وهنا  
محل خلاف بين المترجمين لان الضمير في سار في الاصل يحتمل ان يكون للمثنى والجمع  
والاكثر على انه للمثنى فالرسولان بهذا الاعتبار اوديس وإلياس واما فينكس فانما  
ارسل عوناً لهما والفيجان رفيقان لا بد منهما في كل رسالة

( ٢ ) محيط البرايا لقب من القاب زفس

( ٣ ) قالت العرب الغناء والعزف بالآلات الطرب من أشرف الصناعات لان

وَأَجْلَسَهُمْ مِنْ فَوْقِ فُرْشٍ تَدَبَّجَتْ  
 وَقَالَ لِفَطْرُقْلٍ : « عَلَيْكَ إِذَا لَنَا  
 بَكَاسٍ لِكُلِّ مَنْ قَرَّاحٍ مَلِيهِ  
 فَبَادَرَ فَطْرُقْلٌ وَآخِيلُ عَامِدٌ  
 وَمَدَّ عَلَيْهِ صُلبَ كَبْشٍ وَسَخْلَةٍ  
 وَأَفْطُو مِدُونُ مُمْسِكٌ وَهُوَ خَازِلٌ  
 وَفَطْرُقْلٌ ذُو الْهِمَمَاتِ يُضْرِمُ وَقْدَهُ  
 يُسْطِ مِنْ الْبَرْفِيرِ نَادِرَةَ الْمَثَلِ  
 بِأَكْبَرْدَنٍّ وَلْتَفِضْ قِسْمَةَ الْجُعَلِ  
 فَمِنْ تَحْتِ سَقْفِي خَيْرُ رَهْطٍ وَدِدْتُ حَلَّ  
 إِلَى وَضَمٍ قُرْبَ اللَّيْبِ الَّذِي أُشْتَعَلُ<sup>(١)</sup>  
 كَذَا صُلْبَ خِرْنُوصٍ سَمِينٍ لَهُمْ قَتْلٌ  
 وَيَنْظُمُ فِي تِلْكَ السَّافِيدِ مَا خَزَلُ  
 إِلَى أَنْ لَيْبُ النَّارِ بُدِّدَ وَأُضْمَحَلُ



صاحبها يتوصل بها الى مجالسة  
 الامراء ومنادمة الملوك . واما  
 هوميروس فزادها شرفاً على ذلك  
 بان جعلها صناعة الملوك انفسهم  
 واشرف من ذلك ان جعلها للتغني  
 باعمال الابطال وكبار الرجال ولا  
 مجلس اعظم هبة من مجلس بطل  
 باسل وزعيم يتضرم لبه للجهاد  
 ويقعده عنه الكيد والعناد . فان ثناء  
 القعود عن منازل الفرسان فلا  
 يطربه ويخفف عنه الا ترداد  
 ذكراهم على هزج الالحان . ولا نديم  
 أوفى واكفى من رفيق كفطرقل ذي

اخيل يضرب على قيثاره  
 وراءه فطرقل وتجاهه جاريتان

حمة وبأس يرضى بسراء صاحبه وضرائه فيخذ بؤسه بؤساً ونعيمه نعيماً

( ١ ) الوضم الحشبة يقطع عليها اللحم

فَأَلْقَى عَلَى الْجَمْرِ السَّقَائِدَ تَحْتَهَا      قَوَائِمُ وَالْمِلْحَ الذَّكِيَّ بِهَا جَبَلَ <sup>(١)</sup>  
وَلَمَّا اسْتَيْمَ النَّضِجُ مَدَّ سِمَاطَهُ      وَثَمَّ قَفَاعَ الْجَبْرِ فَطَرُّقْلُ قَدْ حَمَلَ  
لِكُلِّ مِنَ الْأَضْيَافِ قَدَّمَ قَفْعَةً      وَأَخِيلُ تَوَزَّيْعُ اللَّحُومِ بِهِ اسْتَغَلَ  
تَجَاهَ أَذْيَسٍ جَالِسًا لِرَفِيقِهِ      أَشَارَ فَبَاسْتَرَضَاءِ آلِ الْعُلَى اسْتَهَلَ  
فَلِلنَّارِ أَلْقَى خَيْرَ لَحْمٍ ضَحِيَّةً      وَمُدَّتْ أَيَادِيهِمْ وَكُلُّهُمْ أَكَلَ <sup>(٢)</sup>  
وَلَمَّا أَنْتَهَوْا آيَاسُ أَوْمَأَ دَاعِيًا      فَنَكَسَ فَأَوْذَيْسُ أَحَاطَ بِمَا سَأَلَ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) الملح الذكي في الاصل الملح العلي أو الالاهي أي المقدس وصفه هوميروس بهذا الوصف لانه بقي الطعام من الفساد وعلى هذا قول السيد المسيح أنتم ملح الارض فاذا فسد الملح فبماذا يملح . ومن هذا القيل تسمية المصريين الملح بالمصلح  
( ٢ ) هذه وليمة أولتها ملوك الملوك ولقد كاد يأتف بعض نقلة الافرنج من ترجمتها زعماء منهم بان فيها غصاً من شأن الضيف والمضيف فهناك الوفد يدخل على أخيل ولا حجاب لديه فيقوم لهم ويصافحهم مصافحة الخلان ويجلسهم اليه ويولم لهم بيديه وهنا صديقه فطرقل وحوزيه افطوميذون يعاونانه معاونة الاصدقاء دون معاونة الاتباع فأخيل يقوم مقام السدّل ( خدام الاكل ) وفطرقل مقام الطهاة ( الطبّاخين ) ولا غلام بينهم ولا عبد رقيق . تلك معيشة أولئك الملوك على سذاجتها ومع هذا فلم يأتف التواريخ من تدوين اعمالهم والشعراء من التغني ببسط حالهم . ولقد كانت تلك السذاجة في جاهلية كل امة كما يتبين من التوراة ومن آثار العرب وحسبنا الرجوع بنظرنا الى معلقة شيخ شعرائنا الكندي وهو لم يأتف على كونه من ابناء الملوك ان ينحدر بيده ناقته بل اقتخر في موضع آخر بقوله

نمشُ بأعراف الحيات اكفنا اذا نحن قناعن شواء مهذب

( ٣ ) لا عجب ان يكون آياس اول الداعين الى الكلام وهو احدث الوفد سنّاً واعظمهم بأساً وأحرّهم دماً فطبيعي أن يعال صبراً قبل رفاقه . واما دعاؤه فينكس قبل الجميع فلعلمه بما له من دالة التربية على أخيل . واما مبادرة اوذيس الى الخطاب قبل



فَقِي كَأْسِهِ صَبَّ الْمُدَامَ مُرَدِّدًا      بِهَا نَحَبَ أَخِيلٍ وَمِنْ ثَمَّةٍ أَرْجَلَ: <sup>(١)</sup>  
 « سَلَامٌ أَخِيلُ لَا بِحَاجَةٍ مَطْعَمٍ      نُرَى فَلَدَيْنَا خَيْرُ زَادٍ مُيسَّرٍ <sup>(٢)</sup>  
 قَفِي خَيْمٍ أَتْرِيدُ يَفِيضُ شَهِيهُ      وَعِنْدَكَ مِنْهُ كُلُّ أَطِيبٍ أَفْخَرِ  
 وَمَا الْآنَ أَنَّ الْقَوْلَ فِي طِيبِ مَا كُلِّ      وَقَدْ رَاعَنَا وَقَعُ الْبَلَاءِ الْمُدَّرِ  
 وَإِنَّا لَنَفِي رَيْبٍ بِأَمْرِ سَفِينَا      أَتَهْلِكُ أَمْ تَنْجُو إِذَا لَمْ تُشْمِرِ  
 فَقَدْ عَسَكَرَ الطُّرُودُ فِي حُلَفَائِهِمْ      لَدَيْهَا وَقَدْ أَوْرَوْا لَيْبَ مُسْعِرِ  
 يَلُوحُ لَهُمْ أَنَا وَهَيْنَا وَأَنْتَا      سَنَلْقَى عَلَيْهَا حَتْفَنَا بَتَقَهْرِ  
 وَذَارَفْسُ أَوْرى الْبَرْقِ فَوْقَ يَمِينِهِمْ      دَلِيلًا بِهِ يَشْتَدُّ سَاعِدُ هَكْطَرِ  
 فَأَصْبَحَ لَا يَرَعَى إِلَّا هَا خِلَافَهُ      وَيَرْمُقُنَا طُرًّا بَعِينَ مُحَقَّرِ  
 وَيَدْعُو فَتَاةَ الْفَجْرِ تَبْرُزُ عَاجِلًا      لَيَقْطَعُ أَطْرَافَ السَّفِينِ وَيَتَّيَرِي <sup>(٣)</sup>

فينكس فدهاء منه لان أوديس كان رأس الوفد فكان يجدر به ان يكون اول المتكلمين مع ما عنده من حسن التصرف واستبق فينكس متكاً يستند اليه اذا اخفق مسعاه  
 ( ١ ) النخب الشربة من الخمر يشرب الرجل لصحة عشيره وليست كلمة « النخب » مذكورة بلفظها في الاصل ولكنها مستفادة من سياق الحديث اذ يقول عوضاً عن « مردداً بها نخب اخيل » « مستقبلاً بها اخيل »  
 ( ٢ ) بدا اوديس خطابه ل اخيل بالسلام والعتاب كما فعل امية بن الصلت اذ قال مخاطباً لسيف ذي يزن تبع حمير :

سلامٌ ايها الملك اليمني      لقد غلب البعاد على التداني

( ٣ ) كانوا يزينون مقدم سفائنهم بصور الالهة فبقوله يقطع اطراف السفين يشير الى انه يروم قطع تلك الصور واحرازها ذخراً ثميناً يفتخر به ويعلقه في هياكل بلاده جرياً على عاداتهم قربة من الظافر لمعبوده

وَيُذَكِّرُ بِهَا النَّيْرَانَ ثُمَّ إِزَاءَهَا  
تَحْدَمُ غَيْظًا وَاسْتِشْطًا وَخَشْيَتِي  
وَهَلْكَ فِي مَنَاءٍ عَنِ الْوَطَنِ الَّذِي  
فَهْبَ ابْنٌ فَيَلَا إِنْ تَرُمَ نَصَرَ قَوْمَنَا  
سَتَنْدَمُ لَكِنْ لَا تَحِينَ نَدَامَةً  
أَمَا قَالَ فَيَلَا يَوْمَ فَارَقْتَ إِفْثِيَا  
« أَثِينَا وَهَيَا تُولِيَانِكَ نَصْرَةً  
» فَبِالْحِلْمِ كُلِّ الْخَيْرِ وَالْفِتْنَةِ أَطْرَحُ  
نَعَمْ ذَاكَ قَوْلُ قَالِهِ الشَّيْخُ إِعْمَا  
وَعِ الْآنَ قَوْلِي إِذَا أَعْدْتُ نَقَائِسًا  
مَنَاظِدَ سَبْعًا لَمْ تَرَ النَّارَ جُدَّدًا  
وَمَنْ ذَهَبَ يَفْلُو شَوَاقِلَ عَشْرَةٍ  
فَتَحْرِزُهَا أَثْنِي عَشْرًا جَرَدَ سَلْهَبًا  
كُنُوزًا إِذَا مَا نَالَهَا أَيُّهَا أُمْرِي  
وَسَبْعَ غَوَانٍ فُتْنَنَ حُسْنًا وَصُنْعَةً  
وَكُنْ لَهُ سَهْمًا وَذَلِكَ عِنْدَ مَا  
كَذَاكَ بَرِيْسًا مُقْسَمًا وَمُثْقَلًا  
فَهَذِي صِلَاتُ الْيَوْمِ تُحْرِزُهَا وَإِنْ

يُذَبِّحُ كُلَّ الْعَسْكَرِ الْمُتْصَوِّرِ  
يُتَاحُ لَهُ فَيُزُّ فَيَقْرِي وَيَفْتَرِي  
غَذَا الْحَيْلِ فِي مَرْجٍ مِنَ الرُّوضِ أَخْضَرِ  
وَإِنْ يَكُ جَلَّ الْخَطْبُ وَاشْتَدَّ الْبَرِي  
فَذَا الْحَيْنَ حِينَ الْكُرِّ وَالذَّبِّ فَافْكَرِ  
إِلَى جَيْشٍ أَتْرِيدُ : « بُنَيَّ تَبَصَّرِ  
إِذَا شَاءَ تَا لَكِنْ عَلَى جَاشِكَ أَصْبِرِ  
رِعَايَةَ كُلِّ الشَّيْبِ وَالْمُرْدِ تَذْخِرِ »  
تَنَاسَيْتُهُ فَادْعُنِ وَقَوْمَكَ فَانْصُرِ  
سَيَحْبُوكَ أَتْرِيدُ بِأَعْظَمِ مَظْهَرٍ :  
وَعِشْرِينَ طَسًّا سَاطِعَاتٍ لِنَظَرِ  
وَجَرْدَ جِيَادٍ تَأْلَفُ السَّبْقِ ضَمَرِ  
حَبْتَهُ كُنُوزًا فِي السِّبَاقِ الْمُكَرَّرِ  
تَرْفَعُ عَنْ شَكْوَى شَجِيَّةٍ مُعْسِرِ  
مِنْ اللَّاءِ مِنْ لَسْبَسٍ سَبَيْتَ بِأَبْرِ  
تَوَلَّيْتُهَا تَحْتَ الطَّعَانِ الْمُدْمِرِ  
يَقُولُ إِلَيْهَا الْقُرْبَ لَمْ يَتَّصِرِ  
نَلَّ ذَاكَ الْيُونِ بِحُكْمٍ مُقَدَّرِ

لُضَارًا وَصُفْرًا تُؤْتِ مِلءَ سَفِينَةٍ  
بِعَشْرِينَ حُسْنًا فَقَنْ بَعْدَ هِلَانَةٍ  
وَأَمَّا رَجَعْنَا لِلْخَصِيْبَةِ أَرْغُسٍ  
تُجَلُّ كَأَوْرِسْتِ الْحَيِيبِ الَّذِي نَشَا  
ثَلَاثَ بَنَاتٍ الْمَلِكِ أَخْرَيْسِيْمَةٍ  
وَلَيْسَ بِيَاغٍ مَهْرُهَا وَيَزِيدُهَا  
فَقَتَرُهَا فِي دَارِ فَيْلَا وَفَوْقَ ذَا  
فِرْيَسُ التَّقَى إِيرَا الزُّهُورِ وَإِنْيَا  
وَإِيْفِيَةُ الْحَسَنَاءِ فَيْدَاسُ كَرَمَةٍ  
تُجَلُّ بِأَهْلِيهَا كَرَبِّ خُطُورَةٍ  
غَنَمًا وَأَبْقَارًا تَنَاهَى عَدِيدُهَا  
وَلَكِنَّمَا إِنْ كُنْتُ أَشْرَبْتُ بَعْضُهُ  
فَرِيقَ أَقْوَمٍ سَوْفَ تُحْرَزُ رِفْعَةً  
وَنَلَّ ذُرْوَةَ الْمَجْدِ الرَّفِيعِ مُجَلَّدًا  
إِلَيْكَ تَدْنَى حَانَقًا مَتَوَهِّطًا  
وَعِنْدَ أَقْسَامِ السَّبْيِ بِالْعِيدِ تَظْفَرُ  
تَحْزُنُ بِأَنْتِقَاهَا خَيْرَةَ الْمُتَخَيَّرِ  
يَرُومُكَ صَهْرًا بِالْمَقَامِ الْمُوقَرِ  
بِأَرْغَدِ عَيْشٍ فِي يَسَارٍ مُوقَرِ  
وَلَوْ ذِيْنِي أَفْيَانَسُ مِنْ تَرْضَ تَحْتَرِ  
نَدَى لَمْ يَجِدْ فِيهِ أَبٌ مِنْذُ أَذْهَرِ  
مَدَائِنُ سَبْعَ فَوْقَ بَرٍّ مُعَمَّرِ  
وَرَزْدَمَلَا أَثْنَا الْهَجَاجِ الْمُنَوَّرِ  
تُجَاهَ فِلُوسٍ أَلْكُلُ فِي جَرْفِ أَبْجَرِ  
وَتُحْرَزُ مَذْخُورَ الْخَرَجِ الْمَقَرَرِ  
فَتِلْكَ الْمَهْدَايَا فَاتْرُكِ الْغَيْظَ وَاحْضُرِ  
وَإِنْ تَرْدَرِي هَذِي الْمِهَابِ وَتَسْخَرِ  
كَرَبِّ لَدَيْهِمْ أُحْرِجُوا فِي الْمَعْسَكِرِ  
بِمَقْتَلِ هَكْطُورِ الْهَتَّى الْبَاسِلِ الْجَرِي  
وَيَزَعُمُ مَا فِي الْقَوْمِ نَدَى بِهِ حَرِي<sup>(١)</sup>

(١) خطاب اوديس هذا هو اول حلقة من الخطب التي دارت بين اخيل ووفد الاغريق والتي يمثل بها الادباء فيتخذونها انموذجا لمتاهج الخطابة . وحسبنا في هذا المقام ايراد مطالعة دلاموت عدو هوميروس . قال : لاخطب في الايلاذة اوقع وادل علي بلاغة هوميروس وعظمته من خطب هذا الوفد فانها بصرف النظر عن كونها من

قَالَ آخِيلُ: « يَا أَذْيَسُ الْمَوَانِسِ      لِي فَاسْمَعْ فَإِنِّي لَا أَلْبَسُ  
 لِي مَقَالٌ فَلَنْ أَحُولَنَّ عَنْهُ      فَعِهِ وَأُطْرَحَنَّ عَنْكَ الْوَسَاوِسُ  
 مَنْ يَقُلْ غَيْرَ مَا تَقْنَنَ فِكْرًا      كَانَ عِنْدِي مِنَ الْجَحِيمِ أَشْرًا <sup>(١)</sup>  
 فَالَّذِي قَدْ أَسْرَرْتُ هَاكُمُ جَهَارًا      لِحَمِيمِ الْإِغْرِيقِ لَسْتُ بِنَاكِسِ  
 مَا بَأْتَرِيذَ وَالْأَغَارِقِ جَمْعًا      مَنْ حَقَّقَ الْأَبْطَالَ بِالْحَقِّ يَرْغَى <sup>(٢)</sup>

لوازم المقام فان فيها من حسن الوضع ودقة الانتظام ما يزيد المطالع رغبة في مطالعتها وارتياحاً اليها . يشرع اوديس في الخطاب فيحيط بحكمته بمقتضيات الحال وترتاح الفكرة الى حسن انتقاء براهينه وحججه . فيجيب اخيل بحرية تشف عن اباء عظيم فترتفع بالفكر الى عواطف الابطال . فيأتي فينكس برقه فيتأثر القلب لكلامه . وهناك يختم اياس الجلسة بانفة تشف عن عظمة اباء . فتنفذ الجلسة والعقل متاهب بهذا التعاقب البديع . ولا ريب ان هذا الترتيب يدل على عظمة الشاعر وتسلمته على تحويل الفكرة كيفما يشاء بحسن تنسيق مادته . واني لعل يقين انه ليس في الامكان ان يكون انموذج لحسن التنسيق خيراً من هذا . أه . قال يوب بعد ايراد ما تقدم لاشهادة اعظم من هذه الشهادة على مكانة هوميروس لانها كما ترى صادرة من كاتب اشتهر بعدوانه له وتحامله عليه

( ١ ) ألمع اخيل هنا الى دهاء اوديس الذي يلجئه الى قلب الكلام على اوجه شتى تدرعاً لنيل بغيته فأراد اخيل ان يفهمه انه من وجه غير غافل عن دهائه ومن وجه آخر يصرح مفصلاً عما يحتاج فكرته ليس الا . وهو كلام ينطبق كل الانطباق على صفة الفتى الباسل ربيب المجد والحرية . قال قيس بن رفاعه الانصاري:  
 انا النذير لكم مني مجاهرةً      كيلاً ألام على نهبي وانداز  
 وقال ميمون بن مبارك لعمر بن عبد العزيز : قل لي في وجهي ما اكره  
 ( ٢ ) قال عنتره :

حلمت فمأعزتم حق حلمي      ولا ذكرت عشيرتكم ودادي

فَلَدَيْهِمْ سَيَّانٌ قَرَمٌ عَنِيْدٌ      وَجَبَانٌ عَنِ الْوَغَى مُتَقَاعِسٌ <sup>(١)</sup>  
وَلَدَيْهِمْ سَهْمٌ الْفَتَى الصَّنِيْدِيْدُ      مِثْلُ سَهْمِ الْهِيَابَةِ الرَّعْدِيْدِ  
وَالرَّدَى يَخْصُدُ الْجَمِيْعَ سِوَاءِ      مُتَقِيِ الْهَوْلِ وَالْجَسُوْرُ الْحُمَارِسُ <sup>(٢)</sup>  
أَيَّ تَفَعٍ جَنَيْتُ مِنْ قَهْرٍ نَفْسِي      وَأُقْتَحَامِ الْأَهْوَالِ فَتَكَا بِيَّاسِي  
كُنْتُ كَالطَّيْرِ لِلْفَرَاخِ يُوَاْفِي      بِطَعَامٍ عَنِ نَفْسِهِ هُوَ حَابِسٌ <sup>(٣)</sup>  
كَمْ لَيَالٍ أَحْيَيْتُ كَمْ مِنْ نَهَارٍ      بِأَصْطِكَالِكِ الْقَنَا اثْرْتُ أَوَارِي  
كُلُّ هَذَا حِفْظًا لِعَرْضِ نِسَاكُمُ      وَلَكُمُ خُضْتُ فَادِحَاتِ الدَّرَاهِسِ <sup>(٤)</sup>  
إِثْنَتِي عَشْرَةَ مَدَائِنَ بَحْرَا      نَلْتُ ثُمَّ الطُّرُوْدَ أَقْلَقْتُ بَرَّا  
حَيْثُ عَشْرًا وَبَلَدَةً ثُمَّ دَمَرُ      تٌ وَمِنْهَا قَسْرًا سَلَبْتُ النَّفَائِسَ <sup>(٥)</sup>

ولعنته كلام كثير بهذا المعنى كقوله :

ولا قيت العدى وحفظت قوماً      واضاعوني ولم يرعوا جنابي  
وقوله : اذ كركرومي ظلمهم لي وبغهم      وقلة انصافي على القرب والبعد  
بنيت لهم بالسيف مجداً مشيداً      فلما تناهى مجدهم هدموا مجدي  
( ١ ) قال السندي :

ولن يستوي عند الملومات ان عرت      صبورٌ على لأوائها وجزوعٌ  
( ٢ ) الحمارس المقدام - هذا المعنى مع اختلاف قليل وارد كثيراً في شعر  
العرب كقولهم :

وما ان ارى الدهر في صرفه      يغادر من شارخ او يفن  
( ٣ ) انتقد بعض الشراح ضرب هذا المثل لما فيه من اللين والركة والمقام  
مقام شدة وعنف وهو انتقاد غير سديد اذ لاشيء اقرب الى تصور الحق المستشيط  
من سابق رافة احتفظ بها على غير بارٍ بذمامه ونابذ حقوق وفائه  
( ٤ ) الدراهس الشدائد

( ٥ ) لانهم قبل بلوغ اليون عاصمة الطرواد كانوا عاثوا في ارضها ودمروا

وَلَا تُرِيدُ سَقْتُ كُلَّ الْغَنَائِمِ      وَهُوَ بَيْنَ السَّفِينِ بِالْأَمْنِ قَائِمٌ  
فَجَبَا الصَّيْدَ وَالْقِيُولَ يَسِيرًا      وَبِجَلِّ الْأَسْلَابِ قَدْ ظَلَّ أَنْسٌ  
إِنَّمَا مِنْ جَمِيعِهِمْ مَا أُسْتَرَدَّا      أَنَا مِنْ دُونِهِمْ بِسَهْمِي أُسْتَبَدَّا<sup>(١)</sup>  
وإِلَى زَوْجَتِي أُسْتَطَالَ فَدَعَهُ      يَتَمَتَّعُ بِقُرْبِهَا وَيُنَافِسُ<sup>(٢)</sup>  
فَعَلَامَ الْإِغْرِيقُ هَاجُوا وَمَاجُوا      وَيَحْرَبُ الطُّرُودَ ثَارَ الْعَجَاجُ

بلادها — يردد اخيل ذكرى بطشه ترديد غنزة بقوله :

طرقت ديار كندة وهي تدوي      دوي الرعد من ركض الحياذ  
وبددت الفوارس في رباهها      بطعنٍ مثل أفواه المزداد  
وحشمٌ قد صبحناها صباحاً      بكوراً قبل ما نادى الننادي  
غدوا لما رأوا من حدسي في      نذير الموت في الارواح حاد  
وعدنا بالنهاب والسبابا      وبالاسرى تكبلُ بالصفاد

( ١ ) كانت العادة عند اليونان كما كانت عند العرب ان يتولى زعيم القوم توزيع الغنائم وغيظ أخيل هنا ووجده اشبه شيءً بغيظ العباس بن مرداس الا انه اشد واقوى . ذلك انه لما وزع نبي المسلمين غنائم حنين واستقل العباس سهمه انشد :

كانت نهاباً تلافيتها      بكرّي على المهر في الاجرع  
وايقاطي القوم ان يرقدوا      اذا هجع الناس لم أجمع  
فأصبح نهبي ونهب العيد      بين عينة والاقرع  
وقد كنت في الحرب ذاتدروء      فلم اعط شيئاً ولم أمنع  
وما كان حصن ولا حابسٌ      يفوقان مرداس في المجمع  
وما كنت دون امرئٍ منهما      ومن تضع اليوم لا يرفع

قال صاحب الاغانى : وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم اقطعوا عني لسانه . وامر بان يعطى من النساء والنعم ما يرضيه ليمسك فأعطى

( ٢ ) دعا اخيل بريسا السبية زوجته لانه كان مصمماً على اتخاذها زوجة لا لانها كانت زوجته فعلاً

أَفَمَا فِي أَطْلَابِ هِيلَانَةٍ قَدْ  
كُلُّ شَهْمٍ لِعِرْسِهِ يَتَوَدَّدُ  
وَبِعِرْسِي أَنَا كَلَفْتُ وَإِنْ لَمْ  
إِنْ أَتْرِيدَ غَلَّ سَهْمِي مِنِّي  
بِكَ أُوذِيسُ وَالْمُلُوكُ لِدَرءِ  
بَعْدَ بُعْدِي كَمْ جَاءَ أَمْرًا خَطِيرًا  
ثُمَّ شَادَ الْأَبْوَابَ لَكِنْ أَرَاهُ  
قَطُّ مَا جَازَ هَكَطُرُ الزَّانَ قَبْلًا  
بَلْ إِزَاءَ الْحُصُونِ ظَلَّ يُبَارِي  
لِلْقَائِي بِالْحَرْبِ يَوْمًا تَرَبَّصْ  
جَاءَ أَتْرِيدُ بِالْكَمَامَةِ الْقَوَامِسُ<sup>(١)</sup>  
لَمْ يَكُنْ ذَا بِالْأَتْرَذِينَ مُقَيَّدُ  
تَكْ إِلَّا مِنَ السَّبَايَا الْعَطَامِسُ<sup>(٢)</sup>  
مِثْلَمَا غَرَّنِي فَلَنْ يَجْدَعَنِي  
ضَيْمٌ عَنْهُ فَلْيَعْقِدَنَّ الْمَجَالِسُ<sup>(٣)</sup>  
رَفَعَ السُّورَ ثُمَّ مَدَّ الْحَفِيرَا  
مِنْ لِقَا هَكَطُرِ الْمُدْمِرِ رَاعِسُ<sup>(٤)</sup>  
لَا وَلَا بَابَ إِسْكِيَا أُجْتَازَ فِعْمَلَا  
عِنْدَ مَا كُنْتُ فِي صُدُورِ الْفَوَارِسِ  
كَأَدَ يُصْنَى لَكِنْ نَجَا وَتَمَلَّصَ<sup>(٥)</sup>

( ١ ) القوامس جمع قومس وهو الأمير وفي كتب اللغة القومس الأمير والقمة س الرجل الشريف • ولم تنبه أئمة اللغة على هاتين اللفظتين ولا أقرب من أن يكونا من ( Comes ) اللاتينية بمعنى الرفيق ومنها كلمة كونت باللغات الفرنجية للقب الشرف المعروف إذ كان أصحاب هذا اللقب مصاحبين للملوك وندماء لهم

( ٢ ) العطامس جمع عطموس وهي المرأة الجميلة — هنا دليل آخر على احترامهم للسبايا في بعض الأحيان كما اشرنا في النشيد الاول فان أخيل لم يأتف ان جعلها بالنسبة اليه كهيلانة بالنسبة الى مينيلوس

( ٣ ) يتهمكم على أوديس وسائر الملوك ويتكلم بأفظة الظافر بخصمه الذي يعلم انه لا يسد مسدده احد

( ٤ ) الراعس المرتعش

( ٥ ) في ذلك اشارة الى واقعة جرت بين أخيل وهكتور قبل حوادث الاياذة

يَدَ أَنِّي لَا أَفِينُ لَهُ بَعْدَ  
فَلِزَفْسٍ وَسَائِرِ الْأَرْبَابِ  
وَإِذَا شَتَّمُ أَرْقُبَنَّ سَفِينِي  
بَثْقِيلِ الْأَخْمَالِ تَمْخَرُ مَخْرًا  
وَإِذَا شَاءَ فُوسِدَ ثَلَاثَ الْأَ  
فَبِهَا قَدْ غَادَرْتُ مَالًا وَفِيرًا  
ذَهَبًا سَاطِعًا حَدِيدًا وَصُفْرًا  
كُلَّ هَذَا أَحْرَزْتُ سَهْمًا حَلَالًا  
أَبْلَغُوهُ قَوْلِي جَهَارًا لِيُخْزَى  
وَهُوَ مَهْمَا عَتَا وَلَمْ يَتَهَيَّبْ  
لَا يَرُومَنَّ بَعْدَ قَوْلِي وَفَعَلِي  
وَلَيْسِيرَتِ لِلْهَلَاكِ ثُبُورًا

دُ كِفَاحًا فَالْعَوْدُ بَعْدَ الْحَنَادِسِ<sup>(١)</sup>  
سَأُضْحِي غَدًا قُبَيْلَ الْمَآبِ  
جُسْنُ قَلْبِ الْعِبَابِ أَيَّ جَوَائِسِ<sup>(٢)</sup>  
وَبِهَا الْأَرْدَمُونَ تَحْرُقُ بِحَرًّا<sup>(٣)</sup>  
يَأْمُ فِي إِفْثَارِ سَوْنٍ أَوَانِسِ  
وَالِيهِ أَضْمُ كَسْبًا كَثِيرًا  
وَالسَّبَايَا ذَاتَ الْقُدُودِ الْمَوَانِسِ  
وَأَغَامْمُونَ أَجَازَ وَغَالَا  
إِنْ رَأَى بَعْدُ أَنَّ يَدُسَّ الدَّسَائِسُ  
ذَلَّ عَنْ أَنْ يَدْنُو وَوَجْهِي يَقْرَبُ  
لَا يُطِيلَنَّ لِي الْحَدِيثَ الْخُلَاسِ<sup>(٤)</sup>  
إِنَّ زَفْسًا أَبَادَ مِنْهُ الشُّعُورَا

( ١ ) اي انه عزم ان يقلع الى بلاده فجر ليلته

( ٢ ) جسْن قلب العباب اي شققه — من غريب وصف السفن المواخر في

البحر قول طرفه :

يشق عباب البحر حيزومها بها كما قسم التراب المغايل باليد  
وحيزوم السفينة صدرها . والمغايلة ضرب من المقامرة للعرب كانوا فيه يجمعون التراب  
ويدفنون فيه شيئاً ويعمد احدهم وهو المغايل الى شقه شطرين ثم يسأل عن الدفين في  
ايهما فاذا اصاب المسؤول قراي ربح . شبه شق السفن الماء بشق المغايل التراب المجموع بيده

( ٣ ) الاردمون التوتية

( ٤ ) الخلابس الحديث الرقيق والكذب



هُوَ عِنْدِي كَشَعْرَةٍ بِأَحْتِقَارٍ      وَأَنَا كُلُّ مَا بِهِ جَادَ بَاخِسٌ <sup>(١)</sup>  
لَوْ حَبَانِي عَشْرًا وَعِشْرِينَ مِثْلًا      لِلَّذِي رَامَ وَالَّذِي حَازَ فَعَلًا  
أَوْ حَبَانِي مَا قَدْ حَوَتْ أَرْخُمِينَا      أَوْ حَوَتْ طَبِيبَةُ الْقُصُورِ الطَّوَأْسُ <sup>(٢)</sup>  
تِلْكَ فِي مِصْرَ رَحْبَةُ الْأَبْوَابِ      مِثَّةٌ قَدْ عَلَوْنَ مِثْلَ الرَّوَابِي

( ١ ) قد اختلف المفسرون في معنى كلمة (Xxpos) التي عرّبناها « بشعرة » فمنهم من فسر هذا المعنى ومنهم من فسرها بقاري نسبة الى طائفة القاريين الذين كانوا من سكنة بيوتيا وكانوا يوصفون كنز نكاسة هذه الايام ( وهم النور او العجر ) بالحسنة والبذاء لا يباهدون ولا يوافقون بل شأنهم شأن المرتزقة يأجرون انفسهم لموالة المستأجر بالمال . وكلا المعنيين يصحّ وضعاً للتعبير عن مرام أخيل . اما المعنى الاول فعندنا مثله قول المتنبي : اي محلّ ارتقي      اي عظيم اتقي  
وكلما قد خلق الا      وما لم يخلق  
محتقري في همتي      كشعرة في مفريقي  
واما المعنى الثاني فكثير في كلام الشعراء من كل الملل اذ يحملهم التحامل على افراد امة او عشيرة على رميها كلها بالسبة والاحتقار كقول موزون بن عمير :  
يا باغي اللؤم أن اللؤم محدّه      بنو قريظ اذا شابت نواصيا  
تبلى عظام بنى سكن اذا دفنت      تحت التراب ولا تبلى مخازيا  
وقول الآخر :

لا تمدحني بني سعد فانهم      نفوك عنهم وبعض القول مسموع  
لو ان قتي تميم كلهم نشروا      فابتوك لقيل الامر مضنوع  
واما بالنظر الى الحقيقة التاريخية فقد قال لوبريفوست انه لا يمكن ان يكون مراد هوميروس المعنى الثاني لان القاريين لم يتسفلوا الى تلك المهانة الابدع زمن هوميروس وقد ذهب بعض المفسرين الى رفض المعنيين وفسروا تلك الكلمة بملوث فيكون المعنى :  
هو عندي مثل الحمام بغيض الخ

( ٢ ) الطوائس الجميلة . وارخومينا بلدة قديمة كانت في بيوتيا وعلى اطلالها

مِثْمَا فَارِسٍ عَلَى مَرْكَبَاتٍ      وَخِيُولٍ فِي كُلِّ بَابِ حَوَارِسٍ<sup>(١)</sup>  
أَوْ حَبَانِي عَدَّ الْهَبَا وَالرِّمَالِ      لَنْ أَحْلَنْ وَسَطَ نَادِيهِ حَتَّى  
لَنْ أَحْلَنْ وَسَطَ نَادِيهِ حَتَّى      شَرَّ عُقْبَى يَلْقَى لَتَاكَ الْمَدَانِسُ  
بَنَتْهُ لَوْ كَعَفْرُذِيَّتِ سَنَاءً      أَوْ أَثِينَا الْجَلَالِ كَانَتْ ذَكَاءُ  
لَنْ أَرُومَنَّا فَعِيزِي يَلْقَى      مَنْ يُجَارِي هَوَاهُ بَيْنَ الْأَرَاغِسِ  
فَإِذَا عُدْتُ سَالِمًا لِإِلَادِي      ثُمَّ فَيَلَا كُفٍّ لِكُلِّ مُرَادِي  
فَبِيِلَاذَةٍ وَفِي إِفْثِيَا عِنْدَ      دَ الصَّنَادِيدِ لَا تَقِلُّ الْعَرَائِسُ  
أَتَنَّقَى مِنْهُمْ مَنْ أَتَمَّنَى      وَبِزَاهِي جَمَالِهَا أَتَهَنَّا  
تِلْكَ لِي زَوْجَةٌ حَلَالٌ تَلِينِي      فِي رِيَاشِ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ الْمُؤَانِسِ  
لَا يُوَارِي الْحَيَاةَ مَالٌ تَوْفَّرَ      ضَمْنِ إِيُونٍ قَبْلَ سَوَقِ الْمُعْسَكِرِ  
لَا وَلَا كُلُّ مَا بَفِئْشٍ فِي هَيْبِ      كُلِّ فَيْئُسٍ رَبِّ السِّهَامِ الطَّوَامِسِ<sup>(٢)</sup>  
يَتَسَنَّى بِالسَّيْفِ كَسْبُ عَجُولٍ      وَغَنِيمٍ مَنَاصِدٍ وَخِيُولٍ  
إِنَّمَا النَّفْسُ لَا تَعُودُ إِذَا جَا      زَتْ خِلَالَ الْأَسْنَانِ يَوْمَ الدَّلَامِسِ<sup>(٣)</sup>

الآن بلدة قلباكي

- ( ١ ) يداك هذا الكلام على معرفة هوميروس باحوال مصر فوصفه لثبس  
( طيبة او طيوا ) يقارب وصف هيرودوتس وغيره من المؤرخين  
( ٢ ) الطوامس البعيدة — فيئوس اسم ذلفوس القديم • كان ذاك الهيكل يحوي  
من الرياش والذهب ما لا يحويه هيكل في العالم لتوارد اندوز اليه من كل صقع وناد  
فكانت التماثيل فيه من الذهب الصرف بقدر الانسان والحيوان  
( ٣ ) الدلامس الداهية والمراد بها الموت • وقوله خلال الاسنان كقول

أَنْبَأْتَنِي ثِنْتَيْنِ أُمِّي حَقًّا      أَنِّي لِلرَّدى سَيِّلَيْنِ أَلْقَى  
 خَالِدَ الْمَجْدِ بَعْدَ مَوْتٍ قَرِيبٍ      أَوْطَوِيلَ الْحَيَاةِ وَالذِّكْرِ طَامِسٍ<sup>(١)</sup>  
 ذَاكَ فِيمَا إِذَا طَلَبْتُ الطَّمَانَا      ثُمَّ هَذَا إِنْ أَبْغَيْتِ الْأَوْطَانَا  
 وَمَرَامِي حَتَّى الْأَرَاغِسِ طُرًّا      أَنْ يَوُوبُوا إِلَى الدِّيَارِ نَوَاسِنِ  
 فَادْهَبُوا أَخْبِرُوا الْأَخَاءَ جِدًّا      لَنْ تَنَالَنَّ بِالطَّرَاوِدِ قَصْدَا  
 زَفَسُ أَلْقَى عَلَى الْقُلُوبِ يَدَ الْأَمِّ      نِ وَبِالنَّفْسِ ظِلٌّ مِنْ فَوْقِ حَارِسِ  
 أَبْلَغُوا وَالبَلَاغُ شَأْنُ الشَّيْبِ      يَنْظُرُوا فِي خِلَافِ رَأْيِ مُصِيبِ  
 فَعَسَاهُمْ يَنْجُوزَ إِذَا أَخْطَأُوا فِي      طَلَبِي لَسْتُ بَيْنَهُمْ قَطُّ دَائِسِ  
 وَفَنَكُسُ هُنَا يَبِيتُ وَإِمَّا      رَامَ عَوْدًا مَعِيَ غَدًا فَنِعْمَا  
 بِسَفِينِي سَأُقْلِعَنَّ يَحِينَا      عِنْدَ طَرِّ الصَّبَاحِ غَيْرَ مُلَائِسِ<sup>(٢)</sup>

العرب فاضت الروح من بين الشفتين — علمت مما مر ان اخيل هو الفتى المؤثر الموت على الحياة في طلب العلى والفخار وهو انما ينقلب هنا عن رأيه لارغبة في الحياة بل تشفياً من عدوه وضناً عليه بنصرته

(١) هذا مما يعظم قدر اخيل في تصور القارىء لانه لم يأت الحرب كسائر الابطال معللاً نفسه بالفوز والنجاة معاً بل اقدم وهو على يقين انه لا يخرج منها سالماً

(٢) الملايس البطيء — الى هنا انتهى كلام اخيل الفتى الغضوب ولو اجتمعت مهرة الرسامين على استخراج رسمه لما تمثل لنا بصورة املاً من هذه الصورة • رأبناه يشرع في الحديث شروع المترفع الناشيء منشأ ذوي الحسب والنسب أنوفاً واجداً اول امره وجداً لا يشط به عن مهج الصواب بل يتكلم بنوع من الاناءة والتروي رعاية لاضيافه • فيذكرهم بما لقي من الاحجاف ولا يكاد يذكر اسم اتريد حتى يليه

فَاسْتَمَّ الْحَدِيثَ وَالْقَوْمُ طُرًّا      بُوْجُومٍ خَالُوا التَّصَلُّبَ مُرًّا  
 ثُمَّ فِينِكْسُ وَالذُّمُوعُ هَوَامٍ      لَأَشْتِدَادِ الْوَبَالِ قَالَ مُصَرًّا: <sup>(١)</sup>  
 «إِنْ تَكُنْ عَنْ تَحْتَمٍ وَأَحْتِدَادِ      رَاغِبًا عَنْ لِقَاءِ جَيْشِ الْأَعَادِي  
 وَطَلَبَتِ الْمَاءَ يَا ابْنِي الْمَقْدَى      كَيْفَ أَلْقَى عَلَى بَعْدِكَ صَبْرًا  
 فَمَعِيَ قَدْ بُشِتَ لِلْحَرْبِ لَمَّا      زَامَ فَيْلَا تَوْمٌ أَتْرِيذٌ قَدَمَا <sup>(٢)</sup>  
 بِأَعْتِنَائِي أَتْمِيكَ فَعَالَ فِعْلٍ      وَخَطِيئًا قَوَّالٍ قَوْلٍ أَبْرًا <sup>(٣)</sup>

الفيظ فيندفق كالسيل المهر ويستطرق الى التهم على سائر الاقيال ثم الى الوعيد والقول بالقول الى الاوطان حيث يعيش قرير العين والبال . وكان ذلك يعيد على مخيلته صورة حرمانه من المجد الباذخ فيتضور ويتهور ويهال بالباب على اغامنون وينذ بأفة واحتقار هباته وامواله . ثم كأنه يتنبه اذ ذاك الى تهوره فيجهد النفس بالتظاهر بالراحة والسكون فيرجع ويشير مرة اخرى الى ما يلقى في بلاده من السعة ورغد العيش ولا يرى وسيلة اروي لقليله واشفى لنفسه من الاعراض عن تزلف خصمه ردًا لكيده في نحره فيتهدد بسرعة الاياب وذلك على ما يعلم اشد عقاب لحصمه

( ١ ) لم يكن يجدر بأحد غير فينكس ان يحجب اخيل بعد ماظهر منه من التصلب  
 ( ٢ ) قالوا انه لما ارسل فيلا ابنه اخيل الى الحرب كان في الثانية عشرة من عمره فيكون اذ ذاك في الثانية والعشرين . وكلام هوميروس هنا يدل على ان استاذة اثما كان فينكس . قال افستاثيوس ويتضح من ثم ان ما قيل من ان اخيل كان ربيب خيرون انما كان من مخترعات الاعصر التالية لزمان هوميروس قلت وكيف يمكن ان يكون اقبل الى طروادة وعمره لا يربو على الاثني عشر عاماً وله امرأة وولد

( ٣ ) ما احسن ما قال تأبط شرًا بهذا المعنى :

سَبَّاقُ غَايَاتِ مَجْدٍ فِي عَشِيرَتِهِ      مَرَجِعُ الصَّوْتِ هَذَا بَيْنَ اِرْفَاقِ  
 حَمَلِ الْوَيْةِ شَهَادِ انْدِيَةِ      قَوَالِ مُحْكَمَةِ جَوَّالِ آفَاقِ

يَا نِمًا كُنْتَ جَاهِلًا لِلطَّعَانِ      حَيْثُ تَبْدُو شَجَاعَةً الشُّجْعَانِ  
وَكَذَا جَاهِلًا مَفَاوِضَ سُورَا      نَا وَفِيهَا يَلْمُو أَخُو الرَّأْيِ فَخْرَا  
لَا فَلَئِنْ أَلْبَنَ عَنْكَ بَعِيدَا      لَوْ حَبَانِي رَبُّ شَبَابًا جَدِيدَا  
وَمَحَا شَيْتِي فَعُدْتُ كَيْسُومٍ      فِيهِ أَجْرْتُ مِنْ هِلَاذَةِ قَسْرَا  
يَوْمَ مِنْ فَرَطٍ غَيْظٍ آمَنْطُورٍ      فَرَعَ أَرْمِينَ وَالِدِي وَأَمِيرِي <sup>(١)</sup>  
هَارِبًا جِئْتُ مُذْ سَعَيْتُ إِلَى جَا      رِيَّةٍ رَامَ رَغَمَ أُمِّي تُنْكَرَا  
فَأَشَارَتْ أُمِّي بِهَا لِي حَتَّى      تَمَّتَ الشَّيْخُ إِنْ رَأَتْني مَقْتَا  
وَعَلَى رُكْبَتِي صَغُرًا تَرَامَتْ      فَأَطَعْتُ الْهَوَى وَلَبَّيْتُ أَمْرَا  
فَدَرَى بِي ابْنِي وَبِاللَّعْنِ مَا لَا      وَبَنَاتِ الرَّدَى أُسْتَعَاثَ وَقَالَا:  
« رُكْبَتِي لَا يَلْمُونَ غَلَامٌ      كَانَ مِنْهُ » وَقَامَ يَنْذُرُ نَذْرَا  
فَأَسْتَجَابَ الدُّعَاءَ زَفْسُ الْجَحِيمِ      وَفَرُسَيْنِ هَوْلَ كُلِّ عَظِيمِ <sup>(٢)</sup>  
فَحَدَا بِي غَيْظِي فَكُذْتُ أَوْافِي      بِسَيْفٍ يَبْتُ بَطْنًا وَظَهْرَا  
إِنَّمَارَاحَ بَعْضِ آلِ الْخُلُودِ      يُخَمِّدُ الْغَيْظَ مِنْ فُؤَادِي الْحَدِيدِ

( ١ ) كان ارمين هذا ابن قرقافوس ملك الدولون في نسايا وهو مؤسس مدينة أورمينيوم

( ٢ ) لقد ذهب بعضهم الى ان المراد بزفس الجحيم الاله الجحيم على الاطلاق فيكون اذ ذاك آذيس وقيل بل معناه الاله الاكبر لان زفس كان رب الارباب يمتد سلطانه الى كل الارحاء وان كانت اقامته في السماء وهذا ينطبق على معتقدهم بوحدة الخالق وقد اضيف هنا الى الجحيم لطباق المعنى • ولكن كون فر وسرفين امرأة آذيس يؤيد القول الاول

خَشِيَّةً أَنْ يُقَالَ مَا بَيْنَ قَوْمِي  
غَيْرَ أَنِّي أَتَيْتُ طُولَ الْمَقَامِ  
يَبْدَأُ أَنْ الْخُلَّانَ وَالْأَهْلَ رَامُوا  
ذَبَحُوا لِلشَّوَا الْعُجُولَ السَّمَانَا  
وَحِرَافًا وَخَمْرَةَ الشَّيْخِ صَبُوا  
وَأَقَامُوا حَوْلِي لَيْلًا تَسْمَعَا  
وَلَدَى بَابِ غُرْفَتِي وَبَابِ الْإِيَّامِ  
غَيْرَ أَنِّي بِعَاشِرِ الْأَيَّامِ  
فَلَا بَوَابَ حُجْرَتِي عَامِدًا قُمْ  
وَعَلَى النُّورِ جُزْتُ بَابَ الدَّارِ  
وَطَلَبْتُ الْفِرَارَ فِي بَرٍّ هَيْلًا  
فَلَقِيتُ الْمَلِيكَ فِيهَا الْحَلِيمَا  
وَدَنِي وَدَّ رَبِّ مَالٍ وَفِيرٍ  
فَحَبَانِي مَالًا وَشَعْبًا كَثِيرًا  
لَكَ وَدِّي مِنْ ثَمٍّ تَذْرِي تَنَاهَى  
لَمْ تَكُنْ تَرْضَى بِغَيْرِ طَعَامِي

ذُكِّمُ كَانَ قَاتِلَ الْأَبِ كِبْرًا  
ضَمَنْ صَرَحَ فِيهِ أَنِّي بِأُخْدَامِ  
بِالْتِمَاسٍ أَنْ لَا أُغَادِرَ قَصْرًا  
وَالْحَنَانِيصَ فِي لُظَى بُرْكَانَا<sup>(١)</sup>  
بِأَبَارِيْقِهِ وَطَابُوا مَقَرًّا  
إِنْ يَنْمُ وَاحِدٌ فَآخِرُ يَسْعَى  
مَدَارٍ لَمْ يُطْفِئُوا مَدَى اللَّيْلِ جَمْرًا  
وَالدِّيَاجِي قَدْ خِيَمَتْ بِالظَّلَامِ  
تُوقَدُ أَوْصَدَتْ فَكَسَرَتْ كَسْرًا  
خَافِيًا عَنْ نَوَاقِدِ الْأَبْصَارِ  
ذَةَ أَعْدُو لِإِفْثِيَا مُسْتَعْرًا  
وَعَلَيْهِ نَزَلَتْ ضَيْفًا كَرِيمًا  
بِتَنَاهِي الْمَشِيبِ أَنْتَجَ بَكْرًا  
وَبَقَوْمِ الدُّوْلُونِ قُمْتُ أَمِيرًا  
وَبِجُهْدِي بَلَغْتَ مَا أَنْتَ قَدْرًا  
جَالِسًا فَوْقَ رُكْبَتِي وَأَمَامِي

( ١ ) لُظَى بَرْكَانُ أَيُّ النَّارِ لِأَنَّ بَرْكَانَ ( هَيْفَسْت ) هُوَ الْإِلَهِ النَّارِ وَالْفِظَةُ الْعَرَبِيَّةُ

مَأْخُوضَةٌ مِنْ فَوْلِكَانَ وَهُوَ هَيْفَسْتُ اللَّاتِينَ

أَفْطَعُ اللَّحْمَ بِأَعْتَاءٍ وَأَعْطِيْكَ بِكَفِّيْ هَذَا وَأَسْقِيْكَ خَمْرًا  
وَلَكُمْ قَدْ قَدَفْتُ مِنْ فِيْكَ رَاحًا      فَلَلَّتْ الثِّيَابُ مِنِّي مِرَاحًا <sup>(١)</sup>  
وَلَكُمْ قَدْ أَجْهَدْتُ بِالْقَهْرِ نَفْسِيْ      وَلَكُمْ قَدْ لَقِيتُ بِالْجُهِدِ قَهْرًا  
عَالِمًا كُنْتُ أَبَّ آلِ الرَّشَادِ      حَرَمُونِي مِنْ لَذَّةِ الْأَوْلَادِ <sup>(٢)</sup>  
فِيْكَ أَبْنَاءٌ قَدْ رُمْتُ أَخِيْلُ حَتَّى      تَذْفَعُ الْعَارَ إِنْ عَرَانِي وَتَدْرَا  
فَأَكْظُمُ الْغَيْظَ لَا تَرَى الْحَقْدَ أَبْقَى      إِنْ نَفْسَ الْأَرْبَابِ تَذْعَنْ رِفْقًا <sup>(٣)</sup>

( ١ ) اعترض بعض الشراح على هوميروس لاتبانه على هذا التعبير بزعمهم ان فيه بعض الغلظة التي يأنفها التصور . ولا اراها غلظة في الكلام عن طفل ولا سيما في عصر جاهلي بل هي ذكرى وخير ذكرى لريب شب بين يدي استاذة وأنساء غفوان الصبا مرارة طفولته على ذلك الاستاذ

( ٢ ) جاء في القرآن « اتما المال والبنون زينة الحياة الدنيا » وفي التوراة ترغيب كثير في كثرة النسل اذ وعد الله ابراهيم ان يجعل ذريته بعدد نجوم السماء ورمي البحر . وفي الحديث « لارهبانية في الاسلام » اشفاقاً من ضياع النسل مع ورود مدح الرهبان في القرآن . وكان العرب في الاسلام يعززون بابنائهم ويندرون النذور استزادة لذرايرهم كما نذر عبد المطلب لئن ولد له عشرة ولد ليذبحنَّ احدهم قرباناً . ولا يزال هذا دأب الناس في كل ملة حتى يومنا هذا . ولا يستثنى الا ما أخذ من وجه الزهد والورع كالتبطل في بعض الاديان . اما الرغبة عن الضنن من طريق الفلسفة فقلَّ من يقول فيه قول أبي العلاء

هذا جناهُ ابي عليٍّ      وما جنيت على أحد

( ٣ ) قال بعضهم

ولا احمل الحقد القديم عليهم      وليس رئيس القوم من يحمل الحقد  
ومن هذا القيل قول مالك بن اسياء :  
نخلت له نفسي النصيحة انه      عند الشدائد تذهب الاحقاد

وَلَهُمْ ذُرُوءُ الْفَضَائِلِ وَالْمَجَى  
 إِنْ يَقُمْ خَاشِعٌ لَهُمْ يَتَضَرَّعُ  
 إِنْ زَفَسًا بَنَاتُهُ الصَّلَوَاتُ  
 هُنَّ عُرْجُ جَعْدُ الْوُجُوهِ وَحُسْرُ  
 إِنَّمَا زَلَّةٌ لَهَا السَّبْقُ مُذْكَرًا  
 تَنْهَبُ الْأَرْضَ حَيْثُ تُلْقَى الْوَبَالَا  
 فَالَّذِي عِنْدَ مَا يُؤَافِيهِ يُبْ  
 إِنَّمَا الْوَيْلُ لِلَّذِي صَدَّ صَدًّا  
 يَتَطَلَّبْنَ زَلَّةً مِنْهُ تَهْمِي  
 فَاتَّقِيْنِ يَا أَخِيْلُ أَحْتَرَامَا  
 وَيَقِيْنًا لَوْ أَنَّ أَثْرِيْدَ لَمْ يُسْ  
 دِ وَبَاسُ الذِّرَاعِ فَالِرَفْقُ أُخْرَى  
 فَالضَّحَايَا وَالنَّذْرُ وَالْخَمْرُ تَشْفَعُ  
 لَاءَ تَعْدُو وَرَفَقَهُ تَحَرَّى  
 يَتَعَقَّبْنَ زَلَّةً حِينَ تَعْرُو  
 نَتَخُطَّاها أَشَدَّ وَقَعًا وَأَجْرَى<sup>(١)</sup>  
 يَتَبَعْنَهَا فَيَشْفِيْنَ حَالَا  
 دِي أَحْتَرَامًا فَعْنَهُ يَدْفَعْنَ ضُرًّا  
 فَلِزَفْسٍ يَعْدُنَ يَطْلُبْنَ رِفْدَا  
 فَوْقَ ذَلِكَ الْعَاقِي وَبَالَا أَمْرًا  
 يَتَقِيْنِ كُلُّ قَرْمٍ تَسَامِي  
 دِ الْهَدَايَا الْغَرَاءُ تُذْخِرُ ذُخْرَا

وقول عبدة بن الطيب :

ودعوا الضغينة لا تكن من شأنكم ان الضغائن للقراية توضع  
 (١) لم يحسم هوميروس تجسياً أبعد من هذا التجسيم فانه جعل الصلوات  
 بنات زفس بالنفس . قال فينكس ذلك تهويلاً على اخيل لابطائه اجابة ملتسمهم فذكره  
 انهن بنات الرب القدير ووضعهن بالمقابلة مع الزلة اشارة الى انهن يتشفعن في الخطأ  
 ويلتسمن الصفح . وقال انهن عرج وجعد الوجوه وحسر اشارة الى ضعفهن وحزنهن  
 وبطئن . وهن مع ذلك يتعقبن اختهن الزلة او الخطيئة ( وقد فسرنا بعضهم بالاهانة  
 او الشقاء ) ليدفعن ضررها ويتلافين شرها وهي كما ترى في البيت التالي بخلافهن قوية  
 الجسم خفيفة البدن ولا يغنيها ذلك عنهن شيئاً لان زفس من ورائهن .



أَوْتَوَانِي عَنْ ذِكْرٍ مَّا سَوْفَ يُسْنَدِي  
لَمْ أَرُمْ مِنْكَ نُصْرَةَ الْقَوْمِ مَهْمَا شُدَّ  
إِنَّمَا الْآنَ قَدْ حَبَا وَسَيَحْبُو  
فَخِيَارُ السَّرَاةِ جَاوُوكَ فَأَذْعَنْ  
قَدْ أَتَانَا عَنْ سَالِفِ الْأَبْطَالِ  
أَنَّهُمْ بَيْنَ نَيْلِ غَرِّ الْهَدَايَا  
وَبِذِكْرَائِي حَدِثْ مَرًّا قَدْ مَّا  
ذَلِكَ لَمَّا الْكُورِيْتُ ثَارُوا عَلَى الْإِي  
تَحْتَ أَسْوَارٍ قَالِدُونَ تَلَاقِي  
قَتَرَامِي الْكُورِيْتُ يَبْغُونَ فَتْحًا  
ذَلِكَ الْخُطْبَ أَرْطَمِيسُ أَثَارَتْ  
إِذْ تَفَاضَى عَنْ أَنْ يُقَدَّمَ بِأَكُو  
وَالضَّحَايَا الْإِمَاتِ لَمَّا أَتَاهَا  
عَقْلَةً أَمْ تَعَاظِلًا كَانَ مِنْهُ

بَعْدَ هَذَا أَوْ ظَلَّ يَشْتَدُّ حَقْدًا  
تَدَّ فِيهِمْ وَقَعَ الرِّزِيَّةَ عُسْرًا <sup>(١)</sup>  
مُرْسِلًا فِي بَلَاغِهِ مِنْ حُبِّ  
وَحَذِ الْآنَ مِنْ بَلَاغِي ذِكْرِي <sup>(٢)</sup>  
عِنْدَ مَا الْغَيْظُ كَادَ صَدْرَ الرَّجَالِ  
وَالْتِمَاسَ كَانُوا يَلِينُونَ صَغُرَا  
هَآكُمُوهُ كَمَا جَرَى وَأَلَمَّا  
تَوَلَّى وَالْحَرْبُ وَقَعَهَا أُشْتَدَّ حَرًّا  
ذَلِكَ الْجَمْعُ وَأُسْتَبَاحُوا الشَّقَاقَا  
وَتَرَامِي الْإِي تَوَلَّى يَخْشَوْنَ غَدْرًا  
حَقًّا مِنْ وَيَنَاسُ وَالْحَرْبُ ثَارَتْ  
رَّةَ زَرْعٍ لَهَا وَأَغْفَلَ بَرًّا <sup>(٣)</sup>  
لِجَمِيعِ الْأَرْبَابِ أَذْكَى سِوَاهَا  
ذَلِكَ الْأَمْرُ إِنَّمَا كَانَ وَزَرَا

( ١ ) لورينا في استعطاف اخيل بالهدايا مجرد الاطماع بالمال لكان في ذلك ضعة من قدره على انها لما كانت شعاراً للفخر وذل الملتبس كانت مرقاة لاعلاء شأنه وابلague منال الرفعة قبل منال الثروة

قال المعري : ان الهدايا كرامات لصاحبها ان كنَّ لسن لاسرافٍ واطماعٍ ( ٢ ) قال لييد :

وفي غابر الايام ما يعظ الفتي ولا خير في من لم تعظه تجاربه ( ٣ ) كانت باكورة الزرع في زمن هوميروس تقدم الى ارطيميس ثم صارت

فَأَثَارَتْ بِالغَيْظِ خَرْنَوْصَ بَرٍّ  
بَعْتُو يَجْتَثُّ أَصْلًا وَفَرَعًا  
فَأَبْنُ وَينَاسَ مِيلِيغَرُ التَّقَاهُ  
مِنْ بِلَادِ الْجَوَارِ رَهْطَ رُمَاةٍ  
رَائِمًا كَانَ لَمْ يَكُنْ بِالْيَسِيرِ  
قَتَلُوهُ مِنْ بَعْدِ قَتْلِ كَثِيرِ  
بِنَزَاعٍ يَبْغُونَ رَأْسًا وَجِلْدًا  
وَبِهِمْ طَالَمَا سَطَا مِيلِيغَرُ  
فَالْأَعَادِي وَلَوْ يَزِيدُونَ عَدَا  
إِنَّمَا الْغَيْظُ وَهُوَ يَعْثُ بَالُهُ  
فَأَثَارَتْهُ تَفَرَّةٌ وَأُحْتِدَامَا  
وَبَذَاتِ الْجَمَالِ إِكْلِيْطَرَا  
(أُمُّهَا غَادَةُ الْعُلَى مَرْفِيسَا  
وَأَبُوهَا إِيدَاسُ أَعْظَمُ قَرْمِ  
صَالٍ حَتَّى عَلَى أَفْلُونٍ لَمَّا  
أَبَاوَاهَا مِنْ شَمٍّ قَدْ لَقَبَاهَا  
حَيْثُ مَرْفِيسُ فَيْبُسُ قَدْ بَغَاهَا

لَارَاضِيهِ حَيْثُ عَاثَ بِكَبِيرِ  
وَيُيَدُّ الْأَشْجَارَ غُصْنًا وَزَهْرًا  
قَاتِلًا بَعْدَ أَنْ أَعَدَّ سُرَاهُ  
بِكِلَابٍ لَتَدْعَرَ الْوَحْشَ دُعْرًا  
صَدَّهُ فِي سِلَاحٍ نَذْرٍ لَيْسِيرِ<sup>(١)</sup>  
وَأُسْتَتَبَ الشَّقَاقُ مِنْ ثَمِّ جَهْرَا  
ذَلِكَ مَا أَرْطَمِيسُ رَامَتُهُ حَقْدَا  
نَالَ قَوْمُ الْإِيْتُولِ فَوْزًا وَنَضْرَا  
مَا أَسْتَطَاعُوا أَنْ يَبْلُغُوا السُّورَ حَدَا  
قَالَ بِالْكِيدِ مِنْهُ أَوْغَرَ صَدْرَا  
أَلْثِيَا أُمُّهُ فَعَافَ الصَّدَامَا  
زَوْجُهُ قَدْ خَلَا وَعَافَ الْمَكْرَا  
مِنْ بَنَاتِ الْمَهْيَبِ إِيْفِينُوسَا  
كَانَ ذَلِكَ الزَّمَانُ فِي الْأَرْضِ طُرَا  
رَامَ مَرْفِيسَ مُنْقِذًا فِيهِ سَهْمَا  
أَلْكِيونَا لِلْحَادِثِ كَانَ مَرَّا  
مِثْلَمَا قَبْلُ أَلْكِيونَا سَبَاهَا

بعد ذلك الى ذيونو

(١) يسير الاولى بمعنى السهل والثانية بمعنى القليل

فَبَكَتْ تَلْتَظِي بِشِدَّةِ بُؤْسٍ      وَدَعَتْ بَنَّتَهَا كَذَلِكَ ذِكْرًا<sup>(١)</sup>  
 حَانَقًا مِيلِغَرُ مِنْ شَمِ ظَلَاً      عِنْدَهَا نَارَ سَحْطِهِ يَتَصَلَّى<sup>(٢)</sup>  
 ذَاكَ مَذْ أَلْثِيَا لِقَتْلِ أَخِيهَا      أَوْسَعَتْهُ لَعْنًا وَشَمًا وَزَجْرًا<sup>(٣)</sup>  
 تَضْرِبُ الْأَرْضَ حِدَّةً يَدَيْهَا      ثُمَّ تَدْعُو سَحْطًا عَلَى رُكْبَتَيْهَا  
 وَأَذِيْسًا وَفُرْسُفِينَا تُنَادِي      أَنْ يُذِيْقَا ابْنَهَا حِمَامًا أَشْرًا

( ١ ) اشار الشاعر بهذه الابيات الستة الى خرافة من خرافاتهم مؤداها ان الكيونة ابنة ايولس علق بها افلون فسباها وما توفي بعلمها القت بنفسها الى البحر فسحقها ثيتيس طائراً . ثم ان افلون سبي بعد ذلك مرفيسا والدة الثيا زوجة مليغر فثارت الحمية برأس ايداس بل مرفيسا فهب لقتال افلون وانتهى الامر بان خيَّرت بين افلون وايداس فاخترت زوجها على عشيقها واعيدت اليه فلقت ابنتها كليوبترا بلقب الكيونة لتشابه الحادتين وكان الاولى ان تلقب به نفسها

ذكر رواية العرب حادثة سبي كانت العاقبة فيها عكس ما كان من امر الكيونة . ذلك ان النعمان سبي ذراري بني تميم لامتناعهم عن دفع الاتاوة فلما دفعوها لاخيه الريان خيَّر السبايا بين رجالهن وسباتهن وكانت بينهن بنت قيس بن عاصم فاخترت سايبها على زوجها . قال الميداني فذُر أبوها ليدفن كل بنت تولد له فازداد وأد البنات بعد ان كاد يتلاشى من بين العرب قبل الاسلام

( ٢ ) يتصلى يتسعر ويحرق

( ٣ ) يشير هذا البيت الى ان الثيا والدة مليغر كانت من قبيلة اعداء زوجها وكانت لها يد في اشتداد الفتنة بين قبيلتين متناسبتين . ولنا في تاريخ اليونان والرومان والعرب امثلة شتى على تناسب القبائل المتعادية والمتصافية التي تصبح متعادية بعد ذلك التناسب . فان والدة طفقير اخي اياس كانت اخت فريام ملك طروادة وقراء رواية هوراس لراسين الفرنسي يعلمون ان اخت هوراس الروماني كانت خطيبة كورياس الالي وجيليلة بنت مرة واخت جساس كانت امرأة كليب الذي قتله جساس فانار حرب البسوس الشهيرة في كتب العرب

لِأَرِينِسَ فِي دُجَى الظُّلُمَاتِ      بَارِيَا أُتَهَى صَدَى الصَّلَوَاتِ<sup>(١)</sup>  
 تَمَّ قَضَ الْعِدَى الْحُصُونِ وَفِي الْأَ؛      وَابِ عَجَّ الْعَجَاجُ طَعْنًا وَنَحْرًا  
 فَإِلَى مِيلِغَزْ شَيْبُ الْبِلَادِ      بَعَثُوا بِالْكَهَّانِ لِأُسْنَجَادِ  
 وَعَدَّوْهُ خَمْسِينَ فَدَانَ حَقْلُ      حَيْثُمَا شَاءَهَا وَكَرَمًا أَغْرَا  
 وَوَنَاسُ الشَّيْخِ الْجَلِيلُ أَبَوْهُ      جَائِيًا عِنْدَ بَابِهِ يَرْجُوهُ  
 وَالشَّقِيقَاتُ أَلْيَا نَفْسَهَا وَالصَّحْبُ      وَالْأَهْلُ وَهُوَ يَزْدَادُ قَرَا  
 ظَلَّ حَتَّى يَبَاهِ الْحَرْبُ شَبَّتْ      خَرِقَ السُّورُ ثَمَّةَ النَّارِ شَبَّتْ  
 فَتَبَدَّتْ لَدَيْهِ زَوْجَتُهُ الْمَيِّدَ      سَاءَ لِلرَّفَقِ مِنْهُ تَسْأَلُ عُذْرَا  
 وَتُرِيهِ كَمِ مِنْ وَبَالٍ تُعَانِي      بَلَدَةٌ ذُلَّتْ بِحَجَرِ الطَّعَانِ  
 لِلْمَبَانِي حَرَقًا وَلِلْقَوْمِ ذُبْحًا      وَالْغَوَانِي وَالْوُلْدِ ذَلًّا وَأَسْرَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) أرينيس ومعناها المنتقمة الالهة تتولى تعذيب الخطاة . وأرييا ومعناها الظلمات يفيد على إطلاقه الجحيم وإنما هو نهر فيها . وكان أخا الليل ( والليل الالهة انثى ) فتزوجها فولدت له النهار ثم كان في جملة المصاة على زفس فسحقه نهرًا واهبطه الى الجحيم

( ٢ ) لا يزال شاعرنا كلما سحت ساحة ييوح بميله الى بنات الجنس الضعيف واعظامه قدر الزوجية . فقد ارانا هنا رجلاً حانقاً متحداً غيظاً تألب عليه أبوه وأمه وذوو قربه وخلافه واستعطفوه بكل وسيلة فعادوا جميعاً خاسرين ولم ياتوا ويان الا للتماس زوجته . والوسيلة التي تدرع بها الشاعر لاجابة ملتسمها من أرق ما تتصوره العقول وأبعد ما تخيله المدارك ابرزت له كل ذلك بكلام موجز مثلث له به حالة البلاد المأخوذة عنوة فلم تبق شيئاً يقال بعد قولها :

للمباني حرقاً وللقوم ذبحاً      والغواني والولد ذلاً واسرا

رَقَّ وَأُرْتَدَّ يَرْفُدُ الصَّحْبَ رَفْدًا      شَكََّ وَأُشْتَدَّ وَالْعِدَى صَدَّ صَدًّا  
 وَلِهَذَا مَا نَالَ غُرَّ الْهَدَايَا      وَلَئِنْ لَانَ سَامَ أَعْدَاهُ كَسْرًا  
 صَاحٍ قُمْ لَا تَكُنْ كَذَلِكَ عَنَادَا      قَبْلَ أَنْ تَلْهَبَ السَّفِينُ انْقَادَا  
 وَالْهَدَايَا فَأَقْبَلَ وَسِرَّ مَعْنَايُ      لَمُوكَ طُرًّا مَقَامَ رَبِّ أَبْرًا  
 فَإِذَا جِئْتَ عَنْ مَرَامِكَ آنَسُ      لَصْدَامٍ بِهِ تُزِيحُ الدَّرَاهِسُ <sup>(١)</sup>  
 لَنْ يُنِيلُوكَ مَا أَنَالُوكَ تَوًّا      لَوْ تُبِيدُ الْأَعْدَاءَ بَرًّا وَبَجْرًا <sup>(٢)</sup>  
 قَالَ أَخِيلُ: «أَيُّهَا الشَّيْخُ صَبْرًا      لَيْسَ بِي حَاجَةٌ لِمَا تَتَحَرَّى  
 إِنْ زَفَسًا أَجَلَنِي وَسَيَحْمِي      سَفْنِي بِي مَا دُمْتُ بِالْعَيْشِ آنَسُ  
 هَاكَ فَصَلَ الْخِطَابِ لَانْتِهَمَ دَمْعًا      وَتَسْمَنِي فِي حُبِّ اتْرِيدَ صَدْعًا

قال الشاعر العربي:

للسي ما نكحوا والقتل ما ولدوا      والنهب ما جمعوا والنار ما زرعوا  
 (١) الدراهس الشدائد • أي لو جئت من تلقاء نفسك لما أصبت مغنمًا • أراد  
 بذلك أن يستعجله للكفاح

(٢) من كلام إبراهيم بن العباس:

إذا انت لم تملك أخاك بقلبه      وخافتك آماله به ومطالبه  
 غدوت به مرًا المذاق واجلبت      عليك به في النابئات العواقب

قد انتقد على هوميروس أن اطال الكلام بلسان فينكس بما تجاوز حدود الاعتدال •  
 وهو انتقاد في محله لو لم يكن الحديث في ساعة من الليل قد سكن فيها الناس عن  
 الحرب ولو لم يكن يصاح أن يتخذ فينكس ذلك الاسباب وسيلة لاختاد غضب أخيل لما  
 يعلمه من عتوه وتصلبه • ثم انه ضرب له مثلاً رجلاً ليس في التاريخ من تشبه اخلاقه  
 اخلاق أخيل نظيره وهو ميلغر الايتولي • وهذه القصة وان اعترض على

لَا تُحِبَّنِي وَأَنْتَ حَيِّي      إِنْ تَكُنْ مِنْ مَحَبَّتِي غَيْرَ بَائِسٍ  
 فَأَقْلِيَنَّ الَّذِي قَلَانِي حَتَّى      وَمَعِيَ أَحْكُمُ أَشَاطِرَتَكَ حَكْمًا<sup>(١)</sup>  
 هُوَ لَا بَلَاغَ يُنْمُونَ حَالًا      وَهُنَا بَتَ عَلَى وَتِيرِ الطَّنَافِسِ  
 فَإِذَا الْفَجْرُ لَاحَ نَبَحَتْ فِيهَا      نَرْتَايِهِ لِنَسْتَدِي أَوْ نَقِيمَا<sup>(٢)</sup>  
 وَلَقِطْرُ قَلٍ مُؤَمِّنًا قَالَ يَأْتِي      بِنَرَّاشٍ غَضٍّ لَتَمْضِي النَّوَاطِسُ<sup>(٣)</sup>

إيرادها في هذا الموضع فهي في حد نفسها قطعة تاريخية استتار بها كثيرون من  
 الكتاب كسائر ما ورد في شعر هوميروس • ويرى انصار صاحبنا ونحن في جملتهم  
 ان له من وراء ما تقدم شافعا عظيما يشفع له بهذا الحلل ان كان ثمة خلل

( ١ ) يقول أخيل قول ربيعة بن مقروم الضبي

أَخُوكَ أَخُوكَ مِنْ تَدْنُو وَتَرْجُو      مودته وان دُعِي استجابا  
 إِذَا حَارَبْتَ حَارِبَ مَنْ تَعَادِي      وزاد سلاحه منك اقترابا  
 يُوَاسِي فِي كَرِهَتِهِ وَيَدْنُو      إِذَا مَا ضَالَعِ الْحَدَثَانِ نَابَا

ومثله قول الآخر :

ولكن في الفتان من راح أو غدا      لضر عدو أو لنفع صديق

( ٢ ) قال افستاثيوس حينما نظرت الى كلام أخيل رايت فيه تلك الطباع ممثلة  
 تمثيلاً • فانه لما أجاب أوديس اجابه بكلام فظ متهدداً بالقول الى الاوطان في فجر  
 ليلته • على انه لان بعض اللين لفينكس ثم بعد كلام اياس نراه عزم على التربص ولكن  
 لا لنجدة الاغريق بل للذود عن حوض نفسه • وهكذا فقد أخذت سورة الغيظ تخمد  
 هجوداً قليلاً ولولا ذلك لظهر بمظهر الوحوش دون الناس وقد أخذ الشاعر على نفسه  
 أن يخفف من شدته بالتابع على مقتضى المجرى الطبيعي • ولو رأيتاه أذعن دفعة واحدة  
 للاح لنا تناقض عظيم بين ذلك اللين وذلك الخلق العنيف وتأثر المطالع من سرعة  
 انتقاله من الغيظ الى اللين

( ٣ ) النواطس الرسل

هَبَّ آيَاسُ قَالَ : « أُؤْذِيْسُ هَيَّا      لَا أَرَى هَكَذَا الْمُنَى يَتَهَيَّا  
وَعَلَيْنَا نَتَمَيَّ الْجَوَابَ وَإِنْ سَا      فَإِنَّ الْإِغْرِيقَ ظَلُّوا بِهَا جِسْنَ  
إِنْ آخِيلَ قَدْ تَصَلَّبَ طَبْعَا      وَأَدَانِي الْخُلَّانِ مَا ظَلَّ يَزْعَى  
عَظَمُوهُ مِنْ فَوْقِ كُلِّ عَظِيمٍ      وَهَوَاعَاتٍ جَافٍ ظُلُومٌ قُنَاعَسُ<sup>(١)</sup>  
كَمْ أَخٌ يَفْتَدُونَ بِالْمَالِ وَأَبْنٍ      وَيَظِلُّ الْجَانِي بَرَعْدٍ وَأَمْنٍ  
وَأَهَالِي الْمَقْتُولِ إِنْ أَحْرَزُوا الْمَا      لَ وَفِيْرًا عَفَوْا وَعَافُوا الْمَرَاجِسَ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) القناعس العظيم الخلق — من كلام محمد بن عبد الله الأزدي :

وحسبك من جهل وسوء صنيعه      معاداة ذي القربى وإن قيل قاطع  
ومثله قول كثير :

بصاحب لك ما دالته غلظت      منه النواحي وإن عاتبته ججدا  
وقول الآخر :

إذا سمته وصل القرابة سامني      قطيعتها تلك السفاهة والظلم  
وأحسن من كل ذلك قول إبراهيم بن العباس :

دعوتك من بلوى المت ضرورة      فاوقدت من ضمن علي سعيها  
وإني إذا ادعوك عند ملمة      كداعية عند القبور نصيرها

( ٢ ) قال أفستاثيوس انه كان من عرفهم ان القاتل يجلي عن بلاده سنة واحدة

على انه قد كان يتسنى له ان يسترضي اهالي المقتول بدية يدفعها اليهم فلا ينفي من  
وطنه • تذرع بذلك آياس ليعنف أخيل على حقه له سبب هو دون القتل بكثير • وإن  
آياس بكلامه هذا القليل أفاد كثيراً وكان اشد الحاحاً على أخيل من سائر المتكلمين —  
كانت الدية فاشية عند العرب في الجاهلية وقد تخرص كتابهم في أصلها تخرصات كثيرة  
فقال بعضهم ان اول من سنّها عبد المطالب جد صاحب الشريعة الاسلامية لانه نحر مئة  
من الابل فداءً عن ابنه عبد الله وقيل بل اول من سن ذلك أبو يسار العدواني وقيل  
بل عامر بن الظرب • والصحيح انها كانت فاشية بينهم قبل من ذكر بازمان • وكانت

قَلْبُكَ أَكْمَدَ حَانِقًا لِفَتَاةٍ      وَآتَيْنَا نَحْبُوكَ سَبْعَ بَنَاتٍ  
 وَعَدَا الْغَيْدَ بَاهِرَاتِ الْعَطَايَا      سَكَنَ الرَّوْعَ أَلْقَى عَنْكَ الْهَوَاجِسُ  
 عَنْ جَمِيعِ الْإِغْرِيقِ جِثْنَا إِلَيْكَ      بُغْيَةً أَنْ نَرَى أَحَبَّ لَدَيْكَ  
 نَحْنُ فِي يَتِّكَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ      فَأَحْتَرِمُهُ وَأَرْعِ الضُّيُوفَ وَأَنْسِ<sup>(١)</sup>  
 قَالَ آخِيلُ : « يَا أَيَّاسُ أَرَأَاكَ      فَهَتْ حَقًّا بِمَا حَوَاهُ نَهَاكَ  
 يَبْدَأَنِي لَمْ أَنْسَ أَتُرِيدُ يُزْرِي      بِي كَأَنِّي فِيكُمْ دَخِلْتُ مُحَالِسُ  
 كُلَّمَا هَاجَ ذِكْرُ ذَلِكَ فَكَّرِي      يَتَلَطَّى قَلْبِي وَيُوغَرُّ صَدْرِي  
 فَأَذْهَبَا بَلْعًا فَلَا قُومَتْ حَتَّى      ذُونَ خَيْمِي تَعْتُو الْعُدَاةُ الْغَطَارِسُ  
 فَهِنَا أَلْتَقَى ابْنُ فَرِيَامَ مَهْمَا      صَالَ بِالْبَطْشِ مُسْتَجِيشًا وَأَذْمَى  
 بَعْدَ أَنْ يَهْلِكَ الْأَرَاغِسُ ذَنْجَاً      وَبِكُلِّ السَّقِينِ تَذَكَّرُوا الْمَقَابِسُ<sup>(٢)</sup>

على أوضاع شتى فقل وتكثر على مقتضى الاحوال ونسبة القتال الى القتل . قال صاحب الاغانى ان الغطاريف من الازد كانوا يأخذون للمقتول منهم ديتين ولا يعطون الا دية واحدة ( ١٢ : ٥٠ ) وربما أبى اهل المقتول الدية على الاطلاق كما أبى قوم كليب اخذ دية فنارت على اثر ذلك حرب بكر وتغلب . ولما جاء الاسلام أقر الدية ولكنه وضع لها أصولاً يجرى عليها وقواعد يرجع اليها في كل حال من الاحوال ( ١ ) قال الشاعر العربي

نزىل القوم اعظمهم حقوقاً      وحق الله في حق النزيل

( ٢ ) هذا آخر خطاب القاه أخيل على الوفد فنراه بأوله اذعن اذعان الموافق لما رأى من صحة حجج اياس ثم عاد فهاج غيظاً لتخليه ذكر اغانمون شأن الجريح الذي يسكن ألمه حتى يس بموضع الجرح . وهو مع ذلك في ما نرى أقرب لابن منه قبلاً اذ عنزم على الإقامة في موضعه بعد اصرارده على الرحيل وهي خطوة كبيرة



ثُمَّ قَامُوا مِنْ ثَمَّ لِلْقُرْبَاتِ  
فَارَاقُوا وَلَسَّ فَائِنَ عَادَتْ  
وَالْجَوَارِي بِأَمْرِ فَطْرُقَلْ فَمَنْ  
مِنْ جُلُودِ النِّعَاجِ تَحْتَ غِطَاءٍ  
ثُمَّ فِينَكْسُ نَامَ يَرْقُبُ صُبْحَا  
وَذَمِيدًا مِنْ لَسْبَسِ بِنْتُ فُرْيَا  
ثُمَّ فَطْرُقَلْ فِي الْحَبَاءِ الْمُقَابِلِ  
مَنْ أَخِيلِ أَنْيَلَهَا مَذْغَا إِسْدِ  
وَإِذِ الْوَفْدُ خَيْمَ أَتْرَيْدَ حَلَاً  
وَأَتَوْهُمْ بِأَكْوَسٍ مِنْ نُضَارٍ  
وَأَغَامَنُوزُ أَسْتَهَلَ السُّؤَالَا :  
أَأَرْعَوِي مُقْبِلًا لِمَصَدِّ الْأَعَادِي  
قَالَ : « بَلْ غِيْظُهُ الْعَنِيفُ أَشَدُّ  
وَيَقُولُ أَشَدُّدَنْ فِيمَنْ سِوَاهُ  
وَعَلَى خِمْلَةِ الْمُلُوكِ يُشِيرُ  
وَلَقَدْ قَالَ سَوْفَ يَقْدِفُ لِلْبَحْرِ

بِكُؤُوسٍ لِلْخَمْرِ مُزْدَوِجَاتِ  
رُسُلُهُمْ نَقْتَنِي لِأَوْدِيسِ إِثْرَا  
إِنْفِكْسِ غَضَّ الْفِرَاشِ أَقْمَنْ  
وَبِهَيِّ الْكِتَابِ يُسْبَلُ سِتْرَا  
وَأَخِيلُ إِلَى الزَّوَايَا تَنْحَى  
سَ تَلِيهِ فِي مَرْقَدٍ شِيدَ خِدْرَا  
وَلَيْتَهُ إِيْفِيسُ ذَاتُ الشَّمَائِلِ  
كِيْرُسَا مِنْ إِيْفِيسَ وَأَحْرَزَ وَفْرَا  
نَهَضَ الْجَمْعُ مُكْرِمًا وَمُجَلًّا  
مُتَقَصِّصِينَ أَمْرَهُمْ كَيْفَ قَرَا  
« قُلْ أَدِيسُ فَخَرَّ الْإِخَاءُ حَالَا  
أَمْ بِعُلِّ الْأَحْقَادِ يُكْمِنُ شَرًّا »  
عَنْ حِبَاءٍ تَحَبُّوْ وَعَنْكَ يَصُدُّ  
لِنَجَاةِ السَّفِينِ وَالْجَيْشِ أَزْرَا  
أَنْ يَوْوَبُوا لِأَهْلِهِمْ وَيَسِيرُوا  
رِ بِأَشْرَاعِهِ وَيَقْتُلُ فَجْرًا<sup>(١)</sup>

لارضاء والارعواء كما لا يخفى

( ١ ) الاشرع جمع شرعة وهي السفينة

قَالَ إِيَّوْتُ لَامَرَامَ إِلَيْهَا      إِنَّ زَفْسًا أَلْقَى يَدَيْهِ عَلَيْهَا  
 وَقُلُوبَ الْفُرْسَانِ فِيهَا لَقَدْ شَ      دَدَ هَذَا مَا قَالَ طَيًّا وَنَشْرًا  
 وَأَيَّاسًا كَذَلِكَ فَيَجِيكَ فَاسْأَلْ      مَا وَعَوْهُ وَثُمَّ فَيَنْكَسُ قَدْ ظَلَّ  
 مَعَهُ رَاجِعًا يَسِيرُ إِذَا مَا      رَامَ لَا تُحَرِّجَا غَدًا فَهَوَّ أَذْرَى<sup>(١)</sup>  
 فَأَصَاخُوا وَكَلَّمُ بِسَكِينَةٍ      دُعِرُوا لِأَضْطِرَامِ تِلْكَ الضَّغِينَةِ  
 وَأَطَالُوا الْوُجُومَ وَالصَّمْتَ حَتَّى      هَبَّ دُومِيذُ صَائِحًا: «يَا ابْنَ أَتْرَا  
 حَبْدًا لَوْ لَمْ تَبْغِ يَا ذَا الْجَلَالِ      صَلَحَ آخِيلُ بِالْهَبَاتِ الْغَوَالِي  
 هُوَ عَاتٍ بِنَفْسِهِ وَغَشُومٌ      وَلَقَدْ زِدْتَهُ عَتَوًا وَجَبْرًا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) لم يبلغ أوديس أغاممنون الأجواب أخيل الأول وهو عزمه على الرحيل ولم يقل شيئاً عن جوابه الأخير الذي عول فيه على البقاء وهي حكمة من أوديس لأن أخيل إنما قال بعزمه على البقاء للذود عن حوض نفسه دون الاغريق اذ لم يرم ان يهب لقتال هكطور الا بعد ان يكون قد نكل بأغاممنون وجماسته فكان من حسن دهاء اوديس ألا يجعل اغاممنون يؤمل بمون يأتيه من لدى اخيل ليشدد عزمه وعزم جماعته بأنفسهم

( ٢ ) قال ابو الاسود :

بليت بصاحب ان أدنُ شبراً      يزدني في تباعده ذراعاً  
 أبت نفسي له الا اتباعاً      وتأتى نفسه الا امتناعاً

ومن قول طرفة في معلقته :

فإلي أراي وابن عمي مالكاً      متى أدنُ منه ينأ عني ويبعد

ومن لطيف كنيات ابن الرومي وقد شبه مخاطبه بالسهم :

توددتُ حتى لم أجد متودداً      وافيت أقلامي عتاباً مردداً  
 كاني استدني بك ابن حنية      اذا النزع ادناه من الصدر ابعداً

فَلَنَدْعُهُ وَشَأْنُهُ أَأَقَامَا      أَمْ مَضَى سَوْفَ يَقَحْمَنَّ الصَّدَامَا  
ذَاكَ لَمَّا تَهَيَّجَهُ النَّفْسُ أَمْ تَذْ      عُوهُ آلُ الْعُلَى فَيَأْتِي مَكْرًا  
فَأَسْتَرِيحُواذَا الْآنَ وَأُتُوا الرُّقَادَا      إِذْ جَمِيعًا طَبْنَا شَرَابًا وَزَادَا  
فَبِهَذَا تُؤْتُونَ قُوَّةَ بَأْسٍ      وَغَدَا الْفَجْرُ فَأَسْطُرُ الْجُنْدَ سَطْرَا  
وَالْعِجَالُ أَصْفَقْنَ أَمَامَ السَّيْفَيْنِ      ثُمَّ فِي الصَّدْرِ أَوْرٍ نَارَ الْمَنُونِ<sup>(١)</sup>  
جَاهَرُوا بِالنَّارِ أَرَأَقُوا وَكُلُّ      رَاحَ يَأْتِي فِرَاشَهُ مُسْتَقِرًّا

( ١ ) هذا ذيوميد الباسل والفقى المضطرم بنار الشيبة والبأس يفصل الخطاب ولم يكن يجدر بغيره ان يجاهر بهذا الاستغناء عن اخيل وليست بأول مرة اثبت فيها قوله بفعله فأتى خطابه هذا خير ختام لهذا النشيد



## النشيد العاشر

أوذيس وذيوميد يتجسسان العدو ليلاً

مجملة

اضطربت أفكار أغا ممنون لخبية مسعاه في استرضاء أخيل فلم يهجم طول ليله  
بل لبث يطوف في المعسكر ويوقظ القواد متبصرًا في السبل المؤدية الى سلامة  
الجيش وفوزه على الاعداء . وكان أخوه منيلاوس أرقًا نظيره فأتاه يشد أزره  
وينفذ أمره فاقظا زعماء الجيش وذهب منيلاوس ونسطور وأوذيس وذيوميد  
يتفقدون الحرس فالفوهم متيقظين . فخطب فيهم نسطور ثم عقد مجلس الزعماء وأقروا  
بطلب نسطور على تجسس معسكر الاعداء . وألقوا عبء القيام بتلك المهمة الى  
ذيوميد وأوذيس فذهبا تحت جنح الظلام

وكان الطرواد قد فعلوا في معسكرهم فعل الاغريق فأنذ هكطور ذولون  
يتجسس ليلاً . فقبض اليونانيان على الطروادي واستنباها بآ جماعته . ولما قضيا  
وطرهما منه قتلاه وسارا الى مضارب الثراقيين فالقيام نياماً فقتل ذيوميد ملكهم  
ريسوس والحقا به اثني عشر جندياً من أجناده ثم رجعا بخيله . فاستيقظ الطرواد  
مذعورين ولكنهم لم يفوزوا بباطل من القاتلين . فاحتفى الاغريق بهما واستنصوا  
الخبر فأخبراهم بما كان

مجرى وقائع هذا النشيد في الليلة التي جرت بها وقائع النشيد السابق ومشهدا  
في المعسكرين

النشيد العاشر<sup>(١)</sup>

دُونَ السَّفَائِنِ وَالذُّجَى قَدْ خِيَا هَجَمَ الْهَجُوعُ عَلَى الْجِيُوشِ مُنَوِّمًا  
فَتَمَتَّعُوا بِهَيْئَتِهِ لَكِنَّمَا أَتْرَيْدُ يَا رَقُّ بِالْهَوَاجِسِ مُفْعَمًا<sup>(٢)</sup>  
كَقَرِينٍ هِيرَا إِنْ أَقَامَ مَهْيَا بَرَدًا وَسِيلًا فِي الْبِلَادِ عَرَمَرَمًا<sup>(٣)</sup>

( ١ ) نظمنا هذا النشيد على بحر واحد كأنه قصيدة واحدة قسمناها الى قسمين القسم الاول لوصف مجلس الاغريق وما تقدمه ووليه . والقسم الثاني لوصف مجلس الطرود وما كان من بعده الى آخر النشيد وجعلنا كلاً من القصيدتين على قافيتين احدهما للابيات المتضمنة قص الخبر والثانية لابيات الانشاء والخطاب والجواب فكان القارىء يقرأ قصيدة واحدة في اربع قصائد وهو نسق لم نره في نظم شعرائنا ولعله يقع موقع القبول عند كرام القراء

( ٢ ) لايفتح هوميروس نشيداً الا ويأتي فيه بيئة على سمو تصويره . فلقد رأيناه في استهلال النشيد الثاني يشير الى عظمة الالاه الاكبر والى تنبهه الى احوال الخلق يأخذ الناس والآلهة المهجوع ليلاً وهو لا تأخذه سنة ولا نوم . ونراه هنا يمثل تيقظ الزعيم المقدم بين البشر يمثل ذلك التيقظ والتنبه . فقد هجج الجيش واستعذبوا الرقاد واما اغاممنون فهو قلبى ارق تتابه الهواجس يفكر في امر جيشه ووصيره ويتشوف الى وسيلة يدرأ بها الخطب الملم . فليس مقامه هنا مقام الملك المعز بباذخ مجده بل موقف الاب الرؤوف الساهر على ابنائه . وهي عظة من جملة عظات هوميروس التي افتخر بها الاقدمون وتمثل بها المتأخرون

( ٣ ) قرين هيرا زفس — وهو من غريب التعبير الهومييري ونادره — كثيراً ما سُمع في كلام العرب تكنية الرجل بابنته كتكنية الخليفة عثمان بابي ليلى وتيم الدارمي بابي رقية او امه كقول الفرزدق في زين العابدين : هذا ابن فاطمة ان كنت جاهله . وربما انتسب فارسهم الى اخته فوق . من تقدم . ولكنه لم يرد عنهم التعريف بالزوجة الا ان يراد به التعظيم في احوال خاصة كأن يقولوا في الامام علي . زوج

أَو رَامَ يَسْتُرُ ثَلَجُهُ وَجْهَ الثَّرَى  
فِي الْجَوِّ نَقِصْفُ وَامِضَاتُ بُرُوقِهِ  
لِمُعْسَكَرِ الطُّرُودِ يُلْقَتْ تَارَةً  
وَعَجِجَهُمْ وَصَدَى تَرَسُّلِهِمْ عَلَى أَا  
فَيَعُودُ مَذْعُورًا وَطُورًا يَلْتَنِي  
وَشُعُورُهُ بِأُصُولِهَا وَفُرُوعِهَا  
وَيُصْعِدُ الزَّفَرَاتِ مِنْ لُبِّ الْحَشَا  
فَبَدَا لَهُ أَنَّ الصَّوَابَ بِلَمْتَقَى  
وَلَعَلَّهُ بِحِجَاهِ يُذْرِكُ مَنْقِذًا  
فَاشْتَدَّ مُنْتَصِبًا وَأَذْرَعَ مُوثِقًا  
وَعَلَيْهِ أَلْقَى جِلْدَ قَسُورَةٍ إِلَى  
وَقَضَى مَنِيلاً لَيْلَهُ أَرْقًا عَلَى  
يَخْشَى عَلَى الْقَوْمِ الْأُولَى خَاضُوا الْعُبَا  
أَوْ تَقَعَرُ الْحَرْبُ الْمُهْدِمَةُ الْفَمَا <sup>(١)</sup>  
كَفَوَادٍ أَتْرِيدُ يَهِيحُ تَضَرُّمًا  
فَيَرَى مَقَابِسَهُمْ بِذِيَاكَ الْحَمَا  
شَبَابٍ وَالْقَصَبِ الرَّخِيمِ تَرْنَمًا  
نَحْوَ السَّفَائِنِ ثُمَّ يُحْجِمُ مُرْغَمًا  
يَجْتَثُّ مُبْتَهَلًا لِرِزْفَسٍ تَظْلُمًا  
مُتَبَصِّرًا فِيمَا عَسَى أَنْ يُلْهَمَا  
نَسْطُورَ عَلٍّ لَدَيْهِ رَأْيَا أَقُومَا  
يُوقَى بِهِ الْإِغْرِيقُ شَرًّا أَعْظَمَا  
خَفِيهِ فِي رَجْلَيْهِ وَثَقًا مُحْكَمًا  
عَقِيهِ يَسْتُرُهُ وَقَلَّ اللَّهْدَمَا <sup>(٢)</sup>  
قَلَقٌ يُفَكِّرُ سَاهِدًا مُتَالِدًا  
بَ لَأَجَلِهِ وَأَتَوَا يُرِيقُونَ الدِّمَا

فاطمة الزهراء • وهذا بخلاف قول هوميروس زوج هيرا اذ لم يرد تعريفه بها ولا تعظيمه وانما هو على ما يظهر اصطلاح مألوف في عصره

( ١ ) ان هوميروس على كثرة تشابهه قليل الاستعارات ومع ذلك فاذا اتى باستعارة فانما يوردها بأسلوب يطابق الواقع ويلد للسامع واي اسلوب في وصف الحرب ابداع من استعارة الفم المغفور لآلهم اشلاء الرجال واجساد الابطال

( ٢ ) القسورة الاسد واللهدم الرمح

فَعَلَى عَرِيضِ الظَّهْرِ أَتَقَى مُسْرِعًا  
وَتَرِيكَةَ الْفُؤَادِ تَعْلُو رَأْسَهُ  
وَعَدَا لِيُوقِظَ سَيِّدَ الْقَوْمِ الَّذِي  
أَلْفَاهُ فِي رَأْسِ السَّفَائِنِ قَائِمًا  
فَبَدَا مَثِيلًا بِالْخِطَابِ : « أَخِي لِمَا  
مُجَسِّسًا يَا نِي الْعُدَاةَ وَخَشِيتِي  
وَلَنْ وَقَعْتَ عَلَيْهِ فِي قَلْبِ الدُّجَى  
فَأَجَابَ : « أَنْتَ بِمُجَاجَةٍ وَكَذَا أَنَا  
أَفَلَا تَرَى زَفْسًا تَعَيَّرَ مُؤَثِّرًا  
مَا خِلْتُ مَا بَلَّغْتُ قَرْمًا غَيْرَهُ  
مَا كَانَ لِلْأَرْبَابِ يُنْسَبُ مَوْلَدًا  
بُرْدًا بِيَهَا جِلْدَ فَهْدٍ مُعْلَمًا <sup>(١)</sup>  
وَبِصْلَبِ رَاحَتِهِ السِّنَانُ مُقَوِّمًا  
كَمَعْظِمِ رَبِّ فِيهِمْ قَدْعُطًا <sup>(٢)</sup>  
مُسْتَبَشِّرًا لِقُدُومِهِ مُسْتَلِيمًا  
ذَا أَنْتَ مُدَّرِعٌ أَتَبَغِي سَيِّدًا  
أَنْ لَا تَرَى قَرْمًا يَلِي مَفْرَدًا  
فَلَذَاكَ قَلْبٌ لَا يَرَاغُ مِنَ الرَّدَى  
لِمُصِيبِ رَأْيِي نَبْتَفِيهِ مُنْجِدًا  
قُرْبَانَ هَكَطَرٍ فَأَجْتَبَاهُ مُؤَيِّدًا  
أَمْثَالَ هَذَا الْوَيْلِ أَنْزَلَ فِي الْعِدَى  
وَأَنَّا لَوَيْلَاتٍ تَذْكُرُ سَرْمَدًا <sup>(٣)</sup>

( ١ ) قال افستاثيوس ان منيلاوس انما تردى بفروة الفهد كما تردى اخوه اغامنون بجلد الاسد لانهما انما ذهبا في طلب مهمة لافي قصد قتال • ولا اظنها الا هفوة منه لاننا سنرى ذيوميذ البطل المقدام يتناول على منكبيه جلد الفهد اثناء هبوبه من النوم وهو انما يتقلده كما يتقلد السلاح ويخيل له انه ذاهب للقاء العدو وابلغ من ذلك اننا رأينا فاريس في النشيد الثالث متقدماً الى براز منيلاوس وعلى كتفيه فروة فهد

( ٢ ) سيد القوم أي اغامنون • يسعى منيلاوس سعي اغامنون كأن خاطري الاخوين تواردا على أمر واحد • ولكن السبب في تواردهما مختلف فهذا لانه زعيم الجند وذاك لانه سبب الحرب

( ٣ ) لقد علمت ان كثيرين من ابطال اليونان لهم علاقة نسب بالالهة واما

فَامْضِ اُدْعُ آيَاسًا وَيَذْمِنَا كَذَا      لَكُ أَنَا إِلَى نَسْطُورٍ أَذْهَبُ مُقْعِدًا  
فَعَسَاهُ فِي الْحُرَّاسِ يُنْفِذُ أَمْرَهُ      مَذْنُ فِيهِمْ قَدْ كَانَ أَرْفَعَ سُودُودًا  
وَعَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلُ أَمَرْنَا ابْنَهُ      وَالشَّهْمَ مَرِيُونًا « فَقَالَ وَقَدَعَدَا:  
« أَفْبَا نَتَظَارَكَ الْبَتَنَّ لَدَيْهِمَا      أَمْ أَبْلَغَنَّا وَأَرْجَعَنَّا مُحُودًا »<sup>(١)</sup>  
قَالَ: « أَبْقِ ثَمَّةً فَالْمُعْسَكَرُ سَبْلُهُ      شَتَّى وَأَخْشَى أَنْ نُضَلَّ بِهَا الْهُدَى<sup>(٢)</sup>  
سِرْ صَائِحًا بِالْجَيْشِ يَصْخُحُ مُنَاشِدًا      كَلَّا أَبَاهُ وَمُنْتَاهُ مُحْتِدًا  
عَظْمُهُ لَا مَتَعْظَمًا وَأُجْهَدُ فَرْفُ      سُنْ مِنْذُ نَشَأْتَنَا قَضَى أَنْ نُجْهَدَا »<sup>(٣)</sup>

هكطور فكان بشراً قحاً • ولعل اغامنون أراد بقوله ما كان للارباب ينسب مولداً أن  
يشير اشارة خفية الى اخيل وامه كما تقدم من بنات البحر

( ١ ) لديهما اي لدى ترسيميد ابن نسطور ومريون • والتخويد الاسراع

في السير

( ٢ ) يؤخذ من هذا البيت واشباهه كما مر بك في اول النشيد الثالث والرابع ان  
النظام العسكري كان بالغاً مبلغاً عظيماً في ذلك الزمان لان السفائن كانت مركزة تركيزاً  
حسناً صفوفاً منفصلة بعضها عن بعض يتيسر لهم الخروج منها واللياذ اليها  
والاقلاع بها على اهون سبيل والمعسكر امامها مرتباً على احسن نسق صفوفاً لا يختلط  
بعضها ببعض فلا يستحوذ عليها الاضطراب والاحتباط في الهجوم والدفاع

( ٣ ) تقدمت لنا أمثلة كثيرة تشير الى تساوي الاجناد وان اختلفت الانساب  
وتباينت الاصول • وهنا عظة اخرى من اغامنون لاختيه يحظر عليه بها ان يتعظم  
وان كان عظيماً — واما قوله « فزفس منذ نشأتنا قضى ان نجهدا » فهو اعتقاد معظم  
الامم منذ نشأتها • فالتوراة والانجيل والقرآن واشعار الاقدمين مشحونة بما يصرح  
بالاعتقاد بان هذه الدنيا انما هي دار غناء وشقاء • وما احسن ما قال المعري بهذا المعنى:

تعبُ كلها الحياة فإاء      يجبُ الآمن راغب في ازديادِ  
ان حزناً في ساعة الموت اضعا      ف سرور في ساعة الميلادِ



فَكَذَا أَغَا مَمْنُونُ حَضَّ شَقِيْقَهُ      وَلَحِيْمٍ نَسْطُورَ الْحَكِيْمِ نَقَدَّمَا  
 أَلْفَاهُ قُرْبَ خِيَامِهِ وَسَفِيْنِهِ      وَسَنَا عَلَى غَضِّ الْفِرَاشِ قِدَارَتِي  
 وَتَلِيهِ شَكَّتُهُ الْبَهِيَّةُ خُوْدَهُ      وَالْجَوْبُ وَالرُّنْحَانِ ثَمَّةٌ قَوْمَا  
 وَكَذَاكَ لَأَمْتُهُ الَّتِي يَجْرِي بِهَا      لِلْحَرْبِ فِي صَدْرِ الْفَوَارِسِ مُقَدَّمَا  
 شَيْخٌ وَمَا أَيَّامُهُ بِمِثْلَةِ      لِقَوَاهُ بَلْ ظَلَّ الْكَمِيَّ الْإِيْمَا <sup>(١)</sup>  
 فَصَحَابِيْلُ الرُّأْسِ مُتَكِيًّا عَلَى      يَدِهِ وَأَثَرِيْدًا دَعَا مُسْتَفِيْمَا :  
 « مَنْ أَنْتَ مِنْ بَيْنِ السَّقَانِ وَالْحِمَا      وَالنَّاسُ نَامُوا فِي الدُّجَى قَدَّاسًا <sup>(٢)</sup> »  
 أَفْرَمْتَ بَعْضَ الصَّحْبِ أَمْ حُرَّاسَنَا      لَا تَأْتِنِي بِالصَّمْتِ قُلْ لَكَ مَا بَدَأَ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) كثيراً ما يتغنى شيوخ العرب بأسهم تغني اغاثمون ببأس نسطور .  
 قال المزار بن المنقذ :

عَجِبْتُ خَوْلَةَ إِذْ تَنَكَّرْنِي      أُمُّ رَأَتْ خَوْلَةَ شَيْخًا قَدِ كَبِرَ  
 وَكَسَاهُ الدَّهْرُ سَبًّا نَاصِعًا      وَتَحْنَى الظَّهْرِ مِنْهُ فَاطِرُ  
 أَنْ تَرَى شَيْبًا فَنِي مَاجِدُهُ      ذُو بِلَاءٍ حَسَنٍ غَيْرِ غَمُرِ  
 وَقَالَ حَرْنَانُ ذُو الْإِصْبَعِ الْعَدَوَانِي :

أَنْ تَزْعِمَا أَنِّي كَبَرْتُ فَلَمْ      أَلْفٌ بِخِيَلٍ نَكْسًا وَلَا وَرَعَا  
 ( ٢ ) أَسَادَايَ أَغْذَى فِي السَّيْرِ

( ٣ ) يؤخذ من هذا البيت أن شعار الليل لم يكن معروفًا في ذلك الزمن والا  
 لما اضطر نسطور أن يسأل هذه الأسئلة بل كان حسبه أن ينطق بذلك الشعار — أقدم  
 ما وصل إلينا من تاريخ العرب قبل الهجرة وبعدها يشير إلى أنه كان معروفًا في  
 جاهليتهم . فقد كان شعار تنوخ لما نزلوا الحيرة « يَا آلَ عَبْدِ اللَّهِ » ولهذا سمو العباد  
 ( أغاني جزء ١١ : ١٦٢ ) وقال علي بن برهان الدين في السيرة الحلبية ( جزء  
 ٢ : ١٦٤ ) في الكلام على غزوة أحد : « فبينما المسلمون قد شغلوا بالنهب والأسر

فَأَجَابَ : « يَنْسَطُورُ يَا فَخْرَ الْأَرَا  
زَفْسُ يَهِيلُ عَلَيَّ مِنْ دُونِ الْوَرَى  
وَلَقَدْ جَفَا طَرَفِي فِي الْهَجُوعِ وَسَاقَنِي  
أَبَدًا يُورِقُنِي وَبَالُ رِجَالِنَا  
فَالنَّفْسُ بِي جَاشَتْ وَقَلْبِي خَافِقُ  
أَفَلَا أَتَيْتَ وَأَنْتَ مِثْلِي سَاهِدُ  
فَلَعَلَّهُمْ فِي جَهْدِهِمْ وَلُعَاسِهِمْ  
فَمُعَسْكَرُ الْأَعْدَاءِ ذَاكَ وَرُبَّمَا  
فَأَجَابَ نَسْطُورُ : « يَا مَوْلَى الْوَرَى  
وَلَسَوْفَ يَأْخُذُهُ الْعَنَاءُ إِذَا رَعَوَى  
وَلَنْ مَضِينَ فَإِنِّي لَكَ تَابِعُ  
ذَا الرُّمَحِ ذَوْمِينًا وَأَوْذِينَا  
وَلَنْطَلِبَنَّ الْمَلِكَ إِذْ مَنَّا وَآ  
وَكَذَا مِنْ يَلَاسِ الَّذِي أَجَلَّتْهُ

غَسِذَا أَعَامِنُونَ فَأَعْرِفُهُ أَعْتَدِي  
جَهْدًا مَدَى عُمْرِي يَدُومُ عَلَى الْمَدَى  
قَلَقِي فَجَحْتُكَ قَاصِدًا مُسْتَجِدًا  
وَالْحَرْبُ قَائِمَةٌ وَمَرْجِعُهُمْ غَدَا  
وَمَفَاصِلِي أُرْتَعَدَتْ وَعَزَمِي بُدِّدَا  
نَمَضِي إِلَى الْحُرَّاسِ كَيْ تَنْفَقَدَا <sup>(١)</sup>  
تَرَكَوْا خِفَارَتَهُمْ وَبَاتُوا رُقْدَا  
فِي اللَّيْلِ أَوْرى حَرْبُهُ مُتَمَرِّدَا  
مَا خَلْتُ زَفْسَ رَمَامٍ هَكَطَرُ مُسْعِدَا  
أَخِيلُ يُخَمِدُ غَيْظَهُ الْمُتَوَقِّدَا  
فَنَقِيمَ هَاتِيكَ السَّرَاةَ الْهَجْدَا  
يَاسَ السَّرِيحِ وَمِجْسَ الْمُجَلِّدَا  
يَاسَ الْكَبِيرِ فَقِي السَّفَائِنِ أَبْعَدَا  
وَلَنْ تُنَظَّ فَسَاءَتَقِيهِ مُنْدِدَا

اذ دخات خيول المشركين تنادي فرسانها بشعارها « ياللعزى ياهبل » ووضعوا  
السيوف في المسلمين « الخ

( ١ ) يظهر من سياق الحديث ان نسطور كان نائماً عند قدوم اغامنون فقلوله  
له وانت مثلي ساهد انما هو من باب التلطف والرعاية ولقد يمكن ان يكون حقيقة  
مستيقظاً لانه كان السابق في الخطاب

ما كان أَجْدَرُهُ يَلِيكَ مُحَرِّضًا  
 أَفِيهِجَعَنَّ وَيَتَرَكَنَّ لَكَ الْعَنَا  
 فَأَجَابَ أَتْرِيدُ: «نَعَمْ يَا شَيْخُ كَمْ  
 قَدْ يَنْثَنِي حِينًا وَيَلْبَثُ مُحْجِبًا  
 لَكِنَّهُ أَبَدًا يُبَارِيهِ مَوْفِي  
 وَقَدْ أُغْتَدِي قَبْلِي وَقَدْ أَرْسَلْتُهُ  
 أَقْبَلَ نُؤَافِهِمْ لَدَى الْحُرَّاسِ فِي الْإِ  
 فَاجَابَ نَسْطُورُ: «وَمَا مِنْ لَأِئِمٍّ  
 ثُمَّ أَتَنَى لِلدَّرْعِ يَلْبَسُهَا وَلِ  
 وَرِدَاؤُهُ بُرْدٌ مِنَ الصُّوفِ الْكَثِي  
 بَعْرَاهُ شَدَّ يَقِلُّ رُفْحًا سَاطِعًا  
 وَمَضَى يَصْبِيحُ فَكَانَ أَوَّلَ مَنْ دَعَا  
 فَادَا بِهِ وَالصَّوْتُ يَخْرُقُ لَبَّهُ  
 أَبْطَلْنَا مُتَزَلِّفًا مُتَوَدِّدًا  
 وَالرُّزْءُ بَرَّحَ وَالْوَبَالُ تَشَدَّدَا  
 قَبْلًا سَأَلْتُكَ أَنْ تَلِيَهُ مُفْنِدًا<sup>(١)</sup>  
 لَا غَفْلَةً وَتَقَاعُسًا وَتَعَمُّدًا  
 حَتَّى يَكُونَ بِحُسْنِ مَسْرَايَ أُقْتَدَى  
 بِطَلَابِ أَقْيَالٍ أَتَيْتَ مُعَدِّدًا<sup>(٢)</sup>  
 أَبْوَابَ حَيْثُ لَهُمْ ضَرَبْتُ الْمَوْعِدَا  
 يَعِصِيهِ إِنْ يَأْتِ الْجُنُودُ مُشَدَّدَا  
 حَقِيقِينَ يُوثِقُ مُحْكِمًا بَعْرَاهُمَا  
 فِ مِ بَطْنٍ بِيَهِي فِرْفِيرٍ سَمَا  
 فُولَاذُهُ ثُمَّ السَّفَائِنَ يَمَمًا  
 أُوذِيسَ ذِيَاكَ الْهُمَامَ الْأَحْكَمَا  
 مِنْ بَابِ خِيَمَتِهِ عِدَا مُتَكَلِّمًا:

( ١ ) مفنداً أي لائماً

( ٢ ) لا يذكر الشاعر منيلاوس مع أخيه إلا ويلتمس وسيلة لابر ازخان اغامنون  
 على أخيه وشدة تعلقه به حتى لقد ذهب حبُّه الأخوي مذهب الامثال • ولا دفاع  
 عن اخ اجل من دفاع اغامنون هنا فانه أشار الى تيقظ أخيه وادبه وطاعته بقوله انه  
 اذا اجهم فلا يجهم غفلةً وتقاعساً بل رعايةً لآخيه الأكبر والتماساً لاوامره وتمثلاً به  
 قال كل ذلك اغامنون ولم يمسس بشيءٍ نسطور بل زاده اجلالاً وتوقيراً اذ شرع في  
 الموافقة على كلامه وتصويب رأيه ثم تخلص من لومه اللفظ تخلص

« فَعَلَامَ مَا بَيْنَ السَّفَائِنِ وَالْحِمَا  
فَأَجَابَ نَسْطُورٌ: «مَهْ وَأَنْظُرْ لِمَا  
إِلْحَقَ بِنَا نَدْعُ السَّرَاةَ وَزَرْتَاءِي  
فَلِخِمِهِ أُودِيسُ بِالْعَجَلِ أَتْنِي  
لِحِمَا ابْنِ تِينْدِيسٍ مَضَوْا فَإِذَا بِهِ  
وَوَسَادُهُ زُرِّيَّةٌ مَلْفُوفَةٌ  
وَرَفَاقُهُ مِنْ حَوْلِهِ يَهْجُوعُهُمْ  
وَرِمَاحُهُمْ أَعْقَابُهَا تَحْتَ الثَّرَى

هَذَا التَّجَوُّلُ وَالظَّلَامُ تَلَبَّدَا  
جَيْشَ الْأَرَاغِسِ بِالْهَلَاكِ تَهَدَّدَا  
أَتَكْرُهُمْ تَلْوِي الْكِتَابِ شُرْدَا  
وَأَتَى بِمَجُوبِهِ وَأَذْلَجَ مَعَهُمَا  
بِسِلَاحِهِ تَحْتَ الْفَلَا قَدْ هَوَّمَا  
وَفَرَّاشُهُ مِنْ جِلْدِ ثَوْرٍ أَسْمَا<sup>(١)</sup>  
كُلُّ تَوَسَّدَ ثَرَسَهُ مُتَجَشِّمًا<sup>(٢)</sup>  
وَضَبًا أَسْتَهَّيَا تَأَلَّقُ فِي السَّمَاءِ<sup>(٣)</sup>

- ( ١ ) الزربية الطففة ويقول اهل العراق اليوم الزولية ولم أر لها استعمالاً في كتب اللغة ولعلها تصحيف الزربية او افسادها . والاسحم الاسود
- ( ٢ ) لا يصف الشاعر حالة من الاحوال الا ويلبسها لبوسها . ارانا نستور هاجماً وهو شيخ اضعفته الايام فابرزه على فراشه اعزل من كل سلاح لا قبل له بحمله على فراش النوم . ولما أتى بنا الى ذيو ميذ وهو الفتى الصحيح الجسم القوي البنية هياً لنا مضطجماً بسلاحه متهيئاً لاول ملعة يتدب اليها . وكذلك لما وصف ارق اغامنون صور لنا ارق الراعي السامر على خرافه القلق عليها . بخلاف ارق منيلاوس فهو ارق المضطرب للتألم لكوارث الزمان والمشفق من انفلتات الفرص من بين يديه
- ( ٣ ) حسبنا في بيان لطف هذا المعنى ورقة هذا الاغراق البديعي ان نورد رواية لابأس من تفككة القاريء بها . ذلك ان السلطان محمود الغزنوي كان يتقنص يوماً بحاشية عظيمة فيها العظماء والامراء والعلماء والشعراء وكان له مضرب بديع الشكل عجيب الصنعة يقوم على عمود طويل فاستحسن ان يأمر الشعراء بوصف ذلك المضرب وعموده الشائق فقال النصرى قصيدة وثنى العسجدي بأخرى وقال غيرهم مقاطيع واشعاراً واما الفردوسي الملقب بهوميروس الفرس فاحرز سبق بيت

فَالِيهِ نَسْطُورُ تَدَنِّي مُمَسْكَاً      عَقِيهِ ثُمَّ دَعَا يَصِيحُ تَهَكُّماً :  
 « قُمْ يَا ابْنَ تَيْذِيْسِ أَلَيْكَ كُلُّهُ      تَكَرَّى وَمِنْ لَغَبِ الْعِدَى أَرْتَقَعَ الصَّدَى  
 أَفْخَلَتْ جَيْشَهُمْ إِزَاءَ سَفِينَا      فِي السَّهْلِ فَوْقَ هَضْبِهِ قَدْ أَنْجَدَا »  
 هَبَّ ابْنُ تَيْذِيْسٍ وَقَالَ : « لَكُمْ أَرَى      يَاشَيْخُ تَفْسُكَ قَدْ جَهَدْتَ مِنْكِدَا  
 أَفْمَا بِأَبْنَاءِ الْأَخَاءَةِ فِتْنَةٌ      يَسْعَوْنَ فِي أُسْتِنْهَاضِ قَوْمِكَ رُودَا  
 لَكِنْ أَيْتَ سِوَى الْجِهَادِ ذَرِيعَةٌ      وَعَظِيمُ بِأُسْكَ لِلْجِهَادِ تَعَوَّدَا »  
 فَأَجَابَ نَسْطُورُ : « أَصَبْتَ فَإِنِّي      وُلْدًا وَغُلْمَانًا تُلِّيَ الْمَقْصَدَا  
 لَكِنَّا فِي مَوْقِفٍ حَرَجٍ عَلَى      أَمْضَى مِنَ الْمَوْسَى حَيَاةً أَوْ رَدَى <sup>(١)</sup>

واحد تكاد تخاله اخذه حرفاً بحرف من استاذة هوميروس اليونان وهو :  
 فَرُوشْدُ بَماهي وَبَرَشْدُ بَماهَ      بِنِ نِيزَه وَبَقَبَهَاءَ بَارَكَاهَ  
 ومعناه ان رأس العقب بلغ أسفله الى السمكة ( التي عليها الثور الحامل الارض على قرنيه )  
 وان قبة الملك بلغ اعلاها القمر • وزاد بيت الفردوسي حسناً بما فيه من الطيِّ  
 والشر والجناس بين ماهي ( السمكة ) وماه ( القمر ) وتعريبه شعراً :  
 الكعب يدنو وتعلو قبة الملك      من السماكين حتى مريض السمك  
 وقد اضطررنا الى ما ترى من التصرف لاجناس المذكور • وليس دون البيتين  
 قوةً ومثانة بيت السماوال بوصف جبله وصفاً شبيهاً بوصف رماح هوميروس وعمود  
 الفردوسي وهو قوله :

رِسا اصله تحت الثرى وسما به      الى النجم فرغ لاينال طويلُ  
 فان لم نحكم بتوارد الخواطر بين هؤلاء الفحول جميعاً فتحكم بلا ريب ان الفردوسي  
 ان كان ناقلاً فهو ناقل عن السماوال دون هوميروس لقرب المأخذ بين قمر الفردوسي  
 ونجم السماوال ولاغرو فكل الصيد في جوف الفرى فكلاهما في سماء ايهما هوميروس  
 ( ١ ) اي ان موقفنا بات حرجاً كأننا على صراط احدٍ من الموصي فلم يبق الا

فَأَذْهَبَ وَأَنْتَ فَتَى وَتَكْفِينِي الْعَنَا  
 فَعَلَيْهِ أَلْقَى جِلْدَ قَسْوَرَةٍ إِلَى  
 فَمَضَى أَتَى بِهِمَا وَجَمَعَهُمْ جَرَى  
 فَبَدَا لَهُمْ زُعْمَاؤُهُمْ فِي يَقْظَةٍ  
 مِثْلَ النَّوَاهِسِ فِي الْحَطَايِرِ سَهْدٌ  
 فَالْوَحْشُ مُنْخَدِرٌ مِنَ الشَّمِّ الْعَلَى  
 وَالنَّاسُ نَقَحُوا وَالْكِلَابُ بِصِيْحَةٍ  
 فَالنَّوْمُ يَهْجُرُهُمْ كَمَا هَجَرَ الْأَوَّلَى  
 أَبَدًا بِذَلِكَ السَّهْلِ يُنْذِقُ طَرَفُهُمْ  
 فَأَهْتَرَتْ نَسْطُورٌ لِرُؤْيَيْهِمْ عَلَى  
 «إِيهِ بَنِي خَنْزَرْتُمْ فَتَيَقَّظُوا  
 وَأَجْتَازَ مِنْ ثَمَّ الْحَفِيرَ وَخَلْفَهُ  
 وَكَذَلِكَ الشَّمُّ أَنْ نَسْطُورٍ وَمِنْ

أَيْقِظُ أَيَّاسَ وَمِنْ جِسَامُ سْتَرْفَدَا  
 عَقِيْبَهُ يَسْتُرُهُ وَقَلَّ اللَّهْذَمَا  
 يَمْضِي إِلَى حُرَّاسِهِمْ مُسْتَعْلِمَا  
 بِسِلَاحِهِمْ كُلِّ حِمَاهُ قَدْ حَمَى  
 حَوْلَ الْخِرَافِ وَسَبْعُ بَرٍّ هُمَهُمَا <sup>(١)</sup>  
 فِي غَابِهِ وَذَجَى الظَّلَامِ نَقَمًا  
 مِنْ حَوْلِهِ فِي اللَّيْلِ كَيْلًا يَقْحَمَا  
 خَفَرُوا وَالْجُنُودَ بِجَنْحِ لَيْلٍ أَظْلَمًا <sup>(٢)</sup>  
 مُصْغِينَ خَوْفَ عَدُوِّهِمْ أَنْ يَذْهَبَا  
 حَذَرَ وَقَالَ مُطِيبًا مُتَبَسِّمًا :  
 أَوْ لَا فَنَمْسِي لِإِلْعَادِي مَوْرِدَا  
 صَيْدُ السَّرَى حَتَّى تَبْتَ وَتَبْرَمَا  
 يُونَا لِذَلِكَ الْمُتَنَدِي أَسْتَدْعُوهُمَا

ان نميل الى الجانب الواحد فتحيا او الى الجانب الآخر فتموت . « كراكب لجة  
 إِمًا وَاِمًا »

( ١ ) النوايس الكلاب

( ٢ ) لما كان اليونان في حالة ضنك وشدة كان هذا التشبيه اصدق وصف  
 لحالهم فالحماء من الحيوان هم الحراس والخراف الجند والوحش المنحدر من الغاب  
 هو هكطور وجلبه الناس والكلاب اضطراب المعسكر وكل ذلك صحيح المقابلة  
 بام التمثيل

حَلُّوا مَحَلًّا لَمْ تُدْنَسْهُ الدِّمَا      حَيْثُ اتُّوِيَ لِلَّيْلِ هَكَطُرُ مُحْجَا<sup>(١)</sup>  
 فَهَنَّاكَ مَجْلِسُهُمْ تَأَلَّفَ وَأَنْبَرَى      نَسْطُورُ يَفْتَحُ الْحَدِيثَ الْمُنْجَا:  
 «أَبْكُمْ فَتَى صَحْبِي بَثَّتْ جَنَانِهِ      عَبءُ التَّجَسُّسِ فِي الْعُدَاةِ ثَقَلَا<sup>(٢)</sup>  
 فَعَسَى يُفَاجِئُ مِنْهُمْ فَرْدًا نَائِي      أَوْ عَنْهُمْ يَزْوِي حَدِيثًا أُوْرِدَا  
 وَيَرَى أَعْزَمُهُمُ التَّثَبُّتُ لِلْوَعَى      قُرْبَ السَّفَائِنِ شِدَّةً وَتَوْقُدَا  
 أَمْ عَوْدَةٌ لِإِيَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا      قَدْ أَعْمَلُوا فِينَا قَنًا وَمَهْنَدَا  
 وَعَسَاهُ يَسْمَعُ ثُمَّ يَرْجِعُ ذَاخِرًا      فِي الْأَرْضِ ذِكْرًا وَالسَّمَاءِ مُخَلَّدَا  
 وَكَذَلِكَ نَحْبُوهُ جَدًّا لَمْ يَحْوِهِ      أَحَدٌ وَلَمْ يَظْفَرْ بِذِيَاكَ الْجَدَا  
 مِنْ كُلِّ قَيْلٍ فِي السَّفَائِنِ نَفْجَةً      سَوْدَاءُ تُرْضِعُ خَيْرَ جَدِّيَّ أَسْوَدَا  
 وَيَكُونُ فِي كُلِّ الْوَلَائِمِ وَالْمَا      دِبٍ مِنْ ذَوِي الْقُرْبَى الْأَعَزِّ الْمُقْتَدَى  
 فَالصَّمْتُ طَالَ بِهِمْ فَصَاحَ ذِيَوْمِدُ      «قَلْبِي يُحَدِّثُنِي بِأَنْ أَتَجَرَّدَا  
 فَأَنَا يَا نَسْطُورُ أَخْتَرِقُ الْعِدَى      فَهُمْ بِمِقْرَبَةٍ وَلَنْ أَتَرَدَّدَا

(١) زعم بعض المفسرين ان نسطور إنما اجتاز الحفير برهط الزعماء تشيطاً للحراس ليريمهم أنهم لم يكونوا في موقف حرج . ولا نرى حاجة لهذا التخريج لان الشاعر فسر الكلام بنفسه اذ قال « حلوا محلاً لم تدنس الدما » ولقد رأيت مراراً ان الورع وجهتهم في كل اعمالهم فاجتنبوا دنس الدماء عبادةً وتقرباً الى آلهتهم

(٢) ان في سؤال نسطور على هذا النمط لحكمة لا تخفى اذ لو تكلف بنفسه انتقاء المتجسسين لهاج ريبة في النفوس وحسداً لاحاجة اليه خصوصاً ان من يتدب لهذه المهمة وان كان له بذلك رفعة ومجد فهو بلا ريب مسوق الى تهلكة ربما اوردها

لَكِنْ مَعِيَ إِنْ سَارَ مِنْ أَصْحَابِنَا      أَحَدٌ أَزِيدُ تَشَدُّدًا وَتَجَلُّدًا  
إِذْ حَيْثُ سَارَ اثْنَانِ بَعْضُهُمَا بَدَا      لَا شَكَّ أَذْرَكَ لِلْمَرَامِ وَأَرْشَدَا  
وَالْفَرْدُ لَوْ نَظَرَ السَّدَادَ فَرُبَّمَا أَعَى      تَأَصَّلَ السَّدَادُ عَلَى حِجَاهُ وَعُقِدَا<sup>(١)</sup>  
فَلِحَاقَةِ الْجَمِّ الْغَفِيرِ تَطَلَّبُوا      ذَاكَ الْيَاسُ وَذَا الْيَاسُ كِلَاهُمَا  
وَكَذَا ابْنُ نَسْطُورٍ وَمَرْيُونُ الْفَتَى      وَكَذَا مَنِيْلَا مَنْ لِأَثْرَاسٍ أُتِنَى  
وَأَذِيسُ ذِيَاكَ الْهَمَامُ أَخُو النَّهَى      مَنْ لِأَخْتِرَاقٍ سُرَى الْعُدَاةِ تَحَدَّمَا<sup>(٢)</sup>

حتفه • فالقاء الحيار الى الجند يدفع عنه مظنة الايثار فيفسح المجال لطالب الفخار على خبرة منه

(١) قال محمد الورّاق:

ان الليب اذا تفرق امره      وفق الامور مناظراً ومشاورا  
واخو الجهالة يستبد برأيه      فتراه يعسف الامور مخاطرا  
ومثله قول الآخر:

خليلي ليس الرأي في جنب واحدٍ      اشيرا عليّ اليوم ما تريان  
واحسن منهما:

اقرن برأيك رأي غيرك واستشر      فالحق لا يخفى على اثنين  
المرء مرآة تربه وجهه      ويرى قفاهُ بجمع مرأتين

(٢) يظهر من هذا السياق ومن غيره ان تجسس الاعداء في تلك الازمان لم يكن على ما نراه عليه في هذه الايام • فهو لعهدا مهمة يقوم بعثها نفر من عامة الجند • وكان لذلك العهد مفخرة يتسابق اليها الملوك والرؤساء وقد ورد مثل ذلك في اسفار العهد القديم اذ ذهب جدعون في سفر القضاة متجسسا في معسكر المديانيين وهو اذ ذاك زعيم جند الاسرائيليين • وفي تواريخ العرب انه لما خرج النبي من المدينة قادماً لفتح مكة خرج من مكة ثلاثة من عظمائها متجسسين وهم ابو سفيان ابن حرب وحكيم بن حزام وبديل بن ورقاء الخزاعي



كُلُّ يَرُومٍ لِحَاقِهِ اِكْنَمَا      أَتَرِيدُهُمْ حَسَمَ الْجِدَالَ مُحْكَمَا :  
 « لَكَ يَا ذِيوَمِيذُ الْخِيَارُ فَخُذْ إِذَا      مَنْ رُمْتَ أَبْسَلَهُمْ وَأَطْوَلَهُمْ يَدَا  
 لَكِنْ حَذَارُ بَأْنِ تَعَا فِ جَدِيرَهُمْ      عَطْفًا عَلَى مَنْ كَانَ أَكْرَمَ مَوْلَدَا »<sup>(١)</sup>  
 فَبِذَاكَ أَتَرِيدُ أَشَارَ تَرْفُشًا      بِأَخِيهِ قَالَ : « لِي الْخِيَارُ إِذَا غَمَدَا  
 أَفَلَا أَرَى مَوْلَى أَثِينَا أَوْ ذِسَا      وَالْعَزْمُ وَالرَّأْيُ الرَّجِيحُ مُسَدَّدَا »<sup>(٢)</sup>  
 وَإِذَا بِقَلْبِ النَّارِ كُنْتُ رَفِيقَهُ      فَجَزَمَهُ نَلَقَى لِيُخْرِجَنَا مَدَى  
 فَأَجَابَ أَوْ ذِيسُ : « مَهْ لَا تَمْدَحُنْ      أَوْ نَقْدَحُنْ مُحْقَضًا وَمُصْعِدَا  
 قَدْ قُتِمَ مَا بَيْنَ الْأَغَارِقِ خَاطِبَا      وَجَمِيعُهُمْ عَرَفُوا الصَّحِيحَ الْمُسْنَدَا  
 فَالْلَيْلُ مِنْ أَثْلَاثِهِ ثُلُثَيْنِ قَدْ      أَفْنَى وَأَبْقَى مِنْهُ ثُلُثًا أَوْ حَدَا  
 وَالْفَجْرُ دُنِ وَالظَّلَامُ مُسَارِعُ      وَالنَّجْمُ مَالُ فَقْمٍ فَقَدْ قَصُرَ الْمَدَى »<sup>(٣)</sup>

(١) يؤخذ من كلام اغامنون انهم كانوا ينظرون الى الحسب والنسب نظر جاهلية العرب فأراد ان لا يكون ذلك مانعاً يمنع ذيوميد من تخير رفيق يكون اطول يداً وأقوى جاشاً بصرف النظر عن اصله وفصله ولقد رمى بذلك الى منعه عن انتقاء أخيه منيلاوس اشفاقاً عليه لما علمت من شدة شغفه بأخيه

(٢) كان اوديس يلقب بمولى أثينا الالهة بالحكمة لحسن تدبره وهي ماثرة امتاز بها ولم يكن له فيها منازع ولهذا وقع خيار ذيوميد عليه موقع صواب من وجهين الاول لانه انما صرح بإيثاره على من سواء لحكمته لا لبأسه فلم يبق باعث لحسد من سواء اذ لم يكن له مثيل بالحكمة والدربة الا نسطور ونسطور شيخ هرم لا يصح انتدابه لهذه المهمة . والثاني اشعاراً بان المهام الخطيرة احوج الى اصالة الرأي منها الى البأس وهي عظة من صفوة عظات الشاعر

(٣) ان التناسب جلي في كل اقوال هوميروس فاذا أمتعنا النظر في ما سبق

نَهَضَا وَبِالْعَدَدِ الثَّقِيلِ تَدَجَّجَا  
 أُعْطِيَ ذِيَوْمِيذًا حُسَامًا قَاطِعًا  
 وَمِجَنَّهُ وَتَرِيكَةً جَلْدِيَّةً  
 وَأُذِيْسَ مَرِيُونُ أَعَارَ سِلَاحَهُ  
 وَتَرِيكَةً جَلْدِيَّةً بِلِفَافٍ  
 وَأُذِيرَ مِنْ سِنِّ الْخَرَائِصِ الْبَهِي  
 قَدْ كَانَ عَفْطُولِيْقُ فِي إِيْلِيْنِ  
 وَلَا مُفْدَامَاسَ بِإِسْقِنْدَا حَبَا  
 وَأَنَاهَا مُوْلُوْسُ مَرِيُونَ ابْنَهُ  
 وَالشَّهْمُ ثَرْسِيْمِيْذُ قَامَ إِلَيْهِمَا  
 حَدَاهُ مُذْ قَدْ كَانَ أَغْزَلَ أَقْدَمَا  
 مَلَسَاءَ لِلْفَتِيَانِ كَانَتْ مَعْلَمًا  
 قَوْسًا وَجَمْعَتَهُ وَسَيْفًا مِخْذَمًا<sup>(١)</sup>  
 مِنْ دَاخِلٍ مِنْ فَوْقِ صُوفٍ أَنْعَمَا  
 صَفٌّ عَلَيْهَا خَارِجًا قَدْ نُظِمَا  
 مِنْ صَرْحِ آمِنْطُورَ أَحْرَزَ مَغْنَمًا  
 فِيهَا عَلَى مُوْلُوْسَ ضَيْفًا أَنْعَمَا  
 وَكَذَلِكَ مَرِيُونُ لِأُوْذِيْسَ سَلَمًا<sup>(٢)</sup>

في النشيد التاسع وهذا النشيد من خروج الوفد الى أخيل ورجوعه ونوم الجند  
 وانعقاد المجلس واصدار القرار علمت انه لابد ان يكون الشاعر قد قاس بحكمته الزمن  
 اللازم لانقضاء تلك الحوادث فمضى من الليل ثلثاء • ثم انه غير خاف ان اصلح وقت  
 لتجسس معسكر العدو • انما هو الثلث الاخير من الليل حيث تكون العيون قد هجعت  
 بثقل النوم • واذا اضفنا الى ذلك ان الشاعر راعى الزمن اللازم لمحوذ تلك المقابس  
 المشتعلة رأينا في كل كلامه تناسقا وتناسبا لانشوبهما شائبة

(١) ومن دقة التصور وحسن التناسق ايضا وصف نوع سلاح كل من  
 العينين فذيو ميذ وهو بطل مقدم فُلِدَ سَيْفًا قَاطِعَ الْحَدَيْنِ لانه المتصدر للقتال المتصدي  
 للابطال فالسيف سلاح المقاتل صَدْرًا بِصَدْرٍ لَابدَ لَهُ مِنْهُ عَلَى كُلِّ حَالٍ • واما اوديس  
 وهو دونه صبرا وقوة فلا بد له من قوس ونبال فهي اصاح لمن لا قبل له بقوى الفتیان •  
 واما الخوذة الجلدية فلكليهما خير في ذلك الليل من ترائك المعدن لانها استر لهم فلا  
 تنبه ببريقها حرس العدو

(٢) نرى الشاعر كلفاً بذكر تواريخ بعض القطع من عدد جماعته ككلفه

فَكَذًا بَرَوَّاعَ السِّلَاحِ نَقَدَّمَا      وَإِذَا بِطَيْرٍ سَارَ عَنْ يُمْنَاهُمَا  
رَحِمَ أَثِينَا سَيْرَتُهُ وَفِي الدُّجَى      سَمِعَا وَمَا رَأَى يَصِيحُ مُنْعِمًا  
فَاهْتَزَّ أُوذَيْسٌ لَهُ مُسْتَبْشِرًا      وَوَعَا وَخَيْرَ الْفَالِ فِيهِ تَوَسَّمَا: <sup>(١)</sup>  
« يَا بِنْتَ رَبِّ الْجَوِّبِ كَمْ أَوْلَيْتَنِي      عَوْنًا جَمِيعَ مَسَالِكِي قَدْ مَهَّدَا  
فَالَانَ غَوْنُكَ مُذْ عَلِمْتَ مَا رَبِّي      وَلَنَا أَتَيْحِي الْعَوْدَ غَوْدًا أَحْمَدَا  
فَنُجْشِمُ الطُّرُودَ قَبْلَ مَا بِنَا      مَضْضًا يُذِيهِمُ النِّكَالَ مُؤَبَّدَا »  
ثُمَّ أَنْبَرَى ذُو مَيْدُ يُدْعُو بَعْدَهُ :      « يَا بِنْتَ زَفْسٍ كَذَا أَسْمَعِي مِنِّي النَّدَا  
وَمَعِيَ فَسِيرِي مِثْلَمَا فِي ثِيْبَةٍ      رَافَقْتَ قَبْلًا تَيْذِيُوسَ الْأَنْجَدَا  
لَمَّا كَتَبْنَا ثُغُورَ أَسُوفُسٍ      حَلَّتْ إِلَى الْأَبْنَاءِ قَدْ مُسَّ أَوْفَدَا <sup>(٢)</sup>

بذكر انسابهم • فهو هنا يذكر تاريخ تلك التريكة كما لو كانت ذات شأن يجب تدوينه ولا بدع لجاهلية القوم كانوا يفخرون بقدوم سلاحهم كما يفخرون بقدوم الجودود والحياد وليس ذلك منحصراً في يونان هوميروس بل لنا أمثال عليه كثيرة عند قومنا العرب فان ذا الفقار سيف علي بن ابي طالب والابجر فرس عنترة العبسي جرت الامثال بتاريخهما ووصفهما وامثالهما كثير

(١) يتفاءل أوديس تفاؤل ابي نواس بقوله :

فالطير تخبرنا والطير صادقة      عن طيب عيش وعن طيب من العمر  
(٢) أي ان تيزديوس أبو ذؤميد اوفد الى ابناء قدموس الخ • وقدموس هذا في اساطيرهم ملك من ملوكهم وحقيقة الامر ان قدموس ليس سوى اسم وهمي وابناء قدموس المذكورون انما هم جالية فينيقية استوطنت سواحل اليونان وعلمتهم البحارة وشيئاً كثيراً من الصنائع • والكلمة فينيقية الاصل ومادتها في العربية كما دلتها الفينيقية بمعنى القدم • وقد تكون من مادة ٦٦ = ( قِ دِم ) العبرانية بمعنى المشرق • فكأنهم ارادوا ان يقولوا قدماء الفينيقيين او المشاركة فقالوا ابناء قدموس ولذلك امثلة كثيرة في

فَقَضَى مَالَ رِسَالَةٍ سَلْمِيَّةٍ      ثُمَّ اُنْتَنَى فَوَلِيَّتِهِ فَتَسَوَّدَا  
وَقَضَى الْعُجَابَ بَعُوْدِهِ فَكَمَا أَبِي      وَالَيْتَ لِي كُوْنِي الرَّفِيقَ الْمُرْشِدَا  
وَأَهْدُ نَذَرْتُ ضَحِيَّةً بِتَبِيْعَةٍ      جَبْهَاءَ مَا رَفَعُوا إِلَيْهَا الْمِضْمَدَا<sup>(١)</sup>  
وَلَقَدْ نَذَرْتُ كَذَلِكَ نَذْرًا صَادِقًا      مِنْ فَوْقِ قَرْنَيْهَا أَذْرُ الْعَسْجَدَا  
دَعَا وَسَارَا بَعْدَ بَثِّ دُعَاهُمَا      وَادَّعَى أَثْنَا حَلَّ صَوْتِ دُعَاهُمَا  
وَقَدَّمَا أَسَدَيْنِ بَيْنَ ظَلَايِمِ      وَجَمَاجِمِ وَمَلَا حِمِّ تَلْقَاهُمَا  
أَمَّا الطَّرَاوِدُ فَانْبَرَى هَكَطُورُهُمْ      يَدْعُو الْأُمَاثِلَ خَشِيَّةً أَنْ يَهْجَعُوا  
حَتَّى إِذَا التَّامُوا بِمَجْلِسِهِ ارْتَأَى      أَمْرًا فَقَالَ لَهُمْ وَكُلُّ يَسْمَعُ :  
« مَنْ مِنْكُمْ إِنْ يُؤْتِ خَيْرَ هَدِيَّةٍ      عَهْدًا يُعَاهِدُنِي يُلِّي الْمَطْلَبَا  
فَيَنْالَ أَكْرَمَ سَلَمَيْنِ لَدَى الْعِدَى      وَأَعَزَّ مَرْكَبَةٍ يَجِلُّ بِهَا الْحَبَا<sup>(٢)</sup>

التاريخ • ويرى فورستر ( Forster ) في جغرافيته التاريخية لبلاد العرب انه يراد  
بقدموس على ما في تاريخ اسطرابون قبيلة عربية هي نفس قدمة المذكورة في التوراة .  
ولعلنا لانعمد بعد هذا مؤرخاً يثبت ان اجداد اليونان البيوتيين بنو قدامة العرب من  
قضاة القحطانية

( ١ ) النبعة البقرة في سنتها الاولى والجبهاء العريضة الجبهة، والمضمد النير اي  
انها كما جاء في سورة البقرة « لا ذلول تثير الارض ولا تسقي الحرث »

( ٢ ) السلب الجواد الطويل وفي الاصل « جوادين احيدين اي طويلي  
العنق وانما اخترنا السلب على الاحيد لانه قد يراد به الاحيد ايضاً وهي صفة  
مددوحة في الحيل وكثيرة الورود في شعر العرب • قال زيد الحلي :

جلبنا الحيل من اجأ وسلمى      تحبُّ نرائعاً خبب الذئاب

جلبنا كل اجرء اعوجي      وسلهبة نخافية العقاب

فلنا ان من مميزات لغتنا العربية توفر تعبيراتها الجاهلية والفطرية فهي بهذا المعنى اوسع

وَيَفُوزُ بِالشَّرَفِ الرَّفِيعِ إِذَا مَضَى  
أَهْمُهُ عَلَى مَا عَوِدُوا مِنْ يَقْظَةٍ  
وَالْعِيَّ أَقْعَدَهُمْ وَقَدْ أَتَفَوْا السَّهَاءَ  
صَمَتُوا فَقَامَ فَتَى دَعَا ذُولُونَ أَوْ  
فَيَجُحُّ تَوَفَّرَ عِنْدَهُ بِخَزَائِفِ  
وَوَحِيدُ وَالِدِهِ لِحَمْسٍ شَقَائِقِ  
قَالَ: «أَصْنَعْ هَكَذَا فَانْجَاطِرِي  
وَأَسِيرَ لِلْأَسْطُولِ لِيَلِي رَاصِدًا  
فَارْزُقْ عَصَاكَ إِذَا وَأَقْسِمُ مُثْقَلًا  
بِجِيَادِ آخِيلَ وَمَرْكَبَةٍ بِهَا  
فَأَسِيرُ مُحْتَرِقًا إِلَى لُبِّ الْحِمَا  
حَيْثُ الْمُلُوكُ لَدَى أَغَاثِمُونَ قَدْ  
مَا كُنْتُ تَعْلَمُ دَيْدُبَانًا جَاهِلًا

يَتَجَسَّسُ الْأَعْدَاءُ فِي طَلَبِ النَّبَا  
أَمْ هَدَّعَزَمُ النِّكَالُ مُنْكَبًا  
دَ مُعَوِّلِينَ عَلَى التَّمْلُصِ مَرْبَا  
مِيدِ فَبَرَزَ بِالنَّفَائِسِ يَطْمَعُ  
فُولَاذُهُ وَنُضَارُهُ الْمُتَجَمِّعُ  
أَعْدَاهُمْ جَرِيًّا وَوَجْهًا أَشْنَعُ  
جَاشًا يُحَدِّثُنِي بَانَ أَتَاهَا  
حَرَكَاتِهِمْ مُتَحَسِّسًا مُتَرَقِّبًا  
أَنِّي أَثَابُ إِذَا عَزَمْتُ مَأْوِبًا  
فُولَاذُهُ الصُّلْبُ الْمُؤَلَّقُ رُكْبًا  
أَعْتَانُ ثُمَّ لَا بَلْغَنَ الْمَرْكَبَا <sup>(١)</sup>  
رَأَوْا الْفِرَارَ أَوِ التَّرَبُّصَ أَرْغَبَا  
حَتَّى لَظَنَّاكَ بِي أَكُونُ مُخْبِيًّا <sup>(٢)</sup>

لغة ولا نحاشي لغة هوميروس اذ كثيراً ما يضطره الامر كما يضطر كتبة الافرنج الآن الى تأدية معنى بكلمات تؤديهن جميعاً بكلمة واحدة كقولنا هنا السلهب او الاجيد للجواد الطويل العنق واستعمالنا قبل ابيات قليلة التبعة للبقرة ابنة سنة والجهاء العريضة الجهة واشباه ذلك اكثر من ان نحصى . اما الحكم في كون ذلك من محسنات لغتنا ففيه نظر

( ١ ) اعتان انجسس او اصير عيناً

( ٢ ) الديدبان الرقيب والحارس والعين اي الريشة معربة ديدبان بالفارسية

رَفَعَ الْعَصَا يَدَيْهِ هَكَطُرُ مُقْسِمًا: «إِسْتَشْهَدَنَّ عَلَيَّ زَفْسَ الرُّهْبَا  
لَنْ يَمْلُونَنَّ سِوَالِكُ خَيْلٍ أَخِيلَ بَلْ سَتَّالَهَا مِنِّي حَلَالًا طَيِّبًا»<sup>(١)</sup>  
مَا كَانَ هَكَطُورٌ لِيُقْسِمَ صَادِقًا لَكِنَّهُ ذُلُوبٌ شَدَدَ يَقْنَعُ  
عَجَلًا مَضَى يَأْتِي بِقَوْسٍ فَارِجٍ وَبِمَغْفَرِ السِّنْجَابِ يَسْتُرُ رَأْسَهُ<sup>(٢)</sup>  
لِمَوَاقِفِ الْأَسْطُولِ سَارَ وَإِنَّمَا هِيَآتٍ مِنْ تِلْكَ الرَّسَالَةِ يَرْجِعُ  
حَتَّى إِذَا بَرَحَ الْحِمَا وَالْحَيْلَ وَالْفُرْسَانَ جَدَّ مَسِيرَهُ يَتَسَرَّعُ

(١) كثيراً ما رأينا عند ذكر الطرواد والاغريق تبايناً في وصف حالتهم اذا عمدوا الى عمل واحد ويظهر للمنعم النظر ان الشاعر لم يتعد خطته خطوة واحدة في كل شعره . فقد ارانا عند افتتاح النشيد الثالث انتظام الاغريق وتبريزهم على الطرواد بالفنون الحربية وارانا بما كن اخرى بالاشارة والتصریح ماكان من الحكم الشوروي عند اليونان والحكم الاستبدادي عند الطرواد . ولنا هنا مثال من الطف الامثلة اثبتته الشاعر تلميحاً لاتصريحاً وقد تنبه اليه اكثر الشراح لشده جلاله ودقة برهانه . ذلك انه لما عزم الاغريق على اعتيان اعدائهم عقدوا مجلساً وقام فيهم شيخ حكيم يث رأيه ويدعو الابطال للقيام بتلك المهمة . واما الطرواد فيتكلم فيهم هكطور كلام المستبد المطلق . والاغريق يعدون صاحب تلك المهمة بمال يسير وشرف كثير والطرواد يعدون بعتاء جزيل ولكنه عزيز المنال بعيد المطلب . والاغريق يتصدى ابطالهم لتلك المهمة طلباً للفخار والطرواد يقوم ذولون بينهم طمعاً بالمال الفرار . فيتقدم اوديس وذيو ميذ ببأس وترو و يتقدم ذولون بهور وغرور . كل ذلك من الطباق العجيب دلالة على دستور القومين . وزد عليه ان بطلي اليونان لم يلتمسا عهداً من نسطور على البر بعهد وذولون اخذ على هكطور العهد الوثيق والايمان المغلظة . ونسطور وعد ما في الامكان وهكطور وعد بما فوق وسعه

(٢) القوس الفارج البائنة عن الوتر وفي الاصل اليوناني قوس حذاء

فَرَأَهُ أُودِسُ قَالَ : « يَأْذُومِيذُ ذَا  
 أَتْرَى أَتَى كِي يَرْقُبَ الْأَسْطُولَ أَوْ  
 دَعَهُ إِذَا حَتَّى يَمُرَّ أَمَامَنَا  
 لَكِنْ إِذَا مَا أُجْتَازَنَا عَدَوًا وَلَمْ  
 وَأَقْطَعَ سَبِيلَ قُفُولِهِ لِرِجَالِهِ  
 قَتَوَارِيَا زَحْنَمًا عَلَى الْقَتْلِ عَلَى  
 حَتَّى تَنَاءَى قَيْدَ ثَلَمٍ قَاطِعًا  
 (إِنَّ الْبِغَالُ لِيَشَقَّ قَلْبَ الْأَرْضِ فِي أَا  
 فَتَقْقِيَاهُ فَحَلَّ وَقَعُ خُطَاهُمَا  
 أَمَلًا بِأَنْ سَعَاةَ هَكَطُرُ وَجْهَتِ  
 لَكِنْ عَلَى مَرَمَى الْقَنَا عَرَفَ الْعَدَى  
 كَالْحَيْطَلِينَ مُثَقِّفِينَ تَأَثَّرَا  
 ذَوَالنَّابِ بِالنَّابِ الْحَدِيدِ مَرَّوْعُ  
 فَصَلَاهُ عَنْ جَيْشِ الطَّرَاوِدِ نَائِيًا  
 دَفَعَتْ فَلَاسُ ذِيَوْمَدَا بِعَزِيمَةٍ  
 وَيَكُونُ ذَلِكَ الْقَرَمُ أَوَّلَ طَاعِنٍ

عَيْنٌ مِنَ الْأَعْدَاءِ جَاءَ مُحْجَبًا  
 مِنْ عُدَّةِ الْقَتْلِ يَغُلَّ وَيَسْلُبَا  
 فَعَلَيْهِ نَقْبُضُ حَيْثُ يُخْرِجُ مَذْهَبًا  
 نُذْرِكُهُ بِالرُّمَحِ اقْتَفِيهِ مُصَوَّبًا  
 وَإِلَى السَّفَائِنِ رُدَّهُ مُتَعَقِبًا  
 جَدَدِ الطَّرِيقِ وَذَلِكَ جَهْلًا يَهْرَعُ  
 مِمَّا تُثْلِمُهُ الْبِغَالُ وَتَقْطَعُ <sup>(١)</sup>  
 مِحْرَاثٍ مِنْ بَقَرِ الزَّرِاعَةِ أَنْفَعُ  
 فِي سَمْعِهِ فَلَوَى الْخَطَى لِيَسْمَعَ  
 بِلِحَاقِهِ فَاتَتْ تَجَبُّدٌ وَتُسْرِعُ  
 فَجَرَى وَكُلٌّ مِنْهُمَا يَتَبَّعُ  
 فِي الْغَابِ أَرْبَنَةً وَخَشْفَا يَرْتَعُ <sup>(٢)</sup>  
 وَالْخَشْفُ يَثْأَجُ وَابًا يَتَرَوَّعُ <sup>(٣)</sup>  
 حَتَّى عَلَى الْعُسَاسِ أَوْشَكَ يَذْفَعُ  
 كِي لَا يَصُولَ عَلَيْهِ قَرَمٌ أَمْنَعُ  
 وَذِيَوْمَدُ بِالطَّعْنِ تَالٍ يَتَبَّعُ

( ١ ) يستفاد من كلام هوميروس في عدة مواضع يصف بها الحراثة والحراثين  
 ان هذا الفن كان منذ ثلاثة آلاف سنة ارقى منه اليوم في كثير من الاقطار الشرقية

( ٢ ) الحيطل كلب الصيد

( ٣ ) الحديد اي الحاد ويثأج اي يصيح ويتروع يخوف

هَزَّ الْقَنَاءَ وَقَالَ: «قِفْ أَوْ لَا فَخُذْ  
 فَرَمَى يُصْرَحُ فَوْقَ كَاهِلِهِ بِهَا  
 فَأَنهَدَ مُتَقَمًّا وَأَوْقَفَ هَالِمًا  
 وَثَبَا عَلَيْهِ وَمِنْ يَدَيْهِ أَمْسَكَ  
 «عَفَوًا وَتَجَزَّلُ فِدَيْتِي ذَهَبًا وَصَفْ  
 وَأَبِي يُنِيلُكُمَا الْغَنَى إِمَّا دَرَى  
 فَأَجَابَ أَوْدِيسُ بِحُكْمٍ دَهَائِهِ:  
 قُلْ صَادِقًا مَا جِئْتَ تَرْقُبُ مُفْرَدًا  
 أَفَجِئْتَ تَسْلُبُ أَمْ بِنَى بِكَ هَكَطْرُ  
 أَمْ جِئْتَ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِكَ خَابِطًا  
 «بَلْ هَكَطْرُ أَغْرَى وَأَوْرَثَنِي الْبَلَا  
 أَفْرَاسَ آخِيلٍ وَمَرْكَبَةً بِهَا  
 لِأَسِيرٍ وَاللَّيْلُ أَذْلَمَ مُسَارِعًا  
 تُؤْتِيكَ أُنْبُثُكَ الْحِمَامَ مُقَرَّبًا  
 عَمْدًا فَعَاصَتْ فِي الثَّرَى تَتَرَعَّرُ»<sup>(١)</sup>  
 مُصْطَكَةً أَسْنَانُهُ يَتَلَعَّلُ<sup>(٢)</sup>  
 هُ فَقَالَ يَشْهَقُ بَاكِيًا يَتَخَضَعُ  
 رَاً وَالْدِيدَ مُثَقًّا وَمُصَلَّبًا  
 أَنِّي عَلَى الْأَسْطُولِ حَيٌّ فِي الْحَبَا  
 «فَاسْكُنْ وَلَا تَخْشَ الرَّدَى مُتَيْبًا»<sup>(٣)</sup>  
 وَالنَّاسُ نَامُوا وَالظَّلَامُ نَقَطًا  
 عَيْنًا لِمَوْقِفِنَا أُسِيرَ لِيرْقُبَا  
 فَأَجَابَ يَحْتَقِقُ جَاذِعًا يَتَلَعَّلُ:  
 إِعْدَادُهُ صِلَةً يَجِلُّ بِهَا الْحَبَا  
 فُولَاذُهُ الصُّلْبُ الْمُؤَلَّقُ رُكْبَا  
 لِمَوَاقِفِ الْأَعْدَاءِ فِي طَلَبِ النَّبَا

(١) يصرح اي يخطيء وترعرع تهتز

(٢) في كثير من شعر هوميروس مماثلات بين شعره وحكايته ومن جعلتها هذا البيت فاذا سمعه سامع عن الاصل تصور هيئة المرتعش خوفًا والتهيب رعدة ولقد حاولنا التشبه به في بضعة مواضع كما اشرنا قبلاً

(٣) هذا كلام قاله اوديس لوقاله ذيوميذ لافسده فانه في ظاهره تأمين لذولون على حياته وسنرى انهما لم يأمناه عليها بل هدرادمه ولا شك ان ذولون على اضطرابه اخذ المعنى على ما يريد لاعلى ما اراده اوديس لان قوله لا تخش البردى مع ما فيه من التطمين لا يفيد تمام التأمين فقطلها له بعد ذلك ليس بحث ولا بخيانة على اعتقادها



أَسْفَيْنَكُمْ صُنْتُمْ كَسَاقِبِ عَهْدِكُمْ  
 وَالْعِيُّ أَقْعَدَكُمْ تَعَاثُوفَ السَّهْبِ  
 فَأَجَابَ مُبْتَسِمًا أَدِيسُ: «نَعَمْ فَقَدْ  
 لَكِنَّمَا هِيَّاتِ إِنْسِيٌّ عَلَى  
 إِلَّا أَخِيلَ وَذَلِكَ ابْنُ إِلَهِةٍ  
 وَسِلَاحُهُ وَخِيُولُهُ وَغِيُونُهُ  
 أَعْلِمْتَ عَزَمَهُمُ التَّرْبُصُ لِلْوَعْيِ  
 أَمْ عَوْدَةً لِيَدْيَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا  
 فَأَجَابَ ذُولُونُ: «سَأَصْدُقُكَ النَّبَا  
 هَكَطُورُ عَنْ لَغَبِ الْوَعْيِ فِي عَزْلَةٍ  
 وَهَنَّاكَ فِي سُورَاهُ أَهْلُ الْمُتَدَيِ  
 لَمْ يَنْظِمُوا حَرَسًا عَلَى جَنَابَتِهِمْ  
 وَأَقَامَ مِنْ حَوْلِ الْمَقَابِسِ سَاهِدًا  
 لَكِنَّمَا الْحُلَفَاءُ لَيْسَ وَرَاءَهُمْ  
 أَلْقَوْا عَلَى الطُّرُودِ عِبَاءَ هُجُودِهِمْ  
 أَمْ هَدَّ عَزَمَكُمْ الْوَبَالُ مُنْكَبًا  
 دَمْعُورَيْنِ عَلَى التَّمَاصِ مَهْرَبًا  
 أَطْمَعْتَ فِي صَلَةٍ تَعِزُّ تَطْلُبًا  
 تِلْكَ الْحَيَادِ يُطِيقُ أَنْ يَتَغَلَّبَا  
 فَأَصْدُقْ وَقُلْ لِي أَيْنَ هَكَطُرُ كَوْكَبَا  
 وَمَعْسَكَرُ الطُّرُودِ أَيْنَ تَرْتَبَا  
 قُرْبَ السَّفَائِنِ شِدَّةً وَتَصَلَّبَا  
 قَدْ أَعْمَلُوا فِينَا الْحُسَامَ الْأَشْهَبَا»<sup>(١)</sup>  
 عَنْ كُلِّ مَا قَدَرُمْتَ تَعْلَمُ مُعْرَبَا  
 مِنْ نُحْبَةِ الزُّعَمَاءِ أَلْفَ مَوْكَبَا  
 يَقْضُونَ حَوْلَ ضَرِيحِ إِيْلُو الْمُحْتَبَى  
 لَكِنَّ جَيْشَهُمُ الْهُجُوعُ تَجَنَّبَا  
 مُتَكَاثَرًا مُشَقِّظًا مُتَأَلِّبَا  
 وَلَدُّهُ وَأَزْوَاجُهُ تَرَامُ قُتُسْتَبَى  
 وَلَقِيْفِهِمْ عَذَبُ الْهُجُوعِ أَسْتَعَذَبَا»<sup>(٢)</sup>

(١) ما أجل الاقرار بالحق ولا سيما اذا نطق به العدو لعدوه فترى في كل انشاد هو ميروس انه لم يكن عدو منهم يخس قدر عدوه كقول اوديس هنا قد اعملوا فينا الحسام الاشهب وليس هذا بالقليل في كلام شعرائنا الاقدمين كقول بعضهم:

سقيناهم كأساً سقونا بمثلها ولكنهم كانوا على الموت اصبراً

(٢) التمس الشاعر حجة ونعم الحجة لهجوع حلفاء الطرود تقريباً لصدق

فَأَجَابُ أُوذَيْسٌ: «وَهَلْ هُمْ جُمْلَةٌ  
فَأَجَابَ: «مَنْ بَعْدَ اقْتِرَاعِ قِيُولِهِمْ  
وَكَذَا رُمَاةُ فَيُونِيَا وَفَلَا سَجِ  
وَكَذَلِكَ اللَّيْلِجُ ثُمَّ بِشْمَرَا  
وَكَمَاةُ خَيْلِ مِيُونِيَا وَفَرِيحِيَا  
وَعَلَامَ ذَا التَّنْقِيبِ دُونَكُمَا الْهَدَى  
فَهُنَا الثَّرَاقَةُ جَيْشُهُمْ تَوَّأَ أَتَى  
وَمَلِكُهُمْ رَيْسُوسُ خَلَتْ خِيُولُهُ  
وَعَجِيبَ مَرْكَبَةٍ تُنِيرُ بَعَسَجِدِ  
مَا كَانَ يَجْدُرُ صُنْعُهُ وَنُضَارُهُ  
فَبِي أَفْصَدَا الْأُسْطُولِ إِمَّا شَيْئًا  
وَتَحَقُّقًا أَصْدَقْتُ فِيمَا قُلْتُهُ  
فَعَدَا ذِيَوْمِيذُ يَحْمَلُ صَارَخًا  
بِكَ قَدْ ظَفَرْنَا لَا تَرْمُ لَكَ نَجْوَةً  
فَإِذَا حِينَتِ مُسَرَّحًا أَوْ مُقْتَدَى  
لَكِنْ إِذَا أُورِذَتْ فِي الْعَجَلِ الرَّدَى  
فَأَشَارَ ذُولُونَ لِعَارِضِهِ يَمَ

أَمْ كُلُّ قَوْمٍ فِي حِمَاهُ تَكْتَبَا  
فِي الْجُرْفِ عَسْكَرُ قَارِيَا قَدْ طَنَبَا  
قَفْقُونَةٍ وَالْكُلُّ يَهْجَعُ مُتَعَبَا  
قَدْ حَلَّ فَيَلَقُ لَيْقِيَا فَوْقَ الرُّبَى  
وَهُنَاكَ عَسْكَرُ مِيسِيَا آلِ الطُّبَى<sup>(١)</sup>  
إِنْ تَطَلَّبَا ثُمَّ الْوُلُوجَ وَتَرْغَبَا  
طَرَفَ الْحِمَا حَلُّوَا مَبْكَانَا أَقْرَبَا  
كَالْتَّلَجِ نُصْعًا وَالْعَوَاصِفِ هَبَا  
حَوْلَ اللَّجَيْنِ عَلَى سِلَاحٍ أَعْجَبَا  
بِالْإِنْسِ بَلْ وَيَزِينُ رَبًّا أَهْيَا  
أَوَّلًا وَثَاقِي فَأَشْدُدَاهُ وَأُذْهَبَا  
أَمْ رُمْتَ عُجْمَدًا أَنْ أَرُوعَ وَأَكْذَبَا  
«لَا تَجْعَلَنَّ لَكَ التَّمَلُّصَ مَأْرَبَا  
وَلَنْ بَذَلْتَ لَنَا الْبَلَاحَ الْأَصُوبَا  
فَلَسَوْفَ تَرْجِعُ رَاقِبًا أَوْ مُحْرَبَا  
بَيْنَ الْأَخَاءِ لَنْ تَرُودَ وَتَضْرِبَا  
سُ بِكَفِّهِ مُشْفَعًا يَتَضَرَّعُ

روايته عن ولوج اوديس وذيوميد بينهم اذ لو كانوا متيقظين تيقظ الطرواد لما تيسر لهم ذلك  
(١) آل الطبي اي اصحاب الاسنة

لَكِنْ ذِيُومِيذْ عَلَى الْعُنُقِ اُنْتَنِي      بِجُسَامِهِ الْعَضَلَيْنِ قَطْعاً يَقْطَعُ<sup>(١)</sup>  
 فَالرَّأْسُ أَهْوَى لِلْحَضِيضِ مُصَدَّعاً      مَذْكَانَ يَهْتَفُ صَارِخاً يَتَصَدَّعُ  
 وَكَلَا ذِيُومِيذِ وَأُوذِسَ عَامِذُ      لَتَرِيكَةِ وَالْقَوْسَ مِنْهُ يَنْزَعُ  
 وَكَذَلِكَ جَلْدَ الذَّبِّ وَالرُّمَحَ الطَّوِي      لَ وَكَلَّهَا أُوذِيسُ أَمْسَكَ يَرْفَعُ  
 نَذْراً لَّا إِنَّا يُقَدِّمُ هَاتِفاً :      « يَا رَبَّةَ اقْبَلِي السِّلَاحَ مُحْضَباً<sup>(٢)</sup> »



ايننا الالهة الحكمة

(١) لعل القارىء يتوهم ان قتل  
 ذولون مغل بشيرائع ذلك الزمان لانه كان  
 فيجأ على ما تقدم اي رسولا وربما كانت  
 صفته هذه هي التي جرائه على غير شهرة  
 سابقة له في القتال على الاقدام على تلك  
 التهلكة على انه لا يخفى انه لم يأت بصفة رسول  
 بل بصفة رصد خفي ولسنا نرى شرعاً حتى  
 في أيامنا هذه يرفق بالجواسيس

(٢) لم يرد في التاريخ قبل هذا الموضع  
 وما تقدم في النشيد السابع (ص : ٤٨٨)  
 ذكر سلاح أهدي او نذر لالاه من الآلهة  
 ولكن له ذكراً كثيراً في ازمنة مختلفة وامم  
 شتى بعد عهد هوميروس ومن ذلك ماورد  
 في اخبار جاهلية العرب عن اهداء الحارث  
 ابن ابي شمر سيفين يقال لاحدهما مخذم  
 وللآخر رسوب الى القلنس صنم بني طيء  
 وظلاً معلقين عليه حتى ارسل نبي الاسلام  
 علي بن ابي طالب في سرية الى طيء في  
 السنة العاشرة من الهجرة وامره ان يهدم

مِنْ كُلِّ آلِ الْخُلْدِ أَبْنَاءَ الْعَلَى  
 وَبَنَّا إِلَى حَيْثُ الثَّرَاقَةُ عَسَكْرُوا  
 وَبَجْدَعِ طَرْفَاءٍ أَنْاطَ مُكْشَفًا  
 سَمَةً بَغَى فِي جُنْحِ ذِيَالِكَ الدُّجَى  
 وَنَقَدَّمَا بَيْنَ الْقَوَاضِبِ وَالْدِّمَا  
 وَإِزَاءَهُمْ فَوْقَ الْحَضِيضِ سِلَاحَهُمْ  
 وَإِزَاءَ كُلِّ فِتَى جَوَادَاهُ وَفِي  
 وَوَرَاءَ مَرْكَبَةٍ تَلِيهِ أُوثِقَتْ  
 فَمِنْهَاكَ أَوْ ذِسُ كَانَ أَوَّلَ بَاصِرٍ  
 « هَاكَ الْكَمِيَّ وَهَاكِهَا أَفْرَاسُهُ  
 فَالْبَاسُ بِأَسْكَ صَلِّ فَأَنْتَ مَدَجَّجٌ  
 حُلَّ الْجِيَادِ وَإِنْ تَشَأْ فَأَحْلُهَا  
 وَيَدَا بَنِي تَيْدِيسٍ أَثِينَا شَدَّدَتْ  
 سَيْفٌ فَرَى وَدَمٌ جَرَى صَبَغَ الثَّرَى  
 كَاللَّيْثِ فَاجَأَ ثَلَاثَةً لَمْ يَرَعْهَا

فَلَأَنْتِ أَوَّلُ مَنْ نَزُومُ نَقْرَبَا  
 بِحَيُولِهِمْ سِيرِي فَلَنْ تَحَسَّبَا  
 قَصَبًا وَأَوْرَاقًا عَلَيْهَا تُجْمَعُ  
 لَهَا . فَلَا تَحْقَى بِهِ وَلُضِيعُ  
 فَإِذَا الثَّرَاقَةُ بِالْهُجُوعِ تَمَتَّعُوا <sup>(١)</sup>  
 سَطْرًا ثَلَاثَةً أَسْطَرُ قَدْ جَمَعُوا  
 قَلْبَ الْكُمَاةِ مَلِكُهُمْ مُتَمَنِّعُ  
 أَفْرَاسُهُ الْأَنْجَابُ لَا تَتَفَرَّعُ  
 فَإِلَى ذِيَوْمِيذٍ أَشَارَ يُشَجَّعُ :  
 ذُولُونُ لَمْ يَكُ مَائِنًا مُتَكَذِّبَا  
 أَوْ شَأْنُنَا ذَا الْيَوْمِ أَنْ تَنْكَبَا  
 وَأَضْرَبَ بَأْغَاقَ الرَّجَالِ مَقْضَبَا  
 فَأَنْقَضَ أَسْبَابَ الرَّقَابِ يَقْطَعُ  
 وَتَبْصَدُّعُ وَتَوَجَّعُ وَتَقْجَعُ  
 رَاعٍ فَمَزَقَهَا وَمَا هُوَ مُقْلَعُ <sup>(٢)</sup>

الصنم فسار اليهم واغار عليهم فغم وسبي وكسر الصنم واخذ السيفين وحملهما الى انبي  
 (١) قال بشر :

واما تميم تميم بن مرٍ فالفاهم القوم رؤوبى نياما

(٢) قال أبو مسلم الخراساني مفتخرًا باستئصال شاقة الامويين :

ما زالَ يَبْطِشُ فَاتِكَا حَتَّى فَرَى      بِجُسَامِهِ أَثْنِي عَشَرَ قَرَمًا يَصْدَعُ  
 وَأَذِيسُ ثَمَّةٌ كُلَّمَا قُتِلَ أُمِرُوا      عَقِيهِ يَقْبِضُ وَالطَّرِيقَ يُوَسِّعُ  
 حَرَصًا عَلَى الْحَيْلِ الَّتِي مَا عَوَدَتْ      عَذُوا عَلَى الْقَتْلِ فَلَا تَتَضَعَعُ  
 حَتَّى إِلَى رَيْسُوسَ ثَالِثِ عَشْرِهِمْ      بَلَّغَا فَجَنَدَلَهُ ذِيُومِدُ يَصْرَعُ  
 أَرْدَاهُ وَهُوَ مُصْعِدُ زَفَرَاتِهِ      قَلِقُ لَطِيفٍ زَارُهُ يَتَجَزَّعُ  
 طَيْفًا بِشَكْلِ ذِيُومِدٍ فَالَاسُ قَدْ      بَعَثَتْ عَلَى رَأْسِ الْمَلِكِ يُوقِعُ<sup>(١)</sup>  
 وَأَذِيسُ حَلَّ الْحَيْلِ يَقْرُنُهَا بِمِصْ      مَدِيهَا وَجَدَّ بِهَا يَسِيرُ وَيُقْلَعُ  
 وَبِقَوْسِهِ يَسْتَأْفُهَا مُذْ فَاتَهُ      سَوَطُ بَمَرْكَبَةٍ أُنِيطَ مُرْصَعُ  
 حَتَّى نَأَى فَدَا ذِيُومِدُ صَافِرًا      لَكِنْ ذِيُومِدُ ظَلَّ لَا يَتَزَعَزَعُ<sup>(٢)</sup>

ما زلت اسمى بجهدى في دمارهم - والقوم في غفلة بالشام قد رقدوا  
 حتى طرقتهم بالسيف فانتبهوا - من نومة لم ينمها قبلهم أحد  
 ومن رعى غنماً في ارض مسبعة - ونام عنها تولى رعيها الاسد  
 (١) لقد يستغرب المطالع كيف تسنى لذيوميد ان يفتك كل هذا الفتك ولم يشعر به  
 احد ولكن الشاعر سبق فقال انهم كانوا متفرقين كل الى جانب جواديه ومركبته  
 فسهل عليه ان يبطش بكل فرد على حدة قبل ان يستيقظ الاخر • ولنا هنا برؤيا  
 ريسوس ملكهم تصرف جميل يستفاد منه بأسلوب شعري ان رؤياه لطيف ذيوميد  
 واقفاً على رأسه انما كان يقظة لاحلماً فعاجله ذيوميد بالقتل قبل ان يتمكن من استنفار  
 قومه والدفاع عن نفسه والايقاع بذيوميد وما صدق على ريسوس لايبعد ان يصدق  
 على سائر القتلى

(٢) ليس في ما نعلم ذكر للصفيير ليلاً بين المتجسسين والاصوص والشرطة  
 قبل هذا الموضع

مُتَرَدِّدًا أَجْبَذَهَا يَجْتَرُّ مَرَّ  
 أَمْ بَيْنَ كِلْتَا رَاحَتِهِ يَقْلُهَا  
 وَإِذَا بِفَالِاسٍ إِلَيْهِ دَنَتْ نَقُورُ  
 فَلَرُبَّ رَبِّ يُوقِظُ الطُّرُودَ فِي  
 فَوْعَى ذِيومِذْ صَوْتَهَا ثُمَّ أَعْتَلَى  
 فَأَلَى الْحَمَى طَارَا وَرَبُّ النُّورِ فِي  
 لَمْ تَحْفَهُ فَالِاسُ ذُومِيذًا تَلَى  
 وَإِفُوقْنَا مِنْ آلِ رِيسُوسٍ وَمَرُّ  
 فَرَأَى يَهْبُ تَذَعْرًا مَا قَدَجَرَى  
 النَّاسُ تَخْبِطُ بِالدِّمَاءِ أَمَامَهُ  
 فَتَهَاتَ الطُّرُودُ بَيْنَ ضَجِجِهِمْ  
 وَأُسْتَعْظَمُوا قِحَةً بِهَا هَجَمَ الْعَدَى  
 وَذِيومِذْ وَأُذِيسُ لَمَّا بُلُّغَا  
 وَثَبَ ابْنُ تِنْدِيسٍ تَنَاوَلَهَا فِي  
 كَبَّةً سِلَاحُ رِيسُوسٍ فِيهَا يَسْطَعُ  
 أَمْ غُصَّةَ الْمَوْتِ الثَّرَاقَ يُجَرِّعُ  
 لُ: «ذِيومِذْ قَدَحَانَ أَنْ تَنَاوَبَا  
 عَجَلٍ فَتُخَرِّجَ لِلْهَزِيمَةِ مُرْعَبًا  
 عَجَلًا وَأُذِيسُ بِالْحَنِيَّةِ يَقْرَعُ<sup>(١)</sup>  
 بُسُ رَاقِبُ حَرَكَاتِهَا مُتَطَلِّعُ  
 فَانْقَضَ مُحْتَدِمًا وَرَاحَ يُفَزِّعُ  
 شِدَقَوْمِهِ فِي الْحَالِ نَبَّهُ يُجَزِّعُ<sup>(٢)</sup>  
 فَدَعَا رِيسُوسَ رَفِيقَهُ يَتَوَجَّعُ  
 وَالْحَيْلُ مَرَبِطُهَا لَدَيْهِ بَلَقُعُ  
 مُتَذَعِّرِينَ لِمَا رَأَوْهُ وَأَسْمَعُوا  
 فَسَطَوْا وَلِلْأَسْطُولِ لَيْلًا أَرْمَعُوا  
 أَسْلَابَ حَيْثُ أُسْتَبْقِيَتْ تُسْتَوَدَعُ  
 عَجَلٍ إِلَى أُوْذِيسَ أَقْبَلَ يَدْفَعُ

(١) الحنية اي القوس

(٢) يرى الناظر الى كلام هوميروس نظراً رمزياً ان مراده بهذه الابيات ان اثينا نهت ذيوميد الى الكف اي انه كان من الحكمة وقد دنا الفجر ان يرتد الى قومه قبل ان يشعر به الاعداء . وان افلون ايقظ الثراقة اي انه تبحل الصباح وافلون الاله النور كما لا يخفى

ثُمَّ أُعْتَلَى وَالْحَيْلَ سَاطَ فَطِيرَتْ      لِقَوْمٍ يَحْمِلُهَا الطَّرِيقُ الْمُهَيَّعُ <sup>(١)</sup>  
 وَبِهِمْ بَدَأَ نَسْطُورُ أَوَّلَ سَامِعٍ      قَالَ «أَسْمَعُوا يَا صَحْبَ حَدْسِي مَا نَبَأُ» <sup>(٢)</sup>  
 قَدْ دَبَّ فِي أُذُنِي وَقَلْبِي مُنْبِئِي      خَبَبٌ بِكَبْكَبَةِ الْحِيَادِ مُدْبِدْبَا <sup>(٣)</sup>  
 فَسَى ذِيُومِيذُ وَأُوذِسُ أَقْبَلَا      وَمِنْ الْعِدَى خَيْرَ الْحِيَادِ اسْتَنْصَحَا  
 أَخْشَى التَّالِبَ فِي الْعُدَاةِ عَلَيْهَا      فَعَسَاهَا بَيْلِيَّةٌ لَمْ يُنْكَبَا «  
 مَا كَادَ نَسْطُورُ يُنْمُ كَلَامُهُ      حَتَّى مِنْ الْبَطْلَيْنِ هَلَّ الْمَطْلَعُ  
 فَتَرَجَّلَا وَالْكَلُّ جَاءَ مُسْلِمًا      يَمِينُهُ وَصَدَى الْمَدِيحِ يُرْجَعُ <sup>(٤)</sup>

(١) المهيَّع الواسع

(٢) نَبَأُ اي اخطأ — وربما يستغرب المطالع ان يكون نسطور اول سامع لحب الحيل على هرمه الذي يقضي بضعف حاسة السمع ولكنه لم يفتنا ان نسطور كان اعظم القوم تشوفاً الى استطلاع نتيجة تلك البعثة لانه المشير بها الملقب بذيوميد واوزيس الى تلك الهلكة المتنبة كل التنبه والمحصى الدقائق والثواني ومع ذلك فليس في كل سياق الحديث ما يشير الى ضعف حاسة من حواسه

(٣) لو قرأ المطالع هذا البيت في الاصل اليوناني لرأى من مماثلة لفظه لمعناه ما يكاد يسمعه صوت وقع الحياذ ولعل في الترجمة العربية رائحة من تلك المماثلة التي حاول انباتها كثير من الشعراء ولم يفلح منهم فلاح هوميروس الا فرجيليوس بقوله :  
 Quadrupedante putrem quatit ungula campum

( انباذة ن ٨ : ب ٥٩٦ )

(٤) التسليم باليمنى ايضاً من جملة ما سبق هوميروس سائر الكتب بالنص عليه وكان نبي الاسلام يسلم بيمينه ويبايعه الناس بيمينه • والمصافحة للسلام وغيره قديمة جداً عند العرب يدل عليها لفظها فقد كانوا يتصافحون عند عقد البيع ولا يزالون يفعلون ذلك في بلاد العجم والعراق وبعض بلاد الشرق • ومن ذلك اخذت لفظة المبايعة للاعتراف بحكم الخلفاء • وكانوا يتصافحون ايضاً لعقد المواثيق وابرام العهود من ذلك ان ولي البنت كان يمد يده الى خاطبها اذا اراد ان يزوجه منها

فَبَدَا بِهِمْ نَسْطُورُ أَوَّلِ سَائِلٍ      وَالْكُلُّ مُصْنَعٌ لِلنَّبَا مُتَوَقِّعُ :  
« يَا فَخْرَ أَخَايَ الْمُبَجَّلِ أُوذِسًا      هَٰذَا الْجِيَادُ فَقُلْ أَا كَانَتْ مَكْسَبَا  
أَمْ رَبُّ خُلْدٍ سَاقَهَا صَلَةً أَرَى      كَالشَّمْسِ تَلَهَّبُ بِالشَّعَاعِ تَلَهَّبَا  
فَلَقَدْ هَرَمْتُ وَخُضْتُ كُلَّ كَرِيهَةٍ      وَأَيَّتُ عُمْرِي عَزْلَةً وَتَحَجَّبَا  
لَكِنِّي لَمْ أُلْفِ عُمْرِي مِثْلَهَا      فَلَرُبَّ رَبِّ مُجْتَبٍ لَكُمْ حَبَا  
فَكَلَاكُمَا لِلرَّبِّ زَفْسٌ وَبَنِيهِ      فَالَاسَ كَانَ مُقَرَّبًا وَمُحِبًّا »  
فَأَجَابَهُ أُوذِيسُ : « يَا نَسْطُورُ يَا      شَرَفَ الْأَخَاءِ وَالْحَكِيمِ الْأَنْجِبَا  
فَالرَّبُّ وَالْأَزْبَابُ آلُ كَرَامَةٍ      لَوْ شَاءَ أَتَخَفْنَا جِيَادًا أَطْيَا  
لَكِنَّ هَٰذَا الْخَيْلَ إِثْرَاقِيَّةٌ      جَاءَتْ حَدِيثًا فَأَنْظُرُنَّ وَتَعَجَّبَا  
فَذِيَوْمِذُ الْمِقْدَامُ أَرْدَى قَلْبَهُمُ      وَإِزَاءَهُ أَثْنَى عَشَرَ قَرْمًا خَضْبَا  
وَكَذَا بَثَالِثَ عَشْرِهِمْ فُزْنَا وَكَأ      نَإِلَى السَّفَائِنِ قَادِمًا مُتَقَرَّبَا  
عَيْنُ أُسِيرٍ لِهَاطَرٍ وَرِفَاقِهِ      مُسْتَطْلَعًا أَخْبَارَنَا مُتَطَلِّبَا »  
وَأُجْتَازَ بِالْخَيْلِ الْحَفِيرَ بِغُبْطَةٍ      وَكَذَا الْجَمِيعُ عَلَى الْمَسَرَّةِ أَجْمَعُوا  
صَحْبُوهُ حَتَّى خِيَمَةٍ لَذِيَوْمِذٍ      وَالْخَيْلَ فِيهَا فِي الْمَرَابِطِ أَوْدَعُوا  
وَهُنَاكَ فِي الْحَبِّ الشَّهِيِّ جِيَادُهُ      بِمَدَاوِدٍ نُصِبَتْ لَدَيْهَا رُتْعُ  
وَمَضَى أُوذِيسُ بِمُنْتَهَى أَشْرَاعِهِ      أَسْلَابُ دُولُونَ الْحَضِيَّةِ يَشْرَعُ<sup>(١)</sup>  
نَذْرًا يُعِيدُ بِهَا وَكُلُّ مِنْهُمَا      فِي الْبَحْرِ خَاضَ مَسَارِعًا يَسْتَنْفَعُ



سَاقِيهِ وَالْفَخْذَيْنِ يَغْسِلُ دَالِكًا  
عُنُقًا بِهَا عَرَقٌ يَسِيلُ وَيَهْمَعُ  
حَتَّى إِذَا مَا الِيمُّ رَطَبَ جِسْمَهُ  
لِلْمَسْبَحِ الْمَصْقُولِ بَادِرَ يَنْزَعُ  
مُسْتَأْنَفًا غُسْلًا بِهِ مُطَيَّبًا  
زَيْتَابَهُ الْجِسْمُ الْمُرْطَبُ يُمرَعُ<sup>(١)</sup>  
ثُمَّ أُغْتَدَى لَطَاعِمِهِ وَهُنَاكَ ضَا  
فِي الدَّنِّ بِالْخَمْرِ الشَّهِيَّةِ مُرَعُ  
مِنْهَا يُرِيقُ بِأَكْوُسٍ مَمْلُوءَةٍ  
نَذْرًا لِأَثِينَا بِهَا يَتَشَفَّعُ

(١) يمرع يدهن



## النشيد الحادي عشر

### المركة الثالثة

#### مُجْمَلُهُ

لما بدت كوكبة الصباح سير زفس « الفتنة » فهاج الجيشان للقتال فشكّ  
 اغامنون بسلاحه واندفع بجيشه تحت رعاية اثينا وهيرا . أما الطرواد فأخذ زفس  
 ييدهم وتربص هكطور لصدة هجمات الاعداء فالتحمت الحرب وابرز اغامنون من  
 البسالة ما دُهِش له الطرواد فالتوا امامه وهو يتعقبهم ويفتك فيهم . فذهبت  
 ايريس ببلاغ زفس الى هكطور تأمره باعتزال الحرب حتى يصاب اغامنون بجرح  
 أليم . وما عثم ان جرح اغامنون فاندفع هكطور وشدّد عزائم جيشه فكادوا  
 يظهرون على الاغريق . وانبرى ذيوميذ لهكطور فصدّه واذا بفاريس قد اطار على  
 ذيوميذ سهماً اقعده . فبادر اوذيس لاغائنه وظلّ يناضل حتى جرحه صوقوس  
 وكاد يهلك لو لم يسرع اليه اياس ومنيلاوس . وانقض اياس على قلب الجيش  
 الطروادي فهزمه فأسرع هكطور اليه من طرف الميسرة فانهاكت السهام على اياس  
 كالطر وجرح وقتل من زعماء الاغريق الحجم الخفير . وكان اخيل يرقب عن  
 بعدٍ فأرسل فطرقل يتبين ما كان من امرهم فقص عليه نسطور ما نال القوم من  
 المجهود والعناء فعاد فطرقل الى اخيل يتوسل اليه ان ينهض بنفسه او يلبسه  
 سلاحه ليخدع به الاعداء ويرعبهم

مجرى وقائع هذا النشيد في اليوم الثامن والعشرين لافتتاح الايادة وستستمر  
 وقائع هذا اليوم الى النشيد الثامن عشر . ومشهد الحوادث في ساحة القتال

## النشيد الحادي عشر<sup>(١)</sup>

لَمَّا بَدَتْ غَزَالَةُ الصَّبَاحِ      تَنَهَّضُ مِنْ مَرْقَدِهَا الْفِيَّاحِ  
وَعَادَرَتْ طَيْثُونُ ذَا الْوَجْهِ الْوَضِيِّ      حَتَّى عَلَى الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ تُضِي<sup>(٢)</sup>  
سَيَّرَ زَفْسُ فِتْنَةِ الْوَبَالِ      يَدِهَا مَعَالِمُ الْقِتَالِ<sup>(٣)</sup>

(١) اراحنا الشاعر اثناء نشيدين متوالين من معامع القتال وجندلة الابطال .  
فأتى في النشيد التاسع على ما مر بك من بعثة الوفد الى اخيل وفي العاشر على بث الارصاد  
وما كان من امرهم . ففكه القارىء تفككة شوقه الى استئناف قصص وقائع الحرب  
فاستأنف ابداع استئناف واعده السامع لمواقع شداد بمقدمة في هذا النشيد وطأ بها  
توطئة عجيبه لاسترداد الازمة على الفريقين وارتفاع الصيحة بما لم يسبق له مثل اذ جعل  
الفتنة هي الرافعة معالم القتال وهيرا واثيناها المرعدتان المبرقتان لاسترداد الوبال .  
واطال بوصف اغامنون انباء بما سيكون له من الهبة والجلال وما سيبيده من شديد  
البأس وعزة النفس عند اشتباك الرجال . فكان كلامه من اوله الى آخره كسلسلة  
أخذ بعضها برقاب بعض لاتفوتك حلقة منها الا وترسخ في ذهنك وتتلوها حلقة اخرى  
تحل محلها وتزيد في رونقها . فقد غادرنا القومين في آخر النشيد الثامن متيقظين ليلهم  
مترصدين حلول الفجر لاعادة الكرة فكان لا بد اذاً عند بزوغ الفجر بعد حصول  
ما حصل من ان يندفعوا جميعاً كالسيل المهمر ولم يفت هوميروس ذلك فدفعهم  
على ما ترى

(٢) الجنة الجن . عبرنا بقولنا غزالة الصباح عن الفجر وهو في معتقدهم من  
اناث آلهتهم وطيثون زوجها كان في الاصل انسياً من بني لومذون ابي فريام فعشقه  
الاهة الفجر لجمالها واستأذنت زفس فالتحذته بعلأ

(٣) ان ايفاد زفس ربة الفتنة هو من قيل احتدام الحيشين وتحرقهما  
للحرب — ذكر الشاعر في هذا البيت معالم القتال ولم يذكر ما هي على انه يستفاد

فَأَنْتَصَبْتَ مُنْتَصَفَ الْأَسْطُولِ فِي مَرْكَبٍ أَوْ ذَيْسٍ الْكَبِيرِ الْمُشْرِفِ  
لِتَبْلُغَ الْفَرْعَةُ كُلَّ الْعَسْكَرِ حَتَّى أَخِيلَ وَأَيَّاسَ الْأَكْبَرِ

مما جاء في النشيد الثامن انه كان لهم نوع من الراية الحمراء يرفعونها استنفاراً للحرب والاحمرار اشارة الى سفك الدم والبيت الذي اشرنا اليه هو قوله يصف اغامنون :  
نخاض صفوف الخيم والفلك رافعاً بساعده برداً من الخز احمر  
والظاهر من كلام هوميروس ان اللواء اذا عقد لكبير قوم فمن مظاهر عظمة ذلك الكبير ان يرفعه بيده كما فعل اغامنون فيما تقدم وكما فعلت الفتنة هنا وهي ربة على ما علمت . وهذا شأن جميع الامم في تلك الاعصر وما يليها من ايام الجاهلية اذ لم يكن يعهد بالراية الا لرئيس همام وفارس مقدم . قال صاحب السيرة الحلبية وغيره من مؤرخي العرب « ان راية بني هاشم ( يوم بدر ) اي التي كان يقال لها في الحرب العقاب ويقال لها راية الرؤساء ولا يحملها في الحرب الا رئيس القوم كانت لابي سفيان او لرئيس مثله ولغيبه ابي سفيان في العير حملها السائب لشرفه » وقال في موضع آخر « ودفع صلعم اللواء وكان ايضاً الى مصعب بن عمير . وكان امامه صلعم رايتان سوداوان احدهما مع علي بن ابي طالب كرم الله وجهه ويقال لها العقاب وكانت من مرط لعائشة » وفي غزوة أحد « عقد صلعم ثلاثة لواء للاوس وكان بيد اسيد بن خضير ولواء للمهاجرين وكان بيد علي بن ابي طالب كرم الله وجهه ولواء للخزرج وكان بيد الحباب بن المنذر » وكان للعرب اعلام كثيرة في زمن السلم ينصبونها على ابواب بيوتهم لتعرف بها وكانوا يفتخرون بالرايات الصفر ثم الحمراء اما الاولى فلانها كانت لملوك اليمن واما الثانية فلانها كانت لاهل الحجاز . وفي اوائل الاسلام اتخذوا الراية السوداء والراية البيضاء لان راية صاحب الشريعة كانت سوداء وكان له ايضاً راية بيضاء كما تقدم . فلما تولى الامويون رجعوا الى راية الحجاز الحمراء . واما العباسيون فانهم اتخذوا الراية السوداء اقتداءً بصاحب الشريعة وحزناً على شهدائهم ولهذا سُمّوا بالسوداء لان السواد كان شعارهم حتى في ملابسهم فلما عدل المأمون عن لبس السواد اتخذ الراية الخضراء . وامادعاة الدولة العلوية والطياليون من بني هاشم فكانت رايتهم بيضاء ولذلك سموا بالمبيضة

إِذْ خِيَّمَا وَرَبَطَا الْقِلَاسَا      فِي الْجَانِبَيْنِ شِدَّةً وَبَاسَا <sup>(١)</sup>  
 فَذَمَدَمْتَ تَدْوِي دَوِيَّ الرَّعْدِ      وَشَدَدَتْهُمْ لِقَا الْمُشْتَدِّ  
 فَأَثَرُوا الْحَرْبَ وَثَقَلَ الْمَحْنُ      عَلَى الْمَاءِ لِعَزِيزِ الْوَطَنِ  
 فَقَامَ أَتْرِيدُ بِهِمْ وَصَاحَا      بِالْقَوْمِ كَيْ يَقْوَمُوا السَّلَاحَا  
 وَشَكَّ فِي فُؤَادِهِ الْأَغَرَّ      يَلْبَسُ خَنْيَهُ بِيَادِي الْأَمْرِ  
 وَحَوْلَ سَاقِيهِ بَقْدَتَيْنِ      أَوْثَقَ حَالًا بَعْرَى اللَّجَيْنِ  
 وَلَبَسَ الدَّرْعَ الْبَيْتَةَ الَّتِي      أَهْدِيهَا مِنْ قَبْلِ سَيْرِ الْحِمَاةِ  
 مِنْ مَلِكٍ قَبْرِيسٍ كَنِيَرِ النَّاءِي      تَذَكَّرَةً لِلْحُكْمِ الْوَلَاءِ <sup>(٢)</sup>  
 مُذْ نَبَأُ الْإِفْلَاحِ لِلطُّرُودِ      عَلَى السَّفِينِ شَاعَ فِي الْبِلَادِ  
 مِنْ أَبْدَعِ السُّطُورِ فِيهَا اثْنَا عَشَرَ      مِنَ النُّضَارِ شَائِقَاتٌ لِلنَّظَرِ  
 وَمِنْ نُحَاسٍ أَيْضٍ عَشْرُونَ مَعَ      تَشْرَةً أَسْمَحَ فُؤَادِ سَطَعِ  
 وَفِي كِلَا الْجَنْبَيْنِ حَتَّى الْعُنُقِ      ثَلَاثُ حَيَّاتٍ مِنَ الْوُثْيِ الْزَقِي

( ١ ) قلاس جمع قلس وهو جبل السفينة — هذا تكرار لما جاء في النشيد الثامن وهو قوله :

واشرع آخيل وآياس أرسيت      على طرفه شدة وتبسلا  
 ( ٢ ) لايحيد الشاعر في شيء من روايته عن الحقائق التاريخية مع كثرة ما يذكر من الوهميات الشعرية والخرافات الميثولوجية فقد افادنا بهذا البيت وافادته صحيحة ان ملك قبرس لم يكن بينهم لان القبرسيين لم يلجوا تلك الحرب • وفي اهداء تلك الدرع الى اغامنون افادة اخرى تاريخية وهي ان معادن قبرس كانت كثيرة منذ تلك الايام

حَكَتْ بِقَلْبِ الْغَيْمِ أَقْوَاسَ قُرْحٍ      نَبَأًا زَفْسُ مِنْ السَّمَاطَرَحِ <sup>(١)</sup>  
 ثُمَّ عَلَى كَاهِلِهِ أَتْرِيدُ قَدْ      أَلْقَى حُسَامًا بِشُعَاعِهِ أَتَقَدْ  
 كَلْبَاهُ وَالْحِزَامُ مِنْ أَبْهَى الذَّهَبِ      وَغَمْدُهُ مِنْ فِضَّةٍ فِيهَا الْعَجَبُ <sup>(٢)</sup>  
 وَقَلَّ تَرْسًا شَائِقًا بَهِيًّا      يَسْتُرُ كُلَّ جِسْمِهِ قَوِيًّا  
 عَلَيْهِ دَارَتْ حَلَقَاتُ لَامِعَةٍ      عَشْرُ مِنَ الصُّفْرِ الْبَهِيِّ سَاطِعَةٍ  
 وَفِيهِ عِشْرُونَ مِنَ الْحَرَابِي      مِنَ النُّحَاسِ الْأَبْيَضِ الْهَابِ <sup>(٣)</sup>  
 فِي وَسْطِهَا حِرْبَاءُ فُؤَادٍ أَغْرَ      يَبْدُو بِهَا الْغُرْغُونُ رَوَّاعُ النَّظَرِ  
 وَحَوْلَهُ الْهَوَلُ وَرَسْمُ الرَّعْدَةِ      وَالذَّرْعُ شَدَّتْ بِحِزَامِ فِضَّةٍ <sup>(٤)</sup>  
 يَلْتَفُّ فِي ثُبَانِ رَوْعٍ أَزْرَقِ      مِثْلُ الرَّأْسِ وَحِيدِ الْعُنُقِ  
 مِنْ ثَمَّ لِلْمَغْفَرِ أَتْرِيدُ عَمْدَ      يَلْبَسُهُ مِنْ بَعْدِ هَاتِكَ الْعُدَدُ  
 مُرْبَعُ الرَّأْسِ بِعُرْفِ أَمَّاسٍ      مِنْ شَعْرِ خَيْلٍ هَاجَ فَوْقَ الْقَوْنَسِ <sup>(٥)</sup>

(١) لا يخفى على المطالع اللبيب من هذا الكلام ان رؤية قوس قزح كانت تشير الى أمر ذي بال عند قدماء اليونان كما كانت عند الاسرائيليين بعد ان جعله الباري عز وجل وثيقة لايينا نوح بامتناع حدوث الطوفان مرة اخرى . ولعل هوميروس اخذ تلك الرواية مشوّهة في رحلته الى مصر لانه سيذكر (ن ١٧) انه لم يكن بشير خير بل نذير سوء

(٢) كلبا السيف هما المسماران في قائمه

(٣) الحرابي جمع حرباء والمراد بها هنا قتر الترس اي مساميره

(٤) لما اراد الشاعر ان يظهر اغائمنون بكل مظاهر العظمة والجلال اطنب

حتى في وصف شكته وجعل مجنه شبيهاً بترس زفس كما مر بنا في النشيد الثامن

(٥) عرف المغفر ناصية الخوذة والقونس بيضتها

وَقَلَّ رُمَحِينَ مُثَقِّينَ      حَتَّى أَعَالِي الْجَوِّ سَاطِعِينَ <sup>(١)</sup>  
 وَالرَّعْدُ إِجْلَالًا لَهُ      وَشَرَفًا  
 فَأَمَرَتْ فُرْسَانُهُ السِّيَاسَا      تَنْظِمُ قُرْبَ الْخَنْدَقِ الْأَفْرَاسَا  
 وَأَنْدَفَعُوا مَاشِينَ بِالسِّلَاحِ      بَيْنَ صِيَاحِ طَرَّةِ الصَّبَاحِ  
 فَأَتَنَظَّمُ الْأَبْطَالُ قُرْبَ الْخَنْدَقِ      تَجْرِي وَرَاءَهُمْ عِجَالُ الْفَيْلِقِ

(١) قال مزرد بن ضرار السعدي يصف شكته على نحو ما وصف  
 هوميروس سلاح اغاممنون :

ومسفوحة فضفاضة تبعية  
 دلاص كظهر النون لا يستطيعها  
 موشحة بيضاء دان حيكها  
 مشهرة تحي الاصابع نحوها  
 وتسبغة في تركة حميرية  
 كأن شعاع الشمس في حجراتها  
 وجوب يرى كالشمس في طخية الدجي  
 سلاف حديد ما يزال حسامه  
 واملس هندي متى يعل حده  
 اذا ماعدا العادي به نحو قرنه  
 ألت نفياً ما تليق به الذرى  
 حسام خفي الجرس عند استلاله  
 ومطررد لدن الكعوب كأنما  
 اصم اذا ماهز مارت سراته  
 له فارط ماضي الفرار كأنه  
 وآها القدير تجتويها المعابل  
 سنان ولا تلك الخطاء الدواخل  
 لها حلق بعد الانامل فاضل  
 اذا جمعت يوم الحفاظ القبائل  
 دلامسة ترفض عنها الجنادل  
 مصابيح رهبان زهتها القنادل  
 وابيض ماض في الضريبة قاصل  
 ذليقاً وقده القرون الاوائل  
 ذرى البيض لانسلم عليه الكواهل  
 وقد سامه قولاً فدتك المناصل  
 ولانت ان طالت بك الكف ناكل  
 صفيحته مما تنقى الصياقل  
 تغشاه منابع من الزيت سائل  
 كما مار ثعبان الرمال الموائل  
 هلال بدا في ظلمة الليل ناحل

شرع في وصف الدرع فقال انها مصبوبة واسعة من الدروع التبعية تكرها السهام

وَزَفْسُ بَيْنَهُمْ أَثَارَ اللَّغْبَا      يُمِطُّرُ طَلًّا بِدَمٍ مُخْضَبًا <sup>(١)</sup>  
 أَمَّا بَنُو الطُّرُودِ فَوْقَ الْهَضَبِ      فَأَنْتَظِمُونَ حَوْلَ هَكَطُورِ الْأَبِي  
 وَحَوْلَ فُولِيدَامَسَ الْمَعْصُومِ      وَآيَاسَ الْمُجْتَبَى الْعَظِيمِ  
 وَحَوْلَ فُولَيْبَ وَآكَامَاسِ      فَتَى حَكِي الْأَرْبَابِ آلِ الْبَاسِ  
 وَالْقَيْمِ الْمَخْمُودِ آغْنُورَا      ثَلَاثَةٌ مِنْ وَلَدِ أَنْطِينُورَا  
 وَهَكَطُرُ فِي صَدْرِهِمْ يَدُورُ      فِي يَدِهِ مِجْنَةُ الْكَبِيرِ  
 يَخُوضُ فِي سَاقَتِهِمْ فَيَأْمُرُ      فَيَخْتَفِي ثُمَّ بِصَدْرٍ يَصْدُرُ  
 كَكُوكَبِ الْهَوْلِ الَّذِي يَسْتَرُ      فِي النِّيمِ حِينًا ثُمَّ حِينًا يَظْهَرُ

لصلابتها • وهي دلاص اي سهلة لينة لاتنفذ فيها الاسنة • موشحة حسنة السبك •  
 يشار اليها بالاصابع لشهرتها — ثم اتى على وصف الخوذة فذكر التسبغة وهي نسيج  
 الحلق الذي يكون تحت البيضة • ثم الخوذة فنسبها الى حمير وقال انها على كونها دلامصة  
 اي لينة ترفض عنها الجنادل وهي لصفائها اذا اصابها الاشعة تألقت في جوانبها  
 كالمصاييح — ثم ذكر الجوب وهو الترس بشرط واحد وانتقل الى السيف فوصف  
 حده القاطع وحديده النقي القديم واطال بوصف فعله في الحروب — وانتهى بالرمح  
 فقال انه مطرد اي مضطرب لينه نخال الزيت سائلاً عليه للمعانة يمور لمرونته كالثعبان  
 المحاذر وكأنه لشدة لمعان حده القاطع هلال يسطع في الظلام الخالك

( ١ ) ان امثلة مطر الدم كثيرة في تواريخ الاقدمين وكل من يتحل لها تفسيراً  
 ليس من الصحة على شيء حتى قال بعضهم ان ذلك الطل كان حقيقة احمر لتبخره  
 من دماء القتلى وهو قولهم في زمن كان العلم فيه قاصراً عن اثبات الخلاف • ولقد  
 ذهب بعض العلماء العصريين انه قد يمكن ان يكون الطل الاحمر منبعثاً من اجساد نوع  
 من الفراش اذا تقف من بيضة وتطير في الهواء خرجت منه مادة حمراء • ومهما يكن  
 من هذه التاويل فسقوط الطل الاحمر كان في عرف كل الامم اشارة الى سفك الدماء



يَسْطَعُ بِالْحَدِيدِ وَالْفُولاذِ      كَبَّرَقَ زَفْسَ اللَّامِعِ الْجَبَّاذِ<sup>(١)</sup>  
فَعَنْدَ ذَلِكَ أَشْتَبَكَ الْجَيْشَانِ      وَثَارَ نَفْعُ الضَّرْبِ وَالطَّعَانِ  
فَكَلَّهْمُ مِثْلَ الذَّيَابِ اندَفَعُوا      وَلَمْ يَكُنْ مَنْ لِلْفِرَارِ يَنْزِعُ  
تُبَّتْ الرُّؤُوسُ وَالْأَجْسَادُ      كَسَدَلٍ يَبْتُهُ الْحُصَادُ<sup>(٢)</sup>  
مَذْنُظُوا بِزَرْعِهِمْ صَفَيْنِ      فِي طَرَفِهِ مُتَقَابِلَيْنِ  
وَلَمْ يَكُنْ يَشْهَدُ تِلْكَ الْمَلْحَمَةَ      بِالْبَشَرِ إِلَّا الْفِتَّةُ الْمُهْدِمَةُ  
وَفِي الْأَلْمَبِ سَائِرُ الْأَرْبَابِ      بِشَائِقِ الْقُصُورِ بِأَحْتِجَابِ  
وَلَوْهُمْ لَزَفْسَ طَرًّا بَادِ      لِمَلِهِ لِنُصْرَةِ الطُّرُودِ  
لَكِنَّ زَفْسَ لَيْسَ بِالْمُبَالِي      يَعْتَرِ فِي عَالِيَهُ بِأَعْتَزَالِ  
يُحِيطُ بِالطُّرُودِ وَالْأَسْطُولِ      وَالْحَرْبِ وَالْقَاتِلِ وَالْمَقْتُولِ  
مِنْ الْبُزُوعِ لِارْتِفَاعِ الْمَشْرِقِ      جُنْدٌ تَرْدَى وَسِهَامٌ تَلْتَقِي

( ١ ) لقد احسن الشاعر واي احسان بوصف زعيم الطرود بهذه الحفة والهمة السماء بعد ان وصف زعيم الاغريق بتلك الهية والعظمة الغراء • فهذا فتى في ريمان الصبا يقود كتائب لم تبلغ شأوا • مذكوراً في الانتظام الجندي فلا بد له من ان يخترق الصفوف وينادي بالحتوف وذلك كهل زعيم امم بلغ منها التفنن مبلغاً عظيماً وحسبه ان يشدها بمثاله فتقتفي اثره وتسير على منواله

( ٢ ) قال بوب : لاندرك جمال هذا التشبيه الا اذا علمنا كيف كانوا يزرعون ويحصدون • ذلك ان الزراع او الحصاد كانوا ينقسمون شطرين متساويين يشرعان في العمل من طرفي الحقل فيلتقيان في وسطه فلهذا كثيراً ما كان يحصل التسابق والتنافس بينهما لبلوغ كل من الفئتين حده قبل الفئة الاخرى وهو تشبيه صادق كل الصدق على جيشين زاحفين كل من وجهته

وَأَنَ مَا الْحَطَّابُ يُضَوِّى تَعَبَا      فِي غَايِهِ وَظَمًا وَسَفَبَا  
وَيَطْلُبُ الرَّاحَةَ بَعْدَ الْغَائِلَةِ      مُهَيَّئًا طَعَامَهُ بِالْقَائِلَةِ <sup>(١)</sup>  
تَأَلَّبَ الْإِغْرِيقُ بِأَشْتِدَادٍ      وَخَرَقُوا كِتَابَ الطُّرُودِ  
فِي صَدْرِهِمْ يَجْرِي أَغَامَنُونَ      تَسِيرُ فِي يَمِينِهِ الْمَنُونُ  
جَنْدَلٌ أَيْبَانُورٌ رَاعِي الْأُمِّ      قَتَبَهُ السَّائِقُ وَيُلُوسَ الْكَمِيِّ  
مِنْ فَوْقِ مَرْكَبَتِهِ وَثَبًا وَثَبَ      يَلْقَى أَغَامَنُونَ مُشْتَدَّ الْغَضَبِ  
لَكِنَّمَا أَتْرِيدُ فِي الْجَبِينِ      طَعَنَهُ بِرُمْحِهِ الْمَتِينِ  
فَخَرَقَ الْمَغْفَرَ وَالْعَظْمَ سَحَقَ      وَبَدَّدَ الدِّمَاغَ وَالْهَامَةَ دَقَ  
عَرَاهُمَا فَلَبَّثَا مَيِّتِينَ      لَا سِتْرَ فَوْقَ نَاصِعِ الصَّدْرَيْنِ  
ثُمَّ أَنْشَى يَسْطُو عَلَى إِسُوسَا      مِنْ وَلَدِ فِرْيَامَ وَأَنْظِفُوسَا

(١) يستدل من هذا الكلام انهم لم يكونوا يحسبون ساعات الليل والنهار الا باعمال يعملونها فيها او احوال تنها عنها كبزوغ الفجر وارتفاع الشمس • فضحوة النهار من الباب الثاني وراحة الحطاب من الباب الاول • وساعات النهار عند العرب جميعها مأخوذة من معان تدل عليها وهي المجموعة بقول الشاعر المصري الشيخ ناصيف اليازجي:

اول ساعة من النهار      هي البكور والبزوغ طاري  
والرأد والضحي المتوع بعد      ظهيرة ثم الزوال عدوا  
ثم الاصيل العصر ثم الطفل      وبالحدور والغروب تكدل

ومثل ذلك قوله في ساعات الليل :

اول ساعة من الليل الشفق      وبعدها العشوة يتلوها النسق  
فهذه أمة ثم شرع ثم قل      جنح وزلفة هزيع بارجل  
وبعد ذلك غبش وسحر      والفجر والصبح الذي ينفجر

وكلها تدل على معان مخصوصة كما ترى

فَذَلِكَ ابْنُ غَادَةٍ خَلِيلَةٍ      لَكِنَّ ذَامِنَ زَوْجِهِ الْحَلِيلَةِ <sup>(١)</sup>  
 قَدْ رَكِبَا مَرْكَبَةً فَذَاكَ      سَاقَ وَهَذَا وَلِيَّ الْعِرَاكَ  
 كِلَيْهِمَا قَدَمًا أَخِيلُ دَهْمَا      بِطُورٍ إِذَا يَرْعِيَانِ الْغَنَمَا  
 يَبَانِعُ الْخَيْزُورِ أَوْثَقَهُمَا      وَنَالَ فِدْيَةً وَأَطْلَقَهُمَا  
 وَالْآنَ أَتْرِيدُ إِسُوسًا قَتَلَا      بَطْنَةً فِي ثَدْيِهِ فَجَنَدَلَا  
 وَأَنْظِفُوسُ بُسَامِهِ قَطَعَ      أَذُنُهُ قَطْعًا فَلِلْأَرْضِ وَقَعَ  
 فَشَائِقَ الشَّكَّةِ مِنْهُمَا سَلَبَ      يَذْكُرُ مِنْ أَمْرِهِمَا مَاضِيَ الْعَجَبِ  
 إِذْ كَانَ قَدْ رَأَاهُمَا فِي السُّفْنِ      بِأَمْرِ آخِيلَ بِذَلِكَ الزَّمَنِ <sup>(٢)</sup>  
 وَصَائِلًا مَشَى كَلَيْثٍ دَاهِمٍ      خَشِفَةً وَاهِنَةً الْعَزَائِمِ <sup>(٣)</sup>

(١) يستفاد من هذا الموضع وعدة مواضع أخرى في هوميروس أنهم لم يكونوا يفرقون كثيراً بين أبناء الحلائل والحلائل فابن الهوى عندهم يكاد يكون كالابن الشرعي . ولقد ذهب بعض الشراح الى ان هوميروس جعل بين الفريقين تلك المساواة لانه لم يكن له ابٌ معروف على ان هذا الظن بعيد الاحتمال لان هوميروس لم يسلك بشيء في شعره على هوى نفس معلوم بل مثل احوال عصره واطوار ابنائه على علاقتها ولم يصدق شاعر صدقه من هذا القليل

(٢) هذه رواية من جملة الروايات التي زين بها الشاعر شعره فاستفاد منها المطالع افادات ثلاثاً . الاطلاع على قصة من قصصهم . والتفككة بواقعة يشتغل الفكر بها . برهة عن مناظر الفتك والسفك . وترديد ذكر اخيل بطل الرواية النائي حتى الآن عن مضارب السيوف ومواقع الطعان

(٣) الخشفة جمع خشف وهو ولد الظبي

يَسْحَقُهَا بَرَّاعِ الْأَنْيَابِ فِي      كَنَاسِهَا سَحَقًا بَلَا تَكْلُفِ  
وَالْأُمُّ تِلْكَ الظِّيَّةُ الْمُرْتَجِمَةُ      لَا حِيلَةَ لَهَا بِرِفْدِ الْخِشْفَةِ  
مُرْتَاعَةً مُلْتَاعَةً تَبْغِي الْمَفَرَّ      فِي الْعَابِ تَجْرِي بَيْنَ مُلْتَفِّ الشَّجَرِ  
تَلْهَتْ عِيًّا وَتَسِيلُ عَرَقًا      هَالِعَةً مِنْ هَوْلِ ذَاكَ الْمُلتَقَى  
كَذَلِكَ فِي الطُّرُودِ لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ      لَوْلَدَيَّ فَرِيَامَ يَبْدُلُ الْمَدَدِ  
وَلَوْ لَدَى الْأَرَاغِسِ الْفِرَارَا      وَخَلْفَهُمْ أَتْرِيدُ بَأْسًا ثَارَا  
فَيَسْنَدَرًا وَإِنْ فُلُوخًا دَهْمَا      عَلَى مَطَا مَرَكَبَةٍ قَدْ هَزِمَا  
مِنْ وَلَدٍ أَنْطِيمَا خُسٍ مِنْ مَنَعَا      هِيلَانَةً لَزَوْجِهَا أَنْ تُرْجَعَا  
إِذْ كَانَ فَارِيسُ رِشَاءُ وَوَهَبَ      مَا لَا وَفِيرًا مِنْ مَتَاعٍ وَذَهَبَ<sup>(١)</sup>  
فَعِنْدَمَا لَدَيْهِمَا مِثْلَ الْأَسَدِ      لَاحَ الْجِيَادُ جَمَعَتْ تَحْتَ الْعُدَدِ  
وَأُرْتَجَفَتْ أَيْدِيهِمَا فَوْقَتْ      أَعْنَتُهُ بِهَا سَنَاءٌ سَطَعَتْ  
فَسَجَدَا مِنْ فَوْقِ ذَاكَ الْمَجْلِسِ      وَصَرَخَا بِذِلَّةِ الْمُتَمَسِّ :  
« الْعَفْوُ وَالْفِدَاءُ فَالْتَبَرُ الْأَغْرَ      وَالصُّفْرُ وَالْحَدِيدُ طُرًّا مَدَّخَرُ  
فَأَنْطِمَاخُ يُجْزِلُ الْهَدَايَا      إِنْ نَبَقَ حَيِّينَ عَلَى الْخَلَايَا »<sup>(٢)</sup>

(١) يعلم المطالع ان بدء اللياذة في السنة العاشرة لحرب طروادة ولكن من تصفحها من اولها الى آخرها علم منها امورا كثيرة جرت قبل ذلك الزمن اشار اليها الشاعر اشارة لطيفة كاشارته هنا الى ما كان من انطيماخوس من قوله بمنع الطرواد عن ارجاع هيلانة الى زوجها فيعلم من ذلك ومما سيأتي بعد ابيات بلسان اغاممنون انهم اوفدوا وفودا الى الطرواد لحسم الخلاف صلحا قبل الاقدام على الحرب  
(٢) هذا هو القول الذي قاله ذولون في النشيد السابق توسلا الى اوديس

وَبَكِيَا تَذَلُّلاً وَصُفْرَا  
 « أَلَيْسَ أَنْطَاخُ وَالذِّكْرَا  
 بِقَتْلِ أُودَيْسَ وَمِينِيلا وَقَدْ  
 سَتَقَيَانِ الْآنَ شَرَّ غَدْرِهِ »  
 جَنْدَلُهُ مِنْ فَرْقِ عَرْشِ الْعَجَلَةِ  
 رَامَ أَنْهَزَامَا إِلَى الْأَرْضِ وَثَبَ  
 بِضَرْبَةٍ عَلَيْهِ بِالْعِزْمِ أَنْدَفَعَ  
 دَفَعَهُ لِلْأَرْضِ مِثْلَ الْحَشَبَةِ  
 تَتَبَعُهُ كِتَابُ الْأَجْنَادِ  
 فَطَشَ الْعُلَمَانُ بِالْعُلَمَانِ  
 وَتَحْتَ وَقَعَ الْحَيْلِ نَفْعُ ثَارَا  
 وَثُمَّ أَتَرِيدُ يَحْضُ الْجُنْدَا  
 هَبَّ عَلَى الْأَعْدَاءِ مِثْلَ النَّارِ  
 فَلَقِيَا مِنْهُ الْجَوَابَ الْمُرَا :  
 بِمَجْلِسِ الطُّرُودِ يَوْمًا حَكْمَا  
 جَاءَ أَرْسُولَيْنِ وَبِالْكَيْدِ أُنْقَذَ  
 وَطَاعِنًا فَيَسْتَنْدِرَا بِصَدْرِهِ  
 فَأَيُّفُلُوحُ بِمُحَقِّفِ الْعَجَلَةِ  
 لَكِنْ أَغَاثَمُنُونُ بِالسَّيْفِ اُنْتَصَبَ  
 وَرَأْسُهُ مَعَ الذَّرَاعَيْنِ قَطَعَ  
 وَرَاحَ يَجْرِي بِعَظِيمِ الْكَبْكَبَةِ  
 حَيْثُ تَكْثَفَتْ سُرَى الْأَعَادِي  
 وَقَتَكَ الْفُرْسَانُ بِالْفُرْسَانِ <sup>(١)</sup>  
 فِي السَّهْلِ لِلْجَوِّ ذَرَا الْعُبَارَا  
 مُقْتَضِبًا مُقْتَفِيًا مُشْتَدًّا  
 شَبَّتْ بِغَابِ غَضَّةِ الْأَشْجَارِ <sup>(٢)</sup>

وذيوميد ان يعفوا عنه

( ١ ) قال عنتره :

ودنت كباش من كباش تصطلي  
 ودنا الشجاع من الشجاع واشرق  
 ( ٢ ) قال أبو النجم العجلي :

أنا لتعمل في الرؤوس سيوفنا  
 ومثله قول عنتره :

أذا دبروا فعملنا في ظهورهم  
 ما تعمل النار في الحلفاء فحترق

تُثِيرُهَا الرِّيحُ وَفِي كُلِّ مَهَبٍ      تَلَهُمْ كُلٌّ مَا أَمَامَهَا انْتَصَبَ  
أَمَامَهُ الطُّرُودُ وَلَوْ جَزَعًا      وَسَيْفُهُ الرُّؤُوسَ قَطْعًا قَطْعًا  
وَجَامِحَاتُ الْحَيْلِ بِالْعِجَالِ      تَضْرِبُ فِي السَّهْلِ بِأَرْجَالِ  
تَنْدُبُ مَا أَلَمَ بِالْفُرْسَانِ      تَحْتَ عِجَاجِ الضَّرْبِ وَالطَّعَانِ  
أَشْهَى هُمْ الْآنَ إِلَى الْعُقْبَانِ      مِنْهُ إِلَى حَلَائِلِ النِّسْوَانِ  
وَرَفْسُ هَكَطُورٍ عَنِ النَّعَمِ حَبَّ      وَعَنْ ضَجِيجِ الْقَوْمِ فِي ذَاكَ اللَّجْبِ  
وَعَنْ مَدَى النَّبَالِ وَالنَّجِيعِ      وَعَنْ تَلَاحُمٍ بِهِمْ فَطِيعِ  
وِظَلٌّ أَتْرِيدُ عَلَى أَعْقَابِهِمْ      مُشَدَّدًا يَضْرِبُ فِي رِقَابِهِمْ  
فَدَفِعُوا لِلتَّيْنِ ثُمَّ اجْتَازُوا      فِي وَسَطِ السَّهْلِ وَفِيهِ انْحَازُوا<sup>(١)</sup>  
لِقَبْرِ إِيْلُو ذَلِكَ الدَّزْدَنْسِي      يَبْغُونَ إِيْلُونَ بِحَرِّ النَّفْسِ  
وَأَتْرَهُمْ أَتْرِيدُ دَوْمًا جَارِي      مُلْطَخًا بِالدِّمِّ وَالْغُبَارِ  
يَصْبِحُ حَتَّى أَبْلَغَ الْفُرْسَانَا      أَبْوَابَ إِسْكِيَّةٍ ثُمَّ الزَّانَا  
فَوَقَفُوا يَبْغُونَ جَمْعَ الشَّمْلِ      وَصَحْبُهُمْ تَبَعَتْهُمْ فِي السَّهْلِ  
مِثْلَ الْعُجُولِ ذُعِرَتْ فِرَارَا      وَاللَّيْثُ فِي اللَّيْلِ لَقَدْ أَغَارَا  
فَأَيَّهَا أَصَابَهُ سَحَقُهُ      مُحْطَمًا بِنَابِهِ عَنْقُهُ

( ١ ) اختلف المفسرون بموقع ذلك التين فمن قائل انها التلة المحاذية للبرج التي اشار اليها الشاعر في النشيد السادس ومن قائل انها بقعة وعرة مزروعة تينا في ذلك السهل وهذا مذهب اسطرابون القائل ان اليونان انما دخلوا اليون من ذلك الموضع

يَمْتَصُّ لَا مُكْتَفِيًا دِمَاءَهُ      يَزْرُدُ لَا مُشْتَفِيًا أَحْشَاءَهُ  
كَذَا أَغَامِنُونُ أَصْنَمِي وَسَفَكُ      بِسَاقَةِ الْعِدَى بَيْنَ لَاقِي فَتَكُ  
وَلَّوْا وَمُشْتَدًّا عَلَيْهِمْ حَمَلًا      بِالرُّمَحِ يُرْدِي بَطَلًا فَبَطَلَا  
مَا يَبْنَ مَصْرُوعٍ مِنَ الْعِجَالِ      أَهْوَى وَمُسْلَقٍ عَلَى الرَّمَالِ  
وَعِنْدَ مَا قَارَبَ إِذْرَاكَ الْبَلَدُ      وَسُورِهِ الشَّاهِقِ فِي ذَاكَ اللَّدْدُ  
مِنْ قُبَّةِ السَّمَاءِ كَالْبَرْقِ انْخَدَرُ      زَفْسُ وَفِي إِيْذَا بَعْلِيَاهُ اسْتَقَرَّ  
صَاحَ بِذَاتِ أَجْنَحِ النَّضَارِ      يَدِهِ عَمُودُ بَرْقٍ وَارِ  
قَالَ: «فَطِيرِي إِيرِسُ الرِّشِيمَةِ      وَأَبْلَغِي هَكَطُورًا الْحَقِيقَةَ  
فَطَالَمَا أَتْرِيدُ فِي صَدْرِ السَّرَى      يَنْطُشُ فِيهِمْ فَاتِكًا مُدْمِرًا  
فَلْيَعْتَزِلْ وَلْيَلْقِ عَبَاءَ الصَّدِّ      عَلَى سِوَاهُ مِنْ سَرَاةِ الْجُنْدِ  
لَكِنْ إِذَا بَطْنَةً فَاهِقَةً      أُصِيبَ أَوْ بِرَمِيَةٍ خَارِقَةٍ  
وَرَاغَ يَلْعُو سُدَّةَ الْعِجَالِ      هَكَطُورَ أُوْلِي نُصْرَةِ الْقِتَالِ  
لَأَوَّلِيْنَهُ اسْتِدَادَ الْبَاسِ      يَكْسَحُهُمْ حَتَّى غُرُوبِ الشَّمْسِ  
لِمَوْقِفِ الْأُسْطُولِ يَسْفِكُ الدِّمَاءَ      حَتَّى يَرَى قُدْسَ الدُّجَى قَدْ خِيَا  
هَبَّتْ هُبُوبُ الرِّيحِ مِنْ إِيْذَا إِلَى      إِلْيُوزَ هَكَطُورَ تُوَافِي عَجَلَا  
أَلْفَتُهُ فِي مَرْكَبَةٍ مُنْتَصِبَا      قَالَتْ: «أَيَا هَكَطُورُ خُذْنِي النَّبَا  
يَا عَدَّ زَفْسَ زَفْسُ بِالرَّسَالَةِ      أَتَقْدَنِي فَاسْتَمِعِ الْمَقَالَةَ  
فَطَالَمَا أَتْرِيدُ فِي صَدْرِ السَّرَى      يَنْطُشُ فِيكُمْ فَاتِكًا مُدْمِرًا

فَاعْتَزَلْنِ وَأَنْتِ عِبَاءُ الصَّدِّ      عَلَى سِوَاكَ مِنْ سَرَاةِ الْجُنْدِ  
لَكِنْ إِذَا بَطَعْنِي فَاهِقَةٌ      أُصِيبَ أَوْ بِرَمِيَةٍ خَارِقَةٌ  
وَرَاخَ يَمْلُو سُدَّةَ الْعِجَالِ      هَكَطُورُ تُؤْتِي الْقَوْزَ فِي الْقِتَالِ  
لِيُؤْتِيَنَّكَ اشْتِدَادَ الْبَاسِ      تَكْسَحُهُمْ حَتَّى غُرُوبِ الشَّمْسِ  
لِمَوْقِفِ الْأَسْطُولِ تَسْفِكُ الدِّمَا      حَتَّى تَرَى قُدْسَ الدُّجَى قَدْ خِيَمَا  
غَابَتْ وَهَكَطُورُ إِلَى الْأَرْضِ وَثَبَ      يَهْرُ أَطْرَافَ الْقَنَا بَادِي النَّصَبِ  
يَرْمَحُ فِي كُلِّ السَّرَى مُسْتَنْهَضَا      مَدَجَجًا مُشَدِّدًا مُحَرَّضَا  
فَانْقَلَبُوا لِسَاحَةِ الْهَيْجَاءِ      مُقَابِلِينَ زُمَرَ الْأَعْدَاءِ  
وَاعْتَصَبَ الْإِغْرِيْقُ وَاصْطَفَوْا فِرْقَ      وَاشْتَدَّتِ الْحَرْبُ وَأَثَرُهَا يُدَانُ قِرْقَ  
مُبَرِّزًا عَنْ سَائِرِ الشُّجْعَانِ      مُرَوِّعًا فِي ذَلِكَ الْمِدَانِ  
وَلِي فَقْلَنْ يَا بَنَاتِ الشَّعْرِ      مَنْ جَاءَ يَلْقَاهُ بِيَدِ الْأَمْرِ :  
ذَاكَ ابْنُ أَنْطِينُورِ الطَّوِيلِ      أَفِيدَمَاسُ الْبَاسِلِ النَّبِيلِ  
سَبِطُ لِكَيْسِيْسِ أَبِي ثِيَانُو      مَنْ شَاعَ ذِكْرًا حُسْنُهَا الْفَتَانُ  
لَدَيْهِ فِي إِثْرَاقَةِ الْغَنِيمِ      وَالْخِصْبِ طِفْلَاشَبِّ فِي النَّعِيمِ  
وَعِنْدَمَا تَرَعْرَعُ اسْتَبْقَاهُ      فِي حَجْرِهِ وَبَنَتْهُ أَعْطَاهُ <sup>(١)</sup>  
لَكِنَّهُ غَادَرَهَا عَلَى الْأَثَرِ      مُدْشَاعٌ عَنْ حَرْبِ الْأَرَاغِسِ الْخَبَرِ

(١) إذا كان أفيداماس سبط كيسيس أي ابن بنته وكيسيس أبو ثيانو الحسناء  
وازوجه من أختها فيكون أفيداماس زوج خالته كما ترى ولم يكن ذلك منكراً عندهم



أَتَى لَفَرْقُوتَ بَشْتِي عَشْرَهُ      سَفِينَةً يُنْزِلُ فِيهَا عَسْكَرَهُ  
مِنْ ثَمَّ إِلْيُونِ أَتَاهَا بَرًّا      فَذَا الَّذِي أَتْرِيدُ رَامَ كِبْرًا  
تَقَابَلَا حَتَّى دَنَا التَّلَاقِي      فَرَجَّهْ أَتْرِيدُ بِالْمُزْرَاقِ  
فَصَرَّحَ الزُّجُوفِي الْحَالِ اُنْثَى      أَفِيدَمَاسُ وَبِعُنْفٍ طَعْنَا <sup>(١)</sup>  
أَصَابَ تَحْتَ الدِّزَعِ بِالْحِزَامِ      فَدَفَعَ الْعَامِلَ بِأَحْتِدَامِ  
وَضَلَّ لَا يُفْلِتُهُ مِنْ يَدِهِ      مُعْتَمِدًا عَلَى قُوَى عَضْدِهِ  
فِي عُرْوَةِ اللَّجَيْنِ بِالْوَسْطِ اسْتَوَى      وَكَأَنَّ صَاصِ الدَّنِّ فِي الْحَالِ اتَّوَى  
فَعَنْدَا أَتْرِيدُ كَاللَيْثِ وَثَبَ      وَذَلِكَ الرَّامِحُ بِالرَّمْحِ أُجْتَدَبَ  
وَأَجْتَرَهُ مِنْهُ وَبِالسَّيْفِ قَطَعَ      عُنُقَهُ فَعَاثَرَ الطَّرْفِ وَقَعَ  
يَجْعُ مَصْرُوعًا هُجُوعَ الْأَبَدِ      بِذَبِّهِ عَنْ قَوْمِهِ وَالْبَلَدِ  
وَأَوْيَحَهُ عَنْ عَرْسِهِ الْقَتِيَّةِ      فِي الْبُعْدِ قَدْ أُمِيتَ شَرْمِيَّةِ  
نَأَى وَمَا إِنْ كَادَ وَهُوَ نَائِي      يَبْلُو شِعَارَ الْحُبِّ وَالْوَفَاءِ  
لَهَا الصَّلَاتِ الْغُرِّ قَدْ كَانَ أَدْخَرَ      مُبْتَدَأًا بِمِثَّةٍ مِنَ الْبَهْرِ  
وَبِحِمَاهُ الْعَنْزُ وَالْغَنِيمُ      لَمْ يُخْصِهَا عَدُّ وَلَا تَقْوِيمُ  
خَيْرَهَا مِنْهَا بِأَلْفِ رَأْسِ      وَالْآنَ أَتْرِيدُ الشَّدِيدُ الْبَاسِ  
جَنْدَلُهُ مُجَرَّدًا مِنْ شِكَّتِهِ      يَرْجِعُ فِيهَا لِسْرَايَا حَمَلَتِهِ  
فَالْحَطْبُ لَاحَ لِأَخِيهِ الْأَكْبَرِ      قَاوُونَ الْهَتَاكِ وَالشَّهْمِ السَّرِيِّ

فَذَابَ بَثًّا وَأَسَا عَلَيْهِ  
فَأَنْسَابَ لَا يَرَاهُ أَتَرِيدُ حَذَا  
فَخَرَقَ الزُّجَّ الْحَدِيدُ الْحَدَّ  
وَصَاحَ يَدْعُو صَحْبَهُ إِلَيْهِ  
وَفَوْقَهُ قَدْ أَسْبَلَ الْمِجَنَّا  
فَارْتَاعَ أَتَرِيدُ وَلَكِنْ مَا ارْتَدَعُ  
طَعَنَهُ بِالْعَامِلِ الرَّوَاعِ  
عَلَى أَخِيهِ خَرَّ مَيِّتًا فَضَرَبَ  
وَهَكَذَا فَلَا خَوَانَ انْخَدَرَا  
وَظَلَّ أَتَرِيدُ الْوَعَى يُبَارَى  
يَخُوضُ مَا يَنْ الْأَعَادِي صَائِلًا  
حَتَّى إِذَا مَا ذَلِكَ السَّيْلُ انْقَطَعَ  
وَأُخْذَقَتْ قُوَاهُ آلَامٌ وَلَا  
تَرْمِي بِهِ بَنَاتُ هَيْرَا الظُّلْمِ  
يَنْفُذُ بِالْأَعْرَاضِ وَالْإِزْمَاضِ  
وَأَسْوَدَ نُورُ الشَّمْسِ فِي عَيْنِهِ  
صَفَحَتِهِ وَالرُّمَحَ فِيهِ أَنْقَذَا  
مُوَخَّرَ السَّاءِ تَحْتَ الزَّيْدِ  
مُجْتَذِبًا أَخَاهُ مِنْ رِجْلِهِ  
يَدْفَعُ ضَرْبًا وَيَقِيهِ طَعْنًا  
ثُمَّ عَلَى قَاوُونَ بِالْعِزِّ انْدَفَعُ  
طَعْنَةً مَقْدَامَ طَوِيلِ الْبَاعِ  
عُنُقَهُ بِالسَّيْفِ وَالرَّأْسَ اقْتَضَبَ  
لِدَارِ آدِيسَ بِحُكْمٍ قُدِّرَا  
بِالسَّيْفِ وَالْعَامِلِ وَالْحِجَارِ  
وَدَمُهُ السَّخِينُ يَجْرِي سَائِلًا  
وَيْسَ الْجُرْحُ تَوَلَّاهُ الْوَجَعُ  
آلَامُ سَهْمٍ خَارِقٍ قَدْ أَرْسَلَا  
الْأَلْيَاتُ الَّتِي لَا تَرْحَمُ  
وَيَصْدَعُ الْمَرْأَةَ بِالْمَخَاضِ<sup>(١)</sup>

( ١ ) هذا من جملة التشابه الصادقة على شدة الالم والكثرة الورود في اسفار العهد القديم ومع ذلك فقد انتقد على هوميروس ايراده لوصف آلام بطل مقدم في ميدان الصدام ولعله أحسن وقعا في كلام اوس بن حجر اذ شبه الاصوات في الحرب ترتفع تارة وتنقطع أخرى بصوت المجاهدة في الولادة بقوله :

بِشِدَّةِ الْبَثِّ أَعْتَلَى مُلْتَعَا  
وَصَاحَ بِالصَّوْتِ الْجَهْوَرِ الْعَالِي:  
عَلَيْكُمْ الْآنَ بِإِبْعَادِ الْعِدَى  
فَإِنَّ زَفْسَ قَدَّابِي إِصْدَارِي  
وَقَالَ لِلتَّبَعِ « أَتَبَغِ الْأَشْرَاعَا »  
« يَا صَحْبُ يَا قِيُولُ يَا أَبْطَالِي »  
عَنْ مَوْفِقِ الْأَسْطُولِ وَالْفَوْزُ بَدَا  
بِصَدْرِكُمْ لِآخِرِ النَّهَارِ <sup>(١)</sup>  
تَجْرِي وَأَتْرِيدُ بَقْلَبِ خَافِقِ  
فَطَارَتِ الْحَيْلُ بِسَوَاطِ السَّائِقِ  
وَنَقَعُ وَقَعْنِ لِلْجَوِّ أُغْتَدَى  
صُدُورُهُنَّ قَدْ كَسَيْنَ زَبَدَا  
فَصَوْتُهُ كَالرَّعْدِ بِالْقَوْمِ دَوَى: <sup>(٢)</sup>  
وَيَا بَنِي لَيْقِيَةَ الْأَمْجَادَا  
وَسَادَةُ الْإِيْقَاعِ وَالْإِبْلَاءِ  
أَبْسَلُ مَنْ فِي الْقَوْمِ طُرًّا غَرَبَا  
وَزَفْسُ لِي نَصْرًا مُبِينًا وَهَبَا

لها صرخة ثم اسكاته كما طرقت بنفاس بكر

الاليثيات بنات هيرا • وكانت هيرا الالهة الزواج وكن الالهات الولادة والنفاس • كانوا يثلونهن وبأيديهن سهام تنفذ في احشاء المرأة ساعة مخاضها ولهن منزلة اخرى وهي انهن يسهلن الولادة • واما شعراء اليونان المتأخرون فلم يذكروا منهن الا واحدة ذهبوا الى انها نفس ارطيميس

( ١ ) لم يكن ارتداد اغامنون عن موقف القتال بأقل عظمة من اندفاعه بصدر الجند فانه على شدة ألمه دفع قومه وبشرهم بالفوز بعبارة تشير الى ان جرحه لم يكن قتالاً ليطمئنتوا ولا يأخذهم القنوط لاحتجابه

( ٢ ) هنا انتقل بنا الشاعر من بطش اغامنون الى بطش هكتور ولقد رأينا فيما مضى ان زفس امره الا يتقدم الا اذا اعتزل اغامنون القتال فأمر بذلك الامر وزاد ذلك في عظمة اغامنون حتى في بعده عن مواقف الرجال واصطكاك النبال

شُدُّوا عَلَى الْإِغْرِيقِ بِالْعِجَالِ      وَادَّخِرُوا مَجْدًا بِلَا زَوَالٍ «  
 فَهَاجَتِ النُّفُوسُ بِالْجَحَافِلِ      هَيَّاجَهَا فِي أَنْفُسِ الْخَيَاطِلِ  
 يُثِيرُهَا صَاحِبُهَا هَيَّاجًا      فِي إِثْرِ خِرْنُوصٍ وَلَيْثٍ فَاجَا<sup>(١)</sup>  
 وَهَكَذَا هَكَطُورٌ عِدُّ آرِسٍ      أَثَارَ طُرُودًا عَلَى الْأَرَاغِسِ<sup>(٢)</sup>  
 وَهُوَ بِصَدْرِ جَيْشِهِ يَثُورُ      بِشِدَّةِ الْبَأْسِ بِهِمْ يَسِيرُ  
 كَأَنَّهُ الْأَعْصَارُ مِنْ فَوْقٍ أَنْدَفَقَ      وَفِي عُبَابِ الْبَحْرِ قَلْبَ الْيَمِّ شَقَّ  
 فَيَا تَرَى مَنْ أَوَّلًا وَآخِرًا      أَبَادَ مُذْ زَفْسُ تَوَلَّى نَاصِرَا  
 أَوَّلَهُمْ كَانَ الْفَتَى آسِيسُ      فَعَفَطْنُوسُ وَكَذَا أُوفِيسُ  
 فَأَبْنُ قَلِيطِيسَ زُلْفُسُ أَوْرُسُ      وَأَغْلَاوُسُ وَأُوفْلِطِيسُ  
 وَهَيْفُونِيسُ وَإِيسِمَنْ السَّرِي      وَكُلُّهُمْ مِنْ زُعَمَاءِ الْعَسْكَرِ  
 لَكِنَّمَا قَتَلَاهُ يَبْنَ الْجُنْدِ      فَتِلْكَ لَا تُحْصَى بِحَصْرِ الْعَدِّ  
 هَبَّ بِهِمْ وَلَا هُبُوبَ الْعَاصِفَةِ      تُثِيرُهَا أَنْوَاءُ رِيحٍ قَاصِفَةٍ  
 فَتَنْدَفِعُ الدَّبُورُ غَنِيًّا رَكَمًا      نُوطُوسُ فِي السَّحَابِ لَمَّا هَجَمَا<sup>(٣)</sup>  
 فَتَمَلَّتْ الْيَمَّ وَتَنَشَّرُ الزَّبَدُ      كَمَا رُؤُوسَ الْقَوْمِ هَكَطُورُ حَصَدَ

(١) مهما انصف الشاعر اعداء قومه بوصف بسالتهم فان في نفسه اثره  
 للإغريق لا تكاد تخفى فقد مثلهم لنا هنا ملتوين امام الاعداء ولكن التواء الليث امام  
 الكلاب التي يثيرها اصحابها عليه وقد جرى هذا المجرى في اكثر اللياذة

(٢) العد هو النظير

(٣) نوطوس ريح الشمال كما تقدم

فَاشْتَدَّ وَفَعُ الْخَطْبِ وَالْأَمْرُ انْجَلَى  
فَصَاحَ أَوْذِيسُ : « ذِيُومِذُ عَلَا  
لَنْ يَفْزُ أَعْدَاؤُنَا بِالسُّفْنِ  
هِيَ فِكْرُنَّ مَعِيَ : » قَالَ وَمَا  
لِكِنَّا هِيَهَاتَ أَنْ نُؤْتِيَ الظَّفَرَ  
كَرَّ وَتَمْبَرِيسَ فِي الثَّنْدِي رَمَى  
وَتَبِعَهُ مَلِئُونٌ أَيْضًا قَتَلَا  
لَا يَشْهَدَانِ الْكَرَّ وَالنِّزَالَا  
نَظِيرَ خِرْنُوصَيْنِ كَاسِرَيْنِ  
فَأَعْمَلَا بَيْنَ الْأَعَادِي الْأَسَلَا  
ثُمَّ عُنُقَ فَارِسَيْنِ ضَرْبَا  
مِنْ وَلَدِ مِيرُوفُوسَ مِنْ فَرْقُوتِ  
قَدْ عَصَيَا أَبَاهُمَا الْعَرَّافَا  
سَاقَهُمَا دَاعِي الرَّدَى فَأَقْبَلَا  
وَكَادَتْ الْإِغْرِيقُ تُضْوِي فَشَلَا  
مَ بَأْسُنَا وَلَّى بِرُزْءٍ ثَقَلَا <sup>(١)</sup>  
وَخَزِيَّةَ الْعَارِ وَثَقَلَ الْمَحَنِ  
يَهُولُنِي الْعَدُوُّ مَهْمَا أُرْدَحَمَا  
فَإِنَّمَا الطُّرُودُ زَفَسُ قَدْ نَصَرَ  
فَخَرَّ لِلْأَرْضِ وَأَوْذِسَ هَجْمَا  
وَعَادَرَاهُمَا عَلَى تِلْكَ الْفَلَا  
وَأُنْثِنَا مِنْ بَعْدِ ذَا وَصَالَا  
عَلَى كِلَابِ الصَّيْدِ مُرْتَدَيْنِ  
وَاهْتَرَّتِ الْإِغْرِيقُ طُرْأَجَدَلَا  
وَأُسْتَلَبَا مَرْكَبَةً قَدْ رَكَبَا  
أَبْسَلِ مَنْ فِي الْقَوْمِ مِنْ رُتُوتِ <sup>(٢)</sup>  
وَاتَّبَعَا إِلَى الْوَعْيِ الْأَحْلَافَا  
عَلَى ذِيُومِذَ الْفَتَى فَجُنْدِلَا

( ١ ) مر بنا ان اوديس كان موالياً لذيوميد في كل النشيد السابق وكان الموقف موقف تجسس لا موقف حرب وها هو الآن موال له في هذا المحل لا لانه أبسل القوم ولكن لان الموقف موقف تهلكة والبسالة فيه أحوج الى الرأي والحكمة منه في كل موقف

( ٢ ) الرت السيد والمقدام

أَخْمَدَ أَنْفَاسَهُمَا وَرَاحَا  
وَأُوذِسْ جَنْدَلَهُ هُوَ فِيدَامَا  
وَزَفْسُ فِي إِيْذَةٍ بِالْمِرْصَادِ  
فَأَصْطَدَمَ الْأَبْطَالُ مِنْ كُلِّ الْفِرَقِ  
وَعَسْطَرُوفَ بْنَ فَيُوزَ جَرَحَا  
قَدْ خَاضَ مُعْتَرَّ السَّرَى الطَّلَائِعَ  
وَالْخَيْلُ وَالسَّائِقُ فِي السَّاقَةِ قَدْ  
هُنَاكَ هَكَطُورُ رَأَى وَأُنْصَدَا  
وَأُنْذَفَتَ مَنْ خَلْفَهُ كُلُّ السَّرَى  
قَالَ: «أَرَى هَكَطُورَ رَوَّاعَ الْمَلَا  
قَفْ نَذَفَعْتَهُ» وَبِالْعَزْمِ وَقَفَ  
فَقَوْقَ رَأْسِ الْبَيْضَةِ الرُّمَحُ وَقَعَ  
وَالْقَوْنَسُ الْمَثَلُ الْأَطْرَافِ  
ذَلِكَ مِنْ فَيُوسَ فَضْلُ أَعْظَمُ  
وَأُرْنَدَ هَكَطُورُ وَبِالْجَمْعِ اخْتَلَطَ  
لِيَدِهِ مُسْتَنْدًا حَيْثُ اتَّوَى  
وَرَيْثًا هَبَّ ذِيُومَيْدُ وَشَبَّ  
أَفَاقَ هَكَطُورُ وَبِالْفُورِ اُعْتَلَى

مِنْ بَعْدِ ذَا يَسْتَلِبُ السَّلَاحَا  
وَهَيْفَرِيخًا يَصْطَلِي أَحْتِدَامَا  
فَوَازَنَ الْقَوَاتِ فِي الْإِعَادِي  
وَزُمَرَ الْعِدَى ذِيُومَيْدُ اخْتَرَقَ  
بِرُحْمِهِ فِي حَقِّهِ فَأَنْطَرَحَا  
بِرِجْلِهِ يَخُوضُ فِي الْمَعَامِعِ  
ظَلَّتْ وَغَنَّهُ أَنْقَطَعَتْ عُرَى الْمَدَدِ  
وَصَاحَ فِي الْأَبْطَالِ ثُمَّ أَنْدَفَعَا  
حَتَّى ذِيُومَيْدُ الْهَمَامُ دُعِرَا  
يَا أُوذِسُ فُورًا عَلَيْنَا أَقْبَلَا  
مُسَدِّدًا وَشَحْوُ رَأْسِهِ قَذَفَ  
لَكِنَّمَا الْفُولَادُ فُولَادًا دَفَعَ  
عَنْ رَأْسِهِ رَدَّ السِّنَانِ الْجَانِي  
فَهُوَ بِذَا الْمَغْفَرِ قَدَمًا مُنْعِمُ  
وَفَوْقَ رُكْبَتَيْهِ لِلْأَرْضِ سَقَطَ  
وَأَظْلَمَتْ عَيْنَاهُ مِنْهُدَّ الْقُوَى  
يَطْلُبُ رُحْمَهُ وَفِي الْأَرْضِ نَشَبَ  
وَسَاقَ بَيْنَ الْجَمْعِ يَا بِي الْأَجَلَا

فَصَاحَ ذُؤْمِيذُ وَبِالْقَنَاءِ      جَرَى: « أَيْضًا فُرْتُ بِالنَّجَاءِ  
يَا كَلْبُ كَذَّاءٍ لِي يُصْنِمِكَ      لَوْلَمْ يُبَادِرْ فَيُبْسُ يَتِيكَ  
لَسْتَ تَوْمُ الْحَرْبَ عَفْوًا أَبَدًا      إِلَّا بِهِ مُسْتَرْفِدًا مُسْتَنْجِدًا  
لَكِنِّي سَوْفَ أَلْقِيكَ الرَّدَى      إِنْ تُؤْتِنِي الْأَرْبَابُ يَوْمًا مَدَدًا  
قَدْ فَاتَكَ الْفَوْتُ فَرَحُ وَالْأَنَا      سَاءَ بَتْنِي سَوَاكَ أَيَّا كَانَا  
وَلَا سَتْلَابَ ابْنِ فَيُونٍ عَكَمْنَا      فَجَرَدَ اللَّامَةَ ثُمَّ انْعَظْنَا  
مُقْتَلَعًا مَغْفَرُهُ ثُمَّ الْمَجَنَ      إِذَا بِاسْكَنْدَرَ خُلْسَةً كَمَنْ  
فَأَتَكَ الْقَوْسَ عَلَى الْعُمُودِ      فِي قَبْرِ يَلُو الشَّيْخِ فَخَرِ الصِّيدِ  
وَأَرْسَلَ السَّهْمَ فَشَقَّ الْقَدَمَا      وَغَاصَ فِي الْأَرْضِ بِسِيَالِ الدِّمَا  
وَزَوْجُ هَيْلَانَةٍ مِنْ حَيْثُ وَلَجَ      فِي ذَلِكَ الْكَمِينَ فِي الْحَالِ خَرَجَ  
مُقْتَلَعًا مُبْتَهَجًا مُفْتَخِرًا :      « لَمْ أَخْطِءِ الْمَرْمَى وَسَهْمِي صَدَرَا  
يَا حَبْدًا لَوْ غَاصَ فِي أَحْشَاكَ      لِيَأْمَنَ الطُّرُودُ مِنْ مَلَقَاكَ  
أَنْتَ الَّذِي كُلُّهُمْ مِنْكَ أُرْتَعَدَ      كَرِعْدَةِ الْمَاعِزِ مِنْ بَطْشِ الْأَسَدِ »<sup>(١)</sup>  
أَمَّا ذِؤْمِيذُ فَجَاشَ وَأُتْنَى      قَالَ : « وَمَا غَرَّكَ يَا وَجْهَ الْخَنَا

(١) أَرَانَا الشاعِر غير مرة ان رمي النبال لم يكن محل فخار لسراة الابطال  
ثم انه لم يرنا في كل انشاده بطلاً يقهقه قهقهة فاريس وان كانوا يتكلمون بعض على بعض  
في عدة مواقع ومع ان فاريس هو الفاتك هنا وذؤميد هو المفتوك به فالك ترى من  
خطاب الجارح وجواب المجروح ما يشير اشارة بينة الى عجز ورقاعة في الاول وانه  
وشجاعة في الثاني

سَدَدْتَ مُنْتَرَايَ الْقَوْسِ أَلَا  
حَتَّى تَرَى يَا أَخْسَأَ النَّبَالِ  
وَأَنهَا لَنْ تَدْفَعَنَّ عَنْكَ الْأَسَا  
أَنَالَكَ الشُّرُّ بِإِذْرَاكِ الْقَدَمِ  
مَا ضَرَّ سَهْمُ خَاسِيٍّ رَعْدِيدِ  
وَأَيْنَ أَنْتَ مِنْ مَرَامِي أَسْلِي  
أَزْوَاجُ مَنْ خَرَّمْنَهُمْ أَيَّامِي  
وَدَمَهُمْ يَسْرَبُ وَالْأَجْسَادُ  
وَحَوْلُهُمْ طَيْرُ الْفَلَاحِ تَحُومُ  
وَأُنْقَضَ أَوْذِيسُ يَقِيهِ فَجَلَسَ  
فَأَشْتَدَّتِ الْآلَامُ فِيهِ فَأَعْتَلَى  
فَبَاتَ أَوْذِيسُ كَذَا مُنْفَرِدَا  
مُدْشَمَلِ الرَّغْبِ قُلُوبَ الْأَرْغُسِ  
« وَيَلَاهُ مَا الْحِيلَةُ إِنْ أَنَهَزِمِ  
وَإِنْ تَرَبَّصْتُ وَزَفُسُ الْأَعْظَمِ  
لَا كُنْتُ يَا هَاجِسُ دَعْنِي هَلْ تُرَى  
وَلَيْسَ لِلْبَاسِلِ أَنْ يُبَالِي  
وَيْنَمَا يَجُولُ ذَا بِفِكْرِهِ

مَا جِثَّتْنِي وَجْهًا لَوْجُهُ مُقْبِلَا  
أَنَّكَ لَا تُعَدُّ فِي الرَّجَالِ  
وَإِنَّمَا حَامِلُهَا زِيرُ نِسَا  
مَنِي وَهَلْ يَذْعَرُ ذَا أَهْلَ الْهِمَمِ  
يَهْلَعُ كَالْأَوْغَادِ أَوْ كَالْعَيْدِ  
يُنْفَذَنَّ مُذِيصْدِرْزَ سَهْمِ الْأَجَلِ  
وَوُلْدُهُمْ فِي بُؤْسِهِمْ يَتَامَى  
يُيِيدُهَا فِي أَرْضِهَا الْفَسَادُ  
مَنْ بَعْدَ أَزْوَاجِ بَيْتِهِمْ تَهَيَّمُ  
يُخْرِجُ ذَلِكَ السَّهْمَ مِنْ حَيْثُ أُنْحَبَسَ  
وَقَالَ لِلْسَّائِي : « عُذْبِي عَجَلَا »  
لَيْسَ لَهُ مَنْ يَبْتَغِيهِ عَضْدَا  
فَنَفْسُهُ نَاجِي بِحَرِّ النَّفْسِ :  
فَالْعَارُ كُلُّ الْعَارِ بَيْنَ الْأُمَمِ  
بَدَّدَ قَوْمِي فَمَصِيرِي أَشَامُ  
غَيْرُ الْجَبَانِ النَّكْسِ وَلِي مُدْبِرَا  
أَصَابَ أَمَّ أُصِيبَ فِي النَّزَالِ  
مُكْتَبًا مُفَكِّرًا بِأَمْرِهِ



إِذَا بَدَّرَاعِ الْعِدَى تَجَمَّهَرُوا      وَيَبْنَهُمْ أَسَّ بَلَاهُمْ حَصَرُوا<sup>(١)</sup>  
 كَفَيْتِي بَزْمَرَةَ الْكِلَابِ      نَقْنَصُ خَرْنَوْصًا بِيْطَنِ الْغَابِ  
 فَيَبْزُزُ الْوَحْشُ وَيَصْلَى غَضْبَا      وَيَسْحَدُ النَّابَ وَيَبْدُو مُرْعَا  
 يَصِرُّ بِالْأَسْنَانِ وَالْقَنَاصُ قَدْ      دَارُوا عَلَيْهِ وَهُوَ بِالْفَيْضِ أَتَقْدُ  
 فَهَاهُمْ يَخْشَوْنَ مِنْهُ الدَّرَكََا      وَهُوَ بَيْنَ أَصَابِ مِنْهُمْ فَتَكََا  
 وَهَكَذَا أُودِيسُ بِالرُّفْحِ وَثَبَ      وَذِيْفَيْتَ بَيْنَ كَيْفِيهِ ضَرْبِ  
 ثُمَّ تُوَوِّزُ وَأَنْوَمَ قَتَلَا      فَجَاءَهُ خَرْسِيْدَمٌ مُشْتَعَلَا  
 فَهَبَّ مِنْ مَرْكَبَةٍ يَبْغِيهِ      وَأُودِيسُ فِي الْحَالِ يَلْتَقِيهِ  
 رَمَاهُ تَحْتَ التُّرْسِ فِي سُرَّتِهِ      فَخَرَّ مَضْرُوعًا عَلَى رَاحَتِهِ  
 ثُمَّ أَتْنَى وَأَبْنَى هِفَاسٍ طَعْنَا      خَرْبُوسَ يُلْقِيهِ صَرِيْعًا مُثْنَا  
 فَأَنْقَضَ صَوْقُوسُ أَخُوهُ الْأَيَّهْمُ      وَصَاحَ يَذْوِي: «يَا أُودِيسُ الْقِيَمُ  
 يَارُبْدَةَ الْإِقْدَامِ وَالْدَّهَاءِ      فَالْيَوْمَ تُبْلَى أَيْمًا إِبْلَاءُ  
 إِمَّا حِمَامٌ وَلَدَيَّ هِفَاسٍ      وَالسَّلْبُ وَالْفَخَارُ بَيْنَ النَّاسِ

( ١ ) قد رأينا الشاعر يشير حيناً بعد حين الى ما تقدم تلك المواقع من الحوادث كما انه يشير الى ما عقب تلك الحرب مما لم يدخله في منظومته حتى لا تقوت المطلع على شعره فائتة من الحقائق الجلبي سابقة كانت او لاحقة . فان في وصفه أوديس بكونه اس بلاء الطرواد اشارة الى الرواية التاريخية القاضية بانه هو الذي تسبب في آخر الامر في فتح اليون وقهر الطرواد باحتياله على مفاجئهم بنفر من الجند ادخلهم اليون بالفرس الخشي المشهور

هذا وإمّا من قناتي الردي « ثم أتاه طاعناً مُسدّداً  
 فنافذ السنان في الترس مرّق واللحم تحت الدرع بالخصر اخترق  
 لكن أبت فالأس بالخفاء نفوذه لداخل الأحشاء  
 ولم يفت أوديس أن الجرّحاً ما كان قتالاً لذا تنحى  
 وصاح في صوفوس يا هذا الشقي شرّ بلي مني سوف تلتقي  
 ألجأتني حيناً الى ترك اللقا لكن بك الحنف البهيم أهدقا  
 وبصقيل عاملي إن تقتل لأذس النفس تدم والفخري<sup>(١)</sup>  
 فأرتاع صوفوس وقد رام الهرب مؤلياً لكن أوديس وثب  
 ورثخه ما بين كتفيه ولج ومن شعاب الصدر في الحال خرج  
 فخرّ في صلصلة الحديد وأوذس مرتفع الحديد :  
 « صوفوس ما أنجّتك هبات المفرّ فالموت أعدى منك جرّياً وأشر  
 ويحك لم يح إوالدينكا أن يغمضا يوم الردي عنيكا  
 خلوت للطير فظفر ينشب والأجنح الغضة ضرباً تضرب<sup>(٢)</sup>  
 لكنني إن مت فالإغريق غصّ بهم في مآتم الطريق  
 وأجتر من مجنه والشاكلة سنان صوفوس بتلك الغائلة

(١) لله در أبي الفوارس القائل

لي النفوس وللطير اللحوم ولا وحش العظام وللخيالة السلب

(٢) زاد عنزة زيادة حسنة على هذا المعنى بقوله :

واجساد قوم يسكن الطير حولها الى ان يرى وحش الفلاة فينفّر

فَجَرَّتِ الدِّمَاءُ وَأَشْتَدَّ الْأَلَمُ      وَحَوَاهُ جَيْشُ الْعِدَى طُرًّا هَجْمَ  
فَلِأَشْتِدَادِ الْخُطْبِ عَادَ الْقَهْقَرَى      وصَاحَ يَدَوِي صَوْتُهُ حَتَّى السُّرَى  
دَعَا ثَلَاثًا يَطْلُبُ الْغِيَاثَا      وَعَى مَنِيلاً صَوْتُهُ ثَلَاثًا  
مَالَ إِلَى رَفِيقِهِ أَيَّاسٍ      قَالَ : « أَيَا أَيَّاسُ رَبِّ الْبَاسِ  
صَوْتُ أَذِيْسٍ أَذْنِي حَالًا طَرَقَ      كَأَنَّمَا أَخْرَجَ مَا بَيْنَ الْفِرَقِ  
وَشَدَّدَتْ أَزْمَتَهَا عَلَيْهِ      هِيَ تُبَادِرُ عَجَلًا إِلَيْهِ  
أَخَافُ مَهْمَا صَالَ يُضْوِي مُفْرَدَا      فَتَرُثُ الْأَحْزَانَ عَنْهُ سَرْمَدَا  
وَسَارَ أَوَّلًا مَنِيلاً وَتَلَا      أَيَّاسُ كَالْأَرْبَابِ أَبْنَاءُ الْعُلَى <sup>(١)</sup>  
فَأَلْفَيَا أَوْذِيْسَ وَالطُّرُودَ قَدْ      تَكَأْ كَأَوَّاءٍ عَلَيْهِ عَدَا وَعَدَدُ  
كَأَنَّهُمْ مِنْ حَوْلِهِ ثَعَالِبُ      عَلَى الْجِبَالِ إِيْلًا تُرَاقِبُ  
فِي الْإِيْلِ الْقَنَاصُ سَهْمًا أَنْشَبَا      لَكِنَّهُ مَا نَالَ مِنْهُ الْأَرْبَا  
فَنَابَ عَنْ مَرَّاهُ وَالشَّعَالِي      مِنْ حَوْلِهِ تَجْرِي عَلَى التَّوَالِي  
تَرُومُ فَتَكَا وَهُوَ لَا يُرَامُ      يَجْرِي وَلَا يَلْوِيهِ الْأَزْدِحَامُ  
فَطَلَمَا تَجْرِي بِهِ قَوَائِمُهُ      لَا تَلْتَوِي لِجُرْحِهِ عَزَائِمُهُ  
لَكِنْ إِذَا مَا الدَّمُ فِي الْجُرْحِ بَرَدَ      وَعَنْ خَفِيفِ الْجَرِيِّ بِالْعِيِّ قَعَدَ

( ١ ) حينما يبرز الشاعر اياس يبرزه رجل فعل لارجل قول فهو على شدة بأسه قليل الكلام يصمت حيث ينطق غيره ولا يضيع ثانية من الزمن في الخطاب حيث تستفزه الكوارث للبطش والاقدام فهنا منيلاوس يستغيثه فيبادر ويقول بسرعة الاقدام ما لا يعبر عنه بكثرة الكلام

فَازَتْ بِهِ فِي الطُّودِ فَوْقَ الْغَابِ      إِذَا بَلَيْثُ فَاتِكِ قَضَابِ  
 يَذْعُرُهَا ذُعْرًا فَتَلْوِي هَرَبًا      وَهُوَ بِهِ يَخْلُو مَنَالًا طَيِّبًا  
 كَذَا أُذَيْسُ وَهُوَ مَا بَيْنَ الْعَدَى      عَنْ نَفْسِهِ يَدْفَعُ بِالرُّمَحِ الرَّدَى  
 بَادَرَ آيَاسُ بِذِيكَ الْمَجَنِّ      كَالْبُرْجِ يَحْمِيهِ وَقَدْ كَانَ وَهَنَ  
 قَفَرَتْ الطُّرُودُ فِي كُلِّ مَفَرٍّ      ثُمَّ مَنِيلاً لِدِرَاعِهِ أُبْتَدَرَ <sup>(١)</sup>  
 وَأَجْتَرَهُ مِنْ بَيْنِ تِلْكَ الْقَتْلَةِ      وَتَبِعَهُ أَذْنَى إِلَيْهِ الْعَجَلَةِ  
 وَصَالَ آيَاسُ وَذُورِقِلَ قَتَلَ      نَعْلُ لِفَرِيَامَ وَفَنَدُوقُوسَ فَلِ  
 ثُمَّ لِسَنْدَرًا وَفِرَاسَ رَمَى      كَذَلِكَ فِيلَرْتُ يُفَجِّرُ الدِّمَا  
 كَالسَّيْلِ مِنْ شَمِّ الْجِبَالِ أَنْدَفَقَا      تَمْطُرُهُ أَنْوَاءُ زَفْسٍ غَدَقَا  
 يَفِيضُ لِلسَّهْلِ زُعَابًا يَنْدَفِعُ      وَالْأَرَزُ وَالْمُلُولُ عُنْفًا يَنْتَلِعُ  
 وَلِعَابِ الْبَحْرِ يَدْفَعُ الزَّبْدَ      كَمَا آيَاسُ أُشْتَدَّ فِيهِمْ وَأُنْقَدَ  
 طِفًا بِذَلِكَ السَّهْلِ كَالزُّعَابِ      يَبْتَثُّ ظَهْرَ الرَّكْبِ وَالرُّكَّابِ  
 وَهَاطَرُ فِي ثَغْرِ إِسْكَامَنْدَرِ      يَصُولُ فِي صَدْرِ الْجَنَاحِ الْإَيْسَرِ  
 يُقْضِبُ الْأَعْنَاقَ وَسَطَ الْفَيْلِقِ      وَلَا يَرَى نِكَالَ هَذِي الْفَرَقِ  
 وَقَدْ عَلَا لَدَيْهِ صَوْتُ اللَّغَبِ      حَوْلَ إِذْوَ مِنْ وَنَسْطُورَ الْإِي  
 وَهُوَ بِمَرْكَبِهِ مُحْتَمِمٌ      كَتَائِبَ الْفَتِيَانِ حَطْمًا يَحْطِمُ

( ١ ) لا يخفى على المطالع اللبيب ما في هذه التشابيه من دقة المغزى ورقة المعنى  
 فالإيل أوديس والتعالب الطرود والليث الفاتك آياس

لَكِنَّمَا جَيْشُهُمَا مَا بَرِحَا      يَدْفَعُ حَتَّى مَاخَوْونُ جُرْحَا  
 قَدْ كَانَ كَالَيْثٍ يَصُولُ وَإِذَا      فِي كِتْفِهِ الِيمِينِ سَهْمٌ أَثْقَا  
 مُثَلِّثُ الْأَطْرَافِ لِلْإِسْكَندَرِ      زَوْجِ هِلَانَةَ الْجَمِيلِ الشَّعْرِ  
 فَقَوْمٌ أَرْغَوْسٌ أُولُو الْأَقْدَامِ      خَافُوا انْقِلَابَ مَوْقِفِ الصَّدَامِ  
 فَيَفْتَكُ الْعِدَى بِذِيكَ الْبَطْلِ      فَصَاحَ إِيْذُومِينُ بِأَدْيِ الْوَجَلِ :  
 « نَسْطُورُ يَا ذَا الْمَجْدِ وَالْجَلَالِ      هِيَ فَهَبْنِ عَلَى الْعِجَالِ  
 وَسِرْ وَسُوقِنِ إِلَى الْأَسْطُولِ      بِمَاخَوْونَ الْمَاجِدِ النَّيْلِ  
 هَذَا النَّطَاسِيُّ الَّذِي يَسْتَخْرِجُ      سَهْمًا بَكَرَاتِ الصَّدَامِ يُوَلِّجُ  
 وَفَوْقَهُ يَذُرُّ بَلْسَمَ الشِّفَا      بِجِحْفَلٍ يُقَاسُ إِنْ تَأَلَّقَا <sup>(١)</sup>  
 فَهَبْ نَسْطُورُ وَمَا إِنْ كَذَّبَا      وَبَابُنِ اسْقَلِيبَ حَالًا ذَهَبًا <sup>(٢)</sup>  
 وَسَاطَ وَالْجِيَادِ كَالطَّيْرِ سَعَتِ      تَتَوَقُّ لِلرُّجُوعِ مِنْ حَيْثُ أَتَتْ  
 وَقَبْرِ يُونُ تَبْعُ هَكَطُورَ عَرَفِ      مُنْقَلَبِ الطُّرُودِ فِي ذَلِكَ الطَّرَفِ  
 أَبْصَرَهُمْ مِنْ فَوْقِ عَرْشِ الْعَجَلَةِ      إِزَاءَ هَكَطُورَ لَذَا أَوْعَزَ لَهُ :  
 « نَحْنُ هُنَا فِي طَرَفِ الْمُعْسَكِرِ      تَقْتُكُ فَتُكُ الْبَاسِلِ الْمُدْمِرِ

( ١ ) كان ماخاؤون طبيياً وجرّاحاً • ولنا هنا من كلام ايدومين ما يدل على شدة رعايتهم للأطباء فلقد رأينا الملوك تتألم لجراحها والابطال تخز افراداً وزمرّاً ولم نرَ منهم اشفاقاً يوازي هذا الاشفاق على ماخاؤون وقد ابناء في غير هذا الموضع مكانة الطب والاطباء عندهم وهنا لنا دليل آخر على صحة ذلك القول

( ٢ ) اسقليب ابو ماخاؤون • ( انظر رسمه ص : ٣٦٢ )

وَتَمَّ آيَاسُ الْمَنَايَا نَشَرَا      وَالْخَيْلَ وَالْفُرْسَانَ ذَعَرَا  
نَمَّ فَذَا مَجْنُهُ الْكَبِيرُ      مِنْ حَوْلِ كَفَيْهِ أَرَى يَدُورُ  
قَمَّ نَسَقُ لِمَا ذَقِ الْهَيْجَاءُ      حَيْثُ عَلَتْ عَجَاجَةُ الْأَعْدَاءِ  
هُنَاكَ حَيْثُ أَصْطَدَمَ الشُّجْعَانُ      تَلَا حَمَّ الْمَشَاةُ وَالْفُرْسَانُ «  
وَشَدَّدَ السَّوْطَ عَلَى الْحِيَادِ      فَأَنْدَفَعَتْ لِسَاحَةِ الْجِلَادِ  
تَحْبِطُ بِالْقَتْلِ وَبِالْيَلَامِ      عَلَى نَجِيعٍ مِنْ خُطَاهَا دَافِقِ  
حَتَّى جَنَاحَا سُدَّةِ الْمَرْكَبَةِ      وَقَوْسُهَا مِنْ تَحْتِ تِلْكَ السُّدَّةِ  
تَخَضَّبَتْ دَمًا بِنَقْعٍ فَائِرٍ      مِنْ دَوْرِ ذُؤَلَابٍ وَوَقَعَ حَافِرٍ<sup>(١)</sup>

( ٣ ) قال ابو الطيب المتنبى واحسن

وخاض بالسيف بحرمات خلفهم  
حتى انتهى الفرس الجاري وما وقعت  
ولشعراء العرب تصرف كثير بمثل هذا المعنى قال غنتره :  
والخيل سود الوجود كالحلّة  
وله أيضاً : وعاد بي فرسي يمشي فتعثره  
واحسن من ذلك قوله :

حتى رأيت الخيل بعد سوادها  
يعثرن في نقع النجيع جوافلاً  
ومثله قول الحصين المرّبي :

لذن غدوة حتى أتى الليل ما ترى  
يطآن من القتل ومن قصّد القنا  
ولا بي تمام من هذا القليل :

واكتست ضمّر الحيات المذاكي      من لباس الهيجا دماً وحما

وَهَكَطَرُ لِقَتِكَ يَصْلَى نَارَا      فَعَارَ مَا بَيْنَ الْعِدَى وَثَارَا  
 يَطْعَنُ فِيهِمْ قَاتِلًا مُجْنِدِلَا      حَتَّى سَرَايَاهُمْ جَمِيعًا بَلْبَلَا  
 وَظَلَّ كَرَاتِ الْوَغَى يُجَارِي      بِالسَّيْفِ وَالْعَامِلِ وَالْحِجَارِ  
 وَهُوَ عَلَى ذِيَالِكَ الْبَأْسِ أَبِي      لِقَاءِ آيَاسَ لَذَا تَنْكَبَا  
 خَشِيَّةً أَنْ يُغَاطَ زَفْسُ إِنْ بَرَزَ      لِهَارِسٍ أُنْسَلَ مِنْهُ وَأَعَزَّ <sup>(١)</sup>  
 لَكِنَّ زَفْسَ فِي الْمَقَامِ الْأَرْفَعِ      رَوَّعَ آيَاسَ بِهَوْلِ الْمَضْرَعِ  
 فَدَهْشًا أَطْرَقَ وَالْجُوبَ عَلَى      كَاهِلِهِ أَلْقَى وَعَادَ وَجِلَا  
 بِطَرْفِهِ جَيْشَ الْعِدَى يُبَارِي      يَخْطُو وَيَنْشَنِي كَوْخَشٍ ضَارِي  
 وَخُطُوءَةً فَخُطُوءَةً يَلْوِي الْقَدَمَ      كَأَنَّهُ الضَّيْعُ فِي اللَّيْلِ هَجَمَ  
 وَالنَّاسُ وَالْكَلابُ فِي الْأَسْحَارِ      تَحْرُسُ حَوْلَ غَنَّةِ الْأَبْقَارِ <sup>(٢)</sup>  
 تَسْهَرُ كُلُّ اللَّيْلِ كِي لَا يَزْتَعَا      بِشَحْمِهَا وَلَحْمِهَا وَيَرْجِعَا <sup>(٣)</sup>  
 يَنْقُضُ مَذْفُوعًا بِفَرْطِ السَّعْبِ      لَكِنْ يَفُوتُهُ نَوَالُ الْأَرْبِ  
 يَصُدُّهُ وَبَلُّ مِنَ النَّبَالِ      وَلَهَبِ الْمَقَابِسِ الْمُنْهَالِ  
 حَتَّى إِذَا مَا الْفَجْرُ لَاحَ أَحْجَمَا      مُكْتَبًا مُرْتَعِدًا مُحْتَدِمَا  
 وَهَكَذَا آيَاسُ مُلْتَاعًا نَائَى      عَنْ سَاحَةِ الْقِتَالِ وَالْعُودَارَتَائَى

( ١ ) هذا البيت ساقط من بعض النسخ ولعله دخيل

( ٢ ) الغنة للبقري الحظيرة

( ٣ ) لقد أحسن امرء القيس بوصف اللحم والشحم بقوله

وظل العذارى يرتمين بلحمها وشحم كهذا بدمه قس المقتل

لَمَوْقِفِ السَّفَائِبِ الْحَذَبَاءِ      يَخْشَى عَلَيْهَا كَرَّةَ الْأَعْدَاءِ  
يَمْشِي الْهُوَ يَمَثُلُ جَابٍ دَخَلَا      زَرْعًا مِنَ الْحَنْطَةِ يَنْفِي أَكْلًا<sup>(١)</sup>  
فَتَنْهَضُ الصَّيِّةُ بِالْعَصِيِّ      تُسْحَقُ فَوْقَ مَتْنِهِ الْقَوِي  
لَكِنَّهُ مَا كَانَ كِي يَكْتَرِثَا      بَلَعَبِ الصَّيِّةِ مَهَا عِثَا  
يَلْبَثُ فِي تِلْكَ الْمَرَايِ يَرْتَعُ      وَيَنْشِي مَذًى يَكْتَفِي وَيَشْبَعُ  
وَهَكَذَا الطُّرُودُ وَالْأَحْلَافُ      مِنْ حَوْلِ آيَاسَ بَعَزَمَ طَافُوا  
وَهُوَ يَصْدُهُمْ بِجُوبٍ أَكْبَرِ      أَلْبَسَ سَبْعَةَ جُلُودَ بَقَرِ  
يُحْجِمُ حِينًا ثُمَّ حِينًا يَهْجُمُ      يَبْأَسِهِ الْمُعْتَادُ ثُمَّ يَهْزِمُ  
وَصَدَّهُمْ فِي كُلِّ ذَاكَ الزَّمَنِ      صَدًّا ذَرِيعًا عَنْ بُلُوغِ السُّفَنِ  
يَحْجِزُ مُشْتَدًّا عَلَى الْأَعَادِي      بَيْنَ الْأَخَائِيْنِ وَالطُّرُودِ  
وَصَيَّبُ الْنِيزَاكِ الْقَتْلَاةِ      عَلَيْهِ مِنْ أَيْدِي الْعَدَى مُنْهَالَةً  
فَبَعْضُهَُا عَنْ شِدَّةِ الْعَزْمِ حُذِفَ      يَغْلُ غَلًّا وَعَلَى التُّرْسِ يَقِفُ

( ٢ ) الجأب الحمار — قد كان هذا التشبيه على بلاغته مما انتقد بسطه على هوميروس على أنه فات المتقدين ان الشاعر يتكلم بلسان قوم لم يكن الحمار متمناً في عرفهم . ولا شك ان هذا الامتهان حديث العهد . فان العرب وهم ارباب الانفة لم يألفوا من ان يلقبوا الخليفة مروان بالحمار اعضاماً لبأسه وصبره على المنكاره والشدائد . وفي التوراة ان يعقوب لما بارك ابناءه لقب ابنه ايساكر بالحمار الضخم . واي مثال اصدق من هذا المثال لوصف بطل كاياس تتألب عليه الجموع فلا يبالي بل يثبت في مكانه ثبوت الحمار الجائع العابت بالزرع فلا تهوله عصي الصبية وزعقاتهم ولا يشي الاوقد قضي وطره كما ترى في الايات التالية



وَبَعْضُهَا عَنْهُ مَنَالًا قَصْرًا      مُرْتَكِزًا يُغْوِصُ فِي قَلْبِ الثَّرَى<sup>(١)</sup>  
وَلَمْ يَكْذِبْ يَرَاهُ أُورِيفِيلُ      حَتَّى أَنْبَرَى لِرَفْدِهِ يَصُولُ  
أَتَاهُ لَا يَبْأُ بِالسَّهَامِ      تَنْهَالُ فَوْقَهُ كَوْبَلِ هَامِ  
وَأَرْسَلَ الْمِزْرَاقَ مِنْ حَيْثُ انْطَلَقَ      وَأَفْمُونُ الْقَرَمِ فِي الْعُنْفِ اخْتَرَقَ  
كَبِدَهُ مَرْقَ ثُمَّ رَا حَا      يَسْلُبُهُ الشِّكَّةَ وَالسِّلَاحَا  
فَأَتَنَهَزَ الْفُرْصَةَ فَارِيسُ وَقَدْ      أَشْغَلَ أُورِيفِيلُ فِي تِلْكَ الْعُدْدِ  
فِي حَقِّهِ أَنْفَذَ سَهْمًا فَأَنْكَسَرَ      نَضِيئُهُ وَالْدَّمُ بِالْجُرْحِ أَنْفَجَرَ<sup>(٢)</sup>  
لِصَحْبِهِ أَلْتَوَى بِرَّاحِ الْأَلَمِ      يَا بِي الرَّدَى وَصَاحَ يُنْهَضُ الْهَمُ:  
« يَا نُجْبَةَ الْإِبْطَالِ جُنْدِ الْبَاسِ      قِفُوا أَدْفَعُوا الْحِمَامَ عَنْ أَيَّاسِ

( ١ ) لم أرَ وصفاً شعرياً لبطل من الإبطال في الإلياذة وغيرها ابْلَغَ من وصف  
أياس في هذا الموضع فإن الشاعر أبرزه في أول امره دهشاً مطرقاً هاماً على الرجوع  
بصولة زفس الإلاه الأعظم • ولم يكن شيءٌ يتهيب له لولا تلك الهيبة العلوية • وهو  
مع ذلك يباري العدو ويشني خطوة بخطوة ملتوياً كالضيف تتألب عليه الرجال من  
كل صوب فلا يهوله تألبها وتنهال عليه النبال فلا يروء أنها لها ويلت صابراً ليلته  
حتى إذا لاح الصباح ولم يبلغ منيته ارتد كثيراً بحرقه الغيظ • ولم يكفه الدفاع عن  
نفسه بل بقي وهو في تلك الهلكة يفكر في رد هجمات الأعداء عن السفن فكان يلتوي  
أمامهم ويمشي الهويناً غير مرتاع لوبل نباهم ومرقاهم كأنهم نسبة إليه غلمان تَكَأَت  
على حمار يرمي زرعاً وقد برّح به السغب فيحجم ويهجم بثبات ولا ثبات الأسود •  
فحصى نفسه وقومه وسفنه وفعل وحده ما تعجز عنه الفياق والقي في قلوب العدى  
هيبة ولا هيبة كل جيشه المجتمع ومع كل هذا فلم تغن بلاغة شاعرنا وحسن تصرفه  
عن انتقاد المنتقدين

وَحَوْلَهُ تَأَلَّبُوا فَخَشَيْتِي      يُصْمِيهِ وَبَلَّ مِنْ سِهَامٍ صُبَّتِ «  
وَمَذْلُوكِ النَّدَاءِ أَنْصَدَعُوا      حَوْلَ أَرَيْفِيلَ الْجَرِيحِ اجْتَمَعُوا  
وَدُونَ أَيْدٍ جَلَنَ بِالْعَوَامِلِ      يَلَامِقُ الصَّقْنَ بِالْكُوَاهِلِ <sup>(١)</sup>  
وَأَنْضَمَّ آيَاسُ إِلَيْهِمْ وَأَنْقَلَبَ      وَاشْتَدَّ وَقَعُ الْحَرْبِ وَالطَّعْنِ انْتَشَبَ  
وَكَانَ آخِيلُ عَلَى الْبُعْدِ رَقَبُ      وَفِي مُوْخَرِ السَّفِينَةِ انْتَصَبَ <sup>(٢)</sup>  
يَشْهَدُ مَا قَدْ حَلَّ بِالْأَبْطَالِ      مِنْ قَوْمِهِ مِنْ مَحَنَ الْقِتَالِ  
أَبْصَرَ نَسْطُورَ الْحَكِيمِ أَنْطَلَقَا      عَلَى الْحِيَادِ السَّابِحَاتِ عَرَقَا  
مَعَ مَاخُوزٍ يَنْهَبُ الطَّرِيقَا      فَعَرَفَ السَّائِقَ وَالرَّافِقَا  
صَاحَ بِفَطْرُقَلٍ فَمِنْ خِيَمَتِهِ      أَبَى وَهَذَا مُبْتَدَأُ مُحَنَّتِهِ <sup>(٣)</sup>  
كَأَرَسٍ مِنْ بَابِهِ صَاحَ: «وَمَا      رُمْتُ ابْنَ فِيلَا مِنْ نِدَائِي لِلْحِمَا  
قَالَ آخِيلُ: «يَا أَوْدَ الْخَلْقِ لِي      قَدْ بَلَغَ الْإِغْرِيَّتُ أَقْصَى الْفَشَلِ

## ( ١ ) اليلامق التروس

( ٢ ) يتنقل بنا الشاعر هنا لجاري عادته الى مشهد آخر بعد ان اطال في ذكر الفتك والسفك والكر والفر فيو طىء لنا بأسلوب حسن الى ارعواء اخيل . فالازمة قد اشتدت في جيش الاغريق وباتوا على شفا جرف المهالك واعتزل الكفاح خيرة حكمائهم كنسطور واوديس وامرائهم كاثمنون وذيوميذ واوري فيل وبرحت بهم الجراح فامسوا لا يصلحون للكر والكفاح وزد على ذلك اعراض الالهة عنهم وموالاته زفس لاعدائهم فكانت من ثم جميع الظواهر تشير الى شر العقبي . وهو تصرف بديع من الشاعر بغية ان يزيد في هبة اخيل ويظهر شدة حاجتهم اليه ويبرز فطرقل بمظهر لا يفوقه مظهر انسان بالحماسة والغيرة والحنان واخير بالأس وحسن السياسة  
( ٣ ) أي محنة فطرقل . في ذلك اشارة الى ان فطرقل سيقتل على ما سيحيى

عَلَى دَنِي رُكْبَتِي صُغْرًا      سَيَنْخُونُ سَائِلِينَ عُدْرًا  
 وَالْأَنْسَطُورَ أَقْصَدَنْ مُسْرِعًا      وَأَسْأَلُهُ مَعَ أَيِّ جَرِيحٍ رَجَعَا  
 مَا إِنْ نَظَرْتُ وَجْهَهُ لَكِنَّهُ      أَشْبَهَ مَاخُونٍ طَبَقًا مَتْنُهُ <sup>(١)</sup>  
 قَدْ مَرَّتِ الْحِيَاذُ مِنْ أَمَامِي      طَائِرَةٌ لِمَضْرِبِ الْحِيَامِ  
 وَلَمْ يَكْذُ يُتِمُّ حَتَّى كَرًّا      فَطَرُقُوا يَمْدُو وَيُلِي الْأَمْرَا  
 وَنَسْطَرُ وَمَاخُونُ وَصَلَا      خِيَمَةً نَسْطَرُ بِهَا تَرْجَلَا  
 وَتَابِعُ الشَّيْخِ أُرَيْمِيدُونُ حَلَّ      جِيَادَهُ وَذَهَبًا بِلَا مَهْلٍ  
 يُنْشِفَانِ الْعَرَقَ السَّيَالَا      عَلَى نَسِيمِ الْبَحْرِ ثُمَّ مَا لَا  
 لِحِيَمَةِ الشَّيْخِ وَفِيهَا جَلَسَا      وَهَيْكَمِيذَانَتُ أُرْسِينُوسَا  
 (تِلْكَ الرَّجُلَةُ الْبَدِيعَةُ الشَّعْرُ)      لِنَسْطَرُ كَانَتْ نَصِيدًا مُدْخَرُ  
 أُهْدِيهَا جَزَاءً رَأْيِي أَصُوبَا      لَمَّا أَخِيلُ تَيْنِدُوسَ خَرَبَا  
 قَامَتْ لِإِعْدَادِ الشَّرَابِ عَامِدَةٌ      لَدَيْهِمَا تَنْصَبُ أَبْهَى مَائِدَةٌ

(١) متنبديل بعض من كل من مخاوون - كل كلمة من كلام اخيل تمثل شدة  
 الغيظ وحدة الحقد والكيد فهو مع كل ما نال الاغريق من الفشل لم يرق لهم ولم يخفف  
 من سورة غضبه ولا يزال جائحاً الى الانتقام . ولا شك انه ابصر كل ما حل بهم  
 فلم يحرك فيه كل ذلك عاطفة . وان كان احب استطلاع امر ماخاوون فذلك لود خاص  
 به . وقد تعددت اقاويل الشراح في سبب ذلك الود ولم يقل احد منهم في ما نعلم ان  
 ماخاوون كان اقرب الى اخيل بصناعته من سائر الجند لان اخيل وان لم يكن بنفسه  
 طبيباً معروفاً في زمانه فلقد كان يسره ان يتبع الى زمرة اطباء لما كان لهم من المكانة  
 على ما رأيت . ولا شك انه كان قد درس تلك الصناعة واخذ منها شيئاً كثيراً عن  
 استاذه خيرون وكانت له معرفة خاصة ببعض اسرارها كما سيأتي بعد ابيات

جَمِيلَةً مَصْقُولَةً الْقَوَائِمِ      زَرْقَاءَهَا تَنْبِذُ لَوْمَ اللَّائِمِ  
 مِنْ ثُمَّ أَلْقَتْ فَوْقَهَا دَسِيعَةً      مُوَلَّقٌ شُحَّاسَهَا بَدِيعَةً <sup>(١)</sup>  
 وَمَزَجَتْ فِيهَا عَلَى الْفُورِ الْبَصَلَ      وَخَالَصَ الدَّقِيقَ مَعَ صَافِي الْعَسَلِ  
 وَوَضَعَتْ إِزَاءَهَا كُوبًا أَغْرَ      كَانِ لَدَى نَسْطُورٍ مِنْ قَبْلِ السَّفَرِ  
 وَهُوَ عَلَى قَائِمَتَيْنِ انْتَصَبَا      وَبِمَسَامِيرِ النُّضَارِ التُّهْبَا  
 وَفَوْقَ كُلِّ مِنْ عُرَاهُ الْأَرْبَعِ      طَيْرُ حَمَامٍ مِنْ نَضَارٍ أَلْمَعَ  
 وَذَلِكَ الْكُوبُ إِذَا مَا يَطْفَحُ      هَيْهَاتَ غَيْرُ نَسْطَرٍ يُزْخَرُحُ  
 لِكِنَّمَا ذِيَالُكَ الشَّيْخِ الصَّفِيِّ      يَحْمِلُهُ حَمَلًا بَلَا تَكْلُفُ <sup>(٢)</sup>  
 وَرَاحَتِ الصَّيِّئَةِ السَّيِّئَةِ      بِجُسْنِهَا كَالرَّبَّةِ السَّيِّئَةِ  
 تَصُبُّ فِيهِ خَمْرٌ إِفْرَمْنَا عَلَى      مَاءٍ وَفَوْقَهُ تَفْتُ عَجَلَا  
 بِمِبْرَدِ الشُّحَّاسِ جِبْنِ السَّخْلِ      وَتَقْتُلُ الْمَزِيجَ خَيْرَ قَتْلِ <sup>(٣)</sup>  
 وَفَوْقَهُ ذَرَّتْ دَقِيقًا صَافِي      ثُمَّ دَعَتْهُمَا لِلْأَرْتِشَافِ  
 فَشَرَبَا وَارْتَوَيَا وَجَلَسَا      وَبِأَطَارِيفِ الْحَدِيثِ أَنْسَا  
 إِذَا بِفَطْرِ قَلِّ كَرَبٍ ظَهَرَا      فِي الْبَابِ فَالشَّيْخُ رَأَى وَابْتَدَرَا

( ١ ) الدسيسة الجفنة الكبيرة

( ٢ ) تضاربت أقاويل الشراح في هذا القول اذ لا يعقل ان نستور وهو شيخ عاجز يقوى على حمل ما لا يحمله غيره ولا اخال هذين البيتين الا دخيلين • وهما من الليادة نفسها ومعناها منقول عن محل آخر

( ٣ ) السخل هنا العنز

وَقَامَ عَنْ سُدَّتِهِ الْوَقَادَةَ  
ثُمَّ دَعَاهُ لِلْجُلُوسِ فَأَبَى  
عَفْوًا فَلَسْتُ بِمُلَيِّ الْأَمْرِ  
فَدَيَصْطَلِي عَفْوًا بِسُورَةِ الْغَضَبِ  
سَيَّرَنِي أَسْأَلُ مِنْكَ الْخَبْرَا  
سَأَقْفَلَنَّ رَاجِعًا ذَا الْحِينَا  
فَقَالَ نَسْطُورُ : « وَأَيْنَ يَلْقَى  
أَمَا رَأَى أَنَّ فَنَاهُمْ بَادٍ  
وَحَيْرٌ مَنْ فِيهِمْ قَتِي الْأَشْرَاعِ  
فَذَا أَبُو الْبَاسِ ذِيُومِيذُ الْبَطَانِ  
وَذَاكَ أُوذِيسُ وَأَتْرِيذُ خَرَقَ  
وَهَاكَ أُوْرِيْمِيلُ بِالْعُنْفِ أَنْكَسَرَ  
وَهَا هُنَا تَرَى الْكَمِيَّ الْبَاسِلَا  
لَكِنَّ أَخِيْلَ عَلَى شِدَّتِهِ  
أَمْتَقَاعِسًا يَظْلُ حَتَّى  
وَتَلَهَبُ النَّيْرَانُ بِالْأَسْطُولِ  
وَأَسْفَا الشَّبَابُ وَلَّى وَمَضَى

بِيَدِهِ يَأْخُذُ مُحْكَمَ الْعَادَةِ  
وَقَالَ : « يَا مُرِيدَ زَفْسِ الْأَنْجِيَا  
فَشَانَ آخِيلَ نَظِيرِي تَدْرِي  
وَيَتَّهِمُ الْبَرِيءَ عَنْ غَيْرِ سَبَبٍ  
بَأَيِّ مَجْرُوحٍ أَتَيْتَ مُدْبِرَا  
مُذْ قَدْ عَرَفْتُ الشَّهْمَ مَا خَوْفُنَا »  
أَخِيلُ بِالْإِغْرِيْقِ هَذَا الرَّفْقَا  
وَأَشْتَمَلُوا بِحِلَّةِ الْحِدَادِ  
بَيْنَ جَرِيحٍ وَطَرِيحٍ نَاعِي  
أَلَمَهُ السَّهْمُ وَبِالرَّغْمِ قَتَلَ  
جِسْمَهُمَا الْعَامِلُ وَالْدَّمُ أَنْدَقَنَ  
بِفَخْذِهِ نَبْلٌ بِهِ الْجُرْحُ أَنْفَجَرَ  
بِهِ جَرِيحًا جِئْتُ تَوًّا قَافِلَا  
لَيْسَ يُبَالِي بَيْنِي لُحْمَتِهِ <sup>(١)</sup>  
يَبْتَنُّ سَيْفُ الْأَعَادِي بَتًّا  
تُبِيدُهَا بِالْجُنْدِ وَالْقِيُولِ  
وَالْبَاسُ وَالْإِفْدَامُ عَنِّي أَعْرَضَا



كُنْتُ فَتًى وَأُهْتَزَّ نِيْلًا طَرَبًا      أَبِي لَعُودِي غَانِمًا مُكْتَسِبًا  
وَصَاحَتِ الدُّعَاءُ فِي مَنْ طَلَبَا      مِنْ ذِمَّةِ الْأَعْدَاءِ مَا لَا سُلْبَا  
فَأَحْتَشَدُوا وَأُقْتَسَمُوا الْقَلِيلَا      وَذَلِكَ نَذْرٌ مِنْ كَثِيرٍ نِيْلَا  
حَيْثُ الْإِفْيُوثُ عَلَى قِلْتِنَا      صَالُوا بِفِيلُوسَ عَلَى جُمْلَتِنَا  
وَقَبْلَ ذَا بِأَحْوَلٍ قَدْ صَالَا      هَرَقْلُ فِينَا يَذْبَحُ الْأَبْطَالَا  
وَمِنْ بَنَى نِيْلًا وَكَانُوا اثْنِي عَشَرَ      سِوَايَ لَمْ يَبْقَ لَدَيْهِ ابْنٌ ذَكَرُ  
فَزَادَنَا الْعَدُوُّ غَدْرًا وَأَعْتَسَفَ      وَبِأَسَالِبِ اللَّدَادَاتِ قَذَفَ  
وَفِي اقْتِسَامِ الْكَسْبِ نِيْلًا أَفْرَا      قَطِيعِ أَبْقَارٍ لَهُ وَأَحْرَزَا  
سَرَبَ شِيَاهِ بَرُعَاتِهَا الَّتِي      أَبْقَى لَهُ تَرْعَى ثَلَاثِمِثَّةِ  
فَذِمَّةُ الْأَعْدَاءِ كَانَتْ مُثْقَلَةً      لَهُ بِدَيْنٍ رَامَ أَنْ يُحْصَلَةً  
إِذْ كَانَ قَدْ أَرْسَلَ لِلْسَبَاقِ      أَرْبَعَةً مِنْ أَكْرَمِ الْعِتَاقِ  
يَآمُلُ أَنْ يَفُوزَ بِالرَّهَانِ      بِقُدْرِهِمْ وَنَدَبِ الْفُرْسَانِ <sup>(١)</sup>  
لَكِنَّ مَوْلَى النَّاسِ أَفْغِيَا سَا      مُعْتَسِفًا قَدْ حَبَسَ الْأَفْرَاسَا  
كَذَلِكَ الْمَرْكَبَةَ الْغُرَاءَ      وَالسَّائِقُ الْمُسْتَاءَ فَذَا جَاءَ  
لِذَلِكَ نِيْلًا أَعْتَمَّ وَالْوَفْرَ ادَّخَرَ      وَوَزَعَ الْبَاقِي بَعْدَلٍ وَأَمَرَ  
بِأَنْ نُضَحِّيَ لِبَنِي الْأَرْبَابِ      شُكْرًا عَلَى أَطَايِبِ الْأَسْلَابِ

( ٢ ) التدب هو خطر الرهان في السباق وهي عادة كانت جارية لهم كما كانت في جاهلية العرب ويقال أنهم كانوا يجرون فيها على غير نمط السباق في الألعاب الاولمبية التي شاع امرها بعد ذلك الزمان

وَثَالِثَ الْأَيَّامِ فَاجَانَا الْعِدَى  
 وَالْمَلَيْنَانِ قَائِدَا الْفُرْسَانِ  
 وَفِي ثُغُورِ أَلْفِيَا فِي طَرْفِ  
 بَلَدَةِ إِثْرِيُونَ حَاصِرُوهَا  
 وَفِي الدِّيَاجِي انْخَدَرَتْ أَثِينَا  
 وَنَبَهْتَنَا لِلْوَبَالِ الْمُحْدِفِ  
 وَخَالَنِي نَيْلَا صَبِيًّا غَرًّا  
 فَخِيلِي الْحِيَادَ أَخْفَى وَحَظَرَ  
 فَرَاغِلًا بَعُونَهَا سِرْتُ وَلِي  
 سِرْنَا إِلَى حَيْثُ لَدَى آرِينَسَا  
 لِلْفَجْرِ ظَلَّتْ تَرْقُبُ الْحَيَّالَةَ  
 ثُمَّ تَكْتَبُنَا وَعِنْدَ الظُّهْرِ  
 مِنْ ثُمَّ أَعْدَدْنَا الضَّحَايَا الْغَرَّا  
 وَالنَّسْرُ النَّهْرُ لَهُ أَذْكِينَا  
 لِقُوسِيذٍ وَعِجْلَةٍ تَبِيعَهُ  
 ثُمَّ تَنَاولْنَا الطَّعَامَ وَرَقَدَ  
 وَحَالَمَا بَرَّاحٍ مِنْ خِبَائِهَا  
 بِحَيْلِهِمْ لَا يُخْصِرُونَ عَدَا  
 غِرَّانَ لِلطَّعَابِ جَاهِلَانِ  
 فِيلُوسَ قَامَتْ فَوْقَ تَلٍّ مُشْرِفِ  
 يَبْعُونَ بِالْعَنُوتِ أَنْ يَفْنُوهَا  
 وَهُمْ بِذَلِكَ السَّهْلِ يَضْرِبُونَا  
 فَهَمَّ بِالْهَمَّةِ كُلُّ الْقَيْلَقِ  
 وَخَافَ أَنْ أَكْرَفَ فَيَمْنُ كَرًّا  
 عَلَيَّ أَنْ أَجْرِي عَلَى ذَاكَ الْأَثَرِ  
 كَانَ لَدَى الْفُرْسَانِ أَسْمَى مَثَلِ<sup>(١)</sup>  
 يَصُبُّ نَهْرٌ قَدْ دَعَا مِينِسَا  
 تَعْقُبُهَا كَتَّابُ الرَّجَالَةِ  
 طَرًّا نَزَلْنَا فَوْقَ قُدْسِ النَّعْرِ  
 لِرَفْسٍ نَسْتَمِدُّ مِنْهُ النَّصْرَا  
 عِجْلًا كَذَا بَاخِرٍ ضَحِينَا  
 لِرَبَّةِ الْحِكْمَةِ وَالشَّفِيعَةِ  
 كُلُّ مُدَجَّجٍ عَلَى ذَاكَ الْجَدِّ  
 لِلْأَرْضِ أَرْسَاتٍ سَنَا ضِيَاءُهَا<sup>(٢)</sup>

(١) بعونها اي بعون اثينا وهي وليته ووليّة اوديس في كل مغازيها  
 (٢) براح علم للشمس • والجدد في البيت السابق الشاطئ والعجلة التبعية في



بِرَفْسٍ لَدُنَّا وَائِنَا وَمَضَى  
أَمَّا الْإِفْيُونُ فَحَوْلَ الْبَلَدِ  
فَنَحَّا يَرُومُونَ وَلَكِنْ نَظَرُوا  
فَأَوَّلُ الْفُرْسَانِ مَطْعُونًا وَقَعَ  
(مُلْيُوسٌ وَهُوَ صَهْرُ أَفْنِيَّاسٍ  
مَنْ كُنْهَ نَبَتِ الْأَرْضِ طُرَّاسَبَرْتِ  
جَنَدَلْتُهُ فَخَرَّ مِنْ مَرْكَبَتِهِ  
وَصَلَتْ صَدْرَ الْجَيْشِ وَالْأَعْدَاءُ  
رَاعَهُمْ أَنْ زَعِيمَ الْعَجَلِ  
وَفِيهِمْ هَبَّتْ كَالْأَغْصَارِ  
وَفَوْقَ خَمْسِينَ مِنَ الْعِجَالِ  
فَتَكَتُ طَاعِنًا وَلَيْتَ الرَّدَى  
وَكُنْتُ أُولَى وَأَدَى أَكْتُورَا  
لَكِنَّمَا جَدُّهُمَا فَوْسِيذُ فِي  
وَلَمْ نَزَلْ نَكْسَاءُهُمْ فِي السَّهْلِ  
نَذْبَحُهُمْ وَنَسْلُبُ السِّلَاحَا  
حَتَّى وَطَنُنَا أَرْضَ بُرَّاسَا النَّعَمِ  
لِلْحَرْبِ جَيْشُنَا عَلَى ذَاكَ الْفَضَا  
تَأَلَّبُوا بِعَدَدٍ وَعُدَدِ  
شِدَّةِ آرَيْسَ بَنَا وَذُعِرُوا  
بِنَصْلِ رُحْمِي عِنْدَمَا نَحْوِي أَنْدَفَعُ  
وَبَعْلُ آغَامِيذَةِ الْإِيْنَسِ  
وَالْعَقَاقِيرِ جَمِيعًا خَبَرَتْ  
وَوَاثِبًا عَلَوْتُ فِي مَنْصَتِهِ  
وَلَوْا وَفِيهِمْ عَلَتْ الضَّوْضَاءُ  
وَأَنْبَسَلَ الْأَبْطَالُ بِالْحَتَفِ بُلِي  
أَذْبَحُ كُلَّ سَارِحٍ وَسَارِ  
بَيْتَةٍ مِنْ أَمْنَعِ الْأَبْطَالِ  
وَمِنْهُمْ أُغْتَنِمْتُ تِلْكَ الْعُدَدَا  
وَمُلِينَا بِعَامِلِي الشُّبُورَا  
مُكَثَّفِ الضَّبَابِ فِيهِمَا خَفِي  
وَنَضْرُ زَفْسٍ فَوْقَنَا يَسْتَعْلِي  
وَالْخَيْلُ فِينَا تَنْهَبُ الْبِطَاحَا  
وَصَخْرًا وَلِيْنِسَ ذَلِكَ الْأَشْمُ

وعندَ تلِّ آلِسِ أئينا      بدتْ لِعَوْدِ عاجِلٍ تدْعونا  
 عُدنا وَلَكِنْ بعدَ ما بِمِخْفَتِي      حتَفًا لَقِي آخِرُ جُنْدِي بقي  
 وفي ما بِنَا الأَخائِثونا      مُشْكراً وَحَمداً كُلُّهُمْ يُسْذونا  
 لِرَفْسٍ في الأَربابِ أبناءِ العَلَى      وَلِلْفَتَى نَسْطُورَ ما بَيْنَ المَلا  
 فَذاكَ شَأْنِي كانَ يَوْمَ الحَيْنِ      إِنْ لَمْ يَكُنْ كالحِلْمِ ماضِي الزَمَنِ<sup>(١)</sup>  
 لَكِنْ أَخِيلُ لَيْسَ بالشَّفِيقِ      وَسَوْفَ يَبْكِي نَكْبَةً لِإِغْرِيقِ  
 فَأَذْكَرُ مَنِّيوسَ وما قالَ لَكا      في إِفْثِيا الفِجْحاءِ مُذْ أَرْسَلْكا  
 أَلَمْ أَكُنْ وَأُودِسُ في القَصْرِ      نَسَمْعُ ما تَسْمَعُهُ مِنْ أَمْرِ  
 يَوْمَ ذَهَبْنَا نَحْشِدُ العُمَلا      بَيْنَ الأَخائِثِ وَالْأَبْطالا  
 وَدارِ فيلا كُنْتَ مَعَ أَيِّكا      فِيها وَأَخِيلُ الفَتَى يَلِكا  
 وَالشَّيْخُ فيلا في فَناءِ الدَّارِ      مُوجَّجٌ فِيها لَهيبَ النَّارِ  
 يَحْرِقُ أَفْخادًا مِنَ الثِّيرانِ      لِرَفْسٍ يَسْتَرْضِيهِ بِالْقُرْبانِ  
 وَفوقَها يُرِيقُ مِنْ كَأْسِ الذَّهَبِ      مُدَمَّةً سَوْداءَ مِنْ صافي العَنبِ  
 وَأَنْتُمْ اللُّحُومَ نَقْطَعُونَا      مِنْ مَدْخَلِ البابِ نَظَرُتُمُونَا

(١) هذا من التشابه المتواترة في كل اللسنة . قال ابو تمام :

ثم انقضت تلك السنون واهلها      فكأنها وكأنهم احلام  
ومثله قول البحري :

وايماننا فيك اللواتي تصرمت      مع الوصل اضغاث واحلام نائم

فَقَامَ أَخِيلُ وَفِي أَيْدِينَا      أَمْسَكَ رَاحِبًا بِنَا يَدْعُونَا  
وَإِذْ قَضَيْنَا مِنْ شَرَابٍ ضَافِي      وَخَيْرٍ زَادٍ حَتَّى لِلْأَضْيَافِ  
إِلَيْكُمَا وَجَّهْتُ قَوْلِي عَلْنَا      فَرُمْتُمَا اللَّحَاقَ فِي الْحَالِ بِنَا  
فَقَالَ فِيلَا لِأَخِيلَ: « يَا ابْنِي      بَرِّزْ عَلَى الْأَقْرَانِ يَوْمَ الطَّعْنِ »  
« ثُمَّ مَنِيئُوسُ تَلَا يَقُولُ :      « رَفِيقُكَ الْبَاسِلُ ذَا أَخِيلُ »  
« فَاغْلُظْ بَأْسًا نَسْبًا وَقَدْرًا      وَزِدْتَهُ غُمْرًا وَزِدْتَ خُبْرًا  
« فَأَنْصَحُهُ خَيْرًا وَلَهُ كُنْ مُرْشِدًا      يُطِيعُ لِمَا تَرِيهِ مِنْ سَبْلِ الْهُدَى »<sup>(١)</sup>  
فَذَلِكَ أَمْرُ الشَّيْخِ لَكِنِّي أَرَى      أَنْتَ قَدْ نَسِيتَ أَمْرًا أَمْرًا  
بَلَغَ أَخِيلُ قَبْلَ إِذْ ذَاكَ الدَّرَكُ      قَوْلِي عَسَاهُ مُضْغِيًا يَدْعُنُ لَكَ  
فَرُبَّ رَبِّ مَالٍ لِلتَّرَفُّقِ      وَالْخَيْرِ فِي نَصْحِ الرَّفِيقِ الْمُشْفِقِ  
وَإِنْ يَكُنْ يَخْتَشِي حُلُولَ الْبُؤْسِ      بُوْحِي ثِيْتَيْسَ لَهُ عَنْ زَفْسٍ<sup>(٢)</sup>  
فَبِكَ فَلَْيَيْعُثْ مَعَ الْمَرَامِدِ      عَسَى بِكُمْ لَنَا تَتِمُّ الْفَائِدَةُ  
وَالْبَسْ سِلَاحَهُ عَسَى الطُّرُودُ      يَرُوعُهُمْ لِذَلِكَ الْجِلَادُ  
إِنْ نَظَرُوهُ فِيكَ وَالْإِغْرِيقُ      يَبْدُو لَهُمْ لِلرَّاحَةِ الطَّرِيقُ

(١) أما ذكر نسطور فطرقه بذلك ليبين له انه لا يبرؤ من تبعة تقاعد اخيل ليزيده همة على استنهاض همته

(٢) هذا تهكم لطيف على اخيل ورمي له بالحين لان ثيتيس كانت اوحت الى ابنها انه يقتل في هذه الحرب وهي ابلغ عبارة نطق بها نسطور في كل هذا الخطاب وادعاها الى استنفاره

جَيْشُكَ إِذْ مَلَ مِنَ الْقُعُودِ      يَبْطِشُ فِي جَيْشِ الْعِدَى الْمَجْهُودِ  
 بِذَا تَقَى السَّفِينِ وَالْحِمِ وَعَنْ      عَانَقْنَا تَدْرَأُ أَثْقَالَ الْحَنْ <sup>(١)</sup>  
 لِذَاكَ فَطَرُّقُلْ أَسَا تَقَطَّرَا      وَكَرَّ يَبْتَغِي أَخِيلَ مُحْبِرَا  
 وَإِذْ لِأَشْرَاعِ أُذَيْسَ عَرَضَا      حَيْثُ أَقَامَ الْقَوْمُ دِيْوَانَ الْقَضَا  
 حَيْثُ أَحْلَوْا مَجْلِسَ الْأَعْيَانِ      وَنَصَبُوا مَذَابِحَ الْقُرْبَانِ  
 بَدَا أُرَيْفِيلُ لَدَيْهِ عَارِجَا      مِنْ سَاحَةِ الْحَرْبِ جَرِيْمًا عَارِجَا <sup>(٢)</sup>  
 يَرْشَحُ مِنْ جَيْنِهِ سَيْلُ عَرَقٍ      وَالسَّهْمُ بِإِدْعَاضِ الْحَقِّ اخْتَرَقَ  
 وَالْدَمُّ أَسْوَدًا سَخِينًا يَجْرِي      لَكِنَّهُ مُعْتَصِمٌ بِالصَّبْرِ  
 فَرَقَّ فَطَرُّقُلْ لِذَاكَ الْمَنْظَرِ      وَقَالَ مُلْتَمِعًا لِهَوْلِ الْخَبْرِ :  
 « وَالْأَسْفَا يَا زُبْدَةَ الْأَغَارِقِ      أَتَهْلِكُنَّكُمْ ظُبَى الْخَافِقِ <sup>(٣)</sup>  
 عَنْ دَارِكُمْ نَائِينَ وَالْأَصْحَابِ      لِتَذْهَبُوا مَطَاعِمَ الْكِلَابِ  
 قُلْ لِي أُرَيْفِيلُ أَفَى الْإِغْرِيقِ      بَقِيَّةٌ لِعَبْرِ ذَا الْمِضِيقِ

( ١ ) ان هذا الخطاب مع ما في مقدمته وخاتمته من الحكم البليغة لا يخلو من  
 دواعي الانتقاد لاسهاب نسطور بمحدث طويل عريض لم يكن له موضع هنا لان  
 الموقف موقف حرج لا مجال فيه لهذا الاكثار مهما دافع المدافعون عن شاعرنا .  
 ولكن فيه مع ذلك خلا الفوائد التاريخية فائدة اخلاقية تعلمنا ان الشيخ العاجز ينجح  
 الى كثرة الكلام مهما وفرت حكمته وعظمت مهابته . واذ لا يبقى له سبيل الى آتيان  
 الاعمال الخطيرة وابرار الهمم الكبيرة فلا اقل من ان يفخر بما سبق له من صلب  
 الذراع وطويل الباع

( ٢ ) عارجا الاولى من العرج والثانية من العروج اي الميل

( ٣ ) ظبي الخافق اي مناصل السيف

أَمْ ثَقُلَتْ وَطْأَةُ هَكَطُورِ فَلَا      مَرَدَّ لِلْغَزِيِّ الْوَيْلِ فَشَلَا  
قَالَ: «فَبَلَّ قَدْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَلَا      مَنَاصَ وَأَنْظُرُ تَلَقَّ خَيْرَ النَّبَلَا  
بَيْنَ جَرِيحٍ وَطَرِيحٍ غَادِي      وَقُوَّةُ الطُّرُودِ فِي أَرْذِيَادِ  
هِيَ أَغْنِي وَأُصْحَبِي لِلْخَيْمِ      وَأَخْرِجِ السَّهْمَ يَزُلْ عَنِّي الْأَلَمُ  
وَالْجُرْحَ فَأَغْسِلْهُ بِمَاءٍ فَاتِرٍ      وَأُسْكِبْ عَلَيْهِ بَلَسَمَ الْقَنَاطِرِ  
سَرَّحَتْ عَنْ أَخِيْلَ وَهُوَ عَنِّ      أَسْتَاذِهِ خَيْرُونَ فِي مَاضِي الزَّمَنِ  
أَمَّا طَيِّبَانَا فَنَمُو ذَا لَيْزٍ      مَا يَنْ دُرَاعِ الْعِدَى مُحْضُورُ  
وَمَا خَوْنُ ذَلِكَ بَادِي الْعَطَبِ      فِي حَاجَةٍ أَضْحَى إِلَى التَّطَبُّبِ  
فَقَالَ فَطْرُقُلْ: «سَرَى الْوَبَالُ      وَيَلَاهُ مَا الْحِيَلَةُ وَالْمَالُ  
فَهَا أَنَا أَمْضِي إِلَى أَخِيْلَ      أُبْلِغُ قَوْلَ نَسْطَرِ النَّبِيلِ  
لَكِنْ أَرَانِي عِنْدَكَ غَيْرَ نَاءٍ      وَأَنْتَ تَحْتَ الْأَزْمَةِ اللَّأْوَاءِ  
وَمِنْ ذِرَاعِيهِ بِلُطْفٍ حَمَلَهُ      وَلِحَيَامِهِ سَلِيمًا أَوْصَلَهُ  
وَمَذَلَدَى الْإِتْبَاعِ فِي الْقُرْبِ ظَهَرَ      مَذُؤَالَةُ الْفِرَاشِ مِنْ جِلْدِ الْبَقَرِ  
أَلْقَاهُ فَطْرُقُلْ عَلَيْهِ وَقَطَعَ      بِالسَّيْفِ نَصْلَ السَّهْمِ مِنْ حَيْثُ وَقَعَ  
وَعَسَلَ الْجُرْحَ وَعَرَقَا مُرًّا      يَدِيهِ فَتَّ وَحَالًا ذَرًّا  
فَالْتَأَمَ الْجُرْحُ وَأَوْقِفَ الدَّمَ      وَأُورِفِلْ زَالَ عَنْهُ الْأَلَمُ



## الْمَشِيدُ الثَّمَانِي عَشَرَ

واقعة الخندق

مُجْمَلُهُ

استظهر الطرواد على الاغريق فدفعوهم الى داخل معقلهم وهزموهم الى سفنهم والقي هكطور الرعب في قلوبهم فخارت عزائمهم وهانت قواهم . أما هكطور فدفعته الحمية الى اجنياز السور والخندق الى السفن فيها قومه لذلك وارتأى فوليداماس ان يترجل الجميع ويندفعوا مرة واحدة مشاة فاستصوب الطرواد رآيه وتكتبوا خمس كتائب كل كتيبة بزعامة رئيسها الا اسيوس فانه ظل على مركبته فقتل . ولما اندفع الطرواد الى أبواب المعقل وقف لصددهم بطلان من أبطال اليونان فابرزوا من البسالة ما يفوق الوصف . واذا أوشك هكطور ان ينقض على المعقل ظهر لهم على ميسرة الجيش الطروادي نسر ممسك بمخالبه حية حية فارتاع فوليداماس لذلك وأشار بالكف عن القتال . فوبخه هكطور ولبث على كرتة فثبت الاغريق في موقفهم وأمطروا على الطرواد وبل نبال وامتاز الاياسان بالبأس والبطش بين الاغريق كما امتاز سرفيدون وغلوكوس بين الاليقيين نجاد الطرواد . ثم جرح غلوكوس فانهزم وبقي سرفيدون وحده فحرق السور وفتح منفذاً فيه لجماعته فكادوا ينفذون فيه لولا بسالة آياس . فكثرت الفتك والقنل فانحاز حينئذ زفس الى الطرواد وتقدم هكطور ورمى بصخر على أحد الابواب فسحقه وولج مع كل جيشه معسكر الاغريق ولم يزل يتعقبهم الى ان لجأوا الى سفنهم



## النشيد الثاني عشر

فَطَرُفُلٌ عِنْدَ أَرْيَفِيلٍ بِجِيْمَتِهِ      يُعْنَى بِهِ وَيُدَاوِيهِ بِجَكِمَتِهِ  
وَالْحَرْبُ فِي مَأْزِقٍ ضَاقَتْ مَسَالِكُهُ      عَلَى الْفَرِيقَيْنِ أَلْقَى ثِقْلَ وَطْأَتِهِ  
أَمَّا الْأَغَارِقُ فَالْحُصْنُ الْمَتِينُ بَنَوْا      وَالْحَنْدَقُ أَحْتَفَرُوا مِنْ حَوْلِ خَطَّتِهِ  
لِيَدْفَعُوا عَنْ خَلَايَاهُمْ وَمَحْمَلِهَا      مِنَ الْغَنَائِمِ مَا يَغْلُو بِقِيْمَتِهِ

لَكِنَّهُمْ حِينَ شَادُوا سُورَهُمْ غَفَلُوا      عَنِ الضَّحَايَا مِثَاتٍ بِنَسٍّ مَا فَعَلُوا  
فَمَا إِذَا هُوَ وَاقِيهِمْ بِمَنْعَتِهِ      مِنَ الْأَعَادِي إِذَا كَرُّوا وَإِنْ حَمَلُوا  
فَلَا يَقُومُ بِنَاءٌ لَا تُحِيطُ بِهِ      عَيْنُ الْعِنَايَةِ إِلَّا شَابَهُ الْخَلَلُ <sup>(١)</sup>  
قَدَامَ مَا دَامَ هَكَطُورٌ وَمَا بَقِيَتْ      إِلْيُونُ وَأَشْتَدَّ آخِيلُ بِنَفَرَتِهِ

وَعِنْدَ مَا فُتِحَتْ إِلْيُونُ وَأُنْذِرَتْ      مِنْ بَعْدِ عَشْرَةِ أَعْوَامٍ بِهَا حُصِرَتْ  
وَالْأَرْغُسِيُّونَ هَاتِيكَ السَّفَائِنِ فِي      مِنْ عَاشَ مِنْهُمْ إِلَى أَوْطَانِهِمْ فُخِرَتْ  
فُوسَيْدٌ فَوْرًا وَأَفْلُونُ أُنْخَدِرَا      وَكُلُّ أَنْهَارٍ إِذَا فَوْقَهُ أُنْخَدِرَتْ  
رَيْسُوسُ رُودَيْسُ قَارِيسُ إِيْسِفُسُ      وَالْهَقْفُورُ بِضَافِي سَيْلِ ضَفَّتِهِ

(١) هذا أشبه شيء بقول المزامير: إن لم يبن الرب البيت فباطلاً يتعب  
البناءون وإن لم يحرس الرب المدينة فباطلاً يسهر الحراس • ويقرب منه قول  
الشاعر العربي:

كذلك من لم يشكر الله لم تزل معالجه من بعد ساحته تعفو

وَالْإِسْكَمَنْدَرُ إِغْرَانِيْقُ يَتَّبَعُهُ      وَسِيْمُويسُ أَنْجَلِي يَهْوِي تَدْفَعُهُ  
عَنْ جَنَّةٍ سَطَعَتْ أَوْ بَيْضَةً لَمَعَتْ      أَوْ قَرْنَ رَبِّ بِذَلِكَ الْجَدِّ مَضْرَعُهُ <sup>(١)</sup>  
وَفِيْسُ حَوْلَ الْأَنْهَارِ قَاطِبَةٌ      عَلَيْهِ تِسْعَةُ أَيَّامٍ تُزْعِزُهُ  
وَزَفْسُ أَمْطَرَ شَوْبُوبًا يَقْوَضُهُ      لِلْبَحْرِ يَقْذِفُهُ فِي قَعْرِ لُجَّتِهِ

وَفُؤْسُذٌ وَعَصَا الْأَنْوَاءِ فِي يَدِهِ      يُطْغِي السُّيُولَ عَلَيْهِ فِي تَوَقُّدِهِ  
يَذْكُ أَرْكَانَهُ مِنْ أَسْهَاءِ وَبِهَا      لِلْيَمِّ يَقْذِفُ مُعْتَزًّا بِسُؤْدُودِهِ  
يَسْتَأْصِلُ الصَّخْرَ مِنْهَا وَالْجُدُوعَ إِلَى      أَنْ سَاوَتْ الْجُرْفَ فِي مَأْلُوفٍ مَعَهُدِهِ  
فَأَسْبَلَ الرَّمْلَ يَعْלוها وَقَدَرَجَعَ أَلَا      أَنْهَارُ كُلٌّ إِلَى مَحْدُودٍ جَدَّتِهِ

ذَلِكَ الَّذِي سَوْفَ يُبْدِيهِ لَنَا الْقَدَرُ      وَالْآنَ مِنْ حَوْلِهِ الطُّرُودُ أَسْتَعْرُوا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) قرن رب اي نظير رب وهي صفة كثيراً ما يصف بها هوميروس ابطاله  
الاشداء . وقد خص سيمويس من بين الانهار بالجن والبيض أي الدروع والخذ  
المنقذة مع مياهه لكثرة ما وقع فيه من القتل بدوران رحي الحرب على ضفتيه  
( ٢ ) تلك اشارة من جملة اشارات الشاعر الى ما كان مزماً أن يقع بعد  
الحصار وقد ادخلها هنا بمعرض نبوءة سبقت الاشارة اليها في النشيد السابع ص : ٥١٢  
والظاهر أنه في زمن هوميروس لم يكن لذلك السور من اثر باق او هو خرافة تنوقلت  
الى أيامه ولا حاجة الى اعادة ما قدمنا في هذا الشأن في النشيد السابق المذكور وانما  
نحتزى هنا بالتنبية الى الاسلوب البديع الذي اتخذه صاحب اللياذة الى محق اثار ذلك  
السور فجعل الامر متأياً عن تعاون الالهة وليس بالامر العسير عليهم ان يبيدوه واتي  
بكل هذا بصورة رمزية تفيد ان اليونان في زمانه كانوا يدركون جانباً من اسرار  
الطبيعة فان فييوس وهو الشمس يحول الانهار . وزفس وهو في بعض الاحوال الرقيق



تَرْجَحُ أَبْرَاجُهُ مِنْ عُنْفِ كَرِّهِمْ وَالْأَرْغِيسُونَ فِي الْأَسْطُولِ قَدْ حُصِرُوا  
يَرُوعُهُمْ سَخَطُ زَفْسٍ مُذْ أَصَابَهُمْ وَهَكَطَرُ ذَلِكَ أَسُّ الرُّوعِ وَالْخَطَرُ  
لَا زَالَ يَعْصِفُ فِيهِمْ مِثْلَ عَاصِفَةٍ وَقَوْمٌ طُرُودَةً أَشْتَدُّوا لِسِدَّتِهِ

كَأَنَّ خِرْنُوصَ بَرٍّ صَالَ أَوْ أَسَدًا لَمْ يَبْأَنَّ بِجَمْعِ حَوْلِهِ أُحْتَشَدَا  
بِهِ تُحِيطُ السَّرَايَا وَالْكِلابُ وَقَدْ أَهْمَتْ حَوَالِيَهُ مِنْ أَسْهَامِهَا بَرْدًا<sup>(١)</sup>  
فَيَسْتَجِيشُ بِقَلْبٍ لَا يَرُوعُهُ بَأْسٌ فَلَا يَلْتَوِي لِلْخَطْبِ مُرْتَعِدًا  
بَلْ يَنْشَنِي وَهُوَ حَيْثُ أَنْقَضَ مُنْقَبِضًا أَوْ صَالَ شَقَّتْ سَرَايَاهُمْ لِصَوْلَتِهِ

كَذَاكَ هَاجَ بِهِمْ هَكَطُورٌ يَنْدَفِقُ يَصِيحُ فِي الْقَوْمِ: «هَيْوَالْخُنْدَقِ أَخْتَرِقُوا»  
لَكِنَّمَا خَيْلُهُ فِي الْجُرْفِ جَارِعَةٌ تَرَدَّدَتْ مُذْ تَرَأَى دُونَهَا الْعُمُقُ  
وَأَطْرَقَتْ صَاهِلَاتٍ لَا تُطِيقُ بِهِ وَثَبًا فَتَجْتَازُ أَوْ عَدَوًا فَتَنْطَلِقُ  
وَكَيْفَ تَعْدُو وَحَوْلَ السُّورِ هَاوِيَةٌ يَحُوطُهَا السَّدُّ إِحْكَامًا لِمَنْعَتِهِ

يهي المطار • وفوسيد وهو البحر الهدار يثير الانواء في البحار • كل ذلك من الاصول العلمية التي يحسن تأويلها حتى في أيامنا هذه

( ١ ) قد خالف الشاعر عادته هنا بتشبيه هكطور بطل الطرواد باليث بين الكلاب مع دوام اثره لقومه ولكنه لا يبقى محل للاستعراب اذا علمنا ان مراده ان يشدد الازمة على الاغريق وينكل بهم تكيلاً حتى اذا هب اخيل الى نصرتهم وفاز بقتل هكطور كان له بذلك نخر على نخر وزادت اناشيد الالباذة واخيل بطلها بلاغة على بلاغة

هِيَهَاتَ تَحْتَ الْعِجَالِ الْخَيْلُ تَقْطَعُهَا  
لِذَاكَ فُوَيْدَ مَاسٍ جَاءَ هَكَطُرًا وَالْأُ  
«يَا هَكَطُرُ يَا سَرَاةَ الْجُنْدِ كَيْفَ تَرَى  
وَرَاءَهُ السُّورُ وَالْأَزْكَانُ قَدْ رُفِعَتْ

فَكَيْفَ نَزَلُ فِي هَذِي الْعِجَالِ إِلَى  
لَئِنْ نَلَّ مِنْ لَدَى زَفْسٍ إِبَادَتَهُمْ  
فَإِنْ عَبَزْنَا وَصَدُّونا لَوْ هَدَيْتِهِ  
وَالْحَقُّ أَصْدَقُكُمْ إِنْ يَنْجُونَ بِنَا

فَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ بُنِّيَ الْجِيَادَ لَدَى  
وَنَحْنُ تَتَّبَعُ هَكَطُورًا بِجُمْلَتِنَا  
فَالْأَرْغُسِيُّونَ إِمَّا حَانَ مَصْرَعُهُمْ  
فَلَمْ يَكُنْ يَنْتَهِي وَالْقَوْلُ رَاقَهُمْ

وَكُلُّ فُرْسَانِهِمْ أَلْقَوْا عِجَالَهُمْ  
نُقَامُ فِي الْجُرْفِ صَفًّا وَاحِدًا وَهُمْ  
فَقَادَ أَوَّلَهَا هَكَطُورُ أَوَّلَهُمْ  
وَقَبْرِيُّونَ وَقَدْ أَبْقَى الْجِيَادَ لَدَى

لَكِنَّا لِمُشَاةِ الْجَيْشِ مَرْجِعُهَا  
فُرْسَانِ نَادَى بِقُرْبِ الْفُوزِ يُطِمِعُهَا:  
فَوْقَ الْحَفِيرِ جِيَادَ الْخَيْلِ نَذْفَعُهَا  
أَوْ تَأْذَاهَا غَضَّةً مِنْ ضَمَنِ سُدَّتِهِ

هَذَا الشَّفِيرِ وَلَا نَلْقَى بِهِ فَشَلًا  
وَنَشْرَ خَزِيمٍ فَلَيْهَلِكُوا عِجَالًا  
فَأَيُّ رُزْءٍ يُؤَافِنَا وَأَيُّ بَلَا  
نَاجٍ لِلْيُوزِ يُنْبِي شَرَّ مُحْنَتِهِ

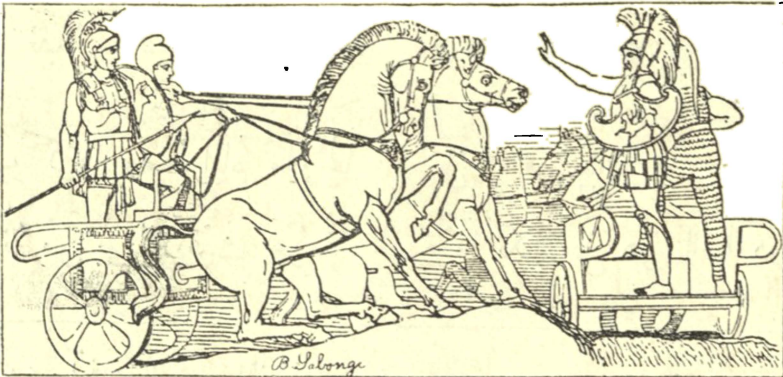
سَيَاسِهَا عِنْدَ هَذَا الْحَدِّ حَيْثُ بَدَا  
مُكْثِفِينَ عَلَى أَكْتَا فِنَا الْعُدَا  
لَنْ يَسْتَطِيعُوا سَبِيلًا لِلْقَا أَبَدًا  
حَتَّى تَرَجَّلَ هَكَطُورُ لِسَاعَتِهِ

لِسَاسَةِ الْخَيْلِ تُسْتَبْقَى حِيَالَهُمْ  
فِي الْقَا خَمْسَةَ صَفًّا رَجَالَهُمْ  
كَذَاكَ فُوَيْدَ مَاسٍ مِنْ أَمَالِهِمْ  
فَتَى لِهَكَطُورٍ مِنْ أَعْرَاضِ قِتْنَتِهِ<sup>(١)</sup>

كَتِيبَةٌ تِلْكَ ضَمَّتْ جُلُومَ عَدَدَا  
وَقَادَ ثَانِيهَا فَارِيسُ يَصْحَبُهُ  
وَحَازَ ثَالِثُهَا مِنْ وَلَدِ مَلِكِهِمْ  
هَيْلِنِسُ ثُمَّ ذِيْقُوبُ الَّذِي طَلَعَتْ  
جُنْدًا تَمُدُّ إِلَى كَيْدِ الْعُدَا يَدَا  
الْقَاتُ ثُمَّ أَغِينُورُ الَّذِي أُتْقَدَا  
فَرِيَامَ قَرَمَانَ مَقْدَامَيْنِ قَدْعُهُدَا  
سِيَاءُ آلِ الْعُلَى تَزْهُو بِطَلْعَتِهِ

كَذَا ابْنُ هَرِطَاقُسٍ آسِيسُ الْبَطْلُ  
مِنْ بَرِّ أَرْسَبَةٍ مِنْ جَدِّ سِيلِسَ قَدْ  
وَأَنْظَمَ رَابِعُهَا جَيْشًا عَلَى حِدَةٍ  
وَأَكْمَاسُ ابْنُ أَنْطِينُورَ يَصْحَبُهُ  
مَنْ ثَقَفَ الْجُرْدَ لِلْهَيْجَاءِ يَشْتَعِلُ  
جَرَى عَلَيْهَا إِلَى الْيُونِ يَنْتَقِلُ<sup>(١)</sup>  
لَا مَرَّ أَنْيَاسَ رَبِّ الْبَاسِ يَمْتَثِلُ  
أَخُوهُ أَرْخِيلُخُ كَانَ بِصُحْبَتِهِ

آخر من اعراض الفتيه وتولى قيادة كتيبة من الحيش مع هكطور . ولعلم المطالع انه  
شنان ما بين حوذي ذلك الزمان والحوذي في ايامنا فسائق المركبة اذذاك كان رفيقاً  
وقريناً لصاحبها يشبه به اليوم رديف العرب في البادية كما تقدم



فوليداماس يشير الى هكطور ان لا يجتاز الخندق راكباً

( ١ ) جد سيلس اي ضفة نهر سيلس وشاطئه

وَخَامِسُ الْفَرَقِ الْغَرَاءُ قَدْ جَمَعَتْ  
وَعَسْطَرُوفَ بَنِي عَوْنًا لَهُ وَكَذَا  
كُمَاةُ بَأْسٍ بَلَا هَكَطُورُ وَقَعَهُمْ  
قَدْ قَصَرَ الْكُلُّ عَنْ إِذْرَاكِ شَأْنِهِمْ

أَحْلَافُهُمْ وَلِسَرَفِيدُونِ قَدْ خَضَعَتْ  
غُلُوكُ سَاءَ تِلْكَ صَيْدُ الْحَمَةِ أَنْدَفَعَتْ  
فِي الْحَرْبِ أَيَّانَ أَطْرَافِ الْقَنَا وَقَعَتْ  
وَقَصَّرُوا جُمْلَةً عَنْ شَأْنِ سَطَوْتِهِ

وَعِنْدَ مَا أُلْتَأَمُوا تَزْهُو يَلَامِقُهُمْ  
وَأَيَّقُوا أَنْ أَعْدَاهُمْ وَقَدْ وَهِنُوا  
بِصِدْقِ فُولِيدِمَاسٍ كُلُّهُمْ وَثِقُوا  
سِوَى ابْنِ هَرَطَاقِسٍ مَا زَالَ مُعْتَلِيًا

نَقَدَّمُوا وَمَرَامُ النَّفْسِ سَائِقُهُمْ  
تُبِيدُهُمْ فِي خَلَايَاهُمْ مَخَافِقُهُمْ<sup>(١)</sup>  
عَلَى اخْتِلَافِ سِرَاهِمٍ وَهُوَ صَادِقُهُمْ  
يَلِيهِ حُوذِيَةُ مِنْ فَوْقِ سُدَّتِهِ<sup>(٢)</sup>

أَمَّ السَّفَائِنَ مُنْتَرًا عَلَى حُمُقٍ  
فَلَنْ يَرَى بَعْدُ إِلْيُونًا وَيَفْخَرُ بَلْ  
يُسْرِى السَّفِينِ مَضَى حَيْثُ الْأَغَارِقُ قَدْ  
أَغَارَ تَتَبَعُهُ الْأَجْنَادُ لَا غِبَةَ

بِجَنِيلِهِ وَبِشَرِّ الْحَتَفِ لَمْ يَثِقِ  
بِرُمَحٍ إِيذُونٍ حُكْمِ الْقَضَاءِ لَقِي<sup>(٣)</sup>  
أَبَا بَجِيلِهِمْ مِنْ أَفْسَحِ الطَّرِيقِ  
وَأَيَّقَتْ فِي الْعِدَى فَوْزًا بِغَارَتِهِ

لِلْبَابِ كَرُّوا وَمِضْرَاعُهُ مَا زُلْجَا  
وَدُونُهُ مِنْ بَنِي اللَّافِثِ يَجْرُسُهُ

بَلْ فِيهِ قَوْمٌ يُبَارِي مَنْ عَدَا وَنَجَا  
قَرَمَا تَكَالٍ عَلَى هَزِّ الْقَنَا دَرَجَا

(١) الحلايا السفن والمحافق السيوف

(٢) ابن هرطاقس اي اسبوس

(٣) تلك اشارة الى مقتل اسبوس في النشيد التالي

لِيُنْطُسَ عِدُّ آرَيْسٍ وَفُؤَلَتْ  
قَامَا كَأَنَّهُمَا مَلُولَتَانِ عَلَى  
لِصْدِهِ وَقَفَا فِيهِ وَمَا اخْتَلَجَا  
طَوْدٍ وَقَدْ قَامَتَا مِنْ فَوْقِ قُمَّتِهِ

فَإِنَّ أَصْلَهُمَا فِي الْأَرْضِ يَنْتَشِرُ  
تَرْبَصًا لِلِقَاءِ لَا يَهْوِلُهُمَا  
فَكَرَّ يَتْلُوهُ يَامِينُ وَآدَمَسُ  
وَإِيْنَاوُسُ تَعْلُوهُمْ يَلَامِقُهُمْ  
وَلَا يَرَوُعُهُمَا رِيحٌ وَلَا مَطَرٌ  
أَنْصَارُهُ وَإِنْ أُشْتُدُوا وَإِنْ كَثُرُوا  
كَذَاثُونُ وَأُورَسْتُ الْأُولَى أُشْتَهَرُوا  
وَجِيْشُهُمْ لَغَبًا دَاوٍ بِصِيْحَتِهِ

وَالْأَرْغُسِيَّانِ لَا يَلْوِيهِمَا الْجَزَعُ  
فَمَا أَجَابَ مُجِيبٌ وَالتَّوَوَا قَلَقًا  
فَبَرَزَا خَارِجَ الْأَبْوَابِ وَأَنْفَرَدَا  
وَفَوْقَ صَدْرِيْهِمَا الْفُؤْلَاذُ مُتَقَدُّ  
صَاحِبِ بْنِ ضَمْنٍ ذَلِكَ الْمَعْقِلُ امْتَنَعُوا  
وَكَادَ جَيْشُ الْعِدَى لِلسُّورِ يَنْدَفِعُ  
مُكَافِحِينَ وَأَسْهَامُ الْعِدَى تَقَعُ  
يَصِلُ لِلْوَبْلِ يَهْمِي فَوْقَ صَفْحَتِهِ

كَأَنَّ فِي الشَّمِّ خَرْنَوْصِينَ قَدْ دُعِرَا  
فَيَسْحَقَانِ بِيْطْنِ الْغَابِ مَا لَقِيَا  
وَيُعْلِيَانِ صَرِيْفَ النَّابِ مَا بَقِيَا  
فَهَكَذَا أُشْتُدَّ ذَانِ الْبَاسِلَانِ وَمَا  
بَيْنَ الْخِيَاطِلِ وَالْقُنَاصِ مَذْ حُصْرَا  
كَيْدًا وَيَسْتَأْصِلَانِ الْفَرْعَ وَالشَّجْرَا  
حَيِّينِ لَمْ يَلْقِيَا فِي الْمَعْرِكِ الْقَدْرَا  
رِيْعًا لِكُلِّ قُوَى جَيْشٍ وَكَثْرَتِهِ

كَانَا عَلَى ثِقَةٍ مِنْ بَأْسِ ذَرْعِهِمَا  
جُنْدٌ مُدَافِعَةٌ بِالْعُنْفِ دَافِعَةٌ  
وَبَأْسٍ مَنْ قَامَ فَوْقَ السُّورِ خَلَقَهُمَا  
وَبَلَامٍ مِنَ الصَّخْرِ مِنْ فَوْقِ الْعُدَاةِ هَمَى

ومن كلاً الجَحْفَلَيْنِ الرَّمِيْ مُنْطَلَقٌ      على الرُّؤُوسِ بَغِيْثٌ بِالنِّبَالِ طَمَأُ<sup>(١)</sup>  
كَصِيْبِ الثَّلْجِ تَنْهَالُ الْغِيُومُ بِهِ      والنَّوْءُ هَبَّ فَتَهْمِيْ تَحْتَ هَبَّتِهِ<sup>(٢)</sup>

وَالْبَيْضُ تُزْجَعُ عَنْ وَفَعِ الْحِجَارِ صَدَى      لِلجَوِّ عَنْهَا وَعَنْ أَجْوَابِهِمْ صَعْدَا<sup>(٣)</sup>  
فَقَاتَ آسِيسًا مَا كَانَ أَمَلُهُ      فَصَاحَ يَلْطُمُ يُضْوِيهِ الْعَنَا كَمَدَا:  
« أَكُنْتُ يَازِفْسُ خَدَّاعًا وَكَيْفَ أَرَى      قَرَمَيْنِ فَذَيْنِ لَمْ تَبْلُغْهُمَا أَمَدَا  
مِثْلَ الزَّانِيْرِ ذَبْتُ عَنْ خَشَارِهَا      وَالنَّحْلُ لَا يَتَخَلَّى عَنْ خَلِيَّتِهِ  
فَلَنْ يَكْفَأَ تُرَى إِلَّا إِذَا صُرْعَا      أَوْ يَنْ فَتَالِكِ أَيْدِينَا إِذَا وَقَعَا »<sup>(٤)</sup>

( ١ ) شبه معقر بن حمار البارقي الرؤوس المضروبة عند النقاء الحيشين بالحدج النقيف وهو الحنظل المشقوق بقوله :

كَأَنَّ جَمَاحِمَ الْإِبْطَالِ لَمَّا      تَلَاقَيْنَا ضَحَىَّ حَدَجٍ نَقِيفُ  
( ٢ ) شبه النبال المتطائرة بالثلج المتناثر • ومثله قول أبي العيال الهذلي إذ شبهها بالسنبيل :

فَتَرَى النَّبَالَ تَغْيِرُ فِي أَقْطَارِهَا      شُمْسًا كَأَنَّ نَصَاهُنَّ السَّنْبِلُ  
وَأَحْسَنَ مِنْهُ قَوْلُ الْعَبْسِيِّ إِذْ ذَكَرَ السِّيُوفَ وَالسَّهَامَ وَالدَّرُوعَ وَشَبَّهَ السَّهَامَ بِالْجِرَادِ قَالَ:  
يَدْعُونَ عَنَتَ وَالسِّيُوفَ كَأَنَّهَا      لَمَعَ الْبَوَارِقُ فِي السَّحَابِ الْمَظْلَمِ  
يَدْعُونَ عَنَتَ وَالسَّهَامَ كَأَنَّهَا      طَشُّ الْجِرَادِ عَلَى مَشَارِعِ حَوْمِ  
يَدْعُونَ عَنَتَ وَالدَّرُوعَ كَأَنَّهَا      حَدَقَ الضَّفَادِعُ فِي غَدِيرِ دِيحِمِ

( ٣ ) الاجواب جمع جَوْبِ التُّرُوسِ وَالْبَيْضُ الْخَوَذُ

( ٤ ) ان خطاب اسبوس لزفس من باب الكفر والاستطالة ولعل الشاعر وطأ به ليجعل قتل اسبوس في ما يلي عقاباً على كفره كما زعم بعض المفسرين • ولا ارى هذا التفسير ثباتاً لانه يلوح ان لوم الآلهة ساعة الغضب لم يكن بالخطأ القاتل • ولنا

لَكِنَّ زَفْسَ وَهَكَطُورًا بِنُصْرَتِهِ مِنْ دُونِهِمْ خَصَّ ذَلِكَ الصَّوْتَ مَاسِمًا<sup>(١)</sup>  
 وَسَائِرُ الْجَيْشِ لَمْ يَنْفَكْ مُضْطَرِمًّا بِأَسًّا عَلَى سَائِرِ الْأَبْوَابِ مُنْدَفِعًا  
 مَنْ لِي بِالْإِهَامِ ذِي عِلْمٍ فَيُبْنِي كَمْ هَامَةٍ وَقَعَتْ فِي حَرٍّ وَقَعَتِهِ<sup>(٢)</sup>

مَنْ كُلِّ فَجَّ لَدَى السُّورِ الْأَوَارِ عَلَا وَأُرْتَاعَ لِلْخُطْبِ أَهْلُوهُ وَقَدْ ثَقُلَا  
 فَلَمْ يَرَوْا غَيْرَ حُسْنِ الذَّوْدِ مِنْ مَدَدٍ وَرَهْطُ أَنْصَارِهِمْ فِي الْخُلْدِ قَدَوَجِلَا  
 لَكِنَّمَا وَلَدَا اللَّافِثِ حَوْلَهُمَا قَدَا عَمَلَا فِي الْأَعَادِي السَّيْفِ وَالْأَسْلَا  
 وَأَجْتَاخَ فُؤَلِفَتْ دَامَاسَ مُبْتَدِرًا بِطَعْنَةٍ تَقَذَّتْ فِي بَطْنِ خُوذَتِهِ

مَاصِدَّهَا ذَلِكَ الْفُولَادُ بَلْ خَرَقَتْ حَتَّى الدِّمَاغِ وَأُمَّ الرَّأْسِ قَدْ سَحَقَتْ  
 مِنْ شَمِّ أَتْبَعَهُ فِيلُونٌ يَلْحَقُهُ أُرْمِينُ عَنْ طَعْنَةٍ فِي جَوْفِهِ مَرَقَتْ

في الإلياذة أمثلة كثيرة على ذلك فقد جاء مثل هذا الكلام بخطاب ذيوميذ في النشيد الثالث اذ يقول :

مَنْ كُلِّ آلِ الْخُلْدِ مِثْلَكَ لَمْ يَكُنْ يَازِفْسُ مَعْتَسِفٌ بِمَقْدُورَاتِهِ  
 وَنَفْسُ أَغَامْنُونِ الزَّعِيمِ الْوَرَعِ رَمَى زَفْسَ بِالْكَذْبِ وَالْخُدَاعِ مَرَّتَيْنِ بِقَوْلِهِ فِي النشيد الثاني والنشيد الحادي عشر

فَإِنْ وَمَا أَغْرَاهُ فِيمَارْمَانِيَا

وأمثال ذلك كثيرة

( ١ ) قوله « وهكطوراً بنصرته من دونهم خص ذلك الصوت ماسماً » جملة معترضة

( ٢ ) كل انتقال من الخبر إلى الاستفهام كما ترى في هذا البيت يشير إلى امر

خطير يليه . وأكثر ما يستعمل الشاعر ذلك عند تعداد أسماء كثيرة لا بد في استحضارها من ذاكرة يحكمها محك جديد

كَذَا لِيُنْطَسُ فِي لَذَنِ الْقَنَاقَةِ مَشَى      رَمَى وَفِي خَصَرِهِ فُؤَادُ خُسْفَانٍ فَهَقَّتْ  
فَأَسْتَلَّ مِنْ غَمْدِهِ السَّيْفَ الْحَدِيدَ وَفِي      قَلْبِ الْعِدَى كَرًّا يَلْقَى رَوْعَ كَرَّتِهِ

فَأَنْطَفَاتَ فَرَى يَلْقِيهِ مُنْقَلِبًا      مِنْ ثَمَّ كَرًّا وَمِنْ يُونِزِ الْفَتَى أَقْضَبَا  
وَأَجْتَا حُورِ سَتِ تَسْقَى الْأَرْضُ مِنْ دَمِهِ      وَالْقَرَمُ يَامِينِ ثَمَّ أُسْتَقْبَلَتِ السَّلْبَا  
وَهَكَذَا فِتْيَا اللَّافِيثِ قَدْ فَتَكَا      فَتَكَا ذَرِيْعًا وَحَازَا بَعْدَهُ النَّشْبَا  
وَهَكَطَرُ إِثْرُهُ الْفَيْتَانُ لَا غَبَّةَ      وَإِثْرُ فُؤَلِيدِمَاسٍ تَحْتَ إِمْرَتِهِ

( كَتَبَتْهُ تِلْكَ ضَمَّتْ جُلُومَ عَدَدَا      جُنْدًا تَمُدُّ إِلَى كَيْدِ الْعُدَاةِ يَدَا )  
كَادَتْ حَضِيرَهُمْ تَجْتَازُ عَابِرَةً      إِذَا بِطَيْرٍ لَهَا تَحْتَ السَّمَاءِ بَدَا  
فَأَسْتُوقِفَتْ جَزَعًا فِي الْجُرْفِ حَائِرَةً      تَطِيرُ أَوْ هَوَّعَنَ يُسْرِى الشَّرَى وَرَدَا  
نَسْرٌ مُحَالِبُهُ فِي الْجَوِّ قَدْ نَشِبَتْ      بِأَفْعُوَانٍ خَضِيبٍ تَحْتَ قَبْضَتِهِ

فَالْأَفْعُوَانُ فِيهِ لَمْ يَزَلْ رَمَقُ      مَا بَيْنَ أَظْفَارِهِ فِي الْجَوِّ يَصْطَفِقُ  
حَتَّى عَلَيْهِ التَّوَى بِالْعُنْفِ يَلْسَعُهُ      فِي بَارِزِ الصَّدْرِ حَيْثُ انْتَفَتِ الْعُنُقُ  
فَصَاحَ عَنِ الْمَرِّ وَأَفْلَتَهُ      وَرَاحَ تَحْتَ مَهَبِّ الرِّيحِ يَنْطَلِقُ  
وَالْأَفْعُوَانُ هَوَى لِلْأَرْضِ مُحْتَضِبًا      حَيًّا وَطُرُودًا أُرْتَاعَتْ لِرُؤُوسِهِ

فَتِلْكَ مِنْ زَفَسٍ نَجْوَى رَامَهَا عَلْنَا      وَنَحْوِ قَرَمِهِمْ فُؤَلِيدِمَاسُ دَنَا  
وَقَالَ: «عَوِدَتْ هَكَطُورُ مُعَارَضَتِي      إِذَا اقْتَرَحْتُ مَقَالًا بَيْنَنَا حَسْنَا



لَا يَجْدُرُنَّ بِنَا أَنْ نَسْتَطِيلَ إِلَى مَدَاكَ أَوْ نَزْتَأِي مَا لَا يُلُوحُ لَنَا  
لِكِنِّي كَيْفَمَا دَارَتْ مَبَاحِثُنَا مَهْمَا أَقْلُ فَمَقَالِي ثِقٌ بِصِحَّتِهِ <sup>(١)</sup>

لَا خَيْرَ بِالْفَتْكِ فِي الْإِغْرِيقِ بِالسُّفْنِ إِنْ صَحَّ حَدْسِي فَقِيهِ فَادِحُ الْحَنْ  
أَلَمْ نَرَ النَّسْرَ يُسْرِ الْجَيْشَ مُرْتَفِعًا بِحِيَّةٍ حَيَّةٍ مُشْتَدَّةٍ الْإِحْنَ  
أَمَا رَأَيْنَاهُ أَلْقَاهَا مُخَضَّبَةً فَرِيَسَةً تَلَكَ فَاتَتْهُ وَلَمْ تَهْنِ  
وَلَمْ تَكُنْ لِفِرَاحٍ قَدْ خَلَوْنَ بِهَا بَوَكْرِهِ فَأَنْشَى يَخْلُو بِخَيْبَتِهِ

وَهَكَذَا فَلَنْ نَظْفَرَ بِسُورِهِمْ وَخَرَقَ أَبْوَابِهِ خَرَقًا بَرِّغْمِهِمْ  
وَلَوْ هَزَمْنَا هُمْ لَنْ يَرْجِعَنَّ بِنَا أَلَا أَجْنَادُ مَنْ حَيْثُ كَرُّوا بَاتِظَامِهِمْ  
بَلْ سَوْفَ تَلَوَى شَتَاتًا تَارِكِينَ لَهُمْ جُنْدًا تَمَزَّقُوا نِيرَانُ كَيْدِهِمْ  
فَذَلِكَ تَقْسِيرُ هَذَا النَّجْوِ يُخْبِرُهُ أَخُو الْهَدْيِ تَهْتَدِي الدُّنْيَا يُخْبِرَتُهُ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) نرى فرقاً بينَ آيتين خطاب فوليداماس هنا وخطابه السابق في هذا النشيد فقد تكلم هناك كلام الأمر الناطق بالحق الذي يجب ان يتبع فيدي رايه بلا تزلف غير متوقع لوماً واعتراضاً . واما هنا فيشرع في التلطف والاستعطاف لانه موقن انه وان نطق بالحق والصواب كما نطق في الموضع الاول فهو هناك مثبت امرأ يميل اليه هكطور وموردُّه هنا رأياً يعلم ان نفس هكطور تأباه لانه قد عيل صبراً ولا يرى الا الساعة التي بها يبدد جيش اعدائه حالة كون فوليداماس يأمره تطيراً بذلك النجوى ان يكف عنه فكان لابد من ثم من توطئة يستميله بها

( ٢ ) النجواسر — العيافة اوزجر الطير والتفاؤل والتشاؤم بوجهتها في الطيران من اقدم المعتقدات . وهي ليست من استنباط اليونان بل اخذوها فيما اخذوا عن

فَمَالَ هَكَطُورُ شَرَزْرًا وَهُوَ يَلْتَهِبُ غَيْظًا وَقَالَ : « أَلَّاخْجَامِ تَتَدِبُ

تقدمهم من البابليين والاشوريين • على أنه لم يكن لها عند اليونان ذلك الشأن الخطير الذي كان لها بعد حين عند الرومان والعرب حيث كانت من اسمى خصائص الكهان • فكان الرومان ينتدبون لها رجالاً من ذوي الوجاهة والكرامة • وكانت في جاهلية العرب لبي فهد يتكهنون بها كيف شاؤوا • والظاهر ان اليهود عملوا بها زمناً بدليل تحريمها في سفر اللاويين • ولم تنتسخ من بين العرب الا بقوة الدين • وفي الحديث « لا طيرة في الاسلام »

والمشهور من طريقة العرب في العيافة انهم كانوا يرمون الطائر بالحصاة او يصيحون به فان ولّى القوم ميامنه تفاءلوا به وان ولاهم مياسره تشاءموا ومنه قولهم التيمن والتشاءم توقفاً لحير او شر من اليمين والشمال • وكانوا اذا ارادوا السفر خرجوا من الغلس والطير في مواقعها على الارض والشجر فيطيرونها فان اخذت يميناً اخذوا يميناً وان اخذت شمالاً اخذوا شمالاً • والى ذلك يشير امرؤ القيس بقوله

وقد اغتدي والطير في وكناتها بمنجرد قيد الاوابد هيكلي

وكانوا يسمون الطائر الآخذ من اليسار الى اليمين سانحاً والآخذ من اليمين الى اليسار بارحاً • وربما تشاءموا او تفاءلوا لظهور طائر بصرف النظر عن وجهة طيرانه • واكثر التشاؤم بالغراب وازداده الى الين فقالوا غراب الين وزعموا ان منه الغربة والاغتراب ولهم في ذلك اشعار لا تحصى في الجاهلية والاسلام فمن ذلك قول ابي الاسود الدؤلي وفيه ما يشير الى انكار ذلك المعتقد

زعم العواذل ان فرقنا غداً وبذاك انبأنا الغراب الاسود

واكثر التفاؤل بطير القارية وهو طائر قليل الانتشار في باديتهم قصير الرجلين طويل المنقار اخضر الظهر يستبشرون برؤيته للمطر كأنه رسول الغيث وقد يтимنون به لقضاء الحاجات

ولكن الشعراء تلاعبوا في هذه المزاعم وامثالها واشتقوا لكل طائر من اسمه ما يدل على الخير او الشر فاذا شاء الشاعر جعل العقاب عقي خيراً وان شاء جعله عقي شر • وان شاء جعل الحمام حماماً أي موتاً وان شاء قال حُمّ اللقاء وهلم

فَإِنْ تَكُنْ قُلْتَ مَا قَدْ قُلْتَ عَنْ ثِقَةٍ      لَا شَيْءَ رُشْدَكَ أَبْنَاءَ الْعُلَى سَلَبُوا  
لَأَنْتَ أَوْلَى بِرَأْيِ أَصَوْبٍ فَعَلَا      مَرُمْتَ أَنِّي قَضَايَا زَفْسٍ أَجْتَنِبُ  
تِلْكَ الْقَضَايَا الَّتِي بَلَّغْتُهَا سَلَفًا      مُذْ مَالَ بِالرَّأْسِ إِعْلَانًا لِنُصْرَتِهِ

أَرُمْتَ أَنِّي أُطِيعُ الطَّيْرَ إِنْ رَمَحَتْ      سَيَّانٍ تَعْلَمُ عِنْدِي كَيْفَمَا سَرَحَتْ  
لِمَطْلَعِ الشَّمْسِ عَنْ يُمْنَايَ إِنْ سَخَتْ      أَوْ يَسْرَتِي لِدِيَا جِي الْعَرَبِ إِنْ بَرَحَتْ  
فَلَا نُطِيعَنَّ إِلَّا مَنْ أَطَاعَ جَمِيعُ الْأَ      جِنِّ وَالْإِنْسِ وَالْذُّنْيَا بِهِ أُتْنَصَحَتْ  
وَلَيْسَ لِلْمَرْءِ مَنْ قَالَ يَدِينُ لَهُ      خَيْرٌ مِنَ الذَّوْدِ عَنْ أَوْطَانٍ نَشَأَتْ<sup>(١)</sup>

جراً • وقد يختلط على الرواة كثير من مقاصد الشعراء بطول العهد أو لاختلاف في الرواية • فمن هؤلاء الرواة من زعم مثلاً أن الاخيل وهو الشقرق طائر شؤم إذا وقع على بعير يشؤمونه وإن كان سالماً وإذا لقيه المسافر تطير واستشهدوا بيت الفرزدق القائل لناقته قطن

إذا قطن<sup>١</sup> بلغتيه ابن مدرك<sup>٢</sup> فلاقيت من طير العراقيب أخيلاً فقالوا إن العرب تسمي كل طائر تطير منه الأبل طير العراقيب لانه يعرقها • ومثل ذلك قول اعرابي

ذريني وعلمي بالأمور وشيعتي      فإ طائري فيها عليك بأخيلاً  
ومهم من استشهد بيت الفرزدق هذا لعكس المعنى وأورده ببعض خلاف وهو  
إذا قطن<sup>٣</sup> بلغتيه ابن مدرك<sup>٤</sup> فلاقيت من طير الاخائل أخيلاً  
وقال انه يدعو لناقته بأن تلاقي هذا الطائر المبارك إذا بلغته ابن مدرك ( انظر المطالعة التالية )

( ١ ) علمت مما تقدم مذهبهم في التسعد والتشاؤم • وفي قول هكطورالآن ما يدلك على أن الأخذ بذلك المذهب لم يكن من مفروضات الاعتقاد الديني والالما جاهر هكطور بنبذه وهو من اشد القوم استمسكاً بأذيال دينه

عَلَامَ تَخْشَى الْوَغَى جُبْنَا وَتَضْطَرُّ  
وَأَنْتِ فِي الْأَمْنِ لَنْ يَنْتَابَكَ الْعَطَبُ  
فَلَسْتُ بِالْقَرَمِ يَأْتِي مَوْقِفًا حَرَجًا  
حَتَّى وَلَوْ جُمْلَةً أَجْنَادُنَا نَكَبُوا<sup>(١)</sup>  
لَكِنْ إِذَا مَا أُعْزَلْتَ الْحَرْبَ مُجْتَنِبًا  
أَوْ مَا بُنْصِحَكَ رُمْتَ الْجُنْدَ تَجْتَنِبُ  
وَأُعْتَرَّ مِنْ قَوْمِنَا فَرْدٌ لِقَوْلِكَ ذَا  
فَاعْلَمْ فَرُوحُكَ فِي رُفْجِي وَطَعْنَتِهِ<sup>(٢)</sup>

ولم يعدم الناس في كل عصر قيام افراد يفندون خرافاتهم وينددون بها فقد روي عن  
شيشرون الخطيب الروماني انه وضع كتاباً مخصوصاً في تسفيه مزاعم العافة مع انه كان  
بنفسه عاقفاً ومن هذا القليل قول لبيد :

لعمرك ما تدري الطوارق بالحصى ولا زاجرات الطير ما الله صانع  
وطرق الحصى ضرب آخر من التكهن عند العرب • ومثله قول طرفة بن العبد:  
إذا ما اردت الامر فامض لوجهه وخلّ الهوينا جانباً متناً  
ولا يمنعنك الطير مما اردته فقد خط في الالواح ما كنت لاقيا

والى مثل ذلك يشير ابو تمام في قصيدته التي التزم بها الرد على المنجمين اذ يقول :  
اين الرواية بل اين النجوم وما صاغوه من زخرف فيها ومن كذب  
تخرصاً واحاديثاً ملفقةً ليست بنبع اذا عدت ولا غرب  
(١) يرمي هكطور فوليداماس بالحين ويعنفه على ما قال ويقول له تهكماً  
انه بما من من القتل لانه لا يعرض نفسه لمواقف المهالك وليس من المغاوير المعدودين  
تتاثره المنايا في الحرب على حد قول العبيسي

وأما القائلون قتيل حربٍ فذلك مصرع البطل الجليل

(٢) رأينا فوليداماس في اوائل هذا التشديد يرتأي الرأي الحسن بترجل  
الجند واستبقاء المركبات لدى ساسة الحيل فيأتمر الجميع بأمره حتى هكطور ولا يشذ  
عنه الا ريسوس لحماقة كانت برأسه • وانا لنراه هنا يرتأي رأياً آخر تسوقه اليه بثه  
حكيمته وسابق خبرته فينشي اليه هكطور مقررراً تقريراً عنيماً بخطاب تشف كل كلمة منه عن  
جدوة نار ملتهبة في صدره تحرقه للبطش بالاعداء وقد انس من قوتهم وهناً وفوراً

وَكَّرَ وَالْجَيْشُ طَرًّا إِثْرَهُ حَمَلًا      وَزَفْسٌ مِنْ طُورٍ إِذَا رِيحُهُ حَمَلًا  
هَبَّتْ بِعَثِيرِهَا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمَضَتْ      تَذَرُوهُ فَوْقَ الْعِدَى تُؤْلِيهِمُ الْوَجَلَا<sup>(١)</sup>  
فَتِلْكَ مِنْ فَضْلِ زَفْسٍ نُصْرَةً وَثِقُوا      بِهَا وَفِي بَأْسِهِمْ وَأُسْتَقْبَلُوا الْقُلَلَا<sup>(٢)</sup>  
فَهَدَمُوهَا وَأَطْرَافَ الْوَشِيعِ رَمَوْا      وَالْمَعْقِلَ ابْتَدَرُوا ثَغْرًا لَشُغْرَتِهِ  
وَزَعَزَعُوا صَخْرَ أَرْكَانٍ بَدَتْ عَمْدًا      مِنْ تَحْتِ أَرْجَاجِهِ قَامَتْ لَهَا سَنَدًا  
وَشَدَّدُوا الْعَزْمَ فِي أُسْتَنْصَالِهَا أَمَلًا      بِمَنْفَذِهِ مِنْهُ يُؤْتُونَ الْعِدَى الشَّدَدَا  
لَكِنَّمَا عَسْكَرُ الْإِغْرِيقِ ظَلَّ عَلَى      أَرْجَاجِهِ مُسْتَجِيشَ الْعَزْمِ مُجْتَهِدَا  
مُدَّتْ يَلَامِقُهُمْ حُصْنًا يَذُودُ بِهِ      يَرْمِي الْعُدَّةَ الْأُولَى آلُوا بِمُخَذَلَتِهِ<sup>(٣)</sup>

ورمى رفيقه فوليداماس بالعجز وهو يعلم انه من اشد الابطال وكذبه بتفسير  
القال وهو يعلم انه أطول باعاً منه في تلك التاويل ولجأ اقناعاً للجد بفساد تفسير  
فوليداماس الى تذكيرهم بانه وافاه البلاغ اليقين من زفس بالنصر المين فلا محل بعد  
ذلك للتفاؤل بساخ او التشاؤم ببارح • ولولم يشتد تلك الشدة على فوليداماس ويوطد  
ماله من الهية والنفوذ لاختلت عزائم الجيش بعد ماسمعه من بطل مغوار يعتقدون  
به الحكمة والبأس • كل ذلك من بديع تصرف الشاعر فانه انبأ بما سيكون من وجه  
وأوضح من وجه آخر ما يسعر صدره كطور من البأس الذي لا يردده مرد

( ١ ) لو قال الشاعر اصطلى الاوار وتعالى الغبار لافاد المراد ونطق بحقيقة  
لا بد منها بتصادم جيشين ولكن ابت بلاغته كجاري عادته الا ان يفرغ الكلام بقال  
شعري تمكيناً لوقعه في النفوس فقال ان زفس هو الذي نشر ذلك العثير وبرز ذلك  
المظهر الرهيب

( ٢ ) أي قلل السور

( ٣ ) جعل هو ميروس حصون الاغريق يلامقهم اي تروسه وابلغ من ذلك

آيَاسُ يُجْرِي وَآيَاسُ عَلَى الْقَلَلِ  
طَوْرًا بَلِينَ حَدِيثٍ لِلأُولَى أُعْزَلُوا  
« يَا أَوَّلَ الصَّيْدِ أَبْطَالًا وَثَانِيَهُمْ  
لَمْ يُنْمَحِ الْكُلُّ بِأَسَاوَحِدًا وَلَكُمْ

عَرَفْتُمْ ضَيْقَ هَذَا الْمَوْقِفِ الْحَرَجِ  
لَا يَصْدَعَنَّكُمْ قَرْمٌ يَسُوقُكُمْ  
بَلْ شَدِّدُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَلَا تَهِنُوا  
بِهِ نُذِلُّ عَدُوًّا قَدْ أَلَمَّ بِنَا

فَهَاجَ قَوْلُهُمَا الْأَجْنَادَ فَأَعْتَصَبُوا  
حِجَارَةً مِنْ كِلَا الصَّوَيْنِ طَائِرَةٌ  
كَأَنَّ يَوْمَ شَتَاءٍ زَفَسُ كَانَ لَهُ  
فَتَسَكَّنَ الرِّيحُ وَالثَّلْجُ الْكَثِيفُ عَلَى

يَهْمِي فَيَسْتُرُ وَجْهَ السَّهْلِ وَالْجَبَلِ  
وَالْمَرْجَ وَالزَّرْعَ وَالْأَرْيَافَ وَالسُّبُلَا

جعل المعادل من الرماح والسيوف كقول لبيد :

معاقلنا التي نأوي إليها      بنات الاعوجية والسيوفُ  
وقد جمع ربيعة بن مقروم المعين بقوله :

وثغر مخوف اقنا به      يهاب به غيرنا ان يقنا  
جعلنا السيوف به والرماح      معاقلنا والحديد النظميا

وَالْتَفَرَّ حَيْثُ زُعَابُ الْمَوْجِ يَمْحَقُهُ  
لَكِنَّ هَكَطُورَ وَالطُّرُودَ مَا ظَفَرُوا  
إِلَّا بِهَمَّةٍ سَرْفِيدُونَ هَيَّجَهُ  
أَبُوهُ زَفْسُ بِيَادِي بَأْسٍ هَمَّتِهِ  
وَسَائِرُ الْأَرْضِ مِنْهُ أُلبِسَتْ حُلًّا  
بِالسُّورِ وَالْبَابِ بِالْمِزْلَاجِ قَدْ قُفِّلَا

جَرَى كَلَيْثٌ عَلَى سِرْبِ الشَّيَارِجَرَى  
مُوَلَّقٌ مُسْتَدِيرٌ دَقَّ صَانِعُهُ  
مُبْطَنٌ بِجُلُودِ الثَّورِ دَارَ عَلَى  
بِهِ مَشَى يَدَيْهِ عَامِلَانِ مَضَى  
أَمَامَهُ مَجُوبٌ فُولَاذُهُ بَهَرَا  
قَتِيرُهُ دَقَّ حَذَقٍ يُدْهَشُ الْبَصَرَا  
أَطْرَافُهُ قُضِبٌ مِنْ عَسَجِدٍ نُشِرَا  
عُجْبًا يَهْزُهُمَا أَثْنَاءَ مَشِيَّتِهِ<sup>(١)</sup>

كَضَيْغَمٍ بَيْنَ شَمِّ الرَّاسِيَاتِ رَبِّي  
يَنْقُضُ حَتَّى مَبَانِي النَّاسِ مُبْتَغِيَا  
لَا يَثْنِي لِكِلَابِ الْحَيِّ إِنْ نَبَحَتْ  
وَلَيْسَ يَرْجِعُ إِلَّا نَائِلًا وَطَرَا  
وَبَرَّحَتْ بِحِشَاهُ آفَةُ السَّغْبِ  
فَرَيْسَةً بِفُؤَادٍ غَيْرِ مُضْطَرَبِ  
أَمْ بَادَرْتَهُ رُعَاةُ الْقَوْمِ بِالْقُضْبِ  
أَوْ هَالِكًا بِقَنَاهُمْ قَبْلَ عَوْدَتِهِ

وَهَكَذَا انْقَضَ سَرْفِيدُونَ مُتَحِنَا  
فَقَالَ لَابْنُ هُفُولُوحٍ: «عَلَامَ تَرَى  
وَالْكَأْسُ تُتْرَعُ وَاللَّحْمُ السَّمِينُ لَنَا  
خَرَقَ الْمَرَاقِبِ وَالسُّورِ الَّذِي حَصَّنَا»<sup>(٢)</sup>  
فِي لَيْقِيَا كَانَ صَدَرَ الْقَوْمِ مَجْلِسُنَا  
وَالنَّاسُ مِثْلَ بَنِي الْعَلْيَا تُجَلِّلُنَا

(١) كلما اراد الشاعر ان يهيء بطلاً لعمل خطير يشرع في تنبيه المطالع فيصفه وصفاً فخماً ليصدق عليه ما يلي من المقال وهذا سرفيدون الذي يصدر لبراز فطرقل لا بد ان يكون من صفوة الفرسان ولهذا نبهنا الشاعر اليه بمقال مخصوص

(٢) المراقب قلل السور

عَلَامٌ فِي تَعْرِزِنْتَ أَرْضُنَا أَتَسَعَتْ وَالكَرْمُ وَالزَّرْعُ يُسْقَى مِنْ حَاجَتِهِ

فَلَا يَسُوغُ لَنَا إِلَّا التَّربُّصُ فِي صَدْرِ السَّرَى حَيْثُ نُلْنَا مُنْتَهَى الشَّرَفِ <sup>(١)</sup>  
 حَتَّى كَتَابُنَا تَعْتَرُ قَائِلَةً : « نِعَمَ الْمُلُوكُ عَلَوْا عَنْ حِطَّةِ الضَّعْفِ  
 « فليهنأوا بِسَمِينِ اللَّحْمِ مَا كَانِهِمُ وَالرَّاحِ إِذْ وَقَفُوا فِي مَوْقِفِ التَّلَفِ »  
 وَهَلْ تَرَى لَوْ أَيْنَا الْكَرَّ نُتَقَدُّ مِنْ وَخْطِ الْمَشِيبِ وَمَوْتٍ بَعْدَ وَخْطِهِ

لَوْ كَانَ ذَاغَتْ شَرَّ الْحَرْبِ وَالْحَرْبِ وَمَا بَغَيْتُكَ فِي ذَا الْمَاقِطِ اللَّجِبِ <sup>(٢)</sup>  
 لَكِنَّمَا الْمَوْتُ مِنْهُ لَا مَنَاصَ وَقَدْ يَأْتِي بِأَيِّ سَبِيلٍ كَانَ أَوْ سَبَبٍ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) هذا المعنى كثير الورود في حماسيات العرب وهو مكرر كثيراً في شعر غنوة كقوله :

اذ لا أبادر في المضيق فوارسي حتى أوكل بالرعيل الاول  
 وقوله : واكرهم في هيب شعاعها واكون اول وافد يصلها  
 واكون اول ضارب بمهند يفري الجماجم لا يريد سواها  
 واكون اول فارس يغشى الوغى فاغود اول فارس يغشاها  
 وابلغ منه قول الاعشى :

واذا تجيء كتيبة ملمومة يخشى الكماة الدارعون نزاهها  
 كنت المقدم غير لابس جنة بالسيف يضرب معلماً ابطالها  
 ( ٢ ) وهذا من المعاني المطروقة كثيراً في الشعر كقول زهير :

ومن هاب اسباب المنايا ينله ولو رام اسباب السماء بسلم  
 وقول غنوة :

وعرفت ان منيقي ان تأتني لا ينجني منها الفرار الاسرع  
 وقول ابي فراس الحمداني :

اذا لم يكن ينجي الفرار من الردى على حالة فالصبر ارجى واكرم  
 ( ٣ ) كقولهم :



فَلْتَقْدِمَنَّ فَإِنَّ الْمَجْدَ رَاقِبُنَا      أَوْرَاقِبُ مَنْ سَقَانَا غُصَّةَ الثُّوبِ<sup>(١)</sup>  
 لَسَى غُلُوكُ لَإِيْرَتَاغٍ مَطْلَبُهُ      وَكَرَّ تَتْبَعُهُ أَبْطَالُ أُمَّتِهِ  
 فَهَالِ مَرَّاهُمَا مِينِسْتِسَا وَهُمَا      هَمَّا إِلَى بُرْجِهِ بِالْعَزْمِ وَاقْتَحَمَا  
 فَسَرَّحَ الطَّرْفَ حَوْلَ السُّورِ مُبْتَغِيَاً      قَرَمًا يَرُومُ بِهِ عَوْنًا يَصْدُهَا  
 أَلْفِي الْإَيَّاسِينَ لَا يُضْوِيهِمَا تَعَبٌ      قَدْ بَارَحَ الْحَيَمَ طِفْقِيذُ يَرُومُهَا  
 وَلَمْ يَكُنْ مِنْ سَبِيلٍ لِلنِّدَاءِ عَلَى      مَا أَشْتَدَّ مِنْ لَغَبٍ يُصْنِي بِضَجَّتِهِ  
 حَيْثُ الطَّرَاوِذُ قَدْ ثَارُوا بِمَعْتَرِكِ      يَبْعُونَ إِذْرَاكَ ذَلِكَ السُّورِ لِلدَّرَكِ  
 وَفِي الْيَلَامَتِي وَالْبَيْضِ الْمَعْدَبِ وَالْأُ      أَبْوَابِ قَرْعُ دَوَى فِي قُبَّةِ الْفَلَكَ<sup>(٢)</sup>  
 فَصَاحَ مِينِسْتِسُ بِالْفَيْجِ ثُوْطُسُ      وَقَالَ : « طَرُ بِمَقَالِي غَيْرَ مُرْتَبِكِ  
 وَأَدْعُ الْإَيَّاسِينَ أَوْ مَهْمَا بَدَا لَهَا      فَلْيَاثِ إِيَّاسُ يَرْفِدْنِي بِنَجْدَتِهِ<sup>(٣)</sup>

ومن لم يمت بالسيف مات بغيره      تعددت الاسباب والموت واحد  
 ( ١ ) ان في خطاب سرفيدون لغلو كوس لافنة وعظمة تنبه اليهما اكثر الشراح  
 قالوا انه لما كانت الملوك قواداً للجيش في ذلك الزمان كان من المفروض عليهم ان  
 يعرضوا انفسهم الى المخاطر ويستنهضوا الهمم باستقبال العدو في صدر الفيالق وفاءً بما  
 ينالونه من رعايتهم واکرامهم • وهكذا فقد قال سرفيدون يعظمننا قومنا تعظيم الالهة  
 فمارئ علينا ان نصرف تصرف البشر بل علينا ان نتفوق عليهم ففضلهم بهمتنا وفضيلتنا  
 كما فضلناهم بمقامنا وهو كلام يتضمن اباء نفس مافوقه اباء وينطوي تحته العدل والوفاء  
 وهكذا فالعدل لمقابلة المثل بالمثل والوفاء لمقابلة رعاية الرعية لولي امرها بالاکرام والافنة  
 لازدراء الموت والتهالك في سبيل المجد

( ٢ ) البيض المعذب اي الخوذ ذوات العذبات

( ٣ ) حينما ورد ذكر اياس وحده فهو يفيد اياس الكبير ابن تيلامون

والرأي هَذَا عِنْدِي مَوْقِفُ الْخَطَرِ      وَقَوْمٌ لِيَقِيَّةٌ أَنْقَضُوا عَلَى أَثَرِي  
وإن يكنْ جَلَّ وَقَعُ الْخَطْبِ عِنْدَهُمَا      فَلْيَأْتِنِي ابْنُ تِلَامُونِ أَبُو الظَّفَرِ  
وَلْيَأْتِ طَفِيقِرُ رَبِّ الْقَوْسِ يَصْحَبُهُ      فَأَسْرَعَ الْفَيْجُ يُنْمِي صِحَّةَ الْخَبَرِ  
قال: «أَبْنُ فَيْتَيْسٍ حِينَ يَرُومُكُمْ      كَلَيْكُمَا فَأَجِيَاهُ لِدَعْوَتِهِ

والرأي ذَا فَلَدَيْهِ مَوْقِفُ الْخَطَرِ      إِذْ قَوْمٌ لِيَقِيَّةٌ أَنْقَضُوا عَلَى الْأَثَرِ  
وإن يكنْ جَلَّ وَقَعُ الْخَطْبِ عِنْدَكُمَا      فَلْيَأْتِيهِ ابْنُ تِلَامُونِ أَبُو الظَّفَرِ  
وَلْيَأْتِ طَفِيقِرُ رَبِّ الْقَوْسِ يَصْحَبُهُ      لَبَّى كَبِيرُهُمَا يَجْرِي بِلا حَذَرِ  
ومالَ نَحْوِ ابْنِ وَيْلُوسٍ يُشَدِّدُهُ      لِيُحْسِنَ الذَّوْدَ فِيهِمْ حِينَ غَيْبَتِهِ: <sup>(١)</sup>

«قَفْ يَا أَيَّاسُ وَفُوْلَيْمِذُ لَا تَهِنَا      وَحَرِّضَا الْجُنْدَ لَا تَأْبَ الْوَعَى جُبْنَا  
أَمْضِي فَأَبْلُوْا بِأَعْدَاءِ هُنَاكَ عَتَوْا      وَإِنْ دَفَعْتُهُمْ دَفْعًا رَجَعْتُ هُنَا  
وَسَارَ يَصْحَبُ طَفِيقِرَ الْقَتَى مَعَهُ      أَخَاهُ وَأَبْنَ أَيْهِ النَّابِلِ الْفَطْنَا  
كَذَلِكَ الشَّهْمُ فَتَدْيُونُ مَتَّبِعُ      وَرَاءَ طَفِيقِرَ يَجْرِي فِي حَنِيَّتِهِ <sup>(٢)</sup>

مِنْ دَاخِلِ السُّورِ أَمْوُهُ وَمَا بَرَحَا      فِي بُرْجِهِ فَإِذَا بِالْأَمْرِ قَدْ فَدَحَا  
وَقَوْمٌ لِيَقِيَّةٍ مِثْلَ الْعَوَاصِفِ قَدْ      تَسَلَّقُوا بِوَحْيٍ يَشْتَدُّ أَيَّ وَحَى

(١) ابن ويلوس اياس الصغير

(٢) الحنية القوس أي قوس طفقير — قد استنجد مينستس باياس وطفقير لان

الاول ابسلهم وطفقير ارمهم فذلك للقرب وهذا للبعد

فَقَلَ آيَاسُ صَخْرًا هَائِلًا وَعَلَى  
جُلُودَهُ مِنْ رِجَالِ الْعَصْرِ مَارَفَعَتْ  
أَفْكَلسٍ خَلَّ سَرْفِيدُونِهِمْ طَرَحَا  
يَدَا فَتَى رَبِّ بَاسٍ فِي شَيْبَتِهِ

فَذَلِكَ الصَّخْرُ مِنْ ضَمَنِ الْوَشِيعِ رَفَعُ  
فَدَقَّ هَامَتُهُ مِنْ تَحْتِ خُوذَتِهِ  
كَذَاكَ أَبْصَرَ طَفِيقُ غُلُو كُسٍ قَدْ  
وَقَدْ بَدَتْ يَدُهُ الْبَيْضَاءُ عَارِيَةً  
رَحَاهُ ثُمَّ عَلَى رَأْسِ الْعَدُوِّ دَفَعُ  
فَعَائِصًا مِنْ عَلَى الْبُرْجِ الْمَتِينِ وَقَعُ  
رَامَ التَّسْلُقِ مُشْتَدَّ الْقَوَى وَطَلَعَ  
فَأَرْسَلَ السَّهْمَ يَعْرِوْهَا بِرَمِيَّتِهِ

فَسَبَّ لِلْأَرْضِ وَاهِي الْعِزِّ يَسْتَرُّ  
فَأَثَقَلَ الْعَمُّ سَرْفِيدُونَ حِينَ رَأَى  
وَالْقِمَاوُونَ تَسْطُورٍ أَصَابَ فَلَمْ  
وَأَجْتَرَّ عَامِلُهُ مِنْ صَدْرِهِ فَهَوَى  
كَيْ لَا يَرَى الْجُرْحَ أَعْدَاهُ وَيَفْتَحِرُوا  
مَنَاهُ لَكِنَّهُ مَا نَالَهُ الضَّجَرُ  
يَقِفُ وَعَاجِلَهُ بِالرُّمَحِ يَتَبَدَّرُ  
يَصِلُ فُؤَادُهُ مِنْ فَوْقِ جُثَّتِهِ

مِنْ ثُمَّ يَبْنَ يَدَيْهِ مُمَسِّكًا جَذْبًا إِحْدَى دَعَائِمِ سَطْحِ السُّورِ فَاضْطَرَبَا  
وَاسْقَطَتْ مِنْ أَعَالِي الْحُصْنِ وَانْكَشَفَتْ عَنْ مَنْقِذِ لِبْنِي طُرُودَةٍ رَحْبًا  
فَانْقَضَ آيَاسُ يَبْغِيهِ وَبَادَرَهُ  
حَرَامَ جُثَّتِهِ الْكُبْرَى أَصَابَ فَلَمْ  
يَنْفُذْ وَزَفْسُ تَلَفَاهُ بِقُدْرَتِهِ<sup>(١)</sup>

لَمْ يَرْضَ مَوْتَ ابْنِهِ قُرْبَ السِّفِينِ وَلَا  
نَكَالَهُ وَأَيَاسُ ثَارَ مُشْتَعِلًا

وَكَرَّ يَطْعَنُ وَالرُّمْحُ الْحَدِيدُ مَضَى  
فَصَدَّ يَرْجِعُ سَرَفِيدُونَ بَعْضُ خُطَى  
بَلْ ظَلَّ يَأْمُلُ نَصْرًا وَأُنْثَى عَجَلًا  
فِي تَرْسِهِ وَإِلَى الْأَعْضَاءِ مَا وَصَلَا  
عَنْ خُطَّةِ السُّورِ لَكِنْ لَمْ يَهِنْ وَجَلَا  
يَصِيحُ فِي مَنْ تَلَاهُ مِنْ عَشِيرَتِهِ:

« يَا قَوْمَ لَيْقِيَّةٍ هَلْ خَارَ عَزْمُكُمْ  
وَهَلْ تَيَسَّرَ لِي مَا صُلْتُ مُنْفَرِدًا  
هَيُّوا أَتَبْعُونِي فَخَيْرُ الْأَمْرِ مَا اجْتَمَعَتْ  
فَجُمْلَةٌ وَجَلُّوا مِنْ عَذْلِ مَا كَيْدُكُمْ  
فَقَدْ فَتَحْتُ سَبِيلًا فِي وُجُوهِكُمْ  
أُمِّهِ السُّبُلَ لِلْأَشْرَاعِ دُونَكُمْ <sup>(١)</sup>  
عَلَى تَطَلُّهِ الْقَوَاتُ تَلْتَمُّ  
وَفَارَ فَائِرُهُمْ مِنْ حَوْلِ فَوْزَتِهِ

وَالدَّانِيُونَ قَدْ ضَمُّوا كِتَابَهُمْ  
فَمَا هُمْ دَافِعُو أَعْدَائِهِمْ صَبِيًّا  
وَلَا أُولَئِكَ مِنْهُمْ نَائِلُو وَطَرٍ  
وَلَيْسَ يَفْصِلُهُمْ إِلَّا الْقَوَاصِلُ فِي الْإِلَ  
مِنْ دَاخِلِ السُّورِ لَا يَلُوءُونَ غَارِبَهُمْ  
عَنْ ثَغْرَةٍ جَعَلُوا فِيهَا مَضَارِبَهُمْ  
وَلَا سَبِيلَ لِيَحْتَلُّوا مَرَآكِبَهُمْ  
سُورَ الَّذِي أُشْتَبِكُوا مِنْ حَوْلِ فَرْجَتِهِ

كَزَارِعَيْنِ بِحَقْلٍ بَعْدُ مَا قُسِمَا  
وَلَا يَظْلَانِ فِي جَهْدٍ وَفِي عَمَلٍ  
كَذَا تَعَادَتِ الْقَوَاتُ يَسْرُبُ مِنْ  
تَنَازَعَا كُلٌّ شِدْرٍ فِي حُدُودِهِمَا  
حَتَّى يُوَازِنَهُ الْمِقْيَاسُ بَيْنَهُمَا <sup>(٢)</sup>  
كِلَا الْفَرِيقَيْنِ سِيَالًا نَجِيهِمَا

(١) أي انني مهما اشتددت بأساً فيستحيل عليّ وحدي تمهيد السبيل الى السفن امامكم

(٢) حسبنا استلفات نظر المطالع الليب الى صحة هذا التشبيه وصدقه على جيشين متلاحمين لا يبلغ احد هاهنا الا آخر ارباً

كَمْ جَنَّةٍ سَحِقَتْ فِي صَدْرِ حَامِلِهَا      وَلَا أُمَةٍ خَرِقَتْ مِنْ تَحْتِ جُنَّتِهِ

وَكَمْ فَتًى مُذَبَّرٍ قَدْ بَانَ كَاهِلُهُ      فَالَسَّهْمُ وَاصِلُهُ وَالرُّمْحُ قَاتِلُهُ <sup>(١)</sup>  
وَمَا اسْتَطَاعَ بَنُو الطُّرُودِ صَدَّهُمْ      بَلِ اسْتَوَى فِي مَجَالِ الْفَتَكِ هَائِلُهُ  
كَمْرَأَةٍ عَالَتْ الْأَطْفَالَ عَادِلُهُ      قَدْ أَمْسَكَتْ عُودَ مِيزَانِ تَعَادِلُهُ  
لَا تُخْسِرُ الصُّوفَ مِثْقَالًا تَضُنُّ بِهِ      عَنِ الْعِيَارِ الَّذِي أَلْقَتْ بِكَفَّتِهِ <sup>(٢)</sup>

لَكِنَّ زَفْسَ ذُرَى الْمَجْدِ الرَّفِيعِ ذَخَرَ      لِهَكَطَرٍ فَإِلَى الْحُصْنِ الْمَنِيعِ عَبَرَ  
فَكَرَّ أَوَّلَهُمْ كَرًّا يَصِيحُ بِهِمْ :      «إِيَّاهُ فَكَّرُوا وَبَنِي الطُّرُودِ خَيْرَ مَكْرٍ  
وَالسُّورَ فَأَخْتَرُوا وَالنَّارَ مُضْرَمَةً      أَلْقُوا فَلَا تَبْقُ مِنْ أُسْطُولِهِمْ وَتَذَرُ»  
فَهَاجَتِ النَّفْسُ وَالسُّورَ الْمَنِيعَ رَمَوْا      يَهْرُ كُلُّ فَتًى رُفْحًا بِرَاحَتِهِ

وَهَكَطَرُ حَجَرًا فِي الْبَابِ قَدْ ثَقُلَا      مُحَدَّدَ الرَّأْسِ ضَخْمٌ قَعْرُهُ حَمَلَا  
جَلْمُودٌ صَخْرٍ إِذَا مَا رَامَ يَحْمَلُهُ      قَرْمَانٌ مِنْ خَيْرِ مَا فِي عَصْرِ نَارِ جَلَا  
مَا بَلَّغَا رَفْعَهُ إِلَّا بِجَهْدِهِمَا      مِنْ صَفْحَةِ الْأَرْضِ حَتَّى يَبْلُغَ الْعَجَلَا

( ١ ) الجنة الترس واللائمة الدرع — قال أبو الطيب:

كَمْ مَقْلَةٌ وَلَفَتْ فِيهَا اسْنَتُهُ      وَمَهْجَةٌ وَلَجَتْ فِيهَا بَوَاتَرُهُ  
وَحَائِنَ لَعِبَتْ سِمَرَ الرِّمَاحِ بِهِ      فَالْعَيْشُ هَاجِرُهُ وَالسَّرِزَّاءُ رُهُ

( ٢ ) قال أفستاثيوس كان من الماثور عند القدماء ان الشاعر انما اتى بهذا التشبيه تخليداً لذكر والدته واعلاناً لحرصها على الصدق والعدل لانها كانت ارملة تكذب وتجد لتعول نفسها بمرق جيئها وهو تشبيه بالغ في العدل لانه ما من شيء يوضح

لَكِنَّ هَکْطُورَ یَرْحُوهُ بِغَیْرِ عَنَّا إِذْ زَفَسُ أَذْهَبَ عَنْهُ كُلَّ ثَقَلَتِهِ <sup>(١)</sup>

نَظِيرَ جِزَّةٍ كَبَشٍ خَفَّ مَحْمَلُهَا هَيْهَاتَ فِي رَاحَةِ الرَّاعِي ثَقِيلُهَا

كَذَلِكَ صَخْرَتُهُ هَکْطُورُ مُحْتَدِمًا عُنْفَارَ مَاهَا لِصِفْقِ الْبَابِ يُرْسِلُهَا <sup>(٢)</sup>

قَدْ أَحْكَمُوا قَلَمِ مِصْرَاعِيهِ إِذْ رُتِجَا حَتَّى يَغِزَّ عَلَى الْأَعْدَاءِ مَدْخَلُهَا

وَقَدْ تَعَارَضَ قُفْلَاهُ وَوَسْطُهُمَا ثَقُبٌ تَخَلَّلَ مِنْ لَاجِ بِفِرْضَتِهِ

فَهَکْطَرُ مَذْأَتَاهُ أَثْبَتَ الْقَدَمَا مُفَرِّجًا بَيْنَ سَاقِيهِ رَحَا وَرَمَى

فَرَّاحَ مَا بَيْنَ صَفْقَتَيْهِ وَقَدْ سَحَقَ الْإِ قُفْلَيْنِ يَنْفُذُ وَالصِّفْقَانِ قَدْ حُطَا

وَالرَّزَّاتَانِ أُسْطَارَتِ قَائِمَاتُهُمَا وَالْبَابُ يَصْرِفُ مِنْ عُنْفٍ بِهِ صُدِمَا

فَانْقَضَ هَکْطُورُ بِالْفُولَادِ مُتَشَحًّا كَاللَّيْلِ يَذْعَرُ ذُعْرًا فِي دُجْنَتِهِ

يَهْزُ بَيْنَ يَدَيْهِ عَامِلِيهِ وَلَا يَصُدُّهُ غَيْرُ رَبٍّ عِنْدَمَا حَمَلَا

وَأَجْتَازَ وَثْبًا وَعَيْنَاهُ شِرَارُهُمَا وَارٍ وَأَلْقَتْ يَدَعُو قَوْمَهُ عَجَلَا

تَلَوَهُ مَا بَيْنَ عَادٍ قَدْ تَسَلَّقَ أَوْ فِي الْبَابِ جَارٍ لِدَاوِي الصَّوْتِ مُثْمَلَا

وَالْأَرْغُسِيُّونَ لِلْأَسْطُولِ قَدْ لَجَاوا فِي مَازِقٍ ضَاقَ مُشْتَدِّ بَازْمَتِهِ

القسط كالقسطاس وابلغ من ذلك انه لم يجعله بيد ذات ثروة ومقام لانها في الغالب لا تكون مبالاة الى تمام التوازن ولا بيد أمة مملوكة لانها لا تكون حريصة على ذلك الانصاف ولكن بيد امرأة فقيرة تكد لتعيش بالستر والحلال فهي لا تقش ولا تغش فتحرر ميزانها تحرير الصادق المتيقظ

(١) لنا هنا شاهد آخر على اثره الشاعر لقومه فان الحجر الذي رفعه اياس انما رفعه بقوة ذراعيه وهذا حجر هكطور لايتسنى له رفعه الا بعون زفس

(٢) صفق الباب مصراعه

## النشيد الثالث عشر

## الواقعة الرابعة

مجملة

دفع زفس هكطور وأنصاره الى البحر فاشتد الكفاح  
 وغادرهم في لظى نارهِ وحول وقاد أبصاره  
 ففتك الطرود بالاغريق وهاجت العاطفة فوسيد فهم خفية عن زفس بمعاونة  
 الاغريق فاتخذ هيئة كلخاس العراف واستنهض همه الا ياسين ونفراً من المقاتلة .  
 فالتف الاغريق حول آياس بن تيلامون وقتلوا قتالاً مرّاً فصدوا هكطور واتباعه  
 فخرج هكطور ودفع عن مرسى السفن بعد ان قتل امفياخوس . وامتعض فوسيد  
 لموت هذا البطل فهب مرة أخرى وتمثل لايدومين بهيئة ثواس وألهب ابيه فشك  
 في سلاحه وسار بربون حوزيه الى ميسرة الجيش وظل الاياسان في القلب  
 فاصطدم الجيشان وخرت القتلى أفواجا وزفس منحرف الى الطرود وفوسيد الى  
 الاغريق . وكان ذلك اليوم يوم ايدومين فبرز ببسالة أحرز بها قصب السبق  
 وجندل الابطال وهزم الاقيال وكادت ترجح كفة النصر للاغريق فنثبت  
 هكطور بموقفه وتألبت عليه الاعداء فلم تفز منه بطائل . وزحف عليه الاياسان  
 بجيشها وانهاات النبال كالمطر على الطرود حتى كادوا ينهزمون . فأشار  
 فوايداماس بجمع الزعماء للوقوف على رأيهم فيما اذا كان الاولى لهم ان ينقهقروا أو  
 يتصبروا فحاض هكطور الصفوف وعنف أخاه فاريس ثم انقضا معاً انقضاض  
 الاسود فلم يظفرا بخرق كتائب الاغريق فالتقى الجيشان  
 وعج الخيسين شق الفضا الى حيث في الجو زفس اضا

مجرى وقائع هذا النشيد في اليوم الثامن والعشرين أيضاً ومشهدا بين معقل  
 الاغريق والساحل

## النسيد الثالث عشر

إِلَى النَّفَرِ هَكَطُورَ زَفْسُ دَفَعٍ      وَأَنْصَارُهُ وَالْكَفَاحُ صَدَعٍ  
وَعَادَرَهُمْ فِي لَظَى نَارِهِ      وَحَوَّلَ وَقَادَ أَبْصَارِهِ  
لِإِثْرَاقَةِ أَرْضِ خَيْرِ الْجِيَادِ      وَمِنْسَةَ مَهْدِ قُرُومِ الْجِلَادِ  
وَنَحْوِ الْإِفُومُلُغِ أَهْلِ الْفِطَنِ      أَبَاةِ النَّفُوسِ غُذَاةِ اللَّبَنِ <sup>(١)</sup>  
وَنَحْوِ الْأَيِّينِ رَهْطِ الْكَمَالِ      وَعَنْ حُصْنِ الْيُونِ صَدَّوْمَالِ  
وَمَا كَانَتْ يَخْطُرُ فِي بَالِهِ      بَأَنَّ بَنِي الْخُلْدِ مِنْ آلِهِ  
يُثُورُ بِهِمْ أَحَدٌ وَيَقُومُ      لِنُصْرَةِ أَيِّ فَرِيقٍ يَرُومُ  
وَلَكِنْ مُزْعِزُ رُكْنِ الثَّرَى      فُسَيْدُ جَمِيعِ الْبَلَا أَبْصَارِ  
لَقَدْ كَانَ شَتَّى عِبَابَ الْبَحَارِ      وَأَقْبَلَ يَرْقُبُ حَرَّ الْأَوَارِ  
وَأَمَّ سَمْتَرَاقَ أُمِّ الشَّجَرِ      لِأَشْمَخِ طَوْدٍ بِهَا وَأُسْتَقَرِّ

( ١ ) الافوملغة قبيلة من السكيشين كان معظم غذائهم لبن الحيل وكانت مواطنهم على رواية اسطرابون في شمالي أوروبا — تضاربت الأقوال في تحويل انظار زفس عن مواقف القتال فن قائل انه انما حوّل نظره عن الطرود ايداناً بنصرة الاغريق ومن قائل عكس هذا القول . على اننا لا نرى سبيلاً لكل هذا التأويل فان الشاعر يمثل بزفس عظمة الخالق فيجدر به اذاً حيناً بعد حين ان ينظر الى امم اخرى كما رأينا فيما سلف شخص الى الاثيوبيين وغادر المتحاربين وشأنهم اذ لا يعسر على مدبر الأكوان ان يتطلع الى أحوال الخلق في آن واحد على حد قول الشاعر ليس على الله بمستنكرٍ ان يجمع العالم في واحدٍ



فَلَا حَتَّ لَهُ كُلُّ إِيْذَا وَأَبْصَرَ  
وَأَحْدَقَ مُسْتَعِجِبًا وَهُوَ عَابِسٌ  
فَهَبَ مِنْ الْقُمَّةِ الْوَعْرَةَ  
وَتَحَتَّ خُطَاهُ ارْتِجَاجٌ شَدِيدٌ  
ثَلَاثًا خَطَا فِي الذُّرَى الشَّاسِعَةَ  
هُنَالِكَ شَدَّتْ صُرُوحُ النُّضَارِ  
فَشَدَّ لِشَائِقٍ مَرَكِبَتَهُ  
حَوَافِرُهَا ذُكْرَةٌ تَلْمَعُ  
وَحَلَّ بِإِبْرِيْزٍ شِكَّتِهِ  
فَرَا حَتَّ بِقَلْبِ الْعَبَابِ تَلْجُ  
وَخَلَقَ الْبِحَارِ وَقَدْ شَعَرَا  
سَفَيْنَ الْبِحَارِ وَالْيُوزَ وَالْبَرْ  
وَشَقَّ عَلَيْهِ نَكَالُ الْأَرَاغِسِ  
بَنَفْسٍ عَلَى زَفْسٍ مُسْتَعْرَةِ  
لَهُ الشَّمُّ وَالْغَابُ طُرًّا تَمِيدُ<sup>(١)</sup>  
فَأَذْرَكَ إِيْغَاسَ فِي الرَّابِعَةِ<sup>(٢)</sup>  
لَهُ خَالِدَاتٍ بِقَعْرِ الْبِحَارِ  
جِيَادًا تَطِيرُ بِمَرْحَلَتِهِ  
وَعَسَجَدُ أَغْرَافِهَا يَسْطَعُ  
وَسَوَطُ النُّضَارِ بِسُدَّتِهِ  
لَهَا الْيَمُّ مُبْتَهَجًا يَنْفَرِجُ  
بَوَاطَاةٍ مَوْلَاهُ إِذْ عَبَرَا

- ( ١ ) في التوراة : اللهم عند خروجك قدام شعبك عند بروذك في القفر سلاه رجفت الارض قطرت السماء من وجه اله سيناء من وجه الله اله اسرائيل (مز ٦٧)
- ( ٢ ) ايغاس هذه كانت على رواية اسطرابون جزيرة وعرة بين تينوس وصاقس وكان فيها هيكل لفوسيد اله البحر - يتصور المطالع هبة فوسيد بارتحاج الغاب والحيال تحت قدميه وسيزيد ذلك هبة ما سيأتي من وصفه وودف مركبته وهي تشق قاب العباب والحيثان تتوالب من حولها جذلاً به الى آخر ما سترى مما يغني عن البيان . وان وثوبه من اعلى قمم سمترقة الى ايغاس بثلاث خطوات يذكرنا بما جاء عندنا من الاثر عن خطوات ابينا آدم اذ كان يجتاز من عدن الى سرنديب خطوة واحدة او كما قال النعلبي في قصص الانبياء : ان خطوته كانت مسير ثلاثة ايام

مِنْ الْقَعْرِ حَيْثَانُهُ تَبُّ لِمَرَّاهُ يَأْخُذُهَا الطَّرَبُ  
 فَطَارَتْ بِجَذَعٍ بِهَا اتَّصَلَا وَمَا سِيمَ فُولَاذُهُ بَلَلَا  
 سِرَاعًا بِهَا خَيْلُهَا رَامَحَاتِ لَتُبْلَغَهُ السُّفْنُ الرَّاسِيَاتِ  
 وَفِي اللُّجِّ مَا يَبِينُ تَيْنِيذُسِ وَذَاتِ الْجَلَامِيدِ أَمْبَرُسِ  
 تَوْسَطَ مَنْ تَحْتَ ذَلِكَ الطَّرِيقِ عَلَى الْبَحْرِ فِي الْقَعْرِ كَهْفٌ عَمِيقُ  
 هُنَالِكَ أَوْقَفَهَا ثُمَّ حَلَا وَمَدَّ لَهَا عَلَفَ الْحُلْدِ حَلَا  
 وَقَيْدَهَا ذَهَبًا يَبْهَرُ فَلَيْسَ يُحِلُّ وَلَا يُكْسَرُ<sup>(١)</sup>  
 لَتَلْبَثَ ثُمَّ لَهُ بِأَنْتَظَارِ وَنَحْوِ الْأَغَارِقِ بِالنَّفْسِ سَارُ<sup>(٢)</sup>  
 فَأَلْفَى الطَّرَاوِدَ قَدْ هَرَعُوا عَلَى إِثْرِ هَكَطُورَ وَأَنْدَفَعُوا  
 بِصَوْتِ جَهِيرٍ وَقَلْبٍ يَفُوزُ كَنَارٍ تَتَوَّرُ وَنَوًى يَدُورُ  
 يَرُومُونَ أَخَذَ الْأَسَاطِيلَ قَهْرًا وَذَبَحَ الْأَخَاءَ نَمَّةً طَرًّا  
 وَلَكِنَّ فَوْسِيذَ مَنْ قَبْضَا عَلَى الْأَرْضِ مِنْ فَوْرِهِ أَعْتَزَّضَا

( ١ ) الخيل الطيارة كثيرة في اساطير الامم وعندنا في اقصيص الف ليلة وليلة من غرائب سرعة الفرس السحري ما لا يقصر عن خيل الاله البحار بل ربما يربو عليه بان فرسنا لا يشعر بحاجة الطعام والشراب وليس له قيد يقيد به ولعل صاحب الف ليلة وليلة قرأ او سمع شيئاً من انشاد اللياذة فافرغها لنا بقال يشبه ان يكون جديداً  
 ( ٢ ) لا أرى الباعث على اتخاذ فوسيد ذلك الطريق للحلول ما بين جيش الاغريق الا ان يكون الشاعر قصد ان يزين شعره بتلك التصورات البديعة التي تراح اليها نفس السامع ولا سيما في عصر كمصره كان الناس فيه اقرب الى التشوف الى تلك الغرائب والافا كان على فوسيد الا ان يخطو خطوة خامسة فيحل حيث شاء

مِنْ اليمِّ أَمَّ الْأَرَاغِسَ رِفْقًا      فَمَا ثَلَّ كَلْخَاسَ شَكْلًا وَنُطْقًا  
 وَنَحْوَ الْأَيَّاسِينَ مَالَ بَجْدَةٍ      فَرَادَهُمَا شِدَّةً فَوْقَ شِدَّةٍ :  
 « أَيَّاسُ أَيَّاسُ أَلَا فَاحْمَلَا      فَحَمَلُكُمَا فِيهِ دَرَّةُ الْبَلَا  
 أَلَا فَاذْكُرَا شَأْوَ بَأْسِكُمَا      نَعَمْ وَأُنْبِذَا الرُّعْبَ خَلْفَكُمَا  
 فَلَسْتُ بِخَاشٍ ذِرَاعَ الْعِدَى      وَإِنْ كَشَفُوا حَوْلَنَا الْعُدَدَا  
 فَهُمْ حَيْثُمَا عَبَرُوا السُّورَ جَهْرًا      يَصُدُّهُمْ قَوْمُنَا الْغُرُّ قَهْرًا  
 وَلَكِنَّمَا خَشِيتِي هَاهُنَا      وَهَكَطُورُ كَالنَّارِ ثَارَ بِنَا  
 يُفَاخِرُ أَنْ كَانَ مِنْ نَسْلِ زَفْسٍ      قُرْبَ إِلَهِ يَقُومُ بِيَّاسٍ  
 وَيُؤَلِّكُمَا الْعَزَمَ فِي مُلْتَقَاهُ      وَضَمَّ الْقِيُولَ لِكَفِّ أَذَاهُ  
 يُغَادِرُ أَسْطُولَكُمْ فَشَلَا      وَإِنْ كَانَ أَغْرَاهُ مَوْلَى الْعُلَى <sup>(١)</sup>  
 وَمِنْ ثَمَّ مَسَّهَا بِعَصَاهُ      وَأَوَّلَاهُمَا قُوَّةً مِنْ قُوَاهُ  
 شَدِيدَ ذِرَاعٍ وَثَبْتَ قَدَمٍ      وَخِفَّةَ جِسْمٍ وَكُلَّ الْهِمَمِ  
 وَحَالًا تَوَارَى بِسُرْعَةٍ صَقَرٍ      عَلَى الْفَوْرِ يَنْقُضُ مِنْ صَلْدٍ صَخَرٍ

( ١ ) ان في كلام فوسيد هذا لدربةً ودهاءً فانه اذ كان يمثل بطلاً من ابطال  
 الاغريق لم يكن يجدر به الا ان يأتي حكمة يمكن ان تؤثر عنه . ولا عبارة اقوى من  
 عبارته لاستنهاض همم دينك البطلين الباسلين اذ اثبت لهما ان الجيش في كل اطرافه  
 بمأمن من الفشل الا في موقفهما لشدة بطش هكطور . واذ كانا يعلمان ان هكطور  
 مندفع بقوة علوية التي في صدرهما امل تحيز بعض الالهة الى الاغريق واثبت قوله  
 بالفعل بما اوحى الي صغيرهما كما سترى

وَيَرْمَحُ طَيَّ الْجَنَاحِ الْحَقِيفِ      إِلَى الْوَادِ فِي إِثْرِ طَيْرٍ ضَعِيفِ  
فَقِيهِ أَحْسَنُ أَيَّاسُ الصَّغِيرِ      وَنَبَّهَ يَدْعُو أَيَّاسَ الْكَبِيرِ: <sup>(١)</sup>  
« مِنْ الْخُلْدِ لِأَشَكَّ رَبُّ نَهَضُ      وَمِثْلَ عَرَّافِنَا لِعَرَضُ  
لِنُورِي الْأَوَّارَ وَنَحْمِي السَّقِينَا      فَمَا هُوَ كَلْخَاسُ فَأَعْلَمُ يَقِينَا  
تَيَّنْتُ وَهُوَ يَسِيرُ خُطَاهُ      وَأَمْرٌ يَسِيرُ بَيَانُ الْإِلَآهِ  
فَنَفْسِي مَاجَتْ لِسَفْكَ الدَّمِ      وَهَاجَتْ يَدَيَّ وَعَدَتْ قَدَمِي  
فَقَالَ: « نَعَمْ وَأَنَا الْآنَ أَلْفِي      بِرُفْخِي تَهْتَرُ لِلْفَتَكِ كَفِّي  
وَرَجُلِي بِي شِدَّةً تَثْبُ      وَرُوحِي لِلنَّقْعِ تَضْطَرِبُ  
تُحَرِّقُنِي لِإِرَازٍ يَجْلُ      مَعَ الْقَرَمِ هَكَطُورَمَنْ لَا يَكْلُ  
فَذَلِكَ حَدِيثُهُمَا طَرَبَا      وَفُوسَيْدُ قَالَهُمَا أَلْبَا  
وَرَاخَ لِسَاقَةِ جَيْشِ الْأَرَاغِسِ      يُشَدِّدُ كُلُّ فَتَى مُتَقَاعِسِ  
فَقَامَتْ مَفَاصِلُهُمْ تَتَنَعَشُ      وَكَانَتْ عَلَى عَيْهَا تَرْتَعَشُ  
إِزَاءَ الْأَسَاطِيلِ يُضَوُّونَ غَمًّا      وَبِالسُّورِ جَيْشُ الْعُدُوِّ أَلْمَا  
يَرُونَ وَيُذْرُونَ دَمْعًا سَخِينَا      وَبِالْحَتَفِ قَدَأُ صَبَحُوا مُوقِنِينَا  
فَقُوسَيْدُ بَيْنَهُمْ أُنْدَقَقَا      يَحْثُمُ فِرْقًا فِرْقًا

( ١ ) تساءل البعض عن سبب تنبه اياس الصغير قبل اياس الكبير لتلك القوة الحارقة فقال بعضهم وهو قول حسن ان اياس بن تيلامون بطل مقدم لايهاب الموت وهو كالبرج الثابت لا يتزعزع ولهذا كان قليل التنبه لما سوى دفع الكرات وخوض الغمرات حالة كون اياس الصغير خفيف الروح والجسد فهو اولى بسبق النظر

وَبَادِرَ يَدْعُو قُرُومَ الرَّجَالِ  
 وَفَيْنِيلَ ذَيْفِيرَ فَخْرِ الْكُمَاةِ  
 كَذَا أَنْطَلُوخَ وَبَكَّتَهُمْ  
 « أَلَا أَيَّ عَارٍ أَرَى أَيَّ عَارٍ  
 ظَنَنْتُ بِكُمْ إِنْ ثَبْتُمْ جِهَادًا  
 وَإِلَّا فَإِنْ تَجَبُّوْا فِي الْكَفَاحِ  
 أَتُبْصِرُ عَيْنِي عَجَابًا خَطِيرًا  
 عَلَيْنَا الطَّرَاوِدُ مُتَّصِرَةً  
 تَتِيهِ بِعَجْزٍ بِغَابَاتِهَا  
 إِلَى أَنْ تَرُوحَ بِسَوْقِ النَّصِيبِ  
 أَهْمُ هُمْ وَلَمْ يَكُ مِنْهُمْ  
 أَهْمُ هُمْ وَقَدْ غَادَرُوا الْبِلَادَ  
 وَذَلِكَ لِأَنَّ الْمَلِيكَ عَثَرَ  
 فَحَوْلَ سَفَائِهِمْ يُذَبِّحُونَا  
 وَهَبَ أَنْ أَتْرِيدَ كَانَ أُمْنَى  
 هَلُمُّوْا بِنَا تَتَلَفَى الْعَرَضُ  
 وَلَيْسَ جَدِيرًا بِصَيْدِ الرَّجَالِ  
 وَلَا أَغْذُلُ النَّكْسَ إِنْ قَعَدَا  
 كَلِيطُسَ طَفِيفٍ رَبِّ النَّبَالِ  
 وَثَاوُسَ مَرِيُونََ هَوْلِ الْعُدَاةِ  
 بِقَوْلِ أَثَارَ عَزِيمَتِهِمْ :  
 أَفْتِنَا يَا حُمَاةَ الدِّمَارِ  
 وَقَايَةَ أُسْطُولِكُمْ أَنْ يُقَادَا  
 فَفَجَّرَ اُنْتِصَارَ الطَّرَاوِدِ لَاحَ  
 تَيَقَّنْتُ رَبَّاهُ أَنْ لَنْ يَصِيرَا  
 وَهُمْ قَبْلُ إِلَهَةٍ فَرَرَهُ  
 وَلَا عَزَمَ يَدْفَعُ آفَاتِهَا  
 طَعَامَ ابْنِ آوَى وَفَهْدِ وَذِيبِ  
 إِلَيْنَا وَلَوْ لَحْظَةً يَقْجُمُ  
 وَسَامُوا عِمَارَتَنَا النَّكَدَا  
 فَعِظْتَ الْجُنُودَ وَسِيمُوا الضَّجْرَ  
 وَلِلذُّودِ عَنْهُمْ لَا يَنْهَضُونَا  
 بِإِغْضَابِ آخِيلَ مَتْنِ الْخَطَا  
 فَعَقَلُ أَخِي الْفَضْلُ يَا بِي الْمَرَضُ  
 مُغَادَرَةُ الْكَرِّ يَوْمَ النَّزَالِ  
 وَلَسْتُ بِعَاذِرِكُمْ أَبَدَا

نَقَاعُكُمْ سَيَزِيدُ الْبَلَا      أَلَا فَاذْكُرُوا الْعَارَيْنَ الْمَلَا  
 أَلَا تَنْظُرُونَ الصِّدَامَ الشَّدِيدَا      وَهَكَطُورَ ذَاكَ الْعَمِيدَ الْعَنِيدَا  
 بَارْتَا جِنَا فَازَ وَالْقَنْفَلَ حَظْمٌ <sup>(١)</sup>      وَحَوْلَ السَّفَائِنِ صَالٍ وَصَمَمٌ <sup>(٢)</sup>  
 فَهَاجُوا وَحَوْلَ الْأَيَّاسِينَ ضُمَّتْ <sup>(٣)</sup>      كَتَائِبُهُمْ لِلصِّدَامِ وَهَمَّتْ <sup>(٤)</sup>  
 صُفُوفًا تَشْوِقُ أَنْتِظَامًا أَرِيسَا      وَفَالَا سَ يَوْمَ تُثِيرُ الْوَطِيسَا  
 تَرَبَّصْ صَيْدُ جَمَاهِيرِهِمْ      لِضِدِّ الْعُدَاةِ وَهَكَطُورِهِمْ  
 نِصَالُ الْقَنَا لِنِصَالِ الْقَنَا      وَفَوْقَ الْمَجْنِّ الْمَجْنِّ انْحَنَى  
 وَبِالْمَغْفَرِ الْمَغْفَرِ اتَّصَلَا      وَقَدْ لَاصَقَ الْبَطْلُ الْبَطَلَا  
 بِرِصْمِهِمُ الْخَوْذُ اللَّامِعَاتُ      تَلَاقَتْ تَمُوجُ بِهَا الْعَذَابَاتُ

(١) صمم اي فتك - من الحكمة في هذا الكلام ان نسب قائله وهن الجيش الى سأم ألم بهم لنزاع سبق بين اغامنون واخيل لا لفتور في همهم فكأنه التمس لهم من أنفسهم عذراً على ذلك الفتور وفتح لهم مخرجاً يخرجون منه على أهون سبيل

(٢) لا بأس بتفكهة القارىء برواية رواها فلوتارخوس وفيلوستراتوس وغيرها . قالوا ان غانكتور بن امفيداماس ملك اوبيا اجرى بمأثم أبيه العالماً ومخاطرات كثيرة كجاري عاداتهم وخص الشعر بجائزة سنوية . فدارت المشاعرة بين هوميروس وهسيودس وأنشد كل منهما ابياتاً من نظمه فكانت الغلبة بكل الانشاد لهوميروس باتفاق الجمع وكان فانيذس اخو الميت من جملة المحكمين فأمر كلاً من الشاعرين بانشاد اجود شعره في ظنه فأنشد هسيودس شيئاً من مطلع نشيده الثاني وأنشد هوميروس الابيات التالية . فأثر فانيذس كلام هسيودس السلمي على شعر هوميروس الحربي خلافاً لاجماع الحضور على تفضيل شعر هوميروس وحكم بالجائزة لهسيودس وعلى هذا انهال

وَمِنْ دُونَ صَلْدٍ أَنَامِلِهِمْ      تَلَاقِي أَهْتَزَّازَ عَوَامِلِهِمْ  
 فَهَبُوا بِهِنَّ بَثْبَتِ جَنَانٍ      تَضَرَّمْ نَارًا لِحَرِّ الطَّعَانِ  
 وَهَبَ الطَّرَاوُذُ وَالتَّصَقُّوَا      وَفِي الصَّدْرِ هَكَطُورٌ مُنْدَقُ  
 كَجُلْمُودٍ صَخْرٍ قَدْ انْتَزَعَا      مِنْ الشَّمِّ سَيْلٌ بِهِ أُنْدَفَعَا  
 لَهُ الْغَابُ مُرْتَجَّةً تَرْتَجِفُ      إِلَى الْقَعْرِ حَيْثُ بُعُفٌ يَقِفُ<sup>(١)</sup>  
 وَقَدْ كَادَ هَكَطُورٌ يَسْفِكُ سَفْكََا      عَلَى الْخَيْمِ وَالْفَلَكَ لِلْبَحْرِ فَتْكََا  
 وَلَمَّا بَتَلَكَ الصُّفُوفِ أَصْطَدَمَ      عَلَى رَغْمِهِ ثَبَّتَتْهُ الْقَدَمُ  
 وَجَيْشُ الْأَخَاءِ هَمٌّ إِلَيْهِ      يَهِيلُ الْقَنَا وَالسُّيُوفَ عَلَيْهِ  
 فَصَدُّوهُ وَأُنْكَفَأَ الْقَهْقَرَى      يَصِيحُ وَيَدْعُو قَوْلَ السَّرَى  
 « طَرَاوِدَتِي وَبَنِي لِقِيَا      وَيَا آلَ دَرْدَانُسَ الْأَصْفِيَا

جميع الشراح على فانيذس باللوم والسباب ولم يكن منهم الا من أورد هذه الرواية وان تكن غير ثبته مع ثبوت اقامة اسواقهم العكاظية هذه

( ١ ) لو قرأت هذين البيتين في الاصل اليوناني لظننت انك تسمع هدير ذلك السيل المندفق والصخر المتحدر فوقه ترتجف لانحدار الغاب . ولسمعت صوت اندفاعه الدفعة الاخيرة ووقوفه فجأة وصدى صوته بعد ذلك الوقوف . ولعل لنا حظاً طفيفاً من مشاكلة شعر الشاعر اليوناني . اما التشبيه بمجد نفسه فلا يفوقه تشبيه في كل الياذة هوميروس وغيرها . واي وصف اليق بوصف هكطور المنقض كالشهاب الثاقب والمندفق كالسيل الزاعب الى ان تتألب جماهير الاغريق حول الياسين فقصده دفعة واحدة وتقف به وقوفاً لم يكن بالبال والخيال . ولقد أجهد شعراء الرومان والافرنج قرائهم بالتشبه بهوميروس بنظم هذا المعنى ولكنهم لم يدركوا شأوه ولم يصيبوا المرمى اصابتة ولم يحسن منهم احد احسان شيخ شعراء العرب القائل في معلقته بوصف جواده :

قَمُوا فَالْعَدُوَّ قَرِيبًا يَدِينُ  
 لَنْ كَانَ خَيْرُ بَنِي الْخُلْدِ طَرًّا  
 هُوَ الدَّافِعِي لِنِكَالِ الْعَدَى  
 فَهَاجُوا إِذَا النُّطْقُ نَفَسًا وَلَبًّا  
 بِجُنَّتِهِ مُسْتَجِيشَ الْقَوَى كَرْ  
 فَلَقَاهُ مَرِيُونُ صَلَدَ سِنَانَهُ  
 فَمِنْ نَصْلِهِ الرُّمَحُ عُنْفًا تَكْسَرُ  
 مَغِيظًا لِرُمَحٍ قَدِ انْصَدَعَا  
 وَلِلْفُلْكِ وَالْخَيْمِ حَالًا سَعَى  
 وَقَوْمُ أَخَايَ بِكَرَّتِهِمْ  
 وَطَفَقِيرُ أَوَّلٍ مَنْ ظَهَرَ  
 (هُوَ ابْنُ لِنَطُورَ حَاوِي الْجِيَادِ  
 وَإِنْ رُصَّ رَصَّ الْحِصَارِ الْمَتِينِ<sup>(١)</sup>  
 نَعَمْ بَعْلُ هَيْرَا الْمُعْظَمُ قَدْرًا<sup>(٢)</sup>  
 فَإِنَّ لَهُمْ بَسْنَانِي الرَّدَى  
 وَبَرَزَ ذِي فُؤُوبٍ يَخْتَالُ عَجْبًا  
 يَحُثُّ الْخَطِيءَ وَبِهَا يَتَسَتَّرُ  
 فَمَدَّ الْمَجْنَّ أَثْقَاءَ طَعَانِهِ  
 وَمَرِيُونُ بَيْنَ ذَوِيهِ تَقَهَّرُ  
 وَنَجْوَى الْعَدُوِّ الْمُبِينِ مَعَا  
 يَرُومُ قَنَاءَ بِهَا أَسْتَوْدَعَا  
 يَعْبُجُ الْفَضَاءَ بِصِيَحَّتِهِمْ  
 بِأَمْبَرِيُوسَ الْفَتَى ظَفِرَا  
 بِفَيْذِيَّةٍ كَانَ قَبْلَ الْجِهَادِ

مَكْرٌ مَقَرٌّ مَقْبَلٌ مَدْبِرٌ مَعَا كَجَلْمُودٍ صَخْرٍ حَطَه السَّيْلُ مِنْ عَلٍ  
 عَلَى أَنَّ امْرَأَ الْقَيْسِ زَادَ فِي الْمَعْنَى الْأَقْبَالَ وَالْإِدْبَارَ وَاغْفَلَ أَرْجَافَ الْغَابِ وَالْوُقُوفَ  
 (١) الْحِصَارُ الْمَعْقِلُ وَقَوْلُ هَكَطُورِ أَنَّهُمْ رَصُوا كَالْحِصَارِ الْمَتِينِ شَهَادَةُ أُخْرَى  
 بِانْتِظَامِ فَيَالْقَهْمِ • وَتَشْبِيهِ الْحَيْشِ الْمُتَأَلِّبِ بِالْبَنِيَانِ الْمَرْصُوصِ كَثِيرٍ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ • وَفِي  
 الْحَدِيثِ : الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبَنِيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا  
 (٢) لَقَدْ عَرَفَ هُوَ مِيرُوسَ هُنَا زَفْسَ مَرَّةٍ أُخْرَى بِزَوْجِهِ وَقَدْ أَشْرْنَا إِلَى



وَزَوْجٌ لِمَدِينَسِكْسَتَا الْجَمِيلَةِ      قَتَاةٌ لِفَرِيَامَ غَيْرُ حَلِيلَةٍ<sup>(١)</sup>  
 فَعِنْدَ انْتِشَابِ الْوَعْيِ قَفَلَا      لِإِلْيُونِ حَيْثُ سَمَا بَطَلَا  
 وَحَلَّ لِفَرِيَامَ ضَيْفًا كَرِيمًا      عَلَى حُرْمَةٍ كَبَنِيهِ مُقِيمًا  
 فَأَزْدَاهُ طِفْئِقِيرُ بِالْأَذُنِ      وَجَرَّ الْقَنَاةَ وَلَمْ يَنْثَنِ  
 فَخَرَّ كَدْرْدَارَةً نَبَتَتْ      عَلَى رَأْسِ طَوْدٍ بِهِ ثَبَتَتْ  
 يَمِيلُ بِهَا النَّصْلُ حِينَ بَرَى      بِنَضِّ الْغُصُونِ لَوَجْهِ الثَّرَى  
 كَذَلِكَ إِمْبَرِيُوسُ التَّوَى      بِصَلْصَلَةِ الدَّرْعِ وَاهِي الْقَوَى  
 وَطِفْئِقِيرُهُمْ يَرُومُ السَّابَّ      وَلَكِنَّ هَكَطُورَ حَالًا وَثَبَّ  
 وَأَقْبَلَ يَرْمِيهِ بِالْعَامِلِ      وَطِفْئِقِيرُ مَا كَانَ بِالْغَافِلِ  
 تَحَى فَرَاخَ السِّنَانِ يَطِيرُ      لِصَدْرِ الْفَتَى أَمْفِخَاخِ الْمُفِيرِ  
 (فَتَى أَقْطِيَاطُ أَبُوهُ وَكَانَا      لِأَقْطُورِ يُنْسَبُ نَسْلًا وَشَانَا)<sup>(٢)</sup>

(١) ذكرنا في ما تقدم ان ابناء السفاح لم يكونوا على شيء من الحطة التي نالهم في ما ولي عهد هوميروس . وهنا شاهد على ان بنات السفاح لم يكنن دونهم في المنزلة ولولا ذلك لحاذر هوميروس ان يقول ان مديسكستا كانت زوجة لزعيم من كبار الجيش . ولا يستخرج من كلام هوميروس كيف كانت حالة المسافحات لذلك العهد . ولم يقل أكانت والدة مديسكستا خصيصة به ام كانت كبنايا العرب اللواتي كن يبجن انفسهن لكثيرين فاذا ولدن اجتمع اليهن . اولئك الرجال فكان المولود لمن ألحقته به منهم كما فعلت ام عمرو بن العاص اذ كانت بغية وكان قد لازمها العاص وأبو لهب وامية بن خلف وابو سفيان بن حرب فألحقت المولود بالعاص لانه كان ينفق على بناتها (السيرة الحلبية ١ : ٤٦)

(٢) اقطورلقب لفوسيد الاله البحر ومعناه القائد والدليل

فَخَرَّ يَصِلُ وَهَكَطُورُ كَرًّا      لَيْسَلَبَ خُوذَتَهُ حَيْثُ خَرًّا  
وَلَكِنَّ آيَاسَ عَامِلُهُ      أُطِيرَ عَلَيْهِ يُعَاجِلُهُ  
فَلَمْ يَبْلُغِ الرُّمْحُ جِسْمًا تَرَدَّى      حَدِيدًا يَصُدُّ الْعَوَامِلَ صَدًّا  
وَلَكِنَّ بَمَنْ الْمَجَنِّ وَقَعَ      وَهَكَطُورَ بِالْعُفِّ رَغْمًا دَفَعَ  
فَظَلَّ الْقَتِيلَانِ حَيْثُ هُمَا      وَقَوْمُ أَخَايَ خَلَوْا بِهِمَا  
فَقِي أَمْفِاخَ مَنِسَتْ الْمُوقَرَّ      وَإِسْتِيخِيسَ قَفَلًا لِلْمَعْسُكِرِ  
وَأَمْبِرِيُوسُ الْأَيَّاسَانِ سَارَا      بِهِ يَقْدَحَانِ أُحْتَدَمًا شَرَارَا  
كَثِيثِينَ مِنْ تَحْتِ نَابِ الْكِلَابِ      قَدْ أَنْزَعَا سَحْلَةً وَسَطَ غَابِ  
لِعَضِّ الْغِيَاضِ قَدْ أُحْتَمَلَاهَا      وَمَا بَيْنَ فَكَيْهِمَا أَعْلَاهَا  
كَذَا بَيْنَ أَيْدِيهِمَا رَفَعَا      وَشَاتِقَ شَكَّتِهِ أَنْزَعَا  
وَوَظَلَّ ابْنُ وَيْلُوسَ يَشْتَدُّ حَقْدَا      لِقَتْلِ الْفَتَى أَمْفِاخَ الْمُفْدَى  
فَهَامَةً إِمْبِرِيُوسَ اقْتَضَبَ      رَحًا وَرَمَاهَا شَدِيدَ الْغَضَبِ  
فَدَارَتْ وَلَا كُرْدُ حَيْثُ مَرَّتْ      وَتِلْقَاءَ هَكَطُورِ فِي التُّرْبِ قَرَّتْ<sup>(١)</sup>  
وَفُوسِيذُ مُنْتَقِمًا لِحَفِيدِهِ      يُعِدُّ لَطُرُوَادَ شَرَّ وَعِيدِهِ<sup>(٢)</sup>  
فَهَبَ إِلَى الْفُلْكِ وَالْحَيِّمِ يَجْرِي      يَهْبِجُ النَّفُوسَ لَوْعَةٍ أَمْرٍ

( ١ ) قال عمر بن كلثوم يشبه الرؤوس المقطوعة بالكرات التي يذرحها الغلمان

الشداد في مطمئن من الارض :

حزاوره ببطحها الكرينا

يدهدون الرؤوس كما تدهدي

( ٢ ) حفيد فوسيد اي امفياخس

فَأَبْصَرَ إِيْذُومِنَا قَفَلَا      إِلَى الْحَرْبِ مِنْ بَعْدِ مَا أُنْزَلَا  
يُعَالِجُ حِينًا فَتَى طُرْحَا      يَبْطُنُ شَطِيتَهُ جُرْحَا  
فَمِنْ بَعْدِ أَنْ حَمَلُوهُ إِلَى      خِيَامِهِمْ عَجَلًا عَجَلَا  
وَأَلْقَاهُ إِيْذُومِنْ لِلْأَسَى      لِحَيْمَتِهِ جَدَّ بَادَى الْأَسَى<sup>(١)</sup>  
يَشْكُ بِهَا بِثَقِيلِ السِّلَاحِ      وَيُقْبِلُ مُقْتَحِمًا لِلْكِفَاحِ<sup>(٢)</sup>  
تَلْقَاهُ فَوْسِيذُ يَعْدُو بِيَّاسِ      بِشَكْلِ ابْنِ أَنْذَرْمُونِ ثَوَّاسِ  
ثَوَّاسُ الَّذِي كَانَ مَذَكَا كَبِيرَا      وَسَادَ الْإِتْوَلِ أَمِيرًا خَطِيرَا  
عَلَى كَالِدُونَةِ أُمِّ الْجِبَالِ      كَذَلِكَ فُلُوزُونَةِ بِالْجَلَالِ  
فَقَالَ: «أَيْذُومِنْ أَيْنَ مَا      لَفِيفُ الْأَخَاءِ قَدْ زَعَمَا  
بِيَّاسٍ يَقْدُ الطَّرَاوَدَ قَدَا      وَعَيْدُ أَرَاهُ قَدْ أَنْهَدَّ هَدَا»  
أَجَابَ: «وَلَسْتُ أَرَى أَنْ يَلَامَ      بِنَا أَحَدٌ لِأَنْزَالِ الصِّدَامِ

- (١) الاسى جمع آسى الاطباء ويظهر من هذه العبارة ان اطباءهم كانوا كثيرين او كان لكل قبيلة منهم اطباء معلومون فضلاً عن ماخاوون وفوذالير اللذين كانت لهما رئاسة الاطباء لانا رأينا فيما تقدم ان اخيل وفطرقل كان لهما ايضاً المسام بفن الطب
- (٢) من عادة الشاعر اذا اراد ان يبرز بأس بطل من ابطاله ان يأتي بمقدمة تمثل اخلاقه تمثيلاً • وهو هنا يريد ان يبرز لنا ايذوميناوس وهو ملك ذو شان قد وخط الشب عارضه ولكن فيه بقية بأس لمكافئة الابطال • وانا لنراه هنا قبل بداره الى القتال يعنى بفتى جريح يؤاسيه ويداويه • ومما جاء في الاثر انه لما اجتمعت الملوك للحرب طلب ايذوميناوس مشاطرة اغامنون الزعامة الكبرى يثبتنا ذلك بما كان له من علو المنزلة وبسطة الجاه وهو على رفعة شانه محب لجنده شفيق عليهم كما رأيت • وقد انبأنا الشاعر بتلك الاخلاق دون ان يعمرح بها

كَرَرْنَا جَمِيعًا وَمَا مِنْ أَحَدٍ  
 فَلَا شَكَّ زَفْسُ الْقَدِيرِ اسْتَطَابَا  
 تُوَّاسُ وَأَنْتَ الْفَتَى الْبَاسِلُ  
 فَلَا تَأْلُوزَ بِرُشْدِكَ جَهْدًا  
 فَقَالَ: «أَيُّدُومِنْ مَنْ بَغَى  
 عَسَى أَنْ يَغِزَّ عَلَيْهِ الْمَأْبُ  
 فَشُكَّ وَهِيَ أَتْلُنِي مُسْرِعًا  
 فَأَعْجِزْ مَا فِي الرَّجَالِ لَدَى  
 وَزِدْنَا بَقَرُومِ الرَّجَالِ  
 وَلَمَّا أَتَتْهُ رَاحَ وَجْهَتُهُ  
 فَأَلْقَى زَهْيَ السِّلَاحِ عَلَيْهِ  
 كَصَاعِقَةٍ زَفْسُ مَنْ عِنْدِهِ  
 يَطِيرُ لَهَا فِي الْأَلْمَبِ شَرَرُ  
 شُعَاعُ حَكَّتِهِ عَلَى صَدْرِهِ  
 فَأَبْصَرَ تَابِعَهُ الشَّهْمَ أَضْحَى  
 فَصَاحَ: «أَبْنُ مَوْلُوسٍ مَرِيُونُ حَبِي  
 عَلَامَ بَرِحْتَ الْبَصْدَامَ الْأَصَمَ  
 أَمْ الْآنَ تَحْمِلُ لِي خَبْرًا  
 عَنْ الْحَرْبِ جُبْنًا وَذُلًّا قَعْدُ  
 نَكَالًا وَعَارًا لَنَا وَاغْتِرَابًا  
 بُصْحِكَ يَسْتَرْشِدُ الْحَامِلُ  
 وَحُضَّ الْفَوَارِسُ فَرْدًا فَقَرْدًا»  
 قَعُودًا عَنِ الْكُرِّ فِي ذَا الْوَعَى  
 وَيَبْقَى هُنَا مُضْغَةً لِلْكَلابِ  
 عَسَى الْقَوْزُ فِي أَنْ نَكُرَّ مَعَا  
 تَكْفَلِهِمْ يُحْرِزُونَ الْقَوَى  
 إِذَا اشْتَدَّتِ الْحَرْبُ لَسَانُ بَالِي»  
 وَإَيُّدُومِنْ أَمَّ خِيَمَتَهُ  
 وَهَبَّ بِرُمُحَيْنَ بَيْنَ يَدَيْهِ  
 عَلَى الْأَرْضِ يَدْفَعُ مِنْ زَنْدِهِ  
 فَيَنْبِيءُ بِالشُّومِ بَيْنَ الْبَشَرِ  
 صَفَائِحُهُ الْغُرُّ فِي كَرِّهِ  
 لَدَى الْخَيْمِ يَطْلُبُ مِنْ ثَمَّ رُمْحًا  
 أَعَزَّ الْفَوَارِسِ مِنْ كُلِّ صَحْبِي  
 أَصَابَكَ سَهْمٌ وَزَادَ الْأَلَمَ  
 أَلَسْتَ تَرَانِي مُسْتَعْرًا

أَيَّتُ التَّخَلُّفَ بَيْنَ خِيَامِي وَيَدْفَعُنِي عَامِلِي وَحُسَامِي «  
 فَقَالَ : « أَتَيْتُ نَعَمْ عَاجِلًا أَرَى فِي خِيَامِكَ لِي عَامِلًا  
 فَإِنَّ قَنَاتِي قَدْ أَنْقَعَتْ عَلَى تُرُسٍ ذِي قُوبٍ وَأَنْكَسَرَتْ «  
 فَقَالَ : « هُنَا خِيَمَتِي أَدْخُلْ تَنْقَى قَنَاءَ وَإِنْ شِئْتَ عَشْرِينَ تَلْقَى  
 صُفُوفًا بِهَا عَلَّقْتُ سَاطِطَاتٍ بِأَكْنَافِهَا مِنْ سِلَاحِ الْعُدَاةِ  
 لِأَنِّي مُقْتَحِمٌ أَبَدًا بَوَاجِهي وَجَهَ عُلُوجِ الْعِدَى <sup>(١)</sup>  
 فَقِيهَا تُرُوسٌ وَفِيهَا رِمَاحٌ وَيَيْضُ وَلَا مِزَاجِي الصَّفَاحُ <sup>(٢)</sup>  
 أَجَابَ : « وَفِي خِيَمَتِي وَبِمَلَكِي سِلَاحٌ كَثِيرٌ ذَخَرْتُ بِفَتْكِي  
 وَلَكِنَّهُ وَالْعَدُوُّ اسْتَطَالَ عَسِيرُ الْمَنَالِ لِبُعْدِ الْمَجَالِ  
 وَإِنِّي مِثْلَكَ أَفْتَخِرُ بَأَنِّي بِأَسِيٍّ أَذْكَرُ  
 وَأَنِّي يَوْمَ الطَّعَانِ أَرَى إِذَا التَّحَمَّ النَّقْعُ صَدَرَ السَّرَى <sup>(٣)</sup>

( ١ ) كقول أبي تمام :

حرامٌ على أرماحنا طعن مدبر وتندقُ قداماً في الصدور صدورها  
 محرمة أعجاز خيلي على القنا محلاة لبساتها ونحوها

( ٢ ) كان من أعظم مفاخرهم أن يذخر الفارس منهم شيئاً كثيراً من سلاح أعدائه وكلما كثر سلبه عظم قدره بين ذويه فلا نعجب بعد ذلك إذا رأيناهم في معمة القتال يكبون على قتلاهم ليجردوا سلاحهم وإن كان الأعداء محدقين بهم من كل صوب ( راجع ن ١ : ٢١٤ )

( ٣ ) قال عنتره :

ما زلت التي صدور الحيل مندققاً بالطنن حتى يضجَّ السرج واللبُّ

نَغِيرَكَ إِنْ أُبْلٍ قَدْ لَا يَرَانِي      وَلَكِنْ إِيذُومِنَا قَدْ بَلَانِي «  
 فَقَالَ: « وَمِثْلِي مَنْ خَبَرَكَ      فَلَسْتَ لَتُنْعِي لِي خَبَرَكَ <sup>(١)</sup>  
 عَلِمْتُ بَأَنَّا إِذَا مَا أَقْمَنَا      كَمِينًا لَهُ صَفْوَةُ الْبُهْمِ رُمْنَا  
 هُنَالِكَ حَيْثُ يَكُونُ الْحَكُّ      فَيَعْرِفُ مَنْ صَكَ مِمَّنْ فَتَكَ <sup>(٢)</sup>  
 هُنَالِكَ حَيْثُ الْجَبَانُ أُمْتَقِعُ      وَمِنْ جَوْفِهِ قَلْبُهُ يَنْخَلَعُ  
 بِمُجْتَنِهِ هَلَعًا يَحْفَقُ      وَمِنْ خَشْيَةِ الْمَوْتِ يَصْطَفِقُ  
 وَتَصْطَكُ أَسْنَانُهُ وَيَقِفُ      فَتُقْعِدُهُ رُكْبٌ تَرْتَجِفُ  
 وَأَمَّا الْجَسُورُ فَلَيْسَ لِيَعْبَا      وَلَا يَتَغَيَّرُ لَوْنًا وَقَلْبَا  
 يُعَالُ وَقَدْ رَصَدَ الْقَوْمَ صَبْرًا      إِلَى الْكَرِّ وَالْبَطْشِ طَعْنًا وَنَحْرًا  
 هُنَالِكَ مَنْ ذَا الَّذِي يَجِدُ      عَلَيْكَ سَبِيلًا فَيَنْتَقِدُ  
 فَأَمَّا طُعِنْتَ وَإِمَّا ضُرِبْتَ      قَرِيبًا إِذَا أَوْ بَعِيدًا أُصِبْتَ  
 فَلَيْسَ بِظَهْرِكَ وَقَعُ سِلَاحُ      وَصَدْرُكَ ذَاكَ مَحَطُّ الرِّمَاحِ <sup>(٣)</sup>  
 وَلَكِنْ دَعِ الْبَحْثَ فِي صَدَدِ      نَلَامُ عَلَيْهِ وَلَا نَجْتَدِي  
 هَلُمَّ أَدْخُلْنِ عَزِيزًا مَكِينَا      وَمِنْ خِيَمَتِي أَقْتُلْ سِنَانًا مَتِينَا <sup>(٤)</sup>

( ١ ) خبرك الاولى بمعنى عرفك

( ٢ ) صك اي جبن

( ٣ ) قال العلوي صاحب الزنج :

ويقيم هامته مقام المغفر

يلقى السيوف بنحره وبوجهه

فعمرت ركن المجد ان لم تعقر

ويقول للطرف اصطبر لشبالقنا

( ٤ ) اقتل اي اختر

فَهَبْ كَارِسَ مَرْيُونُ يُحْمِلْ      مِنْ الْحَيْمِ رُمَحًا حديدًا وَيَقْبِلْ  
وَفُورًا بِأَيْدُومِنْ لِحَقًا      بِنَفْسٍ مُضَرَّمَةٍ لِلْقَا  
فَرَا حَا وَعِنْدَ رَوَاحِهِمَا      تَأَلَّقَ نُورُ سِلَاحِهِمَا  
كَأَنَّهُمَا آفَةُ الْخَلْقِ آرِسْ      يَثُورُ فِيهِمِ الدَّوَاهِي الدَّرَاهِسْ  
يَحْفُ بِهِ الْهَوْلُ ذُو الْعَمَرَاتِ      فَتَاهُ الْحَيْبُ أَبُو الْأَزْمَاتِ<sup>(١)</sup>  
مُرُوعٌ قَلْبِ كُمَاةِ الْحَدِيدِ      وَخَافِضُ كُلِّ رَفِيعٍ عَنِيدِ  
فِيَا لِلدُّوْبَالِ إِذَا عَمَدَا      مِمَّا مِنْ ثَرَاقَةٍ وَأُنْقَدَا<sup>(٢)</sup>  
يَهْبَاتُ لَا لِدُءَا قُبَلَا      وَلَكِنْ لِنَكْبَةِ أَيْتِ الْمَلَا  
فَأَمَّا لِظَهْرِ الْإِفِيرَةِ كَسْرَا      وَإِمَّا لِقَمْعِ الْفَلِيجَةِ قَهْرَا  
كَذَلِكَ إِيذُومِنْ أُعْتَصَمَا      وَمَرْيُونُ بِالْبَاسِ وَأُقْتَحَمَا  
فَقَالَ ابْنُ مَوْلُوسَ: «أَيْنَ تُرَى      تَرُومُ بَأَنَ نَلِجَ الْعَسْكَرَا  
يَمِينًا أَمْ الْقَلْبَ أَمْ عَنْ شِمَالٍ      أَرَى عَمَّ كُلِّ النَّوَاحِي الْقِتَالِ»  
أَجَابَ: «فَقِيَ الْقَلْبَ صَفْوَةً بَاسٍ      جَدِيرُونَ أَنْ يَذَرُوا كُلَّ بَاسٍ<sup>(٣)</sup>  
هُنَاكَ الْأَيَّاسَانِ بِالْعَزْمِ كَرًّا      وَطَفِيقُهُ أَرْمَى الْأَغَارِقَ طَرًّا

(١) ترى ان الهول مثل بشخص هو ابن آريس الاله الحرب

(٢) في ذلك اشارة الى معتقد قديم عندهم على ان موطن آريس كان في بلاد ثراقة يدل ذلك على ما كان لاهل تلك البلاد من الشهرة بالباس والشدة وما كان لهم من الغزوات في بلاد الافيرة والفليجة كما سترى بعيد هذا

(٣) باس الاولى بمعنى الشدة والثانية بمعنى الشر

لَئِنْ يَرَمَ مَا مِثْلُهُ نَابِلُ      وَإِنْ كَرَّ فَهُوَ الْفَتَى الْبَاسِلُ  
فَهَمْ كُفٌّ هَكَطُورَمَهَا طَغَى      فَلَنْ يَبْلُغَنَّ بِهِمْ مَا بَغَى  
وَمَهَا يَكُنْ عَزْمُهُ لَنْ يَهُونَا      عَلَيْهِ الْمَنَالُ فَيُورِي السَّفِينَا  
فَلَا نَالَهَا غَيْرُ زَفْسٍ إِذَا      رَمَاهَا بِمِقْبَاسِ نَارِ الْأَذَى  
وَلَا بَشَرٌ مِنْ جَمِيعِ الْبَشَرِ      يُؤَلِّمُهُ عَامِلٌ وَحَجَرٌ  
وَيُعْذَى نِتَاجَ الثَّرَى مُسْتَمِرًّا      يُطِيقُ لِيَّاسٍ ذُلًّا وَقَهْرًا  
وَلَيْسَ بِغَيْرِ السَّبَاقِ يُطَالُ      وَلَوْ تَقَسُّ أَخِيلٌ بِالْعَزْمِ صَالُ  
فَقَمُّ فَنَسِيرُ إِذَا لِلْيَسَارِ      لِنُؤْيٍ أَوْ نَحْنُ نُؤْيِ الْفَخَارِ  
وَمَرْيُونُ حَالًا كَرَبِّ الْقِتَالِ      تَقَدَّمَ يَجْرِي إِلَى حَيْثُ قَالَ  
وَدُونَ الطَّرَاوِدِ مَذْ ظَهَرَا      يُضَرِّمُ إِيْذُونِ شَرًّا  
وَتَالِعُهُ بِالسَّلَاحِ الْمَتِينِ      تَرَامُوا لِكَبْحِمَا مُجْمَعِينَ  
هُنَاكَ الشَّرَى أُشْتَبِكْتَ وَالْغَبَارُ      إِزَاءَ السَّفَائِنِ لِلْجَوَّ نَازِ  
وَقَدْ سَتَرَ السُّبُلَ سَحْقُ رَفِيعِ      فَتَنَسَفُهُ لِبَابِ الرَّقِيعِ  
كَأَنَّ الرِّيَّاحَ قَدْ اصْطَدَمَتْ      بَنُوهُ تَهَاقَمَ فَانْطَمَتْ  
كَذَا اشْتَبَكَوْفَوْكَ تَامَكَ الْفَلَا      وَقَارَنْتِ الْأَسْلُ الْأَسْلَا  
رِمَاحُ تُمَزَّقُ صَدَرَ الرِّجَالِ      وَأَفْسِدَةُ لَهَبَتْ لِلزَّالِ  
وَلَمْعُ الدُّرُوعِ وَغَرُّ الثُّرُوسِ      وَزُهْرُ التَّرَائِكِ فَوْقَ الرُّؤُوسِ  
وَقَدْ عَانَقَ الْفَيْلَقُ الْفَيْلَقَا      بِمَنْظَرِهِ يَبْهَرُ الْحَدَقَا



وَلَيْسَ سِوَى الْفَاتِكِ الْبَاسِلِ      يُسْرُ لَذَا الْمَشْهَدِ لِهَائِلِ  
وَكُلُّ مَنْ أُنْبَى قُرُونَسَ رَامَ      خِلَافَ مَرَامِ أَخِيهِ الْهُمَامِ<sup>(١)</sup>  
فَزَفْسُ لِإِعْزَازِ شَأْنِ أَخِيلِ      لِهَكْطُورِ كَانَ مَدِيًّا يَمِيلِ<sup>(٢)</sup>  
وَلَكِنَّهُ لَمْ يَشَأْ أَنْ يُبِيدَا      بِالْيُونِ قَوْمَ الْأَخَاءِ بَعِيدَا  
بَلِ اخْتَارَ إِجْلَالَ ثِنْتَيْسَ قَدْرَا      كَذَلِكَ أَخِيلُ أُنْبَاهَا الشَّهْمَ جَهْرَا  
وَفُوسَيْدُ سِرًّا مِنَ الْبَحْرِ هَبَّا      لِيُخَيِّ الْأَرَاغِسَ نَفْسًا وَقَلْبَا  
يُؤَلِّمُهُ أَنْ زَفْسَ جَنَنْفَ      عَالِيَهُمْ وَنَحْوُ الْعُدَاةِ أُشْرَفَ  
هُمَا أَبْنَاءُ بِي وَاحِدِ لَيْسَ إِلَّا      وَثَمَّ التَّكَافُؤُ فَرَعَاً وَأَصْلَا  
وَلَكِنَّمَا الْبَكْرُ زَفْسُ غَدَا      وَقَدْ فَاقَ عِلْمًا وَطَالَ يَدَا<sup>(٣)</sup>  
لِذَلِكَ فُوسَيْدُ مَا جَسَرَا      بِجَيْشِ الْأَرَاغِسِ أَنْ يَظْهَرَا  
فَجَابَ يَخُوضُ الصُّفُوفَ خَفِيًّا      يُمَآئِلُ بَيْنَ الْكَمَاةِ كَمِيًّا

( ١ ) قرونس هو زحل كما تقدم والمراد بابنيه زفس وفوسيد كما سترى

( ٢ ) مفاد ذلك ان زفس كان يروم ان ينكل هكطور بالاغريق حتى تضيق عليهم المسالك فينهض أخيل لنصرتهم ويكون فوزهم عن يده فينال أخيل بذلك المقام الارفع والفخر الاعظم

( ٣ ) ان ايثار البكر على سائر الابناء من سنن الطبيعة التي استنت بها كل البشر حتى لقد استن بها الالهة انفسهم ولا سياحيث ليس في الاسرة الاموضع واحد للملك فلا يصح ان يستأثر به سوى واحد ولا يصلح ان يكون هذا الواحد الا البكر لسبقه في الرشد فاذا كان ذلك نظاماً ماثوراً فلا سبيل بعده الى النزاع . وهذا هو الاصل في ايثار البكر على اخوته . ومن ثم سرت العادة الى ذوي المقامات ومنهم الى سائر الناس

وَأُورَى الْإِلَاحَانِ نَارَ نِكَالٍ      لَهُ بَسَطَا حَبْلَ حَرْبٍ سَجَالٍ  
 بِأَطْرَافِهِ كُلُّهُمْ وَقَعُوا      فَقَطَّعَهُمْ وَهُوَ لَا يُقْطَعُ  
 وَخَرَّتْ سَرَاةُ كِتَابِهِمْ      لَدَيْهِ بِعَنْفٍ تَجَاذِبُهُمْ <sup>(١)</sup>  
 هُنَالِكَ إِيْذُونٌ سَخِطَا      وَإِنْ كَانَ بِالشَّيْبِ قَدُ وُخِطَا  
 لِقَلْبِ الْعُدَاةِ ثَبَّتِ الْقَدَمُ      دَعَا قَوْمَهُ حَقًّا وَهَجْمُ  
 وَهَدَّ عَزَائِمَهُمْ مُذْ قَتَلَ      بَكَرَّتِهِ أَثْرِيُونَ الْبَطْلُ  
 فَتَى مِنْ قَيْسَةٍ قَدْ أَقْبَلَا      حَدِيثًا وَنَيْلَ الْعُلَى أَمَلَا  
 بِكَسْتَدْرَا رَبَّةَ الْحُسْنِ هَامُ      فَخَاطَبَ فَرْيَامَ فِي ذَا الْأَرَامِ  
 وَمَا سَاقَ مَهْرًا لَهَا بَلْ وَعَدَ      بِقَهْرِ الْعُدُوِّ وَحِفْظِ الْبَلَدِ  
 وَمُذْ وَعَدَ الشَّيْخُ أَبَى بَنَاتِهِ      يُزَوِّجُهُ أَنْقَضَ فَوْقَ عُدَاتِهِ  
 مَضَى شَاخِحًا بِعَزِيمَتِهِ      فَلَمْ يَقِهِ صَلْبُ جُنَّتِهِ

وسرت على مناهج شتى مرجعها جميعاً الى ايثار البكر على اخوته حساً ومعنى . وعلى  
 هذا كان اليهود يخصون البكر بركة أبيه ويضاعفون سهمه في الميراث . اما العرب  
 فالظاهر انهم لم يزيدوا في حقوق البكورة شيئاً كثيراً عما كان عندهم لحرمة التقدم  
 في السن من الرعاية المعنوية ومع هذا فقد كان البكر يستأثر بما لا يحتمل القسمة من  
 متروكات أبيه . ولكن الاسلام ساوى بين البنين جميعاً

( ١ ) أي استعارة اجمل من هذه الاستعارة لفئتين متحاربتين متلاحمتين تلاحماً  
 لا يكاد يفرق فيه بين القاهر والمقهور والملتوي والمنصور فالجرب بينهما يتجاذبان  
 اطرافها كحبل

باطرافه كلهم وقعوا فقطعهم وهو لا يُقْطَعُ

وَغَارَ السِّنَانُ بِمُهْجَتِهِ      فَخَرَّ يَصِلُ بِشَكْتِهِ  
 فَنَادَاهُ إِيْدُومُنُ يَنْتَخِرُ :      « أَيَا أَثْرِيُونَ لَنْ تَنْتَصِرُ  
 فَتَتَّبِعُ خُبْرَكَ بِالْخَبَرِ      عَلِمْتُكَ خَيْرَ بَنِي الْبَشَرِ  
 فَإِنْ كَانَ فَرِيَامُ أَبْدَى الْمُهْودِ      فَتَحْنُ نَبْرُ كَذَا بِالْوَعُودِ  
 عَلَى دَكِّ إِلْيُونَ إِنْ تَلْنَا      فَمَهْدَكَ نُوثِقُهُ عَلْنَا  
 وَنَجْمَلُ عَرْسَكَ أَجْمَلُ بِنْتِ      لَا تَرِيدَ مِنْ أَرْغُلِيذَةَ تَأْتِي  
 هَلُمَّ إِلَى الْفُلْكِ بُدْيِ الْقَرَارِ      فَأَحْمَاؤُنَا لَنْ يُشَابُوا بِعَارِ<sup>(١)</sup>  
 وَمِنْ ثَمَّ وَافَاهُ مُجْتَذِبَا      بِسَاقِ فَرَادِ الْعِدَى لَعْبَا  
 وَأَسِيسُ رَاجِلًا أَقْبَلَا      لِيَنْقَمَ وَأَنْقَضَ مُشْتَعَلَا  
 وَمِنْ خَلْفِهِ الْحَيْلُ يَحْرُسُهَا      فَتَى قَدْ عَلَاهُ تَنْفَسُهَا  
 فَهَمَّ وَإِيْدُومُنُ سَبَقَا      بِزُجِّ بِحُلُقُومِهِ مَرَقَا  
 فَمَالَ أَمَامَ الْحِيَادِ يَصِرُّ      بِأَسْنَانِهِ لِلْحَضِيضِ يَخِرُّ  
 كَأَرْزَةِ طَوْدٍ وَحَوْرَتِهِ      وَمَلُولَةٍ فَوْقَ قُتَّتِهِ

وهي من استعارات هوميروس القليلة بازاء تشابهه ولكنها ليست في شيء دونهن قوة واستحكاماً

(١) لا يخفى ما في هذا الكلام من التهكم على خطيب ابنة فريام القتيل . ولقد عيب هوميروس على عبارات كهذه اذ ليس من الالباء وشيم النفوس الكبيرة ان تهكم على عدو ظفرت به ولا سيما بعد موته ولكنه قد يشفع لشاعرنا انه انما كان يصور اخلاق بني زمانه حسنًا وقيحها فهي عادة جرت لهم فانبتها على علائها

تَمِيلُ بِفَأْسٍ لَهَا شَحَدُوا      لِصَنْعِ السَّفَائِنِ تَتَّخِذُ  
وَسَائِقُهُ ظَلَّ مُضْطَرِبًا      وَحَارَ فَلَمْ يَنْهَزِمَ هَرَبًا  
وَرُمِحَ ابْنُ نَسْطُورٍ وَافَى يَمِيدَ      بِأَحْشَائِهِ فَوْقَ دِرْعِ الْحَدِيدِ  
فَأَهْوَى إِلَى الْأَرْضِ يَشْهَقُ شَهْقًا      وَأَفْرَاسُهُ أَنْطَلُوخٌ تَلْقَى  
وَسَارَ بِهَا لِلْحِمَى مَغْنَمًا      وَذَيْفُوبُ إِيدُومَنًا يَمَّا  
لَأَسِيسُ هَبَّ يَطْلُبُ ثَارًا      مَشَى وَعَلَيْهِ السِّنَانُ أَطَارًا  
وَإِيدُومَنٌ مَذَّ رَأَهُ تَقَدَّمَ      وَزَجَّ فَتَحَتَ الْمَجَنِّ تَلَمَّمَ  
( مَجَنُّ يُغَشِيهِ جِلْدُ الْبَقَرِ )      وَفُلَاذُهُ سَاطِعٌ لِلنَّظَرِ  
لَهُ مَقْبَضَانِ مَتِينٌ كَبِيرُ      يَحِفُّ الْفَتِيرُ بِهِ مُسْتَدِيرُ  
فَلَامَسَ بَطْنُ السِّنَانِ الْمَجَنَّا      وَطَارَ وَمِنْ وَقَعِهِ الثُّرْسُ رَنَّا  
وَعَلَّ وَمَا طَاشَ إِذْ صَدَرَا      إِلَى ابْنِ هِفَاسُسٍ إِفْسِينَرَا  
فَأُنْقَذَ يُصْنِيهِ بِالْكَبِدِ      وَذَيْفُوبُ يَشْهَدُ عَنْ بَعْدِ  
فَرَاخَ بِخَيْلَةٍ مُفْتَخِرِ      يَصِيحُ بِنَعْرَةٍ مُتَّصِرِ  
« نَعَمْ دَمُ أَسِيسٍ مَا أَنْهَدَ      وَإِنْ أُمَّ أَدِيسَ هَوْلَ الْبَشَرِ  
سَيَأْمَنُ ضَمْنِ الْمَقَامِ الْعَمِيقِ      لِأَنِّي أَتَبَعْتُهُ بِرَفِيقِ »  
فَسَاءَ الْأَرَاغِسَ ذَاكَ النَّعِيرُ      وَأُورَى حَشَا أَنْطَلُوخَ السَّعِيرُ  
عَلَى بَثِّهِ رَاحَ وَالصَّبْرُ عِيْلَا      يَبْقَى بِالْمَجَنِّ الْخَلِيلَ الْقَتِيلَا <sup>(١)</sup>

( ١ ) أي خوفًا عليه من الأعداء أن يجردوه سلاحه ويخلوا بجثته

وَأَلَسَ طُرٌّ وَمَكِيسَتْ أُسِيرَا      بِهِ لَلِسَفَائِنِ يُعْلِي الزَّفِيرَا  
وَإِنْدُومِنْ ظَلٍّ فِي حَزْمِهِ      يَكُرُّ بِعِزْمٍ عَلَى عِزْمِهِ  
فَأِمَّا لِيُزْدِي كِمِيًّا بِبَأْسِهِ      وَإِمَّا لِيَفْدِي ذَوِيهِ بِنَفْسِهِ  
أَصَابَ سَلِيلًا لِيُفْسَ الْأَغْرُ      بِاللَّقَاتِ بْنِ إِسَيْتِ أَشْهَرُ  
لَا تُخَيِّسُ قَدْ كَانَ صَهْرًا صَفِيًّا      عَلَى بَنْتِهِ الْبَكْرِ هَيْفُودَمِيًّا  
فَتَاةٌ بِصَرَحِهِمَا أَبَوَاهَا      بِمَنْزِلِ قَلْبِهِمَا أَنْزَلَاهَا  
وَمَا كَانَ بَيْنَ لِدَاتِ الزَّمَانِ      لَهَا مَثَلٌ فِي الْعَذَارَى الْحَسَانِ  
وَفَاقَتْ بَوْشِي وَعَقْلِي وَحُسْنِي      كَمَا فَاقَ ذَاكَ بِضَرْبِ وَطْعِنِي  
فَزَفَّتْ إِلَيْهِ وَلَكِنَّمَا      أَبِي الرَّبُّ فُوسَيْدٌ أَنْ يَسْلَمَا  
فَحَلَّ قُوَاهُ وَغَشَى الْبَصَرَ      فِضَاقَ الْمَفَرِّ وَحَالَ الْمَكْرَ  
وَوَضَلَ بِغَيْرِ حَرَائِكٍ مُقِيمٍ      كَرُّ كُنٍّ مَكِينٍ وَجَذَعٍ عَظِيمٍ  
بِدِرْعٍ مَرَارًا وَقَتَهُ الرَّدَى      فَلَمْ تَقِهِ إِلَّا أَنْ طَعَنَ الْعِدَى  
فَمَزَقَهَا الزُّجُجُ مَذًى رُشِقَا      وَفِي الصَّدْرِ مِنْ دُونِهَا مَرَقَا  
فَصَلَّتْ وَخَرَّ وَكَيْفَ الْمَنَاصِ      وَفِي قَلْبِهِ الْعَامِلُ اللَّذَنْ غَاصُ  
وَعُودُ السِّنَانِ إِلَى الْكَعْبِ مَاذُ      بَعْنَفٍ أَشْتَدَادٍ وَجِبِ الْفُؤَادِ<sup>(١)</sup>

(١) الوجيب الحفققان — لقد آلى بعض الشراح على انفسهم ان يفسروا كل كلمة من كلام هوميروس تفاسير طويلة عريضة لم تمر على مخيلته كاستنتاج بعضهم من كلامه هذا انه كان اول عالم بعلم التشریح واستنتاج البعض الاخر انه لم يكن يعرف منه شيئا وشرح كل لاثبات مدعاء قلب الانسان وافاض بما يخرج كل الخروج عن هذا البحث او لا يكتفي

وما زال يَهْتَرُ حَتَّى تَلَا شَى  
« أَذِيْفُوبُ هَا قَدْ فَرَى سَاعِدِي  
عَلَامَ التَّشْدُقِ أَقْبِلْ هُنَا  
أَلَمْ يَأْتِكَ الْعِلْمُ عَنْ نَسَبِي  
وَأَهْلُ إِقْرِيطَ مِينُوسُ جَدِّي  
وَأَنْ بَاقْرِيطَ بَاعِي شَدِيدَةٍ  
أَتَيْتُ أُورِيكَ هُنَا وَأَبَاكَ  
فَنَازَعَ ذِيْفُوبَ فِي أَمْرِهِ  
أَيَّرُزُ فَذَا إِلَى مَلْتَقَاهُ  
فَعَوَّلَ فِي شِدَّةِ الْمَعْمَةِ  
فَأَلْقَاهُ فِي طَرْفِ الْفَيْلَقِ

وَإِيذُونُ مِنْ صَاحٍ يَشْتَدُّ جَاشَا:  
ثَلَاثَةَ صِيدٍ لِقَا وَاحِدٍ  
فَتَعَلَّمَ أَيُّ ابْنِ زَفْسٍ أَنَا  
وَأَنْ ذُقْلِيُونُ كَانَ أَبِي  
بِزَفْسٍ أَيُّهُ رَقَى طَوْدَ مَجْدٍ  
لِلْمَلِكِي دَانَتْ شُعُوبٌ عَدِيدَةٍ  
وَكُلُّ الطَّرَاوِدِ سُبُلِ الْهَلَاكِ  
مَرَامَانِ رَدَّدَ فِي فِكْرِهِ  
أَمِ الرَّأْيُ أَنْ يَلْتَجِيَ لِسَوَاهُ  
يَلُودُ بِأَنْيَاسٍ يَأْتِي مَعَهُ  
نَقَاعَدَ مِنْ شِدَّةِ الْحَقِّ (١)

ما في هذا الكلام على ظاهره من البلاغة حتى نتأول له التأويل التي ما نزل الله بها من سلطان ؟

( ١ ) من المعلوم ان فرجيليوس الشاعر الروماني بنى منظومته على مثال اللياذة هو ميروس وجعل بطلها آنياس كما جعل هو ميروس بطله الاعظم آخيل . وكأني بفرجيليوس وقف عندهذا البيت وهو يتلو اللياذة فكان له منه الحرك الاول لنظم اللياذة ( نسبة الى انياس ) لانه كان متواتراً على السنة الناس خبر نبوءة يزعمون انها كانت شائعة في أيام حرب طروادة تشير الى ان فريام كان عالماً ان آنياس وذريته سيحكمون بلاد الطرواد . وكلام هو ميروس هنا يؤيد هذا القول . ولما كان من المأثور تاريخياً ان آنياس كان رأس الاسرة الرومانية بعد تلك الحرب لا يبعد ان تلك النبوءة لم تكن شائعة في أيام الحرب بل

يَوْلَمُهُ أَنْ فِرْيَامَ أَزْرَى      بِهِ وَبِإِقْدَامِهِ لَمْ يَبْرَأْ  
فَوَافَاهُ قَالَ : « إِذَنْ فَهَلُمَّا      أَيْنَاسُ صَدَرَ الطَّرَاوِدِ عَلَمَاً »<sup>(١)</sup>  
فَإِنْ كُنْتَ تَرَعَى حُقُوقَ النَّسَبِ      فَذَا صَهْرُكَ الْآنَ بَادِي الْعَطَبِ  
فَكَمْ بِكَ فِي سَالِفِ الزَّمَنِ      وَقَدْ كُنْتَ طِفْلاً قَدِيماً عُنِي  
وَأَلْقَاثَ إِيذُومَنْ أَذْرَكَ      فَقَمْ ذُبَّ عَنْهُ فَقَدْ هَلَكَا  
فَهَاجَ بَأْنِيَاسَ لُبِّ الْحَشَا      وَنَحْوَ الْعَدُوِّ الْأَلَدِ مَشَى  
وَإِيذُومَنْ مُسْتَجِيشاً مَكَثَ      وَلَمْ يَرْتَعِدْ كَالْغُلَامِ الْحَدَثِ  
أَقَامَ كَخِرْنَوْصٍ بَرٍّ خَبَرَ      قَوَاهُ فَقَامَ بِطَوْدٍ أَعْرَ  
بِمُنْفَرَجٍ فِي الْبَرَاكِ تَرَبَّصَ      لِيَرْقُبَ مَنْ جَاءَهُ يَتَقَنَّصُ  
فِيْلَهُبُ عَيْنَاً وَيَعْقِفُ ظَهْرَا      وَيَسْحَدُ نَابَاً وَيُكْمِنُ شَرَا

تصورها القوم كأنها كانت عند ما حققها التاريخ — ومهما يكن من صحة هذا الزعم فلا عجب أن يكون فريام وهذا اعتقاده حذراً من انياس نازعاً الى الغض من قدره وأن يكون انياس حانقاً ساخطاً معتزلاً كما قال الشاعر « في طرف الفيلق »

(١) كثيراً ما يطلق الشاعر لقب الطرواد عليهم وعلى حلفائهم كما يطلق لقب الاخاءة والاراغس على جميع المحاصرين . وانياس هذا بطلٌ مغوار قال فيلوستراتوس انه لم يكن دون هكتور بشيء الا بشدة البأس ولكنه كان يفوقه حكمةً ويساويه في كل ما سوى ذلك . وكان شاعراً بما كان له في القدر بعد ذلك طروادة لا يعرف الخوف ولا تروعه الحروب . واذا احدث به خطر لا يتزعزع صوابه ولا يتغير فكما ان هكتور كان ساعد الطرواد كان انياس رأسهم يدبر امورهم بدراسة فوق تدبير هكتور باندفاعه وبأسه . وكلا البطلين متشابهان سناً وشكلاً . وانياس وان كان اقل بأساً واقداماً فقد كان اربط جاشاً وأثبت عزيمه

وَيَذْخَرُ بَطْشًا بَعِيدَ الْمَنَالِ      لَذَنْجِ الْكِلَابِ وَكَبْجِ الرِّجَالِ<sup>(١)</sup>  
كَذَلِكَ إِيْذُومِنٌ وَقَفَا      لِأَنْيَاسٍ مُذْ حَقَقًا زَحَفَا  
وَنَادَى الرَّفَاقَ بِصَوْتٍ جَهِيْزٍ      كَذِيْفَيْرٍ مَرِيُونٍ ذَاكَ الْجَسُورِ  
وَأَفَارِسٍ عَسْفَلَفَ الْبَطْلِ      كَذَا أَنْطُلُوخٍ وَصَاحَ: «الْعَجَلَنِ  
هَلُمُّوا رِفَاقِي فَلَيْسَ لَدَيَّا      مُعِينٌ وَأَنْيَاسُ خَفَّ إِلَيَّا  
هُوَ الْقَرَمُ يُبْلِي بِجَمٍّ غَفِيرٍ      وَمَا زَالَ غَضَّ الشَّبَابِ النَّضِيرِ  
خَشِيتُ وَلَمْ أَخْشَ لَوْ كَانَ رَبِّي      وَذَا الْعَزْمُ عَزَمِي وَذَا الْقَلْبُ قَلْبِي  
فَلَا شَكَّ كَانَ النَّزَالُ سِجَالٍ      فِيمَا يُعَالُ وَإِمَا أُعَالُ «  
فَحَرَّكَهُمْ عَامِلٌ وَاحِدٌ      وَهَزَّهُمْ الْجَلَلُ الْوَافِدُ  
فَهَبُوا إِلَيْهِ بِأَصْنَافِهِمْ      وَأَجْوَابُهُمْ فَوْقَ أَكْتَافِهِمْ

( ١ ) قال لييد يصف البقرة الوحشية دافعةً عن نفسها هجمات الرماة وكلابهم بما يشبه دفاع خرنوص هوميروس :

فَوقَ جِست رِزَّ الْاَنِيسِ فِراعِها      عَن ظَهرِ غِيبِ الْاَنِيسِ سَقامِها  
فَعدتْ كَلا الفِرحِينَ نَحسِبُ اَنه      مَولى المَخافَةِ خَلَفَها وَامامِها  
حَتى اِذا يَئِسَ الرِماةُ وَاَرسَلوا      غَضَفًا دَواجِنَ قَافِلُ اَعْصامِها  
فَلَحَقنَ وَاَعَنَكرتْ لَها مَدْرِيةُ      كَالسَمِهرِيةِ حَدَها وَتَمامِها  
لَتَدودِهنَ وَايقَنتْ اَن لَم تَد      اَن قَد اَحَمَ مِنَ الحَتَوفِ حَمامِها  
فَتَقَصَدتْ مَنا كِسابِ فَضَرَجَت      بَدَمَ وَغودِرِ في المَكْرُ سَحامِها

قال ان البقرة تسمعت صوت الرماة القادمين لصيدها فراعها ذلك واستعدت للقاء فلما عجز الرماة عنها بسهامهم ارسلوا عليها الكلاب فرأت انه لا بد من الدفاع فقابلت تلك الكلاب بقرن كالرمح وقتلت منها كلبتين تدعى احداها كساب والاخرى سحام



وَأَنيَاسُ صَاحِبُ مِمَّنْ لَمَحَا      يُنَادِي السَّرَاةَ بِذَلِكَ الْوَحَى  
فَهَبْ أَغْنُوْزُ ذِي فُؤُوبُ فَارِسُ      وَمِنْ خَلْفِهِمْ هَبْ كُلُّ الْقَوَامِسُ  
كَمَا تَبَعَ الْكَبْشَ سَرَبُ الشَّيَاهِ      تَعَاْفُ الْمَرَاعِي لِيُوزِدَ الْمِيَاهُ  
وَأَنيَاسُ بَادِي السُّرُورِ رَقَبُ      كَمَا هَزَّ رَاعِي الْغَنِيمِ الطَّرَبُ<sup>(١)</sup>  
وَمِنْ حَوْلِ الْقَاتِ أَصْطَدَمُوا      صِدَامَ الْكَوَاسِرِ وَأُزْدَحَمُوا  
وَفَوْقَ الصُّدُورِ دُرُوعٌ تَصِلُ      بِضَرْبِ يَحْلٍ وَطَعْنِ يَقْلُ  
وَأَقْتَكُمُ كَانَ إِيْذُومِنَا      وَأَنيَاسُ كُلُّ لِكُلٍّ دَنَا  
كَأَرِيْسٍ فِي بَأْسِهِ أُنْدَفَقَا      وَأَنيَاسُ عَامِلُهُ سَبَقَا  
فَأَبْصَرَ إِيْذُومِنُ وَأُحْتَفَزَ      وَفِي الْأَرْضِ رَأْسُ السِّنَانِ أُرْتَكَزَ  
فَلَمْ تَكُ بِالطَّغْنَةِ الصَّادِرَةِ      وَإِنْ أَنْقَذَتْهَا يَدٌ قَادِرَةٌ<sup>(٢)</sup>  
وَبِالرُّمَحِ إِيْذُومِنُ رَشَقَا      عَلَى وَيْنِاسَ فَمَا زَهَقَا  
فِي الدَّرْعِ غَاصَ وَشَقَّ الْحَشَا      فَخَرَّ عَلَى الْأَرْضِ مُرْتَعِشَا  
وَإِيْذُومِنُ أُجْتَرَّ ذَلِكَ الْمُتَقَفِّ      وَهُمْ يُجَرِّدُهُ فَتَوَقَّفَ  
فَإِنَّ السِّهَامَ عَلَيْهِ هَمَّتْ      وَبِالْعِيِّ أَعْضَاؤُهُ وَهَنَتْ

( ١ ) يعلم الرعاة انه كلما كثر شرب الماشية كانت اقرب الى الصحة ولهذا يسرون اذا اندفعت للموارد بعد الاكتفاء من المراعي وهذا الذي أشار اليه هوميروس بقوله « هز راعي الغنيم الطرب »

( ٢ ) الصادرة المصيبة النافذة

فلا قُوَّةَ لِاتِّقَاطِ الزَّجَاجِ      ولا لِفِرَارِ بَذَاكَ الْعِجَاجِ <sup>(١)</sup>  
 وَلَكِنَّ فِيهِ بَقِيَّةَ حَزْمٍ      بها يَدْفَعُ الْحَتْفَ عَنْهُ وَيُصْنِي  
 وَذِيغُوبُ أَبْصَرَهُ يَتَقَهَّرُ      وقد كَانَ حَقْدًا عَلَيْهِ تَسْعَرُ <sup>(٢)</sup>  
 وَزَجَّ فَطَاشَ السِّنَانُ وَطَارَ      إِلَى عَسَقَلَفَانِ رَبِّ الْبِدَارِ  
 فَحَلَّ بِعَانِقِهِ فَتَلَقَّى      بِرَاحَتِهِ الْأَرْضَ يَحْتَقُّ خَفَقًا  
 وَلَمْ يَذَرِ آرِيسُ أَنَّ فَتَاهُ      بِذَا الْمُلْتَقَى فَارَقَتْهُ الْحَيَاةُ  
 لَقَدْ كَانَ فَوْقَ الْأَلْبِ احْتَجَبَ      تُحِيطُ بِهِ سَحْبٌ مِنْ ذَهَبٍ  
 هُنَالِكَ زَفَسُ بِحُكْمِ الْقَدَرِ      عَلَى الْحَالِدِينَ الْقِتَالَ حَظَرَ  
 وَحَوْلَ الْقَتِيلِ الْوَعْيُ صَدَعَا      وَذِيغُوبُ مَغْفَرُهُ انْتَزَعَا  
 وَلَكِنْ كَأَرِيسٍ مَرِيُوزُ خَفٍ      عَلَى يَدِهِ بِالْقَنَاقَةِ قَذَفَ  
 فَمِنْهُ التَّرِيكَةُ فِي الْحَالِ فَرَّتْ      وَصَلَتْ عَلَى الْأَرْضِ حَيْثُ اسْتَقَرَّتْ  
 وَهَبَّ إِلَيْهِ هُبُوبُ الْعُقَابِ      وَمِنْ يَدِهِ الرُّمَحُ جَرَّ وَآبَ  
 وَفُؤِلَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ رَفَعُ      أَخَاهُ الْقَتِيلَ وَفِيهِ رَجَعُ  
 إِلَى حَيْثُ سَائِقُهُ قَدْ تَخَلَّفَ      بِمَرْكَبَةٍ دُونَهَا الْخَيْلُ أَوْقَفَ

( ١ ) الزجاج جمع الزجاج وهو السنان

( ٢ ) إذا أشار الشاعر الى أمر مشهور في عصره فقلما يفصله تفصيلاً كافياً مثال ذلك ما تقدم معنا في الكلام على أنياس ومثله قوله هنا ان ذيغوب تسعر حقدًا على ايدومين ولم يذكر السبب لاشتهاره في زمانه . ذلك انه كما قال افسثاينوس كان بين ايدومين وذيغوب رقابة غرام وقد كان كل منهما طامعاً بهيلانة المسبية . وهذا القول

فَرَا حَتَّ لِإِلْيُونٍ فِيهِ تَطِيرُ      عَلَى أَلَمٍ وَدَمٍ وَزَفِيرُ  
وَسَائِرُهُمْ فَوْقَ ذَلِكَ الْفَجَاجُ      يَعْجُ بِهِمْ بِالصِّدَامِ الْعَجَاجُ  
فَافَارِسُ بْنُ قَلِيْطُورَ رَامَا      بَأْنِيَّاسَ فَتَكَأَ فَأَنفَى الْحَمَامَا  
فَأَنْيَاسُ مِنْ فُورِهِ وَثَبَا      بِرُمُحٍ بِجُأَقُومِهِ نَشْبَا  
فَمَاتَ عَلَى الصَّدْرِ هَامَتُهُ      وَأَهْوَى الْمَجْنُّ وَخُودَتُهُ  
وَأَحْدَقَ فِيهِ ظَلَامُ الرَّدَى      فَأَخْمَدَ أَنْفَاسَهُ سَرْمَدَا  
وَرَامَ ثُوُوزُ فِرَارًا فَأَحْدَقَ      بِهِ أَنْطُلُوخُ وَكَاهِلَهُ شَقُ  
بَطْعَتِهِ أَبَتَ حَبْلَ الْكَتَدِ      فَسُتَاقِيًّا فِي التَّرَابِ رَقَدَ <sup>(١)</sup>  
يَمْدُ ذِرَاعِيهِ مُسْتَنْجِدَا      وَقَاتِلُهُ يَنْزَعُ الْعُدَدَا  
وَيَنْظُرُ حَوْلِيهِ فِي صَخِيهِ      فَكَّرَ الطَّرَاوِدُ فِي طَلَبِيهِ  
وَفَوْقَ الْمَجْنِّ الْعَرِيضِ الْبَدِيعِ      ظُبَاتُ حِدَادٍ وَقَرَعُ ذَرِيعِ  
وَمَا مَسَّهُ مِنْ ظُبَاهُمْ ضَرَرُ      قَقُوسِيذُ وَاقِيهِ كُلِّ الْخَطَرِ  
وَمَا أَرْتَاعَ فَأَنْصَاعَ بِلْظَلِّ فِيمِمْ      يُحِيلُ مُثَقَّفَهُ وَيَلِيْمِمْ  
يُفَكِّرُ إِمَّا يَزُجُّ وَإِمَّا      يَشُقُّ الصُّفُوفَ بِسَيْفٍ أَصْمَا  
وَأَمَّا أَدَامَا أَسِيْسَا      فَأَذْرَكَ مَا بِالْخَفَا هَجَسَا  
فَزَجَّ بِرُمُحٍ إِلَيْهِ يَطِيرُ      فَغَاصَ بِقَلْبِ الْمَجْنِّ الْكَيِيرِ

يطابق كلام فرجيليوس اذ ذكر انه بعد موت فاريس زقت هيلانة الي ذيفوب

( ١ ) الكتد ما بين الكاهل الى الظهر

وفوسيدُ يَأْبَى مَنِيَّتَهُ      فأَوْقَفَ في التُّرْسِ طَعْنَتَهُ  
 وعودُ القَنَاةِ وفيهِ اُنْصَدَعُ      فَشَطَرُ إلى الأَرْضِ مِنْهُ وَقَعَ  
 وشَطَرُ بَمَثْنِ المَجْنِّ اُلْتَصَقُ      حَكَى وَتَدَا بِاللَّيْبِ اُحْتَرَقُ  
 وأَمَّا أَدَاماسُ فَأُنْقَلَبَا      إلى قَوْمِهِ يَتَقَي العَطَابَا  
 وَلَكِنَّ مَرِيُوزَ مَذْكَازَ اَعْدَى      لَهُ بِالسِّنَانِ الشَّحِيدِ تَصَدَّى  
 فَأُثْفَذَ حَيْثُ أَرِيْسُ يَهِيلُ      على الإِنْسِ مَوْتًا أَلِيًّا وَيَلُ  
 بِأَسْفَلِ حَالِبِهِ فَسَقَطُ      إلى الأَرْضِ مُصْطَفِقًا وَخَبَطُ<sup>(١)</sup>  
 كَثُورٍ على جَبَلٍ رُبَطَا      بَعْنَفٍ على رَغْمِهِ ضُعْطَا  
 وما دَامَ هَذَا الوَجِيبُ وَطَالَ      سَوَى لَحْظَاتٍ قِصَارِ قَلَالِ  
 فَمَا اُنْتُزِعَ الرُّمَحُ حَتَّى اُنْسَدَلُ      على مُقْلَتِيهِ ظَلَامُ الأَجَلِ  
 وَهَيْلِنُسُ صُدْغَ ذِفِيرَ فَلُ      بِسَيْفٍ بِإِثْرَاقَةٍ قَدْ صَقَلُ  
 أَطَارَ تَرِيكَتَهُ تَتَدَخَّرَجُ      إلى قَوْمِهِ بِالدِّمَاءِ تُضَرَّجُ  
 بِهَا مِنْ ذَوِيهِ خَلَا نَقَرُ      وَأَظْلَمَ في عَيْنِهِ البَصَرُ  
 فَشَقَّ فُؤَادَ مَنِيْلَا الأَسَى      وَأَقْبَلَ يَطْلُبُ هَيْلِنُسَا  
 وَهَزَّ القَنَاةَ وَذَاكَ حَنِى      حَنِيتَهُ وَمَعَا طَعْنَا<sup>(٢)</sup>

(١) ان في هذا البيت في الاصل اليوناني من المشاكلة الشعرية ما يكاد يريك

ذلك القتل وقد انقطعت انفاسه ولعل في الترجمة العربية رائحة من ذلك

(٢) الحنية القوس اي ان احدها طعن برمح والآخر انفذ سهماً

فَهَيْلَيْسُ سَهْمُهُ نَشِبَا      بِلَامَةٍ أَتْرِيدَ ثُمَّ نَبَا  
وَحَلَقَ وَأَنْطَادَ ثُمَّ وَقَعَ      كَمَا الْحَبُّ بَيْنَ الْمَذَارِي أَنْدَفَعَ<sup>(١)</sup>  
وَذَوَالزَّرْعِ فِي يَنْدَرٍ عَاجِلَا      ذَرَى الْحُمُصَ الْيَبْسَ وَالْبَاقِلَا  
فَبَيْنَ الرِّيَّاحِ وَجْهَهُ الْمَذَرِّي      تَدَافُعُ حَبٍّ إِلَى الْأَرْضِ يَجْرِي  
وَلَكِنَّ رُمَحَ مَنِيَلَا أُسْتَقَرَّ      بِكَفٍّ بِهَا لَا يَزَالُ الْبَوْتَرُ  
فَأَنْقَذَ مِنْهَا فِي الْقَوْسِ غَاصَا      قَامَ ذَوِيهِ يَرُومُ الْخَلَاصَا  
فَوَافَاهُمُ النَّصْلُ فِي يَدِهِ      يَقْوُضُ رُكْنٌ تَجَلُّدُهُ  
فَأَقْبَلَ فَوْرًا أَغْيُورُ يُخْرِجُ      بَرَقَتِهِ النَّصْلَ مِنْ حَيْثُ أُوْلِجُ  
وَمِنْ صُوفٍ مِقْلَاعٍ تَابِعَهُ حَلَّ      ضَمَادًا عَلَى ذَلِكَ الْجُرْحِ أُسْبَلُ<sup>(٢)</sup>  
وَفِي سَنْدَرٍ أَنْقَضَ مُتَقِدَا      وَلِلْحَتَفِ سَاقَتُهُ أَيْدِي الرَّدَى  
لَدَيْكَ مَنِيَلَا رَمَاهُ الْقَدَرُ      لِتَعْمَلَ فِيهِ حُسَامُ الظَّفَرِ  
كَلَا الْبَطْلَيْنِ مَشَى وَرَشَقَ      وَلَكِنَّ رُمَحَ مَنِيَلَا زَهَقَ

( ١ ) انطاد علا في الجو صعداً

( ٢ ) ليس في الالباذة ذكر للمقلاع او المخدفة الا مرتين في هذا النشيد. ولهذا ذهب بعض الشراح الى ان الكلمة هنا تفيد معنى آخر ولكن هذا الزعم غير ثبت لان المقلاع من اقدم آلات الحرب. وان لم يكن كثير الاستعمال عندهم فلا نه لم يكن له مجال واسع مع النبال والرماح ولقد رأيناهم مع ذلك يقذفون الصخور عن قرب بأيديهم فالحجر اذا كان من حجارة اسلحتهم ولعلمهم لم يكونوا احكمواري المخدفة احكام داود النبي قاتل جليات

وَفِي سَنَدَرٍ رُمَحُهُ وَقَعَا      عَلَى الثَّرَسِ لَكِنَّهُ ارْتَدَعَا  
 بِقَوْلَا ذِهِ الصُّلْبِ مَا صَدَرَا      وَمِنْ كَعْبٍ نَصَلَتْهُ اُنْكَسَرَا  
 وَلَكِنْ فَيَسْنَدَرًا طَرَبَا      لَمَّا خَالَ مِنْ نَيْلِهِ الْاَرَبَا  
 فَسَلَّ مَنِيْلًا حُسَامًا تَرَصَّعَ      قَتِيْرَ لُجَيْنٍ بَيْهِيٍّ وَاَسْرَعَ  
 وَذَلِكَ تَحْتَ الْمَجَنِّ قَبْضَ      عَلَى فَاْسِهِ وَاِلَيْهِ رَكَضٌ <sup>(١)</sup>  
 بِقَوْلَا ذِهَآ بَدُعَتْ عَمَلَا      وَزَيْتُوْنٌ مِقْبَضُهَا صُقْلَا  
 فَمَا كَانَ اِلَّا اَنْ اُقْتَرَبَا      وَكُلُّ بِشِدَّتِهِ ضَرْبَا  
 فَمِنْ يَبِضَةِ الْخُوْذَةِ الْفَاْسُ حَلَّتْ      عَلَى عَذَابَاتٍ بَيْنَ تَحَلَّتْ  
 وَلَكِنْ مَنِيْلًا بَطَعَتْهُ      اَحْلَّ السِّنَانُ بِجَبْهَتِهِ  
 فَاَوْلَجَ وَالْعَظْمُ سَحَقًا سَحَقَ      وَمِنْ مَقْلَتِيْهِ النَّجِيعُ اُنْدَقَ  
 وَطَبِيْرَتَا بِخَضِيْبِ الدَّمِ      مِنْ الرَّأْسِ حَتَّى ثَرَى الْقَدَمِ  
 فَفُوسَ ظَهْرًا وَخَرَّ صَرِيْمَا      وَقَاتَلَهُ الصَّدْرُ دَاسَ سَرِيْمَا  
 وَجَرَدَهُ مِنْ بَهْيِ السِّلَاحِ      وَمُفْتَخِرًا صَاحَ اَيَّ صِيَاحِ :  
 « اَلَا يَا طَرَاوِدَةَ يَا اِثَامَ      وَيَا ظَمِيْنِ لَوْرِدِ الصَّدَامِ  
 اَلَا هَكَذَا سَتَعَاْفُوْنَ قَهْرَا      سَفَاثِنَا اللّٰءِ يَمْخَرْنَ مَخْرَا  
 عَلَامَ اِضَافَةٍ عَارٍ لِعَارِ      تَحَرِّيْتُمْ يَا كِلَابَ الشَّنَارِ

(١) ما قيل عن المقلع يصلح ان يقال هنا عن الناس لانها كانت قليلة  
 الاستعمال تقرب سلاحاً خشناً لا يستخدمه الجنود المنتظمون بعد اتقانهم الطعن بالرمح  
 والضرب بالسيوف والفاَس كانت مع ذلك سلاح الامازونة

فَهَلَّا غَنَيْتُمْ عَنِ الْغَدْرِ نَفْسًا      وَهَلَّا خَشِيتُمْ إِثَارَةَ زَفْسَا  
إِلَاهِ الْقَرَى مَنْ سَيَهْدِمُ هَذَا      دِيَارَكُمْ إِذْ جَنَيْتُمْ ظُلْمًا  
وَزَوْجِي لَمَّا رَعَتْكُمْ ضُيُوفًا      فَرَزْتُمْ بِهَا وَالْكُنُوزِ صُنُوفًا  
أَلَا مَا أَجْتَزَأْتُمْ بِمَا قَدْ سَبَقَ      لِتُورُوا السِّفِينِ وَتُرْذُوا الْفِرْقَ  
فَلَا لَوْ مَهْمَا أَضْطَرَّ مَتَّمْ غُرُورًا      سَتَقُونُ تَحْتَ الْعَجَاجِ الشُّبُورَا  
أَيَا زَفْسُ يَا مَنْ بِسَامِي النُّهَى      عَلَى الْإِنْسِ وَالْجَنِّ طَرًّا سَمَا  
بِقُدْرَتِكَ أَسْتَعْصِمُ الْمَكْرَهَ      فَكَيْفَ تَلِي زُمْرًا غَدْرَهَ  
جَنَوا وَسَيَجْنُونَ طُولَ الزَّمَنِ      وَلَا يَرْتَوُونَ وَغَى وَفَتَنِ  
فَرَقَصُ السُّرُورِ وَعَذْبُ الْمَنَامِ      وَطِيبُ الْأَغَانِي وَكُلُّ هَيَامِ  
وَكُلُّ سُرُورٍ وَإِنْ طَمَحَا      لَهُ الْمَرْءُ فَوْقَ سُرُورِ الْوَحَى  
فَلَا بُدَّ صَاحِبُهُ إِنْ يَمَلَّأَ      وَلَكِنْ مِنَ الْعَيْثِ طُرُودًا<sup>(١)</sup>

( ١ ) حينما تكلم منيلاوس رأينا كلامه يشف عن حزازة نفس ليست في صدر غيره ألا وهو الجريح الذي لم يصب بجرحه سواء • فاذاتشفى بعض التشفي من قتل طريح اوعدو جريح فما ذلك ليروي غلة صدره وهو ما زال بعيداً عن نيل بغيته القصوى يتألم تألم صاحب الجميل الذي تُبذ أجره وبخس قدره وقوبل باشنع الغيالات • وكأنه يريد غلالة له بلامة زفس لاعتقاده انه بقدرته استعصم المكره الغدرة • ثم كان ذلك الملام لا يغيته قتيلاً ولا يشفي له غليلاً فيرجع الى وصف عدوه بكلام وان كان سهلاً بسيطاً فهو أمراً ما وُصف به انسان واشتر ما دل على القدر والتكران اذ لا ادل على الظلم من ملالة المرء اموراً طيبة حلالاً كالرقص والنوم والغناء والسرور مع عدم ارتوائه من أمور اخرى متعبة مزعجة محرمة كالعيث والفساد — ويجعل بنا في هذا المقام ان تنبه الى ان الرقص كان عندهم على نوعين احدهما الرقص الممدوح

وَلَمَّا أَتَمَّ مَقَالَتَهُ      وَجَرَّدَ ذَلِكَ شَكَّتَهُ  
وَأَذَىٰ بِهَا لِرَفِيقِ بَطَلٍ      وَعَادَ فَبَرَزَ بَيْنَ الْأَوَّلِ  
فَهَرَفْلِيُونُ بْنُ فِيلِيْمِنْ      بَدَأَ لِلْقَوَاضِ لَا يَنْثَنِي  
وَرَاءَ أَبِيهِ لِإِلْيُونِ قَدَمَا      أَتَىٰ لِيُوَانِي الْقَضَاءَ الْمُلَمَّا  
فَبَادَرَ أَتْرِيدُ فِي طَعْنَتِهِ      فَلَمْ يَنْفُذِ الرُّمْحُ فِي جُنَّتِهِ  
وَنَحَوْ ذَوِيهِ اَلتَّوَسَ يَنْظُرُ      حَوَالِيهِ خَوْفَ الْعِدَى تَعْدُرُ  
فَمَا كَادَ يَنْصَاعُ حَتَّى تَلْقَى      مُثَقَّفَ مَرْيُونٍ يَحْرِقُ حَقًّا  
بِأَيْمَنِ فَخَذِيهِ بِالْعَظْمِ مَرًّا      وَشَقَّ مَثَانَتَهُ وَأُسْتَمَرَّا  
فَأَقْعَى وَوَجْهُ التُّرَابِ تَرَوَى      دَمًا وَأُرْتَنَى ذُوْدَةً تَلَوَى (١)  
فَأَلْمَأَهُ خُلَانُهُ بِالْحَضِيضِ      بِطَرْفِ غَضِيضٍ وَرُوحٍ تَمِيضِ  
فَحَفَّ بِهِ الْبَفْلَعُونَ ذُوُوهُ      وَيَيْنَ أَكْفِهِمْ رَفْعُوهُ  
وَأَلْقَوْهُ مِنْ فَوْقِ مَرْكَبَةٍ      يَهْدُهُمْ فَادِحُ الْمَخْنَةِ  
لِإِلْيُونِ سَارُوا أَمَامَهُمْ      أَبُوهُ مَا قِيَهُ تَنْسِجِمْ  
فَإِذْ ذَلِكَ مَقْتَلُهُ عَظْمًا      عَلَى نَفْسِ فَارِيسَ فَأَقْتَحَمَا  
لَقَدْ كَانَ قَبْلًا نَزِيلًا لَدَيْهِ      فَشَقَّ عَظِيمُ الْمَصَابِ عَلَيْهِ

للفرسان والفتيان وهو الذي سنته لهم أينما والآخر رقص الخلاعة والتهتك ولا شك  
ان ميلاوس اراد هنا النوع الاول

( ١ ) ليس تلوي هرفليون الما كتلوي صخر الحضري صباةً بالمنازل اذ يقول :

الوي حيازيمي بهن صباةً كما تنطوي الحية المشرقة



فَرَجَّ وَكَانَ هُنَاكَ فَتَى  
هُمَامٌ بِقُورِثُسٍ ذَوِ رِيَاشٍ  
لَا نَّ أَبَاهُ فَلَيْذَ النَّيْلِ  
« فَإِمَّا الْحِمَامُ بِدَاءِ عُضَالٍ  
فَلَمْ يَرْضَ دَاءٌ يُورِقُهُ  
فَجَاءَ وَفَارِيسُ فِيهِ فَتَكُ  
فَأَوْدَى عَلَى لُحَبِ الْغَمَرَاتِ  
هُنَا كَاللَّيْبِ السَّرَى اقْتَتَلُوا  
وَلَمْ يَذَرِ أَنْ يَسَارَ السَّفِينِ  
وَكَادَ الْعِدَى يُحْرِزُونَ الظَّفَرَ  
فَإِنَّ مُزْعَرَ رُكْنِ الثَّرَى

بِأَوْخِينُرٍ بَيْنَهُمْ نُعْتَا  
وَأَيُّقَنَ بِالْحَتَفِ مُنْذَا سَتَجَاشٍ  
مِرَارًا لَهُ قَالَ قَبْلَ الرَّحِيلِ :  
وَأِمَّا لَدَى الْفُلْكِ يَوْمَ الْقِتَالِ <sup>(١)</sup>  
وَعَذَلًا وَحُزْنًا يُحْرِقُهُ  
بِرُجٍّ تَلْجَلِجٍ تَحْتَ الْحَنَكِ  
وَهَامَ عَلَى أَوْجِهِ الظُّلُمَاتِ  
وَهَكَطُورُ مَقْتَلِهِمْ يَجْهَلُ  
عَثَتْ بِذَوِيهِ أَيَْادِي الْمُنُونِ  
وَفُوسِيدُ فِيهِمْ يَهْبِجُ الزُّمَرُ  
لِنُصْرَتِهِمْ بِقَوَاهُ أَنْبَرَى <sup>(٢)</sup>



( ١ ) هنا فتى كاخيل يقدم على الحرب مع علمه بأنه يقتل فيها ولكن شتان ما هذا العلم وعلم اخيل فأخيل أنبأته امه بعمر مديد وعيش رغيد اذا لبث في مكانه فأثرقصر الحياة مع المجد الانيل والعناء على طولها مع العمر الطويل والرخاء . واوخينور انبأه أبوه بالموت بداء عضال اذا تقاعد عن الحرب وكل فتى يؤثر الموت في ساحة النزال على الهلاك على فراش الاوجاع بداء عضال

( ٢ ) مزعزع ركن الثرى لقب من القاب فوسيدالاه البحار . كانوا يمثلونه بصور شتى وهو في اكثرها اما

فوسيد او فوسيدون

وَهَكَطُورُ مَا زَالَ حَيْثُ أُنْدَفَعُ      بِهِمْ أَوَّلًا وَالصِّفَاقُ أَقْتَلَعُ <sup>(١)</sup>  
هُنَاكَ حَيْثُ جَرَى حَقَبًا      وَقِيلَقَ دُرَّاعِهِمْ خَرَقًا  
وَحَيْثُ سَفِينُ فُرُوطُسِلَاسُ      لَقَدْ قُرْنَتْ بِجَلَايَا أَيَّاسُ  
وَقَدْ جَذِبَتْ إِبْجُدُودُ الْبِحَارِ      تُحَاذِي أَدَانِي أُرْتِفَاعِ الْحِصَارِ  
هُنَاكَ الْفَوَارِسُ وَالْخَيْلُ مَالَتْ      بِجُمُتَيْهَا لِلصِّدَامِ فَجَالَتْ  
هُنَاكَ هَكَطُورُ كَالنَّارِ شَبًّا      عَلَى فُلُكِهِمْ فَتَلَقَّوْهُ غَضْبِي  
وَصَدَّوْهُ عَنْهَا وَمَا ظَفِرُوا      بِإِجْلَائِهِ فَلَهُ صَبْرُوا  
بِصَدْرِهِمْ زُعْمَاؤُهُمْ      تَخُوضُ الْمَنَايَا وَتَقْتَحِمُ  
هُنَاكَ الْيَبُوتَةُ جُنْدُ أَثِينَا      بِصَدْرِ طَلَائِمِهِمْ يَصْدُرُونَا  
مِنْسِتْسُ قَائِدُهُمْ وَفِدَاسُ      يَلِيهِ وَإِسْتِيخْيُسُ وَيَّاسُ  
وَمُسْتَرْسُلُو اللَّامِ يُونَانُهُمْ      تَصَدَّرَ لِلطَّعْنِ فِتْيَانُهُمْ <sup>(٢)</sup>  
إِلَيْهِمْ قَدْ انْضَمَّ قُرْبَ الْخَلَايَا      بَنُو أَفْشٍ بَلْفَيْفِ السَّرَايَا  
وَمِيدُونُ فِي قَوْمِهِمْ آمِرُ      وَفُؤَذَرِيسُ الْبَطْلُ الْقَاهِرُ

ممتطي صهوة مركبة بهيئة صدف تجرها جياذ البحر وبه تحيط الحور الحسنان واما راكب  
دلفينه كما ترى في الرسم • والوصولان المثلث الاطراف ملازم له في كل صورة

( ١ ) يريد صفاق الابواب

( ٢ ) اللام الدروع — اليونان ملة هاجرت الى اغيالة قبل حرب طروادة  
نحو مئتي عام ورجعت الى بلادها في الاتيكة بعد تلك الحرب بمئتي عام وبقي اسمهم  
عليهم وما هم الا فرقة من تلك الامم المتضافرة • ومن الغريب ان العرب اطلقوا اسمهم  
على جميع تلك الملل مع ان من تقدمهم من الرومان وغيرهم لم يغلبوا هذا التغليب

( فَمِيدُونُ كَانَ فِتَى رَبِّ بَاسٍ      لَوِيلُوسَ مِنْ غَيْرِ أُمِّ آيَاسٍ  
 بِهَاهَامَ وَيَلُوسُ مِنْ غَيْرِ حَلٍّ      وَمِيدُونُ عَنْ مَوْطِنِ الْأَهْلِ أَجَلِي  
 إِفِيلَاقَةَ كَانَتْ مُذْ قَتَلَا      أَخَا عِرْسٍ وَالِدِهِ رَحَلَا  
 فَهَاجَتْ لَذَا إِرِفْنِيسُ أُسْتَعَارَا      فَأَخْلَى الْبِلَادَ وَعَافَ الدِّيَارَا  
 وَفُودَزُقُسُ بْنُ إِفِقْلُوسَ كَانَا      سَلِيلًا إِفِيلَاقُسِ عَزَّ شَانَا (١)  
 وَيَصْحَبُهُمْ بَاسِلُو لُقْرِيَا      وَمِيجِيسُ قَادَ بَنِي إِيْفِيَا  
 لِأَمْرَتِهِ كُلُّهُمْ ذَعْنَا      وَإِذْ رَاقُسِ وَلَا مَفِينَا  
 وَأَمَّا الْأَيَاسَانِ فَأَنْدَقَا      مَعًا لَحْظَةً قَطُّ مَا أُفْتَرَقَا  
 كَثُورَيْنِ فِي مَرْزَعٍ أَسْحَمَيْنِ      بَنِي لَقَدْ قُرْنَا كُفُوءَيْنِ  
 جَرَى مَحْرَثُ الْأَرْضِ خَلْفَهُمَا      بَعَزْمٍ تَعَادَلَ بَيْنَهُمَا  
 فَيُثْلِمُ ثَلْمًا وَيَنْثِنِيَانِ      وَصَدْرَاهُمَا عَرَقَا يَرْشَحَانِ (٢)  
 وَلَكِنْ لَدَى ابْنِ تِلَامُونِ ثَارَتْ      عِصَابَةٌ بِأَسٍ حَوَالِيهِ دَارَتْ  
 لِحِثَّتِهِ تَتَنَاقَبُ حَمَلَا      لَتُخَفِّضَ مِنْ ثِقَلَةِ الْعِيِّ حَمَلَا (٣)  
 وَأَمَّا رِجَالُ ابْنِ وَيْلَسَ فَمَا      جَرَوْا خَلْفَهُ عِنْدَمَا هَاجَمَا

( ١ ) اي تشبيهه اصدق لبطلين متساويين قوة وشدة من هذا التشبيه وان كان

لا يشبه به في ايماننا فلم يكن هو ميروس ليالي برقة ابناء هذا الزمان

( ٢ ) الجنة الترس كما لا يخفى واذا كانت تلك العصاة تناوب حمل تلك الجنة

لتخفيض من ثقلها حيناً بعد حين عن اياس فلان ثقلها كانت شيئاً مذكوراً لانها

وامثالها كانت تستر جميع الجسم فلا بدع ان تكون ثقيلة مزعجة ولا سيما في حين يكل

فيه اشد السواعد لكثرة كرهه وقتاله

فَمَا لِبَنِي لُقْرِيَا مُهْجٌ      بِصَدْرِ الْكِتَابِ كِي يَلْجُوا  
فَلَيْسَ لَهُمْ خَوْذٌ سَابِحَاتٍ      عَلَى صُلْبٍ فُلَاذِهَا الْعَذَابُ  
وَلَيْسَ لَهُمْ جَنٌّ مِنْ صِفَاحٍ      أُدِيرَتْ وَلَا أَسْلٌ وَرِمَاحُ  
وَلَكِنَّهُمْ أَقْبَأُوا لِلْقِتَالِ      بِتِلْكَ الْقِسِيِّ وَتِلْكَ النَّبَالِ  
وَتِلْكَ الْمَخَازِفِ تُحْكَمُ جَدَلًا      مِنَ الصُّوفِ تُمَطِّرُ فِي الْحَرْبِ وَبَلَاً  
بِمَدَّتِهِمْ تِلْكَ هُمْ أَبَدًا      نَكَالُ كِتَابٍ جَيْشِ الْعَدَى <sup>(١)</sup>  
فَظَلَّ مُجَاوِ السِّلَاحِ الْكَثِيرِ      يَصُدُّونَ أَعْدَاءَهُمْ بِالصُّدُورِ  
وَهُمْ خَلْفَهُمْ جَحْفَلًا ثَانِيًا      يَظَلُّ وَبَالُهُمْ هَامِيًا  
فَرَبَّكَ وَجْهَ الْعَدُوِّ الْأَلَذِّ      وَأَوْهَى عَزِيمَتَهُ وَالْجَلْدِ  
وَكَادَ الطَّرَاوِدُ يَنْكَفِثُونَا      إِلَى حُصْنِ الْيُونِ مُكْتَبِينَا  
وَلَكِنَّ فُولِيدِمَاسَ سَبَقَ      فَصَاحَ بِهَكَطُورَ بَيْنَ الْفِرَقِ:  
عَتَوْتَ فَلَا تَرْعَوِي لِمَقَالِ      أَنْتَ سَبُوقٌ بِكُلِّ مَجَالِ  
أَمْذُ كُنْتَ هَكَطُورُ تَسْمُوبِعَزْمِكِ      زَعَمْتَ بِأَنَّكَ فَتَتْ بِعِلْمِكِ  
أَلَمْ تَرَ آلَ الْحَاوِدِ الْعِظَامِ      يُنِيلُونَ هَذَا فَخَارَ الصَّدَامِ  
وَيُؤْتُونَ ذَلِكَ صَوْتًا رَقِيقًا      وَقِيَارَةً ثُمَّ رَفَصًا أَيْقَا  
وَذِيَاكَ زَفْسُ الْحَكِيمِ يُزِينُ      بِثَاقِبٍ فِكْرٍ وَعَقْلٍ رَزِينِ

(١) نعلم من هذه الابيات ان كل فرقة اتت بسلاحها الذي لها في اوطانها فمنهم السيافة والرماحة ومنهم النبال وحمة المخازف اي المقاليع . ولا بدع ان يكون هؤلاء بلا دروع قلعة احتياجهم الى ملاقاته الاعداء صدراً لصدور

فَذِيَّكَ ذِيَّكَ خَابِرُ نَفْسِهِ      وَوَلَايَ الذِّمَارِ وَنَافِعُ جُنْسِهِ <sup>(١)</sup>  
 إِذَا خُذَ مَقَالِي رَأْيَا صَوَابَا      فَحَوْلَكَ ثَارَ الْقِتَالِ التَّهَابَا  
 فَأَصْحَابُنَا مِنْذُ عِبْرِ الْحِصَارِ      هُمْ بَيْنَ مُعْتَزِلٍ لَا يُبَارِي  
 وَنَزَرَ لِحَيْشِ الْعِدَى صَدْرَا      وَحَوْلَ السَّفَائِنِ قَدْ دُعِرَا  
 فَعُدُّوا عَقْدَنَ مِنَ الصَّيِّدِ مُحْضَرَا      لِنَبْحَتِ فِيمَا بِهِ تَدَبَّرَا  
 أَبِالْفُلْكِ فَتَكَابَزَ حَنْفٍ وَكَرَا      أَلَّا إِيَّاهَا يُنِيلُ الظَّفَرَا  
 أَمْ الْعَوْدُ عَنْهُمْ مُنْقَلِبِينَا      وَنَحْنُ بِأَرْوَاحِنَا سَالِمُونَا  
 فَأَيُّنِي أَخْشَى أَثْمَارَ الْأَعَادِي      لِنَكْبَةِ أَمْسٍ بِحَرِّ الْجِلَادِ  
 هُنَا قُرْبَ فَلَكِهِمْ رَجُلُ      مِنْ الْقَتْلِ لَا يَرْتَوِي بَطْلُ  
 وَظَنِّي لَا يَلْبِثُ طَوِيلَا      فَيَبْرُزُ لِلْحَرْبِ سُخْطًا وَبِيلَا <sup>(٢)</sup>  
 تَلْقَاهُ هَكَطُورُ رَأْيَا مُصِيبَا      وَقَالَ لِفُؤَيْدِمَاسَ مُجِيبَا <sup>(٣)</sup>

( ١ ) اى صاحب المكر الثاقب والعقل الرزين • كانوا يعتقدون ان الالهة تقسم على الناس الاخلاق كما توزع عليهم الارزاق • وفي مثل هذا المعنى يقول لبيد العامري:

فاقنع بما قسم الملك فانما قسم الخلائق بيننا علامها  
 واذا الامانة قسمت في معشر اوفى بأوفر حظنا قسامها

( ٢ ) تلك اشارة الى اخيل • يهيه الشاعر المطالع لرؤية اخيل بأعظم مظاهر الهية والجلالة • هنالك يوفد الاغريق له الوفود لاسترضائه وهنا اشد الاعداء بأساً كفوليداماس وهكطور يقفان عند ذكر اسمه وعمما قليل ستراهم منهزمين لرؤية فطرقل شاكاً بسلاحه ظناً منهم انه هو هو

( ٣ ) هنا في بعض النسخ بيت يقول ان هكطور وثب الى الارض من مركبته • واغفال هذا البيت من نسخ اخرى صواب لان سياق الكلام يدل على ترك الطرود

« هُنَا أَوْ قَمِنَّ خِيَارَ الْجُنُودِ      إِلَى أَنْ أَكْرَهْتُ أَنَا وَأَعُودُ  
أَثِيرُ بِقَوْمِي نَارَ الْكِفَاحِ      وَأَرْشِدُهُمْ لِسَبِيلِ الصَّلَاحِ »  
وَهَبَّ بِجُودَتِهِ يَسْتَطِيرُ      كَطُودٍ مِنَ الثَّلَجِ رَاحَ يَسِيرُ<sup>(١)</sup>  
وَخَاضَ يَصِيحُ بِصَوْتٍ جَفَا      صُفُوفَ الطَّرَاوِدِ وَالْحُلُفَا  
فَكُلُّ أَصَاخٍ لَوَقَعَ النِّدَا      وَمِنْ حَوْلِ فُوَيْدِمَاسَ عَدَا  
وَهَكَطُورُ بَيْنَ الطَّلَائِعِ هَامَ      يُسَائِلُ عَنْ هَيْلِنُوسَ الْهَامَ  
وَعَنْ آدَمَاسَ بْنِ آسِيْشَا      وَأَسِيْشُ نَجَلٍ هِرْطَاقُسَا  
وَذِيْفُوبَ لَكِنْ أَتَيْحَ الْقَضَا      فَبَعْضُ جَرِيحٍ وَبَعْضُ قَضَى  
فَمِنْ بَطَلٍ بِطَعَانِ الْأَرَاغِسِ      قَتِيلٍ أَمَامَ السَّفَائِنِ رَاكِسِ  
وَمِنْ بَاسِلٍ لَمْ تَغْلُهُ الْمَنُونُ      جَرِيحٍ بِأَكْنَفِ تِلْكَ الْحُصُونِ  
فَأَبْصَرَ فَارِيْسًا الْمُجْتَبَى      يَسَارَ الْجَنَاحَيْنِ مَلْتَهَبَا  
يَكْرَهُ وَيَذْفَعُهُمُ لِلْقِتَالِ      فَعَاجَلَهُ بِأَمْرِ مَقَالِ :  
« أَلَا يَا شَقِيًّا بَدِيعَ الْجَمَالِ      وَعَشَاقَ خَدَّاعِ غِيْدِ الدَّلَالِ  
أَلَا أَيْنَ ذِيْفُوبُ هَيْلِنُسُ      كَذَا أَثْرِيُونُ الْفَتَى الْأَكْيَسُ  
كَذَا آدَمَاسُ بْنُ آسِيْشَا      وَأَسِيْشُ نَجَلٍ هِرْطَاقُسَا  
أَسْمَاءُ إِيْلُونِ تَمَّ الْمَصَابُ      بِكَ الْيَوْمَ حَتْمًا يَحْجُوقُ الْخَرَابُ »

عجلهم خلف الحفير • فذلك البيت اذا دخل في اللياذة

( ١ ) لو أخذ معنى الشطر الاخير على ظاهره لكان بلا ريب ابرد من التاج

المشبه به هكطور • ولكن المقصود منه لا بد ان يكون اشارة الى بريق سلاحه او

فَقَالَ كَرَبِّ يَفِيضُ جَمَالًا : « أَخِي الْبَرِّي أَتَهَمْتَ مُحَالَا  
أَفِي مِثْلِ ذَا الْيَوْمِ بِأَسِيَّ أَنْسَى وَأُمِّي مَا وَلَدَتْنِي نِكْسَا  
فَمَذَسِرَتْ بِالْقَوْمِ قُرْبَ الْعِمَارَةِ فَحَنُّ هُنَا بَطْعَانٍ وَغَارَةِ  
فَمَنْ رُمْتَ مِنْ دُونِ هِيلِينُسَا وَذِي فُوبَ عَنْهُمْ وَرَثْنَا الْأَسَى  
وَذَانِ جَرِيحَانِ قَدْ رُغِمَا وَزَفْسُ مِنَ الْحَتَفِ صَانَهُمَا  
بِنَا الْآنَ سِرْحَيْتُ شِثْتِ فَإِنَّا لَكَ التَّابِعُونَ قِرَاعًا وَطَعْنَا  
وَحَقِّكَ لَنْ نَبْرَحَنَّ الرَّهَانَا نَكُرُّ إِلَى أَنْ تَكِلَ قُوَانَا  
فَمَهْمَا عَتَا الْقَرْمُ لَنْ يَجِدَا سَبِيلًا إِلَى الْبَطْشِ إِنْ جُهِدَا»<sup>(١)</sup>  
لِذَا لَانَ هَكَطُورُ رُثْمَ زَحَفَ وَفَارِيسُ حَيْثُ أَصْطَكَاكُ الْحَجَفِ  
وَحَيْثُ الْفَتَى قَبْرِ يُونُ ضَرْبَ وَفَلَقَيْسُ ثَارَ وَأَرْثِيسُ هَبَ  
وَفُولِيدِمَاسُ وَفَلَمِيسُ كَرًّا وَفُولِفَتْ ذَوَا الْجَلَالِ أُسْتَقْرًّا  
وَنَجَلَا هَفْشِيُونُ قَدْ ثَبَتَا مُرُوسُ وَعَسْقَانِيُونُ الْفَتَى  
بَأَمْسِهِمَا أَقْبَلَا بَدَلَا لِرَهْطٍ لِعَسْقَانِيَا رَحَلَا»<sup>(٢)</sup>  
وَزَفْسُ إِلَى الْحَرْبِ حَثُّمَا وَجَمْعُ السُّرَى وَاحِدًا هَجَمَا

ارتجاف قونس خوذته اذ يلقيه هوميروس في مواضع كثيرة بهياج الحوذة  
( ١ ) ترى من كلام الاخوين ما بين اخلاقهما من الفرق فهناك هكطور العتي  
الصارم يشدد المقال ويلوم حين لا محل للوم وهنا فاريس اخوه يتطلف كجاري عادته  
ويؤانس مؤانسة الاخ الاصغر والعشيق الامهر  
( ٢ ) نعلم من هنا انه كما كان البحر مفتوحاً للاغريق تأتيمهم به النجدة والذخيرة  
كان البر مفتوحاً للطرواد يتناوب في طريقه نجادهم

كَأَنَّ مِنَ الْجَوِّ نَوْءًا شَدِيدَ  
يَعِثُّ يَبْرٌ وَيَهْوِي لِبَحْرِ  
فَيَزِكُمُ مَوْجًا وَيُزْبِدُ يَمًّا  
فَذَاكَ أُنْدِفَاعُ لَفِيفِ السَّرَى  
صُفُوفٌ تُدْفِعُ دُهُمَ صُفُوفِ  
وَهَكَطُورُهُمْ عُدَّ أَرِيسَ فِي  
مَشَى بِمَجَنِّ جُلُودِ الْبَقَرِ  
وَمِنْ حَوْلِ صُدُغِهِ خُوذَتُهُ  
دَنَا جَائِلًا يَسْبُرُ الْقَوْمَ سَبْرًا  
فَمَا رَاعَهُمْ هَوْلُهُ وَتَقَدَّمَ  
« هَلُمَّ إِلَيَّ وَأَلْقِ الْوَسَاوِسَ  
بَلَوْنَا الْقِتَالَ بِثَبَتِ الْخُطَى  
تَوَهَّمْتَ أَنْ تَنْهَبَ الْقُلُوكَ نَهْبًا  
وَتَسْبُقُ مُفْتَحَاتِ حِمَاكُمُ  
وَلَمْ يَبْقَ ظَنِّي إِلَّا الْيَسِيرَ  
تَلُودُ بَرَفْسٍ وَكُلِّ إِلَهٍ

بِهِ زَفْسٌ يُقَذِّفُ طَيَّ الرَّعِيدِ  
وَيَذْوِي بِصَعْقَةِ هَوْلٍ وَيَجْرِي  
تَدَافَعٌ مُرْتَقِمًا مُذْلِمًا <sup>(١)</sup>  
عَلَى أَثَرِ الصَّيْدِ مُسْتَبْشِرًا  
تَأَلَّقَ فُلُودُهَا لِلْحُتُوفِ  
زَعَامَتِهِمْ بَاهِرُ الشَّرَفِ  
كَسَّتْهُ وَفُلُودُهُ قَدْ بَهَرِ  
تَهَيَّجُ فَتَسْطَعُ جَبْهَتُهُ  
يَرَى هَلْ يُذِلُّهُمْ الْيَوْمَ قَهْرًا  
أَيَّاسُ يَحُثُّ الْخُطَى وَتَكَلَّمَ:  
عَلَامَ كَذَا رُمْتَ دَعْرَ الْأَرَاغِسِ  
وَلَكِنَّمَا صَوْتُ زَفْسٍ سَطَا  
وَفِينَا أَكْفُ تَقِيهِنَّ ذَبَابًا  
وَمُعْتَنِمَاتٍ جَزِيلَ غَنَاكُمُ  
أَهْكَطُورُ حَتَّى فِرَارًا تَطِيرُ  
لِيَجْرِيَ خَيْلُكَ جَرِي الْبُرَاةِ

( ١ ) قال غنرة واجاد بتشبيهه الجيش بالبحر والنصال بامواجه :

وفاض عليَّ بحرُهُ من رجالٍ بامواجٍ من السمير الدقاقِ



فَتَأْتِيكَ خَوْفَ الْعَدُوِّ الْمُنَاجِي  
وَمَا كَادَ يَفْرُغُ حَتَّى تَرَاهِي  
هُوَ النَّسْرُ مِنْ فَوْقِ هَامَتِهِ  
فَضَجَّ الْأَرَاغِسُ لِلْفَأْلِ بِشْرَا  
وَلَكِنَّ هَكَطُورَ حَالًا أَجَابُ :  
« أَثَرُ نَارَةِ زَاغٍ غَثَ الْخَطَابُ »<sup>(١)</sup>  
وَقَدْ خَابَ مَا أَنْتَ أَمَلْتَهُ  
بِأَنْبِيٍّ مِنْ وَلَدِ هِيرَا وَزَفْسِ  
كِعْزَةِ آفَأُنٍ وَأَيْنَا  
لَفَيْفِ الْأَخَاءَةِ فِي ذَا النَّهَارِ  
لِرُمْحِي تُوتِي عَلَى الرَّغْمِ بُوْسَكِ  
فَتُلْقَى لَدَى الْفُلْكِ مَيْتَ الْمَوَانِ  
نَوَاهِسُ الْيُونِ وَالطَّيْرِ تَشْبَعُ  
وَفِي إِثْرِهِ زُعَمَاءُ الْمُعْسَكَرِ  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ جَحْفَلٌ لَجِبُ  
بِمَوْقِفِهِ ظِلٌّ لَا يَتَزَعَزَعُ  
بَنَقِعٍ لِقَلْبِ الْفَضَا صَعْدَا  
إِلَى حَيْثُ فِي الْجَوِّ زَفْسُ أَضَا  
يُمَزِّقُ جِلْدَكَ مَاضِي سِنَانِي  
وَفِي شَحْمِكَ النِّصِّ وَاللَّحْمِ تَرْتَعُ  
وَمِنْ ثَمَّ هَمٌّ وَفِيهِمْ تَصَدَّرُ  
بِهِمْ خَلْفُهُ أُرْتَفَعَ الصَّخْبُ  
وَجَيْشُ الْأَخَاءَةِ بِأَسَا تَدْرَعُ  
تَرَبَّصَ يَلْقَى عُلُوجَ الْعِدَى  
وَعِجُّ الْحَمِيسِينَ شَقَّ الْفَضَا

( ١ ) لم يكن ذلك النسر ليروع هكطور لانه على ما تقدم في النشيد السابق لم

يكن كثير الاعتقاد بالطيرة

## النشيد الرابع عشر

مكر هيرا يبعها زفس

مُجْمَلُهُ

كان نسطور في المعسكر يُعنى بتمرّض ماخاوون الجريح فحرق آذانه قرع  
الحراب فارتاع وخرج من مضربه يتشوف فشهد مشهداً هاله ولقيه أغامنون  
وأوديس وذيوميد وكلهم جريح . فتشاوروا فرأى أغامنون ان الغنيمة في الهزيمة  
لميل زفس الى الاعداء . فقبح أوديس رأيه وارتأى ذيوميد وجوب العودة الى  
ساحة القتال لعلمهم اذا عادوا بين أجنادهم يثيرون بهم ثائر الحمية فكان كذلك .  
وظهر فوسيد بهيئة جندي شيخ ونشط أغامنون وثبت الاغريق . وكانت هيرا  
قد ارتاعت لانحراف بعلمها زفس الى الطرواد فتهيات لاعمال الحيلة فاستعارت حزام  
الزهرة ومضت الى لمنوس والتمست معاونة « الكرى » أخي « الموت » على زفس .  
فتمنع الكرى بادىء بدء عن اجابة سؤالها فلم تنزل تخادعه حتى أذعن لها وسكب  
طلبه على عيني زفس فاستولى عليه السبات بين يديها . وطيرت الخبر الى فوسيد  
فانغمسها فرصة خير فرصة ودفع الاغريق فانقضوا على الطرواد وجرح اياس  
هكطور فأقصاه اتباعه عن موقف النزال وطلبه الاغريق فلم ينالوا منه مأرباً . وهناك  
ازداد الاغريق بأساً ففتكوا بأعدائهم وصدّوهم وابعدوهم عن مواقف السفن  
وملأوا السهل اشلاء من قتلاهم فانهزم الطرواد من امامهم واياس في اعقابهم تخر  
الابطال بين ذراعيه

يبتدىء هذا النشيد وينتهي ايضاً في اليوم الثامن والعشرين ومشهد وقائعه في  
مضارب اليونان فطور ايذا ثم في ساحة القتال

## النشيد الرابع عشر

كَانَ نَسْطُورُ لَدَى كَأْسِ الشَّرَابِ      مُصْنَعِيًّا يَسْمَعُ مُعْجَاوِصَ طِخَابِ  
فَلَمَّا خَاوُوزَ قَالَ : « أَفْكَرَ فَمَا      عَلَهُ يَنْجُمُ عَنْ قَرَعِ الْحِرَابِ  
حَوْلَ تِلْكَ الْفَلَكَ فِتْيَانُ الْوَحَى      نَقَعُهم يَعْلُو مَهٍ لَا تَبْرَحَا  
وَأَشْرَبِ الْخَمْرَةَ صَرَفًا رَيْثًا      هَيْكَمِئَذَا لَكَ تَحْمِي الْمَسْبَحَا <sup>(١)</sup>  
وَتُنْقِي الْجُرْحَ مِنْ هَذَا الْخِضَابِ

وَأَنَا ماضٍ أرى ماذا جرى      بالشري « وأُقتالُ ترسًا أَكْبَرًا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) غسل النساء للرجال ووقوفهن في خدمتهم أثناء استحمامهم من جملة ما اتخذ قدماء اليونان من عادات الاشوريين وغيرهم من ملل الشرق . ولقد أكثر هوميروس من ذكر ذلك في الاوديسة وهو على ما يظهر من غرابته عادة لانزال مألوفة في اطراف البلاد الشرقية كإيران والهند وبعض البلاد العثمانية . وقد شاعت لعهد قريب في قلب البلاد الاميركية فان في مدن منها كشيكاغو ونيويورك تقوم الدالكات من النساء مقام الرجال في بعض الحمامات المعروفة بالحمامات التركية . وليس هذا باغرب من عادة سقطت من أوربا منذ نحو قرن حيث كانت عقائل الفرنسيين وفياتهم يتخذن غلماناً يلبسونهن ملابسهن . اما الآن فقد اقتصرن منهم على المزيّنين والضافرين عوضاً عن المزيّنات والضافرات

( ٢ ) هذا نسطور الحكيم يتدبر كل شأن ولا يليه شيء عن شيء فهو بحنانه يعطف على مجارح الزعماء ويعنى بأمرهم . وبثاقب فكرته وسابق اختباره يتأمل في وسيلة لتفريج الازمات ودفع النكبات . وهو على هرمه لايقعده العجز والضعف عن خوض الصفوف وورد الخوف . فبعد ان امن على حياة ماخاؤون تدرع ببقية بأسه واندفع اندفاع الفتى اليافع ولم يهله ثقل ترس ترسيميد ابنه فعدا به الى الباب متطلعاً

كَانَ تَرْسِيمُهُ قَدْ غَادَرَهُ      مُؤَثِّرًا ثُرْسَ أَيْهِ نَسْطَرَا  
وَعَلَى رُمَحٍ طَوِيلٍ قَبْضَا      بِسِنَانٍ قَاطِعٍ صُفْرًا أَضَا  
وإِلَى الْبَابِ عَدَا مُسْتَشْرِفًا      فَلَهُ لَاحَ الْقَضَا أَيْ قَضَا  
بَنِي الْإِثْرِيْقِ قَدْ جَلَّ الْمَصَابُ

دَفَعُوا دُونَ عَدُوٍّ مُنْدَفِعٍ      خَافَهُمْ مِنْ خَلْقِهِ السُّورُصُدُغِ  
لَبَثَ الشَّيْخُ عَلَى هَاجِسِهِ      خَامِدَ الْجَاشِ كَبْجَرٍ مُتَسِعِ  
بَدُوٍّ النَّوَى فِي الْجَوِّ شَعَرٍ      يَهُ فَا زَبَدَ لَوْنًا وَكَفْهَرِ  
لَا يَعْجُ الْمَوْجُ فِيهِ مَائِلًا      أَيْ مِيلٍ قَبْلَ مَا زَفَسُ انْتَهَرِ  
رِيحُهُ تَنْقُضُ مِنْ فَوْقِ الْبُأْبِ <sup>(١)</sup>

ثم انطلق انطلاق المستبسل على ماسترى — كل هذا من بدائع متممات الخطة التي اختطها  
هوميروس لنفسه بأن يجعل الرسم مصداق المرسوم بكلياته وجزئياته  
(١) لاصورة بين صور الطبيعة بجملتها اوقع في النفس من هذه الصورة  
لوقوف الحائر المتردد بين امرين قبل التعويل على احدهما • فصدر المتردد او فكره كبحر  
اكفهر الجو فوقه قبل ان تعبت به الانواء فيربد ويسود مرتجأ غير متجه الى وجهة  
معلومة الى ان تهيجه العاصفة فتجري به امواجه على مجراها • وفي منظومات شعرائنا  
من وصف حالة المتردد الحذرشي كثير كقولهم :

كريشة في مهب الريح ساقطة      لا تستقر على حال من القلق

وقول مضر بن ربيعي :

كأن على ذي الظن عينا بصيرة      بمنطقه او منظره هو ناظره  
يحاذر حتى يحسب الناس كلهم      من الخوف لا تخفى عليه سرائره

على انه ليس في شيء منها ما يقاس بتشبيه هوميروس

هــ كذا الشَّيْخُ عَلَى أَمْرَيْنِ جَاشُ      لِبُلُوعِ الْجَيْشِ مِنْ فَوْقِ الرَّشَاشِ<sup>(١)</sup>  
 أَلْحَاقًا بِأَغَاثِمْ نُونٌ أَمُّ      بِالْحَوَاشِي حَيْثُمَا أَصْطَكَّ الْكَبَاشِ<sup>(٢)</sup>  
 فَعَلَى ذَاكَ أَخِيرًا عَوَّلَا      وَأُسْتَبَاكَ السُّمْرِ يُصْنِي النُّبْلَا  
 يَقْرَعُ الْجَنَّاتِ فِي ذُرَّاعِهِمْ      أَبْتَرَّ مَاضٍ وَرُمَحٌ صُقْلَا  
 نَافِذُ الْحَدِيدِ رِيَّانُ الذُّبَابِ<sup>(٣)</sup>

فَإِذَا فِي الثَّغْرِ جَرَحَى الْأُمْرَا      مِنْ بَنِي زَفْسَ تَرَاءُوا زُمْرَا  
 كَذِبُومِينَ وَأَوْذِينَ وَأَتَا      رِيْذَ مَنْ فَلَكَيْهِمْ أَمْوَا السُّرَى  
 فَلَكَهُمْ عَنْ مَوْقِفِ الطَّعْنِ الْمِيدِ      أَرْسَيْتَ بِالْجُرْفِ فِي بَوْنٍ بَعِيدِ  
 ذُوْنَهَا لِلْسَهْلِ فَلَكَ أُذْنِيَّتِ      ذُوْنَهُنَّ السُّورُ بِالْإِحْكَامِ شِيدِ  
 مَعْقِلًا يَمْنَعُ أَنْ جَدَّ الطَّلَابِ

ذَلِكَ الْجُرْفُ الْعَرِيضُ الْمُتَّسِعُ      كُلُّ هَاتِيكَ الْخَلَايَا مَا وَسِعَ  
 خَوْفَ تَضْيِيقِ مَجَالٍ حَالٍ مِنْ      ذُوْنَهَا فِيهِ السَّرَايَا تَجْتَمِعُ  
 فَصُفُوفًا كُنَّ فِي ذَاكَ الْخَلِيجِ      يَنْهِنُ النَّفْسُ فِي الصَّيْدِ تَهِيْجُ

( ١ ) المراد بالرشاش انهال النصال اشارة الى اشتداد القتال

( ٢ ) الكباش الابطال • اي ان نسطور تردد بين ان يلحق باغانمون وهو جريح كما مر بك في النشيد الحادي عشر او يقصد الجند حيث حمي وطيس الحرب فمؤل على اللحاق باغانمون كما سيأتي

( ٣ ) الجنات التروس • والذباب الحد

فَانْبَرَوْا كُلُّ عَلَى عَامِلِهِ يَتَوَكَّا رَاقِبًا عَجَّ الْأَجِيجُ  
وَإِذَا بِالشَّيْخِ نَسْطُورَ الْمَجَابِ

فَالْتَفَتُوا طَرًّا لِمَزَاهُ أَسَى وَأَغَا مَمْنُونُ نَادَى يَسَا :  
« يَا ابْنَ نَيْلَا قِدْوَةَ الْإِغْرِيقِ لَمْ عُدْتَ مِنْ قَرَعِ الْقَنَا مُحْتَرَسَا  
خَشَيْتِي وَيَلَاهُ إِنْقَاذُ وَعَيْدُ ذَلِكَ الْقَتَالِ هَكَطُورَ الْغَيْدُ  
يَوْمَ فِي سُورَاهُ آلَى أَنَّهُ يُحْرِقُ الْأَشْرَاعَ وَالْقَوْمَ يُبِيدُ  
قَبْلَ أَنْ يَنْوِي لِإِلْيُونِ الْمَابِ

وَعَدُهُ رَبَّاهُ فِيهِ الْيَوْمَ بَرَّ وَفَوَّادُ الْحَيْشِ بِالْغَيْظِ أُسْتَعَرَ  
كَأَخِيلٍ كُلُّهُمْ لَاحٍ وَقَدْ عَدَلُونِي وَأَبَا دَفَعَ الضَّرَزَ «<sup>(١)</sup>  
قَالَ : « هَا قَدْ قُضِيَ الْأَمْرُ فَلَا نَفْسُ زَفْسٍ دَافِعٌ هَذَا الْبَلَا  
ذَلِكَ السُّورُ بِهِ مَنَعْتُنَا وَتَرَاهُ أُنْدَكَ وَالنَّقْعُ عَلَا  
وَلَدَى الْأَسْطُولِ مِيدَانُ الضَّرَابِ

فَأَجَلِ طَرَفَكَ فِي كُلِّ طَرَفٍ لَا تَرَى أَيْنَ بَنَّا جَلَّ التَّلَفُ  
حَيْثُمَا تَنْظُرُ فَالْقَتْلَى هَوَتْ وَهَدِيدُ الْقَوْمِ فِي الْجَوِّ قَصَفَ

( ١ ) لا ينسب اغامنون كشفة قومه لضعف وعجز فيهم او لشدة وبطش في  
اعدائهم بل لامتناعهم عن الابلاء حقد اعليه لتحامله على اخيل . وهو تخلص حسن  
من تبعة القتل وتصرف احسن من الشاعر اذ يرسم حيناً بعد حين في ذهن المطالع  
عظمة اخيل وسمو مكانته

فَلَنَرُمْ رَأْيًا بِهِ نُؤْتِي الْفَلَاحَ    إِنْ يَكُنْ ذَا الْحَيْنَ لِلرَّأْيِ صَلَاحٌ  
إِنَّمَا الْحِكْمَةُ فِي عَزَائِنَا    مَا عَلَى الْمَجْرُوحِ إِثْيَانُ الْكِفَاحِ<sup>(١)</sup>  
فَأَغَامِنُونُ مُلْتَاعًا أَجَابَ :

« إِنْ يَكُنْ ذِيَالِكَ السُّورُ الْخَطِيرُ    مَا وَفَى ضُرًّا وَلَا صَدَّ الْحَفِيرُ  
أَوْ تَكُنْ خَابَتْ أَمَانِنَا بِهِ    بَعْدَ إِجْهَادِ قُوَى الْجَيْشِ الْكَثِيرِ  
أَوْ يَكُنْ تَارَ الْوَعْيِ دُونَ السَّفِينِ    إِنَّمَا مِنْ زَفَسَ ذَا الذُّلِّ الْمُهِينِ  
نَصْرُهُ عَايَنْتُ قَبْلًا مِثْلَمَا    قَدْ شَهِدْتُ الْيَوْمَ ذَا الْخَذَلِ الْمُيِّنِ  
مُوقِنًا بِالْحَتَفِ فِي دَارِ اغْتِرَابِ

غَلَ أَيْدِينَا وَأَعْدَانَا الثِّقَالُ    عَزَّ آلُ الْخُلْدِ إِجْلَالًا أَنَالُ  
فَلَنَجْرَنَّ مِنَ الْأَسْطُولِ مَا    كَانَ أَدْنَاهُ إِلَى الْجُرْفِ مَجَالُ  
وَبِقَلْبِ الْبَحْرِ نُرْسِيهِ إِلَى    أَنْ نَرَى جَيْشَ الدِّيَاجِي أَقْبَلَا  
فَإِذَا أَوْقَفَ كَرَّاتِ الْعِدَى    سَائِرَ الْفُلَاكِ اجْتَدَبْنَا عَجَلَا  
وَكَفِينَا شَرَّ فَضَّاحِ الْعَذَابِ

فَقَرَارُ الْمَرءِ أَوْلى أَبَدَا    مِنْ نِكَالِ الْأَسْرِ فِي أَيْدِي الْعِدَى  
لَيْسَ عَارٌ وَلَا وَلَا فِي اللَّيْلِ أَنْ    يَتَوَارَى الْمَرءُ عَنْ خَطْبِ بَدَا<sup>(٢)</sup>

(١) يشير نسطور عليهم باعترال القتال وتدبر الامور في خلوة لانهم لما كانوا جميعاً جرحى كانوا اصلح لبث الرأي والتشاور منه لحوض ميدان القتال  
(٢) ليس في شعر فرسان العرب ما يشير الى ايثار الهزيمة على الاسر

قَالَ أُذَيْسٌ وَبَالِغِيْظٍ أُشْتَعِلَ: «يَا أَخَا الْعَيِّ فَمَا هَذَا الْمَلَلُ

واستحسان الفرار في مثل هذا الموقف الا ان يكون القول ممن وصف بالحين ولم  
تسبق له سابقة بخوض ميادين القتال واكثره على سبيل المجون كقول أبي دلامة :  
الا لا تلمني ان فررت فاني أخاف على بطيختي ان تحطما  
فلو انني ابتاع في السوق مثلاً وجيدك ما باليت ان اتقدما  
ومثله قول الآخر:

يقول لي الامير بغير علم تقدم حين جدّ بنا المراسُ  
ومالي ان اطعك من حياة ومالي غير هذا الراس راسُ  
واما ما قيل في وجوب التروي وعدم محاولة المحال فكثير كقول ورد بن زياد :  
واذا توعر بعض ما تسعى له فاركب من الامر الذي هو اسهلُ  
ومثله قول بعض بني الحارث بن كعب :  
لعمرك ما صبر الفتى في اموره بحتم اذا ما الامر جلّ عن الصبر  
وقول عمرو بن معدي كرب :  
اذا لم تستطع شيئاً فدعه وجاوزه الي ما تستطيع  
وقول عمرو بن ضبيعة :

الا ليقل من شاء ما شاء انما يلام الفتى في ما استطاع من الامر  
لما فتح نسطور باب البحث كان من الحكمة ان يكون اغامنون اول خاطب فيهم  
فشرع في التماس ثلثة من تبعة الفشل والقاها هنا على عاتق زفس . ثم ابدى رأياً  
لايسعني مع كل اعجابي بشعر صاحبا ان استحسّن ايراده هنا لانه سبق له ابداء مثل  
هذا الرأي مرتين في النشيد الثاني والنشيد التاسع فان كان مراده التواري عن وجه  
العدو فهو غير جدير به وان كان استجلاء ميل اصحابه في ما مر ما يغني عن الاعداء  
ولا ارى وجهاً لدفع ضعف القول اذا كان لابد من دفعه الا ان يكون قاصداً ان  
موقف الزعماء مختلف هنا عن سابق مواقفهم اذ كانوا قبلاً بعافيتهم وسلاحهم وهم  
الآن مصابون بجراح برحت باجسادهم وانهكت قواهم فهم اقرب الى اليأس منه  
الى اليأس



لَكَ أُولَى إِمْرَةٍ الْأَنْكَاسِ لَا إِمْرَةً فِي الْبُهِمِ مِنْ كُلِّ بَعْلٍ  
شَيْخُهُمْ يَبْطِشُ كَالْغَضِّ الشَّبَابِ<sup>(١)</sup>

زَفْسُ قَدْ عَلَّمَنَا سَلَّ السُّيُوفِ بِصَبَانَا وَإِلَى يَوْمِ الْحُتُوفِ<sup>(٢)</sup>  
أَبْنَا رُمْتَ أُرْتِدَادًا وَتَرَى بِجَمَا إِلْيُونَ قَتَلَانَا أُلُوفُ  
مَهْ فَلَا يَسْمَعُ سَوَانَا بِالْفِرْقِ نُطْقَ عَجَزٍ مَا بِهِ قَطُّ نَطْقُ  
لَا أَخُو ذَوْقٍ وَلَا قَيْلٌ وَلَا قَائِدٌ مِثْلَكَ لِلْحَرْبِ أُنْدَفَقُ

( ١ ) قال لبيد :

فَنِي لَنَا يَتَا رَفِيعاً سَمَكُهُ فَمَا إِلَيْهِ كَهْلُهَا وَغَلَامُهَا  
وَمِثْلُهُ قَوْلُ السَّمَوَالِ :

وَمَا قَلَّ مَنْ كَانَتْ بَقَايَاهُ مِثْلَنَا شَبَابٌ تَسَامَى لِلْعُلَى وَكُهُولُ  
وَقَالَ حَاتِمُ بْنُ سَحِيمٍ وَاجِدٌ :

أَلَا هَلْ أَتَى أَهْلَ الْعِرَاقِ مَنَاخَتَا نَقَسَمَ بَيْنَ النَّاسِ بؤْسِي وَانْعَمَا  
بَابِيضٍ مَعْقُودٍ بِهِ التَّاجُ مَا جَدُ وَفَتَيَانِ صَدَقَ لَاهِبَا بُونِ مَقْدَمَا  
وَنَضْرِبُ صَنْدِيدَ الْكُتَيْبَةِ فِي الْوَعْيِ وَزَكَبَ أَطْرَافَ الرِّمَاحِ تَكَرُّمًا

وَمِثْلُهُ قَوْلُ عَمْرِو بْنِ كُلْثُومٍ :

نَصَبْنَا مِثْلَ رَهْوَةٍ ذَاتِ حَدٍّ مَحَافِظَةٌ وَكُنَّا السَّابِقِينَ  
بِشَبَابٍ يَرُونَ الْقَتْلَ مَجْدًا وَشَيْبٍ فِي الْحُرُوبِ مَجْرِينَا

وَأَمْثَالُ ذَلِكَ كَثِيرَةٌ

( ٢ ) قَالَ التَّابِغَةُ الْجَعْدِي :

وَإِنَّا لَقَوْمٌ مَا نَعُودُ خَيْلَنَا إِذَا مَا التَّقِينَا إِنْ تَحِيدَ وَتَنَفَّرَا  
وَلَيْسَ بِمَعْرُوفٍ لَنَا إِنْ نَزَدَهَا صَحَاحًا وَلَا مُسْتَكْرَأً إِنْ تَعَقَّرَا

جَيْشُهُ الْجَرَّارُ كَاللَّبِّ اللَّبَابِ<sup>(١)</sup>

أَلِى اليمِّ نَسُوقُ الْأَغْرِبَةَ      وَالوَعَى لِلجَوِّ أَعْلَى صَحْبَةٍ<sup>(٢)</sup>  
 إِنَّمَا الْأَعْدَاءُ ذِي مُنِيَّتِهِمْ      وَلَئِنْ فَازُوا بِحُكْمِ الْغَلْبَةِ  
 فَإِذَا مَا نَحْنُ بِأَشْرْنَا الْعَمَلَ      مَا الَّذِي يَذْفَعُ أَهْوَالَ الْفَشَلِ  
 وَإِذَا الْأَجْنَادُ مِنْ خَلْفِهِمْ      أَبْصَرُونَا وَجَلُّوا أَيَّ وَجَلٍ  
 وَاتَّوَنُوا ... لَالَا فَا هَذَا الصَّوَابُ<sup>(٣)</sup>

قَالَ اثْرِيذُ: «لَقَدْ كَلَّمْتَنِي بِمَقَالٍ فِيهِ قَدْ كَلَّمْتَنِي<sup>(٤)</sup>  
 أَنَا لَا أَزْغَمُ قَسْرًا جُنْدَنَا      أَن يَسُوقُوا رَاسِيَاتِ السُّفُنِ  
 فَلَيْقُمْ أَيُّكُمْ لَا فَرْقَ إِنْ      كَانَ غَضَّ الْعُمَرَاءِ وَشِيخًا مُسِنُ  
 وَيُؤَايِنَا بِرَأْيٍ صَالِحٍ      أَتَلَقَّاهُ بِقَلْبٍ مُطْمَئِنٍ<sup>(٥)</sup>»

(١) اي كله صفوة شجعان

(٢) الاغربة جمع غراب السفن والصخب الجلبة

(٣) لعل الشاعر وطأ بذلك الضعف في كلام اغامنون لهذه الشدة في كلام اوديس  
 ثم لاتفوتن القارىء الحكم التي انطق بها اوديس ولم تكن تصلح لسواه فكلهم مغوار  
 باسل ولكن شتان بين بسالة وبسالة ففتاهم يندفع الى القتال حباً بالقتال وكلهم الحكم  
 كاوديس يتحمس حماسة الفتيان ولكنه يبني كل اعماله على الحكمة والتروي كما  
 رأيت فلا يأمر بالتثبت الا لعلمه بسوء مصير الادبار في مثل ذلك الحين

(٤) كلمني الاولى بمعنى جرحني

(٥) قال افستائوس ان ذلك من قيل عادة كانت لقدماء الاينيين اذ كانوا

فَأَبْرَى يُلْقِي ذِيومِيذُ الْخِطَابُ :

« دُونَكَ أَنْظَرُفَهُنَا الْمَرْءُ الْمُرَادُ      فَاسْتَمِعْهُ إِنْ تَرْمُ قَوْلَ السَّدَادِ  
لَا يُغَيِّظَنَّكُمْ نَصْحُ فَتَى      فِيهِ فَخْرٌ أَسْمَا فَضْلُ التَّلَادِ  
فَأَبِي تَيْدِيسُ الشَّهْمُ الصَّحِيحُ      مَنْ لَهُ فِي ثَبِيَّةٍ سَامِي الضَّرِيحِ  
جَدُّهُ فُرُتُونُسُ فِي أَفْلُورُنَا      وَكَلِيدُونَا حَوَى الْمَلِكُ الْفَسِيحِ

وَبِهَا مَغْنَاهُ بِالْإِعْزَازِ طَابَ

وُلْدُهُ أَغْرِيْسُ ثُمَّ مِلَاسُ      وَوَنُوسُ خَيْرُهُمْ عَزَمًا وَبَاسُ  
ذَلِكَ جَدِّي ظَلَّ فِي أَوْطَانِهِ      وَأَبِي أَرْغُوسُ مَذْأَجْلِي دَاسُ<sup>(١)</sup>  
قَدَرُ مِنْ رَفْسَ وَالْأَرْبَابِ كَانَ      فَلَهُ تَيْدِيسُ بِالرَّغْمِ دَانُ

لدى اشتداد الازمات ينادي مناديهم فيدعو كل ابناء الوطن من اي فيئة كانوا ومهما كان سنهم الى ابداء رأيهم بلا تكلف ولا محاذرة

(١) يشير هوميروس في الشطر الاخير من هذا البيت الى رواية كانت شائعة في زمانه وهي ان تيديس ابا ذيوميذ قتل احد اخوته ثم غادر بلاده فارًّا الى ارغوس . على ان الشاعر لطف الهزيمة فعبّر عنها بالجلاء واغفل ذكر القتل على الاطلاق وهو من لطيف تصرف الابناء في ذكر مساوىء ابائهم . ثم جعل ذيوميذ يتحلل لابيهِ عذراً في البيت التالي بالقاء عبء الامر على القضاء والقدر . قال ثوبة بن المفرس الحنوت :  
نَجُوزُ الْمُصِيبَاتِ الْفَتَى وَهُوَ عَاجِزٌ      وَيَلْعَبُ صَرْفُ الدَّهْرِ بِالْحَازِمِ الْجَلِيدِ  
وقال ابن الرومي :

طَامِنْ حَشَاكَ فَإِنْ دَهَرَكَ مَوْقِعٌ      بِكَ مَا تَخَافُ مِنَ الْأُمُورِ وَتَكْرَهُ  
وَإِذَا حَذَرْتَ مِنَ الْأُمُورِ مَقْدَرًا      وَفَرَرْتَ مِنْهُ فَتَحْوِهِ تَتَوَجَّهُ

ثُمَّ فِي غُرْبَتِهِ تَمَّ عَلَى بِنْتِ أَدْرَسْتَ لَهُ عَقْدُ الْقِرَانِ  
وَتَوَى فِي مَنْزِلِ زَاهِي الرَّحَابِ

مَلَكَ الْأَرْيَافَ وَاحْتَارَ الْحُقُولَ خَصْبَةً فِيهَا مَوَاشِيهِ تَجُولُ  
وَبَهَزَ الرُّمَحَ مَا مِثْلَهُ أَحَدٌ وَالْحَقَّ تَذَرُونَ أَقُولُ  
فَإِذَا مَا كُنْتُ بِالْفَرْعِ الضَّيِّلِ لَا وَلَا فِي الْحَرْبِ مِثْلَ بَابِ ذَلِيلِ  
وَلَذَا لَا تَحْقِرُوا قَوْلِي إِنْ قُلْتُ لِلَّهِجَاءِ فَلَنُلْقَ السَّبِيلُ  
وَلَئِنْ ظَلَّتْ دِمَانَا بِالنِّسْرَابِ

فَالضَّرُّورَاتُ لَهَا حُكْمٌ عَظِيمٌ إِنَّمَا عَنْ مَوْقِفِ الطَّعْنِ نَقِيمٌ  
بَاعْتِزَالٍ فِيهِ لَا يُدْرِكُنَا فِي الْوَعْيِ جُرْحٌ عَلَى جُرْحٍ أَلِيمٌ  
نَدْفَعُ الْجَنْدَ وَنَدْعُو لِلْمَدَدِ مِنْ هَوَى النَّفْسِ بِهِ جُبْنًا قَعْدٌ<sup>(١)</sup>

(١) لم يفت المتقدين ان يخطئوا هو ميروس على ادراج مقدمة لخطاب ذيوميذ زعموا انه لم يكن لها باعث اذ كان كلهم علماً بحسبه ونسبه وهو لاشك امر غريب لو جرى من شاعر في هذا العصر على انه لم يكن منه بد في تلك الاعصار حيث كانوا يرددون ذكر انسابهم ووقائع ابائهم واجدادهم في كل حديث فهمي محط فخارهم وفكاهتهم في كل مكان سواء في ذلك اكانوا في ساحة القتال ام في مناضلة وجدال او في مسامرة ومشاورة لا يكل راويها ولا يمل سامعها فكأنما غذوها مع اللبن فألفوها بل شغفوا بها وهو شأن أكثر الامم في زمن جاهليتها وأبان شبوبيتها . ألا ترى ان شعرنا الجاهلي لا تكاد تخلو منه قصيدة من هذه الاقاصيص وتلك الحماسة . وهذا شعر السماول والشنفرى واصحاب المعلقات وامثالهم مشحونة بمثل هذه الحماسيات واليك منها مثلاً من معلقة عمرو بن كثنوم :

فَأَصَاخُوا وَوَعَا حَتَّى أَتَتْهُي وَجَرَا وَالْقَلْبُ بِالْحَزْمِ أَتَقْدَ  
خَلْفَ أَتْرِيدَ بِقَلْبٍ لِإِيَهَابِ

إِنَّمَا فُؤْسِيذُ عَنْ قُرْبِ رَقَبِ فَحَكِي شَيْخًا جَايِلًا وَأَقْتَرَبِ  
وَأَغَاثْمُونُ وَافِي قَابِضًا يَدُهُ الْيُمْنَى بِرِوَاعِ الْغَضَبِ  
قَالَ: «يَا أَتْرِيدُ آخِيلُ الْحَقُودُ فَرِحُ بِالْتِمَاسِكَ فِي بَهْمِ الْجُنُودِ  
فَلَيْمْتُ وَلَيْضَمَحَلَنَ عَلَى غِيهِ وَأَعْلَمُ فَأَبْنَاءُ الْحُلُودِ  
لَمْ يَسُومُوا قَلِيَّ يُولِي الْعِقَابِ

سَوْفَ يَرْبِذُ عَلَى السَّهْلِ الْغُبَارِ بَيْنِي الطُّرُودِ يَبْغُونَ الْفِرَارِ»

ورثنا مجد علقمة بن سيف ورثت مهلاً والخير منه  
اباح لنا حصون المجد دينا زهيراً نعم ذخر الذاخرينا  
واعتاباً وكثوفاً جميعاً بهم نلنا ثرات الاكرميننا  
وذا البرة الذي حدث عنه به نُحْمَى ونُحْمَى الْمُحْجَرِينَا  
ومنا قبله الساعي كليبُ فأيّ المجد الا قد ولينا  
ثم ان لذيوميد باعناً آخر على ايراد نسبه فانه لما بدأ نسطور فاقترح البحث وعقبه  
اغاثمون فابدى رأياً لم يستحسنه أوذيس فاستأف اغاثمون الكلام كان من الجدير به  
ان يستفز ذيوميد لانه شعر بميل نسطور وأوذيس ولم يعلم بعد ما يكون من ميل ذيوميد  
فتكلم وعرض تعريضاً يشعر منه انه يود ان يسمع رأي ذيوميد والا فلم تكن ثمة  
حاجة الى قوله :

فليقم أيكم لافرق ان كان غض العمر او شيخاً مسن ،  
ولما كان ذيوميد موقناً بصحة رأيه وان كان اصغرهم وطأ لحديثه توطئة حسنة  
بالاشارة الى سمو نسبه ليكون كلامه أوقع في نفوسهم فلا يأنسون الحطة من الاستكانة

ثُمَّ مِنْ ذُونِهِمْ أَنْقَضَ عَلَى هَدَّةٍ كَالرَّعْدِ تَشْتَدُّ وَسَارَ  
بِصَدِيدٍ صَاحٍ مِنْ صَدْرِ حَدِيدٍ عَنْ وَحْيِ تِسْعَةِ آلَافٍ يَزِيدُ  
بَلْ وَحْيِ عَشْرَةِ آلَافٍ إِذَا صَدَّ يَوْمَ الطَّعْنِ دُرَاعُ الْحَدِيدِ  
فَالْتَطَى الْإِغْرِيقُ لِلْحَرْبِ الْتِهَابُ : -

مِنْ ذُرَى الْأَوْئَلِ عَنْ رَشِّ النَّضَارِ نَهَضَتْ تُلُفْتُ هَيْرًا لِلْأَوَارِ «<sup>(١)</sup>  
فَأَخَاهَا أَبْصَرَتْ مُنْدَفِعًا وَجُورًا قَلْبُهَا الْمَيْمُونُ طَارُ<sup>(٢)</sup>

الى فتي حديث السن • فقضى الشاعر فرضاً سامياً وتكلم بلسان الجميع وافاد المطالع  
فائدة كبرى اذ اوضح له انه لا يُستخف بالرأي الاصيل وان كان صادراً من غير اهله  
بين اهله • ذلك على حد قولنا : لا تنظر الى من قال وانظر الى ما قال

( ١ ) لقد مرت بك اساليب واغاجيب بتفنن الشاعر في تغيير المناظر واستهواء  
المشاعر تفككة لسماع شعره واستجماعاً لاساطير زمانه ووصف الخلق والخلق وتمثيل  
العلويات والسفليات وفي الجملة لوصف كل ما يدركه الحس وتشعر به الخيلة • على انه  
ليس في كل انشاده اسطورة اعجب واغرب من الحكاية الآتية • وهي على ما فيها من  
دقيق التصوير الذي تحار له الالباب لم تخلُ من انتقاد حساد هوميروس • ولكن غاية  
ما أخذوه به ان الرواية غير معقولة فهي كثيرة الاغراب بمعانيها بعيدة الاحتمال كأن  
سائر خرافات الاولين مبنية على النص المعقول • ومهما يكن من محل هذا الانتقاد  
وسواء كانت حكاية هيرا وبعلمها زفس من مخترعات الشاعر كما يزعم البعض او من  
روايات لزمان متقدمة على زمانه كما ثبت في الاثر فان فيها فضلاً عن المحاسن الشعرية  
كثراً من فلسفة الاخلاق واثراً تاريخياً لامور كثيرة يعسر الاطلاع عليها في غيرها •  
ولا اظنني مخطئاً بجعلها على علاقتها في المقام الاول بين كل اقايصص شاعرنا غير مستثنى  
سوى وداع هكطور لامراته في النشيد السادس

( ٢ ) قوله أخاها اي فوسيد نصير الاغريق

وَلَا يَذَا أَرْسَلَتْ طَرْفَ الْمَاهَا      فَرَأَتْ زَفْسَ الَّذِي أَلَّهَا  
قَرَّ مُعْتَزًّا عَلَى قُتْبِهِ      فَكَّرَتْ فِي هَاجِسٍ كَلَّهَا<sup>(١)</sup>  
عَلَّهَا تُغْرِيه فِي أَمْرِ عَجَابٍ

فَارْتَأَتْ مُذْ أَعْمَلَتْ فِكْرَتَهَا      لَتَعِدَنَّ لَهُ زِينَتَهَا  
فَإِذَا مَا جَاءَهَا مُفْتَتِنًا      بِسَنَاهَا أَثْقَدَتْ حِيلَتَهَا  
وَعَلَى عَيْنِهِ إِنْ تَلَقَّ السَّيْلُ      سَكَبَتْ رُوحَ السُّبَاتِ الْمُسْتَطِيلِ  
ثُمَّ أَمَتْ غُرْفَةً شَادَ لَهَا      نَجَلَهَا الصَّانِعُ هَيْفَسْتُ النَّبِيلِ  
لِسَوَاهَا قَطُّ لَا يُفْتَحُ بَابُ

فَوْقَ أَرْجَاحٍ عَالَتْ أَرْتَاجُهَا      لَا يُرَى إِلَّا لَهَا مِزْلَاجُهَا<sup>(٢)</sup>  
أَقْفَلَتْ مُذْ دَخَلَتْ ثُمَّ خَلَتْ      بِطُيُوبٍ تَقْعُهَا وَهَاجُهَا  
طَهَّرَتْ أَعْضَاءَهَا بِالْعَنْبَرِ      ثُمَّ بِالزَّيْتِ الْعَلِيِّ الْأَذْفَرِ<sup>(٣)</sup>

(١) كلها بمعنى ألهما . اي انه لما أعيت الحيلة هيرا باستمالة زفس الى جانب الاغريق ويشت من اعلاء شأنهم بقوة السلاح عمدت الى سلاح الضعيف ألا وهو الحيلة التي يغفل بها ذراع المرأة الضئيل عضلات سواعد الرجال

(٢) الارتاج الابواب والمزلاج القفل

(٣) جعلنا العنبر تعريب امبروسيا (Ambrusia) لتشابه اللفظتين وتقارب مدلولهما . والكلمة اليونانية مؤلفة من كلمتين معناها عديم الموت أي الخالد والاصل في استعمالها للدلالة على طعام الآلهة لا يموت آكله ولو كان حيواناً كالخيل السماوية . ثم توسع في استعمالها للدلالة على طيب الآلهة ومواد أخرى مما يستعمله بنو الخلد ولعل للكلمة العربية علاقة باللفظة اليونانية لما بينهما من الشبه الظاهر — يستفاد من هذا

أَرْجُ أَيَّانَ مَسَّتْهُ يَدُ فَاحٍ مِنْ قُبَّةِ زَفْسِ الْكَبِيرِ  
عَابِقًا فِي الْأَرْضِ يَسْمُو لِلْسَحَابِ

الييت ان عادة التطيب كانت مألوقة بين اليونان وسترى من تطيب ملابس اخيل في  
انشيد الثامن عشراتها لم تكن منحصرة بالنساء وقد كان ذلك شأنها في جميع امم الشرق .  
ومن امثال سليمان الحكيم . « ان الدهن والبخور يفرحان القلب » ( ٢٧ : ٩ )  
وللعرب في الجاهلية والاسلام شغف عظيم بالطيب وتفنن باستعماله . قال  
امرؤ القيس :

اذا قامتا تضوع المسك منهما نسيم الصبا جاءت بريا القرنفل  
وقال ايضا :

وتضحى قيت المسك فوق فراشها نؤوم الضحى لم تتنطق عن تفضل  
ومن قول المرار بن منقذ :

وهي لو بعصر من اردائها عبق المسك لكنت تمصر  
وقال الاخطل :

كأنما المسك يهبو بين ارجلنا مما تضوع من ناجودها الجاري  
والنساء البدويات في الجاهلية كن يتطين وتدخر كل منهن قشوة طيب وهي قفة من  
خوص تجمل فيها اداتها وتحملها معها . وكانت الطيوب من مواد متنوعة كالمسك  
والعنبر والمر واللبان والافاويه العطرية مما يستورد من بلاد الهند او يستنبت في اليمن  
وانخرطوبهم الغالية وهي مزيج من أنواع مختلفة

قال الابشهي في المستطرف : « قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : اطيب الطيب  
المسك . وعن عائشة رضي الله عنها قالت : كآني انظر الى وبيص الطيب في مفارق  
رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو محرم » وذكر المقرئ في « ان خلفاء الفاطميين كانوا  
يصرفون لبعض رجال دولتهم مبلغاً من الطيب يومياً حتى يتطيوا به قبل دخولهم على  
الخليفة » وأورد صاحب الاغانى اسماء بعض المولعين بالطيب كمحمد بن ابي العباس  
قال « كان ينفق لحيته باواقٍ من الغالية فتسيل على ثيابه فتصير مسمرة فلقبه اهل  
البصرة ابا الدبس » . وروي عن ابن عباس انه كان يطلي جسده . وكان ابن مسعود



وَأُنْثَتْ تَجْدُلُ بَرَّاقَ الضُّفُورِ      يَدِيهَا بَعْدَ تَسْرِيحِ الشُّعُورِ  
نَظَّمَتْهَا حَلَقًا هُدَّابُهُ      فَوْقَ ذَلِكَ الرَّأْسِ فَتَانًا يَدُورُ<sup>(١)</sup>  
وَأَزْدَدَتْ مُسْبِلَةً بُرْدًا رَقِيقَ      صُنْعِ آثِينَا بِهِ وَشْيٌ أَنْيَقُ  
بِعُرَى الْعَسَجِدِ زَرَّتْ وَأُنْثَتْ      لِنِطَاقٍ يَشْمَلُ الْقَدَّ الرَّشِيقُ  
مِئَةً أَهْدَابُهُ غُرُّ الْعِصَابِ

ثُمَّ قُرْطَيْنِ جَمَالًا شَائِقَيْنِ      مَهَلًا نَاطَتْ بِكِلْتَا الْأَذْنَيْنِ

إذا خرج من بيته الى المسجد عرف جيران الطريق انه مر من طيب رائحته • وبلغ حب التطيب من العرب انه جرت للبنات عادة بالوقوف للفتيان وبأيديهن الحلق اي الطيب يخلقنهم به اي يطيبنهم عند رجوعهم من الغزوات  
(١) ترى من وصف ضر الشعر في هذين البيتين انه لم يكن يختاف عنه كثيراً في ايامنا • وكانت نساء العرب في الجاهلية يحمرن شعرهن اي يجمعنه ويعقدنه في في قفاهن • ويرجلنه اي يسرحنه ويضفرنه غدائر وذوائب ولا يزلن يفعلن ذلك في البادية ويغلب عندهن ان تستر المرأة شعرها بمنديل ونحوه • واما العذارى فلا يخرجن على ستر الشعر بل كثيراً ما يبرزنه ولا سيما القصّة وهي طرّة تقص من المفرق وتبرز فوق الحيين • واحسن ما وصل الينا من وصف شعر النساء بمثل ما وصفه هوميروس قول امرئ القيس في معلقته :

وَفَرَعٍ يَزِينُ الْمَتْنَ اسْوَدَ فَاحِمٍ      أَثِيثٌ كَقَفْوِ النِّخْلَةِ الْمُتَعَشِّكِ  
غَدَائِرُهَا مُسْتَشْزَرَاتٌ إِلَى الْعُلَى      تَضِلُّ الْعَقَاصَ فِي مِثْنَى وَمُرْسَلِ

قال ان شعرها يزین ظهرها اذا ارسلته عليه ثم شبهه بعذق النخلة لانه وكثافته وربما اراد به فوق ذلك تجعده وقال ان غدائر ذلك الشعر او ضفائره مستشزرة أي مرتفعة الى فوق بما يفيد شدّها كجاري عادتھن بخيوط على الرأس وان العقاص اي تقاصيب ذلك الشعر تغيب في شعر بعضه مثنى على الرأس وبعضه مرسل على الظهر لوفرته

كُلُّ شَنْفٍ يَتِيَّاتٍ ثَلَا ثِ بَدِيعِ الصُّنْعِ غَضُّ الْمُقْلَتَيْنِ  
وَنِقَابُ الْحُسْنِ وَهَاجٌّ عَلَى رَأْسِهَا كَالشَّمْسِ فِي جَوْفِ الْفَلَا  
ثُمَّ خَفَا أَوْثَقَتْ يَسْطَعُ فِي كُلِّ رِجْلٍ بَسَنَاهَا أُشْتَعَلَا  
وَأُنْبَرَتْ تَبْرُزُ مِنْ طَيِّ الْحِجَابِ <sup>(١)</sup>

( ١ ) هذه ربةٌ بل زوجة تهباً لاختلاب لب بعلمها توصلاً الى قضاء وطيرٍ تسعى اليه . فهي اذاً تبرز مستكملة لديه جميع معدات الزينة . ومع هذا فقد رأيت انها بعد ان تطيت لم تتجاوز من الحلي الشنوف ومن الكساء البرد والبرقع والنطاق مع ما فيها من الوشي والحاشية ولا يزيد على ذلك الا الخنف الحفيف . ولو كان في ما يستحب من حلي النساء وملابسهن شيءٌ فوق ما ذكر لما اغفل هوميروس ذكره . فيتضح مما تقدم ان بذخ المشاركة من البابليين ومن جاورهم والمصريين ومن خالطهم من اليهود وغيرهم لم يفسد وبأوه في بلاد اليونان الا في ما ولي عصر هوميروس . برزت هيرا عطفاً حتى من حلي بنات البادية الجاهليات فسا هي بالمتخمة باصابعها ولا سوار في ساعدها ولا معضد في معصمها ولا حجل في رجاها ولا خلخال . وليس في عنقها قلادة ولا خزام في انفها ولا كحل في عينها ولا وشم في وجهها وصدرها ويديها وليس لديها حقاب تجمع فيها حلبيها وما يتبعه من ادوات الزينة . ولا يثقلها شيءٌ كثير مما كانت تتأنق به بنات اسرائيل من الخلاخل والاهداب والاهلة والنطفات والاسورة والرُّعل والعصائب والمصاعيد والمناطق وآنية الطيب والاحراز والخواتم واخراس الانوف والخلع والعطف والمحازم والاكياس والوذائل والاقصة والتيجان والأزر ( اشعيا ٣ : ١٨ - ٢٣ )

ومما يستلفت النظر ان هوميروس لا يذكر المرأة كأن المرءى لم تشع بين اليونان الا بعد حين ثم انتشرت ذلك الانتشار العظيم في كل صقع وناد حتى لم يكن يخلو منها خدر ولا خباء في بادية العرب وتنى بها شعراء الجاهلية . قال سويد بن ابي كاهل الشكري :

ثُمَّ عَفَرُوذَيْتَ نَادَتْهَا إِلَى عَزَلَةٍ عَنْ كُلِّ أَرْبَابِ الْعُلَى<sup>(١)</sup>  
 وَلَهَا قَالَتْ : « أَتُصْغِينَ إِذَا أَمَّ تَسُومِينِي ابْنَتَاهُ الْفُشَلَا  
 حَنْقًا مِنِّي لِإِيْثَارِ الْأَخَاءِ مُذْ بَنَى الطُّرُودَ وَأَلَيْتِ الْوَلَاءِ »  
 فَأُجَابَتْ : « كُلُّ أَمْرٍ رُمْتَهُ كَانَ مَقْضِيًّا بِطِيبٍ وَرِضَاءٍ  
 إِنْ يُطَقَّ أَوْ كَانَ مِمَّا يُسْتَجَابُ »

قَالَتِ الرَّبَّةُ وَالْحَيَاةَ قَدْ أَكْمَنْتَ : « إِيَّاهُ إِذَا مَنَّكَ الْمَدَدُ  
 لَهَبُ الشَّهْوَةِ وَالْحُبُّ الَّذِي بَقُلُوبِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَتَقَدَّرُ<sup>(٢)</sup>  
 لِأَقَاصِي الْأَرْضِ أَرْمَعْتُ أَرْتَحَالَ لِأُوَافِي أَبَوِي رَهْطِ الْكَمَالِ  
 أَوْ قِيَانُوسَ وَتَيْشِيسَ اللَّذِي نِ أَشْبَانِي عَلَى كَفِّ الدَّلَالِ  
 فَعَسَى أَرْأَبُ مَصْدُوعِ الشَّعَابِ

طَالَ عَهْدُ الْكَيْدِ فِي بُعْدِهِمَا وَأَطْرَاحُ الْوُدِّ فِي حَقْدِهِمَا

تمنح المرأة وجهاً واضحاً مثل قرن الشمس في الصحو ارتفع  
 صافي اللون وطرفاً ساحياً الكحل العينين ما فيه قمع  
 وقروناً سابغاً أطرافها غللتها ربح مسك ذي قمع

( ١ ) عفر ذيت من اسماء الزهرة كما تقدم

( ٢ ) لما كانت الزهرة الالهة الغرام استجدها هيرا لتقوى على استدلال  
 زفس بسطوته القهارة . غير انها اذ كانت تخشى ان الزهرة تأبى عليها ذاك اذا علمت  
 ان المراد زفس اتحلت سبباً آخر وما امهر النساء في اتحال الاسباب فادّعت انها انما  
 تريد التوفيق بين الاوقيانوس وزوجته تيشيس

لَهُمَا مَذْ قَبْلُ أَقْتَنِي رِيَا عُنِيَا بِي مُنْتَهَى جُهْدِهِمَا  
عِنْدَمَا أَفْرُونُ سَا زَفْسُ الْعَظِيمِ غَلَّتْ تَحْتَ الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ الْعَقِيمِ<sup>(١)</sup>  
فَإِذَا بِاللَّيْنِ وَسَدْتُهُمَا وَسُدَّ الْحُبُّ فَلِي الْفَضْلُ الْعَمِيمُ  
وَذَرَى الْحَطْوَى وَمَرَعِي الْجَنَابِ «

فَأَجَابَتْهَا بِبِشْرٍ وَأُبْتِسَامٍ : « أَوْ مِثْلِي لَا يَلِيَّ ذَا الْمَرَامِ  
كَيْفَ لَا يَارَبَّةَ زَفْسُ لَهَا بَسَطَ الذَّرْعَيْنِ مَفْتُونَا وَهَامِ  
ثُمَّ حَلَّتْ مِنْ عَلَى الصَّدْرِ النَّطَاقِ مُعَلِّمَ الطَّرْزِ مُوشًى بِأُنْتِسَاقِ  
تَعَلَّقُ اللَّذَاتُ فِي أَكْنَافِهِ مِنْ هَوَى نَفْسٍ وَوَجْدٍ وَأُسْتِيَاقِ  
وَأَطَارِيفِ الْحَدِيثِ الْمُسْتَطَابِ «

وَبِهِ مِنْ كُلِّ خَلَابِ الشُّعُورِ مَنْطِقُ يَعْبَثُ بِالشَّيْخِ الْوَقُورِ  
يَدِ الرَّبَّةِ أَقْتَنُهُ وَقَا لَتِ بِبِشْرِ شَفَّ عَنْ بَادِي السُّرُورِ :  
« ذُونَكَ الْآنَ النَّطَاقِ الْمُعَلِّمِ كُلُّ حِرْزٍ رُمْتُ فِيهِ رُسْمًا<sup>(٢)</sup>  
فَعَلَى صَدْرِكَ أَخْفِيهِ فَقَدْ لَاحَ لِي فِي النِّيبِ أَنْ قَدَحْتِمَا  
لَكَ بِالْإِقْبَالِ مِنْ قَبْلِ الْإِيَابِ «

( ١ ) رِيَا فِي آيَاتِ السَّابِقِ الْأَرْضِ — تَقَدَّمتِ الْإِشَارَةُ إِلَى خَاصِّ زَنْسٍ لَا يَبِيهِ

قِرُونِس ( ن ٨١ : ٥٤٣ )

( ٢ ) هَذَا نِطَاقُ الزَّهْرَةِ الَّذِي كَانَ يُعْتَمَدُ الْيُونَانُ بِعِجْزَاتِ أَفْعَالِهِ فِي الْإِفْتِدَاءِ

وَهِيَ أَحْبُولَةٌ لَمْ تَحُلْ مِنْ مِثْلِهَا أُسَاطِيرُ مَالَةٍ مِنْ مَالِ الْأَرْضِ فَإِنَّ الْمَرْأَةَ مِيَالَةً بِالطَّبْعِ إِلَى  
اِخْتِلَابِ الْإِلْبَابِ فَذَا عِجْزَتْ بِجَمَاهُهَا عَمَدَتْ إِلَى مَقَالِهَا وَإِنْ أَعْيَتْهَا الْحِيلُ الْأَرْضِيَّةُ

بَسَمَتْ هِيرَا لَهُ مُسْتَبْشِرَةً      ثُمَّ ضَمَّتْهُ وَأَمَّا الزُّهْرَةُ  
فَأُثْنَتْ تَاوِي إِلَى مَنْزِلِهَا      ثُمَّ هِيرَا أُنْبَعَثَتْ مُنْجَدِرَةً  
مِنْ ذُرَى الْأَوَّلِبِ كَالْبَرْقِ تَطِيرُ      لِإِفِيرِيَّا عَلَى الرَّوْضِ النَّضِيرِ  
فَإِمَائِيًّا فَأَطْوَادِ بِأَيِّ رَاقَةٍ      فُرْسَانُهَا الْبُهْمُ تُغَيِّرُ  
وَأَكْتَسَتْ ثَلَجًا يُغَشِّيهِ الضَّبَابُ

كُلَّ ذَاكَ الْبَوْنِ طَاقَتُهُ وَلَمْ      تَطَأِ الْأَرْضَ بَوَضَّاحِ الْقَدَمِ  
وَجَرَتْ مِنْ شَمِّ آثُونَسَ إِلَى      حَيْثُ يَمُّ الْبَحْرِ بِالْمَوْجِ التَّطَمِّ  
بَلَّغَتْ مِنْ بَعْدِ تَطَوَّافِ الْبِلَادِ      لِمُنْسَاحِيَّتِ نُؤَاسِ الْفَضْلِ سَادِ

لجأت الى القوى السماوية فكان ذلك سبب ابتداء طلاسم الغرام ورقاه وتعاويذه على اختلاف انواعها من محمول وملبوس ومأكول ومشروب وغير هذا مما استعمل منه العرب كسائر الملل شيئاً كثيراً . على ان ابدعها استنباطاً هذا النطاق الذي وضعه هوميروس على صدر الزهرة فتناولته ايدي الشعراء من الخلف وراقت النسج على منواله فقالت مثل قول هوميروس وغير قوله بلغات شتى وصور مختلفة لاموضع لها هنا . وحسبنا ايراد استعارة بديعة لبوالو في منظومته « الصناعة الشعرية » اذ قال يمدح هوميروس :

On dirait que pour plaire, instruit par la nature,  
Homère ait à Vénus, dérobé sa cienteure.

ومعناه : كأن هوميروس وقد ثقفته الطبيعة استلب نطاق الزهرة ليختلب به الالباب . فستان على ما رايت من خصائص هذا النطاق بينه وبين حوط الجاهليات وهو النطاق الذي كن يتخذنه من خيط مقتول من لونين اسود واحمر يضعن فيه شيئاً من الحرز فيشدنه الى وسطهن حرزاً من اصابة العين

فَبِهَا قَرَّتْ بِمِلْءِ الْبَشْرِ إِذْ لَقِيتَ فِيهَا أَخَا الْمَوْتِ الرَّقَادَ<sup>(١)</sup>  
قَتَلْتَهُ بِالْفَاظِ عَذَابُ :

« يَا وَلِيَّ الْجَنِّ وَالْإِنْسِ وَمَنْ قَدْ حَبَانِي الْفَضْلُ فِي مَاضِي الزَّمَنِ  
زِدْنِي الْآنَ عَلَيْهِ مِنَّةٌ تُؤَلِّنِي لِلدَّهْرِ مَذْخُورَ الْمِنَّةِ  
أَلْقِ لِي فِي مُقَلَّتِي زَفْسَ السَّبَاتِ إِنْ عَلَى زَنْدِي بِوَجْدِ الْحُبِّ بَاتَ  
وَلَكَ الْعَهْدُ إِذَا لَيْتَنِي صَلََّةٌ مِنْ دُونِهَا غُرُ الصَّلَاتِ  
مِنْ لُبَابِ التَّبَرِّ عَرْشُ لَا يُعَابُ

( ١ ) تضاربت اقوال الشراح في ما حمل هو ميروس على جعل مقر « الرقاد » بلمنوس فمن قائل ان منابت الكرم كانت كثيرة فيها فكانت من ثم جدرة ان تكون مثنوى « الرقاد » ومن قائل ان لمنوس كانت موطن معشوقة « الرقاد » فسيثيا فكان يأوي اليها حباً بها . ومن قائل ان ذلك وقع اتفاقاً بشعر هو ميروس وهو قول غير معقول بالنظر الى سياق الحديث . ومن يعلم بعد ما تقدم ان هو ميروس لم يقل ما قال تهكماً على اللمنوسيين وان كانت ظواهر فعالهم تدل على بطش واقدام . ومثل ذلك ماجاء في شعر اريوستو اذ جعل المللك يمد « الشقاق » في احد الاديرة . وقول بوالو في منظومته لوترين (Lutrin) اذ جعل مقر الترف في غرف منامة الرهبان بدير القديس برنردوس (بوب)

واما القول بان الرقاد اخو الموت فكثير في كلام الاقدمين فمن ذلك ما روى بلوترخوس عن سقراط انه قال  $\Theta \theta \alpha \nu \alpha \tau \omicron \varsigma \epsilon \sigma \tau \iota \pi \alpha \rho \alpha \chi \lambda \eta \sigma \iota \omicron \varsigma \tau \omega \nu \psi \nu \omega \beta \alpha \theta \nu \tau \alpha \tau \omega$  ومثله قول فرجيليوس et consanguineus Leti Sopor ... (لويريقوست) قلت وكل هذا بمعنى قول هو ميروس ومثله قول العرب « الموت اخو النوم » لانه يشبهه في ركود الحواس وقولهم « نام نومةً بلا حلم » بمعنى قولهم مات . وعليه قول المعري :

يُفْرِغُ الصَّنْعَةَ فِيهِ وَالْحِكْمَ      نَجَلِي الْأَعْرَجُ هَيْفَسْتُ الْحَكْمَ  
وَيَلِيهِ مِدْوَسٌ تَبَسُّطُهُ      زَمَنَ الْأُذْبَةِ مِنْ تَحْتِ الْقَدَمِ  
قَالَ: «مَهْلًا» وَحَلَى النَّوْمَ لَدَيْهِ      «أَيَّ رَبِّ شِئْتُ اسْتَوْلِي عَلَيْهِ  
وَمَجَارِي أَوْفِيَانُوسَ الَّذِي      كُلُّ شَيْءٍ كَانَ مِنْهُ وَإِلَيْهِ»<sup>(١)</sup>  
لِي تَعْنُوا بَدَأَ دُونَ أَرْتِيَابِ

يَدَأَنَّي زَفْسَ لَا أُولِي الْكَرَى      أَبَدًا إِلَّا إِذَا مَا أَمَرَا  
حِكْمَةً عَلَّمْتَنِي مِنْ قَبْلُ مَذْ      طَرَفَهُ الْحَوَاطَ طَيْفِي خَدَّرَا  
يَوْمَ إِلْيُونِ هَرَقْلُ أَكْتَسَحَا      وَمَضَى يُقْلَعُ عَنْهَا فَرَحَا  
زَفْسَ بِي أَغْفَلْتُ حَتَّى تُنْزِلِي      بَابُنِهِ الْقَوَامَ خَطْبًا فَدَحَا  
ثُمَّ هَجَّتِ الْبَحْرَ فَوْرًا بِأَضْطِرَابِ

وَهَرَقْلُ بَيْنَ تَبْرِيجٍ وَضِيقِ      حَلَّ قَوْصًا لَا يَرَى فِيهَا صَدِيقِ  
فَعَلَى الْأَرْبَابِ بِالغَيْظِ التَّطْلِي      زَفْسُ لَمَّا هَبَّ فِيهِمْ يَسْتَفِيقِ

اراني الكري اني أصبت بناجذ      الا ان احلام الرقاد ضلال  
وبين الردى والنوم قربى ونسبة      وشتان برئ للنفوس واعلال  
( ١ ) كان معتقد اليونان ان منشأ كل شيء من الاوقيانوس ومرجع كل شيء  
اليه ولهذا دعوا البحر « الاب الاكبر » لان اصل الكائنات سائل ولا بد من السائل  
لحياة كل مخلوق فالجراثيم الحيوانية سائلة والنباتات تتغذى برطوبة الارض والشمس  
والكواكب وان كانت باعتمادهم نارا فهي تتغذى بالانخرة المتصاعدة من الماء ولهذا  
كان الماء اصل كل المخلوقات عندهم

هَدَّهْمُ هَذَا وَمِنْ دُونَ الْجَمِيعِ فِي أَطْلَابِي هَاجَةً السَّخْطُ الْفَطِيعُ  
كَأَدَ يُلْقِينِي مِنَ الْجَوِّ إِلَى لُجَّةِ الْبَحْرِ إِلَى الْقَعْرِ صَرِيعُ  
إِنَّمَا الظُّلْمَةُ حَالَتْ بِأَحْتِجَابِ

لُذْتُ فِيهَا وَهِيَ حَيْثُ اللَّيْلُ قَرَّ هَابَهَا كُلُّ إِلَهِ وَبَشَرٍ <sup>(١)</sup>  
فَتَرَوْنِي زَفْسُ فِي حَدِّتِهِ وَرَعَى حُرْمَتَهَا ثُمَّ غَفَرَ  
أَوْ بَعْدَ الْخُبْرِ ذَا رُمْتُ الْمَحَالِ فَأَجَابَتْهُ بِدَلٍّ وَجَلَالٍ :  
« أَكْذَا ظَنَنْتُكَ غِيظًا يَلْتَضِي أَلْزَفْسُ جَيْشُ طُرُودٍ تَحَالٍ  
كَأَنَّهُ يُدْنِيهِمْ فَضْلُ انْتِسَابٍ » <sup>(٢)</sup>

إِيهِ قُمْ أُعْطِكَ زَوْجًا سَتَبَاحَ بَهْجَةٍ إِحْدَى الْخَرِيدَاتِ الصَّبَاحِ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) أتى الشاعر في مواضع شتى على ذكر مكانة الليل وقال هنا إنه حينما أحل ظلامه « هابه كل الإله وبشر » ولم يستثن حتى زفس كبير الآلهة لأن الظلام كان باعتقادهم متقدماً في وجوده على النور فهو جدير برعاية كل متأخر عنه ولهذا كان زفس يرعى له حرمة جرياً على سنة احترام الفتى للشيخ والحديث للقديم

( ٢ ) أرادت هيرا أن تحمد خشية « الرقاد » من زفس فقالت إن زفس لا يبالي بالطرود مبالاته بهرقل لأن هرقل كان ابنه فكان خليقاً به إن يتقم له وأما الطرود فلا نسب يدنيهم إليه فهاهم حقيقون بتلك المبالاة ولا جديرون بتلك الموالاة

( ٣ ) البهجات أو الخرائد كائنات علوية تقدم ذكرهن ورسمهن ( ن ٥ : ص : ٤٠٤ ) • وكان « الرقاد » هائماً بأحداهن فاطمعت هيرا بها • ومن نادر الاتفاق أن لفظ ( Χάρτες ) اليوناني ولفظ الخريدة العربي واحد • وذلك مع عدم وجود مسوغ للقول بأن أحدهما منقول عن الآخر ومع ذلك فوردوا معاً بمعنى متقارب في اللغتين مما



تِلْكَ سَعْدِيكَ فَسَيْثِيَا وَكَمْ رُمْتَهَا وَجَدًا مَسَاءً وَصَبَاحَ  
 قَالِ يَهْتَزُّ حُبُّورًا : « أَقْسَمِي لِي بِاسْتِكْسِ الرَّهِيْبِ الْأَعْظَمِ  
 وَضَعِي كَفِّكَ كَفًّا فِي الثَّرَى ثُمَّ كَفًّا فَوْقَ بَحْرِ مُظْلَمِ  
 يَشْهَدُ الْإِيْمَانُ أَرْبَابُ رَهَابٍ <sup>(١)</sup>

أَنْ تُعِدِّي لِي زَوْجًا تُسْتَبَاحُ بِهِجَةً إِحْدَى الْخَرِيدَاتِ الْمَلَاخِ  
 فَتُنِيلِنِي فَسَيْثِيَا الَّتِي أَتَمَّنَاهَا مَسَاءً وَصَبَاحَ <sup>(٢)</sup>  
 أَشْهَدَتْ تُقْسِمُ بِالْحَلْفِ الْعَظِيمِ حَفْلَ أَقْرُونُسَ أَرْبَابِ الْجَحِيمِ  
 جُمْلَةَ الطِّيطَانِ وَالْقَوْمِ الْأُولَى رَهْطُهُمْ فِي قَعْرِ طَرَطَارٍ يُقِيمُ  
 أَنَّهَا لَمْ تُؤْتِهِ قَوْلًا كِذَابٍ <sup>(٣)</sup>

يستلقت نظر الناظرين في التعريب • ولهذا أضفنا كلمة الخريدات هنا مع ان لفظة  
 البهجات اكفى وادل على المرام

( ١ ) كان الآلهة اذا اقسوا بمياه الستكس وهو نهر الجحيم كانت يمينهم ابر  
 الايمان ولم يكتف « الرقاد » باستحلاف هيرا به بل رغب اليها ان تلقي احدى  
 كفها على الارض والاخرى على البحر استغلاظاً ليمينها اذ تكون جميع الكائنات من  
 جامد وسائ ومنظور وغير منظور شاهدة عليها وما بعد تلك اليمين يمين مغلفة

( ٢ ) ان التكرار وان كان مكروهاً فله هنا وقع لطيف فان هيرالما بلغت  
 ذكر معشوقة « الرقاد » اخذت بمجامع ليه فأراد ان يستوثق من جهة بصحة احلامه  
 وان يتلذذ بذكرها من جهة اخرى غير مبال بما وعدت هيرا من عرش ومدوس  
 ولا مكترث بعد هذا الوعد بوعيد زفس ولسان حاله يقول قول ابن الفارض

اعد ذكر من اهوى ولو بملامي فان أحاديث الحبيب مدامي  
 ( ٣ ) الطيطان ابناء اورانوس وجيا ( اي السماء والارض ) ومن جملتهم يافت

## نُثِمَّ طَارًا تَحْتَ أَذْيَالِ الْغَمَامِ      وَسَرِيْعًا أَدْرَكَا حَدَّ الْحِتَامِ

وهيفريون وقرونوس ( زحل ) ابو زفس • تألبوا بزعمة قرونوس على ابيهم اورانوس  
نخلعوه ثم كان بينهم وبين قرونوس خلاف ادى بهم الى محاربة • وكادوا يظفرون به  
لو لم يقم زفس ويشد ازره فظفر بهم وطرحهم في وادي الظلمات



محاربة زفس لليطان وهو يرميهم بصواعقه

مِنْ عَلَى لِنُوسٍ حَتَّى لَمَبْرُوءٍ      سَإِلَى إِذَا الْيَنَابِعِ الْعِظَامِ  
فَلَدَى لِقُطُوسٍ حَيْثُ الْوَحْشُ ذَاغٌ      غَادَرَا الْبَحْرَ وَسَارَا فِي الْيَقَاعِ  
وَفُرُوعُ الْغَابِ مِنْ وَقَعِيهِمَا      قَلَقَتْ تَرْتِجُ فِي تِلْكَ الْبِقَاعِ<sup>(١)</sup>  
وَبِتِلْكَ الْغَابِ رَبُّ النَّوْمِ غَابَ

وَأُخْتَفَى عَنْ مُقَلَّتِي زَفْسٍ عَلَى      أَرْزَةِ سَمَاءٍ تَعْلُو فِي الْفَلَا  
حَلَّ فِي مُشْتَبِكِ الْأَغْصَانِ طِيَّ      رَارَ خَيْمِ الصَّوْتِ يَا وَيَّ الْجَبَلَا  
قَدْ دَعَاهُ الْجَنُّ خَلْقَيْسَ الْعَبْرَ      وَقَمْنِدَيْسَ يُسَمِّيهِ الْبَشَرَ  
رَقِيَتْ هِيرَا أَعَالِي غَرْغَرُوءٍ      سَإِلَى زَفْسٍ مِنْ مَعَالِيهِ نَظَرَ  
فَلَهَا وَجَدًا كَيَوْمِ الْوَصْلِ ذَابَ

يَوْمَ فِي الْخَفِيَةِ عَنْ أُمِّ وَأَبٍ      عَلَقَا حُبًّا وَفَازَا بِالْأَرْبِ  
قَالَ: «لَمْ جِئْتَ وَغَادَرْتَ الْأُمِّيَّ      بَإَيْنَ الْجُرْدِ» قَالَتْ: «لَا عَجَبَ»<sup>(٢)</sup>  
لِأَقَاصِي الْأَرْضِ أَزْمَعْتُ ارْتِحَالَ      لِأُفَافِي أَبَوِي رَهْطِ الْكَمَالِ

(١) قال الشاعر انهما طاراً ثم قال ان فروع الغاب قلقت ترتج من وقعهما .  
قال افسثاينوس ان الشاعر لم يرد انها ارتجت لوقع ارجلها عليها بل حرمةً وتهيباً  
لإيهين عبراً فوقها

(٢) الجرد الحيل — كان زفس قد علق بحب هيرا فاجتمعا خفيةً ونار الغرام  
مستعرة في فؤاده فلما اتخذها زوجة لم يكن بدُّ من انطفاء تلك الجذوة على توالي  
الايام ولكنها عادت هنا فاضطربت بفضل نطق الزهرة ولهذا تغاضى عن اقبالها عليه  
بلا استئذان وكأنه اشفق ان لاتأتيه على مركبتها السماوية فبادرها بالسؤال عن خيلها

أَوْقِيَانُوسَ وَتَيْثِسَ الَّذِي نِ أَشْبَانِي عَلَى كَفِّ الدَّلَالِ  
فَعَسَى أَلَا مٌ مَصْدُوعَ الشَّعَابِ

طَالَ عَهْدُ الْكَيْدِ فِي بُعْدِهِمَا وَأَطْرَاحُ الْوُدِّ فِي حَقْدِهِمَا  
وَعَلَى مَرْكَبَتِي أَسْعَى عَلَى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ إِلَى رَفْدِهِمَا  
يَدَا أُنِّي الْجُرْدَ أَبْقَيْتُ لَدَى سَفْحِ إِذَا مِنْكَ أَبْغَى الْمَدَدَا  
خَوْفَ أَنْ يَأْخُذَكَ الْنَيْظُ إِذَا خَفِيَّةً أَرْمَعْتُ أَبْغَى مُتَدَى  
أَوْقِيَانُوسَ إِيَابًا وَذَهَابَ

فَلَهَا رَكَامٌ غَيْمِ الْجَوِّ قَالَ : «سَوْفَ تَمُضِينَ فَمَا ضَاقَ الْمَجَالُ  
إِنَّمَا الْآنَ بِنَا هَيَّيْ إِذَا تَتَعَاطَى حَنَؤَ لَذَاتِ الْوِصَالِ  
قَطُّ مَا أَرْقَنِي حَرُّ اضْطِرَامٍ مِثْلَمَا حَرَّقَنِي الْيَوْمَ الزَّهَامِ  
قَطُّ مَا إِنْ هَمْتُ فِي إِنْسِيَّةٍ قَبْلُ أَوْ جَنِيَّةٍ هَذَا الْهَيَامِ  
لَا أَحَاشِي كُلَّ رَبَّاتِ النَّقَابِ

لَا أَحَاشِي زَوْجَ إِكْسِيُونِ مَنْ وَلَدَتْ فِرْثِيْسَا رَبَّ الْفِطْنِ  
أَوْ ذَنِيَا بِنْتَ أَكْرِيسِ الْتِي وَلَدَتْ فِرْسِيْسَا فَرْدَ الزَّمَنِ<sup>(١)</sup>

( ١ ) ليس لفرسيس هذا ذكره في غير هذا الموضع من اللياذة . ويظهر من نعته بفرد الزمن انه كان ذا شهرة طائرة في زمن هوميروس . فهو على رواية مؤسس مملكة ميكننا نحو سنة ١٤٣٠ ق . م . وهو صاحب فيغاسوس الفرس الطيَّار الذي

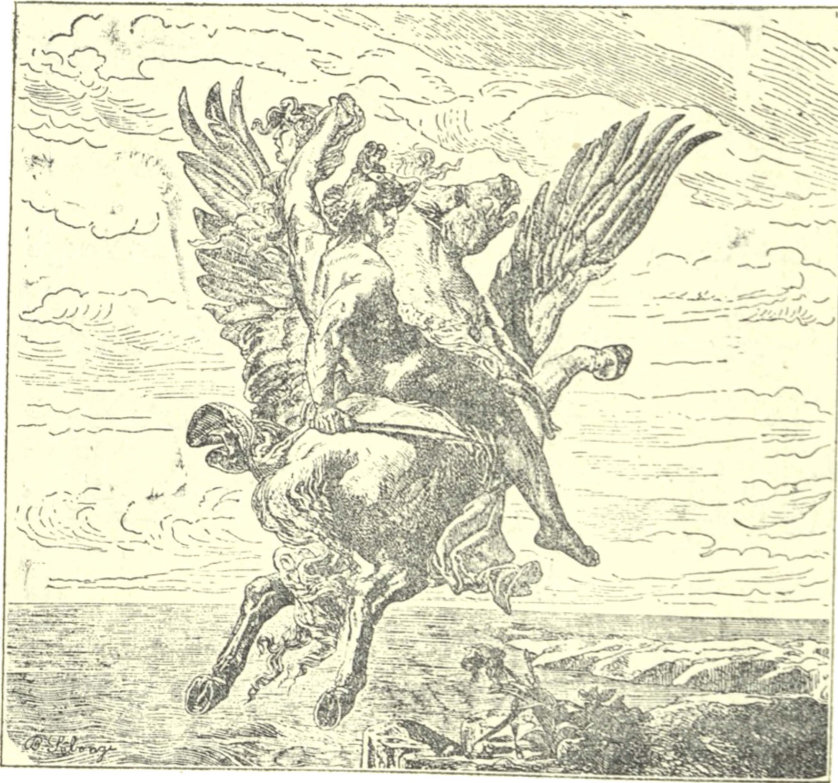
لا أَحَاشِي بِنْتَ فِينِكْسَ الَّتِي رَدَمَتْهَا وَمِنُوسًا رَبَّتْ  
أَوْ بَيْسَ الْقَمِينَا الْحُسْنِ مَنْ حَبَلَتْ لِي بِهَرَقْلِ الْقُوَّةِ  
أَوْ سَمِيلَا أُمَّ ذِيُونِ الشَّرَابِ<sup>(١)</sup>

لا وَذِيْمَيْتِيرُ مَا قَطَّ بِهَا هَمْتُ أَوْ لَا طُونَةَ ذَاتِ الْبَهَا<sup>(٢)</sup>

ركبه بليروفون اذ سيق لقتل الحميرة (ص : ٤٥٠)

(١) ذيون اليونان هو باخوس الرومان الاله المسكر • تقدم رسمه ص : ٤٤٦

(٢) ذييمتير اليونان هي سيريس الرومان الالهة الزراعة • رسمها ص : ٤١١



فرسيس والفرس الطيار

لاؤلا في حُسْنِكِ الْفَتَّانِ مَا      قَطُّ كَلَيْوْمٍ فُؤَادِي وَلِهَا «  
فَأَجَابَتْ تُكْمِنُ الْحِيلَةَ: «هَلْ      لِيُوصَالَ الْحُبِّ فِي إِذَا مَحَلْ  
أَفَمَا الدُّنْيَا تَرَانَا عَلَنًا      أَوْلَا رَبُّ رَأْنَا وَقَلْ  
وَدِيَارِ الْخُلْدِ بِالْأَنْبَاءِ جَابْ

أَيَّ دَارٍ لَكَ آتَى أَيَّ دَارٍ      بَعْدَ أَنْ يَأْخُضَنِي هَذَا الشَّنَارُ  
أَمَّا تَعْلَمُ هَيْفَسْتُ أُنْكَالًا      صَانِعُ الْحَاذِقِ شِيَادُ الْمَنَارِ  
غُرْفَةٌ مُحْكَمَةٌ الْأَبْوَابِ شَادُ      لَكَ قَامَتْ فَوْقَ أَرْكَانِ الْعِمَادِ  
فَالِي سُنَّتِهَا هَيَّ بِنَا      إِنْ يَكُنْ لَا بُدَّ مِنْ هَذَا الْمُرَادِ  
أَكْفَ فِي الْخَلْوَةِ فَضَاحَ الْمَعَابِ «

قال: «لَا تَخْشَى هُنَا وَشَيْ رَقِيبَ      مِنْ بَنِي الْإِنْسَانِ أَوْ رَبِّ رَهِيبَ  
لَا ظِلْنَ غَمَامًا شَائِقًا      مِنْ نُضَارٍ دُونَهُ الشَّمْسُ نَغِيبَ  
ضَمَّهَا وَالْأَرْضُ جَادَتْ بِالرَّيِّعِ      مِنْ خُزَامٍ نَشْرُ رِيَاهُ يَذِيعِ  
وَحَوَاشِي زَعْفَرَانٍ كُسِيتْ      حَنْدَقُوقًا بَلَّهُ الطَّلُّ الْبَدِيعِ  
يَتَلَا تَحْتَ مَشْوَْرِ الْحُبَابِ

بِهِمَا النَّوْرُ عَنِ الْأَرْضِ أُرْتَقَعَ      وَغَمَامُ التَّبَرِّ بِالنُّورِ سَطَعَ  
وَحُبَابُ الْقَطْرِ مِنْ أَكْنَفِهِ      كَحُبُوبِ الدَّرِّ لِلْأَرْضِ وَقَعَ<sup>(١)</sup>

(١) لا أرى في الشعر تصوراً أجمل من مفاد هذين البيتين • ولعل بيتي صاحب

فابُوا الأَرْبابَ فِي ظِلِّ النَّعِيمِ      هَكَذَا ظَلَّ عَلَى إِيْذَا مُقِيمٍ  
خَامِدِ الْحَسِّ بِذَرْعِي عَرْسِهِ      بِهِجُوعٍ وَغَرَامٍ فِي نَظِيمٍ  
رَطْبِ أَزْهَارٍ عَلَتْ بُسْطًا رِطَابٌ <sup>(١)</sup>

بن عباد لا يقصران عنهما كثيراً بقوله :

أقبل الجوّ في غلائل نور      وتهادى بلؤلؤ مشور  
فكان السماء صاهرت الارض      فصار النّار من كافور

(١) تلك رواية تناول هو ميروس جرثومة خبرها عن السلف من المصريين واليونان وشاد عليها بناءً شاهقاً رصعه بزخرف تتقاصر عن ابتداعه مدارك كل شاعر سواء . وكأني به قد آلى على نفسه ان يثبت ان « التي تهز السرير يمينها تهز العالم بيسارها » وان يبين مواطن الضعف من الذكور ومواطن القوة من الاناث والوسائل التي تتذرع بها النساء لبلوغ ما ربهن واستدلال رجالهن . فكأنه يقول اذا دان كبير الالهة صاغراً لزوجته وما هي بالزوجة الوحيدة فما قولك بوحدان البشر كبارهم وصغارهم

كانت هيرا جانحة بكليتها الى نصرة الاغريق وقد سدّت السبل في وجهها لما كان من ميل زفس الى الطرود فلم يكن لها بد لبلوغ أمنيتهما من احدى ثلاث . اما ان تقوى عليه وهو صاحب الحول والطول . واما ان تفحّمه وهو رب الحجة والبرهان . واما ان تصيب منه غفلة فتأخذه على غرة وهو الحذر اليقظ . فتخيرت الخطوة الثالثة على بعد شقتها لعلها ان عامل الجمال اذا غشي بصر الحكيم وانفذ فيه سهم الغرام غشى على بصيرته فتتمكن منه الغفلة والذهول

فقامت لساعتها واخذت تتأهب تأهب الواثق بالفوز المين . ومن ثم أخذ الشاعر يصف دقائق حركاتها وسكناتها بما يجب ان يتخذ عبرة للمعتبرين والمعتبرات . عمدت الى التبرج والتزين فافتردت الى عزلة لا تنفذ اليها انظار انبي ولا جني . واوصدت باب حجرتها بمزلاج لا يرمقه بصر غير بصرها كأنه اراد ان يقول ان الحياة زينة النساء فمن قامت منهن الى اعداد زينتها فلتحتجب عن الابصار وان الرجال اشغف

## وَلَمِيدَانِ الْوَغَى عَذْبُ الْكَرَى جَدَّ لِلْأَسْطُولِ يُنْمِي الْخَبْرَا

ما يكونون بالنساء اذا برزن لهم بثوب الاحتشام • والتهتك يطفء جذوة الغرام • وليس للمرأة ان تحقر قدر التزين لزوجها فانما زينتها وحليها له لا لسواه • وهي عظة حسنة للواتي يتبرجن ويتبرجن لكل رجل غير رجاهن كأن الزوج غير خليف بالنظر الى حلاوة امرأته وحليها ما لم يتوسل الى ذلك بوجود قريب او غريب

ولما خرجت هيرا بذلك المظهر البديع وعلمت ان لها به درعاً ولا درع الفولاذ الصلب بقي عليها ان تتخذ السلاح الذي تقا تل به بنات جنسها فمالت الى الزهرة وسألتها ان تلقي اليها حيناً من الزمن « نطاق الغرام » واتخذت لذلك سبباً يتسار به النساء ويساررن به رجاهن وهو الكلام في شقاق الأزواج • ولم يكن لهيرا ان تتخلق سبباً اوقع في قلب الزهرة وزفس من ذلك السبب فاذت أنها رغبة في التوفيق بين « الاوقيانوس وامراته » فامنت غيرة الزهرة اذ لم يكن لها حاجة بذلك الشيخ الهرم ودرأت شبهة زفس اذ كان يعلم بصحة ذلك الخلاف وان لهيرا مأرباً حقيقياً في ازالته وفاءً بجميل سابق لذينك الزوجين عاليا

وان لنطاق الحب هنا فضلاً عن بدائع محاسنه مزية أخرى يجدر بنا التنبيه اليها وهي ان الشاعر جعله تكملة لمحاسن المرأة اذ لا يكفي ان تكون حسنة البزة جميلة الخلق بل لابد ان تكون على خلق تسترق به قلب الرجل وان لا تحقر مجاملته بلين القول شأن اللواتي يرتفعن عن التودد الى رجاهن خوفاً من اطماعهم بهن او طلباً للتخفيف من سلطتهم عليهن • ويفيب عنهن ان مكامن الاحقاد وراء الكلام الحسن وعذب المقال يزيل الضغائن من صدور سليات النساء وظلام الرجال

ولما استتمت هيرا معدات الهجوم والدفاع وايقنت بالفوز صرفت همها الى بلوغ وسيلة تمكئها من التلذذ بثمرته فسعت الى « الرقاد » علماً منها ان زفس لا تؤخذ غمرته الا اذا هجع فلم تزل بالرقاد حتى استمالته كما مر بك ولم تأت زفس الا وقد تمهدت لديها جميع العقبات

ولما ظفوت بالتسلط على مجامع له وافضى الامر بينهما الى المداعبة اظهرت واظهر من حب التستر ما يجب ان يكون امثولة لذوات البعولة وذوي الزوجات الذين قد يتجاوزون اداب المجاملة امام الاجانب فيتعدون حرمة المحاسنة الى التداعب ويشبون



وَلِفُوسَيْدَ دَنَا قَالَ : « أَيَا      مَلِكًا زَعَزَعَ أَزْكَانَ الثَّرَى  
كَلَّلَ الْإِغْرِيقَ بِالْمَجْدِ الْخَطِيرِ      وَأَبْلُ مَا شِئْتَ وَلَوْ حِينًا يَسِيرُ  
خَلَبَتْ هِيرَا نُهَى زَفْسَ وَفِي      قُرْبَهَا يَهْجَعُ بِالطَّرْفِ الْقَرِيرِ  
وَعَلَى جَفْنَيْهِ طَلَبِي بِأَنْسِكَابِ »

ثُمَّ جَدَّ السَّيْرَ يَسْمَى فِي الْوَرَى      وَأُنْبَرَى فُوسَيْدُ فِي صَدْرِ الشُّرَى<sup>(١)</sup>  
صَاحَ مُشْتَدًّا عَلَى شِدَّتِهِ :      « أَأَخَائِيْنَ مَا آهًا أَرَى  
أَلْهَكَطُورَ تُنِيحَنَّ الظَّفَرَ      يُخْرِزُ الْأَسْطُولَ وَالْمَجْدَ الْأَغْرَ

وثبة واحدة من كثرة الادب الى قلة الادب

واما ما يراه بعض الشراح من المغازي الرمزية في هذه الحكاية فلا احب ان  
اجهد النفس في البحث فيه بل لا احب ان اراه • فخيرٌ عندي ان ارى زفس وهو  
أبو الارباب قد بسط ذلك الفراش الوثير من نبات الارض الفياح وأسبل من فوقه  
تلك الكتلة الشائقة من غمام النضار يتساقط من اكنافها حباب القطر كحبوب الدر  
من ان اسعى وراء خيال تراءى لهم في مخيلاتهم فقالوا ان زفس ممثل الرقيع وهيرا  
مثلة الهواء فلما اجتمعا اخرجنا نبات الارض وفقاً لمعتقدهم • فان التوجيه حسن لو  
كان بنا حاجة اليه ولو كان في رقة المعنى الظاهر ما يحتاج معه الى التأويل والتخريج  
وقس على ذلك سائر ما تأولوه مما يشوه محاسن الرواية

( ١ ) لما قضى « الرقاد » مهمته لم يبق محل لبقائه في المعسكر • ولهذا قال  
الشاعر « ثم جد السير يسمى في الورى » لانه لا محل للرقاد في ساحة الكر والجلاد ولم  
يكن فوسيد ليحسر ان يندفع في صدر الاغريق وزفس في يقظته فانهز فرصة تلك  
الغفلة من زفس لمعاودة هيرا على قضاء لبانتها فتصدر في الجيش ومع ذلك فانه لم  
يقاتل بنفسه وانحصرت موازرتة بالحث والتحريض كما سترى

تِلْكُمْ مُنِيَّتُهُ أَغْتَرَّ بِهَا      مُذْ رَأَى آخِيلَ بِالْحَقْدِ اسْتَعَرَّ  
وَعَنِ الْهَيْجَاءِ أَمْسَى بِاجْتِنَابِ

قَطُّ مَا مَنَاهُ أَوْلَانَا الْبَوَارُ      إِي نَعَمْ لَوْ كُنَّا كُلُّ أَثَارِ  
فَأَصِيخُوا الْآنَ طُرًّا وَأُنْهَضُوا      يَحْمِلُ الْكِبَارُ أَجْوَابًا كِبَارِ  
تَسْطَعُ الْخُودَاتُ فِي هَامَاتِهِمْ      وَطَوَالِ السُّمْرِ فِي رَاحَتِهِمْ  
وَأُولُو الْعَزْمِ الْأُولَى جَنَاتِهِمْ      صَغُرَتْ فَلْيَنْبِذُوا جَنَاتِهِمْ<sup>(١)</sup>  
لِلْأُولَى يُثْقَلُهُمْ      هَوْلُ الصَّعَابِ

فَاتَّبَعُونِي وَأَحْمَلُوا طُرًّا فَلَا      صَدْنَا هَكَطُورُ مَهْمَا اشْتَغَلَا  
فَأَصَاخُوا جُمْلَةً وَأَنْقَضَ فِي      إِثْرِهِ لِلْحَرْبِ رَهْطُ النَّبَلَا  
وَذِيُومِيذُ وَأُوذَيْسُ الْفَلَاخِ      وَأَغَامَنُونَ فِي دَامِي الْجِرَاحِ  
رَتَّبُوا الْجُنْدَ وَمَا أَقْعَدَهُمْ      دَمُهُمْ بَلْ وَازَنُوا حَمْلَ السِّلَاحِ  
وَبِهِمْ جَابُوا يُعْبُونَ الْعِيَابِ

( ١ ) الجنات التروس — تلك حكمة بالقاء التروس الكبيرة والسلاح الثقيل لذوي البأس والقوة خصوصاً أنه كان من شرعهم أن يعاقب الجندي الذي يرجع بلا ترس وأما الذي يلقي عنه سيفه ورمحه فلا عقاب عليه ذلك لأنهم كانوا يؤثرون وسائل الدفاع على وسائل الهجوم ويقدمون حفظ النفس على قتل العدو . قال كثير :  
على ابن أبي العاصي دلاصٌ حصينة      أجاد المريء نسجها واذالها  
يود ضعيف القوم حمل قيرها      ويستطلع القرم الاشم احتمالها  
والدلاص الدرع والقير مساميرها

فَبَدَا ذُو الطَّوْلِ بِالْحِمْلِ الْكَثِيفِ      وَضَعِيفُ الْعِزِّ بِالثَّقْلِ الْحَقِيفِ  
وَبَلَّوْا شِكَّتَهُمْ حَتَّى إِذَا      وَازَنُوهَا أَنْدَفَعُوا الدَّفْعَ الْعَنِيفِ  
صَدَرَهُمْ فُوسَيْدٌ فِي رَاحَتِهِ      عَامِلٌ كَالْبَرْقِ فِي حَدَّتِهِ  
لَيْسَ مِنْ كُفٍّ يُلَاقِيهِ بِهِ      بَلْ تُرَاعُ الْخَلْقُ مِنْ رُؤْيَيْتِهِ  
إِنَّمَا هَكَطُورٌ لَمْ يَبْغِ أَنْسِيَابَ

كَتَبَ الطُّرُودَ مُشْتَدَّ النَّدَاءِ      مَثَلًا فُوسَيْدٌ نَادَى بِالْبَلَاءِ  
فَكَلَّا الْقَرَمِينَ قَوَّامٌ فَذَا      بَيْنَ طُرُودِهِ وَهَذَا فِي الْأَخَاءِ<sup>(١)</sup>  
زَحَفَ الْجَيْشَانِ وَالْبَحْرُ أَصْطَفَقَ      قَاصِفًا وَالْجَيْشُ بِالْجَيْشِ التَّصَقَ<sup>(٢)</sup>  
وَلَدَى عَجْمٍ عَجَّ الْعُبَا      بَ إِذَا الْمَوْجُ عَلَى الْجُرْفِ أَنْدَفَقَ  
بِشَمَالٍ لَمْ يَكُنْ طِيَّ الْحِسَابِ

- ( ١ ) حينما اورد الشاعر ذكر هكطور فانه قرن ذكره بالبسالة والاقدام وتفنن بوصفه بالتشابه والاستعارات والكنيات ليرفع مقامه في نظر السامع والمطالع . ولكنه ذكره هنا ذكراً بسيطاً فجعله في مقدمة الطرود بمنزلة فوسيد بمقدمة الاغريق اي انه جعله قريباً لرب قهار فكان هذا الذكر البسيط ابلغ وصف لبساته في كل الياذة وفيه توطئة للمغلاة بقوة ساعد اياس الذي كاد يظفر بهكطور على كونه بتلك المثابة العليا
- ( ٢ ) انتقل الشاعر من مظهر ترف وسكون الى مظهر شدة وجلبة فغير اللهجة كجاري عادته تنبيهاً للسامع قبل الاتيان على مشهد الحرب فأخذ يكثر من التشابه المتواليه كما سترى . اما اصطفاق البحر عند اصطدام الجيشين على ما ذكر في هذا البيت فقد قال افستائوس انه انما كان معجزة بقوة فوسيد رب البحر فان امواجه تلاطمت هيبه له

لَمْ تَكُنْ فِي جَنْبِ هَدَاتِ الْفِرَقِ      عِنْدَمَا الْكُلُّ عَلَى الْكُلِّ انْطَلَقَ  
تَذَكَّرُ النَّبْرَانُ فِي زَهْرَمَةٍ      حِينَ بَطْنُ الْغَابِ بِالشَّمِّ احْتَرَقَ  
لَاوِلَاهُ صَلَقَ الرِّيحِ اكْتَنَفَ      بَاسِقِ الْمُلُولِ مِنْ كُلِّ طَرَفٍ<sup>(١)</sup>  
فَالْتَقَى الْجَمْعَانِ فِي صَدْرِهِمْ      وَاثِبًا هَكَطُورُ بِالرَّمْحِ قَذَفَ  
لَا يَاسٍ مُذْ إِلَى مَلْقَاهُ آبَ

نَسِبَ الرَّمْحُ بِقَلْبِ الْحَمَلَيْنِ      حَيْثُ بِالصَّدْرِ اسْتَطَالَ ضَخَمَيْنِ  
يَحْمَلُ لِلتُّرْسِ لَاقِيَ مَحْمَلًا      لِحُسَامٍ بِحَرَابِيٍّ اللَّجِينِ  
وَقِيَاهُ شَرَّ تِلْكَ الطَّعْنَةِ      وَالتَّوَى هَكَطُورُ بِأَدَى الْحَنِيَّةِ  
يَتَّقِي فِي قَوْمِهِ هَوْلَ الرَّدَى      وَأَيَّاسُ بِأَبْيِّ الْهِمَّةِ  
إِثْرُهُ أَنْقَضَ كَخَطَافِ الشَّهَابِ

وَلِجَلْمُودٍ مِنَ الصَّخْرِ عَمَدٌ      مِنْ صَفَابِدٍ دَفِي تِلْكَ الْجُدُدِ<sup>(٢)</sup>  
(بَعْضُهُ قَدْ ظَلَّ مَا بَيْنَ الْخُطَى      وَأَقِيمَ الْبَعْضُ لِلْفُلْكِ سِنْدٌ)  
فَرَحَاهُ فَمَضَى وَهُوَ يَشُورُ      مِثْلًا دَوَامَةً الْوَعْدِ تَدُورُ<sup>(٣)</sup>

(١) أي انه بجانب عجب الحيشين لم يكن عجب البحر شيئاً مذكوراً ولا زهزمة النبران المضطربة ببطن الغاب على رؤوس الجبال ولا عصف الرياح المتلاعبة بالشجر فجمع بهذه التشابه الثلاثة بين الماء والنار والهواء

(٢) أي انه أخذ حجراً من الحجارة المتبعثرة في تلك الطرق

(٣) الوغد الولد • واللعب بالدوامة وهي الفلّكة يرميها الصبي بنحيط او بغير خيط

وَعَلَى جَنَّةٍ هَكَطُورَ لَدَى      عُنْفِهِ فِي صَدْرِهِ أَهْوَى يَمُورُ  
فَهَوَى مُنْقَلَبًا أَيَّ انْقِلَابِ

فَكَمَا مَلُولَةَ الطَّودِ اقْتَلَع      زَفْسُ وَالْأَنْوَاءِ بِالْعُنْفِ دَفَعُ  
وَفَشَائِمِنْ حَوْلِهَا الْكِبْرِيتُ فِي      صَادِعِ الرِّيْحَةِ وَالْعَجْجِ أَرْتَفَعُ<sup>(١)</sup>  
وَقُلُوبُ النَّاسِ فِي جَيْرَتِهَا      خَفَقَتْ رُغْبًا لَدَى رُؤْيَتِهَا  
هَكَذَا هَكَطُورُ فِي سَقَطَتِهِ      أَفَلَتْ الصَّعْدَةِ مِنْ شِدَّتِهَا  
وَأَلْتَوَى مُسْتَقِيًّا فَوْقَ التُّرَابِ

ظَلَّتِ الْخُوَذَةُ وَالتُّرْسُ لَدَيْهِ      وَصَدَى شِكَّتِهِ صَلَّ عَلَيْهِ  
وَبَنُو الْأَغْرِيْقِ فِي نَمَرَتِهِمْ      هَرَعَتْ أَفْوَاجُهُمْ تَجْرِي إِلَيْهِ  
بُعْيَةً أَنْ يَظْفَرُوا فِيهِ وَقَدْ      أَمْطَرُوا الْأَسْهَمَ تَهْمِي كَالْبَرْدِ  
إِنَّمَا لَمْ يُدْرِكُوا بُعْيَتَهُمْ      إِذْ سَعَى كَأَبْرَقٍ يُؤْتِيهِ الْمَدْدُ  
مُنْجَبَةُ الْعَارُودِ وَالزُّرُ الصَّحَابِ

أَسْبَلُوا مِنْ حَوْلِهِ صَلَدَ الْجَنَانِ      وَوَقَوْهُ هَوْلَ هَطَالِ الطَّعَانِ  
بَيْنَهُمْ فُولِيْدِمَاسٌ وَكَذَا      آيَاسٌ وَغُلُوكُوسُ الْجَنَانِ

قدوم على الارض اي تدور على نفسها وهي من اقدم لعب الصبيان • ويقال لها بلغة  
عامة سوريا البلبل وتسمى بمصر النحلة

( ١ ) المراد هنا اقتلاع الملوثة او تحطيمها بالصاعقة يُعلم ذلك من ذكر الكبريت  
والرائحة الصاعدة في البيت التالي

ثُمَّ سَرَفِيدُونَ قَوَّامُ بَنِي لَيْقِيَا ثُمَّ اغْيُشُورُ السَّنِي  
حَمْلُوهُ حَيْثُ ظَلَّتْ جُرْدُهُ فِي ذَرَّاعِنِ قَرَعِ تِلْكَ الْجُنَنِ  
وَإِلَى الْيُوزِ سَارُوا بِأَكْتَابِ

فَعَلَى مَرْكَبَةٍ فِيهِ تَسِيرُ حَمْلُوهُ وَهُوَ مُشْتَدُّ الزَّفِيرِ  
وَأَتَوْا شَفَافَ زَنْثِ الْمُلتَوِي بِمَجَارٍ صَبَّهَا زَفْسُ الْقَدِيرِ  
وَضَعُوهُ ثُمَّ وَالْمَاءِ الدُّفَاقُ بَارِدًا صَبَّوْا عَلَيْهِ فَأَفَاقُ  
وَجَثَا يَفْتَحُ عَيْنَيْهِ وَمِنْ دَمِهِ الْأَسْوَدِ قِيٌّ وَأُنْدَاقُ  
جَارِيًا مِنْ فِيهِ يَنْصَبُ أَنْصَابُ

ثُمَّ فَوْقَ التُّرْبِ مَغْشِيًّا عَلَيْهِ خَرَّ وَالظُّلْمَةُ غَشَّتْ مُقَلَّتَيْهِ  
صَدْمَةٌ مَا أَرْتَاحَ مِنْ صَعَقَتِهَا زَمَنًا إِلَّا لِتُوْهِ رُكْبَتَيْهِ  
وَبَنُو الْأَغْرِيْقِ مَذْهَكُ طُورِ رَاحِ هَاجَ فِي الْأَبَايِمِ وَجَذَّ الْكَفَاحِ  
وَأَبْنُ وَيْلُوسٍ آيَاسُ كَرَّ فِي عَامِلٍ ثَقَفَ مِنْ شَهْبِ الرَّمَاحِ  
كَعْبُهُ يَهْتَزُّ فِي صَدْرِ الْكَعَابِ

شَقَّ ذَاكَ الرُّمْحُ مِنْ تَحْتِ الْكَتِفِ خَضَرَ قَرَمٌ بِسَتَيْئُوسَ عُرِفَ  
أُمُّهُ الْحَوْرَاءُ نَائِيْسُ الَّتِي لِأَنْوُفٍ قَبْلُ كَانَتْ تَزْدَلِفُ  
رَاوَدَتْهُ حِينَ وَافَى قَدَمًا جُرْفَ سَتَيْئُويسَ يَرْعَى الْغَنَمَا  
وَنِتَاجُ الْحُبِّ ذِيَاكَ الْهَتَى رُمْحُ آيَاسٍ حَشَاهُ أَخْتَرَمَا

## وَحَوَالِيهِ اخْتِضَامٌ وَاخْتِضَابٌ

فَجَرَى فُوَيْدَمَاسُ وَأَطَارُ      عَامِلًا صَدًّا لَأَخَذِ الشَّارِثَارِ  
 فَعَلَى كَاهِلِ إِفْرُوثُوثُرٍ      غَاصَ يُلْقِيهِ مُغَشَّى بِالْغُبَارِ  
 صَرَخَ الظَّافِرُ وَالْفَخْرُ انْتَحَلَ:      «لَمْ يَطِشْ رُمَحُ ابْنِ فَنَثُوسِ الْبَطَلِ  
 شَقَّ مِنْ قَلْبِ الْعِدَى قَلْبَ فَتَى      مَوْكِثًا يُلْقِيهِ أَيَّانَ ارْتَحَلَ  
 لِمَثَاوِي صَرَخِ آذِيسِ الرَّحَابِ»<sup>(١)</sup>

فَالْتَطَى الْإِغْرِيقُ مِنْ هَذَا النِّعِيرِ      سَيِّمَا الْفَتَاكُ آيَاسُ الْكَبِيرِ  
 ذُونَهُ خَرَّ الْفَتَى فَأَنْقَضَ فِي      طَلَبِ الْقَاتِلِ بِالرُّمَحِ الشَّهِيرِ  
 فَالْتَوَى فُوَيْدَمَاسُ وَنَجَا      وَلَا زَخِيلُوخَ فَوْرًا عَرَجَا<sup>(٢)</sup>  
 خَرَقَ الْبَادِيلَ مِنْ مَفْصَلِهِ      وَبِقَلْبِ الْعَظَمِ فِيهِ أُوَلِجَا  
 قَاضِبًا أَعْصَابَهُ شَرًّا اقْتَضَابَ

خَرَّ وَالْهَامَةُ قَبْلَ الْقَدَمِ      لِحَضْبِ التُّرْبِ أَهْوَتْ تَرْتَمِي  
 وَأَيَّاسُ صَاحَ فِي نَعْرَتِهِ:      «يَا ابْنَ فَنَثُوسِ الْمَلِكِ الْأَعْظَمِ

(١) يريد ان يقول ان رمحي بات موكتاً يتوكأ عليه القليل اذا انحدر الى  
 الجحيم وظاهر المراد من هذه العبارة ان الرمح اصاب كاهله فاخترق البدن وبرز من  
 الجهة الاخرى ولا يخفى ما في قول الظافر هذا من التهكم والتشفي

(٢) أي الرمح

قُلْ أَلَمْ أَقْتِكْ بَعْلِجٍ أَكْبَرَ كَانَ كُفُوًا ابْنِ أَرِيلِقِ الْجَرِي<sup>(١)</sup>  
إِي نَمَّ مَا لَاحَ لِي الْآفَتَى عَلَيَّ الْحِمَّةِ سَامِي الْمَعْشَرِ  
وَلَا نَطِينُورُ يُذْنِيهِ أَقْتَرَابُ

فَهُوَ لَا شَكَّ أَبْنُهُ الْقَرْمُ الْبَطَلَنُ      أَوْ أَخُوهُ الشَّهْمُ ثَقَافُ الْأَسَلَنُ  
قَالَ مَا قَالَ أَيَّاسُ عَالِمًا      قَبْلَ ذَلِكَ الْقَوْلِ مَنْ كَانَ قَتْلُ  
فَحَشَى الطُّرُودِ بِالْبَثِّ الْتَهَبُ      وَأَخُو الْمَيْتِ أَكَا مَاسُ وَثَبُ  
وَرَمَى يُرْدِي فُرُومَاخَ الَّذِي      جُثَّةَ الْمُقْتُولِ قَدْ كَانَ سَحَبُ  
ثُمَّ زَادَى بِأَسَالِبِ السَّبَابِ:

«يَا بَنِي الْإِغْرِيقِ حَذَافَ النَّبَالِ      وَأُولِي الدَّعْوَى غُرُورًا وَاخْتِيَالِ<sup>(٢)</sup>  
لَمْ تَكُنْ كُلُّ الْمَنَايَا سَهْمَنَا      فَلَكُمْ مِنْهَا نَصِيبٌ وَمَنَالُ  
أَفَمَا خَلْتُمْ فُرُومَاخَ السَّرِيِّ      بَعْدَ أَرْخِيلُوخَ بِالْحَتْفِ حَرِي  
أَفَمَا كُلُّ أَمْرِيٍّ مِنْكُمْ صَبَا      لِأَخٍ مِنْ بَعْدِهِ مُثَارِ

(١) ابن أريليق هو افرونونور القليل الاغريقي

(٢) حذاف النبال تعريب (αἰμαρρ) وهي لفظة مركبة من كلمتين فالفريق  
الأكبر من المترجمين يجعلها مؤلفة من (αἰμαρρ) فتكون بالمعنى الذي عربناها به  
ومنهم من يجعل اللفظ الاول منها مأخوذاً من (α) بمعنى صوت فيكون معناها  
حينئذ ذوي الجلبة والصوت المرتفع وهي على كلا الحالين كلمة قذف لأن المقاتلة  
بالنبال أحط شأناً وادنى بأساً من المقاتلة بالسيوف والرماح . اما وجه السباب في  
المعنى الثاني فواضح



أَبَدًا مُرْتَقِبٍ قَطَعَ الرَّقَابَ»<sup>(١)</sup>

حَرَّقَ الْإِغْرِيقَ ذِيَاكَ الْفَخَارَ      سَيِّئًا الْمَلِكَ فَنِيْلَاسَ فَتَارَ  
وَأَكَامَسَ رَمَى لَكُنْ أَكَا      مَاسُ وَلَّى يَبْتَغِي سُبُلَ الْفِرَارِ  
فِيَا لِيُونَيْسَ الرُّمْحُ صَدَرَ      فَرَعَ فُرْبَاسَ الْوَحِيدِ الْمَذْخَرِ  
مُجْتَبَى هَرْمَسَ فِي طُرُوَادَةٍ      مَنْ حَبَاهُ بَغْنِيمٍ وَبَرَّ  
وَعَلَيْهِ هَالٌ مَوْفُورَ الرَّغَابِ

خَرَّقَ الْحَاجِبَ وَالْعَيْنَ قَذَفَ      وَبَلَبَ الْعَظْمَ فِي الرَّأْسِ وَقَفَ  
خَرَّ لِلتُّرْبِ يَدِيهِ بَاسِطًا      وَفِيْلَاسُ أُتْنَضَى السَّيْفِ وَخَفَ  
قَطَعَ الْهَامَةَ فِي خُوذَتِهَا      فَهَوَتْ وَالرُّمْحُ فِي مُقْلَتِهَا  
وَحَكَتْ فِي كَفِّهِ خَشْخَاشَةً      قُطِعَتْ تُجْتَثُّ مِنْ مَنبَتِهَا  
قَالَ يُعْلِيهَا عَلَى ذَلِكَ النَّصَابِ :

« أَصْدُقُوا طُرُوَادَ هَوْلِ الْخَبَرِ      وَالِدِيهِ يَذْرِفَا الدَّمَعَ الذَّرِي  
مِثْلَمَا عَرَسُ فُرُومَاخَ إِذَا      آبَتِ الْإِغْرِيقُ بَعْدَ الظَّفَرِ  
لَا تَرَاهُ سَارَ حِينَ الْجَيْشِ سَارَ      وَبِهِ تَحْطَى بِهَاتِيكَ الدِّيَارِ  
نَظَرَ الطُّرُوَادَ مِنْ حَوْلِهِمْ      يَبْتَغِي كُلُّ سَبِيلًا لِانْفِرَارِ

( ١ ) اي امسا كل منكم يروم ان يكون له من يأخذ بشاره اذا قتل كما اخذت

بشار أخي ارخيلوخ

ثُمَّ وَلَوْ بِأَرْتَعَادٍ وَأَرْتَعَابٍ .

يَابَنَاتِ الرَّبِّ زَفْسٍ مَنْ عَلَى قُمَّةِ الْأَوَّلِ يَشْهَدَنَّ الْمَلَأَ  
لِي فَقُلْنَ الْآنَ مَنْ خُلَّتْنَاهُ يَنْهَمُ شَقَّ الصُّفُوفِ الْأَوَّلَا  
مَذًى إِلَى الْإِغْرِيقِ إِبَّانَ النَّزَالِ كِفَّةَ الرَّجْحَانِ فُوسِيدُ أَمَالٍ  
ذَاكَ آيَاسُ عَلَى هَرْتِيشٍ فَرَعَ غَرْتِياسَ بِالْبَدءِ أُسْتَطَالُ  
وَالْمَسِيُونِ عَلَيْهِ بِأَتْحَابٍ

ثُمَّ أَنْطِيلُوخُ فَلَقِينَسَ قَتَلَ وَعَلَى مَرْمِيزِ الْهَوْلِ حَمَلَ  
ثُمَّ مَرِيُوتُ مَرِيسًا وَكَذَا هَيْفَتِيُونُ بِحَدِّ السَّيْفِ فَلَنْ  
ثُمَّ طَفِقِيرُ فَرِيفَتِ ضَرَبَ وَفُرُوْثُوْونَ وَاحْتَازَ السَّابَّ  
وَمَنِيْلَا رَامَ هَيْفِيرِنْدَا وَمِنَ السَّائِكَةِ الْجَوْفِ أَقْتَضَبَ  
فَمِنْ الْجَرْحِ هَوَتْ رُوحُ الْمَصَابِ

إِنَّمَا أَعْدَى فَتَى بَيْنَ السُّرَى لَمْ يَكُنْ إِلَّا آيَاسَ الْأَصْغَرَا  
كَرَّ فِي إِثْرِ الْعِدَى مُسْتَقْبَلًا جَيْشَهُمْ فَأَجْتَا حَهُ مُسْتَدْبِرَا  
حَيْثَا خَنَّتْ خُطَاهُ أَدْرَكَهَا طَالِبَ النَّجْوَى وَفِيهِ فَتَكَهَا  
خَرَّتِ الدُّرَاعُ فِي كَرَاتِهِ تَدْرَأِي مِنْ خَمِيسٍ هَلَكَا  
سَامَهُ زَفْسُ أَنْخِذَالَا وَأَنْقِلَابِ



## النشيد الخامس عشر

### الواقعة الخامسة وبسالة آياس

#### مُجْمَلُهُ

تجاوزت الطرود احدث الخنادقِ يصلّهم فيها حسام الاغارقِ  
 فاستيقظ زفس وعلم ان حيلة هيرا قد جازت عليه فانهاى عليها بالنقرع  
 والتوايب . فادعت ان فوسيد نكل بالطرود منبثاً بجرد هوى نفسه . فأمرها باستدعاء  
 ايريس وأفلون وانفاذهما لاستنهاض الطرود . فرجعت الى السماء وأطالت على  
 مسمع الآلهة شكواها من زفس وأنبات اريس بما كان من موت ابنه عسقلاف .  
 فهاج آريس وماج قبضته آثينا . وطار افلون وايريس الى ايذا عملاً بأمر زفس  
 فبعث بايريس الى حومة الوغى تتوعد فوسيد . فاضطر الى مغادرة ساحة القتال وعاد  
 أفلون بهكطور مستعراً بالغیظ والبسالة بعد ان بسط افلون مجنه امام الاغريق وهدت  
 قلوبهم بمنظره فانقضت الطرودة على الاغريق وذبحوهم ذبحاً . فالتوى الاغريق  
 الى معسكرهم وتقدم هكطور بجيشه يصحبهم افلون . فاجتازوا الخندق ووقع الرعب  
 في قلوب الاغريق فتضرع نسطور الى زفس فأرعد وابق ففئال الطرود بذلك  
 وما زال هكطور متقدماً بفيلقه حتى بلغ السفن . وكان فطرقل يشهد كل هذا  
 من مضرب اوريفيل فجده مسرعاً الى اخيل يستنهضه ليفزع لقومه . وقام الاغريق  
 فقاتلوا قتال الاسود على انهم ما لبثوا ان اضطروا الى الهزيمة فانشى آياس بنزر  
 من صيحه وثبت امام الطرود واشتد القتال ثانية ففحرت الابطال من الفريقين  
 وحال آياس دون بلوغ الطرود سفن قومه وهم هكطور باحراق السفن وكاد  
 يبلغ منها مأربه لو لم يقف آياس فيصد الابطال ويحندل الرجال

لاتزال وقائع هذا النشيد في اليوم الثامن والعشرين

## النشيد الخامس عشر

تَجَاوَزَتِ الطُّرُودُ حَدَّ الحَنَادِقِ      يُصَلِّمُهُمْ فِيهَا حُسَامُ الأَغَارِقِ  
وَحَوْلَ العِجَالِ أُسْتُوقِنُوا وَتَأَلَّفُوا      بِرِعْدَةٍ مَذْعُورٍ وَصُفْرَةٍ خَافِقِ  
وَمِنْ طُورٍ إِذَا هَبَّ زَفْسٌ وَذُونُهُ      صَفِيَّتُهُ هَيْدَرًا فَهَاجَ ضُنُونُهُ <sup>(١)</sup>  
وَأَلْقَتْ وَالْإِغْرِيقِ أَبْصَرَ عَقَبُوا      عِدَاهُمْ وَفُوسَيْدٌ يَبْطِنُ انْفِئَالِقِ  
وَأَبْصَرَ هَكَطُورًا بِهِ الْقَوْمُ أَحْدَقَا      وَمِنْ فِيهِ سَيَالُ النَّجِيعِ تَدَقَّقَا  
عَلَى التُّرْبِ مُلْقَى خَامِدِ الحَسِّ خَافَقَا      وَمَا صَرَعَتْهُ كَفُّ أَضْرَعٍ خَافِقِ <sup>(٢)</sup>  
فَهَزَّتْ أبا الأَرْبَابِ وَالنَّاسِ رَأْفَةً      وَلَا حَتَّ لِهَيْرَا مِنْهُ بِالنَّيْظِ نَظْرَةً  
وَقَالَ: «نَعَمْ هَكَطُورَ مَكْرًا أَبْنَتْهُ      عَنِ الحَرْبِ فَارْتَاعُوا الْقِرْعَ المَخَافِقِ  
تَحْدِثُنِي تَنْسِي أَهْمِلُ تَقُوبَتِي      فَتَجَنِّينَ قَبْلَ الْقَوْمِ تُقْبِي الحَدِيدَةَ  
أَفَاتِكَ أَنْ عَلَقْتَ قَبْلُ مُهَانَةً      بِلَبِّ رَقِيعِ الجَوِّ بَيْنَ البَوَارِقِ  
وَعَلَّتْ بِصَادِ القَيْدِ مِنْ عَسَجِدِ القِدَمِ      يَدَاكَ وَسِنْدَانَانِ فِي أَخْمُصِ القَدَمِ  
وَالْأَلَى حَوْلِكَ ذُلُّوْا وَاشْفَقُوا      وَهَلْ كَانَ مِنْ يُولِكَ نُصْرَةٍ شَافِقِ

( ١ ) انتقل بنا الشاعر الى مشهد جديد مثل به يقفلة زفس بعد هجومه تمثيلاً  
يهيئ للسامع هيئة الصاحي من سكرته المستفيق من غفلته الحنق لسقوطه في احبولة  
نصبت له خفية بيد عجزت عن البروز لوجهه • فتستجمع حواسه لملافاة مافات  
والاقتصاص ممن القى عليه ذلك السبات • تلك كانت حالة زفس عند هبوبة من النوم  
جعلها الشاعر توطئة لايراد حوادث احيائها جانباً كبيراً من آثار قومه كما سترى

( ٢ ) الاضرع الحيان • والنجيع في البيت السابق الدم

وَلَوْ فَعَلُوا أَلْقَيْتُ أَيُّهُمْ أُجْتَرَا  
وما كان هذا خافضاً غضبي لما  
به رُمْتُ سُوءِائِي أَهْبَيْتَ شَمًّا لَا  
وَأَحْلَلْتَهُ قُوصًا وَمِنْهَا أَعَدْتِهِ  
أَلَا أَذْكَرِي تِلْكَ الشُّوْزَ وَجَانِبِي  
بَرَحْتَ مَقَامَ الْخُلْدِ تُشْجِيْنِي جَوِي  
أَجَابْتُهُ هِيرًا تَقْشَعِرُّ تَظْلُمًا :  
وَتَحْتَهُمَا إِسْتَكْسُ يَشْهَدُ يَدُهُ  
وَرَأْسِكَ وَالْعَقْدِ الَّذِي بَيْنَنَا وَلَمْ  
من السُّدَّةِ الْعُلْيَا صَرِيحًا إِلَى الثَّرَى  
أَنْلَتْ هِرَقْلًا فِي السِّنِّينَ السَّوَابِقِ  
تَقَادَفُهُ الْأَنْوَاءُ فِيهَا مُنْكَلًا  
لَا زَغُوسَ مَمْنُوءًا بِأَذْهَى الْبَوَائِقِ <sup>(١)</sup>  
مُخَاتَلِّي فِيهَا أَبْتَغَيْتَ بَجَانِبِي  
فَلَيْسَ بِمُغْنٍ عَنْكَ مَكْرُ الْمُنَافِقِ «  
يَمِينًا عَلَيَّ الْأَرْضُ تُشْهَدُ وَالسَّمَاءُ  
يَمِينُ لَنَا لَمْ يَأْتِهَا غَيْرُ صَادِقِ  
يَكُنْ قَسَمِي إِلَّا إِذَا أَثْقَلَ الْقَسَمُ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) لقد مررت الإشارة الى هذه لاسطورة في النشيد السابق اذ ذكرها « الرقاد » وذكر هيرا بما ناله من عقاب زفس وزاد الشاعر هنا ما نال هيرا من ذلك العقاب . وقد تهافت الشراح على حل معميات ذلك العقاب حلاً رمزياً بما يطول معه الشرح

( ٢ ) ما قرأت هذه اليمين مرة الا تذكرت ايمان بني كعب في العراق العجمي لعمدنا هذا فان هيرا قد اغلظت الحلف فاقسمت بالارض والسماء والاستكس وما بعد اليمين بهن يمين مغلظة . وكأنني بزفس مع هذا لم ينجح الى التصديق الا حين اقسمت برأسه والعقد اي عقد النكاح . وهكذا الكعبي اذا اقسم بالله فلا يزعم ولا يتوهم غيره انه صادق ولكنه لا يقسم برأس شيخ عشيرته الا صادقاً . فاذا اتهم بسرقة او جناية وسبق امام الشيخ واستحلف واراد الانكار قال « والله وبالله لم افعل » فكأنه لم يزد على قوله لم افعل فاذا اعيد عليه السؤال قال « والنبي والوصي » او « وحق محمد وعلي » فاذا اراد اغلاظ يمينه قال « وحق العباس » واذا بقيت شبهة في صدقه وأراد دراها اقسم برأس شيخه وهو اعظم ايمانهم لا يقسمها احدهم الا صادقاً — والسبب في

لئن سامَ فوسيدُ الطارودَ ذلةً      فما كان مبعوثي ولا كان لاحقي  
وما ساقه إلا فؤادٌ تَفَطَّرَا      لجيشٍ لدى أسطوله قد تدعراً<sup>(١)</sup>  
فمرني فأمضي بالبلاغ فيثني      حيث قضى زفسُ مثير الصواعقِ  
فَهَشَّ لها زفسٌ وقالَ بمتدى      بني الخلدِ لورائي أرتأتِ مؤبداً  
فقوسيدُ مها كانَ من نزعاته      لا ذعنَ وأنقادَ أنقيادِ المواقِ  
فإن كنتِ أخلصتِ المقالِ فبادري      لمؤتمرِ الأربابِ ألقى أوامري  
فتحضرُ إيزيسُ الرشيقةُ عاجلاً      وفيوسُ هيالَ النبالِ الذوالقِ  
فأنفذُ إيزيساً لفوسيدَ مبلغاً      إلى يمهٍ يأوي ويطرَحُ الوغى

ذلك انه اذا ظهر كذب الحالف برأس الشيخ كان عقابه القتل فالشيخ يقص لنفسه عاجلاً  
حالة كونه لواقسم الرجل كاذباً بالعباس ومن فوقه الى الخالق جلّ وعلا فعقابه مؤجل الى  
يوم الحشر حيث يقص صاحب القسم من الحانت بيمينه • والرهبة من الحد العاجل  
بيد المخلوق اوقع منها في النفس من الحد الآجل بيد الخالق  
وقد كان اعظم الاقسام في جاهليتنا ذمة العرب لا يحلف بها الا عن صدق •  
قال متم بن نويرة :

نعم القتل اذا الرياح تناوحت      تحت الازار قتلت يا ابن الاوزرِ  
أدعوته بالله ثم قتله      لو هو دعاك بذمة لم يغدرِ

(١) تلمصت هيرا تلمص الداهية يمينها فلم تكرر علمها بما كان واشركت فوسيد  
بالذنب ولم تزدهُ جرماً لان موازرتة للاغريق كانت ظاهرة بل التست له عذراً بان  
الرافة هي التي دفعته الى الاخذ بيدهم فاقسمت ولم تكذب • ثم تزلفت الى زفس ولم  
تلبث ان اسمائه بقولها انها متأهبة لقضاء اوامره وهي لاتزال تتوي انفاذ ما ربه  
كما سترى فيما يلي وذلك منتهى الدهاء في النساء

وَفِيُوسُ هَكَطُورًا يُسَكِّنُ رَوْعَهُ  
 فَيَكْتَسِحُ الْإِغْرِيقُ يَكْسَاهُمْ إِلَى  
 وَيُرْسِلُ فَطْرُقُلًا فَيَفْتِكُ فِيهِمْ  
 وَيَجْتَاحُ سَرْفِيدُونَ فَرْعِي وَيَقْحُمُ  
 فَيَطْنُهُ هَكَطُورُ طَعْنَةً قَاتِلٍ  
 وَيَقْتُلُ هَكَطُورًا وَمِنْ ثَمَّ تَلَبُّثُ  
 إِلَى حِينَ آثِنَا تُتَسِحُ بِحَذَقِهَا  
 عَلَى أَنِّي مَا دَامَ آخِيلُ لَمْ يَنْلِ  
 وَلَسْتُ بِرَاضٍ أَنْ يَقُومَ بِرَفْدِهِمْ  
 بِذَلِكَ قَدْ عَاهَدْتُ ثِيئِيسَ عِنْدَمَا  
 لِإِعْزَازِ آخِيلٍ دَعَتْنِي تَرْفُقًا

وَيُولِيهِ حَزْمًا لِأَخْتِرَاقِ الْحَزَائِقِ <sup>(١)</sup>  
 أَسَاطِيلِ آخِيلٍ فَيُشْفِقُ لِلْبَلَا  
 وَيُدْمِي وَيُضْمِي فِي لُبَابِ الْغَرَائِقِ <sup>(٢)</sup>  
 وَيَبْطِشُ لِلْأَسْوَارِ يُضْمِي وَيَهْزِمُ <sup>(٣)</sup>  
 فَيَنْهَضُ آخِيلُ بِهَبَّةٍ حَاقٍ  
 أَخَاءَهُ فِي الطُّرُودِ تَعَثُّوْا وَتَعَبَثُ  
 لَهُمْ فَتَحَ إِلْيُونُ بِحِكْمَةٍ حَاقٍ  
 مِنْهُ فَلَنْ أُولِي الْأَغَارِقَةِ الْأَمَلُ  
 مِنَ الْخُلْدِ قَوَّامٌ بِتِلْكَ الْمَضَائِقِ  
 تَرَامَتْ وَمَسَّتْ رُكْبَتِي تَظْلُمًا  
 فَأَوْمَأْتُ بِالْإِيجَابِ إِيمَاءً رَافِقٍ <sup>(٤)</sup>

( ١ ) الحزائِقُ الجماعات

( ٢ ) الغرائقُ الفتيان

( ٣ ) كان سرفيدون من ابناء زفس وستأتي تمة سيرته في النشيد التالي

( ٤ ) يشير زفس في مقاله هذا الى ما سيكون وهو يلهج فيه لهجة العزيز القدير

جَلَّ شَأْنُهُ الَّذِي « اِذَا قَضَى امْرَأً فَاِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ » • وقد كثرت الاحذوارد  
 بين الشراح في ما اذا كان هو ميروس مخطئاً او مصيباً بالالبناء بما سيعقب تلك الحوادث  
 فزعم قوم ان علم المطالع بها ولو مجحلاً يذهب بشيء من طلاوتها عند وقوعها • وقال  
 آخرون ونحن في عدادهم ان الامر بخلاف ما زعم الفريق الاول لان هو ميروس  
 لا يورد قصة غرامية لأيستوقف فيها نظر المطالع الا في نهايتها • وانما يقص على  
 معتقد اهل زمانه تاريخاً مشهوراً • فأشارته هنا الى ما سيقع ليست الا توطئة يرتاح

فَلَبَّتُهُ هِيرًا وَأُسْطَاطَرْتُ بِلَحْظَةٍ إِلَى قُمَّةِ الْأُولُوبِ مِنْ طُورِ إِيدَةَ  
كَفَكَرٍ يَجُوبُ الشَّرْقَ وَالْغَرْبَ طَارِقًا بِلَادًا وَفِيهِ ذِكْرُ تِلْكَ الْمَطَارِقِ <sup>(١)</sup>  
وَأَمَّتْ سَرَاةَ الْخُلْدِ فِي مُتَدَاهُمْ بَمَرْبَعِ زَفْسٍ فِي سُمُومِ عَلَاهُمْ  
فَمَذَّ أَبْصَرُوهَا جُمْلَةً نَهَضُوا لَهَا وَقَارًا وَحَيَّوَا بِالْكُؤُوسِ الدَّوَاقِقِ  
أَبَتْ رَشَفَ هَاتِيكَ الْكُؤُوسِ وَإِنَّمَا لِكَأْسِ ثَمِيسِ الْحُسْنِ مَالَتْ تَكَرُّمًا <sup>(٢)</sup>  
فَتِلْكَ إِلَيْهَا سَارَعَتْ مُسْتَقِصَّةٌ : « أَرَى جِثْنَنَا فِي غُصَّةِ الْمُتَضَائِقِ  
فَلَا غَيْرُ زَفْسٍ رَاعَكَ الْيَوْمَ غَاضِبًا » فَقَالَتْ : « دَعِيَ عَنْكَ التَّحَرِّيَ جَانِبًا  
عَرَفْتَ عَتُوءًا شَانَهُ وَصَلَابَةً فَعُودِي إِلَى بُسْطِ الطَّعَامِ الشَّوَائِقِ »

المطالع الى الوقوف بها اجمالاً على ما سيقع تفصيلاً • ونزيد على ذلك انها ليست ببول ولا آخر مرة رأينا فيها الشاعر يورد مثل هذه النبوءات فهي على ما نرى من مزينات قصصه ومثبتات اعتقادات ذلك الزمان وهي خطة اتخذها كتاب جميع الكتب القديمة منزلة كانت او غير منزلة • ولا يخفى ما فيها فضلاً عما تقدم من شدة التأثير في النفس بأبواب عظيمة الناطق بها واقداره وهي محسنة اخرى من محسنات الشعر (١) لم يغادر هوميروس أبدة ولا شاردة من بدائع الطبيعة الا اشار اليها ودونها وهو هنا قد وصف السرعة بما لاسيل بعده الى مزيد • فقد رأيناهُ ورأينا سائر الشعراء يشبهون بسرعة الطائر والريح والبرق وما شبه ولكننا لو اضفنا الى تشابهم سرعة الكهرباء والنور لما كانت شيئاً بالنسبة الى سرعة الفكر الذي يجوب السموات والارض وما فيهن بلحظة من الزمن • وما بساط الريح بازائه بالشيء المذكور • قال ابن المعتز بمثل هذا المعنى مع اقتضاب :

أَسْرَعَ مِنْ مَاءٍ إِلَى تَصْوِيبٍ وَمِنْ وَقُوعِ لَحْظِهِ الْمَرِيبِ

وَمِنْ نَفْوذِ الْفِكْرِ فِي الْقُلُوبِ

(٢) يُؤْخِذُ مِنْ هَذَيْنِ الْيَتِيمَيْنِ إِنْ الْآلِهَةُ كَانُوا فِي مَجْلِسِ أَنْسٍ وَطَرْبٍ • يُشِيرُ



وفي أذبة الأرباب مجداً تصدري  
 أمور قضاها أزعجت كل آدب  
 ومن ثم حلت عرشها ولفيفهم  
 فهشت ولكن عن جبين مقطب  
 وقالت وجرم الغيظ ميزها : « فوا  
 وأحمق منه زعمنا خفض جأشه  
 ولكنة في عز عزلة ولا  
 وأن له بالبطش فيكم سوابقاً  
 فهذا أريس قيم الحرب نابه  
 أعز البرايا عسقلاف سليله  
 فهب أريس نائر الجأش لا طما  
 « أيا معشر الأولب لا تلحونني  
 أبشكم من خبره شر مخبر  
 من الإنس والجن الكرام المعارق  
 تآلم من زفس وزفس مخيفهم  
 على سود أجفان بجمر الحماق  
 حماقتنا في كبح زفس وما نوى  
 بمأزق بأس أو بقول مأذق  
 يبالي أدعاء أنه فوقنا علا  
 فذوقوا نكالا عاديات اللواحق  
 مصاب وما أدراك ما أصابه  
 صريع وما أغناه ظهر اليلامق<sup>(١)</sup>  
 بكفيه فخذيه يؤلول ناقيما :  
 اذا ما لئار ابني أثرت مرافقي

هو ميروس هنا الى ان تيمس وهي الالهة العدل هي التي كانت تصدر في مآدب الالهة  
 وحفلاتهم . فاحراها ان تصدر في محافل البشر !

( ١ ) اليلامق التروس — لاتزال هيرا محفظة على زفس ناقة منه . وهو الآن  
 في يقظته فلا يستطيع ان تخالف امره فتغفل ابلاغ رسالته فهي ستبلغها بعد ابيات مقتضبة  
 اقتضاباً . ولكنها آلت على نفسها قبل ذلك ان تشير حقد سائر الالهة عليه لعلها تبلغ  
 منه مأرباً بوسيلة اخرى . وهي من وجه تشير الى اقتداره وضعفهم ومن وجه آخر  
 تبالغ في وصف استبداده وتعسفه لتزيدهم نفرة واشمئزازاً وهو نوع من انواع تشفي  
 الضعيف من القوي اذا قصرت باعه عن مسه بسوء

سَأَنْزِلُ لَوْصُمُ الصَّوَاعِقِ تَنْزِلُ وَفَوْقَ خَضِيبِ الثُّرْبِ صَعْقًا أَجْنَدُلُ  
 وَأَوْعَزَ لِلْهُولِ الْعَظِيمِ وَرِعْدَةً بِأَعْدَادِ هَاتِيكَ الْخُيُولِ الْقَتَاتِقِ <sup>(١)</sup>  
 وَشَكَّ يَبْرَاقِ السِّلَاحِ وَلَوْ مَضَى لَأَرْعَدَ زَفْسٌ فِي الْأُلْبِ وَأَوْمَضَا  
 وَلَكِنْ أَثِينَا مِنْ عَلَى عَرْشِهَا أَنْبَرَتْ إِلَيْهِ تُلَافِي هَوْلَ تِلْكَ الطَّوَارِقِ  
 وَهَبَّتْ إِلَى تِلْكَ التَّرِيكَةِ نَقْتَلَعُ عَنْ الرَّأْسِ وَالْجَوْبِ الْمُحْدَبِ تَنْزِعُ  
 وَعَامِلُهُ الْجَبَّادُ مِنْ صَلَدِ كَفِّهِ أَمَاطَ ثُرَيْهَ شَرِّ تِلْكَ الْمَزَالِقِ: <sup>(٢)</sup>  
 «نَعِسْتَ وَمَا أَغْوَاكَ هَلْ فَاتَكَ النَّدَا وَأُصْنِمْتَ وَأُخْتَرْتَ الْهَلَاكُ الْمُؤَبَّدَا  
 أَغَادَرَكَ الْحِسُّ الْمُنْبَهُ وَالْحَيَا وَأَصْدَقُ نُطْقٍ قَالَهُ خَيْرُ نَاطِقٍ  
 أَلَمْ تَقْعَ الْأَنْبَاءَ هِيرًا بِهَا أَتَتْ وَمُنْذُ يَسِيرُ زَفْسٌ بِالنَّفْسِ غَادَرَتْ  
 أَشَاقَكَ أَنْ تَمْضِيَ وَقَدْ هَدَكَ الْبَلَا وَتَرْجِعَ مَوْفُودَ الْخُطُوبِ النَّوَاعِقِ  
 وَتَدْفَعُ زَفْسًا لِلْأُلْبِ مُعَضَّا وَعَنْ حُمْلَةِ الْقَوْمِينَ أَغْضَى وَأَعْرَضَا  
 فَيَحْطِنَا حَطْمًا وَمَا هُوَ بَيْنَنَا إِذَا مَا اقْتَرَفْنَا أَوْ بَرْنَا بِفَارِقٍ  
 فَجَأُ شَكِّ خَفِضَ وَأَكْظَمَنَ فَكَمْ بَطْلَنَ مِنْ أُنْبِكَ خَيْرٌ جَنْدَلْتُهُ ظُبَا الْأَسْلَنِ

( ١ ) يمثل هوميروس الهول والرعدة بشخصين • وهما ماردان في خدمة اريس

الاله الحرب

( ٢ ) الجياد القاطع والمزالق الزلاّت — لما كان آريس الاله الحرب كان اقرب

الى الطيش بمن سواه وهيرا تعلم ذلك فارادت أن تهوّر • ووجهت مقلها اليه • وكاد  
 يتهوّر باغضاب زفس لو لم تقم أثينا وتصدّه ولم يكن بين الآلهة اجدر منها بذلك لانها  
 الالهة الحكيمة ولا ينبغي ما في كل ذلك من اتساع المغزى

وَهَلْ مِنْ سَبِيلٍ دَافِعٍ غُصَصَ الرَّدَى      عَنْ الْخَلْقِ مَا أَمْتَدَّتْ حَيَاةُ الْخَلَائِقِ <sup>(١)</sup>  
فَأَجْلَسَ مَرْغُومًا وَهَيَّرًا بِحَقَّةٍ      مِنْ الْمَجْلِسِ أُنْسَابَتْ لِمَوْقِفِ عَزَلَةٍ  
وَنَادَتْ أَفْلُونًا وَإِيرِيسَ خَارِجًا      وَقَالَتْ : « أَلَا سِيرًا بِحَقَّةٍ بَارِقِ  
وَزَفَسًا بِأَعْلَى إِيْذَةِ الْآنِ وَافِيَا      يُلَقِّنُكُمَا الْأَمْرَ الَّذِي كَانَ خَافِيَا »  
وَعَادَتْ وَحَلَّتْ عَرْشَهَا فَتَسَابَقَا      لِإِيْذَةِ فِي جَهْدِ الْكَدُّودِ الْمُسَابِقِ <sup>(٢)</sup>  
فَمَا لَبِثَا أَنْ أَدْرَكَاهُ بِأَنْوَرِ      ذُرَى غَرْغَرُوسٍ فِي غَمَامٍ مُعْتَبِرِ  
وَمَا غِيْظًا أَنْ جَاءَهُ إِذْ لَبِثَا نِدَا      صَفِيَّتِهِ هَيَّرًا بِإِذْعَانٍ وَائِقِ  
فَقَالَ : « أَا إِيرِيسُ الرَّشِيقَةُ فَاسْتَبَقِي      لِفَوْسِيْذَ بِالْأَنْبَاءِ مِنِّي وَأَصْذُقِي  
وَقُولِي لَهُ عَنْ مَوْقِفِ الْحَرْبِ يَنْشَنِ      لِسُورَى الْعُلَى أَوْ يَمِّهِ الْمُتْلَاصِقِ  
فَإِنْ لَمْ يُرْذَ إِلَّا اتَّبَاعَ مُرَادِهِ      لِيَنْكُرَ بِمَا يُؤْلِيهِ شَرُّ عِنَادِهِ  
فَلَيْسَ بِكَفْفِي مَا اسْتَطَالَ فَإِنْ لِي      مَزِيَّةٌ بِكَرٍّ بِالْمَكَانَةِ سَابِقِ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) يشير بذلك الى انه لم يكن بد من موت عسقلاف قالت ذلك تخفيفاً لأنم أريس ابيه • وما اكثر هذا المعنى في الشعر • قال الابرود الرباحي :  
وكل امرئ يوماً سيلقى حماته      وإن نأت الدعوى وطال به العمرُ  
وقال المتبي :

كثير حياة المرء مثل قليلها      يزول وبقي عمرها مثل ذاهبِ  
ومثله قول الآخر :

وكل ابن انبي لو تطاول عهدهُ      الى الغاية القصرى فلا قبر ذاهبُ  
( ٢ ) تسابعا اي افلون وايريس

( ٣ ) كان ثالوث اليونان مؤلفاً من زفس وفوسيد وأديس وهم ثلاثة اشقاء

وَلَكِنَّهُ مَا زَالَ يَطْلُبُ إِسْوَتِي      وَإِنْ قَلِقَ الْأَرْبَابُ طُرّاً لِحَشِيَّتِي  
فَلَبْتُ وَطَارَتْ فِي قَضَاءِ بَلَاغِهِ      مُصَفِّقَةً مِثْلَ الرِّيحِ الصَّوَافِقِ  
وَمِنْ طُورٍ إِذَا كَالْعَوَاصِفِ هَبَّتْ      وَمَا لَبِثْتُ أَنْ تُغَرَّ الْيُونُ حَاتَتْ  
كَمَا أَنْهَالَ غَيْثُ الثَّلَاجِ وَالْبَرَدِ الَّذِي      بِهِ الرِّيحُ هَبَّتْ مِنْ غَيُومٍ غَوَادِقِ  
وَفُوسَيْدٌ نَادَتْ: « يَا مُحِيطَ الْعَوَالِمِ      أَتَيْتَكَ مِنْ زَفْسٍ بِأَنْبَاءٍ صَارِمِ  
فَيَأْمُرُ أَنْ تَأْتِيَ الْمَعَامِعَ لَا حَقًّا      بِشُورَى الْعُلَى أَوْ لُجْكَ الْمُتَلَحِّقِ  
فَإِنْ لَمْ تَرُدَّ إِلَّا اتِّبَاعَ مُرَادِكَا      سَيِّئَتِكَ مُقْتَصّاً لِشَرِّ عِنَادِكَا  
فَإِيَّاكَ وَالْعِصْيَانَ إِنْ لَهُ سَمَتْ      مَزِيَّةٌ بِكَرٍ بِالْمَكَانَةِ سَابِقِ  
وَأَنْتَ عَلَى هَذَا الْمُسَاوَةِ تَزْعُمُ      وَإِنْ أَكْبَرَ الْأَرْبَابُ طُرّاً وَأَعْظَمُوا  
فَإِنَّ أَيْنَ السَّامِ ثُمَّ أَجَابَهَا:      « لَنْ سَادَ خَلْقاً فَهَوْفُ خَلْقِ الْخَلَائِقِ  
أَيَزْعُمُ إِرْغَامِي وَقَدْ ضَمَّنَا النَّسَبَ      ثَلَاثَةُ إِخْوَانٍ لَنَا إِرْقُنُوسُ أَبٌ<sup>(١)</sup>

أكبرهم زفس ولهذا كانت له مزية كبيرة على اخويه بحق البكورة • وسترى من كلام فوسيد بعد ابيات كيف اقتسموا حكم العوالم  
( ١ ) اقرنوس او قرونوس هو زحل كما تقدم • يقول فوسيد انه هو وزفس وأذيس ثلثة اخوان اشقاء ضمهم النسب فلا مزية لزفس على الآخرين الا الرئاسة التي خولته اياها البكورة كما اشار زفس بنفسه  
قال الشريف الرضي يخاطب القادر بالله الخليفة العباسي:

عطفاً أمير المؤمنين فأننا      في دوحة العلياء لانتفريق  
ما بيننا يوم الفخار تفاوت  
أبدآكلانا في المفاخر معرق  
الا الخلافة قدمتك فأنني      انا عاقل منها وانت مطوق

رِيَا أُمْنًا طُرًّا وَثَانِنًا غَدَا  
 ثَلَاثَةَ أَقْسَامٍ جَمِيعَ الْعَوَالِمِ  
 فَالْأَذِيسُ ظُلْمَةُ الْمَوْتِ قِسْمَةٌ  
 وَزَفْسُ لَهُ الْأَفْلَاكُ وَالنَّعِيمُ وَالسَّمَاءُ  
 فَإِنَّ ذُرَى الْأُولَمِبِ وَالْأَرْضِ بَيْنَنَا  
 فَهَمَّا سَمًا بَأْسًا وَمَجْدًا وَسُودْدًا  
 لِيُطْبِقَ عَلَى أَبْنَائِهِ وَبَنَاتِهِ  
 أَجَابَتْ: «وَهَلْ هَذَا الْمَقَالَ أَقُولُهُ  
 تَحَامَقْتُ لَكِنْ ذُو الْحَصَافَةِ يَرْعَوِي  
 وَلِلْسِنِّ فَضْلٌ فَالْمَوَارِدُ سَرْمَدًا  
 فَقَالَ: «نَعَمْ بِالْحَقِّ فَهِيَ وَخَيْرُ مَا  
 سَاءَ دَعْنُ كَرْهًا لِأَعْيَاجِ الْغَيْظِ مُكْمِنًا  
 الْأَذِيسُ وَلِيُّ الْمَوْتِ بَيْنَ الْوَدَائِقِ<sup>(١)</sup>  
 قَسَمْنَا أَقْتِرَاعًا بِالْقِدَاحِ الرِّوَاغِمِ  
 وَفُزْتُ بِبَحْرِ مُزِيدِ الْيَمِّ دَافِقِ  
 لِيَهْنَأُ قَرِيرَ الْعَيْنِ فِيهَا مُعْظَمًا  
 مَشَاعٌ فَلَا أَلْوِي لَهُ حَبْلَ عَاقِي  
 فَلَسْتُ بِمُرْتَاعٍ وَلَا أَبْسُطُ الْيَدَا  
 يَدِينُوا وَيَرْتَاخُوا أَرْتِيحُ الْمُطَابِقِ  
 لَهُ عَلَنًا أَوْ هَلْ لَدَيْكَ بَدِيلُهُ  
 وَيَنْبِذُ عَنْهُ خَلَّةَ الْمُتَحَامِقِ  
 حَوَارِسُ بَكْرًا حَرَزَ السَّبْقِ مَوْلِدًا<sup>(٢)</sup>  
 يَكُونُ رَسُولُ عَالَمٍ بِالْحَقَائِقِ  
 لِكَبْرِ إِلَهِ لَمْ يَكُنْ فَوْقَ مَا أَنَا

(١) الودائق ج وديقة ومعناها شدة الحر

(٢) الموارد جمع مارد • كانوا يمتقدون ان لكل بكر حراساً من الموارد  
 يحرسونه فيدراون عنه الضيم ويعينونه على قضاء حوائجه • راجع ما قلناه بشأن  
 البكورة (ن ١٣ ص ٧٠٩)

قال عبد الله بن طاهر في أخيه الحسين يشكو شكوى فوسيد من زفس  
 يقول أنا الكبير فعظموني      الا تكلتك امك من كبير  
 اذا كان الصغير أعم نفعاً      وأجلد عند نائبة الامور  
 ولم يأت الكبير بيوم خير      فما فضل الكبير على الصغير

ولكن لي قولاً بقلبي أقوله  
 على رغم فالاس وهيرا وهرمس  
 إذا صان إيوناً وصدد عداها  
 وأقلع يبغي لجة البحر فاستعر  
 وزفس أفلون قال : « ألا إذا  
 ققوسيد في بطن العباب قد التجا  
 وإلا لأهمت فاتكات أكفنا  
 وكان أصطدام بالعوالم يحدق  
 فيا نعم مسعاه له ولعزتي  
 وهج جوبي المزدان في حلق الذهب  
 وميل نحو هكطور فشدده يندفع  
 فإن تم هذا كله سوف أنظر  
 فلبى أفلون وطار كباشق  
 فهكطور ألهى جالساً وقد اتعش  
 رعاية زفس أسكنت زفراته  
 « علام ابن فريام بجهد التقاعد

ففيه الى يوم أنبت العلائق :  
 ورغمي وهيفست المليك الرأس  
 سنفتق فتقا ليس زفس يراق  
 له نأه أبناء الأخاء على الأثر  
 لهكطور طر في مثل لحظة راق  
 ومن نار غيظي في حرازته نجا  
 بنا عرقاً يهي به كل عارق<sup>(١)</sup>  
 ويزعج أرباب الحجيم ويقلق  
 فإننا كنهنا فلق تلك الفلائق<sup>(٢)</sup>  
 فلا يبق في الإغريق الأمن ارتعب  
 وراءهم للفلك خلف الخنادق  
 بأمرهم فيما عساي أقدر  
 على الورق منقض بسم الشواق  
 يحاط به والرشح جف وما ارتعش  
 فقال أفلون بلهجة وامق :  
 أمثلك من يوهيه جهد المجاهد

(١) العارق العرق

(٢) الفلائق الدواهي

أَبْرَحَ فِيكَ النِّعْمُ قُلْ « فَأَجَابَهُ  
« أَيَا خَيْرَ رَبِّ جَاءَنِي الْآنَ يَسْأَلُ  
أَيَّاسُ وَقَدْ أَقْبَلْتُ أَذْبَحُ قَوْمَهُ  
فَغَيَّبَ إِحْسَاسِي فَضَاقَ تَنَفُّسِي  
فَقَالَ أَفْلُونُ: « أَطْمَآنَ وَطْبَ وَثِقْ  
أَنَا فَيُوسُ رَبُّ الْحُسَامِ الْمَذْهَبِ  
فَكَمْ صُنْتُ إِلْيُونَاوَصُنْتُكَ فَا مَثَلِ  
أَثَرِ جُمْلَةِ الْفُرْسَانِ بِالْخَيْلِ يَقْبَلُوا  
أَمَّا مَكُمُ أَجْرِي أُمِّهْدُ سُبُلَهَا  
أَفْلُونُ هَاتِيكَ الْعَزَائِمَ مَا نَحْ  
كَمْ هَرِ عَتِي فَا ضَ مَطْعَمُهُ عَلَى  
وَيَضْرِبُ فِي قَلْبِ الْمَنَازِرِ طَافِحًا  
يُرَوِّضُ فِيهِ إِثْرَ مَا اعْتَادَ نَفْسُهُ  
وَيَشْمَخُ مُخْتَالًا بِشَائِقِ حُسْنِهِ  
بِصَوْتِ خَفِيفِ الْجَاشِ خَافِي الْمَنَاطِقِ:  
فَمَنْ أَنْتَ قُلْ هَلْ كُنْتُ أَمْرِي تَجْهَلُ  
بِجُلُودَةٍ كَالطُّودِ أَقْبَلَ رَاشِقِي  
وَإَيْقَنْتُ أَنِّي زَائِرُ دَارِ آدِسِ <sup>(١)</sup>  
فَرَفَسُ إِلَيْكَ الْآنَ بِالْبِشْرِ سَائِقِي  
فَهَلْ بَعْدَ ذَاتِ رَتَاغٍ مِنْ هَوْلٍ مَضْرَبِ <sup>(٢)</sup>  
وَهَبْ لِإِعْمَالِ الطَّعَانِ الْمَوَارِقِ  
عَلَى مَوْقِفِ الْأُسْطُولِ وَالسَّيْفِ يُعْمَلُوا  
وَأَهْزِمُ أَبْطَالَ الْأَخَاءِ الْبَطَارِقِ  
وَهَكَطُورُ لِلْإِبْلَاءِ وَالْحَرْبِ جَانِحُ  
مَرَابِطِهِ يَنْتَشِرُ وَهُوَ جَانِحُ  
إِلَى حَيْثُ وَجْهُ الْأَرْضِ بِالسَّيْلِ طَافِحُ  
وَيَطْرَبُ أَنْ تَبْدُو لَدَيْهِ الْفُضْحَاضُ <sup>(٣)</sup>  
يَطِيرُ وَأَعْرَافُ النَّوَاصِي سَوَابِحُ

(١) أي ايقنت اني مائت لاحالة لانه لابد لكل ميت من المرور بمملكة اديس

الاله الجحيم

(٢) فيوس هو نفس أفلون كما تقدم

(٣) الضحاض رقارق المياه

وتَجْرِي بِهِ مِنْ نَفْسِهَا خُطَوَاتُهُ      إِلَى حَيْثُ غَصَّتْ بِالْحُجُورِ الْمَسَارِحُ<sup>(١)</sup>  
كَذَا كَانَ هَكَطُورٌ بِنُصْرَةِ فَيْسٍ      يَسُوقُ سُرَى فُرْسَانِهِ وَيُكَافِحُ  
كَأَنَّ كِلَابَ الصَّيْدِ وَالصَّيْدَ أَقْبَلَتْ      عَلَى سَخْلَةٍ أَوْ إِيْلٍ وَهُوَ سَارِحُ<sup>(٢)</sup>  
وَقَاهُ بَيْطَنُ الْغَابِ جُلْمُودُ صَخْرَةٍ      وَمَا خُطَّ فِي الْأَقْدَارِ يُصْنِيهِ ذَابِحُ<sup>(٣)</sup>  
فَأَقْبَلَ فِي إِثْرِ الصَّيْدِ غَضَنْفَرٌ      فَوَلَّوْا وَلَمْ تُغْنِ النُّفُوسُ الطَّوَامِحُ  
كَذَا كَانَتْ الْإِغْرِيقُ خَلْفَ عُدَاتِهَا      بِسْمُرٍ وَبِيضٍ بَاتِرَاتٍ تُكَاشِحُ  
فَلَمَّا بَدَأَ هَكَطُورٌ فِي حَوْمَةِ الْوَعَى      بِهِمْ قَلَقَتْ رُغْبًا تَحِيْشُ الْجَوَانِحُ  
فَهَبَّ ثَوَاسُ الْفَضْلِ مَنْ زَانَهُ النَّهَى      وَنُطِقَ فَصِيحٌ بِالْحَصَافَةِ رَاجِحُ

( ١ ) أي حيث غصت المراعي باناث الخيل — ان هذا التشبيه بديع في نفسه كما لا يخفى ولكن هذه الابيات قد مرّت في التشيد السادس وهي اطبق هناك على فاريس منها هنا على هكطور . وقد ذكرنا في الحواشي وجه موافقتها لفاريس ولعل هذا التكرار دخيل خصوصاً ان في ما يلي تشبيهاً لهكطور بالفضنفر لا يبقى معه حاجة الى زيادة

( ٢ ) الصيد جمع اصيد وهو السيد والسخلة هنا العنزة

( ٣ ) تعلم من الشطر الاخير من هذا البيت انهم كانوا يعتقدون ان العناية الالهية ترمق بنظرها الحيوان الاعجم وتعين اجله وتُعنى به عنايتها بالانسان وهو اعتقاد نصت عليه جميع الكتب المنزلة . ففي التوراة ان رفق الباري عز وجل بالحيوان كان من جملة الدواعي لارضاء خراب نينوى اذ جاء في سفر يونان « أفلا اشفق على نينوى المدينة التي فيها اكثر من اثنتي عشرة ربوة من اناس لا يعرفون يمينهم من شمالهم ما عدا بهائم كثيرة » ( يونان ١٤ : ١١ ) وفي الانجيل نص اصرح بقوله في انجيل متى في الفصل العاشر « أليس عصفوران يباعان بفلس ولا يسقط احدهما الى الارض الا باذن أبيكم » وفي القرآن نصوص شتى منها قوله : « أولم يروا الى الطير فوقهم صافات ويقبضن ما يسكنهن الا الرحمن انه بكل شيء بصير » ( سورة الملك )



تُؤاسُ الذي ما بالإثولة عِدهُ      إذا هو بالبتارِ او هو رايحُ  
 وما فاقهُ يَبينَ السَّراةِ بلاغةُ      سوى النَّزْرِ انِ فاضت تَسيلُ القرائحُ  
 فصاح: «أجل ربَّاهُ لاحَ لناظري      عَجَابٌ فذا هكطورُ ذوالبأسِ لايحُ  
 حَسبنا أياسُ أَجتاحهُ بصَفاتهِ      فها هو وافي تَتَقِيهِ الجَوائِحُ<sup>(١)</sup>  
 فَشَمَّ إِلاهَ صانَهُ لَتَرُوغَنا      بهِ مِثْلما قَبْلاً عَرَّتْنا المَذابِحُ  
 فها كُم سَدادُ القَولِ فَأَتَمِرُوا لَهُ:      لَتَمُضِ الى الفُلكِ الجُمُوعُ الجَوائِحُ  
 ونَحْنُ أُولي العَزمِ الصَّحِيحِ نَصُّهُ      عَسى في عَوايِنا لَهُ اليَومَ كابِحُ  
 فَمَها عَنا وَاشتَدَّ ظَنِّي يَرعَوي      وَتَشْنِيهِ عَن خَرَقِ الجُيُوشِ الجَوارِحُ  
 أَصاخُوا ولَبَّوا وَسَجَّاشُ أُولو العَزمِ      يُعَبُّونَ أَبطالَ المُقاتَلَةِ البَهمِ  
 وَحَولَ أياسُ أَسْتَبَسَلُوا وَإِذْوَمنِ      وَطَفِقَ مَرِيُونٌ وَمِيجِيسُ ذِي الحَزمِ  
 بِصَدِّ العِدي آلَوا وَأَعراضُ قَومِهِم      مَضَتْ تَتَوارى فُوقَ فُلكِهِم السَّحْمُ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) الجوائح الدواهي • اي حسبنا ان اياس قتله بصيخرته فاذا هو حي يرزق

( ٢ ) اي ان ابطال الاغريق وقفوا الصد العدو واما اعراضهم اي ضعفائهم

فلجأوا الى السفن • وهنا انعكست آية القتال فبات الغالب مغلوباً وحمل الطرود على الاغريق حملةً او هنت قواهم فكانت موقعة ابداع الشاعر في وصفها ابداعاً ومهد لها تمهيداً ينطبق على معتقد ابناء ذلك الزمان ويلد للمطالع بعدهم في كل زمان • لم يقل قولاً بسيطاً انه لما اشتدت الازمة بالطرود لاحتجاب هكطور الجريح وهنت عزائمهم وما زالوا يلتنون صاغرين امام الاغريق حتى انتعش هكطور واشتفى فيهم اثناء المستبسل فاندفع واندفعوا وراءه حتى كان ما كان بل افرغ ذلك بقالب شعري فقال انه لما غادر فوسيد ساحة الوغى مضطراً بوعيد زفس صغرت نفوس الاغريق وقدم

وَأَبْنَاءُ طُرُودٍ تَكَشَّفَ جَيْشُهُمْ  
وَمِنْ ذُوْنِهِ فَيُوسُ وَسَطَ غَمَامَةٍ  
وَفِي يَدِهِ الْجَوْبُ الْمَرْوَعُ الَّذِي بَدَتْ  
هِيَ الْجَنَّةُ الْكُبْرَى لِرَفْسٍ أَعَدَّهَا  
تَكَاثَفَتِ الْإِغْرِيقُ يُلْتَفُّ جَيْشُهُمْ  
طِعَانٌ مَضَتْ عَنْ كُلِّ سَاعِدٍ أَيْهَمُ  
فَمِنْ نَافِذٍ فِي صَدْرِ كُلِّ مَدَجَجٍ  
وَمَنْ نَاشِبٍ فِي التُّرْبِ قَبْلَ بُلُوغِهِمْ  
رَصِيصًا وَهَكَطُورٌ يَحْتُ خُطَى الْعُظْمِ  
يُعِدُّ مَغَازِي ذَلِكَ الْفَيْلَقِ الدَّهْمِ  
حَرَايَهُ مِنْ تَحْتِ هُدَايِهِ الضَّخْمِ<sup>(١)</sup>  
هَفَسَتْ لِإِرْعَابِ الْخَلِيقَةِ وَالنَّعْمِ  
وَفِي مُلْتَقَى الْجَيْشَيْنِ عَجٌّ إِلَى النَّجْمِ  
وَوَبْلُ سِهَامٍ عَنْ بُطُونِ الْكُلَى يَهْمِي<sup>(٢)</sup>  
مَنْ الْمُرْدِ فَهَاقَ سَرِيَّتُهُ تُصْنِي  
وَإِنْ طَارَ غَرْنَانًا عَلَى الْعُظْمِ وَاللَّحْمِ<sup>(٣)</sup>

فيوس في صدر الطرود فغاب نصير الاغريق وقام للطرود نصير يمانه فصار الاولون الى مصير الآخرين • وقد تصرف الشاعر بكل ذلك تصرفاً يقرب الوهم من الحس وترتاح اليه النفس

( ١ ) الجوب الترس والحراي المسامير • والجنة في البيت التالي الترس ايضاً

( ٢ ) الكللى جمع كلىة ويراد بها القسي

( ٣ ) غرنانا اي جائعاً ومفاد هذين البيتين ان السهام المتطايرة كان بعضها ينفذ

في صدور القتية المدججة بالسلاح فيفحق بالدم وبعضها ينشب في التراب قبل ان يبلغهم • وقد وصف هنا السهام بالتضور جوعاً للحم الابطال وهي استعارة حسنة عندنا كثير من امثالها كقول الجميع:

فِي كَفِّهِ لَدَنَةٌ مُتَقَفَّةٌ      فِيهَا سَنَانٌ مُحَرَّبٌ لَحْمٌ

يقول ان سنان رحمه محرَّب أي مغيظ ( قال الاصمعي ومنها سميت الحرب حرباً لان اهلها يحرب بعضهم على بعض أي يغتاظ ) ولحم اي قرم الى اللحم • ومثله قول عنتره:

فَدُونُكَ يَا عَمْرُو بْنَ وَدٍّ وَلَا تَحُلْ      فَرَمَحِيَّ ظُمَّانَ لَدَمِ الْأَشَاوِسِ

تساوت مرامي الطعن والفتك ما استوت  
 بغير حرالك جنة النوب الذهب<sup>(١)</sup>  
 ولما على الإغريق فيوس هاجها  
 وصاح بهم صوتا يهدقوى الجسم  
 تحلعت الأحشاء في مهجاتهم  
 وولوا يزيد الرعب وهما على وهم  
 كأنهم الأبقار والضأن أجفلت  
 يفاجئها لثان في الدجن القتم  
 فتذهب اشتاتا وفي كل مهمة  
 تضل ولا راع يدافع أو يحمي  
 وفي كل قرم قد أحل قنا قزم  
 وفيوس في أعقابهم دافع العدى  
 فهكطور استيخيسا كرتا قاتلا  
 وثنى بأزكيسيل عد منستس  
 (مدون بن ويلوس لغير حليلة  
 مدون بن ويلوس مدون الفتى يرمي  
 بها ظل في منفاه مذراح قاتلا  
 أخا إريفيس زوج ويلوس ذي الحكم)  
 وثنى يياسوس بن إسفيل بوقل  
 زعيم الأثينيين والبطل الشهم  
 وفوليد ماس أجتاح ميكتست صادرا  
 بصدر السرى يرمي وقلب العدى يذمي  
 وفوليت إخيوسا وكر أغير  
 فجندل إقلونيس الشيم الشم  
 وذيوخس ولي ققاريس زجه  
 بمزراقه في الكتف ينفذ في العظم  
 وأقبلت الطرواد للسلب مغنما  
 وهزمت الإغريق في ذلك الهزم<sup>(٢)</sup>  
 فاولوا فاولا للحفير فسد هم  
 إلى السور والأعداء لاهون بالنم  
 فصاح بهم هكطور صيحة حائق: « إلى الفلك فلا سلاب من رامها خصمي

(١) أي انه لم يظفر احد الفريقين بالآخر قبل تحريك ترس زفس

(٢) الهزم السهل

ومن غادرَ الأُسْطُولَ أوْلَيْتُهُ الرَّدَى      وأَهْلِيهِ والإِخْوَانَ غَادَرْتُ بِالْيَتَمِ  
فَلَا يُضَرِّمُونَ النَّارَ مِنْ تَحْتِ جِسْمِهِ      وَلِلْكَلْبِ يَبْقَى مَطْعَمًا شَاتِقَ الطَّغَمِ <sup>(١)</sup>  
وَسَاطَ جِيَادِ الْخَيْلِ فَأَنْدَفَعَتْ بِهِ      لِيَسْتَنْهَضَ الْهِمَّاتِ فِي الْعَسْكَرِ الْجَمِّ  
وَفِي إِثْرِهِ كَرَّتْ عِجَالُهُمْ عَلَى      هَدِيدٍ نَمَّا لِلْجَوِّ عَزَمُهُمْ يُنْعِي  
أَمَامَهُمْ فَيُبُوسُ فِي خِفَّةِ الطَّرْفِ      يَهْدِمُ حَافَاتِ الْحَفِيرِ بِلا عُنْفٍ  
بِرِجْلَيْهِ هَاتِيكَ التَّلَالَ تَسَاقَطَتْ      إِلَى جَوْفِهِ حَتَّى أُسْتَوَى الْجَوْفُ بِالْجُرْفِ  
سَبِيلُ لَهْمٍ إِنْ يَقْذِفِ السَّهْمَ نَابِلٌ      فَمَا أُجْتَازُهُ ذِيَالِكَ السَّهْمُ بِالْقَذْفِ <sup>(٢)</sup>  
عَالِيهِ مَضَى يَجْرِي صُفُوفًا خَمِيسُهُمْ      وَبِالْجَوْبِ فَيُبُوسُ أَمَامَهُمْ يَكْنِي  
فَقَوْضَ ذَاكَ السُّورَ لَا مُتْكَلِّفًا      كَطْفَلٍ بِجُرْفِ الْبَحْرِ يَلْهُو بِلا إِنْفٍ  
بَنَى لِأَعْبَاءَ بِالرَّمْلِ تَلًّا وَسَامَهُ      بِرِجْلَيْهِ أَوْ كَفَيْهِ خَسْفًا عَلَى خَسْفِ <sup>(٣)</sup>  
كَذَا يَا أَفْلُوْهُنَّ نَفَضْتَ مَعَاوِلًا      بِتَشْنِيدِهَا كَأَنَّ الْعَنَاءَ فَاتِقَ الْوَصْفِ

( ١ ) اي لا تحرق جثته بعد موته وهو عار عندهم كبير كما علمت

( ٢ ) اي ان فيوس لما ردم الخندق بمادة التلال القائمة على حافه وساوى

جوف الحفير بجرفه فتح للطرواد طريقاً على مسافة اكثر من مرمى نبل

( ٣ ) لما فرغ فيوس من ردم الخندق وفتح للطرواد سيلاً \* عليه مضى يجري

صفوفاً خميسهم \* بقي عليه ان يهدم السور لينفسح لهم المجال فقوض اركانه غير متكلف كما يخسف الطفل كتيبة من الرمل يلهو لاعباً برفعها ودفعها \* وليس في الامكان ايراد تشبيه كهذا التشبيه في هذا الموضع ولا اصح منه معنى لتمثيل سوريتداعى فقوض اركانه بلحظة من الزمن \* ويزيده رونقاً ان وجه المقابلة بالرمل مأخوذ مما يلوح لنظر المطالع اذ السور قائم على الجرف فوق كتيبان من الرمال فالمقابلة مستعارة مما يلوح

لدينا لاول وهلة

وَسُقَّتْ بَنِي أَرْغُوسَ لِلْفُلْكِ حَيْثُمَا  
 وَصَاحُوا يَمْدُونِ الْأَكْفَ تَضَرُّعًا  
 وَنَسْطُورُ قَوَّامُ الْأَخَاءِ رَافِعًا  
 «لَئِنْ كَانَتْ الْإِغْرِيقُ قَبْلُ تَوَسَّلْتُ  
 وَسُوقَ سَمَانَ الضَّانِ وَالثَّوْرَ أَحْرَقْتُ  
 فَلَا تَنْسَ يَا مَوْلَى الْأَلْبِ وَصْنَهُمْ  
 فَأَسْمِعْ زَفْسُ صَوْتِ نَسْطُورٍ ضَارِعًا  
 وَأَمَّا بَنُو الطُّرُودِ فَأَشْتَدَّ عَزْمُهُمْ  
 وَجَازُوا عَلَى الْحَيْلِ الْحِصَارَ بِنَعْرَةٍ  
 كَأَنَّهُمْ الْأَمْوَاجُ وَالزَّوْءُ سَاقِبَا  
 فَمِنْ حَازِفٍ فَوْقَ الْعِجَالِ بِعَامِلٍ  
 وَمِنْ قَازِفٍ بِالْفُلْكِ فِي أَسْلِ ثَوْتٍ  
 ظَلَّ فَطَرْقُلُ أَوْرِفِيلَ يُجَارِي  
 دَنَوَافُ سَجَاشُوتُمْ صَفًّا إِلَى صَفٍّ  
 إِلَى زُمَرِ الْأَرْبَابِ لِلرِّفْقِ وَاللُّطْفِ  
 ذِرَاعِيهِ لِلزَّرْقَاءِ صَاحَ عَلَى لَهْفٍ :  
 إِلَيْكَ يَا زَفْسُ بَعُودِي لَدَى الزَّحْفِ  
 وَأَوْمَاتٍ بِالْإِيجَابِ إِيْمَاءُكَ الْعُرْفِ  
 مِنَ الْحَتْفِ وَأُصْرِفُ عَنْهُمْ فَادِحَ الصَّرْفِ  
 وَأَسْمَعُ رَعْدًا فِي الْفَضَادَاوِي الْقَصْفِ  
 وَكُرُّوا بِجَيْشٍ ثَائِرٍ الْجَاشِ مُلْتَفٍّ  
 لِفُلْكِ الْعِدَى فَأُصْطَلَّتِ الْكَفُّ بِالْكَفِّ  
 فَتَعْلُو صِفَاحَ الْفُلْكِ تَعَبْتُ بِالسَّجْفِ  
 تَذَلَّتْ حِدَاهُ وَأُنْفَذَ بِالْحَذْفِ  
 هُنَاكَ لِحَرْبِ الْبَحْرِ تُنْذِرُ بِالْحَتْفِ  
 يَنْمُو النَّقْعُ ثَائِرٌ بِالْحِصَارِ<sup>(١)</sup>

( ١ ) الحصار السور — انتقل بنا الشاعر الى موقعة فريدة في بابها وهي ترامي  
 الفريقين حول السفن وهي راسية فلا هي بحرية ولا هي برية وكأنه اشفق ان يمل  
 القارىء طول هذه الموانع فرجع به الى فطرقل الذي اتى اوريفيل مداوياً ومدارياً  
 في النشيد الحادي عشر . فكانت بذلك قائدتان للمطالع أولاها التفكه والاستراحة  
 من عنا ذكر القاتل والمقتول فتمضي عليه برهة قبل ان يستأنف الشاعر وصف الموقعة  
 التالية فيتلقاها المطالع بلا عناء والثانية التذكير بفطرقل وأخيل واعداد الفكر لتلقيهما  
 والحين ساحة القتال

بِرَقِيقِ الْحَدِيثِ يُلْهِمُهُ حِينًا      وَيُدَاوِي كُلُّومَهُ وَيُدَارِي  
 إِنَّمَا عِنْدَ مَا رَأَى الطَّرِيقَ وَادَا      عَبَرُوا السُّورَ بِالْعِجَالِ طَرَادَا  
 وَجُيُوشُ الْإِغْرِيْقِ وَلَّتْ شَتَاتًا      بِصِيَّاحٍ وَذِلَّةٍ وَأُنْكِسَارِ  
 صَاحَ بِالْوَيْلِ لَا طِمًا فَخَذِيهِ      بَدْمُوعٍ تَنْهَالُ مِنْ عَيْنِيهِ :  
 « أَوْرِفِيلُ لَا بُدَّ لِي أَنْتَنِي عَذْ      لَكَ وَإِنْ كُنْتُ لِي بِهَرَطٍ اضْطَرَارِ  
 بِكَ فَلْيُعْنِ مِنْ صِحَابِكَ غَيْرِي      وَأَنَا ذَاهِبٌ بِخِطَّةٍ سِيرِي  
 جَلَّ وَقَعُ الْبَلَاءِ فَعَلَّ أَحْيَلًا      إِنْ أَهْجَهُ يَهْجُ لِدَفْعِ الشَّنَارِ  
 رَبِّ رَبِّ أَنَا لَنِي مِنْهُ سَمْعًا      فَكَلَامُ الصَّدِيقِ يَحْسُنُ وَقَعًا  
 ثُمَّ جَدَّ الْمَسِيرَ يَبْغِيهِ وَالْإِئَاءُ      رِيْقُ ظَلَّتْ بِفُلْكِهَا بِأَنْحِصَارِ  
 فَخَمِيسُ الْعِدَى وَإِنْ قَلَّ عَدَا      مَا اسْتَطَاعُوا إِلَيْهِ دَفْعًا وَصَدَا  
 وَهُوَ لَمْ يَلْقَ لِلْسَفِينِ وَلِلْخَيْ      سَبِيلًا بِكَشْفَةٍ وَأَنْتِصَارِ  
 بَلْ تَسَاوَتْ بِهِمْ مَرَامِي الْكِفَاحِ      كَأَسْتَوَاءِ الْخُطُوطِ فِي الْأَلْوَحِ  
 سَطَرَتِهَا كَفَّ أَنْارَتْ أَثِينَا      بِذِكَا لَوْ شَرَفُكَ الْبَحَارِ <sup>(١)</sup>  
 هَكَذَا حَوْلَ ذَلِكَ الْأَسْطُولِ      قَدْ تَسَاوَى اشْتِدَادُ تِلْكَ الْقِيُولِ  
 وَتَرَامَى هَكَطُورُ قُرْبِ غُرَابٍ      وَأَيَّاسُ رَمَى الْأَسُودِ الضَّوَّارِ <sup>(٢)</sup>  
 لَا أَيَّاسُ يُطِيقُ دَفْعَ كَمِيِّ      كَرَّ يَسْطُو بِعَوْنِ رَبِّ قَوِيٍّ

( ١ ) اي ان الفريقين تساويا في مراحي الكفاح كاستواء الخطوط في الالواح

تسطرها كف صانع حاذق ببناء السفن فلا ميل فيها ولا عوج . اشارة الى ان كفة النصر لم تمل هنا اقل ميل الى جهة دون اخرى

( ٢ ) الغراب السفينة

لا وهكطورُ لم يكن للخلايا  
 وقلطورُ هم في مقباس  
 خرَّت تحت الصليل والنارُفرت  
 فتلظى هكطورُ لما رآه  
 «آل طرُود يا بني ليقيا يا  
 إليه ضاق المجالُ كُروا جميعا  
 بادروا لا تجرّ دنة الأعادي  
 ورمي طاعنا آياس فخابا  
 لآياس قد كان خير رفيق  
 من قتيلا مهاجرا جاء قبلا  
 لم يزل في ولاء آياس حتى  
 خرّ مسلنقا أمام الغراب  
 وظباء القناة هامتْه شد  
 «أي قزم أخي أجل أي قزم  
 ابنُ نسطور من أقام لدينا  
 من سبيل يلقى لدس النار  
 فتلقى في الصدر رُمح آياس  
 من يديه والنقع في التراب جاري  
 ودعا كالرعيديدوي نداه: <sup>(١)</sup>  
 دردين دافعي الأخطار  
 فأبْنُ إقليطوس خرّ صريعا  
 وأحمّله فاليوم يوم البدار  
 إنما الرُمح لقرْفون أصابا  
 ونزِيل له برحب الدار  
 مذ لِقيل بها تعمّد قتلا  
 صرّعه نوافذ الأقدار  
 يتلوى تمرغا في التراب  
 جتّ وآياس صاح في طفقار:  
 جاء هكطورُ بيننا الآن يُصني  
 مثل آل القربي عزيز النار <sup>(٢)</sup>

(١) يدوي صوت هكطور كالرعد دوي صوت غنّة اذ قال:

وصرخت فيهم صرخة عسبة كالرعد تدوي في قلوب العسكر

(٢) عبارة مطروقة كثيراً بوصف المبالغة باكرام الضيف قال العتيبي يذكر

الامير ابا الفوارس لما قدم على السلطان محمود الغزنوي: واقام عليه قرابة ثلاثة

أَيْنَ قَوْسٍ فَيُبْسُ قَبْلَ حَبَاكَ  
هَمَّ طَفِيفٌ بِالْحَنِيَّةِ وَالْجَمْعِ  
وَرَمَى يُنْفِذُ الْقَضَا الْمَقْدُورَا  
كَانَ بَيْنَ الْجِيُوشِ سَاقٌ مُغِيرَا  
حَثَّهَا حَيْثُ ثَارَ يَعْلُو الْعَجَاجُ  
طَامِعَا مِنْهُمْ وَمِنْ لَذَنِ هَكْطُو  
خَرَقَ السَّهْمُ جِيدَهُ يُرْذِيهِ  
خَرَّ لِلْأَرْضِ وَالْجِيَادُ أَغَارَتْ  
بَدَّيْجَرِي فُولِيدَمَاسُ سَرِيحَا  
قَالَ: «لَا تَنَآيَا ابْنَ إِفْرُوطِيَاءَ  
ثُمَّ أَلْقَى طَفِيفٌ فِي الْقَوْسِ نَبْلَا  
لَوْ رَمَاهُ وَأَنْفَذَ السَّهْمُ فِيهِ  
إِنَّمَا زَفْسٌ وَهُوَ بِالْغَيْبِ أَذْرَى  
كَانَ طَيَّ الْخَفَاءِ هَكْطُورٌ يَرَعَى  
هَمَّ طَفِيفٌ رَامِيًا قَتَبَتْ  
وَمَضَى السَّهْمُ طَائِشًا فَتَلْطَى  
«ثُمَّ رَبُّ أَيَّاسُ يَا بِي الْفَلَاحَا

أَيْنَ تِلْكَ النَّبَالُ تُنْمِي الْهَلَاكَ  
بَةِ يَهْمِي السَّهَامَ كَالْأَمْطَارِ  
بِقَلِيطُوسَ بْنِ فَيَسِينُورَا  
جُرْدَ فُولِيدَمَاسِ الْمِفْوَارِ  
وَجِيُوشِ الطُّرُودِ هَاجُوا وَمَاجُوا  
رَبَّكَسْبِ الثَّنَا وَنَيْلِ الْفَخَارِ  
وَرَمَتْهُ الْمُنُونُ رَغْمَ ذَوِيهِ  
جَاحَاتٍ بَيْنَ الْعَجَالِ الْجَوَارِي  
وَلَا سَتِينُوسَ أَلْقَى الصُّرُوعَا  
نِي فَإِنِّي مَاضٍ أَثِيرُ أَوَارِي  
يَتَغَيَّ فِيهِ نَفْسٌ هَكْطُورٌ قَتَلَا  
لَا تَهْتِ حَرْبُهُمْ بِذَلِكَ النَّهَارِ  
لَمْ يَشَأْ أَنْ يَنَالَ طَفِيفٌ نَصْرَا  
فَوَقَاهُ شَرُّ الْمُنُونِ الطَّوَارِي  
وَتَرَأَى الْقَوْسَ وَهْيَ لِلْأَرْضِ فَرَّتْ  
مُسْتَشِيطًا وَصَاحَ بِالْإِذْبَارِ  
تِلْكَ قَوْسٌ أَوْتَرَتْهَا ذَا الصَّبَاحَا



كم بهارمتُ خرقَ صدرِ عدوّ      وأراها مُقتلّةً الأوتارِ  
 قال: « دَعَهَا فَإِنَّ رَبًّا حَسُودًا      نَبَلَهَا أَقْتَلَ رَاغِبًا أَنْ تَبِيدَا  
 خَلَّيَا وَأُخْتَمِلَ مِجْنًا وَرُخْمًا      ثُمَّ كُرِّنَ بِالْقَنَا الْخَطَّارِ  
 نَادٍ فِي الْقَوْمِ يَثْبُتُوا فِي الْجِهَادِ      وَيَذُودُوا لِكَبْجِ جَيْشِ الْأَعَادِي  
 لَا يُنِيلُوهُمْ السَّفَائِنَ إِلَّا      بَعْدَ قَرَعِ الْقَنَا وَفَتْكِ الشِّفَارِ  
 كَرَّ طَفْقِيرُ لِلْخِيَامِ فَأَلْقَى      قَوْسَهُ وَالسِّلَاحَ فَوْرًا تَنْقَى  
 خُوْدَةً أُرْسِلَتْ لَهَا عَذَابُ      سَابِحَاتٍ بِفِرْعَهَا الطَّيَّارِ  
 وَمِجْنًا أَلْقَى عَلَى عَاتِقِيهِ      وَجَلُودُ الْأَبْقَارِ دَارَتْ عَلَيْهِ  
 وَقَنَاءَ شَحِيذَةِ الْحَدِّ وَأَنْتَ      ضَّيَّجَارِي أَيَّاسَ فِي الْمِضَارِ  
 فَرَّاهُ هَكَطُورُ أَلْقَى النَّبَالَا      فَعَلَا صَوْتُهُ الْجَهْوُورُ وَقَالَا :  
 « آلَ طُرُودَا يَا بَنِي لَيْقِيَا يَا      دَرْدَنَيْنِ سَادَةَ الْأَمْصَارِ  
 حَوْلَ هَاتِي السَّفَائِنِ الْحَدْبَاءِ      لَا تَكِلُوا فَالْيَوْمَ يَوْمُ الْبَلَاءِ  
 هَاكُمُ النَّابِلَ النَّبِيلَ وَزَفْسُ      كَادَهُ أَحْدَقَتْ بِهِ أَبْصَارِي  
 لَمْ يَكُنْ فِي الْأَنَامِ أَمْرًا عَسِيرًا      أَنْ يَقُولُوا مَنْ زَفْسُ إِلَى نَصِيرَا<sup>(١)</sup>  
 قَهْرِيْقُ لِدُزْوَةِ الْمَجْدِ يَرْقَى      وَفَرِيْقُ يَشْتَقِي بَذْلَ الْبَوَارِ  
 صَانَا الْيَوْمَ وَالْعِدَى سَامَ قَهْرَا      كَشَفُوا لِلْعِمَارَةِ الْجَيْشَ كَرًّا

( ١ ) اي ان ظواهر الحال تشير اشارة بينة الى من يرعاه زفس ومن لا يرعاه أراد ان يقول ان كفة النصر راجحة لنا فتقدموا ولا تخشوا ضيراً

وَلَيَمُوتَنَّ بِالْجِهَادِ سَعِيدًا      بَطَلَ الذَّوْدَ عَنْ عَزِيزِ الدِّمَارِ<sup>(١)</sup>  
فَإِذَا أَقْلَعَ الْأَرَاغِسُ ذُلًّا      فِي سَفِينٍ بِهَا يَوْمُونَ أَهْلًا  
ظَلَّ فِي الْأَمْنِ زَوْجُهُ وَبَنُوهُ      وَبَنُوهُمْ فِي سَلَامَاتِ الدِّيَارِ  
فَأَسْتَجَاشَتْ بِهِمْ جَمِيعُ النُّفُوسِ      وَأَيَّاسٌ نَادَى بِوَجْهِ عَبُوسٍ :  
« أَيُّ عَارٍ قَدْ أَصْبَحَ الْيَوْمَ فِينَا      مُحَدِّقًا يَا أَرَاغِسًا أَيُّ عَارٍ  
لَا مَنَاصُ لَنَا فَإِمَّا الْمَنَايَا      لَا وَإِمَّا بِالذَّوْدِ صَوْنُ الْخَلَايَا<sup>(٢)</sup>  
أَفَإِنْ نَالَهُنَّ هَكَطُورُ خَاتِمٍ      عَوَدَةً لِلدِّيَارِ فَوْقَ الْقِفَارِ  
أَفَمَا جَاءَكُمْ دَوِيٌّ نِدَاهُ      وَبِحَرْقِ السَّفِينِ يُغْرِى سُرَاهُ  
لَيْسَ لِلرَّقْصِ قَامَ يَدْعُوهُمْ بَلْ      لِأَسْتَبَاكِ الْقَنَاةِ بِالْبَتَّارِ  
مَا لَنَا غَيْرَ أَنْ نَكْرُ سَرِيعًا      نَرْدُ الْحَتَفَ أَوْ نَعِيشُ جَمِيعًا  
ذَاكَ خَيْرٌ مِنْ جُهْدِ حَرْبٍ سَجَالٍ      أَجْهَدْنَا بِدَارٍ إِيَّاهِ بِدَارِ  
فَالْعِدَى دُونَنَا بَقَرَعِ الْبُؤُوسِ »      فَاسْتَجَاشُوا لِدَفْعِ تِلْكَ الْبُؤُوسِ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) أنشد المفضل الضبي إبراهيم بن عبد الله بن الحسين في المعركة يوم حمل  
فقتل وكان آخر العهد به :

أَقُولُ لِفَتْيَانِ الْعَشِيِّ تَرَوْحُوا      عَلَي الْجَرْدِ فِي أَفَوَاهِنَ الشَّكَاثِمِ  
قِفُوا وَقْفَةً مِنْ يَحْيَى لَا يَخْزَ بَعْدَهَا      وَمَنْ يَخْتَرِمُ لَا تَتَّبِعْهُ اللَّوَائِمُ  
وَهَلْ أَنْتَ أَنْ بَاعَدْتَ نَفْسَكَ مِنْهُمْ      لَتَسْلَمَ فِيمَا بَعْدَ ذَلِكَ لِسَالِمُ  
( ٢ ) الْخَلَايَا السَّفَنُ قَالَ غَنْتَرَةُ :

وَلَا جُهْدَنَّ عَلَى اللِّقَاءِ لِكِي أَرَى      مَا أَرْجِيهِ أَوْ يَحْبِنُ قَضَائِي  
( ٣ ) بُؤُوسُ الْأُولَى جَمْعُ بَأْسٍ وَالثَّانِيَةِ جَمْعُ بُؤُسٍ — اِبْرَزَ لَنَا الشَّاعِرُ هَذِينَ

وتَلَا قَوَا صَوْتَ هَكَطُورٍ يَدْوِي      وَأَيَّاسٍ كَالضَّيْفِ الزَّءَارِ  
فَرَمَى ذَاكَ إِسْخَذِيُوسَ مَوْلَى      فُوقِيَا وَالْحِمَامَ فِي الْحَالِ أُولَى  
وَرَمَى ذَا لَوُؤْذَمَاسَ بْنَ أَنْطِي      نُورَ رَأْسِ الْمُشَاةِ زَاهِي الشِّعَارِ  
وَالسَّرِيِّ الْفَتَى أَطُوسَ الْقِلِينِي      فَوَلَدَامَاسُ سَاقَهُ لِلْمُنُونِ  
قِيلُ إِيْفِيَّةٍ وَإِلْفُ مَجِيسٍ      فَمَجِيسُ أَتَشْنَى لِأَخْذِ الثَّارِ

الزعيمين المغوارين هكطور واياس كلاً يليقي على قوميه خطابه بما وافق موقفه فهكطور وقد افتر له ثغرا النصر ووثق برعاية زفس يستنهض الهمم ويمني صحبه بالخط الاسمي والسعادة الكبرى لاميت والحي . فالمقتول يخاف ذكر أحميداً ويموت سعيداً ميتة « بطل الذودعن عزيز الدمار » وله الخط الاوفى انه اذا هلك « ظل بالامن وزوجه وبنوه وبنوهم بسالمات الديار » وذلك غاية ما يرجي لقوم ضيق عليهم الاعداء وحصرهم ببلادهم فلا حاث يحثهم على الاستبسال في ميدان الزال اعظم من الرجاء نبيل تلك الامنية . وقد اجترأ الشاعر هنا بذكر عاقبة النصر لبلد المحصور لان الطروداد في موقف الفوز . ولا يخفى انه اشار في النشيد التاسع ابلغ اشارة وأوجزها الى عاقبة الخذلان اذ قال

للمباني حرقاً وللقوم ذبحاً والغواني والولد ذلاً واسرا

واما اياس فقد جمع خطابه ابلغ ما يقال لدفع جمع منكوب وجيش مغلوب فانه صور له الرزايا المحدقة به من كل صوب من حرمان العودة الى الاوطان والموت موت الذل والهوان وذهاب السفن طعمة للنار وخلود الحية والعار ولا امل لقتيلهم الهالك بسيف الطروداد اسيراً او مهزوماً بحظ قتل الطروداد الهالك كراً وهجوماً فلا وافي لهم اذا وقد سدت في وجوههم جميع السبل ولا امل لهم بمديد يأتهم الا التفاني في صد غارة العدو . وختم الخطاب بكلمة تبعث فيهم روح الحمية وتستحث النفوس الحاملة فقال ان الطروداد دونكم بأساً فذكركم سابق نصرهم بأوجز عبارة وهو في الجملة خطاب لا يتصور أوفى منه بالمرام في مثل هذا المقام

وَرَمَاهُ لَكِنَّمَا الطُّرُودُ صَدَّ الرُّمْحُ غُلَّيْنِ الْأَعَادِي  
قَدَّوَقَاهُ فَيُوسُ لَكِن مَضَى الرُّمْحُ حُ إِلَى صَدْرِ فَارِسٍ جَبَّارٍ  
ذَاكَ إِقْرُسْمُسُ فَخَرَّ قَتِيلًا وَمُجِيسُ اخْتَارَ السِّلَاحَ الصَّقِيلَا  
فَدَهَاهُ دُوبَالُسُ ذُو نَفْسٍ لِنَفْسٍ مِنْ بَنِي لَوْمِدُونٍ الْقَهَّارِ  
زَجَّه طَاعِنًا بِجَوْبٍ كَبِيرٍ صَدَّ عَنْ دِرْعِهِ بِصَلْدِ الْقَتِيرِ  
لَأَمَةٍ تَلَّكَ قَبْلُ صَانَتْ أَبَاهُ فِيلْيُوسَا فِي سَالِفِ الْأَعْصَارِ  
تُخْفَةٌ مِنْ أَفِيَتْ كَانَتْ سَنِيَّةً نَالَهَا فِيلْيُوسُ مِنْهُ هَدِيَّةً  
حِينَ وَافَى إِفِيرَةَ حَيْثُ يُجْرِي سِيلْيُوسُ الْمَغْبُوطُ فِي الْأَنْهَارِ  
وَمُجِيسُ أَتَشْنَى وَزَجَّ فَمَزَّقَ قَوْنَسَ الْمَغْفِرِ الَّذِي يَتَأَلَّقُ  
دَفَعَ الرُّمْحُ لِلثَّرَى عَذَابَاتٍ قَدْ كَسَاهَا الْبَرْفُ فَيُتَوَّبُ أَحْمَرَارِ  
وَذُلُفْسُ مَا زَالَ بِالْفُوزِ يَطْمَعُ وَمَنِيْلَا لِرَفْدِ مِجِيسَ يَهْرَعُ  
مَا رَأَاهُ ذُلُفْسُ حِينَ أَتَاهُ وَهُوَ عَادٍ عَنْ عَيْنِهِ مُتَوَارِي  
أَنْفَذَ الرُّمْحَ فِيهِ ظَهَرَ الصَّدْرُ فَعَلَى الْأَرْضِ خَرَّ وَالنَّعْ يُجْرِي  
وَالْمَلِيكَانِ ثُمَّ يَنْتَزِعَانِ الِ مُدَدَ الشَّائِقَاتِ لِلْأَنْظَارِ  
صَاحَ هَكَطُورُ فِي بَنِي لَوْمِدُونَا سِيمَا مِيلَنِيْفَ هَيَقِطُوْنَا  
فَارِسُ مِنْ فِرْقُوطَ قَبْلَ الْوَغَى كَانَ يَرَعَى بِهَاسَوَامِ الصُّوَارِ<sup>(١)</sup>  
ثُمَّ لَمَّا الْأَسْطُولُ حَلَّ الْبِلَادَا فَلَايُونُ ثَائِرَ الْجَاشِ عَادَا

ولفرّيامَ كانَ ضيفاً كريماً      وَدَّهْ وَدَّ وَلَدِهْ الْأَظْهَارِ  
 قالَ يَرْمِيهِ بِالْمَلَامِ الْعَنيفِ :      «أَثْوَى الْجُبْنِ فِي حَشَامِينِيفِ  
 أَفَمَا مَقْتُلُ ابْنِ عَمِّكَ يُورِي      فِي حَشَاكَ اللَّهُيْفِ ذَاكِي الشَّرَارِ  
 أَفَمَا خَلَتَهُمْ تَرَامَوْا عَلَيْهِ      لَا تُنْزَاعِ السِّلَاحِ مِنْ عَانِيهِ  
 فَاتَّبَعْنِي لَمْ يَبْقَ فِي الْحَرْبِ بَدْءٌ      مِنْ وَقُوعِ الذَّرَارِ فَوْقَ الْغَرَارِ<sup>(١)</sup>  
 تَتَّبَارَى لِيَهْلِكُوا خَاسِعِينَ      أَوْ يَدُكُوا بِمَوْتِنَا إِلْيُونَا  
 خَفَّ يَجْرِي وَخَلْفَهُ مِيلْنِيفٌ      كَالِإِهْ يَجْرِي عَلَى الْآثَارِ  
 صَاحَ آيَاسُ فِي جُيُوشِ الْإِخَاءِ :      «صَحْبَ صَبْرًا تَدْرَعُوا بِالْحَيَاءِ  
 وَلَيْقُمْ بَعْضُكُمْ بِجُرْمَةِ بَعْضٍ      وَتَوَالُوا فِي فَادِحِ الْأَدْعَارِ<sup>(٢)</sup>  
 مَتَّقِي الْعَارِ ذُو الْحَيَاءِ يَقِينَا      ظَلَّ أَدْنَى إِلَى النَّجَاةِ أَمِينَا  
 أَنَّمَا لَافْخَارَ يَبْقَى وَلَا أَمٌ      نَ لِنِكْسِ يَوْمَ الْوَعْيِ فَرَّارِ<sup>(٣)</sup>  
 فَبِهِمْ نَارَتْ الْحَمِيَّةُ طُرًّا      بِفُؤَادٍ لِلذَّودِ يَلْهَبُ جَمْرًا  
 وَأَقَامُوا حَوْلَ السَّفَائِنِ بِالْقُو      لِأَذِ حُصْنًا مُوَلِّقَ الْأَنْوَارِ

( ١ ) الفرار الحد

( ٢ ) الادعار جمع دُعر الشرور

( ٣ ) أي ان الحيان اقرب الى النجاة لانه لا يقذف بنفسه الى المخاطر ولكنه

لا يخلف ذكراً حميداً . قال المتنبي :

إذا كنت ترضى أن تعيش بذلة      فلا تستعدنَّ الحسامَ اليمانيا  
 ولا تستطيننَّ الرماحَ لغارة      ولا تستجیدنَّ العناقَ المذاكيا  
 فما ينفع الأسدَ الحياءُ من الطوى      ولا تتقي حتى تكون ضواريا

إِنَّمَا زَفْسُ دَافِعِ الطُّرُودِ      وَمَنِيْلَاسُ أَنْطُلُوخَ يُنَادِي :  
 «أَبْغَضَ الشَّبَابِ وَالْجَرِيِّ وَالْبَأْ      سَ يُجَارِيكَ بَيْنَنَا مِنْ مُجَارِي  
 أَفْمَا رُمْتَ فِي الطُّرُودِ قَرْمَا      بَطْبَاةَ الْقَنَاةِ يُرْمَى فَيُصْمَى»  
 هَاجَهُ وَأَنْشَى فَبَرَزَ كَرًّا      أَنْطُلُوخُ كَالضَّيْعِمِ الْهَصَّارِ  
 مُشْرِئًا جَرَى وَقَدْ زَجَّ زَجًّا      وَخَمِيسُ الْعُدَاةِ قَدْ عَجَّ عَجًّا  
 فَالْتَوُوا وَالْقَنَاةُ قَدْ أَنْشَبَتْ فِي      مِيلْنِفِ الْمُنْقَضِ كَالْإِيَّارِ  
 خَرَقَتْ ثَدْيَهُ فَخَرَّ قَتِيلًا      وَعَالِيهِ السِّلَاحُ صَلَّ صَدِيلًا  
 وَأَبْنُ نَسْطُورِهِمْ يَنْزِعُ الشِّدَّ      كَكَّةَ لَا يَنْشَى لَوْعَةَ الْحَرَارِ  
 كَالسَّلُوقِ ظَلِيَّةً رَامَ غَنْمًا      وَهِيَ عِنْدَ الْكِنَاسِ بِالسَّهْمِ تُرْمَى  
 فَرَاهُ هَكَطُورٌ فَأَنْقَضَ يَجْرِي      لَا يُبَالِي بِالْعَسْكَرِ الْجَرَّارِ  
 فَلَمَرَاهُ أَنْطُلُوخُ ارْتَاعَا      ثُمَّ مِنْ سَاحَةِ الْقِتَالِ أَنْصَاعَا  
 لَمْ يَقِفْ لِأَنْقِضَاءِ كَرَّتِهِ بَلْ      فَرَّ مِنْ وَجْهِهِ حَيْثُ الْفِرَارِ  
 مِثْلَ وَحْشٍ سَطَا بِقَلْبِ الْمَرَايِ      يَقْتُلُ الْكَلْبَ أَوْ يَبِيدُ الرَّايِ  
 ثُمَّ يَنْصَاعُ قَبْلَ أَنْ تُقْبَلَ النَّا      سَ عَلَيْهِ بِفَزَعَةٍ وَأَنْتِهَارِ  
 فَتَقَفُّوا آثَارَهُ بِالصَّدِيدِ      وَبَوْبِلٍ مِنَ النَّبَالِ شَدِيدِ  
 وَهُوَ لَا يَنْشَى وَمَا زَالَ حَتَّى      قَرَّ فِي صَحْبِهِ أَمِينَ الْقَرَارِ  
 زَفْسُ هَذِي أَقْدَارُهُ الْمَنُويَّةُ      نَافِذَاتُ أَحْكَامِهَا مَرَعِيَّةُ <sup>(١)</sup>

(١) سيشرع الشاعر هنا في وصف آخر موقعة من مواقع هكطور العظمى

فَتَرَامِي الطُّرُودَ لِلْفُؤَاكِ مِثْلَ الـ  
 نَالِهِمْ نَصْرُهُ وَذُلُّ عِدَاهُمْ  
 لَا بَنَ فَرِيَامَ أَحْزَرَ الْمَجْدَ حَتَّى  
 كُلُّ هَذَا اسْتِجَابَهُ لِدُعَاءِ  
 فَقَضَى زَفْسٌ بِالنَّوَابِ حَتَّى  
 فَيَزِيحُ الطُّرُودَ عَنْهَا وَيُوَلِّي  
 فَبِهَذَا قَضَى وَهَكَطُورَ أَغْرَى  
 كَرَّ يَحْكِي آرِيسَ ذَا الرُّمَحِ أَوْنَا  
 فَمُهُ مُزْبَدٌ وَعَيْنَاهُ نَارٌ  
 وَحَوَالِي صُدُغَيْهِ هَاجَتْ هِيَاجًا  
 مِنْ عُبَابِ الرِّقِيعِ زَفْسٌ وَقَاهُ  
 أَسَدٌ تَنْقَضُ فِي طِلَابِ الرَّمِيَّةِ  
 فَرَمَاهُمْ بِعَادِيَاتِ الرِّزِيَّةِ  
 يُضْرِمُ النَّارَ فِي السِّفِينِ الرَّسِيَّةِ  
 أَتَمَذَّتْهُ ثَيْتِسُ أُسُ الْبَلِيَّةِ  
 يُبْصِرُ النَّارَ أَلْهَبَتْ بِخَلِيَّةِ  
 قَوْمَ أَرْغُوسَ نُصْرَةً عَلَوِيَّةِ  
 لِلْأَسَاطِيلِ وَارِيًا بِالْحَمِيَّةِ  
 رَا بَغَابٍ شَبَّتْ بِشَمِّ عَلَيْهِ  
 ثَارَتَا مِنْ أَجْفَانِهِ الْوَحْشِيَّةِ  
 خُوذَةُ الْبَرِّ يِقِ أَجَّتْ بِهِيَّةِ  
 وَرَعَاهُ مِنْ دُونَ كُلِّ الْبَرِّيَّةِ



زفس

ولهذا أبرزه بأعظم مظاهر البأس والاقدام • ودفعه الى ساحة  
 الصدام وعليه رهبة الظافر الفتاك • عيناه تقدحان شراراً وفه  
 يزد غيظاً واستعاراً كأنه آله الحرب قوة واقتداراً وكان  
 غضبه اوار شراراً أو نوء اثار لحج البحار وهو يعيث بجيش  
 العدو عيث الاسد بصوار الابقار • فلا يخفى ان الشاعر  
 يرتفع بذهن المطالع مع تلك التشابيه المتعاقبة الى حيث  
 لا يبلغ التصوير مع اي وصف كان لو خلا من هذا  
 الزخرف الخلاب

زفس كبير الآلهة • يمثلونه غالباً جالساً على عرش من عاج  
 والصولجان يسراه والصاعقة يمينه والى جانب العرش نسر

إِنَّمَا يَوْمُهُ دَنَا وَأَثِينَا      بَابْنِ فَيْلَا أَذْنَتْ إِلَيْهِ الْمَنِيَّةُ  
 كَرَّحَيْثُ الصُّفُوفِ رُصَّتْ كَثَافًا      وَتَلَّاتِ مَنَاصِلُ السَّمَرِيَّةِ<sup>(١)</sup>  
 وَبَنَى خَرْقَهُمْ فَصَدَّتْهُ جُنْدُ      كَالْبِنَاءِ الْمَرْصُوصِ صَفَّتْ سَوِيَّةُ  
 لَبِثُوا لَا يَرُوعُهُمْ مِنْهُ كَرَّ      لَا وَلَا هِمَّةٌ وَكَفَتْ قَوِيَّةُ  
 كَصَفَاةٍ بِاللَّغْرِ لَيْسَتْ تُبَالِي      بِرِيَّاحٍ وَمَوْجَةٍ مَائِيَّةِ<sup>(٢)</sup>  
 لَا هَبًا هَبَّ نَاحِيًا كُلَّ نَحْوِ      بِسُرَاهُمْ كَجَمْرَةٍ مَحْمِيَّةِ  
 وَدَهَاهُمْ كَمَا دَهَا الْمَوْجُ فِي الْيَ      مَ غُرَابًا بِهَبَةٍ نَوِيَّةِ<sup>(٣)</sup>  
 بِشِرَاعٍ بِالرَّيْحِ مُتَنَفِّخَاتٍ      وَصِفَاحٍ بِغَشِيهِ مَغْشِيَّةِ<sup>(٤)</sup>  
 قَتْلُوحُ الْمَنُوتِ مُنْبِعَثَاتٍ      دَانِيَاتٍ لِأَعْيُنِ النَّوْتِيَّةِ  
 هَكَذَا كَانَتْ الْأَغَارِقُ تَتَنَا      بَحْشَاهَا شَجِيَّةً وَشَجِيَّةُ  
 ثَارَ فِيهِمْ كَاللَّيْثِ بَيْنَ صُورٍ      رَاتِعٍ فِي جُدُودِ هَوْرٍ عَدِيَّةِ<sup>(٥)</sup>  
 لَا تُطِيقُ الرُّعَادُ ذُودًا فَيَجْزِي      بَيْنَهُ وَهْيَ رِعْدَةٍ ضَاوِيَّةِ<sup>(٦)</sup>

( ١ ) قال الطرمّاح :

كل مستأنسٍ إلى الموت قد خاض إليها بالسيف كل مخاضٍ  
وقال العباس بن مرداس :

أشد على الكتيبة لا أبالي      أحتفى كان فيها ام سواها

( ٢ ) الصفاة الصخرة

( ٣ ) الغراب السفينة

( ٤ ) الغني زبد الموج

( ٥ ) الجدود الشواطىء والهور مستنقع المياه

( ٦ ) بينه أي بين الصوار وهو القطيع



يَقْنِصُ اللَّيْثُ مِنْهُ ثَوْرًا وَبَاقِيَهُ      هَكَذَا فَرَّتِ الْأَرَاغِسُ مِنْهُ  
بَلْ وَمِنْ زَفْسٍ ذِي الْقَضَايَا الْحَقِيَّةُ      فَلَّ هَكَطُورُ مِنْهُمْ فَارِسًا فَ  
هَذَا فَوَلَّوْا بِأَضْلَعٍ مَحْنِيَّةٍ      فَيَرِفِتُ الذِّي أَتَى مِنْ مَكِينَا  
وَأَبْنُ قُفْرِيَّسٍ الذَّمِيمِ الطَّوِيَّةُ      لِهَرَقُلٍ مِنْ لَدُنْ أَفْرُسْتُسِ الْمَلَا  
لِكِ مَضَى بِالرَّسَائِلِ الْوُدِّيَّةُ      لَمْ يَكُنْ فَيَرِفِتُ مِثْلَ أَبِيهِ  
بَلْ حَمِيدُ الْحَلَالِ ذُو الْأَمْعِيَّةِ      فَاقَ بَيْنَ الْأَفْرَانِ عَدَاوًا بَاسًا  
ثُمَّ حَلَّتْهُ حِكْمَةٌ وَرَوِيَّةُ      فَاهَذَا قَدْ نَالَ هَكَطُورُ فِي مَتَّ  
تَلَهُ الْمَجْدُ فِي السُّرَى الدَّرْدِيَّةِ      هَمٌّ فِي جُنَّةٍ إِلَى قَدَمِيهِ  
قَدْ تَثَنَّتْ أَهْدَابُهَا الْمُثَنِّيَّةُ      حُصْنُهُ فِي الْكِفَاحِ كَانَتْ وَصَدَّتْ  
عَنْهُ تَحْتَ الْقِرَاعِ كُلُّ أَذِيَّةٍ      مُلْفَقًا كَانَ فَالْتَوَى بِخُطَاهُ  
عَائِرًا فِي أَطْرَافِهَا الْمَلُوءِيَّةِ      خَرَّ مُسْتَلْقِيًا فَصَلَّتْ عَلَيْهِ  
خُودَةٌ كَلَّتَتْهُ فُولَازِيَّةُ      خَفَّ هَكَطُورُ مُنْفِذًا رُمْحَهُ فِي  
صَدْرِهِ بَيْنَ جُنْدِ كُلِّ السَّرِيَّةِ      فَتَلَطَّوْا أَسَى وَلَكِنَّهُ لَمْ  
يَبْقَ فِيهِمْ لِرَفْدِهِ مِنْ بَقِيَّةِ      لَجَأُوا فِي صَفَاحِ أَوَّلِ صَفٍّ  
مِنْ خَلَايَا الْعِمَارَةِ الْأَرْغُسِيَّةِ      وَالْعَدَى فِي الْأَعْقَابِ تَضْرِبُ حَتَّى  
حَصَرُوهُمْ حَوْلَ الْخِيَامِ الْخَلِيَّةِ      وَقَمَوْا ثُمَّ عُصَبَةً أَوْفَقَتْهُمْ  
خَشِيَّةُ الْعَارِ وَالْمَنَايَا الدَّنِيَّةِ      وَتَوَالَوْا بَعْضُ يُجَرِّضُ بَعْضًا  
بِعَجِيجِ الْجَوِّ أَعْلَى دَوِيَّةِ

وَمَلَاذُ الْكُمَاةِ نَسْطُورُ يَسْتَحَ لَفُ كُلًّا بِالْأَهْلِ وَالْعَصِيَّةِ:  
 «صَحْبٍ لَا تَشْغُلُوا بِكُمْ أَلْسِنَ الْخَلَا قِ وَذُودُوا ذَوْدَ الرَّجَالِ الْآيَةِ  
 وَاذْكُرُوا الْوُلْدَ وَالنِّسَاءَ وَمِلِكًا لَكُمْ فِي تِلْكَ الدِّيَارِ الْقَصِيَّةِ  
 وَاذْكُرُوا أَهْلَكُمْ أَمَا تُوَوِّبَادُوا أَمْ هُمْ فِي قَيْدِ الْحَيَاةِ الرَّضِيَّةِ<sup>(١)</sup>  
 لَا تَزِيدُوا الشَّكْوَى بِحَقِّ عِيَالٍ لَبِثَ خَلْفَكُمْ تَبَثُّ الشَّكِيَّةِ  
 فَاسْتَجَاشَتْ نُفُوسُهُمْ وَأَثِينَا قَشَعَتْ عَنْهُمْ الْغَيُومَ الْمَلِيَّةِ  
 سَحَبٌ صَبَّهَا رُكُمًا عَلَيْهِمْ رَبُّ هَوْلٍ ذُجْنَةٌ لَيْلِيَّةٌ  
 بَدَّدَتْهَا قَفَاضٌ فِي السَّهْلِ وَالْأَسْرِ طُولُ نُورٍ أَشْعَةٌ شَمْسِيَّةٌ  
 فَلَهُمْ لَاحٌ ثَائِرُ الْجَاشِ هَكَطُوا رُ مَجْنَدٍ تَكَرُّ طُرُودِيَّةِ  
 وَلَهُمْ لَاحٌ مَنْ تَوَلَّى عَنِ الْحَزِّ بِ وَمَنْ خَاضَهَا بِصَادِقِ نِيَّةِ  
 وَأَيَّاسٌ بِعِزَّةِ النَّفْسِ يَأْبَى عِزْلَةً فِي الْمَوَاقِفِ الْعَسْكَرِيَّةِ  
 غَادَرَ الْجُنْدُ ثُمَّ حَثَّ خُطَاهُ فِي سَطُوحِ السَّقَائِنِ الصَّدْرِيَّةِ  
 رُمَحُهُ طَوْلُهُ اثْنَتَانِ وَعِشْرُو نَ ذِرَاعًا لِلْكَرَّةِ الْبَحْرِيَّةِ  
 نَافِذُ النَّصْلِ مُحْكَمُ الْوَصْلِ زَاهٍ بِجَرَايِهِ الْحِسَانِ الزَّهِيَّةِ

(١) أي اذكروا اهلكم من كان منهم حياً ومن مات فادكار الاحياء يهيج  
 العواطف ويثير الحنان فيبعث على الاقدام وادكار الاموات يبعث على الانفة من العار  
 وطلب الفخار والحرص على استبقاء الذكر الجميل • وقد جمع نسطور بهذا الخطاب  
 الوجيز كل ما يمكن ان يقال وعداً ووعداً لبث روح الحمية في الجند

كَرَّ يَمْدُوكَ فَارِسٍ كَرَّ يَلْعُو      أَرْبَعًا مِنْ عِتَاقِ جُرْدِ سَوِيَّةٍ <sup>(١)</sup>  
 ضَمَّهَا ثُمَّ حَثَّهَا فِي طَرِيقِ الْـ      خَلَقَ فِي السَّهْلِ حَثَّةً سَاهِيَةً  
 وَضَوَاحِي الْبِلَادِ غَصَّتْ رِجَالًا      وَنِسَاءً تُجِلُّ تِلْكَ الْمَزِيَّةَ  
 وَهُوَ فِي جَرِيهَا بِغَيْرِ عَنَاءٍ      وَابٍ مِنْ مَطِيَّةٍ لِمَطِيَّةٍ <sup>(٢)</sup>  
 هَكَذَا طَارَ بِالسَّفِينِ أَيْاسٌ      دَاوِي الصَّوْتِ لِلذُّرَى الْجَوِيَّةِ  
 يَسْتَشِيرُ النَّفُوسَ لِلْفَتَكِ ذَوْدًا      عَنْ أَسَاطِيلِهِمْ بِنَفْسٍ جَرِيَّةِ  
 وَأَبْنُ فَرِيَامٍ رَامِحٌ مِثْلَ نَسْرِ      شَقَّ أَسْرَابَ طَيْرٍ بِرِّ شَقِيَّةِ  
 يَذْهَبُ الرَّهْوُ وَالْفَرَائِيقُ وَالْبَـ      طَّ بَأْ كَنَافٍ جُدَّةَ نَهْرِيَّةِ  
 هَكَذَا عَن سُرَاهُ بَرَزَ هَكَطُو      رُ يَوْمُ السَّفَائِنِ الدَّانَوِيَّةِ  
 زَفْسُ أَغْرَاهُ دَافِعًا مُسْتَشِيرًا      خَلَفَهُ سَائِرَ الْجُنُودِ الْكَافِيَّةِ

( ١ ) أي كفارس يركب أربعة من جياذ الخيل

( ٢ ) المطية الظهر — ان هذا التشبيه فضلاً عما فيه من لطف التمثيل ينبئنا ان فن الفروسية كان بالغاً أعظم المبالغ في زمن هوميروس حتى لقد كان يتأتى لبعض مروضي الحياذ ان يتفوقوها ثقيفاً يصعب الاتيان بمثله في هذا الزمن اذ كان الفارس الواحد يسوق أربعة منها ويشب من متن أحدها الى متن الآخر وهي مغيرة • ويؤخذ من قوله « حثها بطريق الخلق الخ » انهم انما كانوا يفعلون ذلك كما يفعل فرسان الملاعب في هذا الزمن ولعلمهم كانوا يفعلونه للافتخار دون التكسب

أورد الشاعر هذا التشبيه بلسانه لابلسان المتحارين فلا يصح اذاً ان يكون دليلاً على نبوغهم في ترويض الخيل الى هذا الحد ايام الحرب الطروادية • وللشاعر ان يشبه ماجريات الاعصار الغابرة بما شاء من احوال زمانه ومكانه على شرط ان لا يرويها عن ابناء تلك الاعصار

فَتَلَقَوْا كَأَنَّهُمْ مَا تَلَقَوْا      قَبْلُ مَا بَيْنَ عَامِلٍ وَحَيَّةٍ  
لَوْ رَأَيْتَ النُّفُوسَ كَيْفَ تَلَطَّتْ      قُلْتُ ذِي كَرَّةٍ لَهُمْ أَوْلِيَّةُ  
وَالْأَمَانِي هُجْنٌ مُخْتَلِفَاتٍ      فَقَرِيقٌ يَرَى الْمُنُونَ جَلِيَّةُ  
وَفَرِيقٌ يَرَى الْأَعَادِي أُضْمَحَلَّتْ      وَالْخَلَايَا بِرِاسِخٍ الْأُمْنِيَّةُ  
وَأَبْنُ فَرِيَامٍ كَالشَّهَابِ أَنْبَرِيَّةُ      بَضٌّ أَطْرَافَ مَرْكَبٍ مَرَحِيَّةُ  
مَرْكَبٌ فِيهِ جَاءَ أَفْرُطْسِيلَا      سُبُلًا عَوْدَةً عَلَيْهِ هَنِيَّةُ <sup>(١)</sup>  
حَوْلَهُ أُسْتَحْكَمَ التَّلَاحِمُ لَا تُرْ      وَيِهِمُ الشُّهُبُ وَالْحَنَائِي الرُّوِيَّةُ  
بَلْ تَرَامُوا بِمِدْيَةِ وَسَنَانٍ      رَقَّ حَدَّاهُ وَالسُّيُوفُ الْوَضِيَّةُ  
كَمْ حُسَامٍ أَهْوَى بِكَفِّ كَمِيٍّ      أَوْ بِكَتِفِ الْفَوَارِسِ الْمَرْمِيَّةُ  
وَالثَّرَى أَسْوَدَ وَأَبْنُ فَرِيَامٍ قَدَقَا      مَ عَلَى الْفُلْكِ صَائِحًا بِالْبَقِيَّةِ :  
« دُونَكُمْ نَارَكُمْ وَكُرُّوا كِشَافًا      إِنَّمَا الْيَوْمَ زَفْسٌ يَرَعَى الرَّعِيَّةُ  
إِنَّمَا الْيَوْمَ يَوْمٌ قَشَعِ الرَّزَايَا      وَأَحْتِلَالِ السَّفَائِنِ الْمُحْمِيَّةُ  
أَوْسَعْتُمُذًا وَفَذُّوْهَا خُطُوبًا      رَغَمَ آلِ الْمِيَامِنِ الْعَلِيَّةُ  
حَالَ بَيْنِي وَبَيْنَهَا بِجُنُودِي      جَبْنُ هَيَابَةِ الشُّيُوخِ الْغَبِيَّةُ  
إِنْ يَكُنْ زَفْسٌ قَبْلُ أَعْمَى حِجَانَا      فَلَهُ الْيَوْمَ بِالْهُجُومِ مَشِيَّةُ <sup>(١)</sup>

- (١) إنما أحلّ الشاعر هكطور بمركب افروطسيلات دون سواء لئلا يضطر الى رمي احد زعماء الاغريق بالحين والخذلان واما افروطسيلات فقد قتل قبل حين ولا بأس على احد منهم بحلول هكطور سفينته (افستائوس)
- (٢) ان خطاب هكطور مع ما فيه من نخوة القائد المعتادة في مثل هذه الحال

فَاسْتَشَاظُوا وَأَقْبَلُوا وَأَيَّاسُ      حَوْلَهُ الرَّيْمِيُّ كَالغَيُوثِ الْحَيَّةِ  
سَمِمَ الْعَيْشَ لَا يُطِيقُ ثُبُوتًا      فَأَتَوَى نَحْوَ مَجْلِسِ الْبَحْرِ يَّةَ  
(مَقْعَدُ قَاسٍ سَبْعَ أَقْدَامٍ طُولِ)      وَعَلَيْهِ مَلَا حَةَ الْجُنْدِيَّةِ )  
ظَلَّ مُسْتَظْلِمًا يَصْدُ بُرْمُحُ      مَنْ تَرَامَى مِنْهُمْ بِنَارٍ ذَكِيَّةِ  
دَاوِيَا صَوْتُهُ : «أَلَا صَحْبُ كُرُوا      يَا بَنِي دَانُووسِ الْآرِيَّةِ»<sup>(١)</sup>  
حُصْنُكُمْ بِأَسْكُمْ وَلَيْسَ سِوَاهُ      خَلَقَكُمْ نَجْدَةً بِجُنْدٍ عَتِيَّةِ  
لَا وَلَا مَعْقِلُ يَصْدُ الْمَنَايَا      إِنْ تَرَامَتْ بِهِ الْجُنُودُ الْقَمِيَّةِ  
لَا وَلَا بَلْدَةٌ نَلُودُ إِلَيْهَا      وَبِهَا نَبْتَنِي عَصَابًا وَلِيَّةِ  
قَدْ نَأَيْنَا عَنْ الدِّيَارِ وَأَضْحَى      ذُونَنَا الْبَحْرُ وَالْأَعَادِي الْعَدِيَّةِ  
فَالَأَمَانُ الْأَمَانُ يَنْ أَكْفُ      فَاتِكَاتٍ لَا فِي الْأَكْفِ الْبَطِيَّةِ»<sup>(٢)</sup>

يشف عن أمرين أحدهما شعور هكطور بموالة زفس في كل مواقع النهار وعلان ذلك بملء الحمد والشكر . والثاني رغبته في رد ما ربما يعترض عليه به من الاحجام عن مهاجمة السفائن حتى يومه فتملص من تلك التبعة بالقائها من وجه على عاتق شيوخ قومه الجيئة واحالتها من وجه آخر على مشيئة زفس

( ١ ) الآرية نسبة الى اريس الاله الحرب

( ٢ ) ان موقف اياس وخطابه منذراً بالهلاك وممنياً بالظفر لاشبه شيء بموقف طارق بن زياد بعد ان انحدر من الجبل المنسوب اليه قاصداً غزو الاندلس بأمر موسى بن نصير فقدم رودريغ لمحاربته بجيش جرار . قال ابن خلكان : فحث طارق المسلمين على الجهاد ورغبهم في الشهادة ثم قال : ايها الناس اين المفر والبحر من ورائكم والعدو من امامكم . فليس لكم والله الا الصدق والصبر واعلموا انكم في هذه الجزيرة

ثُمَّ هَزَّ الْقَنَا وَهَكَطُورُ يُغْرِي      صَحْبَهُ بِالْمَقَابِسِ النَّارِيَّةِ  
 مَا تَصَدَّى بِهَا فَتَى مِنْهُمْ حَ      تَتَّى تَخَلَّى بِمُهْجَةٍ مَفْرِيَّةِ  
 فَأَيَّاسُ بِرُفْحِهِ أَهْبَطَ أَثْنِي      عَشَرَ قَرَمًا لِلظُّلْمَةِ الْأَبْدِيَّةِ

اضيع من الايتام في مآذب اللثام وقد استقبلكم عدوكم بجيشه واسلحته واقواته  
 موفورة وانتم لا وزر لكم غير سيوفكم .... الخ



## النشيد السادس عشر

المعركة السادسة ومقتل فطرقل

مُجْمَلُهُ

دخل فطرقل على أخيل ووقف لديه موقف الضارع الباكى يتوسل اليه  
 ان يسلمه بسلاحه ليذهب لمقاتلة الطرواد فأجابه أخيل الى طلبه على شريطة أن  
 لا يتجاوز الحدود بل يصعد الطرواد عن السفن ولا يتقدم الى ما وراء ذلك .  
 وكانت الاعداء قد تألبت على آياس وخارت قواه فجعل يتقهقر . وأضرمت النار  
 بأحدى السفن وأخيل ينظر ذلك فنادى فطرقل وهو يشك في سلاحه وأمره  
 بسرعة المسير فركب مركبة أخيل والى جانبه أفطوميدون رفيقه وحوذي يسوق  
 الجياد الخالدات . وجمع أخيل قومه المرامد وخطب فيهم ودعا وصى فانقض بهم  
 فطرقل على الاعداء فهزمهم واطفاً النيران المضطربة بالسفن . وجرى آياس في  
 طلب هكتور فاجتاز الطرواد وهم مدبرون الخندق وفطرقل في أعقابهم يثير الكفاح  
 ويعمل السلاح ولم يقف في وجه فطرقل من الطرواد الا زعيم اليبقيين . وكاد  
 زفس ينقذه من يد فطرقل لو لم تتصد هيرا فتمنعه فاحندم غلوكوس اليبقى ونقدم  
 بقومه صيانة لجثة زعيمهم فما أغناهم ذلك من شيء بل انتهى الامر بالتوائهم واستيلاء  
 الاغريق على اسلاب ذلك الزعيم . وأما جثته فطار بها أفلون الى ليقياء . فتمل  
 فطرقل بخمرة الانتصار ولم يأخذ بأمر أخيل بل تعقب الاعداء في هزيمتهم وهم  
 يتسابق اسوار المدينة فدفعه أفلون وأرسل اليه هكتور فقتل فطرقل حوذي  
 هكتور فتقدم أفلون بنفسه وضرب فطرقل وجرده من سلاحه فبات أعزل لا يقوى  
 على الدفاع فطعنه أوفرب وأجهز عليه هكتور وجرى في طلب خيل أخيل فأرخت  
 لها أفطوميد الاعنة فطارت به وتوارت

وليست لتدرك بين الملا عناق بها زفس فيلا جبا

وقائع هذا النشيد أيضاً في اليوم الثامن والعشرين

## المسيمة السادسة عشر

بذاك الغرابِ أَسْتَطَارَ الْوَحْيُ      وَفَطَرُ قُلُوبِ نَحْوِ أَخِيلَ عَدَا  
تَسَاقَطُ عَيْنَاهُ دَمْعًا سَخِينًا      كَأَسْحَمِ مَاءٍ بِصَخْرِ جَرَى<sup>(١)</sup>  
فَهَزَّتْ أَخِيلَ لِرُؤْيَيْهِ      عَوَاطِفُ رِفْقٍ وَفَرَطُ أَسَى  
فَمَالَ إِلَيْهِ وَقَالَ : « إِذَا      أَفَطَرُ قُلُوبِ قُلُوبِ لِي عِلَامَ الشَّجَى

شَهَقَتْ كَطِفْلِ جَرَّتْ تُسْرِعُ      وَمِنْ دُونِهَا أُمُّهَا تَهْرَعُ  
فَتَلْقَى فِي ذَيْلِ أَثْوَابِهَا      وَمُقَاتِلُهَا صَبِيًا تَهْمَعُ  
وَتُرْسِلُ طَرْفًا بَلِيلًا إِلَيْهَا      عَسَاهُ بِذِلَّتِهَا يَشْفَعُ  
وَتَجْنِذُهَا وَهِيَ ضَارِعَةٌ      لِتَحْمِلَهَا فَتَكْفُ الْبُكَاءُ

أَعِنْدَكَ مِنْ إِفْتِيَا خَبْرُ      لَهُ قَوْمُنَا وَأَنَا نُذَعَرُ

( ١ ) أي كالماء الأسود المنبثق من الصخر ولا يخفى ان الماء لا يكون اسود وانما اراد الماء المنفجر من الصخر الاسود فيشف عن الصخر فيظهر بلونه وذلك على نحو ما جرت به عادة العرب من تشبيه الدمع بالدم والغندم واستعارتهما له اشارة الى حمرة العين • واكثر ما يكون ذلك في كلام المولدين كقول عز الدين الموصلي :

ملقق مظهر سري وشان دمي      لما جرى من عيوني أو وشان دمي  
وأحسن منه قول الآخر :

ولئن بكيناه يحق لنا      أولا في سعة من العذر  
فلمشله بكت العيون دماً      ولمثله جدت فلا تجري



فَإِنَّ مَنِئُوسَ مَا زَالَ حَيًّا      بِذَلِكَ قَدْ أَنْبَأَ الْأَثَرُ  
وَفِيْلَا كَذَا بِرَمَادِهِ      عَزِيزٌ وَإِمْرَتُهُ أُتْمِرُوا  
هُمَا مَنِ لَا شَكَّ مَوْتُهُمَا      بَلَاءٌ عَلَيْنَا وَأَيُّ بَلَا<sup>(١)</sup>

أَمْ أَنْتَا بَكَ الْبَثُّ حَزْنَا عَلَى      لَفِيفِ الْأَخَاءِ مَذْفُوشًا  
تُجَاهَ عَمَاتِهِمْ جَيْشُهُمْ      جَزَاءَ مَظَالِمِهِ خُذِلَا  
فَبُحْ بِحَقِّي ضَمِيرِكَ لِي      أُحِطُ بِالَّذِي رُمَتْهُ عَجَلَا  
فَقَالَ وَصَعَّدَ أَنْفَاسَهُ :      « أَجَلٌ يَا أَشَدَّ قُرُومِ الْوَرَى

دَعِ الْكَيْدَ فَالْحَطْبُ جَلَّ وَقَدْ      تَدَفَّقَ نَقْعُ جِرَاحِ الْعُمْدِ  
ذِيَوْمَيْدُ أَقْعَدَهُ دَمُهُ      وَأَوْذَيْسُ رَبُّ الطَّعَانِ قَعَدَ  
وَأَتْرَيْدُ أَلَمَهُ جُرْحُهُ      كَذَلِكَ أُرِيفِيلُ الْقَى الْعُدَدَ  
أَحَاطَتْ بِهِمْ بِسَفَائِهِمْ      لَضَمْدِ الْجِرَاحِ خِيَارًا لِإِسَى<sup>(٢)</sup>

وَأَنْتَ عَلَى الْكَيْدِ صَادُّ الْفُؤَادِ      فَلَا كَانَ لِي قَطُّ هَذَا الْعِنَادِ  
أَيَا فَاسِدَ الْبَاسِ قُلْ لِي لِمَنْ      تُعْدُّ شَتْدَادُ الْبُؤْسِ الشَّدَادِ  
إِذْ أَلَمْ تُزِخْ عَنْ لَفِيفِ الْأَخَاءِ      عَمِيمِ الْبَلَاءِ يَوْمَ الطَّرَادِ<sup>(٣)</sup>

(١) منتيوس والد فطرقل وفيلا والد أخيل كما علمت . ولقد قدم أخيل على نكبة قومه جزءه على أبيه وأبي حبيبه فطرقل يدلك ذلك على منزلة برهم بالوالدين

(٢) الإسي جمع آسي الأطباء

(٣) قال معن بن أوس :

فَلَا لِمَا أَنْتَ مِنْ بَشَرٍ وَلَسْتَ ابْنُ فَيْلَا الْفَوَارِسِ لَا

وَيْتَيْسُ لَيْسَتْ بِأُمِّكَ أَصْلًا      بَلِ اخْتَرْتَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ أَصْلًا  
وَمِنْ كَبِدِ الصَّخْرِ كُنْتَ وَلِيدًا      لِأَنَّ فُؤَادَكَ كَالصَّخْرِ فَعَلًا<sup>(١)</sup>

فَأَمَّا خَشِيتَ الْمَقَادِيرَ فِيمَا      رَوَتْ لَكَ أُمُّكَ عَنْ زَفْسٍ نَقْلًا  
فَبِي فَأُبْعَثَنَّ فِي إِمْرَتِي      لَفَيْفُ الْمَرَامِدِ أَسَدِ الشَّرَى

عَسَى بِسِلَاحِكَ إِنْ أَقْبَلَ      يَخَالُوكَ وَافْتِيَهُمْ تَصْطَلِي  
فَيَنْجُو الْأَخَاءَ وَطُرُودَهُ      تَقْرُوكُمْ وَكُرْبَتُنَا تَنْجَلِي<sup>(٢)</sup>

ستقطع في الدنيا اذا ما قطعني      يمينك فانظر أي كف تبدل  
وفي الناس ان رثت جبالك واصل  
اذا انت لم تنصف أخاك وجدته      وفي الارض عن دار العلى متحول  
على طرف الهجران ان كان يعقل

وأقرب من هذا القول هو ميروس قول جرير :

بأي نجاد تحمل السيف بعد ما      قطعت القوى من محل كان باقيا  
بأي سنان تطعن القوم بعد ما      نزعت سناناً من قاتك ماضيا

( ١ ) تشبيه الفؤاد بالصخر والحديد وما اشبه كثير في كلام الشعراء

كقول عنتره :

خلقت من الحديد اشد قلباً      فكيف أخاف من بيض وسمير  
ومثله قوله : خلقت من الحبال اشد قلباً      وقد تفنى الحبال ولست أفنى  
ومن هذا القليل قول بعضهم :

امرئ بالحجر القاسي فآلمه      لان قلبك قاس يشبه الحجر  
( ٢ ) قال المعري :

تهاب الاعادي بأسه وهو ساكن      كما هيب مس الجمر قبل اضطرامه

وَنَكْتَسِحُ الْقَوْمَ نَكْسَاءُ هُمْ      لَا لِيُونَ بِالْبَيْضِ وَالْأَسَلِ  
فَإِنَّا وَلَيْسَ بِنَا مِنْ عِيَاءٍ      نُبَدِّدُ جَيْشًا رَمَاهُ الْعِيَاءُ

لَتِلْكَ أَمَانِيهِ عَنْ دَفْعِ نَفْسٍ      إِلَى الْحَنْفِ سَاقَتُهُ فِي يَوْمِ بُؤْسٍ  
فَأَنَّ أَخِيْلُ وَقَالَ لَهُ :      « أَفَطَرُ قُلُ حِدْسُكَ لَيْسَ بِحِدْسِي  
فَلَسْتُ لِأَخْشَى الْمَقَادِيرِ فِيمَا      رَوْتُ لِي أُنْبِي عَنْ حُكْمِ زَفْسٍ  
وَلَكِنَّ بِي غُصَّةً حَرَّقَتْ      فُؤَادِي الْكَلِيمَ بِحَرِّ اللَّظَى

وَمَا زِلْتُ أَلْهَبُ مِنْذُ انْتَصَبَ      زَعِيمُ السُّرَى وَفَتَاتِي اغْتَصَبَ  
وَمَا هُوَ إِلَّا قَرِينِي مَقَامًا      وَمَا هِيَ إِلَّا جَزَاءُ النَّصَبِ  
حِبَابُ حَبَانِي الْأَرَاغِسُ لَمَّا      فَتَحْتُ الْبِلَادَ وَنَالُوا الْأَرْبَ  
وَأَتْرِيدُ مُعْتَسِفًا رَامَهَا      كَأَنِّي دَخِلْتُ بِذَلِكَ الْحِمَا

وَلَكِنَّ لِنُغْضِ عَنِ الْغَابِرِ      وَنَاهُ بِمَوْقِفِنَا الْحَاضِرِ  
فَإِنِّي وَإِنْ كُنْتُ آلَيْتُ قَبْلًا      بِأَنْ لَا أَلِينَ إِلَى الْآخِرِ  
إِلَى أَنْ تُحِيطَ بِفُلْكِ الْعِدَى      وَتَبْدُو لَدَيَّ ظُبَا الْبَاتِرِ  
فَمَا كَانَ لِلْمَرْءِ مَهْمَا التَّنْظِي      بِأَنْ يُكْمِنَ الْعَيْظَ طُولَ الْمَدَى<sup>(١)</sup>

وقوله : ويضحى والحديد عليه شاك  
ومثله قول عنتره :

ولو ارسلت رمحي مع جبانٍ      لكان بهيتي يلقي السباعا

فَقَمُّ بِسِلَاحِي وَسِرُّ بِالْمَرَامِدِ      فَقَدْ أَذْرَكَ الْفُلُكَ جَيْشُ الطَّرَاوِدِ  
وَبِالْتَّغَرِّ قَدْ حَصَرُوا قَوْمَنَا      فَضَاقَ عَلَيْهِمْ مَجَالُ الْمُجَاهِدِ  
وَإِلْيُونُ خَلْفَهُمْ ائْتَدَفَتْ      كَأَنَّ لَهَا النَّصْرَ أَتَى الْمَقَالِدِ  
وَمَا لَقِيتُ بِطَلَائِعِهِمْ      تَرِيكَةَ آخِيلَ تُلْقِي السَّنَا

فَلَوْ أَنَّ أَتْرَيْدَ لَمْ يَعْتَسِفْ      لَمَا خَلَّتْ جَيْشَ الْعُدَاةِ يَقِفْ  
وَوَلَّوْا وَصَرَعَى كِتَابِيهِمْ      يَبْطُنُ حَنَائِرُنَا تَرْتَجِفْ  
وَهَا هُمْ أَحَاطُوا بِدَرَاغِنَا      وَعَنْهُمْ ذِيُومَيْدُ عُنْفًا صُرِفْ  
وَلَيْسَ بِرَاحَتِهِ عَامِلٌ      يَهْبِجُ أَحْتِدَامًا لِدَفْعِ الْأَذَى

وَلَيْسَ لِأَتْرَيْدَ مِنْ قُبْحِ نُطْقٍ      بِهِ تَفَثَاتِ الْخَبَائِثِ يُلْقِي  
وَلَكِنْ لِهَكَطُورِ صَوْتِ دَوَى      يَشُقُّ الْفَضَاءَ بَغْرِبٍ وَشَرْقِ  
وَقَدْ فَازَ بِالْأَصْرِ أَعْدَاؤُنَا      وَضَجُّوا وَعَجُّوا وَنَادَوْا بِسَبْقِ  
فَكَرَّوْا فِي الْفُلْكِ مِنْ نَارِهِمْ      لَتُبْلَغْنَا الْوَطْنَ الْمُرْتَجَى

لِأَمْرِي ائْتَمِرْ وَمَرَامِي أَجِرْ      فَتُخْرِزَ لِي كُلُّ مَجْدٍ وَفَخْرٍ  
وَتُحْمَلَ لِي بِالْجَلَالِ فَتَاتِي      عَلَى تَحْفٍ وَفَاسٍ غُرٍّ

لويت الى ود العشيرة جاني  
ونمت عن الاضغان حين تلاحت  
وأوطأت اقوال الوشاة اخامصي  
وسالمت لما طالت الحرب بيننا  
على كظم داء بيننا متفاقم  
جوائف هاتيك الدوب القدائم  
وقد كان سمعي مدرجاً للناهم  
اذا لم تظفرك الحروب فسالم

عَنِ الْفُلْكِ صَدِّ الْعَدُوِّ وَعُدُّ      وَلَوْ زَفْسُ أَوْلَاكَ أَعْظَمَ نَصْرِ  
وَلَا تَنْدَفِعُ فِي الْعِدَى مُفْرَدًا      فَتَبْخَسَ قَدْرِي بَيْنَ الْوَرَى

وَلَا يَدْفَعَنَّكَ طَيْشُ الْقِتَالِ      لِإِلْيُونِ بِالْجَيْشِ تَحْتَ النَّبَالِ  
فَرُبَّ إِلَهِ وَلِيٍّ الْعُدَاةِ      كَفَيْبُوسٍ أَخْلَى الْأَلْبَ وَصَالِ  
إِذَا حَلَمَّا الْأَمْنِ تَضَمَّنُهُ      لَا سَطُونَا وَتَصُدُّ الرِّجَالِ  
فَعُدَّ وَدَعَ الْحَرْبِ يُضَرِّمُهَا      سِوَاكَ وَبَادِرُ إِلَيَّ هُنَا

أَيَا زَفْسُ رَبِّ الْعُلَى يَا أَثِينَا      وَفَيْبُوسًا السَّادَةَ الْأَعْظَمِينَا  
أَيِّدُوا الطَّرَاوِدَ فَوْقَ الْأَخَاءِ      قِيَفُونَا بِرُمَتِهِمْ صَاغِرِينَا  
وَلَا يَبْقَ حَيًّا سِوَانَا بِإِلْيُونِ      نَخْلُودُ كَأَنْذَكُ الْحُصُونَا <sup>(١)</sup>

( ١ ) جرى على السنة القوم منذ القدم ذكر توادّ أخيل وفطرقل وتواثقهما مجرى الامثال . حتى لقد روي انه لما شخص الاسكندر لزيارة اضرحة ابطال اليونان الهالكين بحرب طروادة أخذ اكليلاً فوضعه على قبر أخيل فعمد صديقه هفستيون الى اكليل آخر فوضعه على قبر فطرقل اشارة الى انه مقيم على ولاء الاسكندر اقامة فطرقل على ولاء أخيل . ويروى عن الاسكندر اذ ذاك قوله : ان اخيل ادرك منتهى السعادة بصديق كفطرقل يتفانى بحبه حياً وشاعراً كهوميروس يخلد ذكره ميتاً . وان لنا هنا بمحاورة اخيل وفطرقل رسماً ناطقاً رصعه الشاعر بلالي تصوراته فمثل البطلين تمثيلاً

يتفطر فؤاد فطرقل لهفأ على مصاب قومه فيقبل على أخيل فيخنقه العبرة فهز اخيل عواطف الرفق لرؤيته على تلك الحال وهو الفتى الصلد الفؤاد الذي لم يهتز رفقاً لصرع الالوف من قومه وتمزيق فيالقهم فكان تلك العبرات المتساقطة من مقلتي حبيبه كانت أحر على فؤاده من نيران الاعداء اللاهبة بسفن اليونان . ثم بادره بالخطاب

فَذلكَ حَدِيثُهُمَا هَا هُنَا وَثَمَّةَ عَزَمُ أَيَّاسَ ارْتَنَحَى

فكان اول ما افتتح به كلامه بعد سؤاله عن حاله ذلك التشبيه الذي يتدفق رقة وحناناً وهو وان يكن مرّ على بصر كل شاعر قبل هوميروس وبعده فلم نر احداً افرغه بذلك القلب البديع على سذاجته غير هوميروس . ومن ذا الذي لم ير طفلة تعلق باكية بشوب امها لامر تروم فلا الام تقوى على صدها بالعنف مهما كانت شواغلها ولا الطفلة تعرف ملاذاً غيرها تلوذ اليه فلا تجد لامها عذراً عن قضاء حاجتها وهي في نظرها المصدر والمآل القادرة القاهرة المطيعة المطاعة في كل الاحوال . ثم اخذ اخيل يستطلع فطرقل طلع امره فافتتح بالسؤال عن والد صديقه ثم عن والده فيلا كأنهما الشاغل الصحيح الذي يشغله وثني استطراداً بالسؤال عن قومه كأنه انما فعل ذلك رعايةً لحبيبه

اما فطرقل فلم يكن يهجنس في صدره الأمر واحد صرف نفسه اليه بكليتها وهو استنفاً اخيل لنصرة قومه فأراد ان ينهال عليه بالتوبيخ والتنديد بدالة الودّ فوطأ بتعظيم المصاب فذكر ما ألمّ بزعماء الجند مبتدئاً بذيو ميذ لما كان يعلم من علو منزلته في نظر اخيل واتى خلسةً بين الاواخر على ذكر اغاممنون بلبقه اتر يدون اسمه وذلك اللقب كما علمت يتناول اغاممنون واخاه منيلاوس كما انما اراد ان يخفف ثقل وطأة ذلك الاسم على مسامع اخيل . وباقي كلام فطرقل مع ما فيه من التوبيخ والهكم يشف عن اكبار لبأس اخيل عظيم . اذ يلقي بين يديه فوز الاغريق واندحارهم فهو وحده كفوء لصد جيش عجزت عنه الدول المتألبة والكتائب المكتبة . واعظم من ذلك انه اذ اراد ان يسد على اخيل جميع المخارج رغب اليه اذا ابى الا الاعتزال ان يقلده سلاحه وينفذه لتجدة القوم فتأخذ الاعداء الرعدة لمراى ذلك السلاح ظناً منهم ان اخيل قد اقبل وما بعد هذا اطراءً للمخاطب وتفنّاناً للمتكلم

واما اخيل فأول ما شرع به جواباً على هذا الخطاب دفع تهمة فطرقل اذ رماه بالجين بقوله :

فاما خشيت المقادير فيما روت لك امك عن زفس نقلا  
في فابعثني وفي امرتي لفيف المرامد اسد الثرى

تَوَلَّتْ عَلَيْهِ طِعَانُ الْعَدَى      وَزَفْسُ قُوَى بَأْسِهِ بَدَّدَا  
وَفَوْقَ تَرِيكَتِهِ أُنْهَمَلَتْ      نِبَالُهُمْ شَاسِعَاتِ الصَّدَى  
وَيُسْرَاهُ بِالْجَوْبِ قَائِمَةٌ      يَكَاذُ مِنَ الْعَيِّ يَلْوِي يَدَا<sup>(١)</sup>  
وَمَا كُلُّ جَيْشِ الْعَدَى بِقَنَاهُ      بِدَافِعِهِ عَنْهُمْ الْقَهْقَرَى

وَفَوْقَ جَوَارِحِهِ الْعَرَقُ      مِنَ الْجُهْدِ كَالسَّيْلِ يَنْدَقُ  
فَشَقَّ تَرْدُّدُ أَنْفَاسِهِ      عَلَيْهِ وَقَدْ كَادَ يَخْتَنِقُ  
وَسِيَمَ عَلَى أَزْمَةٍ أَزْمَةٌ      وَزَادَ عَلَى الْقَلْقِ الْقَلْقُ

ثم اعاد عليه سبب اعتزاله حقدًا على اغانمون وكان عبارات فطر قل اصابت منفذًا في فؤاده فأجابه الى بعض ما سأل واذن له بتقليد سلاحه • وهنا حاجته الحمية فتحفز وتحمس واقتخر بما له من البأس ولم يذكر بالشماتة الا ذوميد و اغانمون اما الاول فانه كان مقدماً مغواراً يؤخذ مما تقدم انه كان بينه وبين أخيل شيء من التحاسد الخفي اذ لم يكن ذوميد من اللاجئين الى استرضاء أخيل • واما الثاني فلسبق سخطه عليه • ولهذا وصفه بعبارة تحقير اجل عنها ذوميد • وما انتهى أخيل من تلك المقدمة اخذ يلقي اوامره على فطر قل فخطر عليه بعد صد العدو عن السفن ان يندفع بطيش القتال الى ما وراء الحصون لانه انما كان يود ان يكون هو القاتل لهكطور الفاتح لبلاده فضلاً عما كان يخشى من ان لا يكون فطر قل كفوءاً لتلك الصدمة فيقتل فيكون الرزء رزئين قتل الصديق الحميم وذهاب السلاح سلباً للعدو اللدود • ولم تكدمر على مخيلة أخيل تلك الهواجس حتى زاحته بلابل الافكار وعاودته قوارس الكيد نفختم داعياً باضمحلال صديقه وعدوه وهو شأن اللدود الذي يطوحه كيده الى الايقاع بما طالته يده فيعمي الغيظ باصرته وبصيرته وذلك • مصداق جانب من صفات ذلك البطل الباسل

أَلَا لَيْتَ شِعْرِي كَيْفَ الْأُورُ      عَلَا أُلْمُكَ قُلْنَ قِيَانِ الْعُلَى<sup>(١)</sup>

لَا يَاسَ هَكَطُورُ جَرِيًّا جَرَى      وَعَامِلُهُ بِالْحُسَامِ بَرَى  
فَأَهْوَى السِّنَانُ بِشَعْلِهِ      يَصِلُ صَلِيلًا لَوَجْهِ الثَّرَى<sup>(٢)</sup>  
فَبَاتَ أَيَّاسُ بِعُودِ ضَيْلِ      وَفِي سُخْطِ آلِ الْعُلَى شَعْرَا  
وَقَدْ خَالَ زَفْسَ بَرَى دُونَهُ      عِمَادَ الْقِتَالِ لِنَصْرِ الْعِدَى

لِذَاكَ أَلْتَوَى عَنْ مَرَامِي الظُّبَا      وَبِأُلْمِكَ أَوْرَى الْعِدَى اللَّهْبَا  
بِكُلِّ الْغُرَابِ السَّعِيرِ فَشَا      وَفِي سَطْحِ وَجْهِهِ نَشْبَا<sup>(٣)</sup>  
فَصَاحَ أَخِيْلُ لَذَا لَا طِمَا      بِكَفِّهِ فَخَذِيهِ مُضْطَرِبَا :  
« بَدَارِ أَفْطَرُ قُلْ يَافِرْعَ زَفْسِ      بَدَارِ أَيَا فَارِسًا قَدْ سَمَا

أَرَى أُلْمُكَ بِالنَّارِ تَلْتَهَبُ      وَأَعْدَاؤُنَا جُمْلَةً وَثَبُوا  
فَوَا لَهْفِي هَلْ يَنَالُونَهَا      وَيُمنَعُ فِي وَجْهِهَا الْهَرَبُ  
فَقُمُ بِسِلَاحِي إِذَا رَيْثَمَا      أُعْبِي كِتَابِنَا وَأَذْهَبُوا »<sup>(٤)</sup>

( ١ ) القيان ربّات الانشاد مررسمهن ص ٢٨٧ — هنا مثال آخر لانتقالات

هوميروس البديعة عند ما يشرع في شرح امر خطير

( ٢ ) ثعلب الرمح عوده

( ٣ ) الغراب السفينة ووجهته مقدمها او صدرها

( ٤ ) رأينا فيما مضى كم تزلف القوم الى اخيل واتوه صاغرين مستجيرين فكانوا كأنهم يكلمون صخرًا أصم ولم يلبس بعض اللين حتى استصرخه فطرقل بهامي العبرات وما هو هنا ان رأى بعينه اللهب المضطرم بالسفن حتى استفزته الحمية من تلقاء نفسه



فَقَطَرُ قُلْ شَكَّ بِزَاهِي سِلَاحٍ      بِبَرَّاقٍ فُولَازِهِ قَدْ أَضَا

فَأَوْثَقَ خَنَيْنٍ بِالْقَدَمَيْنِ      بِسَاقِيهِ شَدَّتْ عُرَى مِنْ لُجَيْنِ  
وَأَلْقَى عَلَى صَدْرِهِ لَأْمَةً      لِأَخِيلَ رَوَاعَةَ الْفَيْلَقَيْنِ  
وَأَلْقَى حُسَامًا يُرْصِعُهُ      قَتِيرُ لُجَيْنٍ عَلَى الْعَاقِقَيْنِ  
وَجُنَّتْهُ تِلْكَ ذَاتُ الْوَبَالِ      تَنَاوَلَهَا ثُمَّ فِيهَا أُكْتَمَى

وَتِلْكَ التَّرِيكَةُ وَالْعَذَابُ      تَطِيرُ بِقَوْنَسِهَا سَابِجَاتُ<sup>(١)</sup>  
رَمَاهَا عَلَى ثُبَّتْ هَامَتِهِ      تَذِلُّ لِرُؤُوتِهَا الْعَزَمَاتُ  
وَقَامَ يَهْزُ قُنْيَا ثِقَالًا      تَخَفُّ عَلَيْهِ لَدَى الْأَزَمَاتُ  
كَذَا غَيْرَ صَلْدِ قَنَاةِ أَخِيلَ      جَمِيعِ سِلَاحِ أَخِيلَ حَوَى<sup>(٢)</sup>

فَمَا كَانَ فِي الْقَوْمِ غَيْرُ أَخِيلَ      فَتَى ذَلِكَ الرُّمَحِ مِنْهُمْ يُجِيلُ

فَأَنَّ وتلف وانقلب يستعجل فطر قل ويكتب جنوده . كل تلك مشاهد اعددها الشاعر بدقة شعوره فافاد المطالع ان الامور تؤتى من أبوابها . فما وساطة الف وسيط بمؤثرة تأثير عاطفة يثيرها صديق حميم وما اثاره تلك العاطفة بشيء ازاء تمثيل المشهد حياً يراه الانسان بعينه . وان رؤية فقير ذي عاهة يتضور جوعاً وهو عارٍ بقارعة الطريق لتكلمك كلاماً لا تستوفيه بلاغة الف شفيع يندب لديك حالة ذلك المسكين

( ١ ) التريكة الخوذة والعذبات اهدابها المتدلية والقونس بيضة الخوذة

( ٢ ) اي انه استلأم بلأمة اخيل ( اي درعه ) وتقد كل سلاحه الاقنانه فقد كان يصعب اعتقالها لثقلها الا على اخيل . تلك مزية اخرى من المزايا التي تفرد بها أخيل

وعاملُهُ زَانَةٌ قُطِعَتْ      بَقْنَةٌ فَلَیُونَ عَوْدًا ثَقِيلٌ <sup>(١)</sup>  
 وخَيْرُونَ أَهْدَى إِيْلَاسِلَاحًا      عَلَى رَقَبَاتِ الْعُدَاةِ وَيِيلُ  
 وَمُذْ شَكَّ فَطَرُّقُلْ أَفْطُمِذَا      لِشَدِّ الْجِيَادِ سَرِيْعًا دَعَا

فَتَى كَانَ يَوْمَ أُتِيََابِ الشَّدِّ      وَلِيًّا وَفِيًّا لَهُ وَسَدُّ <sup>(٢)</sup>  
 وَمَا كَانَ يَرْعَى فَتَى مِثْلَهُ      مِنْ الصَّيْدِ بَعْدَ بَنِ فِيلَا أَحَدُ  
 فَهَبَّ لِرِزْنُسٍ يَقْرِنُهُ      بِبَالِيسٍ بِبَهِي الْعُدَدِ  
 جَوَادَانِ عِنْقَاءُ أُمُهُمَا      وَقَدْ عَلِقَتْ مِنْ نَسِيمِ الْهَوَا

نَعَمْ تِلْكَ فُوْذَرِغَةٌ وَهِيَ تَسْعَى      عَلَى ضَفَّةِ الْأَقْيَاسِ تَرَعَى  
 كَذَا حَمَلَتْ وَالْجَوَادَانِ شَبًّا      كَمَا صَفَةَ الرِّيحِ جَرِيًّا وَطَبْعَا  
 وَلِلنَّيْرِ شَدَّ فِدَاسَ الَّذِي      أَخِيلُ بِإِيْتَيْنِ نَالِ سَفْعَا  
 جَوَادٌ وَإِنْ كَانَ رَهْنُ الرَّدَى      فَجَرِي جِيَادِ الْخُلُودِ جَرَى <sup>(٣)</sup>

( ١ ) فليون جبل بتساليا

( ٢ ) قوله فتى اي افطميز

( ٣ ) لما كان دأبُ الشاعر ان يميز اخيل في كل شؤونه فقد ألبس مركبته  
 من الزخرف حلة شائقة وجعل جوادَها زنس وبالس من حياد الخلد ثم جعلهما  
 من نتاج العنقاء (وهي في الاصل «Αρπυιή» هَرْبِيَّةٌ «مخلوق خرافي ذو جناحين) والنسيم  
 ثم قرن اليهما احتياطاً جواداً ثالثاً من حياد الخيل الفانية وأشار الى ان اخيل نال  
 ذلك الجواد الشهير باحدى غزواته

والاعتقاد بوجود خيل من نتاج الريح قديم ذكره بلينيوس وغيره • وليس

وَبِالْحَيِّمِ طَارَ أَخِيلُ وَصَاحُ      يُعَيِّ مَرَامِدَهُ لِلْكِفَاحِ  
فَهَبُوا كَسْرِبِ الذِّئَابِ الْكَوَا      مَرِيْدَفُهُ الْبَاسُ دَفَعَ الرِّيَاحِ  
مَزَقَ فَوْقَ الذَّرَى إِيلاً      وَأَفْوَاهُهَا دَامِيَاتُ الصِّفَاحِ  
وَتَنْضَمُّ جَيْشًا جَرَى وَالنَّاءُ      بَسَلَطَ اللِّسَانِ بِمَاءِ حَلَا

فَتَنْبِذُ فِي الْمَاءِ تِلْكَ الدِّمَا      وَتَرَوِي وَلَا تَرْتَحِي هِمًّا<sup>(١)</sup>  
كَذَا حَوْلَ فُطْرُقَلْ كِبَارُهُمْ      لَقِيْهُمْ دَارَ وَائْتِظَا  
وَيَنْهَمُ خَلُّ زَفْسٍ أَخِيلُ      يَحْضُ الْكُمَا حِمَاةَ الْحِمَا  
بِخَمْسِينَ فُلْكَأَ أَتَى بِهِمْ      بِخَمْسِينَ كُلُّ غُرَابٍ أَتَى

بِخَمْسَةِ صَيْدٍ بِهِمْ وَثَقَا      بِأَمْرَتِهِ كَفَّلَ الْفَيْلَقَا  
فَأُولَى جَرَانِدِهِمْ نُظِمَتْ      بِأَمْرَةٍ مِينَسِيُوسِ اللَّقَا  
(هُوَ ابْنُ لَجْدُولٍ إِسْفَرِخِيُوسَ الَّذِي كَانَ مِنْ زَفْسٍ أَنْبَثَا

عندنا مما يشبهها بعض الشبه الا الفرس المسحور بألف ليلة وليلة • واما عنقاء مغرب  
او العنقاء المغرب فهي عند العرب طائر معروف الاسم مجهول الجسم كانوا يستعبرونها  
للاخبار عن الامر الباطل وفي ذلك يقول ابو نواس :

وما خبره الا كعنقاء مغرب      تصور في بسط الملوك وفي المثل  
يحدث عنها الناس من غير رؤية      ترى صورة ما ان تمر وان تحل  
ولهذا اتخذناها لتعريب « الهربية » اليونانية الدالة على الطائر الحرافي السابق الذكر  
(١) لم يكن له بعد ان تمادى على المرامدة زمن العطلة وهم يتحرقون لنصرة  
قومهم الا ان يشبههم وهم واثبون للكفاج بالذئب الكاسرة ويهتطرد الى ذلك  
الوصف الرائع

وَلَكِنَّمَا أُمُّهُ فُؤَلِدُورَا ۖ جَمِيْلَةٌ وَأَبْنَةُ فَيْلَا النُّهْيُ

وَمِنْ بَعْدِ ذَلِكَ الْإِلَاحِ بَغَاها بُرُوسُ بْنُ فَيْرِيْسٍ وَحَبَاها

فَكَانَتْ لَهُ عَالِنًا زَوْجَةً وَشَاعَ بِأَنَّ فَتَاهُ فَتَاها (

وَتَانِيَةُ الْفِرَقِ انْتَضَمَتْ لَاَفْدُورَمَنْ جَلَّ بِأَسَا وَجَاها

هُوَ ابْنُ فُلَيْمِيْلَةَ أَبْنَةِ فَيْلَا سَ مَنْ وَلَدَتْهُ بِشْرَخِ الصِّبَا

بَدِيْعَةٌ حُسْنٍ بِمَعْنَى الطَّرَبِ بِهَا هِرْمِسُ بِالْفَرَامِ التَّهَبُ

رَاها تُغْنِي وَتَرْفُصُ يَيْنَ ۖ ۖ مَعْدَارِي لَدَى ذَاتِ قَوْسِ الذَّهَبِ <sup>(١)</sup>

فَقَاتِلُ ارْغُوصَ هَامَ بِهَا وَفِي ذُرْوَةِ الْقَصْرِ فِيهَا احْتَجَبَ <sup>(٢)</sup>

وَأَوْلَدَهَا وَلَدًا نَابِغًا إِذَا مَا عَدَا وَإِذَا مَا رَمَى

وَلَمَّا تَبَدَّى لَشَمْسِ النَّهَارِ وَثَمَّ الْيَشِيَّةُ بِأَنْتِظَارِ <sup>(٣)</sup>

إِخْلِكِلَيْسُ أَكْطُورًا أَنْزَلَهَا بِمَنْزِلِهِ بِاجِلِّ شِعَارِ

( ١ ) ذات قوس الذهب لقب من القاب ارطemis

( ٢ ) قاتل ارغوص هو هرمس وارغوص هذا هو من ولد ايناخوس ورابع ملوك ارغوص . كان الغالب عندهم في المنازل الكبيرة ان يجعلوا غرف النساء في اعالي البناء وبعبارة اخرى كان الحرم في الطبقة العليا . قال افستاثيوس كان اللقدمونيون يدعون الغرف العليا أوا ( α ) ومعناها ايضا البيض ولعل الخرافة القائلة ان هيلانة ولدت من بيضة نشأت من هذا المعنى

( ٣ ) اليشة ابنة هيرا . كانت في اعتقادهم تحضر ساعة الخاض حتى تلد المرأة ولعلها ليليت او ميليتا البابلين ربة الليل والولادة

وَفِي حَجَرٍ فِيلَاسَ ظَلَّ الْغُلَامُ      يَشْبُ رَيْبِيًّا عَزِيرَ الْمَنَارِ  
وَالثَّلَاةُ الْفَرَقِ اجْتَمَعَتْ      لِفَيْسَنْدَرِ بْنِ مِمَالِ الْفَتَى

فَتَى لَمْ يَفْقَهُ بَهْرَ الْقَنَا      بِهِمْ غَيْرُ فَطْرُقَ قَلَّ إِن طَعْنَا  
وَفَيْنِكُسُ رَابِعُ قَوَادِهِمْ      هُوَ الْفَارِسُ الشَّيْخُ الْإِفْعَانَا  
وَحَامِسُهُمُ الْقَمِيدُ بْنُ لَرْفِي      سَمَنْ عَادِيَاتِ الْوَعَى أُمَحْنَا  
كَذَلِكَ أَخِيلُ كَتَبَهُمْ      وَصَاحَ يُثْبِتُهُمُ لِلْوَعَى:

« مَرَامِدَةٌ أَدَّ كَرُّوَا كَمْ عَلَى      عِدَاكُمْ صَدِيدُ الْوَعِيدِ عَلَا  
فَكَلُّكُمْ عَاذِلِي كَلَّمَا      حَقَّقْتُ وَكُلُّ قَلِي وَتَلَا :  
« أَيَا ظَالِمًا يَا ابْنَ فِيلَا فَاؤُ      لَكَ قَدْ أَرْضَعْتُ مِرَّةً وَقِلَا  
« تَصَلَّبَتْ لَبًّا وَقَسْرًا حَجَرَتْ      رِفَاقَكَ عَنْ أَشْرَفِ الْمُتَقَى

« هَلُمَّ بِنَا لِلدِّيَارِ وَإِلَّا      فَمَاذَا التَّحَامُلُ حَقْدًا وَغَلَّا »  
لَتَلَكْ أَقَاوِيلُكُمْ جُمْلَةً      فَدُونَكُمْ جُدُودَ الْحَرْبِ تُصَلَّى  
وَتَلَكْ أَمَانِيكُمْ فَأَيَّكُمْ      إِلَيْهَا الَّذِي كَانَ لِلْكَرِّ أَهْلَا »  
فَهَبُوا وَلَبُّوا مَايَكُمُ      كِتَابُ رُصَّتْ كَرَّصَ الْبِنَا

كَصَخَرٍ بِصَخَرٍ قَدِ اتَّصَلَا      بِجَائِطِ دَارِ سَمَتِ اللَّعْلَى  
وَأَخْكُمُ بَنَاؤُهَا رَصَفَهَا      فَلَيْسَتْ ثُبَالِي بِنُوٍّ وَلَا

كَذَلِكَ تَأَلَّبَ جَيْشُهُمْ      وَقَدْ لَاصَقَ الْبَطْلُ الْبَطْلَا  
وَبِالْخُوْذَةِ الْخُوْذَةُ اسْتَبَكَتْ      وَفَوْقَ الْمَجْنِ الْمَجْنِ انْحَنَى <sup>(١)</sup>

بِهِتَّيْتُمْ عَذَابَاتُ الْقَوَانِسِ      تَلَاقَتْ تَمُوجُ بِهَامِ الْقَوَامِسِ  
وَفَطَرُ قُلُوبِ شَكٍّ وَأَفْطِمُذُ      وَقَدْ بَرَزَا لِاتِّمَاءِ الدَّرَاهِسِ  
هُمَا مَن هُمَّهَا وَاحِدٌ      نَكَالُ الْعَدُوِّ بِصَدْرِ الْقَوَارِسِ  
وَأَمَّا أَخِيلُ فَلَمَّا اسْتَتَمَّ أَزْ      تَظَاهَرُوا لِلْخِيَامِ انْتَنَى

هُنَاكَ غِطَاءُ خِرَاتِهِ      أَمَا طَ يَوْجُ بِهِتِّهِ  
فَتِلْكَ الْخِرَازَةُ قَدْ انْخَفَتْهُ      بِهَا أُمُّهُ يَوْمَ غَزْوَتِهِ  
وَقَدْ شَحَّتْهَا بِأَزْدِيَّةٍ      تَصُدُّ الْهَوَاءَ بِهِتِّهِ  
وَأَكْسِيَّةٍ وَطَنَافِسَ غُرٍّ      تَشُوقُ بِرُؤْيَتِهَا مَنْ رَأَى

فَأَخْرَجَ كُوبًا بِدِيْعًا سَنَاهُ      بِهِ لَيْسَ يَشْرَبُ خَمْرًا سِوَاهُ  
لِزْفَسٍ بِهِ الرِّاحُ تُرْفَعُ صِرْفًا      وَتَهْرَقُ مِنْ دُونَ كُلِّ إِِلَاهُ  
بِنَارِ الْكِبَارِيَّتِ طَهْرُهُ      وَغَمْسُهُ بِنَقِيِّ الْمِيَاهُ  
وَمِنْ بَعْدِ غَسْلِ يَدَيْهِ بِهِ الْخَمُّ      رَسَوْدَاءُ صَبَّ بِكُلِّ اعْتِنَا

وَيَنْ السُّرَى قَامَ يَرْفَعُهُ      وَيَعْلُو لِزْفَسَ تَضَرَّعُهُ

يُشِيرُ بِعَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ      وَزَفْسُ يَرَاهُ وَيَسْمَعُهُ :  
 «أَيَا زَفْسُ رَبِّ الدُّدُونِ وَمَوْلَى أَا      فَلَا سَجَ مَنْ بَانَ مَرْبَعُهُ<sup>(١)</sup>  
 وَيَا مَلِكًا بِدُونَةِ حَيْثُ أَزَ      مَهَرَّ عَلَى الْقَوْمِ قُرَّ الشِّتَا

وَحَيْثُ سُرَى السِّلَةِ السُّهْدُ      رُوَاتِكَ مِنْ حَوْلِكَ احْتَشَدُوا<sup>(٢)</sup>  
 فَلَمْ يَغْسِلُوا لَهُمْ قَدَمًا      وَغَيْرَ الثَّرَى مَا لَهُمْ مَرْقَدُ  
 دَعَوْتُكَ قَبْلًا فَأَعَزَّتَنِي      بِذَلِّ الْأَخَاءِ وَقَدْ جُهِدُوا  
 أَلَا فَاسْتَجِبْنِي أَيْضًا وَلَا      تُخَيِّبْنِي يَا سَمِيعَ الدُّعَا

فَهَا أَنَا مَا بَيْنَ فُلْكِ مَقِيمٍ      فَيُزِمُّ مَعُ فُطْرُقُلٍ خَلِيٍّ الْحَمِيمِ  
 يَقُودُ مَرَامِدَتِي لِلْوَعَى      فَخَوَّلَهُ نَصْرًا أَزْفَسُ الْعَظِيمِ  
 وَصَلْبُهُ لُبًّا فَيَعْلَمُ هَكَطُو      رُهْلَ هُوَ كُفُوهُ لِرَغْمِ الْغَرِيمِ  
 وَهَلْ لَا يَكْرُ وَيَبْطِشُ إِلَّا      إِذَا مَا وَرَاءَ أَخِيلٍ أَنْبَرَى

وَشَدَّ ذُهُ حَتَّى إِذَا مَا انْتَصَرَ      وَعَنْ مَوْقِفِ الْفُلْكِ زَالَ الْخَطَرُ  
 يَاؤُبُ إِلَيَّ هُنَا سَالِمًا      بِعَسْكَرِهِ وَسِلَاحِي الْأَغْرُ  
 لَزَفْسَ دُعَاءِ أَخِيلَ رَقَى      وَزَفْسُ وَعَى جَابِرًا وَكَسَرَ

( ١ ) بَانَ هُنَا بِمَعْنَى بَعْدَ وَالْمَرْبِعُ الْمَقَامُ وَالِدُدُونُ وَالْفَلَّاسِجُ امْتَانُ

( ٢ ) السِّلَةُ رِوَاةُ زَفْسٍ أَوْ مَفْسَرُ أَوْ أَمْرُهُ • كَانَ الْكَهَنَةُ يَنْتَحِلُونَ هَذَا اللَّقَبَ

لأنفسهم في الاستخارة وغيرها

فَخَوَّلَ فَطْرُقَ قَلَّ صَوْنَ الْحَلَايَا وَأَمَّا سَلَامَتُهُ فَأَبَى

وَأَمَّا أَخِيلُ فَمَذُأُ كَمَلَا فُرُوضَ عِبَادَتِهِ قَفَلَا  
بِمَوْضِعِهِ الْكُوبِ أَوْدَعَ ثُمَّ إِلَى بَابِ خِيَمَتِهِ أَقْبَلَا  
وَوَلَّ هُنَالِكَ مَرْتَقِبًا مُنَازِلَةَ الْجَحْفَلِ الْجَحْفَلَا  
وَفَطْرُقَ قَلَّ وَالْجَيْشُ مُنْتَظِمٌ بِأَمْرَتِهِ لِلْكَفَاحِ مَشَى

كَأَنَّهُمُ الدَّبْرُ نَارٌ يَمُوزُ وَخَشَرَمُهُ بِسَبِيلِ الْعُبُوزِ  
وَوَثَّةٌ وَلَدٌ تُحْشِشُهُ فَيَبْعَثُ مُنْتَشِرًا بِالْشُرُوزِ  
يَمُرُّ عَلَى جَهْلِهِ عَابِرٌ فَيَدْفَعُهُ فَعَلَيْهِ يَثُوزُ  
يَذُبُّ عَنِ الْبَيْضِ مُسْتَبْسِلًا حَدِيدَ الْحُمَاتِ شَدِيدَ الْقَوَى <sup>(١)</sup>

سُرَى الْمَرْمُذُونَ بِشَدَّتِهِمْ كَذَا انْبَعَثُوا مِنْ عَمَارَتِهِمْ  
وَفَطْرُقَ قَلَّ يَصْرُخُ مَذُأُ قَبَلُوا يَعْجُ الْفَضَاءُ بِضَجَّتِهِمْ :  
« مَرَامِيدُ لَيْسَ لِقَوْمٍ أَخِيلَ بَأْنَ يَنْثَنُوا عَنْ عَزِيمَتِهِمْ »

( ١ ) الْحُمَاتُ جُحُمَاتُ إِبْرِ النَحْلِ وَالْدَّبْرُ جَمَاعَةُ النَحْلِ وَالزَّنَابِيرُ وَالْمَرَامِيدُ الزَّنَابِيرُ وَخَشَرَمُهُ خَلِيَّتُهُ أَوْ بَيْتُهُ . مِنْ مَعْجَزَاتِ هُومِيروسَ أَنَّهُ إِذَا شَبِهَ أَمْرًا كَبِيرًا بِشَيْءٍ صَغِيرٍ هَيَأَ بِصُورَةٍ تَنْطَبِعُ فِي النَّفْسِ فَمَا تُشَبِّهُهُ الْجُنُودُ الْبَوَاسِلُ بِالْأَسْوَدِ الْكُوَاسِرِ بَاوَقِعَ فِي النَّظَرِ مِنْ تِلْكَ الزَّنَابِيرِ الْحَقِيرَةِ وَهِيَ ثَائِرَةٌ تَلَاكُ الثُّورَاتِ وَكُلُّهَا مِنْهَا

يَذُبُّ عَنِ الْبَيْضِ مُسْتَبْسِلًا حَدِيدَ الْحُمَاتِ شَدِيدَ الْقَوَى

وَاللَّشْفَرُ آيَاتٌ جَمِيلَةٌ بِهَذَا الْمَعْنَى أَوْ رَدْنَاهَا فِي التَّشْدِيدِ الثَّانِي ص : ٢٥٥



عَلَيْنَا وَنَحْنُ سُرَاهُ بَأْنُ نَجِلَّ أَجَلَّ فَتَى بِالسُّرَى

لِيَعْلَمَ أَتَرِيدُ مَا أُجْتَرَحَا  
بِحِطَّ أَشَدَّ قُرُومِ الْوَحَى  
فَهَاجَتْ لِذَلِكَ حَمِيَّتُهُمْ  
وَكَلَّمُهُمُ لِلْقَا طَمَحَا  
وَكُرُّوا وَصَاحُوا وَصِيحَتُهُمْ  
صَدَّاهَا بِفُلْكَهِمْ صَدَّحَا  
وَفَطَرُ قُلُ يُزْهَوُ وَأَفْطَمِدُ  
بِصَدْرِهِمْ بِيَهْيِ الْحُلَى

فَخَارَ الطَّرَاوُدُ وَارْتَعَبُوا  
لِنَظَرِ فَطَرُ قُلُ وَاضْطَرَبُوا  
وَخَالُوا أَخِيلَ أُرْعَوَى مُقْبِلًا  
عَلَيْهِمْ وَقَدْ فَاتَهُ الْغَضَبُ  
فَكَلَّمُهُمُ التَّاعَ مُسْتَشْرِفًا  
يَرَى كَيْفَ يَنْجُو بِهِ الْهَرَبُ  
وَمُعْظَمُهُمْ عَجَّ حَيْثُ غُرَابُ  
فُرُوطِ سِلَاسِ الْأَبِيِّ رَسَا

هُنَالِكَ فَطَرُ قُلُ حَثَّ خُطَاهُ  
وَأَرْسَلَ يَقْذِفُ صِلْدَ الْقَنَاهُ  
فَأَذْرَكَ بِالْكَتْفِ فَيُرِخُ مَوْلَى أَلْ  
فِيُؤَنِّهِ صَيْدَ الْحِيَادِ الْعَنَاهُ  
بِهِمْ مِنْ أَمِيدُونَ مِنْ جِدًّا كَسِ  
يُسُّ خَفَّ مُعْتَصِمًا بِقَوَاهُ  
فَخَرَّ وَخَارَتْ كِتَابَتُهُ  
وَوَلُّوا شَتَاتًا بَعْرَضِ الْفَلَا

مَقَابِسُهُمْ غَادَرُوا بِالْتِهَابِ  
وَقَدَلَهْمَتْ نِصْفَ ذَلِكَ الْغُرَابِ  
فَقَطَرُ قُلُ أَخَمَدَهَا وَالْعِدَى  
تَبَدَّدَ شَمْلُهُمْ بِأُصْطِخَابِ  
وَهَبَّ الْأَخَاءُ بِتِلْكَ الْخَلَايَا  
وَهَدَّاهُمْ نَعْرَتِهِمْ لِلْسَّحَابِ

عَنِ الْمُلْكِ شَتَّ الْعَدُوِّ وَقَدْ      بَدَأَ فَرَجٌ بَعْدَ طُولِ الْعَنَاءِ

كَأَنَّ مُشِيرَ الصَّوَاعِقِ بَدَّدَ      سَحَابًا بِهِ شَامِخُ الطُّودِ يَرِبْدُ  
فَتَبَدُّوا الضَّوَاحِي وَشُمُّ الرُّوَاسِي      وَبَطْنُ الْوَهَادِ وَنَجْدُ وَفَدَفَدَ  
وَيَنْفَتِحُ الْجَوُّ وَالنُّورُ يُلْقِي      بَلْبَ الرَّقِيعِ شُعَاعَاتٍ وَقَدْ <sup>(١)</sup>  
وَلَكِنَّمَا الْحَرْبُ مَا بَلَغَتْ      بِشِدَّتِهَا غَايَةَ الْمُنْتَهَى

فَطَرُ وَادَةٍ سَاقَ حُلْمٍ اضْطَرَّازَ      فَعَادَرَتِ الْمُلْكَ تَبْغِي الْفِرَارَ  
وَضَلَّتْ تَدْوُدُ وَفِي إِثْرِهَا      عَلَى كُلِّ قَرَمٍ عَمِيدٌ أَغَارَ  
وَفَطَرُ قُلُوبٍ فِي صَدْرِ جُنْدٍ الْأَخَاءِ      عَلَى عَرْلِيْقِ السِّنَانِ أَطَارَ  
فَأَتَمَدَ فِي حَقِّهِ وَالْجَا      إِلَى الْعَظَمِ فَأَنْقَضَ فَوْقَ الثَّرَى

وَحَرَّ ثَوَاسُ بُرْمَحٍ مَنِيلٍ      وَعَنْ صَدْرِهِ الْجَوْبُ كَانَ أَمِيلٍ  
وَأَمْفَقْلُ رَامٍ مَجْبِسٍ وَلَكِنْ      مَجْبِسٌ تَلَقَّى بُرْمَحٍ صَقِيلٍ  
فَبَتَّتْ قَلْبَ شَظِيَّتِهِ      فَخَرَّ غَضِيضَ الْجُفُونِ قَتِيلٍ  
وَأَنْطَلَحَ شَقٌّ خَصْرَاتِهِ      يُسَا فَلَذَى قَدَمِيهِ أَلْتَوَى

فَحَرَّقَ مَارِيسَ مَوْتُ أَخِيهِ      فَخَفَّ لِجُثَّتِهِ لَيْقِيهِ  
وَقَدْ كَادَ يَطْعَنُ أَنْطَلِخًا      وَلَكِنْ بَدَأَ تَرْسَمِيذُ يَلِيهِ

فَبَادَرَ عَاتِقَهُ بِسِنَانٍ      فَرَى اللَّحْمَ وَالْعَظْمَ يَنْفَعُ فِيهِ  
فَخَرَّ وَصَلَ بِشِكَّتِهِ      وَعَيْنِهِ غَشَى ظَلَامُ الرَّدَى

كِلَا الْأَخَوَيْنِ رَمَى الْأَخَوَانِ      فَمِنْ وَلَدِنَا سَطُورَ ذِي الْفَضْلِ ذَانِ  
وَذَانِكَ فَرَعَا أَمِينُودُرٍ      سَلِيلِ خَمِيرَةِ هَوْلِ الزَّمَانِ<sup>(١)</sup>  
حَلِيفَا وَدَادٍ لِسَرَفِ ذَنْبٍ      وَشَهْمَانِ قَرْمَانِ يَوْمِ الطَّعَانِ  
هُمَا لِأَرِيَا كَذَا انْخَدَرَا      وَقَدْ غَادَرَا قَرَعَ صَمِّ الْقَنَا<sup>(٢)</sup>

كَذَاكَ أَيَّاسُ بْنُ وَيْلُوسَ كَرَّ      إِذَا إِقْلِيُوبُولُ حَيًّا ظَهَرَ  
تَرَبَّكَ يَبْغِي الْفِرَارَ فَوَافَى      أَيَّاسُ بِمَاضِي غَرَارٍ أَغْرَى  
فَوَارَاهُ فِي جِيدِهِ قَفَرَاهُ      وَأَخْرَجَ يَلْهَبُ وَالْقَرْمُ خَرَّ  
وَلِيَقُونُ رَامَ فَنِيْلَا وَكُلُّ      رَمَى وَكِلَا الْعَامِلَيْنِ نَبَا

فَكَرَّ وَكُلُّ بِرَاحَتِهِ      حُسَامٌ فَخَفَّ بِضَرْبَتِهِ  
فَعَامِلُ ذَاكَ أَصَابَ التَّرِيكَ      هَ فَانْقَضَ مِنْ كَعْبٍ قَبْضَتِهِ  
وَلَكِنْ فَنِيْلَا فَرَى الْجِيدَ وَالرَّأَى      سٌ عَلِقَ يَهْوِي بِجِلْدَتِهِ  
فَقَادَرَهُ نُورُ مُقَاتَتِهِ      وَفَوْقَ الْحَضِيضِ صَرِيحُ هَوَى

( ١ ) الخميرة حيوان خرافي مر ذكره ورسمه في النشيد السادس ص ٤٥٠

( ٢ ) ارييا محل الظلمات في الجحيم

وَمَرِيُونُ مُذْ أَقْبَلَ السَّهْلَ يَنْهَبُ أَ كَامَسَ أَذْرَكَ إِذْ هَمَّ يَرْكَبُ  
فَأَلْقَى بِعَاتِقِهِ طَعْنَةً فَجُنْدِلَ عَنْ طَرَفِهِ النُّورُ يُحْجَبُ  
وَإِذْ دُومِنُ إِرْمَاسٍ أَصَابَ بِهِ فِيهِ السَّرِيَّةُ غَيْبُ  
فَشَقَّقَتِ الْعِظَمُ تَحْتَ الدِّمَاغِ وَأَسْنَانُهُ قُلِقَتْ فِي اللَّثَى

فَمِنْ مَنَحَرِيهِ النَّجِيعُ تَفَجَّرَ وَمِنْ فِيهِ وَالطَّرْفُ بِالْذَمِّ مُعْمَرُ  
وَمِنْ فَوْقِهِ الْمَوْتُ أَلْقَى سَحَابًا كَشِيفًا بِسُتْرَتِهِ قَدْ تَسْتَرُ  
وَجِيشُ الطَّرَاوِدِ وَلَى شَتَاتًا وَقَدْ فَاتَهُ الْبَأْسُ وَالذَّبُّ وَالْكَرُ  
وَإِثْرُهُمْ أَنْقَضَ جُنْدُ الْأَخَاءِ وَكُلُّ زَعِيمٍ زَعِيمًا فَرَى

كَسَرَبِ ذُنَابٍ بِشُمِّ الْجِبَالِ قَدْ أَنْقَضَ يَبْغِي قَطِيعَ السَّخَالِ  
وَقَدْ فَرَّقَتْهُ الرُّعَاةُ بِجَهْلٍ فَيَدْهَمُهُ بِفَسَاحِ الْمَجَالِ  
وَيَبْطِشُ فِيهِ يُمَزِّقُهُ وَلَيْسَ لَهُ مُهْجَةٌ لِلنِّضَالِ  
فَذَا شَأْنُهُمْ وَأَيَّاسُ حَشَاهُ لَا إِذْرَاكَ هَكَطُورُ فِيهِ أَلْتَضَى

وَلَكِنْ هَكَطُورٌ وَهُوَ الْهَمَامُ وَقَدْ حَنَّكَتُهُ ضُرُوبُ الصِّدَامِ  
أَصَاخَ بِسُتْرَةٍ جَنَّتِهِ لِقَرَعِ الْقَنَا وَهَزِيْرِ السِّهَامِ  
وَقَدْ شَهِدَ النَّصْرُ رُجْحَانَهُ لِقَوْمِ الْعُدَاةِ فَهَامَ وَحَامَ  
تَثَبَّتَ يَفْكِرُ فِي صَحْبِهِ يَرُومُ لَهُمْ نَجْوَةٌ تُرْتَجَى

فَمِنْ مَوْقِفِ الْفَلَاحِ بِالْهَيْفِ نَارُ هَدِيدُ الْوَعْيِ وَصَدِيدُ الْفِرَارِ  
كَمَا أَنْدَفَعَ الْغَيْمُ بِالْجَوْفِ يَوْمَ صَحْوٍ بِهِ زَفْسُ نَوَاءٍ أَطَارِ  
وَفَلَقُ الْيُونِ قَدْ فَرَّ حَتَّى أَلَا خَفِيرٍ بَغِيرِ هُدًى وَقَرَارِ  
بِهَ كَطُورِهِمْ جَمَحَتْ جُرْدُهُ فَأَقْتَهُ عَنْهُمْ بَعِيدَ الْمَدَى

وَيَنْبَهُمْ بَاتَ ذَاكَ الْخَفِيرِ لَمْ حَاجَزًا عَنْ حَنِيثِ الْمَسِيرِ  
فَكَمْ مِنْ عِجَالٍ بِهِ سَحِقَتْ وَقَدْ غَادَرَتْهَا الْجِيَادُ تَطِيرُ  
وَفَطَرُ قُلُ يُنْخِي كِتَابَهُ لِسَحْقِ جِيُوشِ الْعِدَى وَيُغِيرُ  
فَوَلَّوْا بَعْرَضِ الْفَلَاحِ شُرْدًا وَقَدْ وَلَوْوْا وَالْفَوَادُ وَهَى

فَعَجَّ عَجَاجُهُمْ لِلْسَّحَابِ وَفَطَرُ قُلُ يَطَابُ لُبَّ الْعُبَابِ  
فَكَمْ فَارِسٍ بَاتَ تَحْتَ الْعِجَالِ وَقَدْ خَرَّ يَحْتَقُ فَوْقَ التُّرَابِ  
وَكَمْ فَرَسٍ غَادَرَ الْمَرْكَبَاتِ تَخْبُ وَوُجْهَةٌ إِلْيُونِ آبِ  
وَلَمْ تَكْ جُرْدُ أَخِيلَ لَتَعْبَا بِذَاكَ الْخَفِيرِ الْعَمِيقِ الْهُوَى

تَعَدَّتْهُ كَالْبَرْقِ رَامِحَةً مِنْ الْجُرْفِ لِلْجُرْفِ سَابِحَةً  
سَلَاهِبُ خُلْدٍ بَنُو الْخُلْدِ كَانَتْ لِقِيْلَا الْفَوَارِسِ مَانِحَةً  
وَمُجَّةٌ فَطَرُ قُلُ مَا لَيْشَتْ لِإِذْرَاكِ هَكَطُورَ طَامِحَةً  
وَلَكِنْ هَكَطُورَ وَالْخَيْلِ شَطَّتْ بِهِ جَامِحَاتِ الصُّدُورِ نَائِي

وَحَيْلُهُمْ وَهِيَ مُنْطَلِقَةٌ تُغِيرُ وَتَصْهَلُ مُنْذَقِقَةٌ

كَأَنَّ الْغُيُومَ يَوْمَ خَرَيْفٍ      بَنَوْهُ عَلَى الْأَرْضِ مُنْطَبِقَةً  
فِيهِمْ رُفْسُ السُّيُولِ أَنْتِقَامًا      مِنَ الْخَلْقِ إِذْ تَبَذُّ الشَّفَقَةَ  
وَتَقْضِي الْقَضَاةُ بِمَجْلِسِهَا      وَلَا قِسْطُ فِي حُكْمِهَا وَالْقَضَا  
وَقَدْ فَاتَهَا حُمُومًا أَنْ تَهَابَ      بَنِي الْخُلْدِ إِنْ نَهَضَتْ لِلْعِقَابِ  
فَطَفَنِي بِجَارِي الْمِيَاهِ وَتَطْمُؤُوا      سَيُولُ وَتَنْقُضُ فَوْقَ الْهَضَابِ  
تُعَادِرُ شَمَّ الْجِبَالِ زُعَابًا      إِلَى الْبَحْرِ يعلُو لِظَهْرِ زُعَابِ  
تَعِيثُ وَتُفْسِدُ فِي الْأَرْضِ حَتَّى      عَنَّا النَّاسُ يُصْبِحُ طُرَاهِبًا<sup>(١)</sup>  
وَفَطَرُ قُلُوبِ بَيْنِ الصُّدُورِ صَدَرَ      وَسَاقَ إِلَى الْفَالِكِ تِلْكَ الزُّمَرُ  
عَلَى رَغَبِهِمْ دُونَ عَوْدَتِهِمْ      لِأَيُّونَ حَالٍ وَأَجْرَى الْعَبْرِ  
وَجُنْدُهُمْ بَيْنَ مَرَسَى الْخَلَايَا      وَسِيَمُوسٍ وَالْحِصَارِ حَصَرُ<sup>(٢)</sup>  
وَصَالٍ وَأَوَّلَ صَوْلَتِهِ      عَلَى أَفْرُونُوسِ الْهَمَامِ سَطَا  
بَدَا صَدْرُهُ تَحْتَ جُنَّتِهِ      وَفَطَرُ قُلُوبٍ خَفَّ بِطَعْنَتِهِ  
فَجَنَدَلُهُ لَا حَرَكَ بِهِ      وَأَهْوَى يَصِلُ بِشِكَّتِهِ  
وَتَنَّى بِسَطُورٍ إِنْفُسَ لَمَّا      تَلَمَّمَ مِنْ فَوْقِ سُدَّتِهِ

( ١ ) يرى بعض الشراح إشارة في الآيات السالفة إلى الطوفان الذي كان يعتقد القدماء وهو موافق لما نصت عليه التوراة وسببه هنا كسبه هناك تهادي الناس في النفي والشروع

( ٢ ) الخلايا السفن والحصار السور • أي حال فطر قل بين الطروادين واليون وحصرهم بين مرسى السفن ونهر سيمويس

تَضَعُ خَوْفًا فَأَرْخِيَ الْعِنَانَ      وَفَطَرُ قُلُوبٍ فِي إِثْرِهِ قَدْ مَضَى <sup>(١)</sup>  
بَصْفَحَةٍ وَجَنَّتْهُ الرُّمَحُ أَلْقَى      فَعَاصَ وَشَقَّ النَّوَاجِدَ شَقًّا  
وَمِنْ ثَمَّةٍ أُجْتَرَهُ بِالسِّنَانِ      عَنِ الْعَرْشِ بِالرُّمَحِ يَلْصِقُ لَصْقًا  
كَمَا أَصْطَادَ بِالشَّصِّ مِنْ فَوْقِ صَخْرٍ      فَتَى سَمَكِ الْبَحْرِ وَالشَّصُّ دَقًّا  
فَأَتَقَاهُ وَالرُّمَحُ يُفْغِرُ فَاهُ      عَلَى وَجْهِهِ ثُمَّ عَنْهُ أُغْتَدَى  
فَارِيَالُ أَلْفَى إِلَيْهِ أُتْدَرَ      فَبَادَرَهُ قَاذِفًا بِحَجَرٍ  
فَحَلَّ يَبْطُنَ تَرِيكَتِهِ      وَهَامَتَهُ شَقٌّ ثُمَّ أُتْحَدَرَ  
فَخَرَّ صَرِيحًا وَمِنْ حَوْلِهِ أَا      حِمَامُ مُبِيدُ الْحَيَاةِ أُتَشَرُ  
وَمِنْ ثُمَّ أَتَبَعَهُ بِقُرُومٍ      عَلَى بَعْضِهِمْ بَعْضُهُمْ قَدْ تَوَى  
فَمِنْهُمْ إِرِينَاسُ أَمْفُوطِرُوسُ      وَإِيفَلْطُ إِيْفَيْسُ إِيْخْيُوسُ  
وَإِطْلُوفَلِيمُ فَرِيْسُ كَذَاكَ      فَلِيْمِيلُ أَرِغَيْسُ إِيْفِيْوسُ

( ١ ) أي فأذن لفطر قل ان ينفذ حكم القدر القاضي بموت سرفيدون قتيلاً بساحة القتال — كان سرفيدون أعظم محدثاً وأشرف مولداً من جميع زعماء الفريقين لأنه لم يكن من أبناء زفس بطل سواء في تلك الحرب ولهذا أطال الشاعر في حكاية مقتله كما سترى واطنّب في ما مضى وما سيأتي من مدح صفاته اجلاً لا لقدره • فهو حينما ظهر الفتى اباسل والقائد الحكيم لايشوب محامده منقصة فها هو بحقد اخيل ولا بتسرّع ذيوميد • وهو مع فصاحته بالكلام رجل بطش واثام • ولقد غاظ مقتله زفس فوق مقتل كل بطل سواء حتى أراد ان يحول عنه حكم القضاء السابق النافذ بقتله قصدت لزفس زوجته هيرا واثبت له انه لايد من نفوذ القضاء المبرم والالقامت قيامة الارباب وسعى كل منهم في الافراج عن ولده • وهنا بحث لاشراح طويل في القضاء والقدر باعتقاد الاقدمين فقالوا ان كان نفوذ القضاء حتماً فليس لزفس وهو

فَلَمَّا رَأَى صَحْبَهُ سَرَفِدُونُ      بِهِمْ لَعِبَتْ عَادِيَاتُ الْبُؤْسِ  
تَحَدَّمَ يَصْرُخُ فِي قَوْمِهِ :      « فَوَاعَاظُكُمْ يَا بَنِي لَيْقِيَا  
قِفُوا لَا تَقْرُوا عَلَامَ الْوَجَلِ      فَإِنِّي أَطْلُبُ هَذَا الْبَطْلَ  
لَا أَعْلَمُ مَنْ ذَا الَّذِي عَاثَ فِينَا      وَمِنَّا الْعَدِيدَ الْوَفِيرَ قَتَلَ »  
تَرَجَّلَ يَمْدُو وَفَطْرُقْلُ لَمَّا      رَأَهُ تَرَجَّلَ ثُمَّ حَمَلَ  
كَأَنَّهُمَا عِنْدَ مَا أُصْطَدَمَا      عُقَابَانِ مِنْ فَوْقِ صَخْرٍ تَنَا  
يَهْبَبَانِ هَبَّةَ مَظْفَرٍ      بِعُقْفِ الْمَخَالِبِ وَالْمِنَسْرِ<sup>(١)</sup>  
يَصِرَّانِ صَرْصَرَةً وَيَشُبَّانِ      نِ مِنْ فَوْقِ ذِيَالِكَ الْحَجَرِ  
وَزَفْسُ بُعْزَتِهِ رَاقِبُ      فَهَاجَ بِهِ الرَّفْقُ بِالْبَشْرِ  
فَقَالَ لِهِدَا شَقِيقَتِهِ      وَزَوْجَتِهِ : « آهَ حَلَّ الْقَضَا  
أَرَى سَرَفِدُونُ أَحَبَّ الْعِبَادِ      إِلَيَّ بِعَامِلٍ فَطْرُقْلُ بَادِ  
يُنَازِعُ قَلْبِي أُمْرَانِ إِمَامًا      مُوَارَاثُهُ عَنْ مَجَالِ الْجِلَادِ  
وَالْقَاوَةُ وَهُوَ حَيٌّ مُفْدَى      إِلَى قَوْمِهِ فِي خَصِيبِ الْبِلَادِ  
وَإِمَامًا السَّمَاحُ بِمَقْتَلِهِ      فَيَلْغُ فَطْرُقْلُ مِنْهُ الْمُنَى »  
فَقَالَتْ : « وَآيَ مَقَالٍ تَقُولُ      أَيَا ابْنَ قُرُونَسٍ قِيلَ الْقِيُولُ

الذي سطر لوجه المحفوظ ان يحويه والا فلا معنى لوجوده • وليس المقام مقام اطالة  
في هذا الباب فقد تقدم لنا كلام بهذا المعنى • وهو ميروس كلام كثير يشير الى ان  
اعمال البشر انما هي الباعث على انصباب الويلات وتفاقم الشرور  
(١) المظفر الآخذ بظفره



فَتَى مِنْ بَنِي أُمُوتِ حُكْمِ الرَّدَى رَمَاهُ وَأَنْتَ تَجُوزُ الْأُصُولَ  
فَأَنْتَ قَدْ مَرَّمْتَ إِنْ رُمْتَ لَكِنْ بَنُو الْخُلْدِ لَا يُظَاهِرُونَ الْقَبُولَ  
فَدُونُكَ مِنِّي مَقَالَةٌ حَقٌّ فَأَلْقِ مَقَالِي بِسَامِي الْحَجَى

إِذَا سَرَفِدُونُ إِلَى الْأَهْلِ حَيًّا أَعَدْتَ قَالَ الْعُلَى تَهَيًّا  
وَتَطْلُبُ إِنْ قَادَ أَبْنَاءُهَا مِنْ الْحَتَفِ مِثْلَكَ شَيْئًا فَشَيًّا  
فَإِنْ أَنْتَ أَحْيَيْتَهُ سَمْتُهُمْ عَلَى مَضَضِ الْكِيدِ غِظًا وَغِيًّا  
فَعَلَّ حَنُوكَ وَأَذَنَ إِذَا قَطَرُ قُلُوبٍ يُنْفَذُ حُكْمًا مَضَى

فَإِنْ غَادَرَتْهُ الْحَيَاةُ وَبَادَ مِنْ أُمُوتٍ فَوْرًا وَعَذَبَ الرُّقَادَ  
إِلَى لَيْقِيَا يَحْمِلَاهُ سَرِيًّا لِأَخَوْتِهِ وَالصِّحَابِ الْبُعَادَ  
فَيُدْفَنُ فِي اللَّحْدِ حُرًّا كَرِيمًا وَنَصَبُ الْكِرَامِ عَلَيْهِ يُشَادُ  
فَذَلِكَ جَزَاءُ الْأُولَى جَاهِدُوا وَمَاتُوا كِرَامًا وَنِعْمَ الْجَزَا

فَأَذَعْنَ زَفْسُ لَهَا ثُمَّ أَمْطَرَ عَلَى الْأَرْضِ طَلًّا مِنَ الدَّمِ أَحْمَرُ<sup>(١)</sup>  
قِيَامًا بِإِجْلَالِ فَرْعٍ حَيِّبٍ سَيَّرَدَى غَرِيْبًا وَفَطَرُ قُلُوبٍ يُفَخَّرُ  
فَكَّرًا وَفَطَرُ قُلُوبٍ ثَرَسِمِلًا رَمَى بِالصِّفَاقِ فَمِنْ فَوْرِهِ خَرَّ

(١) لقد مرت على حرب طروادة وزمن هوميروس الوف السنين وعامة الناس لا تزال تعتقد ان المطر المحمر دليل على غضب الالهى مع ان رد ذلك الاحمرار الى اسباب طبيعية قديم جداً . وقد مر بنا مثل هذا المطر الدموي في النشيد الحادى عشر

تَلَا سَرْفِدُونُ بِسَوْقِ الْجِيَادِ      وَكَانَ حَلِيفَ الصِّبَا الْمُرْتَضَى

وَعَامِلَهُ سَرْفِدُونُ قَذَفَ      وَلَكِنْ بِكَتِفِ فِدَاسٍ وَقَفَ  
فَخَرَّ لَوْجُهُ الثَّرَى صَاهِلًا      وَقَدْ زَهَقَتْ رُوحُهُ وَارْتَجَفَ  
فَأَزْعَجَ مَصْرَعُهُ الْفَرَسِينَ      فَشَبَّ وَنِيرُهُمَا قَدْ قَصَفَ  
وَصَرَغَ عَنَانِيهِمَا التَّفَّ فَاسَةً      لَأَفْطُمْتُ سَيْفَهُ وَأُنْتَضَى

وَخَفَّ وَبَتَ رِبَاطَ الْجَوَادِ      فَعَادَا لِرَوْعِهِمَا وَالطَّرَادِ  
وَعَادَا الْكِمِيَّانَ لِلضَّرْبِ وَالطَّعَةِ      نِ فِي حَوْمَةِ الْحَرْبِ قَرْمِي عِنَادِ  
رَمَى سَرْفِدُونُ مُثَقَّفَهُ      فَعِنَ كَشَفِ فَطْرُقَلٍ يُدْرَاهُ حَادِ  
وَلَكِنَّ فَطْرُقَلٍ عَامِلَهُ      أَطَارَ وَمَا إِنْ أَطَارَ سُدَى

فَقَيَّ سَرْفِدُونُ السِّنَّازُ اتَّشَبَ      عَلَى عَضَلِ الْقَلْبِ حَيْثُ اتَّصَبَ  
فَأَهْوَى يَصِرُّ أَمَامَ الْعِجَالِ      بِأَسْنَانِهِ وَالْحَضِيضُ اخْتَضَبَ  
كَمَاؤَلَةٍ أَوْ كَصَفْصَافَةٍ      وَبَاسِقَةِ الْأَرْزِ فَوْقَ الْهَضَبِ  
بِهَا تَفْدَ الْحَدُّ فِي كَفٍّ وَشَا      رِفْلُكَ مَتِينِ الْجَذُوعِ بَرَى<sup>(١)</sup>

وِخْرٌ كَثُورٌ بِصَدْرِ الصُّوَارِ      عَنَا وَعَلَيْهِ الْغَضَنْفَرُ ثَارُ  
وَمِنْ تَحْتِ صَكَّةِ أَنْيَابِهِ      يَحُورُ إِلَى أَنْ تَرْجَحَّ الْقِفَارُ  
كَذَا خَرَّ مَوْلَى بَنِي لَيْقِيَا      وَمِنْ كَفِّ فَطْرُقَلٍ أَلْقَى الْبَوَارُ

(١) أي ان القتل سقط سقوط احدى هذه الشجر وقد قطعها بناء السفن

وَلَكِنَّهُ بِتَجَأْـدِهِ عَلا صَوْتُهُ بِجَهْرِ النَّدَا :

« أَلَا يَا غُلُو كُسُ خَيْرَ أَلِيفٍ لَذَا الْحَيْنِ حِينَ الصِّدَامِ الْعَنِيفِ  
لَئِنْ كُنْتَ ذَا مُهْجَةٍ وَجَنَانٍ فَلَا تَصُبُّ إِلَّا لِقَرْعِ السُّيُوفِ  
أَتُرِ بِقِيُولِ بَنِي لَيْقِيَا لَدَى سَرَفِذُونَ أَوَارَ الْحُتُوفِ  
وَذُودَنَّ عَنِّي وَلِلْحَرْبِ أَلْهَبُ قُلُوبَ السُّرَى بِسَعِيرِ الْجُذَى

وَالْأَوْبَهُمُ الْعِدَى صَرَعُونِي وَجُنْدِلْتُ فِي وَجْهِ هَذَا السَّقِينِ  
سَأُورِثُكَ الدَّهْرَ خَزِيًّا وَعَارًا إِذَا مَا الْعِدَى شَكَّتِي سَلْبُونِي  
وَمِنْ ثَمَّ أَخْمَدَ أَنْفَاسَهُ وَأَغْمَضَ عَيْنَيْهِ سَتْرَ الْمُنُونِ<sup>(١)</sup>  
وَفَطَرَ قُلُوبَ دَاسٍ عَلَى صَدْرِهِ لِيَنْتَزِعَ الْعَامِلَ الْمُتَمَتَّى<sup>(٢)</sup>



(١) كثيراً ما يستعمل هوميروس امثال هذه الاستعارة للتعبير عن الموت كقوله اسبل الموت ستره وخيم ظلام الحمام ومن هذا القيل قوله قبل ابيات ومن حوله انتشر الحمام مبيد الحياة وكلها استعارات لطيفة يألفها الذوق ولها في العربية امثال من ارقها قول بعضهم

ورنقت المنية فهي ظلٌّ

على الابطال دانية الجناح

قال في اساس البلاغة : فيه بيان جلي ان ترنيق المنية

هيرا زوجة زفس

مستعار من ترنيق الطائر ( أي رفرفته وخفقه بجناحيه )

حيث جعل المنية كبعض الطير المرتفة بان وصفها بوصفه من التظليل ودنو الجناح

( ٢ ) المتمتي الصقيل

فَأُخْرِجَ يَلْعَقُ ذَلِكَ الْعَضْلَ      بِحَدِّ السِّنَانِ وَرُوحُ الْبَطْلِ  
وَهُمَّ الْمَرَامُدُ فِي عَجَلٍ      لَيْسَتْوَقِفُوا الْجُرْدَ تَحْتَ الْعَجَلِ  
عَتَاقٌ وَغَادَرَهَا فَارِسَاهَا      فَحَثَّحْتُهَا لِلْفِرَارِ الْوَجَلِ  
وَأَمَّا غُلُوكُ فَالْتَأَعِ بَشًّا      لِذَلِكَ النَّدَا وَحِشَاهُ أَنْفَاءً<sup>(١)</sup>

لَقَدْ بَسَطَ الْكَفَّ فَوْقَ الذِّرَاعِ      وَلَيْسَ بِهِ قُوَّةٌ لِلدِّفَاعِ  
فَمَا زَالَ يُؤْلِمُهُ نَبْلٌ طَفِقِي      رَمًا تَسْلَقُ فَوْقَ الْقِلَاعِ  
فَأَلَفْتَ يَدْعُو أَفْلُونَ رَبًّا      سِهَامٍ: «الْأَرْبَ جُدَّ بِاسْتِمَاعِ  
فَحَيْثُ تُكُنْ أَنْتَ يَبْلُغُكَ صَوْتُ      كَثِيبٍ تَلَهَّفُ مِثْلِي أَنَا

أَنِّي لِيَقِيَا كُنْتُ أَرْضِ الْيَسَارِ      أَمْ أُخْتَرْتَ إِلْيُونَ دَارِ قَرَارِ  
فَأَنْتَ تَرَى أَلْيِي وَجِرَاحِي      وَسَيْلَ دَمٍ مِنْ ذِرَاعِي فَارِ  
تُثْقَلُ كَتَفِي مِنْ هَزِّ رُحْيِي      إِذَا مَا عَلَا بِالْبِدَارِ الْغُبَارِ  
وَذَا سَرَفُ ذُنُوبِ الْعَمِيدِ ابْنِ زَفْسٍ      وَمَا صَانَهُ زَفْسُ أَلْفَى التَّوَى<sup>(٢)</sup>

فَالْأَمِي الْأَنَ سَكَنَ وَخَفَّفَ      وَبَأْسًا أَلْنِي وَالْدَّمَ جَفَّفَ  
لِي سَتَحْتُ بَنِي لِيَقِيَا      وَحَوْلَ الْقَتِيلِ الرَّمَاحَ نُكْثِفُ  
دَعَا فَاسْتَجِيبَ الدُّعَا وَمَسِيلُ      الدِّمَاءِ عَلَى الْفُورِ بِالْجُرْحِ أُوقِفُ

(١) أَنْفَاءُ أَنْفَطَرُ

(٢) التَّوَى الْهَلَاكُ

وَأَلَامُهُ سَكَنْتَ وَحْشَاهُ      يَبَاسٍ شَدِيدٍ ذَكَاءُ وَاضْطَلَى

فَمَالَتْ بِهِ هَزَّةُ الطَّرَبِ      لِمَا نَالَ مِنْ بُلْغَةِ الْأَرْبِ  
بَصِيدِ بَنِي لَيْقِيَا طَافَ يَسْتَدُّ      هَضْبُ الْبُهْمِ لِلذَّودِ وَالطَّلَبِ  
وَبَيْنَ الطَّرَاوِدِ جَالٌ فَمَالَ      لِقَوْلَيْدِمَاسِ الْهَمَامِ الْأَيِّ  
وَأَنِيَاسَ أَنَّمَى فَحَثَّ وَخَفَّ      إِلَى آغُورِ الثَّقَى الْمُجْتَبَى

وَهَكَطُورٌ وَافَى بَقَلْبِ الْحَدِيدِ      يُؤْجُ فَصَاحَ بِصَوْتٍ شَدِيدٍ :  
« أَشَأْنُكَ هَكَطُورٌ عَنْ حُلَفَاءِ      لَكَ تَغْضِي وَصِيدُ سُرَاهِمُ تَيِّدُ  
بِحَبِّكَ قَدْ هَلَكُوا وَعَدَاهُمْ      عَنِ الْأَهْلِ وَالذَّارِ بَوْنُ بَعِيدُ  
فَذَا سَرَفِدُونُ الْمَلِكُ الَّذِي      حَوَى الْبَاسَ وَالْعَدْلَ غَضَاذَوِي

أَرَيْسُ بَرَاخَةَ فَطَرُفَلٌ قَدْ      رَمَاهُ وَحَرَفْنَا بِالْكَمَدِ  
أَلَا مَا كَرَرْتُمْ وَقَلْبُكُمْ أَا      تَيَاعًا بِحَرِّ الْأَوَارِ أُنْقَدِ  
أَلَا مَا خَشِيتُمْ أَنْ الْمَرَامِ      دَ يَنْتَزِعُونَ زَهْيَ الْعُدَدِ  
وَيُؤْلُونَهُ الذَّلَّ مِنَّا أُنْتِقَامًا      لِبُهْمٍ أَبَدْنَا بِغُرِّ الطُّبَا»

فَهَدَّ الطَّرَاوِدَ ذَاكِي اللَّهْفِ      عَلَى سَرَفِدُونٍ وَفَاضَ الْأَسْفِ  
فَقَدْ كَانَ وَهُوَ دَخِيلٌ بِهِمْ      لَهُمْ مَنَعَةٌ مِنْ عَوَادِي أُنْتَلَفِ  
مَشَى إِثْرَهُ الْبُهْمُ جَيْشًا وَلَيْسَ      لَهُ بِهِمْ شَبَهُ أَوْ خَلْفِ

فَهَاجُوا وَهَكَطُورُ فِي صَدْرِهِمْ تَحَدَّمْ غِيظًا يَحُثُّ الْخَطِي

وَلَكِنْ فَطَرُ قُلَّ بَيْنَ الْأَخَاءِ عَدَا لَيْسَتْ حِثُّهُمْ لِلْقَاءِ  
وَأَقْبَلَ يَدْعُو الْأَيَّاسِينَ لَكِنْ فُؤَادُ الْأَيَّاسِينَ يَذْكُورُ أَصْطِلَاءُ:  
«أَلَا الْآنَ ذُونُكُمَا الذَّوْدُ مَذْكُورُ تَمَا خَيْرَ كُلِّ قُرُومِ الْبَلَاءِ  
فَذَا سَرَفِذُونَ الْفَتَى مَنْ إِلَى آ مَعَاقِلِ قَبْلِ الْجَمِيعِ رَقَى

عَسَى أَنْ تَقُوزَ بِجِحَّتِهِ نَجَرْدُهَا لِمَذَلَّتِهِ  
وَتَقْرِي بِجَدِّ الْغَرَارِ الْأُولَى يَذُبُّونَ مِنْ جُنْدِ عُصْبَتِهِ  
فَهَبًا وَمِنْ كُلِّ صَوْبٍ تَكْدُّ فَ جَيْشُ يَمِيشُ بِهِتِّهِ  
وَحَوْلَ الْقَتِيلِ أَصْطِدَامُ عَنيفٍ وَعَجَّ مُحِيفٌ وَصَلُّ الشَّبَا<sup>(١)</sup>

بَنُو لَيْقِيَا وَلَيْفِ الطَّرَاوِذِ وَجُنْدُ الْأَخَاءِ وَجَيْشُ الْمَرَامِذِ  
جَمِيعُهُمْ أَنْدَفَعُوا دَفْعَةً بِصَلْصَاةٍ وَوَحَى مُتْصَاعِدِ  
وَزَفْسُ عَلَى فَرَعِهِ حَسْرَةً تَحَرَّقَ يَبْغِي أَشْتِدَادَ الشَّدَائِذِ  
فَأَحْدَقَ فِيهِمْ وَقَدْ كِيدَ كِيدًا وَأَسْبَلَ سِتْرَ ظَلَامٍ دَجَا<sup>(٢)</sup>

فَقِيَ الْبَدءُ جَيْشُ الْقَتِيلِ أَنْدَفَقَ وَصَدَّ الْأَخَاءُ الْجِدَادَ الْحَدَقَ

(١) الشباحدود المناصل وهي جمع شباة

(٢) في الاصل « ستر ليل دجا » اشارة لطيفة الى الغبار المنتشر من تلاحم

القوم حول القتيل

فَيْنَ الْمَرَامِدِ خَرَّ إِفْجِرْ      يَسُّ بْنُ أَغْكِيسَ فَخَرُّ الْفِرَقِ  
لَهَذَا كَانَ قَبْلًا يَبُودِيَّةِ      فَعَادَرَهَا تَحْتَ جُرْمٍ سَبَقِ  
مَضَى فَاتَكَا بِأَبْنِ عَمِّ لَهُ      وَعِنْدَ ثَنِيْسَ وَفِيْلَا أَلْتَجَا

إِلَى حَرْبِ طُرُودَةٍ سَيَّارَ      لَأَخِيْلَ خَرَّاقِ جَيْشِ الْكُمَاةِ  
لَقَدْرَامَ سَلْبِ الْقَتِيلِ وَهَكَطُو      رُفُورًا بِجَلْمُودِ صَخَرٍ رَمَاهُ  
وَهَامَتُهُ بِتَرِيكَتِهِ      لَشَطْرَيْنِ شَقٍّ فَأَلْفَى رَدَاهُ  
وَمِنْ فَوْرِهِ خَرَّ فَوْقَ الْقَتِيلِ      وَحَرَّقَ فَطْرُقْلَ فَرَطُ الشَّدَا<sup>(١)</sup>

حَكَمَى مُذْمَضَى فِي الطَّلَائِعِ صَقْرًا      لَدَيْهِ الزَّرَازِيرُ يَفْرِزْنَ فَرًّا  
وَسِرْبُ الْعَقَاقِ مِنْ وَجْهِهِ      شَتَاتًا تُسَاقُ بِهِ حَيْثُ كَرَّا  
فَسَعْدَيْكَ يَا ابْنَ مَثْيُوسَ هَزَمَ      تَكُلُّ فَتَى هَالِمًا مُقْشَعِرَّا  
بَنِي لَيْقِيَا وَالطَّرَاوِدَ طَرًّا      قَهَرْتَ أَنْتِقَامًا لِأَلْفِ كِبَا

وَعُتْقَ ابْنِ إِيشِمَنِ إِسْتَنْجِلْ      دَقَقْتَ بِصَخَرٍ قَذَفْتَ ثَقِيلَ  
قَهَرَ الطَّرَاوِدُ فِي وَجْهِهِمْ      كَذَلِكَ هَكَطُورُ وَلَّى ذَلِيلَ  
إِلَى أَنْ أُيَيْنُوا عَلَى رَوْعِهِمْ      عَلَى بُعْدِ رَمَى سِنَانٍ صَقِيلَ  
عَلَى الْعُنْفِ يَرْمِي بِهِ طَاعِنٌ      بَدَارِ الْوَعْيِ أَوْ بَعْرِضِ اللَّهِ<sup>(٢)</sup>

(١) الشدا الحر ويراد به هنا الغيظ

(٢) اللهى جمع لهوة والمراد بها هنا الالعب والملاهي

وَلَكِنْ غُلُوكُسُ ثُمَّ اُنْثَنِي  
وَأَصْمَى بِثَكْلَيْسَ خَلَكُونِ مَنْ  
وَمَا كَانَ بَيْنَ الطَّرَاوِدِ مَنْ  
لَقَدْ كَادَ يَرْمِي غُلُوكُسَ لَمَّا  
وَعَادَ فَأَعْمَلَ شُهْبَ الْقَنَا  
بِهَيْلَاذَةَ نَاعِمًا سَكْنَا  
حَكَاهُ بِهِمْ ثَرَوَةً وَغْنَى  
وَرَاءَ الْعُدَاةِ حَيْثَا سَعَى

فَعَادَ غُلُوكُسُ وَالرُّمَحَ زَجَ  
عَلَى بَاسِهِ خَرَّ فَأَرْجَبَتِ الْأَزْ  
وَلَكِنَّ جَيْشَ الْعِدَى فَرَحًا  
وَأَمَّا الْأَخَاءُ فَلَمْ يَنْشُؤُوا  
وَفِي الصَّدْرِ حَذُّ السِّنَانِ وَلَجَ  
ضُ وَالْتَهَبَتْ بِذَوِيهِ الْمُهْجُ  
تَكْتَفَ مِنْ حَوْلِهِ وَأُبْتَهَجَ  
بَلِ اُنْدَفَعُوا كَرُعَابٍ طَفَا<sup>(١)</sup>

وَمَرِيُونُ بَيْنَ الْعِدَى ظَفِرَا  
هُوَ ابْنُ أَنْطُورَ كَاهِنِ زَفْسَ  
أُصِيبَ عَلَى مَقْتَلِ الْأُذُنِ فَاِنَّهُ  
فَبَادَرَ أَنْيَاسُ يَطْعَنُ مَرِيُونُ  
بِقَرْمٍ بِلُؤْغُونُسٍ شَهْرَا  
بَايِذَا وَمِنْ مِثْلُهُ وَقِرَا  
ضَ لَا رَمَقَ فِيهِ فَوْقَ الثَّرَى  
نَ لَكِنَّ ذَلِكَ السِّنَانُ هَفَا<sup>(٢)</sup>

لَقَدْ كَانَ مَرِيُونُ مُسْتَرَا  
فَمَالَ عَنِ الرُّمَحِ وَالنَّصْلِ زَلَّ  
وَوَظَلَ هُنَالِكَ مَرْتَعِشًا  
عَلَى ذَلِكَ الْعَزْمِ إِذْ خَدِرَا  
بِجُتِّهِ عِنْدَمَا ابْتَدَرَا  
وَمِنْ خَلْفِهِ لِلْحَضِيضِ سَرَى

( ١ ) أَي كَالسِيلِ الْمَتَدْفِقِ

( ٢ ) هَفَا أَي طَاشَ



رَمَتْهُ ذِرَاعُ لَهَا الْبَاسُ يُنْمَى فَأُنْفِدَ لَكِنْ يَبْطُنُ النَّفَا<sup>(١)</sup>

وَأَنْيَاسُ صَاحٍ مَغِيظًا: «أَجَلَنُ  
وَالْأَفَمَهُمَا تَقَوَّتْ رَقْصًا  
فَقَالَ: «أَنْيَاسُ هِيَهَاتِ تُصْنِي  
وَأَنْتَ رَهِينُ الْحِمَامِ عَسَى  
أَمْرِيُونَ فَاتَكَ سَهْمُ الْأَجَلِ  
لَوَالْنَّصْلُ وَافَاكَ عَزَمَكَ فَلِ»<sup>(٢)</sup>  
جَمِيعِ الْعُدَاةِ وَأَنْتَ بَطْلَانُ  
أَصِيبِكَ مَهْمَا حَشَاكَ عَسَا<sup>(٣)</sup>

فَأِمَّا رَمَتْكَ ظُبَا أَسْلَى  
فَلَا شَكَّ تَهَيَّطُ فِي فَشَلٍ  
وَلَكِنْ فَطَرْتُ قُلُوبَ سَيِّءٍ فَقَالَ  
«عَلَامَ أَخِي ذَا الْمَقَالِ الْمُهَيْنِ  
وَقَدْ أَدْرَكَتْكَ أَنْتَهَى أَمَلِي  
لَا ذِيْسَ رُوحِكَ وَالْفَخْرُ لِي  
يُؤَنِّبُ مَرِيُونَ بِالْعَجَلِ :  
وَأَنْتَ بَلَوْتُكَ سَامِي النُّهَى

أَتَزْعَمُ أَنَّ حَدِيدَ الْكَلَامِ  
فَمَاذَا بَدِافِعِهِمْ عَنْ قَتِيلٍ  
وَلَنْ يَرْجِعُوا عَنْهُ حَتَّى يُضَافَ  
فَلِلْحَرْبِ فِعْلٌ وَلِلْسَلَامِ قَوْلٌ  
يَصُدُّ الطَّرَاوِدَ يَوْمَ الصِّدَامِ  
حَوَالِيهِ تَصْطَكُّ لَامٌ بِلَامٍ  
صَرِيحًا لِذَاكَ الْهَمَامِ هُمَامٍ  
وَهَذَا أَوْ أَوَانُ الْوَعْيِ لَا الْلُغَا<sup>(٤)</sup>

( ١ ) النفا الرمل

( ٢ ) يقول له ذلك تهكمًا عليه لان قوم مريون الاكريتين كانوا مشهورين بالرقص

( ٣ ) عسا غلظ واشتد

( ٤ ) النفا الكلام . وفي الاصل ما هذا اوان القول بل اوان الفعل وهي عبارة جرت

مجرى الامثال في اكثر اللغات يقول اللاتين : Non verbis, sed facto opus est.

فَخَفَّ وَمَرِيُونُ فِي الْإِثْرِ خَفَ      كَرَبٌ وَلِجَيْشٍ جَيْشُ زَحَفَ  
وَفِي السَّهْلِ لِلْبَيْضِ وَالسَّمْرِ قَرَعُ      بِفُولِ أَذْهِمٍ وَإِهَابِ الْحَجَفِ<sup>(١)</sup>  
كَأَنَّ بَأْذَرُعَ حَطَابَةِ      بِغَابِ فَوْؤَسَا صَدَاهَا قَصَفِ<sup>(٢)</sup>  
وَحَوْلَ الْقَتِيلِ اسْتَطَارَ الْعَجَاجُ      وَوَبُلُ الدِّمَا وَالنِّصَالِ هَمَى

مِنَ الرَّأْسِ غَشَّاهُ حَتَّى الْقَدَمِ      فَمَا كَادَ يَنْصَرُ بَيْنَ الرُّثَمِ  
وَفَيْلَقُ كُلِّ فَرِيقٍ لَدَيْهِ      بِهَدَّتِهِ لِلْكَفَاحِ أَزْدَحَمِ  
كَأَنَّهُمْ بِالرَّيِّعِ ذُبَابُ      يَطْنُ طَنِينًا بَيْتِ النِّعَمِ  
وَقَدْ حَامَ مِنْ حَوْلِ أَلْبَانِهَا      إِذَا مَا الْإِنَاءُ رَأَهُ أُمْتَلَا<sup>(٣)</sup>

وَزَفْسُ بِشَامِخٍ تِلْكَ الذُّرَى      عَنِ الْحَرْبِ مَا حَوْلَ النَّظَرَا  
وَلَكِنَّهُ لَمْ يَزَلْ رَاقِبًا      بِمَقْتَلِ فَطْرُقَلٍ مُفْتَكِرَا  
يُجِيلُ بِأَمْرَيْنِ هَاجِسَةٍ      أَيْدِفُ هَكَطُورَ مُسْتَعِرَا  
فَيَقْتُلُهُ فَوْقَ ذَاكَ الْقَتِيلِ      وَيَسْلُبُ مِنْهُ سِلَاحًا زَهَا

ومن هذا القليل قول العرب في أمثالهم : هذا أوان شدكم فشدُّوا . وقولهم : هذا  
أوان الشد فاشتدي زيم

( ١ ) إِهَابِ الْحَجَفِ جِلْدُ التُّرُوسِ

( ٢ ) حَطَابَةُ جَمْعُ حَطَابٍ

( ٣ ) قد تقدم لنا مثل هذا المعنى وهو من التشابه التي عيب عليها الشاعر على

غير حجة ثبته راجع ما قلناه بهذا الصدد ( ن ٢ : ٢٨٥ )

أَمْ الْحَرْبَ عُنْفًا شَدِيدًا يَزِيدُ      وفيها قُرُومَ الرِّجَالِ يُبِيدُ  
فَعَوْلَ أَنْ يَسْتَحِثَّ إِلَى الْقَتْلِ      لِكِ بِالْبُهِمِ إِيْلَفَ أَخِيْلِ الْعَمِيدِ  
فَيَذْفَعُ هَكَطُورَ وَالْجَيْشِ طَرًّا      لِإِلْيُونِ مِنْ تَحْتِ قَرْعِ الْحَدِيدِ  
لِذَلِكَ أَوْهَنَ هَكَطُورَ قَلْبًا      فَهَبَّ لِمِرْكَبِهِ وَأَعْتَلَى

وَوَلَّى وَنَادَى بِهِمْ بِالْفِرَارِ      وَأَوْجَسَ مِنْ زَفْسٍ عَنْهُ أَزْوَارِ  
دَرَى أَنَّ كِفَّةَ مِيزَانِهِ      أُمِيتَ وَدَوْرُ الدَّوَائِرِ دَارِ  
وَعَزَمُ بَنِي لَيْقِيَا خَارَ حَتَّى      غَدَا لَا يَقْرَأُ لَهُمْ مِنْ قَرَارِ  
وَرَاعَهُمْ صَرْعُ مَلِكِهِمْ      فَوَلَّوْا وَقَدْ جَلَّتِ الْأَرْبَى<sup>(١)</sup>

رَأَوْهُ طَعِينَ الْحَشَا جُنْدِلًا      وَمِنْ فَوْقِهِ جُثُّ النَّبَلَا  
حَوَالِيهِ خَرَّ الصَّنَادِيدُ لَمَّا      قَضَى زَفْسُ أَنْ يَذْلَهُمُ الْبَلَا  
فَجَرَّدَهُ قَوْمُ فَطْرُقَلٍ شَكًّا      تَهُ إِلَى فُلُكِهِمْ أَرْسِلَا  
فَصَاحَ بِنَيْبُوسَ زَفْسُ: «إِذَا      أَلَا يَا وَلِيَّ الْوُدَادِ كَفَى

إِلَى سَرْفِذُونَ الْأَمِيرِ الْخَطِيرِ      سِرِّ الْآنَ قُورًا وَجَدَّ الْمَسِيرِ  
فَإِنْ جِثَّتْهُ فَأَمْضِيَتْ بِهِ      إِلَى عَزْلَةٍ قُرْبَ مَاءٍ غَزِيرِ  
وَطَهَّرَهُ مِنْ دَنْسِ الدَّمِ حَالًا      وَأَنْزَلَهُ فِي مَاءِ ذَاكَ الْغَدِيرِ  
وَبِالْعَبْرِ أَذْهَنَهُ ثُمَّ أَكْسَهُ      مَلَأْسَ لَا يَغْتَرِيهَا الْفَنَا

لِأَسْرَعِ قَادَةِ كُلِّ الْعِبَادِ إِلَى التَّوَامِينِ الرَّدَى وَالرُّقَادِ<sup>(١)</sup>  
 بِهِ أَلْقَى يَحْتَمِلُهُ سَرِيحًا لِإِخْوَتِهِ وَالصَّحَابِ الْعِبَادِ  
 فَيُذْفَنُ فِي لَيْقِيَا ضَمْنَ لَحْدٍ وَنَصَبُ الْكِرَامِ عَلَيْهِ يُشَادُّ  
 فَذَلِكَ جَزَاءُ الْأُولَى جَاهِدُوا وَمَاتُوا كِرَامًا وَنَعْمَ الْجَزَاءُ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) قال في التشيد الرابع عشر ان الموت والرقاد اخوان وزاد هنا  
 انهما توأمان

( ٢ ) في أقاصيص اليونان ان سرفيدون قاتل أخاه مينوس على ملك اكرت  
 فغلبه مينوس عليها فبرحها وبعض اشياعه الى ليقيا وغلب زعماء بعض اطرافها عليها  
 واستقل بها ملكاً وتوفي بها وكان قبره معروفاً في تلك الازمان . واذ كان من شأن  
 هوميروس ان لا يخرج بشعره في شيء عن روايات عصره التاريخية صاغ لدفعه في  
 ليقيا بعد مقتله في طروادة ذلك القلب الجميل

وليس في الامر غرابة لان القدماء كانوا كابناء زماننا حريصين على دفن جثثهم  
 في بلادهم ولعين باقامة الانصاب عليها . ولذلك امثلة شتى في اهرام مصر وتوراة  
 الاسرائيليين وكتب العرب . فان ابراهيم الخليل ضم يوم وفاته الى مدفن امرأته  
 سارة . وحفيده يعقوب استحلف ابنه يوسف ان لا يدفنه في مصر فأرسله الى  
 مدافن ابائه في بلاده . ولم يرو للعرب ولع وشغف بمثل هذا كاليهود والمصريين بل  
 كانوا اذا بعدت الشقة ابقوا الميت في مكانه كما استبقوا هاشماً جد صاحب الشريعة في  
 غزوة عند وفاته بها . ومع هذا فكان يستحب عندهم جمع الاقارب في موضع . قال  
 صاحب مشكاة المصابيح في الحديث : ويستدل على ذلك بقوله عليه الصلاة والسلام  
 « وادفنوا اليه من مات من أهلي » . وفي الحديث عن جابر انه قال : لما كان يوم  
 أحد جاءت عمتي بابي لتدفنه في مقابرنا فنادى منادي رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 « ردوا القتلى الى مضاجعهم » كل هذا يدل على انهم كانوا يستحبون جمع موتى العشيرة  
 اذا لم يكن هناك مشقة وعناء . واما اقامة النصب على القبور فلم ترو عن عرب الجاهلية  
 ومع هذا فقد روي استحسان جعل علامة على القبر يعرف بها وذلك كما روي  
 صاحب مشكاة المصابيح : « لقوله عليه الصلاة والسلام اعلمهم بالحجر قبر أخي »

فَلَبَّى أَفْلُونُ طَوْعًا يَسِيرُ      وَمِنْ طُورٍ إِيْذَةً هَبَّ يَطِيرُ  
أَتَى سَرْفِذُونَ وَسَارَ بِهِ      إِلَى عُزْلَةٍ فَوْقَ سَيْلٍ غَزِيرُ  
وَطَهَّرَهُ مِنْ دَمٍ دَنَسِ      وَنَقَّاهُ فِي مَاءِ ذَاكَ الْغَدِيرِ  
وَطَيَّبَهُ عَنَابًا وَكَسَاهُ      مَلَابِسَ لَا يَعْتَرِيهَا الْفَنَاءُ

لَا تَسْرِعْ قَادَةَ كُلِّ الْعِبَادِ      إِلَى التَّوَّامِينَ الرَّدَى وَالرُّقَادِ  
بِهِ رَاحَ يُلْقِي فَطَارًا بِهِ      لِإِخْوَتِهِ وَالصَّحَابِ الْعِبَادِ  
لِيُذْفَنَ فِي اللَّحْدِ حُرًّا كَرِيمًا      وَنَضَبُ الْكِرَامِ عَلَيْهِ يُشَادِ  
فَذَلِكَ جَزَاءُ الْأُولَى جَاهِدُوا      وَمَاتُوا كِرَامًا وَنِعْمَ الْجَزَا

وَفَطَرُ قُلْ أَفْطِمِذَا وَالْحَيُولِ      وَرَاءَ الْعَدَى حَثَّ فَوْقَ السَّهُولِ  
وَبِالنَّفْسِ أَلْقَى لِتَهْلُكَةِ      وَضَلَّ ضَلَالَ الْغَيِّ الْجَهُولِ  
فَلَوْ لِأَخِيلَ أُرْعَوَى مَا أَنْبَرَتْ      عَلَيْهِ عَوَادِي الْحِمَامِ تَصُولِ  
وَلَكِنَّ زَفْسَ إِذَا مَا نَوَى      فَمَا لِلْوَرَى رَدُّ مَا قَدَ نَوَى<sup>(١)</sup>

(١) قال السموأل :

وَلَسْنَا بِأُولَ مَنْ فَاتَهُ      عَلَى رَفَقِهِ بَعْضُ مَا يُطْلَبُ  
وَقَدْ يَدْرِكُ الْأَمْرَ غَيْرَ الْأَرِيبِ      وَقَدْ يَصْرَعُ الْحَوْلُ الْقَلْبُ  
وَلَكِنْ لَهَا أَمْرٌ قَادِرُ      إِذَا حَاوَلَ الْأَمْرَ لَا يُغْلَبُ

وما احسن ما تمثل به الحليفة عمر وهو على المنبر :

هَوِّنْ عَلَيْكَ فَانِ الْأُمُورِ      بِكُفِّ الْإِلَهِ مَقَادِيرُهَا  
فَلَيْسَ بِآتِيكَ مِنْهَا      وَلَا قَاصِرُ عَنْكَ مَأْمُورُهَا

فقد يَدْفَعُ الفَارِسَ الْبَطْلَا  
لِذَلِكَ فَطَرُقْلَ حَثْ وَأَغْرَى  
أَلَا قُلْ أَفَطَرُقْلُ مَنْ آخِرًا  
عَدَا وَبَاءَ دَرَسَتْ ثَمْ بِأَوْطُو  
لِيُولِيَهُ الدُّلَّ وَالنَّشَلَا  
لِيَبْلُغَ فِي كَرِّهِ الْأَجَلَا  
وَمَنْ أَنْتَ جَنْدَلُهُ أَوَّلًا :  
نُؤُوسَ وَإِنْخِبْ كَلُؤُسَ بَدَا

كَذَاكَ ابْنَ مِينَاسَ فِيرِيمُ ثُمَّا  
وَإِيلَاسَ مُوَلِّيسًا مِيلْنِفَا  
وَكَادَ الْأَخَاءَةُ إِلْيُونَ يَفْتَدُ  
وَلَكِنْ رَقَى الْحُصْنَ فَيُؤَسُّنِي  
فَارْتُسُ ثُمَّ إِفِسْتُورَ أَصْنَى  
وَسَائِرُهُمْ لِلْهَزِيمَةِ هَمَّا  
تَحُونَ بِهِمَةَ فَطَرُقْلَ رَغْمَا  
لَهُ الشَّرَّ وَالْحُصْنَ مِنْهُ وَقَى

ثَلَاثًا لِرُكْنِ الْحِصَارِ أُنْدَفَعُ  
بِرَاحَتِهِ صَدَّ جُتَّتُهُ  
بَلْ أُنْقَضَ رَابِعَةً كَالِإِلَهِ  
وَفِيؤُسُ صَاحَ : « أَلَا عُدَّ أَيْافَرُ  
وَفِيؤُسُ عَنْهُ ثَلَاثًا دَفَعُ  
فَمَا أُرْتَدَّ عَنْ عَزَمِهِ وَأُرْتَدَّعُ  
فَمَا خَالَ إِلَّا الدَّوِيَّ أُرْتَفَعُ  
عَ زَفْسَ فَمَا لَكَ ذَا الْمُنْتَسَا<sup>(١)</sup>

فَمَا دَكُ إِلْيُونَ فِي الْغَيْبِ لَكَ  
نَقَهَرُ فَطَرُقْلُ مُضْطَرَبَا  
وَهَكَطُورُ فِي بَابِ إِسْكِيَّةِ  
عَلَى جُرْدِهِ فَكُرَّ بِالْدَّرَكِ  
وَلَا لِأَخِيْلَ الَّذِي فَضَّلَكَ »  
لِحَشِيَّتِهِ سَخَطَ ذَاكَ الْمَلِكِ  
وَهَكَطُورُ فِي بَابِ إِسْكِيَّةِ

وقال عبد الله بن يزيد الهلالي :

قَدَّرَ وَابْعَدَهَا إِذَا لَمْ تَقْدِرِ

مَا اقْرَبَ الْأَشْيَاءَ حِينَ يَسُوقُهَا

( ١ ) أَي تِلْكَ الشَّقَّةُ الْبَعِيدَةُ

أَيَدْفَعُهَا لِلْجِهَادِ أَمْ الْقَوَى مَجْمَعُ لِلذُّودِ خَلْفَ الرَّبِّ

وَإِذْ كَانَ يَفْكِرُ مُضْطَرِّبًا إِلَيْهِ أَفْلُوتٌ اقْتَرَبَا

دَنَا وَحَكَى خَالَ هَكَطُورَ آسَ يَسًّا فَرَعَ دِيْمَاسَ مُتَدَبَا

شَقِيقٌ لِإِيْقَابٍ مِنْ ثَغْرِ سِنْفَا رَسٍ بِفَرْجَا بِشْرَخِ الصَّبَا

وَصَاحَ: «عَلَامٌ أَعْتَزَلَتِ الْكِفَاحَ أَهَكَطُورُ لَيْسَ بِشَأْنِكَ ذَا

فَلَوْ زَفْسُ لِي بِقُؤَاكَ حَكَمَ لَاؤَلِيَّتِكَ الْآنَ مَرَّ النَّدَمَ

فَعُدَّ وَجِيَادَكَ حُتَّ عَسَى تَخْلُدُ ذِكْرَكَ بَيْنَ الْأُمَمِ

لَعَلَّ أَفْلُوزَ يُؤَلِّيكَ نَصْرًا وَفَطْرُقُلُ تَرْمِي بِجَدِّ أَصَمَّ»

وَمِنْ ثَمَّ عَنْهُ الْإِلَاحُ تَوَارَى وَكَالْبَرْقِ بَيْنَ الْجُيُوشِ سَرَى

وَهَدَّ قُلُوبَ الْأَخَاءِ هَدًّا وَطَرُودَةً بِالْوَلَاءِ أَمَدًّا

وَفِي قَبْرِ يُوزَ ابْنِ فَرِيَامٍ صَاحَ يَرُدُّ الْحِيَادَ إِلَى الْحَرْبِ رَدًّا

فَسَاطَ وَهَكَطُورُ مِنْ دُونَ كُلِّ آلٍ أَرَاغِسٍ يَقْصِدُ فَطْرُقُلُ قَصْدًا

وَلَكِنَّ فَطْرُقُلَ مَا ارْتَاعَ بَلَّ تَرَجَّلَ مُحْتَفِزًا لِلْقَا

يُسْرَاهُ عَامِلُ رُمُحٍ مَتِينٍ كَذَا حَجَرٌ خَشِنٌ بِالْيَمِينِ

رَمَاهُ فَأَخْطَاهُ وَمَضَى إِلَى قَبْرِ يُوزَ أَخِيهِ الْأَمِينِ

فَاذْرَكَهُ وَهُوَ مُسْتَمْسِكُ بِصِرْعٍ أَعْتَبَهُ بِالْجَيْنِ

فَقَضَّ الْعِظَامَ عَلَى الْحَاجِبَيْنِ وَعَيْنَاهُ طَيْرَتَا لِلْبَرَى <sup>(١)</sup>

فَفَخَّرَ عَنِ الْخَيْلِ كَالْبَرْقِ يَسْرِي      الى الْأَرْضِ يَهْوِي كَسَابِرِ قَعْرِ  
وَفَطَرُ قُلُوصٍ صَاحٍ بِهِ سَاخِرًا :      « فَيَا لِلْبَاقَةِ كَيْفَ يَجْرِي  
فَلَوْ مِنْ سَفِينَتِهِ وَائِبًا      الى الْيَمِّ غَاصَ لِلْجَنَّةِ بَحْرُ  
لِصَادٍ حَلِزًا وَلَوْ صَدَعَ النَّوْءُ      يَكْنِي الْجَمَاهِيرَ شَرَّ الطَّوَى <sup>(١)</sup>

لَأَنْ غَاصَ بِالْبَرِّ مِنْ تِي الْعِجَالِ      فغَاصَ طُرُودًا نَعْمَ الرَّجَالِ «  
وَمِنْ ثَمَّةٍ أَنْقَضَ فَوْقَ الْقَتِيلِ      كَلَيْتَ بِقَلْبِ الْحَطَائِرِ صَالِ  
فَيَذَرُكُهُ السَّهْمُ فِي صَدْرِهِ      وَيُلْقِي بِهِ بَأْسُهُ لِلْوَبَالِ  
فَوَيْحَكَ فَطَرُ قُلُوصٍ مِنْ صَائِلِ      على قَبْرِ يُوزَنُ تَهِيَجُ صِلَا <sup>(٢)</sup>

وَهَكَطُورُ عَنْ خَيْلِهِ نَزَلَا      وَفِي طَلَبِ الْجَنَّةِ أُقْتَلَا  
كَلَيْتَيْنِ بَيْنَهُمَا ظِيَّةٌ      بِهَا فَتَكَ فَوْقَ طَوْدٍ عَلَا  
كَلَا الْبَطْلَيْنِ يَهِيَجُ أَحْتِدَامًا      لِيُعْمَلَ فِي نِدِّهِ الْأَسْلَا

( ١ ) الطوى الجوع - شبه سقوطه من سدة المركبة يهوي الى الارض بالصياد  
الواهب من السفينة الى قعر البحر ثم قال لو وثب تلك الوثبة لصاد من المحار ما يقري  
الجماهير ولم يعبا بتلاطم الامواج واستطرد بقوله في البيت التالي ان كان هذا غوصه  
بالبر من ظهر المركبة فلا ريب ان في الطرود غاصة مهرة • وفي هذا الكلام من التهكم  
على القتل ما لا يخفى • ولهذا ذهب البعض الى ان هذا التشبيه دخيل في ناي الاصل  
خصوصاً ان ليس من شأن فطر قل ان تهكم هذا التهكم وهو القائل قبل آيات

علام اخي ذا الكلام المهين واني بلوتك سامي النهمي

( ٢ ) الصلاء النار فكأنه قال تحرق



فَهَكَطُورُ بِالرَّأْسِ مُسْتَمْسِكٌ      وَفَطْرُقُلُ بِالْقَدَمَيْنِ كَذَا  
وَحَوْلُهُمَا أُصْطَدَمَ الْجَحْفَلَانِ      بَنَقَعٍ عَلَا تَحْتَ قَرَعِ الطَّعَانِ  
كَأَنَّ الصَّبَا عَرَضَتْ لِلْجَنُوبِ      بَغَابٍ تَسَاحُخُ فَوْقَ الْقِنَانِ  
تُرْعَزِرُ دَرْدَارَهَا وَالْقَرَا      نِيَاوَكَذَا الزَّانَ بَيْنَ الرَّعَانِ<sup>(١)</sup>  
فَيَلْتَفُ غَضْنٌ بِغَضْنٍ فِيهِ      قَمَضٌ بَيْنَ حَفِيفٍ وَوَصْفٍ دَوَى  
كَذَا أُشْتَبَكُوا وَالْوَعَى اتَّحَمَا      يُشِيرُ بِهِتِهِ الْهَمَمَا  
طِعَانٌ تَشْقُ الدُّرُوعَ وَغَيْثُ      سِهَامٍ بَعَرَضِ الْفَلَا أَلْطَمَا  
وَصَخْرٌ يَقْضُ الثَّرَاكَ حَوْلَ أَأْ      قَتِيلِ الَّذِي خَرَّ هَامِي الدِّمَا  
سَهَا عَنْهُمْ تَحْتَ عَثِيرِهِمْ      وَلِلدَّهْرِ عَنْ جُرْدِهِ قَدْلَهَا  
تَسَاوَتْ مَرَامِيهِمْ مَا أُسْتُوتَ      بَرَّاحٍ بِقَلْبِ السَّمَاءِ وَعَلَتْ<sup>(٢)</sup>  
وَلَمَّا دَنَا أَنْ حَلَّ الثَّيَارِ      وَمَالَتْ فَجَنْدُ الْأَخَاءِ أُرْزَمَتْ<sup>(٣)</sup>  
وَرَغِمَ الْقَضَاءُ بِجُثَّتِهِ      خَلَتْ وَبَهَا لِلْبَرَّاحِ جَرَتْ<sup>(٤)</sup>  
وَشَكَّتُهُ انْتَزَعَتْ وَأَنْشَدَتْ      وَفَطْرُقُلُ كَيْدَ الْعُدَاةِ أَنْتَوَى<sup>(٥)</sup>

( ١ ) الرعان الحبال ج رَعَن وما قبل ذلك أسماء أشجار

( ٢ ) برّاح علّم للشمس

( ٣ ) أي لما مالت الشمس للمغيب • هكذا كانوا يعبرون عن ساعات النهار راجع

ص ٦٤٦ من شرح النشيد الحادي عشر

( ٤ ) للبرّاح أي للعراء

( ٥ ) أنتوى بمعنى نوى

ثَلَاثًا كَارِيسَ كَرَّ يَصِيحُ      بِصَوْتِ دَوَى فِي الْفَضَاءِ الْفَسِيحِ  
ثَلَاثًا ثَلَاثَةَ صَيْدٍ رَمَى      وَأَقْبَلَ رَابِعَةً يَسْتَيْحِ  
فَوَيْكَ فَطَرْتُ قُلُودَ قُضِيَ الْأَ:      رُفَالْيَوْمَ قَتَلْتُكَ حَتْمًا أَيْحِ  
وَفِيُوسُ وَا فَالْكَ مُنْهَدِرًا      بِظُلِّ السَّحَابِ بِطَيِّ الْخِفَا

وَمَنْ خَلْفَهُ جَاءَ مُسْتَتِرًا      لِذَلِكَ فَطَرْتُ قُلُ مَا شَعَرَا  
وَأَلْقَى عَلَى ظَهْرِهِ يَدَهُ      فَعَيْنَاهُ أَلْبَتَا شَرَا  
وَدَخَرَ جَ لِلْأَرْضِ خُوذَتَهُ      أَمَامَ خُطَى الْخَيْلِ فَوْقَ الثَّرَى  
فَصَلَّتْ وَذُنِسَتْ الْعَذَابَاتُ      بَنَقِ الْحَضِيضِ وَسَيْلِ الدِّمَا

تَرِيكَهُ آخِيلَ تِلْكَ وَمَا      إِلَى الْأَرْضِ قَطَّ هَوَتْ قِدَمَا  
وَلَمْ تَكُ إِلَّا لِذَلِكَ الْجَيْنِ الْإِ      لَذِي بِالْفَخَارِ سَمَا عِظَمَا  
وَزَفْسُ قُضَى أَنْ تُجَالَ هَامَ      هَكَطُورَ لَمَّا هُنَا أَقْدَمَا  
وَلَنْ تَلْبَثَنَّ لَهُ غَيْرَ حِينٍ      لِأَنَّ الْحِمَامَ إِلَيْهِ دَنَا

وَعَامِلُ فَطَرْتُ قُلُ فِي كَفِّهِ      تَسَحَّقَ يُنْذِرُ فِي حَتْفِهِ  
وَجُتَّتُهُ بِجِمَائِلِهَا      أُمِلْتُ إِلَى الْأَرْضِ عَنْ كَتْفِهِ  
وَحَلَّتْ عَنِ الصَّدْرِ لَأَمَّتُهُ      بِصَرْفِ أَفْلُوزَ لَا صَرْفِهِ  
فَأَوْقَفَ يَهْلَعُ رُغْبًا وَخَارَتْ      قَوَاهُ وَغَشَى حِجَاهُ الْعَمَى

وَمَثَّةَ كَانَتْ فَتَى دَرَدَنِي      تَفَوَّقَ فِي فِتْيَةِ الزَّمَنِ  
بَأَوْفَرَبَ فَتَنُوسٍ يُعْرِفُ وَهُوَ      أَخُو الْبَاسِ وَالْعَدُوِّ وَالْحَصَنِ <sup>(١)</sup>  
لَقَدْ كَانَ وَهُوَ يَكُرُّ فَتَى      تُخَنِّكُهُ سَاحَةُ الْحَرَنِ  
رَمَى عَنْ صُدُورِ الْعِجَالِ مِنَ الصَّيِّ      بِعِشْرِينَ قَرْمًا لَظْهَرِ الْحَثَى <sup>(٢)</sup>

فَذَلِكَ ذَلِكَ فَطَرُ قُلْ قَدْ      أَتَاكَ وَظَهَرَكَ بِالرُّمَحِ قَدْ  
وَذَلِكَ أَوَّلُ قَزَمٍ رَمَاكَ      وَلَكِنَّهُ خَابَ فِيمَا قَصَدَ  
فَعَامِلُهُ أُجْتَرَتْ ثُمَّ جَرَى      يَفِرُّ إِلَى قَوْمِهِ وَأَزْتَعَدَ  
لَقَدْ سُمِّتُهُ الرُّعْبَ حَتَّى اتَّقَى      وَإِنْ كُنْتَ أَغْزَلَ لَا تُتَّقَى

وَلَكِنَّ فَطَرُ قُلْ هَدَّ قَوَاهُ      سِنَانُ الْقَنَاقَةِ وَرَوْعُ الْإِلَاقَةِ  
لِذَاكَ تَنْصَلَّ خَوْفَ الْمُنُونِ      إِلَى صَحْبِهِ لَا نِذَا بِسُرَاهُ  
وَهَكَطُورُ لَمَّا رَأَاهُ جَرِيحًا      تَقَفَّاهُ بَيْنَهُمْ وَرَمَاهُ  
فَشَقَّ الصِّفَاقُ لِأَحْشَائِهِ      فَخَرَّ وَقَلْبُ ذَوِيهِ ذَكَأُ

كَأَنَّ عَلَى الشَّمِّ خِرْنُوصَ بَرٍّ      دَهَاهُ عَلَى الْوَزْدِ لَيْثٌ فَكَّرَ  
وَفِي طَلَبِ الْوَشْلِ اقْتَتَلَا      فَمَا أَنْكَفَأَ اللَّيْثُ حَتَّى انْتَصَرَ <sup>(٣)</sup>  
كَذَلِكَ هَكَطُورُ فَطَرُ قُلْ أَصْنَى      وَهَدَّ بِهِ صَائِحًا وَأَفْتَخَرَ:

(١) جمع حصان

(٢) الحثى التراب

(٣) الوشل الماء

« زَعَمْتَ أَفْطَرُ قُلْ أَنْ لَكَ الْجَزَاءُ مِنْ فَرْقِ الْيُونَنَ قَدْ خَلَا

أَخْلَتْ بِدَلِّ مَعَاقِلِنَا تَقُوزُ وَسَبِي عَقَائِلِنَا

لِقَوْمِكَ بِالْمَلِكِ تَحْمِلُهُنَّ أَفَاتَكَ طَعْنُ ذَوَابِلِنَا

تَعَسْتِ أَلَمْ تَذَرِي أَنْ يَهْكُطُوا رَتَسَابُ جُرْدُ صَوَاهِلِنَا

لِيَرْفَعَ عَنْهُمْ ذِلَّةَ رِقٍ بِرُمَحٍ بِقَلْبِ الْعُدَاةِ مَضَى

هَلَكْتَ فَرَحَ مَطْمَأَنَّ لِلصَّقُورِ فَهَلَّا كِفَاكَ أَخِيلُ الثُّبُورِ

كَأَنِّي بِهِ قَالَ حِينَ الْوِدَاعِ بِتِلْكَ الْحِيَامِ مَقَالُ الْغُرُورِ:

« إِلَى الْمَلِكِ فَطَرُ قُلْ لَا عَوْدَ مَا لَمْ تَمَنَّ الْعُدَاةُ بِأَذَى الشُّرُورِ

تُمَزِّقُ عَنْ صَدْرِ هَكُطُورٍ دِرْعًا كَسَتْهَا الدِّمَاءُ خَضِيبَ الْكِسَا »

أَجَلَ قَوْلُهُ ذَاكَ مُذْ أَرْسَلَكِ وَأَنْتِ أُغْتَرَرْتَ بِمَا قَالَ لَكَ «

أَجَابَ عَلَى زَفَرَاتِ الْمَنُونِ: عَلَى الْعَجَبِ فَوْزَكَ قَدْ حَمَلَكِ

بِصَوْلَةِ زَفْسٍ وَفَيْبُوسَ فَطَرُوْهُ لُ لَا بَأْسَ هَكُطُورٍ حَتْمًا هَلَكِ

هُمَا عَرَيَانِي مِنْ عُدَّتِي وَإِلَّا أَرَيْتُكَ قَطَعَ الطَّلِي (١)

بِعَشْرِينَ هَكُطُورٍ مِثْلَكَ لَا أَبَالِي إِذَا مَا الْغُبَارُ عَلَا

أَصْلَمَهُمْ وَسِنَانُ قَنَاتِي شَحِيدٌ لَهُمْ يَحْمِلُ الْإِجْلَا

فَإِنَّ الرَّدَى وَأَبْنَ لَا طُونَةَ وَأَوْقُرَبَ هُمْ عَلَيَّ وَالْبَلَا (٢)

( ١ ) الطلي الرقاب

( ٢ ) ابن لاطونة اي فيبوس

وما كُنتَ أَنتَ بِطَعْنِكَ لِي سَوَى ثَالِثٍ قَدْ تَلَا وَوَنَى <sup>(١)</sup>

وَمَنِّي خُذْ نَبَأً صَدَقَا قَفَرُ قُلُ بِالْحَقِّ قَدْ نَطَقَا  
فَمَا أَنتَ بَعْدِي حَيٌّ طَوِيلًا فَإِنَّ الرَّدَى بِكَ قَدْ أَحْدَقَا  
وَقَدْ حَانَ حِينُكَ فَأَشُقَّ بِهِ قَرِيبًا بِكَفِّ أَخِيلِ اللّٰقَا <sup>(٢)</sup>  
وَمِنْ ثَمَّ أَسْبَلُ ظِلُّ الظَّلَامِ عَلَيْهِ سِتَارَ الرَّدَى فَطَلَا <sup>(٣)</sup>

هَوَتْ رُوحُهُ صَبِيًّا تَسْتَطِيرُ لِرَبِّ الْجَحِيمِ بَوَادِي الرِّفِيرِ  
هُنَالِكَ تَنْدُبُ حُكْمَ الْقَضَاءِ وَتِلْكَ الْقَوَى وَالشَّبَابَ النَّضِيرِ  
وَهَكَطُورُ مَا زَالَ يُزْرِي بِهِ : « عَلَامَ مَحْتَفِي كُنْتَ النَّذِيرِ  
فَدَنْ قَالَ عَمْرُؤُ ابْنِ ثَيْتَيْسَ لَا بِمَجْدٍ قَنَاتِي قَبْلِي أَنْقَضَى »

وَعَامِلُهُ أَجْتَرَّ مِنْ صَدْرِهِ وَأَلْقَاهُ فِيهِ عَلَى ظَهْرِهِ  
وَفِي نَفْسِهِ قَتْلُ أَفْطِمَذٍ فَأَقْبَلَ يَنْقَضُ فِي إِثْرِهِ  
وَلَكِنَّ إِلْفَ أَخِيلَ بِخِيلِ أَخِيلَ تَوَارَى عَلَى قَهْرِهِ  
وَلَيْسَتْ لِتُدْرِكَ بَيْنَ الْمَلَا عِتَاقُ بِهَا زَفْسُ فِيلَاجَا

( ١ ) ونى فتر وضعف

( ٢ ) كانوا يعتقدون انه اذا احتضر المرء خفت نفسه وادرك المغيات قنباً

ولهذا انبأ فطر قل ساعة موته بموت هكطور قتيلاً بذراع اخيل

( ٣ ) طفامات

## النشيد السابع عشر

المعركة السابعة حول جثة فطرقل

مُجْمَلُهُ

تُحرق منيلاوس لقتل فطرقل فتقدم يدافع عن جثته وكان اوفرب يجردها  
من السلاح فقتله منيلاوس . واذا بهكطور مقبلٌ بايعاز افلون فتقهقر منيلاوس  
واستعان بآياس . فأقبل آياس وهكطور يوشك ان يقطع رأس فطرقل فصده آياس . فشك  
فأقبل غلوكوس يوثب هكطور لتخليه عن سرفيدون والتوانه امام آياس . فشك  
هكطور بسلاح اخيل ونادى صحبه فانقضوا مع الاغريق وفزع لمنيلاوس  
الابطال من قومه والتحم القتال حول القنيل وكلهم طامع في الاستيلاء على شلوه .  
فالتوت الطرواد امام اياس ولم يكن النبأ قد طار بعد الى اخيل بمقتل حبيبه .  
ولما توارت جياد اخيل عن ميدان الحرب ذرفت الدموع حزناً على فطرقل فرق  
لها زفس واهبط عليها قوة جديدة فانثنى افطوميد بها الى ساحة القتال ثم اتى  
بالاعنة الى رفيقه القيميد وأخذ يقاتل راجلاً فاندفع هكطور وانياس ونفرٌ من  
ابطال الطرواد في طلب تلك الجياد واشتد الكر والفر وجرت جياد اخيل مسرعة  
فتواتر بالمركبة عن الطرواد . وأخذت اثينا بيد منيلاوس وافلون بيد هكطور  
وارعد زفس فارعب الاغريق فاستظهر عليهم الاعداء . وارسل منيلاوس ينعي الى  
اخيل موت فطرقل ونكبة الاغريق . وظل الاياسان يدفمان العدو عن جثة  
القنيل فسار بها منيلاوس ومريون الى المعسكر وانهمزمت الاغريق الى ماورا  
خندقهم

وغادرت في الخاف والحفير ما انهال من سلاحها الكثير

وقائع هذا النشيد في مساء اليوم الثامن والعشرين

## النشيد السابع عشر

لَمْ يَخَفْ إِنْ أَرَسَ مَنِيلاً      هَلَاكَ فَطَرُ قُلْ أَلْفَتِي قَتِيلاً<sup>(١)</sup>  
 فَخَفَّ فِي صَدْرِ السَّرَى إِلَيْهِ      بَعْدَةً تَأَلَّقَتْ عَلَيْهِ  
 وَدَارَ حَوْلَهُ الْعِدَى يُبَارِي      كَأَنَّهُ ثَنِيَّةُ الصُّوَارِ<sup>(٢)</sup>  
 قَدْ تُجِبَتْ بِكَرّاً عَلَيْهِ حَنْتٌ      وَأَنْعَمَطَتْ مِنْ حَوْلِهِ وَأَنْتَ  
 قَتَانَهُ وَجَوْبُهُ الثَّقِيلَا      مَدَّ يَرْوُمُ لِلْعِدَى تَنْكِيلَا  
 لَكِنْ أَوْفَرَبَ أَلْفَتِي مَازَالَ فِي      فَطَرُ قُلْ فَآكِرّاً بِذَلِكَ الْمَوْفِ  
 لِنَا عَلَى مَقَرَّبَةٍ مِنْهُ وَقَفَ      يُخَاطِبُ الشَّهْمَ مَنِيلاً بِصَلَفٍ:  
 « يَا إِنْفَ زَفْسَ سَيِّدِ الْقَبِيلِ      تَخَلَّ لِي عَنْ شَلْوِ ذَا الْقَبِيلِ  
 إِذْ كُنْتُ فِي الطُّرُودِ وَالْأَحْلَافِ      أَوَّلَ طَاعِنٍ لَهُ حَذَافٍ  
 فَخَلَّنِي أُحْرِزَ جَمِيلَ الشَّرَفِ      أَوْ لَا فَأَيُّقِنُ بَوَيْلِ التَّلَفِ »  
 فَفَنَسُ أَتْرِيذَ ذَكَتَ تَوْقُداً      وَصَاحَ: « يَا زَفْسُ الْأَبَ السُّودَا  
 مَا أَقْبَحَ الْغُرُورَ بِالنَّفُوسِ      فَمَا حَكَى كِبَرَ بَنِي فَنُثُوسِ

(١) كل هذا النشيد بمصاولة وكفاح لانتحله نكات وغرائب كسائر انشاد  
 الالباذة فهو وحيد في باب هذا المعنى . ولقد افتتحه الشاعر بالتعني بأعمال منيلاوس  
 لانه لم يكن يجدر بهذا الفارس وهو المستنفر الى حرب طروادة الا ان يستلفت الانظار  
 بآسائه واقدامه وسمو صفاته حيناً بعد حين . وقد لقبه الشاعر بالفاريس الاله الحرب  
 اشارة الى انه لم يكن بالفتى الهيباب كما زعم بعض اعدائه

(٢) الثنية البقرة الفتية

لَا خِيْلَاءَ الْيَبْرِ وَاللَّيْثِ وَلَا رُبَّ الْفَلَا الْمَغْوَارِ رَوَّاعِ الْمَلَا  
 لَكِنَّ هَذَا الْكِبَرَ وَالْعُرُورَا مَا وَقَا الْفَتَى هَفِيرِئُورَا <sup>(١)</sup>  
 لَمْ تَهْنِهِ غَضَاضَةُ الشَّبَابِ لَمَّا تَصَدَّى لِي بِالسَّبَابِ  
 وَقَالَ إِنِّي سَاعَةَ الْإِبْلَاءِ أَجْبَنُ مَنْ فِي زُمْرَةِ الْأَخَاءِ  
 غَدَا وَلَا عِرْسًا وَأُمًّا وَأَبَا يَنْتَهَجُونَ بِلِقَائِهِ طَرَبَا  
 فَدِنْ إِذَا وَوَّلَ مِنْ أَمَامِي فَلَيْسَ يُغْنِي الْعُجْبُ مِنْ إِقْدَامِي  
 وَلُذْ إِلَى قَوْمِكَ مِنْ قَبْلِ اللَّقَا أَوْ لَا فَوْقَ الْحُطْبِ يَشْفِي الْحُمَقَا  
 فَلَمْ يَزِدْ أَوْفُزُبُ إِلَّا حَقًّا وَصَاحَ: «يَا أَتْرِيدُ أَدْرَكَتَ الشَّقَا  
 غَرَّكَ أَنْ بَاتَ أَخِي صَرِيحَا لَتَوْخَذَنَ بِدَمِهِ سَرِيحَا  
 فَعَرِسُهُ الْهَيْدِي فِي أَقْصَى الْغُرْفِ أَرْمَلَةٌ بَاتَتْ وَمَا كَادَتْ تُزْفُ <sup>(٢)</sup>  
 وَقَدْ أَذْقَتْ أَبَوِيهِ غُصَصَا ظَلَّ بِهَا عَيْشُهُمَا مُنْغَصَا  
 لَكِنَّ سَازُوي غَلَّةَ الْحِدَادِ حِينَ بُعِيدَ الْعَوْدِ لِلْبِلَادِ  
 لَدَى فُرْتَيْسَ وَفَتْشُوسَ يُرَى رَأْسُكَ وَالسِّلَاحُ فِي تِلْكَ الذُّرَى <sup>(٣)</sup>  
 وَالْآنَ فَصَلِّ الْقَوْلِ فَالْبِدَارُ يَمُقْبُهُ الْقَوْزُ أَوْ الْفِرَارُ  
 وَأَطْلُقَ الرُّمَحَ فَتَمِي الْجُوبَ وَقَعَ لَكِنَّ عَنِ النُّحَاسِ فِي الْحَالِ أُرْتَدَعُ

( ١ ) هفيريئور ابن فتشوس وشقيق اوفرب قتله منيلاوس ( ن ١٤ )

( ٢ ) العرس الهدي العروس حين زفافها هدى الى زوجها • وقوله « في اقصى

الغرف » اشارة الى اقامتها في الحرم • راجع ما قيل بهذا الباب في حواشي النشيد

السابق ص : ٨٢٤

( ٣ ) فرتيس ام هفيريئور



فَزَفْسَ أَتْرِيدُ دَعَا وَشَهْرَا  
وَزَجَّ زَجَّ وَاثِقَ عَمِيدِ  
فَصَلَّ لَمَّا خَرَّ وَالنَّقْعُ جَرَى  
غَدَائِرُ كَشَمَرٍ حَوْرَا الْعَيْنِ  
كَأَنَّهُ فَرَحٌ مِنَ الزَّيْتُونِ  
يُنْعِشُهُ النَّسِيمُ وَالزُّهُورُ  
لَكِنَّمَا الْأَعْصَارُ فَوْرَاهَبَتْ  
فَخَرَّ أَوْفَرُبَ يُحَاكِي مَذْوَبَ  
نَصَلًا وَأَوْفَرُبَ يَسِيرُ الْقَهْقَرَى  
فَقَطَعَ النَّصْلُ حِبَالَ الْحَبِيدِ  
يَكْسُو بَدْيَ الشَّعْرِ ثَوْبًا أَخْمَرَا  
ضُفْرِنَ بِالْعَيْنِ وَاللَّجَيْنِ <sup>(١)</sup>  
غَضَّ عَلَى مُجْتَمَعِ الْعُيُونِ  
بَيْضَاءُ فِي فُرُوعِهِ تَمُورُ  
فَاسْتَأْصَلَتْهُ مِنْ زَوَايَا الْعُزْلَةِ <sup>(٢)</sup>  
عَلَيْهِ أَتْرِيدُ لِأَحْرَازِ السَّابِ

( ١ ) العين الذهب واللجين الفضة • ذكرنا في ما تقدم ان فتیان بعض قبائلهم كانوا يرسلون شعورهم او يضفرونها كبدو العرب (ن: ٢ ص ٢٩٢) ولكننا لم نر قبل هذا ان غدائر الفتیان كانت تضفر بالفضة والذهب يتخذونها حلية كحلي النساء • على ان في جاهلية الامم كثيراً من امثلة تحلي الرجال بالشنوف والخلخال وسائر انواع الحلي ولا اخال الرجل في اول امره الا متخذاً الحلي لنفسه قبل المرأة اذ كان يستأثر بقوته بكل ما يروقه ثم اخذ يتجاوز عنها الى المرأة من باب الاثرة ايضاً اذ جعل يأنس بالنظر اليها وهي رفيقته فوق ما كان يأنس بالتلبس بها بنفسه • وكان كلما تقدم في الحضارة ينبذ منها جانباً الى ان استبقى منها السهل الذي لا يزججه حمله كالحواتم والسلاسل وابقى لها ما يوجب الحرص والاذى وثقب الاذان

( ٢ ) كثيراً ما يشبه الشاعر البطل الحار صريعاً في ساحة القتال بالشجر الشامخ الفروع المتين الجذور كالارز والملول • واما تشبيهه اوفرب بفرخ الزيتون الغض فانما كان لجماله وغدائره المسترسلة وهي مضافورة بالفضة والنضار • قالوا انه كان لفيشاغورس شغف خاص بهذه الابيات يتغنى بها على نغم القيثارة حتى تهادى به هذا الشغف فادعى انه اوفرب بالذات فقصت اليه نفسه بعد موته

وَلَمْ يَكُنْ فِي قَوْمٍ أَؤْفَرْبَ أَحَدٌ      يَلْقَى مَنِيلاً وَهُوَ يَخْلُو بِالْعُدَدِ  
كَأَنَّهُ ضَيْغٌ غَابٍ وَثِقَا      بِأَسِهِ فِي الصُّوَارِ أُنْدَقَقَا <sup>(١)</sup>  
فَقَرَسَ الْغُرَّةَ مِنْهَا وَسَحَقَ      عَنْقَهَا مَا بَيْنَ نَائِيهِ وَدَقِ <sup>(٢)</sup>  
وَمَزَقَ الْأَحْشَاءَ وَأَمْتَصَّ الدِّمَا      وَالنَّاسُ وَالْكَلابُ عَجَّتْ فِي الْحِمَا  
لَا تَسْتَطِيعُ الذُّودُ عَنْهَا فَالْجَزَعُ      مِنْ رُؤْيَا لَيْثٍ قُلُوبَهَا خَلَعُ  
وَكَادَ أَتْرِيذُ يَفُوزُ بِالْمُنَى لَكِنْ      ذَكَتْ غَيْرَةُ فَيُوسَ هُنَا <sup>(٣)</sup>  
كَتَمَ الْكِكْيُ كُوزَ مَيْتَسٍ نَهَضَ      وَصَاحَ: «يَا هَكْطُورُ أَخْطَأْتَ الْفَرَضَ» <sup>(٤)</sup>  
جَرَيْتَ تَبْغِي خَيْلَ أَخِيلَ وَلَا      يَبْلُغُ مِنْهُنَّ سِوَاهُ الْأَمَلَا  
أَلَا تَرَى أَتْرِيذَ عَنِ فَطْرِ قُلْ ذَبْ      وَأَبْسَلَ الطَّرْوَادِ وَأَفْرَبَ صَرْبَ  
ثُمَّ مَضَى عَنْهُ فِي الْحَيْشِ ذَهَبَ      وَقَلْبُ هَكْطُورٍ مِنَ الْبَثِّ التَّهَبَ  
سَرَحَ مَا بَيْنَ الْجُمُوعِ النَّظْرَا      وَثَمَّةَ الْقَرَمِينَ حَالًا أَبْصَرَا  
ذَاكَ صَرِيحُ دَمِهِ يَنْفَجِرُ      وَذَا إِلَى تَجْرِيدهِ مُبْتَدِرُ <sup>(٥)</sup>  
فَنَارَ يَحْكِي نَارَ هَيْفَسَتِ الَّتِي      مَا إِنْ خَبَتْ قَطُّ إِذَا مَا هَبَتْ  
وَأَنْقَضَ فِي صَدْرِ السُّرَى مُدْجَجًا      بِهَدَّةٍ لَهَا مَنِيلاً أُخْتَلَجَا

( ١ ) الصوار قطع البقر

( ٢ ) غرة الشيء خواره

( ٣ ) يراد بأتريد هنا منيلاوس

( ٤ ) أي أنه تشبه بميتيس زعيم الكيكونيين

( ٥ ) أي منيلاوس وأوفرب

فهاجَ بَثًّا نَفْسَهُ يُنَاجِي : « ما حِيلَتِي فِي الْقَدَرِ الْمَفَاجِي  
 أَا بَرَحُ الْآنَ وَذَا فَطَرْتُ قُلُومَ مَنْ فِي الذَّوْدِ عَنْ عِرْضِي وَافَتَهُ الْحَنُ  
 فَمَنْ مِنَ الْإِغْرِيقِ لَوْ رَأَى أَنْجَمْتُ عَنْهُ الْآنَ مَا لَحَانِي  
 وَإِنْ دَعَتْنِي عِزَّةُ النَّفْسِ إِلَى كِفَاحِ هَكْطُورِ الَّذِي قَدَحَمَلَا  
 فَخَلَفَ هَكْطُورَ بَنُو الطُّرُودِ طُرًّا عَلَى أَنِّي بَأْتِرَادٍ ...  
 لَا كَانِ ذَا الْمَاجِسُ مَنْ لَا قَى الْأُولَى صَاحَتُهُمْ آلُ الْعُلَى لَا قَى الْبَلَا  
 بِحُكْمِ آلِ الْخُلْدِ هَكْطُورُ هَجَمَ فَمَنْ يَلُومُنِي إِذَا الْوَي الْقَدَمُ  
 آه وَلَوْ لِي صَوْتُ آيَاسَ نِي لَا قَتَحَتْ ذُهُمُ الرِّزَايَا هِمَمِي  
 أَنَا وَآيَاسُ نَخُوضُ الشَّدَا حَتَّى وَلَوْ رَبُّ لِقَيْنَا بَدَا  
 بِسِلْوٍ فَطَرْتُ قُلُومَ إِلَى أَخِي لَا نَمُضِي فِيمَنْ سِي خَطْبُنَا مَحْمُولًا » (١)  
 وَبَيْنَمَا هَاجِسُهُ يَشُورُ وَفِي الْعِدَى فِي صَدْرِهِمْ هَكْطُورُ  
 فَغَادَرَ الْجُثَّةَ ثُمَّ أَنْصَاعَا مُلْتَفَتًا إِلَيْهِمْ مُلْتَاعَا  
 كَاللَّيْلِ لِلْمَرْبِطِ يَوْمًا لَا حَا فَقَابَلَ النَّبَاحَ وَالرَّمَاحَا

(١) أُعْجِبَ كَثِيرُونَ مِنَ الشُّرَاحِ بِكَلَامِ مَنِيْلَاوَسَ فِي هَذَا الْمَوْقِفِ وَهُوَ يُنَاجِي  
 نَفْسَهُ • وَلَا بَدَعَ فَإِنَّ فِيهِ مِنْ بَرَاعَةِ تَصْرِفِ الشَّاعِرِ مَا لَا يَكَادُ يَتَصَوَّرُهُ شَاعِرٌ آخَرُ •  
 أَقْبَلَ هَكْطُورٌ تَبَعَهُ سَرَايَا قَوْمِهِ فَأَوْجَسَ مَنِيْلَاوَسَ خِيفَةً فِي نَفْسِهِ فَتَرَدَّدَ فِي الْإِسْتِوَاءِ  
 أَمَامَ ذَلِكَ الْحَيْشِ الْعَرْمَرَمِ وَلَمْ يَأْخُذْهُ الرُّعْبُ حَتَّى مَرَّ عَلَى ذَهْنِهِ أَنْ هَكْطُورٌ وَجُنْدُهُ  
 عَضُدًا أَلْهِيًّا لَا تَصُدُّهُ قُوَى الْبَشَرِ وَمَعَ هَذَا كَلَّمَهُ فَقَدْتُمْنِي أَنْ يَكُونَ آيَاسُ إِلَى جَانِبِهِ فَلَا  
 يَبَالِي إِذَا ذَاكَ بِذَلِكَ الْحَيْشِ الْجَرَارِ وَلَوْ تَقَدَّمَهُمْ بِطَلْعِ الْمَغْوَارِ وَفِي يَوْسَ الرَّبِّ الْقَهَّارِ •  
 وَفِي هَذَا التَّدْرِجِ مَا فِيهِ مِنَ الْفَخْرِ لِمَنِيْلَاوَسَ وَآيَاسَ كِلَيْهِمَا

وَأَرْتَدَّ مُغْتَمًّا عَلَى الْأَعْقَابِ      كَمَا أَتْنَى أَتْرِيدُ بِأَكْتِابٍ<sup>(١)</sup>  
 حَتَّى إِذَا فِي قَوْمِهِ حَلَّ وَقَفَ      مُسْتَشْرِفًا يَطْلُبُ آيَاسَ وَخَفَ  
 لَمَّا رَأَاهُ قَامَ أَفْصَى الْمَيْسَرَةِ      مُسْتَنْفِرًا إِلَى الصِّدَامِ عَسْكَرَهُ  
 وَهَدَّهْمُ فَيُوسُ طَرًّا رُغْبَا      صَاحَ: «الْأَفُورَا آيَاسُ هُبَا  
 نَدُوذُ عَنْ فَطْرُقَلٍ حَوْلَ جُثَّتِهِ      فَإِنَّ هَكَطُورَ خَلَا بِشَكَّتِهِ  
 لَعَلَّنَا وَإِنْ عَرَّتْ عَنِ الْعُدَدِ      لِإِلْفِهِ آخِيلَ نَمْضِي بِالْجَسَدِ»  
 فَهَاجَ آيَاسُ أَسَى ثُمَّ انْطَلَقَ      يَجْرِي وَأَتْرِيدُ إِلَى صَدْرِهِ انْفِرَقَ  
 فَالْفَيَا هَكَطُورَ ثُمَّ جَرَّدَا      شِكَّةَ فَطْرُقَلٍ وَجَرَ الْجَسَدَا  
 لِيَأْخُذَ الْهَامَةَ بِاتِّضَابِ      وَيَدْفَعُ الْجُثَّةَ لِلْكِلابِ  
 بِجَوْبِهِ كَالْبُرْجِ آيَاسُ جَرَى      فَعَادَ هَكَطُورُ إِلَى قَلْبِ السُّرَى  
 ثُمَّ أَغْتَلَى وَصَاحَ: «الْقَوَالِي فِي      إِلْيُونِ ذَا السِّلَاحِ يَسْمُو شَرَفِي»<sup>(٢)</sup>  
 لَكِنْ آيَاسُ بَسَطَ الْجَوْبَ عَلَى      جُثَّةِ فَطْرُقَلٍ وَمَا تَقَلَّلَا  
 كَلْبُورَةَ فِي الْغَابِ بِالْأَشْبَالِ      حَلَّتْ فَبِالْكِمَاءِ لَا تَبَالِي  
 نُقْطَبُ الْجَفْنَ عَلَى مُقْلَتِهَا      صَائِلَةً تَحْمِي حِمَا فِتْيَتِهَا<sup>(٣)</sup>

(١) يقال رب انكسار خير من انتصار . وهكذا فان ارتداد منيلاوس كالليث الملتوي امام الرماح والنباح لا ينفض من شأنه شيئا

(٢) اي سلاح اخيل . ارسل هكطور ذلك السلاح الى اليون قبل ان ينقلده ليراه قومه ويكون نبأ لهم عظيما

(٣) قال عنتره :

ولي بأس مفتول الذراعين خادري يدافع عن اشباله ويحامي

وقامَ أَتْرَيْدُ لَدَى أَيَّاسَا      يَذْكُو حَشَاهُ كَأَبَّةٍ وَبَاسَا  
فَجَاءَ هَكَطُورَ غُلُوكُسُ الْفَتَى      قِيلُ بَنِي لَيْقِيَةِ مُبَكَّتَا  
صَاحَ بِهِ يَرْمُقُهُ أَزُورَارَا :      « مَا كُنْتَ إِلَّا هَالِغًا فَرَّارَا  
يُعْزَى لَكَ الْبَاسُ جُزَافًا إِنَّمَا      حَالِكَ شَفَّتْ عَنْ فَوَادٍ أَحْجَمَا  
أَلَّكَ فِي جَمَاعَةِ الطُّرُودِ      مِنْ دُونِنَا حِمَايَةَ الْبِلَادِ  
فَقَوْمُنَا فِي وَجْهِ أَبْطَالِ الْعَدَى      لَنْ يَقْفُوا حَوْلَ الْحُصُونِ أَبَدَا  
اذْقَدَا طَالُوا الْحَرْبَ وَالْإِبْلَاءَ      وَلَمْ يُوَافُوا فِيكُمْ وَفَاءَ  
وَيَحْكُ أُنَى بِكَ عُرْضُ الْجُنْدِ      خَيْرًا تَرْجِي بَعْدَ هَذَا الصَّدِّ (١)  
وَضَيْفَكَ الْحَبِيبَ سَرَفِدُونَا      غَادَرْتَ غَنَمًا لِلْأَخَائِينَا  
وَقَاكُمُ مِنْ أَزْمَةِ الدَّرَاهِسِ      وَمَا وَقَيْتَهُ مِنَ النَّوَاهِسِ (٢)  
فَرَأَيْيَ الْآنَ عَلَى أَصْحَابِي      بَأَنُ يُعِدُّوْا أَهْبَةَ الْمَآبِ  
عَنْكُمْ إِلَى الْأَوْطَانِ يَنْشُونَا      فَيَنْزِلُ الْوَيْلُ عَلَى إِلْيُونَا  
فَلَوْلَكُمْ بَسَالَةُ الشُّجْعَانِ      فِي ذَوْدِهِمْ عَنْ سَاحَةِ الْأَوْطَانِ  
لِحِمْلَةٍ صُلْنَا وَنَحْوَ الْبَلَدِ      سِرْنَا بِفَطْرِ قُلْ بَلَا تَرْدُدِ (٣)  
بِسَرَفِدُونِ وَالسَّلَاحِ الْأَزْهَرِ      يَوْمُنَا الْعِدَى بَلَا تَأْخُرِ

(١) عرض الجند اي عامتهم

(٢) الدراهس الشدائد والنواهس الكلاب • يقول غلوكوس هذا القول

لانه لم يكن يعلم ما كان من امر سرفيدون وذهب افلون به ليدفنه بامر زفس في وطنه

(٣) اي نحو اليون

إِذْ إِنَّ فَطْرُقْلَ أَعَزُّ النَّاسِ      لَدَى أَخِيْلَ الْقَرَمِ رَبِّ الْبَاسِ  
 لَكِنْ لِأَيَّاسَ الَّذِي تَرَاهُ      وَهَنْتَ عَزَمًا قَبْلَ أَنْ تَلْقَاهُ  
 هِيَهَاتِ هِيَهَاتِ فَلَنْ تَنْفَرِدَا      لَهُ وَتَدْرِي أَنَّهُ أَسْمَى يَدَا  
 فَقَالَ مُنْعِمًا حَدِيدَ النَّظَرِ :      «كَفَاكَ يَاغْلُو كُسٌّ أَنْ تَقْتَرِي  
 خِلْتِكَ ذَا عَقْلٍ رَجِيحٍ قَدَسَمَا      فَوْقَ بَنِي لَيْقِيَّةٍ إِنْ حَكَمَا  
 لَكِنْ أَرَى الْخِلَافَ فِيمَا تَزْعُمُ      أَنِّي لَدَى أَيَّاسَ جُبْنًا أُخْجِمُ  
 مَا رَاعَنِ الطَّعْنُ وَلَا وَقَعَ خُطْيُ      جُرْدِ الْوَغَى لَكِنَّمَا زَفْسُ سَطَا  
 وَهُوَ وَلِيُّ الْأَمْرِ قَدْ يَخْذُلُ مَنْ      يَحْثُ لِلْإِقْدَامِ فِي حَرِّ الْفَتَنِ<sup>(١)</sup>  
 فَأَذِنُ إِلَيَّ الْآنَ وَأَشْهَدُ تَنْظُرُ      ذَا الْيَوْمِ مِنْ هَكَطُورِ حَقِّ الْخَبَرِ  
 أَكَانَ مَهْيَابًا كَمَا نَقُولُ      أَمْ هُوَ مِخْرَابٌ وَغَيٌّ يَصُولُ  
 يُذِلُّ قَسْرًا كُلَّ صَنِيدٍ بَطَلَنُ      لِلذَّوْدِ عَنْ جُثَّةٍ فَطْرُقْلَ حَمَلَنُ  
 وَصَاحٌ يَعْلُوصُونَهُ بَيْنَ الزُّمَرِ :      «طُرُودًا لِيَقِيُونَ أَبْنَاءَ الظَّفَرِ  
 يَا آلَ دَرْدَانُوسَ هُبُوا وَقِفُوا      بِبِأَسِكُمْ فَذَلِكَ ذَلِكَ الْمَوْقِفُ  
 وَإِنِّي مَاضٍ أَشْكُ مُقْبِلًا      بَعْدَةَ الْقَرَمِ أَخِيْلَ عَجَلَا  
 تِلْكَ الَّتِي سَلَبْتُ مِنْ فَطْرُقْلٍ      ثُمَّ أَنْتَنِي يَعْدُو حَيْثُ الرَّجُلِ

( ١ ) قال بعضهم :

وما كل ما يخشى الفتى نازل به  
 فوالله ما فرطت في جنب حيلة  
 وقد يسلم الانسان من حيث يتقى  
 ولا كل ما يرجو الفتى هو نائل  
 ولكنه ما قدر الله نازل  
 ويؤتى الفتى من أمته وهو غافل

فَصَحْبُهُ أَذْرَكَ مِنْ بَعْدِ أَمَدٍ      مِنْ قَبْلِ أَنْ تَبْلُغَ إِثْوَازَ الْعُدَدِ  
فَتَمَّ عَنْ وَقَعِ الْقَنَا بِمَعَزِلِ      أَلْقَى لَهُمْ شِكَّتَهُ فِي الْعَجَلِ  
يَا مُرْهُمْ أَنْ يَحْمِلُوهَا لِلْبَلَدِ      وَشَكَتْ فِي سِلَاحِ آخِيلَ وَجَدَ<sup>(١)</sup>  
ذَلِكَ سِلَاحٌ لَيْسَ يَعْرِوهُ الْبَلَا      حَبَاهُ آلُ الْخُلْدِ فِيْلَا الْبَطَلَا  
وَلَا بَنِيهِ مُذْ شَاخَ تِلْكَ الْعُدَدِ      ظَلَّتْ وَلَنْ يَشِيخَ فِيهَا الْوَلَدُ<sup>(٢)</sup>  
وَعِنْدَمَا هَكَطُورُ زَفْسُ نَظَرَا      مُعْتَزِلًا بِدِرْعِ آخِيلَ أَنْبَرَى  
أَجَالَ رَأْسَهُ بِنَجْوَى نَفْسِهِ :      «وَأَوَيْحَهُ شَتَّ الرَّدَى عَنْ حِدْسِهِ  
هَكَطُورُ قَدْ كَادِيُوْافِيكَ الْأَجَلَ      وَأَنْتَ فِي حُلَّةٍ رَوَّاعِ الْمِلَلِ  
صَرَعْتَ إِلَهَهُ النَّيْلَ الْأَبْسَلَا      وَنَلْتَ عُنْفًا مِنْهُ تِلْكَ الْحَلَالَا  
لِكِنِّي مُوَلِيكَ نَصْرِي السَّامِي      جَزَاءُ مَا أُوتِيكَ مِنْ حِمَامِي  
إِذْ لَنْ تَرَى فِي صَرْحِكَ أَرْتِيَا حَا      عَرِسَكَ كِي تَلْقَى لَهَا السَّلَاحَا  
وَمُؤْمِنًا بِجَفْنِهِ زَفْسُ اعْتَدَلْ      فَتَنَسَبْتَ أَعْضَاءَ هَكَطُورِ الْحُلَلِ<sup>(٣)</sup>

(١) ذهب القدماء الى انه كان من مهارة هوميروس ان اوقع سلاح اخيل مغنا بيد هكتور ليتساوى البطلان والالما كان ل اخيل الفخر بقتل هكتور وسلاح اخيل صنع الالهة وسلاح هكتور صنع البشر . وهنا أمر آخر يحسن التنبيه اليه وهو ان الشاعر وطأ بهذه المقدمة الى الاتيان على الوصف البديع لاسلاح الذي سيصنعه هيفست ل اخيل في النشيد التالي

(٢) اي لن يباغ سن الشيخوخة لانه سيقتل شاباً

(٣) لايفوت الشاعر محل انتقاد الا ويتنبه اليه ويتلافاه . اذ قد يمكن ان يعترض بان عدة معدة لرجل لا تحسن لكبر او صغر او قصر او طول لرجل آخر فقال الشاعر ان زفس جعلها كما صنعت لهكتور وهو القدير على اكثر من ذلك

وَحَلَّ آرِيسُ بِهِ فَأَحْتَدَمَا فَتَكَأُوا بِالْبَاسِ حَشَاهُ اضْطَرَّ مَا  
فَهَبَ بِالْأَخْلَافِ بِالْهَدِيدِ يَسْطَعُ بِالنُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ  
يَخُونُ فِي صَفُوفِهِمْ مُشْتَدًّا يَحْتُ لِلْإِيْقَاعِ فَرْدًا فَرْدًا  
كَمِيسَتَيْسٍ وَغُلُوكَسَ الْجَرِي وَثَرَسُلُونُخُ ثُمَّ مِيدُونَ السَّرِيِّ  
وَعَسْطَرُوفَ ثُمَّ هَيْفُوثُوسَا فَرْقِيسَ ذَيْسِينُورَ إِخْرُومِيسَا  
كَذَلِكَ الْعَرَّافِ إِينُومُوسَا يُثِيرُ فِي أَحْشَاهُمُ النُّفُوسَا :  
« سَمِعَا أَيَا قَبَائِلًا عَدِيدَةً أَخْلَافَنَا وَالْجَبَرَةَ الْعَمِيدَةَ  
لَمْ أَذْعُكُمْ مِنْ دُورِكُمْ طَرًّا أَنَا لَتَلْبَثُوا حَشْدًا بِلَا جَدْوَى هُنَا  
بَلْ لَتَصُولُوا فِي لِقَا الْأَعَادِي ذُودًا عَنِ النَّسُوءِ وَالْأَوْلَادِ  
أَنْقَدْتُ رِزْقَ الْجُنْدِ زَادًا وَجَدًا لَكُمْ لَتَعْمَلُوا الْقَتْلَا الْمَجْرَدَا  
فَأَنْدَفَعُوا بِالْبَاسِ فِي وَجْهِ الْعَدَى وَالْحَرْبُ إِمَّا ظَفَرٌ إِمَّا رَدَى  
فَأَيُّكُمْ أَيَّاسَ صَدَّ وَأُنْثَى بِشَلُوِ فَطْرُقَلْ وَلَوْ مِتْنَا لَنَا  
أَحْبُوهُ نِصْفَ الْغَنَمِ مِنِّي أَجْرًا وَهُوَ قَرِينِي شَرَفًا وَقَدْرًا »  
فَقَوْمُوا السِّلَاحَ فَوْقَ السَّاعِدِ وَانْدَفَعُوا دَفْعَةً صَفٍّ وَاحِدٍ  
لِيُنْقِذُوا الْجُبَّةَ مِنْ أَيَّاسٍ وَأَوَيْنَهُمْ فِي ذَلِكَ الْوَسْوَاسِ  
فَكَمْ كَمِيٍّ مِنْهُمْ سَيْمِسِي مِنْ فَوْقِ فَطْرُقَلْ فَقَعِدَ الْحَسَّ  
وَبِمَنْيَلَا صَاحَ أَيَّاسُ : « أَلَا مَا خَلَّتْ أَنَا قَدْ بَلَّغْنَا الْأَجْلَا  
مَا جَزَعِي لِشَلُوِ فَطْرُقَلْ لَدَيَّ كَجَزَعِي الْآنَ عَلَيْكَ وَعَلَيَّ



فَإِنَّ فَطْرُقُلَ قَرِيبًا يَغْتَنَدِي      لِلطَّيْرِ طُعْمًا وَكِلَابِ الْبَلَدِ  
وَذَا غَمَامُ الْحَرْبِ فَوْقَنَا أَنْطَبَقَ      هَكَطُورُ وَهُوَ حَيْثُمَا حَلَّ حَرَقُ <sup>(١)</sup>  
فَقُمُ وَنَادِ صَفْوَةَ الْأَبْطَالِ      لَعَلَّهُمْ يَسْعَوْنَ لِلنِّضَالِ  
فَصَاحَ أَتْرِيدُ بِهِمْ يَقُولُ:      « يَا صَحْبُ يَارْتُوتُ يَا قُيُولُ  
يَا مَنْ عَلَى مَوَائِدِ أُنْبِي أَتْرَا      مِنْ قِسْمَةِ الْجُنْدِ رَشَقْتُمْ خُمْرَا  
وَمَنْ حَبَاكُمْ زَفْسُ عَلِي الْقَدَرِ      فَقَمْتُمْ بَيْنَ السُّرَى بِالْأَمْرِ  
كَيْفَ أَرَاكُمْ وَعَجَاجُ الْقَسْطِ      لَيْسَتْ عَنِّي كُلَّ جُنْدٍ الْجَحْفَلِ  
فَطَرُقُلُ كَادَ الْغُضْفُ وَالضَّوَارِي      يَنْهَشْنَهُ هُبُوا لِدَرْءِ الْعَارِ  
فَمَا أَنْتَهَى حَتَّى أُنْبُ وَيُلُوسَ عَدَا      أَوَّلَهُمْ مُلِيًّا ذَاكَ النَّدَا <sup>(٢)</sup>  
تَلَاهُ إِيدُومِينُ ثُمَّ الْقَرَمُ      مَرِيُونُ وَالْكَلُّ تَبَاعًا هُمُوا  
كُمَاةَ بَاسٍ لَا يَحِيْطُ الْفِكْرُ      بَعْدَهُمْ فَأَنْبَعَثُوا وَكُرُوا  
وَنَحَوَهُمْ جُنْدُ الْعِدَى تَقَدَّمُوا      فِي صَدْرِهِمْ هَكَطُورُ ذَاكَ الْأَيْمُ  
بِهَدَّةٍ مِثْلَ عَجِيجِ الْبَحْرِ      يَقْدِفُ بِالْمَوْجِ لِثَغْرِ النَّهْرِ  
فَتُدْفَعُ الْأَمْوَاجُ فَوْقَ الْجُرْفِ      مُنْتَشِرَاتٍ بِشَدِيدِ الْقَصْفِ

- ( ١ ) يشبه هكطور بغمام الحرب وهو تشبيه غريب ولهذا ذهب بعضهم الى ان هذا البيت دخيل . قلت ولا أراه غريباً بتصرفه به هذا التصرف
- ( ٢ ) ابن ويلوس هو اياس الاصغر . كان اول قادم اما لانه كان اعداهم كما تقدم . واما لانه كان إلف اياس الاكبر فكان اول محب لدائه

وَدُونَهَا تِيكَ الْجِيُوشِ الْوَافِدَةِ      تَقَدَّمَ الْإِغْرِيقُ تَقَسًّا وَاحِدَةً  
 حَوْلَ الْقَتِيلِ كَشَفُوا الْأَجْوَابَا      وَزَفَسُ أَلْقَى فَوْقَهُمْ ضَبَابَا  
 يَسْتُرُ بَرَّاقَ التَّرَائِكِ الَّتِي      أَجَّتْ وَأَغْرَاهُمْ بِصَوْنِ الْجِثَّةِ  
 لِأَنَّ فَطْرُؤْلَ عَزِيزًا حُسْبَا      لَدَيْهِ مُنْذُ لَا خَيْلَ أُتْسَبَا  
 فَكِرَهُ الْإِغْضَاءَ عَنْهُ حِينَا      فَيُشْبِعُ الْكِلَابَ فِي إِلْيُونَا  
 وَذَفَعَ الْإِغْرِيقُ بَدْءَ الْأَمْرِ      فَأَنْهَزُوا عَنْ مَيِّتِهِم بِالْقَسْرِ  
 وَلَمْ يَمَسَّهُمْ مِنَ الضَّرِّ سِوَى      أَنَّ الْقَتِيلَ ظَلَّ فِي أَيْدِي الْعِدَى  
 لِكِنَّمَا أَيَّاسُ فِي الْحَالِ أَثْنَى      بِهِمْ وَفِي طَلِيعِهِ الْجَيْشِ دَنَا  
 أَيَّاسُ مَنْ بَعْدَ أَخِيْلَ كَانَا      أَجْمَاهُمْ وَجْهًا وَأَعْلَى شَانَا  
 فَأَنْقَضَ كَالرُّثِّ بَغَابٍ عَرَبْدَا      وَالنُّضْفَ وَالْفَتِيَّةَ طَرًّا بَدْدَا<sup>(١)</sup>  
 كَذَا تَبَدَّدَتْ لَدَيْهِ الْفِرْقُ      لَمَّا بِفَطْرُؤْلَ جَمِيعًا أَحْدَقُوا  
 إِذِ يَحْسِبُونَ مُنْتَهَى فَخَارِهِمْ      بِجَمَلِهِ فَوْرًا إِلَى دِيَارِهِمْ  
 وَكَانَ هَيْفُو تُوشُ الشَّهْمُ الْأَبْرُ      فَرَعُ الْفَلَاسِجِيِّ لِيُشُوسَ الْأَغْرُ  
 أَدَارَ حَوْلَ قَدَمِ الْقَتِيلِ      حِمَالَةً وَهُمْ بِالْقُفُولِ  
 يَجْتَزُّهُ لِدَاخِلِ الْبِلَادِ      تَقَرُّبًا لِسَادَةِ الطُّرُودِ  
 فَكَانَ ذَا عَلَى الْفَتَى وَبَالَا      لَمْ يَمْلِكُوا لِدَفْعِهِ مَجَالَا  
 إِذْ إِنَّ أَيَّاسَ عَلَى الْفَوْرِ زَحَفَ      ثُمَّ عَلَى الْخُوْذَةِ بِالرُّمْحِ قَذَفَ

فَحَرَقَ الدِّمَاغَ هَوْلُ الْمَضْرَبِ      فَأَنْهَالَ بِالدِّمَاءِ فَوْقَ الثَّلَبِ <sup>(١)</sup>  
فَأَقْلَتَتْ مِنْ يَدِهِ الْحِمَالَةَ      وَخَرَّ فَوْقَ الْمَيْتِ لَا حِمَالَةَ <sup>(٢)</sup>  
وَيَا لَهَا عَلَيْهِ مِنْ مُصِيبَةٍ      فِي الْبُعْدِ عَنْ لَرِيْسَةِ الْخَصِيْبَةِ  
إِذْ لَمْ يَتَّخِ لَهَا إِدَاءَ الشُّكْرِ      لِأَبْوَيْهِ قَصْرُ ذَاكَ الْعُمْرِ  
فَهَبَّ هَكْطُورُ وَبِالرَّمْحِ حَذَفَ      لَكِنَّ آيَاسَ عَنِ النَّصْلِ انْخَرَفَ  
فَحَلَّ فِي بَادِيلِ إِسْكِنْدِيْسَا      هُمَامٍ فُوقِيَا فَتَى إِيْفِيْسَا  
قَدْ كَانَ يَرعى أُمَمًا كَثِيرَةً      بِالْجَاهِ فِي فَاوُفَةِ الشَّيْخِرَةِ  
فَصَلَّ مَذْخَرَ صَرِيْمًا يَرْتَجِفُ      وَبَرَزَ السِّنَانُ مِنْ فَوْقِ الْكَتِفِ  
وَهَبَّ آيَاسُ وَفَرَقِيسَ ضَرَبَ      إِذْ دُونَ هَيْفُوثُوسٍ كَانَ انْتَصَبَ  
فَفَنَدَ السِّنَانُ فِي مُهْجَتِهِ      بِالذَّرْعِ يَأْقِيهِ عَلَى رَاحَتِهِ  
فَانْهَزَمَتْ طَلِيعَةُ الطُّرُودِ      وَبَيْنَهُمْ هَكْطُورُ أَيْضًا عَادِي  
وَالْأَرْغُسِيُّونَ وَرَاهِمُ عَرَبْدُوا      وَبِالْقَتِيلَيْنِ خَلَوْا فَجَرَدُوا <sup>(٣)</sup>  
وَكَادَتِ الطُّرُودُ تَلْوِي ذُعْرًا      وَنَحَوَ الْيُوبَ تَقَرُّ قَسْرًا  
وَيَظْفَرُ الْأَغَارِقُ انْتِصَارًا      وَإِنْ يَكُنْ زَفْسُ لَهُمْ قَهَارًا  
لَكِنَّ فَيُوسَ أَنْبَرَى عَلَى الْأَثَرِ      وَفِي مِثَالِ ابْنِ إِيْفِيْتُوسَ ظَهَرُ  
( الْفَيْجِ فَيْرِيفَاسَ مَنْ شَاخَ لَدَى أَبِيهِ ذَلِكَ الشَّيْخِ رَغَامِ الْعِدَى )

( ١ ) ثعلب الرمح عوده

( ٢ ) اي حماله السيف التي اراد ان يجربها جثة فطرقل

( ٣ ) اي فرقيس وهيفوثوس

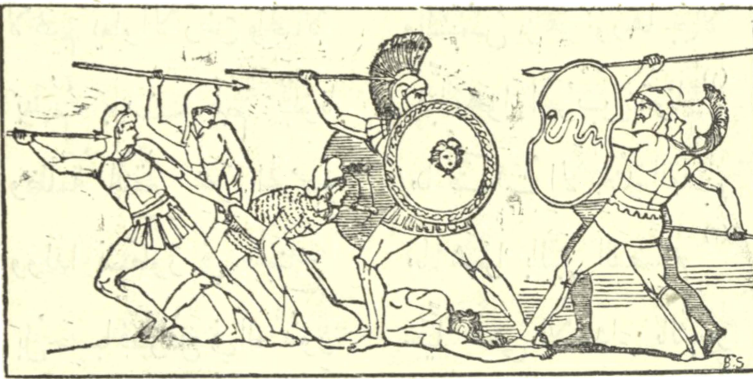
لَهُ أُتِمَّتْ إِصَالَةُ الْآرَاءِ ( فَحَثَّ أَنْيَاسَ عَلَى الْإِبْلَاءِ :  
« أَمَا أَتَاكَ كَيْفَ تُحْمِي الدَّارُ حَتَّى وَلَوْ قَاوَمَتِ الْأَقْدَارُ  
بِالْكَرِّ مِثْلَ كَرَّةِ الْقَوْمِ الْأُولَى بَلَوْتُ فِي طَيِّ زَمَانٍ قَدْ خَلَا  
بِالْعَزْمِ وَالْإِقْدَامِ جَدُّوَا الْجِدَا وَبَاسَ أَجْنَادٍ تَقْلُ عَدَا  
زَفْسُ لَنَا أَحْرَزَ مَذْخُورَ الظَّفَرِ وَكُلُّكُمْ أَجْجَمَ بِالْجُبْنِ وَفَرَّ  
فَلَمْ يَنْفُتْ أَنْيَاسٌ لَمَّا أَحْدَقَا بِأَنَّهُ رَبُّ السِّهَامِ مُطْلَقًا  
فَصَاحَ يَعْلُو صَوْتُهُ الْهَدَارُ : « هَكَطُورُ يَاطُرُواذِ يَا أَنْصَارُ  
أَلْعَارُ كُلُّ الْعَارِ أَبْ نَرْتَدَّا تَجَاهُ إِلْيُونَ بَعَزْمٍ هُدَا  
وَالْآنَ لِي لَاحٍ مِنَ الْأَرْبَابِ رَبُّ تَصَدَّى لِي بِالْخَطَابِ  
وَقَالَ إِنَّ زَفْسَ قِيمَ الظَّفَرِ ظَهَرْنَا إِلَيْهِ فَأَحْسِنُوا الْمَكْرَ  
فَطَرُقُوا ذَا لَا تَدْعُوا الْإِغْرِيقَا يَلْقُوا بِهِ لِفُلْكِكُمْ طَرِيقَا  
وَأَنْقَضَ فِي صَدْرِهِمْ وَوَقَفَا وَالْجَيْشُ مِنْ وَرَاهُ طَرًّا زَحْفًا  
فَرَجَّ عَنْ سَاعِدِ بَاسٍ قَاسٍ يُرْدِي لِيْقَرِيطَ بْنَ آرِسْبَاسِ  
وَكَانَ لِيَقُومِيذُ إِنْهُهُ يَرَى فَهَاجَهُ الْبَثُّ وَنَحْوُهُ جَرَى  
وَأَرْسَلَ الْعَامِلَ رَمِيًّا يَرْمِي أَفَيْسَوْنَ بْنَ هِفَاسَ الْقَرَمِ  
فَحَلَّ فِي كَبِدِهِ فَانْطَرَحَا وَكَانَ مِنْ فَيُوتَةِ قَدْ بَرَحَا  
وَلَمْ يَكُنْ مِنْ بَعْدِ عَسْطَرُوفٍ فَتَى حَكَاهُ فِي أُولَى الصَّنُوفِ  
فَنَارَ عَسْطَرُوفُ ثُمَّ وَثَبَا فَلَمْ يَنْلَ مِنَ الْأَخَاءِ مَا رُبَا

تَدْرَعُوا بِشِدَّةِ الْبُؤْسِ      وَرَاءَ مَعْقِلٍ مِنَ التُّرُوسِ  
وَبَسَطُوا مِنْ حَوْلِ فِطْرُقْلَ الْقَنَا      إِذَا بَأْيَاسَ يَصِيحُ عَلَنًا :  
« عَنْ شِلْوِ فِطْرُقْلَ إِلَى الْوَرَاءِ      لَا تَلْتَوُوا يَا مَعْشَرَ الْأَخَاءِ  
وَلَا تَهْبُتْ إِلَى الْأَمَامِ      بَلْ حَوْلَهُ ذُوذَنْ بِالْإِقْدَامِ »  
فَاشْتَبَكُوا وَالنَّقْعُ كَالسَّيْلِ جَرَى      فَأَلْبَسَ الْحَضِيضَ ثَوْبًا أَحْمَرًا  
وَأَنْبَسَتْ فَوْقَ الثَّرَى الْأَشْلَاءُ      رُصَّتْ كِثَافًا مَا لَهَا إِحْصَاءُ  
أَقْلَهُمْ قَتْلَى الْأَخَائِنَا      إِذْ هُمْ قَامُوا مُتَكَاثِرِينَ  
يَذَرَأُ بَعْضٌ وَافِدَ الْمَنُونِ      عَنْ بَعْضِهِمْ كَرِاسِخِ الْحُصُونِ  
وَالْتَحَمَ الْقِتَالُ كَالْأَوَارِ      وَأَنْتَشَرَتْ سَحَابَةُ الْغُبَارِ  
حَتَّى كَأَنَّ الشَّمْسَ بَادَتْ وَالْقَمَرَ      مِمَّا لَدَى فِطْرُقْلَ فِي الْجَوِ أَنْتَشَرَ  
لَكِنَّهُمْ فِي سَائِرِ الْأَطْرَافِ      تَلَا حُمُوا تَحْتَ رَفِيعِ صَافٍ  
لَا غَيْمٌ يَعْلُو الْأَرْضَ وَالْجِبَالَ      وَالشَّمْسُ يَزْهُو نُورُهَا جَمَالًا  
يَبِينُهُمْ بَوْبٌ فَمَنْ يَبْلُونَا      غِبًّا وَهَوْلَ الْحَرْبِ يَتَّقُونَا <sup>(١)</sup>  
وِظْلَمَةُ النَّقْعِ بِحَرِّ الْحَرْبِ      مَا فَتَكَتْ إِلَّا بِنَجْدِ الْقَلْبِ  
وَوَلَدًا نَسْطُورَ فِي الْجَنَاحِ      مَا شَعَرَا بِالنَّبَاِ الْفَضَّاحِ <sup>(٢)</sup>  
بَلْ حَسِبَا فِطْرُقْلَ فِي الصُّدُورِ      حَيًّا دَهَى الْأَعْدَاءِ بِالشُّبُورِ

(١) غِبًّا أي حِينًا بعد حِينٍ

(٢) ترسيمند وانطيلوخ

جَيْشُهُمَا اُنْخَلَّ فَخَلَفَ الْجَحْفَلِ  
بِأَمْرِ نَسْطُورَ الْحَكِيمِ عَمِلَا  
وَدَامَ حَوْلَ جُثَّةِ الْجَدِيلِ  
حَتَّى وَهَتْ أَعْضَاءُ تِلْكَ الْفِرَقِ  
فَالْتَوَتْ الرُّكْبَةُ وَالشَّظِيَّةُ  
وَكَفَّتِ الْكَفُّ وَكُفَّ الْبَصَرُ  
تَأَلَّبُوا تَأَابَ الْآتِبَاعِ  
دَارُوا حَوْلِي جِلْدِ ثَوْرٍ مُدًّا  
تَجَاذَبُوا حَتَّى الْبَلَالُ نَضَحَا  
وَهَكَذَا تَجَاذَبَ الْقَوْمَانِ  
قَوْمٌ بِهِ أُسْطُورُهُمْ يَيْفُونَا  
ظَلًّا يَذُودَانِ اُنْقَاءَ الْقَشَلِ  
إِذْ يَهْمَا إِلَى الْخَلَايَا أَرْسَلَا  
مُسْتَجِرُّ الرِّمَاحِ لِلْأَصِيلِ  
مِنْ عِيَّهَا وَسَبَحَتْ بِالرَّقِ  
خَارَتْ ثَقُلُ الْقَدَمِ الْمَضْوِيَّةُ  
وَالْجِسْمُ طُرًّا سَابِحٌ مُغْفَرٌ  
بِأَمْرِ سَيِّدٍ لَهُمْ مُطَاعِ  
وَالشَّحْمُ سَيَّالٌ عَلَيْهِ أُمْتَدَّا  
وَالشَّحْمُ لِلْجِلْدِ مَلِيًّا رَشَحَا<sup>(١)</sup>  
جُثَّةً فَطَرُقَلْ بِجَهْدِ الْعَانِي  
وَلِحِمَا إِيْلُونَ آخِرُونَا



القتال حول جثة فطرقل

(١) يعلمنا هوميروس هنا كيف كانوا يبسطون الجلود وهو اول من ذكر

ذلك فيما نعلم

يَنَّهُمْ قَدْ حَمَى الْوَطِيسُ      بِهِمَّةٌ مَا عَلَيْهَا أَرِيسُ  
 وَلَا رَمَتْهَا أَنْ الْأَحْتِدَامِ      فَلَا سُبُحًا بِالتَّثْرِبِ وَالْمَلَامِ<sup>(١)</sup>  
 يَوْمٌ بِهِ زَفْسٌ عَلَى الْأَجْنَادِ      وَالخَيْلِ أَوْرى جُدُودَ الْجِهَادِ  
 وَالْحَرْبُ فِي بَوْنٍ عَنِ السَّفِينِ      أَجَّتْ عَلَى مَقْرَبَةِ الْحُصُونِ  
 لِذَاكَ لَمْ يُحِطْ أَخِيلُ عِلْمًا      بِمَا فِطْرُ قُلُوبِ هُنَا أَلَمًا  
 بَلْ ظَنَّهُ حَيًّا أَتَى الْأَبْوَابَا      فَيَنْشِي وَيُحْسِنُ الْمَأْبَا  
 إِذْ لَمْ يَكُنْ فِي الْغَيْبِ أَنَّ الْبَلَدَا      لِبَاسٍ فِطْرُ قُلُوبِ يَدِينُ أَبَدَا  
 حَتَّى وَلَوْ أَخِيلُ أَنْقَضَ مَعَهُ      ذَلِكَ سِرٌّ مِنْ ثِيَابِ سَمْعِهِ  
 أَوْحَتْ إِلَيْهِ غَيْبُ زَفْسٍ فِي الْقَدَرِ      مُحَقِّقَةً مُصَابَ إِلَهِهِ الْأَبَرِ  
 هُنَاكَ ظَلَّ نَافِذُ السِّنَانِ      يُصْنِي فَيَصْطَلِكُ بِهِ الْقَوْمَانِ  
 يُشْجَعُ الْإِغْرِيْقُ بَعْضُ بَعْضَا :      « لَلْفُلْكِ عَوْدَ الْعَارِ أَنِّي نَرَى  
 خَيْرُنَا يَا قَوْمُ أَنْ يَنْشَقَّا      جَوْفُ الثَّرَى وَفِيهِ طَرًّا نَلْقَى  
 مِنْ أَنْ نَرَى قَتِيلَنَا يَغِيبُ      بَيْنَ الْعِدَى وَسَعِينَا يَخِيبُ »  
 وَضَجَّتِ الطُّرُودُ فِي الصَّفُوفِ :      « لَا تَنْشَوَاعِنْ مَوْقِفِ الْحُتُوفِ  
 حَتَّى وَلَوْ طَرًّا أَبَادَنَا الْقَدَرُ      مِنْ حَوْلِ فِطْرُ قُلُوبِ وَفَاتَنَا الظَّفَرُ  
 وَفِي الرَّقِيعِ طَارَ فَوْقَ الْمَعْمَةِ      لِقَبَّةِ النُّحَاسِ صَوْتُ الْقَعْقَعَةِ<sup>(٢)</sup>

(١) اي ان فالاس وهي اثينا ربة الحكمة لاتجد مرمى للوم والتثريب وان كانت مفيضة . تلك اشارة الى ان حدة الغيظ تدفع حتى البصير الحكيم الى كشف معايب غيره . وهي طرفة من طرف هو ميروس الكثيرة

(٢) اي الى السماء

هذا وصافنا ت أخيل أنبرت في عزلة تذرف دمعاً مذرت  
 بأن رواض متونها هلك وفيه هكطوراً خوالباس فتك<sup>(١)</sup>  
 لم يجداً أفطميذ سوط الجبر على تلطف بها أو زجر  
 وقد أبت تسير نحو البحر للقلك ونحو السرى أن تجري  
 بل لبت صماء كالعمود على ضريح سيد عميد  
 أو قبر ذات عزّة وشان وأطرقت في الأرض بالبحران<sup>(٢)</sup>

( ١ ) لا عجب اذا مثل لنا هوميروس جياذ اخيل تذرف العبرات أسى وحرناً  
 على فطرقل وهي من الجياذ الخالدة فلقد روى الرواة في كل الاعصر ان الخيل تبكي  
 وتحرق لهفة على فرسانها . ذكر امثال هذا ارسطاطاليس وبليناس وذكر سولينوس  
 مثله عن الفيلة اذا أخذت من موطنها وقال هذا القول عن الحيوان بعض المتأخرين  
 وقد حذا حدو هوميروس باستبكاء الجياذ فرجيليوس فقال :

Post bellator equus, positus insignibus Æthon  
 It lacrymans, guttisque humectat grandibus ora.

واما شعراء الافرنج فقد اطفوا المعنى اذ اضرىوا عن ذرف الدموع وعبروا عن  
 حزن الخيل بجمود العين وتنكيس الرأس وما اشبه كقول راسين في روايته فذر  
 L'œil morne maintenant et la tête baissée  
 Semblaient se conformer à sa triste pensée.

ومن استبكى الخيل من شعرائنا عنتره العسبي بقوله :

ولقد تركت المهر يدمى نحره حتى التقني الخيل ثاني جدع  
 ما زلت ارميهم بشجرة نحره ولبانه حتى تسربل بالدم  
 فازور من وقع القنا بلبانه فشكا اليّ بعبرة وتحمحم  
 لو كان يدري ما المحاورة اشتكى وكان لو علم الكلام مكلمي

واما استبكاء الحمار والورق وما اشبه من الطيور فقد صار في لغتنا من المبتذلات السواقط  
 ( ٢ ) ان عادة اقامة النصب على قبور الاموات رجالاً ونساءً قديمة جداً كما

ترى . راجع النشيد السابق ص : ٨٤٨



وَهِيَ لَدَى الْمَرْكَبَةِ الْعَجِيْبَةِ      بِلا حَرَاكِ تَنْدُبُ الْمُصِيْبَةِ  
 وَالذَّمْعُ مِنْ بَيْنِ مَا فِيهَا جَرَى      مِنْ كِبْدٍ حَرَّى إِلَى وَجْهِ الثَّرَى  
 وَأَنْبَسَطَتْ أَعْرَافُهَا الْمُخَضَّبَةِ      مَسْدُودَةً مِنْ فَوْقِ عَرْشِ الْمَرْكَبَةِ  
 فَلَا سَاهَا رَقَّ زَفْسُهَا وَانْعَطَفَ      وَهَاجَ رَأْسُهُ عَلَى ذَاكَ اللَّهْفِ  
 وَقَالَ فِي نَجْوَاهُ : « أَوَّاهُ لِمَا      بِكُمْ حَبَوْنَا الْمَلِكَ فَيَلَا قَدَمَا  
 فَهُوَ مَلِيكَ لِبَنِي الْمَوْتِ أُتِمَى      وَأَنْتُمْ لَا هَرَمَ وَلَا فَنَاءَ  
 وَمَحْكُمُ أَكَانَ ذَا فِي الْقَدَرِ      حَتَّى تُمْنُوا بِشِقَاءِ الْبَشَرِ  
 إِذْ لَيْسَ فِيهَا دَبٌّ أَوْ تَنْفَسًا      أَشْقَى مِنَ الْإِنْسَانِ بُؤْسًا وَأَسَى  
 لَكِنْ مَهْ فَلَنْ يُرَى هَكَطُورُ      بِكُمْ عَلَى مَرْكَبَةٍ يُغَيِّرُ  
 فَلَنْ أُتِيحَنَّ لَهُ هَذَا كَفَى      أَنْ تَاهَ فِي دِرْعِ أَخِيْلَ شَرَفَا  
 وَهَذَا أَنَا فِي هَوَايَ ذِيَاكَ اللَّجَبِ      مُوَلِّكُمْ قُوَّةَ قَلْبٍ وَرُكْبَ  
 لِنُتَقِدُوا مِنْ سَاحَةِ الْهَيْجَاءِ      سَائِقَكُمْ لِلِسُفْنِ الْحَذَابِ  
 إِذْ قَدْ اتَّخَذْتَ الْفَتَكَ وَالتَّنْكِيلَا      لِلْقَوْمِ حَتَّى يَلْبُغُوا الْأَسْطُولَا  
 حَتَّى يُؤَافِيَ الْعُرُوبُ الْمُؤْنِسُ      مِنْ شَمِّ يَتْلُوهُ الظَّلَامُ الْإِفْدَسُ <sup>(١)</sup>  
 وَتَفْخَ الْقُوَّةُ فِيهَا فَمَضَتْ      وَعَنْ نَوَاصِيهَا غُبَارًا تَقْضَتْ  
 طَارَتْ وَأَفْطَمِيذُ مُنْقَضٌ بِهَا      مِثْلَ الْعُقَابِ الْبَطِّ فِي الْجَوِّ دَهَا  
 لَمْ يَنْتَهِ الْبَثُّ عَلَى الرَّفِيقِ      عَنْ مَوْقِفِ الطُّرُودِ وَالْإِغْرِيقِ

كَرًّا وَفَرًّا جُرْدُهُ تَطِيرُ      وَهُوَ عَلَى غَيْرِ هُدًى يَسِيرُ  
 يَهْزِمُهُمْ وَلَيْسَ يُصِمِّي أَحَدًا      مَذْظَلٌّ فِي كُرْسِيِّهِ مُنْفَرِدًا  
 إِذْ لَمْ يَكُنْ فِي حِزِّ الْإِمْكَانِ      تَدْبُرُ الْعِنانِ وَالسِّنَانِ <sup>(١)</sup>  
 أَبْصَرَهُ الشَّهْمُ أَنْ لَا يَرْقَ فَهَبْ      وَمِنْ وَرَائِهِ عَلَى الْقَوَارِ تَصَبْ  
 قَالَ : « أَأَفْطَمِيدُ مِنْ أَغْوَكََا      وَأَيُّ رَبِّ سَالِبٌ هَذَا كَا  
 دُفِعَتْ مُفْرَدًا بِصَدْرِ الْفَيْلَقِ      آهٍ عَلَى الْفِكَ فَالْحَتَفَ لَهِي  
 أَوْرَدَهُ الرَّدَى ابْنُ فِرْيَامٍ وَظَلَّ      يَعْتَزُّ مَذْ بَثُوبِ أَخِيلَ رَقْلَ  
 قَالَ الْأَفْمِيدُ مَنْ فِي الْجُنْدِ      يُبِيرُ أَوْ يَكْبَحُ جُرْدَ الْخُلْدِ  
 سِوَالِكَ مِنْ بَعْدِ الْقَتْلِ فَطَرُقَ قُلُومَنْ      آلَ الْعُلَى حَاكِي ذِكَا وَفِطَنْ  
 لَكِنَّمَا فَطَرُقَ قُلُومًا وَاهٍ مَضَى      يُنْفِذُ فِيهِ الْمَوْتَ أَحْكَامَ الْقَضَا  
 فَدُونَكَ الصُّرُوعَ وَالسُّوْطَ هُنَا      حَتَّى عَلَى الْأَعْدَاءِ نَقُضُ أَنَا  
 فَاحْتَلَّ الْأَفْمِيدُ بَطْنَ الْعَرْشِ      وَأَفْطَمِيدُ انْحَازَ عَنْهُ يَمْشِي  
 فَصَاحَ هَكَطُورُ لَدَى مَرَّاهُ      ذَاكَ بِأَنْيَاسَ الَّذِي حَاذَاهُ  
 وَقَالَ : « يَا أَنْيَاسُ يَا عَضِيدِي      أَنْظُرْ فَقَدْ أَبْصَرْتُ مِنْ بَعِيدِ  
 مُطَهَّيَّ أَخِيلَ مُنْقَادِينَ      لِسَائِقِينَ فِي الْوَعَى غُرِينَ  
 فَإِنْ تَكُنْ أَنْتَ ظَهِيرِي فِي الطَّلَبِ      أُحْرِزُهُمَا غَنَمًا وَيَا نِعَمَ السَّلَبِ

( ١ ) لما قتل فطرقل أصبح افطميز منفردًا في كرسي المركبة فكان يغير بغير  
 هدى على الاعداء فيهمهم ولا يقتل احداً منهم اذ لم يكن بإمكانه ان يكافح ويطارد  
 في آن واحد

فَمَا لِسَانَيْهِمَا مِنْ شِدَّةٍ      عَلَى لِقَائِنَا وَدَفْعِ الصَّدْمَةِ «  
فَأَنْقَضَ آيَاسُ وَمَا تَرَدَّدَا      وَأُنْدَفَعَا قَرَمِينَ قَدْ تَوَقَّدَا  
بِجَنِّ فِيهَا عَلَى سَبْتِ الْبَقَرِ      صَفَائِحُ النُّحَاسِ تَبْهَرُ النَّظَرَ<sup>(١)</sup>  
مَعَهُمَا أُسْتَطَارَ إِخْرُومَيْسُ      وَذُو الْمَحَاسَنِ الْفَتَى إِرَيْثُسُ  
طَرًّا بَغَوْا بِالْفَارِسِينَ شَرًّا      وَالْعُودَ فِي تِلْكَ الْعِتَاقِ ذُخْرَا  
ضَلُّوا فَمَا هُمْ قَطُّ رَاجِعُونََا      مَا لَمْ يُرِيقُوا الدَّمَ خَاسِرِينََا  
زَفَسَ دَعَا يَضْرَعُ أَفْطَمِيدُ      فَاشْتَدَّ ثُمَّ صَاحَ: «الْقَمِيدُ!  
» بِهِذِهِ الْحِيَادِ قُرْبِي ظِلًّا      بَعَانِقِي أَنْفَاسَهَا تَحَلًّا<sup>(٢)</sup>  
فَإِنَّمَا هَكَطُورُ لَا يَنْفَكُ مَا      لَمْ يَنْلِ النَّصْرَ وَيَسْفِكَ الدِّمَا  
وَيَدْفَعِ الْحِيَادَ وَالْجُنُودَا      يَفْلُهَا مُبَدِّدًا مُيِيدَا  
أَوْ إِنَّنَا فِي صَدْرِ جَيْشِ النَّبَلَا      نَظْفَرُ فِيهِ خَاسِرًا مُدَلَّلَا  
مِنْ ثُمَّ صَاحَ: «يَا آيَاسُ الْأَكْبَرَا      وَيَا مَنِيْلَا يَا آيَاسُ الْأَصْغَرَا  
عَنْ جُثَّةِ الْقَتِيلِ عَبءُ الصَّدِّ      أَلْقُوا بِهِ لِحَايِرِ بِهِمِ الْجُنْدِ  
وَأَذْرِكُونَا نَحْنُ حَيَّانُ وَقَدْ      بَرَزَ هَكَطُورُ وَأَنِيَاسُ وَقَدْ  
بِصَفْوَةِ الطُّرُودِ طَرًّا أَقْبَلُوا      وَنَحُونَا كُلَّ قُوَاهُمْ حَوَّلُوا

( ١ ) الجنن التروس والسبت الجلد المصنوع

( ٢ ) يقول لاتبعد عني بالحياد بل سر دائماً على مقربة مني حتى اشعر بنفسها

لَكِنِّي أَبْلِي وَلَا أَبَالِي      عَلَى وَلَا زَفْسٍ أَتِكَالِي <sup>(١)</sup>  
رَمَى وَرُمَحُهُ مَضَى يَغْلُ      وَفِي حَسَا إِرِيثْسٍ يَحُلُ  
مَا صَدَّهَ الْمَجَنُّ بَلْ مِنْهُ مَرَقُ      إِلَى نِجَادِهِ وَأَحْشَاهُ أَخْتَرَقُ  
فَهَبَّ هَبَّةً وَمِنْ ثَمَّ أُخْرِفَ      مُسْلَنْقِيًّا وَالتَّصْلُ مَرْتَجًّا وَقَفَ  
كَأَنَّمَا ذُو شِدَّةٍ وَبَأْسِ      قَابَلَ ثَوْرًا بِشَحِيدِ الْقَاسِ  
مِنْ مَنبِتِ الْقَرْنَيْنِ بَتَّ الْعِرْقَا      فَهَبَّ ثُمَّ خَرَّ ثُمَّ أُسْلَنْقِي  
فَخَفَّ هَكَطُورُ وَفَوْرًا طَعْنَا      لَكِنْ أَفْطُمِيدَ فِي الْحَالِ انْحَنَى  
فَذَهَبَ السِّنَانُ مِنْ فَوْقِ الْكَتِفِ      مَرَّتْ كِرَافِي الْأَرْضِ عُنْفَايَرْتَجِفُ  
وَأَوْشَكَ الْقَرَمَ أَنْ يَصْطَبَّكَ      بِالسَّيْفِ دُونَ الرَّمْحِ وَالسِّنَانِ  
لَوْلَا الْإِيَّاسَانُ الَّذَانِ أَنْدَفَعَا      لِرَفْدِ أَفْطُمِيدَ لَمَّا سَمِعَا  
فَارْتَاعَ هَكَطُورُ وَصَاحِبَاهُ      وَأَنْقَلَبَا وَالْمَيْتَ غَادَرَاهُ  
مُنْطَرِحًا مُمَزَّقَ الْأَحْشَاءِ      فَهَبَّ أَفْطُمِيدُ كَالْأَنْوَاءِ  
وَجَرَدَ الْعُدَّةَ عَنْهُ وَأُبْتَدَرَ      يَصِيحُ: «عَنْ قَلْبِي أَنْجَلِي بَعْضُ الْكَدَرِ  
وَإِنْ يَكُنْ فَطَرُ قُلْ لَا يُقَاسُ      بِذَا الْهَتَى وَلَوْ بَلَاهُ النَّاسُ»  
وَوَضَعَ الْعُدَّةَ فَوْقَ الْعِجَلَةِ      ثُمَّ أَعْتَلَى مُتَّصِبًا بِالْعِجَلَةِ  
مُخَضَّبَ الْيَدَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ      كَاللَّيْثِ ثَوْرًا رَضَّ بِالْكَفَيْنِ

( ١ ) حينما نظرنا الى اللياذة رأينا فيها الادلة الساطعة على خالص الاعتقاد

بالتضاء والقدر ووجوب التسليم الى العناية على حد قول المعري :

سلم الى الله فكل الذي ساءك اوسرك من عنده

هُنَاكَ عَجَّ حَوْلَ فَطْرُقِ الْوَحْيِ      يُشِيرُ خَطْبًا فَادِحًا مَبْرَحًا  
وَأُنْحَدَرَتْ فَالَاسُ مِنْ أَعْلَى السَّمَاءِ      بِأَمْرِ زَفْسٍ لِإِرَاقَةِ الدِّمَا  
أَتَقَدَّهَا لِتَنْصُرَ الْأَخَاءَ      إِذْ شَاءَ أَنْ يُبَدِّلَ الْقَضَاءَ  
وَسَطَ سَحَابَةٍ مِنَ الْبَرْقِ      حَلَّتْ عَلَى شَأْنِ لَهَا خَطِيرِ  
كَأَنَّ فِي قَلْبِ السَّمَاءِ قَوْسَ قَرْحٍ      أَلْقَاهُ زَفْسٌ مُنْبِئًا بِمَسَمَحٍ <sup>(١)</sup>  
يُنْذِرُ بِالْحَرْبِ وَقَرَّ الْعَامِ      وَأَزَمَةَ الْحَارِثِ وَالسَّوَامِ <sup>(٢)</sup>  
فَانْخَرَطَتْ يَدُهُمْ فِي السُّحُبِ      تَحْتُمُّ مِنْ طَيِّ تِلْكَ الْحُجُبِ  
ثُمَّ حَكَّتْ فَيَنْكَسُ شَيْخًا كَمَلًا      تُخَاطِبُ الشَّهْمَ مَنِيلاً أَوْلاً:  
« أَلْعَارُ وَالشَّنَارُ أَنْ تَمَزَّ قَا      غَضَفُ الْعَدَى خِلًّا أَخِيلاً الْأَصْدَقَا  
فَمَ لَا يُزْعِزُكَ هَزِيعُ الْحَرْبِ      وَصُلُّ مُثِيرًا بِأَسْ كُلِّ الشَّعْبِ »  
قَالَ: « أَجَلٌ يَا أَبَتَا الشَّيْخِ أَلَا      لَيْتَ أَثِينَا عَضُدِي فِي ذَا الْبَلَا  
حَتَّى تَبِينَ وَابِلَ النَّبَالِ      عَنِّي فَقَطْرُ قَلِّ أَقِي فِي الْحَالِ  
فَإِنَّ مَوْتَهُ فُؤَادِي فَطَرًا      لَكِنَّمَا هَكَطُورُ كَالنَّارِ أَنْبَرِي  
وَلَمْ يَزَلْ يُعْمَلُ بَارِي الْحَدِّ      لِأَنَّ زَفْسَ خَصَّةٍ بِالْمَجْدِ  
فَطَرِبَتْ إِذْ ذَاكَ مِمَّا وَجَّهَا      دُعَاءُهُ قَبْلَ بَنِي الْخُلْدِ لَهَا  
فَشَدَّدَتْ بِالْحَزْمِ مَنَكِيهِ      وَصَلَّتْ بِالْعَزْمِ رُكْبَتَيْهِ

( ١ ) قوس قزح هنا نذير سوء لا بشير خير كما جاء في التوراة

( ٢ ) القربى اشتداد البرد والسوامة الدواب والالغام

وحامَ حَوْلَ المِيتِ حَيْثُ اُنْبَعَثَا      كَأَنَّهُ الذُّبَابُ غَرَّثَانَا عِثَا<sup>(١)</sup>  
 يَنْدَعُهُ المرءُ فَلَا يَظَلُّ      يَمْتَصُّ مِنْ دَمٍ لَدَيْهِ يَحْلُو  
 كَذَا مَنِيلاً الدَّمُ بِالْبَاسِ سَفَكَ      بَنَصْلٍ رُمَحٍ حَيْشُمَا حَلَّ قَتَكَ  
 وَكَانَ فِي الطُّرُودِ عِلْجٌ يَسْعَى      بِفُودَسَ بْنِ إِثْيُونٍ يُدْعَى  
 ذُو دَوَلَةٍ وَصَوَلَةٍ يُجِلُّهُ      هَكَطُورٌ وَهُوَ ضَيْفُهُ وَخَلُّهُ  
 لَمْ يَرَعْ مِثْلَهُ فَتَى فَذَاكَ      أَوْرَدَهُ أَتْرِيدُ الْهَلَاكَ<sup>(٢)</sup>  
 وَلَى فَعَاصَ النَّصْلُ فِي نِجَادِهِ      إِبْجُوفِهِ يَمْرُقُ مِنْ فُؤَادِهِ  
 فَخَرَّ وَالْعُدَّةُ صَلَّتْ وَعَدَا      يَجْتَرُّهُ أَتْرِيدُ مِنْ بَيْنِ الْعِدَى  
 فَجَاءَ آفْلُونُ هَكَطُورَ عَلَى      شَكْلِ ابْنِ آسِيُوسَ فَيَنْفُسُ الْعُلَا  
 مِنْ صَرْحِ آمِيدُوسَةَ قَدِيمَا      ضَيْفَاً لَهَكَطُورَا تِي كَرِيمَا<sup>(٣)</sup>  
 فَقَالَ: «مَنْ هَكَطُورٌ يَخْشَاكَ إِذَا      حَازَرْتَ مِنْ سَطْوَةٍ أَتْرِيدَا لَأَذَى  
 مَا إِنْ عَهَدْتُ الْبَاسَ فِيهِ قَبْلَا      وَهُوَ تَرَاهُ قَدْ جَرَى وَأَبْلَى  
 وَأُجْتَرَّ مِنْ بَيْنِ سُرَاكُم مَفْرَدَا      جُئْتُهُ فُودَسَ الَّذِي أَوْلَى الرَّدَى  
 غَشَى ابْنَ فَرِيَامَ غَمَامُ الْغَمِّ      فَأَنْقَضَ يَجْرِي بِالسِّلَاحِ الْجَمِّ  
 إِذْ ذَاكَ زَفْسُ هَزٍّ لِلْإِرْهَابِ      مَجْنَهُ الْبَاهِرِ ذَا الْهُدَابِ

( ١ ) الغرثان الجائع وعثا أفسد

( ٢ ) لعل الاتيان بفودس هنا ومقتله مقصودان من الشاعر بازاء قدوم فطرقل ومقتله لان هذا خليل اخيل بطل الاغريق وذاك خليل هطكور بطل الطرواد

( ٣ ) اي اسيسوس الذي تمثل افلون بهياته

فَنَشَيْتَ إِيْذَةً دُهُمُ السَّحْبِ بِالْبَرْقِ وَالرَّعْدِ الْمَخُوفِ الْمُرْهَبِ  
يُشِيرُ لِلطُّرُودِ بِالْغَنِيمَةِ وَلِبَنِي الْإِغْرِيقِ بِالْهَزِيمَةِ  
وَلَى فَنِيلَاسُ السُّيُوتِي أَوَّلًا مَذْكَانَ فِي صَدْرِ السُّرَى مُسْتَقْبَلًا  
فَزَجَّهُ فَوَلِيدَ مَاسُ الْبَاسِلِ فَشَقَّ حَتَّى الْعَظْمِ مِنْهُ الْكَاهِلُ  
وَأَنْقَضَ هَكَطُورُ وَلِيطُوسُ ضَرْبَ بَقْبُضَةِ الْكَفِّ فَوَلَّى وَهَرَبَ  
مُلْتَفِتًا مِنْ كُلِّ صَوْبٍ يَيْسَا مِنْ مُلْتَقَى الْعِدَى بَزَنْدِ يَيْسَا  
فِي إِثْرِهِ هَكَطُورُ كَالْبَرْقِ رَكُضَ لَكِنْ إِيْذُومِينَ فِي الْحَالِ أُعْتَرَضَ  
بِطَعْنَةٍ بِالثَّنْدِيِّ كَادَتْ تَنْشُبُ لَكِنْ يِطْنُ الدَّرْعِ قُضَّ الثَّلَبُ  
فَصَاحَتِ الطُّرُودُ وَالْمَطْعُونُ زَجَّ فَمَا أُصِيبَ إِيْذُومِينَ  
قَدْ كَانَ وَاقِفًا عَلَى مَرْكَبَتِهِ فَمَالَ وَالنَّصْلُ مَضَى بِشِدَّتِهِ  
إِلَى فَتَى مَرْيُونِ قَيْرَانُوسَا تَابِعِهِ الْأَمِينَ مِنْ لِقَطُوسَا  
كَانَ إِيْذُومِينَ مِنَ الْحَيَامِ قَدْ جَاءَ عَادِيًّا عَلَى الْأَقْدَامِ  
وَأَوْشَكَ الطُّرُودُ يُحْرَزُونَا بِمَوْتِهِ نَصْرًا لَهُمْ مُيْنَا  
لَكِنْ قَيْرَانُوسَا وَافَى بِالْعَجَلِ إِلَيْهِ فَأَمْتَطَى عَلَى خَيْرِ الْعَجَلِ  
مِنْ الْعِدَى أَنْجَاهُ لَكِنْ مَا نَجَا وَنَصْلُ هَكَطُورَ بَفِيهِ وَلَجَا  
فِي الْفَلَكَ تَحْتَ الْأُذُنِ وَالْأَسْنَانَا سَحَقَ ثُمَّ أُسْتُأَصَلَ اللِّسَانَا  
فَخَرَّ وَالْعِنَانُ مِنْ يَدَيْهِ أَهْوَى فَمَرْيُونُ أَنْخَنَى عَلَيْهِ  
تَنَاوَلَ الصَّرْعَ وَإِيْذُومِينَ دَعَا: «أَلَا سَطُّ وَأَطْلُبُ السَّفِينَا»<sup>(١)</sup>

أَمَا رَأَيْتَ النَّصْرَ عَنَّا وَلَّى  
فَخَفَّ نَحْوَ الْفُلْكِ بِالْجِيَادِ  
رَأَى مَنِيلًا وَأَيَّاسُ حَالًا  
وَقَدْ حَبَاهُمُ بَيْتَاتِ النَّصْرِ  
« ذُو الْعِلْمِ وَيَلَاوُ الْجَهْلُ أَبْصَرَ  
فَكُلُّ سَهْمٍ مِنْهُمْ طَارَ قَتْلَ  
فَإِنَّمَا زَفْسُ هُوَ الْمَصُوبُ  
فَلَنفَكِرَنَّ الْآنَ مَهْمَا كَانَا  
لَعَلَّ جُنْدَنَا تُسَرُّ طَرَبَا  
هَدَّاهُمْ لَا شَكَّ فَرَطُ الْحَزَنِ  
فَمَا يَخَالُونَ بَنَّا مِنْ شِدَّةِ  
بَلْ حَسْبُوهُ لَنْ يَكْفَى حَتَّى  
آهًا أَلَا نَلْقَى لَنَا رَسُولًا  
ظَنِّي بِهِ لَا زَالَ يَجْهَلُ الْخَبَرَ  
أَوَّاهُ لَكِنْ كَيْفَ بِالْوُصُولِ  
فَحَجُبُ الظَّلَامِ بَأْسِدَالِ

فَمَا إِلَيْهِ مِنْ سَبِيلٍ أَصْلًا  
مُرْتَعِدًا مُنْخَلِعَ الْقُوَادِ  
أَنَّ الْعِدَى زَفْسُ إِلَيْهِمْ مَا لَا  
فَصَاحَ آيَّاسُ بِضَيْقِ الصَّدْرِ :  
زَفْسُ أَجْتَبَى الْيَوْمَ الْعِدَى وَنَصَرَ  
سَيَّانَ إِنْ رَمَاهُ نَكْسٌ أَوْ بَطْلٌ  
وَسَهْمُنَا يَطِيشُ حَيْثُ يَذْهَبُ <sup>(١)</sup>  
بَرَدٍ فَطَرَقْلَ إِلَى حِمَانَا  
بِعَوْدِنَا فِيهِ وَإِنْ سَاءَ النَّبَا  
لِمَا رَأَوْا مِنْ هَوْلِ هَذِي الْحَنِ  
لِصَدِّ هَكَطُورَ هَيْذِي الشَّدَّةِ  
يَعْلُو الْخَالِيَا وَالسُّرَى يَبْتَنَّا  
يَطِيرُ بِالْأَنْبَاءِ لِابْنِ فَيْلَا  
بِقَتْلِ الْإِلْفِ وَدَمِنْ فَوْقِ الْبَشْرِ  
فَمَا إِلَى الرَّسُولِ مِنْ سَبِيلِ  
عَلَى السُّرَى وَالْخَيْلِ وَالْعِجَالِ

( ١ ) قَالَ الْبَحْتَرِي :

متوقد يفري بأول ضربة  
وإذا أصاب فكل شيء مقتل  
ما أدركت ولو أنها في يذبل  
وإذا أصيب فاله من مقتل



يَا زَفْسُ أَيُّهَا الْإِلَٰهُ الْأَكْبَرُ      أَنْزِلِي الْإِغْرِيقَ حَتَّى يُبْصِرُوا  
 مِنْ جَوْكِ أَمْحَقِ حِنْدِسَ الدَّيْجُورِ      ثُمَّ أَمْحُمُ إِنْ شِئْتَ وَسَطَ النُّورِ <sup>(١)</sup>  
 فَرَقْ لِلذُّمُوعِ زَفْسُ وَأُنْصَدِّعْ      وَبَدَّدَ الضَّبَابَ وَالغَيْمَ قَشَعْ  
 وَسَطَعْتَ فِي سَاحَةِ الْكَفَاحِ      شَمْسُ الْعُلَى بِنُورِهَا الْوَضَّاحِ  
 فَصَاحَ آيَاسُ : « مَنِيلَا هِيَا      عَاكِ أَنْطِيلُوخَ تَلْقَى حَيَا  
 فَقُلْ لَهُ بِالْحَبْرِ الْمَشُومِ      يَمْضِي إِلَى أَخِيلِ الْغَشُومِ » <sup>(٢)</sup>  
 لَبِّي مَنِيلَا وَمَضَى كَالضَّارِي      أَجْلِي عَنْ حَظَائِرِ الْأَبْقَارِ  
 صَدَّتْهُ غُضْفٌ وَرُعَاةٌ ظَلَّتْ      تَرْصُدُهُ اللَّيْلَ وَمَا تَحَلَّتْ  
 وَلَمْ تُبْحَ لَهُ سَمِينُ الشَّحْمِ      فَصَدَّ غَرْمَانَا لِذَاكَ اللَّحْمِ  
 تَهَيَّي عَلَيْهِ فِي الظَّلَامِ الدَّامِسِ      شَهْبُ الْقَنَا وَلَهَبُ الْمَقَابِسِ  
 لَمْ يُجِدْهُ الْبَاسُ وَقَبْلَ الْفَجْرِ      مُتَمَعِضًا وَلَّى بِكَيْدِ النَّحْرِ  
 كَذَاكَ فَطَرُفَلْ مَنِيلَا كُرْهَا      غَادِرِيخْشَى وَقَعَ خَطْبٌ أَذْهَى  
 يَخْشَى إِذَا الْإِغْرِيقَ هَدَّ الْجَزَعُ      وَلَوْ فِي أَيْدِي الْعُدَاةِ يَقَعُ

( ١ ) لما كان الجو قد اربد واكفهر بما كثف زفس فيه من الضباب وتصادع من الغبار المتكاثف كالسحاب سُدَّتْ سبل البطش في اوجه الإبطال فقال آياس في دعائه هذا القول البديع اذ لم يلتمس نجاة لنفسه ولقومه ولا عوناً علوياً يستمد منه من زفس بل جل ما رام وتمنى ان تنقش السحب فيتسع له المجال للكفاح ولا حرج عليه بعد ذلك اذا مات قتيلاً وهو يجاهد ويطارد

( ٢ ) الغشوم الظالم — وقع اختيار آياس على انطلوخ بن نسطور لكونه صديقاً

حميلاً لأخيل

فَصَاحَ : « يَا أَيَّاسُ يَا مَرِيُونُ      يَا زُعْمَاءَ الْجَيْشِ لَا تَبِينُوا  
وَأَذْكُرُوا أَخْلَاقَ فِطْرُقِلْ وَكَمْ      بَرَقَةِ الْجَانِبِ لِلْكُلِّ التَّسَمِ  
وَأَوَيْحَهُ كَمْ مِنْ يَدٍ يَبْضَاءُ      لَهُ قَبِيلَ الْحَتَفِ بِالْقَضَاءِ »  
ثُمَّ أَنْبَرَى مُسْتَشْرِفًا حَيْثُ جَرَى      كَالنَّسْرِ أَحْدَقَ الطُّيُورِ بَصَرَا  
ذَلِكَ الَّذِي مِنْ قَلَّةِ السَّحَابِ      أَبْصَرَ خَرْنَقًا بَوَعْرِ الْغَابِ<sup>(١)</sup>  
وَمِنْ عُبَابِ الْجَوِّ كَالْبَرْقِ انْخَدَزَ      وَأَنْشَبَ الْمُنْسَرِفِ لَمَحَ الْبَصَرِ  
كَذَا مَنِيلًا لِحَظِّكَ النِّقَادَا      سَرَّحْتَ مَا بَيْنَ السَّرَى أَرْتِيَادَا  
عَلَّ ابْنُ نَسْطُورٍ لَدَيْكَ يَبْدُو      حَيًّا فَتَجْرِي نَحْوَهُ وَتَعْدُو  
إِذَا بِهِ مَيْسَرَةٌ الْأَجْنَادِ      يَسْتَنْهَضُ الْهَمَّاتِ لِلْجِهَادِ  
فَخَفَّ نَحْوَهُ وَصَاحَ : « أَدْنُ تَرَى      يَا أَنْطَلُوحُ الصَّادِعَ الْمَفْطَرَا  
خَطْبُ بِنَا يَا لَيْتَهُ مَا حَلَّا      جَلَّ وَظَنِّي بِكَ تَذْرِي جَلَّا  
تَذْرِي لَنَا أَعَدَّ زَفْسُ الْعَارَا      وَأُنْحَازَ عَنَّا لِلْعِدَى انْتِصَارَا  
فِطْرُقِلْ ذِيَاكَ الْهُمَامُ الْأَرْوَعُ      مَيِّتٌ وَهَدَّ الْقَوْمَ مِنْهُ الْمَصْرَعُ  
طَرُّ لَا خَيْلَ عَلَيْهِ فِي حَسْرَتِهِ      يَنْهَضُ فِي طِلَابِ عَارِي جُشَّتِهِ  
قُلْ سَوْفَ يَلْقَى جِسْمَهُ مُجَرَّدَا      لِأَنَّ هَكَطُورَ اسْتَبَاحَ الْعُدَا  
أَصَاحَ أَنْطَلُوحُ وَأَقْشَعَرَّا      وَظَلَّ صَامِتًا يُطِيلُ الْفِكْرَا  
فَقَاضَ دَمْعُهُ وَقَلْبُهُ انْخَلَعَ      وَصَوْتُهُ الْهَدَّارُ فِي الْحَالِ انْقَطَعَ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) الحرنق ولد الارنب

( ٢ ) لا وصف ابلع للحزن من هذا الوصف الوجيز: اقشعرار و صمت و فكرة

لَكِنَّهُ أَبَى مَنِيلًا وَهَرَعٌ  
أَلْقَى بِهِ لِلْوَدُوقِ الْجَوَادِ  
وَعَادَرَ الْعَسْكَرَ وَالْدَمْعُ هَمَى  
أَبْعَدَتْ أَنْطُلُوخَ يَا مَنِيلًا  
سَاءَ بَنِي فِيلُوسَ أَنْ قَد تَزَحَا  
أَمَرٌ فِيهِمْ ثَرْسَمِيدَ الْمُجْتَبَى  
وَلَمْ يَقِفْ حَتَّى الْيَاسِينَ أُنَى  
أَتَقَذْتُ أَنْطُلُوخَ بِالْأَنْبَاءِ  
لَكِنْ عَلَى هَكَطُورَ مَهْمَا أُشْتَعَلَا  
إِذَا عَلَيْنَا عَهْدَةُ التَّبَصُّرِ  
وَالْعُودِ عَنْ مُشْتَجَرِ السُّيُوفِ  
قَالَ أَيَّاسُ بْنُ تِلَامُونٍ: «أَجَلُ  
أَنْتَ وَمَرْيُونُ أَحْمَلَا الْفَقِيدَا  
خَلَفَكُمَا نُقَارِعُ الْأَعَادِي  
إِنِّي وَآيَاسُ الْفَتَى قِرْنَانِ  
فَكَمْ كَبَحْنَا قَبْلُ عَلِجًا أَرْوَعَا  
وَمَا أَنْتَهَى حَتَّى سَرِيئًا عَمَدَا  
فَضَجَّتِ الطُّرُودُ ثُمَّ أَنْدَفَعَتْ  
كَالْغُضْفِ دُونَ نَفِيَةِ الصَّيْدِ سَعَتْ  
مِنْ بَعْدِمَا سِلَاحُهُ حَالًا نَزَعُ  
ظَهِيرِهِ وَسَائِقِ الْجِيَادِ  
بِنَبَاءٍ جَلٍّ وَخَطْبٍ دَهْمَا.  
وَلَمْ تَقُمْ مَقَامَهُ بِدِيلَا  
عَنْهُمْ وَجْهَهُ النَّيِّ فِيهِمْ بَرَّحَا  
وَنَحَوَ فَطْرُقَ عِدَا مُنْقَلِبَا  
فَقَالَ: «قَدْ أَتَقَذْتُ لِلنَّارِ فَتَى  
إِلَى أَخِيلَ الْمُسْتَبَدِّ النَّأْيِ  
غَلًّا فَهَلْ نَرَاهُ يَبْلِي أَعْزَلَا  
بِحَمْلِ فَطْرُقِ إِلَى الْمُعْسَكِرِ  
تَمَلُّصًا مِنْ دَاهِمِ الْجُتُوفِ»  
بِمَثَلِ هَذَا الْقَوْلِ مَنْ قَالَ عَقَلَ  
وَأَنْدَفَعَا عَنَّا بِهِ بَعِيدَا  
صَدًّا لِهَكَطُورَ وَلِلطُّرُودِ  
بِالْبَاسِ وَأُسْمَا مُتَشَابِهَانِ  
وَكَمْ تَحَالَفْنَا عَلَى الْكَرِّ مَعَا  
وَرَفَعَا الْجُبَّةَ ثُمَّ أَبْتَعَدَا  
كَالْغُضْفِ دُونَ نَفِيَةِ الصَّيْدِ سَعَتْ

تَعَقَّبْتُ رُتًا جَرِيحًا طَمَعَتْ فِيهِ فَمَالَ نَحْوَهَا فَجَزَعَتْ  
وَأُنْهَزَمَتْ يَدْفَعُ بَعْضُ بَعْضًا كَعَسْكَرِ الطُّرُودِ لَمَّا أُنْقَضَا  
تَأَثَّرُوا الْإِغْرِيقَ بِالْمَعَاوِلِ تَهْجَأُوا وَخَزَا بِظُلْمِ الْعَوَامِلِ<sup>(١)</sup>  
حَتَّى إِذَا ضَاقَ الْمَجَالُ أُنْعَظَفَا كَلَّا الْأَيَّاسِينَ لَهُمْ وَوَقَفَا  
فَأَمْتَقِعُوا لَوْنًا وَخَارُوا وَوَهُوا وَجُمُاعَةً عَنْ طَابِ السِّلَوسِ هَوَا  
وَذَانِكَ الْقَرَمَانِ نَحْوَ الْفُلْكِ خَفَا بِهِ فَتَارَ نَقْعُ الْفَتَكِ  
كَلَّنَّا رَشَبَتْ تَحْتَ قَصْفِ الرِّيحِ فِي بَلَدِ جَمِّ الذُّرَى فَسِيحِ  
فَالْتَهَمَتْ مَنَازِلَ السُّكَّانِ وَهَدَرَ النَّوْءُ عَلَى الْمَبَانِي



يأس الكبير يحمل فطرقل  
ليدفعه الى مينلا ومريون

ذَاكَ عَجَّ الْجَيْشُ وَالْحَيُولِ      خَلَفَهُمَا فِي طَلَبِ الْأُسْطُولِ  
 وَلَيْثًا بِالشَّلْوِ يَجْرِيَانِ      كَمَا مِنَ الشَّمِّ جَرَى بَغْلَانِ  
 جَدًّا بِجَذَعِ حَمَلَا مَتِينِ      أَعَدَّ فَوْقَ الْغَابِ لِلْسَفِينِ  
 تَوَغَّلَا بِشِدَّةٍ فِي الْوَعْرِ      بَعَرَقَ فِي الْجُهْدِ رَشْحًا يَجْرِي  
 أَمَّا الْأَيَّاسَانِ فَمِنْ خَلْفِهِمَا      قَدْ حَكِيَا فِي بَطْنِ وَادٍ عِلْمًا<sup>(١)</sup>  
 فِي وَجْهِ نَجْرَى النَّهْرِ جَبَّارًا يَقِفُ      فَصَاغِرًا عَنْهُ سَرِيحًا يَنْعَطِفُ  
 كَذَا الْأَيَّاسَانِ بَوَجْهِ الْفِرْقِ      صَدًّا سَرَايَا جَيْشِهَا الْمُنْدَفِقِ  
 لَكِنَّمَا الطُّرُودُ أَظْلَوُافِي الْعِقَبِ      أَنْيَاسُ يُغْرِيمُهُمْ وَهَكَطُورُ يَشِبُ  
 قَرْمَانٍ ضَجَّتْ لَهُمَا الْجِيُوشُ      وَأَنْهَزَمَتْ بِالرُّعْبِ تَسْتَجِيشُ  
 حَكُوا سَحَابَةً مِنَ الزَّرَازِرِ      وَلَتْ لَدَى مَنْظَرٍ صَقَرٍ كَالسِرِ  
 رَأَتْ بِهِ مَوْتًا لَهَا زُؤَامًا      فَأَنْهَزَمَتْ مِنْ وَجْهِهِ أَنْهَزَامًا  
 كَذَلِكَ الْإِغْرِيقُ فِي كَشْفَتِهَا      مَذْعُورَةٌ وَلَتْ عَلَى ذِلَّتِهَا  
 وَغَادَرَتْ فِي الْحَافِ وَالْحَفِيرِ      مَا أَنْهَالَ مِنْ سِلَاحِهَا الْكَثِيرِ  
 وَلَيْسَ هَذَا مُنْتَهَى الْقِتَالِ      وَعَبَثَ الْأُزْمَةُ وَالْوَبَالِ<sup>(٢)</sup>

(١) العلم هنا الجيل

(٢) ان التشابه الشائقة متلازمة متزاحمة في آخر هذا النشيد تراحم الفرسان في حومة الميدان • وحسب المطالع ان يعيد النظر عليها فيرى بدائع التراكيب وغرائب الاساليب قد تطايرت من قريحة الشاعر بآيات قصار تطاير النبال عن سواعد الابطال



## النشيد الثامن عشر

تجمع اخيل على فطرقل ووصف الترس الذي صنعه له الاله النار

مُجْمَلُهُ

جرى انطيلوخ الى اخيل فأنبأه بموت فطرقل فبكى اخيل وانتحب وأخذ  
منه الحزن كل مأخذ . فسمعت امه ثيتيس اينه وهي في لجة البحر فصعدت اليه مع  
بنات الماء فأخذت تصبره وهو لا يتصبر ولا يرى الا الانتقام لرفيقه وحبيه .  
وكان فطرقل قد ذهب بسلاح اخيل فبقي اعزل لا قبل له بالنقاء الاعداء على  
تلك الحال . فبسطته امه ريثا تحضر له شكة في اليوم التالي من صنع الاله النار .  
فصرفت زميلاتها وصعدت الى الاولب فتلاحم الجيشان حول جثة القنيل وكاد  
هكطور يظفر بها لو لم تأت ايريس من قبل هيرا وتأمر اخيل بالاقبال من بعيد  
على الطرواد . فأقبل الى حافة الخندق وصاح ثلاث صيحات فارتاع الطرواد وانهمزوا  
وخلا الاغريق بجثة فطرقل واتوا بها قبيل المغرب الى خيمة اخيل . وعقد الطرواد  
مجلسهم فأشار فوليداماس بالتحصن في المدينة فأبى هكطور الا البقاء خارجها .  
فمضوا الياتهم منيقيطين والاغريق واخيل يندبون فطرقل ففسلوه وطيبوه . وأما ثيتيس  
فدخلت صرح الاله النار فرحبت بها زوجته ثم اتاها بنفسه فبثت له شكواها  
والتمت سلاحيها فدخل مملها واصطنع الترس العجيب والدرع والخوذة  
والخفين والتي بهن اليها « فاندفعت بها اندفاع الصقر »

وقائع هذا النشيد في اليوم التاسع والعشرين ويلة الثلاثين ومجرى حوادثه في  
مضارب اخيل وفي منزل الاله النار

## النشيد الثامن عشر

صدامهم كَأَوَّارِ النَّارِ مُحْتَدِمٌ وَأَنْطَلُوخُ بِهِ قَدْ خَفَّتِ الْقَدَمُ  
 أَلْفَى أَخِيلَ لَدَى الْأَسْطُولِ يَخْبِطُ فِي بَحْرَانِهِ قَلَقًا مِمَّا بَدَأَ لَهُمْ <sup>(١)</sup>  
 يَبْنُ وَهَوً يُنَاجِي النَّفْسَ مُضْطَرِبًا: «وَيْلَا عَلَامَ أَرَى الْأَرْغُوسَةَ أَنْهَزَمُوا  
 وَلَوْ عِبَادِيدَ نَحْوِ الْفُلْكِ شَارِدَةً هَلْ جَلَّ خَطْبُ بِهِ الْأَرْبَابُ قَدْ حَكَمُوا <sup>(٢)</sup>  
 خَطْبُ بِهِ أَوْعَزَتْ يُتَيْسَرُ قَائِلَةً: «بِهِمُ الْمَرَامِدِ يَلْقَى الْحَفَّ خَيْرُهُمْ <sup>(٣)</sup>  
 «يَغِيبُ عَنْهُ ضِيَاءُ الشَّمْسِ فَاتِكَةً بِهِ الْأَعَادِي وَحِيَّ أَنْتَ عِنْدَهُمْ»  
 لَا شَكَّ فَطَرُقْلُ أَوْدَى وَيَمِجُّهُ أَفْلَمُ أَقْلُ لَهُ دُونَكَ النَّيْرَانُ تَضْطَرِمُ  
 أَخْمِذُ شِرَارَتِهَا وَارْتَدَّ مُجْتَنِبًا مَكْطُورًا لَا تَخْرِطُ إِلَّاكَ وَسَطَهُمْ»  
 تِلْكَ الْهَوَاجِسُ سَاجَتْ بَثَّةٌ فَإِذَا بِأَنْطَلُوخَ بَدَأَ وَالْدَمْعُ يَنْسَجِمُ  
 قَالَ: «أَبْنُ فَيْلَا مُصَابٌ قَدْ دُهِنَ بِهِ يَا حَبْدًا لَوْ بَنُو الْعَلْيَاءِ مَا دَهَمُوا  
 فَطَرُقْلُ مُلْقَى وَمَكْطُورٌ بِشَكْتِهِ وَالْجِسْمُ عَارٍ عَلَيْهِ النَّقْعُ مَلْتَحِمٌ <sup>(٤)</sup>

( ١ ) الأسطول بمعنى الطائفة من السفن معرب πλοος ( ستولس ) باليونانية

( ٢ ) عباديد أي شرادم ذاهين في كل وجه

( ٣ ) البهم الأبطال ج بهمة

( ٤ ) يتخذ الأفرنج هذين اليتين مثلاً لبلاغة الإيجاز ودقة التعبير فان انطلوخ

أبنا أخيل بمقتل فطرقل وذكر اسم القتاتل وفوزه بسلاح أخيل وتجريد جثة القتيل  
 والتحام الحرب من حولها ذلك كله بيت واحد وطأ له بيت آخر هيأ فيه لسماع  
 ذلك الحطب الجلل ونهه إلى أن ذلك إنما كان بمشيئة لامرء لقضائها فكانه قال له  
 فوق هذا بوجوب التأسي والاذعان

فَمَا أَتَتْهُ أَنْطُلُوخٌ مِنْ مَقَالَتِهِ      حَتَّى مُخِيًّا أَخِيلُ غَشَّتِ الْغُفْمُ<sup>(١)</sup>  
وَفَوْقَ طَلْعَتِهِ الْغَرَّا وَهَامَتِهِ      بِرَاحَتِهِ سِنَاجًا ذَرًّا يَلْتَطِمُ<sup>(٢)</sup>

يتمثل اليونان بهذين اليتين كما يمثل اللاتين بقول يوليوس قيصر. Veni, vidi, vici. ومعناها اتيت فرأيت فظفرت وهي كلمات ثلاث كتبها الى مجلس الشيوخ برومية عندما حمل فائزاً من مصر على بلاد مثريداتس في اسيا فاكتسحها وعندنا في العربية امثلة كثيرة لجمع المفاد الطويل بالكلام القليل كقول امرئ القيس:

قفانبك من ذكرى حبيب ومنزل  
فانه وقف واستوقف وبكى واستبكى وذكر الحبيب والمنزل بشطر واحد  
وقول بعضهم:

رأى فحب فرام الوصل فامتنعوا      فسام صبراً فاعى نيله فقصي  
فجمع الغرام من النظرة الى الحسرة الى الصبر الى القبر  
وقول شوقي الشاعر المصري:

نظرة فابتسامة فسلامٌ      فكلام فوعد فلقاء

والايجاز في محله كالاطناب في محله منتهى البلاغة فالموقف موقف سرعة واهتمام لا موقف بحث وكلام كما مر بنا في النشيد التاسع اذ أوفد الوفود الى أخيل واخذوا يتجاذبون اطراف الحديث يقضون به ليلتهم والحرب خامدة والاعين هاجدة بظلام الليل

ثم ان في بلاغ انطلوخ نكتة أخرى قلَّ من ينتبه اليها وهي انه اخبر اخيل بمقتل حبيبه فطرقل بعارة لاتنقل على السمع فقال « هكطور ملقى » ولم يقل ميت او قتل كقوله في سائر المواضع

( ١ ) الغمم جمع غمة اي الاكدار

( ٢ ) السناج ما يعلق على الحائط من اثر الدخان . وفي الاصل « ذرّ رماداً

اسود » ولعلنا اصبنا بقولنا السناج

كان القدماء من امم الشرق يذرّون الرماد على رؤوسهم عند حلول المصائب



- فَأَسْوَدَ مِنْهُ مُحْيَاهُ وَقَدْ عَلَقَتْ      بِطِيبِ أَثْوَابِهِ آثَارُهُ السُّحْمُ<sup>(١)</sup>  
 أَكْبَ يَشْغُلُ مِيدَانًا بِقَامَتِهِ      تَمَرُّغًا وَهُوَ زَاهِي الشَّعْرِ يَصْطَلِمُ<sup>(٢)</sup>  
 وَحَوْلَهُ انْطَلَقَتْ تَبْكِي مُوَلُولَةً      تِلْكَ السَّبَايَا الَّتِي غَصَّتْ بِهَا الْحَيَمُ<sup>(٣)</sup>  
 غَيْدٌ أَخِيلُ وَفَطْرُقُلٌ يَبْأَسُهُمَا      قَدْ أَحْرَزَا سَلَامًا يَا حَبْدَا السَّلْمُ<sup>(٤)</sup>  
 لَطْمَنَ بَضَّ صُدُورٍ وَالتَّوَيْنَ أَسَى      فَسَحَّ مِنْ أَنْطُلُوخٍ الْمَدْمَعُ الرَّذْمُ<sup>(٥)</sup>  
 ذَرْعِيهِ أَمْسَكَ حَتَّى لَا يَثُورَ أَسَى      وَنَحْرُهُ يَلِجُ الصَّمْصَمَةَ الْحَذْمُ<sup>(٦)</sup>

وتمرغون على التراب ويجلسون على المزابل • وسيرد ذكر ذلك بيان أجل في النشيد الثاني والعشرين

( ١ ) السحُم السود ج اسحُم - تقدم ذكر الطيب ( ن ١٤ : ص : ٧٤٧ )

( ٢ ) لس في الاليادة كلها ما يفيد ان اخيل كان جباراً عظيم الجثه كعما القتا وعليه فلا ارى بقوله هنا « يشغل ميداناً بقامته » الا اشارة بعلوّ للفسحة التي كان يتمرغ عليها  
 ( ٣ ) قالوا في سبب ولولة السبايا انهن فعلمن ذلك اما حزنأعلى فطرقل لانه كان يعاملهن بالتؤدة والرفق لما عرف به من الدعة والحنان واما لانهن انتهزنها فرصة لنذب حالهنّ وهن في ربة الاسر • قلت والاولى ان يقال انهن اتما فعلمن ذلك جرياً على العادة المألوفة في ذلك الزمان من نذب الميت والولولة عليه على ما هو جارٍ في زماننا في مصر وغيرها من بلاد الشرق حتى لقد تستأجر النادبات فينحن ويولولن وهن لا يعرفن الميت وليس بهن عاطفة حنان عليه • وسنرى ذلك باكثر ايضاح في النشيد الاخير بآتم هكطور

( ٤ ) السلم الاسر والاسير

( ٥ ) الرذم السيال

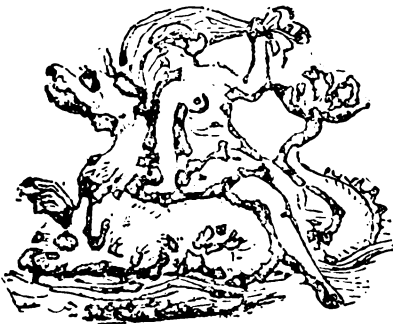
( ٦ ) الصمصامة الحذم السيف القاطع • اي ان انطلوخ أمسك بذراعي اخيل

لثلاث يولج اخيل سيفه بنحره فيقتل نفسه من شدة الحزن

فَأَنَّ عَنَ أَلَمٍ مِّنْ ضَمِيمِهِ فَمَضَى  
فَصَعَدَتْ مِنْ عُبَابِ الْبَحْرِ زَفَرَتِهَا  
وَحَوْلَهَا ثَمٌّ فِي الْأَعْمَاقِ قَائِمَةٌ  
غُلُودَةٌ قِيمْدُوكَا ثَالِيَا وَثَوَا  
صَفِيَّةٌ نَيْسِيَا أَكْنَا قِمُوثُودَةٌ  
أَمْفِيثُودَا ذِينَمِينَا ذِكْسَمِينَا ذُتُو  
وَحَوْلَهَا يَارِيَا مِيلِيْتُ آغِيَا  
وَأَفْسُنِيْسُ نَيْرِيْسِيْسُ قَلِيْسَا  
يَانَاْسُ يَا نَيْرُ إِقْلَمِينُ أُوْرِيَا  
كَهْفُ لَهَا أَيْضٌ حُسْنًا فَأَرْتَكَمْنُ بِهِ

حَتَّى لَيْتَيْسَ ذَاكَ الضَّمِيمُ وَالْأَلَمُ<sup>(١)</sup>  
حَيْثُ اسْتَقَرَّ أَبُوهَا نَيْرُْسُ الْهَرَمِ<sup>(٢)</sup>  
فِي الْيَمِّ كُلُّ بَنَاتِ الْيَمِّ تَلْتَمُّ  
وَأَلِيَا مِّنْ بَعَيْنِ الْحُورِ تَتَّسِمُ  
لِمَنُورَةٍ ذُورِسُ فَانُوبُ أَمْفُمُ  
غَلَا طِيَا الْحُسْنِ مَن شَاعَتْ لَهَا الشِّمُّ  
فَيْرُوزُ قَلِيَانِرَا إِفْرُوطُ تَزْدَحِمُ  
أَسَاثِيَا مِّنْ بِشْعَرٍ زَانَهَا وَسَمُوَا  
مَا يَرُوكُلُّ ضَمْنُ الْكَهْفِ يَنْتَظِمُ<sup>(٣)</sup>  
وَفِيهِ كُلُّ بَنَاتِ الْبَحْرِ تَرْتَكِمُ

(١) لما كانت نيتيس والدة اخيل من بنات البحر وهن كما علمت من زمرة الآلهة لم يكن بالمسير عليها ان تسع ابنها وهي في قعر البحر



بنت الماء

(٢) نيرس هو الماء ثم ممثل شخصاً فجعل رب الماء او ملك الماء — قلما تخلو اساطير امة من قوم يأوون الى قاع البحار ويساكنون اسماءها وينانها وعندنا في الف ليلة وليلة من اخبار السمندل ملك البحر وقومه ما يربو على اقايصص نيرس وبناته

(٣) يمثلون بنات اليم تمتطيات ركوبة يسمونها فرس البحر يرسمونه بصور مختلفة والغالب اما ان يجعلوه بوجه انسان او يصوروه كما ترى في ان رسم

وَوَلَوْنَ وَلَوْلَا ثُمَّ التَّطْمَنَ مَعَا  
صاحت: «أَخْيَاتِ سَمِعَاوُا نَتَّبِهْنَ إِذَا  
وَيَلَاهُ وَيَلَاهُ مِنْ أُمَّ لِقَرَمٍ وَغَى  
أَنْشَأَتْهُ مِثْلَ غُصْنٍ طَابَ مِنْبَتُهُ  
بِالْفُلْكِ أَتَقَدَّزُهُ لِلْحَرْبِ وَاحْرَبَا  
مَا زَالَ حَيًّا عَلَيْهِ الشَّمْسُ سَاطِعَةٌ  
لَا أَسْتَطِيعُ لَهُ عَوْنًا وَهَا أَنَذَا  
أَرَى الْحَيِّبَ فَأَذْري مَا أَلَمٌ بِهِ  
وَعَادَرْتُ كَهْفَهَا يَصْحَبُهَا وَغَدَا  
حَتَّى إِذَا مَا بَلَّغْنَ السَّهْلَ سِرْنَ إِلَى  
وَحَيْثُ حَوْلِيهِ قَدَأَرْسَوَا عِمَارَتَهُمْ  
دَنَتْ وَأَنْتَ وَضَمْتَ رَأْسَهُ لَهْفًا  
«بُنَيَّ مَاذَا الْأَسَى مَا الدَّمْعُ تَذْرِفُهُ  
أَلَا تَرَى زَفْسَ ذَلِكَ الْوَعْدُ بِرَبِّهِ  
فَاشْدُدْهُ مُذْعَنَ الْإِغْرِيقِ بِنْتَ إِذْنَ

وَوَلَوْتَ عَنْ فُؤَادٍ كَدَّ يَنْفَصِمُ  
لِنَقْمَةٍ قَدْ عَرَّثَنِي ذُؤُونَهَا لِنَقْمٍ  
عَنْ شَأْوِهِ قَصَّرَ الْأَبْطَالُ كُلَّهُمْ  
فِي رَوْضَةٍ فَإِذَا بِالسَّادَةِ اخْتَصَمُوا<sup>(١)</sup>  
وَالْآنَ مَوْطِنُ فِيلَا ذُوْنُهُ حَرَمٌ<sup>(٢)</sup>  
وَفِي حُشَاشَتِهِ مِنْ ضَيْمِهِ ضَرَمٌ  
فَوَرَّا لِرُؤْيَتِهِ ذَا الْحَيْنِ أَغْنَمُ  
مِنْ مِخْنَةٍ وَهُوَ عَنْ قَرَعِ التَّنَاوُجِ  
أَمَامَهُنَّ عُبَابُ الْبَحْرِ يَنْقَسِمُ  
حَيْثُ الْمَرَامِدُ تَلَكَّ الْفُلْكَ قَدْ نَظَمُوا  
فَأُسْمِعَتْ زَفَرَاتٍ هَاجَبًا السَّامُ  
وَكَلَّمَتْهُ تَجَارِي دَمْعَهَا الْكَلِمُ :<sup>(٣)</sup>  
بُحْ لِي فَبُثْكَ عَنِّي لَيْسَ يُكْتَمُ  
لَمَّا بَسَطْتَ لَهُ كَفَيْكَ تَظْلُمُ  
فِي وَجْهِهِ فَلَكَ كَيْدًا يَكِيدُهُمْ<sup>(٤)</sup>

( ١ ) المراد بالسادة الالهة

( ٢ ) اي حرم عليه الرجوع الى موطن فيلا ابيه

( ٣ ) يقال في هذا البيت ما تقدم في اول هذا النشيد عن خطاب انطيلوخ فقد

جمع فيه عواطف الامهات وحركاتهن بابلغ ما يمكن من الاليجاز وصدق التعبير

( ٤ ) جهلت نيتيس او تجاهلت موت فطرقل وقالت له تخفيفاً لو طأة الحزن

فَازَّ عَنْ كَبِدِ حَرَّى وَقَالَ: « أَجَلُ      قَد بَرَّ وَيْلَاهُ فِيمَا قَدْ أَذَقَهُمْ  
لَكِنْ إِذَا أُخْزِمَتْ أَبْطَالُ صَيْدِهِمْ      مَا نَالَنِي وَالْفَتَى فَطْرُقْلُ مُخْتَرَمٌ <sup>(١)</sup>  
فَطْرُقْلُ أَرْفَعَهُمْ شَانًا وَأَعْلَقَهُمْ      بِمُهْجَتِي لَا تُضَاهِيهِ قُرُومُهُمْ  
بِهَامَتِي كُنْتُ أَفْدِيهِ فَوَالْهَنِي      عَدِمْتُهُ مِثْلًا كَبَارُهُمْ عُدِمُوا  
مِنْ بَعْدِ مَضَرَعِهِ فِي صَلْدِ شِكَّتِهِ      هَكَطُورُ ذَوِ الْقَوْنَسِ الطَّيَّارِ مُخْتَكِمٌ <sup>(٢)</sup>  
سِلَاحُ خُلْدٍ مِنَ الْأَرْبَابِ أَهْدِيَهُ      فِيلَا فَمَا حَصَرَتْ نَقْوِيْمَهُ الْقِيْمُ  
فِيضًا أَنْالُوهُ لَمَّا كُنْتُ قِسْمَتَهُ      يَا حَبْدَا لَوْلَهُ إِنْسِيَّةٌ قَسَمُوا <sup>(٣)</sup>  
فَلَوْ بَقِيَتْ بِيْطْنِ الْبَحْرِ قَاطِنَةٌ      مَا نَلْتُ مِنْ إِنْسٍ أَهْلِ الْأَرْضِ ضِيْمُهُمْ  
وَمَا تَأَلَّمْتُ لِابْنٍ لَنْ يَأْوُبَ إِلَى      أَوْطَانِهِ وَهُوَ بِمَجَرِّ الْمَوْتِ يَقْتَحِمُ  
لَا عَيْشَ لِي فِإَسْنَانِي الْيَوْمَ تَنْفِذُهُ      كَفَنِي لِهَكَطُورٍ عَنْ فَطْرُقْلٍ أَنْتَقِمُ  
صَاحَتِ وَسَمَّتْ عَلَى الْخَدَّيْنِ عِبْرَتُهَا:      « إِذَا حَيَاتِكَ كَادَتْ آهٍ تَنْصَرِمُ  
هَلَكَ هَكَطُورٌ يَتْلُوهُ هَلَكَ لَا      مَرَى » فَقَالَ: « إِذَا يَا حَبْدَا الشِّبْمُ <sup>(٤)</sup>

عليه ان كنت تنصور لهفةً وأسى على مصاب الاغريق فقد كنت انت المتسبب به  
اذ توسلت الى زفس ان يذيقهم مر العذاب فها هو منيلك مرامك فتفجعك اذا  
عبث وفضول

( ١ ) ما استفهامية

( ٢ ) القونس بيضة الخوذة وذو القونس الطيار لقب من القاب هكطور وقد  
عبرنا عنه في غير هذا الموضع بلفظ هياج التريكة اي الخوذة

( ٣ ) اي ان الارباب اهدوا ذلك السلاح الى فيلا والد اخيل اكراماً لثبتيس

لا لفيلاً نفسه

( ٤ ) الشبم الموت

يَا حَبْدَا الْمَوْتَ إِذْ غَلَّتْ يَدَي سَلَفًا  
عَنْ صَوْنِ إِلَهِي لَمَّا أَشْتَدَّتِ الْإِزَمُ  
فَطَرَقُلْ أَوْدَى وَلَمْ أَبْرُزْ لِجَانِبِهِ  
أَقِيهِ مِنْ صَدَمَاتٍ تَحْتَهَا أُصْطَدَمُوا  
فَلَمْ أَصُدَّ زُؤَامَ الْمَوْتِ عَنْهُ وَلَمْ  
أَرُدَّ عَنْ فِتْنَةٍ هَكَطُورُ فَلَهُمْ  
فَالْمَوْتُ فَاَلْمَوْتُ لَا عَوْدَ وَلَا وَطَنُ  
إِذْ لَمْ أَهْبِ إِلَى الْهَيْجَا أَصُونُهُمْ  
حَمَلًا عَلَى الْأَرْضِ لِاجْدَوَى لِمَقْلَتِهِ  
لَنْ يَفُوقَ بَسَادِ الرَّأْيِ بَعْضُهُمْ  
فَلَهْلَكَ الْفِتْنَةُ الدَّهْمَا الَّتِي عَاشَتْ  
فَانْزِلْ الْغَيْظُ مِنْ بَيْنِ الْأَنَامِ فَكَمْ  
كَالشَّهْدِي فِي الصَّدْرِ يَجْرِي وَهُوَ مُتَفَحُّ  
أَتَرِيدُ حَدَمَنِي غِيظًا وَذَاكَ خَلَا  
نَعَمْ سَأَطْلُبُ هَكَطُورَ الَّذِي فَتَكَتْ  
حَتَّى إِذَا شَاءَ زَفَسُ فِي بَطَاتِهِ  
هَرَقُلْ لَمْ يُغْنِ عَنْهُ بَأْسُهُ وَلَا  
أَصَابَهُ كَيْدُ هِيرَا وَالْقَضَاءُ إِذَا  
عَنْ صَوْنِ إِلَهِي لَمَّا أَشْتَدَّتِ الْإِزَمُ  
أَقِيهِ مِنْ صَدَمَاتٍ تَحْتَهَا أُصْطَدَمُوا  
أَرُدَّ عَنْ فِتْنَةٍ هَكَطُورُ فَلَهُمْ  
إِذْ لَمْ أَهْبِ إِلَى الْهَيْجَا أَصُونُهُمْ  
ظَلَلْتُ دُونَ أَسَاطِيلِي تَجَاهَهُمْ  
فَإِنِّي بِقِرَاعِ الصَّمِّ فَتَحْتُهُمْ  
بِالْجَنِّ وَالْإِنْسِ حَتَّى أَقْتُلَ شَمْلَهُمْ  
أَغْرَى وَأَوْغَرَ مُنْقَادًا حَكِيمَهُمْ  
مِثْلَ الدُّخَانِ بِهِ أَهْلُ الْعُيُونِ عَمُوا  
فَلَنُغْضِ وَلَنَمُضِ مَهْمَا بَرَحَ الْأَضَمُ<sup>(١)</sup>  
كَفَاءً فِي قُمَّةٍ تَعْنُو لَهَا الْقَمَمُ  
مَوْتِي فَإِنْ حَيَاتِي تِلْكَ دُونَهُمْ  
زَفَسُ فَأَوْدَى وَإِنْ أَوْلُوهُ وَدَّهِمْ  
فَلَأُلْقَ مَيِّتًا إِذَا كَانَتْ كَذَا الْقِسَمُ

( ١ ) المصائب مرآة المعاييب • يتصف المرء بصفة يفتقه لاجلها الناس فلا يبالي حتى اذا نالته من ورائها مصيبة افاق ورأى تلك الصفة باقبح مظاهرها • وهكذا فان اخيل لم يثن لنصائح نسطور وفينكس وأوديس وعمي عن رؤية كل ما قالوه بشأن شر الفتنة ووبال الغيظ فلم يفقه شيئاً من كلامهم حتى ضربته الرزية بحليف ودد فطرقل فتنه من تلقاء نفسه وقال ما قال بوصف الفتنة والغضب

وَلَيْسَ مِنْ شَاغِلٍ ذَا يَوْمٍ يَشْغُلُنِي      إِلَّا أَدْخَارُ عُلَى تَسْمُو بِهِ الْهَمَمُ  
وَالدَّرْدَنِيَّاتُ بَضَاتُ الصُّدُورِ يُرَى      لَهْنٌ دَمَعٌ سَخِينٌ جَزِيئُهُ دِيمٌ <sup>(١)</sup>  
يَمَسَحُنْ مَاسِحٌ عَنْ غَضِّ الْخُدُودِ وَقَدْ      هَاجَتْ تَلَهُّفُهُنَّ الْأَبْوَسُ الدُّهُمُ  
يَعْلَمَنَّ أَنَّ اعْتِزَالِي طَالَ فَاغْتَنَمَ الْإِ      أَعْدَاءُ بُونِي وَإِنِّي الْآنَ يَنْهَمُ  
مَا أَنْتَ مِمَّا بَدَّلْتَ النُّصْحَ مَا نَعْتِي « قَاتَ : » أَجَلٌ أَحْكَمْتَ فِي قَوْلِكَ الْحِكْمَ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) يقول ان الدردنيات اي نساء طروادة سيبتسن لما أولاهن من المصائب بقتل ازواجهن

( ٢ ) اطال الشراح الكلام على ماحوى جواب اخيل لأمه في هاتين القطعتين من روائع الالفاظ وبدائع المعاني فان فيهما مرآة ناطقة بشعائر الشهم الابي العظيم والصديق الوفي الحميم والابن الشفيق الكريم يتأفف ويلوم نفسه على تقاعده وينسى ما كان من اذى اغامنون ويغضي عن زلة منه مضت ويلعن الفتنة والغضب ويقدم على خوض ميدان القتال غير منثن ولا هيَّاب ولو علم انه سيلقى حتفه • يتنى لو اقدى فطرقل برأسه او مات عقاباً له لتقاعده عن البروز مع صديقه كتفاً لكثف • يتفجع لغمة والدته ويتنى لو لم يعرفها والده لانها لو لم تلد انها الانسي وهي جنسية لما عرفت الضيم والاسى • ثم انه لا يتأمل وهو البطل الباسل الا بالبطل العظيم هرقل الذي طبقت شهرته الآفاق وهو مع تلك الانفة السماء والشعور بطول باعه لا يأتف من الاقرار ان بين قومه افراداً يفوقونه حكمةً وسداداً • وهو اقرار يزيد قوله في الفخر وقعاً ورجحاناً — لم ارَ لاخليل في كل انشاد اللياذة كلاماً يشف عن دقة احساس ورقة عاطفة واستسلام للقضاء المبرم كهذا الكلام حتى انه لما استطرد الى التهديد والوعيد لم يقل بجندلة الابطال وصرع الاقيال بل اشار الى ما يعقبها من نحيب النساء وذرف العبرات ومسح ماسح منها على الوجنات • وليقل حساد هوميروس بعد هذا ان اخيل لم يكن الا بطل كر وقلب صخر

وَأَفْخَرَ مَنْ عَن سَرَايَاهُ وَأُسْرَتِهِ أَزَاحَ بِالْبَاسِ خَطْبًا جَلَّ هَالَهُمْ

## معارضة

بين بعض ما جاء من قول بطل العرب موافقاً لقول بطل اليونان في هذا الموضع

قال أخيل : وليهلك الغيظ من بين الأنام فكم  
وقال عنتره : لا يحمل الحقد من تلعبه الرتب  
قال أخيل : وليس من شاغل ذا اليوم يشغلني  
وقال عنتره : دعني اجد الى العلياء في الطلب  
قال أخيل : والدردنيات بضات الصدور يرى  
يمسح ما مسح عن غض الحدود وقد  
وقال أيضاً بعد أبيات :

فكم ثم طروادية دردنية  
يُنْحَنَ عَلَيْكَ الْيَوْمَ وَاللَّيْلُ كُلُّهُ  
وقال عنتره : سلي عنا الفزاريين لما  
وخلينا نساءهم حيارى  
وقال أيضاً : ويل لشيبان اذا صبحتها  
وخاض رمحي في حشاها وغدا  
وأصبحت نساؤها نوادياً  
وقال : وحولك نسوة يندبن حزناً  
قال أخيل : يعلمن ان اعترالي طال فاغتم  
وقال عنتره : سكت فغراعدائي السكوت

قال ذلك وهو في موقف موحدة واعتزال كموقف أخيل اذ خرج عن قومه غضبان  
فنزله على بني عامر واقام فيهم فأغارت هوازن وجشم على ديار عيس فارسوا يستمدون  
عنتره فأبى وامتنع حتى اذا عظم الخطب على بني عيس خرجت اليه جماعة من نساء  
القبيلة وطلبن اليه ان ينهض معهن لمقاومة العدو والابتشت شمل العشيرة فاحتمس

لَكِنَّ شِكَّتَكَ الْغَرَاءَ فَازَ بِهَا أَا  
مَ خَلَّتْهُ يَتِمَادَى عَهْدُهُ زَمَنًا  
عَلِمْتُ سَاعَتُهُ حَانَتْ وَمَا عَلِمُوا  
حَتَّى تَرَانِي غَدًا وَالْفَجْرُ يَنْتَسِمُ  
أَعُودُ فَأَبْلُ بِهَا وَاقْتُلْ جَمْعَهُمْ  
مَ الشَّيْخُ وَالِدُنَا بِالصَّبْرِ مُعْتَصِمُ  
وَعَادَرْتُهُ وَقَالَتْ لِلْحَسَنِ : « إِلَى

ونهمز وانشد ابياتاً استهلها باليت السالف الذكر

قال اخيل: حتى اذا شاء زفسي في بطانته  
هرقل لم يغن عنه بأسه ولا  
أصابه كيد هيرا والقضاء اذا  
وقال غنتره: اذا كان امر الله امرأ يقدر  
ومن ذا يرد الموت او يدفع القضا  
قال اخيل: فطرقل ارفعهم شأنًا وأعلقهم  
بهامتي كنت افديه فوا لهني  
نعم سأطلب هكطور الذي فتكت  
وقال غنتره في رثاء زهير بن جذيمة العبسي :

تولى زهير والمقانب حوله  
وكان اجل الناس قدراً وقد غدا  
فوا اسفا كيف اشتفى قلب خالد  
وكيف انام الليل من دون ثأره  
قتيلاً واطراف الرماح الشواجر  
اجل قتيل زار اهل المقابر  
بتاج بني عبس كرام العشائر  
وقد كان ذخري في الخطوب الكبار

وان من تصفح ديوان غنتره ايعجب من كثرة المشاكلة بين كلامه وكلام اخيل وقد  
اوردنا شيئاً من ذلك في مواضعه واضربنا عن ذكر الكثير خوف الاطالة . وانا  
مثبتون الآن ابياتاً قالها غنتره في رثاء مالاك بن زهير العبسي صديقه يرى المطالع  
اللييب شبهها القريب برثاء اخيل لفطرقل في هذا الشيد ومواقع اخرى من اللياذة :



لِجَنِّ الْعُبَابِ إِذَا بَلَغْنَهُ وَأَنَا  
فَقُصْنِ وَهِيَ اسْتَطَارَتْ تَبْتَغِي مَدَدًا  
مِنْ وَجْهِ هَكَطُورِ الْمُدَمِّرِ تَنْجَلِي  
وَقَتِيلُهَا تَحْتَ النَّبَالِ الْهُمَلِ  
بِعِجَالِهِ وَلَقِيفِ ذَاكَ الْجَحْفَلِ  
وَيَصِيحُ يَا جُنْدَ الطَّرَاوِدِ أَقْبِلِي  
سَيْنَ الْمَذَلِّ عَزَمَ كُلِّ مُذَلِّلِ  
مُتَدَرِّعًا بِزِمَاعٍ قَرَمَ قَيْلِ  
يَلْبِجُ الْعُبَابَ بِكَرَّةِ الْمُسْتَبْسِلِ  
مِنْ حَوْلِ ذَاكَ الشَّلُولِ لَمْ يَتَحَوَّلِ  
مَا زَالَتْ الطَّرَاوِدُ تَحْتَ الْقَسْطِ  
بَلَّغَتْ عَلَى صَلَقَاتِهَا أُسْطُولَهَا  
كَشَرَارَةَ هَكَطُورِ هَبَّ يَرُومُهُ  
أَخْنَى ثَلَاثًا قَابِضًا قَدَمِيهِ وَهْ  
وَكَذَا ثَلَاثًا صَدَّهُ عَزَمُ الْآيَا  
لَكِنَّهُ مَا أَثْنَكَ عَنْ عَزَمَاتِهِ  
مُتَرَبِّصًا طَوْرًا يَهْدُ وَتَارَةً  
لَمْ يَلْبِغْ أَرْبَا بِهٍ لَكِنَّهُ

... فلله عينا من رأى مثل مالك  
فليهما لم يجريا نصف غلوة  
... وقد جلبا حيناً لمصرع مالك  
وكان لدى الهيجا يحمي ذمارها  
به كنت اسطو حينما جدت العدى  
فقد هد ركني فقده ومصابه  
فوا اسفا كيف اتنى عن جواده  
رماء بسهم الموت رام مصمم  
فسوف ترى ان كنت بعدك باقياً  
واقسم حقاً لو بقيت لنظرة

عقيرة قوم ان جرى فرسان  
وليتهما لم يرسل لرهان  
وكان كريماً ماجداً لهجان  
ويطعن عند الكر كل طعان  
غداة اللقا نحوي بكل يمان  
وخلى فؤادي دائم الخفقان  
وما كان سيبي عنده وسناني  
فياليت له لما رماه رماني  
وامكنني دهر وطول زمان  
لقرت بها عينك حين تراني

كَالْبَيْتِ ضَوْرَهُ الطَّوَى بِفَرِيَسَةٍ  
وَلَرْبَمَا بُنَاهُ عَادَ مُظْفَرًا  
أَمَّتْ أَخِيلَ مِنَ الْأَلْبِ فَأَقْبَلَتْ  
هَيْرًا أَسَارَتْهَا فَلَمْ يَعْلَمْ بِهَا  
قَالَتْ: «أَخِيلُ وَأَنْتِ مَغَوَّارُ الْوَعَى  
دُونَ السَّفَائِنِ تَحْتَ مُشْتَجِرِ الْقَنَا  
مَا بَيْنَ حَامٍ يَسْتَشِيطُ وَحَائِمٍ  
وَأَشَدَّهُمْ هَكَطُورٌ يَذْفَعُهُ الْمَرَا  
مِنْ ثَمَّ تُعْرَضُ لِلْهَوَايِ عَلَى الْقَنَا  
كُرْنَ أَوْ فَطْرُقْلُ بَيْنَ نَوَاهِسٍ  
فَإِذَا بِهَا عَبَثَتْ فَأَيَّةُ حِطَّةٍ

فَأَجَابَ: «إِيرِيسُ وَمَنْ أَسْرَاكِ لِي» قَالَتْ: «حَلِيلَةُ زَفْسٍ ذِي الطَّوْلِ الْعَلِيِّ  
لَمْ يَذَرِ بِي زَفْسٌ وَسَائِرُ مَنْ ثَوَى  
فَأَجَابَ: «أَهْ وَكَيْفَ أَقْتَحِمُ الْوَعَى  
مَلَكُ الْعِدَى عُدْدِي وَأُمِّي حَتَمُهَا  
حَتَّى أَرَاهَا أَقْبَلَتْ فِي شِكَّةٍ  
أَوْ لَا فَأَيُّ فِتْيَ بِشِكَّتِهِ أَرَى  
وَأَيَّاسُ مِنْ حَوْلِ الْقَتِيلِ إِخَالُهُ

يَخْلُو وَيُزْرِي بِالرُّعَاةِ الْبُسْلِ  
لَوْ لَمْ تُلْحَ إِيرِيسُ تَرْمَحُ مِنْ عَلٍ  
كَالرَّيْحِ تُنْذِرُ بِالْوَبَالِ الْمُقْبِلِ  
زَفْسٌ وَلَا أَرْبَابُ ذَلِكَ الْمُخْفَلِ  
لِلذَّودِ عَنْ فَطْرُقْلٍ كُرٌّ وَعَجَلٍ  
حَوْلَيْهِ كَمْ قَرَمٍ يَخْرُ مُجْنَدِلٍ  
بِالشَّلْوِ إِلْيُونَا يَرُومُ وَيَصْطَلِي  
مُ لِفَصْلِ هَامَتِهِ وَبَتِ الْمَفْصِلِ  
أَفْتَلَبَنَّ عَنِ الْكِفَاحِ بِمَعَزِلِ  
فِي سَاحَةِ الْأَعْدَاءِ جُثَّتُهُ تَلِي  
أَبْدًا تَسُومُكَ ذِلَّةُ الْمُتَذَلِّلِ «

يَذُرِي أَلْبِ بِالثَّلُوجِ مُكَلَّلٍ «  
وَأَخُوضُ لُجَّتَهَا بِرَاحَةٍ أَغْزَلِ  
أَبْقَى هُنَا بِتَرْبُصِ التُّحِيلِ  
قَدْ دَقَّهَا هَيْفَسَتْ أَعْظَمُ صَيْقَلِ  
غَرَضِي خِلَافَ مَجْنِ آيَاسَ الْمَلِي  
قَدْ حَامَ يَطْعُنُ فِي الْخَمِيسِ الْأَوَّلِ «

قالت: « عَلِمْنَا كُلَّ ذَلِكَ إِنَّمَا      إِنَّ تَبْدُ لِلطُّرُودِ دُونَ الْمَعْقِلِ  
 دُعِرُوا وَصَحَبُكَ يَا نَسُونَ بِجَهْدِهِمْ      فَعَلَى الْبُرُوزِ لَدَى سُرَاهُمْ عَوَلِ  
 ضَاوَتْ مَنَافِسُهُمْ وَفِي دَارِ الْوَحَى      هَيْهَاتِ تُؤْمَلُ رَاحَةُ الْمُؤْمَلِ «  
 طَارَتْ فَهَبٌ فَأَلْبَسَتْهُ مِجَنَّبًا      فَلَاسُ فِي هُدَايِهِ الْمُسْتَرْسِلِ  
 وَعَلَى نُحْيَاهُ غَمَامَةً عَسَجِدِ      أَلَقَتْ يَفِيقُ لَهَا لَهَيْبُ الْمَشْعَلِ  
 فَكَأَنَّمَا بَلَدٌ بِقَلْبِ جَزِيرَةٍ      حُصِرَتْ عَلَامَتُهُ الدُّخَانُ الْمُعْتَلِ  
 خَرَجَتْ بَنُوهُ إِلَى مُبَارَزَةِ الْعَدَى      وَقَضُوا نَهَارَهُمْ بِقَرَعِ الْأَنْصَلِ  
 حَتَّى إِذَا بَرَحَتْ بَرَّاحٌ تَأَلَّقَتْ      نِيرَانُهُمْ مِنْ تَحْتِ لَيْلِ الْيَلِ (١)  
 أَمَلًا بِجِبْرِتِهِمْ تَرَى فَمَدَّهُمْ      بِعِمَارَةٍ تُجَلِّي الْعَدُوَّ الْمُتَبَلِ  
 وَكَذَا أَخِيلٌ لَهَيْبُ هَامَتِهِ سَمَا      حَتَّى الرَّقِيعِ لِقَلَّةِ التَّمَامِلِ  
 فَوْقَ الْحَفِيرِ أَقَامَ لَا يَطَأُ الْوَغَى      إِذْ عَنْ مَقَالَةٍ أُمِّهِ لَمْ يَفْعَلِ  
 بِالْقَوْمِ صَاحَ وَصَوْتُ فَلَاسٍ عَلَا      فَتَقَلَّقَلَ الْأَعْدَاءُ أَيَّ تَقَلَّقَلَ

(١) برحت براح اي غابت الشمس . يقول ان الدخان يعلو من الجزيرة نهارا فاذا غابت الشمس ظهرت النيران لان النار لا ترى عن بعد نهارا فلا يظهر اللهيب حتى تغيب الشمس وذلك على نحو ما جاء في سفر الخروج : وكان الرب يسير امامهم نهارا في عمود من غمام ليهديهم الطريق وليلا في عمود من نار ليضيء لهم ليسيروا نهارا وليلا (خر ١٣ : ٢١)

وما أحسن ما قال ابو تمام وقد ذكر ضوء النهار وظلمة الدخان في الحريق :  
 ضوء من النار والظلماء عاكفة      وظلمة من دخان في ضحى شحب  
 فالشمس طالعة من ذا وقد افلت      والشمس واجبة من ذا ولم تجب

## كالصُورِ خَلَفَ السُّورِ يَنْفُخُهُ الْعِدَى    تَحْتَ الْحِصَارِ تَيَّنُوا الصَّوْتِ الْجَلِيَّ

كانوا يتفاهمون بالاشارات النارية كما يتفاهمون الآن على اسلاك البرق . والنار المقصودة هنا انما هي نار الحرب وقد كان لها شأن عظيم في جاهلية العرب وأوائل الاسلام ومنها النار التي أوقدها سهل بن صباح العباسي في حصار بعلبك . قال : فطلعت الى ذروة الجبل فعلوته واشرفت على المسكرين وجعلت انظر الى حربهم وقتالهم وقد طمعت الروم في العرب . . . فأسرعت الى جرائيم الشجر فجعلت اكسرها واعبي الحطب بعضه على بعض وعمدت الى زناد كان معي فاوقدت النار وعييت حطباً اخضر ويابساً حتى علامه دخان عظيم وكانت علامتنا اذا أردنا ان يجتمع بعضنا الى بعض بارض الشام في الليل وقود النار وانارة الدخان . قال فما هو ان علا الدخان وتصاد الى الافق حتى نظر اليه سعيد بن زيد واصحابه وضرار بن الازور واصحابه فنادى بعضهم بعضاً الحقوا الامير ابا عبيدة ( الواقدي )

لم أر في اللياذة الا نارين من النيران المعروفة عند العرب وهما نار الحرب هذه ونار القرى ذكرت تلميحا غير مرة ولا ريب انه كان لهم نيران اخرى لم يذكرها الشاعر . اما نيران العرب فكثيرة جمع جلها الشيخ ناصيف اليازجي بقوله

أول نار عندهم نار القرى    وذكر نار الوسم بعدها جرى  
ونار الاستسقاء والتحالف    والصيد والحرب لدى التحالف  
ونار غدر وسلامة تُعدُّ    ونار راحل كذا نارُ الأسد  
والنار للسلام والفداء    فجملته النيران هؤلاء

فنار القرى كانت توقد للضيوف اذا حضروا او ارشاداً لهم الى محل الضيافة . ونار الوسم هي التي توقد ليحمى بها المسم التي كانوا يسمون بها ايل الملوك لترد الماء اولاً . ونار الاستسقاء كانوا يوقدونها تبرئاً كما طلباً للمطر اخذاً عن الجوس . ونار التحالف توقد عند التحالف على امر . ونار الصيد توقد للظباء لتعشى ابصارها . ونار الحرب توقد على جبل اعلاماً للاحلاف الاباعد كما ذكر هوميروس . ونار الغدر كانوا يوقدونها بنى أيام الحج اذا غدر الرجل بصاحبه ثم يقولون هذه غدره فلان . ونار السلامة توقد للقادم من سفر سالماً . ونار الراحل توقد للمسافر اذا لم يحبوا ان يعود .

صُدُّعُوا وَأَعْرَافُ الْحَيَادِ تَطَايَرَتْ  
بِعِجَالِهَا أُنْقَلَبَتْ تَقَرُّ بِسَاقَةِ  
مِنْ حَوْلِ هَامَتِهِ أَثِينَا أَجَجَتْ  
فَوْقَ الْفَيْرِ عَلَا ثَلَاثًا صَوْتُهُ  
وَتَجَنَّدَلْ أَثْنَا عَشَرَ مِنْ أَبْطَالِهِمْ  
فَخَلَا بِفَطْرُنَالِ الْأَغَارِقُ وَأُتْنُوا  
وَضَعُودُ فَوْقَ سَرِيرِهِ وَتَقَاطَرَتْ  
وَأَفَادُهُمْ آخِيزُ مُشَجَّبًا عَلَى  
هُوَ سَاقَهُ لِلْحَرْبِ فَوْقَ جِيَادِهِ  
فَهَنَّاكَ هِيرًا أَتَقَدَّتْ شَمْسُ الْعُلَى  
فَتَشَبَّطَ الْإِغْرِيقُ عَنْ هِمَجَاتِهِمْ  
تَحَاقَّتِ الطَّرَاوِدُ لَمَّا الدُّجَى أُرْبَدَا  
جَزَعًا وَفَرَّتْ خِيْلُهُمْ بِتَجَفُّلٍ  
ذُعِرَتْ لِدِيَاكَ اللَّيْبِ الْمُنْجَلِي  
ذَاكَ السَّعِيرَ يَرُوعُ عَيْنَ الْمُجْتَلِي  
وَكَذَا ثَلَاثًا أَجْفَلُوا بِتَبَلُّلٍ  
بِرِمَاحِهِمْ تَحْتَ الْعِجَالِ الْعُجَلِ<sup>(١)</sup>  
نَائِينَ عَنْ مَرْنَى الرَّمَاحِ الدُّبَلِ  
خَلَّاتُهُ تَبْكِي لِهَوْلِ الْمَقْتَلِ  
إِلْفٌ بِهِ لَعِبَتْ حُدُودُ الْمِنْصَلِ  
لَكِنَّهُ وَأَوَيْحُهُ لَمْ يَقْفُلِ  
فَتَخَلَّلَتْ بَطْنَ الْعُبَابِ لِتَخْتَلِي  
وَتَرَبَّصُوا تَحْتَ الظَّلَامِ الْمُسْبِلِ  
مُغِيرًا وَحَلَّوْا مِنْ عِجَالِهِمِ الْجُرْدَا

ونار الاسد توقد عند الخوف من سطوة الاسد حتى اذا رآها ينفر منها . ونار السام  
اى الملسوع توقد له ويكره على السهر على ضوءها . ونار الفداء توقد لنساء الاشراف  
كانوا اذا سيئت نساء الاشراف منهم وفدوهن ويخرجوهن ليلاً ويوقدون لهن ناراً  
يستضئ بها

( ١ ) ذلك مبالغ ذعرهم رهبةً من اخيل حتى تبلبات الرجال وانقلبت الحيايد  
بالعجال واختلط عليهم الامر فباتوا لا يميون امراً وكانت نصالهم تنفذ في صدورهم  
فتصرعهم بأيديهم وهم لا يشعرون

وَقُوفًا قَبِيلَ الزَّادِ حَشْدًا تَأَلَّفُوا      وَلَمْ يَجْلِسُوا رُعْبًا وَإِنْ أَثْقَلُوا جَهْدًا  
 لَقَدْ هَالَهُمْ أَنْ ابْنَ فَيْلَا بَدَأَ لَهُمْ      وَبَعْدَ اعْتِزَالِ الْحَرْبِ قَدَعَادَ مُشْتَدًّا  
 بِهِمْ فُولِدَامَاسُ الْحَكِيمُ ابْنُ فَنَشْسِ      تَبَدَّى خَطِيبًا يَفْقَهُ الْحَلَّ وَالْعَقْدَا  
 نَظُورٌ لِمَا يَأْتِي خَيْرٌ بِمَا مَضَى      وَلِيٌّ لِكَطُورٍ وَمِنْ رَهْطِهِ عُدَا  
 لَقَدْ وُلِدَا فِي لَيْلَةٍ يَدٌ أَنَّهُ      بَدَأَ دُونَهُ بَأْسًا كَمَا فَاءَهُ رُشْدَا  
 فَقَالَ: «أَصِيحَابِي أَقْتَنَنْ نَصِيحَتِي      هَلُمُّوا إِلَى إِيُونٍ ذَا الْحَيْنِ نَزْتَدَا  
 لَدَى الْقَالِكِ فِي ذَا السَّهْلِ لِلْفَجْرِ لَا أَرَى      مُقَامًا وَعِنَّا السُّورُ تَدْرُونَ قَدْنَدَا  
 لَقَدْ كَانَتْ الْأَرْغُوسُ أَسْهَلَ مَا خَذَا      وَأَخِيلُ مُشْتَدٌّ بِعِزَّتِهِ حَقْدَا  
 وَكَمْ شَاقَنِي إِذْ ذَاكَ لَيْلِي بِقَرَبِهَا      عَلَى أَمَلٍ بِالْقُرْبِ أَنْ نَبْلُغَ الْقَصْدَا  
 وَلَكِنِّي أَخْشَى وَأَذْرِي بِأَنَّهُ      بِجِدَّتِهِ لَنْ يَرْضَيْنَ هُنَا الْحَدَا  
 يَجُوزُ مَرَامِي الْجَحْفَلَيْنِ مُغَادِرًا      لِيَمْلِكَ الْأَسْوَارَ وَالْأَهْلَ وَالْوِلْدَا  
 صَدَقْتُكُمْ نَصَحًا فَاسِيرُوا بِنَافِزٍ      يَكْفُ فَذَاكَ اللَّيْلُ فِي وَجْهِهِ أَسْوَدَا  
 وَلَكِنْ إِذَا مَا أَصْبَحَ الصُّبْحُ وَأُنْبَرَى      بِعُدَّتِهِ أَيْقَتْمُوهُ الْفَتَى الْفَرْدَا  
 لِإِيُونٍ مَنْ وَلَّى فَمُسْتَبْشِرًا نَجَا      وَيُشْبِعُ طَيْرَ الْجَوِّ وَالْقُضْفَ مَنْ يُرْدَى  
 فَلَا طَرَقَتْ هَذِي النَّوَازِلُ مَسْمَعِي      وَلَكِنْ عَلِيٍّ ذَا وَإِنْ سَاءَ كُمْ جِدَا  
 إِذَا فَلَنْقُمُ فِي اللَّيْلِ حَشْدًا مُكْتَفًى      بِإِيُونٍ أَسْبَابَ الْوِقَايَةِ نَفْتَدَا  
 فَأَبْرَاجُهَا الشَّمَا وَأَرْتَاجُهَا الَّتِي      بِأَصْفَاقِهَا زُلْجَنُ نَجْلِي بِهَا الْوَفْدَا<sup>(١)</sup>

وَعِنْدَ بَرْوَعِ الْفَجْرِ بِالْعَدَدِ الْأُولَى  
 فَهَيْهَاتِ آخِيلُ يَفُوزُ إِذَا بَدَأَ  
 يَعُودُ إِذَا مَا أَجْهَدَ الْحَيْلَ حَوْلَهَا  
 سَتَفْرِسُهُ غَضْفُ الْكِلَابِ قُبِيلَ أَنْ  
 فَأَحْدَقَ شِزْرَافِيهِ هَكَطُورُ صَارِحًا :  
 أَنْدْخُلْ إِلَيْنَا فَهَلَّا عَيْنَتْ مِنْ  
 لَقَدْ مَلَأَ الْأَسْمَاعَ مَا أَرْضُنَا حَوَتْ  
 وَقَدْ نَقَدَتْ جُلَى الْكُنُوزِ وَبَدِدَتْ  
 بِإِفْرِيجِيَا بَيْعَتْ وَأَرْضِ مَيُونَةَ  
 وَهَا هُوَ عَنِّي الْآنَ رَاضٍ مُنِيلَنِي  
 تَسَمْتُ فَصَّةً لَا تَخْدَعُ الْجُنْدَ لَنْ يَرَوْا  
 هَلُمُّوا إِذَا لِلزَّادِ لَا تَشْتَتُوا  
 وَمَنْ بَاتَ فِي خَوْفٍ عَلَى الْمَالِ فَلْيَقُمْ  
 فَخَيْرٌ لَنَا نَلْهُو بِهِ جُمْلَةً وَلَا  
 وَإِنْ طَرَّ وَجْهُ الصُّبْحِ دُجِجَ جَيْشُنَا  
 فَإِنْ كَرَّ آخِيلُ إِلَى سَاحَةِ الْوَعْيِ  
 أَبَارِزُهُ لَا هَالِمًا أَوْ مُؤَلِيًا  
 لِكُلِّ هِمَامٍ كَانَتْ الْحَرْبُ مِنْهَا لَا

تَأَلَّقْنَ نَبْدُو فَوْقَ مَعْقِلِنَا حَشْدًا  
 بِمُتَمَتِّعِ الْأَسْوَارِ مَهْمَا عَلَا جَهْدًا  
 مَغَارًا إِلَى أُسْطُولِهِ لَا هَبًّا وَجْدًا  
 يُحِلُّ بَيْنَ الْيَوْمِ أَوْ يُعْمِلُ الْحَدَا «  
 «لَقَدْ جِئْتَ أَمْرًا فُولِدَامَا سَنَا إِذَا  
 مُقَامِكِ مِنْ خَلْفِ الْمَعَاوِلِ مِنْهُدًا  
 نُضَارًا بَيْهًا أَوْ نُحَاسًا بِهَا صِلْدًا  
 فَلَسْتَ لَهَا تَلْقَى بِأَفْنَائِهَا عَهْدًا  
 عَلَيَّ حِينَ عَنَّا زَفْسُ مُتَقِمًا صَدًّا  
 مِنَ النَّصْرِ مَا لِلْفُلْكِ يَطْرُدُهُمْ طَرْدًا  
 بِرَأْيِكَ نُصْحًا أَوْ أَرْدَهُمْ رَدًّا  
 وَكُلُّ فِتْيَةٍ فِي حِينِهِ يُحْسِنُ الرِّصْدَا  
 وَيَجْمَعُ لَدَيْهِ الْمَالَ يُطْعِمُهُ الْجُنْدَا  
 نُمَتِّعُ بِالْأَمْوَالِ أَعْدَاءَنَا اللَّدَّا  
 فَتَعَقَّدُ دُونَ الْفُلْكِ كَرَّتُهُ الْعَقْدَا  
 رَأَى عَجَبًا مِنْ قَبْلِ أَنْ يَرِدَ الْوَرْدَا  
 وَلَا بَدَّ مِنَّا مَا جَدُّ يُخْرِزُ الْمَجْدَا  
 فَكَمْ بَطْلٍ فِيهَا يَصْدُ الْعِدَى أَصْدَى<sup>(١)</sup>

فَضَجَّتْ لَهُ الطُّرُودُ جَهْلًا وَمَا دَرَوْا  
وَهَكُطُورَ طُرًّا وَافَقُوا يُغْفِلُونَ مَا  
وَمَالُوا وَمَا زَالُوا بِمِلِّ انْتِظَامِهِمْ  
وَأَمَّا بَنُو الْإِغْرِيقِ آثَاءَ لَيْلِهِمْ  
وَبَيْنَهُمْ آخِيلُ فِي زَفَرَاتِهِ  
عَلَى صَدْرِ ذَاكَ الْإِلْفِ أَلْقَى أَكْفَهُ  
كَأَنَّ بَيْطَنَ الْغَابِ أَشْبَاهَهُ بِهَا  
وَهَبَّ عَلَى آثَارِهِ بِحَزَازَةٍ  
فَصَاحَ: «الْأَرْبَاهُ وَاعْظُمُ مَوْعِدِ  
بِمَنْزِلِهِ عَاهِدَتُهُ لِأَفْطُسِ  
وَيَهْدِمُ إِلْيُونًا وَيَرْجِعُ غَانِمًا  
بِإِلْيُونٍ قَدْ خُطَّ الْقَضَاءُ بَأَنَّ مِنْ  
فَلَنَ يَتَلَقَّانِي أَبِي الشَّيْخُ عَائِدًا  
أَفْطَرُ قُلْ مُذْ سِيقَتْ لِدَا التُّرْبِ أَعْظُمِي  
فَلَسْتُ مُتِمًّا مَاتِمًا لَكَ قَبْلَ أَنْ  
وَشِكَّتُهُ تَلْقَى لَدَيْكَ وَرَأْسُهُ  
وَمِنْ حَوْلِهَا اثْنِي عَشَرَ رَأْسًا بِصَارِمِي

بَأَنَّ أَثِينَا قَدْ أَضَلَّتْهُمْ عَمْدًا  
لَهُمْ فُولِدَامَاسُ بِحِكْمَتِهِ أَبَدِي  
لِزَادِ لَهُمْ مَا بَيْنَ تِلْكَ السُّرَى مُدًّا  
فَقَدْ لَبِثُوا فِي مَا تَمَّ هَدَّهِمْ هَدًّا  
يَحْنُ لِفَطْرُقُلٍ وَقَدْ أَكْبَرَ الْفَقْدَا  
يُحَاكِي إِذَا مَا أَحْدَقَ الْأَسَدَ الْوَرْدَا  
خَلَا قَانِصُ فَارْزَبَدَّ وَأَشْتَدَّ وَأُحْتَدَّا  
تَحْدَرُهُ وَهَدَّا وَتُصْعِدُهُ نَجْدَا  
وَعَدْتُ مِنْتِيوسَاوَلَنَ أَصْدُقُ الْوَعْدَا<sup>(١)</sup>  
أُعِيدُ ابْنُهُ مِنْ بَعْدَ أَنْ يَقَهَرَ الضَّدَّا  
وَهِيَّاتِ زَفْسُ كُلِّ آمَالِنَا أَسْدَى  
دِمَاءُ كَلِينَا الْأَرْضُ مُحْمَرَّةٌ تَنْدَى  
وَيْتَيْسُ أُمِّي بَعْدَ أَنْ أَغْظَمَا الْبُعْدَا  
وَبَعْدَكَ لِي قَدْ خُطَّ أَنْ أَنْزَلَ اللَّحْدَا  
أُذِيقَ الرَّدَى هَكُطُورَ قَاتِلِكَ الْجَلْدَا  
فَأُذِكِي لَكَ الْزَيْرَانَ مُدْخِرًا حَمْدَا  
أُقْضَبُ مِنْ طُرُودَةٍ فَتِيَّةٍ مُرْدَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) منتيوس والد فطرقل

( ٢ ) هذا نذرٌ ينذرُهُ آخِيلُ قَبْلَ أَنْ يَقِيمَ مَا تَمَّ هَكُطُورَ وَسِيرَ بِهِ كَمَا سَتَرِي .



فَظَلَّ إِذَا مُتَّقَى لَدَى الْفُتَاكِ رَيْثًا      أَبْرُقَذَا عَهْدِي وَلَنْ أُخَذَتِ الدَّهْدَا  
فَكَمْ نَمَّ طُرُودِيَّةً دَرْدَنِيَّةً      سَيِّنَا بَدَارٍ بِأُسْنَا فَوْقَهَا أُمْتَدَا  
يُنْحَنَ عَلَيْكَ الْيَوْمَ وَاللَّيْلَ كُلَّهُ      وَيَلْطِمَنَّ بَضَّ الصَّدْرِ وَالْجَرَّ وَالْخَدَا «  
وَأَوْعَزَ أَنْ يُعْلَى عَلَى النَّارِ مِرْجَلُ      وَفِي غَسَلِ جِسْمِ الْمَيِّتِ مِنْ حِينِهِمْ يُبْدَا  
فَلَبَّوْا وَفِيهِ الْمَاءُ صَبَّوْا وَأَشْبَعُوا      لَهُ النَّارُ تَذْكُورٌ مِنْ جَوَانِبِهِ وَقَدْ  
وَلَمَّا غَلَى فِي سَاطِعِ الْقَدْرِ مَاؤُهُمْ      فَقَيَّ غَسَلَهُ جَدُّوْا وَقَدْ أَحْسَنُوا الْجَدَا  
وَنَقَّوْهُ مِنْ تِلْكَ الدِّمَاءِ وَبَادَرُوا      لَزَيْتٍ كَثِيفٍ يَذْلُكُونَ بِهِ الْجَدَا  
وَفِي كُلِّ جَرْحٍ أَفْرَغُوا بَلْسَمًا مَضَى      لِتِسْعَةِ أَعْوَامٍ نَقَّادُمُهُ عَهْدَا  
وَالْقَوَّةُ مِنْ فَوْقِ السَّرِيرِ وَاسْتَبَلُوا      مِنْ الرَّأْسِ حَتَّى تَحْتَ أَقْدَامِهِ بُزْدَا  
وَمِنْ فَوْقِهِ سِتْرٌ مِنَ النَّسِجِ أَيْضُ      وَنَاحُوا وَآخِيلٌ مَدَى لِيَاهِمِ سُهْدَا<sup>(١)</sup>  
فَقَالَ لِهَيْرَا رَفْسُ فِي قُبَّةِ الْعُلَى :      « فَاحْتِ فَآخِيلُ لَقْدَأَنْفَ الصَّدَا  
فَلَارِيبَ فِي أَنَّ الْأَغَارِقَ قَدْ نُمُوا      إِلَيْكَ وَأَضْحَى مِنْكَ طَارِفُهُمْ تَلْدَا<sup>(٢)</sup> »

وفي اخبار العرب كثير من امثال ذلك في ايام الجاهلية والاسلام . روي انه لما قُتل حمزة بن عبد المطلب في غزوة أحد وكان قاتله وحشي مولى جبير بن مطعم عظم قتله على صاحب الشريعة الاسلامية فنذر ان يقتل به سبعين رجلاً من قريش وكبر عليه في الصلاة سبعين تكبيرة

( ١ ) يبسط لنا الشاعر في الايات السالفة كيف كانوا يغسلون الميت ويطيّبونه ويكفّنونه

( ٢ ) نموا نسبوا والطارف الحديث والتلد القديم . لا يخفى ما في هذا البيت من التهكم الخامر والوعيد الخفي

فقلت: «ألا يا ظالمًا قد هزأت بي وللإنس تلقى الإنس قد أحسنوا العُضدا  
ولم يُلغُوا مِن راسخِ العلمِ علْمنا ولا مثلنا أوثوا بأرضهم الخُلدا  
وإني وإن ما كنتُ أسمى إلهةً وبعلي أخي من لا أقيسُ به نَدًا<sup>(١)</sup>  
فلم أعْطَ أن أولي الطَّارودَ ذِلَّةً ولا قومَ أرغوسٍ أنيلُ هنا رَفداً»

ذاكَ الحديثُ في السَّماءِ يجري ونحوَ هيفستِ تيسُ تجري  
حيثُ بنى الأعرجُ زاهي القصرِ صرحاً من النحاسِ عالي القدرِ<sup>(٢)</sup>  
في الخلدِ يسمو راسخاً للدهرِ

(١) كان زفس بلع هيرا واخاها • قالت اني وان كنت اعظم الالهة وبعلي الذي هو اخي اسمى الاله فلم يسعني ان انصر اوليائي الاغريق ولا ان اخذل اعداءهم الطرواد • كأنها قالت انك لا تدخر لي رعاية ولا تحفظ لي حرمة • يمثل هوميروس تنافر الزوجين بخلوتهما وان كانا في مصاف الآلهة

(٢) الاعرج لقب هيفست ويلقب ايضاً بالحديد وهو الاله النار ومطرّق الصواعق ومثير البراكين • لقب بالاعرج لانه ولد قبيح الصورة فالقت به امه من اعالي السماء كما سيأتي بعد ايات — هذا سبب تلقيه بالاعرج بحسب نص الرواية الميثولوجية • اما سبب تلقيه بالحديد فأخوذ من صناعته • على ان الباحثين في التعليل الرمزي لاصل العبادات ذهبوا في ذلك مذاهب نعتد منها على رواية هرقليدس اذ قال ان هيفست يمثل النار وابوه زفس يمثل الانير وامه هيرا ممثلة الهواء فالنار سقطت الى الارض من الهواء والرقيع اما بفعل الصواعق واما بوجه آخر • لقب بالاعرج لان النار لا تشتعل بلا وقود كما ان الاعرج لا يستطيع المشي ما لم يستند الى عضد يعضده • واما قول هيفست عن نفسه في ما يلي انه لولا نيتيس وافرينومة لكان هلك فتأويله انه لو لم تقع النار في محل يمكن حفظها فيه لاضمحلت وتلاشت — قيل اخذ

الْفَتْهُ سَحَّ عَرَقًا فَوَّارًا      يُدِيرُ مِنْفَخًا وَيَذْكِي نَارًا  
 مَنَاضِدًا عِشْرِينَ قَدْ أَدَارَا      عَلَى الْجِدَارِ تَبْهَرُ الْأَبْصَارَا <sup>(١)</sup>  
 مَرْفُوعَةً عَلَى عِجَالٍ تَبْرُ  
 حَتَّىٰ بِهَا بِأَعْجَبِ الْعُجَابِ      مِنْ نَفْسِهَا لِمَجْلِسِ الْأَرْبَابِ  
 تُسْرِعُ بِالذَّهَابِ وَالْإِيَابِ      تَمَّتْ سَوَىٰ مَقَابِضِ الْأَجْنَابِ  
 مَعَ عُرَاهَا الشَّائِقَاتِ الْغُرِّ  
 أَمَامَهُ قَدْ حَمَى الْوَطِيسُ      يُشْغِلُهُ إِذْ أَقْبَلَتْ ثِيَابُ  
 فَأَبْصَرَتْهَا عِرْسُهُ خَارِيسُ      فَبَادَرَتْ بِفَرْعِهَا تَمِيسُ  
 وَصَافَحَتْهَا بِعَظِيمِ الْبَشْرِ :



اليونان عبادته عن المصريين حيث كان يسمى  
 فتالي • والالهة النار عند البلاسجة والطوراد ثم  
 الرومان تدعى فستا تطرقت اليهم عبادتها من  
 الفرس • ومن الغريب ان يكون هذا التشابه  
 بين المعبودين واحدهما ذكر والاخرى  
 انثى • والاغرب من ذلك ان اول صيقل لجميع  
 المصنوعات الحديدية والنحاسية في التوراة هو  
 توبل قاين ( تك ٤ : ٢٢ ) وتوبال او طوبال

هيفست الاله النار

باللغات التترية ومنها التركية الاعرج وقين باللغات

السامية ومنها العربية الحداد وكلاهما لقب هيفست مع ان توبل قاين كان قبل عهد  
 هوميروس بحسب نص التوراة بنحو الذي عام • ولم أر من انتبه الى هذا التفسير مع انهم  
 بحثوا فيه بحثاً طويلاً واستخرجوا اصل قاين السامي

( ١ ) تقدم لنا بحث وافٍ في المناضد ن ٩ : ص ٥٥٧

« يَارَبَّةَ الْمُقَنَّةِ الْمَسْدُولَةِ    ثَيْتِيسُ يَا خِلَّتَنَا الْجَلِيلَةَ  
عَلَامَ أَنْتِ عِنْدَنَا تَزِيلُهُ    عَلَى خِلَافِ عَادَةٍ جَمِيلَةٍ  
هَيَّيْ بِنَا حَيْثُ الضُّيُوفَ نَقْرِي »

وَأَجْلَسَتْهَا طَلَقَةً الْإِيْنَسِ    عَرْشًا بَدِيدِيًّا مُحْكَمَ الْقِيَاسِ  
قَتِيرُهُ مِنَ اللَّجَيْنِ الْقَاسِي    ذَامَوْطِي لِأَرْجُلِ الْجُلَاسِ <sup>(١)</sup>  
وَزَوْجَهَا زَادَتْ بِصَوْتِ الْجَهْرِ :

« هَيْفَسْتُ قُمْ ثَيْتِيسُ عَوْنَكَ ابْتَغَتْ »    فَقَالَ: « أَهْلًا بِإِلَهِةٍ سَمَتْ <sup>(٢)</sup>  
تِلْكَ الَّتِي الْكَرْبَةُ عَنِّي فَرَّجَتْ    لَمَّا مِنَ السَّمَاءِ بِي أُمِّي رَمَتْ  
تَكْتُمُ عَاهَتِي بِشَرِّ الْكِبَرِ  
فَهَيَّ وَأَفْرِ يُنُومَةُ الْإِحْسَانِ    بِنْتُ الْمُحِيطِ الْجَازِرِ الْهَتَّانِ

( ١ ) قَتِيرُهُ أَي مَسَامِيرُهُ

( ٢ ) مِمَّا يَرُوى عَنْ سَبِيلِ التَّفَكُّهِ أَنَّ أَفْلَاطُونَ كَانَ فِي صَغَرِهِ مَغْرَمًا بِنَظْمِ  
الشَّعْرِ تَحْدِثُهُ نَفْسُهُ بِالتَّشْبِهِ بِهُومِيرُوسَ فَيَنْظُمُ الْقَصِيدَةَ ثُمَّ يَقَابِلُهَا بِمَنْظُومَاتٍ هُومِيرُوسُ  
فَيُظْهِرُ لَهُ الْبُؤْسَ الشَّاسِعَ فَيَعْدِلُ عَنْهَا إِلَى غَيْرِهَا وَهَكَذَا إِلَى أَنْ يَتَحَقَّقَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ ذَاسَلِيقَةً  
شَعْرِيَّةً سَامِيَّةً . فَأَخَذَ مِنْهُ الْيَأْسَ كُلَّ مَا أَخَذَ وَجَمَعَ كُلَّ مَا سَطَرَ مِنَ الشَّعْرِ وَاتَّقَى بِهِ إِلَى  
النَّارِ . عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَتِمَّاكْ وَهُوَ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ أَنْ ذَكَرَ شَيْئًا مِنْ مَنْظُومِ هُومِيرُوسَ نَفْسَهُ  
فَلَمَقَ بِذَهَبِهِ هَذَا الشَّطْرَ وَلَكِنَّهُ عَوْضًا عَنْ أَنْ يَقُولَ

هَيْفَسْتُ قُمْ ثَيْتِيسُ عَوْنَكَ ابْتَغَتْ

هَيْفَسْتُ أَفْلَاطُونَ عَوْنَكَ ابْتَغَى

قَالَ

قَالُوا وَهَذَا هُوَ السَّبَبُ فِي كَرَاهَةِ أَفْلَاطُونَ لِلشَّعْرِ وَتَنَدِيدِهِ بِهِ شَأْنٌ مِنْ قَبْحِ عَلَى الْحُسْنَاءِ  
جَمَالِهَا لِعِصْمَانِهَا عَلَيْهِ

بِالْبَشْرِ وَالْأَنْسِ تَلَقَّتَنِي أَوْ لَا فَمَا كَانَ إِذَا أَشْقَانِي

وَوَارَتَانِي فِي عُبَابِ الْقَعْرِ

حَلَلْتُ كَهْفًا حَوْلَهُ قَدْ دَارَا مَجْرَى الْحِضَمِّ مُزْبِدًا هَذَارَا

كَمْ صَنَعْتُ فِيهِ لَهَا سَوَارَا خَوَاتِمًا قَلَائِدًا أَزْرَارَا

تَسْعَةَ أَعْوَامٍ بِطَيِّ السِّتْرِ

سِوَاهُمَا فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ لَا أَحَدٌ دَرَى مَقَامِي النَّائِي

هُمَا هُمَا قَدْ خَفَنَا شَقَائِي وَالْآنَ ثَيْتِيسُ هُنَا إِزَائِي

أَلَيْ أَدِّي حَقَّ فَرَضِ الشُّكْرِ

خَارِيسُ وَفِيهَا بِوَجِبِ الْقَرَى حَتَّى أُرِيحَ مِنْفَخِي وَأَحْضُرَا

وَنَادَرَ الدَّلَاةَ عَنْهَا مُدْبِرَا تَحْمَعُ سَاقَاهُ بِهِ فَأَخْرَا <sup>(١)</sup>

مِنْفَاخَهُ عَنْ حَرِّ وَارِي الْجَمْرِ

وَأَوْدَعَ الدُّدَّةَ دُزْجَ فِضَّةٍ يَعْمِدُ مِنْ ثَمٍّ إِلَى إِسْفَنْجَةٍ

يَمْسَحُ صَدْرَهُ وَإِلَى الْجِبَّةِ كَذَا يَدَيْهِ وَمَتِينَ الرَّقَبَةِ

ثُمَّ أَكْتَاسَى بُرْدًا وَعَادَ يَسْرِي

بِصَوَلْجَانِ شَائِقٍ صُلْبَ ذَهَبٍ مُعْتَمِدًا عَلَى وَصِيفَتِي ذَهَبٍ <sup>(٢)</sup>

أَعْطَيْتَا صَوْتًا وَعَقْلًا وَأَدَبَ لِحِدْمَةِ الْأَرْبَابِ فِي كُلِّ أَرْبٍ

(١) العلاء السندان

(٢) الوصفة الجارية

كَغَادَتَيْنِ أزدَاتَنَا بالفكرِ  
 وَلَيْتَا هَيْفَسْتَ مِنْ حَيْثُ أَنْتَنِي حَتَّى إِلَى ثَيْتَيْسَ بِالْجُهْدِ دَنَا  
 حَلًّا عَلَى عَرْشٍ بَهِيٍّ مُعَلَّنَا تَرْحَابُهُ لَهَا وَمِنْ ثَمَّ أُنْحَنِي  
 مُصَافِحًا لَهَا بِقَوْلِ الْحُرِّ :  
 « يَا رَبَّةَ الْمُقْنَعَةِ الْمَسْدُولَةِ ثَيْتَيْسُ يَا خِلَّتَنَا الْجَلِيلَةَ  
 عَلَامَ أَنْتِ عِنْدَنَا نَزِيلَهُ عَلَى خِلَافِ عَادَةٍ جَمِيلَةٍ  
 مُرِي فَإِنِّي رَهِينُ الْأَمْرِ »  
 قَالَتْ تُسِيلُ الدَّمْعَ : « هَلْ مِثْلِي تَرَى شَقِيَّةً مَا بَيْنَ رَبَّاتِ الْوَرَى  
 دُونَ بَنَاتِ الْمَاءِ زَفْسُ قَدَّرَا عَلَيَّ أَنْ أُصِيبَ بَعْلًا بَشَرًا  
 فَيَلَا وَأَمْضَى أَمْرُهُ بِالْقَسْرِ  
 فَيَلَا لَقَدْ أَقْعَدَهُ فَرَطُ الْكِبَرِ عَجْزًا وَزَفْسُ كَادَنِي كَيْدًا أَمَرَ  
 أُعْطِيتُ فُجَلًا فَاقَ أَبْطَالَ الْبَشَرِ أَنْشَأْتُهُ كَلَهْضِنِ فِي رَوْضٍ أَعْرَ<sup>(١)</sup>  
 فَتَارَتِ الْحَرْبُ عَلَى مَا تَدْرِي  
 أَنْقَذْتُهُ فِي الْفُلْكِ لِلطَّعْمَانِ آهَ فَلَنْ يَعُودَ لِلْأَوْطَانِ

( ١ ) تشبه ثيتيس ابنا أخيل بالفنن • وما أحسن ما قالت الحسناء في نفسها  
 وفي أخيها صخر :

كَنَا كَفْصَيْنِ فِي جَرْثُومَةٍ بِسْقَا حِينًا عَلَى خَيْرِ مَا يَنْبَغِي لَهُ الشَّجَرُ  
 حَتَّى إِذَا قِيلَ قَدْ طَالَتْ عَمْرُوقُهُمَا وَطَابَ غَرْسُهُمَا وَاسْتَوْثِقَ الثَّمَرُ  
 أَخْنَى عَلَى وَاحِدٍ رَيْبَ الزَّمَانِ وَمَا يَبْقَى الزَّمَانُ عَلَى شَيْءٍ وَلَا يَذُرُّ

قَصَرَ عَنْ إِمْدَادِهِ بَنَانِي حَيَا وَلَكِنْ ثَائِرَ الْأَشْجَانِ  
يَرَى سَنَا الشَّمْسِ قَصِيرَ الْعُمُرِ

حَبَّتْهُ غَادَةً بَنُو الْأَخَاءِ جَزَاءَ حُسْنِ الذَّودِ وَالْإِبْلَاءِ  
فَرَامَهَا أَتْرِيذُ بِالْدَّهَاءِ أَقْعَدَهُ الْكَيْدُ عَنِ الْهِجَاءِ  
فَشَهَرَ الطُّرُودُ سَيْفَ النَّصْرِ

وَدَفَعُوا الْإِغْرِيقَ لِلْأَسْطُولِ فَهَبَّتِ الصَّيْدُ إِلَى أَخِيلِ  
تُطِيعُهُ بِنَائِلِ جَزِيلِ أَبِي قَبُولِ تَحْفَةَ الْقِيُولِ  
لَكِنْ دَعَا فَطْرُ قُلٍّ لِلْمَكْرِ

الْبَسَهُ شِكَّتَهُ سِلَاحًا فَهَبَّ فِي أَصْحَابِهِ وَرَاحَا  
فَكَافَحُوا عِدَاهُمْ كِفَاحًا لِسُورِ الْيَوْمِمْ أَكْتِسَاحَا  
فَأَوْشَكَتْ تَعْنُو لَهُمْ بِالْقَهْرِ

لَكِنَّمَا فَيُوسُ فَطْرُ قُلٍّ قَتَلَ لَمَّا رَأَهُ مَزَقَ الْحَيْشَ وَقَلَ  
وَحَوَّلَ النَّصْرَ لِهَاطُورِ الْبَطْلِ لِذَلِكَ بَادَرْتُ إِلَيْكَ بِالْعَجْلِ  
أَبْسُطُ فَوْقَ رُكْبَتَيْكَ عُذْرِي

أَحْسِنُ إِذَا لَوْلَدِي الْحَبِيبِ مَنْ سَيُلَاقِي الْمَوْتَ عَنْ قَرِيبِ  
بِحُودَةٍ وَمِنْجُوبٍ عَجِيبِ وَلَا مَةَ مَعَ حَدَا قَشِيبِ<sup>(١)</sup>  
نُحْرُزُ ثَنَائِي وَجَمِيلَ الْأَجْرِ

قَالَ: «أُطْمِئِنِّي أَوْ لَوْ يَوْمَ الْقَدَرِ    يُتَاحُ أَنْ أَقْبِيَهُ أَهْوَالَ الْخَطَرِ  
كَمَا يُتَاحُ الْآنَ فِي هَذَا الْمَقَرِّ    إِعْدَادُ عُدَّةٍ لَهُ أَيُّ نَظَرٍ  
إِلَى سَنَاهَا بِسِوَاهَا يُزْرِي»

ثُمَّ مَضَى يُدِيرُ نَحْوَ الْكُورِ    مَنَافِخًا دَارَتْ بِهَا مُدِيرِ  
فَأَجَبَتْ بِمِثْلِ لَمَحِ النُّورِ    عِشْرِينَ مَوْقِدًا لَطَى السَّعِيرِ  
تُفْرِغُ مَا يَحْتَاجُهُ بِالْقَدَرِ

تَهْبُ طَوْرًا هَبَّةَ الْأَنْوَاءِ    وَتَارَةً تَنْفُخُ بِالْإِبْطَاءِ  
ثُمَّ رَمَى بِالْعَسْجِدِ الْوَضَاءِ    لِلنَّارِ فَوْقَ الْفِضَّةِ الْغَرَاءِ  
فَوْقَ فَلَزِهِ وَصَلَدِ الصَّفْرِ

وَإِذْ دَحَى سِنْدَانَهُ الْمِهْيَلَا    فَقِي يَدٍ مِطْرَقَةَ الثَّقِيلَا  
وَفِي يَدٍ مِلْقَاطَهُ الطَّوِيلَا    أَعْلَى وَقَامَ شَاغِلًا مَشْغُولَا  
يُشْرَعُ فِي الْمَجْنَنِ بَدْءَ الْأَمْرِ

تُرْسُ عَظِيمٌ شَائِقُ الْأَوْصَافِ    وَطَوْقُهُ الْبَهِيُّ فَوْقَ الْحَافِ<sup>(١)</sup>  
يَكْنِفُهُ مِثْلُ الْأَطْرَافِ    عَلَى حِمَائِلِ الْأُجَيْنِ الصَّافِي  
يَزْهُو عَلَى خَمْسِ طَبَاقِ الظَّهْرِ

أَوْدَعَهُ نَقْشًا بِهِ تَحَارُ    لِحُسْنِهِ الْأَنْظَارُ وَالْأَفْكَارُ  
فَالْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ وَالْبَحَارُ    مِنْهُنَّ لَاحَتْ فَوْقَهُ الْآثَارُ  
وَسَاطِعُ الشَّمْسِ وَتَمُّ الْبَدْرِ



وَصَاغَ فِيهِ جُمْلَةَ الدَّرَارِي مِثْلَ الثُّرَيَّا الْجَمَّةِ الْأَنْوَارِ  
وَالدَّبَرَانِ وَلَقَا الْجَبَّارِ دُبِّ دَعَا مَرْكَبَةً دَوَّارِ  
مِنْ دُونِهَا لَا يَرْتَوِي بِالْبَحْرِ<sup>(١)</sup>

وَبَلَدَتَيْنِ غَصَّتَا بِالنَّاسِ إِحْدَاهُمَا بِالْبَشْرِ وَالْإِنْسِ  
زُفَّ بِهَا الزَّوْجَانِ بِالْأَعْرَاسِ بَيْنَ غِنَاءٍ وَسَنَا مَقْبَاسِ  
وَرَفَضِ فِتْنَةٍ لَهْتَ وَصَفَرِ<sup>(٢)</sup>

وَنَعْمَةُ الرَّبَابِ وَالشَّبَابِ تَصَدَّحُ وَالنِّسَاءُ فِي الْأَعْتَابِ  
وَقَفْنَ لِلزَّفَّةِ بِالْإِعْجَابِ وَغَيْرُ هَذَا الْحَشْدِ بَأْتِصَابِ  
حَشْدٌ بِشُورَاهُمْ عَسِيرُ الْحَضَرِ

هَذَاكَ أَتْنَانِ اسْتَطْلَا جَدَلًا لَدِيَّةٍ حَقَّ قَتِيلٍ قَتْلًا  
هَذَا أَدْعَى إِيفَاءَهَا مُكَمَّلًا يُعْلِنُ ذَلِكَ الْأَمْرَ مَا بَيْنَ الْمَلَا  
وَذَاكَ مُنْكَرٌ أَشَدَّ النُّكْرِ

كَلَاهُمَا يَطْلُبُ حُكْمَ الْقَاضِي وَالنَّاسُ بَيْنَ سَاخِطٍ وَرَاضٍ

(١) أي من دون تلك الدراري

(٢) رسم بلديتين أحدهما دار سلم والآخرى دار حرب لتحسن المقابلة ثم  
مثل أحسن ما يحصل أثناء السلم في الواحدة وأقبح ما يحدث أثناء الحرب في الأخرى .  
فأخذ أعظم مزايا البلد الأمين فأورد أفراح الأعراس وإقامة انقسطاس للعدل بالناس  
كما سترى

زعم الأقدمون أنه أشار إلى أننا لأنها كانت السابقة إلى وضع سنن الزواج وهي  
أول بلدة عندهم جُعل فيها عقاب القاتل القتل

ضَجُّوا لِأَيِّ سَاعَةِ التَّقَاضِي أَحْسَنَ وَالْقِيُوجُ بِأَعْدِرَاضِ  
تَأْمُرُ بِالصَّمْتِ لِحَسْمِ الْأَمْرِ

هُنَالِكَ الشُّيُوخُ مِنْ ضَمْنِ حَرَمٍ عَلَى مَقَاعِدِ مِنَ الصَّخْرِ الْأَصَمِ  
قَامُوا بَأَيْدِيهِمْ عَلَى مَرَأَى الْأُتَمِّ صَوَالِجِ الْقِيُوجِ يُبْدُونَ الْحَكَمَ  
قَاضِينَ عَنْ رَوِيَّةٍ وَخَبَرٍ

فَرَدًّا فَقَرَدًا أَدَّوْا الْأَحْكَامَا أَمَامَ هَاتِيكَ السُّرَى قِيَامَا  
وَشَاقِلَانِ ذَهَبًا تَمَامًا بَيْنَهُمْ قَدْ أُودِعَتْ إِكْرَامَا  
لِمَنْ مَحَا بِالْعَدْلِ شَرَّ الْوِزْرِ<sup>(١)</sup>

وَالْبَلَدَةُ الْآخَرَى هَفَسَتْ رُسَمَا جَيْشِينَ حَوْلَهَا عَلَيْهَا هَجَمَا  
جَيْشٌ لَقَدْ آلَى بِأَنْ تَهْدَمَا وَذَلِكَ نِصْفَ الْمَالِ يَبْنِي مَغْنَمَا  
وَأَهْلُهَا تَحَصَّنُوا بِالسِّرِّ

كَمِينَهُمْ بَيْنَهُمْ أَعَدُّوا وَفَوْقَ سُورِهِمْ أَقَامَ الْوِلْدُ  
وَالْأَهْلُ وَالشُّيُوخُ ثُمَّ أُمْتَدُّوا أَمَامَهُمْ رَبُّ الْكَفَاحِ الصِّلْدُ  
كَذَا أَثِينَا مَلَجَأُ الْمُضْطَرِّ

(كِلَاهُمَا مِنْ ذَهَبٍ وَضَّاحٍ بِالْجِسْمِ وَالْمَلْبَسِ وَالسِّلَاحِ

( ١ ) فِي الْآبِيَاتِ السَّالِفَةِ قِطْعَةٌ تَارِيخِيَّةٌ يَوْصِفُ هَيْئَةَ تَقَاضِيهِمْ فِي تِلْكَ الْآيَامِ  
اِخْتَلَفَ النُّقْلَةُ بِقَوْلِهِ « وَشَاقِلَانِ » . . . . . أُودِعَتْ أَكْرَامًا لِمَنْ مَحَا بِالْعَدْلِ شَرَّ  
الْوِزْرِ » . فَقَالَ بَعْضُهُمْ إِنَّ ذِيكَ الشَّاقِلَيْنِ يُعْطِيَانِ لِلْقَاضِي النَّاطِقِ بِالْحُكْمِ الْعَادِلِ وَقَالَ  
الْآخَرُونَ وَهُوَ الْأَصَحُّ أَنَّهُمَا يُعْطِيَانِ لِمَنْ ثَبَتَ الْحَقُّ فِي جَانِبِهِ

تَرَاهُمَا الْعَيْنُ عَلَى الْبَرَّاحِ أَعْظَمَ قَدَّامٍ سُرَى الْكِفَّاحِ  
مَا مَسَّ آلَ الْخُلْدِ شَيْنُ الصِّغَرِ

فَبُلُّعُوا جُدَّةَ نَهْرٍ جَارِي مَوْرِدُ غُرِّ الشَّاءِ وَالثِّيَارِ<sup>(١)</sup>  
فَوَقَّفُوا بِالرُّمَحِ وَالبَتَّارِ وَأَرْصَدُوا عَيْنَيْنِ لِلصُّوَارِ<sup>(٢)</sup>  
لِيَرْقُبَا عِنْدَ وُرُودِ النَّهْرِ

فَأَقْبَلَتْ أَمَامَ رَاعِيَيْنِ بِنَعْمَةِ الْمِزْمَارِ لَاهِيَيْنِ  
عَنْ ذَلِكَ الْكَمِينِ غَافِلِينَ فَوَثَّبُوا وَقَتَّلُوا الْغُرَّيْنِ  
وَنَحَرُوا السَّوَامَ شَرَّ النَّحْرِ

فَارْتَقَعَتْ عَجَاجِجُ الضَّوْضَاءِ فَبَلَغَتْ مَسَامِعَ الْأَعْدَاءِ  
فَأَقْبَلُوا بِغَارَةٍ شَعْوَاءِ وَأَشْتَبَكُوا وَأَنْهَالَ بِاللِّقَاءِ  
غَيْثٌ مِنَ النَّصَالِ فَوْقَ الثَّغْرِ

يَنْهَمُ فِتْنَةً وَالغَوْغَاءُ كَذَا مُبِيدُ الْأُمَمِ الْقَضَاءُ  
يَعْلُو عَلَى كَاهِلِهِ رِدَاءُ تَسِيلُ مِنْ أَطْرَافِهِ الدِّمَاءُ  
يَفِرُّ عَنْ هَذَا وَذَاكَ يَفِرِّي

وَأَخْرَأَ أَمْسَكَ بِالْأَقْدَامِ يُزِيحُ عَنْ مَوَاقِفِ الصِّدَامِ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) الجدة الثغر

( ٢ ) العين الرقيب والصووار القطيع

( ٣ ) لافائدة من مجازاة الشراح على التخرص لمعرفة البلدة التي اشار اليها الشاعر داراً للحرب ولعله لم يشر الى محل معين • ولكنه لابد من الاشارة الى براعة

تِلْكَ رُسُومٌ بِذِكَا الرِّسَامِ      تُرَى عَلَى الْمَجَنِّ كَلَا جِنَامِ  
تَسْحَبُ مَوَاتَهَا وَبَرِيَّاتُ بَرِي  
وَدُونُ هَذَا الرَّسْمِ رَسْمٌ حَقْلٍ      خَصَبٍ ثَلَاثًا حَرَثُوا بِالْمَعْلِ  
رِجَالُهُ قَامَتْ بِعِبِّ الشُّغْلِ      قَدْ عَمَّقُوا الثَّلْمَ بِسَطْرِ عَدْلٍ  
يَرْتَشِفُونَ مِنَ لَذِيذِ الْخَمْرِ <sup>(١)</sup>

فِي مُنْتَهَى الْأَرْضِ أُبْرِى غُلَامُ      إِذَا انْقَضَى ثَلَمُهُمُ التَّمَامُ  
نَاوَلَهُمْ كَأَسَا وَهُمْ قِيَامُ      فَأَنْقَلَبُوا وَنِيرَهُمْ أَقَامُوا  
بِكُلِّ وَجْهَةٍ بِمِلِّ الصَّبْرِ  
وَالْأَرْضُ سُودَاءُ تَلُوحُ لِلنَّظَرِ      وَإِنْ تَكُنْ مِنْ ذَهَبِ تِلْكَ الصُّورِ  
كَأَنَّمَا الْفَلَاحُ فِي الْحَالِ عَبْرَ      نَعَمْ فَذِي مُعْجَزَةٍ مِمَّنْ قَدَرَ  
أَنْ يُخْضَعَ الْعُسْرَ لِأَمْرِ الْيُسْرِ

الشاعر بالاحاطة بأسباب الحرب ووقائعها ولواحقها بهذا الإيجاز البديع . وابتدع منه وصف القضاء قبل الانتقال الى مشهد آخر فلقبه « بمبيد الامم » وهياً بصورة شخص يعلو كاهله رداء تسيل الدماء من اطرافه وهو بلا سبب معقول يفر عن هذا ويفري ذاك ويمسك بقدمي الآخر يزيجحه عن موقف الصدام . واي وصف يصدق عليه كهذا الوصف الالهيم الا ان يكون قول زهير :

رَأَيْتُ الْمُنَايَا خِطَّ عَشْوَاءَ مِنْ تَصَبِّ مُنْمَتُهُ      وَمَنْ تَخْطِئُ يَعْمُرُ فِيهِ رَمٍ  
( ١ ) انتقل الشاعر الى منظر آخر ايان فيه انه لم يكن بالقرع والصرع اعلم منه بالزرع والضرع فوصف الحالة الزراعية بدقائقها كأنه آلى على نفسه ان لا يطرق باباً الا ويلاج مكتشفاً كل ما بدا وراءه وما استتر كأنه استجمع له في صدره كل ما وسع زمانه من مكنونات العقل ومذخورات النقل

وَقُرْبَهُ يَانِعُ زَرْعٌ بَادِي دَارَتْ بِهِ مَنَاجِلُ الْحُصَادِ  
وَمِنْ وَرَاهَا زُمْرَةُ الْأَوْلَادِ تَجْمَعُ مَا يُلْقَى عَلَى التَّمَادِي  
وَخَلْفَهُمْ ثَلَاثَةٌ تَسْتَقْرِي

تَضُمُّ مَا أَلْقَوْا لَهُمْ ضَمْنَ حُزْمٍ وَثَمَّ رَبُّ الْأَرْضِ مَا بَيْنَ الْحَشَمِ  
قَدْ قَامَ صَامِتًا يَرَى تِلْكَ الْهَمَمَ مُعْتَمِدًا عَلَى عَصَاهُ فَأَبْتَسَمَ  
يَنْظُرُ بِالْبَشْرِ لَوْفِ الدُّخْرِ

وَتَحْتَ سِنْدِيَانَةٍ قَامَ النَّدْلُ يَهَيِّئُونَ الزَّادَ فِي ذَاكَ الْمَحَلِّ<sup>(١)</sup>  
قَدْ ذَبَحُوا ثَوْرًا بِهِ الْكَلُّ اشْتَغَلَ وَعَاوَتْهُمْ النِّسَاءُ فِي الْعَمَلِ  
عَلَى لُحُومِهِ الدَّقِيقَ تُذْرِي

كَذَاكَ كَرَمٌ بِدَوَالِي ذَهَبٍ قَامَتْ فَمَا لَتْ تَحْتَ ثِقَلِ الْعِنَبِ  
سَمَكُهُ مِنْ فِضَّةٍ لَمْ تُشَبَّ قَدْ سَطَرَتْ دُونَ وَشِيْعٍ أَشْهَبِ<sup>(٢)</sup>  
يَكْنِفُهَا وَخَنْدَقٍ مُغَبَّرٍ

لَيْسَ لَهُ إِلَّا طَرِيقُ رُسْمَا يَعْبُرُهُ الْكَرَامُ أَيَّامَ الزَّمَا  
وَالرُّدُّ يُبْدِي وَالْعَذَارَى الْهَمَمَا تَجْنِي فِي السَّلَالِ تُلْقَى كُلُّ مَا  
جَتَّهُ مِنْ قَطْفٍ ذَكََا مُحْمَرٍّ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) اتدل خدمة الطعام

( ٢ ) السمك الاوتاد والوشيع الحجار المعروف بالسياج

( ٣ ) القطف العفود

بَيْنَهُمْ فَتَى بِعُودٍ قَامَا مُرَدِّدًا بِنَقْرِهِ الْأَنْغَامَا  
نَشِيدَ لِينُوسَ الَّذِي تَسَامَى فَرَدَّدُوا النِّشِيدَ وَالْأَقْدَامَا<sup>(١)</sup>  
فِي الْأَرْضِ دَقُّوا وَفَقَ ذَاكَ النَّقْرَ

وَدُونَ ذَا سِرْبٍ مِنَ الثِّيَارِ مِنَ الْفَارِزِ وَمِنَ الثُّنَّارِ  
مُنْدَفِعٍ يَزَارُ لِلْبَرَارِي يُرَى لَدَى نَهْرٍ عَلَى مَجَارِ  
مُحَاطَةٍ بِالْقَصَبِ الْمُخَضَّرِ

رُعَاتُهُ أَرْبَعَةٌ مِنْ عَسَجِدٍ وَتِسْعَةٌ كِلَابُهُ لِلرَّصَدِ  
وَتَمَّ لَيْثَانِ مَرُوعَا الْمَشْهَدِ قَدْ فَرَسَا ثَوْرًا فَكَرَّتْ تَغْتَدِي  
رُعَاتُهُ وَغُضِفُهُ فِي الْإِثْرِ

قَدْ مَزَقَاهُ مَغْنَمًا بَيْنَهُمَا وَأَزْدَرَدَا الْأَحْشَاءَ أَمْتَصًّا الدَّمَ  
فَأَوْغَرَ الرُّعَاةُ مِنْ خَلْفِهِمَا كِلَابُهُمْ فَهَالَهَا بَطْشُهُمَا  
هَرَّتْ وَهَدَّهَا شَدِيدُ الذُّعْرِ

وَدُونَ ذَا فِي مَرْجَةٍ خَضَرَاءَ صَرَائِفُ مُحْكَمَةِ الْبِنَاءِ<sup>(٢)</sup>

(١) لينوس في اساطيرهم أول من نطق بالشعر . أبوه افلون أو هرمس ( عطارد ) وأمه قليبوا أو اورانيا . كان معلماً لهرقل ونميريس وأرفيوس فانتر هرقل يوماً لتلاهيته فضربه هرقل ضربة كانت القاضية عليه . ويقول اليبديون بوجود لينوس آخر أقدم من هذا كان يناظر افلون بالانشاد فاهلكه افلون

وكان من عادة اليونان ان يقيموا للينوس مأتماً سنوياً ينوحون فيه عليه كما يقام مأتم عاشوراء في هذه الايام . ذلك ما أشار اليه هوميروس بقوله « نشيد لينوس الخ »  
(٢) الصرائف الاكواخ

لَدَى حَظَائِرِ تَسْرُ الرَّأْيِ بَيْنَ مَرَاتِعِ لِعُرِّ الشَّاءِ  
كَذَا غِيَاضٍ فَوْقَ رَوْضِ نَضْرِ

وَقُرْبِ هَذَا رَسْمٍ مُغْنِي طَرْبٍ كَأَنَّهُ نَادٍ بَدِيعُ الْعَجَبِ  
أَلْفَ فِي أَكْنُوسِ ذِي دَالِ الْأَبْيِ لِحِطِّ أَرِيَانَا بِمَاضِي الْحَقَبِ<sup>(١)</sup>  
مِنْ فَنِيَةٍ وَمِنْ عَذَارَى زَهْرٍ

رِدَاهُمُ الْمَنَسُوجُ كَالزَّيْتِ بَرَقَ وَبُرُقُ الْحِسَانِ بِالْحُسْنِ نَطَقَ  
وَحَلِيمُ سَيْفٍ مِنَ التَّبَرِّ انْطَلَقَ عَلَى نَجَادٍ فِضَّةً هَيْفَسَتْ دَقَ  
لَكِنَّ حَلِيمٌ تَاجُ زَهْرٍ<sup>(٢)</sup>

تَعَاذُوا بِالْكَفِّ وَالْإِيْهَامِ فَرَقَصُوا بِالْعِلْمِ وَالْإِلْهَامِ  
كَأَنَّهُمْ بِحَقِّقَةِ الْأَقْدَامِ مَحَالُ خَزَافٍ رَمَاهُ الرَّأْيِ<sup>(٣)</sup>  
ثُمَّ جَرُّوا سَطْرٌ وَرَاءَ سَطْرٍ

حَوْلَهُمْ حَشْدٌ وَفِي وَسْطِهِمْ قَامَ مُغْنٍ بِشَجِي النَّعْمِ  
إِنْ نَقَرَ الْعُودَ فَمِنْ بَيْنِهِمْ قَرْمَانٍ دَارَا بِحَقِيفِ الْقَدَمِ  
رَفْعًا يُرَدِّدَانِ لَحْنَ الشَّعْرِ

( ١ ) ذِي دَالِ شَخْصٌ خِرَافِي يَنْسُبُونَ إِلَيْهِ كَثِيرًا مِنْ خَوَارِقِ الْأَعْمَالِ وَيَزْعُمُونَ أَنَّ النِّسَاءَ لَمْ يَكُنَّ يَرْقُصْنَ مَعَ الرِّجَالِ فَاخَذَ سَبْعَةَ قِيَانٍ وَسَعِ قِيَاتٍ فَعَلِمَهُمُ الرِّقْصَ عَلَى النَّمَطِ الَّذِي يُشِيرُ إِلَيْهِ هُومِيروسُ وَلَا يَزَالُ مُسْتَعْمَلًا فِي بِلَادِ الْيُونَانِ وَإِنِّي إِخَالُ الْكَدْرِيلَ الْإِفْرَنْجِيَّ ضَرْبًا مِنْهُ

( ٢ ) وَإِيْ حَلِي أَبْهَجُ مِنْ تِلْكَ الْحَلِيِّ: لِلرِّجَالِ السُّيُوفَ وَالْعَذَارَى تِيْجَانَ الزَّهْرِ

( ٣ ) الْحَالُ جَمْعُ مُحَالَةٍ وَهِيَ الدُّوْلَابُ

وَعِنْدَ مَا أَتَمَّ هَاتِيكَ الْبَدْعَ    مَجَارِي الْحَيْطِ فِي الْحَافِ وَضَعُ<sup>(١)</sup>  
فَأَكْمَلَ الْمَجْنَّ مِنْ ثُمَّ أَتَدَعُ    دِرْعَانَا هَا كَسْنَا الشَّمْسِ سَطْعَ  
مَا صَلَحَتْ إِلَّا لِذَاكَ الصَّدْرِ

وَحُودَّةً بِقَوْنِسٍ جَمِيلٍ    مِنْ عَسَجِدٍ وَمَحْمَلٍ ثَقِيلٍ  
لَا قَتَ لِذَاكَ الْبَطْلِ الْجَلِيلِ    وَمِنْ نُحَاسٍ لَيْنٍ مَصْقُولٍ  
طَرَّقَ خَفَيْنَ تَمَامِ الْبَرِّ

وَإِذْ أَتَمَّ كُلَّ تِلْكَ الْغُرْرِ    أَلْقَى بِهَا لِأَمِّ آخِيلِ السَّرِيِّ  
مِنْ لَدُنِ رَبِّ تَحْفَةٍ لِلْبَشْرِ    فَانْحَدَرَتْ مِنَ الْأُمْبِ إِذْ زَهَرَ  
وَأَنْدَفَعَتْ بِهَا أَنْدِفَاعَ الصَّقْرِ

( ١ ) الى هنا انتهى الشاعر من وصف الترس فأودعه من مكونات الطبيعة  
ما لم يبق معه موضع لاسهاب فأتى على ذكر سائر القطع موجزاً كل الإيجاز بعد هذا  
الاطناب الوحيد في شكله الفريد في بابه







### ترس آخيل

مقسوماً الى اثني عشر جزءاً

ثلثة منها بلدة مسالة ١ حفلة زفاف ٢ مجلس شوري ٣ مجلس قضاء  
وثلاثة بلدة محاربة ٤ حصار ٥ رعاة وكمين ٦ قتال  
وثلاثة للزراعة ٧ حراثة ٨ حصاد ٩ كرم  
وثلاثة لرعاية المواشي ١٠ سباع وانعام ١١ خراف ١٢ رقص ولرب

هذا هو الترس العجيب الذي اطلب هو ميروس بوصفه • وكأنه لم يكتف بجعله  
اسطرلاباً للافلاك فأودعه جميع مخلوقات الله من اجرام وسما وبيس وماء • واخلاله  
اختار الترس مستودعاً لتلك البدائع دون سواء من قطع السلاح لانه كان من عادتهم  
ان يزخرفوا تروسهم برسوم ونقوش • وقد نسب له سيودس الشاعر وصف من هذا

القبيل • ثم انه فضلاً عن ذلك لم يكن يصلح سواء لرسم الكون باجمعه • وهو سواء كان بيضياً كما ذهب البعض او مدوراً كما هو في الرسم يصح به تمثيل كروية الارض والسماء

ولقد اصاب هذا الترس من نقد النقاد وهذر الحساد ما اصاب غيره من الآلىء الهوميرية كقولهم مثلاً انه لم يكن يعقل ان المناضد تدور من نفسها على عجلها كأنه لايسوغ لشاعر يروي اعجوبة لرب باعتقاده قدير ان يتصور امراً تقول الشعراء اعظم منه لبشر باعتقادهم قصير الباع مقيد الذراع كقول ابي الطيب لسيف الدولة :  
اذا كان ما تنويه فعلاً مضارعاً مضى قبل ان تلقى عليه الجوازم

وقوله في محمد بن زريق الطرسوسي :

لو كان ذو القرنين اعمل رأيه لما اتى الظلمات صرن شموسا  
او كان لج البحر مثل يمينه ما انشق حتى جاز فيه موسى  
او كان للنيران ضوء جبينه عُبِدَت فكان العالمون محجوسا

واذا أردنا مجاراتهم وأتينا الامر من حيث اتوه طلباً لاثبات الممكن المعقول أفلا يكون ذلك ممكناً ونحن نرى من الاعيب الصبية ما يسير بنفسه • والعجب ان الذين قالوا هذا القول صمتوا عن مغالاة الشاعر بارتجاج السموات وزلزال الارضين وانفجار البحار باشارة من اربابهم ذوي الهية والاقتدار • وكقولهم ان الترس لم يكن ليتسع لكل تلك الرسوم والقشوش البارزة كأنه لم يكن بوسع ذلك الصيقل العلوي ان يكبر ويصغر حسبما يشاء • وهي كما تراها بادية على رسم صغير مع انه يؤخذ من نص هوميروس وغيره ان مجانهم كان كبيرها يستر الجسم من الرأس الى ما تحت الركبة وقد أثبتنا هنا صورة ان رسم الذي صنع ايوب فادرجه بترجمته الانكليزية المطبوعة سنة ١٧٢٠ واليك تفصيله تمة للفائدة : —

الظاهر من كلام هوميروس انه شرع في بسط المعدن خمس طبقات فأكمل المجن وطوقه طوقاً

يَكْنُفُهُ مُثَلَّثَ الْأَطْرَافِ عَلَى حِمَائِلِ اللَّجَيْنِ الصَّافِي

ثم اخذ يرسم وينقش فبدأ به من وسطه فرسم فيه الارض وفي دائرة من حولها القمر والكواكب وفي دائرة اخرى الشمس والبروج وجعل ما وراء ذلك دائرة

أكبر أودعها المؤلف من أحوال البشر فكانت اثني عشر جزءاً

الجزء الأول — البلدة المسالمة

وبلدين غصتاً بالناس أحداهما بالبشر والإيناس ...  
تري في الرسم العروسين يتقدمهما حاملة المصابيح ويكنفهما الراقصون والراقصات  
ووراءهما العزفة والمغنون

ونعمة الرباب والشباب تصدح والنساء في الاعتبار  
وقمن للزفة بالاعجاب

الجزء الثاني — مجاس شوري الامة

هنالك اثنان استطالا جدلاً ليدية حتى قتل قتلاً ...  
رسم فيه والد القتل والقاتل والشهود والحضور والمدعي والمتهم  
كلها يطلب حكم القاضي والناس بين ساخط وراض  
وهذا الجزء مع الذي يليه في حلقة واحدة وفيهما المجال لتسع لتصوّر  
امهر المصورين

الجزء الثالث — مجلس الشيوخ أو القضاء

هنالك الشيوخ من ضمن حرم على مقاعد من الصخر الأصم  
الشيوخ في وسط الرسم يتكلم احدهم واقفاً وقد هم الآخر بالوقوف ليشرع  
في الكلام والجمع محقق بهم بين سامع ومتفرج

الجزء الرابع — البلدة المحاربة

والبلدة الأخرى هفت رساً جيشين حولها عليها هجما  
جيش لقد آلى بأن تهدماً وذلك نصف المال يبغى مغنما  
واهاها تحصنوا في السر

يعبر عن البلدة بما يبدو للنظر من مجموع الرسم وزعماء الجيشين امام الاسوار  
اخذ فريق منهم بمقابض السيوف وهم ينظرون الى البلد اشارة الى انهم يرومون فتحه  
عنوة والفريق الاخر يهون عليهم الامر وينهاهم عن ذلك اما اهالي البلد فقد دُعروا

..... وفوق سورهم اقام الولد

والأهل والشيوخ ثم امتدوا امامهم رب الكفاح الصلح

كذا أثينا ملجأ المضطر

وقد ميز الشاعر بين رسوم الآلهة ورسوم البشر كما جرت به عادة ابناء ذلك  
الزمان فافرد لب الحرب وربة الحكمة وصفاً خاصاً وجعلها اعظم قدراً كما كانا  
ارفع قدراً

الجزء الخامس — الكمين

فبلغوا جدّة نهر جاري مودغر الشاء واليار...

ان اعتراض هذا القسم بين الذي تقدمه والذي يليه يمثل اويقات الراحة  
والسكون في زمان الحرب . فان فيه نهراً وعلى احدى ضفتيه شجر تنفياً الجنود  
بظله . وعلى الضفة المقابلة رقيان يرصدان الماشية

فاقبلت امام راعيين بنعمة المزمار لاهبين

عن ذلك الكمين غافلين

الجزء السادس — القتال

فوثبوا وقتلوا الغرّين ...

في صدر الرسم الراعيان قتيلان والسوام منحورة وباقيه صدام وكفاح واهم  
مافيه صورة «القضاء مييد الامم»

يلعلو على كاهله رداء تسيل من اطرافه الدماء

## الجزء السابع — الحِث

وَدُؤْنَ هَذَا الرَّسْمِ رَسْمُ حَقْلِ خَصْبٍ ثَلَاثًا حَرَّثُوا بِالْفَعْلِ...

في الرسم صورة الحِث والحارث وأرضه والآت الزراعة وابدع ما فيه من  
مؤثرات النظم الهوميري ذلك الغلام الذي قام في طرف الأرض المحروثة  
..... اذا انتهى ثَلَمَهُمُ التَّمَامُ

ناولهم كأساً وهم قيامٌ فانقلبوا ونيرهم اقاموا

بكل وجهةٍ بملء الصَّبْرِ

## الجزء الثامن — الحِصَاد

وَقَرْبَهُ يَانِعُ زَرْعٍ بَادٍ دَارَتْ بِهِ مَنَاجِلُ الْحِصَادِ...

فالحِصَاد في صدر الرسم محولون وجوههم نحو الجمع المحدث بهم وخلفهم الفعلة  
والاولاد يجمعون ويرزمون . وفي وسط الرسم رب الأرض قام بينهم آمراً مطاعاً  
يشير بعصاه وتليهم سندية قام تحمها الخدم

..... يهيشون الزاد في ذاك المحل

قد ذبحوا ثوراً به الكلُّ اشغل وعاونتهم النساء في العمل

على لحومه الدقيق تذري

## الجزء التاسع — الكرمة

كَذَاكَ كَرْمٌ بدوالي ذَهَبٍ قامت فمالت تحت ثقل العنب...

هنا الكرمة بدواليها وقطوفها ووشيعها وسمكها وخذقها وفيها الغلمان  
والعداري

تجني وفي السَّلال تُلقِي كلما جَنَّتْهُ مِنْ قُطْفٍ ذَا كَأْمُحَرِّ

وبينهم فتى ينقر عوده وينشد وهم اذا غناهم صوتاً طربوا  
فردّوا النشيد والأقدام بالارض دقوا وفق ذلك النقر  
ليس على المجن رسم اوقع في النفس من هذا  
الجزء العاشر — الحيوانات

ودون ذا سرب من الثيار ... مندفع يزأر للبراري ...  
سوام ورعاة وكلاب وسباع فالاسود في وجه الرسم قبض احدها على نور  
والآخر آخذ في تمزيق نور آخر والرعاة تثير الكلاب للذود عن القطيع • وامام  
هذا المشهد مشهد قطيع آخر منهزم رعباً ووراءه رعاته وكلابه والنهر في ما  
وراء ذلك

الجزء الحادي عشر — الخراف

ودون ذا في مرجة خضراء صرائف محكمة البناء  
لدى حظائر تسرّ الراعي بين مراتع لغرّ الشاء  
كذا غياض فوق روض نصر

لم يكن للشاعر بد بعد هول منظر الجزء السابق من اراحة الخيلة بمشهد عزلة  
وسكون تسرح فيها الفكرة بين مناظر الطبيعة • فأتى بهذا التخيّل البديع

الجزء الثاني عشر — المرتص

وقرب هذا رسم مغنى طرب كأنه نادٍ بديع العجب ...

جعل هو ميروس هذا المشهد خاتمة المشاهد التي نقشها على ظهر المجن وحسب  
المطالع الرجوع الى المتن شرحاً وافياً للاعجاب بهذا المنظر الراقص المرقص • فالفتية  
والعذارى باهى الملابس • حلى الفتية السيوف وحلى العذارى اكليل الزهر وقد

تماضوا بالكف والإبهام فرقصوا بالعلم والإلمام

كَانَهُمْ بِمُحَقَّةِ الْأَقْدَامِ مَحَالِ خَزَافٍ رَمَاهُ الرَّامِي

ثُمَّ جَرَّوْا سَطْرٌ وَرَاءَ سَطْرٍ

وهناك على ربوة صاحب العود يضرب ويطرب ثم هو

أَنْ نَقَرَ الْعُودَ فَمِنْ بَيْنِهِمْ قِرْمَانٍ دَارَا بِمُحْقِفِ الْقَدَمِ

رَقَصًا يُرَدِّدَانِ لَحْنَ الشَّعْرِ

أفلا يليق أن تتخذ هذه خطة تتبع حتى في أيامنا هذه

حاشية المجن

وعندما أكمل هاتيك البدع مجاري المحيط في الحاف وضع

لم يزد الشاعر على هذا الكلام بوصف حاشية المجن • وفيه ما يغنى عن الاطناب  
وقد استبقى المحيط الى الحاشية تكنف المجن كما تكنف المياه اليابسة • فكان مجنه جامعاً  
رسوم العالمين من علويات وسفليات



## المسيد التاسع عشر

مصالحة اغا ممنون واخيل

مُجْمَلُهُ

ما اشتمل الفجر بثوب الجساد من يمه يبرز فوق العباد  
حتى انبرت ثيتيس الى ابنها أخيل بالشكة التي اصطنعها الاله النار وحسنت له  
مصالحة اغا ممنون . وأفرغت بمنخري فطرقل مادة تحفظها من الفساد أثناء غيابه  
فخشد أخيل الجمع وتصالح مع اغا ممنون وأبنا القوم انه على أهبة القتال في تلك  
الساعة . فاعترف اغا ممنون بخطائه والقي تبعة فلمنه على القضاء والقدر ورغب  
الى أخيل ان ينتظر ريثما يؤتى له بالتحف التي مرّ تعدادها فأنى أخيل الا الكر بلا توان  
لما بلغ منه الفيظ على مقتل حبيبه فطرقل . فاعترضه أوديس مخجبا انه لا بد  
للجيش من تناول الطعام ودعا أخيل الى الغداء في مضرب اغا ممنون فألى أخيل  
ان لا يذوق طعاما قبل الاخذ بثأر فطرقل . فأكل الجيش وأحضرت تحف  
اغا ممنون ومعها بريسا سبية أخيل وأقسم اغا ممنون امام الجمع انه لم يمسه  
أثناء اقامتها عنده . وأرسلت التحف الى خيام أخيل وأخذت الجواري وبريسا  
يبكين فطرقل ويندبنه . وأخيل كل تلك الآونة متوجع متفجع لا يرى الا القتال  
ومن حوله الملوك يرومون له تعزية فلا يعمزى بل يندب وينتجب كالطفل . ثم  
تقدم أخيل بالجيش مستلثا درع هيفست وشدا فطوميذ الخيل الى مركبته فاعلى  
وعنف الجياد فنطق أحدها وأنبأ بمصرعه القريب فلم يعبا بنبوته  
وحث في صدر السرى جرده بهدة تدوي بتلك النجاد

مجرى الوقائع في اليوم الثلاثين



## النشيد التاسع عشر

مَا اشْتَمَلَ الْفَجْرُ بِثَوْبِ الْجِسَادِ      مِنْ يَمَةٍ يَبْرُزُ فَوْقَ الْبِلَادِ<sup>(١)</sup>  
يَرْمُقُهُ مَعْبُودُهَا وَالْعِبَادُ

حَتَّى انْبَرَتْ دُونَ الْخَلَايَا تَيْسُ      فِي تَحْفِ الرِّبِّ هَفَسَتْ تَمِيسُ<sup>(٢)</sup>  
فَأَبْصَرَتْ أَخِيلَ فَوْقَ الثَّرَى      مُعَانِقًا فَطَرُقَلَ وَارِي الْفُؤَادِ

يَشْهَقُ بِالْعَبْرَةِ هَامِي الْجُفُونِ      وَحَوْلَهُ أَصْحَابُهُ يَنْدُبُونَ  
وَسَطَهُمْ حَلَّتْ بِتِلْكَ الشُّجُونِ

وَيَدُهُ أُجْتَرَّتْ وَقَالَتْ: «أَلَا      مَهْمَا طَلَا الْخَطْبُ وَطَمَّ الْبَلَا  
دَغَ ثُمَّ فَطَرُقَلَ عَلَى الثَّرْبِ إِذْ      فِي قَدَرِ الْأَزَابِ بِالْغَيْبِ بَادُ

بَنِي قُمْ وَأَرْقَلَ أَتَاكَ السِّلَاحُ      مِنْ لَدُنِ هَيْفَسَتْ زَهْيَ الصِّفَاحِ<sup>(٣)</sup>  
مَا قَطَّ إِنْسِيُّ بِهِ قَبْلُ لَاحُ

( ١ ) الجساد الزعفران والمراد به الزعفران الاحمر الذي ينبت في بلاد اليونان وجبال أوروبا . راجع ما قلناه بهذا الصدد ن ٨ ص ٥١٥ . مثل الفجر شخصاً يبرز من يم البحر مشتملاً بثوب يشبه الزعفران باحمراره

( ٢ ) الخلايا السفن

( ٣ ) ان القول باهداء الآلهة شيئاً من اسلحتهم للبشر قديم وكثير باعتقاد الامم الخالية وقد أشار هوميروس الى ذلك غير مرة ووصف السلاح الذي انعم به زفس على فيلا ابي اخيل . ووصف فرجيليوس السلاح الذي البقت به الزهرة الى ابنها آنياس . وفي الفصل الخامس عشر من سفر المكابيين الثاني وافى ارميا النبي يهوذا بالرؤيا « وناوله

مِنْ ثَمَّ أَلْقَتْهُ لَدَيْهِ فَصَلَّ وَهَدَّ قَلْبَ الْمِرْمِدُونَ الْوَجَلَ<sup>(١)</sup>  
لَمْ يَسْتَطِيعُوا رَمْقَ أَنْوَارِهِ بَلْ عَنْهُ صَدُّوا جُمْلَةً بَارْتِعَادَ

لَكِنَّمَا آخِيلُ مُذْ أَحْدَقَا فِيهِ حَشَاهُ غُلُهُ مَرْقَا  
وَطَرَفُهُ نَارًا ذَكَتْ أَلْقَا

مُسْتَبْشِرًا قَلْبَهُ فِي يَدَيْهِ يَنْظُرُ بِالْبَشْرِ مَلِيًّا إِلَيْهِ  
وَقَالَ يَا أُمَاهُ لَيْسَتْ سِوَى تَحْفَةٍ رَبِّ جَادَ فِيمَا أَجَادَ

هِيَهَاتَ إِنْسِي كَذَا يَبْتَدِعُ وَهَا أَنَا مِنْ سَاعَتِي أَدْرِغُ  
لَكِن فَوَادِي جُمْلَةً يَنْخَلَعُ

لَهَا جِسِي بِالشَّلْوِ إِنَّ الذُّبَابَ يَعْثُ مَا يَنْ جِرَاحِ الذُّبَابِ<sup>(٢)</sup>  
وَيَنْشُرُ الدُّودَ بِهِ عَابِشًا فَيَعْتَرِي جِسْمَ الْحَبِيبِ الْفَسَادُ<sup>(٣)</sup>

سيفاً من ذهب وقال خذ هذا السيف المقدس هبة من عند الله به تحطم الاعداء  
ع ١٥ و ١٦ • ورواية التوراة لاتعدى حالة الرؤى العادية على ان فيها اشارة الى شيوع  
ذلك المعتقد اذ لا يحلم بشيء غير معروف او مسموع

( ١ ) أي فصل السلاح وارعب المرمدون قوم اخيل

( ٢ ) الذباب الاولى الهوام المعروف والثانية يراد بها حدود المناصل

( ٣ ) كانوا يحتفظون كل الاحتفاظ بحجة الميت لئلا يدركها الفساد قبل ان تحرق او  
تدفن ولهذا ترى الشاعر حريصاً على تدوين ذلك المعتقد وحيثما اراد حفظ كرامة ميت تذرعه  
بكل الوسائل لحفظ جثته نقيه سليمة فيستعين بالالهة لئلا يتجاوز المعقول بعرفهم •  
فهنأ نيتيس تباشر الامر بنفسها كما عني زفس وغيره من الالهة بحفظ جثة سرفيدون  
في النشيد السادس عشروسترى الزهرة وافلون محتاطين بحجة هكطور في النشيد الثاني

قالت: « دَعِ الْفِكْرَةَ إِنِّي أُزِيلُ عَنْهُ جَرَائِمَ الدُّبَابِ الْوَيْلِ  
 تِلْكَ الَّتِي تَنْهَشُ لَحْمَ الْقَتِيلِ  
 حَتَّى وَلَوْ عَامًّا هُنَا الْجِسْمُ ظَلَّ مَاخِذَتَ ذَا التَّشْوِيَةِ إِلَّا أَضْمَحَلَّ  
 فَنَادٍ لِلشُّورَى كِبَارَ السُّرَى وَصَافٍ أَثْرِيْدَ وَأَلْقِ الْعِنَادِ  
 وَشَكَّ وَلَبَسَ ثَوْبَ بَاسٍ مَنِيعٍ » وَأَلْهَبَتْهُ بِالزَّمَاعِ الذَّرِيعِ  
 ثُمَّ أَثْنَتْ تُلْفَتْ نُحُو الصَّرِيعِ  
 فِي مَنخَرِيهِ أَفْرَغَتْ عَنَبًا وَسَلْسِيلًا صَافِيًّا أَخْمَرَا  
 لَيْسَامَ الْجِسْمِ وَفَوْرًا جَرَى آخِيلُ فَوْقَ الْجُرْفِ يَذْكُوكُوا نَقَادَ<sup>(١)</sup>  
 وَصَاحَ صَوْتًا بِالسَّرَايَا قَصَفَ فَكَلُمَهُمْ لَبَّى مُجِيًّا وَزَفَ  
 حَتَّى الَّذِي بِالْفُلْكِ دَوْمًا وَقَفَ  
 وَمَنْ عَلَى السُّكَّانِ ظِلَّ الْمُفِيمِ وَمَنْ عَلَى الْأَرْزَاقِ كَانَ الزَّعِيمِ

والعشرين — اما قولهم ان ثيتيس حفظت جثة فطرقل من الفساد لانها من بنات  
 البحر فيفيد انهم ملحدون فحفظوه وهذا من باب التكلف الذي لاحاجة بنا اليه  
 خصوصاً وانه قال بعد هذا انها افرغت بمنخري القتل العنبر والسلسيل  
 (١) كانوا يعتقدون بوجود ما كول ومشروب للآلهة يدعون الاول  
 Ἀμύρροια ( أمبروسيا ) وهو مادة لطيفة لذيدة الطعم تقل الموت فيخلد آكلها  
 وقد تقدم ذكرها ( ن ١٤ : ٧٤٧ ) والثاني Νεκταρ ( نكتار ) وهو نوع من الخمر  
 الاحمر شاقق بطعمه ولونه ذكي برائحته وكلاهما مضاد للفساد . وقد عربنا الاول بالعنبر  
 لتقارب اللفظين والثاني بالسلسيل لتقارب المادتين . وربما يحسن تعريب هذا  
 بالكوتر كما سيأتي بعد ابيات

طُرًّا إِلَى الشُّورَى سَعَوْا مُذْ بَدَأَ أَخِيْلُ لِلْهِجَاءِ بَعْدَ الْبَعَادِ<sup>(١)</sup>

نُتْمَةٌ مَا عَسَمَ أَنْ عَرَجَا يَعْرجُ أَوْ ذَيْسُ إِمَامُ الْحِجَا  
كَذَا ذِيُومِيذُ الْفَتَى الْمُتَنَجَّى

تَوَكَّأَ عَلَى كُعُوبِ الرِّمَاحِ بِشَدَّةِ الضِّيمِ وَهَوْلِ الْجِرَاحِ  
تَصَدَّرَا فِي النَّادِ ثُمَّ أَنْبَرَى بَعْدَهُمَا أَتْرِيذُ رَبُّ الْقِيَادِ

أَثْقَلَهُ جَرْحُ كُؤُوزِ الْهَمَامِ يَوْمَ عَلَا النَّقْعُ بِحَرِّ الصِّدَامِ  
وَمَا إِنْ أَنْضَمُوا وَتَمَّ النِّظَامُ

حَتَّى بِهِمْ أَخِيْلُ فَوْرًا نَهَضَ وَصَاحَ: «يَا أَتْرِيذُ بُسْ الْغَرَضُ  
مَا كَانَ أَوْلَى السِّلَمِ مَا بَيْنَنَا مُذْ ثَارَتِ الْأَحْقَادُ تُورِي الزَّنَادُ

يَا حَبْدًا لَوْ يَوْمَ كِدْتُ الْمُدَاهَ بِقَهْرِ لَرَيْنِسَا وَسَبِي الْقِتَاهَ  
مِنْ أَرْطَمَيْسٍ فَخَرِ صَيْدِ الرُّمَاهِ

أَذْرَكَهَا فِي الْفُلْكِ سَهْمُ الرَّدَى لَمَّا بَنَّا جَلَّتْ خُطُوبُ الْعِدَى  
وَعَصَّتِ الثَّرَبُ صَنَادِيدُنَا وَنَالَتِ الطُّرُودُ مِنَّا الْمُرَادُ

أَقْعَدَنِي الْغُلُّ يَوْمَ بَعِيدُ تِلْكَ إِذَا عَقْبَى الْحِصَامِ الشَّدِيدُ

(١) يقول ان جميع الجيش التف متها فتاً للقتال اجابةً لنداء اخيل حتى الذين كانوا يقعدون عن الهجاء حيناً فيلجأون الى السفن او يقيمون على سكان السفينة اي دقها او يتولون تقسيم ارزاو الجند . كل ذلك لما كان لصوته من الوقع في نفوسهم

يَذْكُرُهَا الْإِغْرِيقُ دَهْرًا مَدِيدُ  
 قَدْ فَدَحَ الْأَمْرُ فَدَعَّ مَا ذَهَبَ      وَلِنُغْضِ وَلِنُخْمِدَ سَمِيرَ الْغَضَبِ  
 فَلَسْتُ بِالْحَافِظِ حَقًّا مَضَى      فَقُمْ إِذَا أَضْرِمَ أَوَارَ الْجِهَادِ  
 وَأُحْمِلَ عَلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى أَرَى      أَتَطْلُبُ الْأُسْطُولَ تِلْكَ السُّرَى  
 لَكِنِّي أَذْرِي وَمِثْلِي دَرَى  
 أَنْ الَّذِي مِنْهُمْ هَزِيئًا نَجَا      مِنْ عَامِلِي يَأْنِسُ حَيْثُ الْتَجَا<sup>(١)</sup>  
 فَضَجَّتِ الْإِغْرِيقُ بَشْرًا لَهُ      إِذْ غَادَرَ الْأَضْغَانَ تَوًّا وَعَادَ  
 فَقَامَ أَتْرِيدُ وَلَمْ يَمْتَثِلْ      فِي الْوَسْطِ بَلْ مِنْ عَرْشِهِ يَرْتَجِلْ  
 « يَا صَحْبُ أَتَبَاعَ أَرِيسِ الْمَذَلِّ  
 يَا دَانَوِيُونَ أَصْمَتُوا لِلْخِتَامِ      فَلَيْسَ بِاللَّائِقِ قَطْعُ الْكَلَامِ  
 فَكُلُّ نَادٍ قَدْ عَلَا ضَجَّةً      لَا مُسْتَفِيدَ فِيهِ مِمَّنْ أَفَادَ  
 مَهْمَا عَلَا صَوْتُ خَطِيبٍ خَطَبَ      وَأَنْقَدَتْ نَارُ حِجَاهُ اضْطَرَبَ<sup>(٢)</sup>  
 أَخِيلَ لَبَيْتُ إِلَى مَا اتَّذَبَّ  
 فَأَصْغُوا فَكَمْ لُمْتُمْ بِمِرِّ الْكَلَامِ      وَلَمْ أَكُنْ أَهْلًا لِذَلِكَ الْمَلَامِ

(١) أي انه لا ينجو من بطشه الا من فاز بالهزيمة فيأنس بذلك الفوز -  
 ان في كلام اخيل من الانفة وعلو الهمة ماشاء اذ اغضى عن كل ماضى وهو  
 لا يرى الا الانتثار ودفع العار  
 (٢) أي يضطرب الخطيب للغط والنوغاء

مَا الذَّنْبُ ذَنْبِي حِينَ حَرَمَانِهِ فَتَانَهُ إِذْ قَدْ حُرِمْتُ الرَّشَادَ  
بَلْ ذَنْبُ زَفْسٍ ذَا وَذَنْبُ الْقَدَرِ وَالظُّلْمَةِ الدَّهْمَاءِ ذَاتِ الْعِبَرِ  
فَهُمْ هُمْ أَعْمَوْا عَلَيَّ الْبَصَرَ

وَمَا تُرَى قَدْ كَانَ فِي طَاقِي لَمَّا أُسْتَبَاحَتْ فِتْنَةُ بَاحِي  
فَتَاةُ زَفْسٍ تِلْكَ غَدَارَةٌ نَقُودُ مَنْ شَاءَتْ وَلَيْسَتْ نَقَادُ<sup>(١)</sup>

تَجْرِي وَفَوْقَ التُّرْبِ لَيْسَتْ تَدُوسُ لَكِنَّا تَهْشُمُ شَمَّ الرُّؤُوسِ  
وَتَبْتَلِي النَّاسَ بِدُهُمِ الْبُؤُوسِ

وَزَفْسُ قَوَامُ الدُّنَى وَالْعُلَى أَدْرَكَهُ مِنْهَا عَمِيمُ الْبَلَا  
مُذْ يَهْرِقُ الْقَمِينَا تَى أَلَا مَخَاضُ فِي ثِيْبَةِ ذَاتِ الْعِمَادِ

زَوْجَتَهُ وَالْتَ وَثِيقَ الْوَلَاءِ فَأَعْمَلْتُ فِيهِ دَهَاءَ النِّسَاءِ<sup>(٢)</sup>  
إِذْ قَالَ مُعْتَزًا بِدَارِ الْبَقَاءِ:

« أَرْبَابُ يَارَبَّاتُ سَمْعًا لَمَّا نَفْسِي تُتَاجِنِي بِأَنْ يُعْلَمَا  
« رَأْسُ الْمَوَالِيدِ إِلَيْيْهِ تَرَسُّ هَذَا الْيَوْمَ أَسْمَى وَلَادُ<sup>(٣)</sup> »

« فِي الْإِنْسِ مِنْ ذُرِّيَّتِي أَيْهَمُ بِالْبَاسِ فِيهِمْ سَائِدًا يَحْكُمُ »  
قَالَتْ لَهُ هِيرَا الدَّهَّا تَكْنُمُ:

( ١ ) اي الفتنة بنت زفس

( ٢ ) اغرت الفتنة هيرا فخذعت هيرا زفس كما اغرت الحية حواء فخذعت

حواء آدم

( ٣ ) الالهة المواليد وقد تقدم ذكرها

« كَذَبْتَ لَنْ تُنْفِذَ هَذَا الْمَقَالَ      أَوْ لَا فَإِيْمَانَكَ أَغْلَظُ ثَقَالُ  
« بَانَ مَنْ تَلْقِيهِ إِنْشِيَّةٌ      ذَا الْيَوْمِ مِنْكَ الْإِنْسُ بِالْبَأْسِ سَادُ »

فَأَغْلَظَ الْإِيْمَانُ زَفْسُ وَمَا      أَذْرَكَ مَغْزَاهَا فَيَا بُسْمَا  
فَأَنْدَفَعَتْ هِيْرَا كَسِيلِ طَمَا

تَجْرِي وَتَذْرِي أَنْ فِي أَرْغُسَا      عِرْسَ سَتِيْنِيلِ فَتَى فِرْسِسَا  
حَبْلِي شُهُورًا قَدْ خَلَتْ وَهِيَ فِي      أَوَائِلِ السَّابِعِ دُونَ أَرْذِيَادُ  
فَوَلَدَتْهَا الطِّفْلَ مِنْ قَبْلِ حِينِ      وَأُسْتَوْقَفَتْ فِي الْقَمِينَا الْحَنِينِ  
وَزَفْسَ جَاءَتْ بِالْبَلَاغِ الْيَقِيْنِ :

« يَا قَاذِفَ الْبَرْقِ أَسْمَعْنِي فَقَدْ      أَقْبَلَ مِنْ نَسْلِكَ ذَاكَ الْوَلَدُ <sup>(١)</sup>  
إِفْرِسْتُسُ يُدْعَى وَحَقُّ لَهُ      أَنْ يَحْكُمَ الْإِغْرِيقَ أَنَّى أَرَادُ »

فَنَفْسُهُ جَاشَتْ عَلَى قَهْرِهَا      وَفِتْنَةُ أَمْسَكَ مِنْ شَعْرِهَا  
أَلَى بَانَ تُنْفَى مَدَى دَهْرِهَا

مِنْ مَجْلِسِ الْأَوْئِيبِ وَالْأَصْفِيَاءِ      وَمِنْ رَقِيعِ الْبَدْرَارِي أَضَاءُ  
وَلِلْثَرَى أَلْقَى بِهَا قَاذِفًا      مِنْ بَعْدِ مَا بِالْكَفِّ عُنْفًا أَمَادُ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) لان فرسيس والده من نسل زفس

( ٢ ) لانكاد نجد أمة من امم الاقدمين لاتعتقد بوجود ملاك كابليس أهبط  
من السماء فكان على الارض علة الشرور والبلاء . وهذه « فتنة » هنا بنت زفس التي  
بها زفس من قبة الزرقاء الى وجه الغبراء فكان منها ما كان وقد رأينا فيما مضى كيف  
زكل زفس بالطيطان ( ن ١٤ : ص ٧٥٧ )

وَكَمْ تَلَطَّى زَفْسُ لَمَّا أَحْكَمَ إِفْرِسْتِسْ ثُمَّ فَتَاهُ حَكَمَ  
يَسُومُهُ الْأَمْرَ بِجَافِي الْعِظَمِ  
كَذَاكَ لَمَّا لِلْخَلَايَا أُنْدَفَقَ هَكَطُورُ يُصْنِي بَيْنَ تِلْكَ الْفِرَقِ  
مَا كَانَ لِي طَاقَةٌ رَدِّ لَهَا لَكِنَّمَا لِي الْآنَ حُسْنُ ارْتِدَادٍ <sup>(١)</sup>  
أَضَلَّنِي زَفْسُ وَعَقْلِي انْخَرَفَ لَكِنْ لَكَ الْيَوْمَ تِهَالُ الظَّرْفِ  
فَكَفَّرَ إِنْ تَزَحَفَ فَكُلُّ زَحَفٍ  
وَكُلُّ مَا أَمْسَى أُذِيسُ وَعَدَّ لَارَالَ طَرًّا لَكَ عِنْدِي مُعَدَّ  
فَإِنْ تَشَاءُ فَالْبَثُ يَسِيرًا تَرَى وَإِنْ تَعْلُ صَبْرًا لِقَرَعِ الصَّعَادِ  
فَلْيُحْضِرَنَّ الْآنَ تِلْكَ الْغُرُزَ قَوْمِي مِنَ الْفُلْكِ وَعَيْنًا نَقَرًا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) لها اي للفتنة • يشير الى انها استولت عليه حتى غاظ اخيل على كره منه ولم يكن في ذلك مختاراً

( ٢ ) ان موقف اغامنون هنا لمن اخرج المواقف اذ لا بد له من الاعتذار والاسترضاء مع الاحتفاظ بهيبة الملك ورئاسة الزعماء فجمع بين الامرين • قام ولا قيام غيره بل لبث على سدته يخطب واسترعى الاسماع وأطال الكلام في القاء تبعة ما فات على الآلهة والقضاء ووصف الفتنة ذلك الوصف البليغ تهويناً على اخيل ثم مثل بفعلها مع من هو أعظم شأناً منه ومن اخيل (اي زفس وهيرا) وقص الخرافة القائلة ان زفس أنبا الملائ الا على يوم ميلاد هرقل ان اول مولود من نسله بين البشر في ذلك اليوم سيكون ملكاً عظيماً فاستوثقت منه هيرا زوجته بالايمان ليبرن بذلك الوعد وولدت زوج ابن فرسيس بن زفس في اول شهرها السابع فاضطر زفس الى توليته بدلاً من هرقل ثم كان ما كان من امرها مما اثبتناه في التشيد الثامن • وقد قصد اغامنون بهذا الاسهاب تحويل غيظ اخيل بما لا يحيط من قدر كليهما • ولما



فَقَالَ : « يَا أَتْرَيْدُ مَوْلَى الْبَشَرِ

أَنْتَ وَلِيُّ الْأَمْرِ وَالْمَرْجِعِ      إِنْ شِئْتَ فَأَمْنَحْ أَوْ تَشَأْ فَأَمْنَعُ <sup>(١)</sup>  
لَكِنَّمَا ذَا الْحَيْنِ حَيْنُ الْوَغَى      فَلَا نُضِغُ بِاللَّغْوِ وَفَتَ الْجِلَادِ

مَكَرُنَا تَذْرُونُ مَا أَنْجَزَا      كَرُّوا تَرَوْا آخِيَاكُمْ بَرَزَا  
بِعَامِلٍ يَفْرِي وَلَنْ يَعْجَزَا

كُرُّوا وَكُلُّ مَنْكُمْ فَلْيَصِلْ      مُبَارِزًا مِنْهُمْ كَيْمًا عَتَلْ <sup>(٢)</sup>  
فَقَالَ مُخْتَجًّا عَلَى قَوْلِهِ      أَوْ ذِيْسُ ذَوَالْحِكْمَةِ رَبُّ السَّدَادِ :

« آخِيلُ يَا عِدَّةَ سَرَاةِ الْخُلُودِ      مَهْمَا تَحَدَّمْتَ فَيَخَلَّ الْجُرُودُ  
لَا تَدْفَعَنَّ الْجَيْشَ دُونَ الْحُدُودِ

وَهُمْ صَبِيَامٌ فَاذَا النِّقْعُ ثَارَ      وَأَصْطَدَمَ الْجَيْشَانِ تَحْتَ الْعُبَاذِ  
وَهَاجَتِ الْأَرْبَابُ كُلُّ السُّرَى      يَطُولُ لَا رِيْبَةَ أَمْرُ الطَّرَادِ

فَمَرُّ إِذَا يُوقَى بَرَادٍ وَرَاخٍ      قَذَاكَ يُؤْلِي الْبَاسَ يَوْمَ الْكِفَاخِ  
فَمَنْ إِلَى الْمَغْرِبِ مِنْذُ الصَّبَاحِ

أنس بتحقيق مرامه وتأثير كلامه امر باحضار الطرف التي اعددها لاخليل . وهو دهاء  
ما فوقه دهاء

( ١ ) من أحسن ما قيل بهذا المعنى قول أبي نواس :

يرجو ويخشى حالتك الورى      كأنك الجنة والنار

( ٢ ) الكمي العتل الفارس الشديد

يَقْوَى عَلَى الْإِبْلَاءِ فَوْقَ السَّغَبِ      مَهْمَا عَلَتْ هِمَّتُهُ وَالْتَهَبَ <sup>(١)</sup>  
يُنْهِكُهُ السَّيُّ عَلَى رَغْمِهِ      وَهُوَ بِلَا قُوَّةٍ ضَّيِلٌ وَصَادٌ <sup>(٢)</sup>

لِكِنَّةٍ إِمَّا أَكْتَفَى وَأَرْتَوَى      نَهَارُهُ قَاتَلَ جَمَّ الْقَوَى  
بِقَلْبِ بَاسٍ لَمْ يَنْلُهُ الطَّوَى

وَلَا يُبَالِي بِأَصْطِدَامِ الطَّغَامِ      مِنْ غُرَّةِ الْكَرَّةِ حَتَّى الْحِتَامِ  
فَوَزَّعَ الْجُنْدَ عَلَى فَالِكِهِمْ      وَمُرٌّ إِذَا يُؤْتَى بِرَاحٍ وَزَادَ <sup>(٣)</sup>

وَلِيُخْضِرْنَ أَثَرِيذُ لِلْمَجْلِسِ      مَا لَكَ مِنْ ذُخْرِ حَوَى أَنْفَسِ  
فِي مَشْهَدِ الْقَوْمِ بِهِ تَانَسِ

وَوَاقِفًا بِالْجُنْدِ فَلْيَحْلِفِ      أَنْ بَرِيصًا قَطُّ لَمْ يَعْرِفِ  
مِنْ شَمِّ فِي خِيَمَتِهِ فَلْيُقِمِ      مَأْدَبَةً تَضْمَنُ صَافِي التَّوَادِ

وَيُجَسِّمُ الْأَمْرُ فَتَرْضَى إِذَا      تَطِيبُ نَفْسًا وَتَعَافُ الْأَذَى  
وَأَنْتَ يَا أَثَرِيذُ مِنْ بَعْدِ ذَا

( ١ ) السَّغَبُ الْجُوعُ

( ٢ ) صَادٌ أَيْ عَطْشَانٌ

( ٣ ) يشبه كلام اوديس هنا خطاب ابي عبيدة بن الجراح في جند المسلمين وهم على حصار بعلبك . قال غياث بن عدي الطائي : فلما صلينا صلاة الفجر نادى مناد من قبل ابي عبيدة رضي الله تعالى عنه يقول عزيمة مني على كل رجل من المسلمين لا يبرز الى حرب هؤلاء القوم حتى يبرز الى رحله ويصلح له طعاماً حاراً يأكله ليكون بذلك شديداً على لقاء العدو ( الوافدي )

أَنْصِفْ فَمَنْ قَوَّامٌ قَوْمٌ أَهَانُ لَا بَدْعَ إِنْ يَسْتَرْضِهِ كُلٌّ أَزْ  
فَقَالَ أَتَرِيدُ: « أَيْأُ أُوذِيسُ أَدَّيْتُ بِالْحِكْمَةِ كُلَّ الْمَقَاذِ

أَجَلُ يَدِينِي صَادِقًا أَحْلَفُ أَمَامَ رَبِّ كُنْهَهَا يَعْرِفُ  
وَأَسْتُ بِالْحَانِثِ لَكِنْ قَفُوا

وَأَنْتَ يَا آخِيلُ مَهْمَا أُسْتَطَارُ فِي لُبِّكَ الذَّاكِي شِرَارُ الْأَوَارِ  
مَهْ رَيْثًا تَبْدُو الْهَدَايَا هُنَا فَتَنْزِمُ الْعَقْدَ لِعَهْدِ الْوَدَادِ

وَأَنْتَ يَا أُوذِيسُ بِالْأَمْرِ سِرٌّ مِنْ نُجْبَةِ الْفَتَيَانِ وَقَدْ أَسِرَ  
لِلْفَلَكِ يَا ثُونَا بِذُخْرِ ذُخْرِ

أَعَدَّدْتُهُ لِابْنِ أَيْكَ أَنَا وَتَلْشِيُوسُ يُضْجِي لَنَا <sup>(١)</sup>  
رُتُّ لِرَفْسٍ وَلَشَمْسِ الْعَلَى وَأُسْتَقْدِمُوا كُلَّ السَّبَايَا الْخِرَازِ <sup>(٢)</sup>

فَقَالَ: « يَا أَتَرِيدُ هَذَا الْمَجَانُ نَحْوُضُهُ بَعْدَ أَصْطِدَامِ الرِّجَالِ  
فِي هُدْنَةٍ تَبْدُو عَقِيبَ الْقِتَالِ

إِذْ تَسْكُنُ الْغَلَّةُ فِي مَهْجَتِي أَمَا تَرَى صَيْدَ سُرَى الْحَمَلَةِ  
صَرَغَى فَرَى الْحَدِيدِ أَجْسَادَهَا مَذْزَفْسُ هَكْطُورٍ بِهِ الْقَوْمُ كَاذُ

(١) إياك جد أخيل وقد مرَّ مثل هذه التكنية بالجد دون الاب

(٢) الرت الخنزير • كان من عادتهم ان يضحوا بخنزير في بعض الاحوال  
فاخذ الرومان عنهم تلك العادة وجعلوا التضحية بالخنزير دليلاً على التحالف والتوافق

شَاقَكُمَا الزَّادُ فَلَا لَنَ أَحُولُ      أُحَرِّضُ الْآنَ جَمِيعَ الْقِيُولِ<sup>(١)</sup>

لِلْكَرِّ لَا زَادَ قِيلَ الْقُفُولُ

نُوجِلُ الْأُذْبَةَ حَتَّى الْمَغِيبِ      مِنْ بَعْدِ أَنْ نَنْقَمَ عَمَّنْ أُصِيبَ

فَالْقَوْتُ وَالْمَشْرَبُ لَنْ يَدْخُلَا      فِيمَا إِنْ خُضْتُ تِلْكَ الْوَهَادُ

كَيْفَ وَفِي الْخِيَمَةِ إِنَّمَا يُرَى      مُخَضَّبًا بِحَدِّ نَضْلِ فَرَى

مِنْ حَوْلِهِ الصَّحْبُ بِدَمْعٍ جَرَى

قَدْ حَوَّلُوا رِجَالَهُ لِلْمَدْخَلِ      آهٍ فَأَنْ يَحْلُو ذَا الْيَوْمِ لِي<sup>(٢)</sup>

إِلَّا أَتَفْجَارُ النَّقْعِ وَالْبَطْشِ وَالْإِ      إِبْلَاءِ بَيْنَ الزَّفَرَاتِ الشِّدَادِ «

فَقَالَ أَوْذِيسُ: «أَبْنَ فَيَلَا أَجَلَ      قَدْ فَتْنَنِي بَأْسًا وَفُتَّتَ الْمَلَلُ

لَكِنِّي لِي فَضْلَ رَشَادٍ أَجَلَ

حَنَكَنِي الْعُمُرُ وَطَوَّلُ اخْتِبَارِ      فَانْظُرْ إِلَى قَوْلِي بَعَيْنِ أَعْيَارِ

تُضَوِّى الْقُوَى أَيَّانَ تَمْضِي الْقَنَا      فِي الْهَامِ كَالسُّبُلِ وَقْتَ الْحِصَادِ

وَلَا يَهُونُ الْأَمْرُ حَتَّى يُمِيلَ      مِيزَانُهُ زَفْسُ لَأْمَرٍ جَلِيلِ

فَلَيْسَ لِلْإِغْرِيقِ نَدْبُ الْقَتِيلِ

بِالصَّوْمِ إِذْ فِي كُلِّ يَوْمٍ تَخَرُّ      قَتْلَاهُمْ أَلَى إِذَا نَسْتَقِرُّ

( ١ ) يريد بقوله شاقكما اغامنون واوذيس

( ٢ ) تلك عادة كانت متبعة في ازمانهم

نَدْفُ قَتْلَانَا وَنَبْكِي أَسَى يَوْمًا وَلَا نُضْوَى وَنَأْلُو اجْتِهَادَ  
وَمَنْ يَعِيشُوا بَعْدَ ذَاكَ الْقِرَاعِ عَلَيْهِمْ أَنْ لَا يَظْلُوا جِياعَ  
لِيَذْرُكُوا قَهْرَ الْعِدَى بِالزَّمَانِ

فَذَاكَ رَأَيْ لَا تُطِيعُوا سِوَاهُ مَنْ ظَلَّ بَيْنَ الْفُلْكِ وَافِي بَلَاهُ  
تَكَرُّ طَرًّا كَرَّ عَزَمَ عَلَى أَعْدَائِنَا رُؤَاضَ جُرْدِ الْحِيَاذِ «

وَمَا أَنْتَهَى أَوْذِيسُ حَتَّى أُنْدَفَعَ فِي وَلَدٍ نَسْطُورِ إِمَامٍ الْوَرَعِ  
ثُوَّاسٍ مِيجِيسَ وَمِزْيُونَ مَعِ

لِيقُومِدِ يَصْحَبُهُمْ مِيلْنِيفُ فَسَارَعُوا طَرًّا بِسَيْرِ خَفِيفِ  
خَيْمَ أَغَامْمُونِ أَمْوَا إِلَى أَوْذِيسَ يَنْقَادُونَ أَيَّ انْقِيَادِ

عَادُوا بِمَا أَتْرَيْدُ فِيهَا أُدْخَرَ مَنَاضِدُ سَبْعُ تَشُوقُ النَّظَرِ  
يَكْنِفُهَا عِشْرُونَ طَسًّا أَغْرَ

وَمِنْ بَنَاتِ السَّبْيِ سَبْعُ حِسَانِ قَدْ أَبْلَغْتِهِنَّ بَرِيْسَا الثَّمَانِ  
طَرًّا تَقْفَنَ بِصُنْعِ النِّسَا كَذَلِكَ اثْنَا عَشَرَ رَأْسًا جَوَادِ

أَمَامَهُمْ أَوْذِيسُ فِي عَشْرَةِ شَوَاقِلٍ مِنْ دَهَبٍ عُدَّتِ  
سَائِرُهُمْ فِي سَائِرِ الثُّخَفَةِ

سَارُوا وَأَقْوَاهَا أَمَامَ الْجُضُورِ فَقَامَ أَتْرَيْدُ الْمَلِيكُ الْوَقُورُ

وَتَلْثِيثُوسُ هُنَاكَ أَنْبَرَى إِلَيْهِ وَالْخِرْنُوصَ فِي الْحَالِ قَاذِ

مَنْ شَمَّ أَتْرِيدُ أَنْتَضَى مَذْيَةً إِزَاءَ غِمْدِ السَّيْفِ مَلَوِيَّةً  
أَدَى فُرُوضًا صَانَ مَرْعِيَّةً

نَاصِيَةَ الْخِرْنُوصِ مَذْ قَصَّ مَذْ يَدَيْهِ مِنْ رَفْسَ يَرُومُ الْمَدَذْ  
وَسَائِرُ الْإِغْرِيقِ أَصْغَوْا لَهُ يَتَّقِدُونَ الْخَيْرَ خَيْرَ أَعْتَقَادْ

شَمَّ تَلَا يَنْظُرُ نَحْوَ الْعُلَى : « بَرَفْسَ إِنْني مُقْسِمُ أَوْلَا  
أَجَلِ آلِ الْخُلْدِ بَيْنَ الْمَلَا

بِالْأَرْضِ وَالشَّمْسِ كَذَا أَفْسِمُ وَبَيْنَاتِ النَّارِ مَنْ تَعْلَمُ  
حَقَائِقَ الْأَمْرِ وَتَحْتَ الثَّرَى بِكَيْدِهَا الْحَالِفُ زُورًا يَكَاذْ

أَنَّ بَرِيْسَا لَبِثَتْ بِأَحْتِرَامِ مَا قَطُّ مَسَّتْهَا يَدِي فِي الْحِيَامِ  
لَا لِنَفَرِاشٍ أَوْ لِأَمْرِ يَرَامِ

وَإِنْ أَمِنْ فَلَأَتِي كُلَّ الْخُطُوبِ شَأْنُ الَّذِي يُقْسِمُ وَهُوَ الْكَذُوبُ  
وَعُنُقَ ذَاكَ الرُّتِّ رَمِيًّا رَمَى فَوْرًا بِنَصْلِ سَاطِعِ الْحَدِّ حَاذِ

وَتَلْثِيثُوسُ تَلَقَّى الذَّبِيحَ يَطْرَحُهُ فِي قَعْرِ بَحْرِ فَيَسِيحُ  
فِي الْيَمِّ لِلْأَسْمَاكِ قُوْتًا أَيْسَحُ<sup>(١)</sup>

(١) القوا بجثة الخنزير الى البحر لانه كان محرماً عليهم اكل الذبائح التي  
نحر توثيقاً لايمان

فَصَاحَ بَيْنَ الْجَمْعِ آخِيلُ: «كَمْ  
لَوْ لَمْ تَشَأْ نَكْبَةَ أَبْطَالِنَا مَا سَامَنِي أَتْرِيدُ قَطُّ احْتِدَادُ  
يَا زَفْسُ فَوْقَ الْخَلْقِ هَلْتَ النِّقَمُ

كَلَّا وَلَا حُمَقًا فَتَاقِي أُسْتَبَاحُ لَكِنْ مَضَى الْمَاضِي وَأَنَّ الرِّوَاخَ  
هَبُوا إِلَى زَادِكُمْ بِأَرْتِيَاخَ

ثُمَّ عَلَى أَعْدَائِنَا نَحْمِلُ طَرًّا «كَذَاكَ أَنْصَرَفَ الْمَحْفَلُ  
وَأَرْفَضَتِ الْجُنْدُ وَكُلُّ مَضَى يَجْرِي إِلَى أُسْطُولِهِ بِأُسْتِدَادُ

وَقَوْمُ آخِيلَ حَثِيثِي الْقَدَمِ سَارُوا بِذِيَاكَ الْحَبَا لِلْحَيَمِ  
وَأَجَلَسُوا الْغَيْدَ وَبَعْضُ الْحَشَمِ

سَاقُوا جِيَادَ الْخَيْلِ بَيْنَ الْجُمُوعِ فَأَنْدَفَعَتْ تَذْرِي بَرِيسَا الدُّمُوعِ  
مُذْ أَبْصَرَتْ فَطَرُقَ قُلْ قَدْ مَزَقَتْ أَعْضَاءَهُ صُمُّ الْحُدُودِ الْحِدَادُ

أَهْوَتْ عَلَيْهِ بِالْبُكَاءِ وَالْعَوَيْنِ تَلَطَّمُ ذِيَاكَ الْمُحْيَا الْجَمِيلِ  
وَصَدَرَهَا الْبُضُّ وَجِيدًا أَمِيلُ

كَأَنَّهَا الزُّهْرَةُ فِي الْمَشْهَدِ جَلَّهَا فَرَعٌ هَوَى عَسْجَدِي  
صَاحَتْ: «أَيَا فَطَرُقُلْ وَيْلَاهُ يَا خَلَّ فَتَاةٍ لَازِمَتَهَا النَّاذُ<sup>(١)</sup>

أَلَمْ أَغَادِرْكَ قُبَيْلَ الذَّهَابِ حَيًّا فَأَلْقَيْتُكَ عِنْدَ الْمَاءِ  
مَيِّتًا فَكَمْ يَتَلَوُّ مُصَابِي مُصَابُ

أَبِي وَأُمِّي أُنْكَحَانِي فَتَى      قَدْ أَبْصَرْتُهُ مُقْلَتِي مَيَّتَا  
دُونَ الْحُصُونِ اخْتَرَمْتُهُ الْقَنَا      مُكَافِحًا يُحْسِنُ عَنَّا الدِّيَادَا

وَإِخْوَتِي لَمَّا اسْتَطَارَ الْغُبَارُ      ثَلَاثَةً بَادُوا بِذَلِكَ النَّهَارُ  
وَعَاثَ أَخِيلُ بِتِلْكَ الدِّيَارِ

بَلَدَةِ مَيْنِيسَ الْعَظِيمِ اكْتَسَحَ      وَفِي الْتِحَامِ الْحَرْبِ بَعْلِي ذَبَحَ  
وَلَمْ يُبْسَحْ لِي آهٍ فَطَرُفُلُ أَنْ      أَهْمِي عَلَيْهِ عَبْرَاتِ الْحِدَادِ

عَلَّمْتَنِي أَنَّ أَخِيلاً يَسِيرُ      لِإِفْتِيَا بِي فَوْقَ فُنُكٍ تَطِيرُ  
يُولِمُ لِلْأَفْرَاحِ حَتَّى أُصِيرَ

عَرَسًا لَهُ يَا مَعْدَنَ اللَّطْفِ آهَ      عَلَيْكَ أَهْمِي الدَّمْعُ طُولَ الْحَيَاةِ<sup>(١)</sup>  
وَأُنْفَجَرَتْ أَجْنَانُهَا وَأُنْبَرَتْ      كُلُّ السَّبَايَا حَوْلَهَا بِأَحْشَادِ

يَنْدُبْنَ فِي الظَّاهِرِ فَطَرُفُلَ بَلَنَ      يَنْدُبْنَ خَطْبًا جَلَّ فِيهِمْ حَلَنَ<sup>(٢)</sup>

( ١ ) ان في نذب بريساً قطعة تاريخية تمثل حالة السبايا في تلك الازمان . هنا سبية أميرة قتل أخيل بعلمها واخوتها ودمر بلادها فعملت النفس باتخاذها بعلاً اذ لم يكن لها الا الرضاء بذلك او الاستسلام للرق المؤبد . ولا شك ان قتاة هذا شأنها في عصرنا يغلب ان تتوثر الرق . على ان لكل زمان اخلاقاً وعادات بل كانت بريساً تذرف عبرات الشجى على رجل كان يعلمها بنيل تلك الامنية . وقد باحت بها في الحثام تذكيراً لأخيل بوعد له لعله ينجزه وقد أرجعت الآن اليه وصارت في قبضة يديه

( ٢ ) لم يكن نواح السبايا كنواح بريساً اذ لم يكن فيهم من يطعم بالعتق والنجاة



## وَحَوْلَ آخِيلَ سَرَاةِ الْمَلَلِ

سَاعُونَ فِي أَسْتَرْضَائِهِ أَنْ يَنَالَ شَيْئًا مِنَ الْقُوَّةِ فَبَالَثَ قُلُوبًا :  
«أَسْتَحْلِفُ الْأَحْبَابَ أَنْ يَزْعَمُوا وَلَا يَسُومُوا مَا أَقُولُ اتِّقَادًا

لِقُوَّةٍ لَا شَرِبَ فَقَتَلَ الْحَيِّبَ أَجَجَ فِي قَلْبِي أَوَارَ اللَّيِّبِ  
أَصُومُ حَتَّى الشَّمْسُ عَنَّا تَغِيبُ

وَلَيْسَ يُؤْذِنِي طُولُ اتِّظَارِ « وَصَرَفَ الْقَوْمَ وَظَلَّ الْكِبَارُ  
أَتْرِيدُ أَتْرِيدُ أَذِيسُ وَنَسَ طُورُ إِذْؤَمِينَ فَنَكْسُ الْجَوَادِ <sup>(١)</sup>

ظَلُّوا وَرَامُوا سَلَوَةً تَجْمَلُ يَاهُوْ بِهَا وَابْعَدَ مَا أَمَلُوا  
سَلَوَانُهُ أَنْ الْوَعْيَ تَثْقُلُ

وَطَأَتْهَا . فَكَّرَ فِي نَفْسِهِ وَأَبَّ مُغْتَمًّا عَلَى بُؤْسِهِ  
وصاح : « وَأَوَيْكَ يَا ذَا الَّذِي قَدْ كُنْتَ لِي إِفْصًا وَثِيقَ الْعِهَادِ

كَمْ قَبْلُ فِي خَيْتِي بَدَلْتَ الْهَمِّ فِي أَذْبَةِ نُقِيمٍ يَوْمَ النَّقَمِ <sup>(٢)</sup>  
مَنْ طَلَبَ الْجَيْشُ الْعِدَى وَأَقْتَحَمَ

وَأَنْتَ ذَا الْآنَ طَعِينُ طَرِيحٍ كَلَّا فَنَفْسِي الزَّادَ لَا تَسْتَيْحِ

(١) قوله أريد وأريد أي اغامنون وميلاوس

(٢) لا عجب أن يتذكر أخيل في هذا الموقف همه فطرقل في المآدب  
والجند لاهون بطعامهم ولعل هذه الذكرى كانت سبباً آخر لامتاعه عن مشاركة  
القوم في طعامهم

مَا عِشْتُ لَنْ يَنْتَابَنِي حَدِثٌ      يَبْدُو كَمَا ذَا الْحَادِثُ الْيَوْمَ بَادُ  
 كَلَّا وَلَوْ يَوْمًا أَتَانِي التَّبَا      أَنْ أَبِي فِي إِفْنِيَا قَدْ خَبَا  
 ذَاكَ الَّذِي بِالْدَّمْعِ دَوْمًا صَبَا  
 لِابْنِ نَأَى عَنْهُ بِدَارِ اغْتِرَابٍ      فِيهَا يُشِيرُ الْحَرْبَ تَحْتَ الْحِرَابِ  
 وَذَاكَ مِنْ آثَارِ هَيْلَانَةٍ      أَسَى الرِّزَايَا وَالْعَوَادِي الْفَوَادِ  
 كَلَّا وَلَوْ أُنْبِئْتُ فَرَعِي الْوَحِيدِ      نَمَطُولُمُ رَبُّ الْجَمَالِ الْفَرِيدِ  
 إِنْ لَمْ يَمُتْ لَلآنَ أَضْحَى فَقِيدِ  
 أَمَلْتُ لَكِنْ خَابَ كُلُّ الْأَمَلِ      أَنِّي بِإِلْيُونِ أُوَافِي الْأَجَلِ  
 أُودِي بَعِيدًا عَنْ حِمَى أَرْغُسٍ      وَأَنْتَ يَا فَطْرُقُلُ حَيٌّ تَزَادُ  
 إِسْكِرْ سَا أَمَلْتُ أَنْ تَطْلُبَا      حَيْثُ تَرَى نَمَطُولِمَا قَدْ رَبَا  
 أَمَلْتُ مِنْ ثَمَّةٍ أَنْ تَذْهَبَا  
 لِإِفْنِيَا فِي فُلْكِكَ الْأَسْحَمِ      لِيَدِهِ تُدْلِي بِمَا يَنْتَمِي  
 لِي مِنْ عَقَارٍ أَوْ سَبَايَا وَمِنْ      مَنَازِلٍ شَاقَتْ وَكُلَّ الْعِتَادِ  
 فَإِنَّ فَيْلَا الْهِمَّ لَأَشْكُ مَاتُ      أَوْ إِنَّهُ فِي جُرْفِ اللَّحْدِ بَاتُ  
 يُشْفِقُ دَوْمًا أَنْ تُوَافِيَ الثَّقَاتُ  
 مُبْلَغَةً حَتْفِي لَهُ بَغْتَةً      وَجَادَ بِالْدَّمْعِ وَهُمْ جُمْلَةً <sup>(١)</sup>

(١) كان فطرقل خليلًا كفوءًا حسبًا ونسبًا وسنًا وبأسًا وهو مع هذا يلازم أخيل

هَزَّتْهُمْ الذِّكْرَى لَأَوْطَانِهِمْ وَكَلَّمَهُمْ بِفَائِضِ الدَّمْعِ جَادُ  
فَرَقَّ زَفْسُ لَهُمْ وَأَثْنَى نَحْوَ أَثْنَا رِفْقَهُ مُعَلِّناً :

ملازمة الاخ النصوح والخدام المطيع يقرأ أو امره بعينه فيلبي الامر قبل ان ينطلق من شفتي  
اخيل . وهذا اخيل رواع الابطال يبكي بكاء الاطفال ويتمنى لو أُتِيح له ان يفديه  
برأسه وأبيه ووحيدته وأن يموت دونه وهو حي يقوم لابي اخيل مقام الولد ولابنه  
مقام الوالد . فلا عجب بعد هذا ان تضرب الامثال مدى الدهور بهذا النواد

ولقد جمع اخيل برثائه خليله فطرق قلبه رثاء الابيرد الرياحي بقوله :

فَلَيْتَكَ كُنْتَ الْحَيَّ فِي النَّاسِ نَادِباً وَكُنْتُ أَنَا الْمَيِّتَ الَّذِي غِيبَ الْقَبْرُ  
ورثاء كعب بن سعد الغنوي بقوله :

أَخِ كَانَ يَكْفِينِي وَكَانَ يَمِينِي عَلَى نَائِبَاتِ الدَّهْرِ حِينَ تَنُوبُ  
وقول الحادرة :

أَفْبَعْدَ مَنْ وَلَدْتَ نَسِيبَةَ اشْتَكِي زَوْءَ الْمَنِيَةِ أَوْ أَرَى اتَوْجَعُ  
ولقد علمت ولا محالة انني للحادثات فهل تربني أجزعُ  
وقول الهذلي :

فَوَاللَّهِ لَا أُنْسَاكَ مَا عَشْتُ لِيَلَةٍ صَفِيٍّ مِنَ الْإِخْوَانِ وَالْوَلَدِ الْحَتَمِ  
وقول الآخر :

أَجَارِي لَوْ نَفْسٌ فَدَتِ نَفْسَ مَيِّتٍ فَدَيْتَكَ مَسْرُوراً بِنَفْسِي وَمَالِي  
وقد كنت أرجو ان املاكك حقبةً فحال قضاء الله دون قضائيا  
الا ليمت من شاء بعدك انما عليك من الاقدار كان حذاريا  
وقول البحري :

فَوَا اسْفَا اَلَا اَكُونُ شَهِدَتَهُ نَخَاسْتُ شِمَالِي غَدَهُ وَتَمِينِي  
والا لقيت الموت احمر دونه كما كان يلقي الدهر اغبر دوني  
وان بقائي بعده لخيانة وما كنت يوماً قبله بخؤون  
وقول الخطيئة :

وَلَوْ عَشْتُ لَمْ أَمْلَلْ حَيَاتِي فَإِنْ تَمَّتْ فَمَا فِي حَيَاتِي بَعْدَ مَوْتِكَ طَائِلُ

« لَمْ يَا ابْنَتِي أَلْقَيْتِ عَبءَ الْعَنَا  
 بِالشَّهْمِ آخِيلَ الْمِ الْفِهِ فِي خِيَمِهِ يَنْكِي عَلَى الْفِهِ  
 كُلُّهُمْ لَاهُوتَ فِي زَادِهِمْ وَهُوَ عَنِ الْخُمْرَةِ وَالزَّادِ صَادُ  
 هِيَ أَسْكَبِي الْعَنْبَرَ وَالْكَوْثَرَ فِي صَدْرِهِ الضَّامِرِ كِي يَضْبِرَا  
 فَأَنْبَعَثَ مِنْ شَمِّ تِلْكَ الذُّرَى  
 كَسَّرَ بَجْرٍ فِي عَظِيمِ الْجَنَاحِ يَدْوِي بِسَاحَاتِ الرَّقِيعِ الْفِسَاحِ  
 قَدْ هَاجَهَا زَفْسُ وَفِي نَفْسِهَا وَدَّ لَأَخِيلَ فَلَا تُسْتَزَادُ  
 فَأَفْرَغَتْ فِي صَدْرِهِ كَوْثَرًا وَعَنْبَرَ الْخُلْدِ لِكِي يَضْبِرَا  
 وَالْجَيْشُ يَسْتَلِمُ مُسْتَبْشِرًا  
 عَادَتْ إِلَى صَرْحِ أَبِيهَا الرَّفِيعِ وَمِنْ خِلَالِ الْفَلَكَ هَبَّ الْجَمِيعُ  
 فَأَنْتَشَرُوا كَالْتَلْجِ فِي شَمَالٍ تَرْمِي بِهِ فَاْمْتَدَّ أَيَّ أَمْتَدَاذِ  
 تَرَانِكَ تَسْطَعُ مِنْ فَوْقِ هَامٍ مِنْ دُونِهَا زَانُ الْعَوَالِي وَلَامٍ  
 وَصَمُّ أَجْوَابٍ تَصُدُّ الْحِمَامَ <sup>(١)</sup>  
 فَطَفِقَتْ تَبْسِمُ تِلْكَ الْبِطَاحِ يَشْقُ فِيهَا الْجَوُّ لَمْعُ السِّلَاحِ  
 وَأُرْتَجَّتِ الْأَرْضُ لَوَقْعِ الْخُطَى وَصَبَّرَ آخِيلَ أَعْتَرَاهُ النَّفَادُ

(١) الترانك الخوذ والعوالي الرماح واللام مخفف اللام الدروع  
والاجواب التروس

أَسْنَانُهُ صَرَّتْ صَرِيرًا وَطَارَ مِنْ لَحْظِ عَيْنِهِ أَوَارُ الشَّرَارِ  
وَلَبُّهُ لِلْبَطْشِ بِالْقَوْمِ ثَارَ

وَسَطَهُمْ هَبَّ إِلَى شِكَّتِهِ مِنْ فَضْلِ هَيْفَسَتْ وَمِنْ صَنْعَتِهِ  
فَزَرَ خَفِيَّتِهِ لِسَاقِيهِ فِي عَرَى لُجَيْنٍ شَائِقَاتٍ جِدَادَ

ثُمَّ كَسَا الصَّدْرَ بِدِرْعٍ تُنِيرُ وَيَنْ كِتْفَيْهِ الْحُسَامُ الْخَطِيرُ  
مِنْ فِضَّةٍ قَدْ دُقَّ فِيهِ الْقَتِيرُ

وَالْجَوْبُ ذَاكَ الْجَوْبُ أَنَّى أُرْتَفَعَ كَلْبَدِرٍ بَدْرِ التَّمِّ نَوْرًا سَطَعَ  
فِي قُبَّةِ الْجَوِّ مَضَى لَامِعًا يُنِيرُ أَطْرَافَ الرَّقِيعِ الْبَعَادَ

كَأَنَّهُ وَالْتَوَى عُنْفًا قَصَفَ حَتَّى إِلَى الْيَمِّ بِفَمِكَ قَذَفَ  
وَعَنْ مَجَالِ الْأَمْنِ فِيهِ انْخَرَفَ

لَهَيْبُ نَارٍ فِي مَحَلٍّ أُنْزِلَ يُبْصِرُهُ الْمَلَأُحُ فَوْقَ الْجِبَالِ  
وَبَعْدَ هَذَا خُودَةٌ قَدْ غَدَّتْ كَكَوْكَبٍ فِي أَفْقِ الْجَوِّ غَاذَ

قَوْنَسُهَا الْوَارِيءِ عَلَيْهِ أَدَارَ هَيْفَسَتْ تَزْهُو عَذَابَاتِ النَّضَارِ  
ثُمَّتَ فِي الشِّكَّةِ آخِيلُ دَارَ

يَخْبِرُهَا هَلْ وَافَقَتْ جِسْمَهُ أَوْ أَرْعَجَتْ فِي ثَقَلِهَا عَزَمَهُ  
إِذَا بِهَا مِثْلَ الْجَنَاحَيْنِ قَدْ خَفَّتْ بِهَا يَرْتَادُ كُلُّ أُرْتِيَادَ

وَسَلَّ مِنْ غَمْدٍ سَنَانًا صَقِيلٍ يُثْقَلُ كُلُّ الْبُهِمِ إِلَّا أَخِيلَ  
أَهْدَاهُ خَيْرُونَ لَقِيلًا الْجَلِيلَ

قَنَاتُهُ قَدْ كَانَ قَبْلُ أُتْنَقَى مِنْ رُغْنٍ فَلْيُونَ لِيَوْمِ اللَّقَا<sup>(١)</sup>  
مُرَانَةً شَمَاءُ أَهْوَاهُ عَادَتْ عَلَى الْإِبْطَالِ أَذْهَى مَعَادٍ<sup>(٢)</sup>

وَأَفْطَمِيذُ الْخَيْلِ فِي الْحَالِ شَدَّ وَالْقَمِيذُ بِيَهِيَّ الْعُدَّ  
فَأَلْجَمَتْ وَالصَّرْعُ لَمَّا أُسْتَدَّ

لِلْعَرْشِ أَفْطَمِيذُ فِي الْكَبْكَبَةِ فِي سَوَطِهِ هَبَّ إِلَى الْمَرْكَبَةِ  
تَلَاهُ أَخِيلُ كَشَمْسِ الضُّحَى عُدَّتُهُ تَزْهُو وَتَجَلُّو السَّوَادِ

بِصَوْتِهِ الْمَدَارِ بِالْجُرْدِ صَاحُ: « يَا نَسْلَ فُوذَرْغَةَ نَسْلَ الْفَلَاحِ

زَنْتُ أَبَالَيْسُ بِجُنْحِ النَّجَاحِ

بِي لِلْحِمَى عُودًا إِذَا مَا أُرْتَوَيْتُ لَا تَذُرْكَ إِنِ أُمْتُ ثُمَّ مَيْتُ  
نَظِيرَ فَطْرُقْلٍ « فَزَنْتُ أَنْحَنِي يُطْرِقُ بِالْمِضْمَدِ تَحْتَ الْقِلَادِ<sup>(٣)</sup>

(١) أي من جبال فليون

(٢) يظهر أنهم كانوا أحياناً يتخذون غمداً لسان الرمح كما يتخذ الغمد لنصل السيف - ترى من هذه الآيات أن رمح أخيل لم يكن صنعة هيفست بخلاف سائر قطع سلاحه وقد مرَّ أن فطرقل ذهب بكل شكة أخيل الأولى ما عدا هذا الرمح لانه لم يكن يقوى على حملة فقي عند أخيل ولم يكن بهيفست حاجة إلى اصطناع رمح آخر وخصوصاً أن هيفست كان حداداً ولم يكن نجاراً ليصنع القناة لا يفوتن الفاريء النظر إلى هيئة مشهد أخيل وهو يشك بسلاحه

(٣) أردنا بالقلاذ حلقة المضمّد وهو الثبر

قَالَ وَهَيِّرَا خَوْنَتَهُ الْمَقَالَ وَلِلَّذِي أَعْرَافُهُ بِأُنْسِدَالٍ :

« أَجَلُ أَخِيلَ الْيَوْمَ شَاءَ النَّزَالِ »

نَفَيْكَ لَكِنَّ الْمَنَآيَا إِلَيْكَ دَنْتَ وَلَمْ نَخْنِ بِهَذَا عَلَيْكَ

لَكِنَّمَا الْجَانِي إِلَاةَ سَطَا وَقَدَّرَ مَا رَدَّهُ قَطُّ رَاذٌ <sup>(١)</sup>

فَإِنْ يَكُنْ فَطْرُقْ قُلُودَ جَرْدَا فَلَا لِعَجْرِ مِنْ كَلِينَا بَدَا

لِطُؤَنَةٍ تَلَكَّ فَتَاهَا أُعْتَدَى <sup>(٢)</sup>

رَمَاهُ فِي صَدْرِ الشَّرَى إِذْ أَغَارَ يُؤَلِّي أَبْنَى فِرْيَامَ شِعَارَ الْفَخَارِ

فَالرَّيْحَ إِنْ نَسَبُ قُفْ فَإِنَّ الرَّدَى فِي النَّيْبِ مَحْتُومٌ فَلَا يُسْتَعَاذُ

لَا بُدَّ أَنْ يُصْمِيكَ تَحْتَ النَّصَالِ رَبُّ وَقَرَمٌ بِقَوَى الرَّبِّ صَالٌ <sup>(٣)</sup>



(١) يمثلون الاقدار الالهات اثنائاً

ثلاثاً بأيديهن المغازل يقرنن عليها الاعمار  
ثم يقطعن حبال الحياة عند حلول الاجل  
ولهنَّ شأن عظيم في اعمال الخلق ورقابة  
العالم والثواب والعقاب. يذكرهن هوميروس  
مرة واحدة بصيغة الجمع (ن ٢٤) وفي ما  
سوى ذلك يعبر عن القدر بالالهة واحدة

(٢) فتي لطونة اي ابنها هو افلون

(٣) رأينا فيما تقدم جوادى اخيل

بذرفان الدمع حزناً على فطرقل وها هنا

احدهما يتكلم بل ويتبأ - ولا غرو فان الشاعر اعد السامع لرواية الغرائب عن

وَصَوْتَهُ أَخَفَتْ بَنَاتُ الْوَبَالِ

فَمَا بِمَجْرَفٍ بَعْدَ هَذَا نَطَقَ      فَقَالَ آخِيلُ بِلَاءِ الْحَقِّ :  
« لِمَ بِالرَّدى يَا زَنْتُ أَنْبَأْتَنِي      فَمِنْكَ ذَا الْمَنْطِقُ لَا يُسْتَجَادُ

فَلَسْتُ بِالْجَاهِلِ مُحْكَمًا مَضَى      عَلَيَّ بِالْمَوْتِ غَرِيْبًا قَضَى  
فَلَا أُبَالِي لَوْلَنْ أُغْرِضَا

حَتَّى أَرَى الطُّرُودَ سِيمُوا الْجَزَعُ      وَثِقْلَةُ الْعِيِّ عَلَيْهِمْ تَقَعُ «  
وَحَثَّ فِي صَدْرِ السُّرَى جُرْدَهُ      بِهَدَّةٍ تَدْوِي بِتِلْكَ النِّجَادُ

هذين الجوادين منذ ذكرهما لأول مرة اذ قال انهما من جواد الخلد فكان لا بد ان يميزهما عن سائر الخيل تميزه للآلهة عن البشر ثم هو ينسب الى هيرا ايلاءهما قوة الكلام ليقلل من غرابة الرواية

ان امثال هذا الكلام المروي عن الحيوانات كثيرة عند الاقدمين فقد روى بلينوس كلاماً لثورين • ولانسواي بتلك الحيوانات حمارة بلعام وظبية القاع فكلامهما لا يزال مروياً باعتقاد





## النشيد العشرون

تَحَنَّنِ الْإِلَهَةُ لِلْقِتَالِ وَبِطْشِ أَخِيلَ

مُجْمَلُهُ

عقد زفس مجاسه راذن للآلهة بمعاوضة ايّ شأوا من الفريقين فأنحازت  
هيرا واثينا وفوسيد وهيفست الى الاغريق وأذيس وأفليون وارطيميس ولاطونة  
وزنثس والزمرة الى الطرواد . فاتخذ افلون هيئة ليقاوم وحث أنياس على  
البروز لاخيل . فرامت هيرا ان تنفذ فوسيد واثينا لشد ازر اخيل ولكن افلون  
رأى ان الاجدر بهم ان تجنب الآلهة قتال البشر وترقبهم عن بعد . ولما رأى  
اخيل أنياس متبلاً عليه انذره بالقتل ان لم يرجع فابى الا مبارزة اخيل وكاد  
يهلك لو لم يبادر فوسيد الى انقاذه فغشّى على بصر اخيل . فاحتمد اخيل غيظاً  
واقدم يستحث صحبه على الفتك بالاعداء . وهكطور من الجهة الاخرى  
يستنهض همم صحبه وهم بالاقبال على اخيل لو لم يصده افلون فرجع وانقض  
اخيل على الطرواد يذبحهم ذبحاً حتى فتك باحد ابناء فريام الملك . فلم يمالك  
هكطور عن الكر للطلب بثأر اخيه . وكاد البطلان يصطدمان لو لم ينفذ افلون  
هكطور ويواريه في سحابة . ولا لم ينل اخيل مثلاً من هكطور جعل يبش  
ينة ويسرةً يجنود الطرواد حتى جرت مركبته فوق القتلى  
وبراحيته وقد تخضبتا نقع المعجاج على الدما جدا

مجرى هذه الواقعة في اليوم الثلاثين ايضاً

النشيد العشرون<sup>(١)</sup>

لَكَ يَا ابْنَ فَيْلَا الْبَاسِلِ أَحْتَشِدُ      حَوْلِكَ قَوْمُكَ يَنْظُمُ الْعُدَا  
أَنْتُمْ إِزَاءَ الْفُلْكِ قَابِلَكُمْ      فَوْقَ الْمِضَابِ يَعِجُّ جَيْشُ عَدِي

( ١ ) أن من ضعف عجزة الشعراء ان يفرغوا جعبة تصوراتهم في بدء قصائدهم فلا تأتي على ربع المنظومة الا وترى مخيلة الناظم قد فرغت من كل معنى بليغ او تصور مبتكر . وهذه الايادة تقرأها من اولها الى آخرها فلا تفرغ من نشيد منها وتشرع في تلاوة الآخر حتى تحال الشاعر كالفارس المتصور للحرب بعد الراحة المستطيلة لم ينفد شيء من قواه المدخرة . فاذا كرر معنى فانما يكرره بزيادة او تعديل يشوق السامع . واذا أعاد نوعاً من الاطراء فانما يعيده ليأتي بأحسن منه . واذا أكثر من ذكر شيء فلا يزججك بالاطناب الممل فينوع الاساليب وينتقل تنقلاً ينسبك ما كان من ذلك الاطناب والاسهاب بل يشوقك ان تنتهي لو زادك منه . فجميع شعره كسالم لا تبرح درجة منه حتى تطفأ درجة اعلى

رأيناه يصف بسالة اخيل وهو بمنزل عن مواقع الكفاح ومشتجر السلاح بما يسوق الى الظن انه لم يبق ولم يذر وانه سيبدو بعض الضعف بوصفه حاملاً على الاعداء وسترى في مايلي ان ما قيل قليل بالنسبة الى ما سيقال . نسب في اوائل الايادة فشل الاغريق الى اعتزاله حتى اضطروا الى ايقاد الوفود اليه فلم يفلحوا ( ن ٩ ) . ثم فاز الطرواد ذلك الفوز المين فكادوا يلتون فشلاً للمجرد توهيمهم ان اخيل يراهم . ( ن ١٣ ) ثم ارتدوا مخذولين وكاد يحطم بعضهم بعضاً للمجرد نظرهم الى سلاحه ومركبته . ( ن ١٦ ) وما هو ان اشرف عليهم اعزل وصاح بهم صوتاً حتى تحامت قلوبهم ودلوا مدبرين ( ن ١٨ ) —

تلك هية اخيل ولم يأت بعد امراً مذكوراً فما عسى ان يفعل وقد اقبل مدججاً بسلاحه ؟ لم يبق وهو يخوض تلك الغمرات الا ان ترتج السموات والارضون وتهيج البحار وتفيض الانهار وتنفض الارباب لمواقع الضراب . ذلك ما سيسطه الشاعر استجماعاً لاساطير ذلك الزمان

وَتَمِيسَ زَفْسُ دَعَا فَأَنْفَذَهَا      تَدْعُو ذَوِيهِ لِمَجْلِسٍ عُقْدَا <sup>(١)</sup>  
طَارَتْ مِنَ الْأُولَى جَائِبَةً      كُلُّ الْوَرَى تَسْتَقْدِمُ الْعُمْدَا <sup>(٢)</sup>  
لَبَّوْا وَغَيْرُ الْأَوْقِيَانُسِ لَا      نَهْرٌ تَخْلَفَ بَلْ جَرَوْا عَجَلَا <sup>(٣)</sup>  
لَمْ يَبْقَ مِنْ حُورِيَّةٍ سَكَنْتْ      نَبْعًا جَرَى أَوْ جَدُولًا جُدَلَا  
أَوْ غَابَةً أَوْ رَوْضَةً نَضُرَتْ      إِلَّا سَعَتْ فَوْرًا لَتَمْتَشِلَا  
فَإِذَا بِهِمْ وَالصَّرْحُ غَصَّ بِهِمْ      مِنْ حَوْلِ زَفْسٍ بِمَحْفَلٍ حُشِدَا  
جَلَسُوا عَلَى سُدَدٍ تَقِيضُ سَنَا      لِأَيِّهِ هَيْفَسْتُ النَّيْلُ بَنِي  
وَمَزَعَزَعُ الْأَرْضِينَ مِنَ لُجَجِ الْ      أَعْمَاقِ هَبَّ مُلَيَّيًّا عَلْنَا <sup>(٤)</sup>  
ثُمَّ أَنْبَرَى إِذْ قَرَّ وَسَطُهُمْ      مُسْتَفْسِرًا عَمَّا دَعَاهُ هُنَا :  
« يَا ذَا الَّذِي يَرْمِي الصَّوَاعِقَ مَا      أَفْضَى لِحَشْدِ بَنِي الْعَلَى وَبَدَا  
أَبْذَيْنِكَ الْقَوْمِينَ تَمْتَكِرُ      وَالْحَرْبُ بَيْنَهُمْ سَتَسْتَعِرُ »  
فَأَجَابَ رَكَّامُ الْغُيُومِ : « نَعَمْ      أَدْرَكْتَ مَا عَلِقَتْ بِهِ الْفِكْرُ

( ١ ) تميس الالهة العدل • لم يكن اليق منها لنادية الرسالة

( ٢ ) العدد الرؤساء والمقصود الالهة

( ٣ ) الاوقيانوس اصل الاصول وابو جميع الارباب • اطالوا البحث في سبب تخلفه بما لا محل لبسطه هنا • وكفى بكونه الاب الهرم المعتزل سبباً لاجتناب حفلات البنين

( ٤ ) يريد بمززعزع الارضين فوسيد

مَا زِلْتُ دَوْمًا عَانِيًا بِهِمْ      حَتَّى وَلَوْ هَلَكُوا وَلَوْ دُمُرُوا  
فَأَنَا أُسَرِّحُ نَازِرِي جَذَلًا      فَوْقَ الْأُلْبِ إِذَا اللَّظَى اُنْقَدَا

وَجَمِيعُكُمْ بَيْنَ السَّرَى اُنْقَسِمُوا      وَبِسَاكِ أَيْ شَتْمُ اُنْتَظَمُوا  
مَا خَلْتُ طُرُودًا تُطِيقُ لِقَا      آخِيلَ لَوْ قَدْ بَدَا لَهُمْ  
مَرَاهُ رَاعَهُمْ فَكَيْفَ وَقَدْ      أَضْحَى عَلَى فَطْرُقَلٍ يَحْتَدِمُ  
لَا بَدَعَ إِنْ ذَلِكَ الْخُصُونِ وَإِنْ      قَصَدَ الْقَضَاءُ خِلَافَ مَا قَصَدَا<sup>(١)</sup>

فَبِهِمْ أَوَارُ النِّشَةِ اُنْتَهَبَا      وَتَطَايَرُوا كُلُّ كَمَا رَغَبَا  
لِلْفَنَكِ هِيرَا اُسْرَعَتْ وَكَذَا      فَالَاسُ ثَمَّةَ فُوسِدُ ذَهَبَا  
وَكَذَلِكَ الْقَوَامُ هِرْمُسُ وَالْ      جِبَارُ هِيَفَسْتُ اُنْقَوَى عَقَبَا  
يَجْرِي وَيَخْمَعُ لَا تُطِيقُ لَهُ      سَاقَاهُ حَمَلًا إِنْ جَرَى وَعَدَا

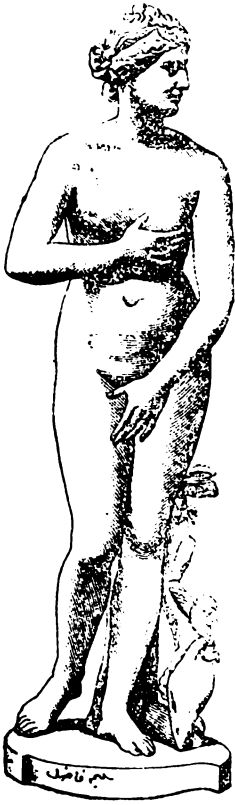
(١) انتقد البعض على هوميروس قوله هذا اذ لا يمكن تحويل القضاء باعتقادهم • وأطال آخرون في الدفاع عنه • ولا أرى وجهاً لذلك الانتقاد فالرجل يتكلم بالشعر • ولا يتسع مجال للتأويل والتخريج اتساعه للشاعر ونضلاً عن ذلك قد جاء مثل هذا الكلام في الشعر والنثر حتى وفي الكتب المنزلة • قال ابن هاني، للخليفة المزمّلدين الله :

مَا شِئْتُ لَا مَا شَاءَتِ الْأَقْدَارُ      فَاَفْعَلْ فَاَنْتَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ  
فَكُنَّا أَنْتَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ      وَكُنَّا أَنْصَارُكَ الْأَنْصَارُ

وقال أبو الطيب المتنبي في ممدوحه ابن زريق :

بَشَرُ تَصَوُّرِ غَايَةٍ فِي آيَةٍ      تَنْفِي الضُّنُونِ وَتَفْسِدُ التَّقْيِيسَا  
لَوْ كَانَ صَادِفَ رَأْسٍ عَازِرِ سَيْفِهِ      فِي يَوْمٍ مَعْرَكَةٍ لِأَعْيَا عَيْدِي

وَأَرِيسُ رَبُّ الْقَوْنَسِ الْقَلَقِ      أَمَّ الطَّرَاوِدَ بِإِدِي الْحَقِّ  
مَعَ أَرْطَمِينِسٍ فِي كِنَانَتِهَا      مَعَ عَفْرُذِيَّتِ الْمَبْسَمِ الطَّلَقِ<sup>(١)</sup>  
وَكَذَاكَ لَا طُونَا وَزَنْتُ جَرَى      مِنْ ضَفَّتِيهِ جَرَى مُنْدَقِ  
وَكَذَاكَ فَيُونُسُ مَنْ أُنْسَدَتْ      تَزْهُوُ غَدَائِرُهُ لِكُلِّ مَدَى<sup>(٢)</sup>



الزهرة

ومثل ذلك قول المعري وقد تكلم بلسان منجمي زمانه وكأنه عبر تعبيراً هوميدياً اذ قال :

إذا البرجيس والمريخ راما

سوى ما رمت خاتهما الكيان

والبرجيس المشتري او زفس والمريخ آريس الاله

الحرب كما لا يخفى

( ١ ) عفرذيت هي الزهرة يثلونها عريانة على

صور شتى

( ٢ ) علل افستاثيوس سبب انحياز كل من الآلهة

الى أحد الفريقين تعليلاً لطيفاً قال : جعل هوميروس

في جانب الاغريق هيرا واثينا وفوسيد وهرمس

وهيفست • اما هيرا فلان من خصائصها حفظ العلائق

الزوجية ومعاقبة الخائن ومعلوم ان سبب الحرب خيانة

زوجة وعشيقها • واما اثينا فلانها الالهة الحكمة والحرب

ومن جملة شؤونها تعقب الغادر • وفوسيد الاله البحار

وكان اليونان في عداد اتباعه ليكون معظمهم سكنة جزر

وسواحل بحار • وهرمس من مزاياه النظر في

خدع الحرب ومعلوم ان الاغريق لم يظفروا بطروادة

الابجدعة اوديس وحصانه الحشي • وهيست عدو الفسقة والفتجار ورب الصناعة

فسبب ميله الى الاغريق ظاهر

وَقِيلَ مَا آلُ الْعَلَى اُنْحَدِرُوا      كَرَّتْ سُرَى الْإِغْرِيقِ تَقْتَحِرُ  
 آخِيلُ عَادَ عَقِيبَ عَزْلَتِهِ      وَلِهَوْلِ رُؤْيَتِهِ الْعِدَى صَغُرُوا  
 أَلْفَوْهُ مُشْتَدًّا بِشِكَّتِهِ      كَأَرَيْسَ هَوْلِ الْإِنْسِ يَسْتَعِرُ  
 وَبَنُو الْعَلَى بِالنَّاسِ مَا اشْتَبَكُوا      حَتَّى غَمَامُ الْفِتْنَةِ اَلْتَبَدَا

فَالَأَسُّ بَيْنَ الثَّغْرِ وَالْخَفْرِ      صَاحَتْ تُشَدِّدُ جَمَلَةَ الزُّمَرِ  
 وَأَرَيْسُ هَبَّ هُبُوبَ عَاصِفَةٍ      يُغْرِى طَرَاوِدَهُ عَلَى الْأَثَرِ  
 بِهَضَابِ سَيْمُوسٍ يَهْدُ فِي      قُلِّ الْمَاعِيقِ وَارِي الشَّرَرِ  
 فَكَذَلِكَ الْأَزْبَابُ فَتَشْتَهُمُ      صَدَعَتْ وَزَفْسُ مِنَ الْعَلَى رَعَا

فَتَنُوا سُرَى الْجَيْشَيْنِ فَأُصْطَدَمَا      وَفُسِيذُ هَزَّ الْأَرْضِ مُحْتَدِمَا  
 فَارْتَجَّ إِذَا مِنْ دَعَائِمِهِ      حَتَّى أَمَادَ بِمِيدِهِ الْقِمَامَا  
 وَتَزَعَزَعَتْ طُرُودَاةٌ وَغَدَا      بِالْقَلَمِ وَجْهَهُ الْيَمِّ مُلْتَطِمَا  
 حَتَّى بِجَوَفِ الْأَرْضِ آذَسُ عَنْ      عَرْشِ الْجَحِيمِ أَهْتَرَّ مُرْتَعِدَا

وجعل في جانب الطرود آريس والزهرة وارطemis ولاطونة وزنثس وفيوس .  
 فأريس رب الحرب ومن خصاله السلب والنهب وقد بدأ بهما الطرود . والزهرة  
 ربة الجمال والفسق وامرها مع هيلانة وفاريس مشهور . وارطemis من جملة  
 مميزات الرقص وكان الطرود امهر فيه من اليونان . وزنثس نهر طروادي فهو  
 اولى بقومه . وفيوس رب النبال وجل اعتماد الطرود كان على رماثهم . وأما  
 لاطونة فسا من سبب ظاهر لانحيازها الى الطرود الا ان تكون مالت اليهم مشوقة  
 بميل اولادها

بِالْوَيْلِ صَاحَ وَهَالَهُ الْخَبَرُ      يَخْشَى فِجَاجُ الْأَرْضِ تَنْفَجِرُ  
وَمَنَازِلُ الظُّلُمَاتِ ظَاهِرَةً      تَبْدُو يَرَاهَا الْجِبْنُ وَالْبَشَرُ  
تِلْكَ الْوَهَادُ اللَّاءُ مَخْبَرُهَا      حَتَّى بَنُو الْعَلَمَاءِ لَهُ ذُعِرُوا  
وَلَذَلِكَ زِلْزَالُ الْعَوَالِمِ إِنْ      بِسُرَى الْعُلَى عَادِي الشَّقَاقِ عَدَا

لِنَفْسِيذٍ مَلَكَ الْهَوْلِ مَذْظَهَرَا      فَيُبْسُ بَيْنَ سِهَامِهِ صَدَرَا  
وَلِهَرَمِسٍ لَاطُونَةٌ بَرَزَتْ      وَآلِي أَثِينَا آرِسُ أَنْحَدَرَا  
وَلِزَوْجِ زَفَسٍ بَدَتْ شَقِيقَةٌ مَن      فِي الْقَاصِيَاتِ سِهَامُهُ نَشَرَا  
هِيَ أَرْطَمِيسُ تَمِيدُ سَاطِعَةً      قَوْسُ النُّضَارِ بِكَفِّهَا مِيدَا <sup>(١)</sup>

وَعَلَى هِفَسَتْ أَنْقَضَ مُصْطَفَقَا      ذِيَالِكَ النَّهْرِ الَّذِي أَنْدَقَقَا  
فِي الْخُلْدِ زَنْثُ جَرَى أَسْمُهُ وَكَذَا      بِالْإِسْكَمَنْدَرِ فِي الْوَرَى أَنْطَلَقَا  
هَذِي هِيَ الْأَرْبَابُ فَتَشْتَهُمْ      وَأَخِيلُ ظَلٌّ يُوْجُّ مُحْتَرَقَا

(١) ان هوميروس تنبهاً غريباً الى كل منقول ومعقول حتى اثناء الخوض في ابعاد الخرافات . فقد انزل في قتال الآلهة كل شيء منزله . قال افستايوس برز افلون لفوسيد لان احدهما يمثل الرطوبة والآخر اليبوسة . وبرز آريس لاثينا لانه يمثل الغلظة وهي ممثلة الحكمة . وبرزت هيرا لارطيميس اشارة الى تضاد الزيجة والعزوبة . وهيفست وزنثس يمثلان النار والماء

ويظهر من سياق الكلام ان الآلهة تهاؤوا كما تقدم كلُّ لندّه وتحفزوا تحفزاً ولم يتقاتلوا . وهذا موضع انتقاد عظيم على هوميروس اذ لم تسفر هذه المقدمات الهائلة عن نتائج طائفة . ولكن هذا الانتقاء مدفوعٌ بقتالهم في النشيد التالي

لِلِقَاءِ هَكَطُورٍ وَخَرَقِ سُرَى      تِلْكَ الْكِتَابِ صَبْرُهُ نَقْدًا

يَذْكُو لِيَزْوِي فِي تَحَدُّمِهِ      رَبِّ الْوَعَى السَّفَاكَ مِنْ دَمِهِ  
لَكِنَّ فَيُوسًا أَثَارَ لَهُ      أَنْيَاسَ يَعِصُمُ بَأْسَ مِعْصَمِهِ  
فِي شَكْلِ لِيَقَاوُونَ خَاطَبَهُ :      « أَنْيَاسُ أَيْنَ صَلَّى تَعَظُمِهِ  
آلَتِ لِلطُّرُودِ مُرْتَشِفًا      لِّلْأَقِينِ أَخِيلَ مُنْفَرِدًا » <sup>(١)</sup>

قَالَ : « أَبْنُ فِرْيَامٍ عَلَامَ عَلَى      رَغْمِي إِلَيْهِ تَسُوقُنِي عَجَلًا  
لَيْسَتْ بِأَوَّلِ مَرَّةٍ ثَبَّتَتْ      قَدَمِي لَدَيْهِ فَسَامَنِي فَشَلَا  
فِي إِيْذَةٍ مِنْ وَجْهِ صَعْدَتِهِ      وَلَيْتُ قَبْلًا هَالِعًا وَجَلَا  
لَمَّا أُسْتَبَاحَ صُورَانَا وَرَمَى      لِرْنَيْسَةٍ وَفِدَاسٍ مُضْطَهَدًا » <sup>(٢)</sup>

لَكِنَّ زَفْسَ مُشَدَّدًا رُكْبِي      وَقُوَايَ أَنْقَذَنِي مِنَ الْعَطَبِ  
أَوْ لَا فَكَانَ أَبَدَانِي عَجَلًا      وَأَمَامَهُ فَلَاسُ فِي الْحُجُبِ  
تُوْلِيهِ نُصْرَتَهَا لِيَقْتَضِبَ الـ      لِيَلْبِغَ وَالطُّرُودَ بِالْمُضْبِ  
مَا كَانَ إِنْسِي لَهُ كُفُوءًا      وَبَنُو الْعُلَى كَانُوا لَهُ عَضْدًا

( ١ ) اي اقسمت للطرواد وانت ترتشف الكأس

( ٢ ) الصوار قطع البقر - كم من قطعة تاريخية ورواية خرافية حفظ  
لنا هوميروس بادماجها في منظوماته كقوله في هذا الموضع ان اخيل غزا  
لرنيسة وفداس



إِنْ يُرْمَ صَانُوهُ وَحَيْثُ رَمَى      طَارَتْ مَنَاصِلُهُ تُسَيِّلُ دَمَا  
فَلَوْ أَنَّهُمْ مَا يَلِينَا عَدَلُوا      مَا سَهَمَنِي ذُلًّا كَمَا زَعَمَا  
حَتَّى وَلَوْ صَلَّبْتُ مَفَاصِلُهُ      مِثْلَ النَّجَاسِ وَصَالٍ وَأَقْتَحَمَا  
فَأَجَابَ فَيُّوسُ: «أَدْعُأَنْتَ إِذَا      رَهْطًا بِأَكْنَافِ الْعُلَى خَدَا

فَلِعَفْرُذِيَّتِ سَاقَكَ النَّسَبُ      وَلِيَنْتِ شَيْخَ الْبَحْرِ يَنْتَسِبُ  
فَإِذَا لَكَ الرَّجْحَانُ عَنْ ثِقَةٍ      حَسْبًا وَزَفْسُ لِعَفْرُذِيَّتِ أَبُ  
فَهَلُمَّ بِادِرْهُ بِنَصْلِكَ لَا      يَأْخُذُكَ مِنْ نَعْرَاتِهِ الرُّعْبُ  
مَنْ ثُمَّ أَفْرَغَ فِيهِ قُوْدَرَتَهُ      فَانْقَضَ لَا يَرْتَدُّ مُبْتَعِدَا

فَرَأَتْهُ هِيرَا بَارِزًا يَثِبُ      مِنْ جَيْشِهِ لِأَخِيْلَ يَقْتَرِبُ  
فَدَعَتْ إِلَيْهَا مِنْ بَطَائِنِهَا      مَنْ نُصْرَةَ الْأَرْغُوسَةِ أُطْلَبُوا  
قَالَتْ: «إِنِّيْنَا فُوسِدُ أَنْتَبَهَا      لِمَالِ حَرْبٍ دُونَهَا الْحَرْبُ  
أَنْيَاسُ رَامَ أَخِيْلَ مُدْرِعًا      بَأْسًا عَلَى فَيُّوسَ مُعْتَمِدَا

فَيُّوسَ فَلَنْدَفَعَ بِلَا مَهَلٍ      أَوْ بَعْضُنَا فَوْرًا أَخِيْلَ يَلِي  
وَيُخَوِّلْنَهُ فَوْقَ شِدَّتِهِ      بَأْسًا وَيَعِصْمُهُ مِنَ الْوَجَلِ  
فَيَرَى عِيَانًا صَيْدَ أُسْرَتِنَا      أَوْلُوهُ وَدًّا جَلَّ عَنْ مِثْلِ  
وَجَمِيعِ أَحْلَافِ الطَّرَاوِدِ مَا      هَالُوا وَعَنَّا يَقْصُرُونَ يَدَا

أَفَمَا اُنْحَدَرْنَا لِلْكَفَاحِ هُنَا      لِنَقِي أَخِيْلَ الْيَوْمِ كُلَّ عَنَا  
فَإِذَا كَتَمْنَا الْأَمْرَ ثُمَّ بَدَا      فِي وَجْهِهِ رَبُّ عَنَا جَبُنًا <sup>(١)</sup>  
فَمَنَظِرُ الْأَرْبَابِ مُرْعَبَةٌ      وَلِأَيِّ إِنْسِيٍّ بَدَتْ وَهَنَا  
مِنْ ثُمَّ فَلْيَرِدِ الْحِمَامُ كَمَا      غَزَلَ الْقَضَاءُ سِنِيَهُ مَذْ وَجِدَا  
فَأَجَابَ فُوسَيْدٌ: «دَعِيَ الشَّطَطَا      مَا كَانَ شَأْنُكَ أَعَهْدُ الْغَلَطَا  
مَا رُمْتُ إِذْ كُنَّا أَشَدَّ قُوًى      حَرْبَ الْعِبَادِ نَلِي فَتَنَخَرَطَا  
لِلْإِنْسِ خَلِي الْحَرْبِ نَزَقُهَا      مِنْ فَوْقِ ذَلِكَ التَّلِّ طَيَّ غَطَا  
وَإِذَا أَرِيسُ وَفَيْسُ أَعْتَدَا      فَوْرًا عَمَدْنَا مِثْلَمَا عَمَدَا  
وَأَخِيْلَ إِنْ رَدَّا وَإِنْ رَدَعَا      فَهَنَّاكَ بَأْسُ أَكْفِنَا صَدَعَا  
وَهَنَّاكَ ظَنِّي لِلْعُلَى هَلَعَا      نَلْقَاهُمَا لِسْرَى الْعُلَى رَجَعَا  
مِنْ ثُمَّ فُوسَيْدٌ بِأَسْرَتِهِ      هَرَعُوا إِلَى السُّورِ الَّذِي أُرْتَفَعَا  
سُورٌ لَا جُلَّ هَرَقْلَ قَبْلُ بَنَتْ      فَالَاسُ وَالطَّرَوَادُ مَذْ جُهَدَا  
مِنْ وَجْهِهِ وَحَشَ الْبَحْرِ فِيهِ لَجَا      لَمَّا عَلَيْهِ هَاجِمًا خَرَجَا  
فَهَنَّاكَ فُوسَيْدٌ بِمَنْ مَعَهُ      فِي طَيِّ حُجْبٍ غَمَامَةٍ وَلَجَا  
وَإِلَى رِيَاضِ هَضَابِ سَيْنِيسِ      فَيُوسُ مَالٍ وَآرِسُ عَرَجَا  
بِجَمِيعِ أَنْصَارِ الطَّرَاوِدِ مِنْ      حَوْلَيْهِمَا فَوْقَ الرُّبِيِّ قَعَدَا

( ١ ) اي اذا كتمنا عن اخيل ولائنا له ثم بدا له ربُّ من الارباب فربما

وكذا من الصَّوْبِ قائِمةً  
ظَلَّتْ هُنَاكَ بِظِلِّ عِزَّتِهَا  
لَكِنَّ زَفْسَ بَعْرِشِ عِزَّتِهِ  
وصَفَائِحُ الْجَيْشِينَ ساطِعةً  
لَبِثَتْ سُرَى الْأَرْبَابِ نَاقِمةً  
عن ساحةِ الْهَيْجَاءِ واجِمةً  
قَاضٍ بِأَنْ تَنْقُضَ هَاجِمةً  
أَجَّتْ وَنَقَعُ خُطَاهُمَا صَعِدَا

وَالْأَرْضُ تَحْتَ الرَّجْلِ وَالْعَجَلِ  
مِنْ كُلِّ جَيْشٍ زَفٌّ مَقْتَحِمًا  
أَنْيَاسُ رَبِّ الْبَاسِ قَابِلُهُ  
هَزَّ الْقَنَاةَ مُبَرِّزًا وَعَدَا  
مَادَتْ لَوَطَاطَةً هَاتِهِ الْمَالِ  
بَطْلٌ تَحَدَّمُ أَيُّهَا بَطْلُ  
أَخِيلُ رَبُّ الْيَيْضِ وَالْأَسَلِ  
أَنْيَاسُ فِي الْمِيدَانِ مُنْجَرِدَا

فِي رَأْسِهِ أَعْرَافَ خُوذَتِهِ  
فَانْقَضَ آخِيلُ كَلَيْثِ شَرِيٍّ  
فَرَعَتْ لَهُمْ كُلُّ الْبِلَادِ فَلَمْ  
حَتَّى رَمَاهُ بِهِمْ فَنَيْتِهِمْ  
قَدْ هَاجَ يَرْفَعُ صِلْدَ جُنَّتِهِ  
نَهَضَ الْجُمُوعُ لِكَسْرِ شَوْكَتِهِ  
يَعْبَأُ وَظَلَّ عَلَى سَكِينَتِهِ  
بِقَنَّا فَأَحْدَقَ مُرْغِيَا زَبَدَا

حَنِقًا تَقَدَّمُ فَاغِرًا فَمَهُ  
أَسْنَانُهُ صَرَّتْ وَمَقْلَتُهُ  
وَلَذِيْلُهُ فِي صَفْحَتَيْهِ غَدَا  
فِيهِ مُنْقَضًا لِيَهْنِكَ أَوْ  
يَصْلَى بِمُهْجَتِهِ تَصْرُمُهُ  
بِشَرَارِهَا تُذْكَرُ تَحْدُمُهُ  
قَرْعٌ يُرْوَعُ مِنْ تَوَسَّمِهِ  
لِيُيَدَّ مِنْ أَبْطَالِهِمْ عَدَدَا

فَلَذَاكَ آخِيلُ تَحْرِقُهُ      لِلِقَاءِ أَنْيَاسٍ يُشَوِّقُهُ  
 حَتَّى إِذَا ضَاقَ الْمَجَالُ أَتَا      هُوَ مُخَاطَبًا بِالْعُنفِ يَرْمُقُهُ :  
 « أَنْيَاسُ جَيْشِكَ لَمْ أَرَكَ كَذَا      بَرَزْتَ عَنْهُ إِلَيَّ تَسْبِقُهُ  
 أَزَعَمْتَ فِرْيَامًا يُشَاطِرُكَ أَلَا      أَحْكَامَ فِي طُرُودَةٍ أَبَدَا

كَلَّا فَانْ يَجْزِيكَ ذَاكَ فَمَا      هُوَ قَاصِرٌ حُكْمًا بِمَا حُكَمَا  
 كَلَّا وَإِنْ مَا بِي ظَفِرَتْ هُنَا      فَلَدَيْهِ أُنْبَاءُ سَمَوَا عَظَمَا  
 وَلَعَلَّهُ إِنْ بِي فَتَكْتَ إِذَا      مِنْ أَرْضِهِ لَكَ يُجْزِلُ الْكَرْمَا  
 بَقْعًا زَهَتْ كَرْمًا وَمَزَعَهَا      خَصْبٌ فَتَحْشِدُ كُلَّ مَا حُصَدَا

هِيَاتِ تُذَرِّكُ هَاهُنَا الْأَرْبَا      أَفَمَا أَذْكَرْتَ الْيَوْمَ يَوْمَ عَلَى  
 أَفَمَا أَذْكَرْتَ الْيَوْمَ يَوْمَ عَلَى      إِذَا فَرَزْتَ لَدَيَّ مُضْطَرَبَا  
 إِذْ عَنْ سَوَامِكَ قَدْ فَصَلْتِكَ لَمْ      ثَنُفْتُ فَرَزْتُ وَرَاءَكَ الْهَضْبَا  
 فَلَجَّاتِ فِي لِرْنِيسَةٍ وَأَنَا      هَدَمْتُ مِنْ لِرْنِيسَةِ الْعَمَدَا

زَفْسُ وَائِينَا بِمَوْنِهَا      إِذْ وَاصَلَانِي عُدْتُ مُغْتَنِمَا  
 وَسَيِّئْتُ مِنْهَا الْغَيْدَ مُسْتَلْبَا      حُرِيَّةً مُتَعْنَهَا قِدَمَا  
 لَكِنَّ زَفْسَ وَآلَهُ حَفَنُوا      أَنْيَاسَ حَتَّى نَاجِيًا سَلِمَا  
 وَإِخَالَهُمْ ذَا الْحَيْنَ مَا عَبَّوْا      فِيهِ فَصَانُوهُ كَمَا اعْتَقَدَا

فَارْجِعْ نَصَحَتَكَ بَيْنَ قَوْمِكَ لَا      تَصَدَّقْ لِي قَسَامَ شَرِّ بَلَا  
فَالْعُرُّ لَيْسَ بِذَاعِنٍ أَبَدًا      إِلَّا إِذَا بِهِوَانِهِ انَّصَلَا «  
قَالَ: «ابْنُ فَيْلَاسْتُ أَعْجَزُ عَنْ      فَظِّ الْكَلَامِ فَذَلِكَ أُبْتَدِلَا  
أَزَعَمْتُ إِرْعَائِي بِقَوْلِكَ ذَا      أَوْ خِلْتُ تَلْقَى هَاهُنَا وَلَدَا

إِنْ غَابَ عَنَّا أَبْصَارُنَا الْأَثَرُ      مَا غَابَ عَنَّا الْعِلْمُ وَالْحَبْرُ  
فَلَقَدْ رَوَى الرَّأُؤُونَ قَبْلُ لَنَا      آثَارَ أَسْلَافٍ لَنَا أُشْتَهَرُوا  
لَا يَكُ إِلَّا مَا كُنْتَ مُتَّصِلًا      وَكَذَا لِثِيْنِيْسٍ كَمَا ذَكَرُوا  
لِلزُّهْرَةِ الْغُرَاءِ مُنْتَسِي      وَالشَّهْمِ الْاِنْخِيْسِ أَبِي عُيْدَا

لَا بُدَّ إِحْدَى الْأُسْرَتَيْنِ تُرَى      ذَا الْيَوْمِ نَادِبَةً فَتَى قَهْرَا  
مَا كُنْ لَعَوُ الْقَوْلِ فَاصِلَنَا      عَن مَوْقِفِ الطَّعْنِ الَّذِي أُسْتَعْرَا  
وَلَنْ تَرْمَ تَحْقِيقَ نِسْبَتِنَا      وَفَقَا لِمَا قَدْ ذَاعَ وَأُنْتَشَرَا  
فَاعْلَمْ فَدَرْدَانُوسُ وَهُوَ فَتَى      زَفْسِ بَنِي دَرْدَانِيَا بَلَدَا

إِلْيُونُ فِي ذِيَالِكَ الزَّمَنِ      فِي عَرْضِ هَذَا السَّهْلِ لَمْ تَكُنْ  
وَالنَّاسُ قَدْ كُنْتَ مَنَازِلُهُمْ      فِي سَفْحِ إِيْدَا الشَّامِخِ الْقَنْ  
مِنْ ثَمَّ دَرْدَانُوسُ مِنْهُ نَشَا لَ      دَوْلِ إِرِخْمُونُ فَتَى الْفِطَنِ  
أَثْرَى الْوَرَى طَرًّا مَسَارِحُهُ      مَرَحَتَ بِهِنَّ خِيُولُهُ رَغْدَا

أَلْفُ وَالْفَا حَبْرَةَ سَرَحَتَ      مِنْ خَلْفِهَا أَفْلَاهَا مَرَحَتَ

بُرْيَاسُ هَامَ بَعْضُهَا فَحَكِي      مَهْرًا نَوَاصِيهِ لَقَدْ سَبَحَتْ <sup>(١)</sup>  
 فَعَلِقْنِ بِأَثْنِي عَشَرَ مَاسَحَقَتْ      قِمَمَ السَّنَابِلِ حَيْثُمَا رَمَحَتْ  
 وَإِذَا هَبَيْنَ عَلَى الْبَحَارِ فَمِنْ      فَوْقِ الْمِيَاهِ وَثَبْنَ مُطَرِّدَا

هَذَا إِرْخُثُونُ وَمِنْهُ نَمَا      أُطْرُوسُ مِنْ طُرُودَةٍ حَكَمَا  
 إِيلُوسُ عَسَّارَاقُسُ وَكَذَا      غَانِمِذُ أَبْنَاؤُهُ الْعُظْمَا  
 غَانِمِذُ لِحَالٍ طَلَعَتْهُ      رَفَعَتْهُ أَبْنَاءُ الْعُلَى فَسَمَا  
 لِيَكُونَ سَاقِي زَفْسَ بَيْنَهُمْ      فَلِذَاكَ فِي أَوْلَدِهِمْ سَعْدَا <sup>(٢)</sup>

إِيلُوسُ كَنَزُ اللَّوْمِذُونِ أَبَا      وَلِلْوَمِذُونِ طِثُونُ أَنْتَسَبَا  
 وَكَذَاكَ فِرْيَامُ قَلِيطِيسُ      هَيْقِيطُونُ وَلَمْبَسُ النُّجَبَا  
 وَبَنَجَلُ عَسَّارَاقُسٍ عَرَفُوا      قَافِيسَ جَدِّي مَنَ عَلَا رُتَبَا  
 فَأَبِي أُنْبُوهُ أَنْخِيسُ كَنَزَ كَمَا      فِرْيَامُ هَكَطُورُ قَتَاهُ غَدَا

هَذَا فَخَارِي نِسْبَتِي وَدَمِي      وَلَزَفْسُ ذَلِكَ قِيمُ الْأُمَمِ  
 إِنْ شَاءَ أَعْلَى هِمَّةً وَإِذَا      مَا شَاءَ أَوْهَنَ عَلَيَّ الْهِمَمِ  
 فَهِنَا مَجَالُ الطَّغْنِ لَيْسَ لَنَا      كَالْوَلَدِ فِيهِ سَاقِطُ الْكَلِمِ  
 فَلِسَانُ كُلِّ فَتَى فِيهِ يُرَى      ذَلِغًا وَمَهْمَا يَتَّبِعِي سَرَدَا

( ١ ) بُرياس أو بوريس ريج الشمال وهو من جملة الآلهة وقد تقدم ذكره

( ٢ ) مرّة ذكر غنيمذ ورسمه (ن: ٥ : ص ٤٠٠)

مِذَاتُ هَذَا اللَّغْوِ مُتَّسِعُ      وَسِبَابِهِمْ مَنْ أَسْمَعُوا سَمِعُوا  
 إِنْ نَبَغَ يَشْحَنَ لَفَوْنًا فُلُكَا      مِثَّةً أَرَادُمُهُ وَلَا يَسْعُ<sup>(١)</sup>  
 فَعَلَامَ كَأَمْرَاتَيْنِ أَشْرَبَتَا      سَفَهَا بِمَوْقِعِ حِطَّةٍ نَقَعُ  
 شَتْمًا تَقَادَفَتَا بِقَارِعَةٍ      كَذِبًا عَلَى صَدَقٍ بَغِيرِ هُدَى  
 كَلَّا فَلَسْتَ بِرَائِي جَزَا      أَقْبَلَ نَجْلُ صَمِّ النَّصَالِ مَعَا  
 مِنْ ثُمَّ أَرْسَلَ رُفْحُهُ فَمَضَى      وَعَلَى الْمَجْنِّ سِنَانُهُ وَقَمَا  
 فَعَلَيْهِ صَلَّ وَفَوْقَ هَامَتِهِ      آخِلُ صَلَدٍ مِجْنَةٍ رَفَمَا  
 قَدْ خَافَ أَنْ الرُّمَحَ يَخْرِقُهُ      لَكِنَّمَا ذَا الْخَوْفِ كَانَ سُدى  
 هِيَهَاتَ عَجَزُ الْإِنْسِ يَعْمَلُ فِي      مَا أُولَتْ الْأَرْبَابُ مِنْ تُخَفِ  
 وَقَفَ السِّنَانُ عَلَى النُّضَارِ فَلَمْ      يَنْفُذْ وَلَوْلَا ذَلِكَ لَمْ يَقِفِ  
 خَمْسُ طَبَاقِ التُّرْسِ طَرَقَهَا      هَيْهَسْتُ تَذْفَعُ آفَةَ التَّائِفِ  
 نَضْدًا اثْنَتَيْنِ مِنَ الْفَلَازِ عَلَى      ظَهْرِ الْمَجْنِّ وَنِعْمَ مَا نَضَدَا  
 وَعَلَيْهِمَا لَوْحٌ مِنَ الذَّهَبِ      وَمِنَ النُّحَاسِ صَفِيحَتَا عَجَبِ  
 خَرَقَ النُّحَاسُ النَّصْلُ يُرْجَعُ عَنْ      لَوْحِ النُّضَارِ رُجُوعٌ مُضْطَرِبِ  
 فَرَمَى آخِلُ سِنَانُهُ فَمَضَى      فِي جَوْبِ أُنْيَاسٍ وَلَمْ يَحْجِبِ  
 فِي صَفْحَةٍ حَيْثُ النُّحَاسُ عَلَيْهِ      هِ السَّبْتُ رَقَّ وَطَائِرًا أَصْرَدَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) الارادم الملا حون

( ٢ ) السبت جلد الترس وصرده نفذ

مُتَمَلِّمًا أَنْيَاسُ مُسْتَرًا      مَدَّ الْمَجَنَّ أَمَامَهُ حَذِرًا  
فَقَنَاءُ فِلْيُونٍ بِهِ تَفَدَّتْ      وَالْجَوْبُ مَا دَ يَصِلُ مُنْكَسِرًا<sup>(١)</sup>  
وَالنَّصْلُ أَنْيَاسُ رَأَى إِلَى      وَجْهَ الثَّرَى عَنْ وَجْهِهِ صَدْرًا  
فَلَقَ الْحَضِيضَ يَغْلُ مُرْتَعَشًا      فِيهِ وَكَادَ يُفَاقُ الْكَتْدَا<sup>(٢)</sup>

فَنَجَا وَلَكِنْ صَدْرُهُ انْتَفَضَا      وَأَخِيلُ صَاحَ وَدُونَهُ اعْتَرَضَا  
سَلَّ الْحُسَامَ وَفِي حَزَازَتِهِ      أَنْيَاسُ هَائِلَ صَخْرَةٍ قَبَضَا  
بَطْلَيْنِ تَجْهُضُ فِي زَمَانِكَ ذَا      فِيهَا بِغَيْرِ تَكْلُفٍ نَهَضَا  
وَمُزْعَزِعُ الْأَرْضَيْنِ بِأُسْهُمَا      مِنْ حَيْثُ قَرَّ مُرَاقِبًا شَهَدَا<sup>(٣)</sup>

لَوْلَاهُ أَنْيَاسُ بِحِدَّتِهِ      لَرَمَى أَخِيلَ بِصَلْدِ صَخْرَتِهِ  
وَلَكَانَ صَانَ أَخِيلَ مَجُوبُهُ      أَوْ خُوذَةً لَمَعَتْ بِجِبَّتِهِ  
وَلَكَانَ سَيْفُ أَخِيلَ فِي يَدِهِ      أَنْيَاسَ أَذْنَى مِنْ مَنِيتِهِ  
لَكِنَّ فُوسِيدًا بِأُسْرَتِهِ      فِي الْحَالِ صَاحَ يُنِيلُهُ الْمَدَا:

« أَنْيَاسُ أَخِيلُ سَيَقْتُلُهُ      أَسْفًا وَنَحْوَ أَذْيَسَ يُرْسِلُهُ  
فِيُوسُ اغْوَاهُ فِدَانُ لَهُ      جَهْلًا وَذَا فِيُوسُ يُفْقِلُهُ  
فَعَلَامَ وَهُوَ الْبَرُّ تَذْهَمُهُ      نُوبُ الْأَنَامِ وَنَحْنُ نُهْمِلُهُ

( ١ ) فليون هو الجبل الذي قطعت منه قناة اخيل على ما مرَّ

( ٢ ) الكتد مجتمع الكتفين أو الكاهل

( ٣ ) مززعزع الارض لقب من القاب فوسيد إله الجحيم



مَا قَطُّ عَنْ بَثِّ الْفُرُوضِ لَهَا      بَيْنَ الْعِبَادِ لِكُلِّ مَنْ عُبِدَا

لَا شَكَّ زَفْسُ يُغَاظُ إِنْ سَفَكَ      دَمَهُ أَخِيلٌ فَأَتَقُوا الْمَلَكَا

يَا بَنِي الْقَضَاءِ لَهُ الْهَلَاكُ هُنَا      وَسَلِيلُ دَرْدَانُوسَ مَا هَاكَا

أَوْ كَيْفَ دَرْدَانُوسُ أُسْرَتُهُ      طَرًّا تَبِيدُ وَتَأَلَفُ الدَّرَكَا

وَهُوَ الَّذِي مِنْ نَسْلِ زَفْسٍ لَهُ      فِي الْإِنْسِ عَهْدُ الْوَدِّ قَدْ عُدَا

فَعَلَى بَنِي فِرْيَامٍ قَدْ غَضِبَا      زَفْسٌ وَأَنْيَاسٌ أُجْتَبَى وَحَبَا

فَلَذَاكَ سَوْفَ يَسْوُدُ مُحْتَكِمَا      بَيْنَ الطَّرَاوِدِ كَيْفَمَا رَغَبَا

وَبَنُوهُ ثُمَّ بَنُوهُمْ وَكَذَا      مَنْ بَعْدَهُمْ مِنْ وَلَدِهِمْ نَجَبَا<sup>(١)</sup>

( ١ ) هنا رواية تاريخية بحجة سبكهاهوميروس بقالب نبوءة أنطق بها فوسيد . ذلك ان اعقاب انياس كانوا لعهد هوميروس يحكمون قسماً عظيماً من بلاد طروادة اتصل اليهم الملك بانقراض سلالة فريام بعد ان دك الاغريق حصون اليون ودمروها . وكان من امر انياس عند تبديد شمل القوم ان استقل أباه الهرم أنخيس على كاهله ولاذ بالهزيمة ثم جمع زمرة من شذاذ قومه وأجر بهم يطلب أرضاً ينزل بها فساقتة الاقدار الى قرطاجة ومنها الى ايطاليا فانزله الملك لانتينوس منزلاً رجباً وزوجه ابنته لاقينيا في خبر طويل ثم استخلفه على الملك . وقد زعموا ان من عقبه روملوس مؤسس رومة ولهذا كان يفخر قياصرة الرومان باعلاء نسبهم اليه

وكان اسم انياس في زمن هوميروس مرادفاً للبسالة والورع والبر بالوالدين ولهذا وسط هوميروس فوسيد في امره مع ان فوسيد كان عدوًّا لدوداً للطرواد اشارة الى ان العناية الالهية لاتهمل عبداً برًّا وبشرًا اتقى

ولا يخفى ان انياس هذا هو بطل منظومة ثرجيلوس الكبرى هذا فيها حذو هوميروس بوصف بسالة انياس ونقل منها نبوءة هوميروس حرفاً حرفاً واطنب بتقوى انياس إطناباً لم يبلغه أحد من الشعراء

قَالَ لَهُ هِيرَا: «بِرَأْيِكَ رُمُّ أَوْ نَجْوَةٌ أَوْ كَشْفَةٌ وَرَدَى<sup>(١)</sup>

لَكِنَّمَا فَلَاسُ أَقْسَمَتِ وَلَكُمُ أَنَا أَقْسَمْتُ مِنْ جِهَتِي  
أَنْ لَا نَعِينَ بَنِي الطَّرَاوِدِ لَوْ إِيْلُوبُ بِالْبِرَّانِ أَهْبَتِ «  
فَأَنْقَضَ فَوْسِيذُ لِمَشْتَجِرِ أَوْ أَرْمَاحِ حَيْثُ الصُّمُّ صَلَّصَتْ  
حَيْثُ ابْنُ الْأَنْخِيسِ بِصَخْرَتِهِ وَحُسَامَةُ أَخِيلُ قَدْ جَرَدَا

فَلَدَى أَخِيلَ غَمَامَةٌ نَشَرَا غَشِيَتْ نَوَاطِرَهُ فَمَا نَظَرَا  
وَمِنْ الْحَجَنِ أَجْدَرُ زَانَتُهُ وَأَمَامَهُ أَلْقَى بِهَا وَجَرَى  
وَبِوَثْبَةٍ فَوْقَ الرِّجَالِ وَمِنْ فَوْقِ الْعِجَالِ بِنْدِهِ عَبْرَا  
فَإِذَا بِهِ طَرَفَ الْكَتَابِ حَيْثُ مُعْسَكَرُ الْقَفْقُوتَةِ انْتَضَدَا

قَالَ: «ابْنُ الْأَنْخِيسِ وَآيُ سَرِي أَعْمَاكَ فَاسْتَهْدَفَتْ لِلْخَطْرِ  
أَخِيلُ آلُ الْخُلْدِ تَوَثَّرُهُ وَلَقَدْ عَدَاكَ فَكُنْ عَلَى حَذَرٍ  
أَوْ لَا فِدَارُ أَذْيَسَ تَبْلُغُهَا بِالْقَسْرِ عَمَّا خُطَّ فِي الْقَدْرِ  
وَسِوَاهُ فِي الْإِغْرِيقِ لَا بَطْلُ تَلْقَى إِذَا لَا قَيْتَهُ الشَّدَا

وَإِذَا الْقَضَاءُ أَبَادَهُ فَجُلِ صَدَرَ الْكَتَابِ بِاطِشًا وَصَلِ  
مِنْ ثُمَّ غَادَرَهُ بِمَوْقِفِهِ وَخِلَافَ هَذَا الْقَوْلِ لَمْ يَقُلْ  
وَأَنَارَ حَوْلَ أَخِيلَ فَأَنْقَشَتْ تِلْكَ الْغِيَا هِبُ عَنْهُ فِي الْعَجَلِ

(١) الكشفة الفشل • تقول افعل ما شئت فلك ان تنجيه او تهلكه

فَرَأَى وَصَعَدَ حَرًّا زَفَرْتِهِ      لَهْفًا يُنَاجِي النَّفْسَ وَالْخَلْدَا:

« رَبَّاهُ أَيَّ عَجِيْبَةٍ رَمَقَا      طَرْفِي فَذَا رُغْمِي الَّذِي أُنْطَلَقَا  
لَا أَبْصِرُ الْقَرْمَ الَّذِي طَعَنْتَ      كَفِيَّ أَرْوْمُ هَلَاكُهُ حُمَقًا  
قَدْ خَلْتُ أُنْيَاسَ أَنْتَمَى خَطَاءً      لِبَنِي الْعُلَى فَإِذَا بِهِ صَدَقَا  
إِنْ يَنْجُ حِينًا حَسْبُهُ فَرَجٌ      أَبَدًا فِهَذَا الْوَرْدُ لَنْ يَرِدَا <sup>(١)</sup>

وَلَا ذَفَنْ كِتَابِي وَأَنَا      لِي عَنْهُ فِي بَيْتِ الْعُدَاةِ غَنَى  
وَمَضَى بِحُجُوبِ صُفُوفٍ فَيَلْقَاهُ      عَلَنًا يُنَمِّيهِمْ بَنِيْلٍ مَنَى :  
« هَلَا رَأَيْتُ بَنِي أَخَايَ هُنَا      كُلُّ أَمْرِي مِنْهُمْ فَتَى طَعْنَا  
مَا كُنْ لِي مَا صُلْتُ مُنْفَرِدًا      ارْدِي وَأَحْطِمُ جَحْفَلًا أَجْدَا <sup>(٢)</sup>

لَا آرِسُ ذَا الْجَمْعِ إِنْ هَجَمُوا      أَوْ نَفْسُ فَلَا سِ تَصْدُهُمْ  
سَأَكْرُمُ مَا ثَبَتَتْ قُوَى قَدَمِي      وَيَدِي أَصُولُ بِهِمْ وَلَا أَجْمُ  
وَأَخُوضُ كُلَّ سُرَى كِتَابِهِمْ      فِي هِمَّةٍ مِنْ دُونِهَا الْهَمُ  
مَا خَلْتُ مَنْ يَلْقَى ظُبِيَّ أَسْلَى      هَذَا اللَّقَاءُ هُنَيْهَةً حَمْدَا

فَهِنَا أَخِيْلُ يَحِثُّ عُصْبَتَهُ      وَهَنَكَ هَكَطُورُ بَطَاتَتَهُ :  
« نُبَلَاءُ طُرُودٍ أَخِيْلُ فَلَا      تَخْشَوْا تَبَجُّعَهُ وَصَوْلَتَهُ

( ١ ) أي لن يعرض نفسه بعد للقائي

( ٢ ) أجدا أي قويا

وَأَنَا أَطِيقُ كَذَلِكَ عَنْ حُمُقٍ  
لَكِنْ إِذَا بَدَتِ الْقَنَا عَلَنًا  
رَهْطُ الْخُلُودِ أَهَيْنُ حُرْمَتِهِ  
بَاتَ الْهُمَامُ أَمَامَهُمْ خَرِدًا<sup>(١)</sup>

إِنْ قَالَ بَعْضُ الْقَوْلِ ثُمَّ وَفَى  
فَلَا بَرْزَنَ لَهُ لَوْ أُلْتَهَبَتْ  
كَالنَّارِ لَوْ كَنَاهُ الْهَبَتَا  
فَارْتَدَّتِ الطُّرُودُ مُسْبِلَةً  
فَبَسَائِرِ الْأَقْوَالِ قَدْ هَرَفَا  
كَالنَّارِ كَنَاهُ كَمَا وَصَفَا  
أَوْ كَالْحَدِيدِ الصُّلْبِ لَوَوَقَفَا  
سَمَرَ الْقَنَا مُشْتَدَّةً جَلَدًا

وَتَكْتَفُوا وَعَلَا هَدِيدُهُمْ  
قَالَ: «أَبْنِ فِرْيَامَ أَخِيْلَ عَلَى  
قَابِلُهُ فِي قَلْبِ السَّرَى أَبَدًا  
أَوْ لَا فَإِنْ فَاتَتْكَ صِعْدَتُهُ  
لَكِنْ جَرَى فِيْبُوسُ بَيْنَهُمْ  
حِدَّةٌ هُنَا إِيَّاكَ نَقْتَحِمُ  
إِذْ غَصَّ بِالذُّرَاعِ حَشْدُهُمْ  
مَاعْنَكَ حَدُّ حُسَامِهِ شَرْدًا»<sup>(٢)</sup>

فَارْتَاعَ هَكَطُورٌ لِمَا سَمِعَا  
وَأَخِيْلُ صَاحَ تَرْوَعُ هَدَّتُهُ  
بِسَلِيلِ أُطْرُنَتْ إِفَيْتَيْنِ  
فِي سَفْحِ إِمْمُولٍ بِهَيْدَةٍ ذَا  
وَأَنْصَاعَ بَيْنَ جُنُودِهِ هَلَمَا  
وَبِعَزَمِهِ بَيْنَ الْعِدَى أَنْدَفَمَا  
مِنْ خَيْرِ صَيْدِ جُنُودِهِمْ شَرَعَا  
تِ الْخَصْبِ مِنْ حُورِيَّةٍ وُلِدَا

لَا فَاهُ أَخِيْلُ بِكَرَّتِهِ  
بِالرُّمَحِ يَفْلِقُ صُلْبَ هَامَتِهِ

(١) الخرد الحيان

(٢) الصعدة سنان الرمح

فَهَوَى يَصِلُ سِلَاحُهُ وَعَدَا      آخِيلُ مُفْتَخِرًا بِنَصْرَتِهِ :  
 « يَا أَشْجَعُ الْأَبْطَالِ أَنْتَ هُنَا      مَيِّتْ نَأَى عَنْ أَرْضِ نَشَأْتِهِ  
 عَنْ بَحْرِ غِيْغِسَ حَيْثُ هَيْلُسُ وَالْأ      هَذَا رَهْرُ مَسْ قَدَسَقَى الْجَدَّادَا »<sup>(١)</sup>

غَشَى ظَلَامُ الْمَوْتِ مُمْتَنَّهُ      وَالْمَرْكَبَاتُ تَرْضُ جَشَّتُهُ  
 وَأَخِيلُ ذِيْمُولَ بْنِ الْأَطْرُ      ذَا الْبَاسِ أَوْرَدَهُ مَنِيَّتُهُ  
 فِي الصَّدْعِ وَارَى رُفْعَهُ فَمَضَى      لِلْعَظْمِ مُخْتَرَقًا تَرِيكَتُهُ  
 قَضَّ الدِّمَاغَ فَقَمَضَهُ بَطَلًا      وَارَى الْعَزِيمَةَ بِاسِلًا نَجَدَا

وَهِنُودِمَاسَ رَمَاهُ مُذْ وَثَبَا      عَنْ خِيَلِهِ مُتَمَلِّصًا هَرَبَا  
 فِي ظَهْرِهِ فَأَكَبَّ يَزَارُ مِثْ      لَ الثَّوْرِ قَيْدَ لِنُوسَيْدٍ قُرَبَا  
 وَمُزْعِرُ الْأَرْضَيْنِ يَجْدُلُ فِي      هَيْلِيْقَةِ لِمَجِيْجِهِ طَرَبَا<sup>(٢)</sup>  
 وَكَذَلِكَ عَجَّ هِنُودِمَاسُ إِلَى      أَنْ فَارَقَتْ أَنْفَاسُهُ الْجَسَدَا

مِنْ ثَمَّ آخِيلُ أَثْنَى وَسَعَى      وَفُؤَيْدُرُ ابْنِ مَلِيْكَهِمْ صَرَعا  
 مِنْ وَلَدِ فِرْيَامٍ وَأَحْدَثُهُمْ      سَنًا وَأَعْدَاهُمْ إِذَا طَلَعَا

( ١ ) الجدد جمع جدة وهي الساحل والشاطئ،

( ٢ ) هيليقه بلدة كانت في اخايا وكان فيها هيكل لفوسيد يحتفلون فيه سنوياً

بحر نور . فاذا عجز الثور وهم يقودونه للذبح تقاءوا خيراً وأيقنوا بنيل بئتهم وان لم يبعج تشاءموا وايقنوا بسخط معبودهم فاسترضوه بوسيلة أخرى

وَأَحَبُّهُمْ طَرًّا إِلَيْهِ لَذَا      مَنَعَ الْوَغَى عَنْهُ فَمَا أُمْتَمَا  
فَجَرَى بِصَدْرِ الْجَيْشِ مُنْتَخِرًا      فِي عَدُوِّهِ حُمُومًا وَمَا رَشِدَا

أَخِيْلُ وَاوَاهُ بِعِدْوَتِهِ      فِي الظَّهْرِ يُنْفِذُ حَدَّ صِعْدَتِهِ  
حَيْثُ النَّجَادُ هُنَاكَ يَكْنُتُهُ      حَلَقُ النَّضَارِ وَوَصْلُ لَا مُتِهِ  
تَفْذَ السِّنَانُ إِزَاءَ سُرَّتِهِ      فَأَكْبَّ يَشْهَقُ فَوْقَ رُكْبَتِهِ  
امْعَاوُهُ أُنْدَلَّتْ فَأَمْسَكَهَا      بِأَكْنِهِ لِلْأَرْضِ مُسْتَنِدَا

فَرَاهُ هَكَطُورٌ فَهَاجَ أَسَى      فَوَرَّأَ وَعَيْنَاهِ الظَّلَامُ كَسَا  
فَأَنْقَضَ مِثْلَ النَّارِ يُؤْلِمُهُ      أَنْ ظَلَّ مِنْ أَخِيْلٍ مُحْتَرِسَا  
بِشَحِيدٍ مُنْصَلِهِ أَنْبَرَى وَمَضَى      يَجْرِي أَخِيْلُ وَبِاللِّقَا أَنْسَا  
قَالَ: «أَطْمَئِنِّي نَفْسُ هَاكَ بَدَا      مَنْ قَدْ أَذَابَ حُشَاشَتِي كَمَا

ذَا قَاتِلُ الْخَلِّ الْحَيِّبِ دَنَا      فَعَسَى هُنَا فَصْلُ الْحِطَابِ لَنَا  
مَا بَعْدَ هَذَا الْقُرْبِ مِنْ فَرَجٍ      بَلَى إِذَا بِالْجَيْشِ يَفْصِلُنَا  
مِنْ ثُمَّ أَحْدَقُ ثُمَّ صَاحَ بِهِ:      «هِيَ ذُنُ فَاَلَمَوْتُ الزُّوَامُ هُنَا»  
فَأَجَابَهُ مِنْ غَيْرِ مَا جَزَعٍ:      «أَفْخَلْتَ تَلْقَى هَا هُنَا وَلَدَا

أَنْ تُجْزِعَنِي هَاتِهِ الْكَلِمُ      لَنْ يُعْجِزَنِي شَتْمُ مَنْ شَتَمُوا  
لَنْ أَجْهَنَنَّكَ طُولَ بَاعِكَ لَا      إِذْ فُقُتْنِي وَالْبَهْمُ كَهْمُ

لَكِنَّمَا الْأَرْبَابُ عَصَمْنَا      يُوَثُّونَ مَنْ شَاءُوا وَلَا هُمْ  
وَلَعَلَّ ذَا النَّصْلِ الشَّحِيدَ إِذَا      وَافِكَ فِي أَحْشَائِكَ أُطْرَدَا

وَرَمَى الْقَنَاقَةَ فِي الْخِفَافِ قَمَتَ      فَلَا سَ تَنْفُخُ حِينَما حُذِفَتْ  
رَجَعَتْ لَدَى قَدَمَيْهِ سَاقِطَةً      وَعَنْ ابْنِ فِيلَافِي الْمَهْوَى اُنْحَرَفَتْ  
فَعَدَا أَخِيْلُ ثَائِرًا حَقًّا      فِي هَدَّةٍ بَيْنَ السُّرَى قَصَفَتْ  
لَكِنْ فَيُوسَا بِقُدْرَتِهِ      وَوَلَائِهِ هَكَطُورًا أُفْتَقَدَا

بِنِعْمَةٍ دَهْمَاءَ حَجَبَهُ      وَأَخِيْلُ مُنْقَضًا تَعَقَبَهُ  
فَعَدَا ثَلَاثًا ضَارِبًا حَنَمًا      بَطْنَ الْغَمَامِ يُضِيعُ مَضْرَبَهُ  
ثُمَّ اُنْبَرَى كَالرَّبِّ رَابِعَةً      بِهَيْدِيدِهِ يُورِي تَلْهَبَهُ :  
« ذِي نَجْوَةٍ أُخْرَى وَذَلِكَ جَدَا      فَيُوسَا يَا كَبَا وَأَيُّ جَدَا <sup>(١)</sup>

مَا خُضْتُ نَقَعَ الْحَرْبِ مُزْدَلَمًا      إِلَّا لِحَاثَ لِعَوْنِهِ سَلَفَا  
فَلَنْ أَنْلَ نَصْرًا أَوْ لِي نَصْرُوا      مَا عُدْتُ إِلَّا مِنْكَ مُنْتَصِفَا  
وَالْآنَ لِي بِسِوَاكَ عَنكَ غِنَى      فِي كُلِّ مَنْ بَلَغَتْ يَدِي وَكَفَى  
وَبَجِيدٍ ذَرِيُوفٍ مُتَقَفَةٍ      وَارَى فَأَهْوَى يَكْدُمُ اثْنًا <sup>(٢)</sup>

(١) الجدا الكرم • يقول فيوس وراك بكرمه وفضله

(٢) التأذ الثرى

وَسَالِيلَ فِيلِيْتُورِ الْبَطْلَا      ذِيْمُوخُسَا وَافِي وَقَدَ قَفَلَا  
فِي طَعْنَةٍ تَقَدَّتْ بِرُكْبَتِهِ      فَرَمْتُهُ ثُمَّ بِسَيْفِهِ حَمَلَا  
وَعَلَيْهِ أَجْهَزْتُكُمْ كَرًّا عَلَى      وَلَدَيَّ يِيَّاسٍ عُمْدَةَ النُّبَلَا  
الْقَرَمِ دَرْدَانُوسَ يَصْحَبُهُ      لُوغُوسُ مَنْ لُوغُودِهِ فُنْدَا<sup>(١)</sup>

فَكَلَاهُمَا كَنَا بِمَرْكَبَةٍ      وَكَلَاهُمَا خَرًّا بِصَاصِلَةٍ  
هَذَا بَرَاهُ بِالْحُسَامِ وَذَا      بِمُتَقَفٍّ لِلدَّوْتِ مُنْصَلَتِ  
وَعَدَا فَلَاحَ فَتَى السُّطْرَاطِ      رُوسُ لَدَيْهِ بِقَلْبٍ مَعْمَعَةٍ  
فَلِرُكْبَتِي آخِيلَ مُرْتَمِيًّا      أَخْنَى وَمُنْهَدَّ الْقَوَى سَجْدَا

قَالَ: «أَعْفُ وَأَرْفُقُ بِالصَّبَا كَرَمًا      مَذُ كُنْتُ تَرَبَّكَ وَأُحْقِنَنَّ دَمًا»  
وَأَجْهَلُهُ قَدْ فَاتَهُ حُمُقًا      أَنَّ ابْنَ فَيْلَا قَطُّ مَا رَحِمَا  
لِنِدَائِهِ مَا رَقَّ يَسْمَعُ بَلْ      بِحُسَامِهِ ذَلِكَ النِّدَا حَسَمَا  
فِي طَعْنَةٍ فَهَقَّتْ بِسَيْلِ دَمٍ      وَأُسْتُخْرِجَتْ مِنْ جَوْفِهِ الْكَبْدَا  
مِنْ ثُمَّ مِنْ مُوَلِّسٍ اقْتَرَبَا      وَابْصَعَدَةَ ذَلِكَ الْفَتَى ضَرْبَا  
خَرَقَتْهُ مِنْ أُذُنٍ إِلَى أُذُنٍ      فَأَكَبَّ فَوْقَ الْأَرْضِ مُنْقَلِبَا  
وَتَلَاهُ إِيْخُكُلُوسُ آغْنِرُ      بِمُنْهَدِّ فِي رَأْسِهِ نَشْبَا  
وَالسَّيْفُ حَتَّى كَعَبٍ مَقْبَضُهُ      بِدَمِ الْقَتِيلِ بِكَفِّهِ وَمَدَا<sup>(٢)</sup>

(١) فقد اضطرب فؤاده خوفاً

(٢) ومدحي



وَبَزَنْدِ ذُو قَلْبُونِ الْبَطَلِ      وَاَرَى السِّنَانَ بِمَجْمَعِ الْعَضَلِ  
فَأَمِيلَ سَاعِدُهُ بِثِقَلْتِهِ      فَتَوَى يُرَاقِبُ وَافِدَ الْأَجَلِ  
بِحُسَامِهِ آخِيلُ هَامَتُهُ      أَنَايَ بِجُودَتِهِ وَلَمْ يَدِلْ  
مُتَنَائِرًا طَارَ الدِّمَاغُ وَمِنْهُ      لَهُ الْجِسْمُ ظَلَّ هُنَاكَ مُنْجَرِدًا

وَتَلَاهُ رَغْمُوسُ بْنُ فَيْرُسٍ مِنْ      كُنْتُ لَهُ إِثْرًا قُ خَيْرَ وَطَنِ  
فَسِنَانُهُ آخِيلُ أَتَقَدَّ فِي      رِئْتِيهِ لَمَّا بِالسِّنَانِ طَعَنَ  
فَأَزْتَاَعَ أَرِيثُوسُ سَائِمَتُهُ      فَتَوَى الْعِيَانَ وَلِلْفَرَارِ رَكَنَ  
فِي ظَهْرِهِ آخِيلُ بَادَرَهُ      فَأَكَبَّ وَالْخَيْلُ انْثَنَتْ زُودًا<sup>(١)</sup>

هَذَا آخِيلُ وَتِلْكَ سَطَوَتُهُ      كَلَرَّبٍ صَالٍ تَرُوعُ صَوْلَتُهُ  
حَيْثُ أَتْبَرَى أَجْرَى سَيُولَدَمِ      وَأُجْتَاَحَتِ الْأَعْدَاءُ كَرَّتُهُ  
مِثْلَ اللَّهْيَبِ بِقَنَّةٍ كَسَيْتِ      أَجْمَاً بِهَا تَشْتَدُّ هَبَّتُهُ  
حَيْثُ الرِّيحُ جَرَّتْ بِهِ أَتْهَمَ أَا      أَشْجَارَ يَحْطُمُ كَيْنَمَا وَقَدَا

وَكَاثِمًا فِي يَسَدِ طُرْقَا      ثَوْرَانِ فَوْقَ السَّنْدِلِ انْطَلَقَا  
يُسْطَ الشَّعِيرُ لَدَيْهِمَا فَقَدَا      بِحُطَاهُمَا يَنْدُقُ مُنْسَحِقَا  
دَاسَا وَعَجَبًا تَحْتَ نِيرِهِمَا      وَمِنَ السَّنَابِلِ حَبِهَا انْدَفَقَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) زُودًا رُعباً

( ٢ ) لايزال الزراع في كثير من أرياف مصر وبلاد العراق وبعض أطراف سوريا وغيرهن من بلاد الشرق يدوسون الحبوب كما كانت تداس منذ ثمانية آلاف عام

وَكَذَا بِمَرْكَبَةٍ أَخِيلُ جَرَى      فَمَضَتْ تَدُوسُ الْبُهْمَ وَالزَّرْدَا

وَمِنَ الْمَحَالَاتِ النَّجِيعُ غَدَا      وَمِنَ الْحَوَافِرِ طَائِرًا أَمْدَا  
مُتَفَجِّرًا سَيْلًا يُخَضِّبُ ذَا      لَكِ الْجَذْعُ تَحْتَ الْخَيْلِ وَالْعُدْدَا<sup>(١)</sup>  
وَأَخِيلُ لِلشَّرَفِ الرَّفِيعِ وَلَا      عِزَّ الْمُنِيعِ بِهِ الْمَرَامُ حَدَا  
وَبِرَاحَتِهِ وَقَدْ تَخَضَّبَتَا      نَفْعُ الْعِجَاجِ عَلَى الدِّمَا جَمْدَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) قال أبو الطيب

تَرَكْنَ هَامَ بَنِي عَوْفٍ وَتَعْلِبَةَ      عَلَى رُؤُوسِ بَلَا نَاسٍ مَغَافِرُهُ  
وَخَاضَ بِالسَّيْفِ بِحَرَ الْمَوْتِ خَلْفَهُمْ      وَكَانَ مِنْهُ إِلَى الْكَمِينِ زَاخِرُهُ  
حَتَّى انْتَهَى الْفَرَسُ الْجَارِي وَمَا وَقَعَتْ      فِي الْأَرْضِ مِنْ جِثِّ الْقَتْلِ حَوَافِرُهُ

( ٢ ) يشبه ختام هذا النشيد ما اختتم به الشاعر النشيد السابع عشر من حيث  
تراحم التشابيه وتراصها بعض فوق بعض . وله امثال ذلك في بعض أثناء النظم اذا  
انتقل من باب الى آخر . كأنه اذا استتم بحته بقيت قريحته ملئى بالتصورات فيفرغ  
منها ما شاء الى أن تطيب نفسه



## النشيد الحادي والعشرون

### وقائع اخيل وقاتل الآلهة

#### مُجْمَلُهُ

انهزم الطرواد امام اخيل حتى بلغوا ضفة نهر زنش وساد بينهم الرعب فاندفع بعضهم الى المدينة والقي الجرم الغفير منهم بأنفسهم الى النهر وقبض اخيل على اثني عشر فتى غرض الشباب ليقتلهم بدم فطرقل . ثم التقى بليقاوون بن فريام فقتله وطرحه في النهر . فحنق النهر وحث عسطفوف على قتاله فظفر به اخيل وقتل كثيرين من صحبه . فسالت الدماء في النهر وارتفعت فيه الاشلاء . ثم هاج وماج وطني على اخيل ليغرقه . واستغاث اخيل زفس فبادرت ثينا وفوسيد لاغثته . فنجنا من طميان زنش . فاستصرخ ذلك النهر نهر سيمويس الحادي له وتأبأ على اغراق أخيل . فكاد يهلك لولم تبادر هيرا الى اغاذ ابنها الاله النار أخذاً بيده . فانقض هيغت واشتعل والهب الضفتين وجفف المياه الطاعية في السهل فالتمس النهر رحمة هيرا صاعراً فتشفعت له . وهناك انحدر الآلهة الى حومة الوغى والنجم القتال بينهم فبرزت ثينا لالاه الحرب وصرعته وبادرت الزهرة فذهبت به . فتعقبها اثينا ولطمتها . وبرز فوسيد الى افلون . ثم انبرت هيرا المظمت ارطيميس واجترت من على كتفها قوسها وكمانتها فشكت ارطيميس امرها الى ابها زفس فطيب خاطرها وسكن بلبالها . ثم دخل افلون الى اليون ورجعت الآلهة الى الاولب . وظل أخيل متدفقاً كالسيل وفريام يراه من فوق البرج فأمر الحرس بفتح الابواب ليتسنى لشذاذ الجيش المنهزمين أن يدخلوا . وانقض أفلون البعل أغينور فتربص للقاء أخيل وكاد يهلك لولم يبادر أفلون لاغثته فواراه ثم تمثل بهيته وانهزم امامه فابعده عن الحصون حتى لجأ جميع الطرواد الى مدينهم

« ولم ينبج الا حديث الخفا »

لاتزال وقائع هذا النشيد في اليوم الثلاثين

## النشيد الحمادي والعشرون<sup>(١)</sup>

لَدَى ثَغْرِ زَنْثَ الَّذِي أُنْدَفَقَا      زُلَالًا وَمِنْ زَفْسٍ أُنْبَثَقَا<sup>(٢)</sup>  
 أَخِيلُ جِيُوشَ الْعِدِيِّ بَدَّدَا      فَشَطَرُ تَدَانَعٍ مُرْتَعِدَا  
 لِإِلْيُونَ فَوْقَ السَّهُولِ الَّتِي      بِهَا أَمْسَ أَرْغُوسَةُ وَلَّتْ  
 وَهَامَتْ بِقَلْبٍ قَدْ انْخَلَعَا      وَهَكَطُورُ مَنْ خَلَفَهَا أُنْدَفَعَا  
 وَفَوْقَ الطَّرَاوِدِ هِيرَا الْبُخَارِ      أَثَارَتْ لِحْثِقَاهُمُ بِالْفِرَارِ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) ترى من مجمل هذا النشيد انه كله قراع وصراع فتخال انك مقبل على تلاوة وصف معارك كالتي سلفت فتشاءم بالملل لكثرة الخوض بهذه المواقع . على انك لا تكاد تتلو بعض أبيات حتى ترى انك في روض من التصور بديع لم يحط البصر بشيء من مثله في سائر الانشاد ولهذا قيل ان قوة الابتداع الفكري والاختراع الشعري لم تتوفر لشاعر توفرها لهوميروس في هذا النشيد

يشتهد هنا الكفاح ولا اشتداده في ما سلف : ابطال تحرق واشلاء تنزق وانهار تتدفق ونار وماء وارض وسماء ومعمة بين الثرى والسحاب تجاول فيها البشر وتتصاول الارباب . كأن كل ما في السماء والارض جذوة نار اتقدت اجلالاً لبطل الرواية . كل هذه أمور على غرابتها وبعدها عن مألوف الذوق المصري تشرق المطالع وتلذذ السامع لما يرى فيها من التفنن في التبويب وتطبيق المقول على المعقول بعرف أبناء تلك القرون

( ٢ ) زَنْثَ أو زَنْثَس ( Ξανθος ) ومعناها الاشقر او الاصفر نهر في طروادة . قال هوميروس في موضع آخر ان الآلهة يسمونه بهذا الاسم ويدعوه البشر إسكمندر . واسمه الآن مندر صو وقرق كوزلر

قال انه انبثق من زفس لان زفس ممثل السماء ومنها تنهمل الامطار فتلا الانهار  
 ( ٣ ) تشير هيرا البخار لانها ممثلة الهواء

وَشَطْرُ مَجْرَى الْمِيَاهِ الْعَمِيقِ      تَرَامِي بِصَلْصَلَةٍ وَشَهِيْقِ  
 يَمُوجُ بِفِضِّي مَوْجِ يَمُوزِ      لَهُ يَقْصِفُ أَلِيمٌ حَتَّى الثُّغُوزِ  
 صِرَاحٌ شَدِيدٌ وَرَجْعُ صَدَى      وَجُنْدٌ تَرَامُوا بِغَيْرِ هُدَى  
 كَأَنَّهُمْ بِمَجِثِ الْمَقَرِ      جَرَادٌ مِنَ النَّارِ لِلنَّهْرِ فَرِ  
 يُشَوِّرُ اللَّيْبُ عَلَى أَثَرِهِ      فِيلَجًا لِلْمَاءِ مِنْ شَرَرِهِ <sup>(١)</sup>  
 كَذَلِكَ أَخِيلُ الطَّرَاوِدِ سَاقِ      إِلَى زَنْثٍ فَوْقَ الْمَجَارِي الْعِمَاقِ  
 خَلِيطًا بِهِمْ غَصَّ ذَلِكَ الْمَجَالِ      كِبَاشُ رِجَالٍ وَجَرْدُ عِجَالِ <sup>(٢)</sup>  
 وَأَلْقَى بِعَامِلِهِ فَاسْتَنْدَ      عَلَى أَثَلَةٍ فَوْقَ تِلْكَ الْجُدْدِ  
 وَكَرَّ بِصَارِمِهِ الْمُتَنَضَّى      كَرَبٌ بِذُهُمِ الْبُؤُوسِ قَضَى  
 وَخَاضَ الْعَبَابُ يَبْتُ الرِّقَابَا      وَيَقْتُلُ كُلَّ كَيْمٍ أَصَابَا <sup>(٣)</sup>  
 وَمَا ثَمَّ إِلَّا زَنْبِيرُ كُمَاهِ      وَنَقَعٌ يُخَضَّبُ وَجَهَ الْمِيَاهِ  
 فَمِنْ وَجْهِهِ أُنْدَفَعُوا بِالثُّبُورِ      إِلَى النَّهْرِ وَاتَّجَأُوا لِلصُّخُورِ

( ١ ) كان من عادتهم اذا انتاب الجراد مزارعهم ان يوقدوا له نيراناً عظيمة فينيزم منها مندفعاً الى الماء . وقد دفعه هوميروس هنا الى النهر كما دفع في التوراة الى البحر وكما زفاه في البر بجير بن بجرة بقوله :

كأنهم والخيول تتبع فلمهم      جرادٌ زفته الريح يوم ضباب  
 اذا ما فرغنا من ضراب كتيبة      سمونا لآخرى غير هابضراب

( ٢ ) اي ابطال رجال وحياد مركبات

( ٣ ) قال غنتره :

بحسامٍ كلما جردتهُ      يميني كيفما مال قطع

كَانَهُمْ سَمَكٌ ذَعِيرَا  
فَأَمَّ الشُّقُوقَ بَشَغْرَ أَمِينِ  
وَلَمَّا مِنَ الْقَتْلِ كَلَّتْ يَدَاهُ  
مِنَ اللَّجَّةِ اسْتَخْرَجَ اثْنِي عَشَرَ  
وَكُلُّ فَتَى بَزْهِي نِطَاقَهُ  
لِفَطْرِ قُلْ كَفَّارَةً تَدْخُرُ  
إِذَا بَلَقَاوُونَ قَدْ خَرَجَا  
(هُوَ ابْنُ لَفْزِيَّامَ كَانَ أَسْرَ  
دَهَاؤُهُ إِلَى تَيْنَةٍ قَدْ عَمَدَ  
وَغَضَّ النُّصُونَ لَقَدْ قَطَعَا  
وَأَزَكَبَهُ مَعَهُ السُّفْنَا  
هَذَا ابْنُ إِيسُونَ مِنْهُ شَرَاهُ  
وَأَرْسَلَهُ بَعْدَ بَذْلِ الْكَرَمِ  
وَعَاشَ قَرِيرًا لِثَانِي عَشَرَ  
فَسِيقَ بِحُكْمِ إِلَهِ عَظِيمِ  
وَمَا عَبَرَ النَّهْرَ حَتَّى سَحَقَ  
فَأَلْقَى عَلَى الْجُرْفِ شِكَاةَهُ  
وَأَلْفَاهُ آخِيلُ مُرْتَعِشَا

لِدُلْفَيْنِ هَوَلٍ وَرَاهُ جَرَى  
لِيَنْجُوَ مِنْ شَرِّ مَوْتِ مُبِينِ  
وَنَالَ مَنَاهُ بِكَيْدِ الْعُدَاةِ  
غُلَامًا كَحَشَفِ الْفَلَاةِ أَقْشَعَرُ  
هَذَاكَ أَحْكَمَ شَدَّ وَثَاقَهُ  
إِلَى الْفَالِكِ أَرْسَاهُمْ ثُمَّ كَرَّ  
مِنَ النَّهْرِ يَحْسَبُ أَنْ قَدْ نَجَا  
أَخِيلُ قَدِيمًا بَلِيلِ عَبْرَ  
بِأَرْضِ أَبِيهِ بَنَصْلٍ أَحَدَ  
لَا كُفَّافٍ مَرْكَبَةٍ صَنَعَا  
فَبِيعَ بِلِمْنُوسَ مُمْتَهِنَا  
وَإِثْنَيْنِ الْإِمْبَرُوسِي أَفْتَدَاهُ  
لِأَرْضِ أَرْسَبَا فَمِنْهَا أَنْهَزَمَ  
نَهَارٍ بِأَوْطَانِهِ حَيْثُ قَرَّ  
لَاخِيلُ يُنْفِذُهُ لِلْجَحِيمِ )  
قَوَاهُ الْعِيَاءُ وَسَحَّ الْعَرَقُ  
قَنَّا وَجِئْنَا وَخُودَتَهُ  
فَبَادَرَهُ صَائِحًا دَهْشَا :

« لِعَيْنِي رَبَّاهُ لَاحِ الْعُجَابِ      أَمِنْ أَرْضِ لِمُنُوسَ ذَا الْقَرَمِ أَبِ  
إِذَنْ مَنْ ابْدَتْ بِهِمُ الْجُنُودُ      مِنْ اللَّحْجِ الدُّهْمِ سَوْفَ يَعُودُ  
نَعَمْ أَبِ وَالْيَمِّ مَا عَاقَهُ      وَإِنْ عَاقَ بِالرَّغْمِ أَرْفَاقَهُ  
إِذَا حَدَّ ذَا النَّصْلِ فَلْيَجْرِعْ      لِنَعْلَمَ هَلْ بَعْدَ ذَا يَرْجِعُنْ  
أَوِ الْأَرْضُ هَدَامَةٌ الْعِزَمَاتِ      تُبِيدُهُ كَرِثِثِ الرُّفَاتِ «  
فَهَاجِسُ آخِيلَ ذَا هَجَسَا      وَذِيَاكَ نَجَوْتَهُ التَّمْسَا  
دَنَا يَرْتَمِي فَوْقَ رُكْبَتِهِ      وَآخِيلُ أَوْ مَا بَصَعَتِهِ  
فَأَهْوَى وَعَنْ ظَهْرِهِ انْحَرَفَتْ      وَفِي الْأَرْضِ غَرْثَانَةٌ وَقَفَتْ <sup>(١)</sup>  
فَمَدَّ لِقَاوُونَ كِلْتَا يَدَيْهِ      يَمَسُّ بِأَحْدَاهُمَا رُكْبَتَيْهِ  
وَتِلْكَ بِهَا النَّصْلُ عُنْمًا قَبَضَ      وَصَاحَ: «أَخِيلُ أَصَبْتَ الْغَرَضَ  
فَهَا أَنْذَا لِإِنِّمِ رُكْبَتَيْكََا      فَرِقَ لِمَرٍّ ذَلِيلٍ لَدَيْكََا  
عَالِيكَ لَهُ حَقٌّ حَقُّ الْوَلَاءِ      فَقَدْ ذَاقَ زَادَكَ قَبْلَ الْجَلَاءِ <sup>(٢)</sup>  
قُبِيلَ الْمَسِيرِ بِهَذَا الْأَسِيرِ      يُبَاعُ بِلِمُنُوسَ عَبْدًا كَسِيرِ  
نَعَمْ بِي ظَفِرْتَ بِرَوْضٍ أَغْنَى      وَأَنَايْتَنِي عَنْ أَبِي وَالْوَطَنِ

( ١ ) غَرْثَانَةٌ أَي جَائِعَةٌ لِلْفَتَكِ • وَهِيَ اسْتِعَارَةٌ مَرَّ نَظَائِرُهَا ( ن ٨ : ٥٢٣ ) وَن

( ٧٩٠ : ١٥ )

( ٢ ) كَانَ مِنْ مَأْلُوفِهِمْ حِفْظَ كِرَامَةِ النَّزِيلِ كَمَا كَانَتْ عَادَةُ الْعَرَبِ وَلَا تَزَالُ فِي  
الْبَادِيَةِ • فَمَنْ ذَاقَ زَادَكَ فَقَدْ وَجِبَتْ عَلَيْكَ رِعَايَتُهُ وَامْتَعَ عَلَيْكَ الْغَدْرُ بِهِ وَأَصْبَحَ  
مَتَذَمُّاً بِكَ وَجَاراً لَكَ • قَالَ قَائِدُ بَنِ سَلِيمِ الْأَسَدِيِّ :

فَنَعَشْتَ قَوْمَكَ وَالَّذِينَ تَذَمُّوْا      بِكَ غَيْرَ مَحْتَشَعٍ وَلَا مَتَضَائِلِ

وما نلتَ من ثَمَنِي الْمُسْتَفَادِ  
فَإِنْ تَعَفُّ عَنِّي فَحَقُّ الْفِدَاءِ  
نَهَارِي ثَانِي عَشَرَ نَهَارِ  
وَقَدْ سَاقَنِي لِيَدَيْكَ الْقَدَرُ  
أَجَلَ آهٍ أُمِّي لِعَيْشٍ قَصِيرِ  
(لَوْ وَثُوتُ بِنْتُ الْتَيْسِ مَنْ  
وَشَاخَ بَيْدَاسَةٍ حَيْثُ سَادَ  
لِقَرِيَامٍ زَوْجًا غَدَتُ وَلَكَمْ  
فَاوْلَدَهَا عِنْدَهُ وَلَدَيْنِ  
فَلْيَذُرْ مَنْ كَرَاهٍ صَدْرُ  
وَبِي قَدْ رَمَى بَعْضُ آلِ الْعُلَى  
أَلَا مَارَحِمْتَ فَكُنْتُ الْعَتِيقَا  
وَمَا وَلَدْتَنِي أُمُّ فَتَى  
كَذَلِكَ لِقَاوُونُ أَلْقَى الْخِطَابَ  
«تَعِسْتَ فَلَا تَذْكُرَنَّ الْفِدَا
سَوَى مِثَّةٍ مِنْ عَجُولِ الْبِلَادِ  
مِثَاتُ ثَلَاثٍ وَصِدْقُ الْوَلَاءِ  
بِهِ عُذْتُ بَعْدَ الْعَوَادِي الْكِبَارِ  
فَكَمْ قَدْ قَلَانِي مَوْلَى الْبَشَرِ  
لَقَدْ وَلَدْتَنِي وَوَيْلٌ كَثِيرِ  
عَلَى ثَغْرِ سَسْتِينُورِيسَ قَطَنُ  
قُرُومُ اللَّيْغِ رِجَالُ الْجَلَادِ  
لَهُ غَيْرُهَا زَوْجَةٌ مَذْحَكَمْ  
وَأَنْتَ سَتُكِلْهَا الْبَطْلَيْنِ  
بِرَأْسِ الْمُشَاةِ بِأَسْكَ خَزْ  
إِلَيْكَ لِأَجْرَعِ كَأَنَّ الْبَلَا  
فَلَسْتُ لِهَكَطُورٍ تَذْرِي شَقِيقَا  
حَشَاكَ لِفَطْرُقْلٍ قَدْ فَتَّنَا  
ذَلِيلًا فَأَسْمِعْ مَرَّ الْجَوَابِ:  
قَفْطَرُقْلُ قَبْلَكَ قَدْ فَقِدَا

ومثله قول حسان بن نشبة

أبوا أن يبيحوا جارهم لعدوهم وقد نازق الموت حتى تكوثرأ  
قال ابن الاعرابي : « والعرب تحلف بالملح والماء تعظيماً لهما ويقال بين  
الرجلين ملحٌ وملحة أي حرمة وذمام ويقال مالحت فلاناً أي آكلته وهي المماثلة »



فَكَمْ بِكُمْ قَبْلُ مِنْ بَطَلٍ      أَسْرْتُ وَبَعْتُ وَلَمْ أَقْتُلِ  
وَلَكِنِّي الْيَوْمَ أَيَّا رَمَاهُ      بَقْبُضَةٍ كَفَيْتِي أَيُّ إِلَّاهِ  
يَبِيدُ ذَلِيلًا وَلَا سِيَمًا      بَنُو الْمَلِكِ فَرِيَامَ حَامِي الْحَمَى  
فَمَتَّصَاحِ مُتْ وَدَعِ الْحَسَرَاتِ      قَمَطَرُ قُلْ أَرْفَعُ شَانَا وَمَاتِ  
أَلَمْ تَرَ قَدَدِي وَهَذَا الْجَمَالَ      وَفِي لَا أَبِي الشَّيْخِ شُخْصُ الْكَمَالِ  
وَأُمِّي مِنْ خَالِدَاتِ الْعِظَامِ      وَمَا كُلُّ ذَا لِيَقِينِي الْحِمَامِ  
وَلَا فَرْقَ إِمَّا نَهَارًا يُتَاحُ      وَإِمَّا مَسَاءً وَإِمَّا صَبَاحُ  
فَلَا بُدَّ قَرْمٍ بِنِصْلِ يَطِيرُ      يُجْنِدُنِي أَوْ بِسَهْمٍ طَرِيرُ<sup>(١)</sup>  
فَخَرَّ لِقَاوُونَ مُتَّقِعًا      وَمِنْ جَوْفِهِ لُبُهُ انْخَلَا  
وَعَافَ الْقَنَاطَةَ وَمَدَّ يَدَيْهِ      وَآخِيلُ فِي الْحَالِ مَالٌ عَلَيْهِ  
بِسَيْفٍ بِجَدِّهِ غَاصَ بِصَدْرِهِ      بِتَرْقُوتَةِ الْجَيْدِ مِنْ تَحْتِ نَحْرِهِ  
فَخَرَّ عَلَى وَجْهِهِ وَالتَّوَى      وَوَجْهُهُ الثَّرَى مِنْ دِمَاهُ ارْتَوَى  
وَآخِيلُ أَلْقَاهُ مِنْ قَدَمِهِ      إِلَى النَّهْرِ مُحْتَضِبًا بِدَمِهِ  
وَصَاحَ: «فَرُحْ مَطْمَعًا لِلْسَمَكِ      يَمُصُّ بِهَامِي الْجِرَاحِ دَمَكِ

( ١ ) في كلام أخيل من الحماسة وحقير الموت ما يدل على ما وعى صدره من الهمة والثناء والنفس الأباء • يقول انه لابد ان يفاجئه الموت فلا يبالي به ايان أتاه • ثم يحتج بقوله انه لابد ان يجنده بطل من الابطال بنصل يطير او بسهم طرير اشارة الى انه لا يجسر أحد ان يقابله وجهاً لوجه بل جل ما تبلغ الفرسان من قتاله ان تحذف بالنصل عليه عن بعد خوفاً من بطشه

فَلَا أُمَّ ثُمَّ عَلَيْكَ تَصِيحُ هُنَا إِلَّا سَكَمَنْدَرُ فَيْكَ يَسِيحُ  
 فَيَلْقِيكَ لِلْبَحْرِ حَيْثُ يَدْبُ إِلَيْكَ مِنَ اللَّجِّ حُوتٌ يَثْبُ  
 وَمِنْ شَحْمِكَ الْغَضِّ يُوثِي الْغِذَا أَجَلَ فَلْتَيْدُنَّ طُرًّا كَذَا  
 تَهْرُونَ دُونِي وَسَيْفِي يَقْلُ كَذَاكَ بِالْيُونِ كُمْ نَسْتَقِلُّ  
 فَلَيْسَ بِوَأَقِيكُمْ النَّهْرُ ذَا بِفِضِّي مَجْرَاهُ شَرُّ الْأَذَى  
 وَلَا مَا ذَبَحْتُمْ لَهُ مِنْ عَجُولٍ وَلَا مَا طَرَحْتُمْ بِهِ مِنْ خِيُولٍ <sup>(١)</sup>  
 نَعَمْ سَتَيْدُونَ طُرًّا هُنَا فِدَاءً لِذِي الْبَاسِ فَطَرُّ قُلْنَا  
 وَجُنْدٍ بِسَيْفِكُمْ قُتُلُوا وَآخِيلُ إِذْ ذَاكَ مُعْتَزِلُ «  
 كَذَا قَالِ وَالنَّهْرُ زَادَ احْتِدَامَا وَفَكَرَّ كَيْفَ يَنَالُ الْمَرَامَا  
 وَكَيْفَ بِصَدِّ آخِيلَ يُزِيلُ عَنِ الْقَوْمِ شَرَّ الْهَلَاكِ الْوَيْلُ

(١) كانوا في بعض الاحوال يطرحون في الانهر حياداً حيةً وهي عبادة  
 ظلت شائعة في كثير من بلادهم حتى زمن الرومان من بعد وكما كان المصريون من  
 قبل يلقون في النيل بانواع الضحايا من الانسان والحيوان الى ان ابطلها المسلمون في  
 خلافة عمر بن الخطاب اذ أنفذ عمرو بن العاص علم بن سارية بالحس الى المدينة  
 فلما قضى مهمته قال «يا أمير المؤمنين ان عمر أيسلم عليك ويقول لك ان القبط كانوا استنوا  
 سنة في نيلهم كل سنة وذلك انهم كانوا اذا ابطأ عليهم الوفاء في النيل يأخذون جارية  
 من أحسن الجوار ويزينونها بأحسن زينة ويرمونها في البحر فيأتي الماء ويوفي النيل  
 وقد قرب ميقات ذلك ولا يفعل عمرو شيئاً الا باذنك • فكتب عمر بن الخطاب  
 بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر بن الخطاب أمير المؤمنين الى نيل مصر  
 اما بعد فان كنت مخلوقاً لا تملك ضرراً ولا نفعاً وأنت تجري من قبل نفسك وبأمرك  
 فانقطع ولا حاجة لنا بك وان كنت تجري بحول الله وقوته فاجر كما كنت والسلام •

وَلَكِنَّ أَخِيْلَ بِالرُّمَحِ زَفَ عَلَى عَسْطَرُوفَ سَلِيلِ الشَّرَفِ<sup>(١)</sup>  
 (هُوَ ابْنُ فُلَيْغُونٍ مَنْ نُسِبَا لَا كَسِيْسٍ وَإِلَى فَيْرِ بَا  
 فَأَ كَسِيْسُ النَّهْرِ قَدْ كَانَ هَامٌ بِهَا فَحَبَّتْهُ بِذَلِكَ الْغُلَامُ<sup>(٢)</sup>  
 أَلَا وَهِيَ ذَاتُ الْمَكَانِ الْمَسْكِينِ وَبَكَرُ بَنَاتٍ لَدَى أَ كَسَمِينِ  
 لَهُ عَسْطَرُوفُ بِوَارِي الزَّمَاغِ تَرْبَصَ مُحْتَدِمًا لَا يُرَاغِ  
 بِرُفْحِيهِ قَامَ يَرُومُ لِقَاهُ وَزَنْتُ بِأَسٍ شَدِيدٍ حَبَاهُ  
 وَكَمْ كَادَ زَنْتُ أَخِيْلُ بِمَا بِهِ مِنْ خِيَارِ الْجُنُودِ رَمَى  
 وَلَمَّا تَدَانَى بِذَلِكَ الْبَرَاخِ كَلَّا الْبَطْلَيْنِ فَأَخِيْلُ صَاخُ:  
 « أَيَاذَا الَّذِي لَمْ يَرْعُهُ جِلَاذُ أَخِيْلَ فَمَنْ أَنْتَ مِنْ أَيِّ نَاذِ  
 فَوَيْلَ أَبٍ لَمْ يَهْنِي أَبْنَاهُ فَلَاشَكَّ يُنْهَكُهُ حَزْنُهُ »  
 فَقَالَ: « وَمَا بَأُنْتَسَايَ تَرُومُ فَدَارِي الْبَعِيدَةَ دَارَ الْقُرُومِ  
 فَيُونَا الْخَصِيْبَةُ مِنْهَا الرِّجَالُ مَعِيَ أَقْبَلُوا بِرِمَاحٍ طَوَالِ  
 وَمُنْذُ بَلَّغْتُ لِهَذَا الْمَقَرِّ يَهْمِي ذَا الْيَوْمِ حَادِي عَشَرَ  
 وَجَدْتِي أَ كَسِيْسُ خَيْرُ نَهْرٍ بِمَاءٍ زَلَالٍ عَلَى الْأَرْضِ يَجْرِي

وأمره ان يدفع الكتاب الى عمرو بن العاص يرميه فيه وقت الحاجة ٠٠٠٠ وتوقف  
 النيل عن الوفاء وقد ايس الناس من الوفاء في تلك السنة فضى عمرو الى النيل وخطبه  
 ورمى فيه كتاب عمر بن الخطاب رضي الله عنه فلما رماه فيه هاج البحر وزاد الى  
 فوق الحد ببركة عمر رضي الله عنه « ( واقدي )

( ١ ) زف أسرع

( ٢ ) اكيس نهر في مكدونيا كانوا يعبدونه يدعى الآن وستر ترا

وَأُنْبِتُ أَنِّي سَلِيلُ قَتَاهُ  
فَأَقْبِلْ إِلَيَّ « فَأَوْمًا أَخِيلُ  
فَزَجَّ هُنَا عَسْطُرُوفُ إِلَيْهِ  
وَقَدْ كَانَ يُحْكِمُ زَجَّ النَّصَالِ  
فَنَصَلَ بِظَهْرِ الْمَجْنِّ وَقَعَ  
وَنَصَلَ ذِرَاعَ أَخِيلَ قَشَرَ  
وَعَلَّ يَغُوصُ بِفِرْطِ ظِمَاهُ  
فَأَخِيلُ بِالرُّمَحِ فَوْرًا قَذَفَ  
وَوَاصَ إِلَى وَسْطِهِ بِأَضْطِرَابِ  
فَسَلَّ أَخِيلُ حُسَامًا صَقِيلًا  
وَرَامَ الْفَيَونِي أَقْتِلَاعَ الْقَتَاهُ  
وَلَمَّا أَتَتْهُ خَاسِرًا وَبَدَا  
لَوَاهَا وَلَكِنْ أَخِيلُ وَثَبَ  
فَخَرَّ وَأَجْفَانُهُ انْطَبَقَتْ  
فَفِي صَدْرِهِ دَاسٌ يَدَّخِرُ  
« هُنَا مَتَ فُلَيْسَ يَهُونُ عَلَى  
فَإِنْ كُنْتَ مِنْ نَسْلِ نَهْرٍ كَبِيرِ  
أَبِي قَيْلٍ الْمَرْمُودُونَ الْحَمِيدِ  
فَلْيَغُونِ ذِي الْبَاسِ رَبَّ الْقَتَاهُ  
عَلَيْهِ بِعُودِ الْقَتَاةِ الطَّوِيلِ  
بِكَلْنَا قَتَاتِيهِ مِنْ رَاحَتِيهِ  
بِكَفِّ يَمِينٍ وَكَفِّ شِمَالِ  
بِعَسْجَدٍ هَيْفَسَتْ حَيْثُ ارْتَدَعَ  
فَمِنْهُ يَسِيرُ النَّجِيعُ أَنْفَجَرَ  
إِلَى النَّقْعِ فَوْقَ الْحَضِيضِ إِزَاهُ  
فَطَاشَ إِلَى الْجُرْفِ حَيْثُ وَقَفَ  
مِنْ الْعُنْفِ يَرْتَجُّ فَوْقَ التُّرَابِ  
عَلَى جَنْبِهِ الصُّلْبُ كَنْ أَمِيلًا  
ثَلَاثًا فَخَابَتْ ثَلَاثًا مِنْهُ  
عَيَاهُ إِلَى كَسْرِهَا عَمْدًا  
عَلَيْهِ بَيْتَارُهُ وَضَرَبَ  
وَلِلْأَرْضِ أَحْشَاؤُهُ انْدَفَقَتْ  
صَفَائِحُهُ وَهُوَ يَفْتَخِرُ :  
بَنِي النَّهْرِ حَرْبُ سَلِيلِ الْعَلَى  
فَإِنِّي مِنْ آلِ زَفْسِ الْقَدِيرِ  
أَبُوهُ أَيَّاكُ بْنُ زَفْسِ الْحَمِيدِ

لِزَفْسَ عَنَا كُلُّ رَبِّ فَخُورٍ      وَأَبْنَاؤُهُ فَوْقَ وُلْدِ النَّهْرِ  
فَذَا زَنْتُ دُونَكَ هِيَّاتِ أَنْ      يَقِيكَ وَيُدْفَعُ عَنْكَ الْمَحْنُ  
وَمَنْ ذَا الَّذِي دُونَ زَفْسٍ يَقِفُ      وَمَنْهُ أَخْلُوسٌ يَرْتَجِفُ <sup>(١)</sup>  
وَتَقْسُ الْمُحِيطِ أَبِي كُلِّ بَحْرٍ      وَنَهْرٍ وَيَنْبُوعِ مَاءٍ وَبُحْرِ  
إِذَا زَفْسٌ مِنْ جَوْهٍ رَعْدَا      تَرَاهُ بِلُجَّتِهِ ارْتَعَدَا  
وَجَرَّ مُثَقَّفَهُ وَهَنَّاكَ      ثَوَى عَسْطَرُوفٍ بَغِيرِ حَرَاكَ  
عَلَى الْجُرْفِ مِنْ حَوْلِهِ تَنْدَفِقُ      مِيَاهُ بَيْنَانِهَا تَصْطَفِقُ <sup>(٢)</sup>  
تَقَاطَرُ مُنْدَفِعَاتٍ لَدَيْهِ      لَكِي تَنْهَشَ الشَّحْمَ مِنْ رِثْيِهِ  
وَقَوْمُ الْفَيُونَةِ مَذَّ أَبْصَرُوا      زَعِيمَهُمْ دَمُهُ يَهْدُرُ  
وَزَنْدُ أَخِيلَ رَمَاهُ قَتِيلَا      لَدَيْهِ عَلَى زَنْتٍ وَلَوْا فُلُولَا  
وَخَلْفَهُمْ ابْنُ أَيَّاكَ أَنْطَلَقَ      يُبِيدُ الْقُرُومَ بِتِلْكَ الْفِرْقِ  
كَثَرَسِيلَخٍ مِيدَنْ إِيْنِيُوسَا      أَفِيلَسْتَ عَسْطِيفِلِ ثَرْسِيُوسَا  
كَذَا إِمْنِسُوسَ وَلَوْلَا تَصَدَّى      لَهُ النَّهْرُ فَلَّ الْجُمُوعَ وَارْدَى  
تَصَدَّى لَهُ حَانَقًا وَخَرَجَ      بِزِيٍّ فَتَى مِنْ عُبَابِ اللَّجْجِ  
وَصَاحَ بِصَوْتٍ دَوَى بِالْجُدُودِ:      « أَخِيلُ رَعَتِكَ سَرَاةُ الْخُلُودِ  
لَقَدْ فُتَّتْ بِالْبَاسِ بِهِمُ الزُّمَرُ      كَمَا فُتَّتْهُمْ بِعُتُوٍّ وَشَرِّ

( ١ ) اخلوس الاله نهري كانوا يعتقدون بقوته وجبروته

( ٢ ) النينان الحيتان والاسماك

إِذَا زَفَسُ أَوْلَاكَ قَهَرَ الْعِدَى      أَمَا لَكَ فِي السَّهْلِ كُلِّ الْمَدَى  
 فَدَعْنِي فَسِيلِي هَذَا الدُّفَاقَ      بِأَشْلَاءٍ قَتَلَى الطَّرَاوِدِ ضَاقَ  
 فَلَا مَنَفِدَ لِعَصِيصِ زُعَابِهِ      إِلَى الْبَحْرِ مُتَزَجًا بِعُبَابِهِ  
 كَمَاكَ صَدَقْتُكَ فَتَكَ ذُرَيْعُ      فَقَدَرَا عَنِي مِنْكَ هَذَا الصَّنِيعُ  
 فَقَالَ: «أَمَرْتُ وَأَنْتَ الْمَطَاغُ      أَيَا إِسْكَمَنْدُرُ فِي تِي الْبِقَاعُ  
 عَلَى أَنَّهُ لَيْسَ لِي مِنْ مَرَدٍّ      إِلَى أَنْ أَرُدَّهُمْ لِلْبَلَدِ  
 وَهَكَطُورَ الْقِي بِأَسِّ شَدِيدٍ      يَبِيدُ بِهِ أَوْ حَيَاتِي يُبِيدُ  
 وَهَبَ كَرَبٍ وَرَاهُمْ يَصُولُ      فَصَاحَ بِفَيْبُوسَ زَنْتُ يَقُولُ:  
 «أَيَارَبَّ قَوْسِ اللُّجَيْنِ الْأَغْرَ      أَفَاتَكَ مَطْلَبُ زَفَسِ الْأَبْرِ  
 أَمَا بِكَ أَرْسَلَ مُعْتَمِدًا      إِلَى قَوْمِ طُرُودَةِ عَضْدَا  
 تُدَافِعُ حَتَّى بَرَّاحٍ تَغِيبُ      وَيُسَبِّلُ سِنْرَ الظَّلَامِ الْقَرِيبِ»<sup>(١)</sup>  
 وَأَمَّا أَخِيْلُ فَمَا أُرْتَدَعَا      وَلِلنَّهْرِ مِنْ ثَغْرِهِ أُنْدَفَعَا  
 هُنَالِكَ زَنْتُ أُحْتَدِمَا طَفَا      وَأَزِيدَ مُنْتَفَخَا وَرَعَا  
 وَثَارَ وَعَجَّ كَثُورِ يَحُورُ      بَتْيَارِهِ مُسْتَشِيطَا يَمُورُ  
 وَفَاضَ عَلَى جُثِّ طَرَحَا      بِمَجْرَاهُ أَخِيْلُ مُجْتَرَحَا  
 فَمَنْ مَاتَ أَلْقَاهُ فِي ثَغْرِهِ      وَمَنْ عَاشَ وَارَاهُ فِي قَعْرِهِ  
 وَحَوْلَ ابْنِ فَيْلَا جُمَحَا فَا جُرَافَا      تَدَافِعُ حَتَّى عَلَى الْجَوْبِ طَافَا<sup>(٢)</sup>

(١) براح علم للشمس

(٢) جحاف جراف أي سيل جارف أخاذ يذهب بكل شيء • يقول

بِهِ قَدَمَاهُ تَقْلَقَتَا      فَمَا بِهِمَا بَعْدَ ذَا ثَبَّتَا  
 تَشَبَّثَ بِالْمُهْجَةِ الزَّاهِقَةِ      بِدَرْدَارَةٍ غَضَّةٍ بَاسِقَةٍ  
 فَمَاتَ وَأَصْلَاهَا تَتَفَكَّكُ      إِلَى الْأَرْضِ أَهْوَتْ بِهِ تَتَبَّكُ  
 وَيَانِعُ أَغْصَانُهَا أَنْتَشَرَ      وَوَجْهُ الْحَضِيضِ بِهَا أَنْقَشَرَ  
 وَظَلَّتْ كَجِسْرِ عَظِيمٍ يَحُولُ      وَصَدَّتْ مَجَارِي تِلْكَ السُّيُولُ  
 فَرِيعَ أَخِيلٍ وَفَرَّ يَطِيرُ      إِلَى السَّهْلِ فِيهِ حَيْثُ لَا يَسِيرُ  
 وَلَكِنْ نَقَّاهُ ذَاكَ الْإِلَاحُ      بِتَيَّارِهِ الْمُذْلَمِ وَرَاهُ  
 يَرُومُ لَهُ ذِلَّةً وَانْخِذَالُ      فَيَكْفِي الطَّرَاوِدَ شَرَّ الْوَبَالُ  
 فَخَفَّ أَخِيلُ كَطِيرٍ يَدِفُ      عَلَى بَعْدِ مَرَمَى الرَّيَّاحِ يَزِفُ  
 كَحَالِكٍ نَسَرَ عَثَا بِالطُّيُورِ      وَقَصَرَ عَنْهُ هَفِيفُ الصَّقُورِ  
 وَرَاحَ يَفِرُّ عَلَى ذُغْرِهِ      يَصِلُ السَّلَاحُ عَلَى صَدْرِهِ  
 وَفِي إِثْرِهِ النَّهْرُ حَيْثُ اتَّوَى      تَعَقَّبَهُ طَائِغًا وَدَوَى  
 كَأَنَّ أَمْرًا بَنَضِيرِ الْغِيَاضِ      سَقَى بِدِفَاقِ الْعُيُونِ الرِّيَاضِ  
 فَطَهَّرَ قَبْلَ أَنْصَابَاتِهِ      مَجَارِي الْمِيَاهِ بِمِسْحَاتِهِ  
 فَمَا خَلَّتْ إِلَّا أَنْجَاسًا تَدْفِقُ      تَدَافِعُ فَوْقَ حَصَى تَتَرَقَّقُ  
 وَخَرَّ خَرِيرًا مِذَّ انْخَدَرَا      لَيْسِيحُ وَدَافِعُهُ قَصْرَا

ان النهر طغا وتدافع وتدفق سيلاً جارفاً واكتنف أخيل حتى طاف على ترسه • ان  
 في الاصل اليوناني لهذه الايات من حكاية الصوت ما يد هس له السامع ولعل في التعريب  
 شهاً أو اثرأ من تلك المشاكلة

كَذَا حَيْثُ دَارَ أَخِيلُ يَمِيلُ      بِأَثَارِهِ زَنْتُ سَدَّ السَّيْلُ  
 وَلَا بَدَعَ فَالنَّاسُ لَا قَبْلَا      لَهُمْ أَبَدًا بِمَوَالِي الْمَلَا  
 فَكَمْ مَرَّةً بِخُطَاهُ تَرَبَّصُ      لَزَنْتَ يَرَى هَلْ إِذَا يَتَخَلَّصُ  
 وَهَلْ كُلُّ آلِ الْعُلَى أُعْتَصَبُوا      عَلَيْهِ لِيَخْذِلَهُ الْهَرَبُ  
 فَمَا كَانَ مِنْ زَنْتٍ إِلَّا أَرْتَفَعَ      إِلَى كَتْفِهِ بِتِلْكَ التُّرُعِ  
 فَهَبْ وَمُخْتَفِزًا وَثَبَا      بِأَزْمَتِهِ فَعَلَا الْهَضْبَا  
 وَلَكِنَّ زَنْتَ التُّرَابَ جَرَفَ      فَمَوْقِفَ أَخِيلَ فِيهِ انْخَسَفَ  
 هُنَاكَ أَلْتَوْتَ هَلَمَّا رُكِبْتَاهُ      فَإِنَّ وَصَاحَ يَرُومُ النَّجَاهُ :  
 « أَيَا زَفْسُ هَلْ لَا إِلَاهَ قَدِيرُ      يَرِيقُ لِحَالِي بِهِ اسْتَجِيرُ  
 فَإِنْ أُنْجِ مِنْ زَنْتٍ فَلْيَنْزِلْ      عَلَيَّ بَلَا النُّوبِ الْهَمْلُ  
 فَلَيْسَ بَالِ الْعُلَى جُمْلَةً      كَأُمِّي مَنْ سَامَنِي ذِلَّةً  
 فَكَمْ خَدَعْتَنِي بِقَوْلِ الْكَذُوبِ      وَكَمْ زَعَمْتَ بِأَشْتِدَادِ الْخُطُوبِ  
 بَأَنِّي قُبَالَةَ هَذِي الْحُصُونِ      بِسَهْمٍ أَفْلُونِ أَلْقَى الْمَنُونِ  
 عَلَامَ بِعَامِلٍ هَكَطُورَ لَا      هَلَكْتُ وَأَخْبَرُهُ الْبَطْلَا  
 لَوْ أَجْتَا حَنِيَّ وَسِلَاحِي سَلَبَ      لَقِيلَ هُمَامٌ هُمَامًا ضَرْبُ  
 عَلَى أَنَّنِي الْيَوْمَ فِي ذَا الْمَكَانِ      أَمُوتُ بِذَا النَّهْرِ مَوْتَ الْهَوَانِ  
 كِرَاعِي خَنَائِصَ غُرٍّ وَلَجَ      خَلِيجًا فَمَا مِنْهُ قَطُّ خَرَجَ »<sup>(١)</sup>



فَلَمَّا أَتَيْهِ فُوسِدَ أَسْرَعَا      لِنَجْدَتِهِ وَأَيْنَا مَعَا  
بِهَيْئَةِ إِنْسٍ لَهُ أُعْتَرَضَا      وَبِالْأُنْسِ رَاحَتَهُ قَبَضَا  
فَخَاطَبَهُ فُوسِدٌ أَوَّلَا :      « أَلَا يَا أَبْنَ فِيلَادَعِ الْوَجَلَا  
إِلَاهَانِ رَفَدَكَ رَامَا هُنَا      أَئِنَّا بِحِكْمَتِهَا وَأَنَا  
بِنَا زَفْسُ أَسْرَى إِذَا فَاسْمَعِ      وَكُلَّ نَصَائِحِنَا فَاتَّبِعِ  
فَزَنْتَ سَتَقِيهِ عَافٌ أَذَاكَ      وَمَا كَانَ فِي الْغَيْبِ فِيهِ رَدَاكَ  
فَلَا تَعْمُدِ السَّيْفَ حَتَّى تَرَى      بِإِلْيُونِ جَيْشِ الْعِدَى اُنْخَصَرَا  
وَهَكَطُورُ تُصْمِي وَلِلْسَفْنِ      تَعُودُ بِمَجْدٍ رَفِيعٍ سَنَى  
هُمَا اُنْقَلَبَا لِلْعُلَى وَالْبَطْنِ      بِجُمْلَتِهِ لِلْكَفَاحِ اُسْتَعْلَى  
وَمِنْ حَوْلِهِ السَّهْلُ حَيْثُ لَعَحَ      بِمَافَاضٍ مِنْ زَنْتٍ طُرَّاسَبَحَ  
غَثَا بِسِلَاحٍ عَلَيْهِ يَطُوفُ      وَأَشْلَاءُ قَتَلَى ابْتَرَتِهَا السُّيُوفُ  
فَكَرَّ وَمَا بَعْدَ ذَا نَالَهُ      خُمُولٌ وَزَنْتُ فَمَا هَالَهُ  
أَيْنَا أَنَا لَتُهُ عَزْمًا جَدِيدُ      فَمَا رَاعَهُ بَعْدُ مِنْهُ الْهَدِيدُ  
فَبَرَّحَ بِالنَّهْرِ ذَاكَ الْغُرُورُ      فَزَادَ اُضْطِرَابًا وَعَجَّ يَفُورُ

وطول الباع وهو يشبه دعاء اياس ( ن ١٧ ) اذ اربد الجو وتكاثفت فيه الظلمات  
وضاق الاغريق ذرعاً فقال مخاطباً زفس :

من جوك احق حندس الديجور ثم امهم ان شئت وسط النور  
تلك امنية اياس • واخيل يمني هنا لو رماه افلون بسهم فاهلكه أو طعنه هكطور فجنده  
ذلك خبره له من أن يموت غريقاً لا يقوى على صراع ولا دفاع

وَصَاحَ بِسِمُونِيسَ مُسْتَجِدًّا : « أَخِي هَلُمَّ فَعَجْزِي بَدَا  
 هَلُمَّ كَلَانَا هُنَا نَعْتَصِبُ عَلَى رَجُلٍ وَاحِدٍ وَنَثْبُ  
 وَإِلَّا فَمَعْقِلُ فِرْيَامَ ذَلْ لَهُ وَالطَّرَاوُدُ سِيمُوا الْفَشْلُ  
 هَلُمَّ وَفَضْ بِالْعِيُونِ الْكِبَارُ وَأَجِرِ السُّيُولَ غَزَارًا غَزَارُ  
 وَقُضَّ الصُّخُورُ عَلَى الشَّجَرِ فَتَمْتُرُ عَزْمَةٌ ذَا الْمَفْتَرِي  
 عَتَا مُسْتَبِدًّا كَرَبِّ فَخُورُ وَعَاثَ أُعْتَسَافًا يَهِيلُ الثُّبُورُ  
 فَلَا نَالَ فِي حُسْنِهِ وَقُوَاهُ وَلَا بِصَفَائِحِهِ مُبْتَغَاهُ  
 سَيَلَبْتُ ذَاكَ السَّلَاحُ الْمَتِينُ بِقَعْرِ الْمِيَاهِ دَفِينِ الْغَرِينِ <sup>(١)</sup>  
 وَأَطْمِرُ بِالرَّمْلِ ذَاكَ الْجَسَدَ عَلَيْهِ يِهَالُ قِضِيضُ الزَّبْدِ  
 هُنَاكَ يَتِيمُ بَشَرٍ مَقَامُهُ فَلَا يَهْتَدِي قَوْمُهُ لِعِظَامِهِ  
 وَأَكْفِيهِمْ عِبَاءَ قَبْرِ يُشَادُ لَهُ يَوْمَ يَلْتَزِمُونَ الْحِدَادَ  
 وَمِنْ ثَمَّ هَاجَ عَلَيْهِ وَمَاجَ وَدَمْدَمَ يَذْوِي بِذَاكَ الْفُجَّاجُ  
 رَغَا زَبْدًا وَدَمًا وَخَبَثَ وَتَيَّارُهُ أُحْمَرَّتْ تَحْتَ الْجَثَثِ <sup>(٢)</sup>  
 وَمَادَ بِأَخِيْلَ يَضْطَرِبُ وَهَيَّرَا بِسُدَّتْهَا تَرْقُبُ  
 فَصَاحَتْ تُؤْلُولُ مَذًى أَطْبَقَا عَلَيْهِ فَأَوْشَكَ أَنْ يَفْرَقَا :

( ١ ) الغرين الطين

( ٢ ) قال جرير :

وما زالت القتلى تمج دماءها بدجلة حتى ماء دجلة اشكل

« بُنِيَ حَيِّي الْأَعْرِجُ طُرُ  
هَلُمُّ اُنْجِدْنَا بِنَارِ تَشُورُ  
مِنْ الِئِمِّ بِالنَّوِّ تَصْطَدِمَانِ  
تُذِيقُ الطَّرَاوِدَ دُهْمَ الْبُؤُوسِ  
فَلَا تَبْقُ فِي ثَغْرِهِ شَجَرَا  
وَلَا يُغْرِيَنَّكَ لَا بِفَدِيدِ  
وَلَا تُخْمِدَنَّ أَوَارَ السَّعِيرِ  
فَارْتِ بِالسَّهْلِ نَارًا ذَكَتْ  
كُمَاةَ رَمَاهُمْ أَخِيلُ الْعَنِيدِ  
فَمَا خَلَتْ إِلَّا الثَّرَى يَبْسَا  
كَرَوْضِ سَقَاهُ الْحَيَاءُ تَهْفُ  
فَيَجْذُلُ زَارِعُهُ طَرَبَا :  
أَدَارَ عَلَى زَنْثِ نَارِ الشَّرَارِ  
فَدَرْدَارُهُ بَادَ مِنْ أَصْلِهِ  
كَذَا السَّعْدُ وَالسِّدْرُ وَالْخِزْرَانُ  
بِرُمَّتِهَا انْقَدَتْ شَرَرَا

فَقَرْنَاكَ زَنْثُ فَقِيهِه أُسْتَعِرَ (١)  
وَأُغْرِيَ الْجَنْبُوبَ أَنَاوَالِدَبُورُ  
فَقَلَّهْمُ نَارُكَ كُلِّ مَكَانِ  
وَتُفْنِي صَفَائِحَهُمُ وَالرُّؤُوسُ  
وَفِي قَلْبِهِ انْقَضَ مُسْتَعِرَا  
وَلَا بِالْئِمَّاسِ وَلَا بِوَعِيدِ (٢)  
إِلَى أَنْ أَصِيحَ بِصَوْتِ جَهِيرِ  
بِأَسْلَائِهِمْ أَوَّلًا فَتَكَتْ  
وَمَا كَانَ أَكْثَرَ ذَاكَ الْعَدِيدِ  
وَطُغْيَانِ زَنْثِ بِهِ انْجَبَسَا  
شَمَالُ خَرِيفٍ بِهِ فَيَجْفُ  
وَمِنْ ثَمَّ هَيْفَسَتْ مُلْتَبَا  
فَنَارَ بِمَجْرَاهُ وَارِي الْأَوَارِ  
بِصَفْصَافِهِ وَكَذَا أَثْلُهُ  
بِأَصْلِهَا وَالْفَرْوَعِ الْحَسَانِ  
فَلَمْ تَبْقَ عَيْنًا وَلَا أَثَرَا

( ١ ) تريد بالأعرج هيفست الاله النار وهو لقب له كما مر ( ن ١٨ : ٩١٠ )

( ٢ ) الفديد الصياح

وَأَسْمَاكُهُ كُلُّ حَيْثَانِهَا      وَحَيَاتِهَا فَوْقَ نَيْنَانِهَا  
 تَعُوضُ فُلُولًا بِضِيقِ النَّفْسِ      لَهَوْلِ الْمَهَبِّ وَحَرِّ الْقَبَسِ  
 وَفِي قَلْبِ زَنْثٍ أَسْتَطَارَ يَعِثُ      حَمِيمُ الصَّلَا فِدَعَا يَسْتَغِيثُ :  
 « هَفَسْتُ بِنَارِكَ مَالِي قَبْلُ      فَأَيُّ إِلَهِ تَطَلَّبْتَ ذُلُ  
 كَفَى كُفٍّ وَلَيْفَتُكَ ابْنُ أَيَاكَ      بِطُرُودَةٍ فَيُذِيعُ الْهَلَاكَ  
 فَمَالِي وَهَذَا الْوَبَالُ الْأَلَدُ »      كَذَا صَاحَ لَكِنْ هَفَسْتُ أُسْتَبْدُ  
 وَأُجَّ بِغُدْرَانِ زَنْثٍ قَقَارُ      كَقَدْرِ تَقُورُ بِنَارٍ تُثَارُ  
 يَسِيحُ بِهَا شَحْمُ رُتِّ سَمِينِ      عَلَى حَافِهَا يُسْرَةُ وَيَمِينِ  
 وَمِنْ تَحْتِهَا يَابِسُ الْحَطَبِ      بِمَوْقِدِهِ فَادِحُ اللَّهَبِ  
 كَذَا زَنْثُ لَمَّا بِهِ اشْتَعَلَا      سَعِيرُ هَفَسَتْ عَلَا وَغَلَا  
 وَلَمْ يَجْرِ بَلَنٌ فَارَ مُتَقَدَا      فَهَيَّا دَعَا يَطْلُبُ الْمَدَدَا :  
 « عَلَامَ مَحِقِّكَ ذُونَ سَوَايَا      سَلِيلِكَ هَبَّ يَرُومُ أَذْيَا  
 أَمِنْ كُلِّ أَنْصَارِ طُرُودَاهَلْ      تَخَالِينِ أَنِّي الْمُسِيءُ الْأَضَلُ  
 فَإِنْ شِئْتَ لَا جِئْتُهُمْ بَعْدَ ذَا      كَفَاهُ كَفَى فَلْيَكُفَّ الْأَذَى  
 وَلَنْ أَبْتَغِي بَعْدَ رَفْدِهِمْ      بِذَلِكَ نَعَمْ عَلَنَّا أَقْسِمُ  
 وَلَوْ كُلُّ طُرُودَةٍ أُحْتَرَقَتْ      بِنَارِ الْأَخَاءَةِ وَاتَّحَقَتْ »  
 فَهَيَّا اسْتَجَابَتْ وَصَاحَتْ : « كَفَى      بُنَيَّ فَقِفْ ذَاكَ حَدُّ الْجَنَفَا  
 فَمَا فَوْقَ ذَا جَارَ أَنْ نَشْجُنَا      بَنِي الْخُلْدِ مِنْ أَجْلِ قَوْمِ الْفَنَا » <sup>(١)</sup>

فَأَخْمَدَ هَيْفَسْتُ نِيرَانَهُ      وَأَجْرَى كَذَا زَنْثُ غُذْرَانَهُ  
وَهِيدَا بَغْلٍ مَرَارَتِهَا      إِلَيْهِ سَعَتْ بِوَسَاطَتِهَا  
فَتَمَّ بِكَشْفَةِ زَنْثِ الْوِفَاقُ      وَثَارَ بَالِ الْخُلُودِ الشَّقَاقُ  
فَقَامَتْ لَهُمْ ضَجَّةٌ وَعَجِيجُ      مِنْ الْأَرْضِ لِلْجَوِّ يُعْلِي الضَّجِيجُ  
وَزَفْسُ لِفَتْسَتِهِمْ وَالصَّخَبُ      لَقَدْ هَزَّهُ بِعُلَاهُ الطَّرَبُ <sup>(١)</sup>  
وَمَا لَبَثَ الْخَطْبُ أَنْ قَدَحَا      فَهَبُوا يُثِيرُونَ تِلْكَ الْوَحَى  
وَأَوَّلُهُمْ خَارِقُ الْجُنَبِ      أَرِيسُ تَصَدَّرَ لِلْفِتَنِ  
أَيْنَا أَتَى بِشَحِيدِ الذُّبَابِ      وَصَاحَ: «أُخْسَيَّ يَا ذُبَابَ الْكِلَابِ» <sup>(٢)</sup>  
عَلَامَ بِنَا هَجَّتْ هَذَا اللَّذَذُ      بَشَرٍ عَتَوْ عَدَا كُلَّ حَدٍّ  
أَأَنْسَيْتَ يَوْمَ ذِيَوْمَيْدُ صَالٍ      عَلَيَّ وَأَغْرَيْتِهِ لِلنِّضَالِ

( ١ ) لقد يعجب المطالع لطرب زفس وارتياحه لفتنة الآلهة . ويتشوف لمعرفة سبب ذلك الارتياح — قال افستايوس ان زفس وهو سيد المخلوقات ورب الطبيعة وما حوت من أرض وسما وماء وهواء يرتاح الى نزاع الآلهة لان توازن الاتفاق لا يحصل الا بهذا الشقاق فالارض في نزاع مع الماء والهواء مع الارض والماء مع كليهما . والخلاف لا بد منه ابدأ بين الحر والبرد والرطوبة والجفاف فيحصل من هذا التنازع تعادل في قوى الطبيعة والنتيجة خصب الارض وارتداء السهول والحيال بثوب الجمال والاعتدال

( ٢ ) ذُبَابُ الْكِلَابِ ( Κυνάρια ) لفظة تحقير كما لا يخفى . وقد تحاشى اكثر نقلة هوميروس ذكر الفاظ كهذه كما اسلفنا غير مرة اما لعجز في لغاتهم واما لوقوعها موقعا خشناً في الشعر . على اني رأيت ان لا أشوه الاصل بمثل هذا الخروج عن جادة الاستخراج

وَسَدَدَتْ عَامِلَهُ فَاسْتَطَارَ      وَمَزَّقَ جِلْدِي فَتَارُ بَارُ<sup>(١)</sup>  
 وَإِذْ ذَاكَ عَامِلُهُ دَفَعَا      فَقِي ظَهْرٍ مَجُوبَهَا دَفَعَا  
 مَجْنُ وَهِيَّاتٍ تَفْعَلُ بِهِ      صَوَاعِقُ زَفْسٍ عَلَى غَضَبِهِ  
 فَمَا كَانَ إِلَّا أَنْ أُلْتَوَتْ      وَجُلُودَ صَخْرِ تَنَاوَلَتْ  
 هُنَالِكَ ذَا الصَّخْرُ مِنْذُ الْقَدِيمِ      لَتَاكَ الْمَعَالِمُ حَدًّا أَقِيمِ  
 ثَوَى هَائِلًا حَالِكًا خَشِنَا      رَمَتْهُ بِهِ يَسِيرِ الْعَنَا  
 فَحُلُقُومُهُ دَقَّ فَأَنْقَلَبَا      وَسَبْعَةَ أَفْدَنَةٍ حَبَا<sup>(٢)</sup>  
 فَعَفَّرَ بِالتُّرْبِ ذَاكَ الشَّعْرَ      وَصَلَّ السِّلَاحُ عَلَيْهِ وَصَرَ  
 فَصَاحَتْ إِذَا بَتَسَمَتْ جَذَلَا:      «جَهَلْتَ وَمَا الْحَقُّ أَنْ تَجْهَلَا  
 وَفَاتَكَ حُمَقًا سُمُو قُوَايَا      فَأَقْبَلْتَ مُسْتَهْدِفًا لِبَلَايَا  
 فَذُقْ مِنْ صَلَى أُمِّكَ اللَّعَنَاتِ      لَطَى أَرْمَاتٍ عَلَى أَرْمَاتِ<sup>(٣)</sup>  
 جَزَاءُ أَطْرَاحِكَ رَفَدَ الْأَخَاءُ      وَعَوْنِ الطَّرَاوِدِ أَسَى الْبَلَاءِ»

(١) يشير الى حادثته مع ذيوميد في النشيد الخامس اذ طعنه ذيوميد باغراء اثينا

(٢) اي ان جسمه امتد على مسافة سبعة افدنة • وهذا التعبير على ما فيه من الغلو ليس على شئ من الغرابة بازاء ما في خرافات كتابنا من وصف ملائكتنا بل وبشرنا ايضاً كالعمالقة وعوج بن غناق الذي كان يتناول السمك من البحر ويشويه في الشمس !!

(٣) الصلي النار وام آرس هيرا وهو كان منحازاً الى فئة اعدائها فكان نكته كانت عقاباً له على مخالفتها

وَعَنَهُ بِالْحَاضِهَا أَعْرَضَتْ      هُنَا عَفْرُذِيْتُ لَهُ عَرَضَتْ  
وَقَادَتُهُ مِنْ يَدِهِ تَدَفَّقُ      دِمَاهُ بِحَسِّ تَضَعُضَعٍ لِيَشَقُّ  
وَهِيرَا عَلَى الْبُعْدِ تُبْصِرُهَا      فَصَاحَتْ بِفَالَسٍ تُوْغِرُهَا :  
« أَلَا فَانْظُرِي قِحَةَ الزُّهْرَةِ      تَفَاقَمُ وَالْحَرْبُ مُسْتَعِرَةٌ <sup>(١)</sup>  
عَلَيْكَ بِهَا فَلَقَدْ أَذْبَرَتْ      بَارِيسَ هَوَلَ الْمَلَا وَجَرَتْ »  
فَهَمَّتْ أَثِينَا وَقَدْ طَفَحَا      لَإِذَا لُبُّ مُهْجَتِهَا فَرَحَا  
بِرَاحَتِهَا صَدْرَهَا لَطَمَتْ      فَخَارَتْ قُوَى عَزَمِهَا وَأَزَمَتْ <sup>(٢)</sup>  
كَذَا عَفْرُذِيْتُ وَآرِيسُ ظَلَا      طَرِيحِينَ فَوْقَ التُّرَابِ وَذَلَا  
هُمَا لَبْنَا بَعْنَا وَزَفِيرِ      وَفَالَسُ صَاحَتْ بِدَاوِي التَّعِيرِ :  
« كَذَا فَلْيَبِدْ مَنْ لَطُرُوا دِمَالُ      وَسَامُ الْأَغَارِقِ شَرَّ النَّكَالِ  
فَلَوْ أَنَّ جَمَلَةَ أَنْصَارِهِمْ      إِلَى الْحَرْبِ ثَارُوا بِكُبَارِهِمْ  
بِعَزْمٍ كَمَا عَفْرُذِيْتُ بَدَتْ      لِنَجْدَةِ آرِيسَ مَذُّ عَرَبَدَتْ  
لَكَفَّ الْقِتَالُ الْعَنِيفُ الْوَيْلُ      وَإِلْيُونُ دُكَّتْ لِعَهْدِ طَوِيلِ <sup>(٣)</sup>  
فَهِيرَا لَإِذَا بَتَسَمَتْ وَأُسْتَطَارَ      إِلَى سَيِّدِ النُّورِ رَبِّ الْبِحَارِ : <sup>(٤)</sup>  
« أَوَارُ سَرَاةِ الْعَلَى مُضْطَرِمٌ      لِمَاذَا إِذَا نَحْنُ لَا نَصْطَلِمُ

( ١ ) الزهرة هي عفرذيت

( ٢ ) اي ان اثينا لطمت براحته صدر الزهرة

( ٣ ) تريد ان تقول ان آرس والزهرة ضعيفا العزم واهيا العزيمة

( ٤ ) اي الى فيوس فوسيد

أَنْزَحِي الْهَوْنَ وَعَارَ الْقُفُولِ      لَقَبَةً زَفَسَ بِهَذَا الْخُمُولِ  
إِلَى الْحَرْبِ فَيُبُوسُ قُمْ وَتَهِيَا      فَإِنَّكَ أَحَدْتُ سِنًا فَهِيَا  
تَقَدَّمْتُ عَهْدًا وَزَدْتُ اخْتِبَارَ      فَبَادِرْ فَحَقِّكَ بَدْءُ الْبِدَارِ <sup>(١)</sup>  
فَهَلَّا أَدَّكَرْتَ أَاَحْمَقُ كَمْ      بِأَلْيُوتَ بَرَحَ فِينَا الْأَلَمِ  
بِنَا زَفَسُ أَرْسَلْ دُونَ الْجَمِيعِ      إِلَى لَوَمِدُونَ فَجِئْنَا نَطِيعِ  
لِنَعْمَلْ عَامًا بِخِدْمَتِهِ      فَتَقْبِضَ مَعْلُومَ أَجْرَتِهِ  
فَشَدْتُ الْخُصُونَ الْحِسَانَ الْفَسَاحِ      تَعَزُّ أُمْتِنَاعًا وَلَا تُسْتَبَاحِ  
وَأَنْتَ سَرَحْتَ بِتِلْكَ الْبَقَرِ      عَلَى شَمِّ إِيْذَا الْكَثِيفِ الشَّجَرِ  
وَلَمَّا عَنَا جَهْدَنَا أَكْتَمَلَا      وَحَاتَ لَنَا نَقْبِضُ الْبَدَلَا  
وَأَقْبَلَتِ السَّاعُ بِالْفَرَجِ      أَبِي لَوَمِدُونَ لِمَا نَزَّجِي <sup>(٢)</sup>  
فَأَرْسَلْنَا خَاسِئِينَ وَأَقْسَمَ      وَهَمَّ بِأَذَانِنَا أَنْ تُصَلَّمَ  
وَهَمَّ بِفَلَكِ رِجَلًا وَزَنَدَا      وَيَبْعُكَ فِي جُزْرِ الْبَحْرِ عَبْدَا



(١) أي ان الفتي الحدث اولى بالشروع في القتال لنزقه وحده فلايتأني ويتروى - فيوس لقب افلون الاله النوروله مزايا شتى ذكر هوميروس شيئاً منها كقوله « رب السهام » و « مطرب الآلهة » • كانوا يمثّلونه دائماً بصورة فتى جميل الطلعة ذي شعر طويل مرسل وبيده قوس وسهام أو قيثارة كما ترى في الرسم

(٢) الساع الساعات وقد مر ذكرها مؤهلة

فيوس ( افلون )

( ن ٥ : ٤٢٦ )



تَعَمَّدَ شَرَّ خِيَانَتِنَا      فَعُدْنَا بَغْلٍ حَزَازَتِنَا  
 أَمِنْ أَجْلِ هَذَا وَلَيْتَ بَنِيهِ      وَلَمْ تَتَّقِمْ مِثْلَنَا مِنْ ذَوِيهِ  
 لِنُفْنِي طُرُودَةَ الْكَافِرَةِ      وَأَبْنَاءَهَا وَالنِّسَا الطَّاهِرَةَ<sup>(١)</sup>  
 فَقَالَ: «أَفُوسِيذُ هَلْ خَلْتَنِي      قَصِيرَ الْحِجَى فَاقِدَ الْفِطَنِ  
 فَمِنْ أَجْلِ مَنْ أَنَا أَبْرُزُ لَكَ      أَمِنْ أَجْلِ إِنْسِ ثَوَاةِ الدَّرَكِ  
 وَمَا الْإِنْسُ فِي الْأَرْضِ إِلَّا وَرَقٌ      تَرَاهُ نَشَا يَانِعًا وَبَسَقُ  
 مَعِيشَتُهُ مِنْ نِتَاجِ الثَّرَى      وَلَكِنَّهُ صَاغِرًا دَثَرًا<sup>(٢)</sup>  
 فَدَعْنَا إِذَا مِنْ وَيْلِ النِّضَالِ      وَدَعْمُ يُجُولُوا بِحَرْبِ سِجَالٍ  
 وَعَنْهُ تَقَهَّرَ مُحْتَجِبًا      لِقَاءِ أَخِي زَفْسَ مُحْتَبَا

(١) في أساطيرهم أن زفس غضب يوماً على أفلون وفوسيد فطردهما من السماء وأنفذهما لخدمة لوميدون أبي فريام ملك طروادة بعد أن نزع منهما سلطان الأرباب فبنا له حصونها وأقاما له سدودها • أي أن زفس سخر للوميدون الشمس والبحر فأعاناه بصفاء الجو وسكون البحر على اتمام العمل • وقد مرَّ ذكر هذه الحُرَافَة في النشيد الخامس

(٢) بسق ارتفع — مرَّ تشبيه الناس بورق الشجر في النشيد السادس ص ٤٤٧ ولكنه أشار هناك إلى التلاشي والتجدد معاً إذ قال :

وَكُلٌُّ عَلَى إِثْرِ كُلِّ مَشَى      فَجِيلٌ تَلَا شَى وَجِيلٌ نَشَا  
 وأما هنا فأكثر مرماه إلى الاضمحلال كقول يزيد بن الحكم :

مَا عَذِرَ مَنْ هُوَ لِلْمَنُو      نِ وَرَيْبَهَا غَرَضَ رَجِيمِ  
 وَيَرَى الْقُرُونُ أَمَامَهُ      هَمْدُوا كَمَا هَمْدَ الْهَشِيمِ  
 وَيَجْرِبُ الدُّنْيَا فَلَا      بؤْسَ يَدُومٍ وَلَا نَعِيمِ

ومثله قول عدي بن زيد :

فَلَا حَتَّ هُنَاكَ لَهُ أُخْتُهُ      قَنِيصُ الضَّوَارِي بُبْكْتُهُ: <sup>(١)</sup>  
«أَرَاكَ أَنْهَزَمْتَ أَرَامِي السِّهَامِ      وَخَوَّلْتَ فَوْسِيذَ كُلِّ الْمَرَامِ  
لَمَّاذَا بَرَزْتَ بِقَوْسٍ طَحُورُ      وَأَبْرَزْتَ بَيْنَ الصُّدُورِ وَالزُّرُورِ <sup>(٢)</sup>  
فَهَلْ بَعْدَ ذَلِكَ ذَا تَزَعُمُ      يَا سِكَ فَوْسِيذَ تَقْتَحُمُ  
فَصَدَّ وَلَمْ يُلْقِ بِنْتَ شَفَةِ      وَهِيَ اسْتَطَارَتْ بِهَا الْأَقْفَةُ  
عَلَى أَرْطَمِيسٍ أَنْثَنَتْ بِالْخَطَابِ      تُعْنَفُهَا بِشَدِيدِ السَّبَابِ  
وَصَا حَتَّ: «أَيَا كَلْبَةً يَا وَقَاحَ      أَفِي ظِلِّ وَجْهِ هَذَا الصِّيَاحِ  
سَتَصْلِينَ نِيرَانَ غِيظِي وَإِنْ      بَرَزْتَ بِقَوْسٍ لِغَيْرِي تَرَنْ  
جَعَلْتِ نَعْمَ لَبْوَةً لِلنِّسَاءِ      تُنِيلِينَ مَنْ شِئْتَ مَرًّا أَسَى <sup>(٣)</sup>  
أَلَا مَا قَتَكْتَ بَوَحْشٍ رَبَا      بِشَمِّ الْجِبَالِ وَغَرِّ الظَّبَا  
وَعَفْتَ الْبُرُوزَ بِجُمُوقِ الشَّطْطِ      لِمَنْ لَا تُطِيقِينَ لِقَاءَهُ قَطُ  
أَرُمْتُ إِذَا خَبَرَهُوْلَ الْمَكْرِ      خُذِيهَا إِذَا عِبْرَةٌ تُعْبَرُ»

ثم انخروا كأنهم ورقٌ جيفٌ فالوت به الصبا والدبورُ  
وقول ربيعة بن مقروم :

واضحت بتياء أجسادهم      يشبهها من رآها الهشما  
ويجري مجراه قول لبيد :

وما المرء إلا كالشهاب وضوءُهُ      يحورُ رماداً بعد اذ هو ساطعُ  
(١٦) اخت افلون ارطميس ولقت بقنيص الضواري اي صيادتها لانها كانت  
الاهة الصيد

(٢) القوس الطحور البعيدة المرمى • وقوله الصدور اي صدور الحيش

(٣) لقت ارطميس (وهي ديانة الرومان على ما علمت) بلبوة النساء

هنا قَبَضَتْ مُذْ تَدَنَّتْ إِلَيْهَا      يُسْرِى يَدَيْهَا عَلَى مِعْصَمَيْهَا  
وَمَالَتْ يُمْنَى عَلَى مَنْكِيهَا      تُجَرِّدُ قَوْسًا تَوْجُّحًا عَلَيْهَا  
وَبَاسِمَةً أَذْنَهَا ضَرَبَتْ      بِتِلْكَ الْكِنَانَةِ فَاضْطَرَبَتْ  
وَدَارَتْ بِجُمْلَتِهَا تَنْتَرِزُ      وَأَسْهَامُهَا دُونَهَا تَنْتَرِزُ  
وَعَادَرَتْ الْقَوْسَ وَأَنْهَزِمَتْ      بِذِلَّتِهَا وَالذُّمُوعُ هَمَّتْ  
كَوَرَقَاءَ يَدْعُرُهَا وَجْهٌ صَقَرٍ      تَزِفُ لَتَلَجًّا فِي شَقِّ صَخَرٍ  
وَمَا كَانَ قَبْلُ لَهُ قُدْرًا      بِهَا قَطُّ أَنْ يَنْشِبُ الْمُنْسَرَا  
وَصَاحَ بِلَاطُونَةَ هَرْمِسُ:      «مَجْرِبُكَ هَلْ خَلَّتْنِي آنَسُ  
فَمَنْ رَامَ عَرَسَ أَبِي السَّحْبِ      بِسُوءٍ فَقَدْ ضَلَّ فِي مَذْهَبِي  
فَأُمِّي بَنِي الْخُلْدِ وَأُقْفِرِي      عَلَيَّ يَا سِكِّ وَالظَّفَرِ» <sup>(١)</sup>  
فَقَمُورًا لَجْمَعَ النَّبَالِ أَنْبَرَتْ      عَنِ الْأَرْضِ مِنْ حَيْثُ قَدْ نَثَرَتْ  
وَسَارَتْ عَلَى أَثَرِ ابْنَتِهَا      بِفَارِجِهَا وَكِنَانَتِهَا <sup>(٢)</sup>  
وَإِذْ لِلْأَلْبِ أَتَتْ أَزْطَمِيسُ      بِقَصْرِ النُّحَاسِ تَبَدَّتْ تَمِيسُ  
بِعَبْرَتِهَا أَقْبَلَتْ تَسْبَحُ      عَلَى رُكْبَتِي زَفْسَ تَنْطَرِحُ

لأنهم كانوا ينسبون إليها كل موت فجائي يصيب النساء كما ينسبون إلى افلون موت الرجال وهي فضلاً عن ذلك مثلة القمر وورقية المواليد لعلاقة القمر بالحمل والولادة

(١) قالوا إن هرمس ( عطار ) لا يقاتل لاطونة لأنه كوكب وهي الإلهة الظلام وليس للكواكب أن تقاتل ظلام الليل لأنه لولا الليل لما سطع للكواكب نور

(٢) الفارج القوس

وَمِنْ حَوْلِهَا الْبُرْقُعُ الْعَنْبَرِي  
 تَأَلَّقَ يَسْطَعُ لِلنَّظَرِ  
 إِلَى صَدْرِهِ ضَمَّهَا وَأَبْتَدَرَ  
 يَهْشُ لَهَا وَأَسْتَقَصَّ الْحَبَرَ :  
 «مِنَ الْخُلْدِ مَنْ ذَا عَلَيْكَ أَفْتَرَى  
 كَمَا لَوَاتَيْتِ ابْنَتِي مُنْكَرًا»  
 فَقَالَتْ: «أَبِي تِلْكَ زَوْجُكَ مَنْ  
 أَثَارَتْ بِآلِ السَّمَاءِ الْفِتْنُ»  
 كَذَا بِجَدِيثِهِمَا أُشْتَغَلَا  
 لِئَلَّا يَذُكَ الْعُدَاةُ الْحِصَارُ  
 وَسَائِرُ آلِ الْعَلَى رَجَعُوا  
 بِرَغَمِ الْقَضَاءِ بِذَلِكَ الزَّهَارُ  
 لَدَى زَفْسٍ ذَاكَ بِنُصْرَتِهِ  
 لِأَوْلِيهِمْ حَيْشُمَا اجْتَمَعُوا  
 وَظَلَّ أَخِيْلُ بِحَجَرِ الْجِلَازِ  
 وَحَيْثُ بَدَا لَهُمْ فَتْكَا  
 وَغَلَّتْ دُخَانًا رَفَى لِلرَّفِيعِ  
 طُرُوبٌ وَذَا بِحِرَازَتِهِ  
 كَنَارٍ بَغِيطِ بَنِي الْخُلْدِ شَبَّتْ  
 وَيُيَدُ كُمَاةَ الْعِدَى وَالْجِيَادِ  
 وَاعْلَتْ دُخَانًا رَفَى لِلرَّفِيعِ  
 بِهِمْ وَدِمَاءُهُمْ سَفْكَا  
 يَلْدَةُ قَوْمِ عُصَاةٍ فَهَبَتْ  
 فَسِيمَ الْجَمِيعِ الْبَلَاءِ الْفَظِيعِ<sup>(١)</sup>

(١) كَأَنِّي بِهِمِ يَشِيرُ بِهِذِينَ الْيَتِيمِينَ إِلَى مَا رَوَى لَهُ إِثْنَاءَ أَقَامَتِهِ فِي  
 مِصْرَ عَنْ سِدُومٍ وَعَمُورَةَ عَلَى مَا جَاءَ فِي التَّوْرَةِ . أَوْ اتَّصَلَتْ إِلَيْهِ رَوَايَةُ هَلَاكِ عَادَ .  
 قَالُوا أَنَّهُ لَمَّا رَأَى قَوْمَ عَادَ أَنَّهُ لَا غَالِبَ لَهُمْ مِنَ النَّاسِ تَجَبَّرُوا وَاحْتَقَرَوْهُمْ فَبَعَثَ اللَّهُ  
 إِلَيْهِمْ هُودًا فَأَبَوْا أَنْ يَكْفُوا عَنْ الظُّلْمِ وَكَذَّبُوا وَتَمَادَوْا فَأَمْسَكَ اللَّهُ عَنْهُمْ الْمَطَرَ ثَلَاثَ  
 سِنِينَ حَتَّى هَلَكَتْ مَوَاشِيَهُمْ وَأَصَابَهُمُ الضَّرُّ الشَّدِيدُ ثُمَّ أَهْلَكَهُمْ بِنَارِ كَنَارِ هُومِيرُوسَ  
 أَنْبَعَثَ فِي الْجَوِّ مِنْ غَمَامَةٍ سَوْدَاءَ . وَكَانَ أَوَّلُ مَنْ نَظَرَ مَا فِي تِلْكَ السَّحَابَةِ امْرَأَةٌ  
 مِنْهُمْ يُقَالُ لَهَا مَهْدُ فَصَفَقَتْ بِيَدَيْهَا وَنَادَتْ بِأَعْلَى صَوْتِهَا وَيَلَكُمْ عَلَيْكُمْ يَهُودُ فَقَدْ أَنَا كَمْ  
 الْعَذَابُ وَأَنْشَدَتْ

وَفِي الْبُرْجِ فِرْيَامُ مُشْتَبَا  
إِذَا بِالطَّرَودِ قَدْ ذُعِرُوا  
عَلَى الْبُعْدِ آخِيلَ قَدْ رَقَبَا  
وَكُلُّهُمْ شُرَدًا أَذْبَرُوا  
فَمِنْ ثَمَّ مُكْتَسَبًا نَزَلَا  
« أَلَا فَافْتَحُوا كُلَّ أَبْوَابِكُمْ  
فُلُولُ السَّرَى . فَأَخِيلُ هَجَمَ  
وَإِنْ لَجَأَ الْجُنْدُ طَرًّا إِلَى  
لِثْلًا يَحُلَّ بِحَرِّ الْعِرَاكِ  
فَقُتِّحَ فِي الْحَالِ كُلُّ رِتَاجٍ  
وَشُدَّاذُ طُرُودَةٍ شُرْدُ  
يُغَشِّيمُ نَقْعُهُمُ وَالصَّدَى  
وَفِيئُوسُ خَفَّ أَمَامَهُمْ  
وَقَدْ رَفَعُوا مَنَّهُ كُلَّ زِلَاجٍ <sup>(١)</sup>  
فَضِيضًا قِلَاعُهُمْ وَرَدُّوا  
يُحَرِّقُ مَهْجَتَهُمْ كَمَدَا <sup>(٢)</sup>  
يُسَهِّلُ ثَمَّ أَنْهَزَاهُمْ

اني ارى وسط السحاب نارا  
يسوقها قوم على خيول  
وهي عذاب يال عاد فاعلموا  
ثم استجبروا بالنبي هود  
فقد اتاكم عن قريب داهيه  
فلما اراد الله اهلاكهم امر خازن الريح العقيم ان يخرج منها مقدار ثقب الخاتم  
فسخرها الله عليهم سبع ليال وثمانية ايام متتابعة فلم تدع من عاد احدا الا اهلكته •  
وقد فصلنا هذه الرواية في دائرة المعارف ( مجلد ١١ : ٤٢٨ )

( ١ ) الرتاج الباب والزلاج القفل

( ٢ ) الصدى العطش والتقع الغبار

وَرَاهُمْ أَخِيلُ حَدِيدُ الْفُؤَادِ      يُجِيلُ حُدُودَ الْحَدِيدِ الْحِدَادِ  
 وَكَادَ يُجُوزُ بَعْسَكَرِهِ      مَعَافِلَهُمْ بِتَسَعْرِهِ  
 فَأَغْرَى أَفْلُونَ أَغْرَا      أَخَا الْعَزَمَاتِ ابْنَ أَنْطَرَا  
 وَأَلَبَّ بِالْبَأْسِ مُجْتَهِدُهُ      وَبِالسُّحْبِ حَلَّ قُبَالَتُهُ  
 إِلَى زَانِهِ قُرْبُهُ اسْتَنْدَا      لِيَدْرَأَ عَنْهُ ثَقِيلَ الرَّدَى  
 لِأَخِيلِ أَغْنَى وَقَمَا      وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَا ارْتَجَفَا  
 وَفِي نَفْسِهِ قَالَ: «إِنْ أَجِمَّ      لِأَخِيلِ آهٍ وَأَنْهَزِمِ  
 كَمَا جُنْدُنَا هَلَعًا هَرَبَتْ      لَدَيْهِ فَعُنُقِي لَا شَكَّ بَتْ  
 وَإِنْ أَعَزَّنِيهِمْ وَشَانَهُمْ      وَأَخِيلُ مُكْتَسِحٌ لَهُمْ  
 وَاضْرِبْ بِذَا السَّهْلِ مُجْتَهِدَا      حَثِيثًا لِإِيْذَةِ مُبْتَعِدَا  
 وَفِي بَعْضِ آجَامِهِ اسْتَتَرْتُ      نَهَارِي وَمِنْ بَعْدِ ذَا انْحَدَرْتُ  
 وَفِي النَّهْرِ أَغْسِلْ رَشِيحَ الْعَرَقِ      وَأَرْجِعْ لِإِلْيُوزَ عِنْدَ الْفَسَقِ  
 أَفْزُ نَاجِيًا - لَا فَمَاذَا الصَّوَابُ      وَلَا لَا عَلَامَ أَنَا بِأَرْتِيَابِ  
 أَلَيْسَ يَرَانِي طَلَبْتُ الْخَلَاصَ      فَيَنْقُضُ إِثْرِي وَأَيْنَ الْمَنَاصِ  
 وَمَنْ أَيْنَ لِي عَدُوُّهُ وَقُوَى      بِهَا الْخَلْقُ طَرًّا لَدَيْهِ سَوَا  
 إِذَا فَلَّافَ دُونَ هَذَا الْقِلَاعِ      لِلْقِيَاهُ مُحْتَفِرًا لِلدِّفَاعِ  
 فَلَيْسَ لَهُ غَيْرُ نَفْسٍ تُنَالُ      وَجِسْمٍ يُشَقُّ بِحِدِّ النَّبَالِ<sup>(١)</sup>

(١) من خرافات الميثولوجيين انه لما ولد أخيل امسكته والدته برجله وغمسته  
 بنهر الستكس فبات السلاح لا يعمل في شيء من جسده الا في عقبه حيث حالت يد

نَعَمْ زَفْسُ عَظْمُهُ إِنَّمَا      عَلِمْنَا لِقَوْمِ الْفَنَاءِ أَنْتُمُ<sup>(١)</sup>  
وَمِنْ ثَمَّ تَحْتَ السِّلَاحِ تَلَمَّمْ      بِقَلْبِ الْحَرْبِ ابْنِ فَيْلَا تَضَرَّمْ  
كَبِيرٌ قَدْ انْقَضَ مِنْ أَجْمَةٍ      عَلَى قَانِصٍ وَارِي الْعِزْمَةَ  
فَلَا يَلْتَوِي لِشَدِيدِ النَّبَاحِ      وَلَا لِلصِّيَاحِ وَلَا لِلْسِّلَاحِ  
وَلَيْسَ يَذِلُّ وَلَوْ نَقَذَا      بِعَانِقِهِ مُنْصَلِّ شُحْدَا  
فَأِمَّا الْبُلُوعُ لِمُنْتَهَى      وَإِمَّا لِيَوْمٍ مَنِتَّهَى  
كَذَلِكَ ابْنُ أَنْطَرٍ لَبَا      لَصَدِّ أَخِيلَ وَمَا أُكْثَرْنَا  
فَهَزَّ الْفَنَاءَ وَمَدَّ الْمَجْنَا      وَصَاحَ: « ابْنُ فَيْلَاهُنَا أَقْبَلْنَا  
فَهَلْ خَلَتْ ذَا الْيَوْمِ إِلْيُونَا      تَذِلُّ فَتَبْلُغُ مِنْهَا الْمُنَى  
تَعِسَتْ فَمِنْ دُونِ ذَا غَمَرَاتُ      تَمْنَى بِهَا وَكُمَاةُ ثِقَاتُ  
أَبَاةُ حِمَاةٍ لَا وَطَانِهِمْ      وَأَوْلَادِهِمْ وَلِسْوَانِهِمْ<sup>(٢)</sup>  
إِذَا أَنْتَ أَنْتَ سَتَلْقَى رَدَاكَ      هُنَا الْيَوْمَ مَهْمَا اسْتَطَالَتْ قُوَاكَ  
وَأَخِيلَ بِالرُّمَحِ فَوْرًا طَعَنَ      قَتْنِي سَاقِهِ بِالْصَفَائِحِ رَنَ

والدته دون الماء — تلك خرافة قال المحققون أنها لم تكن معروفة في زمن هوميروس  
والأما لما كان به حاجة إلى ذلك اللاح وتلك الصفائح وما أثر له فضل مغوار الأبطال  
في حومة القتال

( ١ ) المراد بقوم الفناء البشر أي أنه لا يستحيل قتله وهو إنسان

( ٢ ) قال الخطيئة وأجاد :

أولئك آباء الغريب وغاة الـ صرخ ومأوى المرملين الدرادق  
أحلوا حياض الموت فوق جباههم مكان النواصي من وجوه السوابق

وَمُرْتَدِعًا بِالْفَضَاءِ انْطَلَقَ      وَكَيْفَ نَحَّاسُ هَفَسْتَ يُشَقُّ  
فَهَمَّ ابْنُ آيَاكَ يَسْتَعِرُّ      وَكَادَ بَاغِرٌ يَظْفَرُ  
وَلَكِنَّ فَيُوسَ فِي الْحَالِ حَالٍ      فَحَجَبَهُ بَغْيُومٌ ثِقَالُ  
وَأَرْسَلَهُ سَالِمًا يَذْهَبُ      أَمِينًا وَمَا مَسَّهُ عَطَبُ  
وَجَاءَ أَخِيْلَ بِحِيلَتِهِ      كَاغِرٌ تَحْتَ هَيْئَتِهِ  
لَدَيْهِ عَلَى السَّهْلِ وَلَى يَهِيْمُ      لِيُشِيْهِ عَنْ فَلٍّ جَيْشٍ هَزِيْمُ  
وَرَاوَعَهُ طَيِّبٌ بَوْنٌ قَلِيلُ      لِيُطِمِعَهُ بِأَرْتَوَاءِ الْغَلِيلِ <sup>(١)</sup>  
عَلَى إِسْكَمَنْدَرٍ رَاحَ يَجِدُ      وَأَخِيْلُ فِي إِثْرِهِ مُبْتَعِدُ  
وَطَرُوَادَةٌ بِمَنَاسِرِهَا      وَهَلَمَّ جُنْدٌ عَسَاكِرِهَا <sup>(٢)</sup>  
لَهُمْ لَاحٌ فِي بُعْدِهِ الْفَرَجُ      بَغَيْرِ هُدًى سُوْرَهُمْ وَلَجُوا <sup>(٣)</sup>  
لَدَى الْبَابِ لَا أَحَدٌ أَحَدًا      تَرَبَّصَ يَرْقُبُ مُفْتَقِدًا  
لِيَعْلَمَ مَنْ بَادَ مَنْ سَلِمَ      وَكَلَّمُ هَالِعٌ مَنْهَزِمُ  
فَقَعَصَتْ وَمَا جَتَ بِهِمْ لَفْطًا      وَلَمْ يَنْجُ إِلَّا حَيْثُ الْخَطَى

( ١ ) أي طاوله ولم يكن يبعد عنه كثيراً

( ٢ ) مناسر الجيش خلائمه

( ٣ ) لو روى هذه الرواية مؤرخٌ انقال فرّ اغينور من وجه أخيل فاحتفى في غابة وشغل أخيل تعقبه عن صد الجيش فأتسع المجال للطرواد فاجأوا منهزمين الى معانقهم ولكن قول الشاعر غير قول المؤرخ



## النشيد الثاني والعشرون

مقتل هكطور

مُجْمَلُهُ

لم يبق من الطرود خارج الاسوار الا هكطور فانقض أخيل عليه فشده  
 فرهام ذلك واستخلف ابنه ان يتقي الخطر ويدخل السور فلم يصغ هكطور الى  
 كلام أبيه فأخذت أمه هيقاب تتوسل اليه وتنذره بالخطر المحدث به فلبث مكانه  
 لا يتزعزع تتقاذفه الافكار . واذا بأخيل كاد يدركه فانهزم مرتاعاً فجري أخيل في  
 أثره حتى دار ثلاثاً حول اليون . فرق زفس لهكطور ومال الى انقاذه فعارضته  
 أثينا وابت الا انفاذ القدر المحتوم . فأذعن زفس لها فاندفعت اثينا من السماء وحاول  
 أفلون ان ينقذ هكطور . فأخذ زفس قسطاسه فوزن قدر الفريقيين فاذا  
 بأجل هكطور قد حل فتخلى عنه أفلون . وتمثلت أثينا بصورة ذيفوب اخي  
 هكطور فحسنت له التربص للملاقاة أخيل . ولما التقى البطلان رام هكطور ان يتواثق  
 وأخيل على ان القاتل منهما لا يدنس جثة القتيل . فأبى أخيل موافقته على شيء .  
 فتبارزا فأطلق هكطور رمحه فلم ينل من خصمه ارباً . فالتفت الى أخيه واذا به  
 قد توارى فعرف الخدعة واستبسل وقاتل حتى خر صريعاً . وقبل ان تفيض روحه  
 سأل أخيل ان يعيد جثته الى أهله فشمه أخيل فتنبأ له هكطور ساعة الموت  
 بالحمام القريب . فاجتمع الاغريق حول الجثة ومثلوا بها ثم ربطها أخيل  
 الى مركبته ودار بها حول البلد والطرود ينظرون ويتوجعون والنساء يندبن وينتحنن .  
 وكانت أندروماخ امرأة هكطور غافلة لا تعلم بما جرى فسمعت عويل حلماتها فصعدت  
 الى البرج تستطلع الخبر فرأت الجثة فأغمي عليها ورثت زوجها رثاء تنفطر  
 له الاكباد

وكل نساء اليون ذرفن لنوحها العبرا

لم تنته حتى الآن حوادث اليوم الثلاثين

## (١) النشيد الثمانى والعشرون

قَضِيضُ الْجَيْشِ مُذْذَعِرًا هَزِيماً كَالظَّبَا تَقْرَأُ  
إِلَى الْيُونِ حَيْثُ هُنَاكَ خَلَفَ حِصَارِهِ انْخَصَرَا  
يُخَفِّفُ فِي ظِلَالِ قِلَاعِهِ عَرَقًا بِهِ سَبَحَتْ  
كُتَابُهُ وَيَرْوِي غُلَّةً فِيهَا قَدْ أُسْتَعْرَا  
وَرَاءَهُمُ الْأَخَاءُ وَالْجَوَاشِنُ فِي عَوَاتِقِهِمْ (٢)

(١) لكل نشيد من اناشيد الليادة مزنية يمتاز بها عن سواه ولهذا النشيد  
مزيان كبيرتان

الاولى انه بيت قصيد الليادة يتضمن اهم حوادثها فكل ما تقدمه توطئة له وكل  
ما يليه ذيل . بنيت الرواية على غضب اخيل وكيد وبتلو ذلك في الخطورة مقتل  
هكطور . وكلا الامرين باديان فيه بأجلى بيان

والثانية انه جمع بين السهولة والبلاغة والشدة والركة واحاط بكل ما يتسنى للمخيلة  
ان تدركه في جميع الابواب التي طرقها الشاعر فينا تراء يصعد الى قم الهام المنتصبة  
على الهمم السماء اذا به ينحدر الى اعماق القلب فيثير العواطف ويهيج البكاء . ولهذا  
قال كثيرون انه اجمل الانشاد

ولست أرى نشيداً يصاح مثله ان يكون منظومة مستقلة لا تقتصر في تلاوتها الى  
ما قبلها وما بعدها فأنشد المطالع اللبيب اذا وقع نظره على هذه الحاشية ان يتصفح  
هذا النشيد دفعة واحدة من اوله الى آخره فاذا صدق ظني به وظني انه يصدق  
فليقل لله در هوميروس على هذا الاستنباط البديع الغريب والا فليقل سامح  
الله الناقل فقد قصر في التعريب

(٢) الجواشن التروس

جَرَوْا لِكِنَّ هَكَطُورًا تَرَبَّصَ يَرْقُبُ الْقَدْرَا  
لَدَى أَبْوَابِ إِسْكِيَّا قَضَاءِ الشُّومِ ثَبَّطَهُ  
وَبَابُنِ أَيَاكَ أَفْلُوذُ أَحَدَقَ يَصْدُقُ الْخَبْرَا :<sup>(١)</sup>

«عَلَامَ وَأَنْتَ مِنْ بَشَرٍ جَرَيْتَ تَجَدُّ فِي أَثَرِي  
أَتَجَمَّلُ أَنَّنِي رَبُّ فَثُرْتُ بِلَاهِبِ الشَّرَرِ  
تَرَكْتُ هُنَاكَ طُرُودًا تَقَرُّ إِلَى مَعَاظِلِهَا  
وَجِئْتَ هُنَا فَلَا لَانَ تَقُورَ تَمَسَّتْ بِالظَّفَرِ  
فَلَسْتُ بِمَائَةٍ أَبَدًا» فَقَالَ أَخِيْلُ مُتَقِدًا :  
« أَزَجَّاحَ السِّهَامِ وَشَرَّ آلِ الْخُلْدِ وَالْكَبَرِ  
أَرَى أَنَايَتْنِي عَنْ سُورِهِمْ مَكْرًا وَإِلَّا كَمْ  
فَتَى عَضَّ الْحَضِيضَ قُبَيْلَ مَا بِمِحْصَارِهِ أُسْتَتَرَا

بِعِذْرِكَ لِلْعَمَى دَخَلُوا وَمَجْدِي شَابَهُ الْخَلَلُ  
وَلَمْ تَحْشَ الْعِقَابَ فَاهِ لَوْ بِكَ كَانَ لِي قَبْلُ «  
وَنَحْوَ السُّورِ رَاحَ بِكِبَرِهِ يَسْعَى كَلْهَمِيمٍ  
مُجَلِّ بِالْعِجَالِ طَوَى الْمَجَالَ وَفَاتَهُ الْمَلَلُ<sup>(٢)</sup>

(١) أَيَاكَ جَد أَخِيْلُ كَثِيرًا مَا يَعْرِفُهُ الشَّاعِرُ بِهِ

(٢) اللَّهُمِّمِ الْجَوَادَ الْمَبْرُوزَ فِي الرِّهَانِ • وَالْجَلِي السَّابِقَ • وَسَيَّأَتِي وَصَفَ

سَبَاقَهُمْ فِي النِّشِيدِ التَّالِي

وكانَ الشَّيْخُ فَرِيَامٌ عَلَى الْأَبْرَاجِ يَرْقُبُهُ  
فَلَاحَ لَهُ بِكَرَّتِهِ عَايَهُ تَسْطَعُ الْحُلَلُ  
كَكَوْكَبَةِ الْخَرِيفِ إِذَا بَدَيْجُورِ الدُّجَى ظَهَرَتْ  
تَخَالُ الزُّهْرَ لَا نُورَ حَوَالِيهَا لَهَا ظَهْرًا <sup>(١)</sup>

(دَعَوْهَا الْكَلْبَ جَبَّارًا لِمَا عَنْ شُومِهَا دَارًا  
تَوَجُّجٌ وَإِنَّمَا يَصْلِي الْوَرَى مِنْ حَرِّهَا نَارًا )  
فَإَنَّ الشَّيْخَ مُلْتَطِمًا وَمَدَّ يَدَيْ ضِرَاعَتِهِ  
وَهَكَطُورَ الْحَيِّبِ دَعَا وَوَجَدًا قَلْبُهُ فَارَا

(١) كثيراً ما يشبه العرب السيد العظيم بين السادة الصغار بنور كبير بين أنوار  
ضئيلة كما قال هوميروس في هذا الموضع  
قالت مريم بنت جرير ترثني اخاها :  
كنا كأن نجم ليل بينها قرء  
يجلو الدجى فهو من بينها القمر  
وقال جرير في رثاء الوليد بن عبد الملك :  
أمسى بنوه وقد جلت مصيبتهم  
مثل النجوم هوى من بينها القمر  
وقال أبو تمام :

كان بني تمام يوم وفاته نجوم سماء خرم من بينها البدر  
على ان هوميروس يصف هنا اخيل حياً ويزيد تشبيهه بلاغة ما استطرد اليه في البيت  
التالي بقوله

تَوَجُّجٌ وَإِنَّمَا يَصْلِي الْوَرَى مِنْ حَرِّهَا نَارًا  
كأنه اراد ان يقول انه وان شاق منظره وعظمت هيئته فيه النكال في الهيجاء والوبال  
على الاعداء

وَلَكِنْ ظَلَّ هَكَطُورٌ لَدَى الْأَبْوَابِ مُحْتَدِمًا  
لِجَرِبِ أَخِيلَ مُضْطَرِمًا لِيدْرًا بِاللِّقَا الْعَارَا  
فَمَدَّ أَبُوهُ كَفَيْهِ إِلَيْهِ وَصَاحَ مُكْتَسِبًا:  
« حَيْبِي لَا تَقُمْ فَذَا لِأَخِيلٍ فَتَدَحِرَا <sup>(١)</sup>

نَعَمْ هُوَ فَائِئٌ عَزَمَا فَيُؤْتِيكَ الرَّدَى رَغْمَا  
نَعَمْ وَيَلَاهُ مَا أَعْتَاهُ فِي سَفَكِ الدِّمَا ظُلْمَا  
فَلَوْ آلَ الْعَلَى وَدُوهُ وَدِّي خِلَ جُشَّةُ <sup>(٢)</sup>  
كِلَابُ الْبَرِّ وَالْعِقَابُ تَنْهَشُ لَحْمَهَا حَتْمَا  
وَفَارَقَ مُهْجَتِي ضَمِيمٌ يَرِّحُ بِي لَوْلِدٍ فِي  
أَقَاصِي الْبَحْرِ وَالْهَنِي عَيْدًا بَاعَ أَوْ أَصْمَى  
وَأَيْنَ الْآنَ لِيَقَاوُزُ أَيْنَ فَلِينْدُرُ فَهِنَا  
فُلُولُ الْجَيْشِ لِكِنِّي لِذِيكَ لَا أَرَى أَثَرَا

أَفِي جَيْشِ الْعُدَاةِ هُمَا لِنُجْزِلَ فِي فِدَائِهِمَا  
نُحَاسًا أَوْ نُضَارًا فِي خَزَائِنِ مَنَزِلِي رُكْمَا  
فَإِنَّ الشَّيْخَ أَلَيْسَا حَبَا مِنْ قَبْلِ ابْنَتِهِ  
لَوْوُنَا عَيْنَ أَزْوَاجِي جَزِيلَ كُنُوزِهِ كَرْمَا

(١) فذًا أي منفردًا

(٢) يقول ودوه ودي تهكمًا أي بفضوه بنضي

مَ اُنْخَدَرَا بِمَوْتِهِمَا إِلَى ظِلْمَاتِ آذِنِسِ  
وَتَمَّ اَلْبَثُّ وَالْحَسَرَاتُ تَذَهْمُنِي وَأُمَّهُمَا  
وَلَكِنْ لِلْعَزَاءِ تَرَى سَبِيلًا كُلُّ أُسْرَتِنَا  
إِذَا لَمْ يَقْضِ آخِيلُ بِمَوْتِكَ هَا هُنَا الْوَطْرَا

فَلْذُ لِلسُّورِ لُذْ عَجَلَا حَبِيبِي وَأَتَقِ الْفَشَلَا  
وَذُذْ عَنِ جُنْدِ طُرُودٍ وَنِسْوَةِ جُنْدِهَا الثُّبَلَا  
وَلَا تَتَعَرَّضَنَّ إِلَى الْحَمَامِ بِوَجْهِ آخِيلِ  
فَتُلْبِسُهُ حُلَى الْمَجْدِ الْأَيْلِ وَيَبْلُغُ الْأَمَلَا  
وَرِقَّ لَوَالِدِهِمْ نَصُوحِ زَفْسُ قَدَّرَ أَنْ  
يَبِيدَ بُعِيدَ أَنْ يَذْهَابَ كُلُّ بَلَا وَأَيُّ بَلَا (١)  
إِبَادَةٌ وَوُلْدِهِ طُرًّا وَذُلُّ بَنَاتِهِ أُسْرًا  
وَنَهْبُ مَنَازِلٍ فِيهَا الْعَدُوُّ يَعْثُ مُنْتَشِرَا

(١) أَحْسَنَ فَرِيَامَ بِالْخَطَرِ الْمَحْدَقِ بِهِ فَتَكَلَّمَ كَلَامَ الْمُتَنَبِّئِ بِمَا سَيَنَالُهُ وَبِلَادِهِ مِنَ  
الْبَلَاءِ الْعَمِيمِ بَعْدَ مَقْتَلِ هَكَطُورٍ وَفُوزِ الْأَغْرِيْقِ فَسَرَدَ الدَّوَاهِيَ الدَّهْمَ الَّتِي تَتَابِ الْأُمَّةُ  
الْمَغْلُوبَةُ عَلَى بِلَادِهَا • وَقَدْ سَبَقَ لِلشَّاعِرِ مِثْلُ هَذَا الْمَعْنَى فِي النُّشِيدِ الثَّاسِعِ إِذْ قَالَ :

لِلْمَبَانِي حَرَقًا وَلِلْقَوْمِ ذُبْحًا وَالْغَوَانِي وَالْوَلَدُ ذَلًّا وَأُسْرَا

وَلَكِنَّ الشَّاعِرَ زَادَ هُنَا فِي التَّفْصِيلِ فَأَكْثَرَ بِلِسَانِ فَرِيَامَ مِنْ ذِكْرِ الْمَلَمَّاتِ الشَّدَادِ  
كَبَحًا لِمَاحِ هَكَطُورِ

وَكُنَّا بِذِلَّتِهَا تَجُرُّ عَلَى مَرَاتِهَا  
وَأَطْفَالُ بَيْكَفِ الظُّلْمِ تُرْمِيَنَّ أَسْرَتِهَا  
هَنَّاكَ أَبُوكَ تَهْلِكُهُ الْخُوفُ وَسَوْفَ تُذَرِكُهُ  
يَبْتَارُ الْأَعَادِي أَوْ بِسَمِّ مَنْ كِنَانَتِهَا  
فَأُطْرَحُ دُونَ أَعْتَابِي تُمَزَّقُنِي كِلَابٌ قَدْ  
غَدَوْتُ بِظِلِّ أَبُولِي حُمَاةً لِي بِجُمْلَتِهَا  
دَبِي تَمْتَصُّ نَاهِشَةً فَتَرْوِي حَرًّا غَلَّتِهَا  
وَتَمَّ تَنَامُ مَلَأَى دُونَ لَحْمٍ بَيْنَهَا أَنْثَرَا

لَئِنْ مَاتَ الْفَتَى الْجَدُّ وَفِيهِ أَنْفَذَ الْحَدُّ  
صَرِيحًا ظَلًّا لَكِنْ جَلَّ فِيهِ الْحُسْنُ وَالْمَجْدُ  
وَلَكِنْ حَيْثُ شَيْخُ الْعَجَزِ حُرْمَتُهُ قَدْ أَنْتَهَكَتْ  
كِلَابٌ دُسْنَ شَيْبَتُهُ وَنَاصِعَ لِحْيَةٍ تَبْدُو  
فَتَاكَ التَّكْبَةُ الدَّهْمَاءُ لَا رُزْءَ يُشَاكِلُهَا  
يَمْرُءُ الْبُؤْسِ مَا أُشْنَدَتْ بِهِ أَرْزَاؤُهُ الْأُدُّ<sup>(١)</sup>

(١) مهما قيل في استعطاف أب لابنه لا يمكن ان يقال أبلغ من خطاب فريام لهكطور • ملك كبير وشيخ مهم ذو بسطة وجاه وسلطان برحت به الايام نهدت اركان همته وعزيمته وقوضت دعائم مجده وناطت بقية آماله بولد يراه على قاب قوسين او ادنى من الموت الزؤام ومن وراء ذلك ذلك البلاد والفك بالعباد فتوالى عاياه الذكري لمساف وياخذة الاشفاق من الخطب الفادح القريب فيجمع بقية حواسه وينهض لدرء الخطب

وِظَلَّ يَنْوُحُ مُصْطَلِمًا بِكَفِّي عَجْزِهِ شَعْرًا  
وَهَكَطُورٌ يَصْدُّ كَأَنَّهُ بِأَيْهِ مَا شَعْرًا

هَنَالِكَ أُمُّهُ أُنْدَفَعَتْ بِهَا طِلَّ عَبْرَةٍ هَمَمَتْ  
لَدَيْهِ صَدْرَهَا كَشَفَتْ وَثَدْيَهَا لَهُ رَفَعَتْ  
وَصَاحَتْ: « آه هَكَطُورُ بَنِي أَرْفُقْ بَوَالِدَةٍ  
وَهَذَا الصَّدْرَ فَارْعَ فَكَمْ بِعَهْدِ صَبَاكَ قَبْلُ رَعَتْ  
وَهَذَا الثَّدْيَ فَأَذْكَرْكُمْ رَضِعْتَ فَنُحْتَ مُبْتَهَجًا  
تَعَالَ تَعَالَ فَلَا سَوَارُ فِي وَجْهِ الْعِدَى أُمْتَنَعَتْ  
إِلَيْهَا لَذُّ وَقَاتِلْ ذَلِكَ الْعَاقِي بِسُتْرَتِهَا

وقلبه يتلظى تلهفاً على ابنه ومحط آماله ثم على آله وبلاده ونفسه فيشرع في تحذير هكطور من خصمه الباسل ولا يكاد يذكر اسم ذلك الحميم حتى تتوارد على خاطره سوابق فتكه فيتوجع ويتفجع ويتمنى لو راحت جثته مطعماً للطير والكلاب . وهو على كل ما ناله من المصائب يرى سبيلاً إلى العزاء إذا نجاه هكطور من ذلك المأذوق الحرج . ولما كان فريام على يقين ان هكطور لا يرضى عار الاحتجاب ولو انتصب له الموت التمس له عذراً عظيماً بأن في لياذه الى السور شرفاً أرفع ومجالاً أوسع لابرار بأسه وقوة ساعده حيث يقيم مقاتلاً فيذود عن البلاد والجند ويحفظ الاهل والولد وشرح له بعد ذلك ما يكون من عقبي عناده لو بقي خارج السور واتى بكلام يخرق الاب على وصف ما يأول اليه امر المنازل والمعاقل والبنين والبنات والاطفال والكنات ثم أخذ في رثاء نفسه ووصف مآل امره لما يعلم من حب هكطور له وبرّه به واختم بتلك المقابلة الفريدة بين هلاك الفتى قتيلاً خالد الأثر رفيع المنار وهو يذود عن الاوطان وموت الشيخ ذليلاً مغلول الذراع باكناف الديار ميتة الضعة والهوان



وَلَا تَتَرَبَّصَنَّ لَهُ وَحِيدًا وَأَتَقِ الْخَطَرَا

فَإِنْ دَمَكَ السَّخِينِ سَفَكَ فَلَا نَعِشْ يَهِيًّا لَكَ  
نُوحُ أَنَا وَعِرْسُكَ حَوْلُهُ وَالْحَتَفُ قَدْ صَدَعَكَ  
وَلَكِنْ تَغْتَدِي عِنْدَ السَّفَائِنِ نَائِيًّا عَنَّا  
طَعَامًا لِلْكَلابِ بِذِلَّةٍ فِيهَا الشَّقِيُّ هَلَكَ « (١)  
كَذَاكَ كِلَاهُمَا اُنْتَجَبَا وَلَكِنْ صَمَّ هَكَطُورُ  
وَوَظَلَّ بِوَجْهِ ذَاكَ الْقَرَمِ لَا يَخْشَى عَنَّا وَدَرَكَ  
كَأَفْعَى الشَّمِّ حَوْلَ الْوَكْرِ نَقَعُ الشَّمِّ فِي فَمِهَا  
تُرَى مُلْتَفَةً حَنَقًا وَتَقْدَحُ عَيْنُهَا شَرًّا

وَتَلَبَّثُ فِي اُنْتِظَارِ فَتَى عَلَيْهَا بِالسَّلَاحِ أَتَى  
كَمَا هَكَطُورُ فِي وَجْهِ الْعَدُوِّ بِأَرْضِهِ ثَبَتَا  
فَأَتَاكَ جَوْبُهُ لِلسُّورِ يَخْبِطُ فِي هَوَاجِسِهِ :  
« لَنْ أَلِجَ الْحِصَارَ فَقُولِيدَامَا سَأَرَاهُ عَتَا » (٢)

(١) لئن أتى فريام بابلغ اقوال الرجال والآباء فقد اتت زوجته بابلغ اقوال الامهات والنساء. وكفى بكشف صدرها خطاباً ناطقاً لاتعادله بلاغة في مقال. ثم هي الام الشفيقة لاتتفجع الا على ابنها وما تأول اليه حالها من بعده فلا تتخطى بكلامها هذا الحد فتاحت نوح النساء وناح فريام نوح الرجال وحفظه الذمار والملوك الكبار (٢) يقول ذلك اشارة الى الجدال العنيف الذي جرى بينه وبين فوليداماس في النشيد الثامن عشر حيث اشار عليه فوليداماس باللياذ الى المعادل فأبى هكطور واستكبر

يُعْنِفْنِي عَلَى مَنْعِي الطَّرَاوِدَ عَنْ مَعَاظِهِمْ  
وَسَيْفُ أَخِيلَ لَاحَ لَنَا بِذَلِكَ اللَّيْلِ مُنْصَلَّتَا  
فَلَمْ أَفْقَهْ نَصِيحَتَهُ وَإِنْ حَسُنْتَ وَسِرْتُ عَلَى  
مَرَامِ النَّفْسِ فَاتَّحَقَّتْ سَرَايَا الْجَيْشِ وَأُنْكَسَرَا

وَرُبَّ مُعَارِضٍ جَعَدٍ أَمَامَ النِّيدِ وَالْعُمْدِ<sup>(١)</sup>  
يَقُولُ: «عَتُوُّ هَكْطُورِ الْمُكَابِرِ عِلَّةُ الشَّدَدِ»  
فَكَلَّا لَنْ أَعُودَ إِذَا فِيمَا قَتَلَ أَخِيلَ  
وَأِمَّا مَصْرَعِي بِالْعَزِّ فِي ذَوْدِي عَنِ الْبَلَدِ...<sup>(٢)</sup>

(١) الجحد قليل الخبر والمراد بالعمد الرؤساء

(٢) هذه آخر مبارزة في اللياذة وبها تنتهي وقائهما • والمبارزات في ماساف  
وان كانت تعد بالعشرات فليست بحصر المعنى من باب البراز البحث الا في ثلاثة مواضع  
اولها واجدوها بالذكر براز منيلاوس وفاريس في النشيد الثالث اذ كاد يترتب عليه  
حقن الدماء واحماد الفتنة لوبر الطرواد بميثاقهم • وهو من وجه آخر براز معقول  
لوقوعه بين زوج سبية وسابيها • والثاني وان لم يكن اقلها خطورة فهو اقلها تأثيراً  
بمجرى الوقائع لانه من المبارزات التي تقع كل حين بين المتبارزين في الحروب لا يترتب  
عليها عقد سلام وغمد حسام نعي به براز هكطور واياس في النشيد السابع •  
والثالث وهو اعظمها براز هكطور واخيل هذا لوقوعه بين بطلين كل منهما عماد  
جيشه على الاطلاق • وهو وان لم يكن من لوازمه كف الكفاح ووضع السلاح  
فقد كانت فيه الضربة القاضية على فريق من المتحاربين

وفي كتب العرب من مثل هذه المبارزات اشباه لآلخصى ببعض خلاف • ذكر  
صاحب الاغانى (١٠ : ٨٠) برازاً لجميل وتوبة من اجل بئنة نوره لغرابته • قال :  
« كان توبة قد خرج الى الشام فرأته بئنة فجعلت تنظر اليه فشق ذلك

وَمَا ظَنِّي إِذَا أَتَى التَّرِيكََةَ وَأُلْجَنَ هُنَا  
وَأَتَيْكَ عَامِلِي لِلسُّورِ مُنْبَعًا بِلا عُدَدٍ  
وَأُطِعَهُ بِرَدِّ هِلَانَةٍ وَجَمِيعِ مَا ذَخَرْتُ  
وَمَا فَارِسُ قَبْلُ أَتَى بِهِ فِي الْفَلَكَ وَأَدَّخَرَا

فَتِلْكَ الْعَلَّةُ الْكُبْرَى لِيَخْلُ بِهَا بَنُو أَتْرَا  
وَمِمَّا فِي خَزَائِنِنَا يُبِيحُ لَهُمْ كَذَا شَطْرَا  
وَكَبَارُ الشُّيُوخِ يَمِينُ صَدَقَ يُغْلِظُونَ لَهُمْ  
بَانَّهُمْ عَلَيْهَا جُمْلَةً مَا أَسْبَلُوا سِتْرًا...<sup>(١)</sup>  
شَطَطْتُ فَتِلْكَ أَضْغَاثُهَا قَلْبِي يُحَدِّثُنِي  
فَعُذْرِي لَنْ يَرُوقَ لِعَيْنِهِ إِنْ أَلْتَمَسَ عُذْرَا

على جميل وذلك قبل ان يظهر حبه لها فقال له جميل من انت فقال له انا توبة بن  
الحمير قال هل لك في الصراع قال ذلك اليك فشدت عليه بشينة ملحفة مורسة فاتزر  
بها ثم صارعه فصرعه جميل ثم قال هل لك في النضال ( رمي السهام ) قال نعم فناضله  
ففضله جميل ثم قال هل لك في السباق فقال نعم فسابقه فسبقه جميل . وقال له توبة  
يا هذا انما تفعل هذا برنج هذه الجالسة ولكن اهبط بنا الوادي فلما هبطا صرعه  
توبة وفضله وسبقه »

وفي وقعة بدر الكبرى جرت مبارزات كثيرة بما يدل على شيوخ تلك العادة  
في الجاهلية ثم بقيت في الاسلام وكان لها فيه شأن عظيم

( ١ ) أي نعطيه علاوة على اموال هيلانة وما اتى به فارس يوم سباها نصف

ما في خزائنا من اموالنا ويقسم الشيوخ انهم لم يخفوا شيئا منها

فَيَبْطُشُ بِي بَغِيرٍ تَرْدُدٍ فَايِدُ كَأُمْرَاةٍ  
إِذَا عَرَّيْتُ مِنْ عُدَدٍ تَسُدُّ الْخَطْبَ حَيْثُ عَرَا

فَمَا هَذَا الْمَجَالُ هُنَا مَجَالٌ لِلْحَدِيثِ لَنَا  
فَأَبْذُلُ فِي الْخُطَابِ لَهُ عَمِيقَ السَّرِّ وَالْعَلْنَا  
كَمَا شَاقَ الْحَدِيثُ فَتَى وَغَانِيَةً بِلَا حَرْجٍ  
لَدَى مَمْلُوءَةٍ أَوْ صَخْرَةٍ فِي ظِلِّهَا أَمِنَا  
فَلَيْسَ لَنَا سِوَى قَرَعِ النَّصَالِ أَجَلَ بِلَا مَهْلٍ  
فَيَظْفَرُ مَنْ أَبُو الْأَوْلَبِ زَفْسُ دِمَاءَهُ حَقْنَا<sup>(١)</sup>  
كَذَلِكَ ثَارَ هَاجِسُهُ وَآخِيلُ بِعَامِلِهِ  
كَرَبَ الْحَرْبِ هَيَّاجَ التَّرَائِكِ لِلْوَعَى أُبْتَدَرَا

بَرِيقُ الدَّرْعِ قَدِ سَطَمَا عَلَيْهِ كِبَارِقُ لَمَّا  
تَأَلَّقَ أَوْ كُنُورِ الشَّمْسِ فِي كَبِدِ السَّمَاءِ طَلَمَا  
وَهَكَطُورُ لِرُؤُوسِهِ تَقَطَّعَ وَصْلُ عَزْمَتِهِ  
فَقَرَّ وَخَلَفَهُ آخِيلُ طَيَّارُ الْخُطَى اُنْدَفَعَا<sup>(٢)</sup>

(١) تلك مناجاة هكطور لنفسه يتردد تردد الشاعر بقرب الاجل ثم يؤثر الموت وهو يكافح العدو على النجاة نجوة الهزيمة والعار

(٢) قد كنت اود ان لايشوه جمال هذا التشيد بفرار هكطور من وجه أخيل ولا اراها الا هعوة من استاذنا هوميروس مهما أمكن ان يقال في الدفاع عنه

كَبَّازٍ يَطْلُبُ الْوَرَقَاءَ وَهِيَ تَرَفُّ هَالِعَةً  
وما جَارِي بُزَاةَ الشَّمِّ طَيْرٌ فِي الْفَلَا أُرْتَقَعَا  
تَعَقَّبَهَا بِصَرْصَرَةٍ تَذِيبُ لُبَابَ مُهْجَتِهَا  
فَرَاغَتْ وَهُوَ مُنْقَضٌ بِنَافِذٍ مَحْلَبٍ شَهْرًا

كَذَا الْأَبْوَابَ هَكْطُورُ تَجَاوَزَ وَهُوَ مَذْعُورُ  
تَطِيرُ بِهِ خُطَاهُ وَهُوَ ذُوبٌ أَخِيلَ مَدْحُورُ  
فَجَازَا مَرْقَبَ الْأَرْصَادِ حَتَّى التَّيْنَةِ الْعُظْمَى  
عَلَى جَدَدِ الْعِجَالِ حِيَالٍ خَطٌّ فَوْقَهُ السُّورُ<sup>(١)</sup>  
إِلَى أَنْ بَلَّغَا الْحَوْضَيْنِ حَيْثُ الْمَاءُ مُنْبَجِسُ  
يَنْبُوعَيْنِ مِنْ زَنْثٍ تَوَّمُ رُبَاهُمَا الْحُورُ  
فَيَنْبُوعُ سَخِينُ وَالْبَخَارُ عَلَيْهِ مُنْتَشِرُ

وسبحان المعصوم . لان بطلاً كهكطور يتحرق نهاره وليه لقتال اخيل ثم ينجي نفسه تلك المناجاة ويعول على ورود كأس الحمام مؤثراً ذلك على الهزيمة ويتقدم لبراز خصمه ثم ما هو ان رآه حتى فر منهزماً لا يجدر به ان يكون بمقام هكطور . ولقد التمس الشراخ هو ميروس اعذاراً كثيرة منها قولهم انه لو لم يكن نجل لهذا الفرار لما تحداه فرجيليوس وجعل طورنوس يفر من وجه أنياس . ومع كل ذلك فما قرأت قط هذه الفقرة الا وددت ان لا تكون

( ١ ) جدد العجال طريق المركبات ومرقب الارصاد الموضع المشرف الذي

كانوا يرقبون منه العدو

وَيَنْبُوعُ بَما كَالْجَلِيدِ تَحَالُهُ أَنْفَجَرَا <sup>(١)</sup>

هُنَاكَ مَغَاسِلُ الصَّخْرِ لِمَسْلٍ مَلَابِسٍ غُرٍّ  
لَهَا قَدْ كَانَتْ الْغَادَاتُ مِنْ قَبْلِ الْوَعْيِ تَجْرِي  
تَعَدَّاهَا كِلَا الْبَطْلَيْنِ ذَا عَادٍ وَذَا تَالٍ  
شُجَاعٌ فَرٌّ مِمَّنْ كَانَ أَشْجَعَ مِنْهُ بِالْكَرِّ <sup>(٢)</sup>  
وَمَا أَنْبَرِيَا بِمِيدَانِ الرَّهَابِ لِجَلْدِ ثَوْرٍ أَوْ  
لِذَبْحٍ يُحْرِزُ الْعَدَاءَ يَوْمَ الْفَوْزِ بِالنَّصْرِ <sup>(٣)</sup>  
وَلَكِنَّ السِّبَاقَ هُنَا عَلَى أَنْفَاسٍ هَكَطُورٍ  
ثَلَاثًا حَوْلَ إِلْيُونٍ إِزَاءَ حِصَارِهَا عَبْرًا

كَسْبَاقِ الْقِيَادِيدِ تُغَيِّرُ بِمَاتَمِ الصَّيْدِ <sup>(٤)</sup>  
إِلَى غَرَضٍ عَلَى أَمَدٍ يُقَامُ لَهِنَّ مُحَدُودِ

(١) يظهر جلياً من كلام هوميروس انه كان يجري الى نهر زنتس ينبوع ماء حار وليس الامر كذلك الآن ولعل هذا ينبوع كان موجوداً في ايامه فغار في الارض بعد ذلك

(٢) هزبرثمشى يبغي هزبراً ومغلباً من القوم يغشى باسل القوم اغلباً (البحري)

(٣) اي لذبيحة يضحي بها

(٤) القياديد الطوال من الحيوان والمراد هنا الخيل • والصيد الزعماء — كان من عادتهم ان يتراهنوا ويتسابقوا في الماتم كما سترى في النشيد التالي بماتم فطرقل

وَجَائِزَةُ الْمُجَلِّي تِلْكَ إِمَّا خَيْرُ مِنْضَدَةٍ  
وَأِمَّا غَادَةٌ مَسْنِيَّةٌ مِنْ صَفْوَةِ الْغَيْدِ  
وَأَلُ الْخُلْدِ قَاطِبَةٌ مِنَ الْأُولْبِ رَاقِبَةٌ  
فَصَاحَ أَبُو سَرَّاقِ الْخُلْدِ وَالنَّاسِ الْمُنَاكِدِ :  
« أَرَى بَشَرًا أَحَبُّ تَعَقُّبُهُ حَوْلَ الْيُوبِ  
لِهَاطُورِ الْفَتَى الْوَرَعِ الْفُؤَادَ أَرَاهُ مُنْفِطِرًا

فَكَمْ فِي إِيْذَةٍ قَدَمًا وَفِي أَجْرَاجِهَا الشَّمَا  
بَحِيرِ الثَّوْرِ لِي ضَحَى يُسِيلُ اللَّحْمَ وَالشَّحْمَا  
وَهَاكُمُ خَلْفَهُ آخِيلَ مُنْقَضًا بِحَقِّقَتِهِ  
عَلَيْهِ فَأَحْكُمُوا فِيمَا عَسَى أَنْ نُصْدِرَ الْحُكْمَا  
أَنْزَجِمُهُ سَلِيمًا أَمْ يَبْأَسِ آخِيلَ نَهْلِكُهُ »  
فَأَمِينَا أَنْبَرَتْ تَحْتَجُّ : « ذَاكَ إِذَنْ غَدَا ظُلْمَا  
أَتُنْقِذُ مِنْ زُؤَامِ الْمَوْتِ مَنْ حُتِمَ الْقَضَاءُ لَهُ  
فَإِنْ تَقَعْلَ فَمَا فِي الْخُلْدِ رَبُّ خَلْتَهُ شُكْرًا »

فَقَالَ لَهَا أَبُو السُّحْبِ : « بَغِيْظُكَ لَا قَضَى أَرَبِي  
فَمَا شِئْتَ أَتُبْنِي عَجَلًا وَسِيرِي وَأَأْمَنِي غَضَبِي »  
فَنَارَتْ فَوْقَ ثَوْرَتِهَا وَطَارَتْ عَنْ مَنْصَبِهَا

وَهَكَطُورُ وَرَاهُ أَخِيلُ ظَلَّ يَجِدُ فِي الطَّابِ  
كَأَغْضَفَ رَامَ رِيماً فِي الْكِنَاسِ فَهَبَّ مُنْبَعِثاً<sup>(١)</sup>  
لَدَيْهِ ضَارِباً فِي الطُّودِ بَيْنَ مَشَاعِبِ الْهَضْبِ  
فَلَا أَزْيَافَ تَحْمِيهِ وَلَا أَيْكُ يُوَارِيهِ  
وَحَيْثُ جَرَى قَتِي أَعْقَابِهِ دَاعِي الْمُنُونِ جَرَى

كَذَا هَكَطُورُ مَا وَجَدَا سَبِيلًا لِلنَّجَاةِ بَدَا  
فَأَخِيلُ عَلَى آثَارِهِ مُسْتَظْهِرٌ أَبَدَا  
فَكَمْ مِنْ مَرَّةٍ أَبْوَابَ الْيُونِ وَمَعْقِلَهَا  
بَنَى لِتِهَالِ أَسْهُمِهَا بُوْجَهْ عَدُوِّهِ بَرَدَا<sup>(١)</sup>  
وَكَمْ مِنْ مَرَّةٍ أَخِيلُ قَامَ بُوْجَهْ فَعَدَا  
هَزِيماً فَوْقَ ذَاكَ السَّهْلِ عَنْ الْيُونِ مُتَعَدَا  
كَمَا لَوْ فِي الْكَرَى طَيْفٌ بَغَاكَ فَلَمْ تُطِقْ هَرَباً  
وَأَمَّا رُمْتُهُ فَصَرَّتْ عَنْهُ كَيْفَمَا صَدَرَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) الاغضف الكلب وكناس الريم أو الظبي بيته

( ٢ ) اي ان هكطور كان يحاول ان يدفع أخيل الي الحصون حيث يمكن ان تدركه نبال الطرواد واخيل يقف بوجهه فيصدّه عن الجري ووجهه اليون

( ٣ ) قال أبو النجم العجلي :

طيف سرى يخبط افنان السمر انى اهتدى مضجع حيران حسر



فَلَا هَذَا نَجَا هَرَبًا وَلَا ذَا مُدْرِكٍ أَرَبًا  
وَأِنْ بَعَدُوا هَكَطُورٍ بِذِيَّكَ الْمَدَى عَجَبًا  
وَلَا بَدْعٌ قَافُلُونَ أَفْرَغَ فِيهِ قُدْرَتُهُ  
وَخِمَّتُهُ لِكَيْ لَا يَلْتَوِي بِفِرَارِهِ تَعَبًا <sup>(١)</sup>  
وَإِخِلُ بِعِزَّتِهِ إِلَى الْأَجْنَادِ أَوْمًا أَنْ  
قِفُوا كَيْ لَا يَهْكَطُورُ يُرَى نَصْلُ لَهُمْ نَشِبًا  
إِنَّمَا يُحْرِزُ الشَّرَفَ الرَّفِيعَ بِقَتْلِهِ عَلَنًا  
سِوَاهُ فَلَا يَنَالُ فَخَارَ ذَاكَ الْيَوْمِ وَالظَّفَرَا <sup>(٢)</sup>

وَإِذْ بَلَّغْنَا مُتَابَعَةً إِلَى الْعَيْنِينَ رَابِعَةً  
مَوَازِينَ النُّضَارِ أَبُو الْعِبَادِ أَقَامَ سَاطِعَةً  
بِهَا قِدْحِي رَدَى أَلْقَى لَذَا سَهْمٌ وَذَا سَهْمٌ

ولم يكن الا كما ارتد انظر كالكوكب انقضَّ والبرق خطر  
بقدر ما نفّر وجدي ونفّر

( ١ ) كان اخيل اعدى أهل زمانه فلم يكن من المعقول انه يعجز عن ادراك  
هكطور ولهذا قال الشاعر ان افلون افرغ في هكطور قدرته فبطل العجب ودُفع  
الاعتراض . قال هذا حتى لا يقول ان المهزم يطلب النجاة اجد في السير من  
الساعي للانتقام

( ٢ ) في المقطوعة السابقة يحاول هكطور ان يدفع اخيل الى مرمى النبال  
وهنا اخيل يوميء الى صحبه ان لا يرموه بنصل ولا بنبل فذاك سابق فارّ يطلب  
النجدة وهذا لاحق كارّ يأبأها بل يخشاها لان له ثأراً يود ان ياخذ به بيده لا بيد

وَلَا حَتَّ كَفُّهُ فِي وَسْطِهَا فِي الْحَالِ رَافِعَةً  
 فَهَكَطُورٌ أُمِلْتُ لِلْجَحِيمِ هُنَاكَ كِفْتُهُ  
 وَفَيْسُ صَدَّ عَنْهُ وَبَادَرْتُ فَلَّاسُ هَارِعَةً <sup>(١)</sup>  
 أَتَتْ آخِيلَ قَالَتْ: « يَا حَلِيفَ الْمَجْدِ حَانَ لَنَا  
 بِأَنْ نَحْبُو الْخَمِيسَ بِنَصْرَةٍ مَا مِثْلَهَا أَنْتَصَرَا  
 فَهَكَطُورًا بِشِدَّتِهِ نُمِيتُ بَوَجْهِ أُسْرَتِهِ  
 فِيهِلِكُ دُونَ أُسْطُولِ الْأَخَاءَةِ فِي مَذَلَّتِهِ  
 وَلَنْ يَجِدَ الْمَنَاصَ وَلَوْ أَفْلُونُ أُرْتَمَى وَجَلًّا  
 عَلَى قَدَمِي حَفِظِ الْجُوبِ مُزْدَلَقًا لِنَجْدَتِهِ <sup>(٢)</sup>  
 هُنَا قَفْ وَأُسْتَرِّحْ حَتَّى أُوَافِيَهُ وَأُغْرِِيَهُ  
 بِحَرْبِكَ فَأَتْنِي آخِيلُ مُبْتَهَجًا بِجُمْلَتِهِ  
 وَقَامَ إِلَى الْقَنَاءِ هُنَاكَ مُسْتَنَدًا وَآثِنَا  
 أَتَتْ هَكَطُورَ فِي زِيٍّ بِهِ ذَيْفُوبُ قَدْ شُهِرَا <sup>(٣)</sup>

قومه وطمعاً بفخار يضن به على غيره

(١) أبو العباد زفس • أي ان زفس القى قدحي موت في كفتي ميزانه  
 الذهبي ليرى بموت أي البطلين يقضي • فهبطت كفة هكطور دلالة على افول نجمه  
 وحلول اجله • راجع ما تقدم في حواشي النشيد الثامن (ص ٥٢٠)

(٢) حفيظ الجوب رب الترس وهو زفس • أي تقتل هكطور ولو توسط

له افلون فترامى على قدمي زفس

(٣) ذيفوب من اخوة هكطور

وصاحت: «يا أخِي كَهَيَّ أَرى آخِيلَ زَادَ جَفَا  
 وَسَامَكَ بِالْهَزِيمَةِ وَالْفِرَارِ أَمَامَهُ الضَّعْفَا  
 فَفَقْتُ تَرَبُّصَنَ لَهُ فَيَزْجَعُ خَاسِئًا عَنَّا »  
 فَسَكَنَ رَوْعُ هَكْطُورٍ وَقَالَ لَهَا وَقَدْ وَقَفَا:  
 قَدَرْتُكَ فَوْقَ سَائِرِ وُلْدِ فِزْيَامٍ وَإِيقَابٍ  
 فَأَنْتَ شَقِيقُ هَكْطُورِ الشَّفِيقِ وَمَنْ بِهِ كَلَفَا  
 وَكَيْفَ وَقَدْ شَهَدْتَ الْخَطْبَ وَالطُّرُودَ طُرًّا فِي  
 مَعَاظِهِمْ قَدْ انْخَصَرُوا أَتَيْتَ إِلَيَّ مُنْحَدِرًا »

فَقَالَتْ: «يا أخِي أَبِي وَأُمِّي قَبْلًا رُكْبِي  
 وَكُلُّ الصَّحْبِ حَوْلَهُمَا بِقَلْبٍ هُدًى مُكْتَسَبٍ  
 يَرُوعُهُمْ بُرُوزِي خَارِجَ الْأَسْوَارِ فَاتَّمَسُوا  
 سَكُونِي فِي مَعَاظِهِمْ بِدَمْعٍ سَحٍّ مُنْسَكَبٍ  
 أَبَتْ نَفْسِي الْبَقَاءَ وَأَنْتَ مُنْفَرِدٌ لِآخِيلٍ  
 فَأَقْبِلْ نَشْحَدَنَّ لَهُ صَقِيلَ النَّصْلِ وَالْقُضْبِ  
 إِخَالُ دِمَاءَهُ هُدِرَتْ بِرُمْحِكَ أَوْ لِأَسْرَتِهِ  
 مَضَى فِي جُثَّتَيْنَا ظَافِرًا وَدِمَاءُنَا هَدَرًا

وَرَاحَتْ تَحْتَ سُرَّتَيْهَا لِتَعْمَلَ كُلَّ خُدْعَتِهَا

تَسِيرُ اِمَامَهُ فَخَطَا يَجِدُ وِرَاءَ خَلْوَتِهَا  
 وَحِينَ تَقَابِلَ الْبَطْلَانِ صَاحَ يَقُولُ هَكَطُورُ :  
 « أَخِيلُ هَاكَ نَفْسِي الْآنَ جَاشَتْ فِي حِمِيَّتِهَا  
 أَبْتُ مِنْ بَعْدُ أَنْ تَنْصَاعَ هَالِعَةً كَمَا تَقَرَّتْ  
 ثَلَاثًا حَوْلَ إِلْيُونِ أُمَامِكَ فِي هَزِيمَتِهَا  
 وَإِنَّ الْآنَ حَدَّ الْفَصْلِ لَكُنْ فَلْنَقُمْ عَلَنًا  
 وَلْنَعْقُدْ عَقْدَ مِيثَاقٍ وَنَقْسِمْ هَاهُنَا جَهْرًا

وَنَسْتَشْهِدُ بَنِي الْخُلْدِ عَلَى الْإِيمَانِ وَالْمَهْدِ  
 فَهُمْ خَيْرُ الشُّهُودِ عَلَى الْوَرَى فِي الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ  
 لَئِنْ أُوتِيتُ نَصْرًا مِنْ لَدَى زَفْسٍ فَحَسْبِيَ أَنْ  
 تَمُوتَ وَأَنْ تُجَرَّدَ مِنْ زَهْيٍ سِلَاحِكَ الصَّلْدِ  
 وَلَكِنِّي أَرُدُّكَ لِلْأَخَاءَةِ لَا هَوَانَ وَلَا  
 أَذَى عِنْدِي إِذَا فِي مِثْلِ هَذَا صَادِقَ الْوَعْدِ »  
 فَأَحْدَقَ فِيهِ شَرًّا يَلْتَطِي أَخِيلُ قَالَ : « صَهٍ  
 وَلَا تَذْكُرْ وَفَاقًا لَا وَفَاقُ بَيْنَا ذِكْرًا  
 أَتَيْنَ النَّاسِ وَالْأَسْدِ وَفَاقُ مُحْكَمُ الْعَقْدِ  
 وَهَلْ خِلْتَ الْمُهُودَ تَصِحُّ بَيْنَ الذِّبِّ وَالنَّقْدِ »<sup>(١)</sup>

فَكُلُّ قَلْبُهُ بِضَغَائِنِ الْأَحْقَادِ مُتَقَدُّ  
كَقَلْبِ يَبْنَا فِي غَلَّةِ الْأَضْغَانِ مُتَقَدُّ  
وَلَا يَهْدُ لَنَا إِلَّا نِصَالُ الصَّمِّ نَعْمَلُهَا  
فَيَجْرُعُ أَرْسُ دَمٍ مَن ثَوَى فِي هَاتِهِ الْجُدَدِ  
فَأَبْرَزَ بِالْبِرَازِ لَنَا قَوَاكٍ وَلَا مَنَاصَ هُنَا  
وَقَوْمٍ رُمَحَكَ الْعَالِي وَأَنْمِلْ سَيْفَكَ الذِّكْرَا<sup>(١)</sup>

أَيْنَا الْآنَ تَبْتَدِرُ بِرُحْمِي مِنْكَ تَشِيرُ  
لِيهِمْ قَدْ أَبَدْتَ وَأَنْتَ بِالْإِيجَاءِ تَسْتَعِرُ<sup>(٢)</sup>  
وَأَطَاقَ رُفْعَهُ فَضَى وَهَكَطُورُ أُنْحَى حَدَرَا  
فَجَاوَزَ رَأْسَهُ لِلْأَرْضِ لَا يَنْتَابُهُ ضَرَرُ  
وَلَكِنْ بَادَرَتْ فَلَاسُ تَنْزَعُهُ عَلَى عَجَلٍ  
وَتَرْجِعُهُ لِأَخِيلٍ وَعَنْ هَكَطُورٍ تَسْتَعِرُ  
فَصَاحَ فَتَى الطَّرَاوِدِ : « قَدْ شَطَطْتَ وَتَدْعِي زُورًا

(١) قال بعضهم :

وردوا إليك الرسل والصالح ممكن وقالوا على غير القتال سلام  
فلا قول إلا الضرب والظعن عندنا ولا رسل إلا ذابل وحسام

(٢) لاغرو ان يكون هذا التباين بين كلام هكطور واخيل فهكطور الفتى  
الباسل الورع الغيور على حفظ مقامه حياً وميتاً وليست في صدره تلك الحزازة على  
اخيل بل قد روى غلته بالفتك بفرسان الاغريق • واخيل المغوار الغضوب الوائق  
بالفوز عليه فلا يعاقده ويواثقه ولا يبرد غله أن يظفر به حياً بل يسوقه الغيظ والاثار  
الى ان يكسوه رداء الحطة والشنار ميتاً

بِعِلْمٍ مِنْ لَدَى زَفْسٍ بَمَا لِي فِي الْقَضَا سَطْرًا  
 أَلَيْتَ الْمَيْنَ وَالْكَذِبَا لَتَشْنِي هِمَّتِي رُعْبًا  
 فَلَسْتَ بِطَاعِنٍ ظَهْرِي وَلَسْتُ بِمُنْتَنٍ هَرَبًا  
 وَدُونَكَ لِلْقَا صَدْرِي إِذَا زَفْسُ بَذَاكَ قَضَى  
 وَذَا رُمَحِي عَسَى أَلْقَاهُ فِي أَحْشَاكَ مُشْتَبَا  
 فَوَا طَرَبَ الطَّرَاوِدِ إِنْ تَمَّتْ فَلَأَنْتَ آفَتُهُمْ  
 وَبَعْدَكَ حَرْبُهُمْ لَا أَزْمَةً فِيهَا وَلَا حَرْبًا «  
 وَزَجَّ فَطَارَ عَامِلُهُ لِقَلْبٍ مَجْنٍ آخِيلٍ  
 وَعَنْهُ أُرْتَدَّ لَا يَلْقَى الْعَدُوَّ بِنَصْلِهِ الضَّرَا

فَهَكَطُورُ التَّظَى قَهْرًا لِنَصْلِ زَاهِقًا طَرًا  
 فَصَاحَ يَرْوُمُ ذَيْفُوبًا وَيَطْلُبُ صَعْدَةً أُخْرَى <sup>(١)</sup>  
 وَلَا أَثَرَ لِذَيْفُوبٍ يَلُوحُ لَدَيْهِ فَاضْطَرَبَتْ  
 جَوَارِحُهُ وَأَدْرَكَ كُنْهَ ذَاكَ النُّكْرِ وَالْمَكْرَا  
 وَصَاحَ يَقُولُ : « وَالْهَافَا أَرَى الْأَرْبَابَ قَاضِيَةً  
 عَلَيَّ فَخِلْتُ ذَيْفُوبًا إِلَيَّ مُسَارِعًا جَهْرًا  
 فَلَمْ يَتَعَدَّ أَسْوَارَ الْحِصَارِ وَتِلْكَ فَالَاسُ

على عَيْنِي غَشَّتْ والحِجَامَ أَرَاهُ مُنْتَظَرَا  
 فَلَا تَجْجُو وَزَفْسُ قَضَى وَأَفْلُونُ مَا أُعْتَزَّضَا  
 وَكَمْ قَدْ أَوْلِيَانِي قَبْلُ ظِلِّ حِمَايَةِ وَرِضَا  
 وَلَكِنَّ الْقَضَاءِ أَتَى فَأَهْلًا بِالْقَضَاءِ فَلَا  
 مَرَدَّ وَخَلَّتُهُ مَا حَطَّ مِنْ هَمَمِي وَلَا خَفَضَا <sup>(١)</sup>  
 أَمُوتُ بِعِزَّةٍ تُنْزَى لِأَجْيَالٍ فَأَجْيَالٍ  
 وَمَجْدٍ بَاذِخٍ بِي فَوْقَ أَبْرَاجِ الْعُلَى نَهَضَا <sup>(٢)</sup>  
 وَسَلَّ حُسَامُهُ مِنْ غَمْدِهِ بِلْبَاقَةٍ وَمَضَى  
 بِقَلْبٍ لَا تُغَيِّرُهُ الْخُطُوبُ وَلَا يَرَى الْغَيْرَا

كَنَسَرٍ مِنْ عُلَى السَّحْبِ يَزِفُ إِلَى رَبِّي كَتَبَ  
 عَلَى حَمَلٍ يَرَى أَوْ أَرْزَبٍ فِي مَشْعَبِ الْهَضَبِ  
 وَأَخِيْلُ أَنْبَرِي مُتَضَرِّمًا غَيْظًا بِعِزْمَتِهِ  
 بِجُبَّتِهِ الَّتِي فِي الْكَوْنِ أَضْحَتِ آيَةُ الْعَجَبِ  
 وَخُوذَتُهُ الَّتِي مِنْ صُنْعٍ هَيْفَسَتْ بِهَامَتِهِ

( ١ ) قال شيب بن البرصاء :

دعيني امامجد في الحياة فاني اذا مادعا داعي الوفاة مجيب

( ٢ ) لا كلام اشد تأثيراً من كلام هكطور هذا . تخلت عنه جميع القوى العلوية فغادره افلون وصرف زفس وجهه عنه وأيقن بدنو اجله وهو لا يفكر ساعة موته الا

تَهَيَّجُ مُنِيرَةً وَيَهَيَّجُ فِيهَا قَوْنَسُ الذَّهَبِ  
وَصَعِدَتْهُ تَوَجُّجٌ كَمَا بَلِيلٌ حَالِكٍ سَطَعَتْ  
تَقُوقُ الزُّهْرُ كَوَكَبَةُ الْمَسَاءِ وَتَبْهَجُ النَّظْرَا<sup>(١)</sup>

فَسَرَّحَ طَرْفَ مُقْلَتِهِ يَهْكُطُورٍ وَشَكَّتِهِ  
لِيُصِرَّ مَنْفِذًا فِيهِ يُوَارِي حَدَّ صَعْدَتِهِ<sup>(٢)</sup>  
وَهَلْ تَمْضِي النَّصَالُ بَعْدَهُ فَطَرْقُلُ كَرٍّ بِهَا  
وَمَا هِيَ قَطُّ غَيْرُ سِلَاحٍ آخِيلٍ وَلَا مَتِّهِ  
فَأَبْصَرَ بَعْدَ حِينٍ نَحْرَهُ بَرَزَتْ مَفَاصِلُهُ  
فَبَيْنَ الْجِيدِ وَالْكَتِفَيْنِ بَادَرَهُ بَطْعَتُهُ  
فَقَاصَ سِنَانُهُ فِي مَخْرَجِ الْأَرْوَاحِ مُتَّصِبًا  
وَلَكِنْ فِي مَجَارِي الصَّوْتِ وَالْأَنْفَاسِ مَا صَدَرَا

فَحَرَّ وَلِلثَّرَى ضُرْجًا وَصَاحَ آخِيلُ مُبْتَهَجًا:  
« أَخِلْتَ تَعَسْتَ فَطَرْقُلًا يَبِيدُ هُنَا وَلَا حَرَجًا

ان يموت ميتة البطل الباسل العظيم الاجر خالد الذكر  
(١) يريد بكوكبة المساء الزهرة ويدعوها أيضاً كوكبة الصباح وكوكبة الراعي

(٢) كانت على هكطور شكة اخيل التي ألبسها فطرقل فلم يكن من سبيل  
لاختراقها بضرب وطمن ولهذا تشوف اخيل واحدق ليرى له منفذاً بجسم هكطور  
يطعنه به



أَغْرَكَ أَتْنِي قَدْ كُنْتُ يَا هَكَطُورُ مُعْتَزِلًا  
وَلَمْ تَعْلَمْ لِفَطْرُ قُلْ ظَهِيرًا يَحْمُ اللُّجْبَا  
فَتَيَّ وَا فَاكَ مُحْتَدِمًا مِّنَ الْأَشْرَاعِ مُشْتَقِمًا  
فَبَدَتْ وَلَمْ تُزْعِزْهُ قُؤَاكُ وَلَا لَهَا اخْتِلَاجَا  
فَرُخْ طُعْمَ النَّوَاهِسِ وَالصَّقُورِ وَثَمَّ فَطْرُ قُلْ  
بِمَأْتَمِهِ لَهَيْفُ الْجَيْشِ سَارَ بِحُرْمَةٍ وَسَرَى

فَقَالَ بِغُصَّةِ الْحَتَفِ: «بِرُوحِكَ مَصْرَعِي يَكْفِي  
بِحُرْمَةٍ وَالِدَيْكَ وَرُكْبَتَيْكَ عَلَيْكَ بِاللُّطْفِ  
وَاخْذُ مَا شِئْتَ مِنْ أَبَوَيَّ مِنْ ذَهَبٍ وَمِنْ صَفْرِ  
فَلَا تَخْلُو الْكِلَابُ بِجُثَّتِي فِي ذَلِكَ الْجُرْفِ  
وَجِذْ لَهَا بِجِسْمِي يَذْهَبَانِ بِهِ لِصَرَحِهِمَا  
فُتَحِرْقُ أَعْظَمِي وَعَلَيَّ يَهْمُ وَا بِلُ الطَّرْفِ  
فَصَاحَ أَخِيلُ: «وَيْلَكَ لَا بِحُرْمَةٍ وَالِدَيَّ وَلَا  
بِقُبْلَةِ رُكْبَتَيَّ تُجَابُ يَا ذَا الْكَلْبُ مُعْتَذِرَا

وَدِدْتُ لَوْ أَنَّي غَضَبًا بِلَحْمِكَ أَقْتُلُ السَّغْبَا  
لَمَا جَرَّعْتَنِي غُصَصًا وَمَا أَوْزَعْتَنِي كُرْبَا<sup>(١)</sup>

(١) السغب الجوع . قال عمر بن أبي ربيعة عن لسان عائشة بنت طلحة :

فَلَا غَيْرُ الْكِلَابِ تَشْقُ رَأْسَكَ لَوْ هُمْ بَذَلُوا  
 فِدَاءَكَ عَشْرَ أَوْ عَشْرِينَ فِدْيَةً مِيتَ ذَهَبًا  
 وَلَوْ فِرْيَامُ أَدَّى ثَقْلَ جِسْمِكَ عَسَجَدًا صِرْفًا  
 فَأُمُّكَ حَوْلَ نَعْشِكَ لَنْ تَقِيضَ شَجَى وَتَتَّجِبَا  
 فَقَالَ بَرَاهِقِ الْأَنْفَاسِ : « آهَ أَجَلُ بَلَوْتُكَ ذَا  
 جَنَانٍ كَالْحَدِيدِ فَلَنْ يَلِينَ أَسَى وَيَنْكَسِرَا  
 أَلَسْتَ الْآنَ تَخْشَى أَنْ يَهَالَ عَلَيْكَ غَيْثُ مَحْنٍ  
 وَتَنْقَمَ لِي سَرَاةُ الْخُلْدِ مِنْكَ وَلَوْ عَقِيبَ زَمَنٍ  
 وَتُكَبَّ يَوْمَ فَارِيسٍ وَفِيُوسٍ بِإِسْكِيَا  
 بِقَتْلِكَ يُحْمَدَانِ صَلَّى أَحْتَدَامُ بِالْفُؤَادِ كَمَنْ »<sup>(١)</sup>

حتى لو استطيع مما قد فعلت بنا اكلت لحمك من غيظ وما نضجا  
 ويقرب منه قول ذو الاصبع العدواني :

لو تشربون دمي لم يرو شاربكم ولا دماؤكم جمعاً ترويني  
 (١) يتبأ هنا هكطور ساعة موته بدنو اجل اخيل كما تنبأ فطرقل وهو  
 يُحتضر بدنو اجل هكطور وفي هذا دليل آخر على انهم كانوا يعتقدون ان نفس  
 المحتضر تنطه بالمغيبات — وكان هكطور يقول لاخليل قول الحارثة بن بدر :  
 يا أيها الشامت المبدى عداوته ما بالنايا التي عبرت من عار  
 تراك تنجو سليماً من غوائلها هيهات لابدان يسرى بك الساري  
 أو قول الفرزدق :

إذا ما الدهر جرّ على أناس كلاكه اناخ بآخرينا  
 فقل للشامتين بنا أفيقوا سيلقى الشامتون كما لقينا

وَأَسْبَلَ فَوْقَ مَقْلَتِهِ ظِلَامُ الْمَوْتِ سُتْرَتَهُ  
وَأَمَّتْ رُوحُهُ سَقَرًا تَطِيرُ عَلَى أَسَى وَشَجَنٍ  
وَتَنْدُبُ بِأَسِهِ وَشَبَابَهُ وَمَصِيرَهُ فَتَوَى  
هُنَاكَ وَصَاحَ آخِيلُ بِذَلِكَ الْفَوْزِ مُفْتَحِرَا :  
« أَلَا مَتُّ صَاغِرًا وَأَنَا أَمُوتُ إِذَا الْحِمَامُ دَنَا  
وَرُوحِي حِينَ يَقْضِي أَمْرُ زَفْسٍ تَفَارِقُ الْبَدَنَا »  
وَجَرَّ سِنَانَهُ مِنْ نَحْرِهِ يُلْقِيهِ فِي طَرْفٍ  
وَجَرَّدَهُ السِّلَاحَ فَنَالَ أَبْعَدَ بُغْيَةٍ وَمُنَى  
وَأَقْبَلَتِ الْأَخَاءُ حَوْلَ ذَلِكَ الْقَرَمِ مُكْبِرَةً  
جَمَالًا زَانَ طَلَعَتُهُ وَكُلُّ طَعْنَةٍ طَعْنَا <sup>(١)</sup>  
يَقُولُ : « الْاُعْجِبُوا مَا كَانَ أَزْوَدَهُ وَقَدْ أَوْرَى

(١) يستفاد من هذه العبارة وما اشبهها أنهم كانوا يمثلون بالقتلى كسائر الامم في العصور الخالية — كانت المثلة كثيرة في جاهلية العرب حتى لربما خرج النساء الى ميدان القتال ومثلن بقتلى الاعداء اشنع مثله . قال ابن الاثير : « ووقعت هند وصويحباتها ( في غزوة أحد ) على القتلى يمثلن بهم وقد اتخذت هند من آذان الرجال وآنافهم خزمًا وقلائد » ولكن الاسلام بعد تلك الغزوة نهى على المثلة . ذلك انه لما قتل حمزة بن عبد المطلب عم النبي ووقف عليه النبي وقد مثل به كان منظره موحشاً لقلبه فقال له : « رحمك الله اي عم فقد كنت وصولاً للرحم فعولاً للخيرات فائن ظفرتني الله بالقوم لا، مثلن بثلاثين رجلاً منهم » قال مؤرخو العرب فنزلت الآية « وان عاقبتهم ... واثن صبرتم لهو خير للصابرين » نصبر النبي ونهى عن المثلة

سَفَانِنَا فَمَا هُوَ لَا يَرُوعُ وَلَا صَلَاحُهُ يُرَى »

وَإِخِيلٌ مَذٍ أَنْتَزَعَا جَمِيعَ سِلَاحِهِ هَرَعَا  
يَصِيحُ بِذُرُوقَةٍ مِنْ حَيْثُ سَائِرُ جَيْشِهِ سَمَعَا :  
« أَلَا يَا صَحْبَ يَا أَقْيَالُ فَلَا رِبَابُ قَدْ دَفَعْتَ  
لَكُمْ مَنْ زَادَ هَوْلًا عَنْ جَمِيعِ الْجَيْشِ مُجْتَمِعَا  
أَلَا مَا رُمْتُمْ إِلْيُونِ بِالْبَتَّارِ نَذَهُمَهَا  
لِنَعْلَمَ مَا عَلَيْهِ أَهْلُهَا وَالْخَطْبُ قَدْ صَدَعَا  
أَيْنِصَاعُوتَ مُنْحَازِينَ عَنْ أَبْرَاجِ مَعْقِلِهِمْ  
أَمْ أُرْتَأَوْا الْبَقَاءَ وَثَابَرُوا فِي عَزِيمِهِمْ كِبَرَا

عَلَامَ الْعَزْمِ قَدْ هَجَسَا بِصَدْرِي الْكَرَّ مَاتِمَسَا  
وَفَطَرُ قُلِّ صَرِيحٌ لَا يَفِيضُ عَلَيْهِ دَمْعُ أَسَى  
وَلَا قَبْرُ يُوَارِيهِ وَلَا أَحْبَابَ تَبْكِيهِ  
فَنَفْسِي آهٍ لَنْ تَنْسَاهُ مَا بِي رَدَّدَتْ نَفْسَا  
سَأَذْكُرُهُ وَلَوْ فِي مُتْنَى أَعْمَاقِ آذَانِ  
وَلَوْ كُلُّ سَلَكَ الْأَنَامِ هُنَاكَ إِنْ حُسِبَا<sup>(١)</sup>

(١) اي لن انساه حتى ولومت وانحدرت الى اعماق الجحيم حيث ينزل كل ميت وحيث ينسى كل انسان جميع الناس — هذا أخيل ثمل بخمرة الانتصار يفتك بألد خصومه وتذل له اعداؤه وتتهيج به احباؤه فلم يبق من ثمة مانع يمنعه

بنا يا فتيّة الإغريق سِيرُوا لِلسَّفِينِ إِذَا  
بِهَكْطُورٍ عَلَى نَعَمِ النّشِيدِ تُفَرِّجُ الْكَدْرَا :

« قَتَلْنَا الْقَرَمَ هَكْطُورَا وَعَادَ الْحَيْشُ مَنْصُورَا  
فَأَيْنَ فَتَى الطَّرَاوِدِ مَنْ كَرَبٍ كَانَ مَقْدُورَا » <sup>(١)</sup>

من ذلك معاقلة الطرواد وكلهم هالعين رعباً فيهم بالاندفاع الى اليون مع جيشه المنتعش  
واذا بذكري فطرقل تهيجه اسى فيرجى ذلك الى ان يتم الاحتفال بمآتم حبيبه فيؤثر  
واجب الولاء على ابادته الاعداء . وهو تصرف من الشاعر بديع اذ اسلف ان تدمير  
اليون لا يتم على يد اخيل فلم يكن يصح ان يخالف ماضي قوله فالتمس لاخيل بالعودة  
عذراً هو اجل الاعذار

(١) ان سير الجماعات على نغم الانشاد عادة متبعة منذ القدم في جميع الامم ولا  
سيما اذا كانوا سائرين في مهمة لامر جليل . يشبه غناء الاغريق هنا وهم راجعون  
الى سفائهم تغني بنات اسرائيل عند رجوع داود من مقتل جاياد الحيار الفلسطيني  
اذ هتفن وقلن « قتل شاول الوفه وداود ربواته » (١ مل ١٨ : ٧) والغالب في  
هذه الاغاني ان تكون عبارات مختصرة تكرر وتردد مراراً كما هي العادة اليوم في  
بادية العرب يقول واحد او اكثر من المنشدين قسماً منها ويردد الباقيون ما بقي وعلى  
هذا فلا اخال الا اخيل منشداً وحده قوله

قَتَلْنَا الْقَرَمَ هَكْطُورَا وَعَادَ الْحَيْشُ مَنْصُورَا  
وَالْباقُونَ يَرُدُّونَ قَوْلَهُ :

فَأَيْنَ فَتَى الطَّرَاوِدِ مَنْ كَرَبٍ كَانَ مَقْدُورَا

وتعرف هذه الانشيد عند عرب البادية لعهدينا باسم « الهوسة » يدعونها بهذا الاسم  
لانهم يتهوسون به لامر خطير . ولكل عشيرة منهم هوسة خاصة بها . فهوسة غزّه  
« القلايع ياسبقة » خيال العشوة مطرفي « يتحمسون بذلك على اخذ قلائع الفرسان .  
وهوسة شمر « صبيان زوبع يا هلي » يقولون ذلك من باب المنافرة والحماسة .  
ولهم فضلاً عن ذلك هوسات ينظمونها عند مسيس الحاجة كقول عشائر الهندية

وبالغ في الهوان فشَقَّ كَعْبُهُ يَشْدُهُمَا  
 بِسِيرٍ لِلْعَجَالِ وَظَلَّ رَأْسُ الْمَيْتِ مَجْرُورًا <sup>(١)</sup>  
 وَحَلَّ بِعَرْشِهِ وَسِلَاحُ هَكَطُورٍ بِرَاحَتِهِ  
 وَسَاقَ الْجُرْدَ فَأَنْدَفَعَتْ تُشِيرُ النَّفْعَ دَيُّجُورًا  
 وَحَالِكُ فَرْعٍ تِلْكَ الْهَامَةُ الْحَسَنَاءُ مُنْتَشِرُ  
 عَلَيْهَا وَهِيَ سَائِلَةٌ دِمَاهَا تَلْطِمُ الْحَجَرَا  
 كَذَلِكَ زَفْسُ الْقَاهِ هُنَاكَ لِهَوْنٍ أَعْدَاهُ  
 يُدْنِسُ حُسْنُ طَلْعَتِهِ بِعُشِيرِ أَرْضٍ مَنَشَاهُ  
 وَإِيْقَابُ بَبْرِقْمِهَا رَمَتْ تَبْكِي مُؤَلُولَةً  
 نَقُطَعُ شَعْرَهَا وَتَصِيحُ نَائِحَةً لِمَرَّاهُ  
 وَفَرِيَامُ لِحَايْنِهَا يَنْثُ بَغْلٌ حَسْرَتِهِ

وهي تحارب مدحت باشا والي بغداد بقيادة شيخها وادي « قم وادي وبغداد ارتجت »  
 وهي عبارة يرددونها مئات والوفاء من المرات  
 ( ١ ) شق اخيل كعبه هكطور ليربطه الى المركبة فتجره كما كان يروى في جاهلية العرب  
 عن ربط الاسرى والقتلى باذنان الخيل وهي مبالغة في الهوان وغير جذيرة بمخلوق  
 يدعي انه انسان ولكنه لم يكن بد من ذكر ذلك استكمالاً لعتو اخيل وجريه على  
 مألوف ذلك العصر . ولربما تنبه القارىء مما رأى قبل هذا انه حيث اضطر الشاعر  
 الى ذكر شيء من الفظائع ذكرها استتماماً للفائدة ولكنه لا يلبث ان يستهجنها  
 ويشمئز لها كقوله في هذا الموضع « وبالغ في الهوان » كأنه يريد ان يقول ان  
 الفظيع من الاعمال انما يذكر تنفيراً للناس منه وليس ارتياحاً لحفظ الرواية عنه

وَحَوْلَهُمَا عَلَا وَبِكُلِّ تِلْكَ الْأَرْضِ مَنَعَاهُ  
وَضَجَّ الْجَيْشُ مُشْجَبًا كَمَا لَوْ كُلُّ الْيُوبِ  
سَعِيرُ النَّارِ إِلَيْهَا وَكُلُّ رُبُوعِهَا دَمَرًا

وَكَادَ الشَّيْخُ يَنْهَزِمُ مِنَ الْأَبْوَابِ رَغَمُهُمْ  
فَصَدَّوهُ وَمَا كَذُّوا وَفِي أَحْشَائِهِ ضَرَمُ  
فَخَرَّ عَلَى السَّمَادِ تَمَرُّغًا مُسْتَحْلِفًا هَذَا  
وَذَلِكَ مُسْتَغِيثًا ثُمَّ قَامَ يَصِيحُ بَيْنَهُمْ : (١)  
« بِحَقِّكُمْ دَعُونِي أَبْرَحِ الْأَبْرَاجَ مُنْفَرِدًا  
إِلَى فَلَكَ الْمُدَاةَ وَلَوْ بَعَادِي الْآنَ سَاءَ كُمْ  
لَدَى ذِيَالِكَ الْعَاقِي بِشَيْبِي وَأُنْحِنَا ظَهْرِي  
أَذِلُّ فَرُبَّمَا لَهَا بَعِينٌ عِنَايَةٍ نَظَرًا

فَإِنَّ لَهُ أَبَا هَمًّا نَظِيرِي يُدْرِكُ الْهَمَّ  
وَيَا لِحَلِيفَةٍ أَهَمَّتْ عَلَيْنَا الْأَبْؤُسَ الدُّهُمَّا  
وَمَهْمَا نَالَكُم مِّنْ شَرِّهِ فَبَلِّتِي أَذْهِي

(١) كانت عادة الأقدمين إذا أصيبوا بمصيبة أن يذروا التراب على رؤوسهم ويجلسوا على أنرماد والسماد فإن أيوب لما ابتلى جلس على الرماد • ولما عادته أصحابه « رفعوا أصواتهم وبكوا وشق كل منهم رداءه وذرّوا تراباً فوق رؤوسهم نحو السماء وجلسوا معه على الأرض (أيوب ٢ : ١٢ - ١٣)

فَكَمْ لِي فِي الشَّبَابِ الْغَضِّ أَفْنَى فِتْيَةٍ بِهِمَا  
 بَكْيُهُمْ وَأَبْكِيهِمْ وَلَكِنْ كُلُّ حَسْرَتِهِمْ  
 جَمِيعًا لَا تُوَازِي حُزْنَ هَكَطُورٍ فَوَا غَمًا  
 أَيَا هَكَطُورٍ حُزْنُكَ سَوْفَ يَنْزِلُ بِي إِلَى قَبْرِي <sup>(١)</sup>  
 أَلَا مَا يَنْ أَدْرُعُنَا صَرَمَتْ بِمَوْتِكَ الْعُمُرَا

لَكَانَ هُنَا الْعَزَادَارَا فَأَشْبَعَ لَاعِجًا ثَارَا  
 بِقَلْبِ أَبِي وَأُمِّ يَذْرِفَانِ الدَّمْعَ مِذْرَارَا «  
 وَغَصَّ بِفَائِضِ الْعَبْرَاتِ وَالْحَسَرَاتِ مُنْتَجِبًا  
 وَمِنْ حَوْلِهِ دَمْعُ الْقَوْمِ بِحَرًّا فَاضَ ذَخَارَا  
 وَيَنْ نِسَاءَ طُرُودٍ بَدَتْ إِيقَابُ نَادِبَةٍ :  
 « بُنَيَّ عَلَامَ أَشْتَقِي بِالْحَيَاةِ وَالْآثِي نَارَا  
 وَأَنْتَ بُنَيَّ مَتَّ وَكُنْتَ فِي يَوْمِي وَفِي لَيْلِي  
 فَخَارِي وَأُبْتِهَاجِي وَأُبْتِهَاجُ جَمِيعٍ مَنِ حَضَرَا

وَكُنْتَ ظَهِيرَنَا الْبَرَّا تَشِيدُ لِقَوْمِكَ الْفَخْرَا  
 تَكَادُ تَكُونُ بِالْإِجْلَالِ مَعْبُودَ الشَّرَى طُرَا  
 وَدَفَاعَ الْبَلَاءِ عَنْهُمْ طُرُودٍ وَنِسْوَتَهَا

(١) كثيراً ما يقال هذا الكلام عند اشتداد الحزن على فقيده. قالت الحنساء :

فلا والله لا أنساك حتى افارق مهجتي ويشق رمسي



فها قد غَالَكِ الحَتَفُ المَرِيعُ بِحُكْمِهِ قَسْرًا <sup>(١)</sup>  
وَأَمَّا أَنْذَرُومَاخُ فَمَا إِنْ جَاءَهَا نَبَأُ  
بَأْسِ الْقَرَمِ هَكَطُورًا وَرَاءَ حِصَارِهِ خَرًّا  
وَكُنْتُ فِي أَعَالِي الْقَصْرِ تَنْسُجُ ثَوْبَ بَرْفِيرٍ  
تُبْطِنُهُ وَتَنْقُشُ فَوْقَهُ مِنْ وَشْيِهَا غُرًّا

وقد قامت جَوَارِيهَا لَدَى النِّيرَانِ تَذْكِيهَا  
وَتَحْمِي الْمَاءِ فِي قَدْرِ لَيْسَبَحَ زَوْجِهَا فِيهَا  
فِيَا لِمُصَابِهَا لَمْ تَذَرِ آثِنَا بِهِ فَتَسَكَّتْ  
بِكَفِّ أَخِيلَ لَا غُسْلَ لِبَعْلٍ لَنْ يُوَفِّيَا  
فَقَامَتْ ضَجَّةٌ فِي الْبُرْجِ يَنْ بُكْيَ وَوَلَوْلَةٍ

( ١ ) ما شبه رثاء إيقاب برثاء أم بسطام بن قيس لابنها بسطام المقتول يوم الشقيقة بين بني شيان وبني ضبة بن أد • قالت :

ليك ابن ذي الجدين قيس بن وائلٍ	فقد بان منها زينها وجالها
إذا ما غدا فيهم غدوا وكأنهم	نجوم سماء بينهن هلالها
عزز المكر لا يهد جناحه	وليث إذا الفتيان زلت نعالها
وحمال أثقال وعائد محجّرٍ	تحل إليه كل ذاك رحالها
سيبك عانٍ لم يجد من يفكه	وبيك فرسان الوغى ورجالها
وتبك أسرى طالما قد فككهم	وارملة ضاعت وضاع عيالها
مفرج حومات الخطوب ومدرك الـ	حروب إذا صالت وعز صيالها
فقد ظفرت منا تعيم بعثرة	وتلك لعمري عثرة لاتالها

فَخَارَتْ بَيْنَ بَلْبَلَةٍ وَأَشْجَابٍ تُلْظِيهَا  
وَكَفَّاهَا الْوَشِيعَةُ مِنْهُمَا سَقَطَتْ بَدَهْشَتَهَا <sup>(١)</sup>  
وَصَاحَتْ بِالْحِسَانِ وَشَعْرُهُنَّ جَدَائِلًا ضَفِيرًا :

« أَلَا مِنْكُنَّ ثِنْتَانِ مَعِيَ فَوْرًا تَسِيرَانِ  
لِنَنْظُرَ مَا جَرَّ عِ فُبُكِي حَمَاقِي هَاجَ أَشْجَابِي  
فَقَلْبِي خَافِقٌ حَتَّى يَكَادَ يَطِيرُ فَوْقَ فَمِي <sup>(٢)</sup>  
وَشِقْلَةُ رُكْبَتِي تَكَادُ تَطْرَحُ جِسْمِي الْعَانِي  
أَرَى خَطْبًا فُظِيمًا دَاهِيًا أَبْنَاءَ فَرِيَامٍ  
فَلَا طَرَقَتْ نَوَاقِي الْخَطْبِ آهٍ وَآهٍ آذَانِي  
كَأَنِّي بِأَبْنٍ فِيْلَا حَالِ دُونَ قُفُولٍ هَكَطُورٍ  
وَفِي آثَارِهِ فِي السَّهْلِ صَالٍ عَلَيْهِ مُتَّصِرًا

نَعَمْ هَكَطُورُ آهٍ لَا يَذِلُّ لِمِحْنَةٍ أَصْلًا  
وَيَقْتَحِمُ الْمَاعِمَ فِي الصُّدُورِ وَلَا يَرَى ذُلًّا »

(١) الوشيعه خشبة النسج

(٢) راجع ما تقدم لنا بهذا المعنى (ن : ٩ ص : ٥٥٠) قال الشماخ :

وبات فؤادي مستخفًا كأنه خوافي عقاب بالجناح خنوق

ومن هذا القيل قول غنتره :

كأن فؤادي يوم قت مودعاً عيلة مني هاربٌ يتفججُ

وَمِنْ ثَمَّ أُنبَرَتْ تَعْدُو بِغَيْرِ هُدًى وَنِسْوَتِهَا  
 جَرَيْنَ وَرَاءَهَا حَتَّى عَلَوْنَ الْمَعْقِلَ الْأَعْلَى  
 فَسَرَّحَتِ النَّوَظِرَ فِي السُّهُولِ فَلَا حَ هَكَطُورُ  
 بِهِ خَيْلُ ابْنِ فَيْلَا قَدْ طَوَتْ وَآوَيْلُهُ السَّهْلَا  
 رَأَتْ وَجْفُونَهَا أَنْطَبَقَتْ وَفِي أَنْفَاسِهَا شَهَقَتْ  
 وَاهْوَتْ فَوْقَ وَجْهِ الْأَرْضِ لَاحِسًا وَلَا بَصَرَا  
 وَمِنْ فَوْقِ الثَّرَى ائْتَنَّتْ حُلِيُّ الْفَرَعِ وَأُتَشَّرَتْ<sup>(١)</sup>  
 جَدَائِلُ طُرَّةٍ وَضَفَائِرُ فِي وَفْرَةٍ وَفَرَتْ  
 وَهَدَّابُ الذَّوَابِ وَالشِّبَاكُ وَخَيْرُ مِقْنَعَةٍ  
 لَهَا مِنْ قَبْلُ عَرُؤُذَيْتُ يَوْمَ زِفَافِهَا أُدْخَرَتْ<sup>(٢)</sup>  
 وَخَفَّتْ وَأُنْبَرَتْ مِنْ حَوَاهِهَا أَخَوَاتُ هَكَطُورِ  
 وَكُلُّ نِسَاءٍ إِخْوَتِهِ تُجِلُّ الْخَطْبَ مَذُنَظَرَتْ  
 عَلَى رَاحَتَيْهِنَّ رَفَعْنَهَا وَالنَّفْسُ زَاهِقَةٌ  
 وَمَا لَبِثَتْ أَنْ ائْتَعَشَتْ وَغِيثُ ذُمُوعِهَا أَنْهَمَرَا

## ( ١ ) الفرع الشعر

( ٢ ) يظهر من وصف هوميروس لحلي شعر النساء أنهن كنَّ يجدلن شعرهن  
 ويضفرن الوفرة التي في مقدمة الرأس وحول الصدغين وياقيها مضفورة على قمة  
 الرأس ويجمعن إليها الذوائب ويسبلن على كل ذلك شبكة تجممه ثم يضعن البرقع أو  
 القناع على الوجه وفي ذلك من حسن الذوق ما لا يفوقه تفنن بنات عصرنا

وَصَاحَتْ تَفْطُرُ الْمُهْجَا : « أَيَا هَكَطُورُ وَاوَهْجَا  
 أَطَالِمَكَ الشَّقِيَّ بِطَالِي مِنْ يَوْمِهِ أُمْتَزَجَا  
 وَلِدْنَا أَنْتَ فِي طُرُودَ بَيْنَ قُصُورِ فَرِيَامِ  
 وَفِي ثِيْبَا أَنَا فِي صَرْحِ إِيْتَيْنِ لِعَيْشِ شَجِي  
 نَشَأْتُ وَلَيْتَنِي مَا إِنْ نَشَأْتُ بِنِعْمَةٍ لَأَبِي  
 فَيَا لَشَقَا أُنْبَةَ وَشَقَا أَبٍ بِنُشُوءِهَا أُتَهْجَا  
 فَأَنْتَ الْآنَ يَا هَكَطُورُ مُنْحَدِرٌ إِلَى سَقَرِ  
 وَزَوْجُكَ أَيَّامًا تَبْقَى بِصَرْحِكَ تَلْتَظِي سَقَرًا<sup>(١)</sup>

وَهَذَا الطِّفْلُ فِي الْمَهْدِ تَنَاجُ النِّعَمِ وَالْجَهْدِ  
 فَلَنْ تُجَدِّيه تَعْمًا أَنْتَ وَهُوَ النَّفْعَ لَنْ يُجْدِي  
 فَإِنْ هُوَ مِنْ خُطُوبِ الْحَرْبِ يَنْجُو كَمْ بَلَا وَبَلَا  
 يُحِيقُ بِهِ وَكَمْ نَاتٍ تَجَاوَزَ خُطَّةَ الْحَدِّ  
 تَعِثُ بِهِ مَطَامِعُهُ فَيَسْلُبُهُ مَزَارِعُهُ  
 وَمَا إِنْ لِّلْيَتِمِ يُرَى صَدِيقُ صَادِقِ الْوَدِّ

(١) من رثاء عائكة بنت عمرو بن نفيل لزوجها عبد الرحمن بن ابي

بكر الصديق :

فَالَيْتَ لَا تَفْكَ نَفْسِي حَزِينَةً      عَلَيْكَ وَلَا يَنْفَكُ جُلْدِي اغْبِرَا  
 فَتَى طَوْلَ عَمْرِي مَا أَرَى مِثْلَهُ فَتَى      أَكْرَّ وَاحِمِي فِي الْهِيَاجِ وَاصْبِرَا  
 إِذَا شَرَعْتَ فِيهِ الْأَسَنَةَ خَاضَهَا      إِلَى الْقَرْنِ حَتَّى يَتْرَكَ الرِّيحَ احْمِرَا

فُطِرُقْ ذِلَّةً وَتَسِيلُ أَدْمُعُهُ وَيَذْهَبُ فِي  
طِلَابِ رِفَاقٍ وَالِدِهِ إِذَا مَا ذَلَّ وَأَفْتَقَرَا

يَجْرُ رِدَاءَ ذَا خَجَلَا وَيَسْحَبُ بُرْدَ ذَا وَجَلَا  
وَإِنْ مَا نَالَ مِنْهُمْ نَالَ كَأْسًا مَا رَوَتْ نَهَلَا  
يَبْلُ بِمِائِهَا شَفْتِيهِ ظَمًا نَا عَلَى ظَمًا  
وَهِيَاتِ اللَّهَاءُ عَلَى صَدَاهَا تَرْتَوِي بَلَلَا  
وَرُبَّ فَتَى فَخُورٍ فِي أَيْهِ وَأُمِّهِ قِحَّةٌ  
عَلَى الْأَدْبَاتِ يَلْطِمُهُ وَيَصْرُخُ فِيهِ : « قُمْ عَجَلَا  
لُعِنْتَ فَمَا هُنَا لِأَيِّكَ حَظٌّ فِي وَلَائِمِنَا » <sup>(١)</sup>

( ١ ) تتلف اندروماخ على ماسينال ابنها اليتيم من الذل في الولا ثم وذلك مصداق قول العرب « اضيع من الايتام في موائد اللثام » - الظاهر من مواضع كثيرة في الالباذة ان مادب القوم كانت كثيرة الاشكال مختلفة الاحوال يعنون بها ويفخرون ولكنه لم يفصل انواعها كما جاء اكثرها مفصلاً في كتب العرب وقد جمعها صاحب مجمع البحرين بقوله :

للتفساء الحرس والعقيقه	للطفل عند عارف الحقيقه
كذلك الإعدار للختان	وذو الحِذاق حافظ القرآن
للخطبة الملاك والوليه	للعرس والميت له الوضيمه
وللبناء جعنوا الوكيرة	ولهلال رجب العقيره
وقيل تحفة لزائر يرد	وشندخ لما يضل اذ وُجد
كدانقية القدوم من سفر	ثم القرى للضيف عند ماحضر

فَيَرْجِعُ أَسْتِيَانَسُ إِلَى يَنْوُحٍ مُنْتَهَرًا

بِحِجْرَابٍ وَأَيِّ أَبٍ يُغْذِيهِ عَلَى الرُّكْبِ  
عَلَى مُخٍّ وَشَحْمٍ مِنْ سَمِينِ الضَّانِ قَبْلُ رَبِّي  
وَإِنْ أَجْفَانُهُ انْطَبَقَتْ نَعَاسًا وَأُزْتَوَى لِعَبَا  
عَلَى رَاحَاتِ مَرْضَعِهِ يَنَامُ بِفُرْشِهِ الْقُسْبِ  
فَأَضْحَى الْآنَ وَأَوِيلَاهُ إِذْ يَتَمَتَّهُ طِفْلًا  
أَيَا هَكَطُورُ إِنْ فَ عَنَا عَقِيبَ اللَّهِوِ والطَّرَبِ  
دَعَاؤُهُ أَسْتِيَانَسًا لِذَوْدِكَ عَنْ مَعَاظِلِهِمْ  
وَبِتَّ الْآنَ طَعْمُ الْغُضْفِ وَالْدِّيدَانِ مُحْتَقَرًا<sup>(١)</sup>

وَعَرِيَانًا لَدَى السُّفْنِ غَدَوْتَ بَرِّي مُتَمَنِّ  
وَكَمْ مِنْ حُلَّةٍ لَكَ فِي الدِّيَارِ تَجِلُّ عَنْ ثَمَنٍ  
سَأَطْرَحُهَا جَمِيعًا لِلَّيْبِ وَلَيْسَ لِي أَرْبُ  
بِهَا مِنْ بَعْدِ أَنْ حَرُمْتُ عَلَى ذِيَالِكَ الْبَدَنِ

وحيثما لم يك من ذاك سبب فانها مأدبة عند العرب  
وان تعم دعوة فالجفلى تدعى وان خست فتلک النقرى  
(١) الغضف الكلاب • ومعنى استياناس ملك المدينة وهو الاسم الذي يسمي  
به الطرواد ابن هكطور • اما الاسم الذي كان يعرفه به أبواه فهو اسكندريوس  
(راجع ن ٦ ص ٤٧١)

لَتَذْهَبَ حُرْمَةٌ لَكَ مِنْ لَدَى الطُّرُودِ مُحَرَّةً  
لِذَوْدِكَ طُولَ عُمْرِكَ عَنْ ذِمَارِ الْأَهْلِ وَالْوَطَنِ «  
كَذَلِكَ أَنْذَرُومَاخَ بِلَاهِبٍ لُهَا نَاحَتْ  
وَكُلُّ نِسَاءِ إِيْلُونَ ذَرَفْنَ لِنَوْحِهَا الْعِبْرَا<sup>(١)</sup>

(١) لأحاول وصف بدائع المعاني بل معجزاتها في منأخ أبي هكطور وأمه وامراته فقد تستحيل عليّ توفيتها حقها • واني مجتزئٌ باستلقات نظر المطالع الى تصرف الشاعر الذي لا يفوته جزئي ولا يغفل عن كلي فيضع كل شيء موضعه كأن الشعر بين يديه طينة يجبل منها ما شاء لما شاء

أبرز لنا بادئ بدء فريام الشيخ يستطلع طلع الاخبار شأن الملك الساهر على رعيته فكان أول شاهد لمقتل ابنه فأخذه الجزع واليأس وما بعد ذلك الا ان يتمرغ على الارض ويلتطم وينوح ويهم بالالقاء بنفسه الى خارج الاسوار بغير هدى فراراً الى قاتل ابنه يستوهبه اياه ميتاً ليحتفل بمآتمه قياماً بواجب الملك القاضي باجلال ذكر الابطال وواجب الابوة القاضي باعلاء ذكر البنين — ثم بدت لنا ايقاب تندب ابنها ندب الامهات اللاتي علمن بعجز رجالهن ورمين بكل أبصارهن الى أبنائهن البارين بهن المشفقين عليهن — واذا انتهى من ذلك مثل لنا اندروماخ فكان بمرآها ومبكاها صورة ناطقة للمرأة اليتيم وبين يديها طفل يتيم لا يبي شيئاً من ذلك المصاب الاليم وانما ستكون حياته كلها ألماً ومصائباً فكان حزنها فوق حزن الامهات والاباء وبلاؤها فوق كل بلاء • ولم يوقفها مع من وقف على السور اذ اراد ان يبين لها اشغل بزوجها منه بسواه حباً وميتاً فهي تنسج له ( او لابنه ) ثوباً من البرفير وبين يديها الجواري يعدون له الماء ليغتسل من غبار المعارك • وله بذلك مأرب آخر وهو ان يوطيء تلك التوطئة ليلغها الخبر فجأة فيكون له في نفسها ذلك الوقع ليرسم الحزن باشقى حالاته • وما هي ان بصرت بزوجها صريعاً حتى شهقت « واهوت فوق وجه الارض لاحساً ولا بصراً » وما انفتح جفناها حتى أخذت تنوح تلك المناحة التي تفتت لها الاكباد ويتفطر الجهاد بعبرة ترى على سذاحتها صاعدة من لب الفؤاد

## النشيد الثالث والعشرون

مأتم فطرقل

مُجْمَلُهُ

شرع اخيل في التأهب لمأتم حبيبه فطرقل فأمر باعداد الطعام . فـأـه  
اصحابه ان يقتسل من الدماء التي تخضب بها فأبى الا ان يبقى على حاله الى ان  
يدفنه . وبعد اللتيا والتي تناول شيئاً من الطعام في مضربه ولكنه لم يقتسل وأرفض الجمع  
كل الى مرقده . فظهر فطرقل في الرؤيا لـاخيل وطلب اليه ان يجعل بدفنه فـدـه  
اخيل يده ليقبله فاستيقظ واذا به حلم . ولما بزغ الفجر اسرع الجند الى جبل ايدة  
للاحتطاب فجموا الوقود والقوا عليه الجثة فقص اخيل شعره ليحرق مع القليل  
وذبح خيلاً واثنى عشر فتى من الطرواد ليحرقوا فوق جاحمه . واما هكطور  
فحفظته الزهرة وافلون من الفساد . واضرموا النار فلم تضطرم الا قليلاً فنضرع  
اخيل الى الرياح فبادرت واضرمت اللهب ولما احترقت الجثة جمعت العظام ودُفنت  
ثم نهأوا للالعب المعتادة وأعد اخيل الجوائز فتسابقوا بالعجال ثم برزوا للكلام  
والصراع والسباق عدواً والبراز بالسلاح والتخاطر بمذف الكرة والمناضلة وزج  
الرماح وهكذا انتهت الحفلة

ينتهي اليوم الثلاثون في اول هذا النشيد وفي الليلة التالية يظهر فطرقل  
لاخيل . واليوم الحادي والثلاثون للاحتطاب . والثاني والثلاثون لاحتراق الجثة .  
والثالث والثلاثون للالعب . ومجرى ذلك على شاطئ البحر



النشيد الثالث والعشرون<sup>(١)</sup>

إِلْيُونُ بِالنَّحِيبِ وَالْحِدَادِ وَقَلْبُ الْإِغْرِيقِ بِأَرْتِدَادِ

(١) يرى الجمل الغفير من شراح هوميروس وقرآئه ان هذا النشيد والذي يليه لم يكونا في الاصل من الاياداة وانما أضيفا اليها بعد حين • وحجتهم في ذلك ان وقائع الاياداة انتهت بمقتل هكتور وليس في هذين النشيدين شيء من مواقع الطعان ومواقف الحيشين حول اليون وهي محصورة • ولهذا خطأ بعضهم هوميروس على اضافة هذين النشيدين • وقال آخرون بل هما من نظم شاعر آخر الصقهما بالاياداة • وكلا القولين فيما أرى خطأ فاحش • اما القول بكونهما لشاعر متأخر فغير معقول واي قريحة تنتج من مثل هذه اللآلئ ولا تحرص على احراز نخر ابتداعها فتنسبها الى غيرها وان قيل انه ربما ذهب اسم الناظم ضياعاً بتقادم العهد فهو هوميروس اقدم عهداً على ما يعلمون • وفضلاً عن ذلك فلسلة الاياداة حلقات آخذ بعضها برقاب بعض فحينما بدا تراخ ولو طفيف في تلاحمها ظهر ذلك ظهور الشمس كما ابنا الامر في مواضعه • واسلوب نظم هذين النشيدين ولغتهما والتصرف بمعانيهما وارتباط حوادثهما بما سلف كل ذلك يؤيد القول انه لا يمكن ان يكون ناظمهما الا ناظم ما تقدمهما من الانشاد كما اسلفنا في المقدمة

اما تخطيط هوميروس على الحاقهما بالاياداة خطأ اعظم لانه لم يفت القارئ الليب ان موضوع المنظومة غضب اخيل وليس مقتل هكتور وذلك بين من أول بيت في اول نشيد • فلو اقتطع الشاعر منظومته عند مقتل هكتور لكان في وقوفه نقص يلام عليه اذ لم يبد بعد من اوجه الغضب الا اوجه العنف والانتقام • فلو وقف بنا الشاعر هنا لمثل لنا اخيل وعليه بنت كل المنظومة وحشاً ضارياً لا بطلاً أنوفاً ايماً تزينه على خشونة الابطال مزاياء اكرم الرجال — كان آخر عهدنا به يشق عقبي هكتور فيشده الى مركبته فيجرره على الثرى جر الهوان بعد ان شفى غلته بقتله وهي فعلة لامة عليها نفس الشاعر • ولم نر بعد شيئاً من حلمه وسكينته وعفوه ورفقه بوالد هكتور الشيخ اليفن ودفعه اليه جثة ابنه لتدفن دفن الرفعة والاجلال • اف يكون النشيدان دخيلين لا اصليين وفيهما هذه الحلية الرفيعة والحلة البديعة

لِلشَّعْرِ وَالسَّيْفَيْنِ حَيْثُ اُنْتَشَرُوا      كُلُّ إِلَى اُسْطُولِهِ يَبْتَدِرُ  
لَكِنْ اَبِي اَخِيْلُ اَنْ يَنْحَلَا      خَمِيْسُهُ بَلْ فِي سُرَاهُ ظَلَا<sup>(١)</sup>

ثم لا يفوتن اولي الادب ان هو ميروس لم يكن راوية قصاصاً يحوم بالمطالع حول  
ضالته وهي دفينه في ننايا مخيلته ويظل يراوغه الى آخر الرواية حتى اذا استنزف صبره ابرزها  
له في الحتام على احد صورها وغادره وشأنه يطلق لفكرته عنان التصور بقياس ما سيكون  
على ما كان . بل هو شاعر مؤرخ يفرغ التاريخ بقالب شعري ويدون روايات كان  
معظمها معروفاً في عصره فوشاها ورصعها وما ابتدعها وانما ابتدع فيها ابتكار المعاني .  
وشاعر مهذب حكيم يأتيك بالحكمة من حيث لا تدري ويمثلها لك تمثيلاً فلا  
تمحي من ذا كرتك فينطق لك العجي والجماد وما هو منطق غير الحائق العظيم .  
وشاعر عالم يحيطك علماً بما بلغه عصره من معرفة وما ادخره من علم ضاع لولاه .  
وشاعر مطرب مجيد اجتمعت فيه علاوة على ما تقدم كل مزايا الشعراء فلم يكن من  
شأنه ان يبتز منظومته في آخر النشيد السابق ويلقى علينا عبء التكهن بما سيكون  
من ماتم فطرقل ومناحة هكطور وما يتبع ذلك من فوائد لم يستبقها لهذا الموضع  
الا لعلمه انه مدّخر لها موضعاً

ولا بدّ من التنبيه الى فائدة اخرى لا تحصل الا بتلاوة النشيدين الاخيرين .  
فلطالما راينا الشاعر اثناء تدوين مواقعه يضع نفسه موضع سامعه فاذا انس منه مللاً  
من اطالة شرح فكاه بقصة تعترض في الحديث او نكتة تلهيه هنيهة او حكمة تصرف  
عنه العناء فينتقل مع جلسيه من باب الى آخر وهذا دأبه ابداً حتى لا تأخذ السامع  
السامة فيظل متشوقاً الى ما يلي متشوقاً الى استتباع البحث — فاذا كان هذا شأنه  
في كل نشيد من انشاده فما الظن بمجمل منظومته . لقد كان هو ميروس اعظم من  
ان يجهل ان من اتى على تلاوة آلاف من الابيات ورأى ما رأى فيها من طراد  
وجلاد واسنة حداد وازمات شداد لا بد ان يتوق الى الابتعاد عن موافق الحرب  
وبغادر الطعن والضرب ليأنس بمشهد جديد يخفف به عن نفسه ويسكن نأثر حسه  
وان لم يكن من محسنات هذين النشيدين الا هذا الكافي

( ١ ) الحميس الجيش والسرى رؤساء الكتائب . رأينا في النشيد السابق ان

قَامَتْ عَلَى أَنْتِظَامِهَا الصُّفُوفُ      فَصَاحَ وَهُوَ بَيْنَهُمْ يَطُوفُ :  
 « مَرْمِيدُ يَا فُرْسَانُ يَا رِجَالِي      لَا تَقْصِلُوا الْحَيْلَ عَنِ الْمَجَالِ <sup>(١)</sup>  
 بَلْ قَرِّبُوهُمْ بِنَا الْمَجَالِ      نَبْكِ وَنَزِي غُرَّةَ الْأَبْطَالِ  
 فَطَرُّقْ قُلَّ فَالْتَدْبُ بِلَا مَحَالِ      فَرَضْ عَلَى مَيْتٍ صَرِيْعٍ خَالِ  
 فَإِنْ رَوَيْنَا غُلَّةَ النَّكَالِ      حَلَّتْ وَهْيَانَا بِلَا بَابَالِ  
 وَضِيْمَةً نُعِدُّهَا فِي الْحَالِ <sup>(٢)</sup> »

فَهَطَلَتْ دُمُوعُهُمْ جَمِيعًا      وَخَفَّ أَخِيلُ بِهِمْ سَرِيعًا  
 وَحَوْلَ فَطَرُّقِ ثَلَاثًا دَارُوا      بِخِيَابِهِمْ وَدَمَعُهُمْ مِدْرَارُ  
 تَزِيدُهُمْ ثِيْتَيْسُ حُزْنًا عِيَلًا      فَوَلُّوْا وَاسْكُتُوا الْوَيْلَا  
 حَتَّى جَرَى مَا سَحَّ مِنْ تِلْكَ الْعَبْرِ      غِيَا عَلَى السَّلَاحِ وَالسَّهْلِ أَنْهَمَرُ

أخيل قتل هكطور وهم بالهجوم على اليون ثم فكر بفطرقل فارتد بالحيش ليقم له مأتماً ويدفنه فأنحل عقد الاغريق ورجع كلٌّ إلى سفينه وأما هو فحفظ نظام جنده اجلالاً لرفيقه وهذا ما يدعونه اليوم بتأدية واجب الشرف العسكري ( Honneurs Militaires )

( ١ ) نظمنا هذا النشيد من بحر الرجز واتبعنا فيه اسلوباً جديداً فجعلنا قوافيه في الخبر كسائر الارجيز المزدوجة أي مصرعة شطرين شطرين وأما في الانشاء فاراجيزه مقفاة اذ تتوالى القوافي الى ان يتم الخطاب كما ترى في تعريب كلام أخيل هنا ( ٢ ) الوضيمة طعام المأتم وهي في اليونانية ( Τάφος ) ومعناها المدفن ويراد بها طعام المأتم على الاطلاق سواء كان قبل الدفن كما ترى هنا او بعده كما سيأتي في النشيد الاخير بمأتم هكطور — ان اقامة الولايم في المأتم عادة قديمة جداً اخذها الرومان عن اليونان ووصفها شاعرهم فرجيلوس ولا تزال متبعة في كثير من بلاد الشرق وافريقية وكان لها شأن في جاهلية العرب . راجع ما داب العرب ( ن ٢٢ : ٤٩ : ١٠ )

أَمَامَهُمْ أَخِيْلُ بِالنَّحِيْبِ      يَشْهَقُ قُرْبَ خِلِّهِ الْحَيِّبِ  
 عَلَيْهِ أَلْقَى يُكَبِّرُ الْمَقَالَهَ      بَيْنَهُمْ أَكْفَهُ الْقَتْلَهَ :  
 « أَقْرِيكَ يَا فِطْرُ قَلَا أَسْلَامَا      وَإِنْ تَهَمُّ فِي سَقَرٍ هِيَامَا  
 فَهَا أَنَا وَالْجَيْشُ حَوْلِي قَامَا      أَبْرُ بِالْوَعْدِ هُنَا تَمَامَا  
 فَسَاعِدِي هَكَطُورَ ذُلًّا سَامَا      وَسَوْفَ أَقْبِيهِ هُنَا طَعَامَا  
 لِلْكَلْبِ يَفْرِي اللَّحْمَ وَالْعِظَامَا      وَالنَّارُ إِذْ تَذْكُوكَ أَضْطَرَامَا  
 أَذْبَحُ مِنْ طُرُوَادَةٍ أُتِّقَامَا      مِنْ حَوْلِهَا أُثْنِي عَشْرًا كِرَامَا<sup>(١)</sup>  
 وَزَادَ وَهُوَ لَا هِبُ سَعِيرَا      عَلَى هَوَانٍ الْمُجْتَبَى هَكَطُورَا

(١) مما قال المهمل بعد قتل اخيه كليب :

ولأُورِدَنَ الحَيْلَ بَطْنِ أَرَاكَةِ      وَلَا تَقْضِينَ بِفَعْلٍ ذَاكَ دِيُونِي  
 وَلَا تَقْتُلْنَ حِجَاحِجًا مِنْ بَكْرِكُمْ      وَلَا بَكِينَ بِهَا جَفُونِ عِيُونِي  
 حَتَّى تَظَلَّ الْحَامِلَاتُ مَخَافَةً      مِنْ وَقَعْنَا يَقْذِفْنَ كُلَّ جَنِينِ  
 وَمَا بَلَغَ مَا قَالَهُ الْإِمَامُ عَلِيٌّ عِنْدَ دَفْنِ امْرَأَتِهِ فَاطِمَةَ :

« السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ عَنِّي وَعَنْ ابْنَتِكَ النَّازِلَةِ فِي جَوَارِكِ وَالسَّرِيعَةِ اللَّحَاقِ  
 بِكَ • قُلَّ يَا رَسُولَ اللَّهِ عَنِ صِفَتِكَ صَبْرِي وَرَقَّ عَنْهَا تَجَلْدِي إِلَّا أَنْ لِي فِي النَّاسِ  
 بِعَظِيمِ فِرْقَتِكَ وَفَادِحِ مَصِيبَتِكَ مَوْضِعَ تَعَزُّ • فَلَقَدْ وَسَدْتِكَ فِي مَلْحُودَةِ قَبْرِكَ وَفَاضَتْ  
 بَيْنَ نَحْرِي وَصَدْرِي نَفْسُكَ • أَنَا اللَّهُ وَأَنَا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ • فَلَقَدْ اسْتَرَجَعْتُ الْوَدِيعَةَ  
 وَاخْذَتِ الرَّهْنَةَ • أَمَا حَزَنِي فَمَرَمَدٌ وَأَمَا لِي فَمَسْهَدٌ إِلَى أَنْ يَخْتَارَ اللَّهُ لِي دَارَكَ الَّتِي  
 أَنْتَ بِهَا مَقِيمٌ • وَاسْتَنْبَتُكَ ابْنَتُكَ بِضَافَرِ امْتِكَ عَلَى هَضْمِهَا فَاحْفَظْ السُّؤَالَ وَاسْتَخْبِرْهَا  
 الْحَالَ • هَذَا وَلَمْ يَطْلُ الْعَهْدُ • وَلَمْ يَخْلُ مِنْكَ الذِّكْرُ • وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمَا سَلَامُ مَوْدِعِ  
 لَأَقَالَ وَلَا سَمٌ • فَإِنْ أَنْصَرَفَ فَلَا عَيْنَ مَلَالَةٍ وَإِنْ أَقَمَ فَلَا عَنْ سُوءِ ظَنٍّ بَمَا وَعَدَ  
 اللَّهُ الصَّابِرِينَ »

فَكَبَّهٖ لِيُوجِهَهُ مُعَفِّرًا      حِيَالَ نَعَشِ الْمَيِّتِ فِي وَجْهِهِ الثَّرَى  
 مِنْ ثُمَّ حَلُّوا صَاهِلَاتِ الْجُرْدِ      وَنَزَعُوا زَاهِي السِّلَاحِ الصَّلْدِ  
 وَحَوْلَ فُلْكِ ابْنِ آيَاكَ اُلْتَأَمُوا      وَذَلِكَ الزَّادُ الشَّهِيِّ اُقْتَسَمُوا  
 فَمِنْ خِرَافٍ وَثِيَارٍ غُرٍّ      هَالِعَةٍ تَتَحَقَّقُ عِنْدَ النَّحْرِ  
 وَمِنْ عُتُوزٍ ثَاغِيَاتٍ تَرْتَجِفُ      أَمَامَهَا الْجَزَارُ بِالنَّصْلِ يَقِفُ  
 وَمِنْ رُتُوتٍ صُلْدَةٍ الْاَنْيَابِ      تَسِيلُ شَحْمًا بِاللَّظَى اللَّهَّابِ <sup>(١)</sup>  
 دِمَاؤُهَا كَذَا جَرَتْ سَيُولًا      وَأَقْبَلَ الصَّيْدُ إِلَى ابْنِ فَيْلَا  
 وَذَهَبُوا بِهِ وَمَا كَادُوا لِمَا      عَلَى حَبِيبِهِ تَلْظَى أَلْمَا  
 وَإِذْ أَتَوْا خَيْمَ اَغَاثِنُونَا      صَاحُوا عَلَى الْفَيُّوجِ اَجْمَعِينَا  
 أَنْ يَرْفَعُوا الْمِرْجَلَ فَوْقَ النَّارِ      وَيُوسِعُوا الْجَاحِمَ بِالْأَوَارِ <sup>(٢)</sup>  
 لِنَسْلَ مَا لَطَخَهُ مِنْ الدَّمِ      لَكِنْ أَبِي يُغْلِظُ بَرَّ الْقَسَمِ <sup>(٣)</sup>

( ١ ) الرتوت الحنازير

( ٢ ) الجاحم الوقود

( ٣ ) كان القدماء يتفنون بمظاهر الحزن والحداد على الميت فقد جاء في التوراة أمثال ذلك كبس المسوح والامساك عن الاكل والتمرغ في التراب والامتناع عن الغسل . وفي أخبار عرب الجاهلية شيء كثير من هذا القيل قالوا ان المهلهل اذ بلغه خبر قتل أخيه كليب جز شعره وقصر ثوبه وهجر النساء وترك الغزل وحرم القمار والشراب الى ان يأخذ بثأر أخيه . وكان العرب يحرمون الخمر على انفسهم الى ان يدركوا ثأرهم وفي مثل ذلك يقول امرؤ القيس وقد ظفر ببني اسد نائراً بابيه :

لَانْسِقِينَي الخمر ان لم يروا      قتلى فتاماً بأبي الفاضل  
 حتى أبير الحي من مالكٍ      قتلاً ومن يشرف من كاهلٍ

« بِحَقِّ زَفْسِ السَّائِدِ الْمُخَلَّدِ      أَقْسِمُ لَا قَطْرَةَ مَسَّتْ جَسَدِي  
 مَا لَمْ أَشِدْ ضَرِيحَ خَلِّي الْأَوْحَدِ      مِنْ بَعْدِ أَنْ أُحْرِقَهُ فِي كَمَدِي  
 حَيْثُ لَهُ أَقْصُ شَعْرِي الْعَسْجَدِي      مَهْمَا أَشَقَّ فَلَنْ تَلْغَى كَبَدِي <sup>(١)</sup>  
 أَسَى كَهَذَا اللَّاعِجِ الْمُتَّقِدِ      فَارْضَخُ الْآنَ عَلَى تَوْقُدِي  
 إِلَى أَقْتِسَامِ الزَّادِ فِي ذَا الْمَشْهَدِ      لَكِنْ إِذَا طَرَّ الصَّبَاحُ مِنْ غَدِ  
 عَلَى ابْنِ أَتْرَاسِ الْمَلِيكِ الْأَمْجَدِ      أَنْ يُنْفَذَ الْقَوْمَ بِلا تَرَدُّدِ  
 فِي طَلَبِ الْوَقُودِ ثُمَّ نَبْتَدِي      بِمَا تَمَّ حَقَّ لِمَتٍ يَغْتَدِي  
 مِنْ فَوْرِهِ إِلَى الظَّلَامِ الْأَبَدِي      حَتَّى إِذَا جُثَّةُ ذَلِكَ السَّيِّدِ  
 ذَابَتْ وَفُزْنَا بِجَمِيلِ الْمُقْصَدِ      لِلْحَرْبِ عُدْنَا بِزَهْيِ الْعُدَدِ  
 لَبَّوْا وَكُلُّ هَبٍّ يَبْغِي الزَّادَا      فَتَالَ مِنْهُ سَهْمُهُ الْمُعْتَادَا  
 حَتَّى إِذَا ظَمَأَهُ وَلَّى وَالسَّغَبُ      لِخِيَمِهِ فِي طَلَبِ النَّوْمِ ذَهَبُ  
 وَفِي فُجَاجٍ قُرْبَ جُرْفِ الْبَحْرِ      لَدَى دَوِيِّ الْمَوْجِ فَوْقَ الثَّغْرِ

ومن بني غم بن ذودان اذ  
 نعلوهم بالبيض مسنونة  
 حلت لي الحمر وكنتم امرأة  
 (١) أي لن تلغى بحذف التاء وهو كثير في كلام العرب سواء كانت التاء  
 الاولى للتأنيث كما في قول الفرزدق :

الا قطع الرحمن ظهر مطية      أتتنا تمطى من دمشق بخالد  
 أي تمطى . أو للخطاب كما جاء في سورة النساء « واتقوا الله الذي تساءلون به  
 أي تساءلون »

أَخِيلُ وَالْعِيُّ بِهِ قَدْ بَرَّحَا      مَا يَنْ جَيْشِ الْمِرْمِدُونَ أَنْطَرَحَا  
أَنَّهُكَ الْعَدُوُّ وَرَا هَكَطُورَا      فَنَامَ فِي ظِلِّ الْكَرَى قَرِيرَا  
فَرُوحُ فَطْرُقَلٍ بِطَيْفِ الْحُلُمِ      قَامَتْ عَلَى هَامَتِهِ كَالْجِسْمِ  
بِقَدِّهِ وَالْحَلَلِ الْمَسْدُولَةِ      وَصَوْتِهِ وَالْمُقَلِّ الْجَمِيلَةِ <sup>(١)</sup>  
قَالَتْ: «أَخِيلُ لَهُ طَابَ الْكَرَى      حَتَّى عَنِ الْحَيِّبِ غَضَّ النَّظْرَا  
أَهْمَلَنِي مَيْتًا فَهَلَّا ذَكَرَا      وَدَادَهُ لِي وَأَنَا حَيٌّ أَرَى  
بَادِرْ إِلَى دَفْنِي حَتَّى أَعْبُرَا      أَبْوَابَ آذِيسَ وَلَا أُحْقَرَا  
صَدَّتْنِي الْأَرْوَاحُ عَنْ أَنْ أَصْدُرَا      مَا يَنْهَنُ فَأَخُوضَ الْأَنْهَرَا  
فَرُحْتُ هَائِمًا بِلَجَاتِ الثَّرَى      وَجِشْتُكَ الْآنَ وَدَمَعِي أَنْهَمَرَا  
فَأَنْهَضَ وَأَعْدِذْ لِي صِلَى تَسْعَرَا      فَبَعْدَ ذَا لَنْ أُبْرَحَنَّ سَقَرَا <sup>(٢)</sup>

( ١ ) ان في ظهور روح فطرقل لاخيل لمشهداً جديداً من أجل مشاهد الالباذة • والاعتقاد بظهور أرواح الاموات للاحياء نشأ مع نشوء الانسان ولا يزال في أكثر الملل والتحل • وقد أراد الشاعر هنا ان يبلغ السامع الى منتهى درجات التواذ والتواثق بين الخليلين فلم يقف عند ذكر ما تقدم من تقاني فطرقل حياً بخدمة أخيل ووفاء أخيل وتفجعه على فطرقل وتمنيه لو فداه بنفسه واقتحامه غمرات الموت انتقاماً له واشتغاله مع كل الجيش بمأتمه • بل أراد أن يظهر ان ذلك الود الصميم لبث مستقرّاً في روح فطرقل بعد انفصالها عن جسمه على حد قول بعضهم

ولو وقفت ليلى قبوري وقد عفت      معاليه واستفتحت بسلام  
لحنت اليها بالتحية رمتي      ورنّت بترجيع السلام عظامي

( ٢ ) يتضح من هذه الابيات أنهم كانوا يعتقدون ان لورع الاحياء دخلاً بسعادة الاموات وهو ما لا يزال يعتقد به فريق عظيم منا • الا أنهم كانوا يزعمون ان اقامة

آهٍ فَقَدْ فَاتَ زَمَانٌ غَبَرَا      حَيَّيْنِ فِيهِ نَعْقِدُ الْمُؤْتَمَرَا  
 فِي عَزْلَةٍ فِيهَا تَحَاشَيْنَا السُّرَى      مُنْذُ نَشَأْتُ كَانَ هَذَا الْقَدَرَا  
 فَغَالَنِي وَفِيهِ قِدَمًا سَطِرَا      حَتَّفُكَ فِي أَكْنَافِ سُورِ حِصْرَا<sup>(١)</sup>

المأثم تعجل بتخفيف وطأة العذاب عن الميت وقد تقدم انه لابد لكل نفس من ان تنحدر بعد الموت الى الظلمات ومن ثم فاما ان تبقى هناك واما ان تعبر نهر الستس الى مقام الصلاح . وتظل الروح هائمة الى ان يحرق الجسد او يدفن . واذا بلي الجسد في العراء فان الروح تبقى مائة عام هائمة على وجهها ومن هذا القيل ما كان يعتقد العرب من انه اذا قتل الرجل ولم يؤخذ بشاره خرج من راسه طائر يسمى الصدى ويسميه بعضهم الهامة فلا يزال يصيح على قبره اسقوني حتى يؤخذ بشاره . ومنهم من كان يزعم ان ذلك الطائر هو نفس الانسان تنشط من جسمه اذا مات او قتل . قال الجنون :

فلو تلتقي في الموت روحي وروحها      ومن دون رمسينا من الارض منكب  
 لظل صدى رمسي وان كنت رمة      لصوت صدى ليلي يهش ويطرب  
 وقال آخر :

فيارب ان اهلك ولم ترو هامتي      بليلي امت لا قبر اعطش من قبري  
 ومن مزاعم العرب ايضاً ان الميت يبعث بجسده من قبره فكان عندهم من لوازم رعايته ان يعقلوا ناقته عند قبره ويتركوها حتى تموت يزعمون انه يركبها اذا بعث من القبر . وفي مثل ذلك قال المجنون يرثي اياه وقد مات قبل اختلاط المجنون وتشوشه :  
 عقلت على قبر الملووح ناقتي      بذى السر ح لما ان جفته أقاربه  
 ويسمون الناقة المعقولة هكذا البلية

( ١ ) كانوا يعتقدون ايضاً ان روح الميت لا تظهر للاحياء وتخطبهم الا اثناء هيامها في لجج الارض اي قبل ان تنخرط بين الارواح في سقر . واذا خاطبهم فقد تنجلي لها الغوامض فتتطرق بما هو مكنون في الغيب كالنباة فطرقل اخيل هنا بانه قد سطر في القدر ان يقتل في اكناف سور اليون



أَجِبْ إِذَا مَا تَمَسَّى مَهْمَا جَرَى      فَمِثْلًا مَعًا قَضَيْنَا الْعُمْرَا  
 مِنْ يَوْمِ مِيثُوسٍ بِي غُرَّ أَسْرَى      لَصْرَحَ فِيلًا مِنْ أَفْطٍ مُذْبِرَا  
 مِنْ وَجْهِ رَهْطٍ رَامَنِي مِثْرَا      لَمَّا قَتَلْتُ ( وَصَلَى الْجَهْلِ عَرَا  
 وَقَدْ أَعْبَنَا بِالْكَعَابِ عَسْكَرَا )      فَرَعَا لَأَمْفِيدَ أَمَسٍ مُسْتَكْبِرَا <sup>(١)</sup>  
 وَمِثْلًا قَبْلًا أَبُوكَ أُسْتَبَشِرَا      بِي فَنَشَأْتُ نَاعِمًا مُوقَرَا  
 فِي حَجْرِهِ كَمَا نَشَأَتِ الْأَصْغَرَا      دَعُ هَكَذَا رُفَاتَنَا أَنْ تُقْبَرَا  
 مَعًا فَلَا تَنْحَلِّ هَاتِيكَ الرُّى      وَلْتُلُقْ فِي حَقِّ لَدَيْكَ أُذْخِرَا  
 مِنْ لَدَنِ ثِيْتِيسَ نُضَارًا بَهْرَا <sup>(٢)</sup> «

فَقَالَ آخِيلُ : « عَلَامَ يَأْمُنِي      تَنْفِي أَتَيْتَنِي بِذَا الْبَحْثِ هُنَا  
 فَكَلَّمَا رُمْتَ سَيَجْرَى عَلْنَا      فَادْنُ وَعَانِقْنِي فَلَا عَجَّ الْعَنَا

( ١ ) أي صفقنا الكعاب عسكراً نلعب بها ولعب الكعاب ان لم يكن اقدم لعب الصبيان فهو بلا ريب من اقدمها

( ٢ ) يرمي فطرقل بل روحه في هذا الكلام المؤثر الى غايتين : ان يسارع اخيل الى اقامة مأتمه وان يدفن رماد الحليلين في حق واحد حتى يظلا مجتمعين حين وميتين . وهذا الامر الاخير كان ولا يزال مطمع جميع المتحايين في كل ملة ودين . قال مجنون ليلي :

أَلَا لَيْتَا نَحْيَا جَمِيعًا      وَان نَمْتَ      نَصِيرَ إِذَا مَتَا ضَجِيعِينَ فِي قَبْرِ  
 وَمِثْلَهُ قَوْلُهُ :

وَلَوْ شَهِدْتَنِي حِينَ تَأْتِي مَنِي      جَلَا سَكَرَاتِ الْمَوْتِ عَنِّي كَلَامَهَا  
 فَيَا لَيْتَا نَحْيَا جَمِيعًا      وَان نَمْتَ      تَجَاوَرَ فِي الْهَلَكِيِّ عِظَامَهَا

راجع ( ن : ١٦ : ٨٤٨ )

نُوري ونزوي بالعناق الشَّجْنَا «

ومدَّ كَفَّهُ الى العناقِ	لَكِنَّهُ فَطَرُفُلٌ لَمْ يَلَاقِ
فَرُوحُهُ مِثْلَ الدُّخَانِ طَارَتْ	صَافِرَةً وَفِي الثَّرَى تَوَارَتْ
فَقَامَ آخِيلُ وَكَفَّيْهِ صَفَقَ	بِدَهْشَةٍ ثُمَّ لِسَانُهُ انْطَلَقَ :
« نَعَمْ نَعَمْ رَبَّاهُ حَتَّى لِسَقَرُ	يَسْرِي مِثْلَانَا وَأَرْوَاحُ الْبَشَرِ
لَكِنَّمَا الْحَيَاةُ فِي ذَاكَ الْمَقَرِ	لَيْسَ لَهَا بَعْدَ الْمَاتِ مِنْ أَثَرِ
فَإِنْ فَطَرُفُلٌ مَدَى اللَّيْلِ ظَهَرَ	بِرُوحِهِ لِي بِشَقَاءٍ وَكَذَرِ
حَاكَّتُهُ حَتَّى قُلْتُ بِالنَّفْسِ ابْتَدَرَ	مُقْتَرِحًا يَا مُرْنِي بِمَا أَمَرُ «
وَمَا أَتَيْتُ حَتَّى جَهْدُ الذَّنْبِ	مِنْ حَوْلِهِ عَمَّ جَمِيعَ الصَّخْبِ
وَابَتْ الدَّمْعُ سَخِينًا يَجْرِي	حَتَّى بَدَأَ وَرْدُ بَنَانِ الْفَجْرِ
هَذَا أَغَامُنُونُ هَبَّ حَالًا	وَأَثَقَدَ الرِّجَالَ وَالْبَغَالَا
فَبَادَرُوا فَوْرًا إِلَى الذَّهَابِ	بِأَمْرِ مَرْيُونٍ لِلْإِحْطَابِ
سَاقُوا يَجْدُونَ إِلَى الْجِبَالِ	بِقَاطِعِ الْأَفْوَسِ وَالْحِبَالِ
أَمَامَهُمْ تِلْكَ الْبَغَالُ مُسْرِعَةٌ	مُتَهَمَةٌ مُنْجِدَةٌ مُنْدَفِعَةٌ
ضَارِبَةٌ فِي وَعْرِ تِلْكَ الْهَضْبِ	وَعَقَبَاتِ مَشْعَبٍ فَمَشْعَبِ
حَتَّى عَلَتْ إِيْدَةٌ فِي الصَّعِيدِ	فَاعْمَلُوا مَنَاصِلَ الْحَدِيدِ
بِشَاخِ الْمُلُولِ فَالْفُرُوعُ	خَرَّتْ تُشَقُّ تَحْتَهَا الْجُدُوعُ
وَقَطَعُوهُ قِطْعًا وَشَدُّوا	أَحْمَالَهُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ وَارْتَدُّوا

وَأَشْتَاقَتِ الْبَغَالُ لِلْسَّهُولِ      فَأُنْحَدَرْتُ فِي الْوَعْرِ بِالْقُفُولِ  
 وَرَاءَهَا كُلُّ فَتَى جِدْعًا حَمَلَنْ      أَمْرٌ لِمُرْيُونَ لَهُ الْكُلُّ أُمْتَلَنْ  
 وَالشَّعْرُ فِيهِ كَدَسُوا الْوُقُودَا      وَأُنْتَظَمُوا مِنْ حَوْلِهِ قُعُودَا  
 حَيْثُ أَخِيلُ رَامَ أَنَّ يُعِينَا      مَدْفَنَ فَطْرُقَلٍ وَفِيهِ يُدْفَنَا  
 وَصَاحَ بِالْمُرْمِيدِ أَنْ يَجِدُوا      وَلِلْعَجَالِ خِيَلَهُمْ يَشُدُّوَا  
 وَأَنْ يَشْكُ الْكُلُّ فِي السِّلَاحِ      كَأَنَّهُمْ فِي حَوْمَةِ الْكِفَاحِ  
 فَسَارَتِ الْعَجَالُ فِي الْمِدَافِ      بِسَاسَةٍ وَسَادَةِ فُرْسَانِ  
 خَلْفَهُمُ الْمَشَاةُ كَالسَّحَابِ      وَصَحْبُ ذَلِكَ الْمَيْتِ بِأَكْثَابِ  
 سَارُوا بِهِ تَسْتَرْهُ النَّوَاصِي      قُصَّتْ لَهُ دَلَالَةُ الْإِخْلَاصِ<sup>(١)</sup>

( ١ ) أسبل الجند على جثة فطرقل نواصي الشعور كما نسل على النعش في أيامنا أكليل الزهور . ولقد علمت مما مر ان عادة اطلاق الشعر كانت شائعة عندهم كما كانت شائعة بين اكثر أمم المشرق كالعبرانيين ومن واهم من العمونيين والموابيين والادوميين والعرب وكما هي شائعة لهدنا عند الصينيين وبعض قبائل البادية . وفي الاثر ان الاسكندر قص شعره حزناً على صديقه هفستيون كما فعل اخيل حزناً على فطرقل . ومن الروايات المشهورة في كتب العرب ان المهلهل قص ناصيته حين بلغه خبر قتل كليب اخيه كما تقدم . وكانت النساء أيضاً يحلقن شعورهن حزناً على الميت ومعنى قولهم دعاء على الرجل « امك حلق » انهم يدعون عليه بالموت . الا ان قص الشعر لم يكن دائماً اشعاراً بالحزن بل ربما كان لحادث آخر من نحو ددشة وفرح ووفاء بنذر وما اشبه . ويقص العرب ايضاً ناصية الاسير وفي مثل ذلك قول الخنساء:

جززنا نواصي فرسانها      وكانوا يظنون ان لا تجزأ  
 ومن ظن بمن يلاقي الحروب      بان لا يصاب فقد ظن عجزا

ومثله قول زهير في هرم بن سنان :

وَمِنْ وَرَائِهِمْ أَخِيْلُ رَفَعَا  
وَأَنْزَلُوهُ الْمَنْزِلَ الْمَعْرُودَا  
وَعَنْهُمْ أَخِيْلُ مُنْحَازَا عَدَا  
وَقَصَّ فَرْعَا زَاهِيَا جَمِيْلَا  
وَصَاحَ مُخَدِّقًا بُلُجَّ الْيَمِّ  
« يَا نَهْرُ إِسْفَرِ خَيْسَ الْكَبِيرِ  
نَذْرًا لَكَ أَنْتَوَى أَبِي شَعُورِي  
وَمِنْ ضَحَايَا الْغَنَمِ الذُّكُورِ  
فِي مَرَجِكَ الْمُقَدَّسِ الْمَبْرُورِ  
بِكُلِّ ذَا آلَى لَدَى مَسِيرِي  
فَمَا أُسْتَجِبَتْ سُؤْلُ مُسْتَجِيرِ  
هَامَةً فَطَرُقَلْ بُلْبٍ خُلِمَا  
وَبَادَرُوا فَيَّأُوا الْوَقُودَا  
لِغَرَضٍ فِي تَقْسِهِ مُبْتَعِدَا  
لِلنَّهْرِ إِسْفَرِ خَيْسٍ أُطِيْلَا<sup>(١)</sup>  
مُضْطَرِّمًا يَصِلِي أَوَارَ الْغَنَمِ :  
وَاخِيَّةَ الْقَرْبَانِ وَالنُّدُورِ  
وَمِئَةً مِنْ نَخْبَةِ الْأَبْقُورِ<sup>(٢)</sup>  
خَمْسِينَ عِنْدَ هَيْكَلِ الْبَحُورِ  
فِي الْقَرْبِ مِنْ مَنَبَعِ الْمَأْثُورِ  
أَوْطَنِي بِالْبَشْرِ وَالشُّرُورِ  
وَلَمْ تَكُنْ مِنَ الرَّدَى مُجِيرِي

حذب على المولى الضربك اذا نابت عليه نواب الدهر  
عظمت دسيته وفضله جز النواصي في بني بدر  
ويقال عكس ذلك في الملل التي لم تكن تطلق شعر الراس فانها انما كانت تطلقه لامر جلل  
وهذا من قبيل الامساك عن التزين مدة من الزمن في هذه الايام لحلول دصاب —  
اما الطرود فيظهر انهم كانوا يقصون شعر الراس ولكن بعضهم كان يتزين به اخذاً  
عن الاغريق ولقد رأينا هكطور في النشيد الثالث يعير أخاه فاريس على اطالة شعر  
رأسه حلية

(١) أسفرخيوس نهر في تساليا (اسمه الآن هلاذا) كانوا يعبدونه عبادة  
المصريين للنيل وقد كان فيلا نذر له شعر اخيل كما نذر ممنون المصري شعره للنيل  
(٢) الابقور البقر

وَلَنْ اِدُوسَ بَابَ تِلْكَ الدُّوْرِ      لَذَا عَلٰى فَطَرُوقِلَ وَالسَّعِيرِ

اَطْرَحُ فَرَعَ وَفَرَّتِي الْمَوْفُورِ »

وَيَنْ كَفَّنِي خِلَهٗ اَلْقَاهُ      وَجِيْشُهُ طُرًّا عَلَا مُبْكَاهُ

وَأَوْشَكُوا حَتَّى غُرُوبِ الشَّمْسِ      أَنْ يَنْدُبُوا بِكَرْبَةٍ وَبُؤْسِ

لَكِنَّ آخِيلَ لَا تُرِيدُ دَنَا      وَصَاحَ مَا يَنْ الْجُمُوعِ عَلْنَا :

« أَتُرِيدُ قَدْ حَقَّ لَكَ الْخَضُوعُ      فَمُرْ إِذَا تُكْفِكَفِ الدَّمُوعُ

وَمِنْ هُنَا تَنْصَرِفِ الْجُمُوعُ      يَهَيَّؤُوا الزَّادَ فَلَا يَجُوعُوا

فَإِنْ مَضَوْا فَحَنَنْ نَسْتَطِيعُ      وَصِيدُنَا الْأُصُولُ وَالْفُرُوعُ<sup>(١)</sup>

نُحْرِقُ مَيْتًا وَدَهَّ الْجَمِيعُ »

فَقَضَّ أَتُرِيدُ الْجُمُوعَ فَمَضَتْ      إِلَى سَفِينِهَا وَعَنْهُمْ أَعْرَضَتْ

وَحَوْلَهُ ظَلَّتْ سِرَاةُ الْمَوَكِبِ      تَرْكُمُ لِلْمَيْتِ وَقُودَ الْحَطَبِ

حَتَّى لَهُ شَادُوا عَلَى السَّهْلِ هَرَمٍ      قِيَاسُهُ عَشْرٌ وَتَسْعُونَ قَدَمٍ

وَرَفَعُوا لِقَمَّةَ الْإِبَالَةِ      فَطَرُوقْلَهُمْ بِأَذْمُعٍ مِنْهَا لَهٗ<sup>(٢)</sup>

وَسَلَخُوا الثِّيَارَ وَالْخِرْفَانَا      لِيُخْرِقُوهَا مَعَهُ قُرْبَانَا

وَخَفَّ آخِيلُ لِقَطْعِ الشَّحْمِ      يُسَبِّلُهُ مِنْ فَوْقِ ذَاكَ الْجِسْمِ

وَحَوْلَهُ أَلْقَى بِلَا إِبْطَاءٍ      لِحُومَهَا وَسَائِرَ الْأَعْضَاءِ

( ١ ) أي انه أراد صرف الجموع ليتفرغ زعماء الجيش لاقامة مأتم فطرقل

( ٢ ) الابلالة حطب الوقود

مِنْ بَعْدِ ذَا صَبَّ قَوَارِيرَ الْعَسَلِ      وَالزَّيْتِ فَوْقَ نَعَشٍ ذِيَاكَ الْبَطَلِ  
 وَزَادَ وَهَوُ لَاهِبُ الْفُؤَادِ      أَرْبَعَةً مِنْ ضَمَرِ الْحِيَادِ  
 وَفِي كِلَابِهِ الَّتِي فِي نِعْمَتِهِ      قَدْ نَشَأَتْ أَعْمَلَ حَدَّ شَفَرَتِهِ  
 مِنْ تِسْعَةٍ مِنْ فُورِهِ اثْنَيْنِ ذَبَحَ      وَلِلْوُقُودِ جُثَّتَيْهَا طَرَحَ  
 وَهَامَ الْإِثْنَيْنِ عَشَرَ بِالسَّيْفِ قَطَعَ      مِنْ بَيْنِهِمُ الْيُونُ وَبِئْسَ مَا صَنَعَ <sup>(١)</sup>  
 وَأَرَثَ النَّيْرَانَ حَتَّى تَلْتَمَ      وَصَاحَ وَالْدَّمَعُ سُخْنًا يَنْسَجِمُ :  
 « أَقْرِيكَ يَا فَطْرُفُ لَا السَّلَامَا      وَإِنْ تَمَّ فِي سَقَرٍ هِيَامَا  
 فَهَا أَنَا وَالْجَيْشُ حَوْلِي قَامَا      أَبْرُ بِالْوَعْدِ هُنَا تَمَامَا  
 وَهَا هُنَا تَلْتَمَ الْتِهَامَا      نَيْرَانُكَ اثْنَيْنِ عَشَرَ كِرَامَا

(١) ذكر هوميروس قطع رؤوس الاثني عشر فتى من اسرى الطرواد تدويناً لجريهم على خطة ذبح الاسرى ولكنه لم يفته ان اعلن استهجانه تلك العادة القبيحة ولهذا استدرك بقوله « وبئس ما صنع » — كان العرب في جاهليتهم يقتلون الاسرى الا من كان بينه وبين أسرهم مواءمة ومخالفة فانه يؤمن . وربما أخذوا عقال الاسير أي فكاكه وأطلقوه بعد جز ناصيته . وكانت في مكة سوق لبيع السبايا والاسرى . اما السبايا فكانت يستبقين اماء وزوجات واما الاسرى فكانوا الا فيما ندر يباعون لذوي الثارات عليهم أو على عشائهم فيقتلون بمن قتلوا . أو يفتديهم ذووهم وأصحابهم بمال يدفعونه الى أسرهم . وكان افتكاك الاسرى من اعظم مفاخرهم . قال الحارث بن حلزة الشكري :

وفككنا غلاماً القيس عنه      بعد ما طال حبسه والعناء

ولما جاء الاسلام بطل الاسر والسبي من الاسلام وفي الحديث « لا سباً على عربي ولا سباً في الاسلام ولا رق على عربي في الاسلام » ولكن الاسر والسبي ظلام مباحين للمسلم من غير المسلمين

لَكِنَّ هَکْطُورَ فَلَإِ ضَرَامَا      يُذْکِیْ لَهُ بَلْ یَغْتَدِیْ طَعَامَا  
لِلْکَلْبِ یَفْرِی الْلَحْمَ وَالْعِظَامَا <sup>(١)</sup>  
لَکِنَّمَا الْکَلَابُ لَمْ تَدْنُ إِلَى      جُثَّةِ هَکْطُورَ بِهَاتِیکَ الْفَلَإِ  
فَإِنَّمَا الزُّهْرَةُ بِالْمِرْصَادِ      تَدْفَعُ کُلَّ صَادِرٍ وَغَادِ  
وَأَفْرَغَتْ قُدْسِیَّ عَطْرِ الْوَرْدِ      فِیهِ فَلَا یُعْطَبُ خَلْفَ الْجُرْدِ  
وَفِیْسُ مِنْ قُبَّةِ السَّمَاءِ      جَلَّلَهُ بِغِیمَةٍ سَوْدَاءِ  
حَتَّى یَظَلَّ تَرَفَ الْمَجَسِّ      وَلَا یَجِفُّ بِشُعَاعِ الشَّمْسِ <sup>(٢)</sup>  
وَالنَّارُ فِی الْوَقُودِ لَمْ تَذْکُ وَلَا      أَوَارُهَا مِنْ حَوْلِ فَطْرُقَلْ عَلَا  
فَلَوْ سِیلَةً أَخِیلُ عَمَدَا      وَأُنْحَازَ عَنْ جُمْهُورِهِ مُبْتَعِدَا  
وَأَسْتَجَدَّ الدُّبُورَ وَالشَّمَالَآ      لِتَلْهَبَا الْإِبَالَةَ أَشْتِعِلَا  
وَتَلْهَمَ الْأَجْسَادَ ثُمَّ نَذَرَا      غُرَّ الضَّحَايَا لَهُمَا وَأُبْتَدَرَا  
یُرِیْقُ فَوْقَ الْأَرْضِ صَرْفَ الْخَمْرِ      بِكَأْسٍ عَسَجَدٍ تَمَامُ الْبَرِّ

( ١ ) کرر أخیل هنا نفس الخطاب الذي خاطب به فطرقل ولكنه زاد عليه تشفيه من هكطور توطئة للآیات التالية

( ٢ ) المراد من هذه الآیات الخمسة ان جثة هكطور بقيت سليمة • فلو كان هوميروس مؤرخاً لقال ان الهواء كان جافاً بارداً فلم يعثرها الفساد وكانت محاطة بالجند فلم تدن إليها الكلاب • ولكنه الشاعر المتصرف بالمعاني المتلاعب بالافكار الموشى شعره برموز عصره فادخل فيس والزهرة وجعلهما العائنين بحفظ الجثة اما الاول فلانه يمثل الشمس وهي التي تتصاعد بحرارتها الغيوم فاطلته بسحابة حفظته من الحر واما الثانية فلانها ربة الجمال فكانها هي التي اولته تلك المحاسن وهكطور مشهور بحسن طلعته وطلق محياه

وَصَوْتُهُ إِبْرِيْسُ لَمَّا سَمِعَتْ      لَمُنْتَدَى الرِّيحِ حَالاً أَسْرَعَتْ  
 إِذَا بِهِمْ فِي مَجْلِسِ الشُّرُورِ      عَلَى وَلِيْمَةٍ لَدَى الدَّبُورِ <sup>(١)</sup>  
 فَهَضُّوا طَرًّا لَهَا إِجْلَالاً      وَأُنْتَدَبُوهَا لِلْقِرَى أُحْتِفَالاً  
 فَوَقَعَتْ فِي عَتَبَاتِ الصَّخْرِ      تَأْتِي وَقَالَتِ بِجَمِيلِ الْعُذْرِ:  
 « مَا لِي إِلَى الْجُلُوسِ مِنْ سَبِيلِ      فَإِنِّي بِنَيْتِ الرَّحِيلِ  
 لِشَعْبِ إِيثُويَّةِ النَّيْلِ      فَهَوَّ عَلَى الْحَيْطِ بِالتَّبْجِيلِ  
 بِمَيْتَةٍ ضَحَّى مِنَ الْعُجُولِ      لَنَا فَلَا نُدَحَّةَ مِنْ قُفُولِي  
 وَلِلشَّمَالِ مِنْ لَدَى أَخِيلِ      وَلِلدَّبُورِ جِئْتُ كَالرَّسُولِ  
 لِتَعْصِفَا بِالْقَبَسِ الْمَشْعُولِ      تَحْتَ شَلَا فَطْرُقْلِ الْقَتِيلِ  
 حَيْثُ بَنُو الْإِغْرِيقِ بِالْعَوِيلِ      وَلَهُمَا جَزَاءُ ذَا الْجَمِيلِ  
 إِلَى بَنْدَرٍ شَائِقٍ جَزِيلِ »

ثُمَّ تَوَارَتْ عَنْهُمَا فَقَصَفَا      وَبَدَّدَا النُّيُومَ حَيْثُ عَصَفَا  
 وَزَمَزَمَا فِي لُجَّةِ الْعَبَابِ      فَهَاجَ وَجْهُ الْيَمِّ بِأَضْطِرَابِ  
 وَأُنْدَفَعَا فِي السَّهْلِ يَتَّصِفَانِ      فَارْتَفَعَتْ زَهْرَمَةُ النَّيْرَانِ

(١) الدبور الريح الغربية • والرياح كانت كسائر ممثلات الشاعر اشخاصاً  
 ناطقة بل آلهة فائقة وهي كالشمس ذكور لا اناث ولهذا استعملنا لها هنا وفيما يأتي  
 ضمير العاقل المذكور فقلنا « اذا بهم » ولم نقل بها او بهن  
 يؤخذ من هذا الموضع وامثاله من اللياذة ان الآلهة كانوا يكثرون من المآدب  
 والمآكل وهو دليل على انها كانت في تلك الاعصر الخوالي من اعظم اسباب  
 المسرات والملاهي



فالنَّوْءُ كُلُّ اللَّيْلِ فِيهَا قَدْ قَصَفَ      وَلَيْلُهُ آخِيلُ سَهْرَانَا وَقَفَ  
خَمْرًا بَكُوبٍ عَسَجِدٍ مُزْدَوَجٍ      يَسْقِي الثَّرَى مِنْ حُبِّ تَبْرِهَجٍ <sup>(١)</sup>

(١) الحب الحامية وهي الزيز بعرف اهل مصر



حرق جثة فطرقل

وَهُوَ يُنَاجِي رُوحَ فَطَرُقْلَ وَمِنْ حَوْلِ ضِرَامِ النَّارِ بِالْبَثِّ يَنْ  
فَهِيَ عَلَى أَعْظَمِهِ تَشَوُّرُ وَهُوَ لَدَيْهَا لَاهِبًا يَدُورُ  
كَوَالِدٍ يُحْرِقُ أَعْظَمَ ابْنِهِ بِكَفِّهِ مَحْتَقًا بِجُزْنِهِ  
عَلَى فِرَاشِ الْعُرْسِ قَدَمَاتِ الْفَتَى وَقَلْبَ وَالِدِيهِ حُزْنًا قَتَا  
وَإِذْ بَدَتْ بِالنُّورِ فِي أَوْجِ الْعُلَى كَوَكْبَةِ الصُّبْحِ تُبَشِّرُ الْمَلَا  
وَخَلْفَهَا أُمْتَدَّ سَنَاءُ الْفَجْرِ بِحِلَّةِ الْجِسَادِ فَوْقَ الْبَحْرِ<sup>(١)</sup>  
أُخْمِدَتِ النَّيِّرَانُ وَالنَّوَّانِ كَهْفُهُمَا أَمَّا يَدْمَدِيمَانِ  
يَبْحِرُ إِثْرَاقَةً مَرًّا فَأُخْتَلِجَ مُلْتَطِمًا فِي يَمِّهِ الْمَوْجُ وَعَجَّ<sup>(٢)</sup>

(١) الجساد الزعفران — من غريب ما استلفت نظري مراراً في شعر  
هوميروس تنبهه الى الكلي والجزئي مما يعلق بمعاني شعره . فاذا كرر قولاً او معنى  
فلا بد ان يابصق به ما يلائمه ولو باشارة خفية . فقد ألبس الفجر ثوب الجساد في  
النشيد الثامن فقال:

كسا الفجروجه الارض ثوباً مزعفراناً وزفس أبو الارباب في ارفع الذرى  
فكان المكسو وجه الارض لانه كان يصف الارباب وهم في معصمهم العالي ينظرون  
الى البر والبحر  
وقال في النشيد التاسع عشر:

ما اشتمل الفجر بثوب الجساد من يمه يبرز فوق البلاد  
حتى انبرت فوق الخلايا الخ . . . . .  
فابرز الفجر صاعداً من اليم بتلك الحلة لانه كان يصف ثيتيس بنت البحر وهي  
صاعدة من اليم فجر يومها وهو هنا يقول:  
بحلة الجساد فوق البحر

لان الموقف في ساحل بحر وبين السفن

(٢) لو جردنا هذا الكلام من حلتة الشعرية لقلنا ان الرياح كانت ساكنة

فَأَزْتاحَ آخِيلُ إِلَى الْهُجُوعِ      فِي عِزْلَةٍ عَنِ لَعَطِ الْجُمُوعِ  
 أَنَّهُ كَهُ الْعِيُ فَبِالنُّومِ أُسْتَكَنَ      وَلَمْ يَكَدْ يَذُوقُ لَذَاتِ الْوَسَنِ  
 حَتَّى اسْتَفَاقَ لِعَجِيجِ الْجُنْدِ      مِنْ حَوْلِ أَتْرِيدَ الزَّعِيمِ الْجَلْدِ  
 فَهَبَّ ثُمَّ قَامَ ثُمَّ أَرْتَجَلَا :      « أَتْرِيدُ يَا صَيْدَ السَّرَاةِ النَّبَلَا  
 خَمَرَ كُمُ السَّودَاءِ صُبُّوا عَجَلَا      تَحْمَدُ وَقُودًا بِاللَّهْيَبِ اسْتَعَلَا  
 ثُمَّ أَجْمَعُوا أَعْظَمَ فَطَرُ قُلِ الْأُولَى      تَبَرُّزُ إِذْ فِي الْوَسَطِ كَانَ أَعْتَزَلَا  
 (وَالنَّاسُ وَالْخَيْلُ خَلِيطًا جُمَلَا      فِي الْحَافِ فِيهِ لَهَبُ النَّارِ عَلَا)  
 نُودِعَهَا حَقًّا مِنَ التَّبَرِّ غَلَا      وَالشَّحْمُ سِتْرَانِ عَلَيْهَا أُسْبَلَا  
 تَبْقَى بِذَلِكَ الْحَقِّ حَتَّى أَنْزَلَا      لِلظُّلُمَاتِ يَوْمَ انْقَى الْأَجَلَا  
 وَلَا تَشِيدُوا الْقَبْرَ قَبْرًا أَمْثَلَا      بَلْ فَأَعْتَنُوا بِهِ أَعْتِنَاءَ مُجْمَلَا

فلم تلهب النيران ثم ما لبثت الرياح ان عصفت فاضمرت الوقود وعلا الالهيب حتى  
 التهمت النار جنة فطر قل • ولكن الشاعر حام حول هذا المعنى على جارى خطته •  
 واليك حل رموزه حسبما شرحها افستاثيوس قال : ان ايريس ممثلة قوس قزح تدل  
 على الامطار والرياح ولهذا كانت هي الداعية للرياح فلبي نداؤها وقضيت حاجتها  
 • ونهضوا طراً لها اجلاً • اي انه اذا ظهر قوس قزح تحرك الرياح

فوقفت في عتبات الصخر      تأبى وقالت بجميل العذر

ما لي الى الجلوس من سبيل      فاني بنية الرحيل

اي ان قوس قزح لا يقيم طويلاً ولكنه سريع الظهور سريع الزوال • وولجت المحيط  
 او الاوقيانوس • اي ان مادة قوس قزح من الماء فلم يكن يصلح لها ان تمثل  
 والحجة في اليبس • وقوله :

وَمَنْ يَعْشُ بَعْدِي مِنْ هَذَا الْمَلَأَ  
لَبَّوْهُ طُرًّا وَأَرَأُقُوا الْحُمْرَا  
فَجَرَفَتْ تَلَا مِنْ الرَّمَادِ  
أَعْظُمُهُ الْيَبِضَاءُ يَجْمَعُونَا  
فَأَوْدَعَتْ حَقًّا مِنَ التَّبَرِّ غَلَا  
أَلْقَوْهُ فِي الْحَيَامِ تَحْتَ أَزْرِ  
وَرَسَمُوا فِي مَوْضِعِ اللَّهْيَبِ  
وَوَضَعُوا الْأَسَاسَ ثُمَّ رَفَعُوا  
يَشْدُ ضَرِيحًا شَائِقًا مَكْمَلًا<sup>(١)</sup>  
حَيْثُ ذَكَتْ نَارُ الْوَقُودِ جَمْرًا  
وَأُبْتَدَرُوا بِغَلَّةِ الْفُؤَادِ  
وَعَبَرَاتِ الزَّنِّ يَذْرِفُونَا  
وَالشَّحْمُ سَتْرَيْنِ عَلَيْهِ أَسْبَلَا  
مِنْ النَّسِيجِ الشَّائِقِ الْأَنْزَرِ  
دَائِرَةَ الضَّرِيحِ بِالنَّجِيبِ  
تَلَا مِنْ التُّرَابِ ثُمَّ رَجَعُوا

إذا بهم ( اي الرياح ) في مجاس السرور على وليمة لدى الدبور  
إشارة الى ان طبيعة الرياح واحدة او ان الغالب في تلك البلاد هبوب الريح الغربية •  
واما وقوف ايريس في عتبات الصخر وامتاعها عن ولوج كهفهم فاشارة لطيفة الى  
ان قوس قزح يظل ساجحاً على سطح الارض فلا يتخلل الاعماق

( ١ ) اراد اخيل بقوله هذا ان ينفذ وصية فطر قل فيودع رماده في حق من  
الذهب ويدفنه ثم لا يشاد الضريح على ما يجب الا اذا مات اخيل وضم رفات اعظمه  
الى رماد اعظم فطر قل فيقام لهما ضريح واحد • وهكذا فانهم على ما ترى كانوا  
يجمعون بين حرق الجثث ودفن رفاتهما وقد تقدم لنا بحث في منشأ تلك العادة ( ن  
٥٥٥ : ٧ )

ومن بدائع فلسفة أبي العلاء المعري قوله مستحسناً حرق الجثث :

فأعجب لتحريق أهل الهند ميتهم      وذلك أرواح من طول التباريح  
أن حرقوه فما يمحشون من ضبع      تسري اليه ولا خفي وتطريح  
والنار أطيب من كافور ميتنا      غباً واذهب للسكراء والريح

### ❦ الألعاب ❦

فَاسْتَوْقَفَ الْجَمْعَ أَخِيْلُ وَعَمَدُ      لِرَسْمِ مَجْلِسٍ بِهِ الْكُلُّ قَعْدُ<sup>(١)</sup>  
وَأَسْتَحْضَرَ الْجَوَائِزَ السَّنِيَّةُ      آيَةُ مَنَاضِدًا بَيْيَّةُ  
وَالْخَيْلَ وَالْبَغَالَ وَالْعُجُولَا      وَالغَيْدَ شَدَّتْ مَنْطِقًا جَمِيْلَا  
وَنَاصِعَ الْحَدِيدِ مِنْ ثَمَّ أَنْطَلَقَ      يُلْقِي لَدَيْهِمْ أَوَّلًا كُلَّ السَّبْقِ<sup>(٢)</sup>

### ❦ السباق ❦

فَلِمَجْلِي غَاذَةٌ حَسَنَاءُ      تَفَاخَرَتْ بِوَشِيْهَا النِّسَاءُ  
وَمَعَهَا دَسِيعَةٌ ذَاتُ عُرَى      قِيَاسُهَا اثْنَانِ وَعِشْرُونَ جَرَى  
وَلِلْمُصْلِي حِجْرَةٌ مَا ذَلَّتْ      فِي عِمَاهِ السَّادِسِ بَغْلًا حَمَلَتْ  
وَلِلْمَسْلِيِّ رَجُلٌ قَشِيبُ      مَا تَحْتَهُ بَعْدُ عَلَا اللَّهْيَبُ  
أَرْبَعَةٌ يَمَلَا بِالْمِكْيَالِ      وَشَاقِلَانِ ذَهَبًا لِلتَّالِي  
وَصَلَّةُ الْمُرْتَاحِ كُوبٌ مُزْدَوِجٌ      مِنْ ذَهَبٍ فِي النَّارِ قَطُّ لَمْ يَلِجْ<sup>(٣)</sup>

( ١ ) اماننا الآن بحثٌ جديدٌ ووصف شائقٌ للألعاب التي كانت تقام في المآتم .  
وقد اشار اليها في ما مر وهو الآن يفصلها ويؤوبها . فشرع في السباق واسهب فيه  
ولا بدع فقد كان له المقام الاول في جاهلية معظم الاقوام

( ٢ ) السبق جائزة السباق . نرى ان أخيل هو الذي يرأس هذه الخفلة مع  
ان الزعامة لا غائمون ولكن الشاعر خص أخيل بتولي هذه المهمة لان المآتم يكاد يكون  
مآتمه وله خلا ذلك نخر النصر في ذلك اليوم وقتل البطل المغوار هكطور الذي كانت  
ترتعد لهيبته فرائض الاغريق

( ٣ ) المجلي هو السابق الاول من الخيل والثاني المصلي والثالث المسلي والرابع

وصاحَ يُعْري طالبي الرَّهَانِ : « أَتَرِيدُ يَا أَرْغُوسُ آلَ الشَّانِ  
 هَذي تَرَوْنَ تُحْفُ الفُرْسَانِ فَلَوْ تَخَاطَرْنَا لِمَتِ ثَانِي  
 أَحْرَزْتُ حَتْمًا خَطَرَ الرَّهَانِ فَمَا جِيَادِي مِنْ نِتَاجٍ فَانِي  
 وَلَا لَهَا كُفُوٌ بِذَا الْمَكَانِ بِهَا حَبَا فِي غَايِرِ الزَّمَانِ  
 فُوسِيذُ فَيَلَا فَبِهَا حَبَانِي لِذَاكَ لَا حَاجَةَ لِلرَّهَانِ  
 حَتَّى بِهَا هَذَا الْعَنَا أَعْلِي قَدْ نَدَّ آهٍ قَابِضُ الْعِزَانِ  
 ذَاكَ الَّذِي قَدْ كَانَ بِالْإِحْسَانِ يَفْسِلُ بِالْمَاءِ بِلَا تَوَانِي  
 أَعْرَافَهَا وَأَكْثَرَ الْأَحْيَانِ بِالزَّيْتِ يَطْلِيهَا بِجَهْدِ الْعَانِي  
 فَهِيَ هُنَا بِدَمْعِهَا الْهَتَّانِ قَدْ أَسْبَلَتْ بِفَائِضِ الْأَحْزَانِ  
 فَوْقَ الثَّرَى نَوَاصِي التَّيْجَانِ فَأَنْتُمْ يَا نَجْبَةَ الْقَتِيَانِ  
 فَمَنْ يَثِقُ مِنْكُمْ بِهَذَا الْآنِ بِعَجَلٍ مُحْكَمَةِ الْمَبَانِي

وخيْلِهِ يَبْرُزُ إِلَى الْمِدَانِ »

وَمَا أَتَتْهُ حَتَّى أَنْبَرَى السُّوَّاقُ إِفْمِيلُ أَذْمِيتَ الْفَتَى السَّبَّاقُ  
 رَوَّاضُ جُرْدِ الْخَيْلِ هَبَّ الْأَوَّلَا ثُمَّ ذِيَوْمِيذُ أَخُو الْبَاسِ تَلَا

المرتاح وفي قول التالي وهكذا الى العاشر فان لكل منها اسماً خاصاً به . واما في  
 الاصل اليوناني فقد عبر عن المجلي بالاول ثم بالثاني والثالث والرابع ولم أر هذا التخصيص  
 باسماء خيل السباق في لغة غير لغتنا . وقد جمعها الشيخ ناصيف اليازجي بقوله

أول سابق هو المجلي ثم المصلي بعده المسلي  
 تال ومرتاح عليه يقبلُ والعاطف الحظيُّ والمؤملُ  
 كذلك العظيم والسكيتُ حافظُ فما أعطيتُ قد أعطيتُ

بَخِيلٌ طُرُودَ الْتِي كَانَ اغْتَنَمَ فِي الْحَرْبِ مِنْ أُنْيَاسٍ بِالنَّصْلِ الْأَصَمِّ  
 لَمَّا أَفْلَوْنَ وَفِي الطُّرُودِ يَنْتَبِهُ عَنْ مَوَاقِفِ الْجِلَادِ <sup>(١)</sup>  
 ثُمَّ ابْنُ أْتَرَسٍ مَنِيلَا الْأَشْقَرُ بِفَرَسِي رِهَانِهِ يَتَشَدَّرُ  
 فَوْذَرُغْسٍ حِصَانِهِ الثَّمِينِ وَإِثْيَا حَجْرٍ أَغَامْمُونِ  
 تِلْكَ الَّتِي بِمَضْمِدِ الْعِجَالِ تَشْتَاقُ خَوْضَ شَاسِعِ الْمَجَالِ  
 كَانَ ابْنُ أَنْحِيسٍ إِخْفِئُ حَبَا بِهَا أَغَامْمُونُ لَمَّا أُتْدَبَا  
 لِلْحَرْبِ تَحْتَ مَعْقِلِ الطُّرُودِ قَبْلًا لِيُعْفَى مِنْ عَنَا الْجِهَادِ  
 وَفِي رُبِّي سَكِينُوتُهُ قَرِيرَا يَظَلُّ مُعْتَدًّا غَنَى وَفِيرَا <sup>(٢)</sup>  
 وَأَنْطَلُخُ رَابِعًا هَبَّ إِلَى جِيَادِهِ الْقُبَّ وَشَدَّ وَأَعْلَى <sup>(٣)</sup>  
 خَيْلُ عِتَاقُ جَمَّةِ الْأَعْرَافِ مِنْ فَيْلُسٍ كَرِيمَةٍ الْأَوْصَافِ  
 إِزَاءَهُ وَالِدُهُ الْجَلِيلُ نَسْطُورُ قَامِ نَحْوَهُ يَمِيلُ  
 يُرْشِدُهُ وَيُحْسِنُ التَّعْلِيمَا وَإِنْ يَكُنْ بِنَفْسِهِ حَكِيمَا: <sup>(٤)</sup>

( ١ ) مر بيان ذلك في النشيد الخامس

( ٢ ) هنا إشارة الى عادة كانت متبعة عند اليونان ولها امثلة بعدهم في تاريخ الرومان ذلك انه كان يقضى على كل رجل صحيح البدن ان يزحف في من زحف للحرب واذا بدا له ان يتخلف فعليه ان يقدم بدلاً عنه فارساً أو فارساً أو أكثر وهو ما نعرفه الآن بالبدل العسكري ويؤخذ في بعض البلاد نقوداً • وكان البدل مألوفاً في جاهلية العرب فان ابا لهب بن عبد المطلب لم يحضر غزوة أحد بل ارسل من ينوب عنه فيها

( ٣ ) الحياد القلب الضامرة الرقيقة الحصر وفي الاصل السريعة

( ٤ ) علم القراء مما مر ما لنسطور الحكيم في نفس الشاعر من التجلة

«بُنِيَ قَدَوْدَكَ زَفْسُ وَارْتَضَى      وَفُوسِدُ وَثَقَّا مُنْذُ الصَّبَا  
وَعَلَمَاكَ الْجَرِيَّ بِالْجُرْدِ فَلَا      حَاجَةَ أَنْ أَزِيدَكَ الْعِلْمَ أَنَا  
نَبَغْتَ فِي أُسْتَقْبَالِ نَصَبٍ يُتَبَغَى      لَكِنَّمَا خَيْلُكَ يَمْرُوهَا الْبَطَا<sup>(١)</sup>  
أَخْشَى بِهَا يَنَالُكَ الْيَوْمَ الْبَلَا      وَسَائِرُ الْجِيَادِ أَعْدَى فِي الْمَدَى  
لَكِنَّكَ السَّابِقُ فِي سَبْلِ الْهُدَى      أَقْدِمُ إِذَا بَجَزَمَ مِيقَادِ الْحِجَى  
وَلَا نَقِفُ بُنْيَ عَنْ نَيْلِ الْجَزَا      فَإِنَّمَا الْحَطَّابُ نَالُ الْمُرْتَجَى

والاعظام فهو دائماً دائب على ان يجعل له في كل مقام مقالاً وفي كل ميدان مجالاً اظهاراً لفوائد فضله واستدراكاً لفرائد عقله ونبله فلم يعدم وسيلة ينظمه بها بين فتية الفرسان في ميدان الرهان فانطقه بهذا الخطاب الذي لم يكن يصح لغيره . فأوضح حالة الشيخ الذي اذا ضعفت ذراعه قويت حجته وبهرت حكمته فيسد قوله المسند الى مدخر دربته على توالي الايام مسد بأس ساعده الواهن بتقادم العهد وتتابع الاعوام . ومثل حالة الاب الحريص على تشقيف ولده المشفق عليه من الفشل اكثر من اشفاقه على نفسه من دنو الاجل . فلا تلوح له لائحة خيراو شرالا ونبهه اليها فال به عنها او اقبل به عليها . حتى تكاد تخال ان البارز الى ميدان السباق هو الاب دون الابن وانه هو الممتطي صهوة المركبة يميل بها يمينا ويسرى ويجاول ويصاول ويسارع ويصارع ويهب ولا هبوب ابنه انطلوخ . ورسم صورة الحكيم الذي يفرغ تصارى جهده بافاضة روح حكمته على ولده من بعده فيعلمهم ان الراي قبل شجاعة الشجعان والفوز للعقل والجنان دون اليد والبنان . خطة يخططها لهم بحياته يود ان يسيروا عليها بعد مماته . وهو غرس سيرينا الشاعر ثمره عما قليل فان جوادى انطلوخ وان لم يكونا من خيار الحيات فقد برزا بالطراد وفازا بالسبق فكانما السابق حكمة نستور دون همة انطلوخ وفرسيه

تلك هي الحيلة التي تدرج بها الشاعر لخرط نستور بين هاته الفتية وما اجملا حيلة  
(١) النصب العلم المنسوب في منتهى الميدان



بِالْحَذَقِ وَالصَّنْعَةِ لَيْسَ بِالْقَوَى      كَذَلِكَ الرَّبَّانُ بِالْحَذَقِ سَرَى  
 بَفَلَكَهِ فِي الْبَحْرِ فِي وَجْهِ الْهَوَى      وَالْفَارِسُ الْفَارِسَ بِالْحَذَقِ رَمَى  
 فَمَنْ يَثِقُ بِخَيْلِهِ ضَلَّ وَمَا      تَرَاهُ لِلْسَّبِيلِ فِي الْجَزْيِ أَهْتَدَى  
 وَرَاحَ فِي الْبَرَّاحِ يَجْرِي وَغَدَا      لَا يَسْتَطِيعُ كِبَاحَهَا وَلَوْ بَغَى  
 لَكِنَّمَا الْحَاذِقُ حَتَّى لَوْ عَلَى      خَيْلٍ تَرَأَتْ دُونَ سَبَاقِ السُّرَى  
 فَالْتَّصَبُ نُصَبَ عَيْنَهُ دَوْمًا يَرَى      حَتَّى لَدَيْهِ يَنْثَنِي إِلَى الْوَرَا  
 لَا يُغْفِلُ الْعِزَّانَ كَيْفَمَا أُنْثَى      يُدِيرُهُ بَثْبَتٍ كَفِّ وَكَذَا  
 يَرْقُبُ مَنْ أَمَامَهُ قَسْرًا غَدَا      وَهَا أَنَا أُرِيكَ حَدَّ الْمُنْتَهَى  
 فَالْتَّصَبُ هَاكَ لَيْسَ فِي طَيِّ الْحَقَا      بَاعَا عَنِ الْحَضِيضِ فَأَنْظَرُهُ تَا  
 جَذَعُ وَلَمْ يَعْثَ بِهِ دَهْرٌ خَلَا      مِنْ شَامِخِ الْمَاوِلِ أَوْ أَرْزِ الْفَلَا  
 يَعْضُدُهُ صَخْرَانِ أَيْضًا الصَّفَا      حَيْثُ طَرِيقُ السَّهْلِ ضَاقَ وَالنَّوَى  
 وَحَوْلَهُ الْمِضْمَارُ بِالْعَدَلِ أُسْتَوَى      لَعَلَّهُ قَبْرٌ بِهِ قِيلُ ثَوَى  
 أَوْ عِلْمًا كَانَ قَدِيمًا مِثْلًا      قَدْرَامُهُ اخِيلُ ذَا الْيَوْمِ لَنَا  
 فَإِنْ تَدَنَيْتَ فَسَطُ وَأُنْخَزْ إِلَى      يُسْرَاكَ فِي الْكُرْسِيِّ وَصُحَّ صَوْتَا دَوَى  
 وَالْفَرَسَ الْيَمِينَ سَقْ فَإِنْ جَرَى      أَطْلَقْ عِنَانَهُ بِذِيَاكَ الْفَضَا  
 وَبِالْيَسَارِ مِلْ إِلَى النَّصَبِ هُنَا      حَتَّى تَخَالَ الْقُطْبَ وَالنَّصَبَ سَوَى<sup>(١)</sup>  
 وَحَاذِرِ الصَّدْمَةِ بِالصَّخْرِ إِذَا      دَنَوْتَ كَيْلًا يَعْثُرِي الْخَيْلَ الْأَذَى

أَوْ يُسْحَقَ النَّيْرُ فَيَشْمَتُ الْعِدَى      وَأَنْتَ يَنْ الْقَوْمِ يَغْشَاكَ الْحَيَا  
 بُنَيَّ كُنْ ثَبَتًا فَإِنْ نُلْتَ الْمُنَى      وَجَزُتَهُ وَلَمْ يُضَعِّضْكَ الْعِيَا  
 لَا سَائِقُ جَارَاكَ حَتَّى لَوْ عَدَا      وَرَاكَ أَرْيُونُ الْجَوَادُ الْمُجْتَبَى  
 جَوَادُ أَدْرَسْتَ وَمِنْ نَسْلِ الْعَلَى      أَوْ خَيْلُ لَوْ مِدُونٍ الَّتِي حَوَى  
 بِهِذِهِ الْأَصْقَاعِ      تَنْهَبُ الثَّرَى »

كَذَلِكَ نَسْطُورًا بَنَهُ مُذْ أَرَشَدَا      عَادَ إِلَى مَجْلِسِهِ وَقَعَدَا  
 وَهَبَ خَامِسًا إِلَى السَّبَاقِ      مَرْيُونُ فِي جِيَادِهِ الْعِتَاقِ  
 ثُمَّ أَعْتَلَوْا وَطَرَحُوا الْأَزْلَامَا      يُجِيلُهَا أَخِيْلُ أَسْتَقْسَامَا  
 فَسَمَهُمُ أَنْطِيلُوخَ أَوْ لَا ظَهَرَ      فَسَمَهُمُ إِفْمِيلَ فَأَتْرِيذَ الْأَغْرَ  
 وَبَعْدَهُ مَرْيُونُ وَالْأَخِيرُ      أَبْسَلُمُ ذِيَوْمِدُ الشَّيْرِ  
 فَأَنْتَظَمُوا صَفًّا وَأَخِيْلُ أَعْتَرَضَ      يُرِيهِمْ فِي السَّهْلِ بَارِزًا لَعَرَضَ<sup>(١)</sup>  
 وَأَشَدَّ الْمُحَنِّكَ النَّيْلَا      فَيَنْكَسِرُ رَوَاضَ خِيُولٍ فَيَلَا  
 لِيَرْقُبَ الْقُرْسَانَ فِي الْمِضْمَارِ      وَيَتَنَنِّي بِصَادِقِ الْأَخْبَارِ  
 فَرَفَعُوا سِيَاظَهُمْ وَحَشَحَتُوا      جِيَادَهُمْ طَرًّا مَعًا وَأَنْبَعَثُوا

( ١ ) قوله انتظموا صفًا فيه نظر • ذهب الاقدمون من رواة هوميروس الى ان المتسابقين وقفوا صفًا يتقدم فيه احدهم على الآخر والاما كانت بهم حاجة الى الاستقسام لو كانت مواقف الجميع متساوية • وقالت مدام داسيه بل وقفوا صفًا متساويًا جنبًا لجنب والفائدة من الوقوف أولاً ان للمتقدم مزية في قصر المسافة اذ ان المضمار كان على شبه دائرة وكلما بعد الراكب عن قطبها كان شوطه في الجري أبعد

فَأُذِفَعَتِ تَضْرِبُ فِي السُّهُولِ      نَائِيَةً عَنْ مَوْقِفِ الْأَسْطُولِ  
تَحْتَ الصُّدُورِ ثَائِرُ الْغُبَارِ      كَالْغَيْمِ أَوْ عَجَاجَةِ الْإِعْصَارِ  
أَعْرَافُهَا تَطِيرُ فِي الْهَوَاءِ      وَخَلْفَهَا الْعِجَالُ كَالْأَنْوَاءِ  
حِينَ تَرَى بِالْأَرْضِ رَامِحَاتِ      وَتَارَةً فِي الْجَوِّ سَابِحَاتِ  
وَرَاءَهَا الْفُرْسَانُ فَوْقَ السَّدَدِ      تَحْتَقُّ قَلْبًا لِبُلُوغِ الْأَمَدِ  
صَاحِبُوا فَرَاخَتَ بِهِمْ تُغِيرُ      بِمَشِيرِ فَوْقَهُمْ يَطِيرُ  
وَعِنْدَمَا انْتَهَتْ وَعَادَتْ تَجْرِي      مُنْقَلِبَاتٍ نَحْوَ ثَغْرِ الْبَحْرِ  
هُنَاكَ ثَارَتْ هِمَّةُ الْقَتِيَانِ      فَأَاطَلَقُوا أَزِمَةَ الْعِنَابِ  
فَبَرَزَتْ خَيْلُ ابْنِ فَيْرِيْسٍ وَلَمْ      تَكْدَفْ أَثَرَهَا ذِيَوْمِيذُ هَجْمِ<sup>(١)</sup>  
بِجُرْدِ طُرُودٍ فَرَفَتْ عَقِبَهُ      كَأَنَّهَا رَاقِيَةٌ لِلْمَرْكَبِ  
تَنْفَخُ فِي عَاتِقِ إِفْمِيلَ النَّفْسِ      حَرًّا كَأَنَّهُ بِظَهْرِهِ قَبَسُ  
طَارَتْ وَهَامَهَا عَلَى هَامَتِهِ      أَلْقَتْ تُبَارِيهِ عَلَى غَارَتِهِ  
حَتَّى بِهَا أَوْشَكَ أَنْ يَجْتَازَا      ذِيَوْمُذٍ أَوْ مِثْلُهُ يَمْتَازَا  
لَكِنَّ فَيُوسًا بِسُخْطِهِ سَطَا      وَالسَّوْطَ مِنْ يَدَيْهِ حَالًا أَسْقَطَا<sup>(٢)</sup>  
فَخِيلُهُ وَنَتْ وَتِلْكَ انْطَلَقَتْ      وَمِلْءَ عَيْنَيْهِ الدُّمُوعُ انْذَفَقَتْ  
وَلَمْ تَنْتَ فَلَا سَ تِلْكَ الْحِيلَةُ      فَأَبْتَدَرَتْ تَدْرَأُ شَرَّ الْغِيلَةِ

( ١ ) ابن فيريس اميل

( ٢ ) لا يبرح من الذهن ان افلون لا يزال ساخطاً على ذيوميد لوقوفه في

أَعَادَتِ السَّوْطَ لَهُ وَجَدَّدَتْ  
ثُمَّ أَنْبَرَتْ حَانِقَةً وَسَجَحَتْ  
فَسَقَطَ الْمِضْمَدُ وَالْخَيْلُ جَرَتْ  
وَنَفَسُ إِفْمِيلَ عَلَى التُّرَابِ  
يَسِيلُ مِنْ فِيهِ وَمِنْخَرِيهِ  
وَأَنْفَضَتْ جَبْهَتُهُ حِينَ وَقَعَ  
وَمِنْ أَمَامِهِ ذِيومِيذُ أَنْدَقَ  
تُفْرِغُ آثِنَا الْقَوَى بِالْجَرْدِ  
تَلَا مَنِيلاً فَفَتَى نَسْطُورَا  
يَصِيحُ: «هَلَّا تُفْرِغَانِ كُلَّمَا  
سَبَقَ ذِيومِيذَ نَعَمْ لَنْ أَزْعَمَا  
فَالَأَسُّ تَعْلِي مَجْدُهُ لَكِنَّمَا  
فَأَذْرِكَاهُ أَفَلَا أُخْجَلْتُمَا

عَزَمًا بِهِ جِيَادُهُ تَشَدَّدَتْ <sup>(١)</sup>  
مِضْمَدَ إِفْمِيلَ وَعَنْهُ انْطَلَقَتْ  
جَامِحَةً وَفِي الْبَرَّاحِ تَفَرَّتْ  
أَهْوَى مِنَ الْكُرْسِيِّ لِلدُّوَلَابِ  
نَجِيْعُهُ كَذَلِكَ مِنْ يَدِيهِ  
وَفَاضَتْ الْعَبْرَةُ وَالصَّرْتُ انْقَطَعَ  
وَسَائِرَ الْخَيْلِ مَبْرَزًا سَبَقَ  
حَتَّى ثَنِيْلُهُ أَعَالِي الْمَجْدِ  
مُطَهِّمِيهِ سَائِقًا مُغِيرَا  
عَدُوًّا لِمِثْلِ الْحَيْنِ ذَا أُعْطِيْتُمَا  
فَقَرَسَاهُ الْيَوْمَ طَارَتْ بِهِمَا  
وَرَاءَ اتْرِيذٍ أُسْتَفِرَّا الْهَمَّا  
وَإِيْثِيَا حَجْرٌ جَرَتْ دُونَكُمَا <sup>(٢)</sup>

وجهه في التشيد الخامس

(١) أي انه اوقف الحياد وتناول السوط من على الارض • وانما وسط

الشاعر فالاس الالهة الحكمة ليصح سبق ذيوميد لافيل في ما يلي

(٢) يقول عرب باديئنا «راعي الفرس سابق وراعي الحصان مسبق» يريدون

بذلك ان الحصان وان كان أحياناً أعدى من الحجر فانه يجدي في جريه حتى يبلغها فاذا ادركها

بقي ورائها ولم يتعدها ولهذا يؤثرون في الغزو والسباق انث الخيل على ذكرورها

شَأْنُكُمْ السَّبْقُ فَلَمْ أَبْطَأْ تَمَّا      لَا تُقْسِمَنَّ وَأَبْرَنْ قَسَمًا  
عَنْ سَابِقَاتِ الْخَيْلِ إِنْ قَصَّرْتُمَا      وَغَيْرَ أَطْرَافِ الْجَزَالِ لَمْ تَتَنَّمَا  
لَا خِلْتُمَا نَسْطُورَ يُعْنَى بِكُمَا      بَلْ بَطِيءٌ أَنْصَلِهِ أَهْلِكْتُمَا  
إِيَّاهُ إِذَا فَاَنْبَعْنَا وَعِنْدَمَا      نَبْلُغُ ذِيَاكَ الْمَضِيقَ الْمُظْلِمَا  
نَعْمَلُ فِيهِ حِيلَةً فَتَقَحَّمَا      لَمَّا أَضْلُهُ السَّبِيلَ الْأَقْوَمَا<sup>(١)</sup>  
فَجَزَعَا لِهَوْلِ ذَلِكَ الزَّجْرِ      وَأُنْدَفَعَا حِينًا يَبْطُنُ الْبَرِّ  
فَأَنْطَوخُ أَبْصَرَ الْمَضِيقَا      حَيْثُ السُّيُولُ هَدَّتِ الطَّرِيقَا  
وَأُنْخَدَرْتُ جَوَارِفُ الْأَمْطَارِ      بِهَيُوءَةٍ تُنْذِرُ بِالْأَخْطَارِ

ويستدل من كلام انطيلوخ هنا ان الامركان بعكس ذلك عنداليونان اذ انه يعيب على جواده سبق حجر منيلاوس وهى انثى  
( ١ ) لقد انكر بعض الشراح على هوميروس انطاق انطيلوخ جواده بهذا الخطاب . وما هذا الانكار الا لجهل هؤلاء المنكرين مزاياء الذوق الشعري . والذي يخاطب الاطلال والانار هو أولى بمخاطبة الحياد في حلبة المضمار . واليك مثالا من الحريري يخاطب به أبو زيد السروجي مطيته بنفس خطاب انطيلوخ ونفسه فيحث حته ويقسم قسمه قال :

سروجُ يَانَاقُ فِسِيرِي وَخَدِي      وَأَدْلَجِي وَأَوْبِي وَاسْئِدِي  
حَتَّى تَطَا خَفَاكَ مَرَعَاهَا النَّدِي      فَتَنَعِمِي حِينُذٍ وَتَسْعَدِي  
وَتَأْمَنِي أَنْ تَهْمِي وَتَنْجَدِي      إِيَّاهُ فَذَلِكَ التَّوَقُّ جَدِي وَاجْهَدِي  
وَأَفْرِي أَدِيمَ فَدْفِدٍ فَفَدْفِدٍ      وَاقْتَنِي بِالنَّشْحِ عِنْدَ الْمَوْرِدِ  
وَلَا تَحْطِي دُونَ ذَلِكَ الْمَقْصِدِ      فَقَدْ حَلَفْتُ حَلْفَةَ الْمُجْتَهِدِ  
بِحَرْمَةِ الْبَيْتِ الرَّفِيعِ الْعَمْدِ      أَنْكُ أَنْ أُحْلَمَتْنِي فِي بَلَدِي  
حَلَلْتُ مِنِّي بِمَحَلِّ الْوَلَدِ

بِنَفْسِهِ مِنْ ثَمَّ أَتْرِيدُ أُحْدَرُ      مُنْفَرِدًا يَخْشَى لِقَا الْحَيْلِ الْآخِرُ  
فَأَنْطَلُخُ مِنْ عَلَى الْكُرْسِيِّ أُحْرَفُ      وَغَادَرَ الْمَنْهَجَ يَبْغِيهِ وَخَفَ  
فَصَاحَ أَتْرِيدُ بِلَاءِ الْجَزَعِ :      « أَاَنْطَلُخُ لِمَ أَرَاكَ لَا تَعِي  
جِيَادَكَ أَكْبَحَ لِلطَّرِيقِ الْأَوْسَعِ      فَسَوْفَ تَجْتَازُ بِذَلِكَ الْمُهَيَّعِ <sup>(١)</sup>  
فَإِنْ تَرَاَحَمْنِي كَلَانَا نَقَعَ »

فَلَمْ يُصْخِرْ وَسَاطَ ثَمَّ أُنْدَفَمَا      بِخَيْلِهِ كَأَنَّهُ مَا سَمِعَا  
فَأَجْتَازَ مَرْمَى كُرَّةٍ قَدْ قَذَفَا      بِهَا فَتَى بَأْسٍ عَلَيْهَا أُتْلَفَا  
فَارْتَدَعَتْ خَيْلٌ مَنِيلًا الْقَهْقَرَى      وَلَمْ يَسْقُ خَشْيَةَ خَطْبِ الْكَبْرَا  
خَشْيَةً أَنْ تَصْطَدِمَ الْعِجَالُ      فَتَسْقُطَ الْعِجَالُ وَالرَّجَالُ  
وَهَكَذَا فِي طَلَبِ الْفَخَارِ      تُعَقِّرُ الْأَوْجُهُ بِالْغُبَارِ  
وَصَاحَ أَتْرِيدُ بَغْلُ الْكَدَرِ :      « أَاَنْطَلُخُ بَيْنَ كُلِّ الْبَشَرِ  
مَا قَطُّ حَاكَكَ شَقِيٌّ مُفْتَرِي      نَدَّ عَنِ الْإِغْرِيقِ صِدْقُ الْمَخْبَرِ  
وَهُمْ يَخَالُونَكَ بِالْعَقْلِ حَرِي      فَلَنْ تَقُوزَنَّ مَعَهُ بِالظَّفَرِ  
أَوْ تُقْسِمَ الْآنَ أَمَامَ الزُّمَرِ »

وَقَرَسِيهِ سَاطَ ثَمَّ صَاحَ : « لَا      يُورِثُكُمَا النِّعْمُ حَذَارِ الْمَلَا  
دَوْنَكُمَا مَذَكِيَانِ أَثْقَلَا      سِنَاوَسَوْفَ يُجْهَدَانِ عَجَلَا <sup>(٢)</sup>  
فَجَزَعَا لِصَوْتِهِ وَثَارَا      وَأَنْطَلُخَ أَذْرَكَ تَكَرَّرَا

( ١ ) المهيع الطريق المتسع

( ٢ ) المذكي الفرس المسن

وَظَلَّتِ الصَّيْدُ بِتِلْكَ الْحَلِيقَةِ      تَرَقَّبُ تِلْكَ الضَّمَرِ الْمُنْدَفِقَةِ  
 تَنْهَبُ قَلْبَ السَّهْلِ وَالْعَجَاجِ      لِيَجُودَ مِنْ وَقَعِ الْخَطَى وَهَاجِ  
 وَكَانَ عَنْهُمْ لِلْيَفَاعِ انْعَظَافًا      قِيلُ إِكْرِيَتْ وَمِنْهُ أَشْرَفَا  
 فَأَبْصَرَ الْخَيْلَ وَهُمْ لَمْ يُبْصِرُوا      وَسَمِعَ الصَّوْتِ الَّذِي يَزْدَجِرُ  
 فَعَرَفَ الْفَارِسَ عَنْ بُعْدِ الْأَمَدِ      وَالْأَشْقَرَ السَّابِقَ فِي تِلْكَ الْجَدِّ  
 فِي وَجْهِهِ الْغُرَّةُ لَاحَتْ كَالْقَمَرِ      فَقَامَ ثُمَّ صَاحَ يَصْدُقُ الْخَبَرُ :  
 « يَا صَحْبَ يَاعِصَابَةُ الْأَقْيَالِ      أَلَكُمُ بَدَا الَّذِي بَدَا لِي  
 أَرَى جِيَادًا بَرَزَتْ حِيَالِي      وَفَارِسًا غَيْرَ الَّذِي فِي الْبَالِ  
 فَالْسَّابِقَاتُ أَصْبَحَتْ تَوَالِي      لَأَشْكُ أَتَيْتُ قَدْرًا ذَا بَالِ  
 رَأَيْتُهَا وَالنَّصْبُ بَادٍ عَالِ      جَازَتْهُ وَالْآنَ بِلَا انْفِصَالِ  
 أُسْرِحُ الطَّرْفَ عَلَى الْأَطْلَالِ      كَأَنِّي أَسْعَى إِلَى الْمَحَالِ  
 لَأَشْكُ عِنْدَ الْعُودِ وَالْإِقْبَالِ      طَارَ الْعِنَانُ مِنْ يَدِ الْخِيَالِ  
 أَوْ جَمَعَتْ فِيهِ وَلَمْ تُبَالِ      وَقَضَّتِ النَّيْرَ وَالْإِجْفَالِ  
 وَآتَ فَأَلْقَتْهُ عَلَى الرَّمَالِ      قَوْمُوا اجْتَلُوا حَقَائِقَ الْأَحْوَالِ  
 فَلَمْ أَكُنْ ظَنِّي بِالْمُعَالِي      وَخَلَّتْنِي أَبْصَرُ فِي الْأَوَالِي  
 قِيلَ الْإِثُولِ الشَّائِعِ الْأَفْضَالِ      رَوَّاضَ مَتْنِ الْجُرْدِ ذَا الْأَهْوَالِ  
 ذِيَوْمِذِ الْقَرَمِ أَخَا الْمَعَالِي »

هَذَا ابْنُ وَيْلُوسَ لَهُ تَصَدَّى      وَصَاحَ فِيهِ حَانِقًا مُتَحَدًّا :

« أَيْدُومِينَ لَمْ تَكُنْ بِالْمُنِصِفِ      هَرَفْتَ أَلْفَيْكَ بِمَا لَمْ تَعْرِفِ  
فَلَيْكَ تِلْكَ الْخَيْلُ شُمُّ الْمِعْطَفِ      تَنْتَهَبُ السَّهْلَ وَمَا الْأَمْرُ خَفِي  
مَا كُنْتَ بِالْعَضِّ الشَّبَابِ التَّرَفِ      بَلْ شَابَ أَنْظَارُكَ عَيْبُ الضَّعْفِ  
وَالْهَذَرُ عَوِّذَتْ بِقَوْلِ الْمَرْجِفِ      أَفُقْتُ أَهْلَ الْحُكْمِ فِي ذَا الْمَوْقِفِ  
حَتَّى تَشَدَّقْتَ بِهَذَا الصَّلَفِ      فَخَيْلٌ إِفْمِيلَ نَعَمْ لَمْ تَخْتَفِ  
بَلْ لَمْ تَزَلْ فِي الصَّدْرِ لَمْ تَنْحَرِفِ      يُدِيرُ صِرْعَهَا بِلا تَكْلُفِ  
فَقَالَ إَيْدُومِينَ يَصْلَى حَقًّا:      « أَيَّاسُ تَسْمُو قِحَةً وَحُمًّا  
وَمَنْطِقًا بِكُلِّ خُبْتٍ ذَلَقَا      وَفِي سِوَى ذَلِكَ عَجِزَتْ مُطْلَقًا  
فَقَمَّ وَخَاطِرُنِي فَأَيُّ صَدَقَا      يُحْرِزُ قَدْرًا أَوْ إِنَاءً نُمَقَا  
حَتَّى إِذَا أَرِيدُ عَدْلًا نَطَقَا      هُنَاكَ تَدْرِي خَاسِرًا وَمُنْفَقَا

أَيَّ جَوَادٍ فِي الرَّهَانِ سَبَقَا »

فَهَبَ أَيَّاسُ عَلَى الْأَقْدَامِ      يَثُورُ لِلْجَوَابِ بِأَحْتِدَامِ  
وَكَادَتِ الْفِتْنَةُ تَذْكَوْضَرَمَا      لَكِنَّ آخِيلَ تَصَدَّى لَهُمَا  
فَقَالَ: « إَيْدُومِينَ أَيَّاسُ كَفَى      لَا كَانِ مِنْ مِثْلِكُمَا هَذَا الْجَفَا  
سِوَاكُمَا لَوْ حَلَّ هَذَا الْمَوْقِنَا      عَنَقْتُمَا فَاجْلِسَا وَانْعِطِفَا  
أَقْبَلَتِ الْخَيْلُ أَنْظَرَهَا تَعْرِفَا      سَابِقَهَا مِنَ الَّذِي تَحَلَّفَا »<sup>(١)</sup>

(١) هذا مشهد آخر من مشاهد السباق لابد منه في كل مضمار فقد أبان الشاعر فيه حالة الواقف موقف الشاهد اذ لابد له من ان يتبنى الغلبة لفريق دون آخر اما لضعفه له



ثُمَّ ذِيومِيذُ هُنَاكَ لَاحَا      مُنْتَهَبًا بِجَنَلِهِ الْبَطَاحَا  
 تَسْبَحُ فِي الْهَوَاءِ وَالسَّوْطُ عَلَى      أَكْتَافِهَا وَالتَّقَعُّ لِلْجَوِّ عَلا  
 وَرَاءَهَا مَرْكَبَةُ الْمَغَارِ      تَسْطَعُ بِالنُّحَاسِ وَالتُّضَارِ  
 طَارَتْ فَاضْحَى أَثَرُ الدُّوَلَابِ      يُوشِكُ أَنْ يَحْتَقِيَ عَلَى التُّرَابِ  
 حَتَّى إِذَا بَيْنَهُمْ حَلٌّ أُتْصَبَ      ثُمَّ عَنِ الْكَرْسِيِّ لِلْأَرْضِ وَثَبَ  
 وَمِنْ صُدُورِهَا إِلَى الْأَرْضِ أُنْدَفَقَ      كَذَلِكَ مِنْ أَغْرَافِهَا رَشْحُ الْعَرَقِ  
 وَالسَّوْطُ لِلْمُضْمَدِ أَلْقَى وَأَبْتَدَزَ      مِنْ فَوْرِهِ اسْتِنِيلٌ إِلَى الْخَطَرِ  
 فَالْبِكْرُ وَالْدَسِيعَةُ الْمَكْتَسِبَةُ      أَلْقَى لِصَحْبِهِ وَحَلَّ الْمَرْكَبَةَ <sup>(١)</sup>  
 إِذَا بَأْنُطْلُوخَ لِلْقَوْمِ بَدَا      قَبْلَ مَنِيْلَا خُدْعَةً لَا مَطْرَدَا  
 لَكِنَّهُ مَا نَدَّ عَنْهُ وَسَبَقَ      إِلَّا كَمَا الْجَوَادُ بِالنَّيْرِ اتَّصَقَ  
 (إِذَا لَدَى مَرْكَبَةِ الْقَيْلِ أُنْدَفَعُ      وَذَيْلُهُ حَوْلَ الْحَالَاتِ أُرْتَفَعُ) <sup>(٢)</sup>

معه او لغرض آخر او لميل تدفعه اليه نفسه وهو لا يعلم مصدره • فلا غرابة اذا في  
 مثل هذه الاحوال ان تبين الاميال فيحصل الجدل وقد يشتد فيعقبه القتال وهذا  
 ما اراد الشاعر اثباته • ولكنه جعله سليم العقبي بوساطة اخيل • ولو كان بين عبس  
 وفزارة حكيم كاخيل لما ثارت بينهم الحرب على اثر سباق داحس والغبراء

(١) استنيل رفيق ذيوميد وحوزيه والخطر جائزة الرهان • أي ان ذيوميد  
 وصل الاول ولم يكن له معارض فبادر رفيقه الى استلام الخطر المعد للمجلي وهو الغادة  
 البكر والدسيعة

(٢) أي ان انطلوخ كان بمزاحمة منيلاوس قد ابتعد عنه مسافة مرمى كرة  
 (أو قرص) أي سبقه شوطاً غير يسير ولكن منيلاوس جد وراءه فادركه ولصق

قَدْ كَانَ مَرَمِي كُرَّةٍ عَنْهُ أُبْتَعَذَ      لَكِنْ مَضَى بِإِشْيَا يَجْرِي وَجَدَ  
 وَلَوْ مَجَالَهُمْ يَسِيرًا طَالَا      لِأَحْرَزَ السَّبْقَ وَفَخْرًا نَالَا  
 ثُمَّ عَلَى مَرَمِي مُثَقَّفٍ أَتَى      حَوْذِيٍّ إِذْ دُومِينَ مَرِيُونَ الْفَتَى  
 فَلَيْسَ ذَا سَلَاهِبٍ كِرَامٍ      وَلَيْسَ بِالْمِضْمَارِ ذَا الْمَامِ  
 وَآخِرِ الْحَلْبَةِ مَقْطُوعِ الصِّلَةِ      لَأَحْ أَبْنُ أَذْمِيتَ يَجْرُ الْعَجَلَةِ  
 وَخَيْلَهُ يَسُوقُ فِي مُحَنَّتِهِ      فَرَقَّ آخِيلُ لَدَى رُؤْيَتِهِ  
 وَصَاحَ نَاهِضًا: «أَرَى الْجَدِيرَا      بِالسَّبْقِ أَضْحَى هَاهُنَا الْآخِرَا  
 فَلَا نُضْعُ إِقْدَامَهُ الْمَبْرُورَا      ذَلِكَ نَالَ الْخَطَرَ الْخَطِيرَا»<sup>(١)</sup>

فَلَنَجْعَلَ الثَّانِي ذَا الْأَمِيرَا»<sup>(٢)</sup>

فَاسْتَصَوُّبُوا وَكَادَ يُعْطَى الْحِجْرَا      لَوْلَمْ يُعَارِضْ أَنْطَلُوخُ جَهْرَا  
 وَصَاحَ: «يَا آخِيلُ إِنِّي أَنْقَمُ      مِنْكَ إِذَا أَعْتَدْتَ فِيمَا تَحْكُمُ  
 تَحَرَّمْنِي حَتَّى وَأَنْتَ تَزْعُمُ      إِنْفِيلُ فِيهِ الْخَيْلُ وَهُوَ الْأَيُّمُ  
 قَدْ أَصْبَحْتَ عَنِ السَّبَاقِ تُحْجِمُ      فَلَوْ سَرَاةُ الْخُلْدِ عَوْنَا مِنْهُمْ  
 رَامَ لَمَا كَانَ آخِيرًا يَقْدَمُ      فَإِنْ بِهِ تُعْنَى وَأَنْتَ الْكَرَمُ

به كما يلصق الجواد بمضمد المركبة ويرتفع ذيله فوق دواليها

(١) قوله ذلك اي ذيوميد

(٢) لقد راعى اخيل بقوله هذا جانب الوجدان والرفق دون الحظ والعرف

لان اميل وهو من اشهر فرسانهم كانت خيله اجود خيلهم جميعاً • وكان السابق في الشوط الاول وانما تأخر عرضاً لحادث طرأ له

قَتَمِي خِيَامِكَ الْمَنَالُ الْأَقْوَمُ      مِنْ ذَهَبٍ وَمِنْ نُحَاسٍ يُرْكُمُ  
 وَالْغَيْدُ وَالْخَيْلُ بِهَا وَالنَّعْمُ      أَمَّا لَهُ إِنْ شِئْتَ فِيهَا مَغْنَمُ  
 مِنْ صِلَتِي أَوْفَى نَعْمٍ وَأَعْظَمُ      عَاجِلُهُ بِالْبَرِّ إِذَا قَتَعْلَمُ  
 كُلُّ السُّرَى أَنَّكَ أَنْتَ الْمُنْعَمُ      لَكِنِّي فِي مَغْنَمِي لَا أَرْغَمُ  
 وَمَنْ يُعَارِضْنِي بِهِ فَالْحَكْمُ      مَا يَبْنِي الصَّمُّ بِهَا نَسْتَعِصِمُ  
 فَهَشَّ آخِيلُ لَهُ مُنْتَصِبًا      إِذْ كَانَ الْإِلْفَ وَدِدَهُ مِنْذُ الصَّبَا  
 وَقَالَ: «مُذْ قَدَرْتُمْ أَنْ أُبَيِّلَا      مِنْ مَنْزِلِي جَائِزَةً إِفْمِيْلَا  
 فَالآنَ يُعْطَى الْجَوْشَنَ الثَّقِيلَا      جَوْشَنَ عَسْطَرُوفٍ الصَّقِيلَا<sup>(١)</sup>  
 ذَاكَ الَّذِي طَرَحْتُهُ قَتِيلَا      حَلَقُهُ صَفَرٌ زَهَا جَمِيلَا  
 وَهُوَ جَزَاءُ خِلَتِهِ جَالِيلَا »

ثُمَّ إِلَى أَفْطُوْمِذٍ أَشَارَا      فَهَبَّ مِنْ سَاعَتِهِ وَسَارَا  
 وَأَخْخَمَرَ الدَّرْعَ وَإِفْمِيلُ حَبَا      بِهَا قَقَاضَ جَدَلًا وَطَرَبَا  
 لَكِنْ مَنِيْلَا قَامَ وَارِي اللَّهْبِ      عَلَى ابْنِ نَسْطُورَ وَبَادِي الْغَضَبِ  
 مَنْ كَفَّ فَنَبِجَ صَوْلْجَانًا قَبْضَا      يَأْمُرُ بِالصَّمَّتِ السُّرَى مَذْنَهْضَا<sup>(٢)</sup>  
 وَصَاحَ: «أَنْطُلُوخُ يَا ذَا الْعَقْلِ      لِمَ أُجْتَرَحْتَ الْيَوْمَ شَرَّ الْفِعْلِ

( ١ ) الجوشن الدرع فارسية معربة بلفظها

( ٢ ) كانوا إذا أراد احدهم ان يخاطب فيهم قبض على صولج و اشار به فيصمتوا

والغالب ان يتكلموا وبيديهم صوالج الفيوج ( وهم الرسل والمنادون ) وقد مرت

امثال ذلك ( راجع ن ٢ : ٢٥٧ و ٢٦٢ )

وَسُمْتُ شَأْنِي الْخَذْلَ شَرَّ الْخَذْلِ      أَحْرَجْتَ خَيْلِي وَبَخِيلَ خُطْلٍ  
جُرُتْ سَرَاحِيبي الْكِرَامِ الْأَصْلِ      فَيَا سَرَاةَ الْقَوْمِ آلَ الْفَضْلِ  
هَيُّوا أَفْصِلُوا مَا بَيْنَنَا بِالْعَدْلِ      كَيْ لَا يُقَالَ بَعْدَ هَذَا الْفَضْلِ:  
« غَدْرًا مَنِيلاً قَدْ غَدَا يَسْتَعْلِي      وَأَحْرَزَ الْحَجَرَ بِفَضْلِ الذُّبْلِ  
وَالْبَأْسُ لَا بِالْجَرِيِّ فَوْقَ السَّهْلِ »      وَهَأَكُمُ حُكْمِي بِذَا الْمَحَلِّ <sup>(١)</sup>  
وَلَا إِخْلَانِي رَهَيْنَ الْعَدْلِ      إِذْ إِنَّنِي بِالْحَقِّ حُكْمِي أُمْلِي  
قُمْ أَنْظِلُوخُ وَفَقَّ عُرْفِ الْأَهْلِ      وَقِفْ هُنَا قُرْبَ الْحِيَادِ مِثْلِي  
وَالسَّوْطَ ذَا السَّوْطِ الَّذِي مِنْ قَبْلِ      سَقَتْ بِهِ أَقْبِضُ يَدِي وَخَلِّ  
يَدًا عَلَى الْخَيْلِ أُمَامَ الْكُلِّ      وَأَحْلِفْ بِهَذَامِ الْوَرَى الْإِجَلِّ  
أَنْتَ لَمْ تَغْدِرْ وَلَمْ تَحْتَلْ لِي »

فَقَالَ: « صَبْرًا يَا مَنِيلاً صَبْرًا      جَاوَزْتَنِي سِنًا وَفُتَّتَ قَدْرًا  
فَتَرَقُّ الشَّبَابُ تَدْرِي خَبْرًا      يَذْفَعُ فَوْرًا وَيُضِلُّ الْفِكْرًا  
جَهْلُ الصَّبَا هَذَا وَأَنْتَ أَدْرِي      فَالطَّيْشُ فِيهِ عِلَّةٌ لَا تَبْرًا  
أَنْتَ إِذَا بِالْعَفْوِ كُنْتَ الْأُخْرَى      فَذُونَكَ الْحَجَرَ فَخَذُّهَا جَهْرًا  
وَإِنْ تَشَاوَزْتُ صَلَاتٍ أُخْرَى      فَذَاكَ خَيْرٌ لِي يَا ابْنَ أَثْرَا  
مَنْ أَنْ تَسُومَنِي قَلِيَّ وَهَجْرًا      وَعِنْدَ آلِ الْخَذْلِ أَجْنِي وَزْرًا <sup>(٢)</sup> »

(١) يقول اذا حكمتكم لي فاحكموا لي بالعدل ولا تحرفوا معي فتدلووني الجزاء  
لعلكم اني اشد بأساً من انظيلوخ او ارفع قدر آمنه فتحن في حلبة رهان فيجب ان  
نحسب متساويين

(٢) يمثل لنا الشاعر انظيلوخ بن نسطور الحكيم فتى طابت فطرته وأحسن

وَقَادَهَا يَدِهِ يُلْقِيهَا      إِلَيْهِ فَأَعْتَزَّ بِهَا بَدِيهَا  
 وَمِثْلَمَا السَّنْبُلُ (وَالطَّلُّ قَرَشٌ      حُبَابُهُ فِي مَائِدِ الزَّرْعِ) أَتَنْعَشُ<sup>(١)</sup>  
 كَذَلِكَ يَا أَتْرِيدُ بُكَ أَنْشَرَحْ      وَغَلَّةَ أَنْعَمَ عَلَى الْفَوْرِ أَطْرَحْ  
 وَقَالَ: «أَنْطُلُوخُ غَفَّتْ الْغَضْبَا      وَالْآزَلِي الْإِذْعَانُ وَالْغَيْظُ خَبَا  
 قَد كُنْتَ دَوْمًا ذَا حِجَى مُهَذَّبَا      لَكِنَّمَا بِالْعَقْلِ قَدَعَا الصَّبَا  
 لَا تَحْدَعَنَّ بَعْدُ قِيلًا أَنْجَا      مِنْكَ فَلَا سَوَاكَ فَوْرًا أَذْهَبَا  
 غَلِي وَقَدْ شَاهَدْتُ فِيمَا ذَهَبَا      كَمْ نَصَبًا عَانَيْتُمْ وَنَصَبَا  
 أَنْتَ وَتَرْسِيغِيذُ ذَاكَ الْمُحْتَبَى      وَالشَّيْخُ نَسْطُورُ وَكُنْتُ السَّبْيَا<sup>(٢)</sup>  
 عَذْرَكَ قَدْ قَبَلْتُهُ مُسْتَصَوَّبَا      وَالْحِجْرُ لِي خُذْهَا حَلَالًا طَيِّبَا  
 لِيَشْهَدَ الْإِغْرِيقُ فِي هَذَا الرَّبِّي      أَنْ جَنَانِي الْعَسْفَ وَالْكِبْرَ أَرَبِي  
 ثُمَّ إِلَى رَفِيقِهِ نُومُونَا      أَلْقَى بِهَا فَأَقْتَادَهَا مَأْمُونَا  
 لِذَاكَ بِالرَّجَلِ أَتْرِيدُ ذَهَبُ      وَخُصَّ مَرْيُونُ بِشَا قَلِي ذَهَبُ  
 إِذْ كَانَ تَالِيًا أَتَى عَلَى أَمْدٍ      وَصِلَةَ الْمُرْتَاكِحِ لَمْ يَنْلِ أَحَدُ<sup>(٣)</sup>

تربته ولكن نزع الصبا وحب الفخار يدفعانه الى الاسترسال في الغلواء على ا ه لا يكاد  
 ينه الى خطاه حتى يرجوي بكرم عنصره ويرى ان تلافي الوصمة اقرب الى  
 العصمة وان الاقرار خيرا من الاصرار وأبقى

(١) اي ان ميلاوس انتعش السنبل اذا فرش الطل حبابه على  
 سنبله القائم في الزرع المائد

(٢) يريد ان يقول اعرف لكم صنعكم مجاهدكم معي في هذه الحرب التي  
 اضطرت بسبي على هيلانة

(٣) لم ينل احد صلة المرتاح وهو الرابع لان حياذ اميل انت رابعة وحكم

لِذَاكَ بِالْكُوبِ أَخِيلُ راحا      يَهْدِي إِلَى نَسْطُورٍ ثُمَّ صَاحَا :  
 « خُذْنَاهَا الشَّيْخُ فَبَهِذَا الذُّخْرُ لَكَ      ذِكْرًا لِفَطْرُ قُلِّ الَّذِي آهَ هَلَكَ  
 وَلَنْ تَرَاهُ بَعْدُ فِي هَذِي الدَّرَكِ      إِلَيْكَ قَدْ أَهْدَيْتُهُ إِذْ أَثْقَلَكُ  
 عَجْزٌ فَلَنْ تَكُونَ مِمَّنْ أَشْتَرَكُ      لَا بِلِكَامٍ أَوْ صِرَاعٍ أَوْ سَاكُ  
 فِي الْعَدُوِّ وَالطَّعْنِ بِهَذَا الْمُعْتَرَكِ » <sup>(١)</sup>

وَالْكُوبَ أَتَقَاهُ لَهُ فَطَابَا      تَفْسًا وَمِنْ سَاعَتِهِ أَجَابَا :  
 « بُنِيَ قَدْ نَطَقْتَ بِالْحَقِّ نَعَمْ      قَدَوَهْتَ الْكَفَّ وَخَارَتِ الْقَدَمُ  
 آهَ فَيَا لَيْتَ شَبَابِي مَا أُنْصَرَمَ      وَدَامَ لِي إِقْدَامُ غَايِرِ الْقَدَمِ

له اخيل بالسبق كما رايت ثم حياه بصلاة من عنده فبقى الكوب المعد للارابع بلا صاحب ولم يكن اجدر به من نستور فاهده اخيل اليه وان لم يكن له دخل في العابهم وهي مراعاة لا اوقع منها في محابها

( ١ ) هذا سباق اليونان لا يكاد يختلف عن سباق العرب بشيء من كلياته الا ان هذا على صهوات الخيل وذاك على سدد العجال . والسباقان في ما سوى ذلك متشابهان فالحلبة والخطر والمضمار والحدع والشهود كلها تشابه في الفريقين حتى لقد يتشابه ما يحتاله المتخاضرون لاجراز تصب السبق على غير السيل المشروع فان انطيلوخ احتال بما رأيت على منيلاوس . وقد حصل ما يشبه ذلك في سباق داحس والغبراء اذ عقد قرواش بن هانيء العبسي وحمل بن بدر الفزاري رهناً على سباق هذين الفرسين وكان احدهما لقيس بن زهير العبسي والاخر لحذيفة بن بدر الفزاري ثم ارسلوها في المضمار . وكان حمل الفزاري قد اقام كميناً في الطريق حتى اذا سبق داحس ينفره لتسبق الغبراء . فكان كذلك ووقع الخلاف بين الحيين فنشبت على اثره حرب قتل فيها خلق كثير في حديث طويل ليس هذا موضعه . وهم يتشابهون ايضاً بارسال الخيل وحنها ومخاطبتها وتسميتها باسمائها الى غير ذلك مما يكاد يستوي به اكثر الناس مهما تباعدوا

لَمَّا الْإِفْيُونُ بِبُفَرِاسِ النَّعَمِ      سَعَوْا إِلَى دَفْنِ عَمَارِنَا الْحَكَمِ  
وَوُلْدُهُ قَدْ أَجْزَلُوا وَالْحَشْدُ تَمَّ      جَوَائِزَ الْأَلْعَابِ حَتَّى تُقْتَسَمَ  
فَلَمْ يَكُنْ فِي كُلِّ هَاتِيكَ الْأُمِّ      مِنْهُمْ وَمِنْ فِيلُوسَ أَرْبَابِ الشِّيمِ  
كَذَامِنِ الْإِيتُولِ مَنْ مَعِيَ أَنْتَظَمَ      فَأَقْلَطُوهُ يَدُ بَنِي يُنْفَسَ أَصْطَدَمَ  
مَعِيَ لِكَامًا فَأَنْشَى وَارِي الْأَلَمِ      ثُمَّ الْفُلُورُوني أَنْقَاصُ هُجَمِ  
نَحْوِي صِرَاعًا فَأَنْشَى بَادِي النَّدَمِ      ثُمَّ إِفِكْلُوسُ الْفَتَى مَنْ أَتَسَمِ  
بَعْدُوهُ قَصَرَ عَنِّي وَأُعْتَصَمَ      ثُمَّ بَزَجِ الرَّفْحِ فِيلَاسِ الْأَشَمِ  
وَفُولْدُورًا جُزْتُ مَا تُورِ الْعِظَمِ      لَكِنِّي بِسَبْقِ الْعِجَالِ لَمْ  
أَفْزُ وَإِنْ كَانَ لَهُ الْقَدَرُ الْأَهَمِ      فَوَلَدًا أَكْثُورَ أَذْرَكَ الْعِلْمِ  
قَبْلِي يَغْنَمَانِ خَيْرَ مُغْنَمِ      وَالْفُوزُ لِلْكَثْرَةِ بِالْفَضْلِ حَكَمِ  
وَالْتَوَامَانِ أَنْبَرِيَا فَذَا اقْتَحَمِ      بِسَوَطِهِ وَذَا الْأَزْمَةُ اسْتَلَمَ<sup>(١)</sup>

( ١ ) هَذَا نَسْطُورٌ كَجَارِي عَادَتِهِ بَلْ كَجَارِي عَادَةِ الشُّيُوخِ يَذْكُرُ الْقَوْمَ وَيَفَاخِرُهُمْ بِمَاضِيهِ حَيْثُ لَا يَسْعَى أَنْ يَتَفَوْقَ عَلَيْهِمْ بِمَحَاضِرِهِ . أَشَارَ بِمَجْدِيهِ إِلَى خِطَارِ سَابِقِ كَانَ الرَّاجِحُ فِي كُلِّ أَبْوَابِهِ مَا خَلَا السَّبَاقَ وَاعْتَذَرَ عَنْ ذَلِكَ بِغَلَبَةِ الْكَثْرَةِ عَلَى الْقَلَّةِ وَفِي هَذَا الْقَوْلِ أَهَامُ لَا يَتَضَحُّ لِلْقَارِئِ إِلَّا إِذَا رَجَعَ إِلَى أَوَّلِ هَذِهِ الْحِكَايَةِ فِي أَسَاطِيرِهِمْ . قَالُوا أَنْ مَخَاطِرَ نَسْطُورٍ فِي ذَلِكَ الرَّهَانِ كَانَ فَتَى بَلْ فَتَيَانِ لَاصِقٍ أَحَدُهُمَا بِالْآخِرِ مِنْذُ خَلَقَا فَلَمَّا بَرَزَا لِسَبَاقِ نَسْطُورِ طَلَبَ أَنْ يَبْرَزَ مَعَهُ فَارِسٌ فَذِي مِثْلِهِ فَالْفَارِسُ لَهُ يَدَانِ وَهَذَيْنِ التَّوَامَيْنِ أَرَبَعَ أَيْدٍ فَلَهُمَا مَزِيَّةٌ عَلَى الْفَارِسِ الْفَرْدِ فَلَمْ يَبْأِ الْقَوْمَ بِاعْتِرَاضِ نَسْطُورِ فُجِرَى مَعَهُمَا وَقَصَرَ وَهَذَا تَفْسِيرُ قَوْلِهِ

وَالْفُوزُ لِلْكَثْرَةِ بِالْفَضْلِ حَكَمِ . . . . .  
وَالْتَوَامَانِ أَنْبَرِيَا فَذَا اقْتَحَمِ      بِسَوَطِهِ وَذَا الْأَزْمَةُ اسْتَلَمِ

ذَلِكَ شَانِي كَانَ مِنْ قَبْلِ الْهَرَمِ      وَالْآنَ لِلْفَتِيَانِ إِبْرَازُ الْهَمِّ  
 أَتَمُّ إِذَا مَا تَمَّ إِلَيْكَ الْأَحْمَ      وَهَآ أَنَا أَقْبَلُ بِالْبَشْرِ الْأَتَمِّ  
 ذُخْرِكَ إِذَا كَرَّمْتَ يَا نِعَمَ الْكَرَمِ      حُرْمَةَ شَيْخٍ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْحُرْمِ  
 فَلْتَجْزِكَ الْأَرْبَابُ مَوْفُورَ النِّعَمِ »

❦ الملائكة ❦

فَبَعْدَ أَنْ اصْنَعِي إِلَى نَسْطُورَا      أَخِيلُ رَاحَ يَخْرُقُ الْجُمُهورَا  
 مُسْتَحْضِرًا جَائِزَةَ اللَّكَّامِ      بَغْلًا عَتَا فِي سَادِسِ الْأَعْوَامِ  
 مَارِيضَ بَلٍ يُوشِكُ أَنْ لَا يُقْرَبَا      وَقَدَحًا لِمَنْ عَيَانًا غُلِبَا <sup>(١)</sup>  
 وَصَاحَ: «أَيُّ أَتْنَيْنِ فَا قَا الْجُنْدَا      وَفِي أَسَالِيبِ اللَّكَّامِ أُشْتَدَّا  
 فَلْيَبْرُزَا فَذَا الْجَزَا أُعِدَّا      فَمَنْ بِنَصْرِ فَيْبُسٍ أَمِدَّا  
 وَشَهْدَ الْجَمْعِ لَهُ فِيْهُدَى      إِلَيْهِ ذَا الْبَغْلُ الْقَوِيُّ جِدَّا  
 وَالكَأْسُ لِلْمَغْلُوبِ حَقًّا يُسْنَدَى »

فَقَامَ قَرْمٌ بِاسِلٌ كَبِيرُ      إِفْيُوسُ فَانُوفَ الْقَتَى الْخَيْرُ  
 أَلْقَى عَلَى الْبَغْلِ يَدًا وَقَالَا :      «يَا مَنْ يَرُومُ الْقَدَحَ أَبْرُزْ حَالَا

قال الراعي : فلست بالأكثر منهم حصىً وإنما العزة للكاثر  
 (١) ترى ان الجوائز في جميع الالعاب كانت توزع على الغالب والمغلوب حتى  
 اذا احرز الظافر نحر الغلبة وعاد بصلة نفيسة لا يحرم المغلوب صلة دونها تجبر كسره  
 وتثبت انه من ذوي الخطارة لانه لا يتبارى الا الاكفاء او الذين يكادون يكونون كذلك



فَلَا سِوَايَ الْبَغْلِ مِنْكُمْ نَالَا      فَتَى وَمِثْلِي خَاضَ ذَا الْمَجَالَا <sup>(١)</sup>  
حَسْبِيَ أَنْ لَا أُحْسِنَ الْقِتَالَا      مَنْ ذَا الَّذِي كُلَّ مَجَالٍ جَالَا  
قَاتُ وَإِنِّي صَادِقُ مَقَالَا      مَنْ قَامَ لِي قَطَعْتُهُ أَوْصَالَا  
وَلْيُعِدِّ الصَّخْبُ لَهُ الرَّجَالَا      تَحْمِلُهُ مُثْقَلًا نَكَالَا «  
فَصَمَتُوا طَرًّا سِوَى فُرْيَالِ      عِدْتُ بَنِي الْخُلْدِ أَبِي الْأَهْوَالِ  
فَرَعَ مِكْسَتَ بَنِ طَلَاوُوسَ وَمَنْ      قَدْ كَانَ مِنْ أَعْظَمِ لُكَّامِ الزَّمَنِ  
قَدْ كَانَ فِي مَاتَمٍ أَوْ ذِيبَ ظَهَرِ      فِي ثِيْبَةٍ وَآلِ قَدْمُسٍ قَهَرِ  
وَنَحْوَهُ ذِيومِذَ مُسْتَهْضَا      بَادِرِيْنِي فَوْزَهُ مُحَرِّضَا  
شَدَّ لَهُ النِّطَاقَ حَوْلَ الْخَضْرِ      وَالْجُمُعَ غَشَى جِلْدَ ثَوْرٍ بَرِّي <sup>(٢)</sup>  
فَنَزَلَا السَّاحَةَ يَرْفَعَانِ      كَفَيْتُهُمَا مَعًا وَيَا لُكْمَانِ  
حَتَّى هُنَاكَ الْجُمُعُ بِالْجُمُعِ أَشْتَبِكِ      وَرَشَحَ الْأَعْضَاءُ وَأُصْطَكَّ الْحَنَكِ  
فَأَنْقَضَ إِفْيُوسُ وَفُرْيَالُ لَطَمَ      بَوَجْهِهِ لَطْمَةً صَنِيدٍ غَشَمَ  
فَلَمْ يُطِقْ لِهَوْلِهَا أَحْتِمَالَا      وَأُزْتَجَفَتِ أَعْضَاؤُهُ وَمَالَا

( ١ ) لا يصلح ان يكون الراجح في هذا المجال الا بغلاً يجاز بغلاً وكان هوميروس فطن لذلك فاختار للكلام عتلاً ضخم الجثة قوي الهامة لم يكن له شيء من الشأن في مضارب الفرسان واجاز هذا البغل بغلاً نظيره

( ٢ ) الجمع الكف حين تقبض . كان ذيوميد صديق افريال ولهذا بادر اليه يحرضه ونشطه ويلبسه لباس اللكّام فشده له النطاق على حقويه واعطاه قفاز الجلد ليفشي به كفه كما يفعل المتلاكمون في هذه الايام

كالحوت والنوء بشمال عصف في الجرف بين زبد البحر ارتجف  
 لكن إفيوس أنحنى عليه يرفعه ما بين ساعديه  
 وصحبه خفوا به والتوت ساقاه والهامة أيضاً هوت  
 يسيل وهو لا يعي شورا نجيعه من فيه غزيرا  
 كذا به ساروا بملء اليأس ولم ينتهم أخذ تلك الكاس<sup>(١)</sup>

### ❦ الصراع ❦

ثم أنبرى أخيل للخطاب  
 يري القروم تحف الصراع  
 للصارع الفائز مرجل أغر  
 وللصريع غادة مروعة  
 وصاح: «يا أبطال من منكم رغب  
 فقام أولاً أياس الأكبر  
 تمنطقا وبرزا بلا عدد  
 تلاصقا تلاصق الجسرين  
 قد رسخا بحكمة البناء  
 حتى عرى الأضلع كادت تنكسر  
 والرشح سيال كغيث منهمر  
 مستدباً لثالث الألباب  
 مُحشَهاً لإوله الرّواع  
 قيمته اثنا عشر من البقر  
 قيمتها لا تعدد الأربعة  
 بخوض الميدان لا يلتصّب»  
 ثم أذيس السائس المدبر  
 والتقى واشتبكا يداً بيد  
 في السقف البناء قائمين  
 لصد فعل الغيث والأنواء  
 حتى عرى الأضلع كادت تنكسر  
 والرشح سيال كغيث منهمر

(١) هذا بلا ريب اقبح انواع الرياضة ولا اعلم وجه الحكمة في بقاءه حياً في بلاد تعد في مقدمة البلاد الحبة واكثرها تفتناً في الالعاب الرياضية • ولا ارى له اثرأ

وكلفُ الدِّماءِ حُمُرًا تَجْرِي      على الصِّفاحِ وَفِتَارِ الظَّهِيرِ<sup>(١)</sup>  
والكلُّ وارٍ بأوارِ الأملِ      للفوزِ بالنَّصرِ وذاكِ المِرْجَلِ  
فلا أذيسُ بأياسٍ خَفِرَا      ولا أياسُ نالَ مِنْهُ وَطَرَا  
فَضَجَرَ الحُضَارُ أَجْمَعُونَا      فَعِنْدَ ذَا صَاحِ ابْنِ تَيْلَامُونَا:  
«أذيسُ طالَ الأَمْرُ فَأَرْفَعُنِي هُنَا      وَإِنْ تَشَأْ رَفَعْتُكَ الْآنَ أَنَا  
وزَفْسُ مَوْكُولٍ لَهُ باقِي العَنَا»

تَمَّ عَلَى النُّورِ أَيْاسُ رَفْعَةٍ      وَلَمْ يَكُنْ ذَاكَ لِيَنْسَى خُدْعَةَ  
عُنْمًا عَلَى السَّاقِ أَيْاسًا ضَرْبًا      فَالْتَوَتْ الرُّكْبَةَ ثُمَّ أَنْقَلَبَا<sup>(٢)</sup>  
وَفَوْقَ صَدْرِهِ أَذِيسُ وَقَعَا      وَالْجَمْعُ يَسْتَعْجِبُ مِمَّا صَنَعَا  
ثُمَّ أَذِيسُ رَامَ أَنْ يَحْتَمِلَهُ      أَيْكِدَهُ لَمْ يَقَوْ أَنْ يُقْلِقَلَهُ  
حَتَّى لَوَى الرُّكْبَةَ وَالْقَرْمَانَ      كِلَاهُمَا خَرَا يُعْفَرَانِ  
ثَالِثَةً هُمَا بَأَن يَصْطَدِمَا      لَسَكَنَّا الْأَمْرَ خَيْلُ حَسَمَا:  
«كَفَى صِرَاعًا وَكَفَى أَذِيَةً      كِلَاكُمَا قَدْ أُبْرِزَ الدِّمِيَّةُ

في مخاطرات العرب في جاهليتهم

(١) يظهر من رؤية كلف الدماء على جسدى المتصارعين انه لم يكن عليهما من اللباس الا السترة المعتادة في مثل هذه الاحوال وهما لا يزال جاريًا في بلاد العجم بين مصارعهم (او بهلوانيتهم)

(٢) هذه خدعة كثيرة الاستعمال بين المتصارعين وهي حيلة يلجأ اليها الاقل قوة الاخف حركة والعرب يقولون ضربه الشغزية او الشعرية اذا لف ساقه على ساق خصمه وتقول عامة اهل الشام «فركشه» ويقولون في مصر «شكهُ مقلب»

فَلَكُمْ الْجَزَاءُ بِالسَّوِيَّةِ كَفًّا إِذَا لَتَبُرَزَ الْبَقِيَّةُ  
فَسَمِعَا وَأَمْرُهُ أَطَاعَا وَانْقَصَلَا وَغَادَرَا الصِّرَاعَا  
وَنَقَضَا الْغُبَارَ ثُمَّ لَبَسَا كُلُّ رِدَاهُ وَمَضَى فَجَلَسَا<sup>(١)</sup>

— ❧ الحُضْر ❧ —

وَخَطَرَ الْحُضْرُ اخِيلُ ابْرَزَا حَقًّا مِنَ اللَّجَيْنِ كَانَ أَحْرَزَا<sup>(٢)</sup>  
مُنْمَنٌ مَكِيَاهُ سِتًّا وَزَنُ مَا مِثْلُهُ حَقٌّ بِذِيَاكَ الزَّمَنُ  
زَخْرَفَهُ أَبْنَاءُ صَيْدَا وَخَرَجَ قَوْمٌ فَنِيْقِيَا بِهِ عَلَى اللَّجَجِ  
حَتَّى إِذَا لِنُوسَ جَاؤَا وَقَفُوا حَيْثُ بِهِ الْقَيْلَ ثُوَّاسَ اتَّخَفُوا  
وَإِفْسُ بْنُ إِيْسَنٍ بَيْنَ الْعَدَى بِهِ ابْنُ فَرِيَامَ لَقَاوُونَ أَقْتَدَى

( ١ ) حكم اخيل للمتصارعين بالجزاء على السواء ولم يقل الشاعر كيف تساوت القسمة اذ كان الجزاء مرجلاً قيمته اثني عشر ثوراً وسية قيمتها اربعة من الثيران . ولقد استاءت عقيلة داسيه لهذا البخس في قدر بنات جنسها . ولكن فاتها ان المراد هنا سية رقيقة والارقاء من الذكور كانوا يباعون بتلك الاثمان والجنس منها . وفاتها ايضاً ان هوميروس وان ذكر للنساء حطة كما قال في هذا الموضع فقد بوأ المرأة اعلى مراقبي الرفعة في مواضع اخرى اولى هو القائل عن هيلانة

ليس بدعاً ان كان هذا سناها وعليها تلاحت امتان

— لاشك ان الصراع اقدم ما مر وما سيجيء من الالاب لانه الاصل في اسباب الهجوم والدفاع . كان له شأن عظيم عند العرب كغيرهم وذكروا كثيرين ممن اشتهروا بقوة ذراعهم وخفة بدنهم ومن اشتهرهم هلال بن الاسعر المازني ذكر له صاحب الاغانى وغيره اخباراً من قيل الخوارق بغرابتها

( ٢ ) الحضر العدو او الركض

لِذَاكَ فَطَرْتُ لُ عَفَاعِنْ دَمِهِ      وَالآنَ قَدْ أُبْرِزَ فِي مَاتِمِهِ  
 أَعَدَّهُ خَلِيلُهُ لِلسَّابِقِ      وَخَيْرُ ثَوْرٍ قَارِحٍ لِلْآخِقِ  
 وَلَا خَيْرَ نِصْفٍ شَاقِلٍ ذَهَبَ      مِنْ ثَمَّ بَيْنَ الْقَوْمِ نَاهِضًا خَطَبَ  
 وصاح: «يَاسْرَاءُ مَنْ مِنْكُمْ رَغِبَ      بِخَوْضِ ذَا الْمِيدَانِ حَالًا يَنْتَصِبُ»  
 فَأَنْتَصَبَ ابْنُ وَيْلَسٍ آيَاسُ      ثُمَّ أَذِيسُ اللَّبْقُ النَّبْرَاسُ  
 فَأَنْطَلُوخُ سَابِقُ الْأَتْرَابِ      وَأَنْتَظَمُوا صَفًّا عَلَى أَقْذِرَابِ  
 وَلَهُمْ أُخِيلُ أَعْلَنَ الْغَرَضِ      فَأَنْبَعَثُوا أَنْبَعَاثَ عَدَاءِ رَكْضِ  
 إِذَا بَايَاسَ سَرِيعًا سَبَقَا      لَكِنْ وَرَاءَهُ أَذِيسُ طَبَقَا  
 يَدْنُو كَمَا النَّسَاجَةُ الْبَدِيعَةُ      لِصَدْرِهَا قَدَدَنْتِ الْوَشِيعَةَ<sup>(١)</sup>  
 ( إِذَا بِهَا بَنُو لَهَا أَمَرَّتِ      سَلَكَا بِهِ تَحْوُكُ ثُمَّ أَجْزَرَّتِ )  
 خُطَاهُ فِي خُطَى ابْنِ وَيْلَسٍ نَقَعَ      مِنْ قَبْلِهَا الْعِشِيرُ عَنْهُمْ أَرْتَقَعَ  
 يَجْرِي عَلَى أَعْقَابِهِ وَنَفْسُهُ      بِرَأْسِ آيَاسَ يَثُورُ قَبَسُهُ  
 وَالْقَوْمُ طَرًّا يَرْتَجُونَ الْغَلَبَةَ      لَهُ وَضَجُوا وَهُوَ عَادٍ عَقَبَهُ

( ١ ) الوشيعه خشبة الخائك • أي ان أوديس كان مطبقاً وراء آياس يكاد يلمس به كما تكاد تلمس الوشيعه بصدر النساجة وهي تحوك • قال ذلك اطراء لسرعة المتسابقين • ولا يخفى ان صناعة النسيج والحياكة كانت من خصائص النساء عند الاقدمين ولهذا قال هوميروس الخائكة ولم يقل الخائك • ومثل ذلك قول المسيب بن علس اذ شبه سرعة مطيته بسرعة يدي المرأة التي تحوك ثوباً وقد همت قبل المساء باكمال جداده اي باقي خيوطه :

مثل السريعة بادرت جدّادها      قبل المساء تهتم بالاسراع

حَتَّى إِذَا عَلَى الْحِثَامِ أَشْرَفَا      أَذِيسُ فَلَاسَ دَعَا وَهَتَفَا :  
 «عَوْنِكَ يَا رَبَّةُ قَوِّي قَدَمِي»      وَذَلِكَ الدُّعَاءُ فِي الْحَالِ نُمِي  
 فَشَدَّدَتْ بِالْعَزْمِ مِعْصَمِيهِ      وَخَفَّتْ بِجَرَبِهِ رِجْلِيهِ  
 وَحِينَ هَمَّا أَنْ يُصِيبَا الْخَطَرَا      أَيَّاسُ فَلَاسُ رَمَتْ فَعَثَرَا  
 أَكَبَّ فِي خَثِي ثِيَارٍ ذَبَحَا      أَخِيلُ فِي مَاتَمٍ فَطَرُقَ قَلْ ضُحَى  
 بِهِ أُمْتَلَا فُوهُ وَأَنْفَهُ وَخَفَ      أَذِيسُ أَوَّلًا إِلَى أَوَّلَى التَّحَفِ  
 وَأَسْرَعَ ابْنٌ وَلَيْسَ يَلِيهِ      وَالْخَثِي حَشَوُ أَنْفَهُ وَفِيهِ  
 لِقَرْنِ ذَاكَ الثَّوْرِ حَالًا مَالَا      وَصَاحَ وَهَوَّيْتُفُلُ الدَّمَالَا: <sup>(١)</sup>  
 «وَاخِيَّةَ الْهَمَّةِ وَالْإِقْدَامِ»      فَرَبَّةُ تِلْكَ لَوَتْ أَقْدَامِي  
 وَعَنْ أَذِيسٍ أَبَدًا تُحَامِي      كَالْأُمِّ مِنْذُ غَابِرِ الْأَيَّامِ  
 فَارْتَفَعَتْ قَهْقَرَةُ الْجُمْهُورِ      وَأَنْطَلُوخُ صَاحَ بِالْحُضُورِ  
 قَالَ لَهُمْ مُبْتَسِمًا مَسْرُورَا      وَإِنْ غَدَا مَغْنَمُهُ الْأَخِيرَا:  
 «هَلَا يَا صَحْبَ خَبَرْتُمْ خَبْرِي      آلُ الْعُلَى تَجِلُّ قَدَرُ الْعُمَرِ  
 أَيَّاسُ فَاتْنِي نَعَمْ بِنَزْرِ      لَكِنْ أَذِيسُ إِنْفُ ذَاكَ الْعَصْرِ  
 شَيْخٌ وَلَكِنْ ذَوْجَانِ نَضَرِ      مَا مَعَهُ قَطُّ بِهَذَا الدَّهْرِ

خَلَا أَخِيلَ مِنْ مُجَارٍ يَجْرِي <sup>(٢)</sup> «

(١) الدمال الخني او روث الحيوان

(٢) لم يكن أنطيلوخ بالفتى المكابر كما علمت من محاورته مع منيلاوس ولكنه

أَجَابَ آخِيلُ لَذَا الْإِطْرَاءُ : « مَا كُنْتُ مَدَّاحِي بِلَا جَزَاءٍ <sup>(١)</sup>  
لِذَاكَ قَدْ زِدْتُكَ مِنْ حِبَائِي نُضَارَ نِصْفِ شَاوِلٍ وَضَاءٍ  
وَعَاجِلًا تَفَحَّهُ بِالذَّهَبِ فَرَّاحَ مُعْتَزًّا بِمِلْءِ الطَّرَبِ <sup>(٢)</sup>

### — الطعان —

ثُمَّ أَتَى بِعَامِلٍ طَوِيلٍ وَخُوَذَةٍ وَمِجْنُوبٍ ثَقِيلٍ  
سِلَاحَ سَرَفِدُونٍ الَّذِي أُسْتَلَبَ فَطَرُّقُلُ لَمَّا ذَلِكَ الْقَرَمَ غَلَبَ  
بَيْنَ الْجُمُوعِ طَرَحَ الْجَمِيعَا وَصَاحَ يَسْتَنْهَضُهُمْ سَرِيعَا :  
« أَبْسَلْ مَنْ فِي الْقَوْمِ قَرَمًا صَدَّ فَلْيُزْرَا بِكُلِّ مَاضِي الْحَدِّ  
إِلَى الطَّعَانِ بَيْنَ كُلِّ الْجُنْدِ وَمَنْ هُنَا سَالَتْ دِمَاءُ النَّدِّ  
بِطَعْنِهِ فَوْقَ الْحَدِيدِ الصَّلْدِ نَعِطِيهِ سَيْفَ عَسْطَرُوفِ الْجَلْدِ  
ذَاكَ الَّذِي اكْتَسَبَتْهُ بِجَدِّي قَتِيرُهُ الْفِضِّيُّ زَاهِي الْوَقْدِ

غالباً ومغلوباً فتىً لبقٌ متجملٌ بحكمة أبيه نسطور. التمس لنفسه عذراً حسناً بتقصيره  
عن نذيه وحتمه بمدح آخيل مدحاً استماله فيه إليه

( ١ ) أنه وإن كانت الألياذة خلواً من البحث في مدائح الشعراء وجوائز الملوك  
فانه يظهر من قوله « ما كنت مدّاحي بلا جزاء » وأمثالها انهم كانوا يميزون المدح  
بالمال الوافر نظير العرب ولكنهم لم يغالوا فيه مغالاة أصحابنا سماحهم الله

( ٢ ) الحضرة أيضاً مما كان يتنافس به العرب ولهم عدداً من مشهورون كالشنفرى  
وشيبوب العبسي أخو غنزة وتباطى شراً ولكن اعداهم الحارث بن عمرو التميمي  
الملقب بسليك السلطنة قيل له ذلك لان أمه كانت تلقب بالسلكة وهي أنثى الحجل .  
وكانت العرب تسميه سليك المقانب وهي جماعات الحيل لانه كان أعدى العرب على  
رجله لاتلحقه الحيل الحيات وله بهذا المعنى أخبار عجيبة لالحل لايرادها

لَكِنْ سِلَاحَ سَرَفِدُونْ نَهْدِي      اِلَى كَلِيْهْمَا شِعَارَ مَجْدِ  
وَلَهُمَا مِنِّي جَمِيْلُ الْوَعْدِ      فِي الْحَيَمِ اُذْبَةٌ بِضَافِي الرَّغْدِ  
فَقَامَ آيَاسُ التِّلَامُوْنِي      ثُمَّ ذِيُوْمِيذُ الْفَتَى السَّرِيْ  
تَسَلَّحَا فِي طَرَفِ الْكَتَّابِ      وَبَرَزَا بُرُوْزَ لَيْثٍ وَائِبِ  
يَحْتَدِمَانِ لِلْقَا اُوَارَا      بِأَعْيُنٍ قَادِحَةٍ شِرَارَا  
تَدَانِيَا وَوَقَعَ ذَاكَ الْمَنْظَرُ      لَهُوْلِهِ اُرْتَاعَ جَمِيْعُ الْعَسْكَرِ  
كِرًا ثَلَاثًا وَثَلَاثًا اَعْلَنَا      ظَبْيُ الْقَنَا ثُمَّ آيَاسُ طَعْنَا  
فَخَرَقَ الْحُجُوْبَ لَكِنْ مَا وَلَجَ فِي الْجِسْمِ      بَلْ فِي اللَّأْمَةِ الرُّنْحُ اُخْتَلَجَ  
ثُمَّ ذِيُوْمِيذُ اَجَالَ الْعَامِلَا      بِهِ آيَاسُ طَالِبًا مُقَابِلَا  
يَرْقُبُ فُرْصَةً لِشَقِّ الْحَيِّدِ      مِنْ تَحْتِ تَرْسٍ ذَلِكَ الصَّنِيْدِ  
فَاشْفَقَ الْقَوْمُ عَلَى آيَاسٍ      وَأَمَرُوا بِالْكَفِّ خَوْفَ اَلْبَاسِ  
وَقِسْمَةَ الْجَزَاءِ بِالسَّوَاءِ      لَكِنْ آخِيْلَ بِلَا اِِبْطَاءِ  
أَلْقَى اِلَى ذِيُوْمِيذِ الْحُسَامَا      وَالْعِمْدَ وَالنِّجَادَ ثُمَّ قَامَا <sup>(١)</sup>

(١) يستفاد من ثلاثة مواضع بباب الطعان انه لم يكن المقصود منه ان يقتل أحد المتطاعين الآخر بل ان يجرحه فقط اذ قال أولاً « ان الذي يسيل دم مباريه ينفخ بالجزاء الاول » ولم يقل ان الجزاء للقاتل . ثم جعل جزاءً للطاعن والمطعون دلالة على انهما يبقيان حين وأرانا الشاعر بعد ذلك انهم كانوا يراقبون المتطاعين حتى اذا خيف البطش باحدهما فصلوهما كما يفعل بلعبة السيف والترس في بعض البلاد الشرقية وبالمبارزين بالسيوف في بعض بلاد الغرب - ومهما كان من خشونة هذا البراز فهو اقل حماقة واكثر معنى ولباقة من اللكلام



❧ الكرة ❧

يُلْقِي عَلَى مَرَأَى جَمِيعِ الصِّيدِ      هَائِلَ أَكْرَةٍ مِنَ الْحَدِيدِ<sup>(١)</sup>  
كَانَ بِهَا يَقْدِفُ إِيثُونُ      مِنْ قَبْلِ أَنْ تُدْرِكَهُ الْمُنُونُ  
بِهِ أَخُو الْبَاسِ أَخِيلُ مُذْ فَتَكَ      بِفُلِكَهِ اسْتَقَلَّ كُلَّ مَا مَلَكَ  
فَصَاحَ: «مَنْ بِذَا الْجَزَاءِ طَمِعَا      مِنْكُمْ أَلَا مَا الْآنَ فَوْرًا أَسْرَعَا  
فَهُوَ لِمَنْ أَبْعَدَ مَرَمَى رَفَعَا      مَهْمَا نَمَا مَزْرَعُهُ وَأُتْسَعَا  
مَا بَعْدَ ذَاخِمْسَةِ أَعْوَامٍ سَعَى      لِبَلَدٍ يَبْنِي الْحَدِيدَ الْمَوْدَعَا  
لِحَارِثِ الْأَرْضِ وَلِلَّذِي رَعَى      بَلْ فِيهِ مَا يَكْفِيهِ هَذَا الْمَطْمَعَا»<sup>(٢)</sup>  
فَهَبَّ فَوُيْنِفِتُ الْجَبَّارُ      ثُمَّ لِيْنُطُ الْبَاسِلُ الْقَهَّارُ  
ثُمَّ آيَاسُ الْأَكْبَرُ الْمِغْوَارُ      وَالْقَرَمُ إِفْيُوسُ وَصَفَا دَارُوا  
أَوَّلُهُمْ إِفْيُوسُ أَلْقَى بِالْكُرَةِ      فَأَنْدَفَعَتْ دَائِرَةٌ مُتَتَرِدَةٌ  
فَقَهَقَهُ الْجَمْعُ وَبَعْدَهُ قَذَفَ      بِهَا لِيْنُطُ ثُمَّ آيَاسُ وَقَفَ  
وَإِذْ بَعَزَمَ زَنْدِهِ مُشْتَدًّا      رَمَى بِهَا مَرْمَاهُمَا تَعَدَّى

( ١ ) ان لفظه ( Σοξος ) باليونانية لاتعني الاكرة او الكرة كما عربناها ولا تفيد القرص كما فسرها الاكثرون ولكن معناها قطعة حديد على الاطلاق •  
فعربناها بكرة لقرب اللفظة الى مفهومنا وعرفنا وفسروها بالقرص لقربها الى لفظه ( Δισκος ) ومعناها القرص

( ٢ ) يقول ان من ربح هذا الجزاء تخديده يكفيه خمسة اعوام مؤونة السعي الى المدن في طلب الحديد لحراث او سكنين وما اشبه

لَكِنَّ فَوُيْنِفِتَ لَمَّا أَلْقَى      بِهَا عَلَى الْجَمِيعِ حَازَ السَّبَقَا  
فَأَنْبَعَثَ بِمَشْهَدِ الْحُضُورِ      مُبْعَدَةً عَنْ مَجْلِسِ الْجُمْهُورِ  
كَبْعِدَ مَرَمَى مُحِجِّنِ الْبَقَارِ      يَغْلُ فَوْقَ رَاتِعِ الثِّيَارِ  
وَالْجَمْعُ ضَجَّ وَتَبَلَّتِ الصَّلَاةُ      اِتْمَلِكْهُ أَصْحَابُهُ بَادَرَتْ

(١) ❦ النضال ❦

ثُمَّ أَخِيلُ صَاحَ بِالنَّبَالِ      يُطِمِعُهُمُ بِالْأَفْوُسِ الْغَوَالِي  
عَشْرِينَ مِنْ صَلْدِ الْحَدِيدِ قَدْ أَعْدَ      عَشْرًا بِحَدَّيْنِ كَذَا عَشْرًا بِحَدِّ  
ثُمَّ عَلَى مَسَافَةٍ فِي السَّهْلِ      سَارِيَةً أَزْكَرَ فَوْقَ الرَّمْلِ  
بِمَسَدٍ دَقَّ عَلَيْهَا عَلَقًا      حَمَامَةً بِرِجْلِهَا قَدْ أَوْثَقَا (٢)  
حَتَّى تَكُونَ الْغَرَضَ الْمَقْصُودَا      ثُمَّ دَعَا يَسْتَنْهَضُ الْجُنُودَا :  
«الْأَفْوُسُ الْأُولَى لِمَنْ أَنْيَلَا      بَأَنَّ يُصِيبَ الطَّائِرَ الذَّلِيلَا  
وَذِي لِمَنْ يُخْطِئُهُ قَلِيلَا      ثُمَّ يُصِيبُ الْمَسَدَ الْمَقْتُولَا»  
فَهَبَ طِفْقِيرُ الْأَمِيرِ وَنَهَضَ      مِنْ يُونُ تَبْعُ إِيْذَمِينَ وَأَعْتَرَضَ  
فَأَسْتَقْسَمَا بِخَوْذَةٍ مِنْ صَفَرٍ      فَلَاحَ طِفْقِيرُ بَيْدِ الْأَمْرِ  
بِالْعَزْمِ وَالزَّمَامِ سَهْمًا أَرْسَلَا      لَكِنَّ عَنِ الثَّدْوَرِ عَفْوًا غَفَلَا  
إِفْيِيسٍ لَمْ يَنْوِ عِنْدَ مَا عَزَمَ      مِنْ غُرِّ الْقُرْبَانِ أَكْبَارَ الْغَنَمِ

(١) النضال المباراة في رمي السهام

(٢) المسد الحبل

فَلَمْ يُصَبِّ بِسَهْمِهِ الْحَمَامَةَ      إِذْ إِنَّ فِيْهِ سَاسًا بَنَى إِرْغَامَةً  
 لَكِنْ إِذَا الرَّجُلُ فِي الْحَبْلِ وَقَعَ      مَرِيْشُهُ وَالْحَبْلُ فِي الْحَالِ انْقَطَعَ <sup>(١)</sup>  
 وَمَالَ وَالطَّائِرُ مَذْنَالُ الْفَرْجِ      حَاقَ فِي الْجَوْ وَكُلُّ الْجَمْعِ ضَجَّ  
 فَأَتَشَّ مِنْهُ الْقَوْسَ مَرِيُونُ وَفِي      يَدَيْهِ سَهْمُهُ بِلَا تَوْقُفٍ  
 وَمَتَّةُ الْخِرَافِ أَبْكَارًا نَذَرُ      ضَحِيَّةً لِذِي السَّهَامِ تُدْخَرُ <sup>(٢)</sup>  
 وَرَشَقَ النَّبْلَ بِلَا اضْطِرَابٍ      مُسَدِّدًا وَالطَّيْرُ فِي السَّحَابِ  
 فَمِنْ جَنَاحِ الطَّائِرِ السَّهْمُ بَرَزَ      ثُمَّ لَدَى مَرِيُونُ فِي التُّرْبِ ارْتَكَزَ  
 وَالطَّيْرُ فَوْقَ الدَّقْلِ الْمُؤْتُوْدِ      أَهْوَى هَدِيْلَ الْجَنَحِ لِأَوِي الْجَيْدِ <sup>(٣)</sup>  
 فَخَمِدَتْ أَنْفَاسُهُ وَهَبَطَا      وَلَلْتَرَى عَنْهُمْ بَعِيدًا سَقَطَا  
 وَأَعْيُنُ الْجَمِيعِ بِالنِّصَابِ      عَلَيْهِ رَاقِبَتُهُ بِاسْتِعْجَابِ  
 لِذَلِكَ مَرِيُونُ الْقَوْسُ الْأَوْلا      نَالَ وَبَاقِيهَا لِطَفْقِيرٍ خَلَا <sup>(٤)</sup>

( ١ ) مريشه اي سهمه المريش

( ٢ ) ذو السهام افلون

( ٣ ) الدقل السارية

( ٤ ) قد رأينا ان طفقير كان ارمى رماة الاغريق ومع هذا فقد قصر في نضال مريون وذلك لانه اتمكل على براعته ومعرفته ولم يتوسل الى مولاه فكان الفائز مريون وانما فاز بتقواه دون قواه . وهي حكمة ينبه اليها الشاعر كلاً سنحت له سانحة . ولقد رأينا قبل بضعة أبيات ان أوديس الكهل كان أعدى من فتين اطرأ الشاعر خفة اقدامهما مراراً ولكن أوديس لم يتكل على خفة قدمه بل دعا فاستجيب دعاؤه — كان النضال من اسمى اسباب المنافسات في جاهلية العرب . وقد تقدم لنا ذكر نضال جميل وعتبة عشيتي بثينة ( ن ١٠٢٢: ٢٢ )

## - المراسقة -

ثُمَّ أَخِيْلُ عَامِلًا مُثَقًّا      أَلْقَى وَأَلْقَى مِنْ جَلًّا مُزَخْرَفًا  
 مَزِينًا بِصُورِ الْأَزْهَارِ      لَمْ يَعْلُ قَطُّ بَعْدُ فَوْقَ النَّارِ  
 جَائِزَةً لِلرَّامِحِ الْمُجِيدِ      بِالرَّشْقِ بِالصَّعَادِ مِنْ بَعِيدِ <sup>(١)</sup>  
 فَقَامَ ذُو الطَّوْلِ أَغَاثَمُونُ      كَذَا أَنْبَرَى مُتَّصِبًا مَرْيُونُ  
 فَصَاحَ أَخِيْلُ: «وَهَلْ مِنَّا أَحَدٌ      يَجْهَلُ يَا أَتْرِيذُ كَمْ قُتِلَ الْعُمَدُ  
 وَكَمْ بَرَجَ وَقْوَى كُنْتَ الْأَشَدُّ      إِذَا لَكَ الْجَزَاءُ بِالْحَقِّ مُعَدُّ  
 خُذْهُ إِلَى فُلِكَ مِنْ غَيْرِ مَرَدٍ      وَإِنْ تَشَاءُ مَا شِئْتُ فِي هَذَا الصَّدَدُ  
 فَلَنَحْبُ مَرْيُونُ بِذَا الرُّمَحِ وَقَدْ »

بِذَلِكَ أَتْرِيذُ لَهُ أَبْدَى الرِّضَا      وَالرُّمَحَ مَرْيُونُ حَبَاهُ فَمَضَى  
 ثُمَّ اسْتَقَلَّ الْخَطَرَ النَّفِيسَا      يَلْقَى بِهِ لِلْفَيْجِ تَلْثِيئُوسَا <sup>(٢)</sup>

## ( ١ ) الصَّعَادُ الْحَرَابُ

( ٢ ) احسن الشاعر ايما احسان باستبقاء اغاثمون الى آخر الحفلة واستنهاضه للخطار بامر يتبارى به الملوك والزعماء فأدى الشاعر مفاداً كثيراً بهذا الكلام الوجيز اذ اثبت انه لم يكن يليق باغاثمون واليه منتهى الرئاسة ان يبقى بمعزل عن القوم فلا بد ان يمتاز بامر خطير . ولم يكن يجدر به ايضاً الا ان يهتم لما تم فطر قل رعاية لاخيل . ولم يكن يصح ان تحتّم الحفلة على غير يده ففعل وكان الفائز . ثم وجب على اخيل بعد هذا ان يرعى حرمة اغاثمون فأجمله وحكم له بالجزء فوراً وهي مجاملة لم يبدّها لاحد غير اغاثمون . فثبت من كل تقدم ان التصافي قد احكم بين الخصمين وزالت كل اسباب الخلاف

## النشيد الرابع والعشرون

اعادة جثة هكطور الى اهله

مُجْمَلُهُ

ارفض جيش الاغريق الى سفنهم يستطيعون الزاد والرقاد  
 وظل اخيل والكري قاتل الاسى بذكره فطرقللاً يؤرقه السهدُ  
 ولما لاح الصباح دار ثلاثاً حول قبر فطرقل بجثة هكطور فعطفت الآلهة  
 على هكطور وسعت في انفاذ هرمس لرفع الجثة فعارضتهم هيرا واثينا فاستدعى  
 زفس ثيتيس فحاسنها وانباها بانه يود ان يعيد اخيل جثة هكطور الى والده الشيخ .  
 فذهبت ثيتيس بالامر فاستمع اخيل مطيعاً . ثم انفذ زفس ايريس الى فريام  
 يأمره بافتداء ابنه . فأخبر فريام امرأته بذلك فعارضته ولم تدعن حتى اطمانت  
 برواية نسرأرسله زفس . فركب فريام مركبته واستصحب أذيوس فأدركه  
 هرمس في السهل ورافقه حتى أدخله الى خيمة أخيل ولم يشعر به أحد . فقبل أخيل  
 الفداء وسلم فريام الجثة وادعه أحد عشر يوماً ليتسنى له القيام بجأته . ولما أظلم الليل  
 ايقظ هرمس فريام وسار به قافلاً الى اليون . ولما قارب البلد أبصرت كسندرة ابنته جثة  
 أخيها يعود بها أبوها فصاحت وناحت واندفع الناس أفواجاً لملاقاة ملكهم . فدخل  
 فريام واستقبله الجمهور ورثت هكطورَ امرأته اندروماخ وأمه ايقاب وامرأة أخيه  
 هيلانة . ثم بادر الجمع الى الاحتطاب واضرموا النار وقضوا بالمأتم عشرة أيام ثم جمعوا  
 عظامه ودفنوها في قبر اعدوه له

ولهم قدم المليك طعاما كان في مأتم الفقيد ختاماً

يستغرق هذا النشيد ثلاثة وعشرين يوماً منها اثنا عشر يوماً أثناء اقامة جثة هكطور  
 في خيمة اخيل واحد عشر يوماً مدة الهدنة ومجرى الحوادث في خيمة اخيل واليون

## النشيد الرابع والعشرون <sup>(١)</sup>

إِلَى الْمُلْكِ لَمَّا أَرْفَضَ ذِيَالِكَ الْحَشْدُ      تَفَرَّقَ يَبْنِي الزَّادَ وَالْوَسْنَ الْجُنْدُ  
وِظَلَّ أَخِيلٌ وَالْكَرَى قَاتِلُ الْأَسَى      بِذِكْرَاهُ فَطَرُقَ قَلَا يُورِقُهُ السَّهْدُ  
يَنْوَحُ عَلَى إِقْدَامِهِ وَزَمَائِهِ      وَكُلُّ سَجَايَاهُ لِخَاطِرِهِ تَبْدُو  
وَيَذْكُرُكُمْ حَرْبًا بِهَا جُهْدًا مَعًا      وَكَمْ بَعْبَابِ الْبَحْرِ نَالَهُمَا الْجُهْدُ  
يُكَبُّ فَيَسْتَأْذِنِي يَسِيرًا فَيَنْتَنِي      عَلَى صَفْحَتَيْهِ وَالْهَوَاجِسُ تَشْتَدُّ  
فَيَنْهَضُ مُلْتَمَعًا تَسْحُحُ دُمُوعُهُ      وَفِي الْجُرْفِ يَجْرِي جَرِي مَنْ فَاتَهُ الرُّشْدُ  
فَهَامَ إِلَى أَنْ أَلْبَجَ الْفَجْرُ سَاطِعًا      بِهِ يَسْتَضِيءُ الْبَحْرُ وَالْفُورُ وَالنَّجْدُ  
لِمَرْكَبِهِ شَدَّ الْحِيَادَ وَخَلْفَهُ      لَقَدْ شَدَّ هَكَطُورٌ عَلَى التُّرْبِ يَمْتَدُّ  
عَلَى قَبْرِ فَطَرُقٍ ثَلَاثًا بِهِ جَرَى      وَعَادَ ابْتِغَاءَ النَّوْمِ لِلْخَيْمِ يَرْتَدُّ  
وَعَادَرَ هَكَطُورًا مُكَبًّا عَلَى الثَّرَى      وَلَكِنَّ فَيُوسًا بِهِ هَاجَهُ الْوَجْدُ  
فَمَدَّ عَلَيْهِ عَسْجَدِيَّةً مَجْنَةً      فَلَا مَسَّهُ ضَرٌّْ وَلَا مُزِقَ الْجِلْدُ <sup>(٢)</sup>

( ١ ) يتضمن القسم الاول من هذا النشيد وصف حالة اخيل بعد اداء ما عليه من واجب الاخاء وقضاء حق الوفاء بمأتم فطرقل وانشاءه الى جثة قاتله هكطور يسومها الذل والهوان . وقيام الالهة للبحث في هذا الامر — وقد جعلنا قوافيه مختلفة باختلاف السياق والموضوع

( ٢ ) مضى على مقتل هكطور اثنا عشر يوماً وهي مدة تنحل فيها اعضاء الجثث وتفسد . ولم يكن هوميروس ليجهل انه يعترض عليه بمثل هذا فاستدرك بقوله ان افلون حفله « ومد عليه عسجدي مجنه فلا مسه ضرٌّ ولا مُزِقَ الجلد »

فَسَاءَتْ بَنِي الْعَلِيَا مَهَانَتُهُ لَإِذَا لَدَى هَرْمِسٍ طُرَايَا نَقَادِهِ جَدُّوَا<sup>(١)</sup>  
 عَلَى أَنَّ آثِنَا وَهِيْرَا وَفُوسِدَا تَصَدَّوْا وَلَكِنْ لَيْسَ يُجْدِيهِمُ الصَّدَّ  
 ( عَلَى قُدْسِ الْيُونِ وَفِرْيَامَ لُبُهُمْ وَأَقْوَامِهِ مَا زَالَ يُلْهِبُهُ الْحَقْدُ  
 قَفَارِيسُ سَامَ الرَّبَّتَيْنِ مَهَانَةً بِمِرْعَاهُ قَدَمًا وَهُوَ غَضُّ الصَّبَا وَغَدُّ  
 غَدَا قَاضِيًا بِالنَّمْضِلِ لِلرَّبَّةِ الَّتِي أَبَاحَتْ لَهُ بُسْ الْمُنَى وَمَضَتْ تَعْدُو<sup>(٢)</sup>  
 وَمُذْ لَاحَ ثَانِي عَشَرَ فَجَرَ مَقَالَهُ أَفْلُونُ أَلْقَى يَسْتَشِيْطُ وَيَحْتَدُّ :  
 « بَنِي الْخُلْدِ آلَ الْجَوْرِ كَمْ سَاقٍ سَخَلَةٍ وَثَوْرٍ لَكُمْ هَكَطُورٌ مِنْ قَبْلُ أَحْرَقَا  
 فَهَا هُوَ مَيِّتٌ لَيْسَ مَنْ تَسْتَفِزُّهُ لِإِنْقَادِهِ نَفْسٌ تَجِيْشُ تَرْفُقَا

وهو قول اذا أخذ على ظاهره يستفاد منه ان فييوس وهو ربُّ قدير حفظ  
 الجنة من الفساد . واذا لجأنا الى التأويل قلنا ان فييوس ( او افلون ) ممثل الشمس  
 ومن جملة مزاياه انه ولي الطب والاطباء وأخيل مرید خبرون رأس الاطباء فاما  
 ان يكون اخيل عاجل الجنة بدواء يقمها الفساد ريثما يروي غلته بزيادتها هو اماً وتحقيراً .  
 واما ان يكون بعض عبدة افلون فعل ذلك . وعلى كل حال بطلت الغرابة ببقاء الجنة  
 سالمة طول هذه المدة وهي غاية الشاعر

( ١ ) هَرْمِسُ رَسُولُ الْآلِهَةِ

( ٢ ) اراد بقوله « الربة التي اباحت له بس المنى » الزهرة وان لم يسمها .  
 وفي هذه الابيات الثلاثة اشارة الى خرافة قديمة . قالوا انه لما حملت ايقاب بفاريس  
 رأت في الحلم ان في احشائها جذوة نار تلهب قنطرةم بها اسيا وأروبا فقصت رؤياها  
 على زوجها فريام فلما ولد الولد هم فريام باهلا كه فوارته ايقاب عنه والأمنت عليه رعاة  
 في جبل ايذا فشب بينهم يرمى الانعام . وفي تلك الاثناء حدث الخلاف المشهور في  
 اساطيرهم بين آثينا وهيرا والزهرة فتقاضين الى فاريس ورغبين اليه ان يحكم في  
 جمالهن فاستأله الزهرة ربة الهيام فقضى لها

قَرَّمُكُهُ زَوْجٌ وَأُمٌّ وَوَالِدٌ  
 يَقُومُونَ بِالْفَرَضِ الْآخِرِ وَحَوْلَهُ  
 فَأَخِيلٌ آثَرْتُمْ وَأَخِيلٌ مَا أَرَى  
 كَلَيْثٍ غَشُومٍ فَاتِكِ مُتَغَشِّرٍ  
 فَمَا هُوَ ذُو رِفْقٍ وَقَدْ غَادَرَ التَّقَى  
 فَقَدْ يَفْقَدُ الْمَرْءُ أَبْنَاهُ وَشَقِيقَهُ  
 فَيَسْلُو وَلِلْأَقْدَارِ حُكْمٌ إِذَا مَضَى  
 وَهَذَا أَخِيلٌ مِنْذُ قَتْلِ عَدُوِّهِ  
 فَمَاذَا لِيُجِدِيهِ وَمَهْمَا عَتَا فَهَلْ  
 وَنَسَاءٌ مِنْ إِفْرَاطِهِ بِإِسَاءَةٍ  
 فَصَاحَتْ بِهِ هِيرًا: «وَلَوْ كُفُّوا غَدَا  
 فَذَاكَ غَذَتْ إِنْسِيَّةٌ بِلِبَائِهَا  
 بِحَجَرِيَّةٍ قَدْ أَنْشَأَتْهَا وَأَجْتَهَتْهَا  
 حَضَرْتُمْ جَمِيعًا لِلزَّفَافِ وَلِيَمَةً  
 وَقَدْ كُنْتَ بِالْقَيْشَارِ فِي الْعُرْسِ عَازِفًا أَرَبَ الْخَنَى إِنْ لَمْ يَنْبُذُوا التَّقَى»<sup>(١)</sup>

(١) يجمع معنى هذين البيتين قول الشاعر العربي :

بليت وفقدان الحبيب بليّةٌ وكم من كريم يتلى ثم يصبرُ

(٢) تقول هيرا ان هكطور ليس كفوءًا لآخيل فلا يجب ان نخفل به ونزله

منزلة آخيل لان ذلك انسيُّ ابن انسية وهذا وان كان انسيًّا فامه من بنات الخلود ثم



فَعَارَضَهَا زَفْسٌ وَقَالَ لَهَا : « قَفِي  
فَهَكَطُورَ لَنْ نَزْعَى كَأَخِيلَ إِنَّمَا  
مَدَى عُمْرِهِ لَمْ يَسْهُ عَنْ قُرْبَاتِهِ  
وَلَمْ يَخْلُ يَوْمًا مَذْبُجِي مِنْ مُدَامَةٍ  
وَمَا أَنَا بَاغٍ أَنْ نُؤَارِيهِ خَنْمِيَّةً  
فَتَيْتِسُ بِالْمِرْصَادِ فِي كُلِّ سَاعَةٍ  
فَيَقْبَلُ مِنْ فِرْيَامَ أَخِيلُ فِدْيَةً  
فَأِيرِيسُ هَبَّتْ كَالرِّيحِ تَغُوصُ فِي  
وَمَا يَنْ سَامُوسٍ وَإِمْبَرِسُ مَضَتْ  
كَمَا دُونَ قَرْنِ الثَّوْرِ غَاصَتْ رِصَاصَةٌ  
أَهِيرَا وَأَبْنَاءُ الْعُلَى لَا تُعْنِي  
بِالْيُونِ لَا مَرَّةً كَهَكَطُورَ نَضَطْفِي  
لَنَا وَعَنْ التَّبَجِيلِ لَمْ يَتَوَقَّفْ <sup>(١)</sup>  
وَشَحْمٌ وَإِيلَامٌ بِحُسْنٍ تَصْرَفُ  
فَمَا الْأَمْرُ عَنْ آخِيلَ قَطُّ لِيَخْتَفِي  
عَلَيَّ بِهَا أَسْتَرْضِيهَا بَتَلْطَفٍ  
وَيَدْفَعُ هَكَطُورًا إِلَيْهِ وَيَكْتَفِي  
خَضَمَ عُبَابُ الْبَحْرِ يَذْوِي لَهَا الْجُدُّ  
إِلَى الْقَعْرِ حَيْثُ الْيَمُّ فِي اللَّجِّ مُرْبَدُّ  
لَأَسْمَاكِهَ فِيهَا الْمَنِيَّةُ تُعْتَدُّ <sup>(٢)</sup>

أيدت قولها بذكر الحفلة التي أقيمت لزفاف ثيتيس الى فيلا • ولا بأس من ايراد هذه القصة — كانت ثيتيس اجل بنات الماء فهم بها الارباب وفي مقدمتهم زفس وأخواه افلون وفوسيد وكادوا يختصمون عليها لو لم يروا في علم الغيب انها ستلد ابناً يفوق اباها سطوةً وجاهاً • فأحجم الارباب عنها وقضوا بزفها الى انسي فتوات هيرا الامر واختارت لها فيلا بعلاً فأبت ثيتيس بادية بدءً ان تكون عرسه ثم اضطرت الى القبول في حديث طويل • وأقيمت للزفاف حفلة شائقة حضرها جميع الارباب الا « الفتنة » لان زفس كان قد اجلاها من السماء واقصاها عن محافلهم فنقمت عليهم واضمرت السوء • ثم انتهزت فرصة غفلة منهم وطرحت بينهم تفاحة ذهبية نقش عليها: « هذه لأجل الرباب » فادعتها هيرا واثينا والزهرة ونحاصمن الى فاريس فقضى للزهرة كما تقدم

( ١ ) القربات جمع قربة ما يتقرب به الى المعبود من برٍّ وطاعة

( ٢ ) اي ان ايريس غاصت في اليم كما تغوص الرصاصة المعلقة بالشص اذا طرح

فثَيِّسَ أَلْقَتْ فِي غِيَابِهِ كَهْفَهَا      وَحَشَدُ بَنَاتِ الْمَاءِ مِنْ حَوْلِهَا عَقْدُ<sup>(١)</sup>  
تَنُوحُ عَلَى ابْنٍ فِي بَعِيدٍ اغْتَرَابِهِ      مِنْ الْمَوْتِ فِي طُرُودِ لَيْسَ لَهُ بُدُ  
فَصَاحَتْ: «أَيْتَيْسُ أَنْهَضِي زَفْسُ ذَوَالْنَهْيِ      لِمَاءِكَ يَبْغِي فَأَسْتَطِيرِي إِلَى اللَّقَا»  
فَقَالَتْ: «وَمَا ذَارَامُ ذَوَالطُّولِ إِنِّي      أَنَا أَتَحَاشَى مَجْلِسَ الْخُلْدِ وَالْبَقَا  
وَالْكُنْ بِنَا سِيرِي فَمَهْمَا يَهْجُ أَسَى      فَوَادِي قَفِي زَفْسَ الْجَلَالِ تَحَقَّقَا  
وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ نُطْقِهِ وَمَقَالِهِ      بَغِيرِ صَوَابٍ لَنْ يَفُوهَ وَيَنْطَقَا»  
وَإِيرِيسُ سَارَتْ وَهِيَ طَارَتْ وَرَاءَهَا      عَلَيْهَا نِقَابٌ حَالِكُ اللَّوْنِ مُسَوَّدُ  
أَمَامَهُمَا انْشَقَّ الْعُبَابُ فَهَبَّتَا      مِنَ الْجُرْفِ لِلْعَلْيَاءِ حَيْثُ ثَوَى الْخُلْدُ  
وَحَيْثُ مَيَامِينُ الْعُلَى مُنْتَدَاهُمُ      بِهِ زَفْسُ رَبِّ الْمَجْدِ كَلَّلَهُ الْمَجْدُ  
لَدَى زَفْسٍ فَوْرًا أَجْلَسَتْهَا بِعَرْشِهَا      أَثْنَا وَهَيَّرَا أَقْبَلَتْ نَحْوَهَا تَعْدُو  
وَهَشَّتْ تُعْزِيهَا وَأَلْقَتْ بِكَفِّهَا      لَهَا قَدْحًا يَزْهُو بِمَسْجِدِهِ الْوَقْدُ  
وَأَمَّا قَضَتْ مِنْهُ أَرْتَشَافًا وَارْجَعَتْ      إِيَّاهُ فَرَفْسُ صَاحٍ يَلْغُ مَا الْقَصْدُ:  
«أَيْتَيْسُ إِنِّي بِالنِّيَاعِ عَالِمٌ      وَقَدْ جِئْتَنِي طَوْعًا فَبُغِيَّتِي أَعْرِفِي

الشص في البحر لصيد السمك وقرن الثور طافٍ على وجه الماء  
كان صيادوهم كصيادي هذا الزمان يربطون رصاصة فوق الشص لتعوص به  
في الماء ولكنهم كانوا يتخذون قطعة من قرن او نحوه بدلاً من قطعة الفلين وما  
اشبهها مما يعلق الآن على مسافة من الشص ليبقى طافياً على وجه الماء ويستدل  
باضطرابه على نشوب الشص بالسمكة

سُرَاةُ الْعُلَى شَقَّ الشَّقَاقُ لَفِيهَا  
وَهَرَمِسَ حَتَّى أَنْ يَسِيرَ بِمَجْلِسَةٍ  
وَمَذَرُمْتُ أَسْتَصْفِيكَ وَدَّأَوْحُرْمَةً  
فَطِيرِي إِلَيْهِ بَلَنِي غَيْظَ قَوْمِنَا  
فَهَكَطُورًا أَسْتَبْقَى لَدَى الْفَلَكَ حَانِقًا  
وَهَا أَنَا إِيرِيسًا إِفْرِيامَ مُنْفَذُ  
فِيْتَحِفَ آخِيلاً بَمَا طَابَ قَلْبُهُ  
فَلَبَّتْ وَهَبَّتْ مِنْ ذُرَى الطَّوْدِ تَنْشِي  
وَقَدْ ذُبِحَ الْأَنْصَارُ إِذْ ذَاكَ نَعَجَةٌ  
فَخَفَّتْ تَحَاذِيهِ وَمِنْهَا تَزَلُّفًا  
وَقَالَتْ: «إِلَى مِ الْقَلْبِ تَقْضُمُ كَأَبَةً  
وَلَا بَأْسَ أَنْ تَأْهُوا أَخِيلاً بِعَادَةٍ

لِتَسْمَةَ أَيَّامٍ وَلَمْ تَتَأَلَفِ  
بِحُتَّةٍ هَكَطُورَ الصَّرِيحِ فَتَشْتَفِي  
لِأَخِيْلَ أَنْبِي فَضْلَ هَذَا التَّعْطَفِ  
وَمِنْ فَوْقِهِ غَيْظِي وَفَرَطَ تَأْسْفِي  
لِيَرْجِعُهُ خَوْفَ السُّخْطِ إِنْ يَتَخَوَّفِ  
لِيَمْضِي إِلَى الْأَسْطُولِ حَقَّ الْفِدَائِي  
بِهِ مِنْ عِتَادِ شَائِقٍ وَمَزْخَرَفِ «  
لَحِيمِ أَنْبِيَا الْفَتَّةِ أَوْ كَمَدَهُ الْكَمْدُ  
وَدَارُوا حَوَالِيهِ وَزَادَهُمْ مَدُّوَا  
تَدَوَّرُ عَلَى أَعْطَافِهِ الْكَفُّ وَالزَّنْدُ  
وَلَا زَادَ تَبْنِي أَوْ فِرَاشًا مُنَمَّقًا <sup>(١)</sup>  
فَسَهْمُ الْمَنَايَا مُوشِكٌ أَنْ يُفَوَّقَا <sup>(٢)</sup>

(١) القضم الاكل والكسر باطراف الاسنان وقضم القلب كأبة وحزناً  
استعارة غريبة ولكنها ذات وقع . ولم أر لها مثلاً في العربية مع ورود قضم الجمر  
وعض الاصابع غيظاً او حزناً كقول ابي الطيب :

تقضم الجمر والحديد الاعادي      دونه قضم سكر الاهواز والعايمه  
او كقول الواواء الدمشقي :

واسترجعت سألت عني فقبل لها      ما فيه من رمل دقت يداً بين يديها  
وامطرت لؤلؤاً من رجب وسقت      ورداً وعضت على العناب بالبريد <sup>(٣)</sup>

(٢) زعم البعض ان هذه العبارة دخيلة في الاياداة لان هو غير روس احرص

بُنِي وَزَفْسُ أَخْتَصَنِي بِرِسَالَةٍ      فَحَقْدُكَ أَرْبَابَ السِّيَادَةِ أَقْلَقَا  
 فَعِيْظُواوَزَفْسُ اشْتَدَّ يَلْهَبُ غِيْظُهُ      لِحِفْظِكَ هَكَطُورًا لَدَى الْفُلْكِ مُوثَقَا  
 بِهِ اُدْفَعْ وَخُذْ عَنْهُ الْفِكَاكَ بَدِيلَهُ      فَقَالَ: «قَضَى زَفْسُ وَلَا رَيْبَ مُشْفِقَا  
 لِيَأْتِ إِذَا مَنْ يَبْذُلُ الْمَالَ فِدْيَةً      فَيَرْجِعَ فِيهِ شَائِقًا وَمُشَوِّقًا» <sup>(١)</sup>  
 فَهَذَا حَدِيثُ الْأُمِّ فِي الْفُلْكِ وَأَبْنَاهَا      وَزَفْسُ دَعَا إِيْرِيْسَ قَالَ لَهَا: «أُدْهِنِي» <sup>(٢)</sup>  
 بَلَاغِي مِنْ شَمِّ الْأَوْلِيبِ بِهِ أَذْهَبِي      وَفَرِيَامَ فِي الْيُونِ بِالْأَمْرِ كَلْفِي  
 لِيَذْهَبَ إِلَى الْأَسْطُولِ هَكَطُورِيْفْتِدِي      وَآخِيلَ يَسْتَرْضِي وَبِالْفَرْ يَتَحِفِ  
 وَلَا يَمْنُضُ مَعَهُ غَيْرُ فَيْجٍ مُعَمَّرٍ      لِسَوْقِ بَغَالِ الْمَرْكَبِ الْآنَ مُسْعِفِ  
 وَيَرْجِعُ فِيهَا قَافِلًا بِأَبْنِهِ الَّذِي      قَدْ اجْتَنَحَ آخِيلُ بِحَدِّ الْمُثَقَّفِ

الشعراء على ادب الاخلاق فلم يكن من شأنه ان ينطق والده اخيل بهذه العبارة الدسمة . ولكن من تأمل في ماجريات ذلك العصر عصر الزهرة لايعجب لورود عبارة كهذه بل يعجب لاسباله الستار على الكثير مما هو اعظم وادسم . ويعلم ان هوميروس كان ارقى اهل زمانه عفة وادباً . فتييس قد قالت قولاً مرت عليه وانتقلت منه مسرعة الى بحث آخر وليس الامر كذلك عند رواة الاقدمين من الكلدان الى المصريين الى العبرانيين الى اليونان الى الرومان الى العرب فهو هوميروس بهذا المعنى اسبلهم ستراً واحرصهم

(١) هذا جواب مقتضب من اخيل يذعن فيه حالاً لاشارة امه اذعاناً لمطلب زفس فلا يطاول ولا يحاول بل يبادر الى الرضوخ بلا ممانعة فكأن نفسه طابت وروى معظم غلته بتدليس جنة هكتور . والآمر زفس ولا مرد لامره فاجاب صاغراً لعلمه ان المكابرة لا تجدي . وقد احسن الشاعر يجعل هذا الحكم صادراً من زفس والا فلم يكن ثمة سبيل لحل اخيل على اتحاد سورة غضبه واجابة فريام الى طلبه (٢) ادلني اسرعي

وَلَا يَضْطَرُّ خَوْفًا وَلَا يَرْهَبُ الرَّدَى      فَقَاتِلْ أَرْغُوصَ نُسِيرٍ فَيَقْتَنِي  
 فَذَلِكَ دَلِيلٌ مَعَهُ يَذْهَبُ آمِنًا      لِمَنْزِلِ آخِيلٍ بِأَمْنٍ مَوْقِفٍ <sup>(١)</sup>  
 وَآخِيلُ لَنْ يَقْتَالَهُ مُتَعَسِّفًا      وَيَحْمِيهِ مِمَّنْ رَامَهُ بِتَعَسُّفٍ  
 فَلَا هُوَ ذُو جَهْلٍ وَلَا ذُو حِمَاقَةٍ      وَلَا نَابِذُ التَّقْوَى بِشَرِّ التَّعَجُّفِ <sup>(٢)</sup>  
 وَلَكِنَّهُ يَرْغَى وَلَا رَيْبَ حُرْمَةٍ      لِمَنْ جَاءَهُ فِي ذِلَّةٍ الْمُتَزَلِّفِ «  
 فَأَيْرِيسُ مِثْلَ الرَّيْحِ فَرِيَامُ يَمْتَمُتْ      فَأَلْقَتْهُ وَسَطَ الدَّارِ مِنْ حَوْلِهِ الْوُلْدُ

(١) قاتل ارغوص هو هرمس سفير الآلهة كما قدمنا . كان علاوة على اختصاصه بالسفارة رب المنطق والفصاحة وكانوا يمثلونه تارة بصورة رجل تنبث من فيه سلاسل تعلق باذان السامعين وطوراً بصورة فتى جميل الطلعة على رأسه قبة وله جناحان على كاهليه وجناحان بعقبه وفي يده صولجان الفيوج يلتف عليه افموانان —



هرمس (عطارد) سفير الآلهة

ورب المنطق والفصاحة

رأينا الشاعر في كل ما مر يرمي الى إكبار اخيل واعظام شأن اليونان وهنا قد كادت الالباذة تباع حد الحتام فأراد ان يبقى الامران في ذهن السامع فاستنبط هذه القصة فبلغ بها مراميه . اما اخيل فلا اسمى لا كباره من جمع الآلهة للبحث في امره واشتغال سكان السماء والارض في استمالته وتسكين غيظه . واما الاغريق فقد ابدى الشاعر ضمناً ما كانوا عليه من اليقظة والانتظام حتى لم يكن مخلوق دون الآلهة يصاح ان يخترق صفوفهم ويبلغ اخيل سالماً وان كانوا في زمن موادة ومأثم عظيم

(٢) كانوا يقولون ان اسباباً ثلاثة تحمل الانسان على إتيان الخطيئة وهي الجهل والحماقة والكفر او قلة الورع ولم يكن اخيل على شيء من ذلك فلا بد اذاً من ان يرضخ لامر زفس

وَلَمْ تُلَفِ غَيْرَ النَّوحِ بَلَّتْ ثِيَابُهُمْ  
وَفِرْيَامُ مِمَّا قَدْ حَثَا مُتَمَرِّغًا  
وَفِي صَرْحِهِ كِنَانَتُهُ وَبَنَاتُهُ  
تَدَنَّتْ إِلَيْهِ وَهُوَ مُشْتَفِضُ أَسَى  
وَقَالَتْ بَرَفِقِي: «يَا بَنَ دَرْدَانِسِ فَلَا  
وَلَكِنْ بَخِيرِ الْعِلْمِ زَفْسُ أَسَارِنِي  
يَقُولُ أَمْضِ لِلْأَسْطُولِ هَكَطُورًا أَفْتَدِي  
وَلَا مَعَكَ يَمْضِي غَيْرُ فَيْجٍ مُعَمَّرٍ  
فَيَرْجِعُ فِيهَا قَافِلًا بِأَبْنِكَ الَّذِي  
وَلَا تَضْطَرِبْ خَوْفًا وَلَا تَرْهَبِ الرَّدَى  
فَذَاكَ دَلِيلُ مَعَهُ تَذْهَبُ أَمْنًا  
فَآخِيلُ لَنْ يُؤْذِيكَ مِنْهُ تَعْسُفُ  
فَلَا هُوَ ذُو جَهْلٍ وَلَا ذُو حِمَاقَةٍ  
وَلَكِنَّهُ يَزْعَى وَلَا رَيْبَ حُرْمَةٍ

دُمُوعُهُمْ وَالْعَزَمُ بِالْحُزْنِ مِنْهُدُ  
يُدْنِسُهُ خَثِي وَيَكْنُفُهُ بُرْدُ<sup>(١)</sup>  
يَنْحَنُ لَهُمْ بَعْدَهُمْ عَظَمُ الْبُعْدِ<sup>(٢)</sup>  
بِرِعْدَتِهِ مِمَّا بِهِ بَرَّحَ الْفَقْدُ  
تَخَفَ فَبِأَنْبَاءِ الْأَسَى لَمْ أَكْفِ  
نَعَمْ وَهُوَ أَسْمَى مُشْفِقٍ لَكَ مُنْصِفِ  
وَآخِيلُ فَاسْتَرْضَى وَبِالْغُرِّ اتَّخَفَ<sup>(٣)</sup>  
لِسُوقِ بَغَالِ الْمَرْكَبِ الْآنَ مُسْعِفِ<sup>(٤)</sup>  
قَدْ اجْتَنَحَ آخِيلُ بِمَجْدِ الْمُثَقَّفِ  
فَقَاتَلَ أَرْغُوصَ يُسِيرُ فَتَقْتَفِي  
لِمَنْزِلِ آخِيلِ بِأَمْنٍ مَوْقِفِ  
وَيَمْنَعُ حَتْمًا عَنْكَ كُلَّ تَعْسُفِ  
وَلَا نَابِذُ التَّقْوَى بِشَرِّ التَّعَجُّفِ  
لَمَنْ جَاءَهُ فِي ذِلَّةٍ الْمُتَزَلِّفِ

(١) أي انه كان متمرغاً بالدمال ولا بساً مسحاً — راجع ما قلنا بهذا الصدد

(ن ٢٢: ١٠٤٣)

(٢) البهم الابطال

(٣) أي اتخفه بالهدايا الغر فكاكاً لهكطور

(٤) أي لا يذهب معك غير فيج أي رسول مسن يعينك على سوق بغال المركبة

طَارَتْ وَفَرِيَامٌ لِسَاعَتِهِ أَمْرٌ  
 وَلَهَا تَشَدُّ بِغَالِهَا وَتَعْلَقُ الـ  
 هِيَ غُرْفَةٌ عُطْرِيَّةٌ جُذْرَانُهَا  
 قَدْ كَانَ ثُمَّ أَعَدَّ كُلَّ قَيْسَةٍ  
 إِيْقَابَ نَادِي قَالَ: « مِنْ شَمِّ الْعُلَى  
 لِأَسِيرٍ لِلْأَسْطُولِ وَأَبْنَى أَفْتَدِي  
 فَإِذَا بِفِكْرِكَ لِي سَرِيعًا صَرَّحِي  
 وَالْقَلْبُ يَدْفَعُنِي إِلَى فُلْكِ الْعِدَى  
 « وَيَلَاهُ أَيْنَ حَجِّي عُرِفَتْ بِهِ لَدَى  
 أَتَسِيرُ وَحَدَّكَ لِلْسَفِينِ إِلَى فَتَى  
 لَا شَكَّ قَلْبِكَ كَالْحَدِيدِ أَلَا تَرَى  
 فَلَنْ رَأَى أَتَيْتَ لَا رِفْقٌ وَلَا  
 فَالْمُنْدَبْنَ بِصَرَحِنَا فِي مَعَزِلِ  
 وَلَهُ الْهَالِكُ أُتِيحَ مُنْذُ وَلَدَتْهُ  
 وَفَرِيَسَةً لِلْمُغْضِبِ وَيَلَا يَغْتَدِي  
 مَنْ لِي بِذَا السَّفَاكِ أَقْضَمُ كَبْدَهُ

أَبْنَاءُهُ لَتُعِدَّ مَرْكَبَةَ السَّفَرِ  
 زَنْبِيلٌ ثُمَّ لِحْجَرَةِ النَّوْمِ انْخَدَرَ  
 شَمَاءَ بِالْأَرْزِ أُرْذَاهُ بُيَانُهَا  
 وَثَمِينَةٌ يَسْتَأْقُ رُؤُوتَهَا الْبَصَرِ  
 زَفْسُ إِلَى إِلَهِةٍ قَدْ أَرْسَلَا  
 وَأَخِيلَ أَتُخَفَ مَا يَشَاءُ مِنَ الْغَرَرِ  
 أَمَّا أَنَا فَلَذَلِكَ غَايَةُ مَطْمَحِي  
 وَجِيُوشِهِمْ » قَالَتْ وَمَدْمَعُهَا أَنْهَمَرُ:  
 طُرُودَةٍ حَتَّى وَفِي قَوْمِ الْعِدَى  
 لَكَ كَمْ فَتَى بَطَلٍ هُمَامٍ قَدْ قَهَرُ  
 أَخِيلَ غَدَارًا عَنَّا وَتَجَبَّرَا  
 عَطْفٌ لَدَيْهِ وَخِلَتُهُ فَوْرًا غَدَرَ  
 فَسَوَى الْهُوَانِ لَهُ الْقَضَا لَمْ يَغْزِلِ<sup>(١)</sup>  
 فِي الْبُعْدِ عَنَّا لَا تُبْلِلُهُ الْعِبَرُ  
 بِحِمَا عَيْتِي ظَالِمٍ مُتَمَرِّدٍ  
 قَضَمًا فَلَا أُبْقِي عَلَيْهِ وَلَا أَذُرُ<sup>(٢)</sup>

(١) تقدم (ن ٢٠ : ٩٦٦) ذكر غزل العمر • وغزل الهوان هنا من

ذاك القيل

(٢) تقدم لنا ذكر شواهد بهذا المعنى (ن ٢٢ : ١٠٣٨) — تمت أم هكطوران

إِنْ يَقْضِ هَكَطُورٌ فَلَا نِكْسًا قَضَى      لَكِنْ لِكُلِّ كَرِيهَةٍ مُتَعَرِّضًا  
 فِي الذُّودِ عَنْ طُرُودَةٍ وَبَسَائِهَا      مَا أَتَابَهُ جَزَعٌ وَلَا عَرَفَ الْمَقَرَّ<sup>(١)</sup>  
 فَأَجَابَهَا بِجَلَالِ رَبِّ عُظْمًا :      « خَلِيَ الْمَلَامَ فَقَدْ نَوَيْتُ مُصِمًّا  
 لَنْ تَصْرِفِي عَزْمِي فَلَا تَقْفِي إِذَا      كَوُفُوفِ طَيْرِ الشُّؤْمِ فِي هَذَا الْمَقَرِّ

تأكل كبد أخيل وقد فعلت هند بنت عتبة امرأة أبي سفيان تلك الفعلة بعد إيقاب بنحو النبي عام وكان ذلك في غزوة أحد التي تقدم ذكرها إذ بقرت بطن حمزة بن عبد المطلب وتناوات كبده فلاكها ومضغتها فلم تقدر أن تسيغها فلفظتها • ومن قيل تحرق إيقاب تحدم سلافة بنت سعد بن سهيل إذ نذرت حين قتل عاصم بن ثابت ابنها يوم أحد المذكور لأن قدرت على رأس عاصم لتشر بن في خفه الحمر • قال عنترة :

واني قد شربت دم الأعادي      بالخاف الرؤوس وما رويتُ

(١) رسم الشاعر بحديث فريام وإيقاب صورة الزوجين اضعفهما كروور الأعوام وأتاتهما الرزايا العظام فيتشاكيان ويتشاوران فانرجل قانط من حياته لا يرى إلا أن يموت ببقية من سالف مجده قرر العين ببلوغ أمنية يتمناها والمرأة وقد عدت العون والنصير ترى حياتها بحياة ذلك الزوج • فبرزت إيقاب هنا بصورة المرأة الظنون والام الحنون والزوجة الشفيقة على زوجها المشفقة على نفسها • علمت أنه متكل على زفس بذهابه إلى العدو فلم تعأ بهذا الاتكال بل ربما توهمت أنها حيلة اختلقها فريام ليخفف عنها فشكت وبكت ولامت وقامت تحول بينه وبين أمنيته • واعظمت عليه الأمر حتى إذا أتت على ذكر أخيل قاتل ابنها نار بها نأثر الغيظ فنددت وعددت فإذا به كله قبائح • ولما أتت على وصف ابنها اسبل الحنو ستره على بصرها فلم ترفه إلا الجلال والكهال وانساها الحب الوالدي فراره من وجه أخيل فوصفته وصف الحساء بقولها:

يا صخر أنت فتى مجدي ومكرمة      تغشى الطعان إذا ما احجم البطل  
 كاللث يحمي عريناً دون أشبه      ثبت الجنان إذا ما زعزع الأسل  
 خطاب أندية شهاد أنجية      لا واهن حين تلقاه ولا وهل  
 ضيخم الدسيعة سهل حين تطرقه      لافاحش برم نكس ولا خطل



لَوْ جَاءَنِي بِالْأَمْرِ عَرَّافٌ هُنَا  
لَرَغِبْتُ عَنْهُ وَقُلْتُ ذَلِكَ كَاذِبٌ  
لَكِنَّ تِلْكَ إِلَاهَةٌ أَبْصَرْتُهَا  
وَلَقَدْ رَضِيتُ بِأَنْ يُؤْفِيَنِي الرَّدَى  
فَلَيْنَ أَضْمَّ ابْنِي الْحَبِيبَ وَغُلِّي  
ثُمَّ الْخَزَائِنَ قَامَ يَفْتَحُ مُخْرِجًا  
مِنْ بُرْدِهَا وَيَنْقَاهَا وَشِعَارِهَا  
وَأَعَدَّ مِنْ ذَهَبٍ شَوَاقِلَ عَشْرَةٍ  
وَمَنْصُتِينَ كَذَلِكَ الْكَأْسَ الَّتِي  
وَيْهَا حَبَّتُهُ وَافِدًا بِرِسَالَةٍ  
وَتَكَأَّ كَأَ الطُّرُودِ فِي أَبْوَابِهِ  
«عَنِّي أَيَا قَوْمَ الْمَهْوَانِ أَفَرْتَقِعُوا  
أَوْ مَا لَكُمْ مَنْ تَنْدُبُونَ بِدُورِكُمْ  
أَوَلَيْسَ حَسْبِي أَنْ يُلْظِيَنِي أَسَى  
وَلَسَوْفَ تُلْفُونَ الْآذَى كُلَّ الْآذَى  
لَا أَبْصَرْتُ عَيْنَايَ ذَكَ مَعَاظِلِي  
وَأَسْتَاقَهُمُ بِالصَّوْلَجَانِ فَأَذْبُرُوا

أَوْ كَاهِنٌ أَوْ عَائِفٌ مُتَكَهِّنًا  
وَصَرَفْتُ فُورًا عَنْ مَقَالَتِهِ النَّظَرَ  
وَسَمِعْتُهَا وَبَذَا الْيَقِينَ أَطَمَّتْهَا  
بَيْنَ الْعِدَى إِنْ كَانَ ذَا حُكْمٍ الْقَدَرُ  
أَشْفِي لِيَفْتِكُ بِي أَخِيلُ بِذِلَّتِي «  
مِنْ كُلِّ مَنْضُودٍ بَيْنَ اثْنَيْ عَشَرَ  
وَكَذَلِكَ مِنْ زُرِّيَّهَا وَدِثَارِهَا  
وَكَذَا جِفَانًا أَرْبَعًا كَانَ أَدْخَرُ  
إِثْرَاقَهُ قَدَمًا إِلَيْهِ أَهْدَتْ  
فَأَضَافَهَا لِفِكَالِكِ هَكَطُورَ الْأَبْرِ  
فَمَضَى يُعْنِمُهُمْ بِمِرِّ خِطَابِهِ :  
أَفَلَمْ يَبْرِّحْ فِي مَقَامِكُمْ الْكَدَرُ  
حَتَّى تَزِيدُونِي أَسَى بِزَفِيرِكُمْ  
زَفْسُ وَأَبْسَلُ فِتْيَتِي هَكَطُورُ خَرُ  
إِذْ بَتُّمْ مُذْمَاتَ أَسْهَلِ مَأْخِذَا  
مَنْ لِي بِزَجِّي قَبْلَ ذَلِكَ فِي سَقَرِ  
مِنْ وَجْهِهِ وَبَنِيهِ أَقْبَلَ يَزْجُرُ (١)

هَيْلِينَسَا فَارِيسَ هَيْفُوْتُوسَا  
 أَنْطِيفُنَا فُولِتَ سَفَاكَ الدِّمَا  
 أَلْقَى أَوَامِرُهُ عَلَيْهِمْ سَاخِطًا  
 «عَجَلًا أَوْلَدَ السُّوءَ يَارَهْطَ الْفَشَلْ  
 وَيَلَاهُ وَاعْظُمُ الشَّقَاءُ فَكَمْ فَتَى  
 لَمْ يَبْقَ لِي أَحَدٌ فَلَا لَهْفَاهُ لَا  
 وَأَبُو الْفَوَارِسِ إِطْرُوبِيلُ وَمُنِيَّتِي  
 قَدْ كَانَ أَشْبَهَ بِأَبْنِ رَبِّ مُعْرِقٍ  
 طُرًّا أَبَادَهُمُ الْوَغَى مُسْتَبِقِيًّا  
 رَنَامَةً رَقَاصَةً كَذَابَةً  
 أَفَلَا شَدَدْتُمْ مَرْكَبِي وَنَضَدْتُمْ  
 فَمَوْنَ ذَيْفُوبَا أَغَاثُونَ الْأَغْرَ  
 وَكَذَلِكَ تَاسِعُهُمْ ذِيُوسَ الْأَيْهَمَا<sup>(١)</sup>  
 حَقًّا وَكَأَنَّهُمْ بِحِدَّتِهِ انْتَهَرُ :  
 يَا لَيْتَكُمْ طُرًّا فِدَا ذَلِكَ الْبَطْلُ  
 لِي كَاذِبِي الْيُونِ قَرَمٍ ذِي خَطَرٍ  
 مَسْطُورُ ذَلِكَ الْقَرْنُ قَرْنُ بَنِي الْعُلَى<sup>(٢)</sup>  
 هَكَطُورُ مَنْ رَبًّا غَدَا بَيْنَ الْبَشَرِ  
 مِنْهُ بِمَوْلُودٍ لِلْإِنْسِيِّ شَقِي  
 لِي زُمَرَةٌ وَاقْبَحَهَا بَيْنَ الزُّمَرِ  
 وَبَنِي الْبِلَادِ سَوَامَهَا سَلَابَةٌ<sup>(٣)</sup>  
 هَذَا الْمَتَاعُ لِكِي أُسِيرَ عَلَى الْأَثَرِ »

الجند اخني عليه الدهر فزعزع اركان مملكته وضعضع احوال دولته وعات العدو ببلاده  
 وبطش بأولاده واره هكطور وهو مطمح ابصاره وحامي ذماره قتلًا يسام شر  
 الهوان فلا بدع بعد ذلك ان يرى النور ظلاماً ويفقد الرشد وتهال شتائه على القريب  
 والبعيد كأن الارض في عينه بقعة سوداء لا تحمل اليه الا الاعداء وهذا منتهى الجزع  
 (١) عربنا كلمتي (Διον αγγυον) بذيوس الايهم او الباسل على ما جرى  
 عليه الاكثرون ولكن بعض النقلة جعلوا العلم الكلمة الثانية فقالوا اغابون الالهي او  
 العظيم وهكذا قال مونتي (Agavo di divina sembianza)

(٢) القرن السيد والقرن المقارن الكفوء

(٣) الرنام المترنم

جَزَعَ الْبُنُونُ لِرَجَرِهِ وَتَأَلَّبُوا  
طَيَّارَةٌ صُنِعَتْ حَدِيثًا وَأُزْدَهَتْ  
وَالنَّيِّرُ نِيرُ الْبَقْسِ كَانَ عَلَى الْوَتْدِ  
فَأَتَوْا بِهِ وَكَذَلِكَ بِالسَّيْرِ الَّذِي  
بِالنَّيْرِ رَأْسَ الْجَذَعِ حَالًا أَدْخَلُوا  
مِنْ تَحْتِ ذَاكَ الْجَذَعِ أَحْكَمَ عَقْدُهُ  
مِنْهُ أُسْتَقَلُّوا يَشْحَنُونَ الْمَرْكَبَةَ  
قَرَنُوا لَهَا بَغَائِنٍ مِنْ مَيْسِيَّةٍ  
مِنْ بَعْدِ ذَا عَمْدُوا إِلَى فَرَسَيْنِ فِي  
فَيْفَنَسِهِ مَعَ فَيْحِهِ فِي صَرْحِهِ  
وَأَتَتْهُ إِيقَابٌ يُحَرِّقُهَا النَّصَبُ  
وَقَفَّتْ أَمَامَ الْخَيْلِ تَنْدُبُهُ إِلَى  
قَالَتْ: «إِلَيْكَ الْكَأْسُ خُذْهَا وَأَسْكُبْ زُنْمِي وَحُسْنَ الْعُودِ مِنْ زَفْسٍ أُطْلُبُ

وَلِشَدِّ مَرْكَبَةِ الْبَغَالِ تَأَهَّبُوا  
فَبَسَطَ بِهَا الزَّيْنِيلُ فِي الْحَالِ أُسْتَقَرَّ  
مُحْقَوِّفٌ فِي ظَهْرِهِ حَلَقُ الْعُدَدِ  
فِيهِ وَتِسْعَةُ أَذْرُعٍ طُولًا قَدَرُ  
وَالسَّيْرِ حَوْلِيهِ ثَلَاثًا حَوَّلُوا  
مِنْ ثَمَّ كُلُّهُمْ إِلَى الصَّرْحِ أُبْتَدَرَ<sup>(١)</sup>  
بِفِكَاكِ هَكَطُورٍ لَا خَيْلَ هَبَةٍ  
فَرِيَامُ نَالٍ هَدِيَّةٌ وَبِهَا أُفْتَخِرَ  
أَكْنَفِ عُنْتِهِ غَذَا بِلَطْفِ<sup>(٢)</sup>  
فِي الْحَالِ شَدَّهَا وَلَمْ يَزِعِ الْكَبِيرُ<sup>(٣)</sup>  
بِشَبَّيِّ صَرْفِ الرَّاحِ فِي كَأْسِ الذَّهَبِ  
صَبَّ الْمُدَامَةِ قَبْلَ أَنْ يَلِجَ الْخَطَرُ  
زُنْمِي وَحُسْنَ الْعُودِ مِنْ زَفْسٍ أُطْلُبُ

( ١ ) يصف الشاعر هنا اجزاء المركبة وكيفية اعدادها . فالمراد بالزنييل صندوق من القصب وما اشبهه يلقى على المركبة اما مجلساً للركاب واما محملاً للمتع . والنير كنية الحراثة وفي أعلاه حلق تمر به الاغنة منفصلة الى فكي الحيوانين والسير الذي يناط بالنير كان يبلغ طوله تسعة اذرع لانه كان يُلف ثلاث مرار حول الجسر او الجذع ( العريش ) وهكذا فكانت الحيوانات تجر المركبة بالجذع وليس بالسيور

( ٢ ) الغنة الحظيرة

( ٣ ) لابد من التنبيه هنا الى ان فريام ذهب بمركتين احداها تحمل الرياش والمتاع المعد لفكاك هكطور وتجرها البغال والاخرى لركوبه وتجرها الحياض

مِنْ زَفْسٍ مَنْ الْيُونِ يَرْمُقُ طَرَفُهُ  
 تَمْضِي عَلَى رَغْمِي فَسَلَهُ يُرْسِلِ  
 فَإِذَا أَتَاكَ إِلَى يَمِينِكَ سَانِحًا  
 لَكِنَّمَا إِنْ ظَلَّ زَفْسٌ مُعْرِضًا  
 لَا أُغْرِيَنَّكَ أَنْ تَسِيرَ لِفُلْكِكُمْ  
 فَأَجَابَهَا : « لَنْ أُعْصِيَنَّكَ يَا أُمْرَأَةً  
 فَلَعَلَّهُ عَطْفًا يَرِيقُ » وَأَمَرُهُ  
 فَدَنَتْ بِإِيرِيقٍ وَطَسَّ تَذْهَبُ  
 وَالْكَأْسَ مِنْ بَعْدِ الْوُضُوءِ أَرَاقَهَا  
 وَإِلَى السَّمَاءِ أَقَامَ يَنْظُرُ وَاقْفَا  
 « أَلَا بَا الْعَوَالِمِ زَفْسٌ مَنْ إِذَا عَلَا  
 سَكَنَ أَخِيلَ فَيَلِي يَرِيقُ وَأَرْسِلِ  
 فَإِذَا أَتَانِي عَنْ يَمِينِي سَانِحًا  
 فَدُعَاءُهُ زَفْسُ اسْتَجَابَ وَأَرْسَلَا  
 نَسْرًا زَفِيفًا كَلَسْرًا ذَا قُتْمَةٍ  
 جَنَاحَهُ قَدْ نُسِرَا كَصِفْقِي حَجْرَةٍ  
 فَتَنَسَّمَ الطُّرُودُ خَيْرَ ظُهُورِهِ

مِنْ طُودٍ إِذَا حَيْثُ فِي عَلَيْهِ قَرَّ  
 لَكَ طَيْرُهُ الْمَيْمُونُ ذَا الطَّوْلِ الْعَلِيِّ  
 وَرَأَيْتُهُ جِئْتُ الْعُدَاةَ بِلا حَذَرٍ <sup>(١)</sup>  
 وَبِذِي الرِّسَالَةِ مِنْهُ لَمْ يُبْدِ الرِّضَا  
 مَهْمَا رَغِبْتُ وَلُبُّ مَهْجَتِكَ أُسْتَعْرَ  
 بَسْطُ الْأَكْفِ لَزَفْسٍ نَعْمَ التَّوْطِئَةُ  
 فَوْرًا لِلجَّارِيَةِ بِخِدْمَتِهِ صَدَرَ  
 مَاءُ الطُّهُورِ عَلَى يَدَيْهِ تَسْكُبُ  
 فَوْقَ الْحَضِيضِ لَزَفْسٍ دَفَاعِ الضَّرَرِ  
 فِي وَسْطِ تِلْكَ الدَّارِ يَصْرُخُ هَاتِفًا:  
 يَا مَنْ لَا مَرَّ جَلَالِهِ الْكُلُّ أَا تَمَرُ  
 لِي طَيْرُكَ الْمَيْمُونُ ذَا الطَّوْلِ الْعَلِيِّ  
 وَرَأَيْتُهُ جِئْتُ الْعُدَاةَ بِلا حَذَرٍ «  
 فِي الْحَالِ أَصْدَقُ كُلِّ أَطْيَارِ الْفَلَاحِ  
 بِالْأَسْمَرِ الْفَتَّاكِ فِي الْعُرْفِ أَشْهَرُ  
 شَمَاءً فِي صَرْحِ الْغِنَا مَبْنِيَّةٌ  
 لَمَّا يَمِينًا فَوْقَ الْيُونِ ظُورُ

فَهَناكَ فَرِيامٌ لِساعَتِهِ على كُرْسِيَّهِ بِحَمِيلٍ بُشْرَاهُ أُعْثِلِي  
وَأُسْتاقَها فَهَضَّتْ تُغَيِّرُ بِدارِهِ وَرِتا جُها مَن وَفَع ذاكَ الجَرِي صَر<sup>(١)</sup>  
وَأَمامَهُ حَثَّ البِغالَ وَأَسْرعا إِيدُوسُ مُعْتَلِيًا مَحالا أَرْبعا<sup>(٢)</sup>  
جَرِيا بِالْيُونِ وَكُلُّ ذَوِيهِ فِي الـ آثارِ تَنْدُبُ نَدْبَ مَنْ مَيِّتًا قَبَرَ  
حَتَّى إِذا أُجْتازا بِأَسواقِ البَلَدِ لِلسَّهْلِ جَدًّا لا يَحُوطُهُما أَحَدُ  
وَإِلَى ديارِهِمُ انْتَنَى الأَبْناءُ وَالـ أَصْهارُ مَعَ كُلِّ الجَهاهِيرِ الأُخَرِ  
لَمَّا رَأى زَفْسُ وَالشَّيْخانِ قَدَ وَلَجَا فِي السَّهْلِ رَقَّ لِفَرِيامٍ وَهاجَ شَجَا  
نَادى أُنْبَهُ هَرَمِسَ المَحْجُوبِ قالَ: « لَكُمُ أَحْبَبْتُ بَيْنَ بَنِي الإنسانِ أَنْ تَلْجَا  
وَإِنْ تَشَأْ تَسْتَجِبْهُمُ فَأُصْحِبَنَّ إِذا فَرِيامُ فَهُوَ إِلى الأُسْطُولِ قَدَ خَرَجَا  
لا يَعلَمَنَّ بِهِ بَيْنَ المَلّا أَحَدُ حَتَّى إِذا جاءَ آخِيلاً فَلاحَرَجَا  
لَبَّاهُ قاتِلُ أَرْغُوصٍ وَفي عَجَلٍ خَفِيَهُ أَوْثَقَ فِي رِجْلَيْهِ مُبْتَهَجَا  
(خَفانٍ مِنْ عَنبرٍ صِيغا وَمِنْ ذَهَبٍ فِي البَحْرِ وَالْبَرِّ مِثْلَ الرِّيحِ قَدَ دَرَجَا)<sup>(٣)</sup>

( ١ ) الرتاج الباب الكبير

( ٢ ) المحال الدواليب او العجل . كانت مركبات الحمل على اربعة دواليب

ومركبات الركوب والحرب على دولابين

( ٣ ) العنبر هو تلك المادة السماوية التي تقدم الكلام عليها ( ن ١٤ : ٧٤٧ )

والظاهر انه يكاد يستعمل لكل غرض من اغراض الآلهة فهو طعامهم كما ذكر في غير  
موضع وطعام خيلهم كما مر في النشيد الخامس وطيبهم الذي يتطيون به اذ تطيت به  
هيرا ( ن ١٤ ) ودواؤهم اذ استعملته ثيتيس ( ن ١٩ ) مضادا للفساد فأفرغته في  
منخري فطرقل وهو قتل وهو هنا داخل في ملبهم . ولا يسهل علينا تأويل كل

والصَّوْلَجَانُ الَّذِي يُلْقَى السُّبَاتَ عَلَى مَنْ شَاءَ أَوْ يُوقِظُ الْوَسْنَانَ إِنْ خَلَجَا<sup>(١)</sup>  
 بِهِ مَضَى مِثْلَ لَمَحِ الطَّرَفِ يَنْزِلُ فِي تِلْكَ السُّهُولِ بِحُرْفِ الْبَحْرِ مُدَلِّجَا  
 وَرَاحَ يَخْكِي أَمِيرًا جَدًّا نَحْوَهُمَا عِذَارُهُ خَطَّ فِي شَرِّخِ الصَّبَا بَلَجَا<sup>(٢)</sup>  
 وَقَبَرَ إِيْلُوسَ لَمَّا جَاوَزَا وَقَفَا وَقَدْ اغَارَ عَلَى الْغَبَاءِ جَيْشُ دُجَى  
 هَمًّا بَأَن يُورِدَا لِلنَّهْرِ خَيْلَهُمَا مَعَ الْبَغَالِ فَهَبَ الْفَيْجُ مُنْزَعِجَا  
 رَأَى الْإِلَاهَ فَنَادَى: «يَا أَبْنَا دَرْدَنَسِ تَرَوْا وَانْظُرْ وَقَفْنَا مَوْقِفًا حَرَجَا  
 أَرَى أُمْرًا جَاءَنَا بِالْحَتَفِ هَلْ هَرَبَا نَلْوِي الْجِيَادَ وَفَوْرًا نَطْلُبُ الْفَرَجَا  
 أَوْ فَوْقَ رُكْبَتِهِ نُحْنِي وَمَرْحَمَةً نَرْجُو عَسَاهُ لَنَا أَنْ يَسْتَجِيبَ رَجَا  
 فَارْتَنَاعَ فِرْيَامَ خَوْفًا وَأَقْشَعَرَّ أَسَى وَقَدْ غَدَا مُزْبَرَّ الشَّعْرِ مُلْتَعِجَا  
 لَكِنْ دَنَا هَرْمِسُ يَهْوِي عَلَى يَدِهِ يُلْقَى السُّؤَالَ بَلِيْنِ الْقَوْلِ مُتَزَجَا:  
 «عَلَامَ يَا أَبْتَا وَالنَّاسُ قَدْ وَسَنَتْ بِنْدِي الْبَغَالِ وَهَذِي الْخَيْلُ تَرْتَحِلُ<sup>(٣)</sup>  
 هُنَا الْأَخَاءَةُ هَلَّا خُفْتَ شَرَّهُمْ وَكَلِّمْ لَكَ بِالْعُدْوَانِ مُشْتَعِلُ

تلك المزاعم على اختلافها الا اذا رجعنا الى معنى اللفظة في الاصل وعرفنا انها قيد الخلود (١) خلج حرك — اشباه هذا الصولجان كثيرة في روايات القصص حتى وبعض المؤرخين وليس هذا الصولجان الذي يتصرف باليقظة والوسن باعجب من خاتم المارد الذي يعمل كل نوع من المعجزات . أو القضيبي الذي يحرك بساط الريح ويطيره وهلم جرا

(٢) البلج الطلق الحيا

(٣) لا يزال شبان الترك وغيرهم من ابناء الشرق اذا خاطبوا شيخاً قالوا له يا أبتاه كما قال هرمس فيقال لهم يا بني كما اجاب فريام فيما يلي

ما بالك الآن لو وافاك أيهم  
 ما كنت غصّ شبابٍ والرفيق أرى  
 فلا تخف ضرري بل فائق بي عضداً  
 فقال فريام يعلوه الجلال: «أجل  
 لكن أرى بعض آل الخلد قد بسطوا  
 إليّ أسروا بسيار نظيرك ذي  
 أهلاً وطوبى لأهل أنت فرعهم»  
 فأطلعني طلع الأمر أين ترى  
 أطلبن بقاصي الدار مؤتمناً  
 فرمتم هجرها لما نأى وقضى  
 فقال: «من أنت من أي الرومة يا  
 أجب: «يا شيخ هل ذاك أمّجانك لي  
 فكم بصرت به للفلك مكتسناً  
 وكم رأينا وأكبرنا وما معنا  
 في قوم أعوانه وافيت منتظاً  
 أي فلقطور من أهل اليسار غداً  
 بدا الرّياش وسنّ الليل منسدل  
 شيخافاً لك في دفع الأذى قبل  
 لك أنبري وأباه فيك يمتثل»<sup>(١)</sup>  
 بني غيـ مقال الحق لم نقل  
 عليّ كفهم في الموقف الجلل  
 قدّ وحسن وعقل نادر المثل  
 فقال: «يا شيخ خير القول ترتجل  
 يساق في الليل هذا الحلي والحلل  
 لهنّ أم كلّ إيون عرا الوجلل  
 هول الأخاء هكطوراً بنك البطل»  
 من ذكر حنف ابني المنتاب يبسطلي  
 أجب: «يا شيخ هل ذاك أمّجانك لي  
 فكم بصرت به للفلك مكتسناً  
 وكم رأينا وأكبرنا وما معنا  
 في قوم أعوانه وافيت منتظاً  
 أي فلقطور من أهل اليسار غداً  
 جيش الأخاء وسيف الحنف يمتثل»<sup>(٢)</sup>  
 أخيل غيظاً على أتريد نقتل  
 بفلكه وإلى المرميد أئصل  
 شيخاً حكاك بنوه سبعة كملوا  
 جيش الأخاء وسيف الحنف يمتثل»<sup>(٣)</sup>

( ١ ) يمتثل يتصور

( ٢ ) امتثل أيّين

( ٣ ) امتثل السيف استله

فَعِنْدَهُ سِتَّةٌ ظَلُّوا وَسَابِعُهُمْ  
لَمَّا أَفْتَرَعْنَا فَسَهْمِي دُونَ أَسْهُمِهِمْ  
وَالآنَ أَتَقْدَنِي لِلْسَّهْلِ مُرْتَقِبًا  
سَيَحْمِلُونَ عَلَى إِلْيُونَ مِنْ غَدِهِمْ  
فَقَالَ فَرِيَامُ: «إِمَّا كُنْتُ مُنْتَسِبًا  
أَجْسَمَ هَكَطُورَ أَخِيلَ رَمَى قِطْمًا  
فَقَالَ: «لَا مَنَسْرَ لَا نَابَ عَاثَ بِهِ  
فِي الْقُرْبِ مِنْ فُلْكَ أَخِيلَ لَقَدْ بَزَغَ أَثَرُ  
فَلَا عَرَاهُ فَسَادُ أَوْ تَحَلَّلَهُ  
وَكَلَّمَا طَرَ فَجَرُّ حَوْلَ صَاحِبِهِ  
لَتَعْجَبَنَّ إِذَا أَبْصَرْتَهُ تَرَفًّا  
كَمْ طَعْنَةٍ فَهَقَتْ فِيهِ قَدْ أُنْدَمَلَتْ  
لَا شَكَّ وَدَّوهُ حَتَّى بَعْدَ مَضْرَعِهِ  
فَطَابَ قَلْبًا وَصَاحَ الشَّيْخُ: «وَأَوْلَدَا  
أَنَا حَمَلْتُ مَعَ الْإِغْرِيقِ مَذْحَمَلُوا  
بَدَا فَأَمَرَ أَخِيلَ جُنْتُ أَمْتِلُ  
فَقَدَّرَا الْقَوْمَ مِنْ كَفِّ الْوَعْيِ الْمَلَلُ  
وَالصَّيْدُ عَنْ رَذْعِهِمْ ضَاقَتْ بِهَا الْحِيلُ  
إِلَى ابْنِ آيَاكَ فَأَصْدُقْنِي بِلَا مَهْلٍ  
لِلْغُضْفِ أَمْ قُرْبَ تِلْكَ الْفُلْكِ لَمْ يَزَلْ»<sup>(١)</sup>  
لَكِنَّ جُنَّتَهُ لِلْحَيْمِ قَدْ حَمَلُوا  
نَا عَشَرَ فَجَرًّا عَلَيْهِ وَهُوَ مُعْتَقِلُ  
دُودٌ تَحَلَّلَ بَيْنَهُمَا فِي الْوَعْيِ قُتِلُوا  
أَخِيلُ طَافَ بِهِ بِالْعُنْفِ يَجْتَذِلُ<sup>(٢)</sup>  
لَا نَقَعَ دَنَسُهُ وَالْجُرْحُ مُنْدَمِلُ  
كَأَنَّ آلَ الْعُلَى تِلْكَ الدِّمَاغَسَلُوا  
عَنْ ذَلِكَ الْبَطْلِ الْقَهَّارِ مَا عَقَلُوا  
يَا حَبْدَا الْبَرُّ لِلْأَرْبَابِ مِنْ عَمَلٍ

(١) لاغروا ان يشفق فريام من طرح جنة ابنه هكطور للغضف أي الكلاب  
لما كان يعلم من تحدم اخيل غيظاً عليه — في تواريخ العرب ان سليمان بن علي عم  
السفاح العباسي قتل بالبصرة جماعة من بني أمية وأمر بهم فجروا بأرجلهم وألقوا  
على الطريق فأكلتهم الكلاب

(٢) يجتذِل يطرب



لَمْ يَنْسَ مَاعِشَ أَرْبَابِ الْأَلْبِ وَلَا  
فَهَذِهِ الْكَأْسُ خُذْ مِنْي وَكُنْ عَضْدِي  
حَتَّى لِحِيْمَةِ أَخِيْلٍ تُبَلِّغَنِي «  
مَهْمَا أَكُنْ حَدَثًا مَا أَنْتَ تُطْمِعُنِي  
أَخْشَاهُ وَالنَّفْسُ تَأْتِي أَنْ تُمَدَّ يَدِي  
لَأَصْنَبَنَّكَ حَتَّى لَوْ بَغَيْتَ إِلَى  
وَلَيْسَ بَرًّا وَبَجْرًا مَا ظَلَمْتَ عَلَى  
وَهَبْ هِرْمِسُ لِلْكَرْسِيِّ وَأَسْتَلِمَ أَلَّ  
وَهِمَّةَ الْخَيْلِ أَوْرَى وَالْبِغَالِ وَبَا  
أَلْفَى الْعِيُونَ أَعَدَّتْ زَادَهَا فَعَلَى  
وَرَا حَ يَفْتَحُ أَرْتَا جَ الْحِصَارِ بِلَا  
هُمْ أَغْفَلُوهُ وَلَوْ بَعْدَ أَنْقِضَا الْأَجَلَ  
بِعَوْنِ آلِ الْعُلَى فِي هَذِهِ السُّبُلِ  
فَقَالَ هِرْمِسُ: «لَيْسَتْ شِيْمَتِي النَّحْلُ  
بِنَائِلٍ عَنْ أَخِيْلٍ خَفِيَّةٌ تَصِلُ  
إِلَيْهِ إِنْ عُقِبِي ذَلِكَ الْفَشْلُ»<sup>(١)</sup>  
بِلَادِ أَرْغُوسَ ذَاتِ الشَّانِ تَنْثِقُلُ  
عَهْدِي تَمْسُكَ مِنْ كَفِّ الْعِدَى الْأَسْلُ  
مِنَانَ وَالسَّوْطِ ثُمَّ أُسْتَقَ مَثْهَجَا  
خَفِيرٍ حَالًا لِأَسْوَارِ الْحِمَى أَتْلَجَا<sup>(٢)</sup>  
أَجْفَانِهِمْ صَبَّ تَهْجَاعًا بِهَا أُنْدَجَا<sup>(٣)</sup>  
عَنَا وَيَذْفَعُ أَزْلَاجًا بِهَا زُلْجَا<sup>(٤)</sup>

( ١ ) كَأَنِّي بِهِومِيروس وهو ينظم هذين البيتين قد اتقى بروح النبوءة أمثلة على الجرم الففير من عمال حكومات هذا الزمان ينبههم بها كيف كانت آداب المأمور في زمانه وعظة يفيدهم بها ان كل صلة يُنْفَعُ بها التابع فتمد إليها يده خفية عن المتبوع تعد رشوة وسرقة • وكل رشوة تؤخذ إنما تعد اختلاساً من بيت المال لأنها توجب نقصاً في دخله اذ لو قبل هرمس هدية فريام واخذ منه الكأس لنقصت من التحف المهداة الى أخيل

( ٢ ) اتلج ولج

( ٣ ) أي الى الارصاد متأهبة لتناول الطعام فصب الهجوع على اجفانها وهذا التعبير الاخير من التعبيرات الهوميرية المألوفة

( ٤ ) الارتابج الابواب والازلاج الاقفال وزلج الباب اغلقه بالازلاج • والمراد

بالحصار السور الذي بناه الاغريق وراء السفن

وبِالْهَدَايَا وَفِرْيَامٍ وَمَرْكَبِهِ  
 حَتَّى إِلَى الْخِيَمَةِ الشَّمَا الَّتِي رَفَعَ الـ  
 مِنْ اسْوَاقِ السَّرُوشِيدَتِ تَحْتَ أَغْمِيَةٍ  
 وَحَوْلَهَا الدَّارُ شِيدَتِ تَحْتَ أَعْمِدَةٍ  
 ثَلَاثَةٌ مِنْهُمْ بِالْعُفِّ تَدْفَعُهُ  
 بِوَجْهِ فِرْيَامٍ خَفَّ الرَّبُّ يَنْشَحُهُ  
 وَصَاحَ مِنْ بَعْدِ ذَا لَمَّا تَرَجَّلَ : « يَا  
 أَبِي نَصِيرًا إِلَيْكَ الْيَوْمَ أَتَقْدَنِي  
 أَنْ أَظْهَرَ لَأَخِيهِ لِمَا لَبَنِي الـ  
 وَأَنْتَ رُخٌّ وَأَنْطَرِخُ مِنْ فَوْقِ رُكْبَتِهِ

أُمَّ الْخِيَامِ وَفِي بَطْنِ الْحِمَى زَلَجًا<sup>(١)</sup>  
 مَرْمِيدُ لَابْنِ أَيْالِكٍ مَلِكِهِمْ عَرَجَا  
 مِنَ الْمُرُوجِ بِهَا الْبَرْدِيُّ قَدْ مَرَجَا  
 وَالْبَابُ مَزَلَجُ سُرُورٍ وَاحِدٌ رَتَجًا<sup>(٢)</sup>  
 لَكِنَّمَا دَفَعُهُ آخِيلَ مَا زَعَجَا  
 وَبِالْهَدَايَا إِلَى ذَاكَ الْفَنَّا وَلَجَا  
 ذَا الشَّيْخِ هَرَمِسُ مِنْ وَالِاكِ لَارَجُلُ  
 وَهَاءُ نَا الْآنَ مَاضٍ عَنْكَ أَتَقْصِلُ  
 عَلَى جَهَارًا وَلَا أَلِ الْإِنْسِ تَبْتَدِلُ  
 وَسَلَّةُ رِفْقًا عَسَى يُصْنَعِي لِمَا تَسَلُ

(١) زلج خف واسرع

(٢) الاغمية السقوف . والمزلاج المغلاق ورتج اقل - يصف لنا الشاعر خيمة اخيل او صريفته اذ لم تكن مصنوعة من القماش بل كانت مبنية من سوق شجر السرو ومسقوفة بالبردي ( وفي الاصل القصب ذي الزغب ) المقطوع من تلك المروج تحيط بها دارمتسعة قائمة على اعمدة . ويستفاد من هذا الوصف ومما تقدمه في النشيد التاسع انها كانت مقسمة عدة أقسام ففيها الحرم وفيها المضيف وفيها غرف اخرى . فلما أوفد أوديس وجعائه لاسترضاء اخيل وبات فينكس عنده أقرزت له غرفة وبات فطرقل وحظيته بغرفة وأخيل بغرفة اخرى هذا خلا منازل السبايا والمضيف الاكبر وهي اشبه شيء بصرائف شيوخ العرب النازلين في البقاع الزراعية كبر العراق لايماننا هذه الا ان الغالب في هذه الصرائف ان يكون المضيف فيها منزلاً متسعاً منفصلاً عن الحرم ولا شك ان امثال هذه الصرائف لم يكن يقام الا لازعما في أزمنا الحصار الطوال

وَبِاسْمِ فِيلَا وَثِيْتَيْسٍ وَنِفْطُلْمٍ نَاشِدُهُ يَرْنُ لِدَمْعٍ مِنْكَ يَنْهَمِلُ<sup>(١)</sup>

هَكَذَا هَرَمِسُ أَتَمَّ الْخِطَابَا وَتَوَارَى إِلَى الْأُمْبِ وَأَبَا<sup>(٢)</sup>

(١) أي ناشده باسم أبيه وامه وابنه

(٢) قضى هرمس رسالته وابلغ فريام سالماً الى منزل اخيل ثم توارى وقفل عنه راجعاً

يرى حفظة التوراة لأول وهلة شهباً غريباً بين رسالة هرمس ورسالة الملك الذي رافق طوبيا وقد أرسله ابوه الى غابيلوس بمدينة راجيس بأرض الماديين وهو يجهل الطريق « فينما خرج طوبيا اذا بفتى بهي قد وقف مشمراً كأنه متأهب للمسير فسلم عليه وهو يجهل انه ملاك الله وقال من اين اقبلت يافتي الخير قال انا من بني اسرائيل فقال له طوبيا وهل تعرف الطريق الآخذة الى بلاد الماديين . قال اعرفها وقد سلكت جميع طرقها مراراً كثيرة وكنت نازلاً باخينا غابيلوس المقيم براجيس مدينة الماديين » فدخل طوبيا بالملك على أبيه فسأله ان يذهب بانه دليلاً الى راجيس على أن يؤدي له اجرته « فقال له الملك آخذه واعود به اليك فقال له اخبرني من أي عشيرة ومن أي سبط انت فقال له رافائيل الملك أفي نسب الاجير حاجتك ام في الاجير الذي يذهب مع ابنك ولكن لكي لا اقلق بالك انا عزز يا بن حننيا العظيم » فرافق طوبيا وجرت المعجزات على يده ورجع به سالماً الى والديه ولما سئل ان يأخذ اجرته قال « اني رافائيل الملك . . . . . والان قد حان لي ان ارجع الى من أرسلني . . . . . وبعد ان قال هذا ارتفع عن ابصارهم فلم يعودوا يعاينونه بعد ذلك » ( سفر طوبيا فصل ٥ — ١٢ ) . وامثال ظهور الملائكة للبشر كثيرة في التوراة والانجيل والقرآن كقوله « فأرسلنا اليها روحنا فتعمل لها بشراً سوياً » ولهذا قال بعض الشراح ان هوميروس اخذ هذه الرواية عن التوراة اذ كان عالماً بما تلقته من اليهود أثناء اقامته بمصر ان الباربي عز وجل قد ينفذ ملائكته رسلاً الى البشر

ولا اخال هذا الزعم صادقاً في كليته وان امكن صدقه في هذه الرواية لان الاعتقاد بالصلة بين الخالق والمخلوق عامٌ لجميع الاديان منزلة كانت او غير منزلة .

فَعَدَا الشَّيْخُ رَاجِلًا وَأَنَا بَا  
إِذْيُوسًا فَظَلَّ عِنْدَ الْعِجَالِ عَانِيًا فِي جِيَادِهَا وَالْبَغَالِ  
وَمَضَى يَقْصِدُ ابْنَ فَيْلَا فَأَلْفَا هُ تَحَى وَعَنهُ أَنَاى الصِّحَابَا

مَا لَدَيْهِ غَيْرُ الْفَتَى أَفْطُمِيدُ وَكَذَا فَرَعَ أَرَسِ الْقَمِيدِ  
كَانَ عَنْ زَادِهِ وَرَشَفِ النَّيْدِ  
قَامَ وَالزَادُ لَا يَزَالُ لَدَيْهِ وَهُمَا قَائِمَانِ بَيْنَ يَدَيْهِ  
كَلِّهُمَا مَارَاوَهُ فَانْسَلَّ وَأَنْصَا بَّ عَلَى رُكْبَتِي أَخِيلُ أَنْصَابَا

وَيَدَيْهِ اللَّتَيْنِ كَمْ مِنْ فَتَى جَلَّ مِنْ بَنِيهِ أَبَادَتَا قَبْلُ قَبْلُ  
دَهْشُوا عِنْدَ مَا عَلَى الْفَوْرِ أَقْبَلُ  
دَهْشَةُ الْقَوْمِ مِنْ وَفُودِ غَرِيبٍ سَاقَهُ فَادِحُ الْقَضَاءِ الْمُرِيبِ  
قَاتِلًا مِنْ بِلَادِهِ فَرًّا يَلْجَا لِدِيَارِ أُمْرِي تَعْلَى جَنَابَا<sup>(١)</sup>

فانشاد هوميروس لا يكاد يخلو منها نشيد من مخاطبة او رسالة بين الآلهة والبشر وجميع  
الانار الباقية من كتاب اليونان الذين احاطوا علماً بـمعتقدات اليهود او لم يحيطوا  
ملأى بمثل هذه الروايات فضلاً عن روايات من هم اقدم منهم من المصريين  
والكلدان والاشوريين

(١) اي ان اخيل واصحابه دهشوا لرؤية فريام قادماً عليهم وليس بحسبانهم  
انه قادم كما يدهش القوم في دار رجل ذي عزوة وشأن اذا دخل عليهم فجأة رجل  
جانٍ يطلب اللياذ . فهم على ماترى كابناء البادية اذ كانوا ولا يزالون يحمون الصرّخ  
وينزلونه منزلة الجار والزيل وان عظمت جانيته وضعفت عزوته . قال الكميّ :

فَأَجَالُوا الْأَبْصَارَ بِاسْتِعْجَابٍ      وَهُوَ أَلْقَى خِطَابَهُ بِأَكْثَابٍ :

« يَا أَبْنَى فَيْلَا مُقَرَّبَ الْأَزْبَابِ

أَذْكُرَا أَذْكَرَ بَشِيَّتِي وَالِدَاكَ      دَرَكَ الْعَجْزِ آهَ مِثْلِي أَذْرَكَ  
رُبَّ جَارٍ أَصَابَهُ بَيْلَاءٌ      وَهُوَ لَا عَوْنَ صَدَّ عَنْهُ الْمَصَابَا

إِنَّمَا لِلشُّرُورِ يَلْقَى سَبِيلًا      ذَاكَ إِنْ أَبْلَغُوهُ حَيًّا أَخِيلاً

فَيُرْجَى لَهُ مَعَادًا جَمِيلًا

لِيَرَاهُ مِنْ بَعْدِ طَوْلٍ أُغْتَرِبَ      وَأَنَا آهَ أَتَطْيِ بِالنَّهَابِ  
كَمْ فَتَى بَاسِلٍ بِأَيُّونَ لِي كَا      نَ فَطَرًا بَادُوا وَأَضْحَوْا تُرَابَا

عِنْدَ مَا جَاءَتْ الْأَخَاءُ بُحْرًا      حُسْبُوا لِي خَمْسِينَ عَدًّا وَحَصْرًا

مِنْ نِسَاءٍ شَتَّى وَتِسْعَةَ عَشْرًا

عُصْبَةً إِخْوَةَ أَشْقَاءَ كَانُوا      جَاهُماً بِالْجِهَادِ لِلتَّخَفِ دَانُوا  
وَاحِدٌ ظَلَّ مِنْهُمْ بِذِيَادٍ      عَنْ سُرَانَا يَتَقِي الْبِلَادَ الْخَرَابَا

وجيش نصير جاءنا عن جنابة      فكان علينا واجباً ان يزوراً

أي ان يكرم ويؤخذ بيده • ومثله قول سليم بن محرز :

ونمنع سرب الجار ان رامه العدى      جهاراً بخطي تهز سلاهبه

وقول عنزة :

واني لاحمي الجار في كل زلة      وافرح بالضيف المقيم وابهج

ذَاكَ هَكَطُورٌ مَن قَتَلَ أَخِيرًا      وَهُوَ يَحْنِي ذِمَارَهُ وَالْعَشِيرَا

ذَاكَ مَا سَاقَنِي هُنَا مُسْتَجِيرَا

فَأَمَمْتُ الْأَسْطُولَ فِي ذَا السَّيْلِ      وَلَقَدْ جِئْتُ بِالْفَكَالِ الْجَزِيلِ  
فَسَرَاةَ الْعُلَى أَخِيْلُ أَنْتَ وَأَرْ      فُقُوجَالِي وَأَذْكَرُ أَبَاكَ أَهْتِيَابَا

لَا جَدِيرٌ فِي الْخَلْقِ بِالرَّفَقِ مِثْلِي      لَا وَلَا فِي الْوَرَى أَمْرٌ وَذُلٌّ ذُلِّي  
هَذِهِ الْكَفُّ أَسُّ بُؤْسِي وَخَذْلِي

وَبِهَا ابْنِي أَضْحَى قَتِيلًا جَدِيلًا      وَأَنَا قَدْ قَبَلْتُهَا نَقِيلًا <sup>(١)</sup>  
فَبِذَا الشَّيْخُ هَاجَ مَدْمَعُ آخِي      لَ لَذِكْرِي أَيُّهُ فِيلَا كُتُبَا

فَبَرَفَقَ أَنَا هُ عَنْهُ وَأَجْرَى      عَبْرَاتٍ سَحَّتْ عَلَى الْفَوْرِ حَرَى  
فَكَلَا الْقِيَمِينَ نَاحَ لَذِكْرِي

ذَا الْهَكَطُورُ سَاجِدًا لِأَخِيْلَا      وَأَخِيْلُ فَطَرُفَلُ يَبْكِي وَفِيْلَا  
لَبْنَا يَنْجَابَ ثَمَّةَ حَتَّى      لُهُمَا أَهْتَزَّتِ السَّقُوفُ أُتْحَابَا

وَأَخِيْلُ لَمَّا رَوَى بَنَحِيْبَهُ      غَلَّهُ قَامَ مُغْضِيًّا عَنْ كُرُوبِهِ  
أَنْهَضَ الشَّيْخَ رَافِقًا بِمَشِيْبِهِ

وَلَهُ وَجَّهَ الْخِطَابَ فَقَالَا : « إِي نَعَمْ سَامَكَ الْقَضَاءُ وَبَالَا  
كَيْفَ قُلْ لَمْ تَخَفْ فَجِئْتَ إِلَى الْفُلَا      لِكَ وَحِيدًا لِمَنْ بَنِيكَ أُتْبَابَا

(١) مهما رسم الرسامون من مثال لمتهى الشقاء والذل فاهم بآتين بمثل

لَكَ قَلْبٌ مِثْلُ الْحَدِيدِ الصَّلِيبِ فَأَنْهَضِ أَجْلِسْ وَلَنْبُقِ طَيَّ الْقُلُوبِ  
غُصَصَ النَّفْسِ لَا شَتَادِ الْخُطُوبِ

لَيْسَ يُجْدِي بُكَاءُنَا وَالنَّحِيبُ فَالرَّزَايَا لِكُلِّ مَرءٍ نَصِيبُ  
لَيْسَ يَخْلُوسِي بَنِي الْخَلْدِ مِنْ هَـ مَّ وَلَيْكِنْ لَنَا أَعْدَاؤُ الْعَذَابَا

فَبِأَعْتَابِ زَفْسَ قَارُورَتَانِ ذِي لِحْيَةٍ وَذِي لَشَرِّ الْهَوَانِ  
فِيهِمَا كُلُّ قِسْمَةِ الْإِنْسَانِ

فَالَّذِي مِنْهُمَا مَرِيحًا أَنَا لَا زَفْسُ يَلْقَى خَيْرًا وَيَلْقَى وَبَالَا

هذا المشهد المهب : ملكٌ نبيلٌ وشيخٌ جليلٌ يجرر شبيهه على قدمي فتى فثاك ويقبل  
اليدين التي سلبته نعيم الدنيا وبطشت بولدهم صفوة ابطال زمانهم — ومهما شجذت  
القراخ فما هي بمتجة اباغ من خطاب فريام لاخليل وأوقع منه في النفس حتى هاج  
مدمع ذلك القلب الصلب . فاجأ فريام اخليل وقومه وما احسوا الا ان هو بينهم  
فبهتوا فانسل واهوى على ركبتى اخليل وأخذ يقبل يديه . وقبل ان يبسط مرامه  
افتتح كلامه بقول يلين الجلود اذ امره على مخيلته بعبارة وحيزة ذكرى أبيه فيلا  
وهو كما علمت اعز الناس على اخليل وقد أدركه المعجز وكساه الشيب حلة الجلال ثم  
قابل بين حالته وحالة ذلك الشيخ النائي فاذا هو اجدر بالرفق بما لا يقاس . ثم مر  
عجلاً على ذكر مقتل ابنائه حتى اذا انس من اخليل ارتياحاً أتى على ذكر هكطور  
ومقتله ولم يذكر من مناقبه الا انه كان يحمي ذماره وعشيرته وليست سواها منقبة  
تعلي قدره لدى اخليل وتعطفه عليه وان كان عدوه الالد ووطاً للختم بتكرار ذكر  
فيلا واختتم بعبارة أخذت بجميع اطراف المذلة والتعاسة وهي قوله

هذه الكف أس بؤسى وذلي وبها ابني اضحى قتيلاً جديلاً وانا قد قبلتها تقيلاً  
فلا بدع بعد ذلك ان ينتحب اخليل على عزة نفسه وقد نُصبت لعينه كل  
هاتيك الرسوم

والذي لا ينالُ إلا من الشَّ  
رِّ قَتْنَابُهُ الْخُطُوبُ أَنْتِيَابَا  
بَطَوَاهُ يَطْوِي الْبِلَادَ كَلِيلَا  
تَائِيهَا فِي عُرْضِ الْقَلَاةِ ذَلِيلَا  
مِنْ بَنِي الْخُلْدِ وَالْوَرَى مَخْذُولَا <sup>(١)</sup>  
فَلَيْلَا الْأَرْبَابُ خَيْرَ الْهَبَاتِ  
أَجْزَلُوا مَذْ بَدَا لِهَذِي الْحَيَاةِ  
فَاقَ جَاهَاً وَثَرَوَةً وَعَلَى الْمَرْ  
وَلَيْنَ كَانَ فَانِيَاً وَأَبْنَى فَانٍ  
أَنْكَحُوهُ إِلهَةً ذَاتَ شَانٍ

( ١ ) يقول ان في اعتاب زفس قارورتين ( او دتئين ) قارورة جعل فيها شراب الخير وقارورة شراب الشر فيسقي الناس اما من احداها واما من كليهما فالذي يسقى مزيجاً من الخير والشر يلقى خيراً ويلقى شرّاً والذي يسقى من الشر لا يلقى الا الشر والشقاء

وفي هذا التوزيع حكمة صادقة قل من ينتبه اليها وهي انه لم يقل بوجود بشر يسقى من قارورة الخير وحدها اشارة الى انه لاراحة تامة لاحد من بني الانسان هذه خرافة من خرافات القوم ولكنها تتضمن حقيقة راسخة وفيها استعارة لطيفة ورد امثالها في التوراة اذ ذكر صاحب المزامير كأساً بيد الحق جلّ جلاله . ونكاد نجد في كلام شعرائنا كأساً لكل محمود ومكروه . قال عنترة :

لا تسقني كأس الحياة بذلة بل فاسقني بالعز كأس الحنظل  
وقال ابن الفارض :

سقتني حُميا الحب راحة مقاتي وكأسي محيا من عن الحسن جلت  
ومن مرويات الزمخشري :

ما ارجي بالعيش بعد أناسٍ قد اراهم سقوا بكأس حلاقٍ  
والمراد بكأس حلاق الموت



وعلى ذا مَنَوُهُ بالأشجانِ

بِحِجَاهُ لَمْ يُعْطَ قَطُّ بَنِينَا      بَعْدَهُ فِي بِلَادِهِ يَحْكُمُونَا  
فِرْعُهُ وَاحِدٌ سَيَقْضِي قَرِيبًا      غَيْرَ مُجِدِّ مَشِيدَةٍ حِينَ شَابَا

كَيْفَ أَجْدِي وَقَدْ شَطَطَتْ دِيَارَا      وَيَأْيُونُ قُمْتُ وَالْهَوْلُ دَارَا  
لَكَ أَهْمِي وَآلِكَ الْاَكْدَارَا

وَكَذَا أَنْتَ قَدْ رَوَى الرَّأْوُونَا      لَكَ يَا شَيْخُ طَالِعًا مَيَمُونَا  
كُنْتَ ذَا دَوْلَةٍ وَمَالٍ وَأَبْنَا      بَشْرَخِ الصَّبَا سَمَوَا أَنْجَابَا

مِنْ ذُرَى لِسْبُسٍ مَقَرٍّ مَقَارٍ      اِفْرِيجَا لِحَرْفِ هَذِي الْبِحَارِ<sup>(١)</sup>  
سُدَّتْ جَمَّ الْقَوَى رَفِيعَ الْمَنَارِ

إِنَّمَا مِنْذُ ذَا الْقِتَالِ الْوَيْلِ      لَا تَرَى غَيْرَ قَاتِلٍ وَقَتِيلِ  
فَاعْتَصِمَ بِالْعَزَاءِ لَا تَجْعَلِ الضِّيَّةَ      مَ أَسَى فِيهِ نَقْطَعُ الْأَحْقَابَا

لَيْسَ يُجْدِيكَ حُزْنٌ هَكَظُورَتَمَا      لَنْ نَقِيمَنَّهُ بِذَرْفِكَ دَمَمَا<sup>(٢)</sup>

(١) كانت مملكة فريام ممتدة من سواحل بحر هيللا (الدردنيل) شمالاً الى لسبوس جنوباً الى فريجيا شرقاً . وذكر اسطرابون انها كانت تسع ممالك منضمة جميعاً تحت لواء فريام فقول هوميروس هنا قول عالم بجغرافية زمانه محقق  
(٢) قال اراكة :

لعمري لئن اتبعت عينك ما مضى      به الدهر او ساق الحمام الى القبر  
لننتفدن ماء الشؤون بأسره      وان كنت تمر بهن من نبع البحر  
تأمل فان كان البكا رد هالكاً      على احد فاجهد بكاءك على عمرو

رُبَّ خَطْبٍ إِلَيْكَ مِنْ بَعْدِ يَسْمَى <sup>(١)</sup>  
 قَالَ يَحْكِي فِرْيَامُ آلَ الْخُلُودِ: «يَا ابْنَ فَيْلَا لَا تَدْعُنِي لِلْقُعُودِ  
 إِنَّ هَكَطُورَ فِي خِيَامِكَ لَا قَبْرَ يُورِيهِ فِي التُّرَابِ أُحْتِجَابَا

أَعْطِيهِ حَتَّى بَعِينِي أَرَاهُ وَجَزِيلَ النَّفَائِسِ أُقْبَلَ فِدَاهُ  
 فِيهَا قَدْ أَتَيْتُ ابْنِي شَلَاهُ  
 مِنْكَ يَا مَنْ حَيًّا قَدْ أُسْتَبْقَانِي أَنْظِرُ الثَّوَرَ سَاطِعًا بِالْأَمَانِ  
 فِيهَا أَهْنَا عَسَاكَ تَرْجِعُ لِلْأَوْ طَائِرٍ مِنْ بَعْدِ مَا نَأَيْتَ أُغْتَرَابَا»

عِنْدَ هَذَا أَخِيلُ أَحْدَقَ شَرًّا قَالَ: «يَا شَيْخُ لَا تَغْظِنِي قَسْرَا  
 لَكَ هَكَطُورُ سَوْفَ يُعْطَى فَصَبْرَا  
 بِنْتُ شَيْخِ الْبَحَارِ أُمِّي أَتَتْنِي مِنْ لَدَى زَفْسٍ أَمْرُهُ بَلَّغْتَنِي  
 وَأَنَا عَالِمٌ بِأَنَّ الْإِلَهَاءَ بِكَ حَتَّى الْأُسْطُولُ جَاءَ فَعَابَا

أَيُّ مَرءٍ وَلَوْ بَشَرَخِ الشَّبَابِ يَحْرِقُ الْجَيْشَ قَاصِدًا أَبْوَابِي

(١) لقد أکبر الشاعر بطله اخيل بهذا العطف على فريام فوق اکباره اياه  
 بسائر ما قال اذ ابرزه هنا ذا عاطفة وحكمة وحنان فبات المستطعف المستعطف  
 وهي براعة من الشاعر نادرة المثال اذ اضاف الى مناقبه منقبة هي اعظمهن وابعدهن  
 عن ذهن المطالع فلا يأتي على ختام اللياذة الا وقد رسخ في تصويره ان اخيل من  
 اعظم الخلق بأساً وكرامة وعزة وشهامة وهو وان كان صعب المقاد صلب الجنان فلا  
 يخلو عنصره من اصفي جواهر الكرم والورع والاحسان

عن عيُونِ الْعُيُونِ طَيِّ الْحِجَابِ  
أَوْ أَزْلَاجُنَا لَهُ يَتَهَيَّأ دَفْعُهَا أَصْمَتُ إِنْ شِئْتَ تَلْبَثُ حَيًّا  
لَا تَهْجُنِي فَرْفَسٌ أَغْصَى وَلَا أَرَى عَى ذَلِيلًا هُمَا وَشِخَا مُصَابَا»<sup>(١)</sup>

جَزَعَ الشَّيْخُ لِلْوَعِيدِ مُطِيعَا وَأَخِيلٌ كَاللَّيْثِ هَبَّ سَرِيعَا  
غَادَرَ الْخَنِيمَ أَمْرًا مَتْبُوعَا

مَعَهُ مِنْ رِفَاقِهِ تَبْعَانِ بَعْدَ فَطْرُ قُلْ أَقْرَبُ الْفَتَيَانِ  
أَفْطَمِيذٌ وَالْقَمِيذُ أَخُو الْعَزَمِ جَمِيعًا عَدَا وَجَازُوا الْبَابَا

ذَلِكَ الْفَيْجِ أَذْخَلُوا وَأَحْلَوْا مَجْلِسًا وَالْبَغَالِ وَالْخَيْلِ حَلَوْا  
وَمِنْ الْمَرْكَبِ الرِّيشِ اسْتَقَلُّوا

غَيْرُ بَرْدَيْنِ شَائِقَيْنِ جَمَالَا وَشِعَارٍ مُزْخَرَفٍ يَتَلَالَا  
رَامَ أَخِيلٌ أَنْ يُكْفَنَ هَكَطُو رُبَّهَا عِنْدَ مَا يُتَسَحَّرُ الْمَاءَا

وَالْجَوَارِي لِنَسْلِ هَكَطُورِ نَادَى وَلِتَطْيِبِهِ هُنَاكَ بَعَادَا  
خَشِيَّةً أَنْ يَرَى الْأَبُّ أَبْنَا أَبَادَا

فَيْشُورُ الْأَوَارُ ضَمِنَ فُؤَادَهُ وَأَخِيلٌ يَشْتَدُّ دَاعِي أَسْتَدَادَهُ

( ٣ ) عيُونِ الْعُيُونِ نواظر الارصاد — هذه آخر شرارة قذفها اخيل عن زناد غضبه الذي بنيت عليه الرواية . وهنا خبت ناره فبات دعة وكرماً بعد ذلك الاحتدام الوهاج

وَبِهِ يُعْمَلُ الظُّبَى لَا يُبَالَى      أَنهى زَفْسُ أَمِ أُئِيلَ الْعِقَابَا  
 غَسَلَتْهُ وَطَيَّبَتْهُ الْجَوَارِي      وَيَزِدُّ كَفَّتَهُ وَشِعَارِ<sup>(١)</sup>  
 وَأَخِيلُ أَلْقَاهُ خَلْفَ الدَّارِ  
 فَوْقَ نَعَشٍ وَذَانِ بَأْسْتَعْجَالِ      رَفَعَاهُ لِظَهْرِ كَبْرَى الْعِجَالِ  
 عِنْدَ هَذَا بَكَى أَخِيلُ وَفَطْرُفُ      لَ دَنَا قَالَ: «لَا تَسْمُنِي عِتَابَا  
 لَا تَغْظُ إِنِ بُلُجٍّ آذِيسَ يُنْمَى      لَكَ أَلِيَّ أَعَدْتُ هَكَطُورَرَّغَمَا  
 فَأَبُوهُ أَدَّى الْفَكَكَ الْآتَمَّا  
 وَأَنَا مِنْهُ سَهْمَكَ الْمُعْتَادَا      سَوْفَ أَبْقَى» وَلِلصَّرِيَّةِ عَادَا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) قد علمت مما مر من التمثيل بجنة هكطور ووعيد اخيل وهديده انه كان ينوي لها شر النيات . اما الآن وقد انطفأت جذوة غيظه وارعوى الى الصواب فقد رجع الى اجراء الواجب بعرفهم من رعاية جث الموتى فأمر بتكفينه وتطييبه على ما يليق بمقامه — تلك كانت حالة العرب في جاهليتهم فقد كانوا اذا اشتد بهم الكيد يمثلون بالقتلى مثله قبيحة ولكنهم كانوا فيما سوى ذلك يحترمون جث القتلى ولو من اعدائهم . وقد جاء في الاثر ان جساساً لما قتل كلياً وضع على جثته حجراً لثلاثاً تأكلها السباع . والتمثيل بالقتلى مما نهى عنه الاسلام كما تقدم . وفي الحديث عن عائشة : « كسر عظم الميت ككسره حياً » اي انه لا يهان كما لا يهان الحي . ومن مرويات الحديث أيضاً : « لأن يجلس احدكم على جمرة فتحرق ثيابه فتخاص الى جلده خير له من ان يجلس على قبر » ومن هذا القليل قول المعري :

خفف الوضة ما اظن اديم ال      أرض الا من هذه الاجساد  
 وقيحُ بنا وان قدم العم      دُ هوان الالباء والاجداد

( ٢ ) جذالو ذكر الشاعر في جملة خطاب اخيل لفطر قل امر زفس بالتخلي

حَلَّ فِي عَرْشِهِ الْبَهِيُّ لَدَى الْحَا    تُطِ يُلْقِي أَلْفَاظَ نُطْقٍ عِذَا بَا :

« لَكَ يَا شَيْخُ قَدْ أُعِيدَ قَتَاكَ    وَهُوَ فِي نَعْشِهِ قَتْلَ مُبْتَغَاكَ

فَإِذَا الْفَجْرُ بُكَرَةً وَافَاكَ

فَمَلِيًّا تَرَاهُ عِنْدَ الْمَعَادِ    إِنَّمَا الْآنَ حَانَ وَقْتُ الزَّادِ

فَنِيُوبَا لَمْ تَسَهُ عَنْ زَادِهَا فِي    صَرَحِهَا مُذْ أَصَابَهَا مَا أَصَابَا<sup>(١)</sup>

وَلِذُهَا اثْنَا عَشَرَ بِرِيعِ الْحَيَاةِ    فِتْيَةٌ سِتَّةٌ وَسِتُّ بَنَاتٍ

فَكَتَّ أَرْطَمِيسُ بِالْعَادَاتِ

عن مكطور لأن ذلك يجمدل عذره لديه فهو اقرب الى اظهار الاضطرار من قبول  
الفكاك واستبقاء سهم فطر قل منه



نيوبأ واحد اولادها

( ١ ) أشار اخيل الى قصة مشهورة في  
خرافاتهم مؤاسة لفريام وحتا له على تناول  
الزاد . ذلك ان نيوبأ ابنة الطنطال وامرأة  
امفيون ملك ثيبة كانت تعز بكثرة اولادها  
وهم ستة بنين وست بنات ففاخرت بهم  
لاطونة عشيقة زفس ولم يكن للاطونة سوى  
ولدين فييوس (الشمس) وارطميس (القمر)  
فحنقت لاطونة واغرت ولديها فقتلا جميع  
أولاد نيوبأ فلبثوا تسعة أيام مجندلين على  
التراب بدمائهم لا يضمهم لحد لأن زفس كان  
يمسخ كل من دنا اليهم حجراً . ولما كان اليوم  
العاشر دفنهم الالهة . ثم مُسخت نيوبأ

وَبِقَوْسِ اللَّجَيْنِ فَيُوسُ أَرْدَى      وَأَبَادَ الْقَتِيَانِ غِيظًا وَحَقْدًا  
ذَلِكَ إِذَا فَخَرْتَ نِيوبًا لَطُونًا<sup>(١)</sup>      حُسْنِ يَوْمًا بِضُنُوحِهَا إِعْجَابًا<sup>(٢)</sup>

فَلَهَا اثْنَا عَشَرَ وَتِلْكَ اثْنَانِ      إِنَّمَا قَدْ أَفْنَاهُمُ هَذَانِ  
أَنْهَرًا تِسْعَةً بِمَوْتِ الْهَوَانِ  
لَبِثُوا لَا قَبْرَ فَرَفُسُ جَهَارًا      مَسَخَ النَّاسَ حَوْلَهُمْ أَجْجَارًا  
وَسَرَاةُ الْخُلُودِ عَاشِرَ يَوْمٍ      دَفَنُوهُمْ وَالْأُمُّ تُجْرَعُ صَابَا

شَعَرَتْ بِالطَّوَى بِجَهْدِ الْبُكَاءِ      وَهِيَ لِلْآنِ تَلْتَظِي بِشَقَاءِ<sup>(٣)</sup>  
نَالَهَا مِنْ لَدَى سَرَاةِ السَّمَاءِ

بَعْدَ أَنْ أَصْبَحَتْ بِسَيْفِيلَ صَخْرَا      بِجِبَالِ شَمٍّ يُرَوِّعَنَّ ذَعْرَا  
حَيْثُ مَثَوَى الْحُورِ اللَّوَاتِي عَلَى جُرْ      فِي أَخْلُوسٍ لَهَا الرِّقْصُ طَابَا

وَكَذَا نَحْنُ زَادَنَا تَأْتِيهِ      وَأُبْنَكَ الْقَرَمَ بَاكَرًا تَبْكِيهِ  
عِنْدَمَا لِلْبِلَادِ تَرْجِعُ فِيهِ

صخرًا كما تحولت امرأة لوط أنصب ملح على ما جاء في التوراة (تك ١٩ : ٢٦)  
ولكن نيوبا بقيت على كونها حماداً تتألم  
يقول اخيل لفريام ان مصاب نيوبا بأولادها فوق مصابك ومع ذلك فقد شعرت  
بالجوع واكلت فهذا وقت الطعام وللنوح والبكاء وقت آخر

(١) الضنوا الاولاد

(٢) الطوى الجوع

فَهُنَاكَ الدُّمُوعُ مَا شِئْتَ تَهْمَرُ ۖ ثُمَّ شَاءَ بَيْضَاءُ أَقْبَلَ يَنْحَرُ  
وَذَوُوهُ مِنْ بَعْدِ أَنْ سَلَخُوهَا أَرَبُوهَا وَسَفَدُوا الْآرَابَا <sup>(١)</sup>

وَأَشْتَوَوْهَا بِلَاهِبِ النَّيِّرَانِ ثُمَّ مَدُّوا الشَّوَاءَ فَوْقَ الْحَوَانِ  
وَالْفَتَى أَفْطَمِيذُ لِلضَّيْفَانِ

وَزَعَّ الحُبْزَ بِالْقِفَاعِ أُمْتِثَالَا وَأَخِيلُ اللُّحُومِ قَسَمَ حَالَا  
وَالْأَيَادِي مَدَّتْ إِلَى الزَّادِ حَتَّى أَنْقُوا الزَّادَ جَمْلَةً وَالشَّرَابَا

وَأَبْنُ دَرْدَانُسٍ أَخِيلَ تَأَمَّلْ يُعِظُمُ الْقَدُّ وَالْجَمَالُ الْمُسْكَمَلُ <sup>(٢)</sup>  
وَمُحْيَا الْآرَابَا بِإِنْ هُوَ أَقْبَلَ

وَأَخِيلُ فَرِيَامَ أَعْظَمَ قَدْرَا لَوْ قَارَ وَمَنْطَقَ زَانَ فِكْرَا  
لَبِثَا بَرْهَةً وَكُلَّ بِكُلِّ مُحْدِقٌ مُكَبِّرٌ لَهُ أُسْتَعْجَابَا

ثُمَّ فَرِيَامُ قَالَ: «أَخِيلُ دَعْنَا بِلَذِيذِ الْجُوعِ ذَا الْحَيْنِ نَهْنَا  
فَأَنَا لَمْ أَغْمِضْ لِعَيْنِي جَفْنَا

مُدَّ قَضَى هَالِكًا بِسَاعِدِكَ ابْنِي بَلْ بَيْتِي مَا زِلْتُ أَشْقَى بِجُزْنِي  
أَتَلَوَّى عَلَى الدِّمَالِ بِصَحْنِ الْإِدَارِ أَصْلَى لَطَى الْأَسَى اللَّهُبَا

إِنْ أَذُقْ زَادَكَ الَّذِي لِي تَهْيَا أَوْ تَرَانِي رَشَفْتُ كَأْسَ الْحُمِيَا

( ١ ) أَرَبُوهَا قَطَعُوهَا وَالْآرَابَا الْقَطِيعَ وَسَفَدُوا شَكُوا فِي السَّفَائِدِ

( ٢ ) ابْنُ دَرْدَانُوسٍ فَرِيَامَ

فإلي الآن لم أذُق قطُ شيئاً «

فَأَخِيلُ فِي الْحَالِ أَصْدَرَ جَهْرًا      لِلْحَوَاشِي وَلِلْسَبِيَّاتِ أَمْرًا  
أَنْ يُعِدُّوا فِي الْبَابِ فُرْشًا وَيُلْقُوا      لُحْفَ الْبَرْفِيرِ الْحِسَانِ قِشَابًا

وَيَمْدُوا فَوْقَ الْفِرَاشِ الزَّرَابِي      وَعَلَيْهَا مُكَشَّفُ الْأَثْوَابِ<sup>(١)</sup>  
فَالْجَوَارِي جَرَيْنَ لِلْأَعْتَابِ

مَعَهُنَّ الْمَصْبَاحُ لِلْبَابِ رُخْنَ      وَفِرَاشَيْنِ فِي الْمَجَازِ طَرَحْنَ  
وَلَفْرِ يَامَ قَالَ إِذْ ذَاكَ آخِي      لُ يُرِيهِ مَخَافَةً وَأُزْتِيَابًا :

« أَيُّهَا الشَّيْخُ خَارِجًا نَحْنُ قَرِيرَا      خَشْيَةً أَنْ تَلْقَى بِحِجْمِي أَمِيرَا  
قَادِمًا فِي الدُّجَى هُنَا مُسْتَشِيرَا

فَهُنَا فِي أُنْجَانِنَا نَسْتَفِيدُ      ذَاكَ عُرْفُ جَرَى عَلَيْهِ الصَّيْدُ  
فَإِذَا مَا رَأَوْكَ فِي اللَّيْلِ أَتْرِي      ذُدْرِي وَالْأُمُورُ بَاتَتْ صِعَابًا<sup>(٢)</sup>

( ١ ) الزرابي الطنافس والبسط

( ٢ ) يقول أخيل أنه قد جرت عادة الزعماء ( بعد مقتل هكتور ) أن يجتمعوا لديه يتشاورون في أمرهم ولهذا أمر أن يعد فراش فريام خارج السباط لثلاث يراه احد فيعلم به أغاممنون والحيش فيصعب عليه الخلاص بعد ذلك قصد الشاعر بقوله هذا ان يثبت مرة أخرى كرم اخلاق أخيل وان يعيد ذكرى ما له من علو المقام بين الرؤساء وان لم تكن الرئاسة له وان يوطىء توطئة حسنة لما يلي اذ لو كان فريام داخل الحيمة لما تيسر له الفرار ليلاً كما سيحيى



وَلَمَّا الْمَلِكُ يُرْجَى الْفَسْكََا      فَقُلِ الْآنَ لِي صَرِيحًا مَنَاكَ<sup>(١)</sup>  
كَمْ نَهَارًا تَبْغِي لِدَفْنِ قَتَاكَ

قُلْ فَنَفْسِي أَصْدُّ عَنْ أَهْوَاءِي      وَأَرُدُّ السُّرَى عَنِ الْإِبْلَاءِ «  
فَعَلَى ذَا فِرْيَامٍ وَهَوَّيْحَا كِي      بَوَقَارٍ رَبًّا مَهِيًّا أَجَابَا :  
« إِنْ تُبَحِّ أَنْ حَفَلَةَ الدَّفْنِ تُجْرَى      تِلْكَ آخِيلُ مَنَّةٌ مِنْكَ تُذْرَى  
قَدْ حَصَرْنَا تَذْرَى بِإِلْيُونٍ حَصْرَا

وَالْمَدَى شَاسِعٌ لِقَطْعِ الْوَقُودِ      بِالرَّوَاسِي وَالرُّعْبِ هَدَّ جُنُودِي  
وَلَنَا لِلْبُكَاءِ تِسْعَةٌ أَيَّامًا      مِ بَهَانْدَرِفُ الدُّمُوعِ أَنْسَكَابَا  
ثُمَّ يَوْمٌ لِلدَّفْنِ وَالْإِيلَامِ      ثُمَّ يَوْمٌ لِلرَّمْسِ وَالْإِثْمَامِ  
وَإِذَا مَا اقْتَضَتْ دَوَاعِي الْحِصَامِ

تَهْيَا لِلْحَرْبِ إِنْ نَأَتْ فَجْرًا      بَعْدَ هَذِي الْأَيَّامِ ثَانِي عَشْرًا  
قَالَ: « مَا شِئْتُ فَلَيْكُنْ وَبِهَذَا »      حِينَ نَلْوِي عَنِ الْحُرُوبِ الْحِرَابَا  
ثُمَّ يَمْنَى فِرْيَامٌ أَمْسَكَ عَهْدًا      لَوْ فَاقَ جَرَى وَأُبْرِمَ عَقْدًا<sup>(٢)</sup>  
خَشِيَةَ أَنْ يَسُومَهُ الرُّعْبُ جَهْدًا

عِنْدَ هَذَا فِرْيَامٌ وَالْفَيْجُ قَامَا      وَبِظِلِّ الرِّوَاقِ بِالْأَمْنِ نَامَا  
وَأَخِيلٌ فِي عَزَلَةٍ بِجَاهُ      وَبِرِيسَاطِيبِ الْهَجُوعِ أُسْتَطَابَا

( ١ ) يُرْجَى يُؤَخَّرُ وَأَرَادَ بِالْمَلِكِ اِغْنَمُونَ

( ٢ ) التَّوَاتُقُ بِالتَّصَافِحِ قَدِيمُ الْعَهْدِ • رَاجِعْ مَطَالَعَتَنَا بِهَذَا الْبَابِ ( ن ١٠ : ٦١٩ )

وَجَمِيعُ الْأَرْبَابِ وَالنَّاسِ طَرًّا هَجَعُوا وَالظَّلَامَ أَسْبَلَ سَتْرًا  
إِنَّمَا ظَلَّ هَرْمِسُ لَا يَكْرَى

فَاكْرَأْ فِي فَرْيَامٍ كَيْفَ يَبِينُ عَنْ حِمَى الْقَوْمِ لَا تَرَاهُ الْعُيُونُ  
فَعَلَى رَأْسِهِ أَسْتَقَرَّ وَنَادَا هُ: «أَيَا شَيْخُ هَلْ أَمِنْتَ الطَّلَابَا

نُمتَ بَيْنَ الْعِدَى بِأَمْنٍ أَخِيلٍ وَلَقَدْ جُدْتَ بِالْعَطَاءِ الْجَزِيلِ

لَأَفْتِكَ الْبَنِي الْكَرِيمِ النَّبِيلِ

إِنْ تُلَاقِي هُنَا أَغَامِنُونَا وَالسُّرَى كَدْتَ وَلَدَكَ الْبَاقِنَا  
عَنْكَ يُعْطُونَهُ ثَلَاثَةَ أَضْعَا فِي الَّذِي قَدَّادْتِ مَا لَالُ بَابَا»<sup>(١)</sup>

قَامَ فَرْيَامُ يُنْهَضُ الْفَيْجَ رُعبًا وَلَشَدَّ الْعِجَالِ هَرْمِسُ هَبًّا

وَبِهَا جَدَّ يَنْهَبُ السَّهْلَ نَهْبًا

لَا يَرَاهُمْ مِنْ ذَلِكَ الْحَيْشِ رَائِي فَأَتَوْا آمِنِينَ مَجْرَى الْمَاءِ  
فَوْقَ جَرْفٍ فِيهِ تَدَفَّقَ زَنْثُ الْا مُتَّبِعِي نَشَاةٍ لِرُفْسٍ أُتْسَابَا

لِأَعَالِي الْأَوْلُبِ هَرْمِسُ رَاحَا وَبَدَا بُزُقُعُ الْجِسَادِ صَبَاحَا

فَهُنَا الشَّيْخَانِ أُسْتَبَاحَا النُّوَحَا

ثُمَّ حَثًّا الْجِيَادَ نَحْوَ الْبِلَادِ وَبِعَالًا قَلَّتْ جَدِيلَ الْجِلَادِ

(١) اي اذا درى بك اغامنون وقومه بذلوا لاخليل ثلاثة اضعاف ما بذلت  
واخذوك فقتلوك فتزيد مصاب ابنائك الباقين بعد هكطور

جَرِيًّا لَا يَرَاهُمَا بَعْدُ مَرَّةٍ أَوْفَتَا فِي الْأَهْلِ حَيْثُ اجْتَبَا

بِهِمَا مَا دَرَى بِذَلِكَ الْمَجَالِ غَيْرُ كَسَنَدَرَا فَتَاةِ الدَّلَالِ  
مَنْ تَجَلَّتْ كَعَفْرُ ذِيْتِ الْجَمَالِ

أَشْرَفَتْ مِنْ فِرْغَامٍ فَوْقَ الْوَهَادِ فَأَبَاهَا رَأَتْ وَذَلِكَ الْمُنَادِي  
وَأَخَاهَا رَأَتْ عَلَى نَعْسِهِ فِيهِ هِ اَذْلَعَبَتْ بِعَالِهِ اَذْلَعْبَا <sup>(١)</sup>

وَلَوْلَتْ وَالْذُمُوعُ مِلْءُ الْمَاقِي ثُمَّ جَدَّتْ تَصِيحُ فِي الْأَسْوَاقِ :  
« يَا رَفِيقَاتِ يَا خِيَارَ الرِّفَاقِ

إِنْ تَكُونُوا حَيِّتُمْ هَكَطُورًا وَهُوَ حَيٌّ بِعَوْدِهِ مَنْصُورًا  
وَجَدَلْتُمْ بِمُلْتَقَاهُ جَمِيعًا فَانْضُؤْا رَحِبُوا بِهِ تَرَحُّابًا »

أَكْبَرُوا الْخَطْبَ وَالْأَسَى وَالْوَبَالَ وَإِلَى الْبَابِ بَادَرُوا اسْتِقْبَالَ  
كُلُّهُمْ كُلُّهُمْ نِسَا وَرِجَالًا

وَأَمَامَ الْجَمِيعِ زَوْجُ حَلِيلَةٍ أَعْظَمَتْ خُطْبَةً وَأُمُّ جَلِيلَةٍ  
بِعَوِيلٍ وَقَطَعَ شَعْرٍ وَنَدَبَ جَاءَتْهَا النَّعْشُ تَلْمِسانِ النِّطَابَا <sup>(٢)</sup>

وَحَوَالِيَهُمَا الْجُمُوعُ تَبُوحُ بِأَسَاهَا وَبِالنَّحِيبِ تَصِيحُ

(١) اذلعت جدت

(٢) النطاب الرأس اي راس هكطور

أَوْشَكُوا كُلَّ يَوْمِهِمْ أَنْ يَنْوْحُوا  
 بَيْنَ تِلْكَ الْأَبْوَابِ مِنْ حَوْلِ نَعِشِهِ إِنَّمَا الشَّيْخُ صَاحِبُ مَنْفَعَةٍ عَرْشِهِ:  
 «إِفْتَحُوا لِي السَّبِيلَ لِلصَّرْحِ مِنْهُ» مَّ أَسْكَبُوا الدَّمْعَ فَوْقَهُ تَسْكَابًا»

فَلَهُ وَسَعُوا الطَّرِيقَ فَجَدًّا وَأَتَى الْقَصْرَ خَلْفَهُ الْقَوْمُ حَشْدًا  
 وَضَعُوا الْمِيتَ فَوْقَ نَعِشٍ أَعْدًا

وَأَقَامُوا حَوْلَهُ نَدَائِنَا بِشَجِيٍّ الْأَنْعَامُ تُورِي الشُّجُونَا<sup>(١)</sup>  
 يُنْشِدُونَ الرِّثَاءَ بَيْنَ نِسَاءٍ وَفَقَ ذَلِكَ النَّشِيدُ نَحْنُ كِتَابًا

وَأُنْبَرَتْ أَوْلًا فَعَمَّ الْعَوِيلُ أَنْذَرُوا مَآخُ وَالْدُمُوعُ تَسِيلُ  
 فَعَلَى رَأْسِهِ تَرَامَتْ نَقُولُ:

«مُتَّ بَعْلَاهُ بِالشَّبَابِ النَّضِيرِ وَأَنَا أَيُّمٌ بِهِذِي الْقُصُورِ  
 وَهَذَا الطِّفْلُ طِفْلُنَا وَنِتَاجُهَا حُزْنٌ لَنْ يُدْرِكَنَّ آهَ الشَّبَابَا

قَبْلَ ذَلِكَ الزَّمَانِ خَلَّتْ الدِّيَارَا أَصْبَحَتْ قَفْرَةً وَبَاتَتْ دَمَارَا

(١) يظهر من كلام هوميروس في هذا الموضع ومن مظان في التوراة وكتب العرب ان النياحة كانت مهنة تحترف بها طائفة من الناس وهي من لوازم المآتم . وقد ذكر صاحب الأغاني جماعة كانت هذه مهنتهم كابن سريج وغريص وغيرهما . وفضلاً عن ذلك كان النساء يندبن الموتى صارخات ومغنيات وعازفات . ذكر ابن الاثير وغيره من مؤرخي العرب ان نساء المشركين خرجن بعد غزوة بدر وبأيديهن الدفوف ينقرن عليها ويندبن الموتى . وقد قضت الحضارة على هذه العادة فتلاشت من أكثر البلاد وهي مع ذلك لاتزال فاشية في الاقاليم المصرية وبعض البلاد الشرقية

إِنْ تَمَّتْ لَاسِوَالِكَ يَحْمِي الذِّمَارَا  
وَجَمِيعَ النَّبِينِ وَالْأَطْفَالِ وَالْعَذَارَى وَالْمُخَصَّنَاتِ الْحَوَالِي  
سَوْفَ يُمَسِّنُ فِي الْخَلَايَا سَبَايَا وَأَنَا بَيْنَهُنَّ وَأَوْصَابَا

وَكَذَا أَنْتَ يَا بُنَيَّ سَتُشْمِي حَيْثُ أُمْسِي تَعْنُو بُذْلٍ وَبُؤْسٍ  
لِقَتَى ظَالِمٍ عَتَا ذِي بَأْسٍ  
أَوْ عَدُوٍّ سِيمَ الْوَبَالِ الثَّقِيلَا يَتَوَخَّى لَكَ الْحِمَامَ الْوَيْلَا  
بِكَ يَلْقَى مِنْ فَوْقِ بُرْجٍ فَيَشْفِي غَلَّةً كَادَتْ النُّفُوسَ الْغَضَابَا

بِأَبْنِ هَكَطُورٍ يَشْتَفِي فِي أَنْتِقَامٍ لِأَبٍ أَوَّخٍ رَمَى أَوْغْلَامَ  
فَهُمَا مَا قَدْ كَانَ أَيَّ هُمَامَ

وَلَكَمْ بَاسِلٍ بِجَيْشِ الْأَعَادِي كَدَمَ الْأَرْضَ دُونَهُ فِي الْجِهَادِ<sup>(١)</sup>  
فَلِهَذَا بَكَتُهُ طُرُودًا طَرًّا وَعَالِيَهُ الْفُؤَادُ بِالْبَثِّ ذَابَا

جَلَّ عَنْ وَاجِبِ التَّأْسِي أَسَاكَ وَلَقَدْ هَدَّ وَالِدِيكَ رَدَاكَ  
إِنَّمَا لِي فَوْقَ الْجَمِيعِ شَجَاكَ<sup>(٢)</sup>

(١) كدم الأرض للقتل وعض السرى واكل التراب من الحجاز المؤلف  
في أكثر اللسنة — قال غنرة :

كم شجاع دنا الي ونادى يا لقومي انا الشجاع المهيب  
ما دعاني الا مضى يكدم الارض وقد شققت عليه الحيوب  
(٢) لاغروا ان تقول اندروماخ ان مصابها بهكطور فوق مصاب ابيه وأمه

آه لو فُهِتَ لي بَعْضُ الْكَلَامِ      تَبَسُّطُ الْكَفِّ لِي أَوْ أَنْ الْحِمَامِ  
لَتَذَكَّرْتُه نَهَارِي وَلَيْلِي      وَذُمُّوعِي تَنْصَبُ شُعْمُرِي أَنْصَابًا

ثُمَّ غَصَّتْ بِفَائِضِ الزَّفَرَاتِ      وَالْعَذَارَى يَجُذْنَ بِالْبَرَاتِ  
ثُمَّ صَاحَتْ إِيْقَابُ: «وَاحْسَرَاتِي

وَأَعَزَّ الْبَيْنَ وَاهْكَطُورًا      كَمْ رَعَتْكَ الْأَرْبَابُ حَيَّاقِرًا  
وَهِيَ مِنْ بَعْدِ فَاجِعَاتِ الْمَنَايَا      بِكَ تَعْنِي تَجَلَّةً وَثَوَابًا

بَأَقَاصِي الْبِحَارِ فِي إِمْبَرُوسٍ      أَوْ بِسَامُوسٍ أَوْ رُبِّي لِمَنُوسٍ  
بَاعَ مِنْ فِتْنَتِي أَخِيلُ الْبُؤُوسِ

كُلُّ مَنْ فِي يَدَيْهِ أَضْحَى أَسِيرًا      إِنَّمَا أَنْتَ مُذْ رَمَاكَ مُغِيرًا  
بِكَ مَا زَالَ طَائِفًا حَوْلَ رَمْسٍ      لِلْخَلِيلِ أَنْقَذْتَ فِيهِ الذُّبَابَا <sup>(١)</sup>

كُلُّ هَذَا لَمْ يُجَيِّ ذَاكَ الْخَلِيلَا      وَأَمَامِي أَرَاكَ رَطْبًا جَمِيلَا  
مِثْلَمَا لَوْ ذَا الْحَيْنَ رُحْتَ قَتِيلَا

وسائر ذويه وهو قول يصدق على كل أيم • قالت جلييلة بنت مرة ترثي زوجها كلياً:

يا قبيلاً قوَّض الدهر به      سقف بيتي جميعاً من عل  
ورماني قتله من كذبٍ      رمية المصمى به المستأصل  
يانسائي دونكن اليوم قد      خصني الدهر برزء معضل  
خصني قتل كلب بلطي      من ورأي ولطي مستقبل  
لته كان دماً فاحتلبوا      درراً منه دمي من الحكي

(١) الذباب حد النصل — اشارت بقولها لخليل الى فطر قل

مِثْلَ مَنْ فَيُسُّ أَبَادَ بِسَمِّهِ دَقَّ عَنْ صَوْلَجِ الْحَنِيةِ يَرْمِي<sup>(١)</sup>  
وَعَلَا النَّوْحُ ثُمَّ هِيلَانَةٌ ثَا لِيَةً وَلَوْلَتْ تُزِيحُ النِّقَابَا :

يَا أَحْمَ الْأَصْهَارِ إِنْ الْوَدَادِ أَعْلَقَ الْأَهْلَ كُلَّهُمْ بِفُؤَادِي  
لَمْ أَرَى مُنْذُ عِشْرِينَ عَامًا بِلَادِي

مُنْذُ فَارِيسُ مُجْتَبَى الْخَالِدِينَا سَاقَنِي قَادِمًا إِلَى الْيُونَا  
لَيْتَنِي قَبْلَ أَنْ أَفَارِقَ شَعْبِي وَبَنِي أُسْرَتِي انْشَعَبْتُ انْشِعَابًا<sup>(٢)</sup>

شَأْنُكَ الرَّفْقُ بِي لَقَدْ كَانَ دَوْمًا قَطُّ مَا سُمْتَنِي الْمَهَانَةُ يَوْمَا  
وَإِذَا كَادَنِي سَبَابًا وَلَوْمَا

أَيُّ صِهْرٍ أَوْ زَوْجَةٍ أَوْ شَقِيقَةٍ أَوْ حِمَايَ إِيقَابُ تِلْكَ الشَّفِيقَةِ  
( غَيْرُ فَرِيَامَ مَنْ بَدَا كَأَبِي ) كُنْتُ رَفَقًا عَنِّي تُزِيحُ السَّبَابَا

سَوْفَ أَبْكِيكَ سَوْفَ أَبْكِي شَقَائِي لَيْسَ لِي رَاحِمٌ وَإِنْ وُلَاءِ  
قَدْ قَلَانِي الْجَمِيعُ فَوْقَ بَلَائِي<sup>(٣)</sup>

( ١ ) الصولج الفضة والحنية القوس . أي لا أزال أراك رطباً جميلاً غير مشوّه  
بالجراح ولا مغفر بالتراب كمن أماته فيبوس بسهم دقيق رماه به عن قوسه اللجيني أو  
بعبارة أخرى كمن مات حتف أنفه

( ٢ ) انشعبت مت

( ٣ ) لاحتاجة بنا الى ايراد مطالعة على مناحة زوجة هكطور وامه وامرأة  
أخيه فقد تقدم لنا كلام بهذا المعنى ( ن ٢٢ : ١٠٥١ ) يصدق مجملًا على هذا الموضع  
وانما نبه الى ان الشاعر لم ينطق فريام هنا بشيء مما أنطقه هناك لانه لم يكن لكلامه

وَبَكَتْ وَالْجُمُوعُ نَاحَتْ جَمِيعًا      ثُمَّ فَرِيَامٌ صَاحَ فِيهِمْ سَرِيعًا :  
« يَا سِرَاةَ الطُّرُودِ قُومُوا فَيَسِيرُوا      وَأَجْمَعُوا وَافِرَ الْوُقُودِ احْتَطَابًا

لَا تَخَافُوا مِنَ الْأَخَاءِ غَدْرًا      فَأَخِيلٌ لِي قَالَ أَنْ لَنْ يَكْرَأَ  
قَبْلَ فَجْرِ يَلُوحُ ثَانِي عَشْرًا »

أَسْرَعُوا جُمْلَةً لَشَدِّ الْبَغَالِ      وَقَوِيَّ الثَّيْرَانِ حَوْلَ الْعِجَالِ  
ثُمَّ سَارُوا بِهِنَّ فَوْرًا وَجَدُّوا      وَإِلَى السُّورِ أَقْبَلُوا أَسْرَابًا

أَنْهَرًا تَسْعَةً بِجَمْعِ الضَّرَامِ      لَبَّثُوا ثُمَّ عَاشِرَ الْأَيَّامِ  
رَفَعُوا الْمَيْتَ وَالْعِيُونَ هَوَامِ

فَرَقَ ذَاكَ الْوُقُودِ ثُمَّ النَّارَا      أَضْرَمُوهَا بِهِ تَوَجُّجٌ أَوَارَا  
وَلَهُمْ حِينَ لَاحَ وَرْدٌ بَنَانِ الْا      فَجَرَّ مِنْ حَوْلِهِ أَقَامُوا عَصَابَا

حَيْثُ هَبَّتْ لَوَاهِبُ النَّيْرَانِ      أَخْمَدُوهَا بِصِرْفِ خَمْرِ الدَّانِ

موضع بعد ان افرغ كنانة حزنه في كل اجزاء هذا النشيد . ولم يكن بد من انطاق  
هيلانة لانه لا يصح ان تحتتم المنظومة وقد سدل عليها ستار النسيان وهي سبب كل هذا  
البلاء . وهكذا فان الشاعر جعل الوصف كاملاً والحزن شاملاً واحتتم هذا النشيد وفيه  
ختام الياذة بمشهد من اشد المشاهد تأثيراً في النفوس . فالامة كلها قائمة قاعدة  
للاحتفاء بملقى هكطور ميتاً . وشقيقته كلها جزع وحزن قلقه على شرفات الابراج . وأبوه  
الشيخ الهرم عائد به بعد ان خاطر بحياته لاجل جثته . وزوجه ترثي رثاء الأيم المتوقعة  
غدرات الزمان . واما تندب الجمال والكمال وتثن اينن الرؤوم . وهيلانة تنوح نوح  
الفاقة النصير الموقفة بسوء المصير . وعلى الجملة فان الدنيا برمتها متمثلة للقارىء  
عناء وشقاء



وَلَقِيفُ الْإِخْوَانِ وَالْخُلَّانِ  
 جَمَعُوا كُلَّ أَعْظَمِ الْمَيِّتِ جَمْعًا      بِكَيْتِبِ الْفَوَادِ يَذُرُونَ دَمْعًا  
 أَوْدَعُوهَا مِنْ ثَمِّ حَقِّ لَجِينِ      وَكَسُوهُ بِرِفِيرِهِمْ جِلْبَابًا  
 أَنْزَلُوهَا فِي حُمْرَةٍ حَفَرُوهَا      وَبَجَلْمُودِ صَخَرِهِمْ طَمَرُوهَا  
 ثُمَّ شَاذُوا الضَّرِيحَ إِذْ دَفَنُوهَا  
 وَحَوَالِيهِ أَوْقَفُوا الْأَرْصَادَا      مِنْ سَرَاةِ السُّرَى قُرُومًا شِدَادَا  
 خَشِيَةً مِنْ غَدُوِّهِمْ أَنْ يَفَاجِي      بَغْتَةً حِينَ غَفَلَةٍ وَأَحْسَابَا  
 وَإِذِ الْقَبْرِ أَكْمَلُوا وَأَتَمُّوا      صَرَحَ ذَلِكَ الْمَلِيكَ فَرِيَامٌ أَمُّوَا  
 حَيْثُ حَوْلِيهِ لِلْعَزَاءِ انْضَمُّوا  
 وَلَهُمْ هَيَّا الْمَلِيكَ طَعَامَا      كَانَ فِي مَاتَمِ الْفَقِيدِ خِتَامَا  
 ذَلِكَ مَا كَانَ مِنْ مَنَاحَةِ هَكَطُو      رَالَّذِي رَوَّضَ الْجِيَادَ الصَّلَابَا<sup>(١)</sup>

( ١ ) لم يطل الشاعر في وصف مَاتَمِ هَكَطُورَ لانه لم يبق محل لذلك بعد أن اسهب ذلك الاسهاب في مَاتَمِ فطر قل



### ❦ ثبته حوادث الإلياذة ❦

يتشوف القارئ وقد أتم تلاوة الإلياذة الى الملام بمآل الاعيان من أولئك الرجال وهاتيك النسوة وما كان من عقبى الحرب المضطربة بين الاغريق والطوراد مما هو مروي في الاثر

بنيت الإلياذة على غيظ اخيل فأخذ الشاعر بجميع اطراف ذلك الغيظ حتى اذا قضى وطره واستتم خبره ختم الكلام

واننا موردون الآن بأوجز عبارة ما كان من خاتمة الحرب ومصير كبار القوم لما انقضت المواجهة استأنف الفريقان القتال • واذا عيت الاغريق الحيلة في فتح إيون لجأوا الى خدعة هيأها لهم داهيتهم أوديس فصنعوا حصاناً كبيراً من خشب على شكل كبش مما كان يُستعمل في الحروب ونصبوه لدى ابواب البلد وفيه الكماة المدججون بالسلاح ومن جعلتهم صاحب الخدعة وذيو ميذ ونيفطوليم ابن اخيل وكان قد لحق بقومه في أخريات أيام الحرب وهو بعد صبي • ثم تظاهروا بالسأم والملل والتأهب للانصراف فانخدع الطوراد وخرجوا فادخلوا الحصان • فلما كان الليل خرج منه رجال كمينه وقتلوا الحراس وفتحوا الابواب فدخل الاغريق البلد ودمروه واستباحوه نهباً وقتلاً وسيياً ولم ينج الانقر قليل من لاذ بالهزيمة

اما اخيل فقتل قبل فتح البلد بسهم رماه به فارس فأصابه بعقبه فتنازع اوديس واياس الكبير على سلاحه ففاز به أوديس فغيظ اياس واتحركيداً واما سائر الزعماء فتفرقوا وعادوا كلٌّ الى بلاده ولكنهم تجرعوا مضض الالهوال وهلك معظمهم

فأغانمون غدرت به زوجته ومشعوقها أغستوس وكان قد استعمله أغانمون على بلاده أثناء غيابها

واخوه ميلاولس رجع بامرأته هيلانة فوصل بلاده بعد عناء ثمانية اعوام ولم يبق طويلاً حتى مات

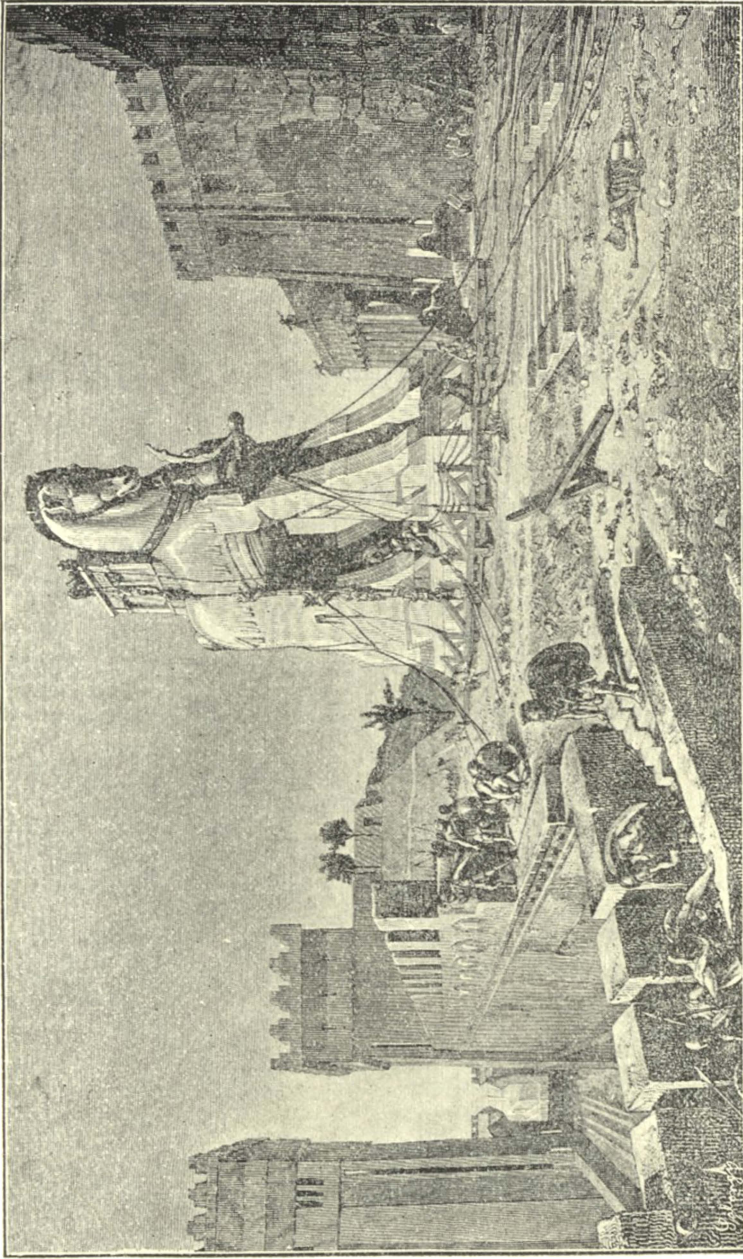
وذيو ميذ كاد يصيبه من غدر زوجته ما اصاب أغانمون لو لم يلجأ الى الفرار فشنخص الى ايطاليا بشرذمة من اتباعه وبني فيها عدة مدائن

واياس الصغير عصفت الريح بسفائه وهو راجع بها فأغرقها فلاذ الى صخر وقف  
عليه ثم مالبت الصخر ان انشق تحت قدميه فمات غرقاً  
وأوديس لعبت بسفنه العواصف فهم عشرة اعوام على وجه المياه في حديث  
طويل بنى عليه هوميروس منظومته « الاوديسية » وكانت امرأته بديعة الجمال  
طاهرة الذيل فطمع بها عظماء قومها فحاولت وطاولت الى ان عاد زوجها فشكت  
اليه امرها فقتلهم جميعاً • ومات اوديس قتيلاً بيد ابنه تليغون قتله في معركة وهو  
لا يعلم انه ابوه

ونسطور عاد الى بلاده سالماً ف قضى بقية ايامه بأمن وسلام  
اما فريام ملك طروادة فذبحه نيفطوليم بن اخيل امام الهيكل بعد فتح اليون  
وابنه فاريس مات قتيلاً قبل الفتح  
وزوجه ايقاب كانت في سهم اوديس عند اقتسام السبايا فاسترقها  
وابنته كسندرا كانت من سبايا اغاممنون  
وكتته اندروماخ امرأة هكتور استأثر بها ابن اخيل وعاد بها الى بلاده وتزوجها  
ثم طلقها وازوجها هيلينوس احد ابناء فريام — واما ابنا استياناس فألقى به ابن اخيل  
عند فتح البلد من شاهرق كما كانت تقول متشائمة وهي تتدب هكتور ( ن ٢٤ : ١١٤٥ )  
وهيلانة بقيت مع منيلاوس في اسبارطة الى ان توفي فاضطرت الى مغادرة البلاد  
فذهبت الى رودس فشنتها احدى ارامل الابطال الذين هلكوا بحصار اليون  
واوفر رجال القومين حظاً واحسنهم منقلباً كان انياس بطل منظومة فرجيليوس  
فانه تمكن من الفرار واسس دولة كبيرة كما تقدم ( ن ٢٠ : ٩٧٣ )



رسم وهمي للحصان الخشبي الذي اصطنعه أوديس



## فهرس الصور

الصفحة	عدد	الصفحة	عدد
٥٦٠	٩	٢٤	آذيس الاله الجحيم
٥٦٣	٩	٢٥	آخيل ينشد على القيثارة
٦١٥	١٠	٢٦	اثنار ربة الحكمة
٦٥٨	١١	٢٧	هرقل
٦٧١	١٢	٢٨	فوليداماس وهكطور
٧٢٥	١٣	٢٩	فوسيدون الاله البحار
٧٥٨	١٤	٣٠	نحاربة زفس للطيطان
٧٦١	١٤	٣١	فرسيس على الفرس الطيار
٨٠٣	١٥	٣٢	زفس كبير الآلهة
٨٣٩	١٦	٣٣	هيرا زوجة زفس
٨٧٥	١٧	٣٤	القتال حول جثة فطرقل
٨٨٨	١٧	٣٥	اباس الكبير حاملاً جثة فطرقل
٨٩٤	١٨	٣٦	بنت الماء
٩١١	١٨	٣٧	هيفست الاله النار
٩٢٥	١٨	٣٨	ترس آخيل
٩٥٥	١٩	٣٩	الاقدار
٩٦١	٢٠	٤٠	عفروذيت ( الزهرة )
١٠٠٤	٢١	٤١	فيبوس ( افلون )
١٠٦٩	٢٣	٤٢	حرق جثة فطرقل
١١١٣	٢٤	٤٣	هرمس ( عطارد )
١١٣٧	٢٤	٤٤	نيوبا واحد اولادها
١١٥٢		٤٥	الحصان الخشي
		٣	١ والد المغرب
		٧	٢ هوميروس
		٢٠	٣ الهوميروس
		٢١	٤ نقود هوميروس
		٢٢٥	٥ القنطوروس نشيد :
		٢٨١	٦ الضحية
		٢٨٧	٧ القيان
		٣٢٩	٨ الامازونة
		٣٤٩	٩ مجمع الآلهة
		٣٦٢	١٠ اسقليبيوس رب الطب
		٤٠٠	١١ غنيمد ساقى الآلهة
		٤٠٤	١٢ الجبهات
		٤١١	١٣ ذيمتير ربة الزراعة
		٤٣٣	١٤ ذيوميد يطعن اريس
		٤٤٦	١٥ ذيونيسيوس رب الحمرة
		٤٥٠	١٦ بليروفون والخميرة
		٤٧٣	١٧ ارطيميس ربة الصيد
		٤٩٠	١٨ منيلاوس
		٤٩١	١٩ ابطال الالياذة
		٥٠٠	٢٠ ربات الجحيم
		٥٢٠	٢١ نحارب يوناني
		٥٢٩	٢٢ آريس الاله الحرب
		٥٤٣	٢٣ قرونس ( زحل )

## فهرس القوافي

### على حروف المعجم

القافية	البحر النشيد الصفحة	القافية	البحر النشيد الصفحة	القافية	البحر النشيد الصفحة
اعداء	كامل ٤ ٣٦٣	جوانج	طويل ٦ ٨٤٠	ذهب	كامل ١ ٢٢٣
مستطرد ص :	٣٦٥ و ٣٦٧ و ٣٦٨	مانح	طويل ١٥ ٧٨٧	منتصبا	كامل ٢ ٢٥٤
و ٣٧٠ و ٣٧١ و ٣٧٢ و ٣٧٣		إعادة	خفيف ١ ٢٣٢	خطيب	مقارب ٢ ٢٧٧
مستطرد ص :	٣٣٣	وعودعا	طويل ٢ ٢٧١	حرب	رمل ٣ ٣٤٢
مذهب	خفيف ٤ ٣٤٩	عمد	بسيط ٢ ٢٨٢	مذهب	خفيف ٤ ٣٤٩
ملتهب	بسيط ٥ ٤٠٤	جندا	خفيف ٢ ٢٨٧	ملتهب	بسيط ٥ ٤٠٤
يطاب	طويل ٥ ٤٠٨	حد (خمس) متدارك ٣ ٣١١		يطاب	طويل ٥ ٤٠٨
مستطرد ص :	٤١١	مستطرد ص :	٣٣٣	مستطرد ص :	٤١١
مطلبا	كامل ١٠ ٦٠٨	طرزاد	كامل ٤ ٣٧٩	مطلبا	كامل ١٠ ٦٠٨
مستطرد ص :	٦٠٩ و ٦١١ و ٦١٢	سيد	كامل ١٠ ٥٩٥	مستطرد ص :	٦٠٩ و ٦١١ و ٦١٢
و ٦١٥ و ٦١٦ و ٦١٨ و ٦١٩ و ٦٢٠		مستطرد ص :	٥٩٧ و ٦٠٠ و ٦٠١	و ٦١٥ و ٦١٦ و ٦١٨ و ٦١٩ و ٦٢٠	
شراب (موشع مردف) رمل	١٤ ٧٣٥	جردا	طويل ١٨	شراب (موشع مردف) رمل	١٤ ٧٣٥
خطابا (موشع مسبع) خفيف	٢٤ ١١٢٧	جساد (موشع مسبع) سريع	١٩	خطابا (موشع مسبع) خفيف	٢٤ ١١٢٧
جنة	كامل ٢ ٢٦١	احتشدا (مربع) كامل	١٩ ٨١٢	جنة	كامل ٢ ٢٦١
نظراته	كامل ٣ ٣٣٨	حشد	طويل ٢٤ ١١٠٦	نظراته	كامل ٣ ٣٣٨
خيمته (مربع) بسيط	١٢ ٦٦٧	مستطرد ص :	١٠٩ و ١١٠ و ١١١ و ١١١١	خيمته (مربع) بسيط	١٢ ٦٦٧
ولجا	بسيط ٢٤ ١١٢١	١١١٣		ولجا	بسيط ٢٤ ١١٢١
مستطرد ص :	١١٢٥	طويل ١ ٢١١		مستطرد ص :	١١٢٥
		وافر ١ ٢١٧			
		طويل ١ ٢١٩			
		فكر			

القافية	البحر	النشيد	الصفحة	القافية	البحر	النشيد	الصفحة
كُرى	طويل	٢	٢٤٩	بقصْفُ	طويل	٢	٢٧٩
امرا	كامل	٢	٢٥١	طَرْفِ	»	١٥	٧٩٢
مستطرد ص: ٢٥٣				تُعَنِّفِي	»	٢٤	١١٠٩
حُضُورا	خفيف	٢	٢٦٠	مستطرد ص: ١١٠ و ١١٢ و ١١٤			
اَكْدَارُ	طويل	٣	٣٢٧	بَاقِي	خفيف	١	٢٠٨
مستطرد ص: ٣٣٣ و ٣٣٢				فِيَلَقِ	طويل	٤	٣٧٥
مَسِيرِ	وافر	٣	٣٣٤	خَنَادِقِ (مثنى)	»	١٥	٧٧٦
استطارا (مثنى)	خفيف	٥	٣٨٩	احرقا	»	٢٤	١١٠٧
عساكُرُ	طويل	٥	٤١٧	مستطرد ص: ١١٠ و ١١١			
مُرَّعَفرا (مربع)	»	٨	٥١٥	مسالك	وافر	١	٢١٦
مُنَكِرِ	»	٩	٥٥٦	بقاكا	»	١	٢١٨
مستطرد ص: ٥٦٥				وييلا	خفيف	١	٢٠٣
مُرَّا (مثنى)	خفيف	٩	٥٧٦	حالا	»	١	٢١٠
مستطرد ص: ٨٩				اِبَّانَ	»	١	٢٢٢
حِصَارِ (مثنى)	خفيف	١٥	٧٩٣	يستعلي	طويل	١	٢٢٧
تَجْرِي (مخمس)	رجز	١٨	٩١٠	وصلا	بسيط	١	٢٣٦
ذُعرا (مربع مسطط) وافر		٢٢	١٠١٦	بواسلِ	طويل	١	٢٣٩
سَفَرِ (مثنى) كامل		٢٤	١١١٥	بلبالا	خفيف	١	٢٤٤
مَوَّاسِ (مثنى) خفيف		٩	٥٦٨	احنياالا	وافر	٢	٢٥١
مستطرد ص: ٨٥				عَلا	بسيط	٢	٢٨١
منيعا	وافر	٥	٣٨٥	خيولِ	خفيف	٢	٣٠٢
يهيجعوا	كامل	١٠	٦٠٨	سَوَّالا	»	٤	٣٥٣
مستطرد ص: ٦٠٩ و ٦١٠ و ٦١١				جَهِلا	»	٤	٣٥٥
٦١٢ و ٦١٤ و ٦١٦ و ٦١٨ و ٦١٩ و ٦٢٠				أَقْبِلا	كامل	٥	٤٠٠
عَسُوفِ	خفيف	١	٢٤٢	ظليل (موشح مثنى) رمل		٦	٤٥٧

القافية	البحر الشيد الصفحة	القافية	البحر الشيد الصفحة
يُسْتَقَلْ	طويل ٩ ٥٦٠	تشقوني	بسيط ١ ٢٣٥
قسطل	كامل ١٨ ٩٠١	ميدان	خفيف ٣ ٣١٩
ترتخل	بسيط ٢٤ ١١٢٢	مستطرد ص: ٣٢٨ و ٣٢٩ و ٣٣٣	
	مستطرد ص: ١١٢٣ و ١١٢٤ و ١١٢٥	متين	خفيف ٥ ٤١٠
	١١٢٦ و	مستطرد ص: ٤١٣ و ٤١٧ و ٤١٨	
مَثَل	بسيط ٢٤ ١١٢٣	٤١٩ و ٤٢٠	
مستطرد ص: ١١٢٤		ترويه	خفيف ١ ٢٤٣
مقام	وافر ١ ٢١٥	آتيا	طويل ٢ ٢٥٨
أَلَم	بسيط ١ ٢٢٩	اخائيا	» ٩ ٥٥٠
ملوكهم	كامل ٢ ٢٥٤	مرعيه	خفيف ١٥ ٨٠٢
مقاما	وافر ٤ ٣٥٠	وحي	منقارب ١٦ ٨٠٢
نَهْدُمُ	كامل ٤ ٣٦٤	الاراجيز والتصاريع	
مستطرد ص: ٣٦٥ و ٣٦٦ و ٣٦٧		ارجوزة مصرعة ( او مزدوجة ) ٢ ٢٨٩	
٣٦٩ و ٣٧٠ و ٣٧١ و ٣٧٢		» » » ٢ ٣٠٦	
دما	طويل ٥ ٣٨٧	تصريع من المنقارب	٥ ٤٢٣
هجوم	خفيف ٥ ٤١٣	» » » ٦ ٤٣٧	
خيما	كامل ١٠ ٥٩٣	ارجوزة مصرعة	١١ ٦٢٣
مستطرد ص: ٥٩٣ و ٥٩٧ و ٥٩٩		تصريع من المنقارب	١٣ ٦٩٢
٦٠٠ و ٦٠٢ و ٦٠٤ و ٦٠٥ و ٦٠٧		ارجوزة مصرعة	١٧ ٩٥٨
عزم	طويل ١٥ ٧٨٩	تصريع من المنقارب	٢١ ٣٨٤
نَحْدِمُ	بسيط ١٨ ٨٩١	ارجوزة بعضها مصرع وبعضها مقفى ( او تام )	
اخائينا	كامل ١ ٢٢٤	٢٣ ١٠٥٣	





مُعْجَم

الالفاظ الغوية

تنبيه . قد توخَّينا سهولة النظم واجتناب الالفاظ المهملَة والتراكيب الشاذة والكلام المُغلق الا ما كان منه لفظاً وضعياً لا يُعبَّر عنه بغيره او قافية لا يمكن العدول عنها او تعبيراً ليس ما يفضلُه في الكلام المأنوس . وقد اتينا في الحاشية على تفسير اكثر الالفاظ التي يصعب فهمها على بعض القراء ولكننا لم نكرر التفسير كلما تكررت اللفظة ولهذا اثبتنا هذا المعجم الموجز ليرجع اليه المطالع عند الاضطرار

بدر . بَدَرَ تَقْدَم

برح . البرح الشدة والالم  
برق . البوارق الغيوم مفردا بارقة  
بطرق . البطريق والبطريق القائد والزعيم  
ج بطارق و بطاريق و بطارقة . لاتينية  
بلو . بلاه امتحنه وجربته واخبره  
بهم . البهمة الشجاع ج بهم  
بور . البوار الخراب والدمار  
بوق . البوائق الدواهي مفردا بائقة  
بين . بان يسين بعد يبعد و بان ا بعد

ت

تبر . التبرار الهلاك  
تبع . التبع التابع والرديف . والتببع  
ولد البقرة لحول واحد مؤنثه تبعة ج

تباع وتبائع

ترب . الترب المساوي في العمر  
ترع . اترع الاناء ملاء  
ترك . التريكة الخوذة

ا

اجد . الاجد القوي الشديد  
ادب . الأذبة المأذبة والوليمة  
ادم . الأديم الجلد ووجه الارض  
ازق . المسازق المضيق والشدة  
اسل . الأسل الرماح واحده أسلة  
اسو . الأسى الطيب . ج أساة وإساء  
اضم . الأضم الحقد والغضب  
افل . أفول القمر غيابه ويراد بالافول  
تجازا الموت

الو . الآلوة القسم واليمين

اور . الأوار اللهب والدخان وحر النار  
والعطش

ب

بأدل . البأديل اللحم بين الإبط والثندوة  
او لحم الثدي  
بث . البث الغم والضيم  
بجد . الجباد الكساء

ث

ثبر . الثُّبُور الهلاك  
 ثرب . الثَّرِيب اللُّوم ونقييح الزعل  
 ثعلب . ثَعْلَب الرمح سنانه  
 ثقف . ثَقَفُهُ ذَبْه ودرَّبه . والثَّقَف الرمح  
 ثلل . الثَّلَّة القطيع من الماشية

ج

جأى . الكتيبة الجأؤ المسودة لكثرة  
 السلاح والدروع  
 جبي . المجتبى الخنار . تعبيرٌ استعملناه بمعنى  
 قول هوميروس الالاهي او الرباني  
 جدد . الجِدُّ والجِدُّ والجِدُّ والجِدَّة والجِدَّة  
 الشاطئ وجانب الطريق والساحل .  
 وجدُّ الطريق وجهه

جذو . الجَذْوَة والجَذْوَة والجَذْوَة القبسة  
 والجمرة ج جُدَى وجِدَى وجِذَاء  
 جرد . الأجرَد الفرس القصير الشعر  
 ج جُرْد

جعل . الجُعْل الحصة والسهم . واجتعل  
 اقتسم

جنح . الجوانح الاعضاء مفردها جانحة  
 جنن . الجنَّة الترس ج جُنْف وجنَّات  
 ومثلها المجنُّ ج تجان

جوب . الجوب الترس ج اجواب ومثله  
 المجوب ج نجابوب

ح

حذف . حَذَفَ هَيَأً وضع  
 حسر . الأَحْسَر كليل البصر وضعفه وقصيره  
 حصر . الحِصَار المحاصرة والحُصْن  
 حصف . الحَصَافَة الرَّازنة

حضر . الحَضَر القوم الحضور وقد يُراد به  
 المجلس والمجتمع  
 حمس . الأَحْمَس الشجاع  
 حماق . الحِمَاق والحُمْلُوق باطن الجن  
 حوذ . الحُوذِي السائق

خ

خدم . الخِذَم القاطع ويراد به السيف  
 خرص . الخُرْص قناة الرمح او سنانه ج  
 خرصان

خرم . خَرَّمَ اضْمَعْلَ وانذر  
 خرنص . الخِرْنُوص ولد الخنزير ج خرائص  
 خزل . الخَزَل والاختزال القطع  
 خشرم . الخَشْرَم والخِشْرَم طائفة النحل  
 وخَيْتَه ج خشارم

خطر . الخَطُورَة المكانة والرنة والسمو  
 خطل . الخِطْل الكلب

خنق . الخَنْق السيف  
 خلق . الخَلِيقَة الطبيعة وانثُلِق والمخلوقات  
 ج خلانق

خلل . الخَلَّة الخطلعة والسجبة ج خلال  
 خلو . الخَلِيَّة السفينة وبيت النحل  
 ج خلايا

خمس . الخُميس الجيش  
 خصص . خَمَصَ ضَعُفَ وَأَخَمَصَ الْقَدَمَ  
 باطنها ويستعار للقدم كلها

د

دجج . تَدَجَّجَ دخل في السلاح  
 درع . أَذْرَعَ وَتَدَرَّعَ لبس الدَّرْعَ  
 والدارع لابس الدرع ج دُرَّاع  
 درهس . الدَّرَاهِسُ الشدائد  
 دفع . دَفَّاعَ الشَّيْءَ مُعَظَّمُهُ والمتدافع  
 والمتدافعون  
 دلف . دَلَفَ نَقَدَّمَ

دمل . الدَّمَالُ السرقين وروث الحيوان  
 دول . ادال اليه فلانًا من عدوه جعله  
 يظفر به

ذ

ذبح . الذَبَحَ الذبيح وقد يراد به الضحية  
 ذرو . الذَرَا الظلُّ . الذَّرْوَةُ والذَّرِزْوَةُ  
 القمَّةُ المرتفع ج ذُرَى وَذِرَى  
 ذكر . الذِّكْرَةُ الحديد والفولاذ  
 ذوى . ذَوَى العود ذبل

ر

ربع . المَرْبَعُ المَنَاقِمُ والمَنَزَلُ  
 رنت . الرُّنْتُ العظيم والزعيم والخنزير  
 رنج . رَنَجَ الباب اقفله والرَّجَّاجُ الباب  
 رحو . رَحَا الشَّيْءَ يَرَحُوهُ اُدارهُ

رعن . الرَّعُونُ المتروِّد  
 رمض . أَرْمَضَهُ أَوْجَعَهُ وَأَلَمَهُ  
 رهف . المُرْهَفُ السيف المَحْدَدُ  
 رود . إِرْتَادَ طَلَبَ والمِرْتَادُ المطلوب .

المريد المتطوع والتابع  
 ريش . المَرِيشُ السهم ذو الريش

ز

زجج . الزَّجُّ الرمح القصير . وَزَجَّ  
 طرح ورنى بالزَّجِّ  
 زجو . زَجَّجِي دفع او دفع برفق  
 زرب . الزَّرْبِيُّ والزَّرْبِيُّ واحد الزَّرَابِيَّةِ  
 وهي النِّارِقُ والبسط  
 زرف . الزَّرَافَةُ الجماعةُ  
 زعب . الزُّعَابُ السيل المتدافع  
 زلج . زَلَجَ أَقْفَلَ والمِزْلَاجُ القفل

س

سبط . السَّبَطُ ابن البنت  
 سحم . الأَسْحَمُ الأسود  
 سخل . السَّخَالُ الغنم والمعز مفردهما سَخْلَةٌ  
 سرح . المَسَارِحُ المراعي مفردهما مَسْرَحُ  
 سرو . السَّرَى جمع سَرِيَّ السادة الاشراف  
 وقد توسعنا باستعمالها فاطلقناها على  
 سائر الجند

سرى . السَّرِيَّ النهر الصغير . والسَّرِيَّةُ  
 النصل والقطعة من الجيش  
 سطل . الأَسْطُولُ طائفة السفن . يونانية

صفن . الصوافن الخيل  
 صلقى . الصلقة الصيحة الشديدة ج صَلَقَات  
 صلو . الصلّى والصلاء النار  
 صمى . أَصْمَى رنى فقتل  
 صوب . الصَيْبُ الْمُنْصَبُ المنهر . والتغريب  
 النزول  
 صور . الصُّوَرُ والصُّوَارُ القطيع من البقر  
 صيد . الْأَصِيدَ السَيْدَ والرئيس والملك  
 ج صيد

ض

ضحخ . الضَحَّاحُ رفاق الماء مفردها  
 ضَحَّاح  
 ضمد . الْمَضْمَدُ النير  
 ضنن . الضَّنِينُ الخيل  
 ضوى . ضَوًى ضَعْفٌ وهزل . أَضْوًى  
 اضعف وأذلّ

ظ

ظبو . الظَّبْيُ وَالظُّبَاتُ حدود المناصل  
 مفردها ظبة

ع

عنق . الْفَرَسُ الْعَتِيقُ الكريم الرائع ج عناق  
 وعناقق  
 عثر . الْعَثِيرُ التراب والعجاج  
 عدد . الْعُدَّةُ النَّظِيرُ والمساوي . الْعُدَّةُ السلاح  
 ج عدد

سعر . الْمُسْعَرُ المضطرم  
 سغب . السَّغْبُ الجوع  
 سفد . السَّفُودُ الحديدية التي يُشوى عليها  
 اللحم أو يُشكّ بها ج سفايد  
 سفن . السَّفِينُ السُّفْنُ جمع سفينة أو اسم جمع  
 سلهب . السَّلَهَبُ الجواد الطويل ج سلاهب  
 سنن . السَّنِينُ المسنون القاطع  
 سهم . السَّهْمُ النَّبْلُ والحصة والنصيب  
 سوج . السَّاجَةُ واحدة الساج شجرة  
 سيح . السَّيْحُ الماء الجاري

ش

شجر . شَجَرَ طعن . الشواجر الطواعن .  
 مُشْتَجِرُ الرماح ملتقاها  
 شرع . الْأَشْرَاعُ السُّفْنُ مفردها شَرَعَة  
 شظى . الشَّظِيَّةُ الساق أو عظمها  
 شعو . الْغَارَةُ الشَّعْوَاءُ المنفردة على غير انتظام  
 شكك . الشِّكَّةُ السلاح الكامل  
 شم . الْأَشْمُ المرتفع العالي مونه شماء ج شمْ  
 شنر . الشَّنَارُ . منتهى العار

ص

صدد . الصَّدِيدُ الصياح  
 صعد . الصَّعْدَةُ الرمح وهي في الاصل الرمح  
 القصير ج صعاد  
 صفق . صَفَقَ الباب مصراعه ج صفاق .  
 والصِّفَاقُ جلد البطن

غفر . المغفر زَرَدٌ يلبس على الرأس وقد  
يراد به الخوذة ج مغافر  
غنى . المغنى المنزل والمحلى

ف

فذذ . الذذ الفرد  
فرع . النرع الشعر والغصن وكل ما يتفرع  
من اصل كالولد والسليل  
فلل . الفلول الجماعات مفردُها فُلٌّ . وفلول  
الجيش منهزموه  
فند . الذند الغصن ج افتناد  
فنى . فناء الدار وصيدها او الفسحة التي امامها  
فهي . فهقت الطعنة بالدم اسالته  
فوج . فاج انتشر  
فوق . الفوق موضع الوتر من السهم وفوق  
السهم جعل له فوقاً ليرمى به  
فيج . الفيح الرسول والساعي ج فيوج

ق

قرب . اقنَّبَ قطع  
قبل . القِبَل يراد بها مجازاً النذور مفردُها  
قُبْلَةٌ  
قتر . القَتير والقَتُر مسامير الدروع  
والتروس وغيرها  
قدح . القدح السهم للرمي والاقتراع  
قرب . المُقَرَّبَات الخيل المسومة المكرمة .  
والمُقَرَّبَات جمع قربة ما يُتَقَرَّبُ به  
الى الله تعالى من اعمال البر والطاعة

عدو . عداه عن الشيء صرفه وشغله  
عرس . المُعرَّس المنزل  
عرف . العرف الريح الطيبة . العُرْف شعر  
عنق الفرس ج اعراف

عزل . الاعزل الذي لا سلاح معه  
عزم . اعتزم تطلب وتعمد وعزم  
عسجد . العسجد الذهب

عسل . العاسل الريح يهتز ليناً  
عشى . عَشَى أَكَل العشاء

غضب . الغضب السيف او نصله  
عقص . عَقَصَ غداثه ضَفَرَ شعره

عقل . المَعْقِل الحصن

علو . العاليات الرياح الطويلة

عهل . العاهل المالك والسيد

عوص . اعتاص الامر تعقد وَاَلْثَاث

غ

غدق . الغدق الماء الكثير . الغيوم الغَوادق

الكثيرة المطر

غرب . الغارب الكاهل ولوى غاربه ارتد  
ورجع . الغُراب السفينة ج أَغْرِبَة

غرث . الغرثان الجائع

غرغر . تفرغر تردد

غضف . الاغْضَف الكلب المسترخي الاذن

وقد يراد به الكلب على الاطلاق

ج غَضَف

غطرس . الغطرس المتكبر الظالم ج غَطَارِس

ل

لَام . الأَلمة الدرع جَ لَام . اسْتَلَامَ تَدَرَّعَ  
لَجِب . لَجِبَ اضْطَرَبَ وَاللَّجِبَ المضْطَرَبُ  
لَجْن . اللَّجِينِ الفِضَّةُ  
لَحْد . لَحْدُهُ وَضَعُهُ فِي اللَّحْدِ وَدَفَنُهُ  
لَحَى . اللَّحْيَ عَظْمَ الْحَنَكِ  
لَدَهُ . انْظُرْ وَلَدَ  
لَهْذَم . اللَّهْذَمُ الرُّمَحُ

م

مَرَر . المِرَّةَ المَرَارَةَ وَالصَّفْرَاءُ  
مَرَق . مَرَقَ نَقَذَ  
مَعْض . مَعْضُهُ أَغْضَبَهُ وَأَذَاهُ  
مَقَعَ . امْتَقَعَ تَغْيِيرَ لَوْنِهِ وَبُهَيْتَ جِزْعًا وَخَوْفًا

ن

نَبَل . النَّابِلُ رَانِي النَّبَالِ  
نَثَر . النَّثَرَةُ الدَّرْعُ جَ نَثَرَاتُ  
نَجَد . نَجَادَ السَّيْفِ حَمَائِلُهُ . وَانْتَجَدَ  
القَوِيُّ الشَّدِيدُ

نَجَعَ . النَّجِيعُ الدَّمُ  
نَجَذ . النَّوَاجِذُ الْأَضْرَاسُ مَفْرَدُهَا نَاجِذُ  
نَحَى . النَّحْيُ الزُّقُّ وَالْوَعَاءُ  
نَزَر . النَّزَرُ الشَّيْءُ الْقَلِيلُ  
نَسَرَ . مَنَسَرَ الطَّائِرُ وَمَنَسَرَهُ مَنَقَارُهُ  
نَضَد . الْأَنْضَادُ الْجِبَالُ الْمُتَرَاكِبَةُ بَعْضُهَا

فوق بعض

نَعَرَ . النَّعْرَةُ الصَّيْحَةُ

قَرَر . الْقَرَرُ الْبَرْدُ

قَسَطَلَ . الْقَسَطَلُ الْغِبَارُ  
قَصَمَ . قَصَمَ كَسَرَ وَنَقَصَمَ تَكَسَّرَ  
قَضَب . الْقَضَبُ السَّيْفُ مَفْرَدُهَا قَضِيبُ  
قَلَدَ . الْمَقَالِدُ الْمَفَاتِيحُ  
قَلَلَ . قَلَّ حَمْلٌ وَرَفَعَ وَمِثْلُهُ اسْتَنْقَلَ  
قَلَوُ . قَلَى وَقَلَا ابْغَضَ وَالْقَلِيلُ وَالْقَلَاءُ وَالْقِلَاءُ  
الْبَغْضُ

قَمَى . الْقَمَى الضَّعِيفُ

قَنَعَ . تَقَنَعَ لَبَسَ السَّلَاحَ  
قَوَسَ . الْقَوَسُ الْأَمِيرُ وَالزَّعِيمُ جَ قَوَاسُ  
لَاتِيْنِيَّةُ

قَوَسَ . الْقَوَسُ بِيضَةُ الْخُوْذَةِ جَ قَوَاسُ  
قِيلَ . الْقَائِلَةُ نِصْفُ النَّهَارِ وَالظَّهْرُ وَسَاعَةُ  
اشْتِدَادِ الْحَرِّ . الْقَيْلُ وَالْقَيْلُ السَّيْدُ  
وَالرَّيْسُ وَالْمَلِكُ جَ اقْيَالُ وَقِيُولُ  
قَيْنَ . الْقَيْنُ الْحَدَّادُ . الْقَيْنَةُ الْمُنْشَدَةُ وَالْمَغْنِيَّةُ جَ  
قِيَانُ وَقَيْنَاتُ وَيُرَادُ بِهِنَّ رَبَّاتُ الشَّعْرِ  
وَالْأَنْشَادُ

ك

كَسَأَ . كَسَأَ الْقَوْمُ تَعَقَّبَهُمْ وَطَعَنَ فِيهِمْ  
كَلَمَ . الْكَلَامُ الْجَرِيحُ وَالْكُلُومُ الْجِرَاحُ  
كَمَى . الْكَمَى الشَّجَاعُ وَلَا بَسَ السَّلَاحُ جَ كَمَاةُ  
كَنَسَ . الْكَنَاسُ بَيْتُ الظُّبْيِ  
كَوَر . كَوَّرَ فَلَانًا طَعَنَهُ فَالْقَاهُ تَجَنَّدَهَا  
كَوَكَبَ . كَوَكَبَ بَرَقَ وَتَوَقَّدَ

وجم . الوجوم الصّمت خشيةً ورهبةً  
 وزع . الاوزاع الجماعات المتفرقة  
 وشر . الوشر النَّشر . يقول عرب العراق  
 وخليج عمان وشر السفينة بمعنى بناها  
 وقد استعملناها بهذا المعنى  
 وشع . الوشيع الحِجار المعروف بالسياج  
 وقد عبرنا بها عن حِجار الخندق  
 والاوئاد المُقامة حوله  
 وشل . الوشل الماء المتخلّب  
 وقذ . وقذه اوجعه واذاه  
 ولد . لذة المرء تربيةً المساوي له في العمر  
 ومق . ومقّ أحبّ والوامق المُحبّ

ي

يهم . الاَهمّ البطل الشجاع

نقع . النَّقع المجاج والغبار  
 نكس . النَّكس الجبان والضعيف  
 نور . النَّور الزَّهر  
 نوى . إِنْتوى بمعنى نوى  
 نيزك . النَّيزك الرمح القصير والسهم فارسية

ه

هدد . الهدّة والهديد الصياح الشديد  
 هزم . تَهَزَّم الرعد صَوّت  
 هصص . هصيص النار و بصيصها يريقها ولعانها  
 همم . الهمُّ الشبخ العاجز الحَرِم  
 هوم . هَوَم نام قليلاً  
 هون . الهون الحوان

و

وتين . الوَتين عِرْق القلب  
 وجب . الوجيب الخنقان



## معجم الاليادة

يتناول هذا المعجم المتن الشعري والشرح واما المقدمة فلها فهرس خاص

تنبيه . الرقم بين هلالين يشير الى عدد فقرة الشرح

استقسام : ٣٣٨ . الاستقسام عند اليونان

ونظيره في جاهلية العرب ٤٩٦ (١)  
أُمرى الحرب . انظر الحرب والفنون  
العسكرية

اسماء والقاب وكنى . لاكثر اسماء الاعلام  
معان يقصد بها صفات خاصة بصحابها  
كما ترى في معجم الاعلام . وقد يسمى  
الشخص او الشيء بغير اسم لتضارب  
في المرمى . فـهـكـطور دعا ابنه  
اسكندر يوس نيمناً بالنهر المدعو بهذا  
الاسم ودعنه الامة استيناس اي  
ملك المدينة اعظماً لايه : ٤٧١ .  
والجبار الذي تجرأ على مصاولة زفس  
يدعى ايجيون في عرف الناس وبريارا  
في عرف الآلهة : ٢٣٤ . وهلم جرأ

اسماء الاشخاص ومرايمها عند العرب :  
٤٧١ (٢) . بحث في الالقاب  
والكنى : ٢٠٦ (١) و ٢٠٩ (١) .  
القاب افئون ٢٢١ (١) . القاب  
هيفست : ٢٤٦ (٢) . لقب هرمس

١

أَب . تلبس الآباء بجزيرة ابنائهم ونظير  
ذلك عند العرب ص : ٥٠٧ (٣)  
وانظر عواطف

أبالسة او طيطان . انظر طياطين  
أجل . ليس موت قبل ادراك الاجل  
وامثال ذلك من القرآن واقوال العرب :  
٤٧٨ (١)

إحماض . انظر محجون  
إخائيون . من هم : ٢٠٤ (١) وانظر  
معجم الاعلام

أَدَب . مقابلة بين آداب ناظم الاليادة  
والشاعر الجاهلي العربي : ٣٤٥ (٣)  
أَرْجوان . انظر برفير

أَرْض . الارض اصل المخلوقات الحية ومروضة  
الخلق : ٣٣٢ . انظر فلك

اساطيل وعمارات . انظر حرب  
الاستخارة والاستيحاء : ٢٧٤ (١) . السلة  
رواة زفس ومفسرو احكامه : ٨٢٧  
استعارة . انظر تشبيه ومجاز



الحيوان والجماد وجعلوا للصفات  
والموصوفات اجساماً حية مدركة  
هياؤها بهيئة البشر ومسحوها بمسحة  
اللاهوت . ولكنهم لم ينزهوها عن  
شيء من شوائب البشرية . فالآلهة  
بهذا المعنى انس كسائر الانس بالنفس  
والجسد لا يميز لهم الا القدرة والخلود .  
ولهم طعام وشراب ٤٠٤ و ٩٣٥ . ولهم  
نجالس انس وطرب ٢٤٦ . وقد لا يعظم  
عليهم ان يجالسوا البشر الى ولائهم  
٢٣٥ . وهم يتناكحون ويتناسلون . ولا  
يشق عليهم بل ربما اثروا ان يستولدوا  
الانسيات ٧٦٠ او يزوجوا بناتهم من  
الانس فيستولدوهن ٢٣٥ وفي كلتا  
الحالتين ينشأ المولود بشراً كسائر  
الناس . وهم على الجملة مخلوقون على  
مثال الخلق يماثلونهم بعواطفهم وشعائرهم  
وطرق معاشهم . ولهم ملاح كثيرة  
وفرش وثيرة ٧٦٢ . يجمعون ويفيقون  
٢٤٩ ويستولي السبات حتى على زفس  
كبيرهم ٧٦٣ . ولهم منازل وقصور يأوون  
اليها ٧٦٢ ومركبات وجياد يجرون  
عليها ٤٢٤ . ومنهم البناء ٤١٩ والحداد  
٩١١ والساقى ٤٠٠ والساقية ٣٤٩  
والساعي ١١١٣ والساعية ١١٠٩  
وهلم جراً

٢٥٧ (١) . القاب زفس ٢٦١ (٢)  
كنية اخيل ٣٠٨ (١) التعريف  
بالزوجة ٥٩٣ (٣) لقب اوديس  
٦٠٥ (٢)

إقطاعات . كانوا يقطعون المزارع للابطال  
بطلب من الملة جزاء ما تقدم او ما  
يرجى من بسالتهم ولهذا اقطع اللىقيون  
بليروفون « جناناً حساناً وارضاً  
كثيرة » : ٤٥٢ . ويتضح ذلك  
جلياً في خطاب سرفيدون لغلوكس  
٦٨٣ . ومثل ذلك اقطاع الايتوليين  
لميليغر ٥٨٤ . وهذا بخلاف ماجرى  
عليه المسلمون اذ كان الاقطاع للخليفة  
وحده

إِلاد . آلهة . تشبيههم الخالق بالمخلوق  
كالمشيئة من فرق الاسلام : ٢٤٠  
(٣) مجلسهم ورسمه ٣٤٩ . تغشيتهم  
على ابصار البشر وفتح عيونهم ونظائر  
ذلك في التوراة والقرآن ٣٩٢ (٣)  
استنشاد الالهة الشعر ونظير ذلك  
عند سائر الامم ٢٠٣ (١) و ٢٨٧ (١)  
آلهة اليونان في الاليادة خليط من  
معبودات من تقدمهم من الملل  
كالبابليين والاشوريين والمصريين  
والهنود ولكنهم هذبوا العبادة وارثقوا  
بها بضع درجات فأهملوا عبادة

واللانات ولع كوع الانسيات  
بالتبرج والزينة وهن حلي وطيب  
٧٤٧ . يدلن على ازواجهن ويستوينهم  
٧٥٩ ويخاضمنهم ٢٤٣ ويستعن  
بالذكور والانات ٧٥٦ عليهم لقضاء  
لبانة منهم

وهم كالشجر درجات بعضها فوق  
بعض يشبهونهم بالمعنى شبههم لهم  
بالمادة . يملئون على العباد صفاح الحكمة  
والواح الفضيلة ثم يمالئونهم على العبث  
بها . ففهم الجشع وفهم الطمع وفهم  
الكذب والمخاتلة والغدر والغضب .  
ومنهم الحقود والكثود . ومنهم الباغي  
والباغية والطاغي والطاغية والزاني  
والبغية . وحسبك من ذلك موائدناهم  
٣٤٩ وحديث الطيف الكاذب ٢٤٩  
وفتك ارطيمس ٤٧٣ و١١٣٧ وكيد  
هيرا ٣٥١ وبطش اريس في كل  
مواقعه وغدر افلون ٨٥٤ وتهتك  
الزهرة ١١٠٧

ولكنهم من وجه آخر . يأمر  
بالمعروف وينهون عن المنكر . يثيبون  
ويعاقبون ويراقبون الخلق كآله سائر  
الاجيال

وفي صناتهم من التناقض ما لا يقل  
عنه في اعمالهم . فينا تراهم خالدين

نفساً وجسداً فاذا بهم على شفا جرف  
الهلاك ٤٠٦ وبينهم ممنعون بالنعيم  
الابدي فاذا بهم يتالمون ويشقون  
٤٠٦ و٤٠٨

ولكل الاله والالهة مزية خاصة  
وولاية لا يمكن تعديها الى غيرها .  
ولكن بد زفس فوق ايديهم جميعاً فهو  
الامر النامي والحاكم المطلق حتى اذا  
نظرت اليه من هذه الوجهة رأيت  
قومه صعودوا به درجة في مرفاة التوحيد  
وفي ما يلي بيان مجمل مزاياهم :

زفس ( المشتري ) كبير الالهة وسيدهم  
يبرم ماشاء متى شاء ٢٠٥ . وله العظمة  
والاقتدار ٥١٥ . يعتز بعلياه ٦٢٩  
مترفعاً عن سائر الالهة ٢٤٠ . وهو ولي  
البرايا من عابد ومعبود واليه المرجع  
٤٣٣ . الحول حوله والقضاء قضاؤه  
٥١٥ يزعزع العالم بمركبة من جفنيه  
٢٤١ وتدين الالهة لكلمة من فيه  
٢٤٤ . بيده قسطاس الاقدار ٥٢٠  
وفي اعناب عرشه قارورتا الخير  
والشر ١١٣١ . يعلم الغيب ويولي  
النصر من يشاء ٨٦٧ . يثيب العبد  
الابرار ١١٠٩ ويعاقب الكفرة الاشرار  
٢٥٩ — ( رسمه ٨٠٣ . مجلسه ٣٤٩ .  
تخاربه لطفاة الملائكة ٧٥٨ )

العدل ٧٨٠  
وذيونيس الاله الكرمة والخمرة ورب الالهو والطرب ( رسمه ٧٦١ )  
وهرمس ( عطار ) رسول الآلهة ( رسمه ١١١٣ )  
وإيريس سفيرة زفس ٩٠٢  
وهيبيا الساقية ربة الصبا ٣٤٩  
وذيمتير الالهة الزراعة ( رسمها ٤١١ )  
والقيان ربّات الاغاني ومنشدات الشعر  
ومستنشداته ( رسمهنّ ٢٨٧ )  
وهناك فئة كبيرة يحسن التعبير عنها  
بالحور والملائكة والجانّ مثل :  
البهجات الخرائد ( رسمهنّ ٤٠٤ )  
وغزّالات القدر ( رسمهنّ ٩٥٥ )  
وبنات البحر . ( رسمهنّ ٨٩٤ )  
والسلّة رواة الاخبار ٨٢٧  
وبنات الينابيع والنهور والغاب والرياض

٩٥٩

وقد يحسن ان يلحق بهم رهط من  
البشر استصفاهم الآلهة فرفعوهم الى  
السمااء احياء فاسكنوهم الجنان واوولهم  
النعم مثل :  
غنيمذ ساقى زفس ( رسمه ٤٠٠ )  
وطيثون زوج غزالة الصباح ٤٢٣  
وقوم آخرون الّهمم البشر مثل :  
اسقليبيوس الاله الطب ( رسمه ٣٦٢ )

هيرا . زوجة زفس ممثلة الهواء والرقيع  
وربة الزواج ( رسمها ٨٣٩ )  
أفلون . ممثل الشمس والاه النور . وله  
يد في القضاء والقدر وضلع في  
الحكمة ( رسمه في مجلس زفس بصولجانه  
المثلث ٣٤٩ )

اينا . الالهة الحكمة والصناعة ولها ضلع  
في القوة والبسالة ( رسمها ٦١٥ )  
اريس ( المريح ) . الاله الحرب ورب الفتك  
والبطش ( رسمه ٥٢٩ )

الزهرة او عفروذيت . الالهة الغرام والتهنك  
وربة الجمال ( رسمها ٩٦١ )  
فوسيد . الاله البحار ومزعزع الارضين  
( رسمه ٧٢٥ )

هيفست . ( بركان ) الاله النار ومثير  
البراكين والصواعق وحدّاد الآلهة  
( رسمه ٩١١ )

آديس . الاله الظلمات والموت وولي العالم  
السفلي ( رسمه ٥٦٠ )

هؤلاء هم كبار الآلهة تشاد لهم  
الهيكل واكثرها لزفس ثم لافلون  
واينا والزهرة واما آديس رب الظلمات  
فلم يقيموا له معبداً اذ لم يكن ثمة رجاء  
باسترضائه

ودون هؤلاء آلهة اخرى مثل :

ثميس احدى سعاة الآلهة وتلقب بربة

والساعات ٤٢٦ وهمّ جرّاً  
 ام . انظر مرأة وعواطف  
 اولمبس . الاولبس جبل الالهة ٢٠٧ (٤)  
 وانظر معجم الاعلام  
 الايماء والاشارة وقول العرب فيه ٣٦٧ (١)

## ب

باب . ابواب الجنة وما يشبهها في الحديث  
 وقول الباين ٤٢٦ (١)  
 البحر . سكنة البحر ٨٩٤ (٣) اضطرابه  
 واقوال العرب في مثل ذلك ٣٧٥ (٣)  
 بدل . البديل العسكري . انظر الحرب  
 والفتون العسكرية  
 براز . انظر الحرب والفتون العسكرية  
 برفير . صبغ العاج بالبرفير ٣٥٨ . التطريز  
 بالنسيج المصبوغ به ٣٢٤  
 برقع . انظر نقاب  
 بغيّة . بنات البغايا وابناؤهم ونظير ذلك  
 عند العرب ٧٠١ (١)  
 بكاء . بكاء الابطال وشعراء العرب ٢٣٠  
 (٢) بكاء الحيوان والطير عند الشعراء  
 من جميع الامم ٨٧٦ (١)  
 البكورة . عند اليونان والبرانيين والعرب  
 ٧٠٩ (٣) و ٧٨٥ (٢)  
 البناء والهندسة . بناء القصور وهندستها  
 باروقتها وغرفها وسقوفها ٤٥٨ و ٤٥٩  
 (٢) . البرج وقصر فارس واشتغال

اوقدسوم كهرقل وهوميروس  
 هذا خلا جم غفير من الابلسة  
 والطياطين او الشياطين وهم طغاة  
 الملائكة الذين استكبروا فطردهم  
 زفس من الجنة ٧٥٨  
 ويدرج في زمرة بني الخلود  
 موصوفات كثيرة حسية ومعنوية  
 جسموها وجعلوها انفساحية من ذلك:  
 الرياح كالجنوب ٩٩٩ والدبور ١٠٦٨  
 والشمال ١٠٦٧  
 والبحار والانهار كالواقيانس المحيط  
 ٩٩٣ واخيائوس ٩٩٣ والاسكندر  
 ٢٨٤ وزنثس ٣٠٩  
 والظلام المقدس ٨٧٧  
 والفجر غزالة الصباح ٦٢٣  
 والصلوات بنات زفس ٥٨٠  
 والزلة او الخطيئة ٥٨٠  
 والموت ٧٥٤  
 والرقاد ٧٥٤  
 والهول ٣٧٧  
 والرعدة ٣٧٧  
 والفتنة ٣٧٧  
 والحاق ٤٢٥  
 والقوى ٤٢٥  
 والغوا ٩١٩  
 والشهرة ٢٥٦

٤٦٣ (٣) والعاج الافريقي ٣٥٨ (١)  
حتى لقد يُظن انه كان لهم اتصال  
باقصى بلاد الشمال لان جلد الذئب  
الايض الذي تلفع به ذولون ٦١٠ من  
نتاج جوار القطب الشمالي

تجسس . انظر الحرب والفنون العسكرية  
تحالف . التحالف والتعاهد ٣٢٠ . التحالف

عند اليونان والعرب ٢٦٤ (٢) و٢٧٦  
(٢) . ترتيب احلاف العرب ٢٨٨  
(١) . التعاقد والتواثق عند اليونان  
والعرب ٣٣٥ (١) نكت العهود ٣٥٣  
(٣) و٣٥٩ (٣)

تحية وسلام . سلامهم ٥٦٥ (١) القيام  
للقدام اجلاً وما يماثل ذلك في  
الجاهلية ٣٣٤ (١) . انظر مصالحة  
تشبيه وكناية واستعارة . لا تكاد تخلو  
صفحة من الالباذة من تشبيه بديع في  
بابه . واما الاستعارات والكنائيات  
فقليلة . وجميع ذلك مفصل في باب  
الشواهد بقبالته مع اقوال العرب في  
مثل معانيها

تعاقب الاجيال . وما يشبه ذلك من كلام  
العرب والتوراة ٤٤٧ (٣)

تعريب . ضعف اللغات الافرنجية في  
نقل بعض الاوضاع بخلاف العربية  
٥١٥ (١)

امهر الصنائع فيه ٤٦٥ . تلاصق  
الاجسرة في السقف ١٠٩٤ . بناء  
الحصون ١٠٠٤ . بناء المعقل في  
ساحة القتال ٥٠٥ و٥١١ . رصف  
البناء ٨٢٥ . بناء المضارب في المعسكر  
١١٢٦ (٢)

## ت

تاريخ . في التاريخ امور كثيرة لم تعرف  
الا من شعره وميوس كبعض الروايات  
المدرجة تحت عنوان «القصص» وغيرها  
تتريس . انظر الحرب والفنون العسكرية

تجارة ومعاملات . لم تكن النقود معروفة  
ولهذا كانوا يتعاملون مبادلةً عيناً بعين  
كل صنف بكل صنف آخر ٥١٢  
(١) ولكنه يؤخذ من بعض الادلة  
ان البقر كانت اساساً لاكثر  
المعاملات اذ تُعدّل قيمة المتاع والريق  
والسبايا في مواضع من الالباذة بعدد  
معلوم من البقر . مثال ذلك الرجل  
والغادة ١٠٩٤ . ويظهر ان نسبة قيمة  
النحاس الى الذهب كانت كنسبة تسعة  
الى مئة ٤٥٦

اما التجارة فيظهر انها كانت ممتدة  
عند القوم الى اطراف اسيا وافريقيا  
يدل على ذلك استعمالهم البرفير الفينيقي

تفاؤل . التفاؤل والتشاؤم عند اليونان  
والعرب ٢٧٤ (١) . انظر العرافة والظواهر  
الجوية  
تنجيم . انظر فلak  
تهكم . انظر نجون

ث

ثأر . الثأر عند اليونان والعرب ٩٠٨ (٢)  
ثالوث . ثالوث اليونان واقتسام العالم  
٧٨٤ (٣)

ج

جراد . دفع الجراد بالنار ٩٨٥ (١)  
جغرافيا . حسبنا الاشارة الى القسم  
الجغرافي في التشيد الثاني فهو اعجب  
وادق ما وضعه المتقدمون بهذا الفن  
جنيات الشعر عند العرب ٢٠٣ (١)  
جهنم والجحيم وسقر . استعملنا هذه  
الحروف للتعبير عن الموضع الذي  
تصير اليه الارواح عموماً ونقيم فيه  
ارواح الاشرار خاصةً لشيوع  
استعمالها في العربية لدار العذاب  
وان كانت مادتها كلها تفيد الوقود  
والحريق . واما جحيم اليونان فعباره  
عن دار الظلمات لا نار فيها وانما فيها  
هيام في حندس الديجور ٢٠٤ (٢) .  
انهار الجحيم ٣٠٢ (١) يلقى فيها

طفاة الآلهة او الابالسة ٥١٦ (١)  
جيش . ترتيب الجيش عند اليونان  
والعرب ٣٦٨ (٢) . توجه وقول العرب  
بهذا المعنى ٣٧٥ (٣) . استنفاره  
بالصياح ٣٢٩ (٢) . رزقه واطعامه  
٨٦٨ . جمعه عند الحاجة من المتطوعة  
والمرتزة ٦٦٢

ح

حداد . الحداد عند الاقدمين ١٠٥٧  
(٣) . انظر مسح  
حدادة . انظر صناعة  
حراثة . انظر زراعة  
الحرب والفنون العسكرية . غوائل  
الحرب ٤٨٦ (٥) مفاخرتهم بالضرب  
باليمين والشمال ومثل ذلك عند العرب  
والرقص الحربي ٤٩٩ (١) . اللغظ  
والسكون في القتال ٣٧٧ (١) و ٥٠٦  
(١) . النظام العسكري ٥٩٦ (٢)  
مدح دربة الجيشين في القتال ٣٨٢  
كانت منظومة هوميروس جليس  
الاسكندر في حله وترحاله . وكان  
نابوليون الاول شديد الاعجاب بدقة  
نظر هوميروس في وصف الوقائع  
الحربية والمآله بالنظام العسكري  
وترتيب الجيوش حتى لقد يصح ان  
تنظم الفيالق لعهدنا هذا على ما نظمها

صاحب الالياذة منذ بضعة آلاف عام — كان معسكر الاغريق على شاطئ البحر قبالة اليون ووراء مضارب كل زعيم منهم سفنه على مقربة من الجرف . وفي الصف الاول على الجناحين جند اخيل واياس اشد الزعماء بأساً ٦٢٥ . وفي القلب مضارب اياس الصغير وافروطسلاس ٧٢٦ . ووراء الصف الاول مضارب اوديس في القلب ٦٢٤ وبليه معسكر اغاممنون الزعيم الاكبر . والى جانبه مجلس الشورى ٢٥٥ . والى شمالي المعسكر نهر سيمويس يجري على شمالي اليون فيتصل به نهر الاسكندر على ثلث المسافة بين المعسكر والمدينة . والاسكندر هذا مجموع ينابيع ينفجر اثنان منها تحت اسوار اليون . فلم يكن للاغريق بدٌ من احدى اثنتين للوصول الى الطرود : اما ان يعبروا الاسكندر الى يمين سيمويس واما ان ينقدموا بين الاسكندر والبحر وقد حاولوا الامر بين ٣٠٥ و ٦٣٤ — واما معسكر الطرود فيتضح من وصف ذولون ٦١٣ انه لم يكن اقل احكاماً من معسكر الاغريق اذ كانوا فرقاً بعضها متحصن في اليون ومقيم

بعضها على مشارف البلدة . انظر  
خطب نسطور واوديس وفوليداماس  
الخ  
اركان الحرب . انظر شورى  
الاسرى . عند اليونان وفي الجاهلية  
والاسلام ١٠٦٦ (١)  
الاسلاب . عند اليونان وفي الجاهلية  
والاسلام ٢١٤ (٤) . افراز الملوك  
حصتهم من الكسب ٦٥٩ . كثرة  
الاسلاب عنوان الشجاعة ٤١٨ (٢)  
الامساك عن جمع الاسلاب في ساحة  
القتال وقول الامام علي في مثل ذلك  
٤٤٢ (١) . توزيع الغنائم عند اليونان  
والعرب ٥٧٠ (١)  
البدل العسكري . عند اليونان والعرب  
١٠٧٥ (٢)  
التتريس . عند اليونان والعرب ٥٣٢ (٢١)  
التمرين العسكري . عند اليونان ونظيره عند  
العرب ٤٩٩ (١)  
الجواسيس . التجسس والتجسس ونظير  
ذلك عند العرب ٦٠٤ (٢) . جاسوس  
الطرود ٦٠٩ . قتل الجواسيس  
٦١٥ (١)  
الجيـش . انظر جيش  
الحرس . الحرس الطائف ليلاً ٥٠٦ .  
الخفارة ورؤساؤها ٥٥٥ . حرس

والعرب ٤٥٦ (٢) و ٥١٣ (١) براز  
هكطور واباس ٤٨٨ ومايليه . مشابهة  
هكطور لجلياد الجبار ٤٨٩ (٢) نجارة  
اللاتين والفرس والافرنج لهوميروس  
يوصفها ٥٠١ (٢) مبارزة اخيل وهكطور .

وجميل وتوبة ١٠٢٢ (٢)

مركبات الحرب . انظر مركبة

نار الحرب . انظر نار

الهجوم والدفاع وتعبئة الجيوش ٣١١ (٢)

و ٣٧٥ و ٥١٩ و ٦٧٠ و ٦٧٥ و ٦٨١

و ٧٢٧ و ٨٢٣ و ٨٢٦ الخ الخ

الحرم . الحرم عند اليونان ٨٢٤ (٢)

و ٨٦٠ (٢) . عند الطرواد ٤٥٨ و ٤٦٥

حصون . انظر الحرب والفنون العسكرية

الحضر او العدو . انظر الالعاب والرياضة

البدنية

حكومة . كانت حكوماتهم ملكية دستورية

الحكم للملوك والفصل في الامور الخطيرة

للأمة . انظر ملوك وشريعة وشورى

وخراج واقطاعات .

حلف . انظر قسم وتحالف

حلم . انظر رؤيا

حلي . الحلي للرجال ٨٦١ (١) . حلي النساء

٧٥٠ (١) حلي الفتية والعذارى

٩٢٣ (٢)

حمام . حمام الجنة ٣٢٩ (١)

الاغريق ٥٩٦ و ٥٩٩ . يقظتهم ٦٠٢

حرس الطرواد ويقظة الاصيل دون

الدخيل ٦١٣

الحصار . ٦٧٥ و ٦٨١ و ٦٨٩ و ٩٠٣

و ١٠١٤

الحصون . حصون المدائن واسوارها ٩١٨

و ١٠١٥ . ارتجبتها ١٠١٢ . ابراجها

١٠١٦ . بناء المعادل في ساحة القتال

٥٠٥ و ٥١١ . مهاجمتها ٦٨٩

الخنادق . حفرها واسارة سلمان الفارسي

بذلك على النبي ٥٠٥ (٢)

الحليم والمضارب . ١١٢٦ (٢)

ديوان القضاء في المعسكر ٦٦٤

الرجعة . ٤١٨ (١)

رزق الجند واطمائه . ٨٦٨

الرقص الحربي . انظر رقص

الزحف . ٣١١

السلاح . الموازنة بين السلاح والقوة

٧٦٦ . وانظر سلاح

العيون والارصاد . ٩١٩

الكين . ينتدب له خيرة الابطال ٢٢٢

(٢) و ٧٠٦ و ٩١٨

اللواء . او الراية عند اليونان والعرب

٦٢٣ (٣)

المبارزة . مبارزة الاسكندر ومنيلاوس

٣١٣ و ٣٣٨ . التحاجز عند اليونان



حيوان . عناية الخالق بالحيوان والطير  
٧٨٨ (٣)

### خ

خراج . الخراج والضرائب تجي للملوك ٥٦٠  
خطابة . الخطابة عند اليونان والعرب  
٢٥٧ (٤) . خطب الياذة مثال  
البلاغة في كل باب من ابواب  
الانشاء . وقد بنى عليها اللاتين  
والافرنج اصول النصاحة والمنطق  
في الشعر والنثر . وهي كثيرة لا يحلو  
منها نشيد . وليس في المجال فسحة  
لتعدادها وحسبنا هنا الاشارة الى  
ما اوردناه بهذا المعنى في اول النشيد  
التاسع ٥٥٠ (١)

خِطَار او مراهنه . يظهر من كلام ايدومين  
١٠٨٤ انهم كانوا يتخاطرون تخاطر  
العريقين في الحضارة لعهدنا اثناء سباق  
الخيال

خطيئة . اسباب الخطيئة ١١١٣ (٢)  
الخطيئة او الزلة تفر من الصلوات  
٥٨٠ (١)

خف . الخيف وسيوره وعراه الفضية  
٦٢٥ و ٩٥٣

خلائل . ابناء الخلائل والخلائل ٦٣١  
خمر . خمر الالهة ٢٤٥ (٢) قول اليونان

والعرب في الخمر ٤٦١ (١)  
خنادق . انظر الحرب والفنون العسكرية  
خير وشر . قارورتا الخير والشر وبمحت  
في ذلك ١١٣٢ (١)

خيل . منزلة الخيل عند اليونان والعرب  
٣٠٢ (٢) الخيل الساوية وسرعتها وما  
يشبهها في اقوال العرب ٣٢٧ (٢)  
مخاطبة الخيل عند اليونان والعرب  
٥٢٦ (١) الخيل الطيارة والاف ليلة  
٦٩٤ (١) خيل الريح ٨٢٢ (٣) بكاء  
الخيال عند اليونان والعرب ٣١١ (١)  
ثلاثة آلاف حجر لرجل واحد ٩٦٩  
الخسيم والمضارب . انظر الحرب والفنون  
العسكرية

### د

درع وشكة . انظر سلاح  
الدعاة . انظر الوفود والرسل والسفراء  
الدفن . حرق الجثث عند القدماء  
٥٠٥ (١) . المدافن واقامة النصب على

القبور عند اليونان والمصريين واليهود  
والعرب ٨٤٨ (١) و ٤٨٩ (١) حرق  
الجثث وقول المعري فيها ١٠٧٣ (١)

دين . انظر الاله وروح وعبادة وجهنم  
دية . الدية والفكك ونظير ذلك في

الجاهلية والاسلام ٤٤١ (١)  
و ٥٨٧ (٢)

ذ

ذرية . انظر نسل

ر

رادف . الرادف والرديف عند اليونان  
والعرب ٣٩٨ (٢)

راية . انظر لواء

رب . ارباب . انظر الاله آلهة

الرتب والاورسمه وشارات الشرف .

كان الرجل منهم بفعله ففخاره بعمله .

ولكنهم كانوا يجيزون الباسل بشيء

من الغنائم علاوة على سهمه فسيبة

اغاثمنون وسبيّة اخيل من هذا

القبيل ٢١٤ (٣) وكان لهذا الجزء

عندهم منزلة سامية . فان مدار

الاياداة من اولها الى آخرها على غيظ

اخيل المضطرم بسبب حرمانه ذلك

الجزء ٢١٨ . وكانت لم علاوة على

ذلك مكافآت معنوية يطمع بها

الابطال كقائمة النصب على القبور

٨٤٨ (٢) و ٤٨٩ (١) والاحتفال

بدفن الميت ٦٤٦ كما جرى بمأتم

فطرقل ن : ٢٣ . وجوائز الالعب

كالسباق والصراع والنضال ن : ٢٣ .

وان في الاياداة نوعاً آخر من اشارات

الشرف كان يتسابق اليه الفرسان

وهو العاج المصبوغ . بالبرفير تصطنعه

العدارى حليماً لجياد الابطال المغاوير .

« وهو فخر الفرسان آل الفخار ليس

يرجوه بينهم من ذلاً » فاذا صح

ذلك ولا اراه الا صحيحاً كان

هوميروس اول من ذكر اورسمه

الشرف . وهي على ماترى ارفع منزلةً

واسمى معنىً من معظم اورسمه

هذا الزمان

رُسل . انظر وفود

رسم . رسم ثوب هيلانة ٣٢٤ (١)

وسلاح اغاثمنون ٦٢٥ والرسوم البديعة

على تجن اخيل ٩٢٥ واشباهها في

الاياداة تثبت ما بلغه هذا الفن من

مراقي الانقان

الرشوة . ١١٢٥ (٢)

الرقص . ٧٢٣ ١ رقص الفتيان ٩٢٢ .

رقص العذارى ٨٢٤ رقص الابطال

٤٩٩ (٢) . الرقص بالسيف ورقص

الرجال والنساء مجتمعين بما يشبه

الكدريل الافرنجي ٩٢٣ (١)

رقى . انظر طلاس

رهان . انظر سباق وخيطار

رواة السماء . او المفسرون ٨٢٧ (٢)

روح . مقر الروح في المدر ومقر

العواطف القلب . والروح تفيض  
عند الموت من بين الاسنان او كما يقول  
العرب من بين الشفتين ٥٧٤ (٣) ولا  
تزال هائمة في وادي الظلمات غير  
مأذون لها باجتياز ابواب آديس الى  
ان تدفن الجنة ١٠٥٩ (١) اما الجسد  
فلا يعود اليها سواء عبرت الى ما بين  
الابرار او بقيت بين الاشرار . فالعذاب  
والثواب معنويان صرفاً

ظهور الارواح الاحياء وقول  
العرب في ذلك ١٠٥٩ (١) مخاطبة  
الارواح للاحياء ١٠٦٠ (١)

رؤيا . الرؤى رُسل زفس ٢١٢ .  
الطيف الكاذب في الالياذة والتوراة  
٢٤٩ (٢) و ٢٥١ (٢) . ثقلب الطيف  
بصورة بشرية ٤٠٩ . افريداماس  
مفسر الاحلام ٣٩٤ . رواة السماء  
او مفسرو الاحلام والاحكام السماوية  
٨٢٧ (٢)

رئاسة . الرئاسة والزعامة والسيادة عند  
اليونان والعرب ٢٦٤ (٢) . سهر الراعي  
على الرعية ٥٩٣ (٢) . السيد العظيم بين  
السادة الصغار ١٠١٦ (١)

الرياضة البدنية . انظر الالعب في لعب  
ريح . الرياح ٢٦٠ (٢ و ٣)

ز

الزاد . انظر ملحمة

زاو يش . هو زفس في شعر ابي نواس  
٢٠٥ (١) انظر الاله ومعجم الاعلام  
زجر الطير . انظر عيافة

زراعة وحرثة . وصف الحرثة وصفاً  
يبين انها كانت لعهد هوميروس ارفي  
منها اليوم في اكثر البلاد الشرقية  
وبعض اوربا ٩٣٠ (١) . الحرثة  
على الثيران وتكافؤ الثورين تحت النير  
٧٢٧ . الحرثة على البغال وقضيلها  
عليها على الثيران ٦١١ (١) . الحصاد  
بالمناجل ٦٢٩ ١٢ . وصف الحصاد  
والحصادين ٩٢١ . دوس الحصيد ٩٨١  
(٢) . تذرية الحب ٤١١ و ٧٢١ .  
زرع الكرمة ٩٢١ . ارواء الارض  
وتطهير تجاري الماء بالمسحة ٩٩٥

زواج . الزواج ورضاء البنت عند اليونان  
وفي الجاهلية والاسلام ٥٥٨ (٢)  
الزواج في الاحلاف والاعداء ٥٨٣ (٣)

الزوجان . تخاضمهما وتراضيهما ٢٤١  
وما بعده و ٢٤٠ (٣) و ٢٤٢ (١) و  
(٣) و ٢٤٣ (٢ و ٣) و ٢٤٤ (١)  
بنيان الزوج بالزوجة عند العرب ٣٠٠  
(١) اخلاف اغراضهما ٣٥١ (٢)  
تخاضمهما في الخلوة ٩١٠ (١) الزوجان  
في بأسهما وعجزهما ١١١٦ (١)

وانظر . راءة

س

ساعة . الساعات جاجبات السماء ٤٢٦

(١) و٥٤١ . وهن رقيبات قبة الافلاك

٥٣٩ . ومقدمات الاوقات ١٠٠٤ .

ساعات الليل والنهار عند اليونان

والعرب ٦٣٠ (١) . انظر وقت

الساخ والبارح . عند اليونان والعرب ٦٧٧

(٢) الى ٦٨٠

السباق ٥٥٧ (٢) و ١٠٧٣ وما

يليه . خيل السباق وترتيبها ونظير

ذلك عند العرب ١٠٧٣ (٢) . سبق

الجواد عند اليونان والحجر عند العرب

١٠٨٠ (٢) سباق داحس والغبراء

١٠٩٠ (١) المراهنة في السباق ١٠٨٤

سبية . السبايا والاسرى عند اليونان

وفي الجاهلية والاسلام ١٠٦٦ (١)

السبايا ومنزلتين عند اليونان والعرب

٢١٤ (٤) ابناء السبايا والاماء

ونظير ذلك في الجاهلية والاسلام

٥٣٣ (١) رثاء السبايا للحسنين

اليهن . بكاء . بر يساعلى فطر قل ٩٤٨ (١)

سدوم وعموره . وشبهه حرقهما عند

اليونان وهلاك قوم عاد عند العرب

(١) ١٠٠٨

السريانية . نقل الايلاذة اليها ٢٦٤ (٢)

السفراء . انظر وفود

السقا . سقاة البشر ومز الكأس

وسبب ذلك ونظيره في البلاد الشرقية

٥٦١ (٢) . سقاة الآلهة : غنيمة

٣٩٩ (٢) رسمه ٤٠٠ . هيبا

والسلاف شراب الخلود ٣٤٩ (١) .

هيفست ٢٤٦ (١)

سلاح . في الايلاذة وصف كثير

للسلاح تقنصر منه على ما يأتي : لبس

السلاح ٢٥٢ . سلاح الآلهة

ونظير ذلك في التوراة ٣٢٥ (٢)

سلاح ذيوميذ واوديس ٦٠٦ (٢ و١)

سلاح اغامنون ٦٢٥ الخ . الفاخرة

باحراز سلاح العدو ٧٠٥ (٢) سلاح

الآلهة ٩٣٤ (٣) الموازنة بين قوة

المقاتلة وسلاحهم ٧٦٦ . صقل السلاح

والدروع ٤٦٦ . تألق السلاح ٣٧٦

و ٣٨٥ . وصف القوس ٣٥٥ .

التروس وحجمها واهدائها ٤٤٥ (٢)

احتقار النبال ورماتها ٦٤٣ (١)

استعمال الفأس ٧٢٢ (١) . ترس اخيل

٩٢٥ . غمد الرمح ٩٥٤ (٢) . درع

الكتان دلاص العرب ٢٩٠ (١)

الخوذ والمغافر . خوذة زفس ٤٢٥ .

المذهب اذ كان يسرُّه حيناً بعد  
حين ان يفرِّق بين الآلهة ٩٦٠ .  
خدع السياسيين وحيلهم ٢٥٣ (١)  
و ٢٥٨ (١) وما يليه ٢٧١ (٣)

ش

الشباب والشَّيب . اقوال العرب واليونان  
فيها ٣٢١ (٢) تحمُّس الشَّيب وتعنيفهم  
الشَّبَّان ونظير ذلك عند العرب ٤٩٢  
(٣) وصف حالة الشيخ اليأس ومقابلتها  
بمسير الشاب القتل في الحرب ١٠١٨  
— ١٩ (١)

الشرعية . عي نواميس يسنهازفس ويحفظها  
الناس ٢٢٣

شعار الليل . في الجاهلية والاسلام ٥٩٧ (٣)  
شعائر . انظر عواطف  
شعر . ارسال شعر الرجال عند اليونان وفي  
بادية العرب ٢٩٢ (١) صفر شعر النساء  
ومثل ذلك عند العرب ٧٤٩ (١)  
و ٨٦١ (١) حليه ١٠٤٧ (٢) قص  
النواصي حزناً ونظير ذلك في الجاهلية  
١٠٦٣ (١)

شعر . تغنيهم به ونظير ذلك عند العرب  
٣١١ (١) الوصف الشعري في اليونانية  
والعربية ٤٥٩ (٢) . انظر الشواهد  
الشعرية فان اكثرها مما قال العرب  
في معاني شعر الالباذة

درعه ٤٢٤ . نجده ٤٢٥ . رنجه ٤٢٥  
مغفر ذولون من جلد السنجاب ٦١٠ .  
خوذة ترسيمذ وحليها من سن الخنزير  
٦٠٦ . حمائل الرماح والتروس ٧٦٨ .  
قوس ظفقيز ٧٩٧ . رنح اياس ٨٠٦ .  
السيف وقتيره ٩٥٣ . وكثيراً ما كانوا  
يقذفون الحجارة بايديهم بلا مخدفة  
وربما استعملوا المخاذف ايضاً في الحرب  
٧٢١ (٢) و ٧٢٨ (١)

السلام . انظر تحية  
سلب . انظر الاسلاب والغنائم « في الحرب  
والفنون العسكرية »  
سلسلة . سلسلة زفس الذهبية واقوال  
الشراح فيها ٥١٦  
سالك البحار . انظر ملاحه  
السماء . انظر فلاك

السنن . ومعناها لصوص جيل من الناس  
يزعم بعض الكتاب انهم النور او  
الغجر (الزنكانة) ٢٤٥ (٣)  
السن . مراعاة السن ٣٣٠ . احترام الكبير  
ومثل ذلك عند العرب ٧٨٥ . تقديم  
الكبير في الرئاسة عند العرب ٢٦٤ (٢)  
سياسة . ليس العرب باوَّل من قال  
« فرِّق آسُد » . وليس مكياؤلي  
بصاحب مذهب التفريق المنسوب اليه .  
فان زفس في الالباذة ذو صاحب ذلك

الشعري العبور . هي كوكبة الخريف في  
الالياة . قول العرب فيها مع الشعري

الشامية وسهيل ٣٨٦

الشواهد الشعرية . ومعظمها لمعان وردت  
في الالياة وقد اضيف اليها بعض  
الشواهد من شعر اللاتين والافرنج  
والفرس :

ابراهيم بن العباس . الوفاء والذمام

٥٨٥ . خيبة الامل بالصديق

ابن الخرشب الانماري . انظر سلة

ابن الرومي . كنيته عن بعد الصديق

بوتر القوس ٥٩٠ . في ان لا فائدة

في المحاذرة ٧٤٣

ابن الفارض . في ترديد ذكر الحبيب ٧٥٧ .

كأس الحيا الحيا ١١٣٢

ابن المعتز . سرعة الفكر ٧٨٩

ابن الوردي . مجانبه السلطان ٢١٢ .

ذم الاعتماد على الاصل ٤٥٥

ابن هاني . التشبيه بالانبياء ٢١٦ . غلوؤه

في المدح ٩٦٠ . مدح الكبر ٣٢٢

ابو اسحق الصابي . تشبيه اللفظ بالوؤء

والاذان بالصدف ٣٣١

ابو الاسود الدثلي . ذم الصديق ٥٩٠ .

التشاؤم بالغراب ٦٧٨

ابو تمام . الترفع عن الكسب بالحرب ٢١٥ .

جنب الظلم ٢٢٢ . البكاء ٢٣٠ .

التشبيه بعيون البقر ٢٤٣ . الحياء

٢٦٧ . السيف والقلم ٢٧٨ . مدح

الشيء ٣٢٢ . العزم والحزم في الملوك

٣٢٨ . غيظ السيوف ٥٢٣ . تخضب

الخيال بالدماء ٦٥٠ . انقضاء الزمان

٦٦٢ . تكذيب المنجمين ٦٨٠ . الفرار

في الحرب ٧٠٥ . وصف الحريق

٩٠٣ . سقوط القمر من بين النجوم ١٠١٦

ابو الحسن العكوك . معارضة الشباب

بالمشيب ٣٢٢

ابو خراش . ايثار الموت على حياة الذل ٥٢٤

ابو دلامة . مدح الهزيمة على سبيل

المجون ٧٤٠

ابو دهل الجمحي . وصف الليل ٣٧٦

ابو سعيد الثغري . ذكره آلس في

شعره ٤٥٢

ابو الطيب . انظر المتنبى

ابو العيال الهذلي . تشبيه النبال بالسنبل

٦٧٤

ابو فراس الحمداني . ذم حياة الذل

٥٢٤ . الصبر على الموت ٦٨٤

ابو القوارس . انظر عنبرة

ابو مسلم الخراساني . في غفلة الامويين

وعواقبها ٦١٧

ابو النجم العجلي . تشبيه فعل السيوف بفعل

الحريق ٦٣٣ . وصف الطيف ١٠٢٨

١٠٢٩ و

ابونواس . تشبيهه بالنجوم والشمس والقمر  
 وذكره زاوئش ( زفس ) ٢٠٥ .  
 التفاؤل بالطير ٦٠٧ . وصف الجواد  
 ٨٢٣ . حسن الطباق في المدح ٩٤١  
 الايبرد الرياحي . في ان لا مناص من  
 الموت ٧٨٣ . في الرثاء ٩٥١

الاخطل . في الشتم والتحقير ٥٣٤  
 في نفح المسك ٧٤٨  
 اديب اسحق . نقلاً عن بعض ادياء  
 الافرنج في وصف المرأة ٢٤١

ار اكة . في ان البكاء لا يرد الهالك ١١٣٣  
 اعرابي . في مدح المشيب ٣٢٢ . في  
 حسن المنطق ٣٣١ . الايباء بالحواجب  
 ٣٦٧ . تشبيه الفرس بالبرق ٤٢٨ . حق  
 النزيل ٥٨٨ . التفاؤل بالاخيئل ٦٧٩  
 اعرابية . حث النساء للرجال على القتال  
 ٤٥٨

الاعشى . اجلال القادم ٣٣٤ . التصدر  
 للقتال ٦٨٤

الافوه الاودي . ذم الفوضى ٢٦٤

امروء القيس . استهلال معلقته ٢٠٣ .  
 البكاء ٢٣٠ . نحر المطية للعداري  
 ٢٨٦ . فحشه في الكلام ٢٣٦ . وصف  
 الليل ٣٧٦ . وصف السيل بسوابقه  
 ولواحقه ٣٩٠ . وصف الترس ٤٩٨ .

تشبيه النجوم بمصاييح الرهبان ٥٤٨ .  
 مَشَّ الكف باعراف الخيل ٥٦٤ .  
 وصف لحم الناقة وشحمها ٦٥١ .  
 اغنداؤه قبل الطير ٦٧٨ . وصف  
 جواده ٧٠٠ . في نفح المسك ٧٤٨ .  
 وصف شعر النساء ٧٤٩ . في الايجاز  
 ٨٩٢ . امساكه عن الخمر الى ان  
 يظفر بثأر ابيه ١٠٥٧ - ١٠٥٨

ام بسطام بن قيس . رثاء ابنها بسطام  
 ١٠٤٥

امية بن ابي الصلت . سلامه على تبع ٥٦٥  
 اوس بن حجر . في وصف القوس ٣٥٦ .  
 في قصر ريمان ٤٥٩ . في وصف  
 الثور الوحشي ثنائره الكلاب ٥٣٦ .  
 ارتفاع الاصوات وانقطاعها في الحرب  
 ٦٣٩

بجير بن بجرة . تشبيه الخيل الفارة بالجراد  
 ٩٨٥

البحتري . تشبيه الكريم بالبحر ٣٧٦ . وصف  
 النجوم في الليل ٥٤٨ . انقضاء السنين  
 واهلها ٦٦٢ . في الفارس يصيب كيفما  
 ضرب ٨٨٤ . في الرثاء ٩٥١ . اسد  
 يمشي على اسد ١٠٢٦

بشر . في غفلة العدو ٦١٦  
 البهاء العاملي . في تصريح غير الرجز ٤٣٧  
 بوالو الفرنسي . في هوميروس ونطاق

الزهرة ٧٥٣

تأبط شرًا . إعظام سيد القوم ٥٧٦  
تأسو الايطالي . استنشاده ربة الاغاني  
٢٠٣

الثعالي . تشبيه الكلام بالعسل ٢٢٤  
الثغري . انظر ابو سعيد  
ثوبة بن المقرئ الخنوت لا فرار من  
المقدور ٧٤٣

جحدر بن معاوية العكلي . في تعظيم  
اولي الامر ٣٧٥

جيرير الخطفي . في الخطباء ٢٥٨ . تشبيه  
النجوم بالقناديل ٥٤٨ . عتاب ٨١٤  
رثاء الوليد ١٠١٦

جسّاس بن مرة في اغراء ابيه على التأهب  
للملّة ٥٠٨

الجلال السيوطي ذم الشباب ٣٢٢  
جليلة بنت مرة . رثاء زوجها كليب ١١٤٦  
الجميع . في السنان القرم للحم ٧٩٠

حاتم بن سحيم . في مدح عشيرته ٧٤١  
حاتم الطائي . نخاره بالقري ٤٣٩  
الحادرة . في الرثاء ٩٥١

الحارث بن حلزة الشكري . في حلف بكر  
وتغلب ٣٦١ في فك الاسرى ١٠٦٦

الحارثة بن بدر . رد الشامة على اهلها ١٠٣٨  
حرثان العدواني . انظر ذو الاصبع  
الحريري . اشارته الى ابراهيم الخليل في سن

القري ٤٣٩ . خطابه للناقة ١٠٨١  
حسن بن نثبة . الذود عن الجار ٩٨٨  
الحصين بن الحمام المزي . تشبيه الفرس  
بالذئب ٤٢٨ . ذكر الدروع وصانعها

٤٩٨ . اثار الموت على ذل الحياة  
٥٢٤ . جري الخيل على القتلى ٦٥٠  
الحطيمية . هجو نفسه واهل بيته ٣٧٤ .

في الرثاء ٩٥١ . حماية الذمار ١٠١١  
الخنساء تشبيه الناس بالاغراس ٩١٤ .  
في رثاء اخيها صخر ١٠٤٤ . في جز  
النواصي ١٠٦٣ . في وصف اخيها  
صخر ١١١٦

ذريد . تشبيه الفارس المسلح بالهلال  
اخراج من سحابة ٣٨٦

ذو الاصبع حرثان العدواني . وصف  
القوس وصانعها ٣٥٧ . حماسته وهو  
شيخ ٥٩٧ . شرب دم العدو ١٠٣٨  
ذو الرمة . البكاء ٢٣١ . تشبيه السيوف

بالمصاييح ٣٧٦  
راسين الفرنسي . في حزن الجواد ٨٧٦  
الراعي . انما العزة للكائر ١٠٩٢

راكان شيخ العجمان . ذم المفخرة بالسلف  
٤٥٥

ربيع بن مقروم . البر بالقريب ٥٨٦ .  
اقامة المعاقل من السيوف والرماح  
٦٨٢ . تشبيه الناس بالهشيم ١٠٠٦



الرقاشي . وصف النبال ٣٥٧

الزنجشري عن ابي زيد تشبيه الابطال  
بالمعاقل ٢٢٧ عن ابي النجم تشبيه  
الصوارم بالثهب ٣٧٦ . عن بعضهم

كأس الموت ١١٣٢

زهير بن ابي سلى . الوعيد بعقاب الله  
٣٦٠ مدح الضيافة ٤٣٨ . سأم  
الحياة ٤٩٤ لا مفر من الموت ٦٨٤ .  
المنيا خبط عشواء ٩٢٠ . القرى وجزء  
النواصي ١٠٦٤

زيد الخيل . الخيل الجرد السلاهب ٦٠٨  
سديف الاغراء بقطع دابر العدو المقهور  
٤٤٢

سيلة بن خرشب الانماري . تشبيه الخيل  
بالعقبان ٢٨٥ . تشبيه الفرس بالعقاب  
المنقضة على الارنب ٤٢٨ . في وصف  
الدرع والسلاح قطعة ٦٢٧  
سليم بن محرز الفخار بالاصل ٤٥٥ .  
الذود عن الجار ١١٢٩

السموأل في حصن الابلق ٤٦٠ .  
وصف جبله ٦٠١ . مدح عشيرته  
٧٤١ . في نفوذ حكم الله ٨٤٩  
السندي . في الصبور للملمات والجزوع  
منها ٥٦٩

سويد ابن ابي كاهل البشكري . عصمة  
المثيب ٣٢٢ المرأة والمرأة ٧٥١

الشاعر ( او الايات التي لم يذكر اسم  
قائلها ) في العرافة ٢١٢ . الغنائم والسبايا  
٢١٥ . جبن النعامة ٢٢٢ . البكة  
٢٣١ . مليح الوجه وقبيحه ٢٦٧ .  
وقوع الذباب على الطعام ٢٠٧ .  
التفائل باختلاج العين ٢٧٥ .  
التطير بالابل ٢٧٥ . نومات الضحى  
والعصر ٢٧٦ . في البعوض ٢٨٥ .  
التشبيه بالملائكة ٣٢٦ . التبصر بالامور  
٣٣٠ . الاشارة بالطرف ٣٦٧ .

مدح الالباء وذم الابناء ٣٧٣ . التسابق  
الى الفيوف ٤٣٩ . اشارك الطير  
بالزاد ٤٥٠ . ذم الخمرة ٤٦٢ . في  
القضاء المحتوم ٤٧٩ . التأسف على  
الشباب ٤٩٤ . تساوي الشيخ والشاب  
في الموت ٥٦٩ . هجو بني سعد ٥٧٣ .  
حلم الرئيس ٥٧٩ . التنكيل بالعدو  
٥٨٥ . نفع الصديق وضرا العدو ٥٨٦  
مقابلة اللين بالعنف ٥٨٧ . المشورة  
٦٠٤ . الاعتراف بياس العدو ٦١٣ .  
وجوب الشكر لله ٦٧٧ . تعددت  
الاسباب والموت واحد ٦٨٥ . قدرة  
الله ٦٩٢ . قلق الريشة ٧٣٦ . النهي  
عن الاقدام جبناً ٧٤٠ . مصير كل  
انسان الى القبر ٧٨٣ . تشبيه الدمع  
بالدم ٨١٢ . ترقيق المنية ٨٣٨ .

٢٢٤ . تشبيه اللفظ بالدر ٣٣١  
 صاحب عفراء . خفقان القلب ٥٥١  
 صخر الخصري . تلويح كالحية ٧٢٥  
 صفي الدين الحلي . البكاء ٢٣١  
 الضبي . انظر المفضل  
 ضوء بن اللجلاج . تعاضم الصغائر ٣٧٨  
 طرفة بن العبد . استهلال معلقته ٢٠٣ .  
 نمو الفتنة ٣٧٨ . هجوه عمرو بن هند  
 ٤٤٩ . وصف السفينة الماخرة في البحر  
 ٥٧٢ . لوم النسيب ٥٩٠  
 الطرماح . في وصف الشجعان ٨٠٤  
 طريح بن اسمعيل الثقفي . معارضة الشباب  
 بالمشيب ٣٢٢ . اعذار عن ذنب ٣٧٢  
 الطفرائي . ترك الديار لا مطعم فيها ٤١١  
 عاتكة بنت عمرو بن نفيل . رثاء زوجها  
 عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ١٠٤٨  
 العباس بن مرداس . مخاطبته النبي  
 بأمر الاسلاب ٥٧٠ . عدم المبالاة  
 بالمخاطر ٨٠٤  
 العباسي . الذل في العظمة ٥٣٠  
 عبد الله بن طاهر . شكواه من اخيه  
 وتعظم الكبير على الصغير ٧٨٥  
 عبد الله بن يزيد الهلالي . في القدر ٨٥٠  
 عبد الله الحامدي . تشبيه اللفظ بالدر  
 والكافور ٣٣١  
 عبد الرحمن بن دارة الفزاري . تلقيب

لاحيلة في القضاء ٨٦٦ . في الالباز  
 ٨٩٢ . في الرثاء ٩٥١ . لا صلح ولا  
 سلام ١٠٣٣ . تحية الميت للحي ١٠٥٩ .  
 في هامة الميت ١٦٠ . الصبر على  
 البلية ١١٠٨  
 شاعر البدو . في غدائر النمرسان ٢٩٢  
 شاعر بني الحارث بن كعب . في ترك  
 العسير من الامور ٧٤٠  
 الشاعر الفارسي . تمني الموت ٤٦٨  
 شاعرة بني حنيفة . القتال بالحجارة ٤٠٢  
 شبل بن عبد الله . تحريض الظافر على  
 الفتك ٤٤٢  
 شبيب بن البرصاء . المراجعة في الحياة قبل  
 الوفاة ١٠٣٥  
 الشريف الرضي . مدح الشيب ٣٢٢ .  
 خطابه للقادر بالله ٧٨٤ . في كظم  
 الغيظ ٨١٦  
 الشماخ . وصف القوس ٣٥٧ . تشبيه القلب  
 الخفوق بخوافي العقاب ١٠٦٤  
 الشنفرى . انكاره مطالعة المرأة في الامر  
 ٢٤٤ . وصف الزنابير الثائرة ٢٥٥ .  
 مدح المتبرقة الساكنة ٣٢٤ . صعود  
 القلب وهبوطه بالخفقان ٥٥١  
 شوقي . في الالباز او الجمع ٨٩٢  
 الصابي . انظر ابو اسحق  
 صاحب بن عباد . تشبيه الكلام بالعل

الرجال نساءً للتحقير ٤٩٠

عبد الكريم النهشلي في وصف الخيل ٥١٦

عبدة بن الطبيب . في الحث على ترك

الضغائن ٥٨٠

عبد يغوث بن وقاص الحارثي . كلامه في

الاسر ٤٤١ . ذكره زوجته ساعة

موته ٤٧٥

العبيسي . انظر عنزة

عبيد بن الابرص . في الغاب المحترقة ٢٨٥

العبي . معارضة الشباب بالمشيب ٣٢٢ .

في وجوب الاخذ بيد صاحب الامر ٣٧٥

عدي بن زيد . تشبيه الناس بالورق

يحف ١٠٠٦

عز الدين الموالي . في الدمع ٨١٢

عطارد بن قرآن . تشبيهه نفسه بالجواد ٤٨١

العمكوك . انظر ابو الحسن

العلوي صاحب الزنج . في تلقي السيوف

٧٠٦

علي بن ابي طالب . الضراعة لله ٢٨٨

علي بن الجهم . وصف العيون ٢٤٣ .

تشبيه الفرس بالطرف والقلب

والخيال ٤٢٨

عمر بن الخطاب . مما تمثل به من شعر

العرب في وجوب التسليم لحكم الله ٨٤٩

عمرو بن ربيعة . في اكل لحم العدو

غيظاً ١٠٣٨

عمرو بن ضبيعة . الاخذ بالمستطاع ٧٤٠

عمرو بن معدي كرب . العدول عن

العسير الى اليسير ٧٤٠

عمرو بن كلثوم . في خفة الضرب في الحرب

٤٩٩ . تشبيه الرؤوس بالكرات المدهداة

٧٠٢ . مدح كبار عشيرته وصغارها

٧٤١ . حماسية في العشرة ٧٤٥

عنزة العبيسي . وصف الجثث ٢٠٤

٢٠٥ . تمنية الموت قتيلاً ٢٠٥ .

العف عند اقتسام الغنائم ٢١٥ . توفية

حق الخصم من المدح ٢١٧ . تعريضه

بمحنة قومه اليه ٢١٨ . تشبيهه البطل

بالخصن ٢٢٧ . بكاءه ٢٣٠ . حقره

الحياة ٢٣٢ . حنينه الى القتال ٢٣٩ .

تشبيهه سرايا الجيش بعصائب الطير

٢٨٣ . وصفه للذباب ٢٨٥ . طربه

لصليل السلاح ٣٠٤ . في عجم الجيش

٣٠٤ . تعظيم الحسناء ٣٢٦ . وعيده

بالقتل والسبي ٣٦٥ . تشبيه الجيش

بموج البحر ٣٧٦ . تشبيه السيوف

بالبروق ٣٧٦ . وصف تصادم الجيشين

٣٧٨ . ما يقرب من ذلك ٣٨٣ . تكسر

القنا تحت ارجل الخيل وتشبيه الغبار

بالليل ٤١٢ . المجد بالاقدام والذل

بالاحجام ٤١٤ . ترك الاسلاب ٤١٩ .

تشبيه الفرس بالريح ٤٢٨ . خطابه

حماية الجار ورعاية الضيف ١١٢٩ .  
كأس الحياة ١١٣٢ . كدم

الارض ١١٤٥

الغنوي . انظر كعب بن سعد  
فرجيليوس اللاتيني استنشاده الاله  
الشعر ٢٠٣ . وصف وقع حوافر  
الخليل ٦١٩ . بكاء الجواد ٨٧٦  
الفردوسي الفارسي . هجو الشاه محمود

٢٦٦ . وصف عمود ٦٠١

الفزدق . قوله في زين العابدين ٢٠٦ .  
البكاء ٢٣١ . ذكر الاباء ٤٥٤  
تشاؤمه بالاخييل ٦٧٩ . تفاؤله  
بالاخييل ٦٧٩ . ذم الشامة ١٠٣٨ .  
شاهد شعري ١٠٥٨

الفضل بن عبد الرحمن العباسي . في  
نصرة ولي الامر ٣٧٥  
قائد بن سليم الاسدي . في حفظ الدمام  
٩٨٧

القناني . الايماء بالحواجب ٣٦٧  
قيس بن المخطيم . في خفة السيف في  
اليد ٥٠٠

قيس بن رفاعه الانصاري . في المجاهرة  
بالانذار ٥٦٨

قيس العامري . انظر يمنون ليلي  
كثير . في الخطباء ٢٥٨ . تغنت  
الصديق ٥٨٧ . نبجاز وتشبيه ٧٦٣ .

لعبة ٤٧٧ . وداع عبلة ٤٨٠ . تشبيه  
الرجال الزاحفة بالسيول ٤٨٨ . تداول  
النقود ٥١٣ . تشبيه الدم بالزعفران  
٥١٦ . تحاورته مع حصانه ٥٢٧ .

لومه عشيرته ٥٦٨ - ٥٦٩ . بطشه  
في العدو ٥٧٠ . اشتباك الرجال في  
القتال ٦٣٣ . تشبيهه فتك الابطال  
بالنار ٦٣٣ . وصف القنلى ٦٤٦ .

جثثهم ٦٤٦ . خوض الخيل في  
الدماء وتعثرها بالجثث ٦٥٠ .  
تشبيه السهام المتطايرة بالجواد  
٦٧٤ . في قتيل الحرب ٦٨٠ .

في التصدر للقتال ٦٨٤ . في  
ان لا مفر من الموت ٦٨٤ . البروز  
في صدر الجيش ٧٠٥ . تشبيه الجيش  
بالبحر والنصال بامواجه ٧٣٢ . دوي

الصوت ٧٩٥ . اما الفوز في اللقاء  
واما حلول القضاء ٧٩٨ . قساوة  
القلب ٨١٤ . هيئته في قلوب الاعداء  
٨١٥ . تشبيهه نفسه بالاسد يدافع عن

اشباله ٨٦٤ . معارضة بين اقواله  
واقوال اخيل في الغضب والحماسة  
والفخر والوعيد والاستسلام للقضاء  
والرثاء الخ ٨٩٩ . كيفاً مال قطع

٩٨٥ . خفوق الفؤاد ١٠٤٦ .  
شرب الدماء بالتحاف الرؤوس ١١١٦ .

الدرع الثقيلة ٧٦٦

كعب بن سعد الغنوي . في رثاء اخ

٩٥١

الكُمَيْت . في سداد الرأي ٣٣٠ .

الاستسلام للقدر ٤٧٩ . حماية

المستجير الجاني ١١٢٩

ليد . في الورع ٢٦٣ . الفخار بالعشيرة

٤٥٥ . مدح النخمة ٤٦١ . سأم

الحياة ٤٩٤ . ذكر السنور ٥٤٥ .

عظة التجارب ٥٨١ . تسفيه الطوارق

بالخصى وزاجرات الطير ٦٨٠ .

معاقل الابطال سلاحها ٦٨٢ .

وصف البقرة الوحشية مدافعة عن

نفسها ٧١٦ . تقسيم الخالق للاخلاق

٧٢٩ . مدح عشيرته ٧٤١ .

المرء كالشهاب يصير رماداً ١٠٠٦

مالك بن اسماء . ذهاب الاحقاد عند

الشدائد ٥٧٩

متم بن نويرة . ذمة العرب ٧٧٨

المتنبى (ابوالطيب) . وصفه اسهم الرزايا

٢١٠ . التشبيه بالملائكة ٢١٦ .

الفرسان في ظهور الخيل ٢٢٦ .

اكرام الكريم ٢٦٣ . الرأي والشجاعة

٢٧٨ ٥٥٢ . وصف الفتاة ٣٢٦ .

تفضيل نفسه على قومه ثم مدحهم

٣٧٤ . وصف سرعة الجواد ٤٢٨ .

اباحة الطعام ٤٥٠ . ذكره آس في

شعره ٤٥٢ . تشبيه الخلق بالشعرة

احقاراً ٥٧٣ . خوض الخيل في

الدماء ٦٥٠ . فعل الاسنة والسيوف

٦٨٩ . طويل العمر وقصيره سواء

٧٨٣ . لا فخار للجبان ٨٠١ . في

الغلو ٩٢٦ . غلوه في المدح ٩٦٠ .

الجري على القتلى ٩٨٣ . قضم الجمر

والحديد ١١١١

تجنون ليلي (قيس العامري) . خطابه

لليلى ٥٥٩ . صدى الارواح

١٠٦٠ . في البلية اي الناقة المعقولة

على القبر ١٠٦٠ . الاجتماع في القبر

١٠٦١

محمد بن زريق الطرسوسي . الغلو في

الاطراء ٩٢٦

محمد بن عبد الله الازدي . ثقيج

معادة ذوي القربى ٥٨٧

محمد الوراق . المشاورة والاستبداد

بالرأي ٦٠٤

الخيل السعدي . في حصن المشقر ٤٥٩

المرار بن المنقذ . تغنيه بسابق باسه

وهو شيخ ٥٩٧ . في المسك ٧٤٨

مرّة . استسلامه الى ابنه جساس ٥٠٨

مريم بنت جرير . هبوط القمر من بين

النجوم ١٠١٦

٥٠٠ . تشبيه الرؤوس بالمدج اي

الحنظل ٦٧٤

معن بن اوس المزني . في الخطباء ٢٥٧ .

مدح الاباء وذم الابناء ٣٧٣ . غناب

الصادق ٨١٤

المفضل الضبي . خطابه لابراهيم بن عبد

الله ٨٠٤

ملئان الانكليزي . استنشاده ربة الاغاني

السماوية ٢٠٣

منصور النمرى . وصف السيوف تنصور

للفتك ٥٢٣ . الحسرة على الشباب ٦٥٨

موزون بن غمير . هجوني قريظ ٥٧٣

مهد العادية . وصف النار التي اداكت

قوم عاد ١٠٠٩

المهلل . توطين النفس على الاخذ

بالنار ١٠٥٦

النابعة الجعدي . المناخرة بالجدود ٤٥٤

نخاره بفرسان عشيرته ٧٤١

النابعة الدياني . في المشيب ٣٢١ .

التحية بالريحان ٣٣٤

النمرى . انظر منصور

الهللي . رثاء ٩٥١

الواواء الدمشقي . التشبيه بالاولياء

والانبياء ٢٨٦ . تشبيه الاسنان بالبرد

تعض على الغناب اي الانامل ١١١١

ورد بن زياد . في ركوب السهل من

مزرد اخو الشماخ . تشبيه الفرس بالباز

والذئب ٤٢٨

مسكين الدارمي . تفاقم الامر ٣٧٨ . في

السبايا واولادهن ٥٣٣ . الكواكب

سرج السماء ٥٤٨

المسيب بن علس . في ان الحلم تجنب

الصبي ٣٢٢ . التشبيه بالخليج المتدافع

٣٧٦ . مدح القرى ٤٣٨ . السريعة

اي الحائكة ١٠٩٧

مضرس بن ربيعي . في فلق الخائف ٧٣٦

معارك بن مرة . نغره مذكراً ايام

صباه ٦٥٨

المعري (ابو العلا) . ازدراء الخصم ٢١٩ .

ابتلاء العظيم بالعظام . شاهد شعري

٤٣١ . في التلاشي والانقراض ٤٤٨ .

في حكم القضاء ٤٧٩ . الضرب بكلتا

اليدين ٤٩٩ . حلول الاجل ٥٠٠ .

تشبيه الفجر بالطفل عليه الجساد اي

الزعران ٥١٥ . تشبيه الدم بالزعران

الاحمر ٥١٦ . الرغبة عن الضنوء ٥٧٩ .

في الهدايا ٥٨١ . ذم الحياة ٥٩٦ .

نسبة النوم للرقاد ٧٥٥ . هيبه البطل

٨١٤ و ٨١٥ . النسليم لله ٨٨٠ .

البرجيس والمرنج ٩٦١ . حرق الجثث

١٠٧٢ . ذم هوان الميت ١١٣٦

معقر بن حماد البارقي . استحقاف السيوف

الامور ٧٤٠

اليازجي (الشيخ ناصيف) في خلود الشعر

٤٩٨ . ساعات النهار وساعات الليل

٦٣٠ . نيران العرب ٩٠٤ . اطعمة

العرب ١٠٤٩ . خيل السباق ١٠٧٤

يزيد بن الحكم . زوال الدنيا ١٠٠٥

يزيد بن سياه الاصهاني . وصف

الخطاب ٣٣١

يزيد بن مالك الغامدي . في عجاج

الجيش ٣٠٤

الشواهد الثرية . قد اغفلنا في هذا الباب

ايراد الشواهد المقتبسة من التوراة

والانجيل والقرآن والحديث والمقتطفة

من الكتب الاعجمية واقتصرنا على امثلة

من الشواهد العربية : —

ابوبكر الصديق . خطابه للملة ٢٦٥

الخنساء . خطابها للبنينا في واقعة القادسية

٤٦١

سلمان الفارسي . كلامه في حفر الخنادق

٥٠٦

سهل بن صباح . كلامه في حصار بعلبك

٩٠٤

طارق بن زياد . خطابه لجيش المسلمين

٨٠٩

علي بن ابي طالب . خطابه في واقعة

صفين ٤١٤ . من كلامه في العفّ

عن الكسب في الحرب ٤٤٣ . خطابه

يعنف قومه ٤٩٠ . قوله في الموت

٤٧٨ . قوله عند دفن زوجته فاطمة

الزهراء ١٠٥٦

عمرو بن معدي كرب . خطابه يوم

اليرموك ٤٩٣

عمر بن الخطاب . خطابه للملة ٢٦٥

وحشي بن حرب . قوله في قتل حمزة بن

عبد المطلب ٢٨٧

شورى . مجلس الشورى والمجلس الاعلى

او اركان الحرب ٢٥٢ و ٢٥٥ (١)

الشورى عند العرب ٢٦٤ (٢)

مجلس الشيوخ عند الطرواد ٣٢٥

وما بعدها . اركان حرب الطرواد

٥٤٤ و ٦٠٨ . شورا ٦١٣ . اركان

حرب الاغريق ٥٥٥ و ٦٠٣ .

تساوي اراء الشيوخ والشبان في

مجلس الشورى ٧٤٢ (٣) . تشاور

الايان ١١٤٠ (٢)

الشهب . انظر الظواهر الجوية

ص

الصدى والهامة . في الجاهلية وما يقابل

ذلك عند اليونان ١٠٥٩ (١)

الصراع . عند اليونان والعرب ١٠٩٤

وما يليه

الصفر للآواسيس ٦١٧ (٢) . صفر  
الارواح ١٠٦٢

صلاة . الصلوات بنات زفس يتعقبن  
الخطيئة ويسابقنها لردها عن الخطيئة  
ويشفعن به لدى زفس ٥٨٠ (١)  
والصلاة مأثور بها في كل اناشيد  
الالباذة

صناعة . الصناعة موهبة من ائتنا الالهة  
الحكمة وفي ما يلي امثلة من بعض  
صناعاتهم : —

الآلات المتحركة . مناضد هيفست ٩١١  
البناء . انظر بناء وهندسة  
التطريز بالابرة ٣٢٤

الحدادة ٩١١ وما يليه . المنفخ ٩١١ .  
الكور والسندان والمطرقة والملقط  
٩١٦ . الحديد واستعماله ١١٠١

الحفر والنقش . درع اغامنون القبرسية  
٦٢٥ . سلاح اخيل ٩١٦ وما يليه .  
كوب نسطور ٦٥٦

الخراطة . قوس فندروس ٣٥٥  
الصبغ . صبغ العاج والبرفير ٣٥٨ (١)  
الصياغة ٩١١ . وما يليه . صياغة  
الفضة في صيدا ١٠٩٦

الصيقل . انظر سلاح  
الغزل ٤٧٩ . غزالات القضاء  
والقدر ورسمهن ٩٥٥ (١)

النجارة وصنع المركبات . قطع الشجر  
ومعالجة خشبه ٣٨٠ . وانظر مركبة  
النسج والحياكة ٢٠٨ و ٤٧٦ و ٤٧٩  
و ١٠٤٥ و ١٠٩٧ . النسج الفينيقي  
٤٦٣

وشر السفن . ٣٨٨ . نشر الواح السفينة  
٧٩٤ (١) . قطع الشجر للسفن ٨٤٨ .  
بعض اجزاء السفينة ٢٣٦

صولجان . صوالج الالهة ٢٠٧ (٣)  
منزلة الصولجان والحلف به ٢٢٢ (٣)  
صولجان اغامنون ٢٥٧ (٣) عصا  
شيوخ العرب ٢٦٢ (٤) رفع العصا  
الاشهاد والشهادة كرفع السبابة  
في الاسلام ٥٠٩ (٣) الصوالج  
والخطابة ١٠٨٧ (٢) صولجان هرمس  
رسول الالهة ١١٢٢ (١)

صيد وقنص . صيد السمك بالثص  
٨٣٥ و ١١٠٩ (٢) الصيد بالغوص  
٨٥٢ . قنص الخنزير بالكلاب ٦٤٥  
و ٨٨٨ . قنص الاسد ٦٤٠ — الابل  
٦٤٧ و ٧٨٨ — الير ١٠١١ —  
الارنب والغزال ٦١١ رمي الطيور  
طائرة ١٢٠٣ . قنص الطباء بالكلاب  
والنبال ٨٠٢ . تضرية الكلاب  
٥٣٦ (١)



اتصال القذال بالفك ٣٨٨ . قوة  
خفقان القلب ٧١٣ . ولم يفادر  
الشاعر عضواً او مفصلاً الا شرّحه  
تشریحاً حتى لقد اعجب الاطباء بسداد  
حكمه في مواضع كثيرة . ومن امثلة  
ذلك الجرحان اللذان اصاب بهما مريون  
بطلين من الطرود ٧٢١ و ٣٨٨ فان  
هوميروس اوضح فيهما مبدأ العملية  
الجراحية لفتح المثانة

الجراحة . سبر الجرح وامتصاص الدم  
٣٦٣ (١) . استخراج السهم وغسل  
الجرح بالماء الفاتر ٦٦٥ . ضمّد  
الجراح بالصوف ٧٣١ . استعمال  
المغطس للجريح ٧٣٥ . صب الماء  
البارد للاغناء ٧١٨

الصيدلة والعلاج . نفع الخمرة ٤٦١ .  
ضررها عند التعب ٤٦٢ . المنقويات  
والمنعشات ٦٥٦ . مضادات الفساد  
٩٣٥ . انظر النبات والجراحة في  
هذا الباب

النبات والعقاقير . استعمال البلاسم ٣٦٣ .  
بلسم الآلهة ٤٣٥ . استعمال العرق  
المز ٦٦٥ . نبوغ النساء بمعرفة  
العقاقير ٦٦١

الطبول والابواق في الحرب ٣١١ (٢)  
الطعان . ١٠٩٩ وما بعدها

ضحايا . الضحية من البقر والمعز ٢٢٨  
(٢) وصف الضحية عند اليونان  
٢٣٦ . وصفها عند سائر الملل  
وخصوصاً العرب ٢٣٧ (٥) وصف  
آخر لها ورسمها ٢٨١ (١) الضحية  
للشمس والارض ٣٢١ (١) الضحية  
بالانسان وامر عمر بن الخطاب بتنعها  
٩٩٠ (١)

ضيافة . انظر قري

ط

طالع . انظر فلک

الطب وعالمه . مؤسس الطب اسقليبيوس  
تلقاه سرّاً من خيرون ٣٦٣ . رسمه  
٣٦٢ . تلقاه عنه ولداه ماخاوون  
وفوزاير وكانا رئيسي الاطباء في  
معسكر الاغريق ٣٠١ و ٦٦٥ . مدح  
الاطباء ٦٤٩ . كثرتهم وتوزعهم  
في المعسكر ٧٠٣ و ٨١٣ . تاتي اخيل  
اسرار الطب عن خيرون ٦٦٥

الابوثة ٢٠٦ . فشوها في الحيوان ثم في  
الانسان وكونها عقاباً من الآلهة  
٢١٠ (٣)

التشريح والفسولوجيا . الرأس ٨٣٢ .  
العين ٧٧٣ . الجرح قتال تحت  
الحنك ٧٢٥ . اعصاب العنق وعظمها  
٧٧١ . مجمع الفضل في الساعد ٩٨١

الطلاسـم والرفى . نطاق الزهرة وحوط  
الجاهلية ٧٥٢ (٢)

طهارة . وجوب الطهارة عندهم ٤٦٢  
(٢) ٦٠٣ (١)

الطوفان . سبب الطوفان في اعتقاد  
اليونان كسببه في اعتقاد اليهود  
والنصارى والمسلمين ٨٣٤ (١)

الطياطين او الشياطين . طردهم من  
الجنة ٧٥٧ (١)

الطيب . عند اليونان والعرب ٧٤٧ (٣)  
الطيرة . انظر تفاؤل وتشاؤم ، وعيافة  
طيف . انظر رؤيا

ظ

الظواهر الجوية . كانوا يتفاءلون  
ويتشاءمون بها . التشاؤم بالبرق  
والرعد ٥١٣ . التفاؤل بالبرق عن  
اليمين ٥٦٥ . وبالرعد ٦٢٧ . التشاؤم  
بالصواعق ٧٠٤ . التفاؤل والتشاؤم  
بالشهب ٣٥٤ . مطر الدم لاثارة  
الحرب ٦٧٨ (١) . انظر قوس قزح

ع

عبادة . عباداتهم ٢٧٩ (٣) توحيد  
الخالق وموقف ماري بولس بازاء  
معبودات اليونان ٥١٧ (٢١) .  
انظر آلهة

عرافة . العرافة . مزية تكاد تكون ملازمة  
للكهانة فالكهنة هم في الغالب العرافون .  
كلخاس عراف اليونان والعرافة عند  
العرب ٢١٢ . هيلينس عراف الطرواد  
٤٤٣ . وهم علاوة على ذلك قادة  
الجيوش ٦٧١ وربابين السفن ٢١٢ .  
عوارف العرب وحكيماهم ٤٦٤ (١) .  
على العرافين ايضا توجيه جميع الظواهر  
الطبيعية وغير الطبيعية وتفسير  
الاحلام وما اشبه ذلك من الامور  
المحرمة في التوراة ( كما ورد في تث  
٨ ء ١٠ و ١١ ) والمنبئة عند  
الفيثقيين . فكلخاس نبي بعله  
الوباء ٢١٣ . ويفسر اعجوبة الافعوان  
والعصفورة ٢٧٢ . وفوليدماس يفسر  
اعجوبة النسر والافعوان ٦٧٧ (٢)  
وهيلينس يدرك حديث الآلهة ٤٨٦ .  
وعلى الجملة فان اليهم المرجع في جميع  
الامور المندرجة في المواد الآتية :

التفاؤل والتشاؤم

تفسير الاحلام ( في رؤيا )

السامح والبارح

الظواهر الجوية

العيافة وزجر الطيف

عشق . انظر عواطف

علم . العلوم في ابوابها من فلك وطب

الحب الاخوي . اغامنون ومنيلاوس ٣٥٨  
الحب البنوي . حب اخيل وفطرقل  
لايويدا ٨١٣  
الحب الزوجي . هكتور واندروماخ  
٣٦٩ الخ

الحب الوالدي . حب تيتيس لابنها اخيل  
٨٩٤ الخ و ٢٣٥ و ١١١١ . حب  
فريام لابنه هكتور ١١١٧  
حب الصديقين . فطرقل واخيل ٩٥٠  
و ٨١٧ (١)

حب الوطن واهله . تحاوره اخيل وفطرقل  
في اول النشيد السادس عشر  
حب الشيوخ لجمال ٣٢٥ (٢)  
حزن الاب . فريام على هكتور ١٠٤٣  
و ١١١٧

حزن الام . ايقاب على هكتور ١٠٤٢  
و ١١٤٦

حزن الاخت . كسندرة على هكتور  
١١٤٣ . هيلانة على اخويها ٣٣٢  
حزن الزوجة . اندروماخ على هكتور  
١٠٤٧ و ١١٤٤

حزن الصديق . اخيل على فطرقل ٨٩٦  
و ٩٥٠ و ١١٠٦

حزن الانسباء . هيلانة على هكتور  
١١٤٧

حزن الوفاء . بريسا على فطرقل ٩٤٧

وهلم جراً  
علم انظر نصب ولواء ومعجم الاعلام  
العمارات والاساطيل . انظر حرب  
عنبر العنبر والآلة ١١٢١ (٣)  
العنقاء . عنقاء العرب ونظيرها عند اليونان  
٨٢٢ (٣)  
عهد . انظر تحالف

العواطف والشعائر والاخلاق . لم يفادر  
هوميروس عاطفة من عواطف القلب  
او شعيرة من شعائر الناس او خليقة من  
اخلاق البشر الا وصفها ومثلها تمثيلاً  
واليك امثلة يسيرة من ذلك : —

اشفاق الاب . فريام على هكتور ١٠١٧  
اشفاق الاخ . اغامنون على منيلاوس ٦٠٥  
اشفاق الام . ايقاب على هكتور ١٠٢٠  
اشفاق الزوجة . اندروماخ على هكتور ٤٧٠  
الاعجاب . اعجاب كل من اخيل وفريام  
بالآخر ١١٣٩

البغض . بغض اخيل لهكتور ١٠٣٣  
التردد . تردد اغينور ١٠١٠ هكتور  
١٠٢١ . منيلاوس ٨٦٢

التصشب والقساوة . تصاب اخيل وقساوته  
٨١٣

التهور والتسرّع . تهور اسيس بن  
هرطاقس ٦٧٢  
الجبين . وصف الجبان ٧٠٦

وتأثقه ٤٨٠ (٣)

الغضب . غضب اخيل على اغامنون

٢١٩ الخ

القلق . أرق اغامنون وقتقه ٥٩٣

اللؤم والخبث والقحة والحسد . في ثرسيات

٢٦٥ الخ

الندم . ندم هيلانة ٣٢٧ و ٤٦٧

الوجل . وجل وفود اغامنون الى اخيل ٢٢٩

ولع الاطفال بالوالدات ٨١٢

الياس . ياس هكطور من النجاة

١٠٣٥ — وامثال ذلك لا تحصى

العيافة وزجر الطير . التسرا صدق الطيور

٥٢١ (١) و ٧٣٣ و ١١٢٠ .

انظر السانح والبارح . والتناول

والتشاؤم

غ

غسل . غسل النساء للرجال ٧٣٥ (١) .

غسل الميت ١١٣٦ . انظر وضوء وطهارة

غنا . اغاني الحرب عندهم ونظيرها عند

العبرانيين وهوسات العرب ١٠٤١

(١) . انظر موسيقى

غنائم . انظر الاسلاب في « حرب »

ف

فصول السنة . انظر وقت وساعة

فكاك انظر دية

الحقد . حقد اخيل على هكطور ١٠٣٧

الخنو والودي . هكطور وانذروماخ على

طفلهما ٤٧١ وما بعده

الحياء . حياء هيرا ٧٦٢

الخجل . خجل هيلانة ٣٢٧

خوف الاطفال . استياناس من سلاح

ايه هكطور ٤٧٧

خوف الضعيف من القوي . فريام من

اخيل ١١٣٥

الدهشة . دهشة قوم اخيل لدخول فريام

عليهم ١١٢٨ . دهشة اخيل للقاء

ليقاوون حياء ٩٨٧

الرجاء والتمني . هكطور والخلود ٧٣٣ .

اخيل وفناء الجيشين ٨١٦ . اياس

ونور النهار ٨٨٥

الرب . رعب فطرقل من افلون ٨٥٤

السرور . وصف مظاهره على منيلاوس

١٠٨٩

الشجاعة . مواقع وصفها في الالفاظ تجوز

حد الحصر مثال ذلك ص : ٧٠٦ .

شعور الشجاع ٦٩٦

الشماتة . شماتة الجيش بثرسيات ٢٧١

الطمع . طمع اثريون بالمال والمالي ٧١٠

العتو . عتو اخيل ٥٩٠ وما قبله

العشق . فاريس وهيلانة ٣٤٥ (٢)

زفس وهيرا ٧٦١ . ظرف العاشق

(٣٠٥٢٠)

قسم . القسم بصولجان الملك والحلف عند  
العرب ٢٢٢ (٣) قسم الآلة ٧٥٧  
(٢) القسم بالرأس عند اليونان والعرب  
٧٧٧ (٢)

قصص . يتخمن هذا الباب ما اضطررنا  
الى ايراده استطراداً في الشرح من  
القصص اليونانية والعربية  
القصص اليونانية : —

قصة ارغوص ٢٥٧ (١)

قصة الامازونة ٣٢٨ (٣)

قصة هيبيا ٣٤٩ (١)

قصة خيرون ٣٦٣ (١)

قصة مريون ٣٦٦ (٢)

قصة غنيميد ٣٩٩ (٢)

قصة لوميديون ٤١٩ (١)

قصة ليكرغس ٤٤٧ (١)

قصة بليروفون والخميرة ٤٥٠ (٢)

ومعارضتها بقصة يوسف الصديق

٤٥٣ (١)

قصة تيخيوس مع هوميروس ٤٩٨ (١)

قصة مرفيسا سبية افلون ومعارضتها مع

بنت قيس بن عاصم سبية النعمان

٥٨٣ (١)

قصة الليل والنهار ٥٨٤ (١)

قصة ربة النجر وزوجها طيثون ٦٢٣ (٢)

الملك وعلم الهيئة وصفهما في عجن اخيل

٩١٦ و ٩٣١ (١) . مجاميع النجوم

المخصوصة بالذكر اربعة الثريا والدبران

والجبار والذنب ٩١٧ . الشهب ٣٥٣ .

السماء فضاء متسع ولايته لزفس ٧٨٥ .

والارض منبسطة تحت السماء ينيرها

ضوء النجر دفعة واحدة ٢٦٣ (٢) .

ويحيط بها نهر الاوقيانس ٩٢٤ (١) .

وتحتها الظلمات ووادي الاموات

والاشرار ٥١٦ (١) . تأثير طالع النجوم

في حالة الانسان ١٠٤٨

فوضى . ذم الفوضى ونظير ذلك عند العرب

٢٦٤ (١)

فج . انظر الوفود والرسل والسفراء

ق

قدح . القداح ووسمها واجاليتها عند

اليونان وفي الجاهلية والاسلام

٤٩٦ (١)

قدموس . اراء العلماء فيه ٦٠٧ (٢)

قربى . اكرام آل القربى ونظير ذلك عند

العرب ٧٩٥ (٢)

قرى . القرى والضيافة عند اليونان والعرب

٤٣٨ (٢) نجر العجول عند اليونان

والجزور عند العرب ٤٥٠ (١)

قسطاس . قول اليهود واليونان والنصارى

والمسلمين في القسطاس او الميزان

الجامح ٤٥٦ (٢)  
 قصة خولة بنت الازور وفند بنت عنبة  
 وبعض نساء العرب في حروب الجاهلية  
 واوائل الاسلام ٤٥٧ (١)  
 قصة الدّامون الحضري ٤٥٩ (١)  
 قصة الخنساء وبنيتها ووقعة القادسية  
 ٤٦٠ (١)  
 قصة جساس وابيه مرة ٥٠٧ (٣)  
 قصة بنت قيس بن عاصم سبية النعان  
 ومعارضتها مع مرفيسا سبية افلون  
 ٥٨٣ (١)  
 قصة طارق بن زياد اذ خاطب جيش  
 المسلمين ٨٠٩ (٢)  
 قصة سهل بن صباح في حصار بعلبك  
 ٩٠٣ (١)  
 قصة ابي عبيدة في اطعام الجنود بحصار  
 بعلبك ٩٤٢ (٢)  
 قصة مبارزة جميل وتوبة ١٠٢٢ (٢)  
 قصة الشاه محمود الغزنوي مع الفردوسي  
 الشاعر الفارسي في وصف العمود  
 ٦٠٠ (٣)  
 قصة هجو النردوسي للسلطان محمود ٢٦٦ (١)  
 قضاء . ديوان القضاء في المعسكر . انظر  
 الحرب والفنون العسكرية . مجلس  
 القضاء ٩١٨  
 القضاء والقدر رب القضاء والقدر

قصة مناشدة هوميروس وهسيودس  
 ٦٩٨ (٢)  
 قصة الاسكندر وقبر اخيل ٨١٧ (١)  
 قصة سرفيدون ومينوس وحربهما على  
 ملك اكربت ٨٤٨ (١)  
 قصة لينوس اول الشعراء ٩٢٢ (١)  
 قصة انياس ورومة ٩٧٣ (١)  
 قصة فارس والزهرة ١١٠٧ (٢)  
 قصة زواج ثيتيس ١١٠٨ (٢)  
 قصة فريام وهرمس ومقابلتها مع قصة  
 طويبا البار والملاك ١١٢٧ (٢)  
 قصة نيوبا واولادها ١١٣٧ (١)  
 القصص العربية : —  
 قصة مدح زهير بن ابي سلمي لهرم بن  
 سنان ٢٦٦ (١)  
 قصة حمزة بن عبد المطلب ووحشي بن  
 حرب ٢٨٧  
 قصة الشعرى البانية والشعرى الشامية مع  
 سهيل ٣٨٥ (١)  
 قصة الكسعي ٣٩٧ (١)  
 قصة عبد يغوث الحارثي ٤٤١ (١)  
 قصة بني امية وشبل بن عبد الله ٤٤١ (١)  
 قصة سديف الشاعر مع السفاح ٤٤١ (١)  
 قصة طرفة ابن العبد والمتلبس مع عمرو بن  
 هند ملك الحيرة ٤٤٩ (٢)  
 قصة ابي حميد بن عوف في وقعة دير

من اعظم اصناف تجارتهم . وصفها ٩٢١  
الكرة او القرص . ١١٠١ وما يليه  
الكلاب . تضريتها للصيد ووصفها وقول  
العرب في مثل ذلك ٥٣٦ (١)

كبن . انظر الحرب والبنون العسكرية  
كناية . انظر تشبيه

كنى . انظر اساء والقاب وكنى  
كمانة . الكمانة عند اليونان والعرب ٢١١  
(٣) و ٢١٢ . كمانة النساء والرجال .  
كلهنت العرب وحكمياتهم ٤٦٤ (١)

#### ل

لبس الثياب والسلاح . ٢٥٢ . لبس  
الجلود او الفراء ٣٩٥ (١) ملابس هيرا  
٧٤٧ وما يليه

لعب . الالعاب والرياضة البدنية كانت  
شائعة بينهم يمنحون اليها في الافراح  
والمآتم والاعياد . وهي موضحة في المواد  
الآتية : —

الحضر او العدو ١٠٩٦ وما بعدها . عداء أو

العرب ١٠٩٩ (٢)

الرقص . راجع رقص  
الصراع . نظيره عند العرب ١٠٩٤ وما يليه

الطعان . ١٠٩٩ وما بعده

الغوص . انظر غوص في «صيد وقص»

الفروسية . انظر خيل وسباق

الكرة او القرص . ١١٠١ وما يليه

زفس ٥١٥ . بحث في القضاء والقدر  
ادرج خطأ ص : ٨٣٥ وموضعه  
٨٣٧ . لامرد لقدر زفس ونظير  
ذلك من اقوال العرب ٨٤٩ .

الاهات القدر ومغازلن ورسمهن  
٩٥٥ (١) . تحويل القضاء وما مثل

ذلك من اقوال العرب ٩٦٠ (١) . وفي  
الاياذة امثلة كثيرة على محاولة دفع

القضاء المحتوم

القنطورس . شخص خرافي وبرج نقله

العرب عن اليونان ٢٢٥ (٢) . انظر

معجم الاعلام

القوانين . فائدة تنويعها ٣٦٤ (٣)

التصريح ٤٣٧ (١) المخالفة بينها

٥٩٣ (١)

قوس قزح . عند اليونان والاسرائيليين

٦٢٦ (١) و ٨٨١ (١)

قيام . انظر تحية

#### ك

الكتابة . جهلهم لها ٤٤٩ (١) جهل كثيرين

من فطاحل شعراء الجاهلية للكتابة

٤٤٩ (٢)

الكرمة . ليس في جميع المغروسات المثمرة

شيء تكرر ذكره في الاياذة كالكرمة

مما يدل على انهم كانوا شديدي

العناية بها وخصوصاً ان الحمرة كانت

الضحك على هيفست وهو يسقيهم ٢٤٦

(١) وهزؤ الاغريق بثرسيت عند ما

زجره اوديس ٢٧٠ (١)

نخاذف . انظر سلاح

المدح والذم . خلودها في الشعر . مدح

هوميروس لاخليل ٨١٧ (١) وهجوه

لثرسيت ٢٦٥ . مدح زهير لهرم بن

سنان وهجو الفرديوسي للسلطان محمود

٢٦٦ (١) . هجو السلف وندوره في

الشعر العربي ٣٧٤ (٢)

المراشقة . انظر الالعب والرياضة البدنية

مرأة . منزلة المرأة عند صاحب الياذة .

وكونها سبب كثير من الفتن ٢١٩

(٤) هيلانة ووصفها ٣٢٣ (٢) وما يليه .

اضطراب قلب المرأة بين عاشقين

٣٤٢ (٢) انتحاله للحب اسباباً ٣٤٣

(٢) كيدها وحقدتها ٣٥٢ (٢) عناية

الوالدة وحنانها ٤٠٧ (٣) و ٦٨٩ (٢)

موقف النساء في الحروب عند اليونان

وفي الجاهلية واوائل الاسلام ٤٥٧ (١)

الوالدات وبنوهن في الحروب ومعارضة

بين ايقاب والدة هكتور والخنساء ٤٦٠

(١) يأس الجانية على نفسها ٢٦٧ (٢)

قلق المرأة على زوجها ٩٦٣ (٢)

حنانها عليه ٤٧٤ (١) تنافي

الرجال في سبيل الحصول على رضائهن

المراشقة ١١٠٤

الملاكمة ١٠٩٢

النضال . او المباراة في رمي السهام ١١٠٢

وما بعدها . نضال العرب ١١٠٣ (٤)

ملاعب الاولاد . -

لعب الدوامة ٧٦٨ (٣)

لعب الكعاب ١٠٦١

لقب . انظر اسماء والقاب وكنى

لواء . انظر الحرب والفنون والعسكرية

الليل . سبب احترامه ٧٥٦ (١)

م

المآثم . الاحتفال بها ١٠٥٥ وما بعده

مبارزة . انظر براز

المثلة . عند اليونان وفي الجاهلية وما جاء في

ذلك من الحديث النبوي ١١٣٦ (١)

المجاز . استعارة النم المنفور للحرب لاجل

التهم الاشلاء ٥٩٤ (١) تصور السهام

جوعاً لالتهم لحم الانطال ومثل ذلك

من قول العرب ٧٩٠ (٣) ستر المنون

واشباهه وقول العرب في مثل ذلك

١٨٣٩ (١) . انظر تشبيه

المجون والاحماض والتهم . كل ذلك قليل

في كلامهم ومع هذا في الياذة طُرف

من هذا القبيل كتهم ايدومين على

اثيريون ٧١١ (١) وتهم فطرقل على

قبريون ٨٥٢ (١) واغراب الآلهة في



اجزاء المركبة ١١١٩ و ١١٢١ (١)  
 طليها بالفضة والذهب ٦١٤ .  
 قطع الشجر للمركبات ٩٨٦  
 المسوح وذر الرماد حزناً عند اليونان  
 والعبرانيين ١٠٤٣ (١)  
 الملاحه . ١١٤١ (٢) التسليم باليمين عند  
 اليونان ومثل ذلك للسلام والتحالف  
 والمبايعه وغيرها في الجاهلية والاسلام  
 ٦١٩ (٤)  
 معارضة . المعارضات بين اقوال اليونان  
 واحوالهم ومماثلها عند العرب لا يكاد  
 يخلو منها باب من ابواب الشرح في  
 الشعر والنثر انظر مثلاً لذلك المعارضة  
 بين اقوال اخيل وعنترة ٨٩٩  
 المعاملات . انظر تجارة  
 المعسكر . انظر الحرب والفنون العسكرية  
 المفسرون . انظر رواة السماء  
 المكابيل . انظر اوزان في « وزن »  
 الملاحة . علم مبني على مراقبة النجوم  
 والعرافة ٢١٢٠ (١) و ٢١٤ (١)  
 الملاكمة . انظر الالعاب والرياضة البدنية  
 الملحة والمالحة . عند اليونان والعرب  
 ٩٨٧ (٢)  
 ملوك . سلطة الملوك من الآلهة ٢٦٣  
 و ٥٥٥ . الصولجان شعار الملك ٢٢٣  
 و ٢٥٧ . انظر صولجان . لا يستقيم

وامثال ذلك عند العرب والعبرانيين  
 ٤٧٥ (١) و ٤٧٧ (١) تنبيه الرجل  
 للمرأة بتعهد شوؤنها ومثل ذلك عند  
 العرب ٤٧٩ (١) تشبيه الرجل بها  
 للتحقير وقول الامام علي في مثل ذلك  
 ٤٩٠ (٢) استهواء المرأة رجلها  
 بالتبرج والزينة ٧٤٧ . معدات  
 زينتها عند اليونان والعبرانيين والعرب  
 ٧٥٠ (١) قوة المرأة على الاطلاق  
 والزوجة على الخصوص ٧٦٣ (١)  
 حنان الام واشفاقها على ابنها ١٠٢١  
 (١) رثاء الام : ايقاب ام هكطور  
 وام بسطام بن قيس ١٠٤٥ (١) رثاء  
 الزوجة : اندروماخ امرأة هكطور  
 وعاتكة زوجة عبد الرحمن بن ابي بكر  
 الصديق ١٠٤٨ (١) تمنى المرأة اكل  
 لحم العدو وفعل نساء العرب ذلك في  
 الجاهلية ١١١٥ (٢) نوح اندروماخ  
 وجلييلة بنت مرة ١١٤٥ (٢)  
 والظاهر من مواضع في الالبادة  
 انه كان للنساء حرم كحرم المسلمين فيه  
 الجواري والاماء . انظر حرم ونقاب  
 مراهنه . انظر خطر  
 المركبات . مركبات الحرب ومركبات  
 حمل الاثقال ٤٠٤ (٣) . صناعة  
 المركبات ٣٨٠ المركبة السماوية ٤٢٤ .

في الحرب ٩٠٤ . انظر غناء .  
ميت . اكرام الجثث ٤٧٢ (٢) الاحتفاظ  
بها ٩٣٤ (٣) القاء جثث الاعداء  
للكلاب ونظير ذلك عند العرب ١١٢٤  
(١) . غسل الميت وتطيبه وتكفينه  
١١٣٦ . انباء المحنصرين بالغيب ٨٥٧  
(٢) . انظر دفن

## ن

نار . نيران اليونان والعرب ٩٠٣ (١)  
نبات . انظر طب  
نجارة . انظر صناعة  
نخب . ٥٦٥ (١)  
نذب الميت ٨٩٣ (٣) . الندابون والندابات  
عند اليونان والعبرانيين والعرب  
١١٤٤ (١)  
نذر . النذور للالهة ٤٦٢ . نذر السلاح  
ونظير ذلك عند العرب ٦١٥ (٢)  
النزيل اللائد . وجوب حمايته وان كان  
جانياً ونظير ذلك عند العرب ١١٢٩ (١)  
نساء . انظر امرأة  
نسب . الانساب عند اليونان والعرب وفي  
التوراة والانجيل ٤٥٤ (١) رعاية  
الحسب والنسب ٦٠٥ (١) . مفاخرتهم  
بها ونظير ذلك عند العرب ٧٤٤ (١)  
نسل . رغبة الاقدمين في كثرة الضنو  
والذرية وما جاء في التوراة والقرآن

الامر الا لملك واحد وذم الفوضى  
واقوال العرب واحوالهم في مثل ذلك  
٢٦٤ (٢) . طاعة الملوك واجبة ٢٢٦ .  
ليس لهم ان يستبدوا بالامر ٥٥٢  
و ٥٥٣ (١) . وعليهم ان يسهروا على رعيته  
٢٥١ . يقظتهم ٥٩٣ (٢) . على الملك  
ان يستغفر اذا اذنب ٥٥٦ . سنة  
الملك العظيم ٣٢٧ (٣) . حاجة الملوك  
الى مشاورة بطانتهم في الامر ٥٥٤ .  
جباية الخراج لهم ٥٦٠

المنادون . انظر الوفود والرسل والسفراء  
مناشدة الاشعار . كانت عندهم كما كانت  
عند العرب في عكاظ والمربد وغيرها  
٦٩٨ (٢)

المناضد . وانواعها ٥٥٦ (٢) . مناخذ  
هيفست ٩١١

المنافرة . عند اليونان والعرب ٤٥٦ (٢)  
المهر . عند البابليين والعبرانيين واليونان  
والعرب ٥٥٨ (٢)

الموارد حراس البشر ٧٨٥ (٢)  
الموسيقى والغناء . قيثار اخيسل وتغنيه  
٥٦٢ . قيثار افلون في مجلس الآلهة  
٢٤٦ . الشبّاب والرباب والقصب  
والغناء في معسكر الطرواد ٥٩٤ . في  
زفة العرس ٩١٧ . العود والغناء بين  
الفتية والعداري ٩٢١ . نفخ الابواق

بهذا المعنى ٥٧٩ (٢)

نصب . انصاب الموتى ٤٨٩ (١) نصب

السباق ١٠٧٦ (١)

نضال . انظر الالعاب والرياضة البدنية

نطاق الزهرة . انظر طلامم

نفس . انظر روح

نقاب . استعمال النقاب ومدحه وما يماثل

ذلك عند العرب ٣٢٤ و ٣٢٣ (٢)

٤٧٥ (١) يظهر من سياق الالباذة

ان النساء كن يتحجبن في بعض الاحوال

ولكن النقاب كان يرسل طويلاً ولا

يستر الوجه بدليل ذهول الشيوخ لجمال

هيلانة وهي متبرقة ٣٢٥ . ويقال

مثل ذلك في اقبال هيرا على زفس ٧٥٩

نقود . انظر تجارة

نوح . مناحة فطرقل ١٠٥٥ وما بعده

النوم والموت . نسبة احدهما الى الآخر وقول

العرب في مثل ذلك ٧٥٤ (١)

ه

هامة . انظر صدى

هندسة . انظر بناء

و

وزن . الاوزان والمكاييل ٥١٢ (١)

الوضوء . ٢٢٨ وانظر طهارة

الوفود . والرسل والسفراء على نوعين: النوع

الاول الرسل الذين يرسلون بمهمات

خاصة كوفد اغامنون لاخليل ٢٢٩

(١) ووفد الاغريق لاخليل ٥٦٠

و ٥٦٣ (٣) وهؤلاء ينتخبون من عليّة

النقوم عند الحاجة وتزول صفتهم

بانقضاء مهمتهم وهم اشبه شيء بسعاة

العرب . والنوع الثاني النيوج واليهيم

المرجع في جميع المفاوضات الهامة ولهم

منزلة سامية عليها محبة التقديس

كتثيبوس فيج الاغريق واينديوس

فيج الطرواد ٥٠١ (٣) و يلحق بهم

نوع ثالث وهم الدعاة او النفراء كما ستنتر

نفير الاغريق ٤٣١ (٢) وهؤلاء هم

المنادون ينتقون اقوياء الجأش جهوري

الصوت لابلاغ اوامر الزعماء لعامة الجند

الوقت وقياسه وتقسيمه . ليس للسنة ذكر

في الالباذة بمعناها المعروف وان كان

يؤخذ من الاوذيسية انهم جروا في

حسابهم على التقسيم المنسوب لهرقلوس

وهو منقول عن المصريين . اما

الفصول فهي على ما هي عليه لعهدنا

والشهور قمرية مع معرفتهم بالسنة

الشمسية على ما يظهر من الاوذيسية .

والايام لم تكن مقسمة الى ساعات

(انظر ساعة) بل يعبرون عنها اما

بأمور مألوفة من خطط معيشتهم

وليمة . ولائهم وما يماثلها عند العرب ٢٨٠  
 (١) . اقتسام المآكل ٣٦٦ (٣) .  
 اكرام الابطال بالولائم عند اليونان  
 والعرب ٥٠٤ (١) . الوضيمة او طعام  
 المأتم ١٠٥٥ . الابلام للشيوخ ٥٥٤ .  
 ولائم الملوك ٥٦٤ . ولائم الآلهة  
 ٧٨٠ و ١٠٦٨ . ولائم العرب  
 ١٠٤٩ (١)

ي

يتم . وصف حالة اليتيم ١٠٤٩ (١)  
 يمين . انظر قسم  
 اليونان . من هم في الاصل ٧٢٦ (٢)

كقولهم ساعة افطار الحطاب اذا  
 ارادوا الظهيرة ٦٣٠ (١) او ساعة  
 حل الثيران ٨٥٣ اذا ارادوا العصر .  
 واما بمواقع الشمس للنهار كبزوغ  
 الفجر وشرق الشمس وضوء النهار  
 والزوال والمغيب . ومواقع النجوم ليل  
 فان اوديس قسم الليل ثلاثة اقسام  
 من النظر الى مواقع النجوم ٦٠٥ .  
 واليك امثلة من اقوالهم بهذا المعنى :  
 الفجر ومثله من اقوال العرب ٥١٥ (١)  
 الصباح ٦٢٣  
 الظهر ٨٥٣ و ٥٢٠  
 العصر ٨٥٣  
 الغروب ٥٤٤



## الاعلام

تنبيه . تسميلاً لمحبي البحث في كتب الافرنج قد كتبنا الاعلام بالفرنسية الى جانب اللفظ العربي وحيثما اختلف اللفظ الافرنجي عن الاصل اليوناني اضفنا رسم اللفظة بحروفها اليونانية .

والد اغامنون ومنيلاوس وبه يكنيان

٢٠٧, ٨, ٢٦, ٣٢, ٣٣, ٣٤, ٥١, ٥٣ -

٣٥٠ - ٥٩٠ - ٦٠٤ - ٨٦٩ -

١٠٢٣, ٥٨, ٧٥, ٨٨

إتريج ( Tréhus ) خشن - ابتولي قتله

هكطور ٤٢٣

أتريد ( Atride ) ابن أترا - ١ . كنية

اغامنون ٢٠٦, ١١, ١٣, ١٥, ٢٠, ٢١,

٢٢, ٢٣, ٢٨, ٢٩, ٣٢, ٣٣, ٤٠, ٤٩,

٥٣, ٥٤, ٦٣, ٦٩, ٧١, ٧٤, ٧٦, ٧٧,

٧٩, ٨٢, ٨٤, ٩٦, - ٣٠٣, ٢٨, ٣٤,

٦٧, ٧٤ - ٤٤٠, ٩٦ - ٥٠٤

٧, ٨, ٩, ١٢, ٢١, ٣١, ٣٣, ٥٠, ٥٢,

٥٣, ٥٤, ٥٥, ٦٥, ٦٦, ٦٨, ٧٠, ٧١,

٧٦, ٨٠, ٨٨, ٨٩, ٩٣, ٩٤, ٩٧, ٩٩,

٦٠٥, ٢٥, ٢٦, ٣٠, ٣١, ٣٢ -

٣٣, ٣٤, ٣٥, ٣٦, ٣٧, ٣٨, ٣٩,

٥٧, ٩٧ - ٧١١, ٣٧, ٤٢, ٤٥ -

٨١٣, ١٥, ١٦, ٧٩ - ٩٧ - ٩١٥

٣٥, ٣٧, ٤١, ٤٢, ٤٣, ٤٥, ٤٦, ٤٧

أباس ( Abas ) اي مقيم او غير ذاهب

— طروادي قتله ذيوميد ٣٩٤

أبانته ( Abantes ) طائفة من الاغريق ٢٩٢

أبربارة ( Abarbarée ) وطنية اي غير

بربرية او أعجمية - احدى بنات الماء ٤٤٠

أبليرس ( Ablère ) طروادي قتله الطيلوخ

٤٤٠

أبيانور . انظريبيانور

أبيدوس . ايدوسة آبدس ( Abydos )

مدينة طروادية تدعى الآن افيديو

٨٨٢, ٣٠٨, ٣٠٦

أبيمون ( Evémon ) والد اوريفيل

٥٣١, ٣٠١

أبيون ( Abiens ) فقراء او معدمون ---

طائفة من السكيثيين الرحّل في شمالي

اوروبا ٦٩٢

أترا ( Otrée ) ملك فريجيا ٣٢٨

أترا . أترأوس ( Atrée ) جسور . مسارع -

مدينة في ليقيا هي باليوكسترو ٢٩١  
 أثريون ( Othryonee ) ا حليف  
 للطرواد قتله ايدومين ٣٠, ١١, ٧١٠  
 ٢ . مدينة . انظر ثريون  
 أثوس . آثوس ( Athos ) الجبل المدعو  
 الآن منتي سنتو او أغيس اورس  
 « الجبل المقدس » ٧٥٣

أثيكيون ( Ethices ) طائفة اغريقية ٣٠١  
 اثينا . ا ( Minerve Athènes ) الالهة  
 الحكمة — قيل في معناها غير المُرْصعة  
 او التي لم تُرْصَع لانها ولدت من رأس  
 زفس ٨٢, ٧١, ٦١, ٣٣, ٢١, ٢٢٠  
 ٩٣, — ٧٧, ٧٣, ٥٧, ٥٣, ٥٠, ٣٤٥  
 ٩٩, ٨١, — ٧٠, ٣٥, ١٢, ٨, ٤٠٣  
 ٩٥, ٩٣, — ٤٠, ٣٩, ٣٨, ٣٧, ٥١٨  
 ٤١, ٤٢, ٤٦, ٦٦, ٧٤ — ٧, ٦٠٥  
 ١٥, ٨, رسمها ٦٢, ٦١, ٦٠, ٢٧, ٢١  
 — ٦, ٨٠٤ — ٩٤, ٨٢, ٧٩, ٧٤٩  
 ٨١, ١٧, — ٦٣, ٥١, ١٨, ٨, ٩٠٥  
 ٩٧, ٦٨, ٦٥, — ٣٠, ٢٧, ٣, ١٠٠١  
 ٨٠, ٤٥, ٣٣, — ١٠, ١١٠٧  
 ٢ ( Athènes Athènes ) المدينة اليونانية  
 المعروفة سميت كذلك باسم الالهة  
 السافقة الذكر ٧٢٦, ٢٩٢  
 أثينيون ( Athéniens ) اهل اثينا ٢٩٣  
 ٧٩١, ٣٧٠

٤٩, ٦٥, ٧١, ٧٤ — ١٠٨٤ —  
 ٤٠, ١١٢٣  
 ٢ . كنية اخيه منيلاوس ٣٣٩  
 ٩٦, ٥٤, ٤٦, — ٣٢, ٣١, ١٢, ٥٠٧  
 ٧١, — ٢٤, ٧٢١ — ٦١, ٦٠, ٨٥٩  
 ٦٢, ٦٤, ٦٥, ٦٩, ٨٢ — ٩٤٩ —  
 ١٠٧٨, ٨٩, ٨٢, ٨٠  
 إتريزين ( Trézénus ) حليف للطرواد ٣٠٧  
 إتريزينا ( Trézéne ) بلدة في املاك  
 ذيوميد ٢٩٣  
 إتريسيس ( Eutresis ) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
 إترিকা ( Trica ) بلدة في ثاليا ٣٠٠  
 إتمنيش ( Atymnius ) طروادي قتله  
 انطيلوخ ٨٣٠  
 إتمول . إتمولوس ( Tmolus ) جبل في  
 ليدا يادعى الآن بوزطاغ ٩٧٦, ٣٠٨  
 إتول . انظر ايتول  
 آتي . آتيا ( Ate ) الضلال . الجنون —  
 الالهة القدر ٥١١, ٢٥٨  
 إتيكل ( Eteocle ) صحيح المجد . ماجد  
 — امير اغريقي ٣٧٢  
 إتيون . إتيونيا ( Etéonée ) بلدة في  
 بيوتيا ٢٨٩, ٢٣٢  
 إثرا ( Ethra ) ابنة فنثارفيقة هيلانة ٣٢٥  
 اثراقة . انظر ثراقة  
 إثرونيون . إثرونس ( Thronium ) .

٤ طروادي قتله طنقير ٥٣٢

٥ طروادي آخر ٧٩, ٨٦٨

آخر يسيمة انظر خريسوتيس

اخيسيس (Ochésius) ايتولي قتله اريس ٤٣٢

اخيكليس (Echécles) ذو نجد - نجد -

زعيم مريميدوني ٨٢٤

اخيل . اخيل (Achilles) قيل في

معناه حديد الجيش - زعيم

المريميدون - ١٣, ١٢, ١١, ٦, ٢٠٣

٢٧, ٢٦, ٢٣, ٢١, ١٩, ١٧, ١٦, ١٥,

٧٨, ٦٩, ٤٩, ٤٣, ٣٩, ٣٠, ٢٨,

٩٩, ٨١, ٨, ٣٠٣ - ٤٥, ٤٢٩

٣٨, ٥٢٩ - ٩٩, ٩٢, ٩١, ٧٢,

٤٣, ٦٠, ٦١, ٦٢, ٦٣, ٦٤, ٦٥,

٦٦, ٦٧, ٦٨, ٦٩, ٨٠, ٨١, ٨٢,

٨٣, ٨٤, ٨٥, ٨٦, ٨٧, ٨٨, ٨٩,

٩٠, ٩١, ٩٢, ٩٣, ٩٤, ٩٥, ٩٦,

٩٧, ٩٨, ٩٩, ١٠٠, ١٠١, ١٠٢,

١٠٣, ١٠٤, ١٠٥, ١٠٦, ١٠٧, ١٠٨,

١٠٩, ١١٠, ١١١, ١١٢, ١١٣, ١١٤,

١١٥, ١١٦, ١١٧, ١١٨, ١١٩, ١٢٠,

١٢١, ١٢٢, ١٢٣, ١٢٤, ١٢٥, ١٢٦,

١٢٧, ١٢٨, ١٢٩, ١٣٠, ١٣١, ١٣٢,

١٣٣, ١٣٤, ١٣٥, ١٣٦, ١٣٧, ١٣٨,

١٣٩, ١٤٠, ١٤١, ١٤٢, ١٤٣, ١٤٤,

١٤٥, ١٤٦, ١٤٧, ١٤٨, ١٤٩, ١٥٠,

١٥١, ١٥٢, ١٥٣, ١٥٤, ١٥٥, ١٥٦,

اثيوبون . اثيوبه (Ethiopiens)

محرقون بالشمس - ١٠٦٨, ٢٣٥

اجيون (Aegium) مدينة في حكم

اغامنون ٢٩٤

اخي . اخايا . اخايا (Achaïe) بلاد

في حكم اخيل وقد تطلق توسعا على

كل بلاد اليونان ٩٩, ٢٠٧ -

٣٣, ١٨, ٣١٥ - ٥١١ - ٦٢٠ -

٩٧٥ - ٢, ٧٠٠

اخائيون . اخاءة . اخاء (Achéens)

طائفة يطلق اسمها توسعا على كل

طوائف الاغريق ٢٤, ١٨, ٢١٢

٩٧, ٩٣, ٨٨, ٤٥٥ - ٣٠, ٢٦,

٩٩, ٧٥, ٥٠, ٥٠١ - ١٤, ٦٠١

٣٣, ٩, ٧٠٣ - ٩٩, ٩٤, ٦٢, ٥٢,

١٣, ٨٠١ - ٩٣, ٨٦, ٧٩, ٦٥, ٥١,

٥١, ٥٠, ٤٤, ٤٢, ٣٢, ٢٩, ٢٧, ١٧,

١٠٠٠ ٩١٥ - ٨١, ٧٣, ٧٢, ٦٥,

٢٣, ١١٢٢ - ٣٩, ٣٢, ٣٠, ١٤, ٢,

٤٨, ٢٩,

اخروميس (Chromis) زعيم المسيبين

حلفاء الطرواد ٣٠٨

اخروميس (Chromius)

١ ابن فريام قتله ذيوميد ٣٩٤

٢ ابن نيلا ٣٦٨

٣ ليقى قتله لوديس ٤٢١

اداماس . آداماس ( Adamas ) غير

مقهور . قهار - طروادي ٦٧٣

٣٠, ٢٠, ٧١٩,

اذراقس ( Dracius ) زعيم اليفيين ٧٢٧

أذرسنس . أذرسنت ( Adraste )

مخنوم . لايرد - ١ امير اغريقي

١٠٧٨, ٧٤٤, ٢٩٤

٢ زعيم من حلفاء الطرواديين ٣٠٦

٤١, ٤٤٠

٣ طروادي قتله فطرقل ٨٥٠

أذرسنتيا ( Adrastée ) بلدة منسوبة الى

اذرسنت في ميسيا ٣٠٦

أذرميت ( Admète ) غير مقهور .

قهار - امير اغريقي ١٠٧٤, ٣٠٠

١٠٨٦,

اذومين . انظر ايدومين

أذيس . آذيس . آذس ( Adēs, Aīdēs )

Pluton, Hades ) غير المنظور -

الاله الظلمات والسافلين ٢٠٤ - ٤٠٦

٩٣, ٣٢, - ٨٣, ٦٠, ٥٣٨ - ٨٣ -

٤٦, ٦٣٨ - ٨٧, ٨٥, ٧١, ٧١٢ -

٨٤٥ - ٧٤, ٧٢, ٩٦٢ - ١٠١٨

٥٩, ٤٠,

أذيس . انظر اوذيس

أذيس . اوذيس ( Odins ) زعيم

الهاليزونة ٨٧, ٣٠٧ -

٧٥, ٧٤, ٧٣, ٧٢, ٧١, ٦٨, ٦٧, ٦٦,

٨٤, ٨٢, ٨١, ٨٠, ٧٩, ٧٨, ٧٧, ٧٦,

٩٣, ٩٢, ٩١, ٩٠, ٨٩, ٨٧, ٨٦, ٨٥

٩, ١٠٠٨ - ٩٩, ٩٨, ٩٦, ٩٥, ٩٤,

٢٤, ٢٢, ١٨, ١٧, ١٥, ١٢, ١١, ١٠,

٣٣, ٣٢, ٣١, ٣٠, ٢٩, ٢٨, ٢٧, ٢٥,

٤٥١٤٠١٣٩١٣٧١٣٦١٣٥١٣٤١

٦٣١٦٢١٦١١٥٩١٥٦١٥٥١٥٤١

٧٧١٧٣١٧١٦٩١٦٧١٦٥١٦٤١

٩٤١٩٢١٩٠١٨٧١٨٦١٨٤١٧٨١

٢١١١١٠٠ - ٩٩٠٩٨٠٩٦٠٩٥١

١٥١١٤١١٣١٢١١١٠٩٠٨١٦١٤١

٢٦١٢٥١٢٤١٢٣١٢١٢٠١١٩١

٤٠١٣٩٠٣٦٠٣٥٠٣٤١٣٠١٢٩١٢٨

٤٨١٤٢١٤١

أخيلوس . أخلوس ( Achelōis )

١ نهر يدعى الآن أسبروبوتامو

٩٩٣

٢ نهر في فريجيا ١١٣٨

أخينادة ( Echinades ) مجموع الجزر

المدعوة الآن كرتسولاري ٢٩٦

أخيوس . إيجيوس ( Echios ) رأس

الافعى - ومنها أخيون بالعربية

للنبات المعروف بهذا الاسم .

١ اغريقي قتله فوليت ٧٩١

٢ طروادي قتله فطرقل ٨٣٥



الحرب ٢٨٤ ٩٠٦ - ١١٣٠٠

٧, - ٤٠٤, ٦, ٨, ٩, ١٢, ١٥, ١٧, ١٨,

٢٢, ٢٦, ٣٢, ٣٣ رسمه يطعنه ذيوميذ

٢٢, ٤٢, ٥٢, ٩٤, ٩٨ - ٢٩٠٥٢٨ رسمه

٣١, ٣٧, ٥٥ - ٦٤٠, ٥٤, ٦١, ٧٣

٩٨ - ٧٠٧, ١٧, ١٨, ٢٠, ٣٢

٨١, - ٨٠٣, ٤١, ٥٤, ٥٩, ٦٨

٧٥, - ٩٣٧, ٦١, ٦٢, ٦٣, ٦٦

٧٥ - ١٠٠١, ٣, ٣٣ - ١١٢٨

آرِسْبَاس (Arisbas) ثبي ٨٧٢

آرِسْبَة آرِسْبَا (Arisbée) بلدة طروادية

٣٠٦, ٧, - ٤٣٨ - ٦٧١ - ٩٨٦

أرْسِيلُوخ . أَرْسِيْلُخوس (Orsiloque)

الكامن . المقيم في الكمين - أ ابن

أَلْفَاوس أو أَلْفَاس ٤١٤

٢ ابن ذبوكليس ٤١٤

٣ طروادي قتله طفقيز ٥٣٢

أَرْسِينُوس (Arsinoüs) سري . شريف

- امير تينيدوسي ٦٥٥

أَرْطَمِيس . ارطاميس. Diane, Artemis

(Apoteuys) الالهة الصيد ٣٨٨

٩٣٦-٨٢, ٥٨١ - رسمها ٧٣, ٥٢, ٤٠٩

٦١, ٦٣ - ١٠٠٦, ٧, - ١١٣٧

أَرْغُس . أَرْغوس (Argos) ساطع .

ايض - أ عاصمة الارغوليذة واسمها

الآن أَرْغُو ٢٩٣ - ٣٥٢, ٦٠ -

اذيوس . انظر ايدبيوس

اراغس . اراغسة . ارغوسيون . ارغوسة

(Argiens) اهل ارغُس وتطلق توسعا على

جميع اليونان ٢١٦ - ٢٨, ١١, ٥١٠

٥٦, ٥٢, ٧٤, ٧٥, ٨٨, ٩٨ - ٦٠٠

٣٦, ٣٢, ٤٤, ٤٠, ٦٧, ٦٩, ٧٠, ٩٠

٩٦١٩٥١٩٣١ - ١٢١٧٠٩ - ٣٢١٣٠١

٩٨١٣٣١ - ١٥١١٥١٨٠٥ - ٩١١٧١٥١

- ٩٠٦, ٦٥, ٨٤ - ١٠٧٤

أَرْثَا (Orthee) مستقيمة . مرتفعة - بلدة

في تساليا ٣٠١

أَرْثِيَس (Orthee) مستقيم - عسقا في ٧٣١

أَرْخِثَاوس . إِيْرِخْثَاوس (Erechtée)

بطل اثيني ٢٩٣

إِرِخْثُون (Erichtonius) ابن دردانوس

٧٠١٩٦٩

أَرْخَفْطُولِيْدُس (Archeptolème) حوذتي

هكطور ٥٢٣ ٦٥١

أَرْخُمِينَا . ارخومين . ارخومينس

(Orchomène) ١ . بلدة في ارقاديا

٢٩٥ - ٢ . مدينة في نيوتيا اطلالها

قرب قرية سكريو ٢٩٠ - ٥٧٣

أَرْخِيلُوخ (Archéloque) ابن انطينور

٣٠٦ - ٦٧١ - ٧٢١٧٧١

آرس . آريس . آريس (Mars Apis)

حرب . قتل . تدمير - الاله

أَرْنِيا ( Ornées ) عصفورية . ذات

العصافير - بلدة لاغامنون ٢٩٤

أَرْنِيا . أرنار ( Arné ) بلدة بيوتية ٢٩٠ - ٤٨٤

أَرْوُثْلِيون . إيرُثْلِيون ( Ereuthalion )

زعيم ارقادي ٣٧٠ - ٤٩٤

أَرْيَال ( Eryale ) طروادي قتله فطرقل

٨٣٥

أَرْيَال . فُريَال ( Euryale ) فسيح -

رفيق ذيوبيذ ٢٩٣ - ٤٣٩ - ١٠٩٣

أَرْيَا ( Erèbe ) الظلمات - دار الظلمات

تحت الارض ٨٤,٥٣٨ - ٨٣١

أَرْيْت . إفريتييس ( Euryte ) رامى نبال -

١ نبال قديم ٢٩٥

٢ ملك اوخاليا ٣٠١

٣ امير اغريقي ٢٩٦

أَرْيُئْس . آريُئْس ( Arétus ) مراد -

ابن فريام ٨٠,٨٧٩

أَرْيَتَوون ( Arétaon ) سعيد - طروادي

قتله طنقيز ٤٤٠

أَرْيُثُوس . آريُثُوس ( Aréithous ) مندفع

كاريس - ١ ملك ييوتي ٤٩٤

٢ والد مينستس ٤٨٤

٣ ثراقي قتله اخيل ٩٨١

أَرْيُثِيرَا ( Aréthyrée ) بلدة لاغامنون

٢٩٤

أَرْيَدْنَا ( Ariadne ) ابنة مينوس ٩٢٣

٤٥٥ - ٧٧, ٧٤٣, ٩٣٩

٢ مملكة اغامنون التي قاعدتها ميكيثا

٦٧,٥٨,٥٥١ - ٤٨,٤٣٠ - ٥٨,٢٠٨

٣ تطلق على جميع بلاد التحالف الاغريقي

٣٠٥, ١٨, ٣٣ - ٥١٢ - ٦٤٩ -

٧٩٣ - ٨٠٣ - ٩١٠ - ١١٥٥

٤ ارغوس الفلاسجة من املاك اخيل ٢٩٩

ارغوص ( Argus ) ابيض - حيوان او كلب

خرافي ٢٥٧ - ٨٢٤ - ١١١٣

٢١, ١٤,

ارغوليذة ( Argolide ) بلاد ارغوس مملكة

ذيوبيذ وقد يراد بها مملكة اغامنون

٢٥٧ - ٧١١

أَرْغِيس . ارغياس ( Argias ) والد فوليميل

٨٣٥

أَرْغِيسَا ( Argisse ) بلدة في ثاليا ٣٠١

أَرْقَادِيَة . ارقاديا ( Arcadie ) مملكة اغريقية

٢٩٥ - ٤٩٤

أَرْكَسِيلَاس . أَرْكَسِيل ( Arcésilas )

زعيم ييوتي ٢٨٩ - ٧٩١

أَرْمِين ( Orménus ) متيقظ - ١ والد

امنطور ٥٧٧

٢ طروادي قتله طنقيز ٥٣٢

٣ طروادي آخر قتله فوليفيت ٦٧٥

أَرْمِينَا ( Ormine ) مدينة في مغنيسيا

( ثاليا ) ٣٠١

استنيل . انظر ستينيل  
أَسْتِيَال (Astyalus) طروادي قتله فوليفيت  
٤٤٠

أَسْتِيَاناس (Astyanas) رئيس المدينة .  
شيخ البلد — لقب ابن هكتور ٤٧١  
١٠٥٠ —

أَسْتِيُحْيُس . استيخيس (Stichius) زعيم  
اثنيني قتله هكتور ٩١,٢٦,٧٠٢  
أَسْتِيرِيَا (Astérie) بلدة في ثساليا ٣٠١  
أَسْتِينُوس . استينووس (Astinoüs)  
١ زعيم طروادي قتله ذيوميذ ٣٩٣

٢ جندي طروادي ٧٩٦  
أَسْتِيُوحَا (Astycché) ١ والدة عمقلاف ٩٢٠  
٢ والدة اطلوفليم ٢٩٨  
أَسْخِيْدِيُس (Schédius) الضارب عن  
قرب — ١ زعيم فوقي قتله هكتور

٢٩١ — ٧٩٩  
٢ زعيم فوقي آخر قتله هكتور ٨٧١  
أَسْفَرْخِيُس . اسفرخيوس (Sperchius)  
متدافع — النهر المدعو الآن  
اغراميل ٨٢٣ — ١٠٦٤  
أَسْفَلِيدُون (Asplédon) بلدة بيوتية ٢٩٠  
اسفوس . انظر ايسيفس

أَسْفِيل (Sphélus) واهي — اثنيني ٧٩١  
أَسْقَلِيْب . اسقليبيوس (Esculape) سيد  
الطب ٦٢,٦١,٣٠١ رسمه ٦٤٩

إِيرِيْس . انظر ايريس  
إِيرِيُفِيْس (Eriopis) امرأة ويولوس ٩١,٧٢٧  
أَرِيلِيْقِي (Aréilycus) ذئب كَارِيْس —

١ اغريقي ٧٧٢  
٢ طروادي قتله فطرقل ٨٣٠  
أَرِيْم (Arimes) جبل ٣٠٤  
إِيرِيْمَاس (Erymas) وافي — ١ طروادي  
قتله ايدومين ٨٣٢

٢ طروادي آخر قتله فطرقل ٨٣٤  
اريميدون . انظر افرمدون  
أَرِنِيَا . أَرِنِس (Aréné) بلدة لنسطور  
٢٩٥ — ٦٦٠

أَرِنِيَّات او أَرِنِيْسَات (Érinnyes) الالهات  
النقمة والانتقام ٥٨٤  
أَرِيُون (Arion) الاشد — اسم  
جواد ١٠٧٨

أَزِيَا . ازيبوس (Azée, Azeus) ملك  
ارخومين ٢٩٠

إِسْبَرْظَة (Sparte) حلفا — عاصمة  
منيلوس ٢٩٤ — ٣٥٢

إِسْتِكْس . سْتِكْس (Styx) هائل —  
نهر في وادي الظلمات ٣٠٢ —  
٧٧,٧٥٧

أَسْتِمْفَالُس (Stymphale) مدينة ارقاديه  
٢٩٥

إِسْتَنْتَر (Stentor) فيج اغريقي ٤٢٩

اسقنديا . اسقندا ( Scandia ) ثغري في  
جزيرة فيثيرة تدعى الآن تريجو ٦٠٦  
اسكانية . عسقانيا ( Ascanie ) بلدة  
مخالفة للطرواد ٣٠٨ — ٧٣١

اسكانيوس . عسقانيوس ( Ascanius )  
١ حليف للطرواد ٣٠٨  
٢ حليف آخر للطرواد ٧٣١  
اسكرفة ( Scarphé ) بلدة في لقربا ٢٩١  
اسكندر . اسكماندر ( Scamandre ) اسم  
اسم نهر زئس عند الالهة ٢٨٤ —  
٣٨٧ — ٥٠٤ — ٦٤٨ ، ٦٨ —

٩٤,٩٠,٩٦٣ — ١٠١٢  
اسكماندريوس ( Scamandrius )  
١ لقب ابن هكتور ٤٧١  
٢ طروادي ٣٨٨  
اسكندر . انظر الاسكندر

اسكولس ( Scolus ) وتَد — بلدة  
في بيوتيا ٢٨٩

اسكية . اسكيا . اسكية ( Scée )  
ايسر . غربي — احد ابواب اليون  
٣٤,٣٢٥ — ٤٥٧ — ٥٧١ — ٦٣٤ —  
٨٥٠ — ١٠١٥ ، ٣٨

اسكيروس ( Scyros ) جزيرة قرب  
ساقس تدعى الآن اسكيرو ٥٨٩ — ٩٥٠

اسلاغوس . سيلاغس ( elage )  
والد امفيئس ٤١٨

اسوس . ايسس ( Isus ) نظير —  
ابن فريام قتله اغامنون ٦٣٠ ، ٣١  
اسوفس ( Asopus ) نهر في بيوتيا  
٣٧٢ — ٦٠٧

اسيت . انظر ايسيتيس  
اسيا ( Esyme ) بلدة في ثراقة ٥٢٤  
اسينا ( Asine ) بلدة لذيوميد ٢٩٣  
اسيوس . آسيس ( Aséus ) اغريقي  
قتله مكطور ٦٤٠  
اسيوس . آسيس ( Asius ) ١ مرج  
في ليديا ٢٨٣

٢ خال مكطور ٣٠,٧١٩ — ٨٢,٨٥١  
٣ ابن هرطاس حليف الطرواد  
٣٠٦ — ٧٤,٦٧١ — ٣٠,٧١١  
اطراخين ( Trachine ) بلدة لاخليل ٢٩٩  
أطرننت ( Otryntée ) مشير — ملك  
هيدة ٩٧٦

اطروس ( Tros ) ١ حفيد دردانوس  
٣٩٩ — ٩٧٠

٢ بلاده وبني طروادة ٥٢٣  
٣ ابن الأسطر ٩٨٠

اطرويل ( Troile ) ابن فريام ١١١٨  
أطلوپليم ( Tlépolème ) خراب — ١

ابن هرقل زعيم اهل رودس ٢٩٨ —  
٢٠,٤١٨

٢ طروادي قتله فطرقل ٨٣٥

٣٧, ٣٦, ٣٥, ٣٤, ٣٣, ٣٢, ٢٩, ٢٤  
 ٥٩, ٥٤, ٥٣, ٥١, ٥٠, ٤٩, ٤٣, ٤٠,  
 ٣٠٤ — ٧٣, ٧١, ٧٠, ٦٤, ٦١,  
 ٢٧, ٢٤, ١٩, ١٨, ١٤, ١٢, ٦,  
 ٦٤, ٦٣, ٦٢, ٦٠, ٥٨, ٤٧, ٣٣,  
 ١٢, ٤١١ — ٨٧, ٨٥, ٨١, ٧٢,  
 ٤٥, ٢٩, ٢٦, ٢٣, ٢٢, ٢١, ١٤,  
 ٩٣, ٩٢, ٨٩, ٨٨, ٨٥, ٦٩, ٦١  
 ١٢, ١٠, ٥٠٢ — ٩٨, ٩٧, ٩٥,  
 ٤٠, ٣١, ٢٦, ٢١, ٢٠, ١٩, ١٨,  
 ٨٧, ٧٠, ٦٨, ٥٤, ٥٣, ٤٤, ٤٣,  
 ٤٠١٣٦٣٠١٦٠٥ — ٩٤, ٨٨٠  
 ٦٤, ٦٣, ٦٢, ٥٧, ٥٤, ٤٦, ٤١,  
 ٧٠٧ — ٩٤, ٨١, ٧٧, ٧٢, ٦٧,  
 ٧١, ٧٠, ٦٩, ٦٥, ٤٦, ٣٨, ٣٦,  
 ٩٠, ٨٦, ٧٩, ٧٦, ٧٤, ٧٣, ٧٢,  
 ٧٠, ٦٣, ٨٠٤ — ٩٤, ٩٣, ٩١,  
 ٨٨, ٨٥, ٨٣, ٧٧, ٧٥, ٧٢, ٧١,  
 ٣٧, ١٥, ٩, ٨, ٩٠٥ — ٩٥, ٨٩,  
 ١٠٠٣ — ٦٤, ٦٢, ٤٦, ٤٤, ٣٩,  
 ١١٢٤ — ٨٩, ٨٢, ٦٨, ٥٣, ٤١,  
 اغريقيا (Grèce) في الاصل أخاية تطلق  
 توسعاً على كل بلاد اليونان ٢٢٦  
 أغريس (Agrus) وحشي . فظ —  
 امير اغريقي ٧٤٣  
 أغستين (Agasthènes) قوي (جداً) —

أطوس (Otus) ١ احد الجبابرة ٤٠٦  
 ٢ رفيق ميخيس ٧٩٩  
 آغابيا . آغيبيا (Agavée) نبيلة — احدى  
 بنات البحر ٨٩٤  
 آغاثون (Agathon) فائق — احد ابناء  
 فريام ١١١٨  
 آغافينور (Agapenor) باسل . تحب  
 البسالة — ملك الارقاد بين ٢٩٥  
 آغاممنون (Agamemnon) ثابت (جداً)  
 زعيم زعماء الاغريق ٢٧, ٢١, ١٣, ٢٠٨  
 ٦٢, ٥٧, ٥٦, ٥٢, ٥٠, ٣٦, ٣١,  
 — ٩٤, ٨٢, ٨١, ٦٩, ٦٨, ٦٧,  
 — ٨٧, ٦٠, ٥٨, ٤٧, ٢٧, ٣٢٣  
 ٩٥, ٩١, ٨٦, ٤١, ٤١٣  
 ٨٩, ٧٢, ٥٦, ٥٢٨ — ٩٩,  
 ٩٧, ٩٨ — ٩٨, ٩٧, ٣٥, ٣٣, ٣٠, ٦٠٩  
 — ٩٤٥ — ٦٦, ٤٥, ٣٩, ٣٨, ٧٣٧  
 — ٤٢, ١١٠٤ — ٧٥, ٦٢, ١٠٥٧  
 اغاميذة (Agamede) حكيمة (جداً)  
 — طيبة ٦٦١  
 إغرائيق (Granique) نهر في اسيا الصغرى  
 يدعى الآن سو كيرلي صو ٦٦٨  
 اغراي . اطلب غرايا  
 إغريق . اغريقة . أغارق . اغارقة  
 (Grecs) تطلق توسعاً على جميع  
 قبائل اليونان ٢٣, ٢٢, ١٣, ٨, ٢٠٧

اغريقي قتله انياس ٥٥٥-٧١٦, ١٩  
 اِفتِيلون ( Ptéléon ) بلدة في ملك  
 فروطسيلاس ٢٩٩  
 اِفِيتيوس . ايفيتس ( Iphitus ) امير  
 اغريقي ٢٩١ - ٨٧١  
 اِفِثيا . اِفِثس ( Phthie ) بارزة - ١  
 عاصمة فيلا والد اخيل ٢٩٩ - ٥٦٦  
 ٧٢, ٧٤, ٧٨ - ٧٢٦ - ٨١٢,  
 ٩٤٨, ٥٠  
 ٢ ما حول تلك العاصمة من البلاد  
 ٢١٧, ٢٩٩  
 اِفثيروس ( Phteiros ) جبل الصنوبر -  
 جبل في قاريا ٣٠٨  
 اَفْدُور ( Eudore ) وهاب - زعيم  
 مرميدوني ٨٢٤  
 اَفِدورة ( Epidaure ) من الارغوليد ٢٩٣  
 اِفْرِست . افرستس ( Eurystée ) ملك  
 ميكينا ٣٨, ٥٣٧ - ٨٠٥ - ٩٣٩, ٤٠  
 اِفِرْقَطيُم ( Practius ) نهر طروادي يدعى  
 الآن بَرغُس ٣٠٦  
 افرمدون . اريميدون ( Eurymédon )  
 بعيد السلطة - ١ حوذي اغامنون  
 ٣٦٤, ٦٥٥  
 ٢ . خادم نسطور ٥٢٣  
 اِفِرْمنا ( Prammé ) جبل في ابقاريا ٦٥٦  
 اِفِرْنوس ( Pronoüs ) طروادي قتله

ملك اليدة ٢٩٦  
 اَغَسْطُروف ( Agastrophe ) مُنْثَن  
 بشدة - طروادي ٦٤٢  
 اَغْكَليس ( Agacès ) شهير . متسع  
 الشهرة - مرميدوني ٨٤٣  
 اَغْلَا فيرا ( Glaphyres ) حذاء - بلدة  
 لاميل ٣٠٠  
 اَغْلَاؤُس ( Agélaüs ) قائد امة -  
 ١ طروادي قتله ذيوميد ٥٣١  
 ٢ اغريقي قتله هكتور ٦٤٠  
 اَغْلَاية ( Aglaé ) زهية - زوجة  
 شروفس ٢٩٨  
 اغلو كوس . انظر غلو كس  
 اَغْلِسَنتا ( Glisante ) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
 اغنوسة ( Gnosse ) مدينة في اكرت ٢٩٧  
 اَغْيالا ( Egiale ) مدينة لاغامنون ٢٩٤  
 اغيالا ( Egialeé ) ١ امراة ذيوميد ٤٠٧  
 ٢ . اقليم اغريقي ٢٩٤  
 اَغِيَس ( Egée ) والد ثيسس ٢٢٥  
 اغيلفا ( Aegilippe ) موضع في املاك  
 اوديس ٩٢٧  
 اَغِينور . اَغِينُز . اَغْنور ( Agénor )  
 باسل (جداً) - وجيه طروادي ٣٧٩  
 - ٦٢٨, ٧١ - ٧١٧, ٢١, ٦٩  
 ٩١ - ٨٤١ - ٩٨٠ - ١٠١٠, ١٢  
 اَفاريا . اَفارس ( Apharée ) لاحق -

فطرقل ۸۳۴

اِفْرُوْتُونِر ( Prothénor ) زعيم

بيوتي ۲۸۹ - ۷۷۱

اِفْرُوْت ( Proto ) احدى بنات البحر ۸۹۴

اِفْرُوْتَسِيلاس . فِرُوْتَسِيلاس ( Protésilas )

زعيم فيلاقي ۲۹۹ - ۷۲۶ - ۲۹,۸۰۸

اِفْرُوْتِيَا ( فروطياون ) ( Protiaon )

طروادي ۷۹۶

اِفْرِيْتَنِيْس ( Prytanis ) طروادي قتله

اوديس ۴۲۱

اِفْرِيْتِيْس . راجع اريت

اِفْرِيْجِيَا . اِفْرِيْجِيَا . انظر فريجييا

اِفْرِيْدَمَاس ( Eurydamas ) بعيد الغلب

— طروادي مفسر احلام ۳۹۴

اِفْرِيْط ( Prætus ) ابن اباس ۴۴۸, ۴۹

اِفْرِيْنُوْمَة ( Eurynomé ) بعيدة الاطلاق

— ابنة ثيتيس والاولقيانوس ۹۱۲

اِفِيْسَا ( Apèse ) بلدة في اسيا الصغرى ۳۰۷

اِفِيْسْتُوْر ( Epistor ) عارف — طروادي

قتله فطرقل ۸۵۰

اَفْسُوْدِيْس ( Apseudès ) صادقة — احدى

بنات البحر ۸۹۴

اَفْسُوْرُس ( Eusorus ) غني — والد

اَكَمَاس ۴۳۸

اَفِيْسُوْن . اَفِيْسُوْوْن ( Apisaon )

ا طروادي قتله اوريفيل ۶۵۳

۲ فيوني قتله ليكوميد ۸۷۲

اِفْسِيْنِر ( Ipsénor ) علي النفس — اغريقي

قتله ذيفوب ۷۱۲

اَفْطُوْمِيْد . اَفْطَمِيْدُوْن ( Automédon )

مخاض — حوذي اخيل ۵۶۳ —

۸۲۲, ۲۶, ۲۹, ۳۸, ۴۹, ۵۷, ۷۶

۷۷, ۷۸, ۷۹, ۸۰, ۹۵۴ —

۱۰۸۷ — ۳۹, ۳۵, ۱۱۲۸

اَفْغِيَاس ( Augias ) لابع — ملك

اغريقي ۲۹۶ — ۶۱, ۶۵۹

اَفْكَلِيْس ( Epicles ) ليقى قتله اياس ۶۸۷

اَفْكَلُوْس . انظر اينقلوس

اَفْلِيْس ( Aulis ) بلدة في بيوتيا تدعى

الآن قاتي ۲۷۲

اَفْلَط . انظر اوافاطيس

اَفْلُوْن . اَفْلُو ( Apollon ) الهدم —

الاه النور ۲۰۹, ۱۰, ۱۲, ۱۳, ۳۲

۳۷, ۸۹ — ۳, ۳۰۳, ۶, ۵۵, ۸۱ —

۴۰۸, ۹, ۱۲, ۸۸, ۹۳ — ۵۱۱

۸۲, ۶۶۷ — ۷۳۳, ۸۳, ۸۶

۸۷, ۹۲ — ۴۰, ۴۹, ۵۱, ۵۴

۸۲, ۹۶ — ۱۰, ۱۰۱, ۲۹, ۳۰

۷۵, ۳۵ — ۱۱۰۷

افلورون . افلورونا . انظر فلورون

اَفْمِيْل ( Eumèle ) لطيف — زعيم ثالي

۳, ۳۰۰ — ۷۸, ۷۹, ۸۰

٨٧، ٨٦، ٨٤،

افنس . انظر ايفينيوس

افنط . انظر اوفنطس

افنوس ( Eunec ) امير لمنوسي ٥١٢

افون ( Hippocoon ) خبير بالخليل — رفيق

ريسوس ملك التراقيين ٥١٨

افوملغ ( Hippomolges ) مستدرو الخيل

-- امة بادبة ٦٩٢

افيا ( Epy ) مرتفعة . مطلة — مدينة

من املاك نسطور ٢٩٥

ايفياناس ( Iphianasse ) حاكمة ( بقوة )

— ابنة اغامنون ٦٧، ٥٥٨

ايفيتين . ايفيتيون ( Iphition ) شديد

الانتقام — طروادي قتله اخيل ٩٧٦

ايفيتس . ايفيتس ( Aepyty ) ملك

اغريقي ٢٩٥

ايفيجيس ( Epigée ) ظالم — مرميدوني ٨٤٣

ايفيدماس . انظر ايفيداماس

ايفيرة ( Ephyriens ) امة ٧٠٧

ايفيرة . ايفيريا ( Ephyre ) برج مشرف

— ١ اسم قورنثس القديم

٢ . بلدة على نهر سليس وردت باسم

ايفيرس ٢٩٨ — ٨٠٠

ايفيريا ( Pierie ) بلاد في جوار جبل

الاولبس ٧٥٣

ايفيلست . اوفيلست ( Ophelèstès ) ١

طروادي قتله طفقيبر ٥٣٢

٢ فيوني قتله اخيل ٩٩٣

ايفيلطس ( Ephialte ) احد الجبابرة ٤٠٦

ايفيوس ( Epéius ) اغريقي ملاكم ١٠٩٢

٩٤١ — ١١٠١

ايفيون . انظر ايفيون

ايفيسمس ( Cræsmus ) طروادي قتله

ميجيس ٨٠٠

ايفونس . انظر قرونس

ايفريطش . افریط . اكريت ( Crète )

المعتدلة — جزيرة اغريقية ٢٩٧ —

٦٥، ٣٣٢ — ٧١٤ — ١٠٨٣

ايفطور ( Actor ) قائد — ١ ابن

فورباس ٦٦١-٧٠١-٨٢٤-١٠٩١

٢ ابن ازيوس ٩٦، ٢٩٠

ايفطباط ( Ctéate ) امير اغريقي ٢٩٦

— ٧٠١

ايفلونيس ( Clonius ) كباس — زعيم

بيوتي ٢٨٩ — ٧٩١

ايفلطوميد ( Clytomède ) ابن اينفيس

١٠٩١

ايفليطوس ( Clytius ) ابن فريام ٧٩٥

ايفليمين ( Clymène ) ١ احدى بنات

البحر ٨٩٤

٢ خادمة هيلانة ٣٢٥

ايفلوبول ( Cléobule ) طروادي قتله



أَكْسِيُس ( Axis ) متوازن — نهر  
في مقدونيا يدعى الآن وسِترِسا

٨٢٩ — ٩٩١

إِكْسِيُون ( Ixion ) ملك اغريقي هام  
زفس بزوجه ٧٦٠

أَكْلُونِيا ( Cléones ) بلدة لاغامنون ٢٩٤  
أَكْلُونِيس . انظر اقلونيس

إِكْلِيْطُرَا . كليوطرة ( Cléopatre )  
شهيرة الاب . نسبة — زوجة ميليفر

٥٨٢

أَكْنُوس ( Cnosse ) مدينة لعلها اغنوسة  
٩٢٣

الانوس ( Elatus ) لين — حليف  
للطرواد قتله اغامنون ٤٤٠

الاسكندر ( Alexandre ) الدفّاع .  
دفّاع الناس — لقب فاريس ابن

فريام ٣٢٥، ٣١٥ — ٨٤، ٤٦٥ —  
٤٩، ٦٤٣

أَلْتِيس ( Altès ) ملك اليليف ٩٨٨ —  
١٠١٧

أَلْثِيا ( Althéa ) والدة ميليفر ٥٨٢  
٨٤، ٨٣،

آلس ( Alis, Alium ) سهل ونهر في اسيا  
الصغرى ٤٥٢ — ٦٦٢

أَلْسْطُر . أَلْسْطُر ( Alastor ) لابنسي . حقوق  
— ١ والد اطروس ٩٨٠

اباس الصغير ٨٣١

أَقِيَانِس . انظر اوقيانس

أَكَامَاس . أكماس ( Acamas )  
حمّال . غير كال — ١ ابن انطينور

زعيم الدردنيين ٣٠٦ — ٤١٠ —

٧١، ٦٢٨ — ٧٣، ٧٧٢

٢ زعيم الثراقيين ٣٠٧ — ٤٣٨ — ٨٣٢  
أَكْتَا . أَكْتِيا ( Actée ) ثغرية .

ساكنة الثغر — احدى بنات  
البحر ٨٩٤

أَكْتُور . أَكْتُر . انظر اقطور

أَكْرَفْتُس . انظر كرفانس

إِكْرَانِيا ( Crauée ) صيداء صخرية —  
بلدة بجيول محلها بالتحقيق ٣٤٥

إِكْرُمْنَا ( Cromna ) بلدة في بلغونيا ٣٠٧  
أَكْرِيت . انظر اكريطش

إِكْرِيثُون ( Créthon ) ابن ذيوكليس قتله  
انياس ٤١٤

أَكْرِيس ( Acrise ) ملك اغريقي ٧٦٠  
إِكْرِيسَا ( Crisa ) مدينة في فوقيا تدعى

الآن خريسو ٢٩١

إِكْسَد . إِكْسَادِيُوس ( Exadius ) مقاتل  
لافيثي ٢٢٥

أَكْسَمِين ( Accessamène ) ملك ثراقة ٩٩١  
أَكْسِيل ( Axyle ) لا يقطع — ثراقي

قتله ذيوميد ٤٣٨

البحر ٨٩٤

أَلْيَا ( Alybe ) بلدة محالفة للطرواد ٣٠٧  
 أَلْيَيْة . أَلْيَيْث ( Ilythes ) القادسات —  
 الاحات الولادة ٦٣٨ — ٨٢٤ —

٩٣٨

أَلَيْذَة ( Elide ) بلاد اغريقية  
 ٢٩٥ — ٦٥٨

أَلَيْسِيَا ( Alisium ) بلدة في الاليزدة ٢٩٦  
 أَلْفِينُور . أَلْفِينُور ( Eléphenor ) زعيم  
 الالباتنة ٢٩٢ — ٣٧٩

اليقا . انظر هيليقه

أَلْيُونِيْس ( Ilionée ) طروادي ٧٧٣  
 أَلْيُون ( Ilion ) عاصمة بلاد طروادة

٦٠, ٥٩, ٥٨, ٥١, ٥٠, ١٨, ١٦, ٢١٢  
 — ٧٧, ٧٥, ٧٣, ٧١, ٦٩, ٦٨, ٦٢  
 ٨١, ٦٨, ٦٠, ٥٢, ٥٠, ٤٣, ٣٣٧  
 ٧٨, ٧٦, ٢٣, ٢٢, ٢٠, ٤١٩ — ٩٧,  
 ٢٣, ١٩, ١٠, ٩, ٦, ٥٠٣ — ٨٨, ٨٥,  
 — ٩٠, ٧٤, ٦٦, ٥٨, ٥١, ٤٥, ٤٤,  
 ٧٢, ٧١, ٧٠, ٦٧, ٣٦, ٣٥, ٦٣٤  
 ٢٨, ٢٤, ١٩, ١١, ٩, ٧, ٧٠١ — ٩٢,  
 ٨٤, ٧٩, ٦٩, ٥٧, ٤١, ٣٨, ٣٣, ٣٠,  
 ٣٣, ١٧, ١٦, ١٥, ٨٠٠ — ٨٧, ٨٦,  
 ٦٧, ٦٥, ٦٤, ٥٦, ٥٠, ٤٧, ٤٠, ٣٤,  
 ٥٠, ١٥, ٨, ٧, ٩٠٦ — ٧٤, ٧٢, ٧٠  
 ١٠٠٣ — ٩٧, ٩٠, ٨٤, ٧٤, ٦٩,

٢ رفيق سرفيدون ٤٢١

٣ جندي اغريقي ٣٦٨

٤ جندي آخر ٧١٣, ٥٣٦

أَلْفُس . أَلْفَس . أَلْفِيُوس ( Alpheé ) نهر  
 في بلاد نسطور يدعى الآن الفيو  
 ٢٩٥ — ٤١٤ — ٦٦٠

أَلْقَاث ( Alcahoüs ) سريع الدفاع —  
 ابن اخت انياس ٦٧١ — ٧١٣  
 ١٧, ١٥,

أَلْقَاوُن ( Aleméon ) متحرق للدفاع —  
 اغريقي ٦٨٧

أَلْقَمِيد ( Alcimèdon ) فاكرك بالدفاع —  
 زعيم مريدوني ٧٩, ٧٨, ٨٢٥ —  
 ٩٥٤ — ١١٢٨, ٣٥

أَلْقَمِينَا ( Alcmène ) والدة هرقل ٧٦١ —  
 ٣٩, ٩٣٨

أَلْكِسْتَا ( Alceste ) والدة اذهيت ٣٠٠  
 أَلْكَندَر ( Alcandre ) ليقبي قتله  
 اوديس ٤٢١

أَلْكِيُونَا ( Alcyone ) الوالدة في البحر —  
 لقب كليو بطرة ٥٨٢

أَلُوس ( Ale ) بلدة في اثنيا ٢٩٩  
 أَلُوفا ( Alope ) بلدة في اثنيا ٢٩٩  
 أَلُويس ( Aloé ) دقاق حنطة — احد  
 الجبابرة ٤٠٦

أَلْيَا ( Halia ) بحرية — احدى بنات

امفيماخ . امفيماخس ( Amphimaque )

مقاتل حوله - ١ زعيم الايفيين ٢٩٦

- ٨, ٧٠١

٢ زعيم القاربين ٣٠٨

امفين . امفيون ( Amphion ) زعيم

اغريقي ٧٢٧

امفينومة . امفينم ( Amphinomé )

راعية حوالها - احدى بنات البحر

٨٩٤

امفيس . امفيس ( Amphius ) نحيط

بغيره - حليف للظرواديين ٣٠٦

- ٤١٨

امكليا ( Amyclée ) مدينة لقدمونية تدعى

الآن سلاووخوريون ٢٩٤

امنسوس ( Mnésus ) فيوني قتل اخيل ٩٩٣

امنطور ( Amyntor ) دفاع ( العدو او

البلاء ) والد فينكس ٥٧٧ - ٦٠٦

اموفن . اموفاون ( Amopaon ) رفيق -

ظروادي قتل طفقيرو ٥٣٢

اميدون ( Amydon ) مدينة فيونية ٣٠٧

- ٨٢٩

اميسودر . اميسوداروس ( Amisodarus )

ملك قاريا ٨٣١

اميونية . انظر ميونيا

انثرون ( Antron ) كهف . غار - بلدة

في ثاليا ٢٩٩

٤٠, ٣٢, ٢٨, ٢٧, ٢٦, ١٤, ١٠, ٤,

١٨, ١١٢, ٩, ١١٠٧ - ٥٣, ٥١, ٤٣,

٤٧, ٤١, ٣٣, ٢٩, ٢٤, ٢٣, ٢١, ٢٠,

اليون ( Eliens ) سكان الالذة ٦٥٨

اماثيا ( Amathée ) العائشة في الرمال -

احدى بنات البحر ٨٩٤

اماثيا ( Emathie ) رملية - بلاد

اغريقية ٧٥٣

امازونة ( Amazones ) بدون اثناء -

مقاتلة نساء ٣٢٨, ٣٢٩ رسمها ٤٥١,

امبروس ( Imbros ) ١ جزيرة تدعى

الآن امبرو ٦٩٤ - ٧٥٩ - ١١٠٩

٢ بلدة في الجزيرة المذكورة

امبريوس . امبروس ( Imbrius ) صهر

فريام ٢, ١, ٧٠٠ - ١١٤٦

امفطرون . امفطريون ( Amphitryon )

عاشت بها حوالها - مربي هرقل ٤٠٦

امفوطيروس ( Amphotère ) ظروادي

٨٣٥

امفيثوا ( Amphithoé ) سريعة ( جدا )

- احدى بنات البحر ٨٩٤

امفيجينيا ( Amphigénie ) بلدة لنسطور

٢٩٥

امفيداماس ( Amphidamas ) مدلل

ماحواله - ١ مقاتل اسقندي ٦٠٦

٢ رجل افنطي ١٠٦١

أنطيلوخ . أنطيلوخس ( Antileque )  
المتقدم على الكمين — ابن نسطور  
٣٧٩ - ٤١٥ ، ٤٠ - ٦٩٧ - ٧١٢

٨٦، ٨٥، ٣٠، ٨٠٢ - ٧٤، ١٩، ١٧،  
٨١، ٧٨، ١٠٧٥ - ٩٣، ٩٢، ٩١، ٨٧،

٩٨، ٨٩، ٨٨، ٨٧، ٨٦، ٨٢،

أنطيماخ . أنطيمانس ( Antimaque )  
مناضل — طروادي ٦٣٢، ٦٣٣

أنطينور ( Anténor ) أمير طروادي

٣٠٦، ٢٤، ٢٥، ٣٠، ٣٤، ٣٧، ٥٤،

٨٨، ٨٩ - ٤٦٤ - ٥٠٦ - ٦٢٨

٣٦، ٧١، ٧٢، ٩٩ - ٩٧٧ - ١٠١٠، ١١،

أنكوس . أنقاص ( Ance ) آخذ بين  
ذراعيه . تخضن - ١ أمير اغريقي

٢٩٥

٢ مبارز ابولي ١٠٩١

أنوموس . اينوموس . أنوم ( Ennomus )

١ مبسي قتله اخيل ٣٠٨ - ٨٦٨

٢ طروادي قتله اوديس ٦٤٥

أنوف . اينفس ( Enops ) ١ مبسي

٧٧٠

٢ والد ثطور ٨٣٤ - ١٠٩١

آنياس . أنياس ( Enée ) هائل -

أكبر زعيم من حلفاء الطرواد ٣٠٦

٩٥، ٩٨، ٩٩ - ٤٠١، ٤٠٤، ٥،

٨، ٩، ١٠، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ٤٣ -

أنتيا ( Antéa ) ابنة ملك ليدا ٤٤٩  
أنثا . انثيا ( Anthée ) مدينة لاغامنون

٦٧، ٥٦٠

أنثيدون ( Anthedon ) بلدة في بيوتيا ٢٩٠

أنثيمين ( Anthémion ) طروادي ٣٧٩

أنخستا ( Oncheste ) بلدة بيوتية ٢٨٩

أنخيالس ( Anchiale ) سواحي . تحاذي

لجرف البحر - اغر بقي قتله هكتور ٤١٨

أنخيس ( Anchise ) مثيل . نظير -

١ والد انياس ٩٩، ٩٨، ٣٠٦ - ٧١٣

- ٧٤، ٧٠، ٩٦٩

٢ أمير سكيوني ١٠٧٥

أندرمون ( Andrémon ) أمير ابولي

٢٩٧ - ٧٠٣

أندروماخ ( Andromaque ) امرأة

هكتور ٤٦٩ - ٥٢٧ - ١٠٤٥ -

١١٤٤

أنسفا ( Enispé ) بلدة في ارقاديا ٢٩٥

أنطفات ( Antiphate ) طروادي قتله

لينطس ٦٧٦

أنطيفس . انطفوس ( Antiphus )

١ زعيم اغريقي ٢٩٨

٢ ابن فريام ٣٨٠ - ٦٣٠، ٣١،

٣ حليف للطرواد وزعيم الميونيين ٣٠٨

أنطيفون ( Antiphon ) منتقم - ابن

فريام ١١١٨

قورثي ٧٢٥

اوديب ( Oedipe ) اغريقي ١٠٩٣

أوذيس اوديس أذيس ( Ulysse, Odysseus )

غضبان - ملك جزر ايثاكة وداهية

الاغريقي ٦٩, ٦٧, ٦٢, ٣٦, ٢٨, ٢١٧

٣٤, ٣٠, ٣٢٨ - ٩٦, ٨٠, ٧١, ٧٠,

٣٧, ٧٠, ٧١, ٨٠ - ٩١, ٤٤٠ رستم

٩٥, ٥٢٢ - ٦٨, ٦٤, ٦٢, ٦١, ٢٨,

٧١, ٨٧, ٨٩, ٩٨, ٩٩ - ٥, ٤, ٦٠٠

٦, ٧, ١١, ١٢, ١٣, ١٤, ١٥, ١٦, ١٧,

١٨, ١٩, ٢٠, ٢٤, ٣٣, ٤١, ٤٢, ٤٤,

٤٥, ٤٦, ٤٧, ٤٨, ٥٧, ٦٢, ٦٤ -

٧٣٧, ٤٠, ٦٦ - ٨١٣ - ٩٣٦, ٤٠

٤١, ٤٣, ٤٤, ٤٥, ٤٩ - ١٠٩٤

٩٨, ٩٧, ٩٥,

اوذيس . انظر ادريس

اورثيا اورثيا ( Orithye ) زهرة الجبل .

الزاهرة على الجبل - احدى بنات

البحر ٨٩٤

اورس ( Orus ) اغريقي قتله هكتور ٦٤٠

اورسبس . اورسبيوس ( Oresbios )

جبلي . عائش على الجبال - وجيه

بيوتي ٤٢٣

اورست ( Oreste ) جبلي - ١ ابن

اغاممنون ٦٧, ٥٥٨

٢ اغريقي قتله هكتور ٤٢٣

٥٢٣ - ٦٢٨, ٧١ - ٧١٤, ١٥, ١٧,

١٩, ٦٩, ٩١ - ٨٤١, ٤٤, ٤٥, ٧٢,

٧٩, ٩٦٤, ٦٥, ٦٧, ٦٨, ٧١, ٧٢,

٧٥, ٧٣ - ١٠٧٥

أنيتيون ( Enètes ) طائفة بفلغونية ٣٠٧

أنيروس ( Onéros ) رؤيا - طيف ٢٤٩

أنيس ( Enyeus ) ملك اسكيرس قتله

اخيل ٥٨٩

أنيطور ( Onétor ) كاهن لزفس ٨٤٤

أنيف ( Eniopée ) صانع ازمة - حودي

هكتور ٥٢٣

أنيفا . آنوفا ( Enopé ) بلدة لاغامنون

٦٧١٥٦٠

أنيموريا . أنموريا ( Anémorée ) بلدة

بفوقيا ٢٩١

أنيو . اينيا ( Bellone Enyo ) الالهة

القتل والتدمير ١٧, ٤٠٣

أوبيا ( Eubée ) بقربة . ذات مراعي

البقر - جزيرة قرب بيوتيا ٢٩٢

أوتيليا ( Etylus ) بلدة في لقدمونيا ٢٩٤

أوجيا ( Augies ) لامعة - ١ بلدة في

لقربيا ٢٩٢

٢ بلدة في لقدمونيا ٢٩٤

أوخاليا ( Echalie ) ١ بلدة في ثاليا ٣٠١

٢ بلدة من املاك نسطور ٢٩٥

أوخينور ( Euchenor ) مجيد - جندي

سديد — ملك ايفيرة ٨٠٠  
أُوفيتس ( Opitès ) اغريقي قتله هكتور  
٦٤٠

أُوقيانس ( Océan ) سريع ( المجرى ) —  
النهر المحيط بالارض وهو الاله لا الاله  
فوقه الازفس ٢٣٥ — ٣١٢ —  
٩٥٩ — ٨٢٢ — ٦٠,٥٥,٧٥١  
وقد نعبّر عنه بالمحيط ٩٩٣  
أوكالغون ( Ucalégon ) متنبه . يقظ —

شيخ طروادي ٣٢٥  
أوكاليا ( Ocalée ) مدينة في بيوتيا ٢٨٩  
أولمب . أولمبس ( Olympe ) جبل  
الالهة . يدعى الآن ألبو او لاشا  
٤٤,٤٢,٣٥,٣٤,٣٣,٢١,١٠,٢٠٧  
٣٣,٣٢٦ — ٣٤٣ — ٨٧, ٦٢,  
٨٥, — ٤١,٤٠,١٧,١٦,٥١٥ —  
٦٢٩ — ٨٠,٧٤,٥٣,٤٦,١٨,٧٠٤ —  
٣٩,٢٤,٩٠٢ — ٩٣,٨٥,٨٢,٨١,  
٢٧, ٢٤,٨,١٠٠٧ — ٧٠,٦٠,٥٩,

— ٤٢,٢٧,٢٥,١١١٢ —  
أولوسون ( Olosson ) بلدة في ثساليا هي  
الاسونا الحديثة ٣٠١  
اوليزون ( Olizon ) صغيرة — بلدة في  
مغنيسيا ٣٠٠  
اولينيا . اولينيس ( Olène ) عقبة في  
الاليدة ٢٩٦ — ٦٦١

٣ طروادي ٧٦,٦٧٣  
اورنس . اورانس ( Uranos ) الاله  
هو ابن الارض ٤٣٤  
اوربات . اوربات ( Eurybate ) واسع  
الخطى — فيح اغريقي ٢٢٨ و ٦٢  
— ٥٦١

اوريفيل . اورفيليس ( Eurypyle )  
١ زعيم ارمينيا ٣٠١, ٨٩, — ٤٤٠  
٩٥, — ٥٣١ — ٦٤,٥٧,٥٤,٦٥٣ —  
٦٧,٦٥, — ٩٤,٧٩٣ — ٨١٣  
٢ ملك قوص ٢٩٩

اوتونوس ( Autonouïs ) طروادي قتله  
فطرقل ٨٥٠  
أوفرب ( Euphorbe ) جيد الغذاء —  
بطل طروادي قتل فطرقل و قتله  
منيلاوس ٦٢,٦١,٦٠,٥٩,٥٦,٨٥٥ —  
اوفلست . انظر افياست  
أوفلطيوس ( Opheltius ) ١ طروادي  
قتله ذيوميذ ٤٣٩

٢ اغريقي قتله هكتور ٦٤٠  
أوفموس ( Euphémus ) حسن الطالع .  
بجيت — حليف للطرواد ٣٠٧  
أوفنطة . اوفنطس ( Oponte ) كثيرة  
العصارة ( النباتية ) — عاصمة اللقرين  
٢٩١ — ٩٠٨ — ١٠٦١  
أوفيت ( Euphètes ) حسن القول .

اِيْدُومِين • اِيْدُومِين ( Idoménée ) ملك  
 اقریطش ( اكريت ) ٢١٧, ٨٠, ٩٧ —  
 ٥٢١ — ٨٨, ٨٧, ٦٦, ٣٣٢ — ٤٩٥ —  
 ٩٨, ٩٦, ٣١, ٧٢, ٤٩, ٦٤٨ —  
 ١٣, ١٢, ١١, ١٠, ٨, ٧, ٦, ٤, ٧٠٣  
 ٦٩, ٨٣٢ — ٨٩, ١٧, ١٦, ١٥, ١٤,  
 ٨٣, ٩٤٩ — ٨٦, ١٠٨٤ — ١١٠٢  
 اِيْدِيُوس • اِيْدِيُوس ( Idéus ) اَحْوذِي  
 فريام ٣٣٣ — ١٠, ٩, ٨, ٧, ٥٠١ —  
 ٢٨, ١١٢١

٢ طروادي قتله ذيوميذ ٣٨٦  
 اِيْرَا ( Iré ) بلدة في املاك اغامنون  
 ٦٧, ٥٦٠

اِيْرَثْرِيَة ( Eréttrie ) بلدة في اوبيا تدعى  
 الآن يَلْيُو كَسْترو ٢٩٢  
 اِيْرَثْرِيَة ( Erythrée ) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
 اِيْرَثْلِيُون • انظر اورثليون  
 اِيْرَخْتَاوُس • انظر ارخثاوس  
 اِيْرِيْب ( Erèbe ) زوجة الويس ٤٠٦  
 اِيْرِيْثْنِس • اِيْرُوْثْنِس ( Eruthène )  
 بلدة في بلفاغونيا ٣٠٧

اِيْرِيْس • اِيْرِيْس • اِيْرِيْس ( Iris ) عاقدة  
 — رسولة الالهة ٢٣, ٣٠٤ — ٥, ٤٠٤ —  
 ٧٧٨ — ٦٣٥ — ٤١, ٤٠, ٥٣٩ —  
 ٨٣, ٩٠٢ — ١٠٦٨ — ١١٠٩ —  
 ١٣, ١٢, ١١, ١٠,

اِيْثُوم ( Ithome ) حصن ٣٠١  
 اِيْثِيَا ( Ethée ) لون النار اي صهباء —  
 حجر لاغامنون ٨٦, ٨٠, ١٠٧٥  
 اِيْجِيْنَا ( EGINE ) مدينة في خليج سالونيك  
 تدعى الآن انجيا ٢٩٣  
 اِيْجِيُون ( Egéon ) عاصف — جبار  
 بحري ذو مئة ذراع ٢٣٤  
 اِيْخِكْلُوس ( Echéclus ) ١ اغينور  
 قتله اخيل ٩٨٠

٢ طروادي قتله اخيل ٨٥٠  
 اِيْخِيْفُول • اِيْخِيْفُولُس ( Echépolus )  
 ١ طروادي قتله انطيلوخ ٣٧٩  
 ٢ ابن انخيس من سكيونة ١٠٧٥  
 اِيْخِيْمُون ( Echémon ) ابن فريام قتله  
 ذيوميذ ٣٩٤

اِيْجِيُوس • راجع اخيوس  
 اِيْدَا • اِيْدَة ( ايدة • ايذا ) ( Ida )  
 مشرف — جبل على قمته عرش زفس  
 ( يدعى الآن فاز طاغ ) ٣٥, ٣٠٦  
 ٢١, ٥١٩ — ٤٩٧ — ٧٩, ٣٧,  
 ٨١, ٦٧, ٦٣٥ — ٤١, ٣٩, ٢٨,  
 ٧٦, ٦٣, ٦٢, ٦٠, ٥٩, ٧٤٧ — ٩٣,  
 — ٨٣, ٤٩, ٨٤٤ — ٨٤, ٨٣, ٨٠,  
 ١٠, ١٠٠٤ — ٦٩, ٦٨, ٦٤, ٩٦٢  
 ١١٢٠ — ٦٢١٢٧, ١١١

اِيْدَاس ( Idas ) ناظر — نابل ماهر ٥٨٢

اِيْدُومِين . اِيْدُومِين ( Idoménée ) ملك  
 اقریطش ( اكريت ) ٢١٧, ٨٠, ٩٧ —  
 ٥٢١ — ٨٨, ٨٧, ٦٦, ٣٣٢ — ٤٩٥ —  
 ٩٨, ٩٦, ٣١, ٧٢, ٤٩, ٦٤٨ —  
 ١٣, ١٢, ١١, ١٠, ٨, ٧, ٦, ٤, ٧٠٣ —  
 ٦٩, ٨٣٢ — ٨٩, ١٧, ١٦, ١٥, ١٤, —  
 ٨٣, ٩٤٩ — ٨٦, ١٠٨٤ — ١١٠٢ —  
 اِيْدِيُوس . اِيْدِيُوس ( Idéus ) اَحْوذِي  
 فريام ٣٣٣ — ١٠, ٩, ٨, ٧, ٥٠١ —  
 ٢٨, ١١٢١

٢ طروادي قتله ذيوميذ ٣٨٦  
 اِيْرَا ( Iré ) بلدة في املاك اغامنون  
 ٦٧, ٥٦٠

اِيْرَثْرِيَة ( Eréttrie ) بلدة في اوييا تدعى  
 الآن يَلْيُو كَسْترو ٢٩٢  
 اِيْرَثْرِيَة ( Erythrée ) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
 اِيْرَثْلِيُون . انظر اورثليون  
 اِيْرَخْتَاوُس . انظر ارخثاوس  
 اِيْرِيْب ( Erèbe ) زوجة الويس ٤٠٦  
 اِيْرِيْثْنِس . اِيْرُوْثْنِس ( Eruthène )  
 بلدة في بلفاغونيا ٣٠٧

اِيْرِيْس . اِيْرِيْس . اِيْرِيْس ( Iris ) عاقدة  
 — رسولة الالهة ٢٣, ٣٠٤ — ٥, ٤٠٤ —  
 ٧٧٨ — ٦٣٥ — ٤١, ٤٠, ٥٣٩ —  
 ٨٣, ٩٠٢ — ١٠٦٨ — ١١٠٩ —  
 ١٣, ١٢, ١١, ١٠,

اِيْثُوم ( Ithome ) حصن ٣٠١  
 اِيْثِيَا ( Ethée ) لون النار اي صهباء —  
 حجر لاغامنون ٨٦, ٨٠, ١٠٧٥  
 اِيْجِيْنَا ( EGINE ) مدينة في خليج سالونيك  
 تدعى الآن انجيا ٢٩٣  
 اِيْجِيُون ( Egéon ) عاصف — جبار  
 بحري ذو مئة ذراع ٢٣٤  
 اِيْخِكْلُوس ( Echéclus ) ١ اغينور  
 قتله اخيل ٩٨٠

٢ طروادي قتله اخيل ٨٥٠  
 اِيْخِيْفُول . اِيْخِيْفُولُس ( Echépolus )  
 ١ طروادي قتله انطيلوخ ٣٧٩  
 ٢ ابن انخيس من سكيونة ١٠٧٥  
 اِيْخِيْمُون ( Echémon ) ابن فريام قتله  
 ذيوميذ ٣٩٤

اِيْجِيُوس . راجع اخيوس  
 اِيْدَا . اِيْدَة ( ايدة . ايذا ) ( Ida )  
 مشرف — جبل على قمته عرش زفس  
 ( يدعى الآن فاز طاغ ) ٣٥, ٣٠٦ —  
 ٧٩, ٣٧, ٤٩٧ — ٢١, ٥١٩ —  
 ٨١, ٦٧, ٦٣٥ — ٤١, ٣٩, ٢٨, —  
 ٧٦, ٦٣, ٦٢, ٦٠, ٥٩, ٧٤٧ — ٩٣, —  
 ٨٣, ٤٩, ٨٤٤ — ٨٤, ٨٣, ٨٠, —  
 ١٠, ١٠٠٤ — ٦٩, ٦٨, ٦٤, ٩٦٢ —  
 ١١٢٠ — ٦٢١, ٢٧, ١١١

اِيْدَاس ( Idas ) ناظر — نابل ماهر ٥٨٢



٦٨٣ - ٥٣,٤٥٢

٢ ابن انطيماخس ٣٣,٦٣٢

اينم . انظر ايمون

ايفيا . ايفية ( Epée ) بلدة في الاليزدة

٢٩٦ - ٣٨٢ - ٩٩,٧٢٧

ايفية ( Epéa ) ثغر من املاك اغامنون

٦٧,٥٦٠

ايفيتس . راجع ايتيوس

ايفيداماس ( Iphidamas ) غلاب غالب

بقوة - ابن انطينور ٣٧,٦٣٦

ايفيريا . راجع افيرة

ايفيس ( Iphée ) طروادي قتله فطرقل

٨٣٥

اينيس ( Iphis ) سبية لفطرقل ٥٨٩

ايفينس ( Iphinoüs ) حاذق شديد

الذكا . - اغريقي قتله غلوكس ٤٨٥

اينينوس ( Evénus ) حلو - ١ ملاك

ايتولي ١٠٩٦

٢ ملاك لرنيسة ٢٩٩ - ٥٨٢

ايفيون ( Epéens ) امة اغريقية ٦٥٩

٦١, - ١٠٩١

ايقاب ( Hécube ) امرأة فريام ووالدة

هكطور ٨٥١ - ٤٢,١٠٣١ - ١١١٥

٤٧,٤٦١٩١

ايقارة ( Icare ) جزيرة هي نيكاربا

الحديثة ٢٦٠

ايسيتيس ( Esyete ) طروادي هو والد

القاث ٧١٣ - ٣٠٥

ايسمن ( Esymne ) اغريقي قتله هكطور

٦٤٠

ايسندر ( Isandre ) ابن بليروفون ٤٥٢

ايسون ( Jason ) الشافي الآسي - امير

اغريقي ١٠٩٦ - ٩٨٦ - ٥١٢

ايسفس . ايسيف ( Aesèpe ) ١ نهر في

ميسيا الصغرى ٥٤,٣٠٦ - ٦٦٧

٢ ابن بوقليون ٤٣٩

ايفس . ايفاس ( Aiges ) عاصفة -

مدينة اغريقية ٥٢٨ - ٦٩٣

ايفرس . انظر افيرة

ايفستروف . ايفستروفس ( Epistrophus )

شاخص - ١ زعيم فوق ٢٩٠

٢ ابن ملك لرنيسة قتله اخيل ٢٩٩

٣ حليف طروادي ٣٠٧

ايفسيفيلا ( Hypsipyle ) ابنة ثواس ملك

لمنوس ٥١٢

ايفنلاقي ( Hypoplacus ) بلحف (جبل)

فلاقة - لقب ثيبة ٤٧٠

ايفقلوس ( Iphiclus ) واسع الشهرة -

ابن فيلاقس ٣٠٠ - ٧٢٧ - ١٠٩١

ايفلط ( Epaltès ) ليني قتله فطرقل ٨٢٥

ايفلوخ . هفلولوخ ( Hippolochus )

كامن (فارساً) - ١ ابن بليروفون

باليس ( Balius ) ارقش - جواد اخيل

٨٢٢ - ٩٥٤

بثكيليس ( Bathyclès ) وارث غني -

اغريقي قتله غلو كس ٨٤٤

بربارة . انظر أبربارة

بركان . هو هيفست ٥٧٨

بريارا . بريارس ( Briarée ) قوي -

جبار ذو مئة ذراع ٢٣٤

برباس ( Borée ) ريح الشمال ٤٢٢ -

٩٧٠

بريسا بريسياس ( Briseis ) كنية

هيفوزميا ابنة بريسياس كاهن لرنيسة

وهي اخص سبابا اخيل ٣٣٠٢٩١٢٢٨

٩٩١ - ٦٦٠٥٨١٥٥٦ - ٤٥٠٩٤٢

٤٧١٤٦

بريسيا ( Brisées ) نبع - بلدة جنوبي

اسبرطة ٢٩٤

بريفس . بريفاس ( Périphās )

١ . ابتولي قتله أريس ٤٣٢

٢ . فيج طروادي ٤٣٢ - ٨٧١

بنمة ( Pygmées ) بقدر القبضة - جبل

من الاقزام ٣٠٢

بفراس . بفراسيا ( Buprasie ) بلدة في

الايلاذة ٢٩٦ - ٦٦١ - ١٠٩١

بفلغونة ( Paphlagoniens ) سكنة

بفلغونيا في اسيا الصغرى ٣٠٧ -

ابلاس ( Elasus ) دفاع - طروادي

قتله فطرقل ٨٥٠

ايلو . ايلوس ( Ilus ) جد فريام ومؤسس

اليون ٤٣١٦٣٤ - ٩٧٠ - ١١٢٢

ايلونا ( Elone ) بلدة اغريقية ٣٠١

ايليس ( Jaluse ) مدينة بحيرة رودس

هي باليسو الحديثة ٢٩٧

ايليسا ( Ilèse ) احوار بلدة في يوتيا ٢٨٩

ايلونا . ايلونيا ( Elonée ) بلدة في تساليا

٣٠١

ايلين ( Eléon ) مستنقع - بلدة في يوتيا

٢٨٩ - ٦٠٦

ايمونة . انظر ميونيا

اينان ( Eniens ) طائفة اغريقية ٣٠٢

اينفس . انظر انوف

ايناوس . انظر اونوم

اينومس . انظر اثومس

اينيا . انظر انيو

اينوس ( Ænius ) فيوني قتله اخيل ٩٩٣

ايولا ( Eole ) سريع - ملك اغريقي ٤٤٨

ايون ( Eionée ) ساحلي - اغريقي قتله

هكطور ٤٨٥

ايون ( Eïones ) بلدة بحكم ذيوميد ٢٩٣

ب

باتيا ( Batieé ) مرتفع امام اليون ٣٠٥

ت

تاليمين ( Talemène ) زعيم الميونيين ٧٠٨  
تُثْراس ( Teuthras ) ١ اغريقي قتله  
مكطور ٤٢٣

٢ والد اكسيل ٤٣٨  
تخيس ( Tychius ) صانع - صانع حاذق  
بيوتي ٤٩٨

تَرْفَا ( Tarphé ) مدينة في لقربا ٢٩١  
تيرنثا ( Tirynthe ) مدينة في الارغوليدة  
٢٩٣

تَلْثِيْبُوس ( Talthibius ) فيج اغامنون  
٢٢٨ - ٣٢٣ - ٦١ - ٥٠١ - ٩٤٣  
٤٦١ - ١١٠٤

تَنْثَرِيدُون ( Tenthrèdon ) زعيم اغريقي  
٣٠٢

تَيْثِس ( Téthys ) مرضع - جدّة -  
والدة اورانس وجيا (السماء والارض)  
٦٠١ ٧٥١

تيجيا ( Tégée ) بلدة في ارقاديا اطلالها  
قرب تريبولتزا ٢٩٥

تيديس ( Tydée ) والد ذيوميد وبه  
ذيوميد يكتي - ٧٣١٣٧٢ - ٨٩١٨٥٥

٤٠١ - ٣٩١٣٤١٣٢١٣٠١٩١٥١٢١

٦٣١٥٥١ - ٥٢٤ - ١٦١٧١١٦٠٠

١٨١ - ٧٤٣

٤١٦ - ٧٢٤

بَقْلْيُون ( Boucolion ) راعي بقر - ابن  
ابر باره ٤٣٩

بَلِيرُوفُون ( Bellérophon ) قاتل  
بلوروس ومعنى بلورس المصيب - ابن

غلوكس ٤٤٨ - ٥٠٠ رسمه ٥٤١٥٢  
بُودِيَة ( Boudie ) مدينة تُخْتَلَف في موقعها

٨٤٣

بوروس . بُرُوس ( Borus ) امير  
ميوني ٣٨٧ - ٨٢٤

بُوقُل ( Boucolis ) بَقَّار . راعي بقر -  
اثيني ٧٩١

بُوغَرِيُوس ( Boagrius ) مستشيط -  
جدول في لقربا ٢٩١

بياس ( Bias ) ١ زعيم اغريقي ٣٦٨  
٧٢٦

٢ طروادي ٩٨٠

بيَانُور ( Bianor ) طروادي قتله اغامنون  
٦٣٠

بِيْبِيَا ( Boébé ) بلدة في ثساليتدعي الآن  
بيو ٣٠٠

بِيْبِيَّاس ( Boëbis ) بحيرة ٣٠٠

بِيْسَا ( Bésa ) بلدة في لقربا ٢٩١

بِيُوتِيُون . بيوتة ( Béotiens ) امة  
اغريقية ٢٩١ - ٤٢٣ - ٧٢٦ ٩١١

مهذار اغريقي ٦٩١٢٦٥  
 ثرسيلوخ ( Thersiloque ) حليف  
 للطرواد قتله اخيل ٨٦٨ - ٩٩٣  
 ثرسيميذ . ثريسيم ( Thrasymède )  
 عزام - ابن نسطور ٥٥٥ - ٦٠٦ -  
 ٧٣٦ - ٨٧١ ٨٣٠ - ١٠٨٩  
 ثرسيميل ( Thrasymèle ) حازم - حوزي  
 سرفيدون ٨٣٧  
 ثرسايوس ( Thrasius ) جسور - فيوني  
 قتله اخيل ٩٣٣  
 ثريون . انظر اثريون  
 ثسبا ( Thisbé ) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
 ثسالس ( Thessalus ) ابن هرقل ( واليه  
 تنسب ثساليا ؟ ) ٢٩٨  
 ثسطور ( Thestor ) ملندس . متوسل -  
 ١ والد كلخاس العراف ٢١٢  
 ٢ والد القماون ٦٨٧  
 ٣ طروادي قتله فطرقل ٨٣٤  
 ثلفيوس ( Thalpius ) 'معم' 'مسخن' -  
 زعيم الايفيين ٢٩٦  
 ثمبرا ( Thymbré ) سهل طروادي ٦١٤  
 ثمبريوس ( Thymbréus ) طروادي قتله  
 ذيوميد ٦٤١  
 ثميت ( Thymète ) شيخ طروادي ٣٢٥  
 ثيمس ( Thémis ) ساعية من سعاة الالهة  
 ٧٨٠ - ٩٥٩

تيريا ( Térée ) متطالع - جبل في ميسيا  
 ٣٠٦  
 تيفس ( Typhé ) ذو دخان . مدخن -  
 جبار تحت الارض ٣٠٤  
 تيلامون . تلامون ( Télamon ) متحزم -  
 والد اباس وعم اخيل وبه يكنى اباس  
 ٩٣١ ٢٩١ - ٨٠١ ٣٠٣ - ٤٩٩  
 ٥٣٣ - ٦٨٦ - ٧٢٧ - ٨٨٧  
 ١٠٩٥ -  
 تيلماخ . تيلماخ ( Télémaque ) مقاتل عن  
 بعد - ابن اوديس ٣٧١ ٢٦٩  
 تينيدس . تينيدوس ( Ténédos ) ( بقية  
 اطه سي ) جزيرة على سواحل طروادة  
 ٩٤١ ٦٥٥ - ٣٦١ ٢٠٩  
 ث  
 ثاليسياس ( Thalysias ) طروادي ٣٧٩  
 ثاليا ( Thalie ) الزهراء - احدى بنات  
 البحر ٨٩٤  
 ثاميرس ( Thamyris ) منشد خرافي ٢٩٥  
 ثراقة ( Thrace ) بلاد الثراقيين حلفاء  
 الطراود ٨٢١ ٨١١ ٣٠٧ - ٤٣٨  
 ٩٢٠ ٣٦١ ١٧١ ١٦١ ١٤٠ ٥٤١ ٥٥٠  
 ١٠٧٠ - ٩٨١ - ٥٣ ٢٠٧ ٠٧ -  
 ١١١٧ -  
 ثرسيت ( Thersyte ) بلوج . وقح -

٥٢٣

ثيتيس (Thétis) والدة اخيل واحد  
بنات البحر ٢٣٠, ٣٩, ٤٢, ٤٤٧ -  
٧٩, ٧٠٩ - ٦٦٣ - ٧٥, ٥٣٨  
٩٠٨ - ٩١, ٧٥, ٥٧, ٤٣, ١٤, ٨٠٣  
٦٩, ٣٣, ١٤, ١٣, ١٢, ١١, ١٠, -  
٢٧, ١٠, ١١٠٩ ٦١, ١٠٥٥  
ثيستيس (Thyeste) اخو أترا ٢٥٧  
ثيسيس (Thesée) آمر - بطل اثيني  
٢٢٥

ج

جيرينيا (Gérénie) بلدة في ميسينيا  
لنسطور ٢٩٥

خ

خاريس (Charis) بهجة - زوجة  
هيفست ١٣, ٩١١  
خرميس . انظر شروفس  
خرسيدام (Chersidamas) قوى الذراع  
- ابن فريام قتله اوديس ٦٤٥  
خروميس . انظر اخروميس  
خريس (Chrysès) كاهن أفلون ٢٠٧  
٣٧, ٣٦, ٣٢, ١٣, ٩,  
خريسا (Chryse) ذهبية - بلدة على  
سواحل طروادة ٢٣٥

ثوا (Thoè) سريعة - احدى بنات  
البحر ٨٩٤

ثواس (Thoas) زعيم الايتوليين ٢٩٧  
٧٠٣ - ٦٩٧ ٤٩٥ - ٣٨٢ -  
٩٤٥ - ٨٣٠ - ٨٩, ٨٨, ٥٣, ٤,  
١٠٩٦ -

ثوماكيا (Thomacie) عجيبه - بلدة في  
مغنيسيا (شاليا) ٣٠٠  
ثوؤس (Thootès) مجلس . مقعد -  
اغربي ٦٨٥

ثوون (Thoon) سريع - ١ طروادي  
قتله ذوميذ ٣٩٤

٢ طروادي قتله اوديس ٦٤٥  
٣ طروادي آخر قتله انطيلوخ ٦٧٣  
٧١٩ -

ثيانو (Théano) كاهنة طروادية هي  
زوجة انطيور ٣٨٩ - ٤٦٤ -  
٦٣٦

ثيبة . ثيبس . ثيبس (Thèbes) ١ أقدم  
مدن بيوتيا واعظمها ٣٧٢, ٧٤ -  
٧٤٣ - ٦٠٧ - ٧٢, ٧٠, ٥٥, ٤٣٠  
٩٣٨ - ٦١,

٢ عاصمة صعيد مصر وهي المعروفة بطيبة  
او طيبة ٥٧٣

٣ بلدة طروادية ٩٩, ٢٣٢ - ١٠٤٨  
ثيبوس . ثيبس (Thébés) طروادي

— ٩٣٧,٦٨٨

دَرْدَانُس . دَرْدَانُوس ( Dardanus )

١ ابن زفس والِكْتِرا مؤسس دردانیا

٤٢٩ — ٤٤,٧,٥٠٦ — ٩٩,٦٣٩

— ٨٦٦ — ٧٣,٩٦٩ — ١١١٤

٣٢,٢٢,

٢ طروادي قتله اخيل ٩٨٠

دَرْدَانِيا ( Dardanie ) ١ بلدة في اسيا

الصغرى بناها دردانوس ملكها ٩٦٩

٢ ولاية كانت فيما يلي طروادة في

حكم انياس لم يذكرها هوميروس

باسمها وانما يذكر اهلها الدردنيين

دَرْدَانِيون ( Dardaniens ) سكان

دردنيا قوم انياس ٤٧,٣٠٦ — ٥٢٤

٢٦, — ٩٧,٧٩٥

دُودُون ( Dodons ) طائفة اغريقية ٨٢٧

دُودُونَة ( Dodone ) بلدة في ايفيريا

٣٠٢ — ٨٢٧

دُورِقْل ( Doryclus ) شهير الرمح —

ابن فريام قتله اياس ٦٤٨

دُولِحِيُوم ( Dulichium ) جزيرة قيل

هي جزيرة كاكابا التي طما البحر

فاغريقيا ٢٩٦

دُولِس ( Daulis ) بلدة في فوقيا ٢٩١

دِيماس ( Dymas ) حمو فريام ٨٥١

دِيوم ( Diom ) مرتفعة — بلدة في اوييا ٢٩٢

خَرِيسوثَمِيس ( Chrysothémis ) نظام

الذهب — ابنة اغامنون ٦٧,٥٥٨

خَرِيسَا . خَرِيسَيْسِيس ( Chryseïs ) اي

ابنة خريس المدعوة استينومة ٢١٩

٣٣,٣٢,٢٨,

خَالْكُودُون ( Chalcodon ) نحاسي

الاسنان — ملك الابانتة ٢٩٢

خَالْكُون ( Chalcon ) مرميدوني قتله

غلو كس ٨٤٤

خَالْكَيْس ( Chalcis ) ٩ طائر خرافي

٧٥٩

٢ عاصمة اوييا تدعى الآن اغريبو ٢٩٢

٣ مدينة في ايتوليا تدعى الآن غلطة ٢٩٧

خَمِيرَة ( Chimère ) عنزة — وحش خرافي

٤٥٠ رسمه ٨٣١

خِيرون ( Chiron ) ادنى — قنطور

طبيب ٣٦٣ — ٦٦٥ — ٨٢٢ — ٩٥٤

د

دَاماس ( Damasus ) قاهر — طروادي

قتله فوليفيت ٦٧٥

دَانَوُوس . دَانَوُس ( Danaüs ) ملك

ارغوس ٦٩,٥٨,٣٧,٢٠٩ — ٨٠٩

دَانَوِيُون ( Danéens ) سكان ارغوس

مملكة اغامنون وقد يراد بهم جميع

الاغريق ٤٢,٤٠٥ — ٣٧,٥٣٣

ذ

ذارس ( Darès ) كاهن طروادي ٣٨٦  
ذُتو ( Doto ) احدى بنات البحر ٨٩٤  
ذريس ( Drésus ) شغول — طروادي  
قتله أريال ٤٣٩

ذرييس ( Dryas ) بطل لافيثي ٢٢٥  
ذريوف ( Dryops ) ابن فريام قتلته اخيل  
٩٧٩

ذريون ( Doriun ) بلدة لنسطور  
٢٩٥

ذركسمينا ( Dexamène ) احدى بنات  
البحر ٨٩٤

ذركسيس ( Dexius ) والد ايفيس ٤٨٥  
ذلفس . ذولوف ( Polope ) جاسوس —  
١ طروادي قتلته منيلاوس ٨٠٠

٢ اغريقي قتلته هكتور ٦٤٠  
ذميذا . ذيوميذا ( Diomède ) احدى

سبايا اخيل ٥٨٩

ذميكوون ( Démocoon ) ابن فريام  
قتله اوديس ٣٨٠

ذنيآ ( Danaé ) والدة فرسيس من  
زفس ٧٦٠

ذورس ( Doris ) احدى بنات البحر  
٨٩٤

ذوقليون ( Deucalion ) ١ والدايدومين

٧١٤

٢ طروادي قتلته اخيل ٩٨١  
ذولفيون ( Dolopion ) كاهن النهر  
زئسر ٣٨٩

ذولوف ( Dolopes ) امة ٥٧٨  
ذولون ( Dolon ) محال — جاسوس

الطرواد ٢٠, ١٦, ١٤, ١٣, ١٠, ٦٠٩  
ذيتار ( Detor ) طروادي قتلته طفقير ٥٣٢  
ذيدال ( Dédale ) صانع — اسم صانع

اثنيني ٩٢٣  
ذيسينور ( Disénor ) مُرعب ( الناس )

٨٦٨

ذيفوب ( Déphobe ) ابن فريام ٦٧١  
— ٣٠, ١٨, ١٧, ١٤, ١٢, ٥, ٧٠٠

٣١, — ٣٤, ١٠٣٠ — ١١١٨  
ذيفير ( Déiphyre ) نارحرب — اغريقي  
قتله هكتور ٥٥٥ — ٦٩٧ —

٢٠, ٧١٦

ذيفيلس ( Déipyle ) منعة قتال —  
اغريقي ٤٠٣

ذيقون ( Déicoon ) قاتل ( في الحروب )  
طروادي قتلته اغامنون ٤١٣

ذيموخس ( Démoque ) حاكم الشعب —  
طروادي قتلته اخيل ٩٨٠

ذيمول ( Démolion ) ابن النطينور قتلته

ذِيُونَة (Dioné) والد الزهرة ٤٠٦  
ذِيُفَيْت (Déiphite) ابن فريام قتله  
اوذيس ٦٤٥  
ذِيُخُس (Déiochus) صدّاد (العدو)  
— اغريقي ٧٩١

ر

رَدَمَنْث (Radamanthe) احد ابناء  
زفس بين البشر ٧٦١  
رِغْمُوس (Regmus) ثراقي قتله اخيل  
٩٨١  
رُودُس (Rhodos) جزيرة اغريقية  
٢٨, ٢٩٧  
رُودِيس (Rhodius) نهر طروادي ٦٦٧  
رِبا (Rhéa) الارض — والدة زفس  
وهيرا ٨٥, ٧٥٢

رِبْتِيَة (Rhytie) مدينة في جزيرة اكرت  
اسمها الآن رينغو ٢٩٧  
رِيسُوس (Rhésus) ملك التراقه ٦١٤  
١٨, ١٧,  
٢ نهر طروادي ٦٦٧

رِيفِيَا (Rhipe) مرمى — مدينة ارقادية ٢٩٥  
رِينَا (Rhéné) والدة ميدون ٣٠١

ز

زَاكِنْثُس (Zacynthe) جزيرة لاوذيس

اخيل ٩٧٧  
ذِيمِيتِر . ذَمْتِيرا (Cérès Δημητῆρ)  
الارض والوالدة — الالهة الزراعة  
واخصب ٢٩٩, ٤١١ رسمها ٧٦١  
ذِيَمِينَا (Dynamène) قادمة — احدى  
بنات البحر ٨٩٤

ذِيُورِس (Diorès) زعيم الايفيين ٢٩٦  
— ٣٨١  
ذِيُوس (Dius) ابن فريام ١١١٨  
ذِيُوكَلِيس (Dioclès) شهير زفس —  
زعيم اغريقي ٤١٤

ذِيُومِيذ (Diomède) مدرّب زفس —  
بطل وملك اغريقي ٩٣, ٢٨٠  
٩٤, ٩٣, ٩٢, ٨٧, ٨٦, ٧٤, ٧٣, ٣٧٢  
٧, ٤, ٣, ٤٠١ — ٩٩, ٩٨, ٩٦, ٩٥,  
٨, ٩, ١٢, ١٧, ٢٩, ٣١, ٣٢, ٣٣ رسمه  
بطعن الاله الحرب, ٤٤, ٤٦, ٥٤, ٦٤,  
٩١, رسمه ٩٥, ٩٦ — ٢٢, ٥٠٩  
٢٣, ٢٤, ٢٥, ٢٧, ٣١, ٤٥, ٥٢, ٥٣,  
٩٠, ٩٨ — ٦٠٢, ٦, ٧, ١١, ١٤,  
١٥, ١٦, ١٧, ١٨, ١٩, ٢٠, ٤١, ٤٢,  
٤٣, ٥٧ — ٦٦, ٤٣, ٧٣٧ — ٨١٣,  
١٦ — ٩٣٦ — ١٠٠١, ٧٤, ٧٨,  
٧٩, ٨٠, ٨٣, ٨٥, ٩٣ — ١١٠٠

ذِيُونِيس . ذِيُون (Bacchus Διόνυσος)  
الاله الخمر والطرب ٤٤٦ رسمه ٧٦١



تدعى الآن رتنا ٢٩٧

زفس ( Jupiter ) يفسرونها  
بالمحيي او الهواء الاعلى - المشتري .

كبير الآلهة ١٦, ١٣, ١٢, ٧, ٦, ٢٠٥  
١٦, ١٣, ١٢, ٧, ٦, ٢٠٥  
٣٥, ٣٤, ٣١, ٢٩, ٢٦, ٢٣, ٢١, ١٨,  
٥٣, ٥٢, ٥١, ٤٩, ٤٦, ٤٢, ٤٠, ٣٩,  
٦٥, ٦٣, ٦٢, ٦١, ٦٠, ٥٨, ٥٧, ٥٦,  
— ٩٨, ٩٦, ٩٥, ٨٤, ٧٩, ٧٧, ٧٣,  
٤٩, ٤٠, ٣٩, ٣٧, ٣٦, ٣١, ٧, ٣٠٤  
٧٢, ٦٨, ٦٥, ٦٠, ٥٩, ٥٤, ٥٣, ٥٠,  
— ٩٩, ٩٨, ٩٥, ٩١, ٨٩, ٨٧, ٧٤,  
٢٤, ٢٣, ٢٢, ١٩, ٩, ٨, ٦, ٥, ٤٠٤  
٥٦, ٥٢, ٤٨, ٤٧, ٣٤, ٣٣, ٢٦, ٢٥,  
٨٧, ٨٦, ٨٥, ٨٢, ٧٧, ٦٨, ٦٣, ٦١,  
— ٩٩, ٩٨, ٩٧, ٩٦, ٩٣, ٩١, ٨٨,  
٢٦, ٢٤, ١٦, ١٥, ١٣, ١١, ٩, ٥٠٣  
٤٠, ٣٩, ٣٧, ٣٦, ٣٣, ٣١, ٣٠, ٢٨,  
٦٥, ٥٦, ٥٥, ٥٢, ٥١, ٤٥, ٤٢, ٤١,  
٩٥, ٩٤, ٩٠, ٨٥, ٨٠, ٧٧, ٧٥, ٧٢,  
٢٨, ٢٣, ٢٠, ١٠, ٦٠٧ ٩٨, ٩٦  
٤٤, ٤٢, ٤١, ٤٠, ٣٦, ٣٥, ٣٤, ٢٩  
٦٨, ٦٣, ٦٢, ٦١, ٦٠, ٥٧, ٥١, ٤٨,  
٨٢, ٨١, ٧٩, ٧٦, ٧٥, ٧٤, ٧٠, ٦٩,  
٧٠٤ — ٩٥, ٩٢, ٩٠, ٨٩, ٨٧, ٨٣,  
٣٢, ٣١, ٢٨, ٢٣, ١٨, ١٤, ١٣, ٩, ٧,  
٤٨, ٤٧, ٤٣, ٤١, ٣٩, ٣٨, ٣٧, ٣٦

٧٠, ٦٩, ٦٥, ٥٩, ٥٦, ٥٥, ٥٤, ٥٢,  
٨٤, ٨٣, ٨٢, ٨١, ٨٠, ٧٨, ٧٦, ٧٤,  
— ٩٧, ٩٦, ٩٣, ٩٠, ٨٧, ٨٦, ٨٥  
١٩, ١٧, ١٥, ١٤, ٨, ٥, ٤, ٣, ٨٠٢  
٣٧, ٣٦, ٣٤, ٣٣, ٢٧, ٢٦, ٢٣, ٢٠,  
٥١, ٥٠, ٤٩, ٤٧, ٤٦, ٤٤, ٤٢, ٤٠,  
٦٩, ٦٧, ٦٦, ٦١, ٥٩, ٥٧, ٥٦, ٥٤  
٨١, ٨٠, ٧٩, ٧٧, ٧٥, ٧٢, ٧١, ٧٠  
٩٠٢ — ٩٧, ٩٥, ٨٦, ٨٥, ٨٤, ٨٢,  
٤٤, ٤٣, ٤٠, ٣٩, ٣٨, ١٤, ٩, ٨, ٧  
٦٥, ٦٤, ٦٢, ٥٩, ٥٢, ٥١, ٤٧, ٤٦  
٩٣, ٩٢, ٨٤, ٧٣, ٧٠, ٦٩, ٦٨, ٦٧  
٥١, ٤٢, ١٠٠١ — ٩٧, ٩٦, ٩٤  
٣٩, ٣٥, ٣٤, ٣٢, ٢٤, ١٨, ١١, ٨, ٧  
١٠١, ١١٠, ٩ — ٩٥, ٧٦, ٥٨, ٤٢  
٢١, ٢٠, ١٩, ١٧, ١٥, ١٤, ١٢, ١١  
٤٢, ٣٨, ٣٦, ٣٥, ٣٤, ٣١

زفيرئوس ( Zephyre ) الدبور . ريح

الغرب ٢٦٠

زئش . زئث ( Xanthus, Xanthe )

١ الاصفى - اطرودي قتله ذيوبيد ٩٤

٢ اسم جواد لاخليل ٨٢٢ — ٥٦, ٩٥٤

٣ اسم جواد لكطور ٥٢٦

٤ نهر طروادي . عبود ٣٨٩ —

— ٦٨٤ — ٥٤٧ — ٤٣٧

٩٤, ٩٣, ٩١, ٨٥, ٨٤, ٦٣, ٩٦١

١٠٨٥ - ٥٢,٥٢٣

٢ ملك ارغوس ٩٣٩

سَخِينُس ( Schœnus ) ( بلد ) الخيزران

مدينة بيوتية ٢٨٩

سَرْفِيدُون ( Sarpédon ) زعيم الليديين

وحليف الطرواد ٣٠٨ - ١٨,٤١٠

٨٣, ٦٧٢ - ٥٢, ٢٢, ٢١, ٢٠, ١٩,

٣٦, ٨٣١ - ٧٩, ٧٦٩ - ٨٨, ٨٧,

٤٩, ٤٧, ٤٢, ٤١, ٤٠, ٣٩, ٣٨, ٣٧,

٦٥, - ١٠٩٩ - ١١٠٠,

سِسْتُوس ( Sestos ) مدينة على الماسينطاس

اسمها الآن جالوا ٣٠٦

سِكْيُونَا ( Sicyone ) هي فاسيليكا

الحديثة كانت في حكم اغاممنون ٢٩٤

- ١٠٧٥

سِلَّة ( Selles ) رواة زفس ٨٢٧

سَلِيْمَة ( Solymes ) طائفة ليقية ٥٢١٤٥١

سَمَثْرَاق . سَمَثْرَاقَة ( Sarnothrace )

مدينة في ثغور ثراقه ٦٩٢

سَمِنْث ( Sminthé ) ولي السمث .

لقب لافلون ٢٠٩

سَمُويس . سَمُويس ( Simois ) نهر طروادي

يدعى الآن سيجاس ٣٧٩ - ٤٢٨

٣٧١ - ٦٦٨ - ٨٣٤ - ٦٦ ٩٦٢

٩٨١

سَمُويس ( Simois ) طروادي ٣٧٩

٤٢١١١٠٠٠ - ٩٩٠٩٧١٩٦١

٥ نهر في ليقيا ٤١٠,٣٠٩

زَهْرَة . الزهرة هي عفوذبت ١٨١٣٠٦

- ٧٥٣

زِيلِيَا ( Zéléa ) مدينة طروادية ٥٥١٣٠٦

س

سالامين . سَلَمِيس ( Salamine ) جزيرة

لأياس تدعى الآن كولوري ٢٩٣

٤٩٧,

سامُوس . ساموس ( Samos ) جزيرة

لاوذيس ٢٩٧ - ٤٦, ١١٠٩

سِتْرَاتِيَا ( Stratée ) مسلحة - مدينة

ارقادية ٢٩٥

سِتْرَاف ( Straphius ) لَبَق - طروادي

٣٨٨

سِتْكِس . انظر استكس

سَتْنِيُوس ( Satnius ) ابن اينس ٧٧٠

سَتْنِيُوس ( Satniois ) نهر في ميسيا

٧٧٠ - ٩٨٨

سِتِيرَا ( Styra ) مدينة في اوريا ٢٩٢

سِتِينِيل . ستينيلوس .

سْتِهْنِيلَس ( Sthénélas, Sthénélus ) قوة

الامة - ١ ابن ايشمين قتل فطرقل ٨٤٣

٢ زعيم اغريقي رفيق ذبوميد ٢٩٣ -

٤٣١ - ٩٨, ٩١, ٧٤, ٣٧٢

سميلا ( Sémélé ) ثائرة -- والدة رب

البحر ٧٦١

سنت . سنتيون ( Sintiens ) لصوص -

ا قدم سكان لمنوس ٢٤٥

سَنُغَارِيُس ( Sangarius ) نهر في بيثينا

يدعى الآن صقارجه ٣٢٨ - ٨٥١

سيسامس ( Sésame ) سمسم - مدينة

بفلقونة ٣٠٧

سيسيف ( Sisyphe ) والد غلو كس ٤٤٨

سينيل ( Sipylus ) جبل على حدود

ليديا و فرجيا يدعى الآن مياس ١١٣٨

سيلفيس ( Sélépius ) ملك لرنيسة ٢٩٩

سيليس . سالييس ( Sellis ) نهر في

ايفيا ٢٩٨ - ٣٠٦ - ٦٧١ - ٨٠٠

سيما ( Syme ) جزيرة قرب رودس تدعى

الآن سيمين ٢٩٨

ش

شَرُوفُس ( Charopus ) فَرَح -

١ طروادي قتله اوديس ٦٤٥

٢ والد نيريوس الجميل ٢٨٨

شيرون . انظر خيرون

ص

صَفِيَّة ( Speio ) كهف . ساكنة

الكهوف - احدى بنات البحر ٨٩٤

صوقوس ( Socus ) طروادي قتله اوديس

٤٦١٦٤٥

صيدا ( Sidon ) عاصمة الفينيين ٤٦٣

١٠٩٦١

ط

طالايون ( Talaion ) ملك ارغوسي ٢٩٣

طَرُطَار . طَرُطَار ( Tartare ) واد تحت

الجحيم ٥٤٣ - ٧٥٧

طَرْنَا ( Tarné ) بلدة في ليديا ٣٨٧

طُرُود . طروادة ( Troie, Troade )

١ مملكة فريام ٤٠,٢١٨ - ٥٣,٣٠٦

٥٤ - ٥٠٦ - ٨٧,٦٦٩ - ٩٦٨ -

٤٤,١٠١٨

٢ طروادة او طرويا عاصمة تلك المملكة

و يقال لها ايضا اليوت نسبة الى

ايلوس كما ان طروادة نسبة الى

اطروس وكلاهما من اسلاف فريام

٢٥٩ - ١٠٤٨ - ١٦,١١١٠

طُرُود . طراود . طروادة ( Troyens )

قوم طروادة مملكة فريام . وتطلق

توسعا عليهم وعلى حلفائهم ٢٤١,٢١٧

٧٨,٥٩٠٥٣, ٥١,٥٠٦٤١, ٣٤١ -

٤٦, ٣٣, ٢٤١, ٢١١, ١٨٠, ١١١, ٣٠٤

١٨,٩١٨, ١٥٠٠ - ٨٧, ٥٩, ٥٤١

٨٦, ٨٥, ٧٦, ٤٥٤٣, ٤٠٣, ٣١, ٢٠١

٧٥, ٣١٢, ٥٠١ - ٩٨, ١٩٧, ٨٨١

طَلَاوُوس ( Talaüs ) والد موكست ١٠٩٣

طيبة : انظر ثيبة

طِيثُون ( Titl on ) ابن لومذون اتخذته  
ربة الفجر زوجاً لجمالته ومنحه زفسي

الخلود ٦٢٣ - ٩٧٠

طيطَارْسِيْس ( Titarséus ) نهر في  
ثساليا دعي بعدئذ اوروتاس ٣٠٢

طيطَان ( Titanos ) جبس - جبل في  
ثساليا ٣٠١

الطيطَان ( Titans ) المجاهدون - طائفة  
سماوية في الاصل ٧٥٧, ٥٨ رسمهم

ع

عَرَلِق . اطلب اربليق

عَسَارَاقُس ( Assaracus ) ابن طروس  
٩٧٠

عَسْطَرُوف ( Astéropé ) زعيم الفيونيين  
قتله اخيل ٦٧٢ - ٨٦٨ , ٧٢ -

٦٩, ١٠٨٧ - ٩٣, ٩٢, ٩٩١

عَسْطِيفِيل ( Astypyle ) جندي ميوئي ٩٣  
عسقانيا . اطلب اسكانيا

عسقانيوس . اطلب اسكانيوس

عَسْقَاف ( Ascalaphe ) خفَّاش -  
ملاك الميينيين ٢٩٠ - ٥٥٥ - ٧١٦

١٨, ١٨,

عَفْرُذِيْت . عَفْرُوذِيْت ( VénusAppodite )

الغرام . الوصال - الزهرة الالهة

٣٩ ٣٦١, ٢٦١, ٢٤٠, ٢٣, ٢٠, ١٩, ١٣١

٩٤, ٧٥, ٧٠, ٦٩, ٦٥, ٥٠, ٤٤, ٤٢

٢٨, ٢٥, ١٨, ١٣, ١١, ٨, ٦, ٠٧ -

٤٠, ٣٩, ٣٤, ٣٣, ٣٢, ٣٠, ٢٩,

٦٣, ٥٢, ٤٩, ٤٨, ٤٧, ٤٣, ٤١,

٩٧, ٩٤, ٨٩, ٨٥, ٨٣, ٦٨, ٦٥,

٩٩, ٩٤, ٨, ٧, ٣, ٧٠٢ - ١٩, ١٤,

٦٧, ٥١, ٤٥, ٣٠, ٢٨, ٢٣, ٢٢, ٢١

٩٠, ٧٩, ٧٨, ٧٦, ٧٣, ٧٢, ٦٩,

٨٠٢, ٩٧, ٩٦, ٩٥, ٩٤, ٩٣, ٩١,

٤١, ٣٢, ٣٠, ٢٠, ١٧, ١٦, ١٤, ٣,

٥٩, ٥٢, ٥١, ٤٥, ٤٤, ٤٣, ٤٢,

٧٢, ٧١, ٧٠, ٦٦, ٦٥, ٦٣, ٦٢,

٨٩, ٨٨, ٨٧, ٨٣, ٨٢, ٧٩, ٧٧, ٧٥

٥٦, ٣٦١, ٥, ١٠, ٨, ٥, ٣, ٩٠١ -

٧٠, ٦٦, ٦٥, ٦٤, ٦٢, ٦١, ٦٠,

٩٤, ٨٥, ٨٤, ٧٦, ٧٥, ٧٤, ٧٣,

٥, ٣, ٢, ١٠٠٠ - ٩٩, ٩٨, ٩٥,

٣٤, ٣٣, ٣١, ٢٢, ١٥, ١٢, ٩, ٨,

١١١٥ - ٧٩, ٧٥, ٥٦, ٥١, ٤١,

٤٨, ٤٥, ٢٠, ١٧,

طَفْطَام ( Teutamias ) والد ليش ٣٠٧

طَفْقِير . طفقار ( Tencer ) امهر نبال

الاغريق ٤٤٠ - ٣٦١, ٣٥١, ٣١ -

٧٤, ٧, ١, ٧٠٠, - ٩٧, ٨٧, ٨٦, ٦٨٥

٣, ١١٠١ - ٨٤٠ - ٩٧, ٩٦, ٨٩,

غسطروف . انظر اغسطروف  
غَلَاتِيَا ( Galatée ) احدى بنات البحر

٨٩٤

غُلُوكُس ( Glaucus ) بَرَّاق — ١ والد

بليروفون ٤٤٨

٢ زعيم الليقيين ٣٠٩ — ٤٤٦, ٤٤٦

— ٨٣٩ — ٧٦٩ — ٨٧, ٨٥, ٦٧٢

٦٨, ٦٦, ٦٥, ٤٤, ٤٠,

غُلُوكَة ( Glaucée ) بَرَّاقَة — احدى

بنات البحر ٨٩٤

غُونُوسَة ( Gonoësse ) بلدة من املاك

اغامنون ٢٩٤

غُونُوس ( Gonée ) زعيم اغريقي ٣٠١

غِيغِس ( Gygee ) بحيرة في ليديا ٣٠٨ — ٩٧٧

ف

فاريس . فريس . فارس ( Pâris )

ابن فريام وسابي هيلانة ويسمى ايضا

الاسكندر ٣١٣, ١٥, ٣٣, ٣٥,

— ٨٨, ٥٤, ٥٠, ٤٤, ٤٣, ٤١, ٣٨

٤٦٣, ٦٦, ٦٨, ٨٠, ٨١, ٨٢, ٩١ رسمه

— ٥٣, ٦٣٢ — ٢١, ٨, ٧, ٥٠٦

٧٠ — ٩١, ٣١, ٣٠, ٢٥, ٢٤, ٧١٧

— ٤٧, ١٨, ١١٠٧ — ٣٨, ١٠٢٣

فاريسَة ( Pharis ) مدينة لقدمونية ٢٩٤

فالاس . فالاس ( Pallas ) حذافة —

الحب ٧٥١ — ٥٧٤ — ٩٨, ٥٠, ٣٤٠

— ٤٧, ١٠٠٣ — ٦٩, ٦٥, ٦١, ٩٤٧

٦٧, ١١٤٣

عَفْطَنُوس ( Autonius ) اغريقي قتله

هكطور ٦٤٠

عَفْطُولِيَق ( Autolycus ) ذئب صحيح —

جد اوديس ٦٠٦

عَمَارِنَقَا ( Amaryncée ) ساطع — امير

اغريقي ٢٩٦

غ

غَانِمِيذ . غَنِيمِيذ ( Ganymède ) مسرور —

ساقى زفس ٣٩٩ — ٤٠٠ رسمه —

٩٧٠

غَرَايَا ( Graëa ) عجوز — مدينة في

بيوتيا ٢٨٩

غَرْتُونَا ( Gyrtone ) بلدة في بيوتيا ٣٠١

غَرْتِيَّاس ( Gyrtias ) طروادي ٧٧٤

غَرْتِينَة ( Gortyne ) عاصمة اقريطش .

لا تزال اثارها قرب مسارا ٢٩٧

غَرْغَثِيُون ( Gorghythion ) ابن فريام

قتله طفقي ٥٣٤

غَرْغَر . غَرْغَرُوس ( Gargare ) قبة

جبل ايدا الجنوبية ٥١٩ — ٨٣, ٧٥٩

غَرْغُون . ( Gorgone ) هائلة — وحش

خرافي ٥٣٧ — ٦٢٦

فَرْتِينِيُس ( Parthénius ) فرات . طاهر

— نهر في بلفونيا ٣٠٧

فَرَحْمِس . فيرخم ( Pyrachmès ) مقاتل

عنيف — زعيم الفيونيين ٣٠٧ — ٨٢٩

فَرَّاسِيَا ( Parrhasie ) بلدة في ارقاديا

٢٩٥

فَرْسُفِين فَرْسُفِين Persephoné, Proserpine

ميمية . جلاية الموت — ابنة زفس

وذيمتير ٨٣,٥٧٧

فَرْسِيَس . فَرْسِيَس ( Persée ) حراق —

من ابناء زفس بين البشر ٦١,٧٦٠

رسمه على الجواد الطيار, ٩٣٩

فَرْغَاس ( Pergase ) والد ذيقون ٤١٣

فَرْغَام . فَرْغَمُوس ( Pergame ) قلعة

اليون ٣٨١ — ٨٥,٤٠٩ — ١١٤٣

فَرْقُوت . فرقوتس ( Percote ) مدينة في

ميسيا الصغرى ٣٠٦ — ٤١,٦٣٧

— ٨٠٠

فَرْقِيَس ( Phoreys ) زعيم الفريجيين

حليف الطرواد ٣٠٨ — ٧١,٨٦٨

فَرْكُلْس ( Phéréclus ) باني السفينة

التي ابجرها فاريس بهيلانة ٣٨٨

فَرْنُتِيَس ( Phrontis ) زوجة فنثوس

٨٦٠

فَرْوُثُوس ( Prothous ) منقذ . منقذ

— زعيم اغريقي ٣٠٢

لقب اثينا الالهة الحكمة والحرب —

٢٧٧ — ٨٨,٨٧,٨٥,٣٨٢ — ٤٠١

٣٣, ٣٢, ٢٩, ٢٧, ٢٤, ٢٣, ٢١, ٧,

٦١١ — ٥٣٣ — ٨٥,٦٤,٦٢,٤٤

— ٧٨٦ — ٩٨,٤٦,٢٠,١٨,١٧,

٦٦,٦٤,٦٢,٦٠,٩٠٣ — ٨١,٨٧٥

٣٤,٣٣,٣٠,١٠٠٣ — ٧٩,٧٥,٧٤

٩٨,٨٠,٧٩,

فَانُوب ( Panopé ) احدى بنات البحر

٨٩٤

فَانُوف ( Ponopius ) والد افوس ١٠٩٢

فَانُوفَة ( Panopée ) مدينة فوقية تدعى

الآن بلاسيوس ٢٩١ — ٨٧١

فَنَثَا ( Pitthée ) والد اترا ٣٢٥

فَتِيلِيَا ( Ptéléé ) دردار — بلدة لنسطور

٢٩٥

فَنِيَا . انظر افثيا

فِدَاس ( Phidas ) مُدَارٍ — زعيم

اثيني ٧٢٦

فَذِيَت ( Pidyte ) طروادي قتله اوديس

٤٤٠

فِرَاسَا ( Pyrase ) مدينة اغريقية ٢٩٩

فَرْبَاس ( Phorbas ) ١ ملك لسبوس ٥٨٩

٢ طروادي ٧٧٣

فَرْوُثُوس ( Perthée ) مخرب — ملك

كاليدونيا ٧٤٣

فُرُوثُون ( Prothoon ) طروادي قتله

طفقير ٧٧٤

فروطسيلاس . انظر افرطسيلاس

فُروماخ ( Promaque ) متصدّر (للقنال)

زعيم بيوتي ٧٣, ٧٧٢

فريال . اطلب اريال

فُريام ( Priam ) ملك طروادة - ٢٤, ٢٠٧

٢١, ٥, ٣٠٤ — ٨١, ٧٢, ٦٢, ٦١,

٣٩, ٣٨, ٣٦, ٣٤, ٣٢, ٢٦, ٢٥, ٢٣,

٢١, ٤١٢ — ٩٤, ٨٠, ٥٢, ٥١, ٥٠,

٨٨, ٣٤, ١٠, ٨, ٧, ٥٠٦ — ٦٥٠٥٨,

١٠, ٧٠١ — ٧١, ٤٨, ٣٢, ٦٣٠ —

٥١, ٨, ٧, ٣, ٨٠١ — ٨٦, ١٥, ١١.

٧٣, ٧٠, ٦٨, ٦٤, ٩٥٥ — ٨٢, ٧٨

١٦, ١٠٠٩ — ٩٨, ٨٩, ٨٦, ٧٧, ٧٦

١١٠٧ — ٩٦, ٤٨, ٤٦, ٤٢, ٣٨, ٣١,

٢١١ ١٩١ ١٥١ ٤١ ١٣١ ١٢١ ١١, ٩,

٤١٤٠١ ٣٩, ٣٤, ٢٦, ٢٤١ ٢٣١ ٢٢١

٤٩١٤٨١٤٧, ٤٢١

فَريَبة ( Perrhébiens ) طائفة اغريقية

٣٠٢

فَريجيا . فريجا ( Phrygie ) بلاد في

اسيا الصغرى ٣٢٨, ٤٢ — ٨٥١

٩٠٧ — ١٠٣٣

فَريجيُون . فريجة ( Phrygiens ) امة .

سكنة فريجا ٣٠٨

فريفيت . اطلب فيريفيت

فَسْتُس ( Phæstus ) مدينة في اكرت

٢٩٧

فَسْتُس ( Phæstus ) وضاح — حليف

طروادي ٣٨٧

فَسِيْثِيَا ( Pasithée ) احدى الخرائد

( البهجات ) ٧٥٧

فَطَرْقِل ( Patrocle ) صديق اخيل الحمي

٢٢٨, ٢٩, ٣٠١ — ٥٤٣, ٦٢١, ٦٣١

٨٩١٨٦ — ٦٥٤, ٦٥٦, ٦٥٨, ٦٥٩, ٦٦٠

٦٧١, ٧٩ — ٧٩٣ — ٨١٢, ٢٠,

٢١١, ٢٢١, ٢٣١, ٢٤١, ٢٥١, ٢٦١, ٢٧١, ٢٨١,

٢٩١, ٣٠١, ٣١١, ٣٢١, ٣٣١, ٣٤١, ٣٥١, ٣٦١, ٣٧١, ٣٨١,

٣٩١, ٤٠١, ٤١١, ٤٢١, ٤٣١, ٤٤١, ٤٥١, ٤٦١, ٤٧١, ٤٨١, ٤٩١, ٥٠١,

٥١١, ٥٢١, ٥٣١, ٥٤١, ٥٥١, ٥٦١, ٥٧١, ٥٨١, ٥٩١, ٦٠١,

٦١١, ٦٢١, ٦٣١, ٦٤١, ٦٥١, ٦٦١, ٦٧١, ٦٨١, ٦٩١, ٧٠١,

٧١١, ٧٢١, ٧٣١, ٧٤١, ٧٥١, ٧٦١, ٧٧١, ٧٨١, ٧٩١, ٨٠١,

٨١١, ٨٢١, ٨٣١, ٨٤١, ٨٥١, ٨٦١, ٨٧١, ٨٨١, ٨٩١, ٩٠١,

٩١١, ٩٢١, ٩٣١, ٩٤١, ٩٥١, ٩٦١, ٩٧١, ٩٨١, ٩٩١, ١٠٠١,

١٠١١, ١٠٢١, ١٠٣١, ١٠٤١, ١٠٥١, ١٠٦١, ١٠٧١, ١٠٨١, ١٠٩١,

١١٠١, ١١١١, ١١٢١, ١١٣١, ١١٤١, ١١٥١, ١١٦١, ١١٧١, ١١٨١, ١١٩١,

١٢٠١, ١٢١١, ١٢٢١, ١٢٣١, ١٢٤١, ١٢٥١, ١٢٦١, ١٢٧١, ١٢٨١, ١٢٩١,

١٣٠١, ١٣١١, ١٣٢١, ١٣٣١, ١٣٤١, ١٣٥١, ١٣٦١, ١٣٧١, ١٣٨١, ١٣٩١,

١٤٠١, ١٤١١, ١٤٢١, ١٤٣١, ١٤٤١, ١٤٥١, ١٤٦١, ١٤٧١, ١٤٨١, ١٤٩١,

١٥٠١, ١٥١١, ١٥٢١, ١٥٣١, ١٥٤١, ١٥٥١, ١٥٦١, ١٥٧١, ١٥٨١, ١٥٩١,

١٦٠١, ١٦١١, ١٦٢١, ١٦٣١, ١٦٤١, ١٦٥١, ١٦٦١, ١٦٧١, ١٦٨١, ١٦٩١,

١٧٠١, ١٧١١, ١٧٢١, ١٧٣١, ١٧٤١, ١٧٥١, ١٧٦١, ١٧٧١, ١٧٨١, ١٧٩١,

١٨٠١, ١٨١١, ١٨٢١, ١٨٣١, ١٨٤١, ١٨٥١, ١٨٦١, ١٨٧١, ١٨٨١, ١٨٩١,

١٩٠١, ١٩١١, ١٩٢١, ١٩٣١, ١٩٤١, ١٩٥١, ١٩٦١, ١٩٧١, ١٩٨١, ١٩٩١,

٢٠٠١, ٢٠١١, ٢٠٢١, ٢٠٣١, ٢٠٤١, ٢٠٥١, ٢٠٦١, ٢٠٧١, ٢٠٨١, ٢٠٩١,

٢١٠١, ٢١١١, ٢١٢١, ٢١٣١, ٢١٤١, ٢١٥١, ٢١٦١, ٢١٧١, ٢١٨١, ٢١٩١,

٢٢٠١, ٢٢١١, ٢٢٢١, ٢٢٣١, ٢٢٤١, ٢٢٥١, ٢٢٦١, ٢٢٧١, ٢٢٨١, ٢٢٩١,

٢٣٠١, ٢٣١١, ٢٣٢١, ٢٣٣١, ٢٣٤١, ٢٣٥١, ٢٣٦١, ٢٣٧١, ٢٣٨١, ٢٣٩١,

٢٤٠١, ٢٤١١, ٢٤٢١, ٢٤٣١, ٢٤٤١, ٢٤٥١, ٢٤٦١, ٢٤٧١, ٢٤٨١, ٢٤٩١,

٢٥٠١, ٢٥١١, ٢٥٢١, ٢٥٣١, ٢٥٤١, ٢٥٥١, ٢٥٦١, ٢٥٧١, ٢٥٨١, ٢٥٩١,

٢٦٠١, ٢٦١١, ٢٦٢١, ٢٦٣١, ٢٦٤١, ٢٦٥١, ٢٦٦١, ٢٦٧١, ٢٦٨١, ٢٦٩١,

٢٧٠١, ٢٧١١, ٢٧٢١, ٢٧٣١, ٢٧٤١, ٢٧٥١, ٢٧٦١, ٢٧٧١, ٢٧٨١, ٢٧٩١,

٢٨٠١, ٢٨١١, ٢٨٢١, ٢٨٣١, ٢٨٤١, ٢٨٥١, ٢٨٦١, ٢٨٧١, ٢٨٨١, ٢٨٩١,

٢٩٠١, ٢٩١١, ٢٩٢١, ٢٩٣١, ٢٩٤١, ٢٩٥١, ٢٩٦١, ٢٩٧١, ٢٩٨١, ٢٩٩١,

٣٠٠١, ٣٠١١, ٣٠٢١, ٣٠٣١, ٣٠٤١, ٣٠٥١, ٣٠٦١, ٣٠٧١, ٣٠٨١, ٣٠٩١,

٣١٠١, ٣١١١, ٣١٢١, ٣١٣١, ٣١٤١, ٣١٥١, ٣١٦١, ٣١٧١, ٣١٨١, ٣١٩١,

٣٢٠١, ٣٢١١, ٣٢٢١, ٣٢٣١, ٣٢٤١, ٣٢٥١, ٣٢٦١, ٣٢٧١, ٣٢٨١, ٣٢٩١,

٣٣٠١, ٣٣١١, ٣٣٢١, ٣٣٣١, ٣٣٤١, ٣٣٥١, ٣٣٦١, ٣٣٧١, ٣٣٨١, ٣٣٩١,

٣٤٠١, ٣٤١١, ٣٤٢١, ٣٤٣١, ٣٤٤١, ٣٤٥١, ٣٤٦١, ٣٤٧١, ٣٤٨١, ٣٤٩١,

٣٥٠١, ٣٥١١, ٣٥٢١, ٣٥٣١, ٣٥٤١, ٣٥٥١, ٣٥٦١, ٣٥٧١, ٣٥٨١, ٣٥٩١,

٣٦٠١, ٣٦١١, ٣٦٢١, ٣٦٣١, ٣٦٤١, ٣٦٥١, ٣٦٦١, ٣٦٧١, ٣٦٨١, ٣٦٩١,

٣٧٠١, ٣٧١١, ٣٧٢١, ٣٧٣١, ٣٧٤١, ٣٧٥١, ٣٧٦١, ٣٧٧١, ٣٧٨١, ٣٧٩١,

٣٨٠١, ٣٨١١, ٣٨٢١, ٣٨٣١, ٣٨٤١, ٣٨٥١, ٣٨٦١, ٣٨٧١, ٣٨٨١, ٣٨٩١,

٣٩٠١, ٣٩١١, ٣٩٢١, ٣٩٣١, ٣٩٤١, ٣٩٥١, ٣٩٦١, ٣٩٧١, ٣٩٨١, ٣٩٩١,

٤٠٠١, ٤٠١١, ٤٠٢١, ٤٠٣١, ٤٠٤١, ٤٠٥١, ٤٠٦١, ٤٠٧١, ٤٠٨١, ٤٠٩١,

٤١٠١, ٤١١١, ٤١٢١, ٤١٣١, ٤١٤١, ٤١٥١, ٤١٦١, ٤١٧١, ٤١٨١, ٤١٩١,

٤٢٠١, ٤٢١١, ٤٢٢١, ٤٢٣١, ٤٢٤١, ٤٢٥١, ٤٢٦١, ٤٢٧١, ٤٢٨١, ٤٢٩١,

٤٣٠١, ٤٣١١, ٤٣٢١, ٤٣٣١, ٤٣٤١, ٤٣٥١, ٤٣٦١, ٤٣٧١, ٤٣٨١, ٤٣٩١,

٤٤٠١, ٤٤١١, ٤٤٢١, ٤٤٣١, ٤٤٤١, ٤٤٥١, ٤٤٦١, ٤٤٧١, ٤٤٨١, ٤٤٩١,

٤٥٠١, ٤٥١١, ٤٥٢١, ٤٥٣١, ٤٥٤١, ٤٥٥١, ٤٥٦١, ٤٥٧١, ٤٥٨١, ٤٥٩١,

٤٦٠١, ٤٦١١, ٤٦٢١, ٤٦٣١, ٤٦٤١, ٤٦٥١, ٤٦٦١, ٤٦٧١, ٤٦٨١, ٤٦٩١,

٤٧٠١, ٤٧١١, ٤٧٢١, ٤٧٣١, ٤٧٤١, ٤٧٥١, ٤٧٦١, ٤٧٧١, ٤٧٨١, ٤٧٩١,

٤٨٠١, ٤٨١١, ٤٨٢١, ٤٨٣١, ٤٨٤١, ٤٨٥١, ٤٨٦١, ٤٨٧١, ٤٨٨١, ٤٨٩١,

٤٩٠١, ٤٩١١, ٤٩٢١, ٤٩٣١, ٤٩٤١, ٤٩٥١, ٤٩٦١, ٤٩٧١, ٤٩٨١, ٤٩٩١,

٥٠٠١, ٥٠١١, ٥٠٢١, ٥٠٣١, ٥٠٤١, ٥٠٥١, ٥٠٦١, ٥٠٧١, ٥٠٨١, ٥٠٩١,

٥١٠١, ٥١١١, ٥١٢١, ٥١٣١, ٥١٤١, ٥١٥١, ٥١٦١, ٥١٧١, ٥١٨١, ٥١٩١,

٥٢٠١, ٥٢١١, ٥٢٢١, ٥٢٣١, ٥٢٤١, ٥٢٥١, ٥٢٦١, ٥٢٧١, ٥٢٨١, ٥٢٩١,

٥٣٠١, ٥٣١١, ٥٣٢١, ٥٣٣١, ٥٣٤١, ٥٣٥١, ٥٣٦١, ٥٣٧١, ٥٣٨١, ٥٣٩١,

٥٤٠١, ٥٤١١, ٥٤٢١, ٥٤٣١, ٥٤٤١, ٥٤٥١, ٥٤٦١, ٥٤٧١, ٥٤٨١, ٥٤٩١,

٥٥٠١, ٥٥١١, ٥٥٢١, ٥٥٣١, ٥٥٤١, ٥٥٥١, ٥٥٦١, ٥٥٧١, ٥٥٨١, ٥٥٩١,

٥٦٠١, ٥٦١١, ٥٦٢١, ٥٦٣١, ٥٦٤١, ٥٦٥١, ٥٦٦١, ٥٦٧١, ٥٦٨١, ٥٦٩١,

٥٧٠١, ٥٧١١, ٥٧٢١, ٥٧٣١, ٥٧٤١, ٥٧٥١, ٥٧٦١, ٥٧٧١, ٥٧٨١, ٥٧٩١,

٥٨٠١, ٥٨١١, ٥٨٢١, ٥٨٣١, ٥٨٤١, ٥٨٥١, ٥٨٦١, ٥٨٧١, ٥٨٨١, ٥٨٩١,

٥٩٠١, ٥٩١١, ٥٩٢١, ٥٩٣١, ٥٩٤١, ٥٩٥١, ٥٩٦١, ٥٩٧١, ٥٩٨١, ٥٩٩١,

٦٠٠١, ٦٠١١, ٦٠٢١, ٦٠٣١, ٦٠٤١, ٦٠٥١, ٦٠٦١, ٦٠٧١, ٦٠٨١, ٦٠٩١,

٦١٠١, ٦١١١, ٦١٢١, ٦١٣١, ٦١٤١, ٦١٥١, ٦١٦١, ٦١٧١, ٦١٨١, ٦١٩١,

٦٢٠١, ٦٢١١, ٦٢٢١, ٦٢٣١, ٦٢٤١, ٦٢٥١, ٦٢٦١, ٦٢٧١, ٦٢٨١, ٦٢٩١,

٦٣٠١, ٦٣١١, ٦٣٢١, ٦٣٣١, ٦٣٤١, ٦٣٥١, ٦٣٦١, ٦٣٧١, ٦٣٨١, ٦٣٩١,

٦٤٠١, ٦٤١١, ٦٤٢١, ٦٤٣١, ٦٤٤١, ٦٤٥١, ٦٤٦١, ٦٤٧١, ٦٤٨١, ٦٤٩١,

٦٥٠١, ٦٥١١, ٦٥٢١, ٦٥٣١, ٦٥٤١, ٦٥٥١, ٦٥٦١, ٦٥٧١, ٦٥٨١, ٦٥٩١,

٦٦٠١, ٦٦١١, ٦٦٢١, ٦٦٣١, ٦٦٤١, ٦٦٥١, ٦٦٦١, ٦٦٧١, ٦٦٨١, ٦٦٩١,

٦٧٠١, ٦٧١١, ٦٧٢١, ٦٧٣١, ٦٧٤١, ٦٧٥١, ٦٧٦١, ٦٧٧١, ٦٧٨١, ٦٧٩١,

٦٨٠١, ٦٨١١, ٦٨٢١, ٦٨٣١, ٦٨٤١, ٦٨٥١, ٦٨٦١, ٦٨٧١, ٦٨٨١, ٦٨٩١,

٦٩٠١, ٦٩١١, ٦٩٢١, ٦٩٣١, ٦٩٤١, ٦٩٥١, ٦٩٦١, ٦٩٧١, ٦٩٨١, ٦٩٩١,

٧٠٠١, ٧٠١١, ٧٠٢١, ٧٠٣١, ٧٠٤١, ٧٠٥١, ٧٠٦١, ٧٠٧١, ٧٠٨١, ٧٠٩١,

٧١٠١, ٧١١١, ٧١٢١, ٧١٣١, ٧١٤١, ٧١٥١, ٧١٦١, ٧١٧١, ٧١٨١, ٧١٩١,

٧٢٠١, ٧٢١١, ٧٢٢١, ٧٢٣١, ٧٢٤١, ٧٢٥١, ٧٢٦١, ٧٢٧١, ٧٢٨١, ٧٢٩١,

٧٣٠١, ٧٣١١, ٧٣٢١, ٧٣٣١, ٧٣٤١, ٧٣٥١, ٧٣٦١, ٧٣٧١, ٧٣٨١, ٧٣٩١,

٧٤٠١, ٧٤١١, ٧٤٢١, ٧٤٣١, ٧٤٤١, ٧٤٥١, ٧٤٦١, ٧٤٧١, ٧٤٨١, ٧٤٩١,

٧٥٠١, ٧٥١١, ٧٥٢١, ٧٥٣١, ٧٥٤١, ٧٥٥١, ٧٥٦١, ٧٥٧١, ٧٥٨١, ٧٥٩١,

٧٦٠١, ٧٦١١, ٧٦٢١, ٧٦٣١, ٧٦٤١, ٧٦٥١, ٧٦٦١, ٧٦٧١, ٧٦٨١,

فَلِيمِيلَة ( Polymèle ) زوجة فيلاس  
٨٢٤

فَلْيُون . فِيلْيُون ( Pélion ) جبل في  
ثساليا ٣٠١، ٢ - ٨٢٢ - ٧٢,٩٥٤  
فَمُون ( Pammon ) غني - ابن فريام  
١١١٨

فَنُئِس ( Phénops ) طروادي ٣٩٤ - ٨٨٢  
فَنُئِس فَنُئِس ( Panthoüs ) احد  
شيوخ طروادة ٣٢٥ - ٧٧١ - ٨٥٥  
٥٩, ٦٠ - ٩٠٦,

فَنذَرُوس . فَنذَرُوس ( Pandarus )  
زعيم الليقيين ٢٠٦ - ٩١, ٣٥٤  
٩٨, ٩٧, ٩٥ - ٤٣٠,

فَنذَوْفُس ( Pandocus ) طروادي قتله  
اياس ٦٤٨

فَنذِيُون ( Pandion ) رفيق طنقير ٦٨٦  
فُودِس ( Podèès ) صديق هكتور قتله  
منيلاوس ٨٨٢

فُودَالِير ( Podalyre ) ابن اسقليبيوس وطبيب  
الاغريق واحد زعمائهم ٣٠١ - ٦٦٥

فُودَرُغُس ( Podargus ) سبوق . سريع  
الخطى - ١ اسم جواد لوطكور ٥٢٦  
٢ جواد لمنيلاوس ١٠٧٥

فُودَرُغَة ( Podargé ) سبوق . سريعة  
الخطى - حجر ام جوادين لاخليل  
٨٢٢ - ٩٥٤

٢٩٩ - ٣٠٧ - ٦١٤

فَلَاتِيَا ( Platée ) بلدة في بيوتيا تدعى  
الآن باليوكسترو ٢٨٩

فَلَرْتِس ( Pylartes ) حاجب . قافل  
الابواب - ١ طروادي قتله اياس ٦٤٨  
٢ طروادي آخر قتله فطرقل ٨٥٠

فَلِقْطُور ( Polycrator ) ذو ثروة . غني جداً  
مرميدوني ١١٢٣

فَلَقِيس ( Phalcès ) طروادي قتله انطيلوخ  
٧٤, ٧٣١ -

فَلَمِيس ( Palmys ) طروادي ٧٣١  
فَلُورُون ( Pleuron ) خاصرة . شاكلة -  
مدينة ابتولية ٢٩٧ - ٤٣, ٧٠٣

فَلَيْجَة ( Phlégyens ) مخترقون - طائفة  
اغريقية ٧٠٧

فُلَيْد ( Polyide ) عرّاف . كثير المعرفة -  
١ عرّاف قورنثي ٧٢٥

٢ طروادي قتله ذبوميد ٣٩٤  
فُلَيْدُر ( Polydor ) كثير المواهب -

١ ابن فريام قتله اخليل ٨٨, ٩٧٧  
١٠١٧ -

٢ بفراسي نضله نسطور ١٠٩١  
فَلِيس . فَلِياس ( Pélías ) والدة الكست

٣٠٠  
فَلِيمِيل ( Polymèles ) كثير الانعام .

المواشي - ليقى قتله فطرقل ٨٣٥



فريام ٣٠٥ - ٩١, ٧١٨ - ١١١٨  
 فوليداماس (Polydamas) غلاب . مظفر  
 - بطل طروادي حكيم قتله اياس ٦٢٨  
 ٣١, ٣٠, ٢٩, ٧٢٨ - ٧٦, ٧٢, ٧٠,  
 ٦٩, ٧١, ٩١, ٩٦ - ٨٤١, ٨٣ -  
 ١٠٢١ - ٨, ٧, ٩٠٦  
 فوليفنطس (Polyphonte) سفاح . كثير  
 القتل - بطل اغريقي ٣٧٣  
 فوليفيم (Polyphème) هدار . كثير  
 الصوت - لافيثي ٢٢٥  
 فولينيك (Polynice) مشاجر - كثير  
 الشجار ٣٧٢  
 فيبوس (Phébus) منير - لقب افلون  
 ٣٦١, ٣٣١, ٣٢١, ٢٨١, ١٩١, ١٢١, ٧١, ٢٠٦  
 ٢٦١, ١٢١, ٩١, ٨١, ٤٠٤ - ٧٧١, ٤٦١  
 ٨٥ - ٨٢١, ٧٤١, ٥٠١ - ٦١٨  
 ٤٢, ٩١, ٩٠, ٨٨, ٨٧, ٧٩, ٧٧٨ -  
 ٩٦٩٢, ٥٤, ٥٠, ٤٧, ١٧, ٨٠٠ -  
 ٦٣, ٦١, ٩١٥ - ٧١, ٦٤, ٦٢, ٥٦,  
 ١٠٠٤ - ٩٤, ٧٩, ٧٦, ٧٢, ٦٦, ٦٥  
 رسمه ٧٩, ٦٧, ٣٨, ٣٠, ١٢, ٩, ٨ -  
 ٤٧, ٣٨, ٦, ٣, ١١٠٢  
 فيثيا (Pitya) صنوبرية . بلاد الصنوبر -  
 مدينة في ميسيا ٣٠٦  
 فيتيون (Pétéon) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
 فيتيس . فيتيس (Pétéos) والد

فوذرفيس (Podarcès) ثابت القدم -  
 زعيم فيلاقي ٣٠٠ - ٢٧, ٧٢٦  
 فوسيدون Neptune Ποσειδων  
 إله البحار ٢٣٣, ٨٤, ٥١١ - ٢٧,  
 ٤٢, ٧٢, ٦٠, ٦٤٣ - ٦٧, ٦١,  
 ٦٨, ٩٢, ٩٤, ٩٦ - ١٣, ٩, ٣, ٧٠٢  
 ١٩, ٢٠, ٢٥ رسمه ٦٥, ٦٧,  
 ٧٤, ٧٦, ٧٨, ٨٣, ٨٤, ٨٦ - ٩٦٠  
 ٦٢, ٦٣, ٦٥, ٦٦, ٧٢, ٧٤, ٩٧ -  
 ١١٠٧ - ٧٦, ٧٤, ٦, ١٠٠٥  
 فوقيا (Phocée) مملكة اغريقيه في يونيا  
 عاصمتها مدينة باسمها على نهر هرمس  
 شهيرة بتجارها ٢٩١ - ٧٩٩ - ٨٧١  
 فولدورا (Polydora) عظيمة المهر . نافجة  
 - ابنة فيلا ٨٢٤  
 فولفت . فولفت (Polyphète) ميسي  
 ٧٥, ٦٧٣ - ٧٣١  
 فولفيت (Polyphète) مثمر - كثير  
 الانتقام - زعيم اغريقي ٣٠١ - ٤٤٠  
 ١١٠١ - ٢  
 فولكس (Pollux) مصارع - اخو  
 هيلانة ٣٣٢  
 فولكسين (Polyxène) مضياف - زعيم  
 ابني ٢٩٦  
 فوليب (Polybe) ابن انطينور ٦٢٨  
 فوليت (Politès) وطني . بلدي - ابن

فيريس . فيريس ( Pnerès ) مدينة

لاغامنون اطالها قرب كلامانا الحديثة

٤١٤ — ٦٧,٥٦٠

فيريفيت ( Periphète ) ١ طروادي قتله

طفقير ٧٧٤

٢ اغريبي قتله هكتور ٨٠٥

فيروز ( Pneruse ) احدى بنات البحر

٨٩٤

فيرؤس ( Piroüs ) زعيم التراقيين

٨١,٣٠٧

فيريا ( Pérée ) ما جاور مدينة فيرا من

البلاد ٣٠٣

فيريريس ( Périères ) والد بورس ٨٢٤

فيريم ( Périme ) حكيم — ليقى قتله

فطرقل ٨٥٠

فيسندر ( Pisandre ) ١ ابن الطيماخ قتله

اغامنون ٣٣,٦٣٢

٢ طروادي قتله منيلاوس ٢٢,٧٢١

٣ زعيم مرميدوني ٨٢٥

فيسوس ( Pésos ) بلدة في اسيا الصغرى

٤١٨

فيسينور ( Pisénor ) والد فليطس ٧٩٦

فيغس ( Phégée ) ابن كاهن طروادي

قتله ذبوميد ٣٨٦

فيلا ( Pélee ) ملك المرميدونة والد اخيل

وبه يكنى اخيل ٢٠٣, ٢٦, ٢٧, ٩٨

منستس ٣٧٠ — ٦٨٦

فيثس ( Pnythos ) اقليم في فوقيا ٢٩١

فيداس ( Pedas ) ١ مدينة لاغامنون

٦٧,٥٦٠

٢ مدينة طروادية هدمها اخيل ٩٨٨

فيدبؤس ( Phidippe ) رواض الخيل —

زعيم اغريبي ٢٩٨

فيدس . فذاس ( Pedase ) طيار —

١ طروادي ٤٣٩

٢ اسم جواد لاخيل ٣٨,٨٢٢

فيديتس ( Pidytes ) طروادي قتله

اوذيس ٤٤٠

فيديس ( Pédæus ) ابن انطينور قتله

ميجيس ٣٨٨

فيدية ( Pedée ) مكان بيلاد طروادة

٧٠٠

فيرا ( Phère ) عاصمة اذميت ٣٠٠

فيراس ( Pyrasus ) طروادي قتله

اياس ٦٤٨

فيريا ( Peribée ) ابنة اكسين ٩٩١

فيرثؤس . فيرثؤ ( Pirithoüs ) ادم —

ملك لافيي ٢٢٥ — ٣٠١ — ٧٦٠

فيرس ( Pirus ) والد رغموس ٩٨١

فيرس ( Phères ) جد افيل ٣٠٣ — ١٠٧٩

فيرس ( Pyris ) طروادي قتله فطرقل

٨٣٥

- ٩١,١٠٧٥ -

فيْلُكْتَيْت ( Philoctète ) زعيم  
الثناسيين اهل اوليزونا وما وليها ٣٠٠  
فيْلَمِين ( Pylémène ) ملك البفلغونية ٣٠٧

- ٧٢٤ - ٤١٦ -

فيْلوميْذا ( فيْلوميْذوسا ) ( Philoméduse )  
طلقة المحيا - اميرة بيوتية ٤٨٤

فيْلون ( Pylon ) طروادي قتله فوليفيت  
٦٧٥

فيْليتور ( Philétor ) والد ذيموخس ٩٨٠  
فيْلينا ( Pellène ) مدينة كانت على اطلال  
تريكاللا ٢٩٤

فيْلينا ( Pylène ) بلدة ايتولية ٢٩٧ - ٥٧٤  
فيْنْفَس . انظر فنبس

فيْنِكْس ( Phénix ) فينيقي - ١ ابن اغينور  
٢ استاذ اخيل ٥٦١, ٦٤, ٧٥, ٧٦, ٨٩,  
٩٠, - ٨١, ٨٢٥, ٩٤٩ - ١٠٧٨,

فيْنيا ( Phénée ) مدينة في ارقاديا ٢٩٥  
فيْنِيْس ( Pénée ) نهر في ثساليا . اسمه  
الآن سالفربا ٣٠٢

فيْنِقيا ( Phénécie ) بلاد البلح - بلاد  
الفينيقيين وصيدا عاصمتها ١٠٩٦

فيْنيل . فيْلا فيْلاوس ( Pénélaüs )  
زعيم بيوتي ٢٨٩ - ٦٩٧ - ٧٧٣

- ٨٣,٨٣١ -

فيُون ( Péon ) مُنْقذ . شافي - طبيب

- ٣٠٣ - ٩٤,٤٩٣ - ٦٦,٦٠,٥٥٩ -

٦٣,٦٢, ٦٥٤ - ٧٨,٧٦, ٧٤, ٦٧,  
٣٣, ٢٥, ٢٤, ٢٢, ١٤, ١٣, ٨٠٤ -

٩٠٦ - ٩٥,٩١, ٨٤, ٧٧, ٦٧, ٤٣,  
٨٠, ٧٩, ٦٩, ٥٨, ٥٠, ٤٤, ١٤,

٤٧, ٤٦, ١٠١١ - ٩٧, ٩٤, ٨٩,  
٢٨, ٢٧, ١١٠٨ - ٧٤, ٦١, ٥٧,

٢٩, ٣٢, ٣٠, ٣٤

فيْلَاس ( Phylas ) ملك افيرة ٨٢٤, ٢٥  
١٠٩١ -

فيْلاغون . فيْلغون ( Pélégon ) زعيم  
اغر بقي هو ابن النهر اكسيْس ٣٦٨ -

- ٩٢,٩٩١ - ٤٢٢

فيْلاق . فيْلاقْس ( Phylacus ) حارس  
- امير فيلاقي ٣٠٠ - ٤٤٠ - ٧٢٧

فيْلافة . فيْلافا ( hylacé ) حرس -  
مدينة لفروطسيلاس بثناسيا ٢٩٩ -

- ٣٠٠ - ٦٢٧ - ٧٩١

فيْلاوْس ( Phylée ) والد ميخيس ٢٩٦  
٨٠٠ -

فيْلاوس ( Piléus ) بابي - زعيم الفلاسجة  
المحالين للطرواد ٣٠٧

فيْلَبْس ( Pelops ) والد اترا ٢٥٧

فيْلَس . فيْلوس ( Pylos ) باب -  
عاصمة نسطور ٢٢٤, ٢٦, ٥٤, ٩٥ -

٦٧, ٥٦٠ - ٦٠٦٥٩, ٦٥٨ - ٨٨٧

قَرْدَمِيلَا ( Cardamyle ) بلدة لاغامنون

٦٧,٥٦٠

قَرْنِثُس ( Cérinthe ) بلدة في اوبيا ٢٩٣

قُرُونُس ( Saturne Kρονος ) المثلث -

زحل والد زفس ٢٣٤, ٨' - ٣٥١

٥٢, ٤٣,٥٤٢ - ٥٧,٥٢,٧٠٩

٨٤, ٨٣٦

قُرُون ( Créon ) قادر - زعيم اغريقي ٥٥٥

قَسْطَانِرَا . قسطينيرا ( Castianire )

زوجة فريام ٥٣٤

قُفْرِيُس ( Coprée ) ابن فيابس ٨٠٥

قَفْقُونَة ( Caucones ) امة ٦١٤ - ٩٧٤

قَفِيس ( Cephèse ) نهر يدعى الآن

مورونيرو ٢٩١

قَلْيَارُس ( Calliare ) مدينة في لقريا ٢٩١

قَلْيَانِرَا ( Callianire ) صالحة - احدى

بنات البحر ٨٩٤

قَلِيْطُس ( Clitus ) شهير - شيخ طروادي

٣٢٥ - ٧٩٦ - ٩٧٠

قَلِيْطُس ( Clytus ) والد ذولوف ٦٤٠

قَلِيْطُور ( Calétor ) . نادر . فيج - ١

نسب لقريام ٧٩٥

٢ اغريقي ٧١٩

قَلْيَنَاسَا . قَلْيَنَاسَة ( Calianasse ) الاميرة

الصالحة - احدى بنات البحر ٨٩٤

الالهة ٣٥,٤٠٦ - ٤٣,٦٤٢

فيونيا . فيونة ( Péonie ) بلاد ثراقية

٦١٤ - ٨٧٢ - ٩٩١

فيونيون . فيونة ( Péoniens ) امة

اشتهرت بري النبال ٣٠٧ - ٨٢٩

ق

قَارِيَا ( Carie ) بلاد محالفة للطرواد ٣٠٨

٥٨, ٦١٤

قَارِيس ( Carèse ) نهر في ميسيا ٦٦٧

قَافَانِيس ( Capanée ) سائق - والد

استنيل ٢٩٣ - ٤٠٣

قَافِيس ( Capys ) والد الخيس ٩٧٠

قَالْدُون . انظر كليدونيا

قَاوُون ( Coon ) ابن انطينور قتله

اغامنون ٣٨, ٦٣٧ - ٩٣٦

قَبْرِيس . قبريس ( Cypris ) ورق

الكرم - لقب الزهرة ٩٣,٤٣,٣٤٠ -

٣٤,٣١,٢٦,٩,٨,٥,٣,٤٠٢

قَبْرُس ( Cypre, Chypre ) حنّاء -

جزيرة اغريقية ٦٢٥

قَبْرِيُون ( Cébrenique ) ابن فريام ٥٣٥

٧٠, ٦٤٩ - ٧٣١ - ٥٢,٨٥١

قَبِيْسَة ( Cabèse ) بلدة اثراقية ٧١٠

قَدْمُس ( Cadmus ) ٣٧٢ - ٤٣٠ -

٧٠٧ - ١٠٩٣

كاسوس (Casos) هي جزيرة كاسو الحديثة  
٢٩٩

كالذنية (Calydnes) مجموع جزر  
اغريقية ٢٩٨

كاليدونية . كليدون (Calydon) مدينة  
ابتولية ٢٩٧ - ٥٨١ - ٧٠٣, ٤٣  
كاميرس (Camire) بلدة في رودس ٢٩٧  
كرسته (Caryste) بلدة في اوبيا تدعى  
الآن كارستو ٢٩٢

كرفاش . اكرافثس Carpathos, Crapathos

جزيرة بين اكربت وروثس تدعى  
الآن إسكرونتو ٢٩٩

كروكيليا (Crocylées) من املاك  
اوذيس ٢٩٧

كستور (Castor) اخو هيلانة ٣٣٢

كسندرا (Cassandra) ابنة فريام واخت  
هكتور ٧١٠ - ١١٤٣

كسيل . انظرا كسيل

كفالينيا (Céphallénie) مملكة اوذيس ٢٩٧  
كفالينون (Cephaléniens) قوم  
اوذيس ٣٧٠

كلخاس (Calchas) متفكر . متأمل -  
عراف اغريقي ٢١٢, ١٣, ٧٢, ٧٣ -  
٩٦, ٦٩٥

كلسيوس (Calésius) داعٍ - ثراقي  
قتله ذيوميد ٤٣٩

قنديس (Cymindis) طائر خرافي كالنسر  
٧٥٩

قنطور . قنطورس ج قنطرة (Centaure)  
مثير الثيران - القنطرة امة خرافية  
رسمها ٢٢٥ - ٣٠١ - ٦٦٥

قورنثس (Corinthe) بلدة شهيرة على  
خليج قورنثس من املاك اغامنون  
٢٩٤ - ٧٢٥

قوص (Cos) جزيرة اغريقية ٢٩٩ -  
٧٧, ٧٥٥

قيثيرا (Cythère) بلدة في لاقونيا اسمها  
الآن سريغو ٧٩٥

قيباريس . قيباريسنة  
(Cyparisse, Cyparissée) غابة

سرو - ١ بلدة لنسطور ٢٩٥

٢ مدينة اوغابة سرو في فوقيا ٢٩١

قيلاذن . قيلادون (Céladon) هدار -  
نهر ٤٩٤

قيمدوقا (Cymodocée) متصدرة للموج -  
احدى بنات البحر ٨٩٤

قيموثوة (Cymothoe) متاوجة . سريعة  
كلوج - احدى بنات البحر ٨٩٤

قيئس (Cynus) مدينة في لقربا تدعى  
الآن كينو ٢٩١

ك

كَيْفُس ( Cyphus ) منخية . حدباء . —  
مدينة اغريقية ٣٠١

كَيْكُونَة . كَيْكُون ( Cicones ) امة ثراقية  
٣٠٧ — ٨٦٢

كَيْلِينَا ( Cyllène ) ١ جبل في ارقاديا ٢٩٥  
٢ بلدة في الالبذة اسمها الآن كيارا تاسا ٧٩٩  
كِينَا . كِينَاوَس ( Cénée ) رَوَّاض —  
ملك لافيثي ٢٢٥ — ٣٠١

كَيْسَس . كَيْسَاس ( Céas ) ملك الكيكونة  
٣٠٧

## ل

لَاَس ( Laas ) صخرة — مدينة في  
لقدمونيا ٢٩٤

لَاطُونَة . لَيْطُونَة ( Latone ) والدة افلون  
٩٥٥ — ٨٥٦ — ٧٦١ — ٩,٢٠٦  
٦٣, — ١٠٠٧

لَايِث ( Lapithes ) امة ٦٧٢, ٧٥, ٧٦  
لَاوُؤْذِقَا . لَوُذِيق ( Laodice ) قسمة  
الشعب — ١ ابنة فريام ٣٢٤ — ٤٦٠  
٢ ابنة اغامنون ٦٧,٥٥٨

لَايِرْتَق . لَوَيْس ( Laërçès ) نافع (الامة)  
امير مريدوني ٨٧٨

لَرْنَيْسَة ( Lyrnesse ) بلدة طروادية ٢٩٩  
٦٨,٦٤,٩٣٦ —

لَرْيسَا ( Larisse ) قلعة — مدينة للفلاسيحة

كَلَّا ( Cilla ) بلدة في بلاد طروادة  
٣٦,٢٠٩

كَلَيْتَمَنْسْتَرَا ( Clytemnestre ) شهيرة  
الطلاب — ابنة اغامنون ٢١٣  
كَايِكِيُون ( Ciliciens ) امة كانت في فريجيا  
٧٢,٢٧٠

كَلِيوْبَطْرَة . انظر اكليو بطرا  
كُورُونُس ( Coronos ) ابن كينا ملك  
اللافيث ٣٠١

كُورُونِيَا ( Coronée ) حدباء — بلدة  
في بيوتيا ٢٨٩

كُورَيْت ( Curètes ) شبَّان — امة ٥٨١  
كُوس . انظر قوص  
كُوفُس ( Copes ) مقبض — مدينة في

بيوتيا ٢٨٩  
كوون . انظر قاوون  
كُيرَانُس ( Coeranus ) حاكم . سلطان —

١ لبقى قتله اوديس ٤٢١  
٢ اكرتي ٨٨٣

كَيْسَس ( Cissée ) والد ثيانو الكاهنة  
٤٦٤ — ٦٣٦

كَيْسْطَر ( Caystre ) ( كوجك مندر )  
نهر ٢٨٣

كَيْفَس ( Céphise Copais ) بحيرة في  
بيوتيا تدعى الآن بحيرة ليقاديا

او توبولا ٤٢٣

لندُس ( Lindos ) مدينة في رودس تدعى

الآن لندو ٢٩٧

لَوْدَمِيَّة ( Loadamie ) غالية الشعب —

ابنة بليروفون ٤٥٢

لَوْدُوق ( Laodocus ) مقبل الشعب —

١ طروادي ابن انطينور ٣٥٤

٢ اغريقي ٨٨٧

لَوْعُونُس . لَوْعُون ( Laogonus ) داعي

الشعب — ١ طروادي قتله مريون

٨٤٤

٢ طروادي آخر قتله اخيل ٩٨٠

لَوْفُس ( Leucus ) ساطع — احد رفاق

اوذيس ٣٨٠

لَوْمِيدُون ( Laomédon ) آمر الشعب —

والد فريام ٣٣٣ — ٤١٩ ٢٠٦ ٣٩

— ٨٠٠ — ٩٧٠ — ٧٨١١٠٠٤

لَوْثَا . لَوْثُوَّة ( Laothé ) والد ليقاوون

٩٨٨ — ١٠١٧

لَوْدَمَاس ( Laodamas ) غالب الشعب

— ابن انطينور قتله اياس ٧٩٩

لِيْثُس . لِيْثُوس ( Léthus ) ملك الفلاسجة

الطرواديين ٧٠٣٠٧

لَايَرْتَس . لَايَرْت ( Laërte ) والد اوذيس

٢٦٢ — ٣٧١

لَيْسَنْدَر ( Lisandre ) طروادي قتله اياس

٦٤٨

الطرواديين ٨٧١

لَسْبُس . لَسْبُوس ( Lesbos ) جزيرة هي

الآن ميتيلين ( مدلتى ) ٦٦,٥٥٧

٨٩, — ١١٣٣

لَقْدَمُونَا . لَقْدَمُونَا ( Lacédémone )

الوعور المقعرة — بلاد اسبرطة وهي

المعروفة بعدئذ باسم لاقونيا ٢٩٤ —

٤٥,٣٣٢

لَقَرْفُون ( Lycrophon ) ذئبي الطبع —

رفيق اياس الكبير ٧٩٥

لَقْرِيَا ( Locride ) مملكة اغريقية ٢٩١ —

٢٨,٧٢٧

لَقْرِيُون ( Locriens ) اهل لقريا

لَقْطُوس ( Lectos ) تل بلحف جبل

ابدا اسمه الآن قو بابا ٧٥٩

لِكْنُثُس . لَقْطُس ( Lyctus ) مدينة في

اكرت ٢٩٧ — ٨٨٣

لَمْفُس . لَمْبُس ( Lampus ) منير .

ساطع — ١ ابن لوميدون شيخ

طروادي ٣٢٥ — ٨٠٠ — ٩٧٠

٢ اسم جواد لمكطور ٥٢٦

لَمْنُس . لَمْنُوس ( Lemnos ) ثغر . مرفأ —

جزيرة ٢٤٥ — ٣٠٠ — ٢٩,٥١٢

— ٥٩,٧٥٣ — ٨٧,٩٨٦

١٠٩٦ — ١١٤٦

لَمْنُورَة ( Limnorée ) احدى بنات البحر ٨٩٤

٢ ملك ارقاديا ٤٩٤  
ليكستس ( Lycaste ) مدينة في اكرت  
٢٩٧  
ليكمنيوس ( Lycymnius ) عم هرقل ٢٩٨  
ليلايا ( Lilée ) جزيرة فوقية اسمها الآن  
الآن ٢٩١  
ليليج . ليليج ( Lélèges ) امة ٦١٤ —  
٨٨,٩٦٤  
لينطس . لينط ( Léontée ) زعيم اغريقي  
٣٠١ — ٦٧٣, ١١٠١ —  
لينوس ( Linus ) ذو الخيط اي صاحب  
الوتر — منشد شهير ٩٢٢  
م  
ماخاؤون . مخاؤون ( Machaon ) زعيم  
وطبيب اغريقي ٦١,٣٠١ — ٦٤٩  
٧٣٥ — ٦٥,٥٧,٥٥,٥٤,  
ماريس ( Maris ) لقي ٨٣٠  
ماسيس ( Masès ) بلدة في ارغوليد  
ذبيد ٢٩٣  
ماير ( Maire ) احدى بنات البحر ٨٩٤  
مرسينوس . مرسين ( Myrsinus )  
آس — بلدة في الاليدة ٢٩٦  
مرفيسا ( Marpessa ) سبيه — زوجة  
ايداس ٥٨٢  
مرميدون . مرامد . مرامدة . مرميد  
ميرميدون ( Myrmidons ) قوم اخيل ٢١٩

ليطس . لطوس ( Léitus ) قائد  
— زعيم بيوتي ٢٨٩ — ٤٤٠ —  
٨٨٣ — ٦٩٧  
ليقاوون ( Lycaoon ) ١ ملك ليقيا ٣٠٦  
٣٨, — ٣٥٤ — ١,٤٠٠  
٢ ابن فريام قتله اخيل ٣٩٥ — ٩٦٤  
٩٦, ١٠١٧ — ٨٩, ٨٨, ٨٧, ٨٦,  
ليقريط ( Léocrite ) مختار الامة —  
اغريقي قتله انياس ٨٧٢  
ليقوفنطس ( Lycophonte ) قاتل الذئب  
— طروادي قتله طفقير ٥٣٢  
ليقوم . ليقوميد ( Lycomède ) اغريقي  
من حراس الخندق ٥٥٥ — ٦٨٦  
٩٤٥ — ٨٧٢ —  
ليقون ( Lycon ) طروادي ٨٣١  
ليقيا ( Lycie ) بلاد الذئب — مملكة في  
اسيا الصغرى ٩٥, ٩١, ٣٥٥ — ١٩, ٤١٠  
٤٩, ٥٢٦ — ٨٥, ٥٥, ٥٠,  
٩٥, ٧٦٩ — ٩٩, ٨٨, ٨٦, ٨٣, ٣٩,  
٩٧, — ٣٩, ٣٨, ٣٧, ٨٣٦ — ٤١, ٤٠  
٦٦٦٥, ٤٨, ٤٧, ٤٣, ٤٢,  
ليقيون ( Lyciens ) سكنة ليقيا ٣٠٨  
٨٦٦ — ٤٢١ —  
ليكرغس . ليكرغ ( Lycurgue ) جسور  
كاذب . ذبي — ١ ملك ثراقي  
٤٧, ٤٤٦



مَـقار ( Macar ) سعيد - ملك لسبس

١١٣٣

مَـلاس ( Mélas ) اسود - امير اغريقى

٧٤٣

مَـليوس . اطلب موليُـس

مَـليون ( Molion ) ١ طروادي قتله

اوذيس ٦٤١

٢ مَـليتان بصيغة المثنى توأمان ملتصقان

٦١,٦٦٠

مَـمال . ممال ( Mémale ) والديسندر ٨٢٥

مَـنتس ( Mentès ) زعيم الكيكونيين ٨٦٢

مَـنتينيا ( Mantinée ) بلدة في ارقاديا ٢٩٥

مَـنست . مينيستس ( Menesthée )

باسل - زعيم الاثينيين ٢٩٣ - ٣٧٠

٦٨٥ - ٩١,٢٦,٧٠٢

مَـنستس ( Menesthès ) اغريقى قتله

هكطور ٤١٨

منستيس . انظر مينستيس

مَـنطور ( Mentor ) والد امبريوس ٧٠٠

مَـنيلا . منيلاس . منيلاوس ( Ménélas )

ملك لقدمونيا واخو اغاممنون وزوج

هيلانة المسبية للحرب ٨٠,٢١٨ - ٩٤,

٣٣,٣٢,٣٠,٢٥,٢٠,١٨,١٦,٣١٤

٥٤,٥٠,٤٧,٤٤, ٤٢,٣٩,٣٨,٣٥,

٨٨,٦٢,٦١,٦٠, ٥٨,٥٧,٥٦ -

٨٨,٦٢,٦١,٦٠, ٥٨,٥٧,٥٦ - ٩١,٩٠,٤١,٤٠,٢٣,١٦,٤١٥

٩٩,٢٩, ٤٩٣ - ٥٦٢ -

٢٧,٢٥,٢٣,١٦,١٤,٨١٣ - ٦٦٣

٩٢,٩٣٤ - ٩٥,٤١,٤٠,٢٨,

٣٢,٢٦,١١٢٣ - ٣٣,١٠٥٥

مَـرميرؤوس ( Mermérous ) مضطرب -

ميسي قتله انطيوخ ٧٧٤

مَـرؤوس ( Morus ) ميسي ٧٣١

مَـريس ( Morys ) طروادي ٧٧٤

مَـريون ( Mérian ) زعيم الكريتي ٢٩٧ -

٣٨٨ - ٤٩٥ - ٩٦,٥٥,٥٣١ - ٦٠٤

٩٧,٦, ٢٠,١٨,١٦,٨,٧, ٤,٧٠٠ - ٢٠,

٤٦,٤٥,٤٤,٨٣٢ - ٨٩,٧٤,٢٤,

١٠٦٢ - ٩٤٥ - ٨٧,٨٦,٨٣,٦٩,

٤,٣,١١٠٢ - ٨٩,٨٦,٧٨,٦٣,

مَـستليس . مَـستل ( Mesthles ) زعيم

الميونيين حلفاء الطرواد ٣٠٨ - ٨٦٨

مَـسطور ( Mestor ) مشير - ابن فريام

١١١٨

مَـسطور ( Mastor ) باحث - والد

لقرفون ٨٩٥

مَـسيس . ميسييس ( Messéis ) ينبوع في ثساليا

٤٧٦

مَـصر ( Egypte ) ٧٣,٥١١

مَـغدون ( Mygdon ) ملك فريجيا ٣٢٨

مَـغنيسيا ( Magnésle ) بلاد اغريقية

تؤلف معظم ثساليا ٣٠٢

ملكٌ نبي في ميسيا ٣٠٦ — ٦٤١  
ميرين . ميرينا ( Myrinée ) امازونة  
٣٠٥

ميسة ( Messie ) مدينة لقدمونية تدعى  
الآن ماسبا ٢٩٤ — ٩٢,٦١٤ —  
١١١٩

ميسيون . ميسة ( Mysiens ) امةٌ مخالفة  
للطرواد ٣٠٨ — ٧٧٤,٦١٤  
ميفاس ( Mégas ) كبير — وجيه  
ليقي ٨٥٠  
ميكال ( Mycale ) جبلٌ مقابل لسامس  
٣٠٨

ميكاليسا (Mycalèse) مدينة في بيوتيا ٢٨٩  
ميكت . ميكت ( Mécistée )  
١ ابن طلاووس والد اربال ٢٩٣ —  
٤٤٠ — ١٠٩٣

٢ رفيق طفقير قتله فوليداماس ٥٣٦ —  
٩١,٧١٣  
ميكينا . مكينا . مكينا ( Mycènes )  
عاصمة اغامنون . قرب اطلالها قرية  
كراياتي ٢٩٤ — ٧٢,٣٥٢ — ٥٥٢  
— ٨٠٥

ميكينيون . مكينيون ( Mycéniens ) قوم  
اغامنون ٢٣٠

ميلانف . ميلنيف ( Mélanippe )  
١ طروادي قتله طفقير ٥٣٢

٩٢ — ٥٠٨, ٩٤, ٩٨, ٩٥ — ٦٠٤  
٢٢, ٢١, ٧٢٠ — ٤٨, ٤٧, ٣٣,  
٧٤, — ٧٨, ٦٢, ٥٩, ٣٠, ٢, ٨٠٠,  
— ٨٧, ٨٦, ٨٥, ٨٤, ٨٢, ٨١, ٧٩,  
٨٨, ٨٧, ٨٢, ٨٠, ١٠٧٥  
مولوس ( Molus ) والد مريون وبه يكنى  
مريون ٦٠٦ — ٧,٧٠٤

موليس ( Mulius ) ١ زوج اغاميدة ٦٦١  
٢ طروادي قتله فطرقل ٨٥٠  
٣ طروادي آخر قتله اخيل ٩٨٠  
ميثون ( Méthone ) بلدة في مغنيسيا ٣٠٠  
ميجيس ( Mégès ) زعيم اغريقي ٢٩٦ —  
٨٩, ٧٢٧ — ٦٠٢ — ٥٩٨ — ٣٨٨  
٩٤٥ — ٣٠, ٨٠٠ — ٩٩, ٩١,

ميدون ( Mydon ) فيوني قتله  
اخيل ٩٩٣

ميدون ( Medon ) رئيس — ١ ابن  
ويلس زعيم الثساليين من  
سكان اوليزونا وما وليها ٤١٦ —  
٢٧, ٧٢٦

٢ لقي رفيق لكطور ٨٦٨  
ميدا ( Midée ) بلدة بيوتية ٢٩٠

ميدريسكستا ( Médiscaste ) متبرجة .  
متقنة التبرج — ابنة سفاح لفريام ٧٠١

ميدوناميدون ( Midéon ) بلدة بيوتية ٢٨٩  
ميرفس . ( ميرفوس ) ( Mérops )

مينيس ( Mynès ) زوج بريسا سبية  
 اخيل ٢٩٩ - ٩٤٨  
 مينيس ( Minyus ) نهر في الاليدة ٦٦٠  
 ميون ( Méon ) بطل اغر بقي ٣٧٣  
 ميونيا ( Méonie ) ولاية ليدية ٥٨,٣٤٢  
 — ٩٠٧ —  
 ميونزون ( Méoniens ) اهل ميونيا ٣٠٨  
 — ٦١٤ —

## ن

نبولس ( Naubolus ) ملك فوقيا ٢٩١  
 نخيالوس . انظر انخياليس  
 نستيس ( Nastès ) زعيم القار بين ٣٠٨  
 نسطور . نسطر ( Nestor ) ملك فيلس حكم  
 الاغريق ٢٢٤, ٥٠٢, ٥٣, ٥٤, ٧٣  
 ٨٠, ٩٣, ٣٦٨, ٦٩, ٧٠, ٤١٤, ١٦,  
 ١٧, ٤١, ٩١, رسمه ٩٦, ٩٢ — ٥٠٤,  
 ٢١, ٢٣, ٢٤, ٢٧, ٥٣, ٥٥, ٦٠,  
 ٦١, ٩٤, ٩٦, ٩٧, ٩٨, ٩٩ — ٦٠٠,  
 ١, ٢, ٤, ١٩, ٢٠, ٤٨, ٤٩, ٥٤, ٥٥,  
 ٥٦, ٥٧, ٦٢, ٦٥ — ٧١٢, ٣٥, ٣٦,  
 ٣٨, ٩٣ — ٨٠٢, ٦, ٣١, ٧٣, ٧٤, ٨٦,  
 — ٩٤٥ — ١٠٧٥, ٧٨, ٨٠, ٨١,  
 ٨٧, ٨٩, ٩٠, ٩٢  
 نبطوليم . نبطوليم ( Néoptolème ) المقاتل  
 الذي — ابن اخيل ٩٥٠ — ١١٢٧  
 نمرتيس ( Némertès ) صادقة — احدى

٢ حليف للطرواد قتلة انطيلوخ ٨٠٠  
 ١, ٢, ٨  
 ٣ طروادي قتله فطرقل ٨٥٠  
 ٤ زعيم اغر بقي ٩٤٥  
 ميلنثيوس ( Melanthias ) طروادي قتله  
 اورزيفيل ٤٤٠  
 ميليبيا ( Melibee ) بلدة في مغنيسيا ٣٠٠  
 ميليت ( Melitée ) احدى بنات البحر  
 ٨٩٤  
 ميليتس ( Milet ) ١ مدينة في قاريا ٣٠٨  
 ٢ مدينة في اكرت ٢٩٧  
 ميلياغر ( Méléagre ) صياد — ملك ايتولي  
 ٢٩٧ — ٨٤, ٨٣, ٥٨٢  
 ميناليف ( Ménalippe ) طروادي قتله  
 انطيلوخ ٨٠١  
 مينيتيوس . منتيوس ( Ménétius )  
 ققام — والد فطرقل ٦٦٢, ٦٣ —  
 ٤٣, ٨١٣ — ٩٠٨ — ١٠٦١  
 ميندر ( Méandre ) نهر اسمه الآن مندر  
 ٣٠٨  
 مينستس . مينستيس ( Ménésthis )  
 ١ زعيم يوتي قتله فارس ٤٨٤  
 ٢ زعيم مرميدوني ٨٢٣  
 مينوس ( Minos ) ملك اكرت ٧١٤  
 مينون ( Ménon ) طروادي قتله لينطس  
 ٦٧٦

بنات البحر ٨٩٤

نُميون ( Nomion ) ملك قاريا ٣٠٨  
نُوطُس ( Notus ) ريح الجنوب ٢٧٩ -  
٣١٣ - ٦٤٠

نُومِن . نُومون ( Noémon ) حكيم -  
١ ليقى قتله اوديس ٤٢١  
٢ جندي اغريقي ١٠٨٩

نيرا . نيرُس ( Nerée ) شيخ البحر والد  
ثيتيس ام اخيل ٤٢, ٢٣١ - ٨٩٤  
نيرِتُس ( Nérée ) جبل في ايثاكة اسمه  
الآن أنوا ٢٩٧

نيريوس ( Nirée ) زعيم السمين وهو  
اجل شبان الاغريق بعد اخيل ٢٩٨  
نيسا . نيسة ( Nisa ) مدينة في بيوتيا ٢٩٠  
٤٤٦ -

نيسرُس . نيسيرس ( Nisyre ) جزيرة  
تدعى الآن نيساريا ٢٩٩

نيسيا ( Nésaea ) احدى بنات البحر ٨٩٤  
نيل ( Nélée ) والد نسطور ٢٥٠ - ٦٥٩  
٦٠ - ٧٣٨

نيوبا ( Niobé ) ابنة الطنطال وامرأة امفيون  
ملك ثيبة ١١٣٧ رسمها ٨٣

هاليرتا ( Haliarte ) بحرية . واقعة  
على البحر - بلدة بيوتية تدعى

الآن متسي ٢٨٩

هاليزونة ( Halizones ) امة بجوار  
البغاونة ٨٧, ٣٠٧  
هذيس ( Odus ) فيج اغريقي ٥٦١

هرتيس ( Hyrtius ) ميسي ٧٧١  
هرطافس ( Hyrtacus ) امير طروادي  
٣٠٧ - ٧٢, ٦٧١ - ٧٣٠

هرقلون ( Harpalion ) ملك البغاونيين  
٧٢٤

هرقل ( Hercule ) بطل اغريقي ابوه  
زنس ٢٩٨ - ٢٠, ٤١٢ - ٣٨, ٥٣٧  
٦٥٨ رسمه ٥٩ - ٧٧, ٦١, ٧٥٥  
٩٧, ٨٠٥ - ٦٦, ٩٣٨

هرمُس ( Hermus ) نهر قرب ازميز اسمه  
الآن سرابات ٩٧٧

هرميس . هرميس ( Hermès, Mercure )  
Esquys ( موق ) رسول الالهة . عطار  
٢٥٧ - ٤٠٦ - ٨٦, ٧٧٣ - ٨٢٤  
٩٦٠, ٦٣ - ١٠٠٧ - ١١٠٧  
١١, ١٣, رسمه ٢٢, ٢١, ٢٥, ٢٦, ٢٧,  
٤٢,

هرموند ( Harmonide ) مُتاسك - صانع  
طروادي ٣٨٨

هرمة ( Harma ) مركبة - بلدة بيوتية ٢٨٩  
هرمين ( Hyrmine ) بلدة في اليزة لها  
قرب الرأس المدعو الآن هُرمينا او

٢٥, ٣٤, ٣٠, ٢٨, ٢٧, ٢٦, ٢٥, ٢٤  
٧١, ٦٧, ٦٥, ٤٤, ٤٣, ٣٨, ٣٧, ٣٦,  
٢٠, ١٣, ١٢, ١١, ١٠, ٩, ٦, ٠٨ —  
٤٨, ٤٢, ٤٠, ٣٩, ٣٦, ٣٥, ٣٤, ٢٨,  
٧٥, ٧٢, ٧٠, ٦٩, ٦٧, ٦٥, ٥١, ٤٩  
٩٥, ٩٤, ٩٢, ٩٠, ٨٩, ٨٣, ٧٨, ٧٦,  
٢٥, ٩, ٨, ٢, ٧٠١ — ٩٩, ٩٨, ٩٦,  
٣٨, ٣٣, ٣٢, ٣١, ٣٠, ٢٩, ٢٨, ٢٦  
٧٩, ٧٦, ٧٠, ٦٩, ٦٨, ٦٧, ٦٦, ٦٥,  
٩٥, ٩٤, ٩١, ٩٠, ٨٩, ٨٨, ٨٧, ٨٦  
٣, ٢, ٨٠٠ — ٩٩, ٩٨, ٩٧, ٩٦,  
٣٣, ٣٢, ٢٧, ٢٠, ١٦, ١٠, ٧, ٦, ٥,  
٥٣, ٥٢, ٥١, ٤٧, ٤٦, ٤٣, ٤٢, ٤١,  
٦٥, ٦٤, ٦٣, ٦٢, ٥٧, ٥٥, ٥٤  
٧٨, ٧٧, ٧٦, ٧٢, ٧١, ٦٩, ٦٧, ٦٦,  
٨٧, ٨٦, ٨٤, ٨٣, ٨٢, ٨١, ٨٠, ٧٩,  
٨, ٧, ٦, ٢, ١, ٩٠٠ — ٩٧, ٩٦, ٩١,  
٧٨, ٧٦, ٧٥, ٧٠, ٦٤, ٤٣, ٤٠, ١٥,  
١٠١٥ — ٩٧, ٩٦, ٩٤, ٨٨, ٨٤, ٧٩,  
٢٦, ٢٥, ٢٤, ٢٢, ٢١, ٢٠, ١٧, ١٦,  
٣٤, ٣٣, ٣٢, ٣١, ٣٠, ٢٩, ٢٨, ٢٧  
٤٧, ٤٦, ٤٥, ٤٤, ٤٢, ٤١, ٣٧, ٣٦,  
٧, ١١٠٦ — ٦٧, ٥٩, ٥٦, ٥٠, ٤٨,  
١٩, ١٨, ١٧, ١٦, ١٤, ١٢, ١١, ٩, ٨,  
٤٣, ٣٦, ٣٥, ٣٤, ٣٣, ٣٠, ٢٤, ٢٣,  
٤٩, ٤٦, ٤٥,

هرمينيا ٢٩٦

هرميون . هيرميون ( Hermion ) مدينة  
في الارغوليذة اسمها الآن كترس  
او كستري ٢٩٣

هستيية ( Hestiee ) بلدة في اوييا ٢٩٢  
هفاسس . هفاس ( Hippasus )

١ طروادي والد صوقوس ٦٤٥

٢ والد افسينور ٧١٢

٣ آخر ٨٧٢

هفتفور ( Heptapore ) ذو سبعة سبل

( نجر ) نهر في ميسيا ٦٦٧

هفتيون . هيفتيون ( Hippotion )

ميسي ٧٤, ٧٣١

هفوداماس . هيفوداماس ( Hippodamas )

مذال الخيل . رائفها — طروادي

قتله اخيل ٩٧٧

هفلوخ . انظر ايفلوخ

هفولغة . انظر افولغة

هكطور هكطُر ( Hector ) متين . شديد

— بطل الطرواد ٨١, ٢٢٣ — ١٥, ٣٠٥

١٩, ٣٧, ٣٨, ٨٠, ٩٧ — ٤١٠

١٨, ٧, ١١, ٢١, ٢٢, ٤٣, ٤٤, ٥٧,

٨١, ٧٧, ٧٦, ٧١, ٧٠, ٦٧, ٦٦, ٦٥, ٦٠,

٩٥, ٩٣, ٩١, ٨٩, ٨٨, ٨٦, ٨٥, ٨٤,

٩٨, ٩٧ — ٢٣, ٢١, ٣, ٢, ١, ٥٠٠

٩٨، — ١٠٠٠، ١، ٣، ٦، ١٢، —  
١٠، ٩، ٨، ١١٠٧

هيريّا ( Hyrie ) بلدة في بيوتيا ٢٨٩  
هيفروخ ( Hypérochus ) ١ طروادي  
قتله اوديس ٦٤٢  
٢ ملك الاليدة ٦٥٨

هيفست ( Hestia Vulcan ) . لاوع .  
براق — الاله النار ٥٦، ٤٦، ٢٤٤ —  
٥٥، ٧٤٧ — ٥٢٧ — ٨٧، ٣٨٦  
٢، ١، ٩٠٠ — ٨٦٢ — ٨٦، ٦٢،  
٣٣، ٢٣، ١٨، ١٤، ١٢، ١١، ١٠،  
— ٩٩، ٩٢، ٧١، ٦٣، ٦٠، ٥٩، ٥٣،  
٣٥، ١، ١٠٠٠

هيفوثوس . هيفوت ( Hippothoüs )  
سريع كالجواد — ١ امير فلاسجي  
حليف للطرواد ٣٠٧ — ٨٦٨، ٧٠، ٧١  
٢ ابن فريام ١١٨

هيفوثيبة ( Hypothèbes ) بلدة في بيوتيا  
٢٨٩

هيفوداميا . هيفودامية ( Hippodamie )  
١ والدة فولقيت ٣٠١  
٢ اخت انياس ٧١٣  
٣ قيل هو ايضاً اسم بريسيديس  
سبية اخيل  
هيفوماخس ( Hippomaque ) فارس .  
مقاتل فارساً — ابن الطماخس ٦٧٦

هلاس . هلاس ( Hellas ) ١ مدينة  
في افثيا ٢٩٩ — ٨٤٤

٢ بلاد المدينة المذكورة وتدعى هلاذة  
وحي وارغوس معاً تفيدان جميع  
بلاد الاغريق ٧٨، ٧٧، ٥٧٤  
هلسبنتس ( Hellespont ) بحر هيللا  
ويقول العرب بحر بنطش وبنطس  
وهو مضيق الدردنيل ٣٠٧ — ٤٨٩  
هاليس ( Halius ) بحري — جندي لقي  
قتله اوديس ٤٢١

هوفيدام . هفودامس ( Hippodamus )  
طروادي قتلته اوديس ٦٤٢

هيبا . هيبيا ( Hébè ) الصبا . البلوغ .  
ربعان الشباب — ساقية الالهة  
والالهة الصبا ٣٤٩ — ٣٥، ٤٢٤  
هيدة ( Hydè ) مدينة في ليدبا ٩٧٦

هيرا . هيرة ( Hèra, Junon ) الاتحاد الزوجي  
رئيسة الاجتماع — امرأة زفس واخنه

٥٠، ٤٦، ٤٢، ٤١، ٣٣، ٢١، ٢٠، ٢١١  
٤٠٦ — ٥١، ٣٥٠ — ٦١، ٥٣، ٥١،  
— ٣٥، ٣٤، ٢٩، ٢٧، ٢٦، ٢٤، ٢٢، ٨،  
٦٦، ٤٢، ٤١، ٤٠، ٣٩، ٣٧، ٢٨، ٥٢٧  
٩٣، — ٦٢٧، ٣٨، — ٤٦، ٣٣، ٧٠٠  
٨٣، ٨٢، ٨٠، ٧٧، ٧٦، ٦٥، ٥٩، ٥٣،  
٩٧، ٨٦، — ٩٩، ٨٣٦، ٣٩، رسمها ٩٧،  
— ٩٠٢، ٩٠، ٩، ٣٨، ٣٩، ٥٥، ٦٥، ٦٠

هَيْفُونُؤُس ( Hipponous ) خبير بالخييل -

اغريقي قتله هكتور ٦٤٠

هَيْفِيرُن ( Hypéron ) طروادي قتله

اوذيس ٣٩٣.

هَيْفِيرِيا . هَفِير ( Hypérie ) ينبوع ٣٠١

٤٧٦ -

هَيْفِيرِنُور ( Hypérénor ) مقام - ابن

فتشوس قتله منيلاوس ٨٦٠, ٧٧٤

هَيْفِيرِيسِيا ( Hypérésie ) بلدة لاغامنون

٢٩٤

هَيْقِيطُون . هَيْقِطَان ( Hicetaon )

ملتس - اخو فريام ٣٢٥ - ٨٠٠

٩٧٠ -

هَيْكَمِيدَا ( Hécamède ) سبية عند

نسطور ٦٥٥ - ٧٣٥

هَيْلا . هَيْلا ( Hylæ ) غابة - ١ بلدة

في بيوتيا ٢٨٩ - ٤٢٢

٢ مدينة في قاريا ٤٩٨

هَيْلانة ( Hélène ) قيل اصلها من El.xvii

بمعنى مقباس او مشعل لانها سببت

اضرار الحرب - امرأة منيلاوس

ومعشوقة فاريس ٩٤, ٧٥, ٦٢, ٢٦١

٤٢, ٤٠, ٣٥, ٣٣, ٢٣, ٢٠, ٣١٨ -

٦٧, ٦٦, ٤٦٣ - ٦٠, ٥٠, ٤٧, ٤٤,

٦٨, - ٧١, ٦٧, ٥٨, ٩, ٥٠٦ -

١٠٢٣ - ٤٩, ٤٣, ٦٣٢

١١٤٧ -

هَيْلَانِيُون ( Héliènes ) تطلق في الاصل

على سكان هلاس وتوابعها ثم على قوم

اخيل ثم توسعاً على جميع الاغريق ٢٩٩

هَيْلُس ( Hyllus ) نهر في بونيا ٩٧٧

هَيْلِنُوس . هَيْلِنُس . هِيلِين ( Héliénus )

مقباس . نبراس - ١ عرّاف

طروادي هو ابن فريام ٨٦, ٤٤٣ -

٦٧١ - ٦٢٠, ٢١, ٣٠, ٣١ - ١١١٨

٢ اغريقي قتله هكتور ٤٢٣

هَيْلُوس . هَلُوس ( Hléos ) ١ ثغر من

املاك منيلاوس ٢٩٤

٢ بلدة من املاك نسطور ٢٩٥

هَيْلِيقَة . هَيْلِيقَا ( Hélice ) دَوْرَان -

مدينة كبيرة في مملكة اغامنون ٢٩٤

٥٢٨ - ٩٧٧

هَيْلِيقُون ( Hélicaon ) ابن انطينور

٣٢٤

هَيْمُون ( Hemon ) زعيم اغريقي ٣٦٨

هَيْمَبُولِس ( Hyampolis ) مدينة في

فوقيا ٢٩١

و

وَيْلُس . وِيلُوس . وِيلَا ( Oilée )

١ أمير لقري هو والد اياس الصغير وبه

يكنى اياس ٢٩١ - ٣٠١ - ٦٨٦ -

يامين (Iamène) طروادي قتله لينطس

٧٦,٦٧٣

ياناس (Ianasse) احدى بنات البحر ٨٩٤

يانير (Ianire) احدى بنات البحر ٨٩٤

يرد نوس (Iardanus) نهر في الالباذة

٤٩٤

يلمين (Ialmène) مندفع — زعيم

بيوتي اسفليذون وارخومين ٢٩٠

٥٥٥ —

يونيون . يونان (Ioniens) طائفة

اغريقية اطلقها العرب على جميع

الاغريق ٧٢٦ (٣١٩)

٦٩,٨٣١ — ٩١,٧٠, ٢٧, ٢٦, ٧٠٢

٩٨,٩٧, ١٠٨٣ —

٢ طروادي قتله اغاممنون ٦٣٠

وينس . ونوس وبناس (Enée, Enius)

ملك ايتوليا ٢٩٧ — ٨٤,٨٢,٥٨١

ويناس . انظر اونوم

ي

ياريا . يارا (Ière) سارة — احدى

بنات البحر ٨٩٤

ياسوس (Jasus) زعيم اثيني ٧٩١

يافت (Japet) ابن الطيطان ٥٤٣





## فهرس الكتاب

صفحة	صفحة	اهداء الكتاب
٥	٣	الديباجة
		المقدمة

الايادة	هوميروس
٣٢	٩ اسمه ولقبه
٣٣	١٠ نسبه
٣٥	١١ مولده ونشوءه
٣٦	١٢ مدرسته
٣٧	١٢ اسفاره
٤٠	١٣ شروعه في قرض الشعر
٤٢	١٣ ثمة اسفاره
٤٣	١٥ مرضه ووفاته
٤٤	١٦ فذلكم ما تقدم
٤٥	١٩ تاريخ ظهوره
٤٦	٢٠ منزلته عند القدماء
٤٧	٢٤ رأي المتأخرين فيه
٥٠	٢٥ قول العرب فيه
٥١	٢٨ منظوماته
٥١	٢٩ الاوذسية
٥٣	٢٩ معارضة الايالة بالاوذسية
٥٤	٣٠ سائر منظومه

صفحة	التعريب	صفحة	
		٥٦	فلسفتها وآدابها
		٥٦	سبب الريب فيها
٦٨	حكاية المعرب	٥٧	الاياذة ومعارف عصرها
٦٩	تعريب الاصل	٥٧	الاياذة والتاريخ
٧٢	كتابة الشرح	٥٨	الاياذة والجغرافية
٧٤	المعجم والمقدمة	٥٨	الاياذة وسائر العلوم
٧٤	اصول التعريب	٥٩	الطب
٧٥	معربو العرب	٥٩	الفاك
٧٧	مسلك المعرب في تعريب الاياذة	٥٩	الحرب
٧٨	المحافظة على الاصل	٥٩	السياسة والحكومة
٧٨	اجتناب الوحشي والحوشي	٦٠	الدين
٧٨	الالفاظ التي لامرأف لها في العربية	٦٠	الفنون وسائر الاعمال
٧٩	التراكيب الوصفية	٦٠	الاياذة والصنائع
٧٩	تعريب الاعلام	٦١	سبب حياتها وخلودها
٨٠	تلاعب النساخ	٦٢	انتشارها ونقلها الى سائر اللغات
٨١	عود الى تعريب الاعلام	٦٢	اللاتينية
٨٣	الحروف التي لا مقابل لها في اليونانية	٦٢	الهندية والفارسية
٨٣	العربية " " "	٦٣	السريانية
٨٤	تنافر السين والتاء	٦٣	لغات الافرنج
٨٤	الياء والفاء	٦٣	اغفال العرب نقلها الى لغتهم
٨٥	طريقة ابن خلدون	٦٤	الاياذة والنصرانية
٨٨	النبر	٦٥	الاياذة والاسلام
٨٨	التصرف بالحروف والحركات	٦٦	نقلة العرب
٨٩	الالفاظ المعربة من اليونانية		
٨٩	النظم في التعريب		

صفحة		صفحة	
٩٩	( التحقيف والتشديد )	٩٠	اوزان الشعر وابوابه
٩٩	( التحريك والتسكين )	٩١	( تناسب الاوزان والمعاني )
٩٩	( الاخلاص والاشباع )	٩١	( الطويل )
٩٩	( المسوغات الغريبة )	٩١	( البسيط )
٩٩	عيوب القافية وسنادها	٩٢	( الكامل )
	( الاكفاء والاجازة والاقواء )	٩٢	( الوافر )
٩٩	( والاصراف )	٩٣	( الخفيف )
١٠٠	( سناد التأسيس )	٩٣	( الرمل )
١٠٠	( سناد الاشباع )	٩٣	( السريع )
١٠٠	( سناد الردف )	٩٣	( المنقارب )
١٠٠	( سناد التوجيه والحذو )	٩٣	( المتدارك )
١٠٠	تكرار القافية	٩٣	( الرجز )
١٠٠	التجنيس		( المضارع والمقنضب والمجث
١٠١	ضروب النظم في التعريب	٩٤	والهزج والمديد والمنسرح )
١٠٢	( التخميس والاراجيز )	٩٤	القوافي
١٠٢	المثنى		القوافي والاوزان اليونانية
١٠٢	المربع	٩٤	والافرنجية
١٠٣	المثنى او المربع المسمط	٩٥	القوافي في لغة العرب
١٠٤	الموشع المثنى	٩٥	تناسب القوافي والمعاني
١٠٥	الموشع المردف	٩٦	القوافي الضيقة والثقيلة
١٠٥	المستطرد	٩٧	رنة القافية
١٠٦	مصرع المنقارب	٩٧	جوازات الشعر
١٠٦	مصرع الرجز ومقنأه	٩٨	( المأنوس والمكروه )
	اللياذة والشعر العربي	٩٨	( الصرف ومنعه )
١٠٧	الشعر القديم	٩٩	( المد والقصر )

صفحة

صفحة	مناهج الموهبة في ابواب الشعر
١٤٩	وفنونه واساليبه
	( التشطير والتخييل والمعنى )
١٤٩	والغز والدؤيبات الفارسية
١٥٠	( التاريخ الشعري )
١٥٠	( الموشح الاندلسي )
١٥٢	( الشعر العامي )
١٥٢	( المواليا )
	( الزجل . عروض البلد . المزدوج
	الكاري . المعبية . الغزل . الزهيري
١٥٢	( المعنى )
١٥٢	( الحكم والامثال )
١٥٦	علوم الادب عند المولدين
١٥٦	العروض
١٥٧	البديع
١٥٨	البيان
١٥٨	اطوار شعر المولدين ومزايده
١٦١	طبقة المحدثين او المتأخرين
١٦٢	الشعر العصري
١٦٢	الملاحم او منظومات الشعر القصصي
١٦٣	ضروب الشعر عند الافرنج
١٦٥	ملاحم الاعاجم
١٦٧	" العرب
	نظرة في الجاهليتين جاهلية العرب
١٦٨	وجاهلية اليونان

صفحة

١٠٨	اصله
١٠٩	طموسه
١٠٩	عكاظ
١١٠	القرآن ولغة قريش
	مقابلة بين لغة قريش المصرية ولغة
	الاياذة اليونية وكيف عاشت
١١٣	الاولى وتلاشت الثانية
	اطوار الشعر العربي او طبقات الشعراء
	بالنظر الى ازمانهم ومزينة كل طبقة
١١٥	منهم
١١٦	النهضة الجاهلية
	الحد الفاصل بين شعراء الجاهلية
١١٧	والمخضرمين
١٣٠	الطبقة الاولى او شعراء الجاهلية
١٣٠	( مدة هذه الطبقة ومزيتها وفحولها )
	الطبقة الثانية او المخضرمون وشعراء
١٣٠	الدولة الاموية
١٣٦	( مزينة هذه الطبقة ومدتها وفحولها )
	الطبقة الثالثة . المولدون او شعراء
١٣٧	عصر العباسيين
١٤٤	نظرة في شعر المولدين
١٤٤	( اقتضاب الوصف الشعري )
١٤٥	( التبدل في المدح )
١٤٥	( ابتذال الغزل )
١٤٧	( المجون والإحماض )

- |     |                                      |     |                                 |
|-----|--------------------------------------|-----|---------------------------------|
| ١٧٠ | ملاحم الجاهليين                      | ١٩٣ | ( ثروتها والفاظها الوضعية )     |
| ١٧٢ | جمهرة اشعار العرب                    |     | ( الحقيقة والمجاز في بعض الفاظ  |
| ١٧٤ | ملاحم المولدين                       | ١٩٤ | اللغتين )                       |
| ١٧٦ | الحقيقة والمجاز                      | ١٩٥ | ( الفرق بينهما في نسج العبارات  |
| ١٧٦ | التشبيه والكناية والاستعارة          |     | ( المترادفات وتعدد معاني اللفظ  |
| ١٧٩ | البدييات                             | ١٩٥ | ( الواحد )                      |
| ١٨٠ | النقل والسرقة وتوارد الخاطر          | ١٩٦ | ( الالفاظ المبهمة )             |
|     | فعل الحضارة في استعجان المستحسن      |     | ( عجز العربية في تأدية المعاني  |
|     | واستحسان المستعجن في التشبيه والمجاز | ١٩٧ | الحديثه )                       |
|     | مزينة العربية على لغات الافرنج       |     | ( نقل الالفاظ الاعجمية واستحداث |
| ١٨٨ | في هذا الباب                         | ١٩٨ | الالفاظ العربية )               |
|     | الخاتمة                              | ١٩٨ | ( نهج العرب وتوسيعهم في اللغة ) |
|     | في الشعر واللغة                      | ١٩٩ | ( اصطلاحاتهم )                  |
| ١٨٩ | ( الشعراء )                          | ٢٠٠ | ( سبب وقوف اللغة )              |
| ١٩٢ | ( اتساع العربية للشعر )              |     | ( النهضة الاخيرة ومستقبل اللغة  |
| ١٩٣ | ( مقابلتها باليونانية )              | ٢٠٠ | والشعر )                        |



## اللياذة

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| النشيد السادس عشر — المعركة         | النشيد الاول — خصام اخيل               |
| ٨١١ السادسة ومقتل فطرقل             | ٢٠١ واغامنون                           |
| النشيد السابع عشر — المعركة السابعة | النشيد الثاني — سياسة اغامنون          |
| ٨٥٨ حول جثة فطرقل                   | ٢٤٧ واحصاء الاغريق والطرواد            |
| النشيد الثامن عشر — تفجع اخيل       | النشيد الثالث — براز منيلاوس           |
| على فطرقل ووصف الترس الذي           | ٣١٠ وفاريس                             |
| ٨٩٠ صنعه له إله النار               | النشيد الرابع — نقض العهدة             |
| النشيد التاسع عشر — معالحة          | ٣٤٨ والوقعة الاولى                     |
| ٩٣٢ اغامنون واخيل                   | النشيد الخامس — بطش ذبوميذ             |
| النشيد العشرون — تحنن الآلهة        | النشيد السادس — اجتماع غلوكس           |
| ٩٥٧ للقتال و بطش اخيل               | ذبوميذ ووداع هكتور لزوجته              |
| النشيد الحادي والعشرون —            | النشيد السابع — براز هكتور             |
| وقائع اخيل و قتال الآلهة            | ٤٨٣ واباس                              |
| ٩٨٣ النشيد الثاني والعشرون — مقتل   | النشيد الثامن — الوقعة الثانية         |
| هكتور                               | ٥١٤ النشيد التاسع — ارسال الوفود       |
| ١٠١٣ النشيد الثالث والعشرون — مأتم  | لاسترضاء اخيل                          |
| ١٠٥٢ فطرقل                          | ٥٤٩ النشيد العاشر — اوديس وذبوميذ      |
| النشيد الرابع والعشرون — اعادة      | ٥٩٢ يجيستان العدو ليلاً                |
| ١١٠٥ جثة فطرقل الى اهله             | النشيد الحادي عشر — المعركة الثالثة    |
| ١١٥٣ فهرس الصور                     | ٦٢٢ النشيد الثاني عشر — وقعة الخندق    |
| » القوافي                           | ٦٦٦ النشيد الثالث عشر — الوقعة الرابعة |
| ١١٥٤                                | ٦٩١ النشيد الرابع عشر — مكر هيرا       |
| ١١٥٧ معجم الالفاظ اللغوية           | ٧٣٤ بعلها زفس                          |
| » اللياذة                           | النشيد الخامس عشر — الوقعة             |
| ١١٦٤                                | الخامسة وبسالة اباس                    |
| ١٢٠١ » » الاعلام                    | ٧٧٤                                    |

## اصلاح غلط

صفحة	سطر	خطا	صواب	صفحة	سطر	خطا	صواب
٢١٢	٢	قائفاً	عائفاً	٣٠٢	١	اينان	اينان
٢١٧	١٢	الخصب	الخصب	٣٠٢	٦	فيناوس	فينيئس
٢٤١	٣	هبة	هبة	٣٠٥	١٥	مرين	مرينا
٢٤٢	٨	كرهت	كرهت	٣٠٨	١	اونوموس	أنوموس
٢٤٤	٤	ينجيك	ينجيك	٣٠٨	٤	اسكينوس	اسكانوس
٢٥١	١١	نوايا	طوايا	٣٠٨	٥	اسكينية	اسكانية
٢٥٥	٩	المتطائر	المتطائر	٣١٩	١١	حجه	حجه
٢٥٦	٦	استرعوا	استرعوا	٣٢٤	١٠	قوؤس	قوؤس
٢٧٨	١٨	غرَّب... عنه عارض... فيه		٣٦٥	٢٠	اليتامى	الايامي
٢٨٩	٢	اكلورنيس	اكلورنيس	٣٧٣	٣	أخمس	احمس
٢٩١	٣	نيولس	نبولس	٣٧٣	٤	ليقوفنطس	فوليفنطس
٢٩١	٥	قنيس	قنيس	٣٧٩	٢	ايخوفولس	ايخيفولس
٢٩٣	٤	يروئسها	يراسها	٣٨١	١٠	ذبورس	ذبورس
٢٩٥	٣	ايفيجينيا	امفيجينيا	٣٩٠	١١	الفنان	القنان
٢٩٥	١٢	ارخومينس	ارخومينس	٤٠٣	٧	الحجفلا	الحجفلا
٢٩٧	٢	ايتاكا	ايتاكا	٤٠٦	٣	افيلطس	افيلطس
٢٩٨	١٣	فيلبس	فيدبس	٤٠٩	٦	ذبتا	لاطو
٢٩٩	٤	الوسيين	الوسيين	٤١٤	٥	أرسينولوس	أرسيلخوس
٣٠٠	٦	اغلاميرا	اغلافيرا	٤٢٠	٩	افطليم	اطلوفيم
٣٠١	٣	اترمكاوايتوم	اتريكاوايتوم	٤٢٦	٧	ذروته	ذروته
٣٠١	٤	فولدير	فولدير	٤٣٢	٤	غير	غير
٣٠١	١٥	كرولن	كرونس	٤٩٣	١٧	هذه	هذا







